Provinzial-
Gesetzsammlung
des
Königreichs
Galizien und Lodomerien
für das Jahr 1837.

Herausgegeben
auf allerhöchsten Befehl unter der Aufsicht des k. k.
galizischen Landesguberniums.



Neunzehnter Jahrgang.
(I. Abtheilung von Pag. 1 bis 581).

Lemberg, 1839.
Aus der k. k. galizischen Aerarial = Druckerei.



Zbiór Ustaw

prowincyionalnych

dla

Królewstwa

Galicyi i Lodomeryi

z roku 1837.

Wydany
za naywyższym rozkazem pod dozorem c. k. Galicyyskiego Rządu kraiowego.



Rok dziewiętnasty.
(Oddział I. od stron. 1. do 581).

We Lwowie, 1839.
Z ces. król. galicyyskiéy drukarni skarbowéy

Chronologisches Verzeichniß

der

in der Provinzial-Gesetzsammlung des Königreichs Galizien und Lodomerien für das Jahr 1837 enthaltenen

Verordnungen.

Spis chronologiczny

rozporządzeń

w prówincyionalnym Zbiorze Ustaw Królestwa Galicyi i Lodomeryi z roku 1837 zawartych.

Liczba rozporządzenia | Stronica

Miesiąc Styczeń.

Liczba rozporządzenia		Stronica

M o n a t M ä r z.

Liczba rozporządzenia		Stronica

Monat April.

Liczba rozporządzenia		Stronica
	trzech Mocarstw opiekuńczych i pozwolenie emigrowania do Krakowa c. k. poddanym austryackim udzielaném być maiące . .	263
	Z dnia 27. Maia.	
99	Oznaczenie jurysdykcyi nad hutami żelaza lanego	265
	Z dnia 27. Maia.	
100	Odłączenie Babickiéy rogatki myta drogowego od rogatki myta mostowego tamże . .	265
	Z dnia 30. Maia.	

Miesiąc Lipiec.

Monat August.

Monat September.

M i e s i ą c W r z e s i e ń.

Monat October.

Zahl der Verordnung — Seite

Liczba rozporządzenia		Stronica



Provinzial-Gesetzsammlung der Königreiche Galizien und Lodomerien für das Jahr 1837.

Zbiór Ustaw Prowincyionalnych w Królestwach Galicyi i Lodomeryi z roku 1837.

1.

Evidenzhaltung der in die Gefällenwache eintretenden und aus derselben entlassenen Individuen bei den Conscriptions-Behörden.

Da die aus der Population in die Gefällenwache eintretenden Individuen in Bezug auf die Militärpflicht und auf ihren Wiederaustritt ganz nach den für die Gränzwache bestehenden Vorschriften behandelt werden sollen, so hat die k. k. allgemeine Hofkammer auf Ansuchen des k. k. Hofkriegsrathes den Cameral-Gefällen-Verwaltungen die Weisung ertheilt, daß das zur Evidenzhaltung der in die Gränzwache eintretenden und aus derselben entlassenen Individuen bei den Conscriptionsbehörden mit hohem Hofkanzlei-Decrete vom 22. März 1835 Zahl 6215 vorgeschriebene Verfahren auch in Betreff der Mannschaft der Gefällenwache zu beobachten sey.

Die Kreisämter werden in Folge hohen Hofkanzleidecrets vom 24. December 1836 Zahl 33402 angewiesen, dieses mit hierortiger Verordnung vom 24. April 1835 Zahl 20640 bekannt gemachte Verfahren schon bei der heurigen Conscriptions-Revision auch hinsichtlich der Mannschaft der Gefällenwache genau zu beobachten, und imgleichen die Dominien zur pünctlichen Befolgung desselben anzuweisen.

Gubernial-Verordnung vom 2. Jäner 1837. Gub. Zahl 79402 ex 1836.

2.

Maßregeln zur Beseitigung nachtheiliger Gebahrungen bei Sortirung der Säcke in den Verpflegs-Magazinen.

Das k. k. General-Militär-Commando hat in Folge Rescripts des k. k. Hofkriegsrathes vom 30. November 1836 Zahl 5539 A. in Absicht auf die Hindanhaltung nachtheiliger Gebahrungen bei

1.

Utrzymanie w ewidencyi osób do straży dochodów skarbowych wstępuiących i z téyże wychodzących, przez Urzędy konskrypcyyne.

Gdy osoby do straży dochodów skarbowych z ludności wkraczaiące, pod względem powinności woyskowéy i ich występowania, całkiem podług przepisów dla straży graniczněy trwaiących, w postępowaniu uważani być maią; przeto c. k. powszechna Kamera nadworna, na wezwanie c. k. nadworněy Rady woienněy, dała Administracyi dochodów skarbowych tę skazówkę: iż postępowanie dla utrzymania w ewidencyi osób do straży graniczněy wkraczaiących i występuiących z téyże, przez Urzędy konskrypcyyne dekretem wysokiéy Kancelaryi nadworněy z dnia 22. Marca 1835 za liczbą 6215 przepisane, także względem ludzi straży dochodowéy zachowane być ma.

Zaleca się przeto c. k. Urzędóm cyrkułowym w skutek dekretu wysokiéy Kancelaryi nadworněy z dnia 24. Grudnia 1836 pod liczbą 33402, aby to postępowanie rozporządzeniem tuteyszém z dnia 24. Kwietnia 1835 pod liczbą 20640 ogłoszone, iuż przy tegoroczněy konskrypcyyněy rewizyi także względem ludzi ze straży dochodowéy ściśle zachowane i podobnież Dominia do punktualnego zachowania go odkazane były.

Rozporządzenie gub. z d. 2. Stycznia 1837 pod l. gub. 79402 ex 1836.

2.

Srodki usuwaiące szkodliwe zarządzenie worami przy brakowaniu tychże w magazynach żywności.

C. k. główna Komenda woyskowa, w skutek reskryptu c. k. nadworněy Rady woienněy z dnia 30. Listopada 1836 za liczbą 5539 A. w zamiarze wstrzymania szkodliwego zarządu

der epochenweisen Sortirung der Säcke an sämmtliche Verpflegs-Magazine die in Abschrift. .|. mitfolgende Weisung erlassen.

Da in Orten, in welchen keine feldkriegscommissariatischen Beamten angestellt sind, die Magistrate und Dominien die letzteren vertreten müssen, so wird den Kreisämtern über Ansuchen des k. k. General-Militär-Commando vom 13. December v. J. Zahl 4839 S. aufgetragen, mit dieser Weisung die Magistrate und Dominien vertraut zu machen, und dieselben in Fällen der Supplirungen von feldkriegscommissariatischen Beamten zur Nachachtung anzuweisen.

Gubernial-Verordnung vom 4. Jäner 1837. Gub. Zahl 78278 ex 1836.

.|.

Abschrift einer unterm 13. December 1836 sub Lit. S. Nro. 4839 an sämmtliche hierländige Magazine ergangenen General-Commando-Verordnung.

Aus Anlaß, daß in einer Verpflegs-Magazins-Station eine unverhältnißmäßig beträchtliche Anzahl von Magazinssäcken bei der gewöhnlichen Sortirung bloß aus dem Grunde für unbrauchbar erklärt worden seyn dürfte, weil der Magazins-Rechnungsführer alle Säcke, die nicht die instructionsmäßige Länge von 2 Wiener Ellen vollständig hatten, aus Besorgniß, daß bei einer Versendung derselben in eine andere Verrechnung solche als unmaßhältig ausgeschieden, und ihm der Ersatz des Schadens vorgeschrieben werden könnte, unter die unbrauchbaren classificiren ließ, hat der hochlöbliche k. k. Hofkriegsrath vermittelst seines hohen Erlasses A. 5539 vom 30. November 1836 im Allgemeinen zu erinnern befunden, daß solche bedenkliche Vorgänge durch streng vorschriftmäßige und unpartheiische commissionelle Sortirung der Magazinssäcke für die Zukunft verläßig beseitiget, zu diesem Behufe die erforderlichen Maßregeln ergriffen, und strengstens vollziehend gemacht werden sollen.

Zu diesem Behufe wird es vor Allem nöthig, daß die Commissions-Protokolle über die epochenweisen Sacksortirungen bei den Verpflegsmagazinen stets mittelst besonderer Berichte dem General-Commando vorgelegt werden, welchem die Entscheidung darüber überhaupt, und hinsichtlich der als unbrauchbar ausgeschiedenen Säcke die Bewilligung zu deren Zerstücklung, dann Absonderung der noch zum Flicken anwendbaren Flecke, und der bloß zum Verkauf an den Meistbiethenden mehr geeigneten Hadern vorbehalten bleibt.

worami przy peryiodycznem przebrakowaniu tychże, wydała do wszystkich magazynów żywności załączoną tu .|. w odpisie instrukcyią.

Gdy tam, gdzie nie ma umieszczonych urzędników Komissaryiatu woiennego, Magistraty i Dominiia takowych zastępować obowiązane są; przeto na żądanie c. k. główney Komendy woyskowey z dnia 13. Grudnia r. z. za liczbą 4839 S. c. k. Urzędóm cyrkułowym zaleca się, Magistraty i Dominia z tą instrukcyią obeznać i takowym nakazać, aby się w razach zastępywania urzędników Komissaryiatów woiennych, do niey stosowały.

Rozporządzenie gub. z d. 4. Stycznia 1837 pod l. gub. 78278 ex 1836.

.|.

Odpis rozporządzenia główney Komendy woyskowey pod dniem 13. Grudnia 1836 pod lit. S. liczb. 4839, do wszystkich tukraiowych magazynów wydanego.

Z powodu, że na pewney stacyi magazynu żywności niestosownie wielka liczba worów magazynowych przy zwykłem przebrakowaniu z tey tylko przyczyny za nieużyteczną uznana została, ponieważ rachmistrz magazynowy wszystkie wory, które zupełney długości podług instrukcyi, to iest 2 łokci wiedeńskich nie trzymały, z obawy, by przy posełaniu takowych do innego porachunku, iako nie trzymaiące miary nie były wyłączone, a zwrót szkody onemu nie był przekazany, pod nieużytecznemi klassyfikować kazał; wysoka c. k. nadworna Rada woienna rozporządzeniem swoiem z A. 5539 z dnia 30. Listopada 1836 uznała zrobić uwagę w powszechności, iż podobne obawę wzniecaiące wydarzenia przez ścisłe i bezstronne, przepisem oznaczone brakowanie worów magazynowych przez właściwą Komissyię, na przyszłość skutecznie uchylone, ku temu potrzebne środki użyte i nayściśley dopełnione być maią.

Ku temu celowi potrzeba przedewszystkiem, aby protokóła Komissyi na peryiodyczne przebrakowania worów w magazynach żywności, zawsze osobnemi raportami główney Komendzie składane były, którey rozstrzygnienie w tey rzeczy w ogólności i co do worów, iako nieużyteczne wyłączonych, pozwolenie na pokraianie tychże w kawałki, niemniey oddzielenie szmat do łatania ieszcze zdałych i tych, co iedynie tylko na przedaż przez licytacyią bardziey się nadaią, zachowane zostaie.

Um eine Gleichförmigkeit in der Verfassung der ebenerwähnten Protokolle zu erzielen, wird hierneben ein Muster .|. angeschlossen, von welchem nicht im Mindesten abgewichen werden darf. Dort, wo sich wider Verhoffen ein bedenkliches Unverhältniß der Zahl für unbrauchbar anerkannter Säcke zum Vorrath und zum Manipulationsbedarf sich wahrnehmen lassen sollte, wird der Localbefund durch eine von hieraus individuell ernannte Superrevisions-Commission, mit Abordnung des visitirenden Herrn Verpflegs-Verwalters constatiren gemacht, und eine etwaige Schuldfälligkeit strengstens geahndet werden.

Was die Anstände bezüglich auf das Maß der Säcke betrifft, sollen und dürfen die hieran mangelhaften, bei Strafe der Falschhandlung nicht den unbrauchbaren zugezählt werden. Es ist jedoch in Betreff der Unmaßhältigkeit zu beobachten, daß nach Vorschrift der Verpflegsbeamten - Instruction vom Jahre 1782, zwar jeder Magazinssack 2 Wiener Ellen lang seyn soll.

Weil aber in diese Länge die Naht sammt dem Saume über dieselbe mit einzurechnen ist, so darf der Sack um 2|59 oder (da den Nähtern und Nähterinnen ohne bedeutende Erhöhung des Maßes wegen der Naht nicht zugemuthet werden kann), höchstens um 1|16 Wiener Elle kürzer seyn. Die Breite, welche aus 1 1|2 Blatte des, 1 Elle breiten Kittelzwilchs zu Frucht-, und des eben so breiten Zeltenzwilchs zu Mehlsäcken gebildet wird, hat nach der Vorschrift für die Monturs - Commission bei zusammengelegten Magazinssäcken eigentlich in 1 Schuh 8 1|4 Zoll zu bestehen, kann aber in Rücksicht auf die 2 Nahten etwas geringer auch seyn.

Darnach ergibt sich die ganze Breite des Magazinssackes von der mit 1 1|2 Blatt verwendeten 1 1|2 Ellen Zwillichbreite, nach Abrechnung des Einschlages von 2 Nahten wieder mit 2|59 bis höchstens 1|10 weniger als 3|4 Ellen.

Wesentlich ist es aber auch dann, wenn der Sack im Gebrauche sich in der Weite ausdehnt, und in der Länge geringe Bruchtheile einer Elle verliert, auf die Eigenschaftsforderung des Magazinssackes (wie sie die obbezogene Instruction vom Jahre 1782 vorschreibt) zu sehen, daß derselbe 2 volle Metzen Frucht halte, und daß eine Handbreite ober der Füllung für die Gestaltung des Bundes erübrige.

Nebstbei darf der Abgang an der Länge von mehr als den achten, höchstens siebenten Theil nicht gleichmäßig in der Weite ersetzt seyn, weil sonst der Sackrumpf zu kurz, zum Aufheben und Tragen auf der Schulter zu schwer, und den Arbeitern (besonders, wenn Militär - Mannschaft dazu verwendet werden muß), mit Leibschäden zu gefährlich wird.

Dla osiągnienia iednokształtności w układaniu dopiéro rzeczonych protokółów załącza się wzór tu pod :|·, od którego bynaymniéy zbaczać nie wolno. Tam, gdzieby nadspodziewanie uderzaiąca niestosowność liczby worów na zasób i do potrzeb manipulacyi za niezdałe uznanych postrzedz się dała, mieyscowe rozpoznanie przez Komissyię superrewizyyną ztąd indywidualnie mianowaną być maiącą, z wyznaczeniem obieżdżaiącego zawiadowcy magazynami żywności, przedsięwzięte, a iakiekolwiek zawinienie naysurowiéy ukaraném będzie.

Co się tyczé wątpliwości względem miary worów, te, co miary nie trzymaią, pod karą na złe (niewierne postępowanie), do nieużytecznych liczone być nie maią i nie powinny. Wszakże co do nietrzymania miary uważać należy, iż podług przepisu instrukcyi dla urzędników magazynowych z roku 1782. każdy wór magazynowy na 2 łokcie wiédeńskie długi być powinien.

Ponieważ zaś do długości téy i szew i zakładka wrachowana być ma, przeto wór o 2/59, czyli, (ponieważ szwaczóm i szwaczkóm bez znacznego przyczynienia miary dla szwu, wmuszać nie można), naywięcéy o 1/16 część łokcia wiédeńskiego krótszym być może. Szérokość, która z 1 1/2 brytu cwilichu kitlowego na 1 łokieć szérokiego na zboże w ziarnie, a z cwilichu namiotowego równéy szérokości na wory mączne, tworzy się, podług przepisu dla Komissyi mundurowéy u worów magazynowych składanych, wynosić ma właściwie 1 stopę i 8 1/4 cala, ze względu iednak na dwa szwy, może cokolwiek być mnieysza.

Podług tego okazuie się cała szérokość woru magazynowego z półtora bryta cwilichu na 1 1/2 łokcia szérokiego, po odtrąceniu zakładki na dwa szwy, znowu o 2/59, czyli naywięcéy o 1/16 mnieysza, iak 3/4 łokcia.

Lecz ważną iest także rzeczą wtenczas, kiedy wór w używaniu na szérokość rozciągnie się, a na długości nieznaczące ułamki łokcia utraci, uważać na potrzebne własności woru, (iak wyż powołana instrukcyia z roku 1782 przepisuie), to iest, aby spełna 2 mace zboża mieścił i by na szérokość dłoni nad nasypaném zbożem zbywało woru do zawiązania takowego.

Oprócz tego ubytek w długości więcéy nad ósmą a naywięcéy o siódmą część nie może być zarówno szérokością nadstawiony, ponieważ wór w kształcie swoim wypadłby za krótki, do dźwigania i noszenia go na barkach byłby za ciężki, a robotnikóm (osobliwie, gdy żołnierze do tego użyci być muszą), rupturą zagraża.

Hiernach ist sich daher aufs Genaueste zu achten, und es bleiben die beiden Magazins-Vorsteher sowohl, als die jeweiligen Glieder der Säckfortirungs-Commissionen jeder für sich und Alle für Einen dem General-Commando für den gewissenhaften Vollzug des Vorstehenden strengstens verantwortlich.

Die Magazins-Controlleurs haben sich von gegenwärtiger Verordnung eine beglaubte Abschrift zu nehmen, und solche ihrer Controlls-Normalien-Sammlung anzureihen

Abschrift.

Commissions-Protokoll

über die Sortirung der im Monate N. N. durch die Manipulation leer gewordenen Magazinssäcke.

Uebersicht der Voll- und Leerwerdung.								
In dem Depot	Benanntlich	Voll geworden			Leer geworden			
		Im Einzelnen		Zusammen	Im Einzelnen		Zusammen	
		Doppelt	Einfach		Doppelt	Einfach		
N. N.	Durch Leereinsackung	1000	—	2000	—	—	—	
detto	" Hafer	—	500	500	—	—	—	
N. N.	Aus der Vermahlung ausgeleert . .	—	—	—	1000	—	2000	
detto	Zur Uebertragung in die Bäckerei . .	—	600	600	—	—	—	
Bäckerei	Zur Verbackung	—	—	—	—	600	600	
N. N.	Durch die Haferabgabe ans Militär .	—	—	—	—	350	350	
detto	Durch die Umleerung angefressener Säcke	320	480	1120	320	480	1120	
	Zusammen .	1320	1580	4220	1320	1430	4070	

Sig. N. den 31ten December 1836.

N. N. m. p.
Controllor.

N. N. m. p.
Rechnungsführer.

Commissions-Befund.

Nachdem Wir Unterzeichnete uns zuvor mit dem Sinne der hohen hofkriegsräthlichen Anordnung A. 5539 vom 30. November, und der dieselbe verlautbarenden General-Commando-Weisung S. 4839 vom 13. December 1836 vollkommen vertraut gemacht hatten, und hiernach die vorstehend ausgewiesenen, im Laufe des nächst verflossenen Monates durch die Manipulation leer gewordenen vier tausend sie-

benzig Magazinssäcke in Mehrerer Gegenwart überzählt, und Stück für Stück aufs Genaueste gewissenhaft beurtheilet, und hierauf gattungsweise abgesondert worden, hat es sich gezeigt, daß davon:

1000 noch einfach zur Auffassung von Mehl, Korn, der Hafer dagegegen: 1040 nur mehr doppelt über einander gezogen, zur Verwendung in Loco und bei der Vermahlung brauchbar;

1820 der Ausbesserung bedürftig, und

210 ganz unbrauchbar, folglich nur mehr zur Zerhackung und Ausscheidung des Abfalls in brauchbare Flickflecke und Hadern geeignet seyen.

Unmaßhältige haben sich unter diesen Säcken keine vorgefunden. Die unbrauchbar befundenen Säcke, wegen deren bloß natürlicher Abnützung Niemanden Etwas zur Last gelegt werden kann, sind zu 25 zusammengestellt, und die sogestaltigen 9 Gebünde gehörig plombirt, dem Magazin zur Aufbewahrung bis zur General-Commando-Entscheidung darüber, übergeben worden.

Welch Ein und Anderes der Wahrheit zur Steuer und unter besonderer Dafürhaftung eines jeden der Unterzeichneten hiermit bestätiget wird.

Signatum N. den 4ten Jäner 1837.

N. N. m. p.
Magazins-Controllor.

N. N. m. p.
Oberlieutenant.

N. N. m. p.
Feldkriegscommissär
oder ortsobrigkeitliche Person.

Odpis.

Protokół Komissyi

względem brakowania worów magazynowych w miesiącu N. N., przez manipulowanie próżnémi zostałych.

Wykaz worów napełnionych i wypróżnionych							
w składzie	mianowicie:	napełnione			wypróżnione		
		w poszczególności		razem	w poszczególności		razem
		podwóynie	poiedyńczo		podwóynie	poiedyńczo	
N. N.	Przez wkładanie iednego woru próżnego w drugi	1000	—	2000	—	—	—
detto	Przez nasypywanie owsa	—	500	500	—	—	—
N. N.	Z mléwa wypróżnionych	—	—	—	1000	—	2000
detto	Na poniesienie do piekarni . . .	—	600	600	—	—	—
Piekarnia	Przez wysypanie na pieczywo . .	—	—	—	—	600	600
N. N.	Przez wydanie owsa dla woyska .	—	—	—	—	350	350
detto	Przez wypróżnienie worów nadpsutych	320	480	1120	320	480	1120
	Razem .	1320	1580	4220	1320	1430	4070

Dan N. dnia 31. Grudnia 1736.

N. N. mpr.
Kontrolor.

N. N. mpr.
Rachmistrz.

Rezultat Komissyi.

My niżéy podpisani, obeznawszy się wprzódy doskonale z myślą rozporządzenia wysokiéy nadwornéy Rady woiennéy A. 5539 z dnia 30. Listopada, i instrukcyią głównéy Komendy woyskowéy S. 4839 z dnia 13. Grudnia 1836, takowe rozporządzenie obwieszczaiącą, i sto-

)(*

sownie do tego, cztéry tysiące siedmdziesiąt worów magazynowych powyżéy wykazanych, w ciągu miesiąca dopiéro upłynionego przez manipulacyią wypróźnionych w obecności więcéy osób przeliczywszy, oraz każdą sztukę z osobna naydokładniéy rozpoznawszy i naysumienniéy osądziwszy, a potém na gatunki podzieliwszy, znaleźliśmy, że z tych:

1000 ieszcze poiedyńczo branych na wsypanie do nich mąki, żyta; zaś na owies: 1040 tylko bardziéy podwóynie branych, to iest, ieden na drugi wciągnionych, do użytku w mieyscu i do młyna, zdałych;

1820 naprawy potrzebuiących, i

210 całkiem niezdałych, a zatém bardziéy do poprzerzynania i oddzielenia odpadków na użyteczne kawałki do łatania i szmaty, służących, znayduie się.

Worów miary nietrzymaiących nie pokazało się między témi żadnych. Wory znalezione nieużytecznémi iedynie z powodu ich naturalnego zużycia, niczyiéy winie przypisane być niemogącego, złożone są razem po 25 sztuk i takich 9 więzi należycie zaplumbowanych, magazynowi do schowania, do czasu rozstrzygnienia téy rzeczy przez główną Komendę, oddane zostały.

Co tak iedno, iak drugie w moc prawdy i pod osobném zaręczeniem (odpowiedzialnością) każdego z podpisanych, ninieyszém poświadcza się.

Dan w N. dnia 4. Stycznia 183?

N. N. mpr.
Kontrolor magazynu.

N. N. mpr.
Porucznik.

N. N. mpr.
Komissarz woienny,
albo osoba Zwierzchności mieyscowéy.

Podług tego więc iak nayściśléy zachować się należy; iakoż Przełożeni magazynowi, równie, iak każdoczasowe członki Komissyi wory brakuiącéy, każdy za siebie i wszyscy za iednego, główney Komendzie za ścisłe dopełnienie powyższych przepisów, iak naysurowiéy odpowiedzialnémi zostaią.

Kontrolorowie magazynowi zawierzytelniony odpis niniejszego rozporządzenia sobie przysposobić i takowy do zbioru przepisów normalnych dla kontroli dołączyć maią.

3.

Behandlungsart der erkrankten Strassen-Einräumer.

Seine Majestät haben mit allerhöchster Entschließung vom 19. November v. J. in Beziehung auf die zukünftige Behandlung der erkrankten Strassen-Einräumer, allergnädigst zu bestimmen geruhet, daß

1tens. bei jeder Erkrankung eines Strassen-Einräumers, die Löhnung desselben ihm nur dann fortbezahlt werden darf, wenn nach Erkenntniß der Baudirection, dessen Familienglieder oder ein anderer von ihm bestellter Arbeiter auch den vollkommenen Ersatz seiner Obliegenheiten zu leisten vermögen.

2tens. Kann jedoch der erkrankte Einräumer eine solche genügende Dienstesvertretung nicht verschaffen, so ist seine Löhnung einzuziehen, und erforderlichen Falls ein Hilfstaglöhner aufzunehmen und aus dem Strassenfonde zu bezahlen, wobei es

3tens. immerhin dem Ermessen der Baudirection überlassen bleibt, den allenfalls wieder genesenen Einräumer, in so ferne er seine Treue und Thätigkeit früher bewährt hat, bei vollkommen hergestellter Gesundheit wieder aufzunehmen.

Um indessen doch einigen Unterschied zwischen den bloßen Taglöhnern und den Strassen-Einräumern zu behalten, ist diesen letzteren, im Falle ihrer ärztlich erwiesenen Krankheit, der Lohn durch noch wenigstens 3, und nach Maßgabe ihrer bewiesenen guten Verwendung bis 6 Tage fortzubezahlen, wobei es sich von selbst versteht, daß, wenn die Erkrankung des Einräumers aus einem im Dienste sich zugezogenen Schaden oder Verunglückung sich ergeben haben sollte, die Löhnung auch während der Krankheit fortzubeziehen gestattet werden darf.

Wovon die Provinzial-Baudirection in Folge hohen Hofkanzlei-Decrets vom 26. November v. J. Zahl 30871, zur genauen Darnachachtung in Kenntniß gesetzt wird.

Gubernial-Verordnung vom 6. Jäner 1837. Gub. Zahl 78937 ex 1836.

4.

Die Bewilligung zwölf monatlicher Raten zur Berichtigung der geistlichen Verleihungstaxen, darf nur den aus einem öffentlichen Fonde besoldeten Geistlichen, ertheilt werden.

Ueber Ersuchen der k. k. Cameral-Gefällen-Verwaltung vom 26. November 1836 Zahl 33314, wird den k. Kreiskassen be-

3.

Sposób postępowania z chorymi dróżnikami.

Nayiaśnieyszy Pan naywyższém postanowieniem z dnia 19. Listopada r. z., co do przyszłego postępowania z chorymi dróżnikami nayłaskawiéy rozporządzić raczył: że

1) przy zachorowaniu dróżnika lenink iego wtenczas tylko ciągle płacony mu być może, kiedy podług nzuania Dyrekcyi budowniczéy, członki rodziny iego, lub inny przez niego umówiony robotnik zupełnie go w powinnościach iego zastąpić może;

2) ieżeliby zaś rozchorzały dróżnik zastępstwa w ten sposób dostatecznego dać nie mógł, lenink temuż zatrzymany i w razie potrzeby naiemnik dzienny do pomocy przyiętym i z funduszu drogowego płaconym być ma; przyczém zawsze

3) osądzeniu Dyrekcyi budowniczéy zostawia się, owego dróżnika, gdy ozdrowieie, ieżeli pierwéy czynnym i wiernym okazał się, przy odzyskaniu doskonałego zdrowia, na powrót przyiąć.

Dla utrzymania wszelako nieiakiéy różnicy między naiemnikami dziennymi a dróżnikami, lenink tym drugim, ieżeli ich choroba przez lékarza poświadczoną będzie, przynaymniéy ieszcze przez 3 dni, a w miarę ich udowodnionéy pilności, do 6 dni płacony być ma, przyczém samo z siebie rozumi się, iż, gdyby choroba dróżnika z uszkodzenia, lub nieszczęśliwego przypadku w służbie zrządzonego, wydarzyć się miała, dozwolono być może, aby mu leniuk także w ciągu choroby wypłacany był.

O czém prowincyyna Dyrekcyia budownicza w skutek dekretu wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 26. Grudnia r. z. za liczbą 30871, dla ścisłego zachowania uwiadomioną zostaie.

Rozporządzenie gub. z d. 6. Stycznia 1837 do l. gub. 78937 ex 1836.

4.

Pozwolenie dwunastu rat miesięcznych do uiszczenia taxy duchownéy za nadanie urzędu, tylko duchownym z funduszu publicznego płaconym, dane być może.

Na żądanie c. k. Administracyi dochodów skarbowych z dnia 26. Listopada 1836 pod liczbą 33314, c. k. Urzędóm cyrku-

zugbar auf das, denselben mit Gubernial-Verordnung vom 20. August 1827 Zahl 44359 intimirte Hofkammer-Decret vom 19. Juni 1827 Zahl 24509|2776, zur Nachachtung bei Einhebung geistlicher Verleihungstaxen bedeutet, es sey mit dem an die genannte Gefällsbehörde gelangten hohen Hofkammer-Decrete vom 28. October 1836 Zahl 44600 bemerkt worden, daß auch die Bewilligung zwölf monatlicher Raten, zur Berichtigung der geistlichen Verleihungstaxen in der Regel, nur so ferne zuläßig ist, als der Geistliche, den es betrifft, aus einem öffentlichen Fonde besoldet, somit das Aerar bei derlei Zufristungen keiner Gefährde ausgesetzt wird.

Gubernial-Verordnung vom 8. Jäner 1837. Gub. Zahl 74315 ex 1836.

5.

Die Professoren der theologischen Diöcesan-Lehranstalten sind keine stabil angestellten Beamten, weßhalb sie auch kein Recht auf ihre Quiescirung oder Pensionirung genießen.

Ueber eine von hieraus gemachte Anfrage: wie die Professoren der theologischen Diöcesan-Lehranstalten im Falle ihrer Entfernung vom Lehramte aus Verschulden oder Dienstuntauglichkeit zu behandeln seyen, hat die hohe Studien-Hofcommission mit dem Decrete vom 14. November v. J. Zahl 6247 anher bedeutet, daß die Professoren an bischöflichen Diöcesan-Lehranstalten, welche nur über eine concursartige Prüfung approbirt werden, daher bei ihrer Anstellung keinen Diensteid ablegen, ein Vorrückungsrecht in höhere Gehaltsstufen nicht besitzen, weder Charakter- noch Carenztaxen nach erfolgter Lehrfähigkeits-Erklärung und angewiesener Besoldung entrichten, keineswegs stabil angestellte Beamten seyn, ganz von dem Bischofe abhängen, ad nutum amovibiles sind, und daher nach den bestehenden Vorschriften kein Recht auf die den Beamten zugesicherte Quiescirung oder Pensionirung genießen.

Wovon sämmtliche Ordinariate zur Wissenschaft in die Kenntniß gesetzt werden.

Gubernial-Verordnung vom 10. Jäner 1837. Gub. Zahl 74512 ex 1836.

łowym odnośnie do dekretu wysokiéy Kamery nadworney z dnia 9. Czerwca 1827 za liczbą 24509|2776, rozporządzeniem guberniialném z dnia 20. Sierpnia 1827 za liczbą 44359 udzielonego, dla zachowania się w pobiéraniu tax duchownych za nadanie urzędu, czyni się wiadomo, że dekretem wysokiéy Kamery nadwornéy z dnia 28. Października 1836 pod liczbą 44600 do rzeczonéy Instancyi dochodowéy nadeszłém, uczyniono uwagę, że także pozwolenie dwunastu rat miesięcznych do odpłacenia tax duchownych za nadanie urzędu w porządku, tylko tak dalece ma mieysce, iak dalece duchowny, którego się dotycze, z funduszu publicznego płaconym, a zatém Skarb w takich odroczeniach na żadne niebezpieczeństwo wystawiony nie iest.

Rozporządzenie gub. z d. 8. Stycznia 1837 pod l. gub. 74315 ex 1836.

5.

Professorowie teologicznych dyecezalnych zakładów naukowych, nie są stale postanowionymi urzędnikami, i dla tegoteż żadnego prawa do kwieskowania, lub pensyionowania nie maią.

Na uczynione od Rządu tego zapytanie: iak z professorami teologicznych dyecezalnych zakładów naukowych w razie onych usunięcia od urzędu nauczycielskiego dla przewinienia, lub niezdolności postępować należy? wysoka nadworna Komissyia nauk dekretem z dnia 14. Listopada r. z. za liczbą 6247 oznaymiła tu, że professorowie w biskupich dyecezalnych zakładach naukowych, którzy tylko za examinem na sposób konkursu złożonym aprobowani zostaią, a zatém przy swoiém mianowaniu przysięgi służbowéy nie składaią, prawa do posunięcia do wyższych stopni płacy nie posiadaią, po nastąpionem oświadczeniu zdolności nauczycielskiéy i po assygnowaniu płacy żadnych tax, ani charakterowych, ni też karencyynych nie płacą, na żaden sposób urzędnikami stale postanowionymi nie są, zupełnie od Biskupów zależą, na skin oddaleni być mogą, a zatém podług istnących przepisów żadnego prawa do zapewnionego urzędnikóm kwieskowania, lub pensyionowania nie maią.

Co wszystkim Ordynaryatóm dla wiedzy oznaymione zostaie.

Rozporządzenie gub. z d. 10. Stycznia 1837 pod l. gub. 74512 ex 1836.

6.

Behandlung der am 2. Jäner 1837 in der Serie 185 verlosten vierpercentigen Hofkammer-Obligationen.

In Folge eines Decrets der k. k. allgemeinen Hofkammer vom 3. d. M., wird mit Beziehung auf die Circular-Verordnung vom 29. October 1829 Zahl 8345 zur öffentlichen Kenntniß gebracht, daß die am 2. Jäner d. J. in der Serie 185 verlosten vierpercentigen Hofkammer-Obligationen, und zwar Nummer 31284 mit zwei Zwanzigsteln der Capitals-Summe, Nummer 32059 mit einem Achtel der Capitals-Summe, und Nummer 32062 bis einschließig Nummer 32154, mit den vollen Capitalsbeträgen, nach den Bestimmungen des allerhöchsten Patentes vom 21. März 1818, gegen neue, mit Vier vom Hundert in Conventions-Münze verzinsliche Staatsschuld-Verschreibungen umgewechselt werden.

Gubernial-Kundmachung vom 10. Jäner 1837. Präs. Zahl 209.

7.

Wann die sequestratorische Eintreibung der Rückstände directer Steuern, auch auf jene für schuldige Verzehrungssteuer verpfändeten Gegenstände, auszudehnen sey.

Die k. k. allgemeine Hofkammer hat laut ihres Decretes vom 23. November v. J. Zahl 51288, im Einverständniße mit der k. k. vereinten Hofkanzlei die Verfügung des Guberniums vom 4. October v. J. Zahl 45856, über die Behandlung der Branntwein-Vorräthe, welche unter der gefällsämtlichen Mitsperre stehen, bei sequestratorischer Eintreibung der Rückstände directer Steuern in der Voraussetzung zur Wissenschaft genommen, daß bei den wegen der Rückstände an den directen Steuern eintretenden Sequestrationen, alle vorhandenen pfandbaren Objecte und Einnahmsquellen zur Tilgung der Rückstände benützt, und auf Gegenstände, die bereits für die schuldige Verzehrungssteuer verpfändet sind, nur dann werde gegriffen werden, wenn kein anderes Tilgungsmittel vorhanden ist.

Hiernach haben sich die k. Kreisämter genau zu benehmen.

Gubernial-Verordnung vom 11. Jäner 1837. Gub. Zahl 74121 ex 1836.

6.

Postępowanie ze 4 procentowémi obligacyiami Kamery nadwornéy na dniu 2. Stycznia 1837 w rzędzie 185 wylosowanémi.

W skutek dekretu c. k. powszechnéy Kamery nadwornéy z dnia 3. b. m. z odwołaniem się do rozporządzenia okólnego z dnia 29. Października 1829 pod liczbą 8345, podaie się do powszechnéy wiadomości: że 4procentowe obligacyie Kamery nadwornéy na dniu 2. Stycznia r. b. w rzędzie 185 wylosowane, a mianowicie: Ner. 31284 z dwiema dwudziestémi częściami summy kapitalnéy, Ner. 32059 z ósmą częścią summy kapitalnéy, i Ner. 32062 do Nru. 32154 włącznie w zupełnéy ilości kapitału, stosownie do przepisów nayw yższego Patentu z dnia 21. Marca 1818, za nowe po cztéry od sta w monecie konwencyynéy uprocentowane zapisy długu Stanu, wymienione będą.

Obwieszczenie gub. z d. 10. Stycznia 1837 pod liczbą prez. 209.

7.

Kiedy exekucyia sekwestracyyna zaległości stałych podatków, także na rzeczy za zaległy podatek konsumcyyny zagrabione, rozciągniętą być ma.

C. k. powszechna Kamera nadworna dekretem swoim z dnia 23. Listopada r. z. pod liczbą 51288, łącznie z c. k. połączoną Kancelaryią nadworną, rozporządzenie guberniialne z dnia 4. Października r. z. za liczbą 45856, względem postępowania z zapasami gorzałki, pod spólném zamknięciem Urzędu dochodowego zostaiącémi, przy sekwestracyyném exekwowaniu zaległości podatków stałych w tém przekonaniu do wiadomości przyięła, że przy sekwestracyiach za zaległości podatków stałych, wszystkie znayduiące się i grabieży podległe rzeczy i źródła przychodów dla zaspokoienia tych zaległości użyte, a do rzeczy za należący się podatek konsumcyyny iuż zagrabionych, wtenczas tylko przystąpiono będzie, ieżeli innego środka do zaspokoienia téy zaległości nie ma.

Podług tego c. k. Urzędy cyrkułowe zachować się maią.

Rozporządzenie gub. z d. 11. Stycznia 1837 pod l. gub. 74121 ex 1836.

8.

Bestimmung in Absicht des Religions-Unterrichtes an den philosophischen Lehr-Anstalten für nichtkatholische Schüler.

Laut des hohen Studien-Hofcommissions-Decretes vom 4. December 1836 Zahl 7597, haben Seine k. k. Majestät mit allerhöchster Entschließung vom 26. November 1826 zu bestimmen geruhet, daß die Einführung eines eigenen Religions-Unterrichtes an den philosophischen Lehranstalten für nichtkatholische Schüler derselben nicht Statt finde, doch seyen diese Schüler an Orten, wo es einen gemeinschaftlichen Cultus ihres Glaubensbekenntnißes gibt, zu verhalten, sich am Schluße jeden Semesters durch Zeugnisse ihrer kirchlichen Vorsteher über die Erfüllung ihrer Pflichten als Glieder dieser Religionsgemeinde bei ihrem Studien-Directorate auszuweisen, und es sey diese Ausweisung in den Prüfungs-Catalogen anzumerken.

Wovon die philosophischen Studiendirectorate zur weiteren Verständigung des Lehrpersonals und der allenfalls betroffenen Studierenden, und zur Darnachachtung verständigt werden.

Gubernial-Verordnung vom 11. Jäner 1837. Gub. Zahl 77598 ex 1836.

9.

Maßregeln zur Hindanhaltung nachtheiliger Eigenmächtigkeiten der Baudirectionen und der einzelnen Baubeamten bei den Bauführungen.

Die Abweichungen der einzelnen Baubeamten von den genehmigten Bauplänen ohne vorläufige Anzeige und erhaltene Bewilligung treten sehr häufig ein, und sind gewöhnlich mit mehr oder minder bedeutenden Ueberschreitungen der Kostenanschläge verbunden; nicht selten werden diese eigenmächtigen Abweichungen von dem k. k. Hofbaurathe als nicht nothwendig oder gar nachtheilig erkannt.

Den Bauleitern steht es allerdings zu, und liegt denselben selbst als Pflicht ob, nicht nur mit der Ausführung der Bauten einzuhalten, wo während des Baues sich Abweichungen von dem genehmigten Projecte als nothwendig darstellen, sondern diese Abänderungen auch dort sogleich vorzunehmen, wo ein Aufschub wegen Dringlichkeit ohne Nachtheil nicht eintreten kann, allein sie sind auch zugleich verbunden, in solchen Fällen die eingetretene Nothwendigkeit der Abweichung von dem ge-

8.

Przepis względem nauki religigiyney w instytutach filozoficznych dla uczniów niekatolickich.

Podług brzmienia dekretu wysokiey Komissyi nadworney nauk z dnia 4. Grudnia 1836 pod liczbą 7597, raczył Jego c. k. Mość naywyższą uchwałą z dnia 26. Listopada 1836 postanowić: iż zaprowadzenie właściwey nauki religiyney w instytutach filozoficznych dla uczniów niekatolickich tamże mieysca nie ma, wszelako uczniowie takowi tam, gdzie spólne odbywa się nabożeństwo wyznania ich religii, zobowiązani być maią z końcem każdego półrocza świadectwami przełożonych ich kościoła przed Dyrektoratem szkół wykazać się, że iako członki tey gminy religiyney powinności swoiey dopełniaią, któreto wykazanie się w katalogu popisowym zaznaczone być ma.

O tém Dyrektoraty nauk filozoficznych dla dalszego zawiadomienia nauczycieli i dotyczących uczniów, niemniey dla własnego zachowania się obwieszczone zostaią.

Rozporządzenie gub. z d. 11. Stycznia 1837 pod l. gub. 77598 ex 1836.

9.

Środki wstrzymania szkodliwych samowładności Dyrekcyy budowniczych i poszczególnych urzędników budowniczych przy budowlach.

Zbaczania poszczególnych urzędników budowniczych od zatwierdzonych abrysów, czyli planów budownych, bez poprzedniczego doniesienia i otrzymanego na to pozwolenia, wydarzaią się bardzo często i pospolicie połączone bywaią mniey więcey z niemałém przekroczeniem kosztorysów (anszlagów), a nieraz takowe samowolne zbaczania przez c. k. nadworną Radę budowniczą iako niepotrzebne, albo wcale iako szkodliwe uznane bywaią.

Budową kieruiący maią wprawdzie wolność a nawet ich iest obowiązkiem nie tylko wstrzymać budowanie, ieżeli w ciągu trwaiącey budowy zbaczania od zatwierdzonego planu koniecznémi się okażą, ale nawet takowe odmiany natychmiast przedsiębrać tam, gdzie przewłoka dla nagłości bez szkody nastąpić nie może; są atoli niemniey obowiązani w takich przypadkach o zaszłey konieczności zba-

wenn ihnen für Mängel, die nicht zu rechtfertigen sind, die Reisekosten nicht vergütet oder angemessene Geldstrafen auferlegt werden.

Hievon haben die k. Kreisämter die Kreisingenieure in Folge des bezogenen hohen Hofkanzlei-Decrets mit dem Bedeuten zu verständigen, daß in jedem einzelnen Falle mit der ganzen Strenge dieser Vorschrift vorgegangen werden wird.

Gubernial-Verordnung vom 14. Jäner 1837. Gub. Zahl 73924 ex 1836.

10.

Personal-Standesausweise der Klöster sind verläßlich zu verfaßen, und die allfälligen Differenzen oder Veränderungen in der Klösteranzahl gründlich aufzuklären.

Die hohe Hofkanzlei hat aus Anlaß der Hochderselben für das Jahr 1833 vorgelegten Ausweise über den Stand des männlichen und weiblichen Regular-Clerus anher bedeutet, daß in einigen Ausweisen einige Ordensgemeinden angeführt wurden, zu denen mehrere Collegien der Jesuiten, oder exponirte Priester dieses Ordens gehören.

Die hohe Hofkanzlei hat daher angeordnet, in Hinkunft dafür zu sorgen, daß die Ordensgemeinden sämmtlich mit ihrem Personalstande genau und verläßlich angegeben, und über allfällige Differenzen und Veränderungen in der Klosteranzahl jederzeit eine gründliche Aufklärung gegeben werde.

Hievon werden die Consistorien in Folge hohen Hofkanzleidecrets vom 24. November 1836 Zahl 31007|3525, zur genauesten Darnachachtung und weiteren Belehrung der unterstehenden Klostervorsteher in die Kenntniß gesetzt.

Gubernial-Verordnung vom 18. Jäner 1837. Gub. Zahl 73470 ex 1836.

11.

Bestimmung der Postrittgebühren vom 1. Februar 1837 angefangen.

Die hohe k. k. allgemeine Hofkammer hat, vom 1. Februar 1837 angefangen, das Postrittgeld für ein Pferd, und eine einfache Station sowohl bei Aerarial- als auch bei Privatritten in Niederösterreich, Böhmen, Kärnthen und Krain, auf Vier und Fünfzig Kreuzer; in Oesterreich ob der

zaradzić się da z pewnością, ieżeli im za popełnione a usprawiedliwić się nie daiące błędy, koszta podróży zwrócone nie będą, lub, gdy na nich stosowna kara pieniężna nałożona będzie.

O tém c. k. Urzędy cyrkułowe inżynierów cyrkułowych, w skutek powołanego dekretu wysokiéy Kancelaryi nadwornéy, z tym dokładem zawiadomić maią, iż w każdym poszczególnym razie z całą surowością tego przepisu postąpiono będzie.

Rozporządzenie gub. z d. 14. Stycznia 1837 pod l. gub. 73924 ex 1836.

10.

Wykazy stanu osób w klasztorach, układane być maią niezawodnie, a wszelakie różnice, albo odmiany w liczbie klasztorów gruntownie obiaśnione być powinny.

Wysoka c. k. nadworna Kancelaryia, z powodu wykazów sobie za rok 1833 względem stanu duchowieństwa zakonnego mężczyzn i białogłów, przedłożonego, oznaymiła Rządowi temu, że w niektórych wykazach korporacyie zakonów przytoczone były, do których kilka zgromadzeń jezuickich, lub księży tegoż zgromadzenia exponowanych należy.

Nakazała więc wysoka c. k. Kancelaryia nadworna mieć na przyszłość o to staranie, by gminy zakonne całkiem co do wszystkich osób z dokładnością i niezawodnością podawane, a względem wszelakich może wydarzonych różnic i odmian, każdą razą gruntowne obiaśnienia dane były.

O tém zawiadamia się Konsystorze w skutek dekretu wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 24. Listopada 1836 pod liczbą 31007|3525, dla iak nayściśleyszego zachowania i dalszego wskazania podwładnym klasztorów przełożonym.

Rozporządzenie gub. z d. 18. Stycznia 1837 pod l. gub. 73470 ex 1836.

11.

Oznaczenie opłaty iazdy pocztowéy od 1. Lutego 1837 poczynaiąc.

Wysoka c. k. powszechna Kamera nadworna ustanowiła od dnia 1. Lutego 1837 poczynaiąc, opłaty iazdy pocztowéy od konia i stacyi poiedyńczéy, tak przy iazdach skarbowych iako i prywatnych: w Austryi niższéy, Czechach, Karyntyi i Karnioli na pięćdziesiąt cztéry kraycary; w Austryi

Ens, der Steyermark, und Mähren und Schlesien, auf Zwei und Fünfzig Kreuzer; in Galizien und zwar für die sieben westlichen Kreise: Wadowice, Bochnia, Sandec, Tarnow, Rzeszow, Jasło und Sanok, mit Fünf und Vierzig Kreuzer, in den übrigen Kreisen mit Einschluß der Bukowina, mit Vierzig Kreuzer; in Tyrol und Vorarlberg, mit Einem Gulden; in dem Küstenlande, mit Einem Gulden Vier Keuzer, durchaus in Conv. Münze, festgesetzt.

Die Gebühr für den Gebrauch eines gedeckten Wagens wird auf die Hälfte, und für einen offenen Wagen auf ein Viertel des Postrittgeldes festgesetzt; das Schmier- und Postillons-Trinkgeld wird bei dem dermaligen Ausmaße belassen.

Welches hiemit nach Anordnung des hohen k. k. Hofkammer-Decrets vom 10. Jäner l. J. Zahl 876, zu allgemeinen Kenntniß gebracht wird.

Gubernial-Kundmachung vom 21. Jäner 1837. Gub. Zahl 3991.

12.

Die dem Besitzer eines Berg-Gebäudes zustehende Frohnfreiheit, hat bei Besitzveränderungen auf den neuen Besitzer zu übergehen, somit auch die Berechnung der Frohnen eben so vorzunehmen, als wenn keine Besitzveränderung vorgefallen wäre.

Die Frohnfreiheit wird den bestehenden Gesetzen gemäß, wegen den mißlichen Bauverhältnissen eines Montanobjectes ertheilt. Dieselbe ist ein Recht, welches dem Besitzer eines Berg-Gebäudes ohne alle Rücksicht auf gewisse persönliche Verhältnisse zusteht, daher ein dingliches Recht. In allen rechtlichen Uebertragungs- oder abgeleiteten Erwerbungsfällen einer Bergentität, geht aus diesem Grunde die ertheilte Frohnfreiheit in eben der Art auf den neuen Besitzer über, wie dieselbe der vorige besessen hat, so wie die Berechnung der Frohnen in dem erwähnten Falle auf jene Weise vorzunehmen ist, als ob keine Besitzveränderung der Montanrealität vorgefallen wäre.

Diese für alle betreffende Fälle zu geltende Verordnung der hohen Hofkammer im Münz- und Bergwesen vom 28. v. M. Zahl 11773, wird den k. k. Kreisämtern zur Wissenschaft und Darnachachtung, wie auch zur Verständigung der betreffenden Magistrate, Dominien und Gewerkschaften bekannt gemacht.

Gubernial-Verordnung vom 23. Jäner 1837. Gub. Zahl 2769.

powyżéy Anizy, w Styryi, Morawie i Szląsku na pięćdziesiąt dwa kraycary; w Galicyi, a to dla siedmiu cyrkułów zachodnich Wadowickiego, Bocheńskiego, Sandeckiego, Tarnowskiego, Rzeszowskiego, Jasielskiego i Sanockiego na cztérdzieści pięć kraycarów; w innych cyrkułach, razem z Bukowiną, na cztérdzieści kraycarów; w Tyrolu i Forarlbergu na ieden ZłR.; w krainach nadbrzeżnych na ieden ZłR. cztéry kraycary; wszystko w monecie konwencyynéy.

Należytość za użycie powozu krytego na połowę a niekrytego na czwartą część opłaty iazdy pocztowéy wyznaczona, i należytość za smarowidło i trynkieltu pocztyliońskiego przy dotychczasowym wymiarze pozostaie.

Co niniéyszém, podług rozporządzenia dekretu wysokiéy Kamery nadwornéy z dnia 10. Stycznia r. b. za liczbą 876, do powszechnéy wiadomości podane zostaie.

Obwieszczenie gub. z dnia 21. Stycznia 1837 pod l. gub. 3991.

12.

Uwolnienie od daniny posiadaczowi dzieła górniczego służące, przechodzić ma przy odmianie posiadania na nowego posiadacza, a zatém i obliczenie danin tak się dziać ma, iak gdyby żadnéy odmiany w posiadaniu nie zaszło.

Wolność od danin podług ustaw trwaiących, nadaie się z powodu przykrych stosunków w obrabianiu przedmiotu górniczego. Jest ona prawem posiadaczowi dzieła górniczego bez wszelkiego względu na pewne osobiste stosunki służącém; iest zatém prawem rzeczowém. We wszystkich prawnych zléwkach, lub ztąd pochodzących nabyciach iestestwa górniczego, przechodzi z tego powodu udzielona wolność od danin tym samym sposobem na nowego posiadacza, iakim dawnieyszemu służyła; również obliczenie danin w pomienionym razie w ten sposób przedsiębrane być ma, iak gdyby żadna odmiana w posiadaniu realności górniczéy nie zaszła.

To rozporządzenie wysokiéy Kamery nadwornéy w rzeczach mennictwa i górnictwa z dnia 28. z. m. pod liczbą 11773 wydane, we wszystkich takich wypadkach za prawidło służyć maiące, c. k. Urzędóm cyrkułowym dla wiadomości i zachowania, iako i zawiadomienia dotyczących Magistratów, Dominiów i fabryk, obwieszczone zostaie.

Rozporządzenie gub. z dnia 23. Stycznia 1837 pod l. gub. 2769.

13.

Gerichtsbehörden und Magistrate haben die bei Schriften, Eingaben und Urkunden wahrgenommene Uebertretung der Stempelvorschriften, eben so wie die Taxämter zu behandeln.

In der Nebenlage .|. erhalten die k. Kreisämter im Nachhange zu der hierortigen Verordnung vom 6. November v. J. Zahl 64310 ein Exemplar der, mit Zuschrift der k. k. galizischen Cameral=Gefällen=Verwaltung vom 9. v. M. Z. 34419 anher mitgetheilten, an sämmtliche Cameral=Bezirks=Verwaltungen ergangenen Circular=Verordnung, über das Benehmen der Taxämter in Rücksicht der nicht gehörig gestempelten Schriften, Eingaben und Urkunden, zur Nachricht.

Gubernial=Verordnung vom 24. Jäner 1837. Gubernial=Zahl 570.

.|.

Verordnung der k. k. galizischen vereinten Cameral=Gefällen=Verwaltung vom 9. December 1836 Zahl 34419, an sämmtliche k. k. Cameral=Bezirks=Verwaltungen.

Im Nachhange zu der hierortigen Circular=Verordnung vom 5. September l. J. Zahl 23050 über das Benehmen der Taxämter in Rücksicht der nicht gehörig gestempelten Schriften, Eingaben und Urkunden wird der k. k. Cameral=Bezirks=Verwaltung in Folge hohen Hofkammer=Decrets vom 9. November d. J. Zahl 47953|4526 zur Wissenschaft bedeutet, daß von der hohen k. k. allgemeinen Hofkammer die Mittheilung der dießfalls erlassenen hohen Verordnung vom 28. Juni d. J. Zahl 24049|2186, im Wege der k. k. obersten Justizstelle an die untergeordneten Gerichtsbehörden, Magistrate und gutsherrlichen Gerichte zu dem Ende veranlaßt wurde, damit sich in dieser Beziehung bei den Gerichtsbehörden eben so, wie bei den Taxämtern benommen werde.

Aus diesem Anlaße wird die k. k. Cameral=Bezirks=Verwaltung angewiesen, vor der Hand und bis zu jenem Zeitpunkte, wo man in der Lage seyn wird, in den Orten, in denen es die Umstände erheischen, im Sinne des §. 511 des Strafgesetzes über Gefälls=Uebertretungen, eigene Beamten zu den im Namen und unter der Leitung der Bezirksbehörde zu vollziehenden Erhebungen und Untersuchungen der Gefälls=

13.

Instancyie sądownicze i Magistraty z przekroczeniami przepisów stęplowych w pismach, podaniach i dokumentach dostrzeżonémi, tak, iak Urzędy taxalne postępować maią.

W annexie .|· otrzymuią c. k. Urzędy cyrkułowe dla wiadomości dodatkowo do rozporządzenia tuteyszego z dnia 6. Listopada r. z. pod liczbą 64310, ieden exemplarz rozporządzenia okólnego, odezwą c. k. galicyyskiéy Administracyi dochodów skarbowych z dnia 9. z. m. pod liczbą 34419 tu udzielonego, a do wszystkich powiatowych Administracyy względem postępowania Urzędów taxalnych z pismami, podaniami i dokumentami nienależycie stęplowanémi wydanego.

Rozporządzenie gub. z dnia 24. Stycznia 1837 pod l. gub. 570.

.|·

Rozporządzenie c. k. galicyyskiéy połączonéy Administracyi dochodów skarbowych z dnia 9. Grudnia 1836 pod liczbą 34419, do wszystkich c. k. kameralnych powiatowych Administracyy.

Dodatkowo do tuteyszego rozporządzenia z d. 5. Września r. b. pod liczbą 23050, względem postępowania Urzędów taxalnych z pismami, podaniami i dokumentami nienależycie stęplowanémi, c. k. powiatowym Administracyiòm skarbowym, w skutek Dekretu wysokiéy Kamery nadwornéy z dnia 9. Listopada r. b. pod liczbą 47953|4526, wskazuie się dla wiadomości, że ze strony c. k. powszechnéy Kamery nadwornéy wysokie rozporządzenie z dnia 28. Czerwca r. b. za liczbą 24049|2186, przez c. k. naywyższy Trybunał Sprawiedliwości podwładnym Instancyiòm sądowniczym, Magistratòm i Sądòm patrymonialnym (dominikalnym), tym końcem udzielone zostało, aby w tym względzie Instancyie sądownicze tak równie, iak Urzędy taxalne postępowały.

Z tego powodu c. k. powiatowe Administracyie kameralne odkazane zostaią tymczasowo i do owéy chwili, kiedy będzie można tam, gdzie tego okoliczności wymagaią, w myśl §. 511 Ustawy karnéy o przestępstwach dochodowych, ustanowić właściwych urzędników dla śledzenia i dochodzenia przestępstw dochodowych w imieniu i pod kierunkiem Instancyi powiatowéy; iż w mieyscu urzędowania Administracyi

Uebertretungen zu bestellen, im Amtssitze der Bezirks-Verwaltung einen zur Untersuchung geeigneten Beamten zu bestimmen und ihn der im Amtssitze der k. k. Bezirks-Verwaltung befindlichen Gerichtsbehörde und dem Magistrate zu dem Behufe bekannt zu geben, damit diese Letzteren an denselben nach der Andeutung des Eingangs bezogenen hierortigen Circulars die stempelmangelhaften Schriften, Eingaben und Urkunden unmittelbar im kurzen Wege leiten können.

14.

Lehramts-Assistenten oder Adjuncten dürfen zu Supplirungen der Lehrämter für kurze Zeit in ihrem Anstellungsorte, nicht aber an einer auswärtigen Lehranstalt verwendet werden.

Die hohe Studien-Hofcommission hat mit Decret vom 19. December v. J. Zahl 77344 anher bedeutet, bereits mehrmal die Wahrnehmung gemacht zu haben, daß die an mehreren Universitäten für einzelne Lehrfächer angestellten Assistenten während der Dauer ihrer zeitlichen Anstellung zur längeren Supplirung von Lehrfächern verwendet, und zu diesem Ende sogar in andere Provinzen berufen oder versendet worden sind.

Dieses Verfahren ist den mit allerhöchster Entschließung vom 14. September 1811 erflossenen, und im Grunde hohen Studien-Hofcommissions-Decrets vom 27. September 1811 Zahl 1654 mit dem hierortigen Erlaße vom 2. November 1811 Zahl 46706 bekannt gemachten Bestimmungen entgegen, mit welchen im Absatz sieben verordnet wird, daß die Supplirung eines Lehramtes keine allgemeine Beschäftigung der Assistenten zu bilden habe, und sie nur in einzelnen Fällen von kurzer Verhinderung der Professoren hiezu verwendet werden können. Um so minder ist nach dieser allerhöchsten Bestimmung die Versendung oder Berufung eines Assistenten oder Adjuncten zur Supplirung einer Lehrkanzel an einer auswärtigen Lehranstalt während der Dauer der Assistentenzeit zuläßig.

Diese auf allerhöchste Vorschriften gegründeten Bestimmungen werden den Studien-Directoraten mit dem Auftrage in Erinnerung gebracht, sich in Hinkunft pünktlich hiernach zu benehmen.

Gubernial-Verordnung vom 24. Jäner 1837. Gubernial-Zahl 898.

powiatowéy urzędnik do przedsięwzięcia śledztwa uwłaściwiony, ustanowionym i sądowniczéy Instancyi oraz Magistratowi w mieyscu urzędowéy siedziby c. k. Administracyi powiatowéy znayduiącym się, tym końcem oznaymiony być ma, aby te podług skazówki okólnika tuteyszego na wstępie powołanego, iemu pisma, podania i dokumenta w przepisach stęplowych chybione, krótką drogą wprost odséłać mogły.

14.

Asystenci, lub Adjunkci Urzędu nauczycielskiego do zastępowania takich Urzędów na czas krótki tylko w mieyscu swoiego umieszczenia, ale nie przy iakim zewnętrznym instytucie, użytymi być mogą.

Wysoka nadworna Komissyia naukowa dekretem z dnia 19. Grudnia r. z. za liczbą 77344 oznaymiła tu, iako iuż wielokrotnie dostrzegła była, iż asystenci przy wielu uniwersytetach dla poszczególnych materyy naukowych umieszczeni, w ciągu ich czasowego umieszczenia, do zastępowania przez dłuższy czas w materyiach naukowych używani, a nawet tym końcem do innych prowincyy powoływanymi, lub posyłanymi byli.

Postępowanie to sprzeciwia się przepisóm naywyższą uchwałą z dnia 14. Września 1811 postanowionym, a na mocy dekretu wysokiéy nadwornéy Komissyi naukowéy z dnia 27. Września 1811 pod liczbą 1654, tuteyszém rozporządzeniem pod dniem 2. Listopada 1811 za liczbą 46706 ogłoszonym, którémi w ustępie siódmym stanowi się, iż zastępowanie Urzędu nauczycielskiego nie powinno składać ogólnego zatrudnienia asystentów i że takowi tylko w poszczególnych wypadkach krótkiéy przeszkody dla professorów, do tego użyci być mogą. Tém mniéy wedle tych naywyższych przepisów dozwolone być może poséłanie, lub powoływanie asystenta, albo adjunkta do zastępowania katedry w iakowym zewnętrznym instytucie naukowym w czasie trwania iego asystencyi.

Te postanowienia na naywyższych przepisach oparte, Dyrektoratóm nauk z tém zaleceniem przypomina się, aby w przyszłości ściśle podług tego zachowali się.

Rozporządzenie gub, z d. 24. Stycznia 1837 pod liczbą gub. 898.

15.

In wie ferne die Cameral- und politischen Behörden auf die Verwaltung der Koscherfleisch- und Lichterzündungs-Aufschlags-Gefälle, Einfluß zu nehmen haben.

Die hohe Hofkammer hat im Einverständniße mit der k. k. vereinten hohen Hofkanzlei in Absicht auf die Verwaltung der Koscherfleisch- und Lichterzündungs-Aufschlags-Gefälle in Galizien mit hohem Hofkammer-Decrete vom 4. Jäner 1837 Zahl 55313 zu verordnen geruhet, daß die Geschäfte, welche sich auf die Sicherstellung der Einhebung der Judensteuern, somit auf die Verpachtung, Abfindung, Einhebung in eigener Regie beziehen, von den Cameralbehörden zu besorgen sind, und daß andererseits die Entscheidungen in Streit- oder Straffällen, die Assistenz-Verleihungen, dann überhaupt die Vollziehung der Execution und Strafbestimmungen bei den politischen Behörden nach den bestehenden Vorschriften zu verbleiben haben, wornach das Bedürfniß einer Aenderung der patentmäßigen Bestimmungen über die fräglichen Gefälle ganz entfällt.

Wovon die k. Kreisämter zur Darnachachtung in vorkommenden Fällen in Kenntniß gesetzt werden.

Gubernial-Verordnung vom 26. Jäner 1837. Gubernial-Zahl 2765.

16.

Aufnahme der Studien-Directoren in den Tabellen über den Stand des Lehr- und Leitungs-Personals der Studienanstalten.

Die hohe Studien-Hofcommission hat über eine gemachte Anfrage mit dem Decrete vom 19. December v. J. Z. 7721 anher bedeutet, daß in den Tabellen über den Stand des Lehr- und Leitungs-Personals an den verschiedenen Studien-Anstalten auch die Directoren der Lehranstalten gehörig aufgenommen werden sollen, und diese Tabellen von den Directoren nicht bloß zu unterfertigen sind.

Wovon sämmtliche Studien-Directorate zur Wissenschaft und Darnachachtung in die Kenntniß gesetzt werden.

Gubernial-Verordnung vom 27. Jäner 1837. Gubernial-Zahl 593.

15.

Jak dalece Instancyie kameralne i polityczne wywiérać maią wpływ na zarząd dochodów z nakładu na mięso koszerne i świéczkowego.

Wysoka Kamera nadworna zgodnie z c. k. połączoną wysoką Kancelaryią nadworną, raczyła dekretem swoim z dnia 4. Stycznia 1837 za liczbą 55313 względem zarządu dochodami z nakładu na mięso koszerne i świéczkowego w Galicyi rozporządzić: że sprawy odnoszące się do zabezpieczenia poboru podatków żydowskich, a zatém do tychże wydzierżawienia, układania się o nie i wybierania ich pod własnym zarządem, przez Instancyie kameralne załatwiane być maią; z drugiéy strony zaś, że rozstrzygania sporów i przedmiotów karnych, dawania asystencyi i w ogólności uskutecznienie exekucyi i oznaczeń karnych, podług trwaiących przepisów przy Instancyiach politycznych pozostać maią; podług tego więc potrzeba odmiany w przepisach patentu o rzeczonych dochodach całkiem ustaie.

O czém c. k. Urzędy cyrkułowe dla zachowania się w zachodzących wypadkach zawiadomione zostaią.

Rozporządzenie gub. z dnia 26. Stycznia 1837 pod l. gub. 2765.

16.

Wpisywanie Dyrektorów szkół w tabele stanu osób uczących i zarząd prowadzących przy instytutach naukowych.

Wysoka nadworna Komissyia naukowa na uczynione zapytanie dekretem z dnia 19. Grudnia r. z. pod liczbą 7721 odpowiedziała: iż w tabelach Stanu nauczycieli i zarząd prowadzących przy wszelkich instytutach naukowych, także Dyrektorowie instytutów naukowych należycie wpisani, a nie same tabele przez Dyrektorów tylko podpisane być maią.

O czém wszystkie Dyrektoraty instytutów naukowych dla wiadomości i zachowania zawiadomione zostaią.

Rozporządzenie gub. z dnia 27. Grudnia 1837 pod l. gub. 598.

17.

Bestimmung über die Stempelbehandlung der Gesuche und Bescheide, dann der Sicherstellungs-Urkunden im Bereiche der Steuer-Creditirung für gebrannte Flüssigkeiten.

Die k. k. allgemeine Hofkammer hat über eine Anfrage hinsichtlich der Stempelbehandlung der Gesuche und Bescheide, dann der Sicherstellungs-Urkunden im Bereiche der Steuer-Creditirung für gebrannte Flüssigkeiten die Weisung erlassen, daß die Gesuche um Steuer-Creditirung und andere Begünstigungen, so wie die erfolgten Bescheide, nach den bestehenden Vorschriften stempelpflichtig; hingegen die Sicherstellungs- und Haftungs-Urkunden, dann die vorgeschriebenen Anmeldungen stempelfrei zu behandeln seyen, und zwar die erstern deßhalb, weil sie im Interesse und zur Sicherstellung des Gefälls ausgestellt werden, die letztern aber, aus der Ursache, weil sie nicht solche Urkunden bilden, welche eine Verbindlichkeit oder ein Recht begründen, sondern welche nur den Bolletirungs-Aemtern und den Steuerbezirks-Obrigkeiten zur Grundlage der Steuerbemessung, übrigens auch als Controlle der steuerpflichtigen Partheien zu dienen haben, daher als ämtliche Eingaben zu betrachten kommen.

Welches in Folge hohen Hofkanzlei-Decrets vom 4. Jäner 1837 Zahl 119, hiemit zur allgemeinen Kenntniß gebracht wird.

Gubernial-Kundmachung vom 29. Jäner 1837. Gubernial-Zahl 3025.

18.

Anschaffung der Wachmäntel für die bei den Kreiskassen aufgestellten Militärposten.

Die k. k. Kreisämter werden in die Kenntniß gesetzt, daß die hohe k. k. allgemeine Hofkammer mit Erlaß vom 13. d. M. Zahl 1896 in Rücksicht der, von der Landesstelle dargestellten Verhältnisse nunmehr bewilligt habe, daß auch die, für die Militärposten bei den Kreiskassen erforderlichen Wachmäntel auf die Dauerzeit von fünf Jahren auf Kosten des Cameralfondes insoweit angeschafft werden, als derlei Militärposten nicht in großen Städten oder Festungen aufgestellt sind, wo deren Versehung mit Wachmänteln nach dem bestehenden Sy-

17.

Przepis względem postępowania stęplowego z prośbami i rezolucyiami, tudzież dokumentami zabezpieczaiącémi, co do kredytowania podatku od wypalanych płynów.

C. k. powszechna Kamera nadworna na zapytanie względem stęplowego postępowania z prośbami i rezolucyiami, tudzież zabezpieczaiącémi dokumentami, co do kredytowania podatku od płynów wypalanych, wydała postanowienie: że prośby o kredytowanie podatku i inne ulgi, równie iak i wypadłe na to rezolucyie, podług istnieiących przepisów stęplowi podlégaią; zaś dokumenta zabezpieczaiące i rękoiemne, tudzież przepisane oznaymienia (opowiedzenia), za wolne od stęplu uważane być maią, a wprawdzie piérwsze dla tego, że takowe w rzeczy i dla zabezpieczenia Skarbu dochodowego wydawane bywaią, drugie zaś z téy przyczyny, że nie są takiémi dokumentami, na którychby obowiązek, albo prawo zasadzały się, ale takiémi, które tylko Urzędóm boletuiącym i Zwierzchnościóm obwodów podatkowych za posadę do wymierzenia podatku, wreszcie także za kontrolę względem strón do podatku obowiązanych, służyć maią, a zatém iako urzędowe podania uważane być powinny.

Co w skutek dekretu wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 4. Stycznia 1837 za liczbą 119, ninieyszém do powszechnéy wiadomości podaném zostaie.

Obwieszczenie gub. z dnia 29. Stycznia 1837 pod l. gub. 3025.

18.

Sprawunek płaszczów dla straży posterunkowéy, przy kassach cyrkułowych stawianéy.

Zawiadamia się c. k. Urzędy cyrkułowe, że wysoka c. k. powszechna Kamera nadworna rozporządzeniem z dnia 13. b. m. pod liczbą 1896, przez wzgląd na stosunki ze strony Rządu kraiowego przedstawione, zezwoliła teraz, aby także dla straży woyskowéy na posterunku przy kassach cyrkułowych stawianéy, potrzebne płaszcze na czas lat pięciu kosztem funduszu kameralnego tak dalece sprawione były, ieżeli podobne posterunki woyskowe nie w miastach wielkich, lub twierdzach stawiane są, gdzie przyodziewanie onych

steme auf Veranlassung und auf Kosten der Militärverwaltung zu geschehen hat.

Hiebei wird zur Richtschnur bemerkt, daß die Anschaffung der nöthigen Wachmäntel sich nach der Zahl der bei der k. k. Kreiskasse aufgestellten Tag- und Nachtposten zu richten, und aus gutem festen Tuche, welches die festgesetzte Dauer von fünf Jahren hoffen läßt, und dem beabsichtigten Zwecke, Schutz vor Kälte, vollkommen entspricht, und bei künftig eintretendem Bedarf über vorzulegende Kostenüberschläge, deren Genehmigung abzuwarten seyn wird, zu geschehen habe.

Die Kreisämter werden auch Sorge zu tragen haben, damit die angeschafften Mäntel während der milden Jahreszeit vor Verderbniß durch entsprechende Aufbewahrung geschützt werden. Sie sind in dem Inventar der k. Kreiskasse unter gehöriger Angabe des Zeitpunctes der Anschaffung einzutragen, und bei jeder später vorkommenden Nothwendigkeit einer neuen Anschaffung ist der früher geschehene Ankauf zu beziehen, um immer die bestimmte Dauerzeit in Evidenz zu haben.

Gubernial-Verordnung vom 31. Jäner 1837. Gubernial-Zahl 5180.

19.

Uebertragung der Poststation von Smolnica nach Starasol, nebst Bestimmung der Entfernung von Starasol bis Sambor und Chyrow.

Die hohe k. k. allgemeine Hofkammer hat mit Decret vom 17. Jäner l. J. Zahl 239 die definitive Belassung der bereits provisorisch von Smolnica nach Starasol übertragenen Poststation im letzt genannten Orte zu bewilligen, und zu diesem Ende das Ausmaß der Entfernungen zwischen Sambor und Starosol auf 1 3/8 Post, zwischen Starosol und Chyrow aber auf 5/8 Post mit dem Beisatze festzusetzen befunden, daß dieses neue Postausmaß mit dem 1. Februar 1837 in Wirksamkeit zu treten habe.

Gubernial-Kundmachung vom 31. Jäner 1837. Gubernial-Zahl 5394.

20.

Wie die k. k. Gränzkämmerer die Taxabfuhren an die k. k. Kreiskassen zu bewirken haben.

Zur Erzielung eines gleichförmigen Benehmens, Beseitigung erhobener Anstände und dem Wesen jeder ämtlichen Geldab-

płaszczami strażnémi podług utrzymuiącego systematu z rozporządzenia i na koszt Administracyi woyskowéy dziać się ma.

Przytém dla skazówki czyni się ta uwaga, iż sprawianie potrzebnych płaszczów strażniczych stosować się ma do liczby straż pocztowych dziennych i nocnych przy c. k. kassach cyrkułowych stawianych, i z dobrego mocnego sukna, iakie ustanowionego trwania pięcioletnego spodziewać się każe i iakie zamierzonemu celowi chronienia od zimna naydoskonaléy odpowiada; przy zachodzącéy na przyszłość potrzebie za podaniem kosztorysów, których potwierdzenia oczekiwać należy, dziać się ma.

C. k. Urzędy cyrkułowe będą równie staranie mieli o to, by sprawione płaszcze, w porę roku łagodną od zepsucia przez przyzwoite schowanie ochronione były. Wpisane być maią do inwentarza c. k. Kassy cyrkułowéy z należytém wskazaniem czasu onych sprawienia i przy każdéy w późnieyszym czasie zachodzącéy potrzebie sprawienia nowych płaszczów przytoczyć należy zakupno, czyli sprawunek z dawnieyszego czasu, aby zawsze czas trwania oznaczony utrzymywać w ewidencyi.

Rozporządzenie gub. z dnia 31. Stycznia 1837 pod l. gub. 5180.

19.

Przeniesienie stacyi pocztowéy ze Smolnicy do Stareysoli, z oznaczeniem odległości od Staréysoli do Sambora i Chyrowa.

Wysoka c. k. Kamera nadworna dekretem z dnia 17. Stycznia r. b. pod liczbą 239 zezwoliła, aby stacyia pocztowa tymczasowie ze Smolnicy do Staréysoli przeniesiona, w dopiéro rzeczoném mieyscu stale utrzymaną została i tym końcem wymiar odległości między Samborem i Starąsolą na 1 3/8 stacyi pocztowéy, między Starąsolą zaś a Chyrowem na 5/8 stacyi pocztowéy, z tym dokładem ustanowiła, że ten nowy wymiar stacyy pocztowych od dnia 1go Lutego 1837 w skuteczności swoiéy początek bierze.

Uwiadomienie gub. z d. 31. Stycznia 1837 pod liczbą gub. 5394.

20.

Jak c. k. Komornicy graniczni oddawanie tax do c. k. Kass cyrkułowych uskuteczniać maią.

Dla osiągnienia iednakowego postępowania, tudzież dla uchylenia wszczętych wątpliwości i sprzeciwiaiących się spra-

fuhr, zuwider laufender Unzukömmlichkeiten bei den Abfuhren der verschiedenen Taxgattungen durch die k. Gränzkämmerer, hat das k. k. Appellationsgericht über hierämtliches Einrathen sämmtlichen k. k. Gränzkämmerern durch die vorgesetzten k. k. Landrechte verordnen lassen, damit selbe bei jeder Taxabfuhr an eine k. Kreiskasse, die Abfuhrs-Consignationen, in zwei eigenhändig zu unterfertigenden Parien verfassen, in welchen die Tax- und Exhibiten-Zahl, ferner die Partheien, von welchen, und das Jahr, aus welchem selbe herrühren, genau ausgedrückt erscheinen sollen, und zwar in Absicht auf jede Taxgattung, nämlich die Hof-, Appellations-, Landrechts-, Tabular- und Magistratualtaxen, dann für jedes Taxamt abgesondert.

Auch werden dieselben beauftragt, für sich eigene genaue Taxvormerkungen zu führen, aus welchen, bei allenfälligen Anständen die nöthigen Aufklärungen erzielt werden können.

Hievon werden die k. Kreiskassen zur Wissenschaft und Darnachachtung in die Kenntniß gesetzt.

Gubernial-Verordnung vom 7. Februar 1837. Gubernial-Zahl 47.

21.

Ergänzung der Administrationsgebühr für die griech. kath. Administratoren einer Pfarre und Localcaplanei aus dem Religionsfonde.

Seine k. k. Majestät haben mit allerhöchster Entschließung vom 17. December v. J. zu genehmigen geruhet, daß den griechisch-kathol. Administratoren einer Pfarre, wenn deren Pfründen-Ertrag unter 100 fl. stehet, der bis auf diese Summe fehlende Betrag, und jenen einer Localcaplanei der Ergänzungsbeitrag bis auf 60 fl. aus dem Religionsfonde, als eine Unterstützung flüßig gemacht werde, jedoch muß früher der wahre Ertrag der administrirten Pfründe, ehe als eine Ergänzung einer Administrationsgebühr aus dem Religionsfonde geleistet wird, gehörig nach den neuen Directiven erhoben, und richtig gestellt werden.

Uebrigens versteht es sich von selbst, daß in allen jenen Fällen, wo ein Administrator mehr als eine vacante Pfründe versieht, die Totalsumme der inventirten Einkünfte von sämmtlichen administrirten Pfründen zum Maßstabe des Unterstützungs-Quantums angenommen werden, und die wirklich angestellten, eine benachbarte erledigte Pfründe, administrirenden Pfarrer, dann die als Administratoren angestellten, nach der

wie nieprzyzwoitości odwożenia urzędowego wszelkich pieniędzy, przy odwożeniach różnych gatunków tax przez c. k. Komorników granicznych, zalecił c. k. Sąd apellacyyny za tuteyszą doradą, wszystkim c. k. Komornikóm granicznym przez przełożone c. k. Sądy szlacheckie rozporządzić, aby ciż przy każdém odwożeniu tax do iakiéy c. k. Kassy cyrkułowéy, spisy odwózki we dwóch własnoręcznie podpisać się maiących równobrzmiących exemplarzach układali, w których liczba taxalna i exhibitu, tudzież strony, od których i rok, z którego takowe taxy pochodzą, dokładnie wyrażone być powinny, a to względnie każdego gatunku tax, to iest: nadwornych, apelacyynych, foralnych, tabularnych i magistratualnych tax, tudzież dla każdego Urzędu taxalnego oddzielnie.

Równietéż nakazano Komornikóm, by dla siebie osobną dokładną prenotacyę tax, z któréyby, przy wydarzyć się mogących wątpliwościach, potrzebne obiaśnienia powziąć można, prowadzili.

O czém c. k. Kassy cyrkułowe dla wiedzy i zachowania uwiadomione zostaią.

Rozporządzenie gub. z dnia 7. Lutego 1837 pod l. gub. 47.

21.

Uzupełnienie należytości za administrowanie dla gr. kat. Administratorów iakiéy parafii i kapelanii z funduszu religiynego.

Jego c. k. Mość naywyższą uchwałą z dnia 17. Grudnia r. z. potwierdzić raczył, że gr. kat. Administratoróm iakiéy parafii, ieżeli dochód z téyże mniéy iak 100 ZłR. wynosi, kwota do téy summy niedostaiąca, owym zaś iakiéy kapelanii mieyscowéy, kwota uzupełniaiąca aż do 60 ZłR. z funduszu religii iako wsparcie assygnowana być ma, wszelakoż należy wprzód prawdziwy dochód z administrowanéy prebendy, niżeli uzupełnienie należytości administratorskiéy z funduszu religiynego uiszczone będzie, należycie podług nowych prawideł wyśledzić i takowy sprawdzić.

Wreszcie rozumié się samo przez się, że we wszystkich tych przypadkach, gdzie Administrator więcéy iak iednę opróżnioną prebendę opatruie, ogółową summę wciągniętych do inwentarza dochodów, ze wszystkich administrowanych prebend za prawidło do wymierzenia kwoty wsparcia wziąć należy, i że rzeczywiście installowani, opróżnioną prebendę ościenną administruiacy parochowie, tudzież za Admi-

alten Lehrart gebildeten Priester, sich wie bisher mit den Einkünften der administrirten Pfarre zufrieden stellen müssen, und auf eine weitere Unterstützung keinen Anspruch machen können.

Wovon die k. Kreisämter in Folge des hohen Hofkanzlei-Decrets vom 27. December v. J. Zahl 33266 zur Wissenschaft und Darnachachtung bei vorkommenden Fällen verständigt werden.

Gubernial-Verordnung vom 9. Februar 1837. Gubernial-Zahl 903.

22.

Erforderniß der philosophischen Studien und Pädagogik für die Candidaten um eine Rabbiner-, Religionsweiser- oder Schulsinger-Stelle.

In Folge hohen Hofkanzlei-Decrets vom 7. Juli 1836 Zahl 17719|1135 wird den k. k. Kreisämtern aufgetragen, sämmtlichen Judengemeinden des Kreises und jenen Ortsobrigkeiten, in deren Bezirke sich Judengemeinden befinden, zur genauesten Darnachachtung bekannt zu machen, daß, gemäß eines im Jahre 1820 erlassenen allerhöchsten Befehls, vom 1. September 1846 an, kein Rabbiner, Religionsweiser oder Schulsinger mehr aufgenommen, und vom Kreisamte bestätigt werden darf, welcher nicht die philosophischen Studien, worunter insbesondere auch die Pädagogik, mit genügendem Fortgange an einer inländischen Lehranstalt zurückgelegt hat.

Den k. Kreisämtern wird zur Pflicht gemacht, die pünctliche Befolgung dieser allerhöchsten Anordnung ihrer Seits auf das Genaueste zu überwachen.

Sollte beim Eintritt dieses Termines bei einem mit den nun vorgeschriebenen Kenntnissen ausgestatteten Candidaten der Fall eintreten, daß seiner Wahlfähigkeit bloß etwa der Mangel des in dem Lichtaufschlagspatente vom 13. September 1810 §. 16 lit. c. vorgeschriebenen Erfordernißes der Zündung und Versteuerung der daselbst festgesetzten Anzahl Lichter entgegen stehen würde, so ist hierüber der wohlbegründete Antrag zur weiteren Veranlassung anher zu erstatten.

Uebrigens fand die hohe k. k. Hofkanzlei im Eingangsbezogenen Decrete zu bemerken, daß hinsichtlich der Religionsweiser, da über deren Aufnahme keine Anzeige erstattet wird, eine Evidenzeinleitung nothwendig werde. Den k. Kreisämtern wird

nistratorów postanowieni, podług dawnéy metody naukowéy wykształceni kapłani, zadowoleni być muszą iak dotąd dochodami administrowanéy parafii i do dalszego wsparcia żadnego prawa sobie rościć nie mogą.

O czém c. k. Urzędy cyrkułowe w skutek dekretu wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 27. Grudnia r. z. za liczbą 33266, dla wiedzy i stosowania się w wydarzonych przypadkach uwiadomione zostaią.

Rozporządzenie gub. z dnia 9. Lutego 1837 pod l. gub. 903.

22.

Wymaganie filozoficznych nauk i pedagogiki od kandytatów, o mieysce Rabina, religii nauczyciela i śpiewaka szkolnego, staraiących się.

Na mocy dekretu wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 7. Lipca 1836 za liczbą 17719|1135, c. k. Urzędóm cyrkułowym nakazano zostaie, by wszystkim gminóm żydowskim cyrkułu i tym Zwierzchnościóm mieyscowym, w obwodzie których gminy żydowskie znayduią się, dla nayściśleyszego zachowania ozuaymić, że podług wydanego w roku 1820 naywyższego rozkazu, zacząwszy od 1. Września 1846, żaden rabin, nauczyciel religii, albo śpiewak szkolny więcéy przyiętym i przez Urząd cyrkułowy potwierdzonym być nie może, któryby nauk filozoficznych, a między témi w szczególności także pedagogiki, z dostatecznym postępem w iakim tuteyszokraiowym instytucie naukowym nie skończył.

C. k. Urzędóm cyrkułowym wkłada się w obowiązek nad punktualném dopełnieniem tego naywyższego rozporządzenia ze swoiéy strony nayściśléy czuwać.

Jeżeliby przy nastąpieniu tego terminu u iakiego przepisane teraz wiadomości posiadaiącego kandydata ta okoliczność zachodziła, że iego obieralności snadź iedynie tylko brak przepisanéy w patencie o nakładzie świéczkowym z dnia 13. Września 1810 §. 16 lit c., przynależności palenia ustanowionéy tamże liczby świec i płacenia od téyże liczby podatku przeszkadzać mógłby, natenczas należy w tym względzie należycie rozważone wniesienie dla dalszego rozrządzenia tuteyszemu Rządowi przedłożyć.

Wreszcie uchwaliła wysoka c. k. Kancelaryia nadworna wzmiankowanym na wstępie dekrecie to zamieścić, że względem nauczycieli religii, ponieważ względem onych przyięcia żadne doniesienie czynione nie bywa, zaprowadzenie ewi-

daher aufgetragen, den unterstehenden Judengemeinden mit Bezug auf diese Verordnung zu bedeuten, daß gleich von nun an, jede Aufnahme und jeder Austritt eines Religionsweisers oder Schulsingers immer sogleich dem Kreisamte zum Behufe der Uebersicht angezeigt werden, vom 1. September 1846 an aber jede derlei Ernennung vor deren Vollziehung dem Kreisamte zur Bestätigung vorgelegt werden müsse.

Die Kreisämter haben ihrer Seits sogleich eine genaue Evidenz über sämmtliche bei allen Gemeinden des Kreises bestehende Religionsweiser und Schulsinger einzuführen, und selbe fortan zu erhalten.

Gubernial-Verordnung vom 10. Februar 1837. Gub. Zahl 45422 ex 1836.

23.

Behandlung jener türkischen Unterthanen, welche das österreichische Gebieth betreten, in Rücksicht der an sie auszufertigenden Pässe.

In dem Gubernialerlaße vom 11. April 1835 Z. 18940, wurden in Folge hohen Hofkanzlei-Decrets vom 14. März 1835 Zahl 5017 die schon mit der Gubernial-Verordnung vom 10. October 1806 Zahl 41915 bekannt gegebenen Bestimmungen in Erinnerung gebracht, wornach jeder türkische Unterthan (der bei seinem Eintritte in die österreichischen Staaten mit einem, von der betreffenden türkischen Obrigkeit ausgestellten Erlaubnißschein versehen seyn muß), von der betreffenden österreichischen Gränzbehörde einen Paß zu erhalten hat, der niemals auf eine längere Zeit als auf sechs Monate, bestimmt auf jene Provinz, wo derselbe seinen Handel zu treiben gedenkt, ausgestellt werden darf. Da die strenge Handhabung dieser Bestimmungen aus dem Jahre 1806, mit mehreren zur Erleichterung des Verkehrs zwischen Galizien und dem benachbarten türkischen Gebiethe erlaßenen, und fortan in Uebung erhaltenen Bestimmungen nicht im Einklange zu stehen schien, so hat man höheren Orts das Einschreiten gemacht, damit die letzteren fernerhin aufrecht erhalten werden.

Hierüber wurde mit hohem Hofkanzlei-Decrete vom 21. Jäner 1837 Zahl 726|52 anher bedeutet, daß durch Verfügung an die General-Commanden von Galizien und Siebenbürgen bestimmt worden sey, wienach es für Galizien und die Bukowina vor der Hand in Beziehung auf die Behandlung jener

dencyi potrzebne iest; przeto rozkazuie się c. k. Urzędóm cyrkułowym, by podwładnym gminom żydowskim odnośnie do ninieyszego rozporządzenia nakazano było, aby zaraz od czasu teraźnieyszego zacząwszy, o każdém przyięciu i o każdém wystąpieniu nauczyciela religii, albo śpiewaka szkolnego zawsze natychmiast Urzędowi cyrkułowemu, w celu ewidencyi donoszono było, zaś od 1. Września 1846 zacząwszy, każde takowe mianowanie, przed onego dopełnieniem, Urzędowi cyrkułowemu do potwierdzenia przedłożone być musi.

Urzędy cyrkułowe maią zatém ze swoiéy strony natychmiast dokładną ewidencyę, względem wszystkich nauczycieli religiynych i śpiewaków szkolnych, którzy we wszystkich gminach cyrkułu znayduią się, zaprowadzić, i takową ciągle utrzymować.

Rozporządzenie gub. z d. 10. Lutego 1837 pod l. gub. 45422 ex 1836.

23.

Postępowanie z poddanymi tureckimi wkraczaiącymi na ziemię austryiacką, co do wydawania onym paszportów.

W rozporządzeniu guberniialném z dnia 11. Kwietnia 1835 pod liczbą 18940, przypomnione były przepisy w skutek dekretu wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 14. Marca 1835 za liczbą 5017, ieszcze rozporządzeniem guberniiałném z d. 10. Października 1806 pod liczbą 41915 ogłoszone, podług których każdy poddany turecki, (który wkraczaiąc do Państw austryiackich certyfikatem od właściwéy Zwierzchności tureckiéy opatrzonym być musi), otrzymać ma od właściwéy pogranicznéy Władzy austryiackiéy paszport, który nigdy na dłuższy czas, iak na sześć miesięcy i to do téy prowincyi, gdzie swóy handel prowadzić zamyśla, wydany być nie może. Gdy ścisłe utrzymanie tych przepisów z roku 1806, z wieloma dla ułatwienia handlu między Galicyią a ościenném Państwem tureckiém wydanémi i ciągle w używaniu będącémi przepisami nie zdaie się zgadzać, przeto uczynione zostało do wyższéy Instancyi przedstawienie, aby te ostatnie przepisy nadal utrzymane były.

Na to dekretem wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 21. Stycznia 1837 za liczbą 726,52 oznaymiono zostało: iż przez rozporządzenie główným Komendóm woyskowym w Galicyi i Siedmiogrodzie dane, oznaczono zostało, że dla Galicyi i Bukowiny pod względem postępowania z poddanymi

türkischen Unterthanen, welche das österreichische Gebieth betreten, und die dießfällige Paßausfertigung bei der bisherigen Gepflogenheit zu verbleiben habe, und nur vorkommenden Falls die sechsmonatliche Paßdauer festgehalten werden soll.

Wovon die k. k. Kreisämter in Kenntniß gesetzt werden.

Gubernial-Verordnung vom 13. Februar 1837. Präsidial-Zahl 737.

24.

Bestimmung, daß zur Verjährung der schweren Polizei-Uebertretung gegen die Sicherheit der Ehre die in dem §. 274 des II. Theils des Strafgesetzbuches lit. b. bezeichnete Erstattung nicht nothwendig ist.

Aus Anlaß der vorgekommenen Anfrage einer Landesstelle: ob zur Verjährung der schweren Polizeiübertretung gegen die Sicherheit der Ehre die in dem §. 274 des II. Theils des Strafgesetzbuches lit. b. bezeichnete Erstattung nothwendig sey? hat die hohe Hofkanzlei mit Decret vom 24. December 1836 Zahl 32162/2102 Folgendes anher eröffnet:

Der §. 274 des Strafgesetzbuches setzet unter Bedingungen zur Verjährung in lit. b. auch die geleistete Erstattung als Erforderniß fest, jedoch nur als Regel, so weit es die Natur der Uebertretung zugibt, und läßt daher auch Ausnahmen zu, wo die Natur der Uebertretung dieses nicht verstattet.

Zu den Ausnahmen sind unstreitig auch die schweren Polizeiübertretungen gegen die Sicherheit der Ehre zu rechnen, weil dieselben sich in vielen Fällen schon überhaupt zu keiner Erstattung eignen, da, wo eine Erstattung aber einzutreten hat, die Art wie diese mit Widerruf, Abbitte, oder auch mit wirklicher Ersatzleistung geschehen soll: keineswegs dem Uebertreter so von selbst einleuchten, wie bei den Uebertretungen gegen die Sicherheit des Eigenthums, sondern erst über eine vorausgegangene Klage des Beleidigten und deßhalb angestellte Untersuchung festgesetzt werden können; welches aber in dem im §. 274 überhaupt vorausgesetzten Falle, daß der Uebertreter noch gar nicht in Untersuchung gezogen worden, nicht möglich ist.

Zur Verjährung der schweren Polizei-Uebertretungen gegen die Sicherheit der Ehre, ist daher die geleistete Erstattung nicht nothwendig; sondern es genüget die Erfüllung der übrigen in a) und c) festgesetzten Bedingungen.

tureckimi, wkraczaiącymi na terytorium austryiackie, i wydawania onym paszportów, przy dotychczasowém używaniu nateraz pozostać ma, i tylko w razie zachodzącym, wydanie paszportu sześćmiesięcznego w swoiéy mocy zachowane być powinno.

O czém c. k. Urzędy cyrkułowe zawiadomione zostaią.
Rozporządzenie gub. z dnia 13. Lutego 1837 pod l. prez. 737.

24.

Postanowienie, że do zadawnienia ciężkiego przestępstwa policyynego przeciwko bezpieczeństwu dobréy sławy, zadosyćuczynienie §. 274 Cz. II. Ust. karnéy lit b) oznaczone, potrzebném nie iest.

Z powodu zapytania, przez pewien Rząd kraiowy uczynionego, czyli do zadawnienia ciężkiego przestępstwa policyynego przeciwko bezpieczeństwu dobréy sławy, zadosyćuczynienie §. 274 Części II. Ustawy karnéy ad lit b) oznaczone, iest potrzebném? wysoka c. k. nadworna Kancelarya dekretem z dnia 24. Grudnia 1836 pod liczbą 32162/2102 oznaymiła, co nastepuie:

Paragraf 274 Ustawy karnéy pod warunkami zadawnienia, stanowi pod lit. b) także zadosyćuczynienie, wszakże tylko tak dalece, iako prawidło, ile tego natura przestępstwa dozwala, a zatém dopuszcza także wyiątków, gdzie natura przestępstwa tego nie dozwala.

Do tych wyiątków liczyć należy bezsprzecznie także ciężkie przestępstwo policyyne przeciwko bezpieczeństwu dobréy sławy, ponieważ takowe w wielu wypadkach iuż w ogólności do żadnego zadosyćuczynienia nie są usposobione, tam zaś, gdzieby zadosyćuczynienie nastąpić powinno, sposób, iak takowe dziać się ma, czyli przez odwołanie, przeproszenie, lub też rzeczywistém wynagrodzeniem, przestępcy, samo przez się iasném nie pokazuie się, iakto w przestępstwach przeciwko bezpieczeństwu własności; ale dopiéro na poprzednią żałobę obrażonego, i z tego powodu przedsięwzięte rozpoznanie ustanowioném być może; co zaś w razie §. 274 w ogólności dopuszczonym, mianowicie, że winowayca wcale ieszcze do śledztwa pociąguiony nie był, uczynić się nie daie.

Do zadawnienia więc ciężkich przestępstw policyynych przeciwko bezpieczeństwu dobréy sławy, zadosyćuczynienie potrzebném nie iest; dosyć zatém, gdy drugie warunki pod a) i c) przepisane, dopełnione będą.

Diese hohe Bestimmung wird mit dem Bedeuten zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß dieselbe zu Folge eben desselben hohen Hofkanzlei-Decretes, auch für die gemeinen Polizeivergehen, für welche mit der mit dem hierortigen Kreisschreiben vom 14. April 1833 Zahl 19942 allgemein kundgemachten allerhöchsten Entschließung Seiner Majestät vom 16. März 1833 eine Verjährungszeit von drei Monaten festgesetzt wurde, zu gelten habe.

Gubernial-Kundmachung vom 14. Februar 1837. Gubernial-Zahl 4508.

25.

Hindanhaltung der Ungebührlichkeiten und Anstände, welche bei der Erfolgung der Einhebungs-Percente bei jenen Steuergattungen, für welche selbe gesetzlich gebühren, bisher eingetreten sind.

Ungebührlichkeiten und Anstände, welche bei der Erfolgung der Einhebungs-Percente bei jenen Steuergattungen, für welche selbe gesetzlich gebühren, bisher eingetreten sind, veranlassen das Gubernium zur Hindanhaltung derselben Folgendes zu verfügen, und zwar:

1) Wird in Hinsicht auf die Verwendung der Steuer-Nachlässe, der 4te Absatz der Verordnung der bestandenen Grundsteuer-Regulirungs-Provinzial-Commission vom 4. November 1825 Zahl 32600 hiemit aufgehoben, und in Uebereinstimmung mit den dießfalls bestandenen früheren Vorschriften verordnet, daß die Steuernachlässe nur auf die Berichtigung derjenigen Steuergattung, an welcher sie bewilligt worden sind, durchzuführen, und die Steuernachlässe und die denselben gleichgestellten Steuervergütungen selbst, wenn zur Zeit ihrer Gewährung an der betreffenden Steuergattung kein Rückstand besteht, niemals an die Partheien baar hinauszuzahlen, sondern hierüber bloß Anweisungen, eigentlich Quittungen über die mittelst beausgabter Steuernachlässe oder Steuervergütungen einstweilen als Depositen beeinnahmten Beträge hinauszugeben, und bei der künftigen Steuerzahlung von den Kreiskassen statt baaren Geldes bei derjenigen Steuergattung, bei welcher der Nachlaß oder die Vergütung bewilligt worden ist, anzunehmen sind.

2) Die mit der Gubernial-Verordnung vom 30. November 1820 Zahl 58891 kundgemachte Belehrung für die Steuer-Bezirks-Obrigkeiten zur Repartition und Einhebung der Grund-

To wysokie postanowienie podane zostaie do powszechnéy wiadomości z dołożeniem, że takowe, stosownie do tegoż samego dekretu wysokiéy Kancelaryi nadwornéy, także dla pospolitych przestępstw policyynych, dla których czas zadawnienia naywyższém postanowieniem Jego c. k. Mości z dnia 16. Marca 1833, przez okólnik tuteyszy z dnia 14. Kwietnia 1833 za liczbą 19942, powszechnie ogłoszoném, na trzy miesiące ustanowionym został, służyć ma.

Obwieszczenie gub. z dnia 14. Lutego 1837 pod l. gub. 4508.

25.

Wstrzymanie nieprzyzwoitości i trudności, które przy płaceniu poborczych procentów od tych gatunków podatku, za które takowe prawnie należą, zachodziły.

Nieprzyzwoitości i trudności, które przy płaceniu poborczych procentów od tych gatunków podatku, od których te procenta prawnie należą, dotychczas zachodziły, stały się powodem dla Gubernium, dla uchylenia tychże następuiące wydać rozporządzenie, a mianowicie:

1) co do zastosowania upuszczeń z podatku zniesionym zostaie ninieyszémi, czwarty ustęp rozporządzenia byłéy Komissyi prowincyonalnéy, do regulowania podatku gruntowego ustanowionéy, z dnia 4. Listopada 1825 pod liczbą 32600, i odnośnie do dawnieyszych w tym względzie istniałych przepisów stanowi się, że upuszczenia z podatku tylko co do uiszczenia tego gatunku podatku, dla którego takowe dozwolone zostały, przeprowadzonémi, i upuszczenia podatku i położone w równi tymże same wynagrodzenia podatkowe, ieżeli w czasie onych dozwolenia względem dotyczącego gatunku podatku żadnéy zaległości nie ma, nigdy stronóm w gotowiźnie wypłaconémi, ale tylko na to assygnacye, a właściwie kwity na kwoty, przez umieszczone w wydatkach upuszczenia podatku, albo wynagrodzenia tegoż, tymczasowie iako depozyta do percepty wzięte, wydanémi, i przy następném płaceniu podatku przez Kassy cyrkułowe zamiast gotowizny, przy tym gatunku podatku, pod którym upuszczenie, lub wynagrodzenie dozwolone zostało, przyiętémi być maią.

2) Instrukcya, rozporządzeniem gubernialném z dnia 30. Listopada 1820 pod liczbą 58891, dla Zwierzchności obwodów podatkowych, w celu repartycyi i wybierania podatku

und Gebäude-Classensteuer, enthält im V. Abschnitte §. 30 die ausdrückliche Bestimmung, daß von den wirklich eingehobenen, und an die betreffende Kasse abgeführten Beträgen an der Grund- und Gebäudesteuer die Einhebungs-Percente zu erfolgen sind.

Dieselbe Bestimmung wurde in den, mit der Gubernial-Verordnung vom 26. Mai 1823 Zahl 26342 den Kreisämtern und den Kreiskassen bekannt gemachten Hofkanzlei-Decrete vom 22. April 1823 wiederholt, und nur noch beigefügt, daß diese Percente nur pro rata des von den Steuerbezirks-Obrigkeiten wirklich abgeführten Betrages an den genannten Steuern gebühren.

Aus diesen positiven Bestimmungen ergeben sich die Folgerungen, daß

a) die Steuerbezirks-Obrigkeiten von allen jenen Beträgen, welche bei den Kreiskassen zur Steuerzahlung zwar verwendet, aber dorthin nicht von den Steuerbezirks-Obrigkeiten abgeführt, sondern von Seite der Behörden in andern Wegen für diesen Zweck unmittelbar bei den Staatskassen, ohne daß die Baarschaften in die Hände der Steuerbezirks-Obrigkeiten gelangen, disponirt werden, die Einhebungs-Percente nicht gebühren, als z. B. bei Anweisungen von Geldern zur Steuerzahlung aus dem Religions- oder Intercalar-Fonde, aus den gerichtlichen Depositenkassen, oder aus anderen unter der unmittelbaren Verwaltung der landesfürstlichen Behörden stehenden Kassen, dann daß

b) die Steuerbezirks-Obrigkeiten auf die Steuereinhebungs-Percente keinen Anspruch haben, von jenen Beträgen, welche zur Steuertilgung zwar unmittelbar aus den Renten, oder dem Vermögen der Contribuenten bezogen werden, aber nicht bei den Steuerbezirks-Obrigkeiten, sondern unmittelbar bei den Kreiskassen einfließen. Hierher gehören die unmittelbar bei den Kreiskassen zur Einhebung fürgeschriebenen Pachtzinse von, wegen Steuerresten unter Sequestration gestellten Realitäten und die ebenfalls unmittelbar bei den Kreiskassen zur Einhebung fürgeschriebenen Kaufschillinge von beweglichen Gegenständen, welche von den Kreisämtern zur Tilgung von Steuerresten veräußert werden.

Dagegen gebühren die Einhebungs-Percente den Steuer-Bezirks Obrigkeiten von allen anderen im Wege der Pfändung oder Sequestration zur Steuertilgung eingebrachten Beträgen, welche zur unmittelbaren Perception auf die oben auseinandergesetzte Art bei den Kreiskassen nicht fürgeschrieben sind,

gruntowego i domowego podług klass ogłoszona, zawiéra w Vtym oddziale §. 30 wyraźne postanowienie, że od rzeczywiście odebranych i do Kassy dotyczącéy odwiezionych ilości, w podatku z gruntów i budynków procenta poborcze wynagrodzone być maią.

Toż samo postanowienie powtórzone zostało Urzędóm i Kassóm cyrkułowym rozporządzeniem gubernialném z dnia 26. Maia 1823 pod liczbą 26342, na mocy dekretu Kancelaryi nadwornéy z dnia 22. Kwietnia 1823 ogłoszoném, a przytém tylko tyle dodano zostało, że procenta tylko pro rata kwoty, którą Zwierzchności obwodów podatkowych istotnie odwiezły, w podatkach wzmiankowanych należą.

Z tych zasadnych postanowień wypływaią zatém wnioskowania, że

a) Zwierzchnościóm obwodów podatkowych od tych wszystkich ilości, które w Kassach cyrkułowych wprawdzie na zapłacenie podatku użyte były, wszelakoż do tychże przez Zwierzchności obwodów podatkowych odwiezione nie zostały, tylko ze strony Władz innémi drogami na tenże zamiar w Kassach skarbowych bezpośrednio, nie zaś, by pieniądze w gotowiźnie do rąk Zwierzchności obwodów podatkowych dostawały się, dysponowane zostały, procenta poborcze nie należą się, iak n. p. przy assygnacyach pieniędzy na zapłacenie podatku z funduszu religiynego, lub interkalarnego, z Kass depozytów sądowych, albo z innych, pod bezpośrednim zarządem Władz monarchicznych zostaiących Kass, tudzież, że

b) Zwierzchności obwodów podatkowych do procentów poborczych żadnego prawa nie maią od tych kwot, które na zapłacenie podatku wprawdzie bezpośrednio z intrat, albo z maiątku kontrybuentów uzyskane zostaią, ale nie wpływaią do Zwierzchności obwodów podatkowych, lecz prosto do Kass cyrkułowych. Tu należą czynsze za dzierzawę, bezpośrednio w Kassach cyrkułowych do poboru zapisane, z realności, które z przyczyny zaległości podatku pod sekwestracyę pociągnięte zostały, równieteż bezpośrednio w Kassach cyrkułowych do poboru zapisane summy kupna za przedmioty ruchome, przez Urzędy cyrkułowe dla zaspokoienia zaległości podatkowych sprzedane.

Przeciwnie zaś przynależą procenta poborcze Zwierzchnościóm obwodów podatkowych od wszystkich innych, drogą grabieży, lub sekwestracyi na zapłacenie podatku wyexekwowanych kwot, które do bezpośredniéy percepty na sposób wyżéy wyszczególniony w Kassach cyrkułowych przepisane nie są,

auch dann, wenn diese Zwangsschritte von, durch die Kreisämter abgesendeten Individuen durchgeführt werden, weil selbe nur im Namen und auf Gefahr und Kosten der Steuerbezirks-Obrigkeiten handeln, daher die in diesen Fällen begriffenen Beträge, eigentlich nur immer vermittelst der Steuerbezirks-Obrigkeitlichen Kassen an die Kreiskassen gelangen.

Von dieser Verordnung haben die Kreisämter die Steuer-Perceptions-Obrigkeiten zu ihrer Richtschnur in die Kenntniß zu setzen.

Gubernial-Verordnung vom 17. Februar 1837. Gubernial-Zahl 5080.

26.

Kreiskassen sollen die aus Gehaltsvorschüssen, Reiseparticularien oder andern Verrechnungen herrührenden Ersatzbeträge, pünctlich einheben, und jene, die an das Zahlamt zu gelangen haben, von Monat zu Monat an dasselbe abführen.

Ersatzleistungen auf, den Beamten gewährte Gehaltsvorschüsse müssen bei den monatlichen Gehaltszahlungen an sie, genau in den vorgeschriebenen Theilbeträgen und Terminen eingebracht, und die abgezogenen Theilbeträge, insofern sie nicht bei den in selbstständiger Verrechnung der Kreiskassen stehenden politischen Fonden in Empfang zu stellen sind, sondern in die Verrechnung des Provinzial-Cameral-Hauptzahlamtes gehören, von Monat zu Monat an dasselbe abgeführt werden. Gleichwohl hat man wahrgenommen, daß sich in letzterer Zeit einige Kreiskassen nicht bloß Verzögerungen in den Abfuhren der auf Besoldungs-Vorschüsse eingebrachten Ersatzbeträge, sondern sogar willkührliche Abweichungen in ihrer Einhebung erlaubt haben, indem sie, gegen ausdrücklich ergangene Anordnungen, die vorgeschriebenen monatlichen Ersatzbeträge nicht, dem Betrage und der Zeit nach, regelmäßig in Abzug gebracht hatten. Ein solcher Fall ist selbst der allgemeinen hohen Hofkammer im Wege der Cameral-Hauptbuchhaltung zur Kenntniß gelangt, und diese Hofstelle hat mit Decrete vom 11. Jäner d. J. Zahl 1268 angeordnet, solche Mißbräuche ernstlich abzustellen.

Den k. k. Kreiskassen wird daher die genaue und pünctliche Befolgung der für Einbringung von geleisteten Besoldungs-Vorschüssen bestehenden Vorschrift, und der dießfalls in jedem einzelnen Falle ergangenen Gubernial-Verordnungen mit der Warnung zur Pflicht gemacht, daß die Rechnungsleger der Kreis-

nawet i wtenczas, gdy te kroki przymuszaiące przez osoby, od Urzędów cyrkułowych do tego upoważnione, dopełnione zostaią, gdyż takowe tylko w imieniu i na niebezpieczeństwo i koszt Zwierzchności obwodów podatkowych działaią, a zatém kwoty w tych razach obięte, właściwie tylko zawsze za pośrednictwem Kass Zwierzchności obwodów podatkowych do Kass cyrkułowych dostaią się.

O tém rozporządzeniu Urzędy cyrkułowe uwiadomić maią Zwierzchności podatek wybiéraiące dla onych podług tegoż stosowania się.

Rozporządzenie gub. z dnia 17. Lutego 1837 pod l. gub. 5080.

26.

Kassy cyrkułowe powinny kwoty z przedpłat gaży, z rachunków podróży i innych obrachunków pochodzące i zwróconémi być maiące, punktualnie odbiérać, i te, co do Urzędu płatniczego wpłynąć maią, co miesiąc do tegoż odwozić.

Zwrotne wynagrodzenia przedpłat gaży urzędnikóm danych, powinny przy miesięcznych wypłaceniach gaży tymże, ściśle w przepisanych ilościach cząstkowych i terminach odbiérane, i odciągnięte ilości częściowe, ieżeli takowe nie przy funduszach politycznych, w samoistnym porachunku Kass cyrkułowych zostaiących, do percepty wzięte być maią, ale do rachunku prowincyonalnego Kameralnego głównego Urzędu płatniczego należą, co miesiąc odwożone być. Wszelakoż dostrzeżono, że w ostatnim czasie niektóre Kassy cyrkułowe nie tylko zwłok w odwożeniach kwot zwróconych na przedpłaty gaży wpłynionych, ale nawet samowolnych zboczeń w odbiéraniu tychże dopuszczały się, albowiem wbrew wyraźnie wydanym rozporządzeniom przepisane miesięczne kwoty zwrótne, podług ilości i czasu nieregularnie odciągały. O takim wypadku doszła nawet wiadomość przez kameralną główną Izbę rachunkową do powszechnéy Kamery nadwornéy, i ta Instancya nadworna nakazała dekretem z dnia 11. Stycznia r. b. za liczbą 1268, by te nadużycia ściśle uchylone zostały.

C. k. Kassóm cyrkułowym wkłada się zatém w obowiązek ściśle i punktualne dopełnienie istnącego, w celu odzyskania danych przedpłat gaży, przepisu, i wydanych w tym względzie w każdym poiedyńczym razie rozporządzeń gubernialnych z tą przestrogą, że składaiący rachunki urzędnicy

kasse, d. i. der Kreiskassier und der Controllor, oder ihre zeitweiligen Stellvertreter, welche die auf Gehalten der Beamten lastenden Abzüge bei Liquidirung und Zahlung ihrer monatlichen Besoldungsgebühren zu machen vernachläßigen, nicht bloß für die aus ihrer Schuld uneinbringlich gewordenen, sondern selbst auch für die nicht im Termin eingebrachten Theilbeträge verantwortlich und ersatzpflichtig seyen, und daß man bei Wahrnehmungen solcher Vernachläßigungen die entfallenen Rückstände ohne Weiteres von den Besoldungen der Kasse-Rechnungsleger einbringen lassen werde.

Sollten die Versäumnisse, wie sich leider Fälle ergaben, bei den Kassebeamten selbst vorgeschriebenen Gehaltsabzügen eintreten, ist die Pflichtverletzung um so größer, und sie wird noch besonders geahndet werden.

Auch besteht die Vorschrift, daß den Beamten und andern mit Gehalten und fixen Genüssen betheilten Individuen bei den Kassen zur Einhebung vorgeschriebener Ersatzleistungen an Hereinresten, aus Reiseparticularien oder andern Verrechnungen, bei den Zahlungen ihrer gewöhnlichen Bezüge, und alle den nicht angestellten Sanitäts- und anderen Individuen, die zu Dienstreisen in öffentlichen Zwecken verwendet werden, und bei den Kassen mit keiner festen Gebühr in Bezug stehen, die ihnen aus Verrechnungen zur Last gelegten Ersatze bei Abfassung neuer Vor- und Nachschüsse oder sonst angewiesener Vergütungen aus denselben immer richtig eingebracht werden sollen, wenn auch in den Anweisungen oder in den Verordnungen wegen Einhebung solcher Ersatzleistungen ihr Abzug aus Gehalts- und anderen Gebührs- oder Vorschußzahlungen nicht ausdrücklich angeordnet seyn sollte.

Auch diese Vorschrift, welche schleunige Richtigkeitspflege, und die richtige Einbringung aller dem Staatsschatze und den Fonden gebührenden Ersatzbeträge bezweckt, muß genau beobachtet werden, und ihre unabweichliche Befolgung wird hiemit neuerdings angeordnet, und eben so wird den Kreiskassen wiederholt zur Pflicht gemacht, alle aus Besoldungs-Vorschüssen und Verrechnungen eingehobenen Ersatzbeträge, die an das Zahlamt zu gelangen haben, immer von Monat zu Monat an dasselbe entweder baar oder mittelst Zurechnungen abzuführen, damit die Cameral-Ausgabskasse oder die betreffenden Fonde die ihnen gebührenden Empfänge regelmäßig zur Disposition erhalten, und damit Empfangsposten, die längere Zeit bei den Kreiskassen schon berichtigt sind, bei dem Provinzial-Cameral-Zahlamte nicht zwecklos unberichtigt erscheinen.

Gubernial-Verordnung vom 19. Februar 1837. Gubernial-Zahl 4138.

Kassy cyrkułowéy, to iest, Kassyer i Kontrolor cyrkułowy, lub ich tymczasowi zastępcy, którzy odciągania na płacach urzędników ciążące, przy likwidacyi i płaceniu ich miesięcznych należytości gaży uczynić zaniedbuią, nie tylko za kwoty cząstkowe, z ich winy nieodzyskalnémi zostałe, ale także za nieodebrane w terminie odpowiedzialni i do zwrócenia obowiązani są, i że za dostrzeżeniem takich niedbalstw wypadłe zaległości bezwzględnie z płac urzędników kassowych rachunki składaiących odciągnione zostaną.

Jeżeliby opieszałości, iak to niestety wydarzało się, przy odciąganiach z płacy, zapisanych dla samychże urzędnidników kassowych, zachodziły, naówczas staie się nadwerężenie obowiązku tém większém, i takowe będzie ieszcze osobno skarconém.

Tudzież istnieie przepis, że od urzędników i innych gażą, lub stałémi użytkami obdzielonych osób, w Kassach, do odebrania zapisanych płaceń zwrotnych, iako reszta do Kassy wpłynąć maiących, z rachunków podróży, lub z innych obrachunków przy płaceniu ich zwyczaynych pobiérań, i wszystkie, innym nie stale umieszczonym osobom sanitalnym i innym indywiduom, które do podróżowań służbowych w zamiarach publicznych użyte zostaną, i z Kass żadnéy należytości stałéy pobiérać nie maią, zapisane onym z porachunków do zwrócenia kwoty, przy ułożeniu nowych przed- lub dopłat, lub innych assygnowanych wynagrodzeń, z takowych zawsze pewnie odebrane być powinny. chociażby w assygnacyach, lub w rozporządzeniach względem odebrania takowych zwrotnych płaceń, tychże odciągnienie z płaceń gaży, lub innych należytości, lub przedpłat wyraźnie nakazaném nie było.

Wszakże i ten przepis, który do prędkiego załatwienia rachunku i do rzetelnego wpłynienia wszystkich Skarbowi Państwa i funduszóm przynależących zwróceń zmierza, ściśle zachowanym być ma, i onego nieuchybne dopełnienie ninieyszémi na nowo nakazane zostaie, i równieteż Kassom cyrkułowym powtórnie w obowiązek wklada się, by wszystkie z przedpłat gaży i porachunków wpłynione kwoty zwrotne, które do Urzędu płatniczego dostać się powinny, zawsze co miesiąc do tegoż w gotowiźnie, albo przez dorachowania odwoziły, aby kameralna Kassa wypłatcza, lub dotyczące fundusze, należące onym percepty regularnie do swoiéy dyspozycyi otrzymowały, i aby poczety (dyspozycye) perceptowe, które od dłuższego czasu do Kass cyrkułowych iuż uiszczone zostały, w kameralnym prowincyonalnym Urzędzie płatniczym bez celu, iako nieuiszczone nie pokazywały się.

Rozporządzenie gub. z dnia 19. Lutego 1837 pod l. gub. 4138.

27.

Die Stadt- und Kämmereikassen haben in den über die Gemeinde-Zuschlagsgelder auszustellenden Stadtkasse-Quittungen, den Empfangs-Journal-Artikel gehörig anzusetzen.

Die Incontrirung der an die k. k. Provinzial-Staats-Buchhaltung periodisch einlangenden Ausweise der k. k. Gefällen- und Domainen-Hofbuchhaltung über die, von den hierländigen Cameral-Bezirks- und Filialkassen, so wie auch gewöhnlich von den Steuerbezirks-Obrigkeiten und Pächtern gleich an die betreffenden Stadt- und Kämmereikassen abgeführten Gemeinde-Zuschlagsgelder, deren Posten meist eine bedeutende Zahl bilden, ist schon durch den Umstand, daß diese Gemeinde-Zuschlags-Gelder gewöhnlich unmittelbar von den Steuerbezirks-Obrigkeiten und Pächtern an die Stadtkassen abgeführt werden, und die Quittung über den ganzen Betrag oft erst bei der letzten Zahlung in einem Semester oder Quartal den Cameral-Filialkassen zugemittelt wird, sehr zeitraubend, und wird es noch mehr, wenn in diesen Ausweisen die Journal-Artikel auf den Quittungen über die eingezahlten einzelnen Beträge nicht beigesetzt erscheinen.

Damit nun die genannte Hofbuchhaltung in den Stand gesetzt werde, erwähnte Artikel in die Incontrirungs-Ausweise aufzunehmen, werden die k. Kreisämter angewiesen, sämmtlichen Stadt- und Kämmereikassen aufzutragen, künftighin auf allen, über die Gemeinde-Zuschlagsgelder auszustellenden Stadtkasse-Quittungen den Empfangs-Journal-Artikel gehörig anzusetzen.

Gubernial-Verordnung vom 19. Februar 1837. Gubernial-Zahl 8235.

28.

Erneuerung der Vorschrift, damit die Facultäts- und Gymnasial-Schüler den Exhorten und der gemeinschaftlichen Messe beiwohnen.

Die hohe Studien-Hofkommission hat sich, laut Decrets vom 30. December v. J. Zahl 8311 veranlaßt gefunden, die den Directoraten unterm 17. Mai 1827 Zahl 28606 bekannt gemachte allerhöchste Entschließung vom 30. März 1827, nach

27.

Kassy miast i kameraryy kłaść maią na mieysko-kassowych kwitach, które na pieniądze dodatku gminnego wydane być maią, należycie artykuł żurnalu perceptowego.

Inkontrowanie peryodycznie przychodzących do c. k. prowincyonalnéy Izby rachunkowéy wykazów c. k. nadwornéy Izby rachunkowéy dochodów i dóbr skarbowych, względem pieniędzy dodatku gminnego, które od tuteyszo-kraiowych kameralnych obwodowych i filialnych Kass, tudzież zwykło od Zwierzchności obwodów podatkowych i od dzierzawców zaraz do dotyczących Kass mieyskich, lub kameraryynych odwiezione zostały, i których poczety częstokroć znaczną liczbę wynoszą, zabiéra iuż przez tę okoliczność bardzo wiele czasu, że te pieniądze dodatku gminnego zwykle bezpośrednio przez Zwierzchności obwodów podatkowych i przez dzierzawców do Kass mieyskich odwożone bywaią, a kwit na całą ilość częstokroć dopiéro przy ostatniém płaceniu w półroczu lub kwartale, kameralnym obwodowym, albo filialnym Kassom doręczony bywa, a ieszcze tém bardziéy zaymuie czasu, gdy w tych wykazach artykuły żurnalu na kwitach względem zapłaconych poiedyńczych kwot dołożone nie są.

Aby zatém wspomniona nadworna Izba rachunkowa wspomnione artykuły w wykazach inkontrowania umieszczać mogła, nakazuie się c. k. Urzędóm cyrkułowym wydać rozkaz do wszystkich Kass mieyskich i kameraryynych, by takowe w przyszłości na wszystkich mieysko-kassowych kwitach, które na pieniądze dodatku gminnego wydane być maią, artykuł żurnalu perceptowego należycie kładły.

Rozporządzenie gub. z dnia 19. Lutego 1837 pod l. gub. 8235.

28.

Ponowienie przepisu, aby ucznie fakultetowi i gymnazyalni na exortach i na społecznéy Mszy świętéy bywali.

Wysoka nadworna Komissya nauk, podług dekretu z dnia 30. Grudnia r. z. za liczbą 8311, uznała za potrzebne przywieść Dyrektoratom na pamięć ogłoszoną pod dniem 17. Maia 1827 za liczbą 28606 naywyższą uchwałę z dnia 30. Marca

welcher die Schüler aller Facultäten und der Gymnasien den Exhorten und der gemeinschaftlichen heiligen Messe beizuwohnen haben, zur genauen Befolgung in Erinnerung zu bringen.

Den Directoraten wird daher zur Pflicht gemacht, darüber strenge zu wachen, daß diese allerhöchste Vorschrift genau befolgt werde.

Gubernial-Verordnung vom 20. Februar 1837. Gubernial-Zahl 7233.

29.

Wie die zwischen dem katholischen Curat-Clerus und den akatholischen Seelsorgern über die Gerechtsame und Freiheiten der Akatholiken entstandene Streitigkeiten zu entscheiden sind.

Zur Feststellung der Grundsätze, hinsichtlich der den Akatholiken in Galizien bei der Uebernahme des Landes traktatenmäßig zugesicherten Gerechtsame und Freiheiten, wurden aus Anlaß der in der letzteren Zeit zwischen dem katholischen Curat-Clerus und den akatholischen Seelsorgern darüber entstandenen manigfachen Streitigkeiten, allerhöchsten Orts Anträge erstattet.

Laut hohen Hofkanzlei-Decrets vom 5. Juli 1832 Zahl 15013, haben Seine Majestät unterm 30. Juni jenes Jahres allerhöchst Ihre Willensmeinung dahin auszusprechen geruhet, daß solche Streitigkeiten, in so weit sie den Cultus und die Disciplin betreffen, nach dem V. Artikel des Abtretungs-Vertrags vom 18. September 1773, im Uebrigen nach den bestehenden, diesem Tractate nicht zuwiderlaufenden Gesetzen zu entscheiden seyen.

Nach der nachträglich unterm 23. Mai 1835 erflossenen, mittelst hohen Hofkanzlei-Decrets vom 29. desselben Monats Zahl 13793 bekannt gegebenen allerhöchsten Entschließung, ist jener allerhöchste Ausspruch vom 30. Juni 1832 seinem Wortlaute nach, auf alle in Galizien vorkommenden Fälle anzuwenden.

Hievon werden die galizischen k. Kreisämter zur Wissenschaft und Benehmung bei der denselben über die dießfälligen Streitigkeiten in ersterer Instanz zustehenden Amtshandlung mit dem Beisatze verständigt, daß die Verständigung des katholischen Curat-Clerus im Wege der Consistorien und der evangelischen Seelsorger im Wege der Superintendentur unter Einem eingeleitet werde.

Gubernial-Verordnung vom 21. Februar 1837. Gub. Zahl 35662. ex 1335.

1827, na mocy którèy ucznie wszystkich fakultetów i gymnazyy na exortach i na społeczněy Mszy świętèy bywać powinni, do ścisłego zachowania.

Dyrektoratom wkłada się zatém w obowiązek na to pilną mieć uwagę, by ten naywyższy przepis ściśle dopełniany był.

Rozporządzenie gub. z dnia 20. Lutego 1837 pod l. gub. 7233.

29.

Jak spory między katolickiém duchowieństwem farném i akatolickimi pastorami, o prawne należytości i wolności akatolików wszczęte rozstrzygnięte być maią.

Dla ustalenia zasad względem praw i wolności, akatolikóm w Galicyi przy zaięciu w posiadanie kraiu traktatem zapewnionych, przełożone były wnioski Nayiaśnieyszemu Panu z powodu sporów w ostatnim czasie między katolickiém farném duchowieństwem (parochami) i akatolickimi pastorami o takowe wszczętych.

Nayiaśnieyszy Pan raczył według treści dekretu wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 5. Lipca 1832 za liczbą 15013, pod dniem 30. Czerwca tegoż samego roku Swoią naywyższą wolę w ten sposób oświadczyć, że takowe spory, iak daleco te obrzędu i karności tyczą się, podług Vgo artykułu traktatu odstąpienia z dnia 18. Września 1773, w reszcie zaś podług istnieiących tomuż traktatowi nie sprzeciwiaiących się ustaw rozstrzygane być maią.

Podług naywyższéy uchwały pod dniem 23. Maia 1835 wydanéy i dekretem wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 29. tegoż samego miesiąca za liczbą 13793 oznaymionéy, zastosowany być ma ten naywyższy wyrok z dnia 30. Czerwca 1832 podług dosłownéy treści onego do wszystkich w Galicyi zachodzących wypadków.

O czém c. k. Urzędy cyrkułowe galicyyskie dla wiedzy i postępowania w przynależącéy tymże, względem takowych sporów, urzędowéy czynności w piérwszéy instancyi, z tym dodatkiem uwiadomione zostaią, że zawiadomienie katolickiego duchowieństwa farnego przez Konsystorze, pastorów zaś ewangielickich przez Superintendenturę za iednym razem rozporządzone zostaie.

Rozporządzenie gub. z d. 21. Lutego 1837 pod l. gub. 35662 z r. 1835.

30.

Ortsobrigkeiten haben bei Verleihung der Schank-Befugnisse, die in der Vorschrift vom 2. November 1824 angeführten Schänkerclassen genau zu beachten.

Aus Anlaß eines speciellen Falles, hat die hohe Hofkanzlei mit Decret vom 17. November 1836 Zahl 27799|1832 zu bedeuten befunden, daß die Nothwendigkeit vorhanden sey, die Ortsobrigkeiten anzuweisen, daß sie bei Verleihung der Schank-Befugnisse, die in dem Gubernial-Normale vom 2. November 1824 Zahl 62563 (Prov. Gesetzsamml. Pag. 332) angeführten Schänkerclassen genau beachten, und daher in ihren Schank-Bewilligungen diesen Unterschied gehörig andeuten.

Wovon die k. Kreisämter zur weitern ordnungsmäßigen Veranlassung in die Kenntniß gesetzt werden.

Gubernial-Verordnung vom 21. Februar 1837. Gubernial-Zahl 2945.

31.

Daß die Ertheilung und Ueberwachung der Meisterzeichen bei den politischen Concessionen den politischen, und bei den montanistischen Verleihungen den Berggerichten zustehe.

Ueber das den verschiedenen Behörden zustehende Recht der Ertheilung und Ueberwachung der Meisterzeichen an die so mannigfaltigen Eisen- und Stahlgewerbe, sind in der neueren Zeit mehrere Anstände und Zweifel entstanden.

Da dieses eben genannte Recht ein unmittelbarer Act der den Behörden zustehenden Gerichtsbarkeit über jene Gewerbe ist, so hat es bei der bisher bestandenen gesetzlichen Gepflogenheit zu verbleiben, daß die Ertheilung und Ueberwachung der Meisterzeichen bei den politischen Concessionen den politischen, und bei den montanistischen Verleihungen den Berggerichten zustehe.

Wovon die k. Kreisämter in Gemäßheit des Decretes der k. k. Hofkammer im Münz- und Bergwesen vom 29. December 1836 Zahl 10782 zur Wissenschaft und weiteren Verlautbarung in die Kenntniß gesetzt werden.

Gubernial-Verordnung vom 22. Februar 1837. Gubernial-Zahl 2768.

30.

Zwierzchności mieyscowe ściśle zachowywać maią przy nadaniu praw do szynkowania, wskazane w przepisie z dnia 2. Listopada 1824 klassy szynkarzów.

Z powodu poszczególnego wypadku uchwalila wysoka nadworna Kancelarya dekretem z dnia 17. Listopada 1836 za liczbą 27799/1832 oznaymić, że obecnie potrzeba zachodzi nakazać Zwierzchnościóm mieyscowym, aby przy nadawaniu praw na szynkowanie, wskazane w przepisie gubernialnym z dnia 2. Listopada 1824 pod liczbą 62563 (Zbiór ustaw prowinc. stron. 332) klassy szynkarzów, ściśle zachowywały, a zatém w swoich pozwoleniach na szynkowanie tę różnicę należycie wyrażały.

O czém c. k. Urzędy cyrkułowe dla dalszego przyzwoitego rozporządzenia uwiadomione zostaią.

Rozporządzenie gub. z dnia 21. Lutego 1837 pod liczbą gub. 2945.

31.

Że udzielanie i dozorowanie znaków maysterskich przy nadaniach politycznych, Instancyóm politycznym, przy górniczych zaś nadaniach Sądóm górniczym przynależy.

Względem przynależących różnym Instancyóm praw udzielania i dozorowania znaków maysterskich dla tak rozlicznych fabryk żelaza i stali, zaszły w nowszym czasie wielorakie trudności i wątpliwości.

Gdy zaś dopiéro wspomnione prawo bezpośrednim iest aktem przynależącéy Instancyóm iurysdykcyi nad témi fabrykami, przeto pozostać należy przy zwyczaiu dotąd istniałym, że udzielanie i dozorowanie znaków maysterskich przy politycznych nadaniach prawa, do Instancyy politycznych, a przy górniczych nadaniach, do Sądów górniczych należy.

O czém c. k. Urzędy cyrkułowe, stosownie do dekretu c. k. Kamery nadwornéy w rzeczach mincarstwa i górnictwa z dnia 29. Grudnia 1836 za liczbą 10782, dla wiedzy i dalszego obwieszczenia uwiadomione zostaią.

Rozporządzenie gub. z dnia 22. Lutego 1837 pod liczbą gub. 2768.

32.

Verrechnungsart jener angewiesenen Lieferungs-Vergütungen, welche wegen Unerörterlichkeit der Theilnehmer unbehoben bleiben.

Nach einer Eröffnung des hohen Hofkammer-Präsidiums vom 22. August 1836 Zahl 34198|1445, hat die hohe allgemeine Hofkammer im Einvernehmen mit dem k. k. Hofkriegsrathe beschlossen, daß die sämmtlichen, von angewiesenen älteren Militär-Forderungen wegen Nichteruirung der Theilnehmer unbehoben gebliebenen, und bei dem Staatsschulden-Tilgungsfonde depositirten Beträge an die Staats-Centralkasse zur Disposition der Staatsverwaltung zurückgeleitet, und die in Zukunft nicht behoben werdenden derlei Beträge nicht mehr an den Tilgungsfond übergeben, sondern bei den Cameralkassen belassen werden sollen.

Den k. Kreiskassen wird sonach im Grunde des bezogenen hohen Hofkammer-Präsidial-Erlaßes aufgetragen, in künftig vorkommenden Fällen, wo wegen Unerörterlichkeit der Theilnehmer, angewiesene Lieferungs-Vergütungen unbehoben bleiben, die davon ersparten Beträge einerseits gegen ihre eigenen Quittungen in dem Lieferungs-Vergütungs-Journale zu beausgaben, andererseits aber in dem Depositen-Journale zur Abfuhr an das Cameral-Zahlamt zu beeinnahmen.

Wovon die k. Kreisämter in die Kenntniß gesetzt werden.

Gubernial-Verordnung vom 23. Februar 1837. Gubernial-Zahl 9188.

33.

Faßdauben und Faßbodenstücke werden mit Bau- und Brennholz in der Zollbelegung zusammengefaßt.

In Folge Decretes der k. k. allgemeinen Hofkammer vom 9. Februar d. J. wird bekannt gemacht, daß beschlossen worden sey, aus dem Zolltariffs-Artikel für gemeine Holzwaaren, welcher unter den mit Circular-Verordnung vom 17. Juni 1836 Zahl 4681 Praes. bekannt gemachten und am 1. August 1836 in Wirksamkeit getretenen Zollbestimmungen begriffen ist, die darin namentlich angeführten Faßdauben und Faßbodenstücke auszuscheiden, und selbe von nun an mit Bau- und Brennholz in der Zollbelegung zusammen zu fassen, wor-

32.

Sposób porachowania assygnowanych wynagrodzeń liwerunkowych, które dla niemożności dociecze-nia uczestników nieodebrane zostaią.

Podług zawiadomienia od wysokiego Prezydyum Kamery nadworney z dnia 22. Sierpnia 1836 za liczbą 34198/1445, uchwaliła wysoka powszechna Kamera nadworna za porozumieniem się z c. k. nadworną Radą woienną, że wszystkie z assygnowanych dawnieyszych pretensyy woyskowych, dla niemożności docieczenia uczestników nieodebranémi pozostałe, i w funduszu umorzenia długów deponowane kwoty, do centralnéy Kassy Stanu pod zarząd Administracyi rządowéy zwrócone, i te kwoty, które w przyszłości odebrane nie zostaną, nie do funduszu umorzenia więcéy oddawane, ale w Kassach kameralnych zostawione być powinny.

Na mocy zatém wysokiego wyżéy wspomnionego zawiadomienia prezydyalnego Kamery nadwornéy, nakazuie się c. k. Kassom cyrkułowym, by na przyszłość w przypadkach zachodzących, gdzie dla niemożności docieczenia uczestników, assygnowane wynagrodzenia liwerunkowe nieodebrane zostaią, oszczędzone z tychże kwoty z iednéy strony za onych własnémi kwitami w żurnalu wynagrodzeń liwerunkowych do wydatków, zaś z drugiéy strony w żurnalu depozytowym dla odwiezienia do kameralnego Urzędu płatniczego do percepty wzięte były.

O czém c. k. Urzędy cyrkułowe uwiadomione zostaią.

Rozporządzenie gub. z dnia 23. Lutego 1837 pod l. gub. 9188.

33.

Klepki i dna do beczek w nałożeniu cła, pod drzewem budowném i opałowém obiętémi zostaią.

W skutek dekretu c. k. powszechnéy Kamery nadwornéy z dnia 9. Lutego r. b. ogłasza się, że uchwalono zostało, aby z artykułu taryfy cłowéy dla pospolitych towarów drzewnych, obiętego oznaczeniami cła rozporządzeniem okólném z dnia 17. Czerwca 1836 pod liczbą 4681 Prez. ogłoszonémi, a z dniem 1m Sierpnia 1836 obowiązywać zaczynaiącémi, przytoczone w nim imiennie klepki i dna do beczek, wypuścić, i takowe odtąd w nakładzie cła z drzewem budownèm i opałowém razem połączyć, podług czego takowe na

nach sie bei der Einbringung zu Lande dem Eingangszoll von 3 kr. bei der Einfuhr zu Wasser dem Einfuhrszolle von 6 kr., im innern Verkehre mit Ungarn und Siebenbürgen bei der Einbringung aus diesen Ländern dem Eingangszolle von 1 2/4 kr., dann in der Ausfuhr dem allgemeinen Ausfuhrszolle zu 1/4 kr. von jedem Gulden des Werthes zu unterziehen sind.

Gubernial-Kundmachung vom 25. Februar 1837 Gubernial-Zahl 12094.

34.

Die Ueberwachung der pünctlichen Einzahlung der Erwerbsteuer wird empfohlen, und zu diesem Behufe die Frist zur Nachweisung der allenfälligen Rückstände an derselben, festgesetzt.

Aus Anlaß einer hohen Orts vorgekommenen Verhandlung über einen aus den Jahren 1822, 1823 und 1824 aushaftenden und nun uneinbringlich gewordenen Erwerbsteuer-Rückstand, ist mit hohem Hofkanzlei-Decrete vom 24. v. M. Zahl 4625/St. bemerkt worden, daß Fälle dieser Art die dringende Nothwendigkeit beweisen, mit der Ueberwachung und Betreibung der Steuerrückstände zu dem Ende, daß unfehlbar entweder ihre Einbringung nach der Verfallszeit bewirkt, oder die Ursachen der Nichteinbringung baldigst erörtert, angezeigt, und die begründeten Abschreibungen erwirkt werden, mit raschem Nachdrucke vorzugehen, indem sich alle Verantwortlichkeit beheben muß, und ein Schwall unnützer Schreibereien erzeugt wird, wenn durch sechs, zehn und mehr Jahre jede nachdrückliche Maßregel gegen saumselige Obrigkeiten versäumt, und erst nach einem so langen Zeitverlauf die Verantwortlichkeit der Obrigkeiten zu verfolgen gesucht wird.

Zugleich wurde die k. k. Landesstelle zu einer aufmerksamen und raschen Einwirkung auf die Kreisämter und Obrigkeiten in der Besorgung der Steuergeschäfte aufgefordert.

Den k. Kreisämtern wird darnach aufgetragen, die erwähnten hohen Andeutungen sich gegenwärtig zu halten, und auf die Einbringung der Erwerbsteuer-Rückstände mit beharrlichem Nachdrucke um somehr einzuwirken, als die Folge dieses nachdrücklichen Einwirkens sich wird neben dem pflichtmäßig zu erzielenden Vortheile des Staatsschatzes auch dahin ergeben müssen, daß die Ungebühren und die ohne Verschulden irgend jemandes uneinbringlichen Beträge zur Evidenz gelangen, und die vielfältigen Schreibereien der Kassen und Aemter werden beseitiget werden können.

wprowadzeniu lądem cłu wchodowemu 3 kr., na wprowadzeniu wodą cłu wchodowemu 6 kr., we wnętrznym handlu z Węgrami i Siedmiogrodem, przy wprowadzeniu z tychże kraiów, cłu wchodowemu 1 2/4 kr., tudzież na wychodzie powszechnemu cłu wychodowemu 1/4 kr. od każdego Złotego reńskiego wartości podlegać maią.

Obwieszczenie gub. z d. 25. Lutego 1837 pod liczbą gub. 12094.

34.

Dopilnowanie punktualnego płacenia do Kassy podatku zarobkowego poleconém, i w tym celu termin do wykazania zachodzących snadź zaległości tegoż podatku ustanowionym zostaie.

Z powodu zaszłéy w wysokiéy Instancyi nadwornéy rozprawy względem zaległego z lat 1822, 1823 i 1824, i teraz odebranym być niemogącego remanentu podatku zarobkowego, uczyniono dekretem wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 24. z. m. pod liczbą 4625/p. tę uwagę, że przypadki tego rodzaiu naglącą potrzebę postąpienia z rączym skutkiem w dopilnowaniu i przyspieszeniu płacenia zaległości podatkowych na ten koniec dowodzą, by onych odebranie po wyyściu czasu uskutecznione było, albotež przyczyny niemożności odebrania iak nayprędzéy wyśledzone, wskazane i zasadne odpisania (wymazania) wyiednane zostały, gdyż wszelka odpowiedzialność usunięta być musi, i tłum niepotrzebnéy pisaniny tworzy się, kiedy przez sześć, dziesięć i więcéy lat wszelki skuteczny środek przeciw opieszałym Zwierzchnościóm zaniedbany zostanie, i dopiéro po tak długiém upłynieniu czasu odpowiedzialność na Zwierzchnościach poszukiwana będzie.

Oraz wezwano c. k. Rząd kraiowy do bacznego i rączego skutkowania na c. k. Urzędy cyrkułowe i Zwierzchności w załatwianiu spraw podatkowych.

C. k. Urzędóm cyrkułowym nakazuie się zatém, wzmiankowane wysokie rozporządzenia przed oczyma mieć i w odbiéraniu zaległości podatku zarobkowego z trwałą gorliwością tém bardziéy wchodzić, ile że skutek tego gorliwego wpływu obok korzyści Skarbu rządowego, podług obowiązku osiągnąć się maiacéy, także i w tém okazać się będzie musiał, że nieprzynależności i kwoty, bez winy czyiéybądź odebranémi być niemogące, do ewidencyi doyść i wieloliczne pisaniny Kass i Urzędów usunięte być mogą.

Uebrigens versieht man sich, die k. Kreisämter werden nicht zugeben, daß Rückstände an der currenten Erwerbsteuer-Schuldigkeit anwachsen, da nach dem 16. §. des Erwerbsteuer-Patents von 1812 die Steuerraten vorhinein entrichtet werden sollen; die Beschwerden gegen die Steuerbemessung aber, nach §. 10. keine aufhaltende Wirkung haben, es also nur darauf ankömmt, wegen Einbringung der gleich am Anfange des Semesters nicht einfließenden Steuer gegen die Obrigkeiten ohne Verzug die gesetzlichen Zwangsmittel anzuwenden, um die Steuerraten, wie dieses den Kreisämtern schon oft bemerkt wurde, sich nicht anhäufen zu lassen.

Damit nun die k. Kreisämter in der Uebersicht der allenfälligen Rückstände, daher in der Lage seyen, die Zwangsmittel zeitgemäß anzuwenden, werden unter Einem die Kreiskassen mit der beiliegenden Verordnung .|. beauftragt, am Anfange der Monate Hornung und August eines jeden Jahres die Erwerbsteuer-Rückstände des laufenden Semesters den Kreisämtern abgesondert auszuweisen.

Gubernial-Verordnung vom 28. Februar 1837. Gubernial-Zahl 8826.

.|.

Gubernial-Verordnung vom 28. Hornung 1837 Z. 8826 an sämmtliche k. k. Kreiskassen.

Die dermalige Art der Ausweisung der currenten Erwerbsteuer-Rückstände entspricht weder dem Wesen der Erwerbsteuer-Vorschriften, noch ihrem Zwecke, denn die Erwerbsteuer wird nach dem Solarjahre, in zwei Raten im Jahre, und für jede Rate vorhinein entrichtet, sie wird also rückständig, wenn der Steuerpflichtige, selbe gleich am Anfange des Monats Jäner oder Juli nicht entrichtet hat; während der Rückstand von den Kreiskassen nach dem Militärjahre, am Schluße des Quartals, also meistens erst dann ausgewiesen wird, wo schon die nächste Steuerrate herannahet, wodurch die Einbringung der Steuer für 2 oder mehrere zusammenfließende Raten gewöhnlich sehr schwierig, ja oft sogar wegen inzwischen eintretender Sterbfälle unmöglich wird.

Damit also diesem Uebelstande vorgebeugt, und die Kreisämter in die Uebersicht der Rückstände zum Behufe der unverzüglichen Beitreibung zeitgemäß gesetzt werden, wird den Kreiskassen aufgetragen, vom nächsten Semester des Solarjahres 1837 den Kreisämtern in der ersten Woche des Monates Hornung

Wreszcie spodziewa się Rząd kraiowy, że c. k. Urzędy cyrkułowe nie dopuszczą tego, by zaległości biegącéy należytości podatku zarobkowego narastały; gdyż podług §fu 16 patentu o podatku zarobkowym z roku 1812, raty podatkowe z góry płacone być powinny, a skargi przeciw wymiarowi podatku, podług §fu 10 żadnego wstrzymuiącego skutku nie maią, a zatém tylko na tém zależy, aby względom wniesienia do kassy podatku, który zaraz na początku półrocza nie wpływa, przeciw Zwierzchnościóm użyó niezwłocznie prawnych środków pomuszaiących, aby, iak to Urzędóm cyrkułowym często iuż przypominano, ratóm podatkowym narastać nie dać.

Aby więc c. k. Urzędy cyrkułowe w obięciu zachodzących snadź zaległości, a zatém w możności użycia zawczasu środków pomuszaiących zostawały, nakazano zostaie równocześnie załączoném .|. rozporządzeniem Kassom cyrkułowym, by na początku miesięcy Lutego i Sierpnia roku każdego, zaległości podatku zarobkowego za półrocze biegące Urzędóm cyrkułowym oddzielnie wykazywały.

Rozporządzenie gub. z d. 28. Lutego 1837 pod liczbą gub. 8826.

.|.

Rozporządzenie gubernialne z dnia 28. Lutego 1837 pod liczbą 8826, do wszystkich c. k. Kass cyrkułowych wydane.

Teraźnieyszy sposób wykazywania biegących zaległości podatku zarobkowego nie odpowiada ani treści przepisów o podatku zarobkowym, aniteż onych zamiarowi; albowiem podatek zarobkowy płacony bywa podług roku słonecznego we dwiech ratach w roku, i na każdą ratę z góry, a zatém staie się takowy zaległym, gdy kontrybuent takowego zaraz na początku miesiąca Stycznia, lub Lipca nie uiścił; gdzie tymszasem zaległość przez Kassy cyrkułowe podług roku woyskowego przy końcu kwartału, a zatém nayczęściey dopiero wtedy wykazaną zostaie, gdy iuż naybliższa rata podatku zbliża się, przez co odebranie podatku za dwie, albo i więcéy skupionych rat zazwyczay bardzo trudném, a częstokroć nawet dla wydarzaiących się tymczasem przypadków śmierci, niemożném staie się.

Aby zatém téy nieprzyzwoitości zapobiédz, a Urzędy cyrkułowe zawczasu w ewidencyi zaległości w celu niezwłocznego wyexekwowania postawić, Kassom cyrkułowym nakazano zostaie, by od naybliższego półrocza roku słonecznego 1837 Urzędóm cyrkułowym w pierwszym tygodniu miesiąca Lute-

und August eines jeden Jahres die Erwerbsteuer-Rückstände des laufenden Semesters nach Steuerbezirks-Obrigkeiten auszuweisen.

Uebrigens versteht sich von selbst, daß durch die gegenwärtige Verordnung an jenen, welche für die Ausweisung der Steuerrückstände überhaupt, und darunter auch der Erwerbsteuer bestehen, nichts geändert werde; da diese zu anderen Zwecken und nicht dazu bestimmt sind, die Einbringung der unmittelbar laufenden Semestralschuldigkeit der Erwerbsteuer zu fördern.

35.

Unter welchen Bedingungen österreichische, in den königl. preußischen Staaten erscheinende Unterthanen ihre Gewerbs- oder Handelsrechte daselbst ausüben dürfen.

Aus der beiliegenden Abschrift .|. einer, von der k. preußischen Regierung zu Oppeln an das k. k. mährisch-schlesische Gubernium erlassenen Zuschrift, werden die Kreisämter ersehen, unter welchen Bedingungen österreichische, in den k. preußischen Staaten erscheinende Unterthanen ihre Gewerbs- oder Handelsrechte daselbst ausüben dürfen.

Da es auch für die hierländigen Gewerbs- und Handelsleute, in so fern sie sich zeitweise in die k. preußischen Staaten begeben, von wesentlichem Interesse ist, obige Bestimmungen kennen zu lernen, so werden den k. Kreisämtern jene Bestimmungen in Gemäßheit des hohen Hofkanzlei-Decrets vom 4. l. M. Zahl 2529|441 mit dem Auftrage zugefertigt, solche den Dominien und Magistraten zur Verständigung der betreffenden Gewerbs- und Handelsleute, schon dermal im Allgemeinen, besonders aber, wenn sie sich um Reisedocumente melden, bekannt zu machen.

Gubernial-Verordnung vom 28. Februar 1837. Gubernial-Zahl 10542.

.|.

Abschrift einer, von der königl. preußischen Regierung zu Oppeln an das k. k. mährisch-schlesische Gubernium erlaßenen Zuschrift vom 2. November 1836.

Aus den dortigen Staaten und insbesondere aus Mähren, kommen alljährlich verschiedene Handelsleute und Gewerbtreibende, um ihre Waaren und Producte umherziehend verkau-

go i Sierpnia roku każdego, zaległości podatku zarobkowego z biegącego półrocza podług Zwierzchności obwodów podatkowych wykazywały.

Wreszcie rozumie się samo przez się, że ninieyszém rozporządzeniem nie odmienia się nic w tych rozporządzeniach, które względem wykazywania zaległości podatkowych w ogólności, a między témi także podatku zarobkowego istnieią, gdyż takowe do innych zamiarów a nie do tego przeznaczone są, by odebranie bezpośrednio biegącey półroczney należytości podatku zarobkowego popierać.

35.

Pod którémi warunkami poddani austryaccy, do król. pruskich Państw przybywaiący, tamże zarobkowością, lub handlem trudnić się mogą.

Z załączoney .|. w wypisie odezwy od król. pruskiego Rządu Opolskiego, do c. k. morawsko-śląskiego Gubernium adresowaney, powezmą Urzędy cyrkułowe wiadomość, pod którémi warunkami poddani austryaccy, do król. pruskich Państw przybywaiący, tamże zarobkowością, lub handlem trudnić się mogą.

Gdy zaś i dla tukraiowych professyonistów i kupców, ieżeli takowi czasem do król. pruskich Państw udaią się, ważną iest rzeczą o powyższych postanowieniach wiadomość mieć, przeto w skutek dekretu wysokiey Kancelaryi nadworney z dnia 4. b. m. za liczbą 2529|441 Urzędóm cyrkułowym też postanowienia z tym rozkazem do wiadomości podane zostaią, by takowe Dominióm i Magistratóm w celu zawiadomienia o tém dotyczących professyonistów i kupców, iuż teraz w ogólności, a w szczególności, gdy takowi o paszporty do podróżowania zgłaszaią się, ogłosić.

Rozporządzenie gub. z d. 28. Lutego 1837 pod liczbą gub. 10542.

.|.

Wypis odezwy, od król. pruskiego Rządu Opolskiego, do morawsko-śląskiego Gubernium pod dniem 2. Listopada 1836 adresowaney.

Z tamecznych Państw, a osobliwie z Morawy przybywaią tu różni handlarze i zarobkowi professyoniści, w celu pozbycia się w krążeniu swoich towarów i produktów, albo

fen, oder ihr Gewerbe im diesseitigen Staate ausüben zu wollen, ohne ihre Qualification dazu gehörig nachweisen, oder sich vollständig legitimiren zu können.

Durch diesen Mangel entsteht uns die unangenehme Nothwendigkeit, die betreffenden Gewerbtreibenden mit ihren Gesuchen um Gewerbsscheine ab, und nach ihrer Heimath zurückweisen, und ihnen Reisekosten verursachen zu müssen, welche bei Beobachtung der dießseits geltenden gesetzlichen Bestimmungen vermieden werden können.

Diese fordern, daß sich jeder Gewerbtreibende durch ein in glaubhafter Form ausgestelltes Zeugniß der Polizeibehörde seines Wohnortes ausweise:

1) Daß er ein Mensch vom guten Rufe, und unbescholtenen Sitten sey, auch einen festen Wohnsitz habe.

2) Daß, wenn der Gewerbtreibende in Privatdiensten steht, die Dienstherrschaft, und bei Ehefrauen die Ehemänner in den Betrieb des Handels oder Gewerbes willigen.

3) Daß derselbe mit keiner auffallenden oder eckelhaften Krankheit, oder einem dergleichen Gebrechen behaftet, und

4) daß derselbe bereits 30 Jahre alt sey, indem unter diesem Alter keinem Ausländer ein Haustrschein ertheilt werden kann. Endlich muß

5) jenes Zeugniß zugleich das vollständige Signalement des Gewerbtreibenden enthalten, und darf nicht über ein Jahr alt seyn. Waarenträger oder Begleiter können nur in seltenen Fällen ausnahmsweise bewilligt werden, und müssen sich dazu besondere Gründe in der Person oder dem Geschäfte des Gewerbtreibenden finden.

Dergleichen sind namentlich bei Topfbindern und Kesselflickern nicht vorhanden, und diesen können in Zukunft niemals Träger oder Begleiter gestattet werden, auch wenn ihnen früher dergleichen in den hier ausgefertigten Gewerbsscheinen bewilligt worden seyn sollten.

Wo jedoch bei andern Gewerbtreibenden die Bewilligung eines Waarenträgers oder Begleiters zum Transport der Waaren zuläßig erscheint, da muß auch dieser sich wie der Gewerbtreibende selbst, durch das vorgeschriebene Attest der Polizeibehörde ausweisen und legitimiren. Nur ist bei ihnen der Nachweis des 30jährigen Alters nicht nothwendig. Dagegen dürfen sie wie Handlungsreisende um Waarenbestellungen aufzusuchen, nicht unter 17 Jahre alt seyn, und muß in diesem Falle in dem vorgenannten Atteste bescheiniget seyn.

w celu zaymowania się swoią professyią w Państwie tuteyszém, nie będąc w stanie należytego wykazania swoiéy do tego kwalifikacyi, lubteż zupełnego wylegitymowania się.

Z powodu tego braku wynika dla Rządu tuteyszego nieprzyiemna konieczność, że dotyczącym professyonistóm ich prośby o certyfikaty zarobkowania odmówione, i takowiż do swoiéy dziedziny nazad odesłani, a przez to onymże koszta podróży przyczynione być muszą, którychby przy zachowaniu przepisów, ważących w kraiu tuteyszym, uniknąć można.

Te przepisy zaś wymagaią, by każdy professyonista świadectwem, w wiary godnéy formie przez Władzę policyyną mieysca iego pobytu wydaném, wykazał się:

1) że iest człowiekiem dobréy sławy i beznagannych obyczaiów, i że ma swoią stałą siedzibę;

2) że gdy trudniący się professyą w służbie prywatnéy zostaie, państwo, któremu służy, a przy paniach zamężnych, onych mężowie na prowadzenie professyi, lub handlu zezwalaią;

3) że takowy żadną w oczy uderzaiącą, lub obrzydliwą chorobą, lub innémi podobnémi defektami zarażonym nie iest, i

4) że takowy iuż 30 lat wieku ma, albowiem żadnemu mniéy lat maiącemu cudzoziemcowi certyfikat na domokrąższtwo wydany nie będzie. Nakoniec potrzeba

5) by takowe świadectwo zupełne opisanie osoby professyonisty w sobie zawiérało, i aby nad ieden rok starszém nie było. Tragarze towarów, lub konduktorowie, tylko w rzadkich wypadkach wyiątkowo dozwoleni być mogą, i potrzeba, by osobne zasady do tego w osobie, lub w interesie professyonisty znaydowały się.

Ten wypadek nie zachodzi mianowicie przy dróciarzach, garki naprawiaiących, i przy łataczach kotłów, i tym nie można nigdy tragarzów, albo towarzyszów dozwalać, nawet i wtenczas nie, chociażby im takowi w dawniéy tu wydanych certyfikatach professyynych dozwoleni byli.

Gdzie iednak przy innych professyonistach pozwolenie tragarza towarów, lub konduktora transportu towarów, dopuszczalném pokazuie się, tam musi i ten, równie iak professyonista sam, przepisaném świadectwem Władzy policyynéy wykazać i wylegitymować się. Tylko, że u nich wykazanie 30letniego wieku potrzebném nie iest. Wszelakoż nie mogą takowi, iako w interesie handlu podróżuiący, w celu obstalowania towarów, mniéy iak 17 lat wieku mieć, i w tym względzie potrzeba, by w powyżéy wspomnioném świadectwie potwierdzone było:

Daß die Eltern oder Vormünder zu der fräglichen Beschäftigung ihre Zustimmung ertheilt haben.

Ein hochlöbliches k. k. Landesgubernium ersuchen wir ganz ergebenst, die betreffenden dortigen Gewerbtreibenden, welche in den dießseitigen Staaten Handel oder Gewerbe zu treiben beabsichtigen, von jenen Grundsätzen unterrichten zu lassen, damit sie sich vorkommenden Falls mit den erforderlichen Zeugnissen versehen können.

36.

Stempelfreiheit der von den Gefälls- Bezirks- und Obergerichten ausgehenden ämtlichen Erledigungen, über Berufungen, Recurse oder Gnadengesuche.

In der Nebenlage .|. wird den k. k. Kreisämtern die von der k. k. galizischen Cameral-Gefällen-Verwaltung unterm 21. Jäner l. J. Zahl 837 an sämmtliche Cameral-Bezirks-Verwaltungen erlassene Verordnung, betreffend die Stempelfreiheit der von den Gefällen-Bezirksgerichten und Gefälls-Obergerichten ausgehenden Erledigungen, über Berufungen, Recurse oder Gnadengesuche, zur Wissenschaft zugestellt.

Gubernial-Verordnung vom 28. Februar 1837. Gubernial-Zahl 10975.

.|.

Verordnung der k. k. galizischen vereinten Cameral-Gefällen-Verwaltung vom 21. Jäner 1837 Zahl 837 an sämmtliche k. k. Cameral-Bezirks-Verwaltungen.

Mit Beziehung auf die hierortige Verordnung vom 6. Mai 1836 Zahl 9819, wird der k. k. Cameral-Bezirks-Verwaltung in Folge hohen Hofkammer-Decrets vom 18. December v. J. Zahl 52860/5019 erinnert, daß die von den Gefälls-Bezirksgerichten und den Gefälls-Obergerichten ausgehenden ämtlichen Erledigungen über Berufungen, Recurse oder Gnadengesuche dem Papierstempel nicht unterliegen.

że rodzice, lub opiekunowie na wspomnione trudnienie się swoie przyzwolenie dali.

Upraszamy zatém wysokie c. k. Gubernium iak nayprzychylniéy, by dotyczących tamteyszych professyonistów, którzy w tuteyszych Państwach handlem, lub professyą trudnić się zamyślaią, o tych zasadnych postanowieniach zawiadomić raczyło, aby takowi na wydarzony przypadek w potrzebne świadectwa zaopatrzyć się mogli.

36.

Uwolnienie od opłaty stęplu urzędowych rezolucyy, które od dochodowych Sądów obwodowych i Sądów wyższych na odwołania się, rekursy, lub na prośby łaski wydawane zostaią.

W annexie .|· otrzymuią c. k. Urzędy cyrkułowe wydane przez c. k. galicyyską Administracyę dochodów kameralnych pod dniem 21. Stycznia r. b. za liczbą 837, do wszystkich kameralnych Administracyy powiatowych rozporządzenie, względem uwolnienia od opłaty stęplu rezolucyy, które od dochodowych Sądów powiatowych i wyższych Sądów dochodowych na odwoływania się, rekursy i prośby łaski wydawane bywaią, dla wiadomości.

Rozporządzenie gub. z dnia 28. Lutego 1837 pod l. gub. 10975.

.|·

Rozporządzenie c. k. galicyyskiéy połączonéy Administracyi dochodów kameralnych z dnia 21. Stycznia 1837 pod liczbą 837, do wszystkich c. k. kameralnych Administracyy powiatowych.

Odnośnie do tuteyszego rozporządzenia z dnia 6. Maia 1836 za liczbą 9819, przypomina się c. k. kameralnéy Administracyi powiatowéy w skutek dekretu wysokiéy Kamery nadwornéy z dnia 18. Grudnia r. z. za liczbą 52860|5019, że wydawane przez dochodowe Sądy powiatowe i wyższe Sądy dochodowe, urzędowe rezolucye na odwoływania się, rekursy i prośby łaski, opłacie stęplu nie podlégaią.

37.

Belehrung, nach welchen Grundsätzen bei Verfaßung der jährlichen Ausweise über die vorgefallenen und untersuchten schweren Polizei-Uebertretungen zu verfahren sey, und wird für den Ausweis Nro. II. ein neues Formulare vorgeschrieben.

Bei der vom k. k. Rechnungs-Directorium vorgenommenen Prüfung und Vergleichung der von sämmtlichen Provinzen eingelangten, von den betreffenden Behörden für das Jahr 1835 verfaßten Ausweise I. über die vorgefallenen schweren Polizei-Uebertretungen und II. über die wegen schweren Polizei-Uebertretungen untersuchten Individuen, haben sich Anstände von bedeutender Art ergeben, und zwar:

1) Am meisten scheinen die Ansichten der zur Verfassung dieser Ausweise berufenen Unterbehörden bei Aufnahme von complicirten Uebertretungsfällen zu differiren. Einige mögen nämlich z. B. bei Raufhändeln, an welchen mehrere Individuen Theil genommen haben, im Ausweise I. irrig, eben so viele schwere Polizei-Uebertretungen als Individuen gezählt, andere aber ganz richtig den Raufhandel, oder die sonstigen Uebertretungen ohne Rücksicht auf die Zahl der Theilnehmer als ein Factum, und im Ausweise II. die Zahl der dießfälligen Inquisiten aufgeführt haben.

2) Im Gegentheile haben andere Behörden mehrere oder verschiedene Uebertretungen, welche ein Individuum begangen hat, z. B. mehrere Diebstähle, oder Diebstahl und Betrug fälschlich als eine Uebertretung angeführt.

Diese irrige Behandlung scheint wohl größtentheils daher zu rühren, daß jene Behörden die Gesammtzahl der Uebertretungen im Ausweise I. mit der Gesammtzahl der untersuchten Individuen im Ausweise II. in Uebereinstimmung bringen zu müssen glaubten, welche jedoch der Natur der Sache nach nicht Statt finden kann.

3) Eben so scheinen mehrere Behörden mit Rücksicht auf den Ausweis II., welcher auch die Zahl der im vorausgegangenen Jahre in Untersuchung gebliebenen Individuen zu enthalten hat, auch im Ausweise I. die im vorausgegangenen Jahre unerledigt gebliebenen Untersuchungen aufgenommen zu haben, wodurch doppelte Ansätze, und von Jahr zu Jahr unrichtige Angaben entstehen, da auf diese Art die am Schluße des Jahrer 1835 unbeendigt gebliebenen Untersuchungen im

37.

Nauka, podług których zasad przy układaniu wykazów na wydarzone i dochodzone ciężkie przestępstwa policyyne postępować należy, z przepisaniem nowego formularza dla wykazu Nro. II.

Przy rozpoznawaniu i porównywaniu przez c. k. główne Dyrektorium rachunkowe wykazów: ze wszystkich prowincyy od dotyczących Instancyy na rok 1835, I.) względem wydarzonych ciężkich przestępstw policyynych i II.) względem osób z powodu ciężkiego przestępstwa policyynego badanych, okazały się ważnieysze zawady, a mianowicie:

1) Sposób uważania rzeczy ze strony Instancyy podwładnych do układania tychże wykazów powołanych, zdaie się naywięcéy różnić w przedsiębraniu protokółu w przestępstwach powikłanych. Jedni mianowicie wolą w razach n. p. kłótni z bóyką, do któréy więcéy osób należało do wykazu I. i to mylnie tyle ciężkich przystępstw naliczyć ile było osób, inni zaś całkiem iak należy bitkę, lub inne przestępstwa bez względu na liczbę uczestników, iako **iedno factum** uważać i do wykazu II. brać liczbę inkwizytów z tego wypadku wynikłych.

2) Przeciwnie inne Instancyie więcéy razem, lub różne przestępstwa przez iedną tylko osobę popełnione, n. p. kilkakrotnych kradzieży, albo kradzież i oszustwo mylnie iako **iedno** przestępstwo przywodzą.

To mylne postępowanie zdaie się wprawdzie po naywiększéy części ztąd pochodzić, że Instancyie te mniemaią, iż ogólną liczbę przestępstw w wykazie I., z ogółem osób badanych w wykazie II. zgodnie zapisywać muszą, co iednak podług natury rzeczy mieysca mieć nie może.

3) Takteż zdaie się, że wiele Instancyy z uwagą na wykaz II., który zawiérać ma także liczbę osób w roku poprzedzaiącym pod śledztwem pozostałych, także do wykazu I. śledztwa w roku poprzedzaiącym nieukończone zapisuią, zkąd podwóyne pozycyie i od roku do roku nierzetelne podania wynikaią, gdyż tym sposobem śledztwa z końcem roku 1835 bezwarunkowo nieukończone w wykazie I. za rok

Ausweise I. für das Jahr 1836 nochmal, folglich die nämlichen Uebertretungen zweimal gezählt werden.

Um nun diesen Mängeln für die Zukunft zu begegnen, findet man mit Bezug auf das hohe Hofkanzlei-Decret vom 1. August 1822 Zahl 20495 Gub. Zahl 47206, dann jenes vom 30. Jäner 1835 Zahl 26743 Gub. Zahl 10918 Folgendes zu verfügen:

a) In dem Ausweis Nro. I. welcher nach dem bisherigen Formulare auszufertigen ist, hat die Zahl der im Laufe des betreffenden Jahres neu zugewachsenen schweren Polizei-Uebertretungen ohne Rücksicht auf die an den einzelnen Fällen Theil habenden Individuen zu erscheinen.

b) Für den Ausweis Nro. II. wird statt des mit Gubernial-Decret vom 18. März 1835 Zahl 10918 vorgeschriebenen Formulars das beiliegende neue Formulare ./. angeordnet. Dieser hat die wegen schweren Polizei-Uebertretungen untersuchten Individuen ohne Rücksicht auf die von ihnen begangenen Fälle, und zwar, den anfänglichen Rest, den neuen Zuwachs, den Abfall, und den schlußlichen Stand der in Untersuchung befindlichen Individuen zu enthalten.

c) Da hiernach der erstere Ausweis objectiv und der letztere subjectiv ist, so können die Zahlen beider nicht übereinstimmen; da jedoch die Fälle, wo ein Individuum mehrere Uebertretungen begeht, so wie die unten sub d) bemerkten Fälle bei weitem seltener sind, als jene, wo wegen einer Uebertretung mehrere Individuen beschuldigt sind, so wird in der Regel die in der 6ten Colone erscheinende Anzahl der wegen schweren Polizei-Uebertretungen in Untersuchung gezogenen Individuen im Ausweise II. immer größer seyn, als die Zahl der im Ausweise I. in Ansatz zu kommen habenden Fälle der schweren Polizei-Uebertretungen.

d) Es versteht sich von selbst, daß Criminal-Voruntersuchungen nicht in diese Ausweise gehören, wogegen aber alle wirklich constatirten, wenn auch von noch unbekannten Thätern begangenen schweren Polizei-Uebertretungen in dem Ausweise Nro. I. aufzunehmen sind.

Nach diesen Grundsätzen haben die k. k. Kreisämter in Hinkunft die Ausweise I. und II. zu verfassen, und darnach die unterstehenden Ortsobrigkeiten zu belehren.

Gubernial-Verordnung vom 4. März 1837. Gubernial-Zahl 12011.

Nachweisung der wegen schweren Polizei-Uebertretungen untersuchten Personen im Jahre 18

Kreise	Stand der Inquisiten mit Anfang des Jahres			Zuwachs im Laufe des Jahres			Gesammtzahl der Inquisiten im Jahre 18			Aus der Untersuchung getreten							Stand der Inquisiten mit Ende des Jahres 18		
										Zu Strafen verurtheilt	Losgesprochen		Vor der Aburtheilung gestorben	Aus dem Verhafte entwichen	An andere Gerichte abgegeben	Zusammen			
	Mit Verhaft	Auf freiem Fuße	Zusammen	Mit Verhaft	Auf freiem Fuße	Zusammen	Mit Verhaft	Auf freiem Fuße	Zusammen		Gänzlich	Ab Instantia					Mit Verhaft	Auf freiem Fuße	Zusammen

Wykaz osób o ciężkie przestępstwa policyyne badanych w roku 18

Cyrkuły	Stan inkwizytów z początkiem roku			Przyrost w ciągu roku			Ogółowa liczba inkwizytów w roku 18			Wyszli z pod inkwizycyi							Stan inkwizytów z końcem roku 18		
	uwięzionych	na wolnéy stopie	Razem	uwięzionych	na wolnéy stopie	Razem	uwięzionych	na wolnéy stopie	Razem	skazani na karę	Uwolnieni całkiem	Uwolnieni ab Instantia	przed osądzeniem pomarli	z więzienia uciekli	innym Sądóm oddani	Razem	uwięzionych	na wolnéy stopie	Razem

1836 ieszcze raz, a zatém te same przestępstwa dwa razy liczone bywaią.

Aby więc tym niestosownościóm na przyszłość zapobiédz, osądził Rząd kraiowy, odnośnie do dekretu wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 1. Sierpnia 1822 za liczbą nadworną 20495 a liczbą gub. 47206, tudzież z dnia 30. Stycznia 1835 za liczbą nadw. 26743, gub. 10918, rozporządzić, co następuie:

a) W wykazie Nro. I., który ułożony być ma podług formularza dotychczasowego, wytknięta być ma liczba w ciągu wykazanego roku nowo przyrosłych ciężkich przestępstw policyynych, bez względu na osoby w poszczególnych wydarzeniach uczestniczące.

b) Dla wykazu Nro. II. zamiast formularza dekretem guberniialnym z dnia 18. Marca 1835 za liczbą 10918 przepisanego, przepisuie się formularz nowy ./. tu załączony. Ten zawiérać ma osoby za ciężkie przestępstwa policyyne w śledztwo popadłe, bez względu na popełnione przez nie przestępstwa, a mianowicie liczbę onych na początku pozostałą, przyrost, ubytek i ostateczny stan osób pod śledztwem będących.

c) Gdy podług tego oznaczenia, wykaz piérwszy iest przedmiotnym (objectiv), drugi zaś osobistym (subjectiv), liczby w tych obu zgadzać się nie mogą; gdy iednak zdarzenia, gdzie iedna osoba więcéy przestępstw popełniła, równie, iak tu niżéy pod d) namienione przypadki daleko bywaią rzadsze, iak te, gdzie dla iakiego przestępstwa więcéy osób obwinionych bywa; przeto z porządku rzeczy, liczba osób za ciężkie przestępstwa policyyne w śledztwo popadłych, w 6téy kolumnie widocznych, w wykazie II. zawsze większa będzie od liczby wypadków ciężkiego przestępstwa policyynego w wykazie I., wytkniętémi być maiących.

d) Rozumi się samo z siebie, że badania kryminalne przygotowawcze do tych wykazów nie należą, przeciwnie zaś wszystkie rzeczywiście udowodnione ciężkie przestępstwa policyyne, chociażby ich sprawcy ieszcze wiadomymi nie byli, do wykazu I. wziętémi być maią.

Podług tych zasad c. k. Urzędy cyrkułowe układać maią w przyszłości wykazy I. i II. i względem tych Zwierzchności mieyscowe sobie podwładne oświecić.

Rozporządzenie gub. z dnia 4. Marca 1837 pod liczbą gub. 12011.

38.

Die Ausübung der homöopatischen Heilmethode, wird gestattet.

Seine k. k. Majestät haben mit allerhöchster Entschließung vom 6. v. M. laut hohen Hofkanzlei-Decrets vom 10. v. M. Zahl 3458 es von der unter dem 13. October 1819 herabgelangten, mit dem hohen Hofkanzlei-Decrete vom 21. October 1819 Zahl 33571 und von dieser Landesstelle unter dem 4ten November 1819 Zahl 55465 bekannt gemachten allerhöchsten Entschließung, mittelst welcher die Ausübung der homöopatischen Heilmethode allgemein und streng verbothen wurde, abkommen zu lassen befunden.

Wovon die k. Kreisämter mit dem Beisatz in Kenntniß gesetzt werden, daß in Bezug auf die zur Aufrechthaltung der bestehenden Grundsätze und Vorschriften gegen das Eindrängen unbefugter in dieser Heilmethode, so wie hinsichtlich der Arznei-Bereitung in den Städten und auf dem flachen Lande zu ergreifenden Maßregeln von Seiner k. k. Majestät eine weitere Verhandlung angeordnet wurde, deren Resultat seiner Zeit denselben bekannt gemacht werden wird.

Gubernial-Verordnung vom 4. März 1837. Gubernial-Zahl 12461.

39.

Ueber die Beschädigung der an öffentlichen Wegen jeder Art gepflanzten Bäume, und ihre Bestrafung.

Die Beschädigung der an den öffentlichen Wegen jeder Art gepflanzten Bäume oder Alleen, sie möge aus böser Absicht, Muthwillen, Unachtsamkeit oder bei Viehtrieben oder andern Gelegenheiten aus vernachläßigter Aufsicht, entspringen, ist, wenn sich dieselbe zur Ahndung nach dem Strafgesetzbuche nicht eignet, als ein Polizeivergehen, mit einer Geldstrafe zu ahnden, welche nach Beschaffenheit der dieselbe begleitenden Umstände und Folgen mit Einem bis Fünf Gulden in C. M. für jeden beschädigten Baum zu bemessen, und dem Ergreifer des Thäters oder dem Angeber, wenn dessen Anzeige zur Entdeckung und Ergreifung des Thäters führt, als Belohnung zu erfolgen ist.

Bei zahlungsunfähigen Thätern ist die Geldstrafe in Arrest von Drei bis Fünfzehn Tagen umzuwandeln, und damit eine angemessene Arbeit zu verbinden, deren Ertrag dem Er-

38.

Wykonywanie metody léczenia homeopatycznéy, dozwolone zostaie.

Jego c. k. Mość naywyższém postanowieniem z dnia 6. z. m. raczył podług brzmienia dekretu wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 10. z. m. pod liczbą 3458, od naywyższéy uchwały z dnia 13. Października 1819, dekretem wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 21. Października 1819 za liczbą 33571, a przez ten Rząd kraiowy pod dniem 4. Listopada 1819 pod liczbą 55465 ogłoszonéy, mocą któréy wykonywanie metody léczenia homeopatycznéy w ogólności i surowo zabronione było, odstąpić rozkazać.

O czém c. k. Urzędy cyrkułowe z tym dokładem zawiadamia się, iż co do środków dla utrzymania zasad i przepisów trwaiących względem wdzierania się nieuprawnionych do wykonywania téy metody, równie iak preparowania léków po miastach i na prowincyi, użyć się maiących, Jego c. k. Mość dalsze rozprawy toczyć nakazał, których rezultaty swoiego czasu tymże obwieszczone będą.

Rozporządzenie gub. z dnia 4. Marca 1837 pod liczbą gub. 12461.

39.

O uszkadzaniu drzew wszelkiego rodzaiu przy publicznych drogach sadzonych i karaniu tegoż.

Uszkodzenie drzew wszelkiego rodzaiu, lub ulic, przy publicznych drogach sadzonych, czyliby takowe ze złego zamiaru, swawoli, nieuwagi, lub przy pędzeniu bydła, albo innych sposobnościach z omieszkanego dozoru, pochodziło, ieżeli do ukarania podług Ustawy karnéy nie iest usposobione, iako przekroczenie policyyne karą pieniężną skarcone być ma, która w miarę towarzyszących temu wykroczeniu okoliczności i skutków od iednego do pięciu ZłR. m. k. od każdego uszkodzonego drzewa wymierzoną, a imaczowi sprawcy, lub donosicielowi, ieżeli doniesienie iego odkrycia i schwytania sprawcy doprowadzi, za nagrodę wydana być ma.

Gdy sprawca nie iest w stanie płacenia kary, takowa pieniężna kara na areszt od dni trzech do piętnastu zamieniona i do tego aresztu stosowna robota przyłączona być ma.

greifer oder Angeber des Thäters für die ihm gebührende Belohnung nach Abzug des nothwendigen Unterhaltes zu erfolgen kömmt.

Diese Bestimmungen werden in Folge des hohen Hofkanzlei-Decrets vom 13. Jäner d. J. Zahl 22859 hiemit zur allgemeinen Kenntniß gebracht.

Gubernial-Kundmachung vom 5. März 1837. Gubernial-Zahl 7295.

40.

Wie die Beschreibung der Fundmünzen, Antiquitäten und anderer Vergütungs-Objecte zu geschehen habe?

Bei Gelegenheit einer, bei dem k. k. General-Hoftaxamte vorgenommenen Scontrirung ist in Ansehung der, bei demselben erliegenden Fundmünzen, Antiquitäten und anderer werthvollen Gegenstände wahrgenommen worden, daß zum Behufe einer genauen buchhalterischen Incontrirung, die bloße Bezeichnung der Anzahl der Päckchen und Säcke, worin die erwähnten Objecte enthalten sind, dann die Angabe des Vergütungsbetrags selbst bei unverletztem Zustande der versiegelten Säcke und Packete nicht genüge.

Um daher in dieser Beziehung zwischen den, in dem Buchhaltungs-Scontro, dann in den beiden hoftaxämtlichen Depositenbüchern dießfalls verzeichneten Gegenstände und ihren Merkmalen die erforderliche Genauigkeit und Uebereinstimmung zu erzielen, und die Censursbehörde in die Lage zu setzen, die a Conto- und Saldo-Ausgaben der einzelnen Posten mit den vorhandenen Depositen vergleichen, und gehörig überwachen zu können; hat die hohe Hofkammer mit Erlaß vom 18. Jäner d. J. Zahl 2852 anzuordnen befunden, damit bei der Beschreibung dieser Gegenstände mit mehr Präcision vorgegangen, und insbesondere bezüglich auf Münzen, zumal, wenn diese in größerer Menge einlangen, die Anzahl der Stücke, ihr Gewicht, der Umstand, ob sie Gold-, Silber- oder Kupfermünzen sind, so wie überhaupt jene Merkmale, die zu einer genauen Incontrirung die erforderlichen Anhaltspuncte darbiethen, dann bei Vergütungsbeträgen die Objecte, wofür die Vergütung geleistet wird, richtig angegeben, nnd auf den dießfälligen Päckchen oder Spitzzetteln der Säcke, worin sich die Gegenstände befinden, bestimmt und genügend ersichtlich gemacht werde.

Welche hohe Anordnung den k. Kreisämtern und Kreiskassen zur genauen Darnachachtung bekannt gemacht wird.

Gubernial-Verordnung vom 9. März 1837. Gubernial-Zahl 8760.

z któréy ilość korzyści imaczowi, albo donosicielowi o sprawcy za należytą onemuż nagrodę po odtrąceniu potrzebnego utrzymania, wypłaconą być powinna.

To postanowienie, w skutek dekretu wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 13. Stycznia r. b. pod liczbą 22859, ninieyszém do powszechnéy wiadomości podane zostaie.

Obwieszczenie gub. z dnia 5. Marca 1837 pod liczbą gub. 7295.

40.

Jak monety znalezione, starożytne zabytki (antyki) i inne rzeczy do wynagrodzenia opisywać należy.

Z okoliczności skontrowania w c. k. nadwornym i głównym Urzędzie taxowym przedsięwziętego, dostrzeżono względnie złożonych tamże monet znalezionych, antyków i innych kosztownych rzeczy, iż dla dokładnego buchalterycznego inkontrowania, samo oznaczenie ilości paczek i worków, w których te rzeczy zawarte, tudzież wyrażenie ilości wynagrodzenia, nawet w razie nienaruszonych woreczków opieczętowanych, nie są dostatecznémi.

Aby więc w tym względzie między rzeczami w téy mierze w książce skontru buchalterycznego i w obu księgach depozytowych nadwornego Urzędu taxowego i ich znamionami potrzebna dokładność i zgodność osiągnioną została, a Instancyia cenzurniąca była w stanie wydatki a conto i saldo poczt poszczególnych z depozytami tamże znaydującémi się porównać i należycie takowych pilnować; wysoka c. k. Kamera nadworna rozporządzeniem z dnia 18. Stycznia r. b. pod liczbą 2852 nakazała, aby przy opisywaniu takich rzeczy z większą dokładnością postępowano, a w szczególności co do monet, a zwłaszcza, gdy w większéy ilości nadeydą, liczba sztuk, ich waga i ta okoliczność, czyli w złocie, śrébrze, albo w miedzi znayduią się; w ogólności owe znamiona, które dla dokładnego inkontrowania za potrzebną posadę służą, a w ilościach wynagrodzenia rzeczy, za które wynagrodzenie daie się, dokładnie wskazane i na paczkach, lub na kartkach u szyi worków, w których rzeczy takowe schowane, dokładnie i dostatecznie wypisane były.

Któreto wysokie rozporządzenie c. k. Urzędom i Kassóm cyrkułowym dla ścisłego zachowania obwieszczone zostaie.

Rozporządzenie gub. z dnia 9. Marca 1837 pod liczbą gub. 8760.

41.

In welcher Art die Nachweisung des vollendeten Recrutirungsgeschäftes zu geschehen habe.

Zu Folge hohen Hofkanzleidecrets vom 27. December v. J. Zahl 33752, werden die k. Kreisämter angewiesen, künftighin nach Abschluß jeder Recrutirung, und zwar längstens binnen 8 Tagen nach Erstattung des letzten Rapports eine detailirte Nachweisung des Recrutirungsgeschäftes überhaupt, und insbesondere auch specielle Nachweisungen der in den einzelnen Altersclassen gestellten militärpflichtigen Individuen anher vorzulegen.

Gubernial-Verordnung vom 10. März 1837. Gubernial-Zahl 736.

42.

Behandlung der mit 1. März 1837 in der Serie 439 verlosten Böhmisch-ständischen Aerarial-Obligationen zu Fünf, zu Vier und zu Drei und Einhalb Percent.

In Folge eines Decrets der k. k. allgemeinen Hofkammer vom 2. d. M. wird, mit Beziehung auf das Kreisschreiben vom 19. November 1829 Zahl 8345, Nachstehendes zur öffentlichen Kenntniß gebracht:

§. 1.

Die fünfpercentigen Böhmisch-ständischen Aerarial-Obligationen, welche in die am 1. März d. J. verloste Serie 439 von Nummer 155274 bis einschließig Nummer 157562 eingetheilt sind, werden an die Gläubiger im Nennwerthe des Capitals baar in Conventions-Münze zurückbezahlt, dagegen die in dieser Serie begriffenen Obligationen zu Vier, dann zu Drei und Einhalb Percent nach den Bestimmungen des allerhöchsten Patents vom 21. März 1818, gegen neue mit Vier und mit Drei und Einhalb Percent in Conventions-Münze verzinsliche Staatsschuldverschreibungen eingewechselt.

§. 2.

Die Auszahlung der verlosten fünfpercentigen Capitalien erfolgt am 1. Mai d. J. von der Böhmisch-ständischen Aerarial-Creditskasse in Prag, bei welcher daher die verlosten Obligationen einzureichen sind.

41.

Na iaki sposób wykazanie ukończonéy czynności naboru woyskowego dziać się ma.

W skutek dekretu wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 27. Grudnia r. z. pod liczbą 33752, zaleca się c. k. Urzędóm cyrkułowym, by na przyszłość po ukończeniu każdéy rekrutacyi i to naypóźniéy w 8 dni po danym ostatnim raporcie, dokładny wykaz czynności naborowéy w ogólności, a razem i poszczególowe wykazy osób do woyska obowiązanych do szczególnych klass wieku umieszczonych, tu przedłożone były.

Rozporządzenie gub. z dnia 10. Marca 1837 pod liczbą gub. 736.

42.

Postępowanie z obligacyiami skarbowémi czesko-stanowémi, po pięć, po cztéry i po półczwarta (3 1/2) uprocentowanémi, a na dniu 1. Marca 1837 w rzędzie 439 wylosowanémi.

W skutek dekretu c. k. powszechnéy Kamery nadwornéy z dnia 2. b. m. z odniesieniem się do okólnika z dnia 19. Listopada 1829 pod liczbą 8345, podaie się do powszechnéy wiadomości co następnie:

§. 1.

Pięćprocentowe czesko-stanowe obligacyie skarbowe, które do rzędu 439, na dniu 1. Marca r. b. od liczby 155274, włącznie do liczby 157562 wylosowanego, przydzielone są, wypłacone będą wierzycielóm w wartości imiennéy kapitału gotowizną w monecie konwencyynéy; obligacyie zaś skarbowe czesko-stanowe, cztéry, tudzież trzy i pół procentowe, tym rzędem obięte, podług przepisów naywyższego patentu z dnia 21. Marca 1818, za nowe, na cztéry i półczwarta procentu w monecie konwencyynéy przynoszące obligacyie Stanu wymienione zostaną.

§. 2.

Wypłata kapitałów pięćprocentowych nastąpi z dnia 1. Maia r. b. w kredytowéy Kassie skarbowéy Stanów czeskich w Pradze, do któréy zatém obligacyie wylosowane podawać należy.

§. 3.

Mit der Zurückzahlung des Capitals werden zugleich die darauf haftenden Interessen, und zwar bis 1. März d. J. zu Zwei und Einhalb Percent in Wiener-Währung, für die Monate März und April d. J. hingegen die ursprünglichen Zinsen zu Fünf vom Hundert in Conventions-Münze berichtiget.

§. 4.

Bei Obligationen, auf welchen ein Beschlag, ein Verboth oder sonst eine Vormerkung haftet, ist vor der Capitals-Auszahlung von der Behörde, welche den Beschlag, den Verboth oder die Vormerkung verfügt hat, deren Aufhebung zu bewirken.

§. 5.

Bei der Capitals-Auszahlung von Obligationen, welche auf Fonde, Kirchen, Klöster, Stiftungen, öffentliche Institute und andere Körperschaften lauten, finden jene Vorschriften, welche bei der Umschreibung von derlei Obligationen befolgt werden müssen, ihre Anwendung.

§. 6.

Die Umwechslung der in die Verlosung gefallenen Böhmisch-ständischen Aerarial-Obligationen zu Vier und zu Drei und Einhalb Percent gegen neue Staatsschuld-Verschreibungen geschieht gleichfalls bei der Böhmisch-ständischen Aerarial-Creditskasse in Prag.

§. 7.

Die Zinsen der neuen Schuldverschreibungen in Conv. Münze laufen vom 1. März 1837, und die bis dahin ausständigen Interessen in Wiener-Währung von den älteren Schuldbriefen werden bei der Umwechslung der Obligationen berichtiget.

§. 8.

Den Besitzern solcher Obligationen, deren Verzinsung auf eine andere Creditskasse übertragen ist, steht es frei, die Capitals-Auszahlung und beziehungsweise die Obligations-Umwechslung bei der Böhmisch-ständischen Aerarial-Creditskasse oder bei jener Creditskasse zu erhalten, wo sie bisher die Zinsen bezogen haben. Im letzteren Falle haben sie die verlosten Obligationen bei der Kasse einzureichen, aus welcher sie bisher die Zinsen erhoben haben.

Gubernial-Kundmachung vom 11. März 1837. Präs. Zahl 1706.

43.

Einschaltungsart der allerhöchsten Entschließungen und Cabinetsschreiben in die Zeitungen.

Seine k. k. Majestät haben mit allerhöchster Entschließung vom 27. Jäner d. J. befohlen, daß von nun an sich bei Ein-

§. 3.

Z odpłatą kapitału wypłacone będą zarazem prowizyie na tymże ciążące, a to do 1. Marca r. b. po półtrzecia (2 1/2) procentu w walucie wiedeńskiéy; atoli za miesiące Marzec i Kwiecień r. b., piérwiastkowe prowizyie po pięć od sta w monecie konwencyynéy uiszczone zostaną.

§. 4.

Co do obligacyy, na których ciąży sekwestracyia, kondykcyia, lub iaka inna prenotacyia, wyiednane być musi przed wypłatą kapitału zniesienie takowych u Instancyi, która sekwestracyię, kondykcyię, lub prenotacyię rozporządziła.

§. 5.

Przy wypłacie kapitałów, z obligacyy, wydanych na rzecz funduszów, kościołów, fundacyy, publicznych zakładów i innych korporacyy, zastosowane być maią przepisy, które przy przepisywaniu takowych obligacyy zachowane być muszą.

§. 6.

Przemiana wylosowanych czesko-stanowych obligacyy skarbowych, po cztéry i półczwarta procentu przynoszących, na nowe zapisy długu Stanu, nastąpi podobnież w Pradze w czesko-stanowéy kredytowéy Kassie skarbowéy.

§. 7.

Prowizyie od nowych zapisów długu w monecie konwencyynéy, liczą się od 1. Marca 1837, a zaległe dotąd prowizyie w walucie wiedeńskiéy z dawnieyszych zapisów długu, wypłacone będą podczas wymiany obligacyy.

§. 8.

Posiadaczóm takich obligacyy, których opłata procentowa innéy Kassie kredytowéy przekazana iest, wolno wypłatę kapitału, a odnośnie wymianę obligacyy z czesko-stanowéy skarbowéy Kassy kredytowéy, lub z téy Kassy kredytowéy podnosić, z któréy dotychczas prowizyię pobiérali. W tym drugim razie, obligacyie wylosowane do téy Kassy podawać należy, z któréy dotychczas prowizyie odbiérali.

Obwieszczenie gub. z dnia 11. Marca 1837 pod liczbą prez. 1706.

43.

Sposób umieszczania w gazetach naywyższych postanowień i gabinetowych listów.

Jego c. k. Mość naywyższém postanowieniem z dnia 27. Stycznia r. b. rozkazać raczył: iż odtąd przy umieszczaniu

schaltungen der allerhöchsten Entschließungen in die Zeitungen genau an den Wortlaut der allerhöchsten Entschließungen gehalten, alle willkührlichen Beisätze unterlassen, und auch weder die Behörden noch die Person, an welche die allerhöchste Entschließung oder das allerhöchste Cabinetschreiben ergangen ist, in dem Zeitungsartikel genannt werden.

Hofkanzlei=Decret vom 27. Februar 1837. Zahl 2372.
Gubernial=Erledigung vom 12. März 1837. Präsidial=Zahl 1726.

44.

Hirtenbriefe und Kreisschreiben der Bischöfe, sind vor ihrer Ausgabe der Genehmigung der Landesstelle, dagegen jene, welche gedruckt werden, auch der Censur zu unterziehen.

Der 5te Absatz des §. 3. der allerhöchsten Entschließung, welche sämmtlichen Ordinariaten in Folge hohen Hofkanzlei=Decrets vom 17. März 1791 mit Gubernial=Erlaß vom 11. April 1791 Zahl 8304 bekannt gemacht wurde, lautet folgendermaßen:

»5) Die Bischöfe bleiben künftig, wie bisher verpflichtet, alle ihre Hirtenbriefe und Kreisschreiben, welche sie in ihren Sprengeln an die Pfarrer und Geistlichen erlassen wollen, wenn sie selbe damit zu etwas verbinden, und wenn dieselben die ganze Diöcese oder einen Theil derselben betreffen, der Einsicht und Genehmigung der Landesstelle, vor ihrer Ausgabe und Kundmachung zu unterwerfen.«

Die hohe Hofkanzlei hat hierüber mit Decret vom 20. Jäner 1837 Zahl 28598 bedeutet, daß diese, auf eine allerhöchste Entschließung sich gründende Vorschrift weder geändert noch modificirt werden könne, und daß jene Verfügungen, welche gedruckt von den Ordinariaten an den Clerus erlassen werden, alle den bestehenden Censursvorschriften unterliegen.

Hievon werden sämmtliche Ordinariate in Folge des erwähnten hohen Hofdecretes zur genauesten Nachachtung hiemit in Kenntniß gesetzt.

Gubernial=Verordnung vom 14. März 1837. Gubernial=Zahl 7841.

w gazetach naywyższych postanowień, ściśle podług dosłownego brzmienia tych naywyższych postanowień trzymać się, wszelkich dowolnych dodatków omiiać, i ani Instancyi, ani osób, do których naywyższe postanowienie, albo naywyższy list gabinetowy wydane zostały, w artykule gazetowym wymieniać nie należy.

Dekret wys. Kancelaryi nadw. z d. 27. Lutego 1837 za l. 2372.
Uwiadomienie gub. z dnia 12. Marca 1837 pod liczbą prez. 1726.

44.

Listy pasterskie i okólniki biskupie nim wydane zostaną, Rządowi kraiowemu ku otrzymaniu zezwolenia, a które drukowane być maią, cenzurze przedłożone być maią.

Ustęp 5ty §fu 3go naywyższéy uchwały wszystkim ordynaryatóm, w skutek dekretu wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 17. Marca 1791, rozporządzeniem guberniialném z d. 11. Kwietnia 1791 za liczbą 8304 ogłoszonéy, brzmi, iak następuie:

»5) Biskupi, iak teraz, tak i na przyszłość obowiązanymi zostaią wszystkie listy pasterskie i okólniki, które w dyecezyi swoiéy wydawać chcą do parochów i duchowieństwa, ieżeli niémi ich do czego obowiązuią, gdy takowe dotyczą się całéy, lubteż części ich dyecezyi, do przeyrzenia i dania na to pozwolenia, Rządowi kraiowemu, nim wydane i obwieszczone zostaną, przedłożyć.«

Wysoka nadworna Kancelaryia dekretem z dnia 20. Stycznia 1837 pod liczbą 28598 na to zadeklarowała: iż przepis ten na naywyższém postanowieniu oparty, ani odmienionym, ani umiarkowanym być nie może, i że owe rozporządzenie, które ze strony Ordynaryatów dla duchowieństwa drukiem wydawane zostaią, wszystkie trwaiącym przepisóm cenzury podlégaią.

O tém wszystkie Ordynaryiaty, w skutek pomienionego wysokiego dekretu nadwornego, dla nayściśleyszego zachowania zawiadomione zostaią.

Rozporządzenie gub. z dnia 14. Marca 1837 pod l. gub. 7841.

45.

Verfahren der Gerichte und Obrigkeiten bei Verhaftung und Vorladung der, wegen Verbrechen und schweren Polizei-Uebertretungen beschuldigten Gränz- und Gefällenwache-Mannschaft.

Mit hohem Hofkanzlei-Decrete vom 6. v. M. Zahl 2199, ist Folgendes anher eröffnet worden:

Die vereinigte Hofkanzlei hat im Einvernehmen mit der k. k. obersten Justizstelle und mit der k. k. allgemeinen Hofkammer hinsichtlich der Verhaftung und Vorladung von Individuen der Gränz- und Gefällenwache-Mannschaft bei Verbrechen und schweren Polizei-Uebertretungen Folgendes festzusetzen befunden:

In denjenigen Fällen, wo es sich um die Verhaftung von Individuen handelt, welche in dem Verbrechen betreten werden, oder welche eines Verbrechens rechtlich beschuldigt und entflohen sind, und in Folge der Statt gefundenen gerichtlichen oder obrigkeitlichen Nachsetzung eingebracht werden, oder wo bei schweren Polizei-Uebertretungen die Verhaftung nach dem Gesetze schon bei der Betretung auf der Stelle zu geschehen hat, sind die Gerichte und Obrigkeiten befugt, ohne sich an die Vorgesetzten der Gränz- und Gefällenwache zu wenden, die Verhaftnehmung unmittelbar durch ihre eigenen Organe zu veranlassen. Eben so bleibt in den Fällen, in welchen sich die Gerichte und Obrigkeiten wegen der Dringlichkeit des Falles zum schnellen und unmittelbaren Einschreiten bestimmt finden, dieses denselben auch für die Zukunft unbenommen.

Endlich hat auch dann, wenn es sich nicht um Individuen, die zum Dienste berufen, oder in der Dienstausübung begriffen sind, sondern um andere Angestellte handelt, z. B. nm solche, welche beurlaubt, oder wegen Erkrankung bei ihren Angehörigen in Pflege sind, das allgemein übliche Verfahren Platz zu greifen.

In allen übrigen Fällen jedoch haben sich die Gerichte und Obrigkeiten an die Gränz- und Gefällenwache-Vorgesetzten zu wenden, und zwar an diejenigen, welche die zugleich für den Dienst nöthige Vorsorge zu treffen haben, damit diese die Verhaftung und die weitere Ablieferung des Beschuldigten einleiten. Zur Vermeidung von Verzögerungen können sich die Gerichte und Obrigkeiten nach Gutdünken entweder an den Compagnie-Commandanten oder Inspector oder an den betreffenden Bezirksleiter wenden.

45.

Postępowanie Sądów i Zwierzchności w razie aresztowania i przyzwania ludzi ze straży graniczney i dochodowey, o zbrodnią i ciężkie przestępstwa policyyne obwinionych.

Dekretem wysokiey Kancelaryi nadworney z dnia 6. z. m. za liczbą 2199 oznaymiono tu zostało, co następnie:

Połączona Kancelaryia nadworna za porozumieniem się z c. k. naywyższym Trybunałem Sprawiedliwości i c. k. powszechną Kamerą nadworną, uznała potrzebę względem aresztowania i przyzwania (cytowania) osób ze straży graniczney i dochodowey za zbrodnie i ciężkie przestępstwa policyyne, ustanowić, co następuie:

W takich zdarzeniach, gdzie idzie o aresztowanie osób schwytanych na zbrodni, lub które prawnie o zbrodnią obwinione uciekły, w skutek zaś sądowego, lub zwierzchniczego ścigania dostawionémi zostaną, lub gdzie w ciężkich przestępstwach policyynych, aresztowanie podług prawa iuż przy schwytaniu natychmiast nastąpić powinno; Sądy i Zwierzchności upoważnione są bez udawania się o to do przełożonych straży graniczney i dochodowey, aresztowanie rozporządzić bezpośrednio przez swoie własne organy. Podobnież w wypadkach, gdzieby Sądy i Zwierzchności dla nagłości rzeczy, widziały się do prędkiego i bezpośredniego wdania się powołanémi, to im i na przyszłość niezbronném zostaie.

Nakoniec i wtenczas, kiedy rzecz idzie nie o takie osoby, które do służby powołane są, lub służbę pełnić maią, ale o inne przy służbie postanowione, n. p. o takie, co są na urlopie, lub dla choroby u krewnych na kuracyi, postępowanie powszechnie używane przedsięwzięte być ma.

We wszystkich innych przypadkach atoli, Sądy i Zwierzchności udawać się maią do przełożonych straży graniczney i dochodowey, a mianowicie do tych, co razem obmyślą środki dla służby potrzebne, aby przyaresztowanie i dalsze odstawienie obwinionego rozporządzili. Dla uniknienia przewłoki mogą Sądy i Zwierzchności podług swoiego rozumienia udać się albo do dowódźcy kompanii, albo do Inspektora, albo do właściwego Dyrektora powiatowego.

Die Gränz- und Gefällenwache-Vorgesetzten haben in solchen Fällen der an sie ergehenden gerichtlichen oder obrigkeitlichen Aufforderung ungesäumt und unter eigener Verantwortung Folge zu leisten, und die gehörige Sorge zu tragen, daß das beschuldigte Individuum an die Behörde richtig, folglich wenn es nothwendig ist, unter Escorte der Gränz- oder Gefällenwache abgeliefert werde.

Dagegen haben aber auch die Gerichte und Obrigkeiten, wenn sie in den früher berührten Fällen durch ihre eigenen Organe unmittelbar einschreiten, jederzeit ungesäumt den vorgesetzten Bezirksleiter oder den Compagnie-Commandanten oder Inspector von dem Verfügten zu verständigen.

In der Vorladung eines Beschuldigten oder Zeugen zum Verhöre hat es bei den allgemeinen Bestimmungen zu verbleiben.

Dasjenige Individuum, welches eine solche Vorladung erhält, hat jedoch im Geiste der Dienstvorschrift dieselbe sogleich dem Vorgesetzten anzuzeigen, damit die des Dienstes wegen erforderliche Verfügung bewirkt, nöthigen Falls aber das Gericht oder die Obrigkeit angegangen werde, das Verhör zu einer Zeit vorzunehmen, wo das Individuum durch seine Amtsverrichtungen nicht gehindert ist, zu erscheinen.

Hievon werden die k. k. Kreisämter zur Wissenschaft und Darnachachtung mit dem Auftrage in Kenntniß gesetzt, diese hohe Anordnung den unterstehenden Obrigkeiten sogleich bekannt zu machen.

Gubernial-Verordnung vom 15. März 1837. Gubernial-Zahl 14486.

46.

Erneuerung der Vorschriften, welche die Ortsobrigkeiten bei Ausfertigung der Ersuchschreiben an die k. Polizei-Direction wegen Ausforschung entwendeter Sachen, dann wegen Verfolgung und Habhaftwerdung flüchtig gewordener Verbrecher, sich gegenwärtig zu halten haben.

Die k. Polizei-Direction hat nach Anzeige vom 11. v. M. Zahl 1269 wiederholt die unliebsame Wahrnehmung gemacht, daß die bestehenden und von hieraus bei verschiedenen Anlässen den Kreisämtern in Erinnerung gebrachten Vorschriften, betreffend die der Polizei-Direction zuzufertigenden Beschreibungen flüchtig gewordener Verbrecher und entwendeter Sachen, von den Ortsobrigkeiten zum Theile gar nicht, zum Theile äußerst unvoll-

Przełożeni straży graniczney i dochodowey winni są w takich wypadkach wezwaniom sądowym, lub zwierzchniczym do nich czynionym bezzwłocznie i pod własną odpowiedzialnością zadość uczynić i starać się, iak należy, by osoba obwiniona odstawiona była, do Instancyi z pewnością, a zatém, gdyby potrzeba było, pod eskortą straży graniczney, lub dochodowey.

Nawzaiem zaś i Sądy i Zwierzchności, ieżeli w wypadkach wyż namienionych, bezpośrednio przez własne organy w rzecz tę wdadzą się, zawsze, i to bezzwłocznie, o tém, co rozporządzą, przełożonego Dyrektora w powiecie, albo dowódzcę kompanii, albo też Inspektora, uwiadomić maią.

Względem przyzwania obwinionego, albo świadków do badania, pozostaie przy powszechnych przepisach.

Osoba takowe wezwanie (cytacyią) otrzymuiąca, obowiązana iednak w duchu przepisów służbowych o odebraniu takowey przełożonemu natychmiast donieść, aby rozporządzenie dla służby potrzebne uczynione, a w razie potrzeby Sąd, albo Zwierzchność wezwane być mogły o przedsięwzięcie wywodu słownego w takim czasie, kiedy pozwanemu urzędowe czynności do stawienia się nie przeszkadzaią.

O tém c. k. Urzędy cyrkułowe dla wiadomości i zachowania z tym nakazem obwieszcza się, iż to wysokie rozporządzenie podwładnym Zwierzchnościóm natychmiast ogłosić maią.

Rozporządzenie gub. z dnia 15. Marca 1837 pod l. gub. 14486.

46.

Ponowienie przepisów, których Zwierzchności mieyscowe przy rekwizycyiach do c. k. Dyrekcyi policyyney o wyśledzenie skradzionych rzeczy, tudzież ściganie i przytrzymanie zbiegłych winowayców, przestrzegać maią.

C. k. Dyrekcyia policyi, podług doniesienia z dnia 11. z. m. za liczbą 1269, uczyniła powtórnie to nie miłe postrzeżenie, że trwaiące i ztąd przy różnych sposobnościach Urzędóm cyrkułowym przypominane przepisy względem opisywań zbiegłych złoczyńców i rzeczy skradzionych, Dyrekcyi policyyney dosełanych, przez Zwierzchności mieyscowe po części wcale pomiiane, po części nader niedokładnie dopełnia-

ständig beobachtet werden, da es sich sehr oft ereignet, daß der Polizei-Direction Ersuchsschreiben von Dominien zukommen, welchen die Persons- oder Sachbeschreibung bloß in einer Sprache, d. i. in der deutschen oder polnischen lediglich in einem Exemplare zuliegt, daß ferner von manchen Ortsobrigkeiten in derlei Personsbeschreibungen nicht einmahl das vom Flüchtiggewordenen verübte Verbrechen bezeichnet wird, daß nicht selten an die Polizei-Direction Beschreibungen gefundener Sachen, worüber nach den §. 389 und 390 des allgemeinen b. G. B. die Ortsobrigkeiten zu verfügen haben, dann Citationen recrutirungspflichtiger Individuen, weßhalben die Dominien und Magistrate im geeigneten Wege an die politische Zeitungs-Redaction sich zu wenden haben, gelangen, und deren Indrucklegung gefordert wird.

Daß durch ein derlei Verfahren Unzukömmlichkeiten herbeigeführt, lästige und vermeidliche Schreibereien, ohne dem Zwecke beförderlich zu seyn, veranlaßt werden, ist wohl unverkennbar. Zur Hindanhaltung dieser auffallenden Gebrechen findet man demnach die Kreisämter anzuweisen, den unterstehenden Ortsobrigkeiten die Bestimmungen der hierortigen Normal-Vorschriften vom 8. November 1811 Zahl 6260, vom 11. März 1816 Zahl 9917, vom 6. April 1817 Zahl 14285, vom 20. Februar 1819 Zahl 6497, vom 17. September 1827 Zahl 50025, vom 8. November 1833 Zahl 66462 und 4. August 1833 Zahl 42174 mit dem Bedeuten vorzuhalten, daß bei Ausfertigung der Ersuchsschreiben an die k. Polizei-Direction wegen Ausforschung entwendeter Sachen, dann wegen Verfolgung und Habhaftwerdnung flüchtig gewordener Verbrecher nur diese Vorschriften als Cynosur zu dienen haben, und daß jene Ortsobrigkeiten, welche bei Einsendung derlei Persons- oder Sachenbeschreibungen sich einen Mangel oder ein Gebrechen an der wesentlich erforderlichen Deutlichkeit und Umständlichkeit, wie nicht minder in der vorgezeichneten Form zu Schulden kommen lassen, über Anlangen der k. Polizei-Direction von dem Kreisamte nach Umständen angemessen werden geahndet werden.

Gubernial-Verordnung vom 16. März 1837. Gubernial-Zahl 10046.

47.

Bestimmungen der Taxe für den Verkauf der Blutegel.

Da man befunden hat, die Taxe für 1 Stück brauchbare Blutegel, und zwar für die Zeitperiode vom 1. November bis letzten März auf 8 kr., und vom 1. April bis letzten October auf 4 kr. M. M. festzusetzen, welche neue Taxbemessung

ne bywaią, bardzo bowiem często wydarza się, że Dyrekcyia Policyi odbiéra od Dominiów rekwizycyie, którym opisy osób i rzeczy w iednym tylko ięzyku, to iest, albo w samym tylko niemieckim, albo w samym polskim i to w iednym exemplarzu dołączone bywaią; że wreście przez niektóre Zwierzchności w tych opisaniach osób nawet zbrodnia przez zbiegłego popełniona wymienioną nie bywa, że nakoniec nieraz do Dyrekcyi policyynéy opisania rzeczy znalezionych, względem których podług §§. 389 i 390 powszechnéy Ustawy cywilnéy, Zwierzchności mieyscowe rozporządzać maią, tudzież pozwy zbiegłych przed rekrutacyią, o których ogłoszenie Dominia i Magistraty przyzwoitą drogą do redakcyi gazety polskiéy udawać się powinny, nadchodzą, których ogłoszenie drukiem żądane bywa.

Jest więc oczywista, że podobne postępowanie zrządza nieprzyzwoitości, równie, iak uciążliwe, uniknionémi być mogące pisaniny, które do celu nie prowadzą. Dla wstrzymania tych uderzaiących błędów okaznie się potrzeba zalecić Urzędóm cyrkułowym, aby podwładnym Zwierzchnościóm mieyscowym postanowienia tuteyszych normalnych przepisów z dnia 8. Listopada 1811 za liczbą 6260, z dnia 11. Marca 1816 za liczbą 9917, z dnia 6. Kwietnia 1817 za liczbą 14285, z dnia 20. Lutego 1819 za liczbą 6497, z dnia 17. Września 1827 za liczbą 50025, z dnia 8. Listopada 1833 za liczbą 66462 i 4. Sierpnia 1833 za liczbą 42174, z tym dokładem przypomniały, iż przy pisaniu rekwizycyy do c. k. Dyrekcyi policyynéy względem wyśledzenia rzeczy skradzionych, tudzież ścigania i przytrzymania zbiegłych złoczyńców, te tylko przepisy za prawidło służyć maią, i że Zwierzchności mieyscowe, które posełaiąc podobne opisywania osób i rzeczy, dopuszczą się iakowego braku, lub omieszkania względnie potrzebnéy istotnie wyraźności i dokładności, niemniéy zachowania przepisanéy formy, na wniosek c. k. Dyrekcyi policyynéy przez Urząd cyrkułowy, w miarę okoliczności przyzwoicie skarconémi zostaną.

Rozporządzenie gub. z dnia 16. Marca 1837 pod l. gub. 10046.

47.

Ustanowienie taxy dla przedaży piiawek.

Uznawszy potrzebę ustanowienia taxy za iedną sztukę piiawki do użytku zdaléy, na czas od 1. Listopada do ostatniego Marca na 8 kr., a od 1. Kwietnia do końca Października na 4 kr. m. k.; którytо nowy wymiar taxy z dniem 1. Kwie-

mit 1. April l. J. zu beginnen hat, so werden die Kreisämter hievon mit dem Auftrage in Kenntniß gesetzt, hiernach das Sanitäts-Personale und die Apotheker hievon zu verständigen.

Gubernial-Verordnung vom 17. März 1837. Gubernial-Zahl 12231.

48.

Stein- und Braunkohlen im Wechselverkehre Ungarns und Siebenbürgens mit den übrigen Provinzen der österreichischen Monarchie, werden zollfrei erklärt.

Die hohe allgemeine k. k. Hofkammer hat im Einverständniße mit der hohen k. k. vereinten und der k. ungarischen Hofkanzlei, sich bestimmt befunden, die Stein- und Braunkohlen im Wechselverkehre Ungarns und Siebenbürgens mit den übrigen Provinzen der österreichischen Monarchie von dem Ein- und Ausgangs-Zoll und den Dreißigst-Gebühren zu befreien.

Welche hohe Bestimmung im Grunde hohen Hofkammer-Decrets vom 6. März 1837 Zahl 7577|357 mit dem Beifügen zur allgemeinen Kenntniß gebracht wird, daß die Zoll- und Dreißigst-Freiheit vom Tage der öffentlichen Kundmachung in Wirksamkeit trete.

Gubernial-Kundmachung vom 19. März 1837. Gubernial-Zahl 17536.

49.

Verfahrungsart der Kreisämter in Absicht auf die Evidenzhaltung und Einbringung der vom k. k. Appellations-Gerichte verhängten gerichtlichen Pönalitäten.

Bereits mit den dießortigen Erlässen vom 10. December 1812 Zahl 44302, vom 12. October 1819 Zahl 49872, vom 14. März 1823 Zahl 12056, vom 19. Mai und 16. October 1826 Zahl 13821 und 55980, endlich vom 19. Jäner 1827 Zahl 80687, wurde sämmtlichen Kreisämtern die Vorschreibung und schleunige Einbringung der von dem k. k. Appellations-Gerichte gegen fahrläßige Magistrate, Ortsobrigkeiten, Gränzkämmerer und Justiziäre verhängten gerichtlichen Pönalitäten angeordnet, und die genaue Beobachtung dieses Verfahrens wiederholt eingeschärft.

tnia r. b. poczynać się ma, zawiadamia się o tém Urzędy cyrkułowe z zaleceniem, by urzędników zdrowia i aptékarzów o tém uwiadomiły.

Rozporządzenie gub. z dnia 17. Marca 1837 pod l. gub. 12231.

48.

Kamienne i brunatne (ziemnodrzewne) węgle, w obiegu handlowym Węgier i Siedmiogrodu, z innémi prowincyiami Monarchii austryiackiéy uznane zostaią za wolne od opłaty cła.

Wysoka powszechna c. k. Kamera nadworna za porozumieniem się z wysoką c. k. połączoną Kancelaryią nadworną i król. węgierską Kancelaryią nadworną postanowiła, że węgle kamienne i brunatne (ziemnodrzewne), w obiegu handlowym Węgier i Siedmiogrodu z innémi prowincyiami Monarchii austryiackiéy, od opłaty cła wchodowego i wychodowego, tudzież od należytości trzydziestowych wolne być maią.

Któreto postanowienie w skutek dekretu wysokiéy Kamery nadwornéy z dnia 6. Marca 1837 za liczbą 7577|357 z tym dodatkiem do powszechnéy wiadomości podane zostaie, że uwolnienie od opłaty cła i trzydziestowego, z dniem publicznego obwieszczenia w działalność wstępuie.

Obwieszczenie gub. z dnia 19. Marca 1837 pod liczbą gub. 17536.

49.

Sposób postępowania Urzędów cyrkułowych w utrzymywaniu w ewidencyi i wybiéraniu kar sądowych pieniężnych, od c. k. Sądu apellacyynego wymierzonych.

Rozporządzeniami tuteyszémi ieszcze pod dniem 10. Grudnia 1812 za liczbą 44302, 12. Października 1819 za liczbą 49872, 14. Marca 1823 za liczbą 12056, 19. Maia i 16. Października 1826 za liczbą 13821 i 55980, nakoniec pod dniem 19. Stycznia 1827 za liczbą 80687 wydanémi, wszystkim Urzędóm cyrkułowym prenotowanie i prędkie odbiéranie kar sądowych pieniężnych przez c. k. Sąd apellacyyny na opieszałe Magistraty, Zwierzchności mieyscowe, Komorniki graniczne i Justycyiaryusze wymierzonych, rozporządzone, i ścisłe przestrzeganie takowego postępowania wielokrotnie przypominane było.

Nach den in dieser Beziehung von sämmtlichen Kreisämtern eingeholten Äußerungen, wird sich in Absicht auf die Vorschreibung der dießfälligen Appellations-Pönalien sehr verschiedenartig benommen.

Damit sich nun bei den Kreisämtern in dieser Hinsicht gleichartig benommen, und der Zweck der verhängten Pönalien, welche gleich nach der Verhängung fühlbar zu wirken haben, erzielt werde, findet man den Kreisämtern mit Beziehung auf die bestehenden Eingangs erwähnten Weisungen Nachstehendes zu verordnen:

Jede von dem k. k. Appellationsgerichte den Kreisämtern zur Einbringung bekannt gegebene, gegen irgend eine der benannten Partheien verhängte Pönalität, nach bewirkter amtlicher Manipulirung der dießfällirgen appellationsgerichtlichen Zuschrift, ist sogleich in einem abgesonderten hiezu eigends zu verlegenden Vormerkbuche, unter Anführung der Namen der Partheien, der Strafbeträge 2c. 2c. gehörig zu verzeichnen, die betreffenden Partheien unter gleichzeitiger Verständigung der Kreiskasse wegen Vorschreibung und Einhebung dieser Pönalitäten, wegen deren sogleichen, und längstens binnen 14 Tagen bei sonst zu gewärtigender empfindlicher Execution zu erfolgenden Berichtigung aufzufordern, diesen Termin gehörig zu überwachen, und nach dessen fruchtloser Verstreichung die angedrohte Execution und anderweitigen gesetzlichen Zwangsmaßregeln ohne weiters bei sonstiger Verantwortung der Kreisamts-Vorsteher in Vollzug zu setzen.

Um ferner die Kreisämter in den Stand zu setzen, die mit Ende eines jeden Quartals bei einzelnen Partheien noch ausstehenden Appellations-Pönalien mit empfindlichen Zwangsmitteln, erforderlichermaßen aber auch im Sequestrationswege einzubringen, findet man unter Einem die Kreiskassen anzuweisen, gleich nach Ablauf eines jeden Quartals einen abgesonderten Ausweis über die noch rückständigen bei denselben vorgeschriebenen Appellations-Pönalitäten den Kreisämtern zu übergeben. Gleichzeitig wird das k. k. Appellations-Gericht ersucht, denselben mit Ablauf eines jeden Quartals, wie es ohnehin bisher bestand, auch ferner einen Ausweis in gleicher Art zuzufertigen.

Diese beiden Ausweise werden die Kreisämter mit der bei denselben geführten Vormerkung genau vergleichen, diese berichtigen, und gegen die saumseligen Partheien das Zwangsverfahren unnachsichtlich und mit aller Strenge des Gesetzes eintreten lassen.

Bezüglich der von den k. k. Appellationsgerichten nachgesehenen Pönalien, wovon die Kreisämter von Fall zu Fall vom k. k. Appellationsgerichte sogleich in die Kenntniß gesetzt

Podług tłumaczenia się w téy mierze wszystkich Urzędów cyrkułowych, takowe w prenotowaniu rzeczonych kar apellacyynych nader rozmaicie postępuią.

Aby więc w tym względzie przy Urzędach cyrkułowych iednostaynie postępowano i cel wymierzonych kar, które zaraz po wymierzeniu onych uczuć się dać powinny, osiągniony został, okazała się potrzeba Urzędóm cyrkułowym odnośnie do trwaiących na wstępie wymienionych nakazów, zalecić, co następuie:

Każda kara pieniężna przez c. k. Sąd apellacyyny na którąkolwiek z pomienionych strón wymierzona i Urzędóm cyrkułowym celem odebrania takowéy oznaymiona, po sprawieniu urzędowéy czynności z apellacyyną odezwą, zaraz do osobliwéy na to sporządzonéy księgi prenotacyy, z przytoczeniem nazwiska strón, ilości kary pieniężnéy i t. d. należycie zapisana, strony dotyczące, przy spólném zawiadomieniu Kassy cyrkułowéy względem zaprenotowania i exekwowania tych kar, o zapłacenie takowych natychmiast i naypóźniéy we 14 dni pod surową exekucyią wezwane, termin ten należycie pilnowany, a po bezskuteczném upłynieniu tegoż, zagrożona exekucyia i dalsze prawne środki zmuszaiące, bezwzględnie pod odpowiedzialnością przełożonych w Urzędach cyrkułowych, do skutku przywiedzione być maią.

Aby wreszcie Urzędy cyrkułowe postawić w możności, kary apellacyyne z końcem każdego ćwierćrocza, u poszczególnych strón ieszcze zalégaiące, dotkliwémi środkami przymusu, a w razie potrzeby także drogą sekwestracyi wybiérać; zaleca się wraz Kassóm cyrkułowym, by zaraz po upłynieniu każdego ćwierćrocza oddzielny wykaz zalégaiących ieszcze i u nich prenotowanych kar apellacyynych Urzędóm cyrkułowym podawały. Zarazem wzywa się c. k. Sądu apellacyynego, aby z upłynieniem każdego ćwierćrocza, iak się prócz tego dotąd czyniło, wykaz podobnego rodzaiu onym i nadal dosełany był.

Te obadwa wykazy porównywać będą ściśle Urzędy cyrkułowe z książką prenotacyy u nich prowadzoną, takowe uiścić każą, a przeciwko stronóm opieszałym użyią środków zmuszaiących bez względu i z całą surowością prawa.

Co do kar przez c. k. Sąd apellacyyny darowanych, o czém Urzędy cyrkułowe każdego razu przez Sąd apellacyyny zawiadomione zostaną, podług dotąd utrzymuiącego

werden, ist sich nach der bis nun bestandenen Uebung hinsichtlich derer Ausverweisbringung oder Rückzahlung, wenn solche bereits eingezahlt sind, auch fernerhin zu benehmen, jedoch ist diese Nachsicht in dem kreisämtlichen Vormerkbuche am betreffenden Ort in der Rubrik: Anmerkung gehörig ersichtlich zu machen.

Gubernial-Verordnung vom 21. März 1837. Gubernial-Zahl 12116.

50.

Berechtigung der Gerichte jene Uebersetzungen, die sie in Amtsgeschäften bedürfen, von den beeideten Dollmetschen auch unentgeltlich zu fordern.

Nachträglich zu dem dießortigen Kreisschreiben vom 16. März v. J. Zahl 6581, wird in Folge hohen Hofkanzlei-Decrets vom 8. v. M. Zahl 3300|590 den k. k. Kreisämtern zur weiteren Kundmachung bedeutet, daß die Gerichte die Uebersetzungen, derer sie in Amtsgeschäften bedürfen, von den laut Absatz 2. des bezogenen Kreisschreibens für beständig beeideten Dollmetschen nöthigen Falls auch unentgeltlich zu fordern berechtiget seyn sollen.

Gubernial-Verordnung vom 21. März 1837. Gubernial-Zahl 13100.

51.

Erhöhung der Besoldung der galizischen Postmeister.

Mit hohen Hofkammer-Decrete vom 23. Hornung l. J. Zahl 8349 ist der Landesstelle bedeutet worden:

Seine k. k. Majestät haben mit allerhöchster Entschließung vom 14. Februar l. J. allergnädigst zu bewilligen geruhet, daß die Besoldung der galizischen Postmeister und zwar bei einfachen Poststationen von 150 fl. auf 200 fl., bei Theilungs- oder Absatz-Postämtern aber von 200 fl. auf 250 fl. jährlich, ohne Unterschied, ob sie mit Dienstvertrag oder mit Amts-Decreten angestellt sind, erhöhet werde.

Hievon werden die k. k. Kreisämter zur eigenen Wissenschaft mit dem Bedeuten in Kenntniß gesetzt, daß nunmehr wo die Lage der Postmeister nicht unbedeutend aufgebessert worden ist, mit allem Nachdrucke (insoferne die Kreisämter darauf vorschriftsmäßig Einfluß nehmen können) dahin zu wirken sey, damit die Postställe überall in guten Stand gesetzt, und in solchem auch erhalten werden.

Gubernial-Verordnung vom 23. März 1837. Gubernial-Zahl 16726.

się zwyczaiu względem onych wykréślenia z wykazu, lub zwrócenia, ieżeli iuż zapłacone były, i nadal zachować się należy; wszakże takowe kary upuszczenie w księdze prenotacyy Urzędu cyrkułowego, pod rubryką Uwagi, należycie zapisane być ma.

Rozporządzenie gub. z dnia 21. Marca 1837 pod l. gub. 12116.

50.

Upoważnienie Sądów żądania od przysięgłych tłómaczów bezpłatnych tłómaczeń, których w sprawach Urzędu swoiego potrzebuią.

Dodatkowo do tuteyszego okólnika z dnia 16. Marca r. z. pod liczbą 6581, a w skutek dekretu wysokiéy Kancelaryi nadworneý z dnia 8. z. m. pod liczbą 3300/590, czyni się wiadomo c. k. Urzędóm cyrkułowym dla dalszego obwieszczenia, że Sądy upoważnione są w razie potrzeby, żądać od tłómaczów podług ustępu 2go powołanego okólnika stale przysięgłych, także bezpłatnie takich tłómaczeń, których w sprawach swoiego Urzędu potrzebuią.

Rozporządzenie gub. z dnia 21. Marca 1837 pod l. gub. 13100.

51.

Podwyższenie płacy dla pocztmistrzów galicyyskich.

Dekretem wysokiéy Kamery nadworneý z d. 23. Lutego r. b. pod liczbą 8349, Rządowi kraiowemu oznaymiono zostało:

Jego c. k. Mość naywyższém postanowieniem z dnia 14. Lutego r. b. nayłaskawiéy zezwolić raczył, aby płaca pocztmistrzów galicyyskich, a mianowicie na stacyiach pocztowych poiedyńczych, ze 150 ZłR. na 200 ZłR., przy Urzędach pocztowych głównych, czyli rozdzielaiących ze 200 ZłR. na 250 ZłR. rocznie bez różnicy, czyli za kontraktem służbowym, lub dekretem na Urząd umieszczeni są, podwyższona była.

O tém c. k. Urzędy cyrkułowe dla własnéy wiadomości z tym dokładem zawiadamia się, iż teraz, kiedy położenie pocztmistrzów znacznie polepszoném zostało, z wszelką usilnością, (iak dalece Urzędy cyrkułowe na to, zgodnie z przepisami, swóy wpływ wywiérać mogą), działać maią, aby zaprzęgi pocztowe wszędzie do dobrego stanu doprowadzone i w takimże utrzymane były.

Rozporządzenie gub. z dnia 23. Marca 1837 pod l. gub. 16726.

52.

Weisung, daß keine Anträge auf eine günstigere als die normalmäßige Pensionsbehandlung von Amtswegen, höchsten Orts erstattet werden dürfen, und eben so die Einrückung einer bewilligten Gehalts-, Pensions- oder Personal-Zulage in die öffentlichen Blätter zu unterbleiben habe.

Seine k. k. Majestät haben mit allerhöchsten Cabinetsschreiben vom 21. l. M. zu bemerken geruhet, daß seit einiger Zeit die Anträge auf eine günstigere als die normalmäßige Pensionsbehandlung der Hof- und Staatsdiener und ihrer Angehörigen sich dergestalt häufen, daß die hierüber bestehenden Vorschriften beinahe ganz außer Betrachtung kommen.

Die gesammten Unterbehörden werden von dieser allerhöchsten Willensmeinung zur Darnachachtung mit dem Beisatze in die Kenntniß gesetzt, daß Anträge auf eine günstigere als die normalmäßige Pensionsbehandlung nicht von Amtswegen, sondern nur dann erstattet werden dürfen, wenn dieselben in Fällen besonderer Wichtigkeit von der höheren Behörde eigends dazu aufgefordert werden.

Zugleich haben Seine k. k. Majestät anzuordnen geruhet, daß die bis jetzt öfter mittelst der öffentlichen Blätter geschehene Kundmachung der Bewilligung von Gehalts-, Pensions- oder Pensions-Zulagen künftighin durchaus zu unterbleiben habe.

Gubernial-Verordnung vom 25. März 1837. Gubernial-Zahl 14492.

53.

Der Eintritt von Conscriptions- und Recrutirungsflüchtlingen in die Gränz- und Gefällenwache, wird für ungiltig erklärt.

Aus Anlaß der von einer Landesstelle in Folge eines specifischen Falles erhobenen Anfrage, ob den Recrutirungsflüchtlingen, wenn sie bei ihrer Ergreifung zur k. k. Gränzwache aufgenommen werden wollen, die zeitliche Befreiung vom Militär zu statten komme, hat die hohe Hofkanzlei nach gepflogener Rücksprache mit der k. k. allgemeinen Hofkammer mit Decret vom 17. Februar d. J. Zahl 3526 bedeutet, daß der Eintritt von Conscrip-

52.

Przepis, że wniosków na względnieysze postępowanie w pensyionowaniu, iak iest normalne, do naywyższéy Instancyi czynić z Urzędu nie wolno, równie, że umieszczanie w gazetach publicznych dodatków do płacy, pensyi, lub dla osoby dozwolonych, ustać ma.

Jego c. k. Mość raczył naywyższym listem gabinetowym z dnia 21. b. m. tę uwagę zrobić, iż od nieiakiego czasu wnioski na względnieysze postępowanie w pensyionowaniu, iak iest normalne, sług Stanu i Dworu i ich przynależących, tak bywaią częste, że przepisy w téy mierze ustanowione, całkiem prawie są nieuważane.

Wszystkie Instancyie podwładne o téy naywyższéy myśli dla zachowania z tym dokładem zawiadamia się, że wnioski na względnieysze postępowanie w pensyionowaniu, iak iest normalne, nigdy z Urzędu, ale wtenczas tylko czynione być mogą, gdy w przypadkach szczególniey ważnych, do tego od wyższéy Instancyi umyślnie żądanémi będą.

Wraz raczył Jego c. k. Mość rozporządzić, iż zwykłe dotychczas częste dosyć obwieszczanie przez gazety publiczne dozwolonych dodatków do płacy, pensyi, lub dla osoby, na przyszłość całkiem ustać ma.

Rozporządzenie gub. z dnia 25. Marca 1837 pod l. gub. 14492.

53.

Weyście do straży graniczney, albo dochodowey zbiegłych przed konskrypcyią i rekrutacyią, ogłasza się nieważném.

Z powodu zapytania, w skutek poszczególnego wypadku, przez pewien Rząd kraiowy wznieconego: czyli zbiegóm przed rekrutacyią, gdy za schwytaniem onych do c. k. straży graniczney przyiętymi być zechcą, doczasowe uwolnienie od woyska służy? wysoka c. k. Kancelaryia nadworna zniósłszy się z c. k. Kamerą nadworną, dekretem z dnia 17. Lutego r. b. pod liczbą 3526, deklarowała: że weyście zbie-

tions- und Recrutirungsflüchtlingen in die Gränzwache keineswegs zu gestatten, daß ferner im Falle die Aufnahme eines derlei Recrutirungsflüchtlings in die Gränzwache ungeachtet der bestehenden Vorschriften dennoch Statt finden sollte, solche als ungiltig anzuerkennen sey, und ein gleiches Verfahren übrigens auch hinsichtlich der Gefällenwache einzutreten habe.

Wovon die k. Kreisämter zur Darnachachtung in Kenntniß gesetzt werden.

Gubernial-Verordnung vom 28. März 1837. Gubernial-Zahl 15296.

54.

Sicherstellung der städtischen und andern unter der öffentlichen Verwaltung stehenden Gemeindefonde, vor allen durch die Verjährung ihrer aus Verpachtungen herrührenden Forderungen entstehenden Schaden.

Nachdem, laut Kreisschreibens vom 19. September v. J. Zahl 56763 Seine Majestät mit der allerhöchsten Entschließung vom 9. August 1836 zu erklären geruhet haben, daß die im §. 1480 des allgemeinen bürgerlichen Gesetzbuches festgesetzte Verjährungsfrist auch für Pachtzinse oder Pachtschillinge giltig sey, übrigens auch alle aus Verpachtungen stammende Entschädigungs-Forderungen im Grunde des §. 1489 des allg. bürgerl. Gesetzbuches, binnen 3 Jahren verjähren, so haben die k. Kreisämter, um die städtischen und andern unter der öffentlichen Verwaltung stehenden Gemeinde-Fonde, vor allen durch die Verjährung derlei Forderungen entstehenden Schaden zu bewahren, sämmtliche Magistrate, Stadtkämmereien, und sonstige, unter der öffentlichen Obsorge stehende Communitäten anzuweisen:

a) Rücksichtlich der bereits über 3 Jahre ausstehenden, also der Einwendung der Verjährung ausgesetzten dießartigen Forderungen, unverzüglich mit den Rückständlern und Ersatzpflichtigen eine Sühnverhandlung einzuleiten, um eine Anerkennung der oberwähnten Ansprüche zu erzielen, hingegen

b) rücksichtlich der bereits fälligen, aber noch nicht verjährten, als auch in Betreff aller künftighin zu erwachsenden Pachtzins-Rückstände und Entschädigungs-Beträge sogleich, jedenfalls vor dem Eintritte der dreijährigen Verjährungsfrist, und zwar unter Dafürhaftung und unnachsichtlicher Ersatzpflichtigkeit des Amts- oder Communen-Vorstehers die gerichtliche Einklagung der Einzahlung zu bewirken, ohne

głych przed konskrypcyią i rekrutacyią do straży granicznéy bynaymniéy dozwolone być nie może, że wreszcie, gdyby pomimo trwaiących przepisów zbieg takowy do straży granicznéy przyiętym został, przyięcie takowe za nieważne uznane i równe postępowanie także co do straży dochodowéy zachowane być ma.

O czém c. k. Urzędy cyrkułowe dla zachowania zawiadomione zostaią.

Rozporządzenie gub. z dnia 28. Marca 1837 pod l. gub. 15296.

54.

Zabezpieczenie funduszów mieyskich i innych, pod publicznym zarządem będących funduszów gminnych od wszelkiéy szkody, z przedawnienia ich z wydzierzawień wynikłych roszczeń, wypływaiącéy.

Gdy podług okólnika z dnia 19. Września r. z. pod liczbą 56763, Nayiaśnieyszy Pan naywyższém postanowieniem z dnia 9. Sierpnia 1836 zadeklarować raczył, że termin przedawnienia w §. 1480 powszechnéy Ustawy cywilnéy postanowiony, odnosi się także do czynszów, czyli płat dzierzawnych, wreszcie wszystkie z dzierzaw pochodzące roszczenia o wynagrodzenie szkody na zasadzie §. 1489 powszechnéy Ustawy cywilnéy w trzech latach przedawnieniu podpadaią; przeto c. k. Urzędy cyrkułowe, aby fundusze mieyskie i inne pod zarządem publicznym zostaiące fundusze gminne, od wszelkiéy szkody z przedawnienia podobnychże roszczeń wypływaiącéy zasłonić, zalecić maią wszystkim Magistratóm, Kameraryióm mieyskim i innym pod opieką publiczną będącym korporacyióm:

a) względem roszczeń tego rodzaiu, które iuż przeszło trzech lat trwaią, a zatém wystawione są na zarzut przedawnienia, z restancyiaryuszami i do zwrotów obowiązanymi wniyść w układy o uznanie pomienionych roszczeń; zaś

b) co do zaległości dzierzawnych, czynszownych i należnych wynagrodzeń iuż zapadłych, ale ieszcze nieprzedawnionych, iakoteż wszystkich na przyszłość urastaiących, natychmiast, w każdym zaś razie, przed nadeyściem terminu trzechletnego przedawnienia i to pod odpowiedzialnością i bezwzględnym obowiązkiem wynagrodzenia szkody, przez Przełożonego Urzędu, albo gminy, o za-

vorläufig den Erfolg der selten zur vollkommenen Ausgleichung führenden politischen Vorverhandlungen abzuwarten.

Gubernial-Verordnung vom 29. März 1837. Gubernial-Zahl 13956.

55.

Erläuterung der allerhöchsten Entschließung vom 16. Juli 1835 wegen Aufhebung der verbothenen Nebenbeschäftigungen öffentlicher Beamten und Diener.

Aus Anlaß einer, von einer Unterbehörde über die Auslegung der allerhöchsten Entschließung vom 16. Juli 1835 wegen Aufhebung der verbothenen Nebenbeschäftigungen öffentlicher Beamten und Diener gemachten Anfrage, ist von der hohen Hofkanzlei einverständlich mit der k. k. obersten Justizhofstelle laut hohen Decrets der erstern vom 9. März 1837 Zahl 4863/843 Folgendes bedeutet worden:

1) Habe es nach dem Wortlaute der allerhöchsten Entschließung vom 16. Juli 1835 nur von dem Verbothe besonders bezeichneter Nebenbeschäftigungen der Beamten und Diener abzukommen, hiedurch aber seyen die früher dießfalls im Allgemeinen bestandenen Anordnungen überhaupt keineswegs als aufgehoben anzusehen, und es müssen überdieß bei jenen besonderen Verbothen, welche in der obigen allerhöchsten Entschließung bezeichnet sind, auch noch jene Bedingungen berücksichtiget werden, welche in derselben in drei Puncten vorkommen.

2) Steht es den Staats- und städtischen, so wie überhaupt öffentlichen Beamten nicht zu, die Verwaltung der Gerichtspflege bei Privatherrschaften zu übernehmen.

3) Das in die Eidesformeln der Beamten aufgenommene Verboth des Privatagenzirens und der Nebendienste, hat künftig daraus wegzubleiben, indem die Beibehaltung dieser Clausel einen Widerspruch gegenüber der allerhöchsten Entschließung vom 16. Juli 1835 bilden würde.

Diese Erläuterung wird den sämmtlichen Unterbehörden nachträglich zu der hierortigen Weisung vom 14. November 1835 Zahl 64449 mit dem Beisatze bekannt gemacht, sich hiernach für die Zukunft genau zu achten, und daher auch den, nach der hierortigen Weisung vom 5. April 1825 Zahl 10090 in die Eidesformeln der Beamten aufgenommenen Beisatz »nicht minder auch in keine Privatagentien, oder Nebendienste einlas-

płatę sądownie zapozwać, nieoczekuiąc przódy skutku politycznych rozpraw przygotowawczych, które rzadko kiedy do zupełnego zrównania rzeczy prowadzą.

Rozporządzenie gub. z dnia 29. Marca 1837 pod l. gub. 13956.

55.

Obiaśnienie naywyższego postanowienia z dnia 16. Lipca 1835, względem uchylenia zakazu co do zatrudnień postronnych urzędników i sług publicznych.

Z powodu zapytania uczynionego przez pewną Instancyię podwładną względem wykładania naywyższéy uchwały z dnia 16. Lipca 1835 o uchyleniu zakazu zatrudnień postronnych dla urzędników i sług publicznych, wysoka c. k. Kancelaryia nadworna porozumiawszy się z c. k. naywyższym Trybunałem sprawiedliwości, dekretem swoim z dnia 9. Marca 1837 pod liczbą 4863/843 zadeklarowała, iak następuie:

1) Podług dosłownego brzmienia naywyższéy uchwały z dnia 16. Lipca 1835, tylko od zakazu szczególnie oznaczonych zatrudnień postronnych, urzędników i sług publicznych odstąpiono być ma; przez to iednak ogólne w téy mierze iuż piérwéy istniałe rozporządzenia, nie powinny w powszechności na żaden sposób za uchylone być uważane, a oprócz tego przy owych szczególnych zakazach pomienioną wyżéy naywyższą uchwałą oznaczonych, także na owe ieszcze warunki uważać należy, które w trzech punktach téyże uchwały zachodzą.

2) Nie wolnoteż urzędnikóm Stanu, mieyskim, równie iak w ogólności publicznym, przyymować administracyią sądownicza u Państw prywatnych.

3) Zakaz ajencyi prywatnéy i usług postronnych, w formułach przysięgi urzędników zawarty, na przyszłość z nich wypuszczony być ma, ponieważ zatrzymywanie tego warunku, byłoby sprzecznością względem naywyższéy uchwały z dnia 16. Lipca 1835.

Obiaśnienie to wszystkim Instancyióm podwładnym dodatkowo do rozporządzenia tuteyszego z dnia 14. Listopada 1835 pod liczbą 64449, z tym dokładem obwieszczone zostaie, iż podług tego na przyszłość ściśle zachować się, a zatém także do formuł przysięgi urzędników podług rozporządzenia tuteyszego z dnia 5. Kwietnia 1825 pod liczbą 10090 przyięty dodatek, »niemniéy w żadne prywatne ajen-

sen«, aus selben für die Zukunft ganz wegzulassen, und auch jenen Beamten, welche sich nicht ihres Dienstes wegen, sondern bloß als Privat- und Nebenbeschäftigung mit der Gerichts-Verwaltung bei Privatherrschaften befassen, solche von nun an gänzlich zu untersagen.

Die Amtsvorsteher, welchen ohnehin nach der Eingangs bezogenen allerhöchsten Entschließung, deren genaue und gerechte Vollziehung derselben übertragen worden ist, haben daher auch in lezterer Beziehung das Erforderliche zu veranlassen.

Gubernial-Verordnung vom 29. März 1837. Gubernial-Zahl 18813.

56.

Festsetzung eines peremptorischen Termins zur Meldung für russisch-polnische Insurrections-Flüchtlinge.

Zu Folge der allerhöchsten Entschließung vom 10. Mai 1833 wurde den russisch-polnischen Flüchtlingen, welche an dem letzten Aufstande gegen Rußland Theil genommen, und auf österreichischem Gebiethe ein zeitliches Asyl gesucht, und gefunden hatten, die Wahl gelassen, entweder in ihre Heimath zurückzukehren, oder auf öffentliche Kosten außer Landes gebracht zu werden. Seit dieser Zeit wurde eine bedeutende Anzahl solcher Flüchtlinge außer Landes geschafft.

Da aber mehrere derselben ungeachtet wiederholter Aufforderungen sich Behufs der eben erwähnten Behandlung bei den Behörden zu melden, sich auf österreichischem Gebiethe zu verbergen suchen, und in neuerer Zeit sich andere Flüchtlinge in dasselbe einzuschleichen bemüht waren, so haben Seine k. k. Majestät mit allerhöchster Entschließung vom 30. Jäner 1837 zu befehlen geruhet, daß alle Flüchtlinge dieser Art, welche ohne specielle Bewilligung zum Aufenthalte sich auf österreichischem Gebiethe befinden, sich binnen 10 Wochen vom Tage der gegenwärtigen Kundmachung d. i. bis zum 10. Juni 1837 bei dem Kreisamte, in dessen Bezirke sie sich aufhalten, oder bei der Polizei-Direction ihres Wohnortes zu melden, über ihre Individualität zuverläßige Auskunft zu geben, und sohin die vorgeschriebene Behandlung zu gewärtigen haben.

Jene, welche dieser Aufforderung binnen der oben bestimmten peremptorischen Frist nicht Folge leisten, und nach Verlauf derselben auf dem österreichischen Gebiethe betreten werden, sie mögen sich daselbst seit längerer Zeit befinden, oder

cyie i usługi postronne nie wdać się z takowych na przyszłość całkiem wypuścić; a razem owym urzędnikóm, którzy nie z mocy swoiéy służby, tylko iako prywatném i postronném zatrudnieniem, administracyią sądowniczą zaymuią się, takowe odtąd całkiem zakazać należy.

Przełożeni Urzędów, którym prócz tego podług naywyższego postanowienia na wstępie powołanego, ściśle i sprawiedliwe dopełnienie takowego poruczone zostało, równie i w tym ostatnim względzie, co potrzeba rozporządzić maią.

Rozporządzenie gub. z dnia 29. Marca 1837 pod l. gub. 18813.

56.

Ustanowienie terminu ostatecznego dla zgłoszenia (meldowania) się zbiegłych rossyysko-polskich wychodźców.

W skutek naywyższego postanowienia z dnia 10. Maia 1833 wychodźcóm (emigrantóm) rossyysko-polskim, którzy w ostatniém powstaniu przeciw Rossyi udział mieli i na ziemi austryiackiéy czasowego przytułku szukali i znaleźli, zostawiony był wybór, albo wrócić do swoiego kraiu, lub kosztem publicznym z kraiu tuteyszego być wyprowadzonymi. Od tego czasu znaczna liczba tych emigrantów z kraiu wyprawiona została.

Gdy atoli wielu z nich, pomimo krotnego wezwania, aby w celu pomienionym w Urzędach się meldowali, na ziemi austryiackiéy ukrywać staraią się, a w późnieyszym czasie inni ieszcze wychodźcy wcisnąć się do niéy usiłowali; przeto Jego Cesarsko-Królewska Mość naywyższém postanowieniem z dnia 30. Stycznia 1837 rozkazać raczył: że wszyscy wychodźcy tego rodzaiu, którzy nie maiąc szczególnego pozwolenia pobytu, w terytorium austryiackiém znayduią się, w przeciągu 10 tygodni od dnia ninieyszego uwiadomienia, to iest: do dziesiątego Czerwca 1837 w Urzędzie cyrkułowym, w którego obwodzie przebywaią, lub w Dyrekcyi policyynéy ich mieysca zamieszkania meldować się, względem osobistych stosunków swoich (indywidualności) bezzawodnie wykazać się, i przepisanego z nimi postąpienia oczekiwać maią.

Ci, co wezwaniu temu w oznaczonym powyżéy terminie ostatecznym, zadosyć nie uczynią i po upłynieniu takowego na ziemi austryiackiéy dostrzeżeni będą, czyliby się od dawnieyszego iuż czasu na niéy znaydowali, lub dopiero

erst neuerlich eingeschlichen haben, oder in der Folge einschleichen, werden unfehlbar nach ihrer Heimath abgeschafft, ihre Unterstandsgeber aber nach dem bestehenden Gesetze behandelt werden.

Gubernial=Kundmachung vom 31. März 1837. Präs. Zahl 273|ggg.

57.

Bestimmungen, in wie ferne ein zur Recrutenstellung delegirter Kreiscommissär die zeitliche Befreiung vom Militärstande während des Recrutirungsactes zu ertheilen berufen, und die sogleiche Stellung auf den Assentplatz gebrachter Individuen zu suspendiren befugt sey?

Ueber die Frage, in wie ferne der von Seite des Kreisamtes zur Recrutenstellung delegirte Kreiscommissär auf die Ertheilung zeitlicher Befreiungen vom Militärstande während des Recrutirungsactes selbst einen entscheidenden Einfluß zu nehmen berufen, und die sogleiche Stellung auf den Assentplatz gebrachter Individuen zu suspendiren befugt sey? haben Seine Majestät mit allerhöchster Entschließung vom 27. Februar 1837 anzuordnen geruhet:

a) Daß es hinsichtlich der Ertheilung zeitlicher Befreiungen vom Militärstande in der Regel bei den Bestimmungen des 13. Absatzes des VI. §. der Recrutirungs=Instruction vom Jahre 1827 zu verbleiben hat, wornach Seine Majestät insbesondere allergnädigst gestattet haben, daß die Obrigkeiten in solchen Fällen, in welchen ein Individuum wegen außerordentlicher, im Gesetze nicht vorgesehener Umstände bei Hause dringend nothwendig wäre, diese Umstände dem Kreisamte anzeigen, und die Befreiung eines solchen Individuums für die nächste bevorstehende Recrutirung erwirken können.

b) Daß selbst dem zur Recrutenstellung delegirten Kreis-Commissäre die Befugniß zusteht, in besonders wichtigen Fällen die sogleiche Stellung auf den Assentplatz gebrachter Individuen zu suspendiren.

Von dieser allerhöchsten Entschließung werden die k. k. Kreisämter in Folge hohen Hofkanzlei=Decrets vom 3. März 1837 Zahl 5375 mit dem Auftrage in Kenntniß gesetzt, dafür Sorge zu tragen, daß in Fällen, wo eine derlei Suspendi-

niedawno wśliznęli, albo następnie wśliznąć się potrafią, nieodzownie do swoiéy dziedziny odesłani będą, a z tymi, co im schronienie dali, podług ustaw trwaiących postąpiono zostanie.

Obwieszczenie gub. z dnia 31. Marca 1837 pod l. prez. 273jggg.

57.

Oznaczenie, iak dalece Komissarz cyrkułowy dla przystawy rekrutów wyznaczony, doczasowe uwolnienie od stanu woyskowego podczas aktu rekrutacyi udzielić powołanym i doraźną przystawę osób na mieysce assentowania przyprowadzonych, zawiesić, upoważnionym iest?

Na zapytanie, iak dalece Komissarz cyrkułowy ze strony Urzędu cyrkułowego dla przystawy naborowych wyznaczony, doczasowe uwolnienie od stanu woyskowego, podczas aktu rekrutacyi sam stanowczo udzielać powołanym i doraźną przystawę osób na mieysce assentowania przyprowadzonych zawieszać upoważnionym iest, raczył Nayiaśnieyszy Pan naywyższém postanowieniem z dnia 27. Lutego 1837 rozporządzić:

a) Co do nadawania doczasowie uwolnień od stanu woyskowego, pozostać ma w porządku przy oznaczeniach ustępu 13, §. VI. Instrukcyi rekrutacyynéy z roku 1827, podług którego Nayiaśnieyszy Pan nayłaskawiéy dozwolił w szczególności, iż Zwierzchności w takich zdarzeniach, w których osoba dla nadzwyczaynych, w prawie nieprzewidzianych okoliczności, w domu iest koniecznie potrzebną, okoliczności takie Urzędowi cyrkułowemu wskazać i uwolnienie takiéy osoby od nayblizszego naboru wyrabiać mogą.

b) Iż nawet Komissarz cyrkułowy do przystawy rekrutów wyznaczony, mocen iest w wypadkach szczególniéy ważnych doraźną przystawę osób na mieysce assentowania przyprowadzonych, zawiesić.

O tém naywyższém postanowieniu c. k. Urzędy cyrkułowe, w skutek dekretu wysokiéy Kancelaryi nadworney z dnia 3. Marca 1837 pod liczbą 5375, z tym nakazem zawiadamia się, aby o to miały staranie, by w razie, gdzie

rung von Seite des zur Recrutenstellung delegirten Kreiscommissärs eintritt, die definitive Entscheidung hierüber von Seite des Kreisamtsvorstehers stets in möglichst kurzer Zeitfrist erfolge, damit der Gang der Recrutenstellung auf keine Weise gehemmt werde. In welcher Hinsicht daher der betreffende Kreiscommissär anzuweisen ist, daß er jeden derlei während der Recrutenstellung vorkommenden Fall noch am nähmlichen Tage dem Kreisvorsteher anzuzeigen habe.

Uebrigens wird den k. Kreisämtern bedeutet, daß zu Folge Eröffnung des k. k. General-Commandos vom 27. d. M. Q. 1204 die hierländigen Werbbezirks-Commanden hiernach die nöthige Weisung erhalten haben.

Gubernial-Verordnung vom 31. März 1837. Gubernial-Zahl 16894.

58.

Nähere Belehrung in Absicht auf die Verfaßung der Ausweise über schwere Polizei-Uebertretungen.

Die hohe Hofkanzlei hat mit Decret vom 9. März 1837 Zahl 4540/417, das vom k. k. General-Rechnungs-Directorium entworfene, mit Gubernial-Verordnung vom 4. März 1837 Zahl 12011 bekannt gemachte neue Formulare des Ausweises Nro. II. über die wegen schweren Polizei-Uebertretungen untersuchten Individuen, genehmigt.

Es wird nur noch den Kreisämtern im Nachhange der bezogenen Gubernial-Verordnung Zahl 12011 zur Vermeidung jeder möglichen Irrung bedeutet, daß sich die darin sub 2. gemachte Bemerkung nur auf jene Fälle beziehe, in welchen die von einem und demselben Individuum begangenen verschiedenen oder gleichartigen schweren Polizei-Uebertretungen abgesondert untersucht, und durch abgesonderte Urtheile erledigt worden sind, da in den Fällen des §. 393 mit Rücksicht auf den §. 389 St. G. B. II. Thl. die mit geringeren Strafen belegten schweren Polizei-Uebertretungen nur als erschwerende Umstände zu behandeln kommen, und als solche zur abgesonderten Aufnahme in den Ausweis I. ohnehin nicht geeignet sind.

Hiernach sind auch die unterstehenden Ortsobrigkeiten für die Zukunft zu belehren.

Gubernial-Verordnung vom 3. April 1837. Gubernial-Zahl 20050.

podobne zawieszenie ze strony Komissarza cyrkułowego, dla przystawy naborowych wyznaczonego, zaszło, ostateczne rozstrzygnienie w téy mierze ze strony Przełożonego Cyrkulu zawsze, iak w naykrótszym czasie nastąpiło, by bieg przystawy rekrutów na żaden sposób zatamowanym nie został. W tym względzie zalecono ma mieć dotyczący Komissarz cyrkułowy, iż każdy taki wypadek podczas przystawy rekrutów wydarzony, ieszcze tego samego dnia Przełożonemu Cyrkułu oznaymić ma.

Wreszcie c. k. Urzędóm cyrkułowym czyni się wiadomo, iż wedle oznaymienia c. k. główney Komendy woyskowéy z dnia 27. b. m. Q. 1204, komendy werbownicze tukraiowe stosownie do tego potrzebną instrukcyią otrzymały.

Rozporządzenie gub. z dnia 31. Marca 1837 pod l. gub. 16894.

58.

Dokładnieysza informacya względem układania wykazów, we względzie ciężkich przestępstw policyynych.

Wysoka nadworna Kancelarya dekretem z dnia 9. Marca 1837 za liczbą 4540/417 przyzwoliła na ułożony przez c. k. jeneralne Dyrektoryum rachunkowe, i rozporządzeniem gubernialném z dnia 4. Marca 1837 pod liczbą 12011, ogłoszony nowy formularz wykazu Nro. II co do osób, badanych względem ciężkich przestępstw policyynych.

Urzędóm cyrkułowym ieszcze tylko dla uniknienia wszelkiéy nastąpić mogącéy myłki, dodatkowo do tuteyszego rozporządzenia pod liczbą 12011 wydanego, oznaymia się, że uwaga tamże pod liczbą 2) uczyniona, tylko do tych wypadków ściąga się, w których różne, albo równorodne, przez też samą osobę popełnione ciężkie przestępstwa policyyne oddzielnie dochodzone i przez oddzielne wyroki załatwione zostały, albowiem w przypadkach §fu 393, względnie na §. 389 Ustawy karnéy IIéy części, ciężkie przestępstwa policyyne, mnieyszémi karami obłożone, tylko, iako obciążaiące okoliczności uważane być maią i iako takowe do osobnego umieszczania onych w wykazie I. oprócz tego kwalifikowane nie są.

Podług czego więc także podwładne Zwierzchności mieyscowe dla przyszłości zawiadomione być maią.

Rozporządzenie gub. z d. 3. Kwietnia 1837 pod l. gub. 20050.

59.

Die bis zur Einberufung beurlaubten und der Civil-Gerichtsbarkeit untergeordneten Soldaten, sind wegen der gemeinen Verbrechen, welche sie zwar nach der dießfälligen Vorschrift begangen haben, wegen deren sie jedoch vor Kundmachung derselben eingezogen worden sind, nach den Civil-Strafgesetzen zu bestrafen.

Aus Anlaß der in Folge eines speciellen Falles von Seite eines k. k. Truppen-Brigade-Commando erhobenen Anfrage: »ob ein bis zur Einberufung beurlaubter Soldat, welcher ein gemeines Verbrechen zwar nach Erscheinung des hofkriegsräthlichen Circulars-Rescripts vom 12. Juli 1835 F. 788, (womit die allerhöchste Entschließung Seiner Majestät vom 27. Juni des gedachten Jahres, wegen Unterordnung der bis zur Einberufung beurlaubten Militärmannschaft unter die Civil-Gerichtsbarkeit kund gemacht wurde) begangen hat, jedoch noch vor Kundmachung desselben ergriffen wurde, nach den Civil- oder Militärgesetzen zu behandeln sey?« hat der k. k. Hofkriegsrath das allgemeine Militär-Appellations-Gericht angewiesen, sämmtliche unterstehende Militärbehörden dahin zu belehren, das derlei Militär-Individuen nach den Civil-Strafgesetzen abzuurtheilen seyen.

Von dieser Anordnung werden die k. k. Kreisämter in Folge hohen Hofkanzlei-Decrets vom 4. Februar d. J. Zahl 2144/135 und im Nachhange zu der hierortigen Verordnung vom 17. October 1836 Zahl 57843, dann dem Kreisschreiben vom 7. December 1835 Zahl 70713, zur Wissenschaft und Verständigung der Dominien in die Kenntniß gesetzt.

Gubernial-Verordnung vom 4. April 1837. Gubernial-Zahl 15377.

60.

Ueber die Verabfolgung des bei gutsherrlichen Waisenämtern deponirten Vermögens großjährig gewordener Mündel.

Seine k. k. Majestät haben über die Verabfolgung des bei gutsherrlichen Vormundschaftsämtern oder bei Magistraten, welche die Vormundschaftsrechnungen selbst führen, aufbewahr-

59.

Żołniérze aż do zawołania urlopowani i jurysdykcyi cywilnéy podlégaiący, karani być maią za zwyczayne zbrodnie, które takowi wprawdzie po wydanym w tym względzie przepisie popełnili, za które iednak przed ogłoszeniem tego przepisu aresztowani zostali, podług cywilnych ustaw karnych.

Z powodu zapytania w poszczególnym przypadku ze strony pewnéy c. k. brygadyerskiéy Komendy woysk uczynionego: »czy żołniérz aż do zawołania urlopowany, który zwyczayną iaką zbrodnię, wprawdzie po wydaniu okólnego reskryptu nadwornéy Rady woiennéy z dnia 12. Lipca 1835 F. 788, (którym naywyższe postanowienie N. Pana z dnia 27. Czerwca wspomnionego roku, względem podciągnienia urlopowanych do zawołania ludzi woyskowych pod cywilną jurysdykcyę ogłoszone zostało), popełnił, wszelakoż ieszcze przed obwieszczeniem tego reskryptu aresztowany został, podług cywilnych albo woyskowych ustaw sądzonym być ma?« c. k. nadworna Rada woienna zaleciła powszechnemu woyskowemu Sądowi apellacyynemu, by tenże wszystkie podwładne Instancye woyskowe w ten sposób zawiadomił, iż takowe osoby woyskowe podług cywilnych ustaw karnych osądzone być maią.

O króremto postanowieniu c. k. Urzędy cyrkułowe, w skutek dekretu wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 4. Lutego r. b. za liczbą 2144|135 i dodatkowo do tuteyszego rozporządzenia z dnia 17. Października 1836 pod liczbą 57843, tudzież okólnika z dnia 7. Grudnia 1835 za liczbą 70735, dla swéy wiedzy i zawiadomienia Dominiów uwiadomione zostaią.

Rozporządzenie gub. z d. 4. Kwietnia 1837 pod l. gub. 15377.

60.

Względem wydawania maiątku, złożonego w dominikalnych Urzędach sierocińskich, doszłym do wieloletności siérotóm (pupillóm).

Jego c. k. Mość raczył względem wydawania maiątku siérot i opiece poruczonych (w kurateli zostaiących), złożonego w dominikalnych Urzędach opiekuńczych, albo w Magistratach,

ten Vermögens der Mündel und Pflegebefohlenen, durch allerhöchste Entschließung vom 24. Jäner 1837 für Oesterreich unter und ob der Enns, Böhmen, Mähren und Schlesien, Galizien, Steiermark und Kärnthen, Folgendes anzuordnen geruhet:

1) Großjährig gewordene Mündel sind nicht nur berechtigt, sondern auch verpflichtet, ihr in der Waisenkasse liegendes Vermögen, in so ferne der Verabfolgung desselben kein gesetzliches Hinderniß entgegen steht, sogleich nach erreichter Volljährigkeit selbst zu übernehmen. Wenn sie binnen drei Monaten nach eingetretener Großjährigkeit um ihre Abfertigung nicht ansuchen, so hat das Vormundschaftsamt dieselbe von Amtswegen zu bewirken.

2) Zu solchem Ende soll der großjährig gewordene Mündel nach Verlauf obgedachter Frist, falls er sich im Amtsbezirke aufhält, vor das Vormundschaftsamt vorgeladen, und ihm daselbst mit Zuziehung des Vormundes sein Vermögen gehörig ausgewiesen, und übergeben werden.

Weigert er sich vor dem Amte zu erscheinen, oder die Depositen zu übernehmen, so ist er über die damit nach gegenwärtiger Vorschrift verbundenen Folgen zu belehren, und wenn er dennoch auf seiner Weigerung beharrt, sein Vermögen aus der Waisenkasse in die Depositenkasse abzugeben.

3) Befindet sich der vormalige Mündel außer dem Amtsbezirke jedoch im Inlande, so soll ihm das Vormundschaftsamt durch das Gericht seines Wohnortes eine Ausweisung seines Vermögens zustellen, und eröffnen lassen, daß er zur Uebernahme desselben zu der hiezu bestimmten Zeit in Person oder durch einen Bevollmächtigten bei dem Vormundschaftsamte zu erscheinen haben werde, widrigenfalls sein Vermögen an die Depositenkasse übergegeben werden würde. Erscheint er zu gehöriger Zeit nicht, so ist die Uebergabe an die Depositenkasse zu bewerkstelligen.

4) Hat derselbe seinen Wohnsitz außer Landes, so ist die Zustellung der Vorladung dem Hofdecrete vom 26. Mai 1833 gemäß durch Ersuchschreiben an das Gericht des Wohnortes, oder Vermittlung höherer Behörden, jedoch ohne Bestellung eines Curators zu bewirken, und wenn der geschehenen Zustellung ungeachtet, das in der Waisenkasse befindliche Vermögen zur bestimmten Zeit nicht erhoben wird, die Uebergabe desselben an das Depositenamt zu veranstalten.

Erfolgt die Zustellung nicht, oder ist der Aufenthaltsort des vormaligen Mündels unbekannt, so kann derselbe zwar zur Erhebung seines Eigenthums durch Edict aufgefordert, wenn er aber dem Auftrage nicht Folge leistet, in der Verwahrung

które rachunki opiekuńcze sami prowadzą, naywyższą uchwałą z dnia 24. Stycznia 1837 dla Austryi niższéy i wyższéy, dla Czech, Morawy i Ślązka, tudzież dla Galicyi, Styryi i Karyntyi następuiące wydać postanowienie:

1) Sieroty (pupille) do wieloletności doszłe, są nie tylko uprawnione, ale owszem obowiązane, swóy w Kassie sierocińskiéy leżący maiątek, ieżeli wydaniu onego żadna prawna przeszkoda zawadą nie iest, zaraz po osiągnionéy wieloletności same odebrać. Jeżeli takowe w trzech miesiącach po nastąpionéy wieloletności o swoie zaspokoienie nie proszą, Urząd opiekuńczy takowe z mocy Urzędu uskutecznić ma.

2) Tym końcem należy pupilla (sierotę) do wieloletności doszłego, po wyyściu wyżéy wspomnionego terminu, ieżeli takowy w obwodzie Urzędu znaydnie się, do Urzędu opiekuńczego powołać, i onemu tamże za przyzwaniem opiekuna iego maiątek należycie wykazać i oddać.

Jeżeli takowy do Urzędu stawić się nie chce, albo depozyt odebrać wzbrania się, natenczas należy go o skutkach podług niniejszego przepisu z tém połączonych, zawiadomić, a gdyby on iednak przy swoiém wzbranianiu się pozostawał, iego maiątek z Kassy sierocińskiéy do Kassy depozytowéy oddać.

3) Jeżeli były małoletni (lub małoletnia) nie w obwodzie Urzędu, wszelakoż w kraiu znayduie się, naówczas powinien mu Urząd opiekuńczy przez Sąd iego mieysca pobytu wykazanie onegoż maiątku doręczyć, i uwiadomić go, że dla odebrania tegoż maiątku, w czasie do tegoż wyznaczonym sam, albo przez pełnomocnika do Urzędu opiekuńczego stawić się ma, w przeciwnym albowiem razie, tegoż maiątek do Kassy depozytowéy oddanymby został. Gdyby się w należytym czasie nie stawił, uskutecznione być ma oddanie do Kassy depozytowéy.

4) Jeżeli tenże za granicą przebywa, uskutecznione być ma doręczenie cytacyi stosownie do dekretu nadwornego z d. 26. Maia 1833, albo odezwą do Sądu mieysca zamieszkania, alboteż za pośrednictwem wyższych Instancyy, wszelakoż bez ustanowienia kuratora, a gdy mimo uskutecznionego doręczenia, maiątek w Kassie sierocińskiéy znaydniący się w czasie wyznaczonym odebrany nie będzie, oddanie tegoż do Kassy depozytowéy rozporządzić należy.

Jeżeli zaś doręczenie nie nastąpiło, albo mieysce zamieszkania byłego małoletniego niewiadome iest, natenczas można wprawdzie tegoż do odebrania swoiéy własności edyktem powołać, a gdy tenże tego rozkazu nie usłucha, w za-

und Verwaltung seines Vermögens keine Aenderung getroffen werden.

5) Die Vormundschaftsämter haben auch nach eingetretener Großjährigkeit des gewesenen Mündels die Verwaltung und Verrechnung des Vermögens so lange, bis der gegenwärtigen Vorschrift gemäß entweder die Uebergabe desselben an den Eigenthümer, oder die Ablieferung an das Depositenamt erfolgt, fortzusetzen, und bis zu dieser Zeit alle ihnen in Rücksicht der Minderjährigen obliegenden Pflichten zu erfüllen.

6) Insbesondere bleiben Gelder und Capitalien, die dem großjährig gewordenen Eigenthümer wegen Unfähigkeit desselben sein Vermögen zu verwalten, oder wegen Mangel der zu Folge Hofdecrets vom 25. Juni 1795 erforderlichen Beistimmung der Militärbehörde nicht verabfolgt werden können, so lange diese Verhältnisse dauern, in Verwaltung des Vormundschaftsamtes.

Stehet der Verabfolgung des Vermögens nur ein Verboth oder eine Pfändung entgegen, so kann dasselbe an das Depositenamt abgegeben werden.

7) Mit der rechtmäßig erfolgten Uebergabe des Vermögens an die Depositenkasse, erlischt alle Verpflichtung des Vormundschaftsamtes baare Gelder anzulegen, oder die Zinsen bereits angelegter Capitalien zu erheben, und zu verrechnen.

8) Wird das Capital eines großjährig gewordenen Mündels dem Gutsherrn durch beiderseitige Uebereinkunft als Darlehen überlassen, oder der Darlehens-Vertrag über eine dem Gutsherrn früher aus dem Vermögen des Mündels vorgeschossene Geldsumme von dem letztern nach erlangter Volljährigkeit aus freiem Willen erneuert und verlängert, so hat der Gläubiger auf die Vorrechte der Mündel und Pflegebefohlenen keinen Anspruch. Das Capital muß von der Waisen- und Depositenkasse ganz getrennt, und der Schuldschein darüber dem Gläubiger ausgehändigt werden.

9) Das bei dem Vormundschaftsamte aufbewahrte Vermögen der Curaten ist bei Aufhebung der Curatel nach den für das Vermögen der Mündel geltenden Vorschriften zu behandeln.

10) Früher erlassene Gesetze über Vormundschafts- und Curatelsgeschäfte bleiben, in so ferne sie nicht mit gegenwärtiger Vorschrift im Widerspruche stehen, unverändert.

Diese allerhöchste Entschließung wird in Folge hohen Hofkanzleidecrets vom 20. Februar 1837 Zahl 4323,459 zur allgemeinen Wissenschaft und Darnachachtung hiemit kundgemacht.

Gubernial-Kundmachung vom 4. April 1837. Gubernial-Zahl 19229.

chowaniu i zarządzie iego maiątku żadnéy odmiany czynić nie można.

5) Urzędy opiekuńcze powinny także po nastąpionéy wieloletności byłego małoletniego (lub małoletniéy) zarząd i rachunek maiątku tak długo, póki podług ninieyszego przepisu albo oddanie onego właścicielowi, lubteż odesłanie do Urzędu depozytowego nie nastąpi, daléy prowadzić, i aż do tego czasu wszystkie do nich względem małoletniego należące obowiązki pełnić.

6) W szczególności pozostaią pieniądze i kapitały, które doszłemu do wieloletności właścicielowi dla iego niezdolności zarządzania swoim maiątkiem, albo dla braku potrzebnego podług dekretu nadwornego z dnia 25. Czerwca 1795 przyzwolenia Władzy woyskowéy, wydane być nie mogą, w zarządzie Urzędu opiekuńczego.

Jeżeli wydaniu maiątku tylko zakaz (kondykcya), albo przyaresztowanie iest na przeszkodzie, naówczas może takowy do Urzędu depozytowego oddanym być.

7) Z prawnie nastąpioném oddaniem maiątku do Kassy depozytowéy, ustaie wszelki odowiązek Urzędu opiekuńczego co do lokowania gotowych pieniędzy, lub pobiérania prowizyi od kapitałów iuż lokowanych i prowadzenia rachunków.

8) Jeżeli kapitał doszłego do wieloletności pupilla dziedzicowi dóbr za obopólną ugodą iako pożyczka dany, albo ugoda o pożyczkę na summę, dziedzicowi dóbr poprzedniczo z maiątku pupilla wydaną, przez pupilla po osiągnionéy wieloletności z dobréy woli odnowiona i przedłużona zostanie, natenczas wierzyciel do prerogatywy małoletnych i w kurateli zostaiących prawa nie ma. Kapitał powinien przez Kassę sierocińską i depozytową całkiem odłączony, i zapis dłużny na to wierzycielowi wydany być.

9) Z zachowanym w Urzędzie opiekuńczym maiątkiem zostaiących w kurateli, postąpić należy po zniesieniu kurateli podług przepisów, służących dla maiątku małoletnych.

10) Dawniéy wydane ustanowy względem spraw opieki i kurateli, iak dalece takowe z niniéyszym przepisem w sprzeczności nie są, pozostaią niezmiennémi.

Ta naywyższa uchwała w skutek dekretu wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 20. Lutego 1837 za liczbą 4323/459, niniéyszém do powszechnéy wiadomości i zachowania podaną zostaie.

Obwieszczenie gub. z d. 4. Kwietnia 1837 pod liczbą gub. 19229.

61.

Grundsätze, welche hinsichtlich der bis zur Einführung der Zoll- und Staats-Monopols-Ordnung unter der Benennung: »Lit. C. Waaren-Handlungs-Befugnisse« üblichen Gewerbs-Verleihungen zu gelten haben.

Aus Anlaß der vorgekommenen Anfrage über die Grundsätze, welche hinsichtlich der bis zur Einführuung der Zoll- und Staats-Monopols-Ordnung unter der Bestimmung »Lit. C. Waaren-Handlungs-Befugnisse« üblichen Gewerbs-Verleihungen zu gelten hätten, hat die k. k. allgemeine Hofkammer mit Decret vom 22. Februar l. J. Zahl 4719, zur Erzielung eines gleichförmigen Benehmens, Folgendes festzusetzen befunden:

1) Die Bestimmung der Zollordnung vom 2. Juni 1788 §. 51. über die von den Kreisämtern zu ertheilende Bestätigung der obrigkeitlichen Erlaubnißscheine für Krämer in Dörfern zum Handel mit den im §. 49. der Zollordnung genannten Waaren, ist mit 1. April v. J. außer Wirksamkeit getreten.

2) Die bestehenden Anordnungen über die Bekanntmachung der Verleihungen von Handels- und Fabriks-Befugnissen von Seite der politischen Behörden an die Gefälls-Behörden, bleiben wie bisher in Anwendung.

3) Mit der Aufhebung der Zollordnung vom 2. Juni 1788 hat, wie es sich von selbst versteht, auch die bloß auf dieses Gesetz gegründete und durch dasselbe allein verständliche Benennung »Lit. C. Waaren«, dann »Lit. C. Waaren-Handlungs-Befugnisse« von selbst aufgehört.

Es kann keine Rede davon seyn, für Handlungs-Befugnisse, die nach dem 1. April v. J. verliehen werden, diese jeder gesetzlichen Grundlage entbehrende Benennung wieder aufleben zu lassen. Hieraus folgt aber nicht, daß nach der Einführung der Zoll- und Staats-Monopols-Ordnung der Umfang der Krämmerei-Befugnisse über diejenigen Gränzen ausgedehnt werde, die denselben durch die Gewerbs-Vorschriften und insbesondere durch das Commerzial-Hofcommissions-Decret vom 20. Februar 1822 Zahl 259 vorgezeichnet sind.

Wünscht ein Krämmer die Berechtigung zum Handel mit Waaren zu erhalten, die nach allgemeinen Vorschriften nicht in dem Begriffe der Krämmerei-Befugnisse enthalten sind, so muß derselbe auch künftig um die besondere Bewilligung zu

61.

Zasady, które względem zwykłych, aż do zaprowadzenia Ustawy cła i monopoliów rządowych pod nazwaniem: »uprawnienia do handlowania lit. C. towarami« pozwoleń professyynych ważyć maią.

Z powodu uczynionego zapytania o zasady, któreby względem zwykłych, aż do zaprowadzenia Ustawy cła i monopoliów rządowych pod nazwaniem: »uprawnienia do handlowania lit. C. towarami« — pozwoleń professyynych ważyć miały, c. k. powszechna Kamera nadworna dekretem z dnia 22. Lutego r. b. za liczbą 4719 dla osiągnienia iednostaynego postępowania uchwaliła postanowić, co następuie:

1) Przepis Ustawy cłowéy z dnia 2. Czerwca 1788 §. 51, względem udzielać się maiącego przez Urzędy cyrkułowe potwierdzenia, danych od Zwierzchności kart pozwolenia dla kramarzy po wsiach na handel towarami w §. 49m Ustawy cłowéy wymienionémi, z dniem 1. Kwietnia r. z. przestał być działalnym.

2) Istnące rozporządzenia względem uwiadomienia Instancyy dochodowych o nadanych uprawnieniach do handlu i fabryk ze strony Instancyy politycznych, pozostaią iak dotad w zastosowaniu.

3) Z uchyleniem Ustawy cłowéy z d. 2. Czerwca 1788, ustało także przez się, iak to samo z siebie rozumié się, iedynie na téy Ustawie zasadzaiące się i tylko przez takową zrozumiałe nazwanie: »lit. C. towary, tudzież uprawnienia do handlowania lit. C. towarami.«

Nie może więc być mowa o tém, by dla uprawnień do handlu, które po 1. Kwietnia r. z. udzielone zostaią, to żadnéy prawnéy zasady niemaiące nazwanie znowu wskrzeszać. Lecz ztąd nie wypływa, by po zaprowadzeniu Ustawy cła i monopoliów rządowych, obiętość uprawnień kramarskich za te granice rozprzestrzenioną została, które dla takowych przepisami o professyach, a w szczególności dekretem nadwornéy Komissyi komercyalnéy z dnia 20. Lutego 1822 pod liczbą 259 zakreślone są.

Jeżeli kramarz życzy sobie otrzymać uprawnienie do handlowania towarami, które podług powszechnych przepisów w pomyśle o uprawnieniach kramarstwa obięte nie są, natenczas musi takowy także w przyszłości o osobne pozwo-

diesem Handelsbetriebe einschreiten, und es ist die Führung solcher Waaren nur rücksichtlich derjenigen Gegenstände gestattet, für die er namentlich die Bewilligung erhielt.

Diese Bestimmungen werden den k. k. Kreisämtern in Folge des bezogenen hohen Hofkammer-Decrets zur künftigen Darnachachtung mit dem Auftrage bekannt gegeben, die Ortsobrigkeiten, in so fern es dieselben betrifft, hievon in Kenntniß zu setzen.

Gubernial-Verordnung vom 9. April 1837. Gubernial-Zahl 15673.

62.

Beseitigung der Unzukömmlichkeiten und Gebrechen, welche auf das Emporkommen und Gedeihen der Gemeind-Speicher nachtheilig einwirken.

Aus den Nachweisungen, welche die Kreisämter in Gemäßheit des hierortigen Erlasses vom 26. April 1832 Zahl 22621 über den Bestand und die Verwaltung der Gemeind-Speicher geliefert haben, hat man ersehen:

1) daß in mehreren Ortschaften Gemeind-Speicher, d. i. Gebäude zur Hinterlegung der Gemeind-Getreide-Vorräthe zwar bestehen, daß aber von den vormahls aufgeschütteten Vorräthen keine Nachweisung mehr vorhanden sey;

2) daß viele Vorräthe seit 1816, 1817, 1819, 1820 und 1831 vorgeliehen, und seitdem nicht wieder eingebracht worden seyen;

3) daß an mehreren Orten die Einbringung deßwegen unterbleiben mußte, weil kein Locale zur Aufbewahrung der Vorräthe vorhanden ist;

4) daß die mit hierortiger Weisung vom 22. Juni 1821 Zahl 25550 angeordnete Mitsperre und Controlle von Seite der Gemeinde nicht überall beobachtet werde;

5) endlich, daß viele Dominien die Verwaltung der Gemeind-Speicher vernachläßigen, und die Kreisämter selbst hierüber nicht jene Evidenz führen, die denselben mit der bezogenen Weisung zur Pflicht gemacht worden ist.

Die Erhaltung und Erweiterung der Gemeind-Getreid-Schüttböden liegt schon in dem unmittelbaren Interesse der Grundobrigkeiten und Gemeinden, da die ersten hiedurch der lästigen Unterstützung der Unterthanen theilweise enthoben werden, die letzten aber die Vortheile der Sparsamkeit kennen lernen, da oft Fälle eintreten, wo die herrschaftlichen Unterstützungen ohne Beihilfe der Gemeind-Speicher zur Deckung des Nöthigsten nicht hinreichen würden, und Unterstützungs-

lenie do prowadzenia tego handlu prośbę wnosić, i temuż prowadzenie takich towarów tylko względnie tych przedmiotów dozwolone iest, na które mianowicie pozwolenie otrzymał.

Te postanowienia c. k. Urzędóm cyrkułowym, w skutek wyżéy wspomnionego dekretu wysokiéy Kamery nadwornéy do przyszłego zachowania z tym dodatkiem ogłoszone zostaią, by o tém Zwierzchności mieyscowe, iak dalece to onych tyczé się, zawiadomić.

Rozporządzenie gub. z d. 9. Kwietnia 1837 pod l. gub. 15673.

62.

Uchylenie nieprzyzwoitości i wad, które na wzrost i pomyślność szpiklerzy gromadzkich szkodliwie skutkuią.

Z wykazań, które Urzędy cyrkułowe w skutek tuteyszego rozporządzenia z dnia 26. Kwietnia 1832 pod liczbą 22621, o stanie i zarządzeniu szpiklerzy gromadzkich podały, daie się widzieć:

1) że w wielu mieyscach szpichrze gromadzkie, to iest budynki do skladania zasobów zboża gromadzkiego wprawdzie istnieią, że iednak z sypanych niegdyś zapasów żadnego wykazania nie ma;

2) że wiele zapasów z lat 1816, 1817, 1819, 1820 i 1831 wypożyczono, ale od tego czasu nazad nie odebrano;

3) że w wielu mieyscach odebranie dla tego zaniechane być musiało, iż żadnego lokału do schowania zapasów nie ma;

4) że nakazane tuteyszém rozporządzeniem z dnia 22. Czerwca 1821 za liczbą 25550 spólne zamknięcie i kontrola ze strony gromady, nie wszędzie zachowane zostaią;

5) nakoniec, że wiele Dominiów zarzadzenie szpiklerzy gromadzkich zaniedbuie, i nawet same Urzędy cyrkułowe nie prowadzą w tym względzie téy ewidencyi, która onym powyżéy przytoczoném rozporządzeniem w obowiązek włożona została.

Utrzymowanie i rozszérzenie szpichrzy gromadzkich dia zsypywania zboża iest iuż bezpośrednim interesem Zwierzchności gruntowych i gmin, gdyż piérwsze przez to od uciążliwego wspiérania poddanych po części uwolnione zostaią, drugie zaś uczą się korzyści oszczędności poznawać, albowiem często zdarzaią się przypadki, gdzie dominikalne zapomogi bez przyłożenia się do tego szpiklerzy gromadzkich na po-

Vorschüsse aus dem Staatsschatze zu spät kommen. Die Staats-Verwaltung sah seit lange schon in der Hinterlegung eines Theils der Getreid-Vorräthe für die Zeiten der Noth ein Mittel zur Hebung des unterthänigen Wohlstandes in materieller und sittlicher Beziehung, und ermangelte nicht, diese Einrichtung allenthalben zu befördern und anzuempfehlen. Man kann daher die Gleichgiltigkeit für die schon bestehenden Gemeind-Getreid-Schüttungen, welche sich aus obigen Wahrnehmungen sowohl von Seite der Dominien, als von Seite der Kreisämter herausstellt, nicht billigen, und findet Folgendes zu verordnen:

a) Die Kreisämter haben jene Dominien, wo bereits Gemeind-Speicher bestehen, anzuweisen, die dießfällige Rechnung abzuschließen, und eine Liquidation des Vermögensstandes vorzunehmen.

Hiebei sind insbesondere die bei den Unterthanen aushaftenden Activrückstände nachzuweisen, zu verificieren, und in so ferne sie als liquid anerkannt werden, von den Dominien mit den ihnen zu Gebothe stehenden Mitteln einzubringen.

b) In jenen Fällen, wo ein vorhandener Activrückstand an Getreide wegen Mangel eines Locals zu dessen Aufbewahrung nicht eingehoben, und gehörig bewirthschaftet werden kann, sind die Dominien anzuweisen, vor Allem für die Ausmittlung eines Locals zu sorgen, wenn dieß aber nicht thunlich wäre, andere Auswege, wie z. B. die Umsetzung des Getreides in Geld, oder die Reluirung der erhaltenen Getreid-Vorschüsse zu suchen, und hiedurch zu verhindern, daß dieß Gemeindvermögen weder unfruchtbar ausständig bleibe, noch hiedurch das Capital selbst der Gefahr des Verlustes ausgesetzt werde.

c) An jenen Orten, wo von den bestandenen Gemeind-Speichern weiter nichts als die leeren Aufbewahrungsorte übrig sind, haben die Dominien über die Ursachen der Auflösung des Getreidfondes selbst die Erhebung zu pflegen, und die durch die einzelnen Umstände angedeuteten weiteren Schritte zur Sicherung des Ganzen oder eines Theils zu treffen. Ferner sind

d) die Dominien anzuweisen, die Mitsperre und Controlle von Seite der Gemeinden dort, wo sie nicht bestehen sollte, sogleich einzuführen, und dem Kreisamte

e) mit Ende eines jeden Solarjahres einen summarischen Ausweis vorzulegen, woraus ersichtlich wird, worin der Vorrath an Getreide oder Gelde bestehe, wie viel hievon vorgeliehen, rückerstattet oder rückständig geblieben sey.

krycie tego, co iest naypotrzebnieyszém, nie wystarczyłyby, a przedpłaty zapomożne ze Skarbu rządowego za późno przychodzą. Administracya rządowa upatrzyła iuż od dawna w złożeniu iedney części zapasów zboża na czasy złych razów, środek do dźwignienia bytu dobrego poddanych tak we względzie materyalnym, iak i moralnym, i nie omieszkała to urządzenie wszędzie popierać i zalecać. Nie można zatém obojętności na istnące iuż zsypy zboża gromadzkiego, która się z powyższych postrzeżeń tak ze strony Dominiów, iakoteż ze strony Urzędów cyrkułowych pokazuie, pochwalić, i nakazuie się zatém, co następuie:

a) Urzędy cyrkułowe zalecić maią tym Dominióm, gdzie szpiklerze gromadzkie iuż istnieią, by dotyczące rachunki zamknęły i likwidacyę stanu maiątkowego przedsięwzięły.

Przyczém w szczególności zaległe u poddanych czynne remanenty wykazać, sprawdzić, i ieżeli takowe za prawdziwe (pro liquidis) uznane zostaną, przez Dominia przynależnémi onym środkami odebrać należy.

b) W tych razach, gdzie będący czynny remanent w zbożu, dla braku lokalu na onego schowanie, odebrany i należycie zarządzony być nie może, zalecić należy Dominióm, by przedewszystkiém o wyszukanie lokalu postarały się, a ieżeliby to do wykonania niepodobném było, innych sposobów, iak n. p. spieniężenia zboża, albotéż relnicyi otrzymanych zasobów zboża użyły, i przez to zapobiegały, aby ten maiątek gromadzki ani bez pożytku w zaległości nie zostawał, ani też kapitał sam na niebezpieczeństwo utraty wystawiony nie był.

c) W tych mieyscach, gdzie z istniałych szpiklerzy gromadzkich nic więcey, iak tylko próżne mieysca schowkowe pozostały, powinny Dominia dochodzić przyczyn zatratnego rozwiązania samego funduszu zbożowego, i poczynić wskazane przez poszczególne okoliczności dalsze kroki dla zabezpieczenia całości onego, albo pewney części. Niemniey

d) należy Dominióm nakazać, by spólne zamknięcie i kontrolę ze strony gromad tam, gdzieby te nie istniały, zaprowadziły, i Urzędowi cyrkułowemu

e) z końcem każdego roku słonecznego sumaryczny wykaz przedkładały, z któregoby widno było, iaki zapas w zbożu, lub w pieniądzach znayduie się, wiele z tegoż wypożyczono, nazad oddano, albo w zaległości pozostało.

Die Kreisämter haben sich übrigens auf die Evidenz der bestehenden Gemeind=Speicher, und auf die Ueberwachung der Gebahrung mit selben durch die Kreiscommissäre zu beschränken, und überhaupt nur dann einzuschreiten, wenn wesentliche Anstände vorkommen, und die Betheiligten selbst die kreisämtliche Einwirkung in Anspruch nehmen, oder wenn sich Umstände ergeben, die den rechtlichen Verdacht einer Veruntreuung, Unterschlagung oder eigenmächtigen Zueignung dieses Gemeind=Vermögens begründen, in so ferne der Beinzichtigte nicht der Dominical=Jurisdiction untersteht, oder der Fall sich nicht zum strafgerichtlichen Verfahren eignet.

Gubernial=Verordnung vom 10. April 1837. Gub. Zahl 63896 ex 1835.

63.

Das Verboth Schriften ohne Censur im Auslande drucken zu lassen, wird erneuert.

Da Fälle vorgekommen sind, wo der ausdrücklichen Vorschrift des mit Kreisschreiben vom 9. November 1798 bekannt gemachten hohen Hofkanzlei=Decrets vom 18. October 1798 zuwider, Schriften, deren Verfasser Inländer sind, außer Landes gedruckt wurden, so wird die im obgedachten hohen Hofdecrete enthaltene Vorschrift, daß Niemand ohne Unterschied irgend eine Schrift außer Landes drucken lassen soll, welche nicht vorher der inländischen Censur vorgelegt, und von dieser zum Drucke zugelassen worden ist, zur genauesten Darnachachtung in Erinnerung gebracht.

Gubernial=Kundmachung vom 10. April 1837. Gubernial=Zahl 10521.

64.

Vorschrift über die Pensionirung der provisorisch angestellten Beamten, deren Witwen und Waisen.

Die in provisorischen besoldeten Anstellungen mit Decret und Eid zugebrachten Jahre sind bei Pensionsverleihungen eben so wenig ausgeschlossen, als die mit Eid geleisteten Procticantendienste. Nur darf ohne besonderer allerhöchster Genehmigung aus einem provisorischen Gehalte die Pension selbst nicht bemessen werden, sondern es hat dießfalls bloß die früher auf einen stabilen Dienstposten bezogene Besoldung zur Basis der Ausmaß zu dienen. Hat aber der betreffende Beamte vor der erlangten provisorischen Anstellung keinen besoldeten stabilen Dienstposten

Urzędy cyrkułowe maią się wreszcie na ewidencyi istnących szpiklerzy gromadzkich i na dozorowanie zarządzenia témiż przez cyrkułowych Komissarzy ograniczać, i w ogólności tylko wtenczas w takowe wchodzić, gdy istotne wątpliwości zachodzą, i maiący w tém udział, o wchodzenie w to Urzędu cyrkułowego proszą, albo gdy takie okoliczności pokażą się, które prawne podeyrzenie przeniewierzenia się, ukrycia, lub samowolnego przywłaszczenia tego maiątku gromadzkiego uposadniaią, iak dalece oskarzony jurysdykcyi dominikalnéy nie podléga, albo ten wypadek do postąpienia kryminalnego nie kwalifikuie się.

Rozporządzenie gub. z d. 10. Kwietnia 1837 pod l. gub. 63896 z r. 1835.

63.

Zakaz: pisma bez cenzury za granicą kazać drukować, ponowiony zostaie.

Ponieważ wydarza się, że wbrew wyraźnemu przepisowi dekretu wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 18. Października 1798, okólnikiem z dnia 9. Listopada 1798 ogłoszonego: pisma, których autorami są kraiowcy, za granicą drukowane bywaią; dla tego przepis pomienionym dekretem nadwornym obięty, iż nikomu bez różnicy, iakiegokolwiekbądź pisma za granicą drukować kazać nie wolno, któreby wprzódy kraiowéy cenzurze przedłożone i przez tę do drukowania przypuszczone nie było, dla ścisłego zachowania na pamięć przywiedziony zostaie.

Obwieszczenie gub. z dnia 10. Kwietnia 1837 pod l. gub. 10521.

64.

Przepis o pensyonowaniu prowizorycznie mianowanych urzędników, tudzież ich wdów i siérót.

Lata w prowizorycznych służbach z płacą, za dekretem i przysięgą przepędzone, nie są wyłączone od udzieleń pensyi, równie iak służby przez przysięgłych praktykantów pełnione. Tylko, że bez osobnego naywyższego przyzwolenia, z płacy prowizoryczněy sama pensya wymierzoną być nie może, ale w tym razie iedynie tylko dawniéy w staléy służbie pobiérane salarium za posadę wymiaru służyć ma. Jeżeli zaś dotyczący urzędnik przed prowizorycznem onego mianowaniem, żadnego płatnego stałego mieysca służbowego nie miał, na-

bekleidet, so ist die Pensionsbetheilung desselben, oder jene seiner Witwe und älternlosen Waisen eine der Entscheidung Seiner Majestät vorbehaltene Gnadensache.

Diese auf früheren allerhöchsten Anordnungen Seiner Majestät beruhenden Bestimmungen werden sämmtlichen Neben- und Unterbehörden in Folge hohen Hofkammer-Decretes vom 13. Jäner l. J. Zahl 854, zur Wissenschaft bekannt gemacht.

Gubernial-Verordnung vom 12. April 1837. Gubernial-Zahl 15461.

65.

Verbrecher, die wegen Störung der innerlichen Ruhe des Staates, oder wegen Verfälschung öffentlicher Credits-Papiere zu einem Kerker unter zehn Jahren verurtheilt werden, dürfen ihre Strafe in den Provinzial-Strafhäusern ausstehen.

Seine k. k. Majestät haben mit allerhöchster Entschließung vom 18. Februar l. J. über einen alleruntertänigsten Vortrag der k. k. obersten Justizstelle allergnädigst zu gestatten geruhet, daß künftig jene Individuen, welche wegen Störung der innerlichen Ruhe des Staates, oder wegen Verfälschung öffentlicher Credits-Papiere zu einer weniger als zehnjährigen Kerkerstrafe verurtheilt werden, ihre Strafe in den Provinzial-Strafhäusern ausstehen dürfen.

Wovon die k. k. Strafgerichte in Folge hohen Hofkanzleidecrets vom 13. März 1837 Zahl 5676/445, zur eigenen Wissenschaft und Darnachachtung hiemit verständigt werden.

Gubernial-Verordnung vom 12. April 1837. Gubernial-Zahl 20027.

66.

Einführung der neuen Stadtkasse-Rechnungs-Censur, und die zu diesem Zwecke sowohl für die städtischen Cassebeamten und Rechnungsführer, als auch für die Magistrate und Local-Ausschüsse entworfene Instructionen.

Mit allerhöchster Entschließung vom 21. Mai 1835 haben Se. Majestät zu bestimmen geruhet, daß um einen einfachern Geschäftsgang in den städtischen Rechnungs-Angelegenheiten einzuführen:

tenczas pensyonowanie onego, lub iego wdowy i siérót, rodziców niemaiących, iest rzeczą łaski, rozstrzygnieniu N. Pana zastrzeżoną.

Te na dawnieyszych naywyższych rozporządzeniach N. Pana oparte postanowienia, w skutek dekretu wysokiéy Kamery nadwornéy z dnia 13. Stycznia r. b. za liczbą 854, wszystkim Współinstancyóm i podwładnym Urzędóm do wiadomości podane zostaią.

Rozporządzenie gub. z dnia 12. Kwietnia 1837 pod l. gub. 15461.

65.

Zbrodniarze, za naruszenie wnętrznéy spokoyności Państwa, albo za sfałszowanie publicznych papiérów kredytowych, na mniéy, iak 10 lat więzienia osądzeni, mogą odbyć swoią karę w prowincyonalnych domach karnych.

Jego c. k. Mość naywyższą uchwałą z dnia 18. Lutego r. b. raczył na naypokornieysze wniesienie c. k. naywyższego Trybunału sprawiedliwości nayłaskawiéy pozwolić, że w przyszłości te osoby, które za naruszenie wnętrznéy spokoyności Państwa, albo za sfałszowanie publicznych papiérów kredytowych, na mnieyszą, iak dziesięcletnią karę więzienia skazane zostaną, swoią karę w prowincyonalnych domach karnych odbyć mogą.

O czém c. k. Sądy kryminalne, w skutek dekretu wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 13. Marca 1837 za liczbą 5676|445, dla własnéy wiedzy i zachowania ninieyszém uwiadomione zostaią.

Rozporządzenie gub. z dnia 12. Kwietnia 1837 pod l. gub. 20027.

66.

Zaprowadzenie nowéy cenzury rachunkowéy dla Kass mieyskich, i wydane w tym celu tak dla mieyskich urzędników kassowych i rachunkowych, iakoteż dla Magistratów i wydziałów mieyscowych instrukcye.

Naywyższą uchwałą z dnia 21go Maia 1835 Nayiaśnieyszy Pan postanowić raczył, że, aby w mieyskich rachunkowościach iednostaynieyszy tok czynności zaprowadzić:

a) in den größeren Städten, deren Einkommen 2000 fl. C. M. übersteigt, die erste Rechnungs-Censur den Local-Ausschüssen zu überlassen, und diese mit deutlichen, faßlichen und umständlichen Instructionen zu versehen seyen.

b) Die buchhalterische Ueberwachung der Vermögens-Gebahrung bei diesen Städten habe sich bloß auf die genaue Prüfung der undocumentirt mit den Vermögens-Inventarien und den specifischen Verzeichnissen der bedeutenderen Empfange und Auslagen vorzulegenden Rechnungs-Extracte zu beschränken.

c) Diese Maßregel habe vor der Hand versuchsweise nur auf drei Jahre zu gelten. Während dieser Zeit habe die Landesstelle diese neue Einrichtung in ihren Folgen und Wirkungen mit aller Aufmerksamkeit zu beobachten, mit Verlauf derselben aber nach vorläufiger Vernehmung der Kreisämter und der Landes-Buchhaltung sich gutächtlich zu äußern, ob nach den gesammelten Erfahrungen jene Einrichtung zu ferneren unveränderlichen Beibehaltung, oder Modification, Erweiterung, Beschränkung oder Aufhebung sich eigne.

d) In Ansehung der kleinern Städte, deren jährliches Einkommen nicht 2000 fl. erreicht, habe es bezüglich auf die Rechnungslegung, so wie auf die Rechnungs-Censur und Revision vor der Hand und bis sich die Verhältnisse anders gestalten, unverändert bei demjenigen zu verbleiben, was hierinfalls bisher bestanden hat.

e) Habe sich die Beitragspflichtigkeit der Städte auch künftighin nur auf die Besoldungssumme des als unmittelbar zur Ueberwachung und Prüfung der städtischen Rechnungen erforderlichen Personals der k. Provinzial-Staats-Buchhaltung zu beschränken.

Diese allerhöchste Entschließung wird nunmehr in Folge der hierüber erflossenen hohen Hofkanzlei-Decrete vom 29. Mai 1835 Zahl 13781, und vom 22. December 1836 Zahl 32969, mit folgenden Weisungen bekannt gemacht:

1) Diese allerhöchste Entschließung hat für dermalen für nachstehende Städte zu gelten, und zwar: für Bochnia, Podgórze, Wieliczka, Woynicz, Brzežan, Czernowitz, Sereth, Suczawa, Jasło, Gorlice, Krosno, Kołomea, Kutty, Sniatyn, Lemberg, Grodek, Przemyśl, Jaroslau, Jaworow, Mościska, Rzeszow, Ležaysk, Przeworsk, Sambor, Drohobycz, Staremiasto, Starasol, Neu-Sandec, Alt Sandec, Cieszkowice, Neumark, Sanok, Dobromil, Stanislau, Halicz, Stryi, Żydaczow, Tarnopol, Trembowla, Zbaraž, Tarnow, Pilsno, Wadowice, Audrychau, Biała, Kenty, Myślenice, Oświęcim,

a) w większych miastach, których dochód 2000 ZłR. m. k. przewyższa, piérwszą cenzurę rachunków wydziałóm mieyscowym zostawić, i te wydziały iasnémi, poiętnémi i dokładnémi instrukcyami opatrzyć należy;
b) że buchalteryczne dozorowanie nad zawiadowaniem maiątku w tychże miastach iedynie tylko na ścisłém rozpoznawaniu niedokumentowanych wyciągów rachunkowych, które wraz z inwentarzami maiątku i osobnémi spisami znacznieyszych percept i wydatków przełożone być maią, ograniczać się powinno;
c) że to prawidło ważyć ma teraz iako spróbowanie tylko na trzy lata. W przeciągu tego czasu Rząd kraiowy to nowe urządzenie w onegoż następnościach i skutkach ze wszelką pilnością uważać, a z upłynieniem tegoż czasu, za uprzedniém wyrozumieniem Urzędów cyrkułowych i kraiowéy Izby rachunkowéy, swoie zdanie dać ma, czyli podług zebranych doświadczeń, to urządzenie do dalszego niezmiennego zatrzymania, umiarkowania, rozszérzenia, ograniczenia, lub zniesienia sposobne iest;
d) że względem pomnieyszych miast, których roczny dochód 2000 ZłR. nie wynosi, pozostać należy co do składania rachunków, tudzież co do cenzury i rewizyi tychże tymczasem, i póki stosunki inny obrót nie wezmą, niezmiennie przy tém, co w téy mierze dotąd istniało;
e) że powinność przyłożenia się miast do wydatków, także w przyszłości tylko na summie płacy urzędników c. k. prowinc. Izby rachunkowéy, iako bezpośrednio do nadzorowania i rozpoznawania mieyskich rachunków, potrzebnych, ograniczać się ma.

Ta naywyższa uchwała zatém, w skutek dekretów wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 29. Maia 1835 za liczbą 13781 i z dnia 22. Grudnia 1836 za liczbą 32969, z następuiącémi informacyami ogłoszona zostaie.

1) Wspomniona dopiéro naywyższa uchwała ważyć ma nateraz dla miast następuiących, a mianowicie: dla Bochnii, Podgórza, Wieliczki, Woynicza, Brzeżan, Czerniowiec, Seretu, Suczawy, Jasła, Gorlic, Krosna, Kołomyi, Kutów, Śniatyna, Lwowa, Gródka, Przemyśla, Jarosławia, Jaworowa, Mościsk, Rzeszowa, Leżayska, Przeworska, Sambora, Drohobyczy, Starego Miasta, Nowego Sądcza, Starego Sądcza, Cieszkowic, Nowego Targu, Sanoka, Dobromila, Stanisławowa, Halicza, Stryia, Żydaczowa, Tarnopola, Trembowli, Zbaraża, Tarnowa, Pilsna, Wadowic, Andrychowa, Biały, Kentów, Myślenic, Oświęcima, Zatorza, Żywca, Bro-

Zator, Żywiec, Brody, Gliniany, Złoczow, Żółkiew, Lubaczow, Belz und Sokal.

Bei allen übrigen Städten hat es bezüglich auf die Rechnungslegung so wie auf die Rechnungs-Censur und Revision vor der Hand und bis darüber etwas anders bestimmt werden sollte, bei dem bisherigen Verfahren zu verbleiben, daher auf diese übrigen Städte die ganze gegenwärtige Anordnung keine Anwendung erhält.

2) Die neue Rechnungs-Censur-Modalität hat mit dem Beginnen des nächsten Militärjahres 1838 sonach mit 1. November 1837 in Anwendung zu treten, sonach hat sowohl die neue Casse-Manipulation so wie das Censurs-Verfahren schon für die Rechnungen des Jahres 1838 zu gelten, für das laufende Jahr 1837 aber wird noch das bisherige Verfahren zu bleiben haben, und die Rechnungen dieses Verwaltungs-Jahres unterliegen wie früher der Amtshandlung der k. Provinzial-Staats-Buchhaltung.

Die k. Kreisämter werden daher dafür sorgen, daß die denselben mit der gegenwärtigen Verordnung zukommenden Instructionen, so wie auch die in dem gegenwärtigen Decrete enthaltenen ferneren Weisungen auf der Stelle den betreffenden Magistraten und Stadtkämmereien hinausgegeben werden, damit die Magistrats- und Kassebeamten dann die bürgerlichen Ausschüsse noch im Stande sind, sich diese Instructionen vor dem Eintritte des Verwaltungs-Jahres 1838 gehörig eigen zu machen.

Eben so wird unter Einem die Verfügung getroffen, daß die hiernach für die Stadtkassen erforderlichen neuen Druckpapiere schleunigst aufgelegt, und den Stadtkassen in der erforderlichen Anzahl übersendet werden.

3) Erhalten die k. k. Kreisämter in der Anlage .|. die erforderliche Anzahl der gedruckten Instructionen für die Kassebeamten und Rechnungsführer in Bezug auf die Vermögens-Verwaltung und Kasse-Manipulation, und

für die Magistrate und Localausschüsse in Bezug auf die Vermögens-Verwaltung und Rechnungs-Censur.

Von jeder dieser Instructionen sind einer jeden Stadt 3 Exemplare zuzustellen, wovon ein Exemplar für den Magistrat, eines für die Stadtkasse, und das dritte für den städtischen Ausschuß bestimmt sind. Zwei Exemplare jeder dieser beiden Instructionen gehören für das k. Kreisamt, die übrigen Exemplarien der Censurs-Instruction sind für die Bezirks-Commissäre bestimmt, denen selbe Behufs der über die Ausführung dieser Instruction zu führenden Aufsicht zu übergeben, zugleich aber jeder Bezirks-Commissär zu verpflichten ist, bei

dów, Glinian, Złoczowa, Żółkwi, Lubaczowa, Bełza i Sokala.

We wszystkich innych miastach pozostać należy co do składania rachunków, tudzież co do cenzury i rewizyi tychże tymczasem, i pokąd w tym względzie co innego postanowioném będzie, przy teraźnieyszém postępowaniu, a zatém do tych innych miast, całe nineysze rozporządzenie żadnego nie otrzymuie zastosowania.

2) Nowo przepisany sposób cenzurowania rachunków, zastosowany byó ma z początkiem nayblizszego roku woyskowego 1838, to iest z 1. Listopada 1837, a zatém tak nowa manipulacya kassowa, iak i postępowanie cenzurowe ważyć iuż ma dla rachunków roku 1838, zaś za biegący rok 1837 pozostać ma ieszcze dotychczas istnące postępowanie, i rachunki z tego roku administracyynego podlegaią iak dawniéy urzędowéy czynności c. k. prowincyonalnéy Izby rachunkowéy.

C. k. Urzędy cyrkułowe zatém starać się o to maią, by instrukcye nineyszém rozporządzeniem tymże przesłane, równie iak i dalsze informacye, w nineyszym dekrecie zawarte, dotyczącym Magistratóm i Kameraryóm mieyskim natychmiast wydane były, aby urzędnicy magistratualni i kassowi, tudzież wydziały mieyskie z témi instrukcyami ieszcze przed nastąpieniem roku administracyynego 1838 należycie obeznać się mogli.

Równieteż za iednym razem rozporządzono zostaie, by nakład potrzebnych, podług tego dla Kass mieyskich, nowych papiérów drukowych nayrychléy nastąpił, i takowe papiéry Kassóm mieyskim w potrzebnéy liczbie przesłane były.

3) W annexie .|. otrzymuią c. k. Urzędy cyrkułowe potrzebną liczbę drukowanych Instrukcyy: dla urzędników kassowych i rachunkowych odnośnie do zarządu maiątkiem i manipulacyi kassowéy, i

dla Magistratów i Wydziałów mieyscowych, odnośnie do zarządu maiątkiem i cenzury rachunków.

Z każdéy z tych instrukcyy należy każdemu miastu trzy exemplarze wręczyć, z których ieden exemplarz dla Magistratu, ieden dla Kassy mieyskiéy, a trzeci dla Wydziału mieyskiego przeznaczone są. Dwa exemplarze każdéy z tych obiech instrukcyy należą dla Urzędu cyrkułowego, a reszta exemplarzów instrukcyi o cenzurze, przeznaczona iest dla Komissarzy powiatowych, którym takowe w celu prowadzenia dozoru nad wykonaniem téy instrukcyi wręczyć, a zarazem każdego Komissarza powiatowego zobowiązać należy,

seinem Austritte aus dem Bezirke oder Kreise diese Instruction seinem Nachfolger zu übergeben.

Bei der Hinausgabe dieser Instructionen ist den betreffenden Magistraten und Stadtkämmereien zu bedeuten, daß durch die gegenwärtige Instruction über die Kasse und Rechnungsführung jene vom Jahre 1807, dann die gedruckte Instruction vom 14. Jäner 1825 zur Verfassung der jährlichen Rechnungs-Eingaben ganz außer Wirksamkeit gesetzt worden, daß die Stadtkassen, Magistrate und Ausschüsse sich diese neuen Instructionen sogleich bestmöglich eigen zu machen haben, und daß die Stadtkassen, sobald ihnen die neuen Druckpapiere zukommen, sogleich die nothwendigen Vorarbeiten zu beginnen haben, damit dort, wo in dem dermaligen Verfahren Abänderungen eintreten, gleich mit Eintritt des Verwaltungs-Jahres 1838 das neue Verfahren ungehindert beginnen könne.

4) Die Instruction I. über die Kasse-Manipulation bedarf keiner weitern Erläuterung, und wird hiebei bloß bemerkt, daß über die Frage: ob es auch thunlich sey, diese Instruction auch für die übrigen Städte, deren Rechnungen noch fernerhin von der k. Buchhaltung censurirt werden, und mit welchen Modificationen hinauszugeben, um eine Gleichheit der Rechnungs-Manipulation einzuführen, die Entscheidung nachfolgen werde, und daß die k. Kreisämter verpflichtet werden dafür zu sorgen, daß die summarischen Rechnungs-Abschlüsse und die Präliminarien von den Städten gehörig instruirt, und in den bestimmten Terminen vorgelegt, und von den k. Kreisämtern ohne selbe aufzuhalten, gleich an die k. Buchhaltung eingesendet werden.

5) Ueber die Instruction II. die Rechnungs-Censur betreffend, wird den k. Kreisämtern Folgendes bemerkt: Die Censur der städtischen Ausschüsse erstreckt sich auf die Censur der Monats-Journalien der Stadtkassen, und auf die Vorprüfung der jährlichen summarischen Rechnungs-Extracte, und das dießfalls zu beobachtende Verfahren ist in der gedachten Instruction genau vorgeschrieben.

Die eigentliche Censur der summarischen Rechnungs-Extracte hat aber durch die k. Provinzial-Staats-Buchhaltung zu geschehen, und es muß daher mit Beziehung auf den §. 33 der Instruction II. das Verfahren der k. Buchhaltung bei der Censur der Rechnungs-Extracte, bei dem Befunde von Anständen oder Gebrechen, und bei deren fernerer Behandlung und Erledigung bestimmt werden, worüber zufolge hohen Hofkanzleidecrets vom 22. December 1836 Zahl 32969 Folgendes vorgezeichnet wird:

by przy swoiém wystąpieniu z powiatu, albo cyrkułu tę instrukcyę swoiemu następcy oddał.

Przy rozdaniu tych instrukcyy należy dotyczącym Magistratóm i Kameraryóm mieyskim oznaymić, że ninieyszą instrukcyą względem prowadzenia Kassy i rachunku, instrukcya z roku 1807, tudzież drukowana instrukcya z dnia 14. Stycznia 1825 względem układania rocznych rachunków, całkiem z działalności usuniętą została; że Kassy mieyskie, Magistraty i Wydziały z témiż nowémi instrukcyami natychmiast ile możności iak naylepiey obeznać się, i że Kassy mieyskie, iak tylko takowym papiéry drukowe przesłane zostaną, natychmiast roboty przygotowawcze rozpocząć maią, aby tam, gdzie w teraźnieyszém postępowaniu odmiany zachodzą, zaraz z początkiem roku administracyynego 1838 nowe postępowanie bezprzeszkodnie zaczęte być mogło.

4) Instrukcya I. względem manipulacyi kassowéy nie potrzebuie żadnego dalszego obiaśnienia, i przytém tylko tyle zamieszcza się, że względem pytania, czyli też można tę instrukcyę także dla innych miast, których rachunki ieszcze nadal przez c. k. Izbę rachunkową cenzurowane będą, i z iakiémi modyfikacyami wydać? by iednakowość w manipulacyi rachunkowéy zaprowadzić, rozstrzygnienie późniey nastąpi, i że c. k. Urzędy cyrkułowe obowiązane zostaią o to starać się, by sumaryczne zamknięcia rachunków i preliminaria od miast należycie dowodami opatrzone (instruowane), w wyznaczonych terminach przełożone, i przez c. k. Urzędy cyrkułowe, nie zatrzymuiąc takowych, zaraz do c. k. Izby rachunkowéy przesełane były.

5) Co do instrukcyi II. względem cenzury rachunków, czyni się c. k. Urzędóm cyrkułowym następuiącą uwagę: Cenzura Wydziałów mieyskich rozciąga się na cenzurę miesięcznych dzienników (żurnalów) Kass mieyskich i na uprzednie rozpoznawanie rocznych sumarycznych wyciągów rachunkowych, a postępowanie w tym względzie zachowaó się maiące, przepisane iest dokładnie w teyże instrukcyi.

Właściwa zaś cenzura sumarycznych wyciągów dziać się ma przez c. k. prowinc. Izbę rachunkową, a zatém odnośnie do §. 33 instrukcyi II., postępowanie c. k. Izby rachunkowéy przy cenzurowaniu wyciągów rachunkowych, za dostrzeżeniem wątpliwości, lub wad, i przy onych dalszém rozpoznawaniu i załatwianiu wyraźnie oznaczoném być musi, względem czego, w skutek dekretu wysokiéy Kancelaryi nadworney z dnia 22. Grudnia 1836 za liczbą 32969, przepis następuiący wydany zostaie:

Die k. Provinzial-Staats-Buchhaltung wird die einlangenden summarischen Rechnungs-Extracte und specifischen Ausweise sowohl der Ziffer nach, als auch hinsichtlich der daraus hervorgehenden Vermögens-Verwaltungsweise auf das genaueste prüfen. Bei dem Summar-Extracte wird insbesondere darüber gewacht werden, daß Activcapitalien ungeschmälert erhalten, Passivcapitalien ohne hierortige Bewilligung nicht aufgenommen, eingehende Kaufschillings- und sonstige zum Stamm-Capital gehörige Gelder nicht zu den currenten Erfordernissen verwendet, sondern ungesäumt wieder unter den vorgeschriebenen Modalitäten fruchtbringend angelegt werden, daß keine Activrückstände anwachsen, daß die sistemisirten daher bekannten Giebigkeiten in gehöriger Zeit einfließen, daß in Bezug auf Zahlungsleistungen der Magistrat seinen ihm eingeräumten Wirkungskreis nicht überschreite, daß bei correlativen Empfangs- und Ausgabs-Rubriquen eine übereinstimmende Rechnungseinstellung gepflogen, und daß das inventarmäßige Eigenthum der Stadt aufrecht erhalten werde, und keine wie immer geartete Verkürzung eintrete.

Sollte die Provinzial-Buchhaltung auf die Einsendung der monatlichen Revisions-Protokolle über die documentirten Journalien, oder selbst auch der Rechnungen in einzelnen besonderen Fällen bestehen, so wird sie sich um die Ueberkommung derselben an die Landesstelle wenden.

Alle bei der Amtshandlung der k. Buchhaltung in einer oder der andern Beziehung vorgefundenen Anstände und Gebrechen werden von der k. Buchhaltung in Form von Befundausweisen zusammengestellt, und mittelst Noten den betreffenden k. Kreisämtern zugesendet werden, welche dieselben ungesäumt den Magistraten zuzustellen, und die Empfangsscheine der k. Buchhaltung zu übersenden haben.

Ueber die dießfalls einlangenden Nachweisungen insoferne selbe nicht ganz genügend sind, oder in wie ferne aus den, bei wichtigeren Fällen außer den schon vorgeschriebenen specifischen Ausweisen, noch weiters verlangten und nachgetragenen Urkunden die Anstände sich nicht beheben, oder wohl gar neue Anstände hervorgehen, wird von der k. Buchhaltung ein weiterer Befundsausweis verfaßt, durch die k. Kreisämter an die Magistrate hinausgegeben, und in diesem Wege die gänzliche Berichtigung aller Anstände und Gebrechen bewirkt, wornach sodann bloß mittelst Note der k. Buchhaltung an die Kreisämter die nunmehr bewirkte Richtigstellung der Rechnungsstücke zur weitern Verständigung der Magistrate bekannt gegeben werden wird.

Wahrgenommene wesentliche Gebrechen, welche sogleich eine Abstellung erheischen, werden von der k. Buchhalung un-

C. k. prowinc. Izba rachunkowa rozpoznawać będzie nayściśléy przychodzące sumaryczne wyciągi rachunkowe i poszczególne wykazy tak co do cyfry, iakoteż co do pochodzącego ztąd sposobu zawiadowania maiątkiem. Przy sumarycznych wyciągach w szczególności na to baczność miana będzie, by kapitały czynne (Activa) nieuszczuplonémi utrzymowane były; kapitały bierne (Passiva) bez tuteyszego pozwolenia zaciągane i pieniądze za kupno i inne do głównego kapitału należące, na bieżące potrzeby obracane nie były, ale niezwłocznie znowu pod przepisanémi warunkami na prowizyę lokowane były, by zaległości czynne nie narastały, by systemizowane, a zatém wiadome daniny w czasie przyzwoitym wpływały, by co do uiszczeń płacenia Magistrat swoiego przyznanego mu zakresu działania nie przekraczał, by w odpowiadaiących sobie rubrykach percepty i rozchodu zgodny rachunek prowadzony był, i aby inwentarska własność miasta w całości utrzymowana była, i żadne iakiekolwiekbądź uszczuplenie mieysca nie miało.

Gdyby prowinc. Izba rachunkowa na przysłanie miesięcznych protokółów rewizyynych względem dokumentowanych żurnalów, albo nawet i samych rachunków w poiedyńczych szczególnych przypadkach nalegała, naówczas względem otrzymania tychże udać się ma takowa do Rządów kraiowych.

Wszystkie przy czynności urzędowéy c. k. Izby rachunkowéy, w tym lub owym względzie znalezione wątpliwości i wady, będą przez c. k. Izbę rachunkową w formie wykazów rezultatowych razem ułożone, i przy odezwach dotyczącym c. k. Urzędóm cyrkułowym przesłane, któreto Urzędy te wykazy niezwłocznie Magistratóm wręczyć i rewersalia do c. k. Izby rachunkowéy odesłać maią.

Na przychodzące w tym przedmiocie dowody, ieżeli takowe nie całkiem dostateczne są, albo ieżeli z dokumentów w przypadkach ważnych, oprócz iuż przepisanych poszczególnych wykazów, ieszcze daléy żądanych i dodatkowo podanych, wątpliwości usunięte nie zostaną, albo nawet nowe wątpliwości pokażą się, c. k. Izba rachunkowa dalszy wykaz rezultatowy ułoży, takowy przez c. k. Urzędy cyrkułowe Magistratóm wyda, i w téy drodze zupełne załatwienie wszystkich wątpliwości i wad uskuteczni, podług czego potém c. k. Izba rachunkowa tylko odezwą oznaymi c. k. Urzędy cyrkułowe, o uskutecznioném iuż sprostowaniu rachunków, dla dalszego zawiadomienia Magistratów.

O dostrzeżonych istotnych defektach, których usunięcie natychmiast potrzebném staie się, c. k. Izba rachunkowa

mittelbar der Landesstelle zur weiteren Verfügung angezeigt werden.

Dieses hier vorgezeichnete Verfahren haben die k. Kreisämter sowohl zur eigenen Nachachtung zu nehmen, als auch den Magistraten zur ihrer Wissenschaft und Verständigung der Stadtkassen bekannt zu geben.

6) Durch die Ueberlassung der ersten Rechnungs-Censur an die städtischen Ausschüsse, und durch die dießfällige Instruction wird an der Unterordnung der Magistrate, der Stadtkassen, und der städtischen Ausschüsse unter die vorgesetzten Kreisämter und die Landesstelle nichts geändert, im Gegentheile werden die k. Kreisämter nicht nur die denselben obliegende Aufsicht über die Verwaltung des städtischen Vermögens und der Stadtkassen, dann über die dießfälligen Gebahrungen der Magistrats- und Kassebeamten nach den dießfalls bestehenden Vorschriften wie bisher fortsetzen, sondern die k. k. Kreisämter werden auch diese Aufsicht auf die den Localausschüssen eingeräumte Censur der städtischen Rechnungen und alle hieraus hervorgehenden Handlungen ausdehnen.

Die Kreis- und Bezirks-Commissäre werden daher gelegenheitlich ihrer anderweitigen Dienstgeschäfte in den Städten, vorzüglich gelegenheitlich der vorgeschriebenen, so wie bisher vorzunehmenden Kasse-Scontrirungen in die Journal-Revisions-Protokolle der Ausschüsse und in das bei der Prüfung der Monats-Journalien von Seite der Ausschüsse und Magistrate beobachtete Benehmen die genaueste Einsicht nehmen, hiebei sich die Ueberzeugung verschaffen, ob die sämmtlichen Glieder des Ausschusses sich die vorliegende Instruction wohl eigen gemacht haben, und selbe genau und unpartheiisch vollziehen.

Hiebei vorgefundene Unkenntniß, Mängel, Gebrechen, oder wohl gar üblen Willen oder Nachläßigkeit, wird der respicirende Kreiscommissär, so weit es durch unmittelbare Belehrung und Weisung thunlich ist, beheben, im entgegengesetzten Falle aber, oder wenn seine Belehrungen und Weisungen unbefolgt bleiben sollten, dem Kreisamte die Anzeige erstatten, welches nach Befund entweder selbst das Erforderliche verfügen, oder die weitere Anzeige hieher vorlegen wird.

7) Um jedoch alle diese Verfügungen gehörig ausführen, und somit der allerhöchsten Anordnung vollkommen entsprechen zu können, muß auch das Augenmerk auf den Zustand der bürgerlichen Ausschüsse gerichtet werden. Denselben ist mit der Uebertragung der ersten Rechnungs-Censur ein für das Vermögen der Städte sehr wichtiges Geschäft anvertraut worden, welches eben so viel Einsicht, Kenntnisse als Rechtlichkeit erfordert. Es darf aber nicht übersehen werden, daß ein Theil der Glieder

doniesie bezpośrednio Rządowi kraiowemu dla dalszego rozporządzenia.

To przepisane tu postępowanie maią c. k. Urzędy cyrkułowe tak dla własnego stosowania się obiąć, iakoteż Magistratóm dla ich wiedzy i zawiadomienia Kass mieyskich ogłosić.

6) Przez poruczenie Wydziałóm mieyskim pierwszéy cenzury rachunków, i przez wydaną w tym względzie instrukcyę, nie odmienia się nic w podwładności Magistratów, Kass i Wydziałów mieyskich, Przełożonym Urzędóm cyrkułowym i Rządowi kraiowemu, i owszem c. k. Urzędy cyrkułowe nie tylko włożone onym w obowiązek dozorowanie nad zawiadowaniem maiątku mieyskiego i Kass mieyskich, tudzież nad rządzeniem się w téy mierze urzędników magistratualnych i kassowych podług istnących w tym względzie przepisów, iak dotąd, daléy prowadzić, ale także to dozorowanie na poruczoną Wydziałóm mieyscowym cenzurę rachunków mieyskich i na wszystkie ztąd pochodzące czynności rozciągnąć maią.

Komissarze cyrkułowi i powiatowi maią zatém nawiasowo przy swoich innych czynnościach służbowych w miastach, osobliwie przy okazyi przepisanych, równie iak dotąd przedsiębrać się maiących obliczeniach (szkontrowaniach) Kassy, w żurnałowe rewizyyne protokóły Wydziałów, i w postępowanie, przy rozpoznawaniu dzienników miesięcznych ze strony Wydziałów i Magistratów zachowywane, nayściśléy wzierać, a przytém przekonać się, czyli wszyscy członkowie Wydziału obecną instrukcyę dobrze poięli i takową ściśle i bezstronnie dopełniaią.

Dostrzeżoną niewiadomość, lub dostrzeżone braki, wady, albo nawet złą wolę, lub niedbalstwo, uchyli dotyczący Komissarz cyrkułowy, iak dalece to przez bezpośrednią informacyę i wskazanie stać się może, w przeciwnym zaś razie, gdyby iego informacye i wskazania niedopełnionémi zostały, doniesie o tém Urzędowi cyrkułowemu, który podług okoliczności albo sam to co potrzeba rozporządzi, albo dalsze doniesienie do tuteyszego Rządu kraiowego uczyni.

7) Aby iednak wszystkie te rozporządzenia należycie do skutku doprowadzić, a tém samém naywyższemu postanowieniu zupełnie odpowiedzieć można, należy także uwagę na stan Wydziałów mieyskich zwrócić. Tym albowiem z poruczeniem pierwszéy cenzury rachunków powierzoną została sprawa, co do maiątków miast bardzo ważna, która równie tyleż przezorności, wiadomości i prawości wymaga. Lecz nie można tego mimo się puścić, że część członków

9 *

der dermaligen städtischen Ausschüsse hiezu minder geeignet, wohl auch ganz unfähig seyen, daß ferner in vielen Städten sich gerade die gebildeteren und vermöglichern Bürger den Ausschüssen wegen der damit verbundenen Mühewaltungen zu entziehen wußten; was dermalen nicht weiter mehr gestattet werden kann, da gerade in der Wahl der gebildetern und vermöglichern Bürger zu den Localausschüssen die Gewähr für die Sicherheit des städtischen Vermögens zu finden ist.

Die Kreisämter haben daher sogleich die bestehenden Ausschüsse einer Revision zu unterziehen, und dafür zu sorgen, daß selbe dort, wo sie nicht zweckmäßig besetzt oder nicht vollzählig sind, gehörig ergänzt, und daß hiebei auf eine zweckmäßige Weise unter Vorstellung des den Ausschüssen von der Regierung geschenkten Zutrauens und der hieraus hervorgehenden Auszeichnung die gebildetern und vermöglichern Bürger, unter sonst gleichen Verhältnissen vorzugsweise die wirklichen Hausbesitzer, zu den Ausschüssen gewählt werden, um bei denselben dadurch, daß auf einen Bürgschaftsfond für ihre Amtshandlungen gesehen wird, die Ueberzeugung von der Nothwendigkeit ihrer Pflichterfüllung zu erwecken.

Daher ist auch die neue Verpflichtung der Rechnungs-Censur in den Eid der Ausschußglieder aufzunehmen.

8) Wenn alle diese Voreinleitungen getroffen, die Instructionen gehörig hinausgegeben seyn werden, sind sodann mit Schluße des Verwaltungs-Jahres 1837 alle Stadtkassen, bei welchen die neue Rechnungs-Censur eintritt, durch die Magistrate einer genauen Scontrirung in Gegenwart der die Rechnungs-Censur übernehmenden Ausschüsse zu unterziehen, wobei nebst den gewöhnlichen Scontrirungs-Modalitäten alle vorfindigen Obligationen, Privatschuldscheine, Cautions- und andere Geldurkunden, dann die unter der Haftung der Stadt befindlichen Depositen genau einzusehen, die öffentlichen Fondobligationen in Bezug auf den Umstand, ob sie vorschriftmäßig vinculirt sind, dann die Privat-Geldurkunden rücksichtlich des Umstandes, ob die vorgeschriebene Pragmatical-Sicherheit vorhanden ist, strenge zu untersuchen, hierüber die specifischen, auf den Journals-Abschluß zu basirenden Liquidations-Ausweise anzufertigen, von dem Magistrats-Vorstande, den Kassebeamten und Ausschüssen zu unterfertigen, und diese Scontrirungs-Ackte mitteist der k. k. Kreisämter der k. Buchhaltung einzusenden sind, wobei auch die vorhandenen städtischen Vermögens-Inventarien von den Magistraten und städtischen Ausschüssen zu verificiren, vollkommen richtig zu stellen sind, und wenn irgend ein Anstand sich ergeben sollte, derselbe protokollarisch zu erörtern ist.

teraźnieyszych Wydziałów mieyskich do tego mniéy usposobioną, albo nawet całkiem niezdatną iest, że wreszcie w wielu miastach właśnie oświeceńsi i zamożnieysi mieszczanie od Wydziałów, dla połączonych z témiż trudów, usunąć się umieli, co teraz więcey dozwoloném być nie może, gdyż właśnie wybór oświeceńszych i zamożnieyszych mieszczan do Wydziałów mieyscowych rękoymią dla bezpieczeństwa maiątku mieyskiego stanowi.

Urzędy cyrkułowe maią zatém natychmiast istnące Wydziały pod rewizyę podciągnąć, i o to starać się, aby takowe tam, gdzie stosownie do zamiaru obsadzone, alboteż kompletne nie są, należycie kompletowane, i by przytém na sposób zamiarowi odpowiadaiący, przedstawiwszy darowane Wydziałóm przez Rząd zaufanie i wynikaiące ztąd odznaczenie, oświeceńsi i zamożnieysi mieszczanie przy iednakowych z inąd stosunkach, osobliwie rzeczywiści posiadacze domów, na wydziałowych obiérani byli, by u tychże przez to, że na fundusz rękoiemny za ich czynności urzędowo uważano będzie, przekonanie o potrzebie pełnienia swoich obowiązków wzbudzić.

Przeto należy także ten nowy obowiązek cenzurowania rachnnków w przysiędze członków wydziałowych umieścić.

8) Gdy wszystkie te uprzednie rozrządzenia poczynione i instrukcye należycie wydane zostaną, należy potém z końcem roku administracyynego 1837 wszystkie Kassy mieyskie, w których nowa cenzura rachnnków zachodzi, przez Magistraty pod ścisłe obliczenie (szkontrowanie) w obecności Wydziałów, odbiéraiących cenzurę rachunków, podciągnąć; przyczém oprócz zwyczaynych sposobów szkontrowania, wszystkie będące obligacye, prywatne skrypta dłużne, instrumenta kaucyi i inne dokumenta pieniężne, tudzież depozyta pod odpowiedzialnością miasta znayduiące się, ściśle przeglądane, publiczne funduszowe obligacye względem okoliczności, czy takowe podług przepisu winkulowane są, niemniéy prywatne dokumenta pieniężne względem okoliczności, czy przepisane pragmatyczne bezpieczeństwo obecnie znaydnie się, ściśle dochodzone, na to poszczególne na zamknięcie żurnału zasadzać się maiące wykazy likwidacyyne ułożone, od przełożeństwa magistratualnego, od urzędników kassowych i Wydziałów podpisane, i te akta szkontrowania przez c. k. Urzędy cyrkułowe do c. k. Izby rachunkowéy przesłane być maią; przyczém także będące mieyskie inwentarze maiatku przez Magistraty i mieyskie Wydziały sprawdzić, zupełnie sprostować, i ieżeliby iakabądź wątpliwość zachodziła, takową protokólarnie dochodzić należy.

9) Die hohe Hofkanzlei hat gleich nach Ablauf des ersten Jahres die Anzeige über den Fortgang des neuen Censur-Verfahrens verlangt. Um diesem Verlangen vollkommen entsprechen zu können, haben die k. k. Kreisämter mit letztem November 1837 anzuzeigen, was dieselben in Bezug auf die Regulirung der Ausschüsse in jeder Stadt veranlaßt haben, dann ob und wiefern bei den auf den Schluß des Jahres 1837 vorgenommenen Kasse-Scontrirungen und Revisionen des städtischen Vermögens sich Anstände ergeben haben.

Mit letztem December 1838 haben sodann die k. k. Kreisämter ihre Wahrnehmungen in Bezug auf das Censurs-Verfahren des Verwaltungs-Jahres 1838 selbst von jeder Stadt anher anzuzeigen.

10) Was die Einhebung der Steuern, dann die Legung und Censur der Steuerrechnungen betrifft, so hat es inzwischen ganz bei dem bisherigen Verfahren zu verbleiben, bis entschieden werden wird, ob hinsichtlich der Censur der Steuerrechnungen irgend eine Aenderung einzutreten habe.

Schließlich werden die Kreisämter aufgefordert, mit aller Umsicht dahin zu wirken, daß diese allerhöchste Anordnung zweckmäßig und entsprechend ins Werk gesetzt werde, zu welchem Ende sich die betreffenden Bezirks-Commissäre vorzüglich Anfangs angelegen seyn zu lassen haben, in die dießfälligen Amtshandlungen der Magistrate und Stadtkassen öfter und unvermuthet Einsicht zu nehmen, den Localausschüssen die erforderlichen Erklärungen zu ertheilen, und ihre Gebahrungen genau zu prüfen und zu überwachen.

Sollten sich in der Ausführung wider Vermuthen bedeutende Anstände ergeben, so sind selbe sogleich zur hierortigen Kenntniß zu bringen.

Gubernial-Verordnung vom 14. April 1837. Gubernial-Zahl 3768.

9) Wysoka Kancelarya nadworna żąda, by onéy zaraz po upłynieniu piérwszego roku o sukcessie nowego cenzury postępowania doniesienie uczynione było. Aby więc temu żądaniu zupełnie zadosyć uczynić można, c. k. Urzędy cyrkułowe z końcem Listopada 1837 donieść maią, co względem regulowania wydziałów w każdém mieście rozporządzili, tudzież, czyli i iak dalece przy przedsięwziętych na końcu roku 1837 szkontrowaniach Kass i rewizyach maiątku mieyskiego trudności zachodziły.

Potém z końcem Gruduia samego roku administracyynego 1838, donieść tu maią c. k. Urzędy cyrkułowe swoie dostrzeżenia względem postępowania cenzury z każdego miasta.

10) Co się tycze wybierania podatków, tudzież składania i cenzurowania rachunków podatkowych, pozostać należy tymczasem całkiem przy dotychczesném postępowaniu, póki rozstrzygnięto nie będzie, czyli względem cenzury rachunków podatkowych snadź iaka odmiana zayść nie ma.

Nakoniec wzywa się c. k. Urzędy cyrkułowe ze wszelką przezornością do tego dążyć, by to naywyższe postanowienie stosownie i odpowiednie do skutku doprowadzone było, którym końcem dotyczący Komissarze powiatowi osobliwie na początku sobie pracy zadać maią, w odnoszące się do tego czynności urzędowe Magistratów i Kass mieyskich, częściéy i niespodzianie wziérać, Wydziałóm mieyscowym potrzebne obiaśnienia dawać i onych zarządzenia ściśle rozpoznawać i uważać.

Gdyby nadspodziéwanie w wykonaniu ważne trudności pokazały się, wtenczas o takowych natychmiast do tuteyszéy wiadomości donieść należy.

Rozporządzenie gub. z d. 14. Kwietnia 1837 pod l. gub. 3768.

I.

Instruction

für die Kassebeamten und Rechnungsführer in Absicht auf die Vermögensverwaltung bei jenen landesfürstlichen Städten in Galizien und in der Bukowina, deren jährliches Einkommen den Betrag von 2000 fl. Conventions-Münze übersteigt.

Vorerinnerung.

Da in Gemäßheit der allerhöchsten Entschließung vom 21. Mai und des hohen Hofkanzlei-Decrets vom 29. Mai 1835 Z. 13781 für die Zukunft eine Aenderung in der bisherigen Rechnungslegung einzutreten hat, wodurch die Vorzeichnung der Formularien für die künftige Rechnungsvorlage nothwendig wird, und da die Instruction vom Jahre 1807, welche bisher in der Hauptsache zum Anhaltspuncte der Manipulation zu dienen hatte, im Laufe der Zeit in mehreren Puncten eine wesentliche Aenderung erlitten hat, so wird der gegenwärtige neue Unterricht ertheilt, welcher alle nöthigen Belehrungen in sich faßt, und in Absicht auf die Gebahrung und Verrechnung des gesammten Gemeinde-Vermögens künftig allein zur unabweichlichen Richtschnur zu dienen hat.

Diese Instruction wird nach dem Standpuncte der Kassebeamten und Rechnungsführer und den ihnen obliegenden Verpflichtungen in drei Abschnitte zerfallen, wovon

der 1te von der Kasse-Manipulation und der daraus entspringenden Verbuchung,

der 2te von der jährlichen Rechnungslegung,

der 3te von den besonderen Pflichten der Haftung und Verantwortlichkeit handeln wird.

I.

Instrukcya

dla urzędników kassowych i rachunki prowadzących, względem zawiadowania maiątkiem tych królewskich miast w Galicyi i na Bukowinie, których roczny dochód 2000 ZłR. w monecie konwencyynéy przewyższa.

Przedmowa.

Gdy stosownie do naywyższéy uchwały z dnia 21. Maia i dekretu wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 29. Maia 1835 za liczbą 13781, na przyszłość odmiana w dotychczesném składaniu rachunków zayść ma, przez co przepis formularzów dla przyszłego podawania rachunków potrzebnym staie się, i gdy instrukcya z roku 1807, która dotąd w istocie za stały punkt manipulacyi służyć miała, w biegu czasu, w wielu punktach istotnéy odmiany doznała; przeto ninieysza nowa Instrukcya wydaną zostaie, która wszystkie potrzebne informacye obeymuie, i względem zarządu całym maiątkiem gminy mieyskiéy, równie iak i rachunku onegoż w przyszłości iedynie za prawidło służyć ma.

Ta zatém Instrukcya podzieloną zostaie, stosownie do położenia urzędników kassowych i rachunkowych, tudzież do przynależnych im obowiązków, na trzy oddziały, z których

1szy o właściwéy manipulacyi kassowéy i pochodzącém z téyże wciąganiu do ksiąg,

2gi o roczném składaniu rachunków,

3ci o poszczególnych obowiązkach rękoymi i odpowiedzialności obmawiać będzie.

I. Abschnitt.

Von der eigentlichen Kasse-Manipulation und der daraus entspringenden Verbuchung.

§. 1.

Kasse-Manipulation.

Eines der wesentlichsten Erfordernisse einer entsprechenden Verwaltung ist eine wohlgeordnete Kasse-Manipulation, welche nicht nur in der steten Uebersicht seyn muß, was — von wem — wofür — und zu welcher Zeit die verschiedenen Empfänge einzufließen haben, oder Zahlungen zu leisten seyen, sondern welche auch so beschaffen seyn muß, daß eines Theils die wirklich eingehenden Gelder ohne Nachtheil für das städtische Aerar, die Kasseführer und Partheien richtig eingehoben und sicher verwahrt, anderen Theils aber die zu leistenden Zahlungen richtig erfolgt werden.

§. 2.

Contobuch, und dessen Führung.

Dieser Zweck kann nur durch die Führung eigener Liquidations- oder Contobücher erreicht werden, wozu die Formularien sub Lit. A. und B. zu dienen haben, und wovon jenes sub A. für die Einnahmen, das sub B. aber für die Ausgaben in Anwendung zu bringen ist.

§. 3.

Vorschreibung der Gebühren.

Alle der Stadtkasse zukommenden Gebühren, Systeme, alle Anweisungen und Verordnungen sind in diesen Liquidations- oder Contobüchern vorzuschreiben, und daß dieses geschehen ist, muß derjenige, welcher die Vorschreibung gepflogen hat, auf dem Documente unter Beisetzung seines Namens bestätigen, wornach das Document wieder zurückgestellt, und in so ferne dasselbe aber einen Journalsbelag bildet, inzwischen wohl aufbewahrt werden muß, um dasselbe seiner Zeit dem Journale beischließen zu können.

§. 4.

Prüfung der Documente.

Die Documente, welche die zur Erhebung oder Abfuhr eines Betrages erscheinenden Partheien vorweisen, als: Verständigungen, Gegenscheine, Quittungen, müssen mit den Vorschreibungen in den Contobüchern genau verglichen werden, ob selbe rücksichtlich des Ziffers der zu erhaltenden oder zu leistenden Zahlung, der Zeit und des Gegenstandes mit der Vorschreibung übereinstimmen, auch müssen dieselben in Bezug auf ihre

I. Oddział

O właściwéy manipulacyi kassowéy i pochodzącém z téyże wciąganiu do ksiąg.

§. 1.

Manipulacya kassowa.

Nayistotnieyszą potrzebą stosownego zarządu maiątkiem iest dobrze uporządkowana manipulacya kassowa, która nie tylko w ciągłéy ewidencyi — co — od kogo — za co i w którym czasie różne percepty wpływać, lub płacenia uiszczone być maią, utrzymywana, ale także, która tak urządzona być musi, aby z iednéy strony pieniądze istotnie wpływaiące bez szkody dla Skarbu mieyskiego rachunki prowadzących i stron rzetelnie odebrane i bezpiecznie zachowane były, z drugiéy zaś strony, aby płacenia, które uiszczone być maią, pewnie nastąpiły.

§. 2.

Księga kontowa i prowadzenie téyże.

Ten zamiar dopiętym być może tylko przez prowadzenie właściwéy księgi likwidacyynéy, czyli kontowéy, do czego formularze pod A. i B. służyć maią, i których wzór pod A. dla percept, zaś pod B. dla wydatków zastosowany być ma.

§. 3.

Prenotowanie należytości.

Wszystkie do Kassy mieyskiéy przychodzące należytości, układy (systemy), wszystkie assygnacye i rozporządzenia prenotowane być maią w tych księgach likwidacyynych czyli kontowych, i że to stało się, powinien ten, co prenotacyę uskutecznił, na dokumencie z dołożeniem swoiego imienia, potwierdzić, poczém dokument nazad zwróconym, a ieżeli takowy iako allegat do żurnalu należy, tymczasem dobrze zachowanym być musi, by takowy swego czasu do żurnalu załączonym być mógł.

§. 4.

Rozpoznawanie dokumentów.

Dokumenta, które strony zgłaszaiące się w celu podniesienia, lub zapłacenia iakiéy kwoty ukazuią, iako to: zawiadomienia, kontrakwity, kwity, należy z prenotacyami w księgach kontowych ściśle porównywać, czy takowe względem liczby otrzymać, lub uiścić się maiącego płacenia, względem czasu i przedmiotu z prenotacyą zgadzaią się, tudzież trzeba takowe co do onych prawdziwości, należytego

Aechtheit, richtige Ausstellung und Fertigung, dann bei Zahlungsleistungen rücksichtlich des classenmäßigen Stempels geprüft werden, weil in Fällen, wo ein Document ein sichtbares Zeichen einer Verfälschung oder sonstigen Unrichtigkeit an sich tragen würde, dem Stadt-Aerar der dadurch zugegangene Schaden unnachtsichtlich ersetzt werden müßte, zu welchem Ende auch derjenige, welcher den Vergleich mit dem Contobuche angestellt, und die nähere Prüfung des Documentes gepflogen hat, das Document mit seiner Namensunterschrift zu versehen hat. Sobald das Document richtig befunden wird, ist das eingehende Geld, oder die zu leistende Zahlung sogleich in dem Liquidationsbuche aufzutragen, das ist, zu contiren.

§. 5.

Geldempfang und Zahlungen.

Ohne einer ausdrücklich erfolgten und bereits in den Contobüchern vorgeschriebenen Verständigung oder Anweisung des Magistrats, und ohne vorhergegangener Prüfung der Empfangs- und Ausgabs-Urkunden darf weder eine Zahlung angenommen, noch erfolgt, folglich auf Documente, welche die Partheien beibringen, durchaus keine Vorschreibung gestützt werden.

§. 6.

Taxen, Postporto und Stempelgebühren, so wie Vorschüsse und sonstige Ersätze, welche von Besoldungen, Pensionen oder andern fixen Gebühren eingebracht werden müssen, sind zugleich auf den betreffenden Particular-Conten anzumerken, damit sie nicht übersehen werden, und einbringlich gemacht, oder bei eintretenden Gelegenheiten von Zahlungen, welche die eine oder die andere ersatzpflichtige Parthei zn erhalten hat, in Abzug gebracht werden können.

§. 7.

Systemisirte Gebühren, als: Besoldungen, Pensionen, Provisionen u. dgl. sind so lange fortzubezahlen, bis sie durch eine besondere Verordnung des Magistrates eingestellt werden, oder die Kassebeamten noch früher von dem Ableben oder der sonstigen mit der einen oder der andern Parthei eingetretenen Aenderung in Kenntniß gelangen.

§. 8.

Bei den Provisions- und Pensions-Quittungen ist daher auf die Lebens- und Aufenthalts-Certificate der Hausherren und Pfarrer und bei Witwen überdieß noch auf die Bestätigung ihres Witwenstandes von Seite des Seelsorgers ein besonderes Augenmerk zu richten, weil ohne diesen von den Hauseigenthümern und Pfarrern, letzteren mit ihren Siegeln zu versehenden Bestätigungen keine Zahlung an eine Parthei geleistet werden

wydania i podpisania, a przy płaceniach względem klassowego stęplu rozpoznawać, gdyż w tych przypadkach, gdzieby dokument widoczną cechę sfałszowania, lub inney iakiey niedokładności na sobie nosił, urosła przez to szkoda Skarbowi mieyskiemu bezwzględnie zwrócona byćby musiała, tym końcem więc i ten, co porównanie z księgą kontową i dokładnieysze rozpoznawanie dokumentu przedsiębrał, dokument podpisem swoiego imienia opatrzyć ma. Jak tylko dokument za prawdziwy uznanym zostanie, należy wpływaiące pieniądze, lub uiścić się maiące płacenie natychmiast do księgi likwidacyyney zapisać, to iest kontować.

§. 5.

Percepta w pieniądzach i płacenia.

Bez wyraźnie nastąpionego i iuż w księgach kontowych prenotowanego zawiadomienia, lub assygnacyi Magistratu, i bez poprzedniczego rozpoznania dokumentów dochodu i wydatku nie można ani płacenia przyymować, aniteż uiszczać, a zatém na dokumentach, które strony przynoszą, prenotacya wcale opartą być nie może.

§. 6.

Taxy, pocztowe i należytości stęplowe, tudzież przedpłaty i inne zwrócenia, które z płac, pensyy, lub innych stałych należytości wniesione być muszą, należy zaraz na kontach partykularnych zanotować, aby takowych nie przeoczyć, i aby te odebrać, albo przy wydarzonych okazyach z płaceń, które iedna lub druga strona, do zwrócenia należytości obowiązana, otrzymać ma, odciągnąć można było.

§. 7.

Systemizowane należytości, iako to: płace urzędników, pensye, prowizye i t. p. wypłacane być maią ciągle tak długo, póki takowe osobném rozporządzeniem Magistratu wstrzymane nie zostaną, albo póki urzędnicy kassowi ieszcze wcześniey o śmierci, albo o iakiey inney, z iedną lub drugą stroną zaszłey zmianie uwiadomieni nie będą.

§. 8.

Przy kwitach na prowizye i pensye zatém zwracać należy szczególną uwagę na dawane przez właścicieli domów i parochów poświadczenia życia i pobytu, a przy wdowach ieszcze prócz tego na potwierdzenie ich stanu wdowiego ze strony parocha, albowiem bez tych potwierdzeń od właścicieli domów i parochów, którychto drugich potwierdzenia, ich pieczęciami opatrzone być maią, żadna wypłata stronie

darf. Bei Kindern ist noch erforderlich, daß nicht nur der Tag und das Jahr ihrer Geburt, sondern auch der Tag und das Jahr, wo sie ihre Vogtbarkeit erreichen, jedesmal gleich auf dem betreffenden Conto des Liquidations- oder Contobuches vorgemerkt werde. Da jedoch Pensionen und Erziehungsbeiträge für Kinder nicht immer auf gleiche Zeit und unter gleichen Modalitäten verliehen werden, so müssen die dießfalls erflossenen Bewilligungen dem ganzen Inhalte nach auf dem bezüglichen Conto des Liquidations- oder Contobuches aufgetragen werden, damit die genaue Zuhaltung der gestellten Bedingungen überwacht werden könne.

§. 9.

Jede einfließende Zahlung muß mit dem von der zahlungspflichtigen Parthei unterfertigten Gegenscheine, und insofern die Zahlung keine systemisirte, sich wiederholende, sondern eine zufällige und veränderliche Giebigkeit betrifft, auch mit der Magistrats-Verordnung, jede Ausgabspost aber mit einer ordentlichen Quittung, und wenn es sich um eine nicht schon sistemisirte Gebühr handelt, mit der Kasse-Anweisung documentirt seyn.

§. 10.

Alle eingehenden Gelder müssen jederzeit gleich in Gegenwart des Ueberbringers abgezählt, so wie die zu erfolgenden Beträge der Parthei am Zahltische ordnungsmäßig vorgezählt werden. Bei Uebernahme von Geldern ist deren Aechtzeit genau zu untersuchen, weil für übernommene verfälschte oder ungangbare Geldsorten; so wie für beschädigte, beschnittene, durchlöcherte oder sehr abgenützte Münzen die Kassebeamten jedenfalls ersatzpflichtig bleiben.

§. 11.

Quittirung der Empfänge.

Für jede eingehende Post ist der zahlenden Parthei eine Quittung nach der bisher üblichen Art auszufertigen, welche jedesmal gleich allen Documenten, welche die Kassebeamten ausstellen, von dem Kassier und Controllor unterfertigt werden muß.

§. 12.

Vorschüsse gegen Ersatz, Cautionen, Vadien, Depositen.

Bei Vorschüssen gegen Ersatz, worunter auch Besoldungs-Vorschüsse gehören, ist im Liquidations- oder Contobuche immer die Zeit, binnen welcher der Ersatz geleistet, ob derselbe nämlich auf einmal, und wann oder in bestimmten, und welchen periodischen Raten berichtigt werden muß, besonders zu

niszczoną być nie może. Przy dzieciach zaś iest ieszcze i to potrzebne, by nie tylko dzień i rok ich narodzenia, ale także dzień i rok ich doyścia do prawnéy doletnosci zawsze natychmiast na dotyczącém konto księgi likwidacyynéy czyli kontowéy zanotowane były. Gdy iednak pensye i dodatki na wychowanie dla dzieci nie zawsze na iednakowy czas i pod iednakowémi warunkami udzielane bywaią, przeto trzeba wypadle w tym względzie pozwolenia podług całéy onych treści na odnoszącym się do tego konto księgi likwidacyynéy albo kontowéy wpisać, aby ścisłego dotrzymania położonych warunków dopilnować można.

§. 9.

Każde wpływaiące płacenie kontrakwitem, przez stronę do płacenia obowiązaną podpisanym, a ieżeli płacenie nie systemizowanéy i znowu powracaiącéy, czyli powtarzaiącéy się, ale tylko przypadkowéy i zmianie podpadaiącéy daniny tycze się, natenczas także rozporządzeniem magistratualném, każdą zaś pozycyę wydatku przynależnym kwitem, i ieżeli rzecz o niesystemizowaną iuż należytość idzie, assygnacyą kassową dokumentować należy.

§. 10.

Wszystkie wpływaiące pieniądze należy zawsze zaraz w przytomności oddawcy przeliczyć, równie iak i wypłacić się maiące kwoty, stronie na stole płatniczym porządnie wyliczyć. Przy odbiéraniu pieniędzy, pilną uwagę mieć potrzeba na prawdziwość i ważność monety, gdyż za przyięte fałszowane, lub nie kursuiące gatunki monety, równie iak za uszkodzone, oberznięte, przedziurawione, albo bardzo wytarte monety, urzędnicy kassowi odpowiedzialnymi do zwrócenia obowiązanymi zostaią.

§. 11.

Kwitowanie percept.

Na każdą wpływaiącą kwotę wydany być ma stronie płacącéy kwit, na sposób dotąd zwykły, który za każdą razą, równie iak wszystkie dokumenta, które urzędnicy kassowi wydaią, przez Kassyera i Kontrolora podpisany być powinien.

§. 12.

Przedpłaty, które zwrócone być maią, kaucye, wadya, depozyta.

Przy przedpłatach, które zwrócone być maią, do których także przedpłaty gaż urzędników należą, należy w księdze likwidacyynéy, czyli kontowéy zawsze czas, w którym zwrócenie tychże nastąpić, to iest, czy takowe na raz i kiedy, albo w wyznaczonych i których peryodycznych ratach

bemerken, auch sind solche Vorschüsse nach geleisteter Zahlung und Contirung auf der Ausgabsrubrik »an erfolgten Vorschüssen gegen Ersatz« sogleich in dem Einnahms-Liquidations- oder Contobuche unter der Rubrik »auf zurückbezahlte Vorschüsse gegen Ersatz« zum Rückempfange vorzuschreiben, und alle darauf einfließenden Rückersätze in Abstattung zu bringen. Dasselbe Verfahren hat bei Beträgen einzutreten, welche die Stadtkasse als Vorschüsse aufnimmt, nur müssen solche Beträge, wie es sich von selbst versteht, gleich bei dem Empfange unter der Rubrik »an aufgenommenen Vorschüssen gegen Ersatz« ordentlich verbucht und gleichzeitig in dem Ausgabs-Liquidations- oder Contobuche bei der Rubrik »Auf zurückbezahlte Vorschüsse gegen Ersatz« in Vorschreibung gebracht, die darauf geschehenen Rückzahlungen in Abstattung eingestellt, die unberichtigt gebliebenen Posten aber mit Ende des Jahres im Rückstande ausgewiesen, und für das nächste Jahr als Rückstandsgebühr übertragen werden. Auf gleiche Art müssen eingehende Cautionen, Vadien, Depositen und sonstige fremde Gelder, gleich bei den correlativen Ausgabsrubricken zur Gebühr gebracht, und bis zur erfolgenden Zurückzahlung im Rückstande ausgewiesen werden.

§. 13.

Vorschüsse gegen Verrechnung.

Die Vorschüsse gegen Verrechnung theilen sich in solche, die zu bestimmten, und in solche, die zu unbestimmten Zwecken verabfolgt werden.

Die für bestimmte Zwecke hinausgegebenen Vorschüsse sind stets auf derjenigen Rubrick reel zu verausgaben, für welche dieselben angewiesen wurden, als: auf Reisekosten dem N. N. zur Steuergelder-Abfuhr an die Kreiskasse vorschußweise gegen Verechnung 10 fl. laut Verordnung ddo. und Nro.; dem N. N. zur Herstellung einer Planke an dem städtischen Garten N. N. vorschußweise gegen Verrechnung 60 fl. u. dgl.

Diese Gattung von Vorschüssen erhält in den Liquidations- oder Contobüchern, dann Rechnungsabschlüssen keine eigene Rubrik, dagegen müssen die Vorschüsse der bezeichneten Art gleich in dem städtischen Vermögens-Inventar vorgemerkt, dann in einem eigenen Vormerkbuche gleich nach erfolgter Contirung und Journalisirung bis zu ihrer Verrechnung auf den Namen des Empfängers aufgetragen, und in Evidenz gehalten werden. Das Muster zu diesem Vorschuß-Vormerkbuche enthält die Beilage C.

uiszczone być powinno, osobno zanotować, tudzież potrzeba to przedpłaty po uiszczoném płaceniu i kontowaniu w rubryce wydatków »w nastąpionych przedpłatach, zwrócić się maiących« w księdze perceptowéy, likwidacyynéy, czyli kontowéy, natychmiast w rubryce »W odpłaconych przedpłatach, zwrócić się maiących« do odebrania nazad prenototować, i wszystkie na to wpływaiące odpłaty w wypłacie umieścić. Toż samo postępowanie zayść powinno przy składkach, które Kassa mieyska iako przedpłaty przyymuie, tylko potrzeba, by te kwoty, iak to samo przez się rozumié się, zaraz przy percepcie pod rubryką »W przyiętych przedpłatach, zwrócić się maiących« należycie do ksiąg wciągnione, i równocześnie w księdze wydatkowéy, likwidacyynéy, czyli kontowéy w rubryce »W przedpłatach odpłaconych, zwrócić się maiących« prenotowane, uiszczone na to odpłaty w wypłacie umieszczone, nie uiszczone zaś kwoty z końcem roku w zaległości wykazane, i na rok naybliższy, iako należytość zaległa przeniesione były. Na tenże sam sposób muszą wpływaiące kaucye, wadya, depozyta i inne obce pieniądze, zaraz w ściągaiących się do tego rubrykach rozchodu, iako należytość wciągnione, i aż do nastąpić maiącéy odpłaty w zaległości wykazane być.

§. 13.

Przedpłaty do obrachunku.

Przedpłaty, z których rachunek złożony być ma, dzielą się na takie, które w wyraźnie oznaczonych zamiarach, i na takie, które w nieokreślonych zamiarach, wydane zostaią.

Przedpłaty w zamiarach wyraźnie oznaczonych wydane, powinny zawsze w téy rubryce iako rzeczywisty wydatek wykazane być, dla którey takowe assygnowane były, iak n. p. na koszta podróży dla N. N. w celu odwiezienia pieniędzy podatkowych do Kassy cyrkułowéy, iako: przedpłaty do złożenia rachunku 10 ZłR. podług rozporządzenia z dnia . . i pod liczbą . . Dla N. N. w celu postawienia parkanu przy ogrodzie mieyskim N. N. iako przedpłaty do obrachunku 60 ZłR. i t. p.

Ten rodzay przedpłat nie ma w księgach likwidacyynych, czyli kontowych żadnéy osobnéy rubryki; przeto należy przedpłaty wspomnionego rodzaiu zaraz w inwentarzu maiątku mieyskiego zaprenotować, a potém w osobnéy księdze prenotacyynéy zaraz po nastąpioném kontowaniu i żurnalizowaniu aż do złożenia z onych rachunku na imię odbieraiącego zapisać i w ewidencyi utrzymywać. Formularz na tę księgę prenotacyyną przedstawia allegat C.

Vormerkbuch über Vorschüsse gegen Verrechnung.

Ist die Verrechnung eines solchen Vorschußes erfolgt, und weder ein Herein- noch Hinausrest hervorgekommen, so ist nichts anders zu thun, als denselben in dem so eben erwähnten Vormerkbuche so wie in dem städtischen Vermögens-Inventar mit Beziehung auf die betreffende Verwendung in Abfall zu bringen. Hat sich ein Hereinrest ergeben, so ist derselbe nach erfolgter Einzahlung mit Bezug auf den Journal-Artikel der Verausgabung unter der Rubrik »Ersätze« in Empfang zu verbuchen, im Contobuche aber zugleich auf jener Rubrik, wo der Vorschuß beausgabt wurde, anmerkungsweise ersichtlich zu machen, damit späterhin bei einer Auskunft, die allenfalls gefordert wird, die wirkliche Beköstigung der betreffenden Rubrik, worauf der Vorschuß angewiesen wurde, mit Rücksicht auf den geleisteten Hereinrest nachgewiesen werden kann. Ist der Fall einer Guthabung für den Vorschußnehmer eingetreten, so ist der Hinausrest auf derselben Rubrik, auf welcher der Vorschuß beausgabt wurde, mit Bezug auf den dießfälligen Journal-Artikel zu beausgaben. In beiden letzteren Fällen muß ebenso wie im ersten Falle der Vorschuß im Vormerkbuche als verrechnet ausgetragen, und in dem städtischen Vermögens-Inventar gelöscht werden.

Die für unbestimmte Zwecke geleisteten Vorschüsse sind in dem Liquidations- oder Contobuche unter der zu eröffnenden Rubrik »Vorschüsse gegen Verrechnung« in Ausgabe zu stellen, zugleich aber bei der correlativen Empfangsrubrik »Berichtigte Vorschüsse gegen Verrechnung« zur Gebühr vorzuschreiben, und so lange die Zurückverrechnung nicht erfolgt ist, ebenso wie andere rückständige Forderungen unter den Activresten aufzuführen.

Ist die Zurückverrechnung geschehen, so sind derlei Vorschüsse mit ihrem vollen Betrage bei der oben erwähnten Empfangsrubrik in Abstattung zu bringen; und der wirklich verwendete Betrag ist sodann unter der dem Zwecke der Vorschußleistung entsprechenden Rubrik in Vorschreibung zu bringen, und zugleich in Ausgabe zu stellen.

§. 14.

Journal und dessen Führung.

Alle Empfänge und Ausgaben, so wie selbe vorfallen, sind in das zu führende Journal ohne Ausnahme in gehöriger Ordnung einzutragen. Von dieser augenblicklichen Aufschreibung und Journalisirung sind weder Vadien, Cautionen und sonstige Depositen, noch Vorschüsse und andere wie immer geartete Empfangs- und Ausgabsposten ausgenommen. Dieses Journal

Księga prenotacyyna na przedpłaty zwrócić się maiące.

Jeżeli rachunek takowéy przedpłaty złożony został, i żadnéy reszty ani do zapłacenia do Kassy, niteż do wypłacenia z téyże nie okazało się, naówczas nie pozostaie nic więcéy do czynienia, iak takową przedpłatę w dopiéro wspomnionéy księdze prenotacyynéy i w inwentarzu maiątku mieyskiego, z odwołaniem się do tyczącego się użytku, odpisać. Jeżeli się reszta pokaże, która do Kassy zwróconą być ma, natenczas trzeba takową po uiszczoném do Kassy zapłaceniu, odnośnie do artykułu żurnalu wydatków pod rubryką »Zwrócenia« w księdze do percepty wciągnąć, a zarazem w księdze kontowéy na téy rubryce, gdzie przedpłata wydana została, na sposób uwagi zanotować, aby potém, gdyby snadź obiaśnienia żądano, rzeczywisty koszt dotyczącéy rubryki, na którą przedpłata assygnowana była, ze względem na zwróconą resztę, wykazany być mógł. Jeżeli zaś przypadek zachodzi, że temu, co przedpłatę wziął, ieszcze resztę dopłacić należy, naówczas potrzeba wypłatę reszty w téyże saméy rubryce, w któréy przedpłata do wydatków wzięta została, z odwołaniem się do art. żurn. do wydatku wciągnąć. W obudwóch ostatnich razach należy równie iak i w piérwszym przypadku przedpłatę w księdze prenotacyynéy iako porachowaną w rubrykach wykazać i w inwentarzu maiątku mieyskiego wykreślić.

Przedpłaty na nieokreślone zamiary powinny w księdze likwidacyynéy, albo kontowéy pod rubryką otworzyć się maiącą »Przedpłaty na rachunek« do wydatku wzięte, a oraz w odnoszącéy się do tego rubryce dochodu »Uiszczone przedpłaty na rachunek« iako należytość prenotowane, i iak długo zwrotne porachowanie nie nastąpiło, podobnie iak inne zaległe pretensye pod rzeczywistémi resztami wykazane być.

Gdy zwrotne porachowanie nastąpiło, należy takowe przedpłaty z ich całą kwotą w wyżéy wzmiankowanéy rubryce uiszczenia wciągnąć, a ilość istotnie wydaną potém pod rubryką zamiarowi, na który przedpłata daną była, odpowiadaiącą prenotować i oraz do wydatku wciągnąć.

§. 14.

Żurnal, i prowadzenie onegoż.

Wszystkie percepty i wydatki, iak takowe zachodzą, wciągnione być maią do prowadzić się maiącego żurnalu bez wyięcia w należytym porządku. Od tego momentalnego zapisania i żurnalizowania nie są wyięte ani wadya, ani kaucye i inne depozyta, niteż przedpłaty, ani inne iakiegokolwiek rodzaiu kwoty percepty i wydatku. Ten żurnal prowadzo-

ist nach dem beiliegenden umständlichen Muster Lit. D. zu führen, und stets im currenten Stande zu erhalten, weil dieß zur Sicherheit der Kassebeamten an und für sich nothwendig, und für den städtischen Dienst deßwegen unerläßlich ist, damit jeden Augenblick durch den Abschluß des Journales der Stand der städtischen Kasse entnommen werden könne.

§. 15.

Dieses Journal ist in Folge des hohen Hofkanzlei-Decrets vom 15. Februar 1836 Zahl 2935 bloß in der Valuta der Conv. Münze zu führen. Jede in W. W. einfließende, oder zu bezahlende Geldpost ist demnach innerhalb der Geldcolonne mit dem Betrage anzusetzen, und erst nach erfolgter Reduction nach dem Curse zu 250 auf Conv. Münze in der Geldcolone einzustellen. Ebenso ist hinsichtlich der Erläge und Erfolglassungen von Privat-Capitalien und sonstigen Geldurkunden zu Werke zu gehen. Oeffentliche Fonds-Obligationen dagegen müssen ohne Unterschied, ob sie in Conv. Münze oder W. W. verzinslich sind, jedesmal mit ihrem Nominalwerthe in Empfang oder Ausgabe eingestellt werden.

§. 16.

Wenn mittelst einer Verordnung mehreren Partheien zugleich Besoldungen oder andere Gebühren angewiesen, oder Einzahlungen vorgeschrieben werden, so ist die Verordnung bei jener Parthei, welche zuerst die ihr angewiesene Gebühr behebt, oder die Einzahlung leistet, dem Journal zuzulegen, in der Folge aber bei den übrigen auf dieselbe Verordnung sich beziehenden Ausgaben und Einnahmen bloß der Journal-Artikel, welchem die Verordnung beigeschlossen wurde, anzuführen.

§. 17.

Die Journalien sind am letzten Tage eines jeden Monats abzuschließen, das ist: es muß die Summe der Einnahmen mit Einschluß des Kasserestes vom vorigen Monate, dann die Summe der Ausgaben angesetzt, dieser aber der mit Ende des Monats entfallende Kasserest zugeschlagen werden, wornach die Einnahms- und Ausgabs-Summen einander vollkommen gleich seyn müssen.

§. 18.

Der mit Schluß eines jeden Monats entfallende Kasserest ist immer sogleich in das neu zu eröffnende Journal für den nächsten Monat als die erste Empfangspost, jedoch ohne Beisetzung eines Journal-Artikels zu übertragen.

§. 19.

Da jeder Empfang und jede Ausgabe sogleich journalisirt werden muß, so versteht es sich von selbst, daß der jedesmalige

nym być powinien podług załączonego dokładnego wzoru lit. D., i ma być zawsze w ciągle porządkowym stanie utrzymowany, gdyż to dla samych urzędników koniecznie potrzebnym, a dla służby mieyskiéy dla tego nieodzowną potrzebą staie się, aby każdego momentu przez zamknięcie (podsumowanie) żurnalu, stan Kassy mieyskiéy obiąć można.

§. 15.

Ten żurnal w skutek dekretu wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z d. 15. Lutego 1836 za liczbą 2935, prowadzony być ma iedynie tylko w walucie monety konwencyynéy. Każda w W. W. wpłynąć, lub zapłaconą być maiąca pozycya pieniężna, powinna zatém poza w kolumnę pieniężną (w texcie żurnalu) w kwocie położoną i dopiéro po nastąpionéy redukcyi podług kursu po 250 na monetę konw. w kolumnie pieniężnéy umieszczoną być. Równieteż postąpić należy ze złożeniami i wypłaceniami kapitałów prywatnych, i z innémi dokumentami pieniężnémi. Publiczne zaś obligacye powinny bez różnicy, czy takowe procent w m. k., albo w W. W. przynoszą, zawsze podług imiennéy wartości swoiéy w percepcie lub wydatku umieszczone być.

§. 16.

Gdy iakiém rozporządzeniom wielom stronóm zarazem płace, lub inne należytości assygnowane, alboteż uiszczenia do Kassy przepisane zostaną, natenczas rozporządzenie przy téy stronie, która naypierwéy assygnowaną onéy należytość z Kassy odbiéra, albo do Kassy płacenia uiszcza, do żurnalu załączyć, w następności zaś przy innych, do tegoż samego rozporządzenia odnoszących się wydatkach lub perceptach, iedynie tylko do artykułu żurnalowego, do którego rozporządzenie załączone zostało, odwołać się należy.

§. 17.

Żurnalów zamknięcie nastąpić powinno w ostatnim dniu każdego miesiąca, to iest, trzeba summę dochodów z wyliczeniem reszty kassowéy przeszłego miesiąca, tudzież summę wydatków położyć, a do téy resztę kassową, z końcem miesiąca wypadaiącą, dodać, przez co summy przychodu i rozchodu zupełnie iedna z drugą równe być muszą.

§. 18.

Reszta kassowa z końcem każdego miesiąca wypadaiąca, powinna zawsze natychmiast do nowo otworzyć się maiącego żurnalu na miesiąc naybliższy, iako piérwsza pozycya dochodu, wszelakoż bez dołożenia artykułu żurnalu przeniesioną być.

§. 19.

Gdy każdą perceptę i każdy wydatek zaraz do żurnalu wciągnąć należy, przeto rozumié się samo przez się, że każ-

Kassereſt keine Zahlungs-Documente, ſondern bloß baar vorhandene Gelder und Schuldpapiere in ſich faſſen darf.

§. 20.

Sobald das Monats-Journal abgeſchloſſen iſt, muß dasſelbe mit allen Documenten inſtruirt, und von den Kaſſebeamten unterfertigt, ſogleich dem Magiſtrate Behufs der Prüfung und Cenſur gegen einen von dem Magiſtrats-Vorſteher zu fertigenden Empfangsſchein, in welchem die Zahl der Journalsbeilagen erſichtlich zu machen iſt, übergeben werden, von welchem ſelbes ſodann nach bewirkter Cenſur der Stadtkaſſe jedoch ohne Beilagen, die von dem Stadtmagiſtrate beſonders und ſorgfältig aufzubewahren ſind, entweder mit der Beſtätigung des richtigen Befundes, oder mit Weiſungen, welche ohne Verzug in Vollzug zu ſetzen ſind, wieder werden zurückgeſtellt werden, welche Journale ſodann die Kaſſebeamten zum Behufe der Ertheilung nachträglicher Auskünfte ſorgfältig aufzubewahren haben.

§. 21.

Verwahrung der Kaſſegelder.

Jede eingehende und übernommene Poſt muß ſogleich in die Hand-Kaſſetruhe deponirt werden, und darf keineswegs auf dem Tiſche herumliegen gelaſſen, oder gar mit Privatgeldern vermengt werden.

§. 22.

Dieſe Hand-Kaſſetruhe iſt unter doppelter Sperre zu halten, wovon einen Schlüſſel der Kaſſier, den andern aber der Controllor zu behalten hat.

§. 23.

Wöchentliche Scontrirung.

Dieſe Handkaſſe iſt nach der beſtehenden allgemeinen Vorſchrift mit Schluß jeder Woche von beiden Kaſſebeamten der Scontrirung zu unterziehen. Ueber dieſe wöchentlichen Scontrirungen iſt ein eigenes Vormerkbuch zu führen, worin die allfälligen Abgänge, die von den Kaſſebeamten ſogleich erſetzt, ſo wie die Ueberſchüſſe, welche ſogleich in dem Jourale in Empfang geſtellt werden müſſen, unter Beiſetzung des Journal-Artikels der Empfangsſtellung erſichtlich zu machen ſind. Dieſes Vormerkbuch iſt nach dem beiliegenden Muſter Lit. E. zu führen, und muß nach jedesmaliger Scontrirung von den beiden Kaſſebeamten unterfertigt werden.

§. 24.

So oft ein größerer, das Erforderniß zu den täglichen Zahlungen überſteigender Betrag in der Hand- oder Manipu-

doczesna reszta kassowa żadnych dokumentów płacenia, ale tylko w gotowiźnie znayduiące się pieniądze i zapisy długu obeymować może.

§. 20.

Jak tylko żurnal miesięczny zamkniętym zostanie, powinien takowy wszystkiémi dokumentami opatrzony i przez urzędników kassowych podpisany natychmiast Magistratowi w celu rozpoznania i cenzury tegoż, za rewersem, przez Przełożonego Magistratu podpisać się maiącym, w którym liczba allegatów żurnalu wyszczególniona być ma, oddany być, od którego potém tenże żurnal po uskutecznionéy cenzurze Kassie mieyskiéy, wszelakoż bez allegatów, które Magistrat osobno i troskliwie zachować ma, albo z potwierdzeniem, że takowy w należytym porządku znaleziono, lubteż z wskazaniami, które niezwłocznie dopełnione być maią, znowu zwrócony zostanie, któreto żurnale potém urzędnicy kassowi w celu udzielania następnych wyiaśnień starannie chować maią.

§. 21.

Chowanie pieniędzy kassowych.

Każdą wpłynioną i odebraną kwotę należy natychmiast do skrzyni Kassy podręcznéy złożyć, i na żaden sposób nie można pieniędzy na stole zostawiać, albo takowe z prywatnémi pieniądzami mieszać.

§. 22.

Skrzynia Kassy podręcznéy powinna pod zamknięciem podwóyném utrzymowana być, od któréy ieden klucz u Kassyera, a drugi u Kontrolora chowany być powinien.

§. 23.

Szkontrowanie tygodniowe.

Ta Kassa ręczna szkontrowaną być ma stosownie do istnącego przepisu powszechnego przez obudwóch urzędników kassowych z końcem każdego tygodnia. Na te tygodniowe szkontrowanie prowadzona być ma osobna księga prenotacyyna, w którey zachodzące snadź niedobory (defekta), które przez urzędników Kassy natychmiast zwrócone, równie iak i przewyżki, które w żurnalu zaraz do percepty wciągnione być muszą, z dodaniem art. żurn. wzięcia do percepty, widocznie wykazane być maią. Ta księga prenotacyyna prowadzona być ma podług załączonego wzoru lit. E. i podpisaną być musi po każdém szkontrowaniu przez obudwóch urzędników Kassy.

§. 24.

Jak tylko większa, potrzebę codziennych wypłat przewyższaiąca summa w Kassie podręcznéy, czyli manipulacyy-

lationskasse liegt, muß davon sogleich den die Mitsperre zur Haupt- oder Reservekasse führenden Magistratsgliedern wegen Hinterlegung dieser Ueberschüsse in die Reservekasse die Anzeige gemacht werden. Hiebei hat als Regel zu dienen, daß bei den größeren Städten nie mehr als höchstens 300 fl. Conv. Münze, und bei den kleineren Städten nie mehr als 150 fl. Conv. Münze in der Handkasse liegen dürfen.

§. 25.

Haupt oder Reserverkasse. Gegensperre derselben.

Diese Haupt- oder Reservekasse, worin auch alle öffentlichen Fonds-Obligationen, Privat-Schuld-Urkunden und sonstigen wichtigen Documente, ingleichen alle Depositen aufbewahrt werden müssen, muß bei jenen Städten, wo nebst dem Bürgermeister und Syndicus zwei eigene Kassebeamte bestehen, mit einer vierfachen, dort aber, wo nur ein Bürgermeister oder präsidirender Syndicus angestellt ist, von denen der eine oder andere zugleich die Stelle eines Kassiers oder Controllors versieht, mit einer dreifachen Sperre versehen seyn. Diese Sperre haben im ersten Falle die zwei eigenen Kassebeamten, der Bürgermeister und ein Magistratsrath oder Assessor, im zweiten Falle aber der zugleich die Stelle eines Kassiers oder Controllors bekleidende Bürgermeister oder präsidirende Syndicus, der wirklich angestellte Kassier oder Controllor dann ein Assessor zu führen. Die Schlüssel sind mit dem Charakter der Besitzer zu bezeichnen.

§. 26.

Die in die Hauptkasse zu hinterlegenden, oder den Kassebeamten zu den nöthigen Bestreitungen aus selber zu erfolgenden Gelder müssen jedesmal in Gegenwart aller 4 oder 3 Individuen, welche die gemeinschaftliche Sperre der Hauptkasse zu führen haben, genau überzählt werden.

§. 27.

Zur Erhaltung der Ordnung und zur Sicherung der die Sperre besorgenden Individuen ist über die in die Hauptkasse hinterlegten, oder aus selber genommenen Gelder eine eigene Vormerkung nach dem beigeschlossenen Muster Lit. F. in duplo zu führen. In dieses Vormerkbuch ist jede in die Hauptkasse hinterlegte, oder aus selber herausgenommene Post einzutragen, der Stand der Hauptkasse ersichtlich zu machen, und es muß sodann diese Vormerkung jedesmal von allen 4 oder 3 Individuen, welche die Sperre führen, zum Beweise ihrer anerkannten Richtigkeit unterfertigt werden. Ein Exemplar dieses Vormerkbuches wird in die Hauptkasse deponirt, das zweite Exemplar bleibt in den Händen der Kassebeamten.

néy znayduie się, należy o tém natychmiast członków Magistratu, którzy wspólne zamknięcie główney, czyli rezerwowey Kassy utrzymuią, względem złożenia tych przewyższek do Kassy rezerwowey doniesienie uczynić. Przyczém służyć ma za prawidło, że w większych miastach nigdy więcey, iak naywyżey 300 ZłR. m. k., a w mnieyszych miastach nigdy więcey, iak 150 ZłR. m. k. w Kassie podręczney znaydować się mogą.

§. 25.

Kassa główna, czyli rezerwowa. Wspólne zamknięcie téyże.

Ta kassa główna, czyli rezerwowa, w którey także wszystkie publiczne obligacye funduszowe, prywatne dokumenta dłużne i inne ważne dokumenta, tudzież wszystkie depozyta chowane być muszą, opatrzona być powinna w tych miastach, gdzie oprócz Burmistrza i Syndyka, dwóch osobnych iest urzędników Kassy, poczwórném, tam zaś, gdzie tylko Burmistrz, albo prezyduiący Syndyk postanowionym iest, z których ieden lub drugi oraz mieysce Kassyera lub Kontrolora zastępuie, troiakiém zamknięciem. To zamknięcie utrzymywać maią w piérwszym przypadku dway właściwi urzędnicy kassowi, Burmistrz i Radźca, lub Assessor, w drugim zaś razie zastępuiący oraz mieysce Kassyera lub Kontrolora Burmistrz, albo prezyduiący Syndyk, rzeczywisty Kassyer, albo Kontrolor i Assessor. Klucze poznaczone być maią charakterem (godnością) posiadaczów.

§. 26.

Pieniądze, które do główney Kassy złożone, albo z téyże urzędnikóm kassowym na opędzenie wydatków dane być maią, powinny zawsze w przytomności wszystkich cztérech, albo trzech urzędników, którzy wspólne zamknięcie utrzymować maią, dokładnie przeliczone być.

§. 27.

Dla utrzymania porządku i zabezpieczenia urzędników zamknięciem trudniących się, prowadzić należy względem pieniędzy do Kassy główney złożonych, albo z téyże wziętych podwóyną prenotacyę podług załączonego wzoru lit. F. Do tey prenotacyi należy każdą do Kassy główney złożoną, albo z téyże wziętą kwotę zapisać, stan Kassy główney wykazać, i potém tę prenotacyę za każdą razą przez wszystkich cztérych, lub trzech urzędników, zamknięcie utrzymuiących, w dowód oney dokładności podpisać. Jeden exemplarz téyże księgi prenotacyyney złożony będzie w Kassie główney, a drugi zostaie w ręku urzędników kassowych.

§. 28.

Aerarial-Steuergelder-Einhebung und Verrechnung.

Bei denjenigen Städten, welche Aerarial-Steuergelder einzuheben, und an die Kreiskassen abzuführen haben, wird sich nach der in Beziehung auf die Steuer-Rechnungen ohnedieß bestehenden besonderen Vorschrift zu benehmen seyn, und es dürfen die Steuergelder mit den städtischen Geldern durchaus nicht vermengt werden, auch haben die Steuer-Tabellen die Stelle eines Conto- oder Liquidationsbuches zu vertreten.

§. 29.

Wie sich bei Uebernahme, Verpackung und Abfuhr solcher Aerarial-Steuergelder zu benehmen ist, enthält die sub Lit. G. beigeschlossene Normal-Vorschrift vom Jahre 1819, welcher auch der darin bezogene Münztarif beigeschlossen ist.

§. 30.

Monatlicher Sammlungs-Scontro.

Weil jedoch die Conto- oder Liquidationsbücher erst zu Ende eines jeden Jahres abgeschlossen werden, so wird es zur eigenen Sicherung der Kassebeamten und zur Erlangung der Ueberzeugung, daß alle vorgekommenen Empfangs- und Ausgabsposten wirklich verbucht wurden, auch die Journalisirung ordnungsmäßig Statt gefunden hat, sehr zweckmäßig seyn, wenn ein Sammlungs-Scontro nach Art des beigeschlossenen Formulars Lit. H. geführt wird. In diesem Sammlungs-Scontro sind alle in dem Conto- oder Liquidationsbuche aufgetragenen einzelnen Beträge rubrikenweise zu sammeln, und da, wo eine Rubrik im Contobuche mehrere Particular-Conten oder Unterabtheilungen, wie z. B. in der Einnahme bei den Grunddiensten, und in der Ausgabe bei den Besoldungen rc. hat, sind die Summen der Particular-Conten zusammen zu ziehen, und die entfallenden Hauptsummen in den betreffenden Rubriken einzustellen, wodurch ein monatlicher Abschluß erhalten wird, der mit den Journalssummen rücksichtlich der Abstattung bei dem Empfange und bei der Ausgabe übereinstimmen muß. Wird der Empfangssumme der Kasserest mit Anfang des Monats hinzugeschlagen, und von dem gesammten Empfange die Ausgabssumme in Abzug gebracht, so muß der im Journal ausgewiesene Kasserest mit Schluß des Monats zum Vorschein kommen, was sodann den Beweis liefert, daß sowohl die Contirung, als auch die Journalisirung ordnungsmäßig gepflogen worden ist.

Diese Sammlungs-Scontro verschaffen den Kassebeamten und Rechnungsführern auch eine wesentliche Erleichterung in der Abfassung des jährlichen summarischen Rechnungs-Extractes, weil sie die Abstattung bei allen Rubriken gleich aus dem

§. 28.

Pobór podatkowych pieniędzy skarbowych, i porachowanie tychże.

W tych miastach, które skarbowe podatki wybiérać i do Kass cyrkułowych odwozić maią, zachować się będzie należało podług osobnego, względem tych rachunków podatkowych prócz tego iuż istnącego przepisu, i nie można pieniędzy podatkowych na żaden sposób z pieniądzmi mieyskiémi mieszać, tudzież tabele podatkowe zastępywać maią mieysce księgi kontowéy, albo likwidacyynéy.

§. 29.

Jak przy odbiéraniu, zapakowaniu i odważeniu takowych podatków skarbowych postępować należy, obeymuie to załączony pod lit. G. przepis normalny z roku 1819, do którego także cytowana w onym taryfa monety załączona iest.

§. 30.

Miesiączne szkontrum zbiorowe.

Ponieważ księgi kontowe czyli likwidacyyne dopiéro z końcem każdego roku zamknięte zostaią, będzie to zatém rzeczą bardzo stosowną, tak dla zabezpieczenia urzędników kassowych, iakoteż dla powzięcia przekonania, że wszystkie zaszłe pozycye dochodowe i rozchodowe istotnie do ksiąg zapisane zostały, i że żurnalizowanie także w porządku nastąpiło, gdy szkontrum zbiorowe na sposób załączonego wzoru pod lit. H. prowadzone będzie. W tém szkontrum zbiorowém zebrać należy podług rubryk wszystkie poiedyncze kwoty w księgach kontowych czyli likwidacyynych zapisane, i tam, gdzie iaka rubryka w księdze kontowéy więcéy kontów cząstkowych czyli pododdziałów, iak n. p. w percepcie czynszów gruntowych i w wydatku płac i t. d. ma, należy summy kontów cząstkowych razem zliczyć i wypadaiące summy ogółowe w dotyczących rubrykach umieścić, przez co miesięczne zamknięcie rachunków otrzymaném zostanie, które z summami żurnalów względem uiszczenia w percepcie i rozchodzie zgadzać się musi. Dodawszy do summy percepty resztę kassową z początkiem miesiąca, i odciągnąwszy z całéy percepty summę wydatku, pokazać się musi z końcem miesiąca wykazana w żurnalu reszta kassowa, co potém dowodzi, że tak kontowanie, iak i żurnalizowanie według porządku uskutecznione zostało.

Te szkontra zbiorowe ułatwiaią znacznie także urzędnikom kassowym i rachunki prowadzącym ułożenie summarycznego extraktu rachunkowego, gdyż takowi uiszczenie we wszystkich rubrykach zaraz ze szkontrum zbiorowego po-

Sammlungs-Scontro entnehmen, und in die Rechnung übertragen können, daher in Letzterer nur die Gebühr an Rückständen und für das laufende Jahr, dann die Rückstände mit Schluß des Jahres aus den Contobüchern auszufüllen haben werden.

II. Abschnitt.

Von der jährlichen Rechnungslegung.

Die Rechnungsstücke, welche künftighin jährlich eingesendet werden müssen, bestehen:

a) in dem summarischen Rechnungs-Extracte,
b) in dem Vermögens-Inventar;
c) in dem Präliminar-Antrage.

a) Von dem summarischen Rechnungs-Extracte.

§. 31.

Summarischer Rechnungs-Extract.

Wie dieser Rechnungs-Extract abgefaßt werden muß, ist aus dem beiliegenden Muster Lit. J. im Detail zu entnehmen, welches zugleich ersichtlich macht, welche Posten unter jeder Hauptrubrik zu verrechnen sind.

§. 32.

Damit aber die Benützungsart der verschiedenen Rubricken anschaulicher gemacht, und überhaupt eine nähere Einsicht in die Vermögens-Verwaltung möglich gemacht werde, ist es nothwendig, daß über die verschiedenen Ertrags- und Ausgabsrubricken specifische Ausweise dem jährlichen summarischen Rechnungs-Extracte beigeschlossen werden; wie selbe der inneren Form nach eingerichtet seyn müssen, ist aus dem dem obigen Formulare Lit. J. beigeschlossenen Muster B., dann aus den in der Anmerkungs-Rubrik des Summar-Extractes selbst angebrachten Andeutungen zu entnehmen, woselbst zugleich das Verfahren bezeichnet ist, wie in Fällen vorzugehen kömmt, wo das eine oder andere Gefäll in eigener Regie verwaltet wird.

§. 33.

Insofern bei der einen oder anderen Stadt Empfänge und Ausgaben vorfallen, welche nicht füglich unter den in dem Muster J. aufgeführten Rubriken eingestellt werden könnten, so versteht es sich von selbst, daß hiefür anpassende neue Rubriken in den Conto- oder Liquidations-Büchern, und somit auch in dem jährlich einzusendenden Summar-Extracte eröffnet werden müssen. Dieses bleibt jedoch nicht der Willkühr der Rechnungsleger überlassen, sondern muß jedesmal der Beurtheilung des Magistrats-Vorstandes unterzogen werden, nach dessen Gutbefinden sich sonach zu benehmen seyn wird.

wziąć i do rachunku przenieść mogą, a zatém w rachunku tylko należytość w zaległościach i za rok biegący, tudzież z końcem roku z ksiąg kontowych wypełnić będą mieli.

II. Oddział.

O coroczném składaniu rachunku.

Akta rachunkowe, które na przyszłość podawane być muszą, składaią się:

a) z summarycznego extraktu rachunkowego,
b) z inwentarza maiątku, i
c) z preliminarnego proiektu.

a) O summarycznym extrakcie rachunkowym.

§. 31.

Summaryczny extrakt rachunkowy.

Jak ten extrakt rachunkowy ułożonym być ma, wyrozumieć można z dokładnego wzoru pod lit. J. załączonego, który oraz wskazuie, które kwoty pod każdą rubryką główną w rachunku przeprowadzone być maią.

§. 32.

Aby zaś sposób zastosowania różnych rubryk dokładniey wyiaśnić, a w ogólności dokładnieysze weyrzenie w zarząd maiątkiem możném uczynić, potrzeba, by względem rozmaitych rubryk dochodowych i wydatkowych, poszczególne wykazy do rocznego summarycznego wyciągu rachunkowego załączone były; iak takowe zaś co do wewnętrzney formy wygotowane być maią, powziąć można z załączonego do powyższego wzoru lit. J. formularza B., tudzież ze wskazań, w rubryce uwag samego extraktu summarycznego umieszczonych; gdzie oraz sposób postępowania skreślony iest, iak w tych przypadkach sobie postąpić należy, gdy ieden, lub drugi dochód pod własny zarząd podciągnionym zostanie.

§. 33.

Jeżeli w iedném lub drugiém mieście przychody i wydatki zachodzą, któreby niestosownie pod rubrykami w formularzu J. wskazanémi umieszczone być mogły, wtenczas rozumié się samo przez się, że miasto tych stosowne nowe rubryki w księgach kontowych czyli likwidacyynych, a zatém też w summarycznym extrakcie, co rok podawać się maiącym, otworzone być muszą. Wszelakoż nie zostawia się to do woli składaiących rachunki, owszem ma to zawsze pod rozpoznanie przełożonych magistratualnych podciągnione być, podług uchwały których potém zachować się będzie należało.

§. 34.

Einsendung des summarischen Rechnungs-Extracts bis 15. December.

Dieser summarische Rechnungs-Extract ist immer gleich nach Ablauf des Militär-Jahres ohne Verzug aus dem Sammlungs-Scontro und den Liquidationsbüchern zusammen zu stellen, und bildet demnach bloß einen Auszug aus diesen Rechnungs-Piecen. Derselbe ist gleich allen bezüglichen specifischen Ausweisen von den Kassebeamten zu unterfertigen und dem Magistrate zur Prüfung und weiteren Verfügung zu übergeben, welcher Sorge zu tragen hat, daß derselbe längstens bis 15. December eines jeden Jahres in dem bisherigen Wege in duplo, jedoch einmal ohne den dazu gehörigen Nebenausweisen eingesendet werde.

§. 35.

Vergleichs-Ausweis.

Damit jedoch die Uebersicht erreicht werde, wie sich die laufenden Einnahmen und Ausgaben gegen die Präliminars-Ansätze gestellt haben, ist in Gemäßheit einer in der neuesten Zeit wiederholt erflossenen hohen Hofkanzlei-Verordnung dem Rechnungs-Extracte alljährlich ein Ausweis beizuschließen, welcher den Vergleich bei jeder einzelnen Empfangs- und Ausgabs-Rubrik zwischen dem Präliminars-Ansatze und der vorgeschriebenen Jahres-Gebühr enthalten, und in der Anmerkungsrubrik in Kürze die Ursachen, wodurch das Sinken oder Steigen der Einnahmen und Ausgaben gegen den Präliminars-Antrag bei der einen oder andern Rubrik veranlaßt wurde, ersichtlich machen muß. Dieser Vergleichs-Ausweis, welcher die gleichen Rubriken, wie der summarische Rechnungs-Extract in sich fassen, nach dem beigeschlossenen Muster Lit. K. abgefaßt, und von den Kassebeamten unterfertigt seyn muß, ist alljährig gleichzeitig mit dem Rechnungs-Extracte und zwar ebenfalls in duplo dem Magistrate zu übergeben.

b) Von dem Vermögens-Inventar.

§. 36.

Vermögens-Inventar.

Das Vermögens-Inventar soll eine richtige Uebersicht des gesammten Vermögensstandes und der einzelnen Bestandtheile, überhaupt des ganzen Besitzthumes mit allen Vorräthen verschaffen.

§. 37.

Hiezu wird das sub Lit. L. angebogene Muster vorgeschrieben, nach welchem das gesammte städtische Vermögen in zwei Hauptabtheilungen, wovon die erstere das eigene oder Activ-

§. 34.

Podanie summarycznego wyciągu (extraktu) rachunkowego do 15. Grudnia.

Ten summaryczny extrakt rachunkowy powinien zawsze zaraz po wyyściu roku woyskowego niezwłocznie ze szkontrum zbiorowego i z ksiąg likwidacyynych ułożonym być, i potém stanowi iedynie tylko wyciąg z tych dokumentów rachunkowych. Takowy powinien podobnie iak wszystkie odnoszące się do tego szczególne wykazy, przez urzędników kassy podpisanym i Magistratowi do rozpoznania i dalszego rozporządzenia przedłożonym być, któregoto Magistratu staraniem będzie, by ten wyciąg naydaléy do 15. Grudnia roku każdego, w drodze dotąd zwykłéy, w podwóynym exemplarzu, wszelako tylko raz ieden, bez należących do tego wykazów pobocznych, przesłany został.

§. 35.

Wykaz porównania.

Aby iednak ewidencyę osiągnąć, iak idące percepty i wydatki z preliminarnémi proiektami zgadzaią się, należy stosownie do wydanego w naynowszym czasie powtórnie wysokiego rozporządzenia Kancelaryi nadwornéy, do wyciągu rachunkowego co rok wykaz załączyć, który porównanie przy każdéy poiedyńczéy rubryce dochodu i wydatku, między proiektem preliminarnym i przepisaną roczną należytością zawiérać, i w rubryce uwag krótko przyczynę, z iakiéy umnieyszenie lub powiększenie przychodów i wydatków w porównaniu z proiektem preliminarnym w iednéy lub drugiéy rubryce nastąpiło, wyiaśnić musi. Ten wykaz porównania, który iednakowe rubryki, iak summaryczny extrakt rachunkowy w sobie zawiérać, podług wzoru pod lit. K. załączonego ułożonym i przez urzędników kassowych podpisanym być musi, każdego roku równocześnie z wyciągiem rachunkowym, podobnież w podwóynym exemplarzu Magistratowi przedłożyć należy.

b) O inwentarzu maiątku.

§. 36.

Inwentarz maiątku.

Inwentarz maiątku obeymować powinien dokładną ewidencyę ogólnego maiątku i poiedyńczych części, z których się takowy składa, a w ogólności całego posiadania z zasobami.

§. 37.

W tym celu przepisany zostaie formularz pod lit. L. załączony, podług którego cały maiątek miasta w dwoch głównych oddziałach, z których piérwszy przedstawiać ma wła-

Vermögen, die zweite aber das fremde oder Passiv-Vermögen darzustellen hat, getreu und vollständig nachgewiesen und beschrieben werden muß.

§. 38.

Zu dem Activ-Vermögen gehören:

1) Der Werth der Realitäten, Grundstücke 2c.

2) Der Werth der Gefälle, Jurisdictionen und sonstige Gerechtsamen.

3) Der Werth der sämmtlichen Material- und Natural-Vorräthe.

4) Der Werth aller vorhandenen Requisiten und Geräthschaften.

5) Die Activ-Capitalien in öffentlichen Fonds und bei Privaten.

6) Die Activ-Rückstände, und

7) die mit Schluß des Jahres vorräthige Kassebarschaft mit Einschluß der Cautionen, Vadien und sonstigen Depositen.

§. 39.

Unter den Realitäten werden alle der Gemeinde gehörigen Güter, Häuser, Grundstücke und sonstige Liegenschaften, unter den Gefällen, Jurisdictionen und Gerechtsamen aber nur die privatrechtlichen Territorial-Einkünfte verstanden, welche aus einem Capitals-Vermögen entsprungen sind, und deren Eigenthumsrecht nachgewiesen werden kann.

§. 40.

Die Realittäen, sowohl wie die Gefälle, Jurisdictionen und Gerechtsamen sind in der Regel immer mit demjenigen Werthe in das Inventar aufzunehmen, welcher sich von dem reinen Ertrage nach einem sechsjährigen Durchschnitte mit 5 von 100 zu Cahital berechnet, ergibt. Eigenthümliche Gebäude, welche der Magistrat selbst benützt, und die daher keinen Ertrag abwerfen, dann Realitäten, Grundstücke u. dgl., bei welchen der reine Durchschnits-Ertrag wegen eintretenden örtlichen Verhältnissen nicht zur Capitals-Berechnung des eigentlichen Werthes dienen kann, sind unter Anführung der Gründe, welche eine Capitalsberechnung nach einem sechsjährigen Durchschnitts-Ertrage nicht zulassen, mit einem angemessenen Schätzungswerthe, neu zuwachsende Realitäten, Gründe u. dgl. aber mit dem wirklichen Ankaufspreise in dem Inventar in Ansatz zu bringen.

§. 41.

Von den Gefällen sind die sich jährlich gleich bleibenden sonach unveränderlichen von den veränderlichen abzusondern, und mit ihrem reinen Ertrage, welcher hinsichtlich der verän-

sny, czyli czynny maiątek, a drugi znowu obcy, czyli bierny maiątek, wiernie i doskonale wykazanym i opisanym być musi.

§. 38.

Do maiątku czynnego należą:

1) wartość realności gruntów i t. d.,
2) wartość dochodowych poborów, juryzdykcyi i innych praw,
3) wartość wszystkich zasobów w materyałach i naturaliach,
4) wartość wszystkich obecnie znayduiących się rekwizytów i sprzętów,
5) kapitały czynne w publicznych funduszach i u prywatnych,
6) remanenta czynne, i
7) pozostała z końcem roku gotowizna w Kassie z wyłączeniem kaucyy, wadyów i innych depozytów.

§. 39.

Pod realnościami rozumieią się wszystkie do gminy mieyskiéy należące dobra, domy, grunta i inne nieruchomości, zaś pod dochodowémi poborami, juryzdykcyami i prawami na stosunkach praw między prywatnémi oparte dochody terytoryalne, które z maiątku kapitałowego wynikły, i których prawo własności udowodnione być może.

§. 40.

Tak realności, iakoteż dochody, juryzdykcye i prawa, powinny w regule zawsze z tą wartością do inwentarza być wciągnione, która z czystéy intraty podług sześćletniego przecięcia po 5 od 100 na kapitał porachowaną pokaże się. Budynki własne, które Magistrat sam używa, i które zatém żadnéy intraty nie czynią, tudzież realności, grunta i t. p., przy których czysta intrata średnia (przecięcia), dla zachodzących stosunków mieyscowych, do porachowania na kapitał wartości właściwéy służyć nie może, należy z przytoczeniem przyczyn, porachowania na kapitał podług sześćletniego przecięcia niedozwalaiących, ze stosowną wartością szacunkową, zaś nowo przyrosłe realności, grunta i t. p. z rzeczywistą ceną kupna w inwentarzu zapisać.

§. 41.

Dochody co rok równo zostaiące, a zatém niezmienne, potrzeba od zmiennych (niestałych) dochodów odłączyć, z onych czystą intratę, która co do zmiennych, podług sześćle-

derlichen nach einem sechsjährigen Durchschnitte auszumitteln ist, zu 5/100 im Capital auszuweisen. Bei unbestimmten Gefällszweigen, welche keinen reinen Ertrag abwerfen, kann dagegen eine Capitalsberechnung nicht Statt haben.

§. 42.

Surrogate, welche die Städte als Entschädigungen für eingezogene privatrechtliche Gefälle vom Aerar jährlich beziehen, sind unter den unveränderlichen Jurisdictionsgebühren so lange mit ihrem 5percentigen Capitalswerthe aufzuführen, bis die Ablösung durch eine wirkliche Capitals-Vergütung erfolgt.

§. 43.

Concurrenzbeiträge der Bürgerschaft, Verzehrungssteuer-Zuschläge und dergleichen Gefälle, welche kein aus einem Eigenthumsrechte sich herleitendes Einkommen bilden, sondern von besonderen Bewilligungen abhängen, zufällig und unbestimmt sind, und blos als Mittel zu betrachten kommen, den aus der Unzulänglichkeit der jährlichen Gemeinde-Einkünfte entstehenden Abgang, oder nothwenidge außerordentliche Auslagen zu decken, gehören mit keinem Capitalswerthe, sondern nur in so weit in das Inventar, als an der laufenden Jahres-Schuldigkeit mit Schluß des Jahres Rückstände geblieben sind, wo sodann die rückständig gebliebenen Beträge unter den übrigen Activ-Rückständen nachgewiesen werden müssen.

§. 44.

Der bei den Realitäten, Gefällen, Jurisdictionen und Gerechtsamen ausgemittelte Capitalswerth ist sodann in so lange beizubehalten, bis entweder der zur Basis der Werthsberechnung angenommene Durchschnitts-Ertrag der letzten sechs Jahre durch die Erträgnisse der folgenden Jahre eine Aenderung erleidet, oder durch eine Veränderung in den Bestandtheilen dieses Eigenthums, so wie durch die Zeitverhältnisse in der Folge eine Berichtigung des ersten Capitalswerthes nothwendig erscheint, in welchem Falle sodann die Gründe des neu angesetzten Werthes in der Anmerkungscolonne des Inventars immer anzuführen sind.

§. 45.

Die Material-Vorräthe sind nach ihren Gattungen mit den Erzeugungs- oder Anschaffungspreisen, die Natural-Vorräthe mit den Markt-Durchschnittspreisen desselben Jahres, für welches die Rechnung gelegt wird, dann die Requisiten und Geräthschaften mit einem Drittheil ihres eigentlichen Werthes in Anschlag zu bringen, und alle ohne Unterschied speciel nach der in dem Formulare angedeuteten Art mit aller Genauigkeit im Inventare nachzuweisen.

tniego przecięcia wyrachowaną być ma, po 5/100 w kapitale wykazać. Przy nieoznaczonych zaś dochodach poborowych, które żadnéy intraty czystéy nie przynoszą, porachowanie na kapitał mieysca mieć nie może.

§. 42.

Surogaty, które miasta jako wynagrodzenia za wzięte na Skarb dochody z stosunków praw między prywatnémi pochodzące, od Skarbu pobiéraią, należy pod niezmiennémi należytościami juryzdykcyynémi tak długo z onych 5procentową wartością kapitału wykazywać, póki odkup przez rzeczywiste wynagrodzenie kapitału nie nastąpi.

§. 43.

Dodatki składowe od mieszczan, dodatki podatku konsumcyynego i tym podobne pobory, które nie tworzą dochodu, z prawa własności pochodzącego, ale od osobnych pozwoleń zależą, przypadkowe i niepewne są, i iedynie tylko iako środek uważane być maią, aby niedobór, z niewystarczania rocznych dochodów gminnych pochodzący, albo potrzebne nadzwyczayne wydatki pokryć, nie należą z wartością kapitału do inwentarza, ale tylko tak dalece w inwentarzu wykazane być maią, gdy z biegącéy rocznéy należytości z końcem roku zaległości pozostały, gdzie potém zaległe ilości między innémi zaległościami czynnémi wykazane być muszą.

§. 44.

Wartość kapitału co do realności, dochodów juryzdykcyy i praw wyrachowana, tak długo zatrzymaną być powinna, póki albo intrata przecięcia, za posadę wyrachowania wartości przyięta, ostatnich sześciu lat zmiany nie dozna, albo przez odmianę w częściach składaiących téyże własności, równie iak i przez stosunki czasowe w następności sprawdzenie piérwszéy wartości kapitału potrzebném nie okaże się, w którym razie potém przyczyny nowo położonéy wartości w rubryce uwag inwentarza zawsze przywiedzione być maią.

§. 45.

Zasoby materyałów powinny podług onych gatunków z cenami produkcyi lub sprawienia, a zasoby naturaliów z cenami targowémi podług przecięcia tegoż samego roku, za który rachunek złożonym zostaie, zaś rekwizyta i sprzęty z trzecią częścią ich właściwéy wartości porachowane, i wszystkie bez różnicy poszczególnie na sposób w formularzu wskazany, w inwentarzu ze wszelką dokładnością wykazane być.

§. 46.

Activ=Capitalien.

Die Activ-Capitalien sind alle einzeln und zwar mit ihrem vollen Nennwerthe, ohne irgend einer Reduction, und in soweit es die öffentlichen Fonds=Capitalien betrifft, unter Angabe des Datums, Nummers, Percentes und ihrer Gattung, als Hofkammer=, Banco=, ständische Aerarial= oder Domestical=Obligationen, rücksichtlich der Privat=Capitalien aber unter Beisetzung des Datums, Percentes und Nebenbetrages der Schuldverschreibung, dann unter Namhaftmachung des Schuldners in den hiezu eröffneten Colonen einzustellen.

Wenn die Privatschuldscheine auf Conv. Münze lauten, so sind sie gleich in dieser Valuta, sobald sie aber auf W. W. lauten, nach dem Curse zu 250 reducirt in Conv. Münze unter dem Activ-Vermögen aufzuführen, wie es das Beispiel in dem beigeschlossenen Inventars=Formulare deutlich an die Hand gibt. Die öffentlichen Fonds=Obligationen sind zur Erreichung einer Uebersicht in den eigens eröffneten Nebencolonnen nach Maßgabe, als selbe in C. M. oder in W. W. verzinslich sind, mit ihren Nominalwerthen einzustellen, die Summe des Nennwerthes der sämmtlichen Fonds-Obligationen ohne Unterschied, ob selbe in C. M. oder in W. W. verzinset werden, ist sodann aber in den Colonen »Einzeln« und »Zusammen« mit C. M. unter das übrige Activ=Vermögen einzubeziehen, weil bei den in öffentlichen Fonds anliegenden Capitalien keine Reduction des Nennwerthes vorgenommen werden darf.

§. 47.

Activ=Rückstände.

Die Activ=Rückstände sind in Uebereinstimmung mit der Jahresrechnung rubrikenweise aufzuführen. Auch müssen die mit Schluß des Jahres unverrechnet gebliebenen, sub §. 13 besprochenen Vorschüsse gegen Verrechnung für bestimmte Zwecke, jedoch nur innerhalb der Geldcolonnen evident gehalten werden.

§. 48.

Barer Kasserest.

Der in der Rechnung ausgewiesene schließliche baare Kasserest ist in das Inventar aufzunehmen. Die darunter begriffenen Cautionen, Vadien, sonstigen Depositen und fremden Gelder sind, obschon selbe kein Activ=Vermögen bilden, doch deßwegen nicht auszuscheiden, weil diese fremden Gelder, wie im §. 12 angedeutet wurde, so wie sie einfließen, bei den correlativen Ausgabs=Rubricken zur Gebühr vorgeschrieben, und

§. 46.

Kapitały czynne (Activa).

Kapitały czynne powinny wszytkie poiedyńczo i wprawdzie z onych zupełną wartością nominalną bez wszelkiéy redukcyi, i iak dalece to kapitałów funduszu publicznego dotyczé, z wyszczególnieniem daty, numeru, procentu i onych gatunków, iak n. p. obligacya Kamery nadworney, bankowa, stanowa skarbowa, lub demestykalna, zaś co do kapitałów prywatnych, z dołożeniem daty, procentu i kwoty nominalnéy zapisu dłużnego, tudzież z wymienieniem dłużnika w otworzonych na to rubrykach umieszczone być.

Jeżeli prywatne obligi na mon. konw. opiéwaią, natenczas należy takowe zaraz w téyże walucie, a ieżeli takowe na W. W. opiéwaią, naówczas podług kursu po 250 zredukowane, w mon. konw. wykazać, iak to przytoczony w załączonym wzorze inwentarza przykład dokładnie wskazuie. Publiczne funduszowe obligacye należy do otrzymania ewidencyi, w umyślnie otworzonych pobocznych kolumnach w miarę, iak takowe w mon. konw., albo w W. W. procent przynoszą, z onych nominalnémi wartościami wykazać, summę zaś nominalnéy wartości wszystkich obligacyy funduszowych bez różnicy, czy one w mon. konw., albo w walucie wiédeńskiéy uprocentowane są, potrzeba potém w rubrykach »Poiedyńczo« i »Razem« w mon. konw. pod innym maiątkiem czynnym wpisać, gdyż przy kapitałach, lokowanych w funduszach publicznych, żadnéy redukcyi wartości nominalnéy przedsiębrać nie można.

§. 47.

Remanenta czynne.

Zaległości, czyli remanenta czynne należy zgodnie z rachunkiem rocznym rubrykami wykazać. Wszakże i przedpłaty na zamiary oznaczone do wyrachowania dane, i z końcem roku nieporachowane, a pod §. 13 wzmiankowane, muszą tylko w kolumnach pieniężnych widocznie wykazane być.

§. 48.

Reszta kassowa w gotowiźnie.

Resztę kassową, w rachunku przy zamknięciu w gotowiźnie wykazaną, należy do inwentarza wciągnąć. Obięte w téyże kaucye, wadya, różne depozyta i obce pieniądze, chociaż takowe maiątku czynnego nie stanowią, wyłączone być przecie nie mogą dla tego, że te oba pieniądze, iak to w §. 12 powiedziano, tak iak wpływaią, w odnoszących się rubrykach wydatkowych iako należytość prenotowane, i ie-

in so weit selbe im Laufe des Jahres nicht wieder hinaus bezahlt werden, in der Rückstandscolonne ausgewiesen werden müssen, und weil dadurch daß in dem Inventar von dem Activstande der Passiv-Rückstand, worunter nach der oben besagten Verfahrungsweise die mit Schluß des Jahres in der Kasse verbliebenen fremdartigen Gelder begriffen sind, in Abzug gebracht wird, das reine Gemeinde-Vermögen ohnehin zum Vorschein kömmt.

§. 49.

Passiv-Vermögen.

Zu dem Passiv-Vermögen gehören:

1) die Passiv-Capitalien;
2) die Passiv-Rückstände.

§. 50.

Die Passiv-Capitalien sind alle einzeln nach ihrer Gattung mit Anführung des Gläubigers, des Datums, der Percente und des Nebenbetrages, wenn die Schuldscheine auf Conv. Münze lauten, in dieser Valuta, wenn sie aber auf W. W. lauten, nach dem Curse zu 250 reducirt, in Conv. Münze einzustellen.

§. 51.

Die Passiv-Rückstände sind in Uebereinstimmung mit der Jahresrechnung rubrikenweise aufzuführen.

§. 52.

Vermögens-Zuwachs und Abfall.

Alles, was im Laufe eines Jahres durch Kauf und neue Anschaffung oder auf was immer für eine Art in den rechtlichen Besitz der städtischen Gemeinde gelangt, muß sogleich in das Vermögens-Inventar aufgenommen, alles dasjenige aber, was durch Verwendung, Abnützung oder andere Ereignisse ausser Gebrauch und Nutznießung kommt, mit Beziehung auf die erfolgte Verordnung in Abfall gebracht werden. Dieß hat zur unmittelbaren Folge, daß bei dem Magistrate selbst ein vollständiges Inventar geführt, und immer in genauester Evidenz gehalten werden muß. Ueber Güter, Grundstücke und sonstige Realitäten, welche im Laufe der Zeit neu zuwachsen, ist dem Inventar von jenem Jahre, in welchem der Zuwachs Statt fand, eine detailirte topographische Beschreibung derselben als Subbeilage beizuschließen. In den Inventarien der nächsten Jahre sind aber diese zugewachsenen Entitäten ohne einer weiteren topographischen Beschreibung bloß mit ihrer Bezeichnung mit dem ausgemittelten Werthe unter den übrigen Realitäten in Ansatz zu bringen.

żeli takowe w ciągu roku nazad wypłacone nie będą, w kolumnie zaległości wykazane być muszą, i przez to, iż w inwentarzu od stanu czynnego zaległość bierna, gdzie także podług wyżey wspomnionego sposobu postępowania, pozostałe z końcem roku w Kassie obce pieniądze obiętémi są, odciągnięta zostanie, czysty maiątek gminny prócz tego widocznym pokaże się.

§. 49.

Maiątek bierny.

Do maiątku biernego należą:

1) kapitały bierne (passiva),
2) zaległości bierne.

§. 50.

Kapitały bierne (passiva) należy wszystkie poszczególnie podług onych gatunku z wymienieniem wierzyciela, daty, procentów i przydatku, ieżeli skrypta dłużne na mon. konw. opiewaią, w téyże walncie, a ieżeli na walutę wiedeńską opiéwaią, podług kursu po 250 zredukowawszy, w monecie konwencyynéy umieścić.

§. 51.

Zaległości bierne należy zgodnie z rachunkiem rocznym podług rubryk wykazać.

§. 52.

Przyrost i ubytek maiątku.

Wszystko, co w ciągu iednego roku przez kupno i nowe sprawienie, albo na iakikolwiek inny sposób w prawne posiadanie gminy mieyskiéy dostanie się, należy natychmiast do inwentarza maiątkowego wciągnąć; wszystko zaś to, co spotrzebowanie, zużycie, lub inne zdarzenia z użytku i pożytku wyydzie, z odwołaniem się do wydanego rozporządzenia odpisać (wymazać). Za tém następuie bezpośrednia konsekwencya, że w samym Magistracie doskonały inwentarz prowadzony i zawsze w naydokładnieyszéy ewidencyi utrzymowany być powinien. Względem dóbr, gruntów i innych realności, które w ciągu czasu nowo przyrosły, trzeba do inwentarza z tego roku, w którym przyrost nastąpił, dokładne topograficzne opisanie tychże iako suballegat dołączyć. W inwentarzach zaś lat naybliższych, należy te przyrosłe realności bez dalszego topograficznego opisania iedynie tylko oznaczeniem ich wyrachowanéy wartości między innémi realnościami do inwentarza wciągnąć.

§. 53.

Bei der in dem Formulare angedeuteten am Schluße des Inventars zu pflegenden Bilancirung sind in der Anmerkungs-Rubrick die Hauptursachen der Vermögensvermehrung in Kürze anzugeben.

§. 54.

Das Vermögens-Inventar ist gleichzeitig alle Jahre mit der summarischen Stadtkasse-Rechnung in duplo anzufertigen, von den Kassebeamten zu fertigen, und nach dem Jahresschluße ohne Verzug dem Magistrate zur Einsicht und weiteren Verfügung zu übergeben. Zur möglichsten Vereinfachung genügt es jedoch, wenn in dem Duplicate dieses Inventars: 1) die Material- und Natural-Vorräthe; 2) die Requisiten und Gerathschaften; 3) die Activ- und Passiv--Rückstände, und 4) die innerhalb der Geldkolonne des Activ-Vermögens bei den Activ-Rückständen evident zu haltenden Vorschüsse gegen Verrechnung nicht speciel, wie es in dem einen Exemplar dieses Inventars geschehen muß, sondern bloß mit den Hauptsummen eingestellt werden.

c) Von dem Präliminar-Antrage.

Präliminare.

§. 55.

Der Präliminar-Antrag hat die Bestimmung, den Aufwand nach dem anzuhoffenden Einkommen zu regeln, und dadurch möglichen Geldverlegenheiten vorzubeugen. Derselbe ist demnach eine nach Rubriken detaillirte Uebersicht aller systemisirten, d. i. fixen und aller veränderlichen und muthmaßlichen Empfänge und Ausgaben für ein künftiges Verwaltungs-Jahr. Dieses Präliminare ist genau nach dem beiliegenden Muster Lit. M. zu verfassen, und mit besonderen specifischen Ausweisen über die fixirten Urbarial-Gaben, über die inventarial- und empitheutischen Grund-, dann andere Zinsen, über Pachtschillinge, Polizeigewerbs-Gebühren, Gerichts-, Delegations-Gebühren, über fixe Beiträge zur Erhaltung der Schulen, Pfarreien und Kirchen, über die Interessen von Activ-Capitalien in öffentlichen Fonds und bei den Privaten, über die Activ-Rückstände, ferner über den Besoldungs-, Löhnungs-, Bestallungs-, Pensions- und Deputatenstand, über die Interessen von Passiv-Capitalien und über die Passiv-Ausstände zu instruiren. Diese Nebenausweise sind nach den dem Präliminars-Formulare beigeschlossenen Mustern Nro. 1. bis einschließig 12. einzurichten.

§. 56.

Die Kasse- und zugleich rechnungsführenden Beamten haben die besagten Nebenausweise anzufertigen und dieselben

§. 53.

Przy wskazaném w formularzu, na końcu inwentarza przedsiębrać się maiącém bilansowaniu, należy w rubryce uwag główne przyczyny powiększenia lub zmnieyszenia maiątku w krótkości wymienić.

§. 54.

Inwentarz maiątku powinien równocześnie co rok z summarycznym rachunkiem Kassy mieyskiéy w dwóch exemplarzach być wygotowany, przez urzędników Kassy podpisany, i po skończeniu roku niezwłocznie Magistratowi do przeyrzenia i dalszego rozporządzenia przedłożony. Dla większego podług możności uiednostaynienia będzie to iednak dostatecznêm, gdy w duplikacie tegoż inwentarza: 1) zasoby materyałów i naturaliów, 2) rekwizyta i sprzęty, 3) zaległości czynne i bierne, i 4) w kolumnie pieniężnéy maiątku czynnego przy zaległościach czynnych w ewidencyi utrzymywać się maiące przedpłaty na porachunek, nie szczegółowo, iak to w iednym exemplarzu tegoż inwentarza być musi, ale tylko w ogółowych summach umieszczone zostaną.

c) O proiekcie preliminarnym.

§. 55.

Preliminarny proiekt.

Proiektu preliminarnego iest przeznaczeniem, wydatek podług spodziewanego przychodu uregulować, i przez to zayść mogącemu niedostatkowi pieniędzy zapobiedz. Takowy iest zatém dokładnym wykazem podług rubryk ułożonym wszystkich systemizowanych, to iest stałych, i wszystkich zmiennych i spodzianych dochodów i wydatków na przyszły rok administracyyny. Ten proiekt preliminarny ma być ściśle podług załączonego wzoru lit. M. ułożony, i osobnémi poszczególnémi wykazami stałych danin urbaryalnych, inwentarskich i emfiteutycznych gruntowych i innych czynszów, summ dzierzawnych, należytości od professyy policyynych, należytości sądowych delegacyynych, składek stałych na utrzymanie szkół, plebaniy i kościołów, prowizyy od kapitałów czynnych, lokowanych w funduszach publicznych i u prywatnych, zaległości czynnych, tudzież stanu gaż, żołdów, płac, pensyy i ordynaryy, nakoniec prowizyy od kapitałów biernych, i zaległości biernych opatrzony. Te poboczne wykazy ułożone być maią podług załączonych do preliminarnego formularza wzorów od 1 do włącznie 12.

§. 56.

Urzędnicy kassowi a oraz rachunki prowadzący, powinni wspomnione poboczne wykazy ułożyć i takowe ze wzglę-

in Absicht auf den nach den Liquidations- oder Contobüchern entfallenden letzten Stand, dann die Präliminarien in Bezug auf die currente Vorschreibung im Beobachtungsjahre auszufüllen. Die Anträge für das Präliminarjahr müssen von dem Magistrate mit Zuziehung der Ausschüsse und mit Rücksicht auf alle vorauszusehenden Verhältnisse ausgemittelt und begründet werden, wobei es jedoch die Pflicht der Rechnungsführer ist, alle ihnen bekannten oder aus den Büchern zu entnehmenden Verhältnisse, welche eine Abweichung gegen das Beobachtungsjahr zur nothwendigen Folge haben, dem Magistrate bekannt zu geben. Auch liegt ihnen ob, sobald der Antrag für das Präliminarjahr ausgefüllt ist, die Differenzen gegen das Beobachtungsjahr zu berechnen und anzusetzen, und das Präliminare dem Ziffer nach zu ergänzen, und gänzlich abzuschließen.

§. 57.

Als Beobachtungsjahr ist immer das vorletzte Verwaltungsjahr, z. B. für den Präliminar-Antrag pro 1836, das Jahr 1834, für jenen pro 1837 das Jahr 1835 und sofort anzunehmen. Der Ansatz im Präliminare hat die currente Schuldigkeit des Beobachtungsjahres ohne Rücksicht auf die Abstattung und die verbliebenen Activ- und Passivrückstände zu enthalten, weil die mit Ende des vorhergegangenen Jahres verbleibenden Activ- und Passivrückstände ohnedieß in dem Präliminare den Empfängen und Ausgaben zugeschlagen werden müssen, wie in dem Präliminars-Formulare bereits angedeutet ist.

§. 58.

Die beiden letzten Colonnen des Präliminares haben offen zu bleiben, indem deren Ausfüllung der zur Prüfung und Recsificirung der Präliminarien aufgestellten Commission zusteht.

§. 59.

Einsendung des Präliminars.

Diese Präliminarien müssen längstens bis 15. April jeden Jahres an die k. k. Provinz. Staatsbuchhaltung gelangt seyn, und müssen daher gleich nach Ablauf des Monats März eines jeden Jahres ohne allen Verzug in vierfachen Parien ausgefertiget, und dem Magistrate zur weiteren Amtshandlung eingehändigt werden. Die sämmtlichen in dem §. 55. bezeichneten Nebenausweise brauchen dagegen nur einfach einem Exemplare des Präliminars angeschlossen zu werden, ausgenommen, daß dem für die Landesstelle bestimmten Pare die Beilage 1. Ausweis der verpachteten Realitäten und Gefälle, und Beilage 10. Ausweis über den Personal- und Besoldungsstand beizuschließen sind.

dem na ostatni stan, podług ksiąg likwidacyynych albo kontowych, tudzież na preliminaria odnośnie do biegącéy prenotacyi w roku obserwacyynym wypełnić. Proiekta na rok preliminarny powinny przez Magistrat za przyzwaniem Wydziału wyborowego, i ze względem na wszystkie przewidzieć się maiące stosunki, wykryte i ugruntowane być, przyczém iednak iest powinnością rachunki prowadzących, wszystkie im wiadome, albo z ksiąg powziąć się daiące stosunki, które zboczenia od roku obserwacyynego koniecznie wymagaią, Magistratowi przedstawić. Tudzież są obowiązani, iak tylko proiekt na rok preliminarny wypełnionym zostanie, dyferencye w porównaniu z rokiem obserwacyynym obrachować i zamieścić, i proiekt preliminarny co do cyfry uzupełnić i całkiem ukończyć.

§. 57.

Za rok obserwacyyny należy brać zawsze przedostatni rok administracyyny, n. p. do proiektu preliminarnego na rok 1836, rok 1834, do owego zaś na rok 1837, rok 1835, i tak daléy. Poczet w proiekcie preliminarnym zawiérać ma biegącą należytość roku obserwacyynego bez względu na uiszczenie płacenia i na pozostałe zaległości czynne i bierne, gdyż zostaiące z końcem przeszłego roku zaległości czynne i bierne, prócz tego w proiekcie preliminarnym do percept i wydatków dodane być muszą, iak to w formularzu preliminarnym iuż wyiaśniono.

§. 58.

Obie ostatnie kolumny proiektu preliminarnego należy otwarte zostawić, gdyż onych wypełnienie Komissyi, do trutynowania i sprostowania preliminariów ustanowionéy, przynależy.

§. 59.

Przesłanie proiektu preliminarnego.

Te preliminaria powinny naydaléy do 15. Kwietnia roku każdego do c. k. prowinc. Izby rachunkowéy podane być, i muszą zatém zaraz po upłynieniu miesiąca Marca roku każdego bez wszelkiéy zwłoki w cztérych iednakowych exemplarzach wygotowane i Magistratowi dla dalszéy czynności urzędowéy przedłożone być. Wszystkich zaś w §. 55 oznaczonych wykazów pobocznych nie potrzeba, iak tylko poiedyńczo do iednego exemplarza proiektu preliminarnego załączać, wyiąwszy, że do exemplarza dla Rządów kraiowych przeznaczonego, allegat 1 wykaz wydzierżawionych realności i poborów i allegat 10 wykaz stanu personalnego i płac, czy gaż, załączone być muszą.

III. Abschnitt.

Von den besonderen Pflichten der Haftung und Verantwortlichkeit der Kassebeamten und Rechnungsführer.

§. 60.

Unterordnung der Kassebeamten.

Die Kassebeamten und Rechnungsführer sind so wie die Magistrate dem k. k. Kreisamte, dann unmittelbar dem Stadtmagistrate untergeordnet, und haben alle von demselben ihnen zukommenden Aufträge, dann alle geforderten Auskünfte und Berichte mit aller Genauigkeit und so schnell als möglich zu befolgen und zu liefern, überhaupt dem k. k. Kreisamte und dem Magistrate den pünklichsten Gehorsam zu leisten. In Bezug auf die Rechnungs-Manipulation haben sich dieselben nach dem in dieser Instruction ertheilten Unterrichte, und nach jenen Belehrungen auf das Genaueste zu benehmen, welche ihnen in der Folge nach Umständen von Seite der k. k. Provinz. Staatsbuchhaltung mitgetheilt werden sollten. Bei zweifelhaften Fällen in Hinsicht auf die Verrechnungsart bleibt es ihnen unbenommen, sich an den Magistrat zu wenden, damit durch denselben im Wege des Kreisamtes die nöthigen Belehrungen bei der k. k. Provinz. Staatsbuchhaltung eingeholt werden.

§. 61.

Pflichten derselben.

Zur ersten und vorzüglichen Pflicht der Kassebeamten gehört eine strenge Redlichkeit bei der Verwaltung des denselben anvertrauten Stadtvermögens und die strengste Wachsamkeit, damit alle, was immer für Namen habenden städtischen Giebigkeiten in den festgesetzten Zeitfristen eingehen, auch keine Rückstände anwachsen, weil selbe für jeden Betrag, der aus ihrer Fahrlässigkeit nicht eingehet, oder uneinbringlich wird, zu haften haben.

§. 62.

Beiden Kassebeamten liegt die Besorgung des Kasse- und Rechnungsgeschäftes gemeinschaftlich ob. Sie haben daher die Geschäfte dergestalt unter sich zu vertheilen, wie es die Beförderung des Dienstes erforderlich macht, wo es nöthig ist, sich aushilfsweise zu verwenden, überall Hand anzulegen, und bei dringenden Geschäften und Arbeitsanhäufungen nach Erforderniß außerordentliche Stunden zu Hilfe zu nehmen.

§. 63.

Gemeinschaftliche Haftung.

Beide Kassebeamten haben für das ihrer Verwaltung anvertraute Vermögen, so wie für die Richtigkeit ihrer Amts-

III. Oddział.

O szczególnych obowiązkach rękoymi i odpowiedzialności urzędników kassowych i rachunki prowadzących.

§. 60.

Podwładność urzędników kassowych.

Urzędnicy kassowi i rachunki prowadzący, subordynowani są równie iak i Magistraty c. k. Urzędowi cyrkułowemu, bezpośrednio zaś Magistratowi miasta, i powinni wszystkie od Magistratu przychodzące do nich rozkazy, tudzież wszystkie żądane od nich wiadomości i sprawozdania ze wszelką dokładnoscią, i iak tylko można prędko dopełniać i dawać, a w ogólności c. k. Urzędowi cyrkułowemu i Magistratowi naypunktualniéy posłusznymi być. Co do manipulacyi rachunkowéy ciż zachować się maią nayściśléy podług informacyi, ninieyszą instrukcyą udzielonéy, i podług tych obiaśnień, któreby im następnie według okoliczności ze strony c. k. prowinc. Izby rachunkowéy udzielone zostały. W wątpliwych wypadkach względem sposobu porachowania wolno im do Magistratu udać się, aby przez takowy za pośrednictwem Urzędu cyrkułowego, potrzebnych obiaśnień od c. k. prowincyonalnéy Izby rachunkowéy zasięgnąć.

§. 61.

Obowiązki tychże.

Piérwszym głównym obowiązkiem kassowych urzędników iest ścisła rzetelność w zarządzie powierzonym im maiątkiem miasta, i naypilnieysze czuwanie, aby wszystkie, pod iakiémkolwiek imieniem należące się daniny mieyskie, w przepisanych terminach wpływały, i żadne zaległości nie narastały, gdyż takowi za każdą kwotę, która z ich opieszałości nie wpłynie, albo niemożną do odebrania stanie się, odpowiadać maią.

§. 62.

Do wspólnego obowiązku obudwóch urzędników kassowych należy załatwianie sprawy kassowéy i rachunkowéy. Ciż powinni zatém czynności w ten sposób między siebie podzielić, iak tego interes służby wymaga, gdzie potrzeba, powinni ieden drugiemu pomagać, wszędzie rąk dołożyć, a w nagłych rzeczach i przy natłoku roboty, w miarę potrzeby także godzin nadzwyczaynych użyć.

§. 63.

Wspólna odpowiedzialność.

Obadwa urzędnicy kassowi wspólnie odpowiadac maią za powierzony im zarząd maiątkiem, równie iak za prawość

handlungen, ingleichen für die richtige Liquidirung, Verbuchung und Rechnungsführung gemeinschaftlich zu haften, daher alle Rechnungsausweise und überhaupt alle auf das Kasse- und Rechnungswesen bezugnehmenden Auskünfte, Berichte u. dgl. jedesmal sowohl von dem Kassier als dem Controllor und niemals einseitig von dem einen oder dem andern allein unterfertigt werden müssen.

§. 64.

In Substitutionsfällen bleibt derjenige, welcher den Kassiers- oder Controllorsposten provisorisch versieht, während der Dauer des Provisoriums in gleicher Verantwortung und Haftung wie die Kassebeamten.

§. 65.

Rückstands-Ausweise.

Die Kassebeamten sind verpflichtet, wenigstens alle Vierteljahre, bei namhaften Giebigkeiten aber gleich nach Ablauf des Termines, in welchem die Zahlung hätte erfolgen sollen, die im Rückstande gebliebenen Zahlungen mittelst Ausweise zur Kenntniß des Magistrates zu bringen, damit wegen deren ungesäumten Hereinbringung die zweckdienlichen Verfügungen getroffen werden können.

§. 66.

Gleiche vierteljährige Ausweise haben die Kassebeamten hinsichtlich der erfolgten und unberichtigten Vorschüsse gegen Ersatz, dann hinsichtlich der Vorschüsse gegen Verrechnung auf bestimmte und unbestimmte Zwecke aus den Vormerk- und Contobüchern anzufertigen und dem Magistrate zu übergeben, damit die Hereinbringung der Vorschüsse gegen Ersatz bewirkt, die Verrechnung der sonstigen Vorschüsse aber betrieben werden kann.

§. 67.

Einfließende zum Stamm-Capitale gehörige Kaufschillingsgelder oder zurückbezahlte Activ-Capitalien müssen unverweilt dem Magistrate zur Veranlassung der weiteren vorschriftmäßigen Fructificirung angezeigt werden.

§. 68.

Besonders untersagte Handlungen.

Den Kassebamten ist die Radirung in den Journalien, Büchern, Quittungen, und wie immer gearteten Documenten auf das Strengste untersagt. Sie haben daher allfällige irrige Ansätze oder Textirungen so zu durchstreichen, daß das Geschriebene immer lesbar bleibt, und die Berichtigungen oben darüber zu schreiben.

ich czynności urzędowych, tudzież za dokładne likwidowanie, do ksiąg zapisanie i za prowadzenie rachunku, a zatém powinny wszystkie wykazy rachunkowe, a w ogólności wszystkie do rzeczy kassowych i do rachunkowości odnoszące się obiaśnienia, sprawozdania i t. p. zawsze przez Kassyera i Kontrolora, i nigdy iednostronnie przez iednego lub drugiego podpisane być.

§. 64.

W razach zastępstwa (substytucyi), ciąży na tym, kto Urząd Kassyera lub Kontrolora prowizorycznie zastępuie, przez czas trwania prowizorycznego zastępstwa równa odpowiedzialność, iak na urzędnikach kassowych.

§. 65.

Wykazy zaległości.

Urzędnicy kassowi są obowiązani przynaymniey co ćwierć roku, a przy zachodzących znacznych daninach zaraz po upłynieniu terminu, w którym płacenie nastąpić było powinno, podpadłe w zaległość płacenia przez wykaz do wiadomości Magistratu podać, by względem wniesienia tychże do Kassy, stosowne do zamiaru rozporządzenia poczynione być mogły.

§. 66.

Podobne wykazy ćwierćroczne maią urzędnicy kassowi względem wydanych ale nieuiszczonych przedpłat, zwrócić się maiących, tudzież względem przedpłat, do porachunku na zamiary oznaczone i nieoznaczone danych, z ksiąg prenotacyynych i kontowych wygotować i Magistratowi przedłożyć, by wniesienie do Kassy przedpłat zwrócić się maiących uskutecznione, a złożenie rachunku z innych przedpłat przyspieszone być mogło.

§. 67.

O wpływaiących, do głównego kapitału należących summach kupna, lub odpłaconych kapitałach czynnych, należy natychmiast Magistratowi, dla dalszego lokowania onych według przepisu na prowizyę, donosić.

§. 68.

Czynności szczególnie zabronione.

Urzędnikom Kassy zakazane iest iak naysurowiey skrobanie w żurnalach, książkach, kwitach i jakiegokolwiek rodzaiu dokumentach. Takowi powinni zatém wydarzone we wszelkim przypadku myłki w poczcie lub texcie tak skreślić, by to, co napisano, zawsze przeczytać można, a poprawki w górze nad témi napisać.

§. 69.

Den Kassebeamten bleibt es ein für allemal verbothen, sich mit Geldverwechslung oder sonstigen Privatgeschäften, welche sie nach ihrer Stellung in dienstschädliche Berührungen bringen könnten, zu befassen, auch ist ihnen das Schreiben von Quittungen für Partheien, worauf aus der Kasse Zahlungen geleistet werden sollen, nicht erlaubt.

§. 70.

Sicherheit der Kasse.

Die Kassebeamten haben die Sicherheit der Kasse und des Verwahrungsortes von Innen und Aussen wohl zu beobachten und bei eigener strenger Verantwortung jedes wahrgenommene Gebrechen sogleich dem Magistrate zur Abhilfe anzuzeigen.

§. 71.

Bei Verschließung des Kasseamtes ist alle Aufmerksamkeit anzuwenden, und sich von der richtigen Sperre die Ueberzeugung zu verschaffen, auch dürfen die Kasseschlüssel niemals in den Taschen herumgetragen, oder stets bei sich behalten, sondern dieselben müssen in den eigenen Wohnungen sicher verwahrt werden.

§. 72.

Bei allfälliger Feuer- oder sonstigen Gefahr haben sich die Kassebeamten unverweilt im Amte einzufinden, und wegen Sicherung der Kassen und Bücher alles Nöthige und Mögliche einzuleiten, so wie sich überhaupt nach den Anordnungen des Magistrates gebrauchen zu lassen.

§. 73.

Geschäfts-Protocoll.

Die Kassebeamten haben zur Erhaltung der guten Ordnung über alle vorkommenden Geschäfte ein eigenes Geschäfts-Protokoll zu führen. Dasselbe hat alle Jahre von Nro. 1 angefangen, alle an die Kasse gelangten Befehle, Intimationen und Verordnungen, so wie alle erstatteten Auskünfte und Aeußerungen, dann gestellten Anfragen und sonstigen Correspondenzen auszugsweise zu enthalten. Dieses Buch, worüber ein Register zu führen kömmt, um hiernach das eine oder andere fascikelweise aufbewahrte Actenstück schnell auffinden zu können, ist nach Art desjenigen Geschäfts-Protokolles einzurichten, welches bei dem Magistrate ohnedieß im Allgemeinen geführt werden muß.

§. 74.

Bei Zahlungen, welche solchen Partheien geleistet werden, die des Schreibens unkundig sind, müssen immer zwei

§. 69.

Urzędnikóm Kassy zakazane zostaie raz na zawsze trudnienie się mienianiem pieniędzy, lub innémi prywatnémi interesami, któreby ich, według onych położenia do szkodliwych dla służby styczności przywieść mogły, tudzież nie wolno im pisać kwitów dla strón, za któremi płacenia z Kassy uiszczone być maią.

§. 70.

Bezpieczeństwo Kassy.

Urzędnicy kassowi powinni nad bezpieczeństwem Kassy i mieysca schowku tak wewnątrz, iak zewnątrz pilnie czuwać, i pod własną ostrą odpowiedzialnością, o każdéy wadzie dostrzeżonéy, Magistratowi dla zaradzenia natychmiast donosić.

§. 71.

Przy zamykaniu Urzędu kassowego, wszelką baczność na to mieć i o rzeczywistém zamknięciu przekonać się należy, tudzież nie należy nigdy kluczów od Kassy w kieszeniach nosić, albo zawsze przy sobie mieć, owszem takowe powinny w własném pomieszkaniu bezpiecznie schowane być.

§. 72.

Podczas wydarzonego ognia, lub innego iakiego niebezpieczeństwa, powinni urzędnicy kassowi niezwłocznie w Urzędzie znaydować się i dla zabezpieczenia Kassy i ksiąg, wszystko, co potrzeba i co można, zarządzić, iakoteż w ogólności podług rozrządzeń Magistratu użyć się dać.

§. 73.

Protokół czynności.

Urzędnicy kassowi maią dla utrzymania dobrego porządku na wszystkie zachodzące czynności osobny protokół prowadzić. Ten protokół powinien co rok od Nru. 1. zaczynać się, i zawierać w sobie wyciągowo wszystkie do Kassy przychodzące rozkazy, intymacyie i rozporządzenia, równie, iak i wszystkie dane obiaśnienia i tłumaczenia się, tudzież uczynione zapytania i inne korespondencyie. Ta księga, na którą reiestr prowadzony być ma, by podług takowego ten, lub ów akt w fascykułach ułożony prędko znaleźć można, urządzoną ma być na sposób tegoż protokółu czynności, który prócz tego w Magistracie ogólnie prowadzonym być musi.

§. 74.

Przy płaceniach, takim stronóm uiszczaiącym, które pisać nie umieią, należy zawsze dwóch świadków przyzwać,

Zeugen zugezogen werden, welche das Document in dieser Eigenschaft als Namensschreiber zu unterfertigen haben, wogegen die des Schreibens unkündige Parthei das gewöhnliche Handzeichen dem Documente beizufügen hat.

§. 75.

Endlich haben die Kassebeamten den Anordnungen der monatlichen Censurs-Beschlüsse jederzeit die pünctliche Folge zu leisten, so wie den hiezu berufenen Magistratsgliedern und Ausschüssen alle geforderten Auskünfte unverweilt und mit aller Bereitwilligkeit und Verläßlichkeit zu ertheilen, dann denselben die allenfalls verlangte Einsicht in die Liquidations- und sonstigen Vormerkbücher unweigerlich und auf eine bescheidene Art zu gestatten.

§. 76.

Diese Instruction ist sämmtlichen städtischen Kassebeamten und Rechnungsführern zur Einsicht und genauester Darnachachtung mitzutheilen, und das dieß geschehen ist, haben sowohl die dermaligen, so wie alle neu eintretenden Kassebeamten durch ihre Namensfertigungen zu bestätigen.

Lemberg den 14ten April 1837.

Land: Galizien. | Landesfürstliche Stadt: N.

Liquidations-

oder

Contobuch

der

städtischen Einnahmen

vom 1ten November 1835 bis N.

A.

(Beilage zur Sig. 12. Pag. 178. ex 1837.)

Pagina 1. **Kassebarschaft mit**

Post-Nro.	Gebühr: Im Grunde Verordnung Contract ddo. und Nro.	Gebühr: Namen der Parthei und der Zeit, für welche	an Rückstand fl.	kr.	für dieses Jahr fl.	kr.	Zusammen fl.	kr.	abgestattet Pag. Post-Nro.
	Militär-Jahr 1836.								
1	Vermöge des abgeschlossenen Kasse-Journals und der Rechnung pro 1835.	sind pr. Kasse baar verblieben	—	—	28762	50	28762	50	2.

Pagina 21. Rubrik Nro. 21. **Pachtschilling von Brannt-**

Post-Nro.	Im Grunde Verordnung Contract ddo. und Nro.	Namen der Parthei und der Zeit, für welche	an Rückstand fl.	kr.	für dieses Jahr fl.	kr.	Zusammen fl.	kr.	abgestattet Pag. Post-Nro.
	Militär-Jahr 1836.								
1	Gubernial-Verordnung vom 24. September 1835 Zahl 58372 Kreis. Verst. vom 20. October d. J. Nro. 14785 Magistrats-Auftrag vom 30. October d. J. Zahl 2345 und bestätigter Contract ddo. 4. August 1835 auf die Zeit vom 1. November 1835 bis Ende October 1836 jährl. à 4000 fl. C.M.	Hersch Mailach laut nebiger Verordnung und Contract pro 1836. .	—	—	4000	—	4000	—	22 / 1. 2. 3. 4.
		in ¼ jährigen Raten am 1. Novemb. 1835 pr. 1000 fl. am 1ten Februar 1836 pr. . . . . 1000 fl. am 1. Mai pr. 1000 fl. am 1. August pr. 1000 fl. die Abstattung dagegen mit	—	—	—	—	3000	—	
	verbleibt à Saldo pro 1837 Rest .		—	—	—	—	1000	—	

Pagina 15. Rubrik 27. **Polizey-**

Post-Nro.	Im Grunde Verordnung Contract ddo. und Nro.	Namen der Parthei und der Zeit, für welche	an Rückstand fl.	kr.	für dieses Jahr fl.	kr.	Zusammen fl.	kr.	abgestattet Pag. Post-Nro.
	Militär-Jahr 1836.								
1	Magistrats-Erkenntniß und Anweisung vom 3. November 1834 Zahl 2745 hat ein für allemahl zu bezahlen.	Franz Hauaus als Strafe	50	—	—	—			16 / 1. 3.
		Johann Knobloch ddo.	—	—	4	—			16 / 1.
		Zusammen .	50	—	4	—	54	—	
2	ddo. vom 20. November 1835 Zahl 48 ddo.	Nebige Abstattung dagegen mit	50	—	4	—	54	—	
		ergiebt sich an Saldo .	—	—	—	—	—	—	

Anmerkung. Auf diese Art ist für jedes Object, wofür eine Zahlung zu leisten, oder zu erhe-
mit dem Jahresschluße abzuschließen, und das Saldo ersichtlich zu machen, wo sodann
eben der Reihe, wie sie in der Rechnung folgen, aufgetragen seyn müssen, sogleich
gaben zu verlegen, und so einzurichten, daß sie nicht alle Jahre neu verlegt, sondern
den, sind mit Berufung auf diese mit der Summe vorzuschreiben, und die Theilbe-

Ende October 1835. Pagina 2.

Post-Nro.	Jour. Art.	Abstattung Name der zahlenden Parthei und der Zeit, für welche	an Rückstand fl.	kr.	für dieses Jahr fl.	kr.	Zusammen fl.	kr.	vorgeschrieben Pagina Post-Nro.
		in Conventions-Münze							
		Militär-Jahr 1836.							
1	1	Der mit dem vorigen Jahre verbliebene bare Kasserest	—	—	28762	50	28762	50	1.

weinerzeugung und Ausschankrecht. Pagina 22.

Post-Nro.	Jour. Art.	Abstattung	an Rückstand fl.	kr.	für dieses Jahr fl.	kr.	Zusammen fl.	kr.	vorgeschrieben Pagina Post-Nro.
		Militär-Jahr 1836.							
		4. November 1835.							
1	2	Hersch Mailach mittelst dessen Geschäftsführers Saul Mengein zahlt pro 1 Quartali 1836	—	—	1000	—	—	—	
		5. Jäner 1836.							
2	40	derselbe mittelst dessen à Conto der 2. Quartals-Rate pro 1836	—	—	800	—	—	—	
		20. März.							
3	96	derselbe mittelst des nemlichen den Rest pro 2. Quartali 1836	—	—	200	—	—	—	
		28. Juli 1836.							
4	120	Hersch Mailach pro 3. Quartali 1836 .	—	—	1000	—	3000	—	
		ergiebt sich à Saldo Rest .	—	—	—	—	1000	—	

Straf-Gelder. Pagina 16.

Post-Nro.	Jour. Art.	Abstattung	an Rückstand fl.	kr.	für dieses Jahr fl.	kr.	Zusammen fl.	kr.	vorgeschrieben Pagina Post-Nro.
		Militär-Jahr 1836.							
		6. Jäner 1836.							
1	6	Franz Hauaus à Conto nebiger Strafe . .	25	—	—	—			
		29. Jäner 1836.							
2	20	Johann Knobloch an nebiger Strafe . .	—	—	4	—			
		25. Februar 1836.							
3	30	Franz Hauaus der Rest der schuldigen Strafe	25	—	—	—			
		Zusammen .	50	—	4	—	54	—	
		ergiebt sich à Saldo . .	—	—	—	—	—	—	

ben ist, ein eigener Conto zu eröffnen, jede Vorschreibung und Abstattung hiernach aufzutragen,
die allenfalls bleibenden Reste auf die Gebühr des nächsten Jahres und auf ihre Rubriken, die in
zu übertragen kommen. Ueberhaupt sind die Contobücher abgetheilt, für die Einnahmen und Aus-
auf mehrere Jahre dauern sollen. Grund- und andere Zinse, worüber eigene Tabellen geführt wer-
träge aus dem Journal zu contiren.

Land: Galizien. Landesfürstliche Stadt N.

Liquidations-

oder

Contobuch

der

städtischen Ausgaben

vom 1ten November 1835 bis N.

B.

Besoldungen der

Post-Nro.	Gebühr: Im Grunde Anweisungs-Verordnung ddo. und Nro.	Gebühr: Namen der Parthei und der Zeit, für welche	an Rückständen fl.	kr.	für dieses Jahr fl.	kr.	Zusammen fl.	kr.	abgestattet Pag. und Post-Nro.
	Militär-Jahr 1836.								
1	In Folge Kreisamts-Decret vom 4. October 1835 Zahl 12345 neu ernannte Bürgermeister Johann Ruhethal, dann Anweisung vom 20. November 1835 Zahl 13456 vom 1. November 1835 als dem abgelegten Diensteide, von jährlichen 900 fl.	Johann Ruhethal am Gehalt pro 1836 . . . . in Monats-Raten am 1. jeden Monats à 75 fl. NB. derselbe hat in 12 gleichen Raten an Character-Taxen . . . . 90 fl. an Carenz-Taxen . 250 " Zusammen . 340 " vom 1. November 1835 bis Ende October 1836 à 28 fl. 2 kr. zurückzuersetzen. vide pag. 48. 1836 des Empfangs.	—	—	900	—	900	—	2 / 1. 2. 3.
		Die Abstattung dagegen mit	—	—	—	—	900	—	
		verbleibt pro 1837	—	—	—	—	—	—	

Neu erfolgte Vor-

Post-Nro.	Im Grunde Anweisungs-Verordnung ddo. und Nro.	Namen der Parthei und der Zeit, für welche	an Rückständen fl.	kr.	für dieses Jahr fl.	kr.	Zusammen fl.	kr.	abgestattet Pag. und Post-Nro.
1	Kreisamts-Anweisung vom 20. Novemb. 1835 Z. 13456 an Carenz- und Character-Taxen für den neu ernannten Bürgermeister Johann Ruhethal sind an die Kreiskasse gegen Einbringung in 12 gleichen Raten von dessen Besoldung zu bezahlen 340 fl.	Kreiskasse an Carenz- und Character-Taxen für den Bürgermeister Johann Ruhethal NB. zum Empfang pag. 103 vorgeschrieben	—	—	340	—	340	—	88 / 1
		nebige Abstattung dagegen mit	—	—	—	—	340	—	
		zeigt sich ein Saldo .	—	—	—	—	—	—	

Anmerkung. Hier gilt die bei dem Einnahms-Liquidationsbuche am Schluße

Magistrats-Beamten

Post-Nro.	Jour. Art.	Abstattung Namen der empfangenden Partheien und der Zeit, für welche	an Rückständen (in Conventions-Münze) fl.	kr.	für dieses Jahr fl.	kr.	Zusammen fl.	kr.	vorgeschrieben Pag. und Post-Nro.
		Militär-Jahr 1836.							
		1. December 1835.							
1	108	Johann Ruhethal pro Novembri et Decembri 1835	—	—	150	—			1/1
		2. Jäner 1836.							
2	256	derselbe pro Januario 1836	—	—	75	—			
		3. Februar 1836.							
3	405	detto pro Februario 1836	—	—	75	—			
		u. s. weiter bis zum Schluße des Jahres . .	—	—	600	—	900	—	
		ergiebt sich à Saldo . . .	—	—	—	—	—	—	—

schüsse gegen Ersatz

Post-Nro.	Jour. Art.	Abstattung	an Rückständen fl.	kr.	für dieses Jahr fl.	kr.	Zusammen fl.	kr.	vorgeschrieben Pag. und Post-Nro.
		20. December 1835.							
1	197	an die Kreiskasse an nebigen Taxen werden abgeführt	—	—	340	—	340	—	87/1
		ergiebt sich à Saldo . . .	—	—	—	—	—	—	

enthaltene Anmerkung.

Land: Galizien. Landesfürstliche Stadt N. N.

Vormerkbuch

über die an Partheien gegen Verrechnung aus der Stadtkasse erfolgten Vorschüsse.

C.

(Beilage zur Sig. 12. Pag. 178. ex 1837.) B

Laufende Post-Nro.	Namen des Vorschußempfängers	Im Grunde Kreisamts- oder Magistrats-Verordnung ddó. Nro.	Gegenstand, wozu der Vorschuß geleistet wurde	Der Geldbetrag wurde erfolgt sub Jour. Art.	mit fl.	kr.	Pagina des Hauptbuchs
1	Zawadzki Joseph	Magistrats-Verordnung vom 3. April 1835 Nro. 786.	Reparatur der Brücke auf der Zasaner-Strasse .	206	25	—	108
2	Pancirsz Ignatz	Kreis-Verordnung vom 6. Mai 1835 Nro. 5720.	Adaptirung einer Wohnung im Magistrats-Gebäude	340	80	—	97
3	Illasiewicz Nikolaus	Magistrats-Verordnung vom 4. August 1835 Nro. 892.	Reparatur der städtischen Brunnen	410	50	—	122
4	Frischmann Johann	Magistrats-Verordnung vom 5. August 1835 Nro. 918.	Aerarial-Steuerabfuhr .	418	15	—	128
5	Lang Johann	Kreis-Anweisung v. 9. September 1835 Nro. 13718.	Wegen Untersuchung der Beschwerde gegen den Magistrats-Syndicus Towarnik	523	87	35	—

und so weiter.

Dieses Vormerkbuch ist mit einen alphabetischen Inder zu versehen, und es ist darinn für einen erfolgt worden seyn sollten, ein eigener Conto zu eröffnen und so lange offen zu halten, bis die Stadt-

Datum und Zahl der Verordnung, nach der die Particularrechnung gelegt wurde	Die Rechnung wurde liquidirt auf			Hiernach ergibt sich ein				Dieser wurde vorgeschrieben und in Einnahme oder Ausgabe gestellt		Mit Schluß des Jahres unverrechnet verblieben	
				Hereinrest		Hinausrest		sub Conto-Buchs-Pag.	Jour. Art.		
		fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.			fl.	kr.
Kreis-Verordnung vom 20. Juli 1835 Nro. 8760.	auf Brückenreparatur . .	18	54	6	6	—	—	215	148	—	—
. . . . . .	. . . .	—	—	—	—	—	—	—	—	80	—
Kreis-Verordnung vom 8. September 1835 Nro. 10814.	auf Brunnenreparaturen mit . . 38 fl. 12 kr. dtto. Straffen 20 fl. 7 kr.	58	19	—	—	8	19	219	348	—	—
dtto. v 12. October 1835 Nro. 11235.	auf Reisekosten	12	34	2	26	—	—	215	—	—	—
dtto. v. 23. October 1835 Nro. 17342.	als Ersatz von der Stadtgemeinde mit . 43 fl. 47 $\frac{2}{4}$ kr. u. der Syndicus 43 fl. 47 $\frac{2}{4}$ kr.	87	35	—	—	—	—	216	279	—	—

jeden Vorschuß-Empfänger, wenn auch demselben mehrere Vorschüsse zu verschiedenen bestimmten Zwecken
kasse zur Kenntniß der gepflogenen Verrechnung des einen oder anderen Vorschußes gelangt seyn wird.

Land: Galizien. Landesfürstliche Stadt N. N.

Journal

für den Monat N. 183

D.

Journal-Artikel und Beilags-Nummer	Anzahl der einzelnen Beilagen	Gegenstand	Einnahme: bar in Con. Mün. fl.	kr.	Einnahme: in Obligationen und sonstigen Papieren fl.	kr.	Ausgabe: bar in Con. Mün. fl.	kr.	Ausgabe: in Obligationen und sonstigen Papieren fl.	kr.	Liquidations-Buchs-Pagina
		1. November 1835.									
		Mit Ende des Militär-Jahres d. i. mit Ende October 1835 verbleiben pr. Kassa	28762	50	40786	$37\frac{2}{4}$	—	—	—	—	2
		2. November 1835.									
1 / 1	2	Landesfürstl. Steuern von den städt. Gründen von jährlichen 800 fl. werden an die Steuerkasse für das 1te Quartal 1836 bezahlt . . .	—	—	—	—	200	—	—	—	1
2 / 2	5	Branntweinerzeugungs-Gefäll. Im Grunde des anliegenden mit hohem Gubernialdecrete vom 24. September 1835 Z. 58372 bestätigten, mit Kreis-Verordnung vom 20. October n. Jahr Zahl 14785 und Magistrats-Intimation vom 30. October n. J. Zahl 2345 auf die Dauer vom 1. November 1835 bis Ende October 1838 zugestellten Contractes zahlt Hersch Mailach auf die jährliche Gebühr von 4000 fl. die 1te Quartals-Rate mit . . .	1000	—	—	—	—	—	—	—	21
3 / 3	1	Besoldungen. Der Bürgermeister Joseph Thurecht erhält von dem jährlichen Gehalte pr. 800 fl. für den Monat November 1835 . . .	—	—	—	—	66	40	—	—	5
4	—	derselbe ersetzt a Conto der für ihn sub Journals-Artikel 284 ex 1835 bezahlten Character- und Carenztaxen .	10	—	—	—	—	—	—	—	10
		4. November 1835.									
5 / 4	8	Unterhaltung der Häuser. Der Bauunternehmer Samuel Bauauf erhält im Grunde der vom Kreisamte ddto. 30. October 1835 Zahl 10234 bestätigten Licitationsverhandlung und bestätigten Kostenüberschlags zur Reparatur des Hauses Nro. 3 nach Bestätigung des Kreisingenieurs a Conto der Gebühr pr. 346 fl. 30 kr. . .	—	—	—	—	137	15	—	—	37
		Fürtrag .	29772	50	40786	$37\frac{2}{4}$	403	55	—	—	—

Journal-Artikel und Beilags-Nummer	Anzahl der einzelnen Beilagen	Gegenstand	Einnahme: bar in Con. Mün. fl.	kr.	Einnahme: in Obligationen und sonstigen Papieren fl.	kr.	Ausgabe: bar in Con. Mün. fl.	kr.	Ausgabe: in Obligationen und sonstigen Papieren fl.	kr.	Liquidations-Buchs-Pagina
		Uebertrag .	29772	50	40786	$37\frac{2}{4}$	403	55	—	—	—
		7. November 1835.									
6/5	1	Pachtzins von städtischen Gründen. Johann Hamer, Pächter des städtischen Grundes Blonia, auf die Zeit vom 1. November 1830 bis dahin 1836 laut des der Rechnung pro 1831 zuliegenden diesfälligen Contracts pr. 100 fl. jährlich, zahlt pro 1 med. anni 1836 laut Gegenschein	50	—	—	—	—	—	—	—	15
		12. November 1835.									
7/6	1	Polizeistrafgelder. Johann Hauaus zahlt im Grunde Magistrats-Erkenntnißes vom 3. November 1835 Zahl 2745 bar zu bezahlenden 50 fl. a Conto	25	—	—	—	—	—	—	—	17
		14. November 1835.									
8/7	12	Unterhaltung der städtischen Häuser. Samuel Bauauf erhält im Grunde der Bestätigung des Kreisingenieurs ddto. 13. November 1835 auf die Journal-Artikel 4 vorgeschriebene Gebühr den Rest pr.	—	—	—	—	209	15	—	—	37
		16. November 1835.									
9/8	1	Papiere. Cautions-Instrument ddto. 20. October 1835 über 2000 fl. C. M. auf der Realität Nro. 205 in Przemysl sichergestellt, auf den Branntweinpropinations-Pächter Hersch Mailach lautend, für die Dauer vom 1. Novemb. 1835 bis dahin 1838 geltend, wird im Grunde Magistrats-Verordnung vom 10. November 1835 Zahl 2844 beempfangt mit	—	—	2000	—	—	—	—	—	Siehe besonderes Verzeichniß Post 42.
10/9	1	Polizeistrafe. Franz Hauaus zahlt a Conto der Journal-Artikel 6 vorgeschriebenen Gebühr . . .	25	—	—	—	—	—	—	—	17
		Fürtrag .	29872	50	42786	$37\frac{2}{4}$	613	10	—	—	—

Journal-Artikel und Beilags-Nummer	Anzahl der einzelnen Beilagen	Gegenstand	Einnahme bar in Con. Mün. fl.	kr.	Einnahme in Obligationen und sonstigen Papieren fl.	kr.	Ausgabe bar in Con. Mün. fl.	kr.	Ausgabe in Obligationen und sonstigen Papieren fl.	kr.	Liquidations-Buchs-Pagina
		Uebertrag .	29872	50	42786	$37\frac{2}{4}$	613	10	—	—	—
		20. November 1835.									
11/10	1	Miethzinse. Salomon Gold erhält an den mit Gubern. Verordnung vom 30. October 1835 Zahl 60704 bestätigten hier angeschlossenen Miethvertrag für die Magistrats-Ubication auf die Dauer vom 1. November 1834 bis Ende October 1837 von jährlichen 400 fl. pro 1. med. anni 1836	—	—	—	—	200	—	—	—	25
		26. November 1835.									
12/11	1	Pensionen. Magistrats-Syndicus Johann Streit erhält von der jährlichen Pension pr. 300 fl. pro Novemb. 1835	—	—	—	—	25	—	—	—	40
		30. November 1835.									
13/12	1	Fremden Gelder. Johann Baum erlegt im Grunde Magistrats-Anweisung Zahl 2147 ex 1835 das Licitations-Vadium wegen Herstellung des Pflasters in der Lemberger-Gasse mit .	48	—	—	—	—	—	—	—	39
		Summa mit Ende November 1835	29920	50	42786	$37\frac{2}{4}$	838	10	—	—	—
		Hiezu der schlüßliche bare Kassereſt von	—	—	—	—	29082	40	42786	$37\frac{2}{4}$	—
		Hauptsumme .	29920	50	42786	$37\frac{2}{4}$	29920	50	42786	$37\frac{2}{4}$	—

N. N. am 30ten November 1835.

N. N. Stadtkassier.

N. N. Stadtkassecontrollor.

Formulare Lit E.

Vormerkbuch

über die wöchentlichen Scontrirungen der Handkasse bei der landesfürstlichen Stadt N. N.

Tag der Scontrirung	Vermöge des Journals-Abschlußes beträgt	An barem Gelde C. M. fl.	kr.	An Obligationen und sonstigen Papieren fl.	kr.	Anmerkung.
8ten November 1835	Der Empfang	4680	12	2500	—	
	Die Ausgabe	3560	36	—	—	
	Mithin entfällt der Kasserest mit	1119	36	2500	—	
	In der Haupt- oder Reservekasse erliegen laut Vormerkung . . . . . . 1000 fl. — 2500 fl.					
	In der Handkasse wurden vorgefunden:					
	2 Stück Banknoten à 10 fl. — 20 fl. 5 Stück Banknoten à 5 fl. — 25 fl. in Conv. Münze . . . . 45 fl. 30 kr. 6 St. Einlös. Scheine à 5 fl. — 12 fl. 10 detto detto à 2 fl. — 8 fl. 20 detto detto à 1 fl. — 8 fl. Kupfermünze . 2 fl. 15 kr. — — fl. 54 kr.					
	119 fl. 24 kr. —					
	Zusammen . . .	1119	24	2500	—	
	Daher zeigt sich ein Abgang von	—	12	—	—	Dieser Abgang, dessen Ursache nicht augenblicklich eruirt werden konnte, wurde sogleich von den Gefertigten ersetzt, und in die Kasse gelegt.
	N. N. Kassier. N. N. Controllor.					

(Beilage zur Sig. 12. Pag. 178. ex 1837.) C

Formulare Lit. F.

Vormerkung

über die in die Haupt- oder Reservekasse der landesfürstlichen Stadt N. N. zeitweise hinterlegten, und aus selber wieder herausgenommenen Posten, und über den jeweiligen wirklichen Stand dieser Kasse.

Post-Nro.	Tag der Hinterlegung oder Erfolgung	Betrag in				An Fonds-Obligationen und Schuld-Urkunden		Anmerkung
		C. M.		W. W.				
		fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.	
	Stand mit letzten October 1835	4000	—	2000	—	8000	—	
1	Am 18. November 1835 hinterlegt	500	—	300	—	—	—	
	Wirklicher Stand	4500	—	2300	—	8000	—	
	N. N. Kassier. N. N. Controllor. N. N. Bürgermeister. N. N. Magistratsrath.							
2	Am 28. December 1835 zur Bestreitung der currenten Erfordernisse herausgenommen . . .	150	—	100	—	—	—	
	Wirklicher Stand	4350	—	2200	—	8000	—	
	N. N. Kassier. N. N. Controllor. N. N. Bürgermeister. N. N. Magistratsrath.							

Abschrift ad Nrum 16451/597 ddto. 24. April 1819.

Lit. G.

Normal-Vorschrift.

Wie sich von nun an, von allen landesfürstlichen Kassen und Aemtern, so wie auch von den ständischen und städtischen Kassen, die für das a. h. Aerarium directe und inderecte Steuern, Gefälle, und sonstige Abgaben einzuheben haben, bei der Uebernahme, Verpackung und Abfuhr der Conventions-Münzen zu benehmen ist.

§. 1.

Der letzte Münztarif enthält die Münzgattungen, welche bei Zahlungen angenommen werden dürfen; die zur Annahme nicht geeigneten sind daher der zahlenden Parthei sogleich gegen Gangbare zurück zu stellen.

§. 2.

Der Tarif bestimmt zugleich die Schwere der Geldmünzen. Die Einhebungsämter haben daher, wenn Zahlungen in Gold geleistet werden, gleich bei der Uebernahme alle Goldstücke einzeln, genau, so wie es im Tarife vorgeschrieben ist, abzuwägen, und die Ungewichtigen auf der Stelle auszuschließen.

§. 3.

Beschädigte, beschnittene, durchlöcherte und sehr abgenützte Münzen sind nicht anzunehmen, falls nicht spezielle Weisungen dazu berechtigen; der Kasse-Beamte, der gegen einen dieser drei Paragraphe handelt, bleibt dem a. h. Aerar für den Schaden verantwortlich.

§. 4.

Von wohlbekannten Handlungshäusern und Partheien, welche sich zum Ersatze der etwaigen Abgänge bereit erklären, können bei Zahlungen größerer Summen die Silbergeldposten nach Sorten in Säcke gepackt, und mit den gehörigen Postenzetteln (Münz- oder Spitzzetteln) versehen, angenommen werden, wenn das Gewicht richtig befunden wird; jedoch müssen alle Säcke ausgeschüttet werden, um sich die Ueberzeugung zu verschaffen, ob nicht etwa andere Münzgattungen, als auf den Spitzzetteln angegeben sind, oder gar fremde Körper darunter gemischt seyen. Zeigt sich eine Unrichtigkeit, so ist die mangelhafte Post, wenn der Abgang von der betreffenden Parthei nicht gleich ergänzt wird, gegen eine richtige zurückzustellen.

Eben so muß auch eine von einem Handlungshause auf besagte Art übernommene Post, welche bei der Uebernahme dem Gewichte und der Münzgattung nach zwar richtig war, bei der sich aber in der Folge beim Auszahlen ein Abgang gezeigt hat, demselben zurückgestellt, und sich dafür eine vollkommen richtige Post, oder der Ersatz des Abgangs verschafft werden.

§. 5.

Von unbekannten Partheien oder solchen Handlungshäusern, welche sich zur Berichtigung der Differenzen nicht herbeilassen, darf keine Zahlung in Conventions-Münze ohne vorläufige Eröffnung und Ueberzählung sämmtlicher Geldposten angenommen werden.

§. 6.

Bei Zahlungen zwischen öffentlichen Kassen und Aemtern müssen die Münzen, wenn sie nicht nach den Sorten in Säcke gepackt, und mit den gehörigen Münzzetteln versehen sind, auch jederzeit gleich überzählt werden.

Die in Säcken gepackten, mit den Münzzetteln versehenen Silbergeldposten sind gehörig abzuwägen, brauchen jedoch, wenn das Gewicht mit dem Münzzettel übereinstimmt, die Einzählung von einem öffentlichen Amte oder Kasse geschehen ist, und die Geldposten noch in keinen Privathänden waren, nicht überzählt zu werden.

§. 7.

Wenn beim Abwägen eines der von einem öffentlichen Amte übernommenen Geldsäcke zwischen der ämtlichen Wage, und dem auf dem Münzzettel befindlichen Gewichte ein Unterschied bemerkt wird; so ist die dießfällige Post entweder zurückzugeben oder zu überzählen, um sich die Gewißheit von der richtigen Summe zu verschaffen. Zeigt sich ein Abgang, so ist solcher von dem Amte oder Kasse, welche die Abfuhr oder Zahlung leistet, sogleich zu ersetzen; eben so hat auch dieselbe den Abgang, welcher sich bei der später erfolgten Auszählung derjenigen Posten, die bei der Uebernahme dem Gewichte nach richtig waren, ergibt, unter dem Vorbehalte der Entschädigung an den Einzähler zu ersetzen.

§. 8.

Wenn der Abgang nicht beträchtlich, und nur in einigen Stücken bei einer Post besteht, ist es hinlänglich, wenn die Kasse-Oberbeamten derjenigen Kasse, an welche die Zahlung geschah, jener Kasse, welche die Zahlung leistete, die Münzzettel, auf welchen der Abgang der betreffenden Post anzumerken ist, mit einem Verzeichniße zur Vergütung zufertigen, indem Kasse-Oberbeamte das wechselseitige Vertrauen auf ihre Treue und Redlichkeit für sich haben.

Sollte jedoch bei einer Post der Abgang mehr als zwei Gulden betragen, so kann die Kasse, welche der Ersatz trifft, die ganze Post zurückverlangen.

Wird eine solche Post von der Kasse wirklich zurückverlangt, so ist sie ihr, wenn dieselbe in loco ist, sogleich zurückzustellen, sollte sie aber nicht in loco derjenigen Kasse sein, von welcher sie zurückverlangt wird, so hat letztere sich über diesen Fall vorher von der vorgesetzten Behörde die Weisung zu erbitten.

Es versteht sich übrigens, daß auch die sich gleich bei der Uebernahme, oder bei dem später erfolgten Ueberzählen der Geldposten etwa gezeigten Ueberschüsse zurückzustellen, oder von den Abgängen bei einer und derselben Kasse in Abzug zu bringen sein werden; und es müssen auch diese Ueberschüsse oder Abgänge auf dem Münzzettel der betreffenden Post angemerkt, und diese letztere mit einem besonderen Verzeichniße an die Kasse, welche die Zahlung oder Abfuhr geleistet hat, übersendet werden.

§. 9.

Die abgeführten und gehörig übernommenen Münzen müssen sogleich sortirt, und in dauerhafte Säcke eingezählt werden. Hierbei sind folgende Puncte aufs genaueste zu befolgen:

a) muß sorgfältig vermieden werden, daß in einen Sack nicht verschiedene Münzgattungen zusammengemischt werden;

b) in einen Sack sind von nun an nur folgende Posten zu geben, nämlich:

Von den Goldmünzen der nämlichen Gattung	1000	Stück.
„ „ ganzen Kronenthalern	500	—
„ „ Conventions-Thalern	500	—
„ „ Zwanzigern	1500	—
„ „ Zehnern	3000	—
„ „ Siebzehnern à 15 kr.	2000	—
„ „ Siebnern à 6 kr.	3000	—
„ „ fünf Kreuzer Stücken	1200	—
„ „ Groschen	2000	—
„ „ für Galizien nach dem Conventions-Fuß gemünzten 30 kr. Stücken	1000	—
detto detto 15 kr.	2000	—

Die Unterabtheilungen der Thaler müssen gleichfalls jede besonders in Posten zusammen gerichtet werden, wovon keine über 1100 fl. von den Kronen-, und nicht über 1000 fl. von den Conventions-Thalern enthalten darf; daher in einen Sack von den halben Kronen- oder Conventions-Thalern 1000 Stück, und von den viertel Kronen- oder Conventions-Thalern 2000 Stück zu geben seyn werden.

c) Auch die Reste müssen bei den Abfuhren so viel wie möglich in runden Summen, und jede Gattung besonders zusammen gerichtet werden, und es wird durchaus nicht gestattet, die verschiedenen Gattungen der Gold- und Silbermünzen mittelst Unterbindung, oder gar untereinander in die Säcke zu legen.

d) Sobald die einzeln eingegangenen Geldposten auf die vorgeschriebene Art eingezählt worden sind, wobei der Einzähler für die Richtigkeit der eingezählten Summen haften muß, sind diese Säcke auf das genaueste abzuwägen, und sodann darauf die sogenannten Postenzettel (Spitz- oder Münzzettel) mit Anmerkung der Geldgattung, der Summe, des Gewichts und des Namens der Kasse und des Einzählers, anzubinden.

Auch selbst die Restposten müssen mit diesem Münzzettel versehen werden.

§. 10.

Die Abfuhr dieser auf obige Art zusammengerichteten Conventions-Münzen geschieht entweder unmittelbar von den Einhebungsämtern, oder mittelst des Postwagens, oder bei großen Beträgen durch einige Rimessen mittelst gedungener Fuhren; immer aber muß hiebei die größtmöglichste Vorsicht beobachtet werden. Bei größeren Beträgen, die versendet werden, müssen die zusammen gerichteten Posten in Fässer oder Verschläge (Kisten) dergestalt gepackt werden, daß in einem Faße oder Verschlage immer nur Posten von gleicher Geldgattung sich befinden. Die Restposten können jedoch zusammen in ein Faß gegeben werden.

Die Fässer oder Verschläge sollen, damit sie leichter gerollt und bewegt werden können, nie zu groß seyn, und immer sind sie ganz voll zu packen, und die Zwischenräume mit Stroh oder Heu auszufüllen, damit nicht so leicht eine Reibung entstehen könne, oder die Säcke zerwetzt, und die Münzen untereinander geschoben werden.

In diese mit Metallmünze gefüllten Fässer oder Verschläge dürfen durchaus keine Banknoten, noch Einlös- oder Anticipationsscheine beigepackt werden, weil, wie es die Erfahrung gelehrt hat, solche bei längeren Transporten ganz zerrieben werden können.

Die Fässer sind übrigens mit guten Reifen zu belegen, und fest zuzunageln, und jedes Faß muß außerdem sowohl am Boden als Deckel mit einem dauerhaften Einlagreife mit einer hölzernen Sorge (Querholze) versehen, der Einlegreif muß beim Zumachen des Fasses gleichfalls gut vernagelt, und durch selben ein Spagat gezogen werden.

§. 11.

Sobald die Geldfässer auf die besagte Art gepackt und hergerichtet sind, müssen sie auf dem Boden mit einer fortlaufenden Nummer, mit dem Betrage, der Gattung und dem Gewichte, auf dem Deckel aber mit dem Namen der Kasse oder Amtes, von welchem, und der Kasse, an welche die Abfuhr oder Zahlung geschieht, und in der Mitte des Bodens und des Deckels mit dem Amtssiegel versehen werden.

Bei der Verladung selbst hat immer ein Kassebeamte zugegen zu seyn, der genau darauf sehen muß, daß die Fässer dicht gereiht, und die Zwischenräume mit Heu oder Stroh ausgefüllt, und überhaupt alles angewendet werde, damit nicht so leicht eine Beschädigung erfolgen könne.

§. 12.

Die zahlende oder Abfuhr leistende Kasse hat jener Kasse, an welche die Zahlung oder Abfuhr geschieht, den Tag der Absendung der Rimesse durch Amtscorrespondenz anzuzeigen, und derselben zugleich die Münzliste, in welcher die Anzahl der Fäßer oder Verschläge mit den Nummern, Posten, Gattung der Münzen und Beträge genau anzugeben sind, zu übersenden.

Wird die Rimisse durch den Postwagen versendet, so ist demselben nach beiliegendem Formulare ./. auch ein Frachtbrief mitzugeben.

§. 13.

Da die Erfahrung lehrt, daß die Geldwagen differiren, oder durch längeren Gebrauch unrichtig und mangelhaft werden, so sind solche sammt den Gewichtern nach Zuläßigkeit alle Jahre ein Mal von den nächst gelegenen Wagen- und Gewichten-Zimmentirungsbehörden bei einer schicklichen Gelegenheit rectificiren zu lassen.

Für die Richtigkeit der Abschrift:

Formulare.

An die Löbl. k. k. (Namen der Kasse)

zu N. N.

durch den k. k. Postwagen belieben dieselben in 10 wohl signirten Fässern

Gewicht Pfund	Nro. des Faßes	Posten		Betrag fl.
185	1	10	Zwanziger à 500 fl.	5000
detto	2	10	detto detto	5000
detto	3	5	Conventions-Thaler à 1000 fl.	5000
detto	4	5	Kronen-Thaler à 1100 fl.	5500
detto	5	5	detto detto detto	5500
detto	6	10	Zehner à 500 fl.	5000
detto	7	10	detto detto	5000
detto	8	10	Siebzehner zu 15 kr. à 500 fl.	5000
detto	9	10	Siebner zu 6 kr. à 300 fl.	3000
detto	10	4	In k. k. Ducaten à 4 fl. 30 kr. 4500 fl. . . .	20000
			Zusammen . .	64000

Vier und Sechzig Tausend Gulden Conventions-Münze wohlbehalten zu empfangen, und damit nach unserm Bericht zu verfahren.

(Datum)

Name der Kreiskasse, welche die Rimesse absendet,
und Unterschrift der beiden Kassebeamten.

Land: Galizien. Landesfürstliche Stadt: N. N.

Monatlicher Sammlungs-Scontro

der aus dem Journale in das Hauptbuch auf die betreffenden Rubriken contirten baren Geldbeträge als Controlle des Hauptbuches und des Journals.

II.

Rubrik-Nro.	Einnahms-Rubriken	Hauptbuchs Pag.	Gebühr Zusammen		Vermöge des Hauptbuches							
					November		December		Jäner		Februar	
			fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.
1	Pachtzins von Gütern	3	2000	—	500	—	—	—	—	—	1000	—
2	detto von Gründen . . .	5	713	56	121	20	—	—	—	—	200	—
3	Miethzins von Häusern . . .	11	304	—	62	—	—	—	56	—	62	—
4	Pachtzins von Mühlen	19	120	—	—	—	30	—	—	—	—	—
5	detto von Schlacht- und Fleischbänken	21	311	—	68	45	19	—	—	—	50	—
6	detto von Wirthshäusern . .	31	368	—	92	—	—	—	—	—	80	—

In diesem Sammlungs-Scontro sind alle Empfangs- und Ausgabs-Rubriken, so wie sie
Laufe des Monats ein- und ausgezahlten baren Beträge, welche vorhinein im Hauptbuche auf die
die Monatssumme muß demnach jedesmal mit der Journal-Summe übereinstimmen, dadurch aber
hat, und erlangt zugleich mit dem Jahresschluße die richtige Zusammenstellung aller Rubriken,

Ferners ist dieses Sammlungs-Scontro bei der monatlichen Journals-Revision von we-
Uebersicht verschafft wird, ob alle Einkommenszweige auch richtig und zu gehörigen Zeiten einfließen
Stadt einbringlich machen zu können.

sind bar eingezahlt worden im Monate																Zusammen	
März		April		Mai		Juni		Juli		August		September		October			
fl	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr	fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.
—	—	—	—	400	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1900	—
—	—	—	—	225	36	—	—	—	—	37	54	—	—	—	—	584	50
—	—	—	—	62	—	—	—	—	—	38	—	—	—	—	—	280	—
—	—	30	—	—	—	30	—	—	—	—	—	—	—	30	—	120	—
18	45	60	45	—	—	6	—	—	—	—	—	76	45	—	—	300	—
—	—	12	—	—	—	92	—	—	—	62	—	—	—	10	—	348	—

in den Liquidations- oder Contobüchern vorkommen, aufzuführen, und alle aus dem Journal im betreffenden Rubriken bei der Abstattung contirt worden sind, in Summa rubrikenweise einzustellen; wird sich der Rechnungsführer überzeugen, daß er alle Posten richtig contirt und keine übergangen welche er sodann in der Rechnung aufnimmt, und diese sogleich fertig hat.

sentlicher Erforderniß, weil dadurch dem Magistrate und dem Ausschuße die sogleiche und leichte oder nicht, um darnach das in Sachen Nöthige unverschieblich veranlaßen, und zum Besten der

Land: Galizien. Landesfürstliche Stadt: N.

Summarische Stadtkasserechnung

für die Zeit vom 1. November 1835 bis Ende October 1836.

Formular

J.

Rubrik	Benennung der Rubriken	Beilagen-Lit. und Post-Nro.	Gebühr: Rückstände vom vorigen Jahre		Gebühr: für dieses Jahr		Gebühr: Zusammen	
			in Conventions-Münze					
			fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.
	Empfänge.							
	I. Reele.							
	A. Gewöhnliche und bestimmte.							
	Ertrag von städtischen Gütern, Gründen und Realitäten.							
1	Pachtschillinge von Gütern	a/1	500	—	1500	—	2000	—
2	" " Gründen	a/2	228	36	485	20	713	56
3	" " Steinbrüchen	a/3	—	—	40	—	40	—
4	" " Ziegeleien	a/4	—	—	80	—	80	—
5	" " Kalköfen	a/5	—	—	—	—	—	—
6	" " Torf- und Steinkohlen-Grabereien	a/6	—	—	—	—	—	—
7	Miethzinse a) von Häusern	a/7	56	—	248	—	304	—
8	" b) " Wirths- und Einkehrhäusern	a/8	—	—	368	—	368	—
9	" c) " Schlacht- und Fleischbänken	a/9	36	—	275	—	311	—
10	Waldertrag a) für Bauholz	b/1	7	—	7	30	14	30
	b) " Klafter- und sonstiges Brennholz .	—	—	—	34	36	34	36
	Städtische Gefälle.							
11	Gerichtstaxen	c	—	—	25	18	25	18
12	Bürgerrechtstaxen	b/2	—	—	115	—	115	—
13	Pachtschilling für die Branntwein-Erzeugung und Ausschanksrechte	a/10	1200	—	8400	—	9600	—
14	detto von Bier	a/11	260	—	1040	—	1300	—
15	detto " Meth	a/12	75	—	300	—	375	—
16	detto " Markt- und Standgeldern . .	a/13	20	—	448	—	468	—
17	detto " Wag- und Maßgeldern . .	a/14	50	—	250	—	300	—
18	detto " der Jagdbarkeit . . .	a/15	—	—	12	—	12	—
19	detto " " wilden Fischerei . . .	a/16	—	—	25	—	25	—
20	detto " " Wegmauth	a/17	100	—	500	—	600	—
21	detto " " Brückenmauth . . .	a/18	30	—	160	—	190	—
22	detto " Ueberfuhr	a/19	5	—	40	—	45	—
	Grunddienste und Gerechtsamen.							
23	Inventarial-Grundzinse	b/3	1	14	2	36½	3	50½
24	Emphiteutische Gründe	b/4	—	—	36	—	36	—
25	Judeninwohner-Zinse	b/5	—	40	4	35	5	15
26	Bienen-Zinse	b/6	—	—	3	20	3	20
27	Weide-Zinse	b/7	—	21	—	48	1	9
28	Robothrelutions-Zinse	b/8	—	—	28	36	28	36
29	Laudemien und Mortuarien	d	24	—	18	—	42	—
30	Gerichts-Delegations-Gelder	b/9	—	—	70	—	70	—
31	Handlungs-Einverleibungs-Gebühren . . .	b/10	—	—	4	—	4	—
32	Steuereinhebungs-Percente	e	—	—	50	—	50	—
	Fürtrag . . .	—	2593	51	14571	30½	17165	30½

Abstattung		Rest mit Schluß des Jahres	
in Conventions=Münze			
fl.	kr.	fl.	kr.
1900	—	100	—
584	50	129	6
40	—	—	—
80	—	—	—
—	—	—	—
—	—	—	—
280	—	24	—
348	—	20	—
300	—	11	—
10	30	4	—
31	36	3	—
19	18	6	—
102	30	12	30
8950	—	650	—
1200	—	100	—
350	—	25	—
450	—	18	—
300	—	—	—
12	—	—	—
25	—	—	—
550	—	50	—
190	—	—	—
45	—	—	—
3	2½	—	48
32	—	4	—
4	15	1	—
2	40	—	40
—	57	—	12
25	—	3	36
24	—	18	—
60	—	10	—
4	—	—	—
50	—	—	—
15974	38½	1190	52

Anmerkungen

Ueber die Pachtzinse von Gütern, Gründen und Gefällen, Miethzinse von Häusern u. dgl. muß dieser Rechnung der mit Gub. Verordnung vom 30. November 1814 Zahl 45000, dann Gub. Verordnung Zahl 9610 ex 1834 angeordnete Ausweis, welcher von dem Magistrats=Vorsteher und den Kassebeamten gefertigt, dann von dem Kreisamte bestätigt seyn muß, sub Lit. a) beigeschlossen werden, in welchem auch die Angabe, daß über die Pachtung ein Contract auf einem Stempelbogen von — fl. — kr. errichtet wurde, oder die Begründung, warum die Errichtung eines Contractes für das eine oder andere Pachtobject unterblieben ist, enthalten seyn muß.

Sollte der eine oder andere Gegenstand mittelst eigener Regie verwaltet werden, so muß hierüber ein eigener Rechnungs=Ausweis, welcher dieselben Colonnen wie dieser Rechnungs=Extract zu enthalten hat, und worin die einzelnen Ertrags= und Ausgabs=Rubriken aufgeführt, und nach den Resultaten des Jahres ausgefüllt seyn müssen, beigeschlossen werden. Die Totalsummen aller einzelnen Einnahms= und Ausgabs=Rubriken sind sodann in dem Rechnungs=Extracte bei der betreffenden Rubrik summarisch bei dem Empfange und bei der Ausgabe in Ansatz zu bringen.

Welche Empfänge auf den Rubriken 10, 12, 23 bis inclusive 28, 30, 31, 33, 34, 35, 36, 41 bis inclusive 53 angesetzt werden sollen, zeigt die Beilage Lit. B.

Ad Post 11. Laut des sub Lit. c) beigeschlossenen specifischen Aufrechnungs=Rapulares. Dieses Rapular muß alle Daten enthalten, welche nöthig sind, um die Richtigkeit der Aufrechnung beurtheilen zu können.

Laut beigeschlossenen specifischen Aufrechnungs=Rapulares Lit. d). In diesem Rapulare müssen alle nöthigen Daten angegeben werden, um die Richtigkeit der Aufrechnung beurtheilen zu können.

Laut Kreiskasse=Bestätigung Lit. e).

Rubrik	Benennung der Rubriken	Beilagen-Lit. und Post-Nro.	Gebühr: Rückstände vom vorigen Jahre		Gebühr: für dieses Jahr		Gebühr: Zusammen	
			in Conventions-Münze					
			fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.
	Uebertrag . .	—	2593	51	14571	$39\frac{1}{2}$	17165	$30\frac{1}{2}$
	Polizei-Einkünfte.							
33	Polizeigewerbsgebühren	b/11	—	—	102	30	102	30
34	Polizeistrafgelder	b/12	—	—	4	—	4	—
35	Musikerlaubnißgelder	b/13	—	—	16	—	16	—
36	Marktpreiszettel-Ausfolgungs-Vergütung . .	b/14	—	—	9	—	9	—
37	Einkommen für Dünger und Kehricht . . .	a/20	—	—	26	—	26	—
38	„ „ Pripasvieh . . .	f	—	—	80	—	80	—
	Dotations-Einkommen.							
39	Gemeindezuschlag zur allgemeinen Verzehrungssteuer .	a/21	—	—	8760	—	8760	—
40	Einkommen von der Biereinfuhr . . .	a/22	—	—	400	—	400	—
41	Communalbeiträge	b/15	7	—	6	—	13	—
42	Beiträge zur Dotirung der Schulen und Pfarren .	b/16	—	—	193	20	193	20
	Activ-Capitalien.							
43	a) An öffentlichen Fondsobligationen . . .	b/17	3466	40	1300	—	4766	40
	b) Bei Privaten	—	12000	—	3000	—	15000	—
	Interessen von Activ-Capitalien.							
44	a) Von öffentlichen Fondsobligationen . . .	b/18	—	—	48	11	48	11
	b) „ Privat-Capitalien	—	—	—	637	47	637	47
	Verschiedene unbestimmte Einnahmen.							
45	a) Ersätze von Reiseauslagen	b/19	—	—	4	18	4	18
	b) „ „ Bauauslagen	—	—	—	23	31	23	31
	c) „ „ Kanzleiauslagen	—	—	—	—	—	—	—
46	Mängels- und verschiedene andere Ersätze .	b/20 u. 21	423	24	25	—	448	24
	Summe der gewöhnlichen Einnahmen . .	—	18490	55	29207	$16\frac{2}{4}$	47698	$11\frac{2}{4}$
	B. Außerordentliche.							
47	Kaufschillingsgelder für verkaufte Güter, Gründe und Realitäten	b/22	—	—	3000	—	3000	—
48	Verschiedene außerordentliche	b/23	—	—	3000	—	3000	—
	Summe der außerordentlichen Einnahmen . .	—	—	—	6000	—	6000	—
	II. Durchlaufende.							
49	Neu aufgenommene Passiv-Capitalien . . .	b/24	—	—	35000	—	35000	—
50	Aufgenommene Vorschüsse gegen Ersatz . .	b/25	—	—	500	—	500	—
51	Zurückerhaltene Vorschüsse	b/26	—	—	266	30	266	30
	Fürtrag . .	—	—	—	35766	30	35766	30

Abstattung		Rest mit Schluß des Jahres		Anmerkungen
in Conventions-Münze				
fl.	kr.	fl.	kr.	
15974	$38\frac{1}{2}$	1190	53	
100	—	2	30	
4	—	—	—	
16	—	—	—	
9	—	—	—	
20	—	6	—	Laut besonderen Rechnungs-Ausweises Lit. f). Ist auf die vorne für die in eigener Regie verwalteten Gegenstände bezeichnete Art abzufassen.
80	—	—	—	
8030	—	730	—	Wie bei den Pachtzinsen.
400	—	—	—	
9	30	3	30	
173	20	20	—	
2800	—	1966	40	Die nähere Detaillirung im specifischen Ausweise.
1000	—	14000	—	
48	11	—	—	
637	47	—	—	
4	18	—	—	
23	31	—	—	
—	—	—	—	
423	24	25	—	
29753	$39\frac{2}{4}$	17944	32	
1500	—	1500	—	
3000	—	—	—	
4500	—	1500	—	
35000	—	—	—	
500	—	—	—	
50	—	216	30	
35550	—	216	30	

Rubrik	Benennung der Rubriken	Beilagen-Lit. und Post-Nro.	Gebühr					
			Rückstände vom vorigen Jahre		für dieses Jahr		Zusammen	
			in Conventions-Münze					
			fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.
	Uebertrag . .	—	—	—	35766	30	35766	30
52	Berichtigte Vorschüsse gegen Verrechnung auf unbestimmte Zwecke	b|27	—	—	150	—	150	—
53	Empfänge an fremden Geldern, als:							
	a) Cautionen	b|28	—	—	450	—	450	—
	b) Vadien	—	—	—	610	—	610	—
	c) sonstige Depositen	—	—	—	493	—	493	—
	Summe der durchlaufenden Einnahmen . .	—	—	—	37469	30	37469	30
	detto = ordentlichen detto . .	—	18490	55	29207	$16\frac{2}{4}$	47698	$11\frac{2}{4}$
	detto = außerordentlichen detto . .	—	—	—	6000	—	6000	—
	Zusammen . .	—	18490	55	72676	$46\frac{2}{4}$	91167	$41\frac{2}{4}$
	Hiezu den anfänglichen Kassarest	—	—	—	—	—	—	—
	Hauptsumme der Einnahmen	—	—	—	—	—	—	—

Ausgaben.

I. Reele.

A. Gewöhnliche und bestimmte.

Unterhalt der städtischen Beamten und Diener.

Rubrik	Benennung der Rubriken	Beilagen-Lit. und Post-Nro.	Rückstände fl.	kr.	für dieses Jahr fl.	kr.	Zusammen fl.	kr.
1	Besoldungen a) der magistratischen Beamten . .	—	25	—	3240	—	3265	—
	b) = Forstbeamten	—	—	—	280	—	280	—
	c) des Sanitätspersonales . . .	—	40	—	300	—	340	—
2	Löhnungen der minderen Diener	—	12	30	50	—	62	30
3	Pensionen und Abfertigungen	—	16	40	244	—	260	40
4	Provisionen und Gnadengaben	—	—	—	36	—	36	—
5	Adjuten	—	—	—	—	—	—	—
6	Quartiergelder	b|1	50	—	78	—	128	—
7	Deputate und Dienstpferde	b|2	—	—	48	—	48	—
8	Taggelder	b|3	15	—	259	15	274	15
	Verwaltungs-Auslagen.							
9	Miethzinse für Amtswohnungen	b|4	50	—	100	—	150	—
10	Kanzlei- und Amtserfordernisse	b|5	—	—	123	—	123	—
11	Politische und Gerichtstaxen, dann Stempel-Auslagen in städtischen Angelegenheiten	b|6	—	—	21	39	21	39
12	Postporto und Bothenlohn	b|7	—	—	88	42	88	42
13	Reise- und Zehrungskosten	b|8	—	—	214	28	214	28
14	Belohnungen und Aushilfen	b|9	—	—	115	—	115	—
15	Forsterhaltungs- und sonstige Auslagen . . .	b|10	—	—	490	38	490	38
	Fürtrag . .	—	209	10	5688	42	5897	52

Abstattung		Rest mit Schluß des Jahres		Anmerkungen
in Conventions-Münze				
fl.	kr.	fl.	kr.	
35550	—	216	30	
—	—	150	—	
450	—	—	—	
610	—	—	—	
493	—	—	—	
37103	—	366	30	
29753	$39\frac{2}{4}$	17944	32	
4500	—	1500	—	
71356	$39\frac{2}{4}$	19811	2	Hierunter an Activ-Capitalien 15966 fl. 40 kr.
28882	50	—	—	
100239	$29\frac{2}{4}$	—	—	
3265	—	—	—	Nach der besonderen Personalstands-Tabelle.
280	—	—	—	detto detto detto
340	—	—	—	detto detto detto
50	—	12	30	detto detto detto
244	—	16	40	detto detto detto
36	—	—	—	detto detto detto
—	—	—	—	detto detto detto
128	—	—	—	Uebrigens zeigt der specifische Ausweis, was unter jede Rubrik aufgenommen werden soll.
48	—	—	—	
274	15	—	—	
100	—	50	—	
123	—	—	—	
21	39	—	—	
88	42	—	—	
214	28	—	—	
115	—	—	—	
490	38	—	—	
5818	42	79	10	

Rubrik	Benenung der Rubriken	Beilagen-Lit. und Post-Nro.	Gebühr					
			Rückstände vom vorigen Jahre		Für dieses Jahr		Zusammen	
			in Conventions-Münze					
			fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.
	Uebertrag . .	—	209	10	5688	42	5897	52
16	Erhaltung der städtischen Gebäude und sonstige Hauserfordernisse	b/11	250	—	31	6	281	6
17	Aerarial-Steuern und Abgaben von städtischen Gütern, Gründen und Realitäten . . .	b/12	—	—	1106	—	1106	—
18	Aequivalentien für oberherrliche Rechte . . .	b/13	—	—	2800	—	2800	—
19	Buchhaltungs-Besoldungs-Beiträge	—	48	—	96	—	144	—
20	Recrutirungs-Auslagen	b/14	—	—	15	14	15	14
21	Stadtbeleuchtung	b/15	93	36	205	24	299	—
22	Stadtreinigung	b/16	—	—	155	28	155	28
23	Strassenherstellung und Erhaltung . . .	b/17	—	—	381	—	381	—
24	Brücken	b/18	—	—	128	—	128	—
25	Stadtpflaster	b/19	—	—	300	—	300	—
26	Anschaffung und Erhaltung der Zimentirungs-Requisiten	b/20	—	—	5	—	5	—
27	Herstellung und Erhaltung der öffentlichen Brunnen .	b/21	204	18	16	42	221	—
28	Herstellung und Erhaltung der Wasserleitung . .	b/22	—	—	50	—	50	—
	Sicherheits-Auslagen.							
29	Besoldung der Polizei-Reviseren	—	—	—	250	—	250	—
30	Löhnung der Polizeischützen	—	—	—	622	—	622	—
31	Bekleidung detto	b/23	—	—	116	—	116	—
32	Arrestanten-Verpflegung	b/24	15	—	155	1	170	1
33	Polizei-Requisiten-Anschaffung	b/25	—	—	29	30	29	30
34	Anschaffung und Erhaltung der Feuerlösch-Requisiten	b/26	—	—	948	—	948	—
	Sanitäts-Auslagen.							
35	Medicamenten und Unterstützungs-Auslagen für Arme.	b/27	26	50	86	16	113	6
	Bildungs- und Wohlthätigkeits-Anstalten.							
36	Unterhalt der Normalschulen: a) Gehalt des Lehrers.	b/28	—	—	150	—	150	—
	b) Schulpauschalien	—	—	—	8	—	8	—
	c) Löhnung des Schulgehilfen . . .	—	—	—	24	—	24	—
	d) Beheitzungs-Auslagen . . .	—	—	—	36	—	36	—
	e) Miethzins für das Schullocale . .	—	—	—	—	—	—	—
37	Patronatsbeiträge zu Kirchen-, Pfarr- und Schulerfordernissen	b/29	36	—	42	40	78	40
38	Waisen- und Findelkinder-Erhaltung und Unterstützung	b/30	—	—	24	—	24	—
39	Krankenspitäler-Unterhaltung	b/31	—	—	336	—	336	—
40	Siechen- und Versorgungshäuser . . .	b/32	—	—	28	—	28	—
41	Beiträge zur Dotirung der Pfarren und Schulen .	b/33	—	—	193	20	193	20
	Neu angelegte, verloste oder veräußerte Activ-Capitalien.							
42	a) In öffentlichen Fonds	b/34	—	—	3133	40	3133	40
	b) Activ-Capitalien bei Privaten	—	—	—	4000	—	4000	—
	Fürtrag .	—	882	54	21161	3	22043	57

Abstattung		Rest mit Schluß des Jahres		Anmerkungen
in Conventions-Münze				
fl.	kr.	fl.	kr.	
5818	42	79	10	
281	6	—	—	
892	—	214	—	
2600	—	200	—	
144	—	—	—	
15	14	—	—	
299	—	—	—	
155	28	—	—	
381	—	—	—	
128	—	—	—	
300	—	—	—	
5	—	—	—	
221	—	—	—	
50	—	—	—	
250	—	—	—	Wie ad Post-Nro. 1.
622	—	—	—	
116	—	—	—	
155	1	15	—	
29	30	—	—	
948	—	—	—	
80	50	32	16	
150	—	—	—	
8	—	—	—	
24	—	—	—	
36	—	—	—	
—	—	—	—	
36	—	42	40	
24	—	—	—	
260	—	76	—	
28	—	—	—	
193	20	—	—	
3133	40	—	—	
4000	—	—	—	
21384	51	659	6	

Rubrik	Benennung der Rubriken	Beilagen-Lit. und Post-Nro.	Gebühr					
			Rückstände vom vorigen Jahre		Für dieses Jahr		Zusammen	
			in Conventions-Münze					
			fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.
	Uebertrag . .	—	882	54	21161	3	22043	57
	Verschiedene gewöhnliche.							
43	Gefälls-Nachlässe und Rückgaben	b/35	—	—	99	30	99	30
44	Interessen von Passiv-Capitalien	b/36	—	—	1252	5	1252	5
45	Mängelsvergütungen	b/37	—	—	424	—	424	—
46	Verschiedene kleine	b/38	—	—	10	—	10	—
	Summe der gewöhnlichen Ausgaben . .	—	882	54	22946	38	23829	32
	B. Außerordentliche.							
47	Kaufschillingsgelder für erkaufte Güter, Gründe und Realitäten	b/39	—	—	60000	—	60000	—
48	Neue Bauführungen	b/40	—	—	2500	—	2500	—
49	Verschiedene außerordentliche . . .	b/41	—	—	—	—	—	—
	Summe der außerordentlichen Ausgaben . .	—	—	—	62500	—	62500	—
	II. Durchlaufende.							
50	Zurückbezahlte Passiv-Capitalien	b/42	—	—	35000	—	35000	—
51	Zurückbezahlte Vorschüsse gegen Ersatz . .	b/43	—	—	500	—	500	—
52	Neue erfolgte detto detto . .	b/44	—	—	266	30	266	30
53	Vorschüsse gegen Verrechnung auf unbestimmte Zwecke	b/45	—	—	150	—	150	—
54	Zurückerfolgte fremde Gelder, als:							
	a) Cautionen	b/46	—	—	450	—	450	—
	b) Vadien		—	—	610	—	610	—
	c) sonstige Depositen	—	—	—	493	—	493	—
	Summe der durchlaufenden Ausgaben . .	—	—	—	37469	30	37469	30
	detto = ordentlichen detto . . .	—	882	54	22946	38	23829	32
	detto = außerordentlichen detto . .	—	—	—	62500	—	62500	—
	Zusammen . .	—	882	54	122916	8	123799	2
	Hiezu den schließlichen Casserest	—	—	—	—	—	—	—
	Summe der Einnahme gleich . . .	—	—	—	—	—	—	—

Abstattung		Rest mit Schluß des Jahres	
in Conventions-Münze			
fl.	kr.	fl.	kr.
21384	51	659	6
99	30	—	—
1252	5	—	—
424	—	—	—
10	—	—	—
23170	26	65	6
60000	—	—	—
2500	—	—	—
—	—	—	—
62500	—	—	—
—	—	35000	—
400	—	100	—
206	30	—	—
150	—	—	—
50	—	400	—
10	—	600	—
343	—	150	—
1219	30	36250	—
23170	26	659	6
62500	—	—	—
86889	56	36909	6
13349	$33\frac{3}{4}$	Hierunter an Passiv-Capitalien 35000 fl.	
100239	$29\frac{1}{2}$	—	—

Anmerkungen

Nachweisung des disponiblen Cassarestes.

	fl.	kr.
Werden von dem schließlichen baren Kasseresté pr. . .	13349	$33\frac{1}{2}$
die hierunter begriffenen fremden Gelder, als:		
an Cautionen . 400 fl.		
„ Vadien . . 600 „		
„ sonstigen Depositen 150 „		
Zusammen . 1150 fl.		
ferner die aufgenommenen Vorschüsse pr. . . 100 fl.		
die zum Stammcapital gehörigen Kaufschillingsgelder . . . . 1500 fl.		
dann der Erlös von der zum Stammcapital gehörigen und verkauften 4percentigen Staatsschuldverschreibung Nro. 4729 pr. 2000 fl., mit . . . . 2000 fl.		
Zusammen 3500 fl.		
endlich das zurückbezahlte Privat-Capital pr. 1000 fl.		
im Ganzen 4500 fl.		
und über Abschlag der im Laufe des Jahres bereits an Private elocirten . . 3000 fl.		
noch . . . . 1500 fl.		
Zusammen also .	2750	—
in Abzug gebracht werden, so entfällt der disponible städtische Ueberschuß mit	10599	$33\frac{1}{2}$
oder zeigt sich ein Abgang von	—	—

Lit. B.

zu Formulare J.

Specifischer Ausweis

zur Geldrechnung der Landesfürstlichen Stadt

N. N.

für das Militärjahr 1836.

Posten-Zahl und Stadtkasse-Rechnungs-Rubriken-Nr.	Benennung der Rubriken	Schuldigkeit		Abstattung		Rückstand mit Schluß des Jahres	
		In Conv. Münze					
		fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.
	Zum Empfange.						
1/10	**Einkommen von Waldungen für Bauholz.**						
	Rückstände vom vorigen Jahre:						
	Anton Zebra pro 1835	2	—	2	—	—	—
	Joseph Gensbauer pro 1834	5	—	2	30	2	30
	u. s. w.						
	Für dieses Jahr:						
	Anton Zebra für 6 Stück 4 0/0 langes 8/9" Eichenbauholz a 40 kr.	4	—	4	—	—	—
	Johann Cma für 9 Stück 3° langes 10/11 dickes weiches Bauholz a 30 kr.	3	30	2	—	1	30
	Zusammen .	14	30	10	30	4	—
	Für Klafter Holz:						
	Michael Smutei für 3° weiche Scheiter a 2 fl. 12 kr. .	6	36	6	36	—	—
	Iwan Stasioszyn für 70 harte " a 4 fl. . .	28	—	25	—	3	—
	Zusammen .	34	36	31	36	3	—
2/12	**An Bürgerrechts-Taxen.**						
	Rückstände:						
	— — —						
	Für dieses Jahr:						
	Eberhard Haase, Kaufmann	60	—	60	—	—	—
	Julius Postaczek, Schneidermeister	25	—	12	30	12	30
	Ignaz Bauerhof, Schänker	30	—	30	—	—	—
	Zusammen .	115	—	102	30	12	30
3/23	**An Inventarial-Zinsen.**						
	An Rückständen:						
	Joseph Cichoński, pro 1835	—	50	—	50	—	—
	Alois Matkowski	—	24	—	—	—	24
	u. s. w.						
	Für dieses Jahr:						
	Joseph Cichoński . . . W. W. 1 fl. 53½ kr.	—	45½	—	45½	—	—
	Alois Matkowski . . . " 2 — —	—	48	—	24	—	24
	Mekita Wotoszyn . . . " 2 fl. 37½ kr.	1	3	1	3	—	—
	u. s. w.						
	Zusammen .	3	50½	3	2½	—	48
4/24	**An emphiteutischen Zinsen.**						
	Rückstände:						
	— — —						
	Für dieses Jahr:						
	Ambros Häufer an 30jährl. emphit. Zins bis Ende Nro. 8.	10	—	6	—	4	—
	Jacob Rusinowicz 20 " " " " " 8.	16	40	16	40	—	—
	Alexander Filipek an 30 " " " " " 8.	9	20	9	20	—	—
	Zusammen .	36	—	32	—	4	—

Posten-Zahl und Stadtkasse-Rechnungs-Rubriken-Nr.	Benennung der Rubriken	Schuldigkeit		Abstattung		Rückstand mit Schluß des Jahres	
		In Conv. Münze					
		fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.
5/25	**An Judeneinwohner-Zinsen.**						
	An Rückständen:						
	Mordko Hambach pro 1835	—	40	—	40	—	—
	u. s. w.						
	Für dieses Jahr:						
	Hersch Leichthern	1	30	—	30	1	—
	Abraham Rautenstrauch	3	5	3	5	—	—
	u. s. w.						
	Zusammen	5	15	4	15	1	—
6/26	**An Bienenzinsen.**						
	Rückstände:						
	— — —						
	Für dieses Jahr:						
	Ilko Gobe für 50 Stöcke	1	40	1	40	—	—
	Stefko Fediak für 50 Stöcke	1	40	1	—	—	40
	Zusammen	3	20	2	40	—	40
7/27	**An Weidezinsen:**						
	An Rückständen:						
	Marian Gigel für 7 Stück Vieh pro 1835	—	21	—	21	—	—
	Für dieses Jahr:						
	Marian Gigel für 4 Stück Vieh	—	12	—	—	—	12
	Gabriel Lehoda für 6 „ „	—	18	—	18	—	—
	Hrynko Boda für 6 „ „	—	18	—	18	—	—
	Zusammen	1	9	—	57	—	12
8/28	**An Robothrelution.**						
	An Rückständen:						
	— — —						
	Für dieses Jahr:						
	Von den 16 Zamoster Unterthanen, u. z. für 48 Zug- und 624 Fußtage u. s. w.	28	36	25	—	3	36
	Zusammen	28	36	25	—	3	36
9/30	**An Gerichts-Delegations-Gebühren.**						
	An Rückständen:						
	— — —						
	Für dieses Jahr:						
	Dominium Lipnik	20	—	10	—	10	—
	„ Zalawka	10	—	10	—	—	—
	„ Zahaczew	40	—	40	—	—	—
	Zusammen	70	—	60	—	10	—

Posten-Zahl und Stadtkasse-Rechnungs-Rubriken-Nr.	Benennung der Rubriken	Schuldigkeit		Abstattung		Rückstand mit Schluß des Jahres	
		In Conv. Münze					
		fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.
10/31	**An Handlungs-Einverleibungs-Gebühren.**						
	An Rückständen:						
	— — —						
	Für dieses Jahr:						
	Eberhard Haas, Tuchhändler	4	—	4	—	—	—
	u. s. w.						
	Zusammen .	4	—	4	—	—	—
11/33	**An Polizei-Gewerbs-Gebühren.**						
	An Rückständen:						
	— — —						
	Für dieses Jahr:						
	Karl Hauenschild, für Tractär, Wein, Bier und Branntwein	88	—	88	—	—	—
	Andreas Kodromski, für Bier, Branntwein und Meth .	14	30	12	—	2	30
	u. s. w.						
	Zusammen .	102	30	100	—	2	30
12/34	**An Polizei-Strafgeldern.**						
	An Rückständen:						
	— — —						
	Für dieses Jahr:						
	Leonhard Stengel für unterlassene Meldung . . .	4	—	4	—	—	—
	u. s. w.						
	Zusammen .	4	—	4	—	—	—
13/35	**An Musik-Erlaubnißgeldern.**						
	An Rückständen:						
	— — —						
	Für dieses Jahr:						
	Adolph Czabon, für Abhaltung eines Balles . . .	4	—	4	—	—	—
	Leopold Heinhof, für Schankmusik auf 1/2 Jahr . .	8	—	8	—	—	—
	Heinrich Kamel, für Tanzmusik während des Carnevals .	4	—	4	—	—	—
	u. s. w.						
	Zusammen .	16	—	16	—	—	—
14/36	**Marktpreiszettel-Ausfolgungs-Vergütung.**						
	An Rückständen:						
	— — —						
	Für dieses Jahr:						
	Vom Verpflegsamte	9	—	9	—	—	—
	u. s. w.						
	Zusammen .	9	—	9	—	—	—

Posten-Zahl und Stadtkasse-Rechnungs-Rubriken-Nr.	Benennung der Rubriken	Schuldigkeit		Abstattung		Rückstand mit Schluß des Jahres	
		In Conv. Münze					
		fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.
15/41	**An Communalbeiträgen.**						
	An Rückständen:						
	Joseph Heidenreich . . pro 1834 (2 fl. 30 kr.) , 1835 (2 fl. 30 kr.)	5	—	2	30	2	30
	Christoph Sauerwein pro 1835	2	—	2	—	—	—
	Für dieses Jahr:						
	Anton Hofer, Hauseigenthümer	4	—	4	—	—	—
	Emerich Blasenbach, Schneider	2	—	1	—	1	—
	u. s. w.						
	Zusammen .	13	—	9	30	3	30
16/42	**An Beitrag zur Dotirung der Schulen und Pfarreien.**						
	An Rückständen:	—		—		—	
	Stadtgemeinde an Besoldungsbeitrag für den Lehrer . .	60	—	40	—	20	—
	„ „ „ Prediger .	100	—	100	—	—	—
	„ „ Beitrag zu dem Schulmiethzinse . .	33	20	33	20	—	—
	Zusammen .	193	20	173	20	20	—
17/43	**An Activ-Capitalien.**						
	1) An öffentlichen Fonds-Obligationen. Rest vom J. 1835	3466	40	—	—	—	—
	a. Bares Geld für Schuldpapiere.						
	In Folge Gubernial-Bewilligung vom — Z. — wird zum Behufe der Bestreitung des Kaufschillings für die I. Section der Krziczowaer Cameral-Herrschaft die 4 0/0 Staatsschuldverschreibung ddo. 1. November 1826 Nro. 4729 verkauft nnd in Abstattung gebracht pr. . .	—	—	2000	—	—	—
	b. Schuldpapiere für bares Geld.						
	Aus der Kassebarschaft wurde am 25. October 1836 die Bancobligation ddo. 1. Februar 1836 Nro. 8400 a 2½ 0/0 angekauft pr.	500	—	—	—	—	—
	c. Schuldpapiere durch Verlosung.						
	Die am 1. August 1836 verloste 3 0/0 Hofkammer-Obligation ddo. 1. Jäner 1798 Nro. 56342 kommt in Abstattung .	—	—	300	—	—	—
	und die dafür erhaltene Staatsschuldverschreibung ddo. 1. August 1836 Nro 54362 a 3 0/0 in Empfang mit .	300	—	—	—	—	—
	d. Schuldpapiere durch Umschreibung.						
	Bringe in Abstattung die zur Umschreibung extradirte Hofkammer-Obligation ddo. 1. März 1794 Nro. 64970 a 2 0/0 pr.	—	—	500	—	—	—
	und zur Gebühr die hiefür erhaltene Hofkammer-Obligation ddo. 30. September 1836 Nro. 4672 a 3 0/0 pr. . .	500	—	—	—	—	—
	Zusammen .	4766	40	2800	—	1966	40

Posten-Zahl und Stadtkasse-Rechnungs-Rubriken-Nr.	Benennung der Rubriken	Schuldigkeit		Abstattung		Rückstand mit Schluß des Jahres	
		In Conv. Münze					
		fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.
	2) An Capitalien bei Privaten: Rest vom Jahre 1835 .	12000	—	—	—	—	—
	a. Bares Geld für Schuldpapiere.						
	Heinrich Schmidt zahlt das ihm am 29. Mai 1818 dargeliehene Capital am 1. März 1836 zurück mit 2500 fl. W. W., oder	—	—	1000	—	—	—
	b. Schuldpapiere für bares Geld.						
	Dem Franz Pasch gegen Pragmatical-Sicherheit, Schuldschein ddo. 25. October 1836 und Satzbrief auf dessen Behausung ddo. 28. October 1836 neu dargeliehen .	3000	—	—	—	—	—
	Zusammen .	15000	—	1000	—	14000	—
18/44	Interessen von Activ-Capitalien.						
	a. Von öffentlichen Fonds-Obligationen.						
	Von der 5 0/0 Staatsschuldverschreibung ddo. 12. April 1829 Nro. 2150 pr. 666 fl. 40 kr. für die Zeit vom 12. April 1835 bis dahin 1836	33	20	33	20	—	—
	Von der Hofkammer-Obligation ddo. 1. Jäner 1798 Nro. 56342 a 3 0/0 pr. 300 fl. vom 1. Jäner 1836 bis 1. August 1836, als den Verlosungstag, in W. W. 5 fl. 15 kr., oder	2	6	2	6	—	—
	Von der Hofkammer-Obligation ddo. 1. März 1794 Nro. 64970 a 2 0/0 pr. 500 fl. vom 1. März 1836 bis 30. Sept. 1836, als den Umschreibungstag, 5. fl. 50 kr. W. W., oder	2	20	2	20	—	—
	Von der neu angekauften Banco-Obligation ddo. 1. Februar 1836 Nro. 8400 pr. 500 fl. a $2\frac{1}{2}$ 0/0 vom 1. Februar bis 31. October 1836, 9 fl. $22\frac{1}{2}$ kr. W. W., oder . .	3	45	3	45	—	—
	Von der 4 0/0 Staatsschuldverschreibung ddo. 1. November 1826 Nro. 4729 pr. 2000 fl., vom 1. November 1835 bis 1. December 1835, als den Verkaufstag . . .	6	40	6	40	—	—
	Von der Staatsschuldverschreibung Nro. 54362 a 3 0/0 pr. 300 fl., werden im künftigen Jahre die Interessen vom 1. August 1836 an, und von der Hofkammer-Obligation Nro. 4672 a 2 0/0 pr. 500 fl. vom 30. September 1836 an, zu verrechnen seyn						
	Zusammen .	48	11	48	11	—	—
	b. Von Privat-Capitalien.						
	Von dem bei Andreas Suden anliegenden Capitale pr. 27500 fl. W. W., oder 11000 fl. C. M. vom 3. September 1835 bis dahin 1836 in W. W. 1375 fl., oder . .	550	—	550	—	—	—
	Von Heinrich Schmidt von dem Capitale pr. 2500 fl. W. W. oder 1000 fl. C. M. vom 29. November 1835 bis 1. März 1836, als den Capitals-Rückzahlungstag, in W. W. 31 fl. 57 kr., oder	12	47	12	47	—	—
	Von Franz Pasch für das Capitale pr. 3000 fl. C. M. halbjährig vorhinein vom 25. November 1836 bis 25. April 1837	75	—	75	—	—	—
	Zusammen .	637	47	637	47	—	—

Posten-Zahl und Stadtkassa-Rechnungs-Rubriken-Nr.	Benennung der Rubriken	Schuldigkeit		Abstattung		Rückstand mit Schluß des Jahres	
		In Conv. Münze					
		fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.
19/45	**Verschiedene unbestimmte Einnahmen.**						
	An Rechnungs-Rückersätzen.						
	An Rückständen:						
	— — —						
	Für dieses Jahr:						
	a) Kreiscommissär Gaspari ersetzt den Rest des wegen Verpachtung des städtischen Waggefälls gegen die adjustirten Reisekosten erhobenen Mehrbetrages pr.	4	18	4	18	—	—
	b) Baurechnungsführer Jarosch den Baukassarest aus der Rechnung über die Reparaturen der städtischen Brücken	23	31	23	31	—	—
	Zusammen .	27	49	27	49	—	—
20/46	**An Rechnungs-Mängelsersätzen.**						
	An Rückständen:						
	Stadtkassier Bonkowski, aus der Rechnungserledigung pro 1830	123	24	123	24	—	—
	Bürgermeister Ziembicki, detto detto mittelst Besoldungsabzug einbezahlt . . .	300	—	300	—	—	—
	Für dieses Jahr:						
	Dem Stadtkassier Bonkowski aus der Rechnungserledigung pro 1834 §:	25	—	—	—	25	—
	Zusammen .	448	24	423	24	25	—
21/46	**An sonstigen Ersätzen.**						
	— — —						
22/47	**An Kaufschillings-Geldern.**						
	An Rückständen:						
	— — —						
	Für dieses Jahr:						
	Clemens Michałowicz für das erkaufte städtische Bursagebäude gegen Ratenzahlung	3000	—	1500	—	1500	—
	u. s. w.						
	Zusammen .	3000	—	1500	—	1500	—
23/48	**Verschiedene ausserordentliche Einnahmen.**						
	An Rückständen:						
	— — —						
	Für dieses Jahr:						
	Für die mit Gubernial-Verordnung ddo. — Z. — Behufs des Ankaufes der I. Section von der Krziczowaer Cameral-Herrschaft veräußerte 4 0/0 Staatsschuldverschreibung ddo. 1 November 1826 Nro. 4729 pr 2000 fl., laut Verkaufsnote erhalten zu dem Verkaufspreise a 100 fl. . .	2000	—	2000	—	—	—
	Von Heinrich Schmidt das am 1. März 1836 zurückbezahlte Activ-Capital	1000	—	1000	—	—	—
	Zusammen .	3000	—	3000	—	—	—

Posten-Zahl und Stadtkasse-Rechnungs-Rubriken-Nr.	Benennung der Rubriken	Schuldigkeit		Abstattung		Rückstand mit Schluß des Jahres	
		In Conv. Münze					
		fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.
24/49	**An aufgenommenen Passiv-Capitalien.**						
	Am 10. December 1835 aus dem Religionsfonde zur Bezahlung des Kaufschillings für das verkaufte Cameralgut Krzeczow als Anlehen laut Gub. Bewilligung ddo. — Z. —	20000	—	20000	—	—	—
	Von der Stadt Drohobycz zur Bezahlung des abgelöseten Propinationsrechts am 8. Mai 1836, erborgt mit Gubernial-Bewilligung ddo. — Z. —	15000	—	15000	—	—	—
	Zusammen .	35000	—	35000	—	—	—
25/50	**An aufgenommenen Vorschüssen gegen Ersatz.**						
	Aus dem Civil-Depositenamte zur Bestreitung unverschieblicher städtischer Auslagen am 8. Juni 1836 . . .	500	—	500	—	—	—
26/51	**An zurückerhaltenen Vorschüssen.**						
	An Rückständen:						
	— — —						
	Für dieses Jahr:						
	Dem Hieronimus Srokowski zur Adaptirung seines Hauses zum Militär-Officiers-Quartier an 6. April vorgeschossen	100	—	50	—	50	—
	Statt des Dominiums Łgo an Reisekosten in Proceßangelegenheiten an den Syndicus Horawicz am 8. Mai vorgeschossen	40	—	—	—	40	—
	Statt der Stadtgemeinde 1/3 des Schulmiethzinses an den Hauseigenthümer Julius Weiß am 20. Juni vorgeschossen	100	—	—	—	100	—
	Statt derselben 1/3 der Schulreparatur am 18. August vorgeschossen	26	30	—	—	26	30
	u. s. w.						
	Zusammen	266	30	50	—	216	30
27/52	An Rückständen:						
	— — —						
	Für dieses Jahr:						
	Den dem Assessor N. N. zu unbestimmten Zwecken erfolgten Vorschuß gegen Verrechnung	150	—	150	—	—	—
28/53	**An erlegten Cautionen.**						
	Joseph Bardach zur Sicherstellung des eingepachteten Meth-Erzeugungs-Rechtes vom 1. November 1835 bis dahin 1840	100	—	100	—	—	—
	Joseph Kirschberg, Stadtkassier, erlegt die vorgeschriebene Diensteaution am 28. März 1836 bar mit . . .	300	—	300	—	—	—
	Samuel Zucker für die Canalsherstellung in der Krakauer-Vorstadt am 7. Mai bar	50	—	50	—	—	—
	Zusammen .	450	—	450	—	—	—

Posten-Zahl und Stadtkasse-Rechnungs-Rubriken-Nr.	Benennung der Rubriken	Schuldigkeit		Abstattung		Rückstand mit Schluß des Jahres	
		In Conv. Münze					
		fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.
	An Vadien.						
	Abraham Salzer erlegt das Vadium bei Verpachtung des städtischen Branntwein-Erzeugungs-Rechtes am 7. October 1836	450	—	450	—	—	—
	Michael Gordon, detto, wegen der Fleischlieferung am 8. April 1836	150	—	150	—	—	—
	Jacob Ornstein, detto, wegen des Grundes Luba am 10. Februar 1836	10	—	10	—	—	—
	Zusammen .	610	—	610	—	—	—
	An sonstigen Depositen.						
	Zur Tilgung der Ersätze des Kassiers Hraba erlegt der Haussequester Otto	243	—	243	—	—	—
	Syndicus Mochnacki ersetzt den bei der Sniatyner Stadtkasse zur Uebersiedlung erhobenen Vorschuß	150	—	150	—	—	—
	Auf die vom Assessor Goller an die Mikołajower Stadkasse schuldigen Ersätze pr.	100	—	—	—	—	—
	sind von dessen Besoldung vom 1. Februar 1835 bis dahin 1836 eingebracht worden	—	—	100	—	—	—
	Zusammen .	493	—	493	—	—	—
	Zur Ausgabe.						
1/6	**An Quartiergeldern.**						
	An Rückständen:						
	Der Kreishebamme Clara Benner pro 1835 . . .	50	—	50	—	—	—
	Für dieses Jahr:						
	Eben dieser Hebamme	50	—	50	—	—	—
	Der Stadthebamme Josepha Rau	28	—	28	—	—	—
	u. s. w.						
	Zusammen .	128	—	128	—	—	—
2/7	**An Deputaten.**						
	An Rückständen:						
	— — —						
	Für dieses Jahr:						
	Dem städtischen Förster Brandeis an Pferderhaltungsportion	48	—	48	—	—	—

Posten-Zahl und Stadtkasse-Rechnungs-Rubriken-Nr.	Benennung der Rubriken	Schuldigkeit		Abstattung		Rückstand mit Schluß des Jahres	
		In Conv. Münze					
		fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.
3/8	**An Taggeldern.**						
	An Rückständen:						
	Dem ausgetretenen Diurnisten Moser pro October 1835 .	15	—	15	—	—	—
	Für dieses Jahr:						
	Dem Diurnisten Schreiber vom 1. November 1835 bis Ende März 1836, laut hoher Bewilligung von — Nro. — Magistratsanweisung Nro. — a 30 kr.	75	30	75	30	—	—
	Dem detto Franz Manner, laut Bewilligung von — Nro. — Magistratsanweisung Nro. — vom 1. März bis Ende October 1836 a 45 kr.	183	45	183	45	—	—
	Zusammen .	274	15	274	15	—	—
4/9	**Auf Miethzinse für Kanzleien.**						
	An Rückständen pro 1835 . . .	50	—	50	—	—	—
	Für dieses Jahr:						
	Dem Johann Muck an Miethzins für eine in seinem Hause untergebrachte Magistratskanzlei pro 1836 . .	100	—	50	—	50	—
	Zusammen .	150	—	100	—	50	—
5/10	**An Kanzleikosten.**						
	An Rückständen:						
	— — —						
	Für dieses Jahr:						
	Für einen neuen Schriftenkassen mit Schloß und Bänder dem Tischler Franz Eichmann	12	30	12	30	—	—
	Dem Buchbinder: Buchladen für das Einbinden des Sessionsprotokolls von 10 Buch in Halbleder . .	1	31	1	31	—	—
	Dem Buchdrucker: Setzer für 1 Rieß Meldzettel auf Concept	5	50	5	50	—	—
	Für 1/2 Rieß Steuertabellen auf Median	6	25	6	25	—	—
	Dem Lieferanten Moises Rosenberg für						
	4 Rieß Kanzleipapier a 3 fl. 20 kr. . .	13	20	13	20	—	—
	6 „ Conceptpapier a 2 fl. 50 kr. . .	17	—	17	—	—	—
	2 Dutzend Bleistift a 24 kr.	—	48	—	48	—	—
	Dem Seifensieder Carl Rosenbusch für 80 Pfund Kerzen a 12 kr.	16	—	16	—	—	—
	Dem Joseph Bodsoúski für 12 Klafter Brennholz a 3 fl. .	36	—	36	—	—	—
	Für die Pränumeration der Lemberger polnischen Zeitung .	8	48	8	48	—	—
	An die Kreiskasse für Insertion des Concurses für den Syndicusposten in der Lemberger Zeitung	1	12	1	12	—	—
	An dieselbe für detto wegen Propinations-Verpachtung u. s. w. jede Post specifisch. .	3	36	3	36	—	—
	Zusammen .	123	—	123	—	—	—

Posten-Zahl und Stadtkasse-Rechnungs-Rubriken-Nr.	Benennung der Rubriken	Schuldigkeit		Abstattung		Rückstand mit Schluß des Jahres	
		In Conv. Münze					
		fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.
6/11	**An politischen und Gerichtstaxen dann Stempeln.**						
	An Rückständen:						
	— — —						
	Für dieses Jahr:						
	An die Kreiskasse an polit. Taxen für Bestätigungen der Getränk-Erzeugungs-Verpachtung	3	15	3	15	—	—
	Für Stempel zur Contractsverfassung darüber . .	11	—	11	—	—	—
	" " zur Quittung des Pächters detto über 1000 fl.	2	—	2	—	—	—
	An den Kämmerer Spadwiński an Gerichtstaxen und Vialos für den Kämmereidiener im Proceße mit Lazar Zuker u. s. w. specifisch .	5	24	5	24	—	—
	Zusammen .	21	39	21	39	—	—
7/12	**An Postporto und Bothenlohn.**						
	An Rückständen:						
	— — —						
	Für dieses Jahr:						
	Auf Postporto bloß in städtischen Angelegenheiten wurden laut besonders geführten Postjournale bezahlt .	36	24	36	24	—	—
	Dem Kreisbothen den bestimmten jährlichen Bothenlohn .	48	—	48	—	—	—
	Für verschiedene Bothengänge in die benachbarten Ortschaften sind bezahlt worden	4	18	4	18	—	—
	Zusammen .	88	42	88	42	—	—
8/13	**Auf Reise- und Zehrungskosten.**						
	An Rückständen:						
	— — —						
	Für dieses Jahr:						
	Hier muß jeder Beamte, welcher eine Reisekosten-Vergütung erhält, nominativ aufgeführt, der Gegenstand der Reise bemerkt, dann müssen die Fuhrkosten und Diäten, u. z. B. Letztere unter Angabe der Zahl der verwendeten Tage specifisch angesetzt werden	214	28	214	28	—	—
9/14	**Belohnungen und Aushilfen.**						
	An Rückständen:						
	— — —						
	Für dieses Jahr:						
	Dem Assessor Gruber wegen ausserordentlicher Verwendung gemäß hoher Verordnung vom — Z. — Magist. Anweisung vom — Z. —	100	—	100	—	—	—
	Dem Johann Kummer, Anton Sorger und Stephan Wachmann, wegen besonderer Verwendung bei der Brandlöschung am 5. September 1836, laut Verordnung vom — Z. — Magist. Anweisung vom — Z. — . . .	15	—	15	—	—	—
	Zusammen .	115	—	115	—	—	—

(Beilage zur Sig. 12. Pag. 178. ex 1837.)

Posten-Zahl und Stadtkasse-Rechnungs-Rubriken-Nr.	Benennung der Rubriken	Schuldigkeit		Abstattung		Rückstand mit Schluß des Jahres	
		In Conv. Münze					
		fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.
10/15	**Forstauslagen.**						
	An Rückständen:						
	— — —						
	Für dieses Jahr:						
	Für Herstellung der Arrondirungsgräben von 1694 Current-Klafter a 4 kr.	112	56	112	56	—	—
	deto der Gestelltlinien von 3° Breite 1200° Länge a 4 kr.	80	—	80	—	—	—
	Für Aufnahme und Eintheilung der Schlage dem Forstingenieur Braunstetter	50	—	50	—	—	—
	Für Bepflanzung der Blösse B. mit 7 Waldklafter Pflanzen laut besonderer Rechnung	84	20	84	20	—	—
	u. s. w.						
	Zusammen	327	16	327	16	—	—
	Holzhackerlöhnungen.						
	Für das Fällen von 360 Baumstämmen a 1½ kr. . .	9	—	9	—	—	—
	" Schlagen von 236° harten Scheiterholz a 20 kr. .	78	40	78	40	—	—
	" dto. " 849 dto. Prügeln a 14 kr. .	19	36	19	36	—	—
	" dto. " 187° weiche Scheiter a 18 kr. .	56	6	56	6	—	—
	Zusammen .	163	22	163	22	—	—
11/16	**Auf Gebäude-Erhaltung.**						
	Rückstände:						
	Dem Zimmermeister Nachmann für Dachreparatur pro 1835	250	—	250	—	—	—
	Für dieses Jahr:						
	Dem Maurermeister Großauf für unterschiedliche kleine Reparaturen	20	—	20	—	—	—
	Dem Glaser Hobel für eingesetzte Glasscheiben in dem Magistrats-Gebäude und Fensterverkitten	9	54	9	54	—	—
	Dem Schlosser Ambos für Reparatur von 3 Schlössern .	1	12	1	12	—	—
	u. s. w.						
	Zusammen .	281	6	281	6	—	—
12/17	**An Steuern und Abgaben.**						
	An Rückständen:						
	— — —						
	Für dieses Jahr:						
	An Grundsteuer für die der Stadt gehörigen Gründe .	800	—	600	—	200	—
	An Gebäudesteuer für die magistratischen Häuser . .	56	—	42	—	14	—
	An außerordentlicher Kriegssteuer im Grunde hoher Verordnung von — Z. —	250	—	250	—	—	—
	u. s. w.						
	Zusammen .	1106	—	892	—	214	—

Posten-Zahl und Stadtkasse-Rechnungs-Rubriken-Nr.	Benennung der Rubriken	Schuldigkeit		Abstattung		Rückstand mit Schluß des Jahres	
		In Conv. Münze					
		fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.
13/18	**An grundherrlichen Gaben.**						
	An Rückständen:						
	— — —						
	Für dieses Jahr:						
	An das Dominium Vethinie an complanationsmässigen Getränk-Erzeugungs-Relutum 3000 fl. W. W. oder . .	1200	—	1000	—	200	—
	An das Dominium Jarnopol dto. Grundzins . . .	1600	—	1600	—	—	—
	u. s. w.						
	Zusammen .	2800	—	2600	—	200	—
14/20	**Recrutirungs-Auslagen.**						
	An Rückständen:						
	— — —						
	Für dieses Jahr:						
	Dem Magistrats-Kanzlisten bei der Stellung am 12. April 1836, auf Verpflegung der 22 Recruten für 2 Tage a 6 kr.. und 6 Wächter a 8 kr.	6	—	6	—	—	—
	Auf Vorspannsauslagen für dieselben für 6 halbe Wägen	5	36	5	36	—	—
	und 3½ Meilen, Diäten und Fuhrkosten für den Absteller.	3	38	3	38	—	—
	u. s. w.						
	Zusammen .	15	14	15	14	—	—
15/21	**Auf Stadtbeleuchtung.**						
	An Rückständen:						
	Für 6 Centner Ripsöhl dem Kaufmann Glasberg a 15 fl. 36 kr. pro 1835	93	36	93	36	—	—
	Für dieses Jahr:						
	Dem Kaufmann Glasberg für 9 Wiener-Zentner Ripsöhl a 15. fl. 36 kr.	140	24	140	24	—	—
	dto. dto. für 12 neue Glockenlaternen a 1 fl. 45 kr.	21	—	21	—	—	—
	Dem Laternanzünder Hrynko a 2 fl. monatlich . .	24	—	24	—	—	—
	Dem Friedrich Leuchtberger an Remuneration für die Aufsicht bei der Beleuchtung	20	—	20	—	—	—
	u. s. w.						
	Zusammen .	299	—	299	—	—	—
16/22	**Auf Stadtreinigung.**						
	An Rückständen:						
	— — —						
	Für dieses Jahr:						
	Für Abtrocknung des Straßenkothes im Monat December 1835 wurden laut besonderer Rechnung bezahlt . .	48	—	48	—	—	—
	Fürtrag .	48	—	48	—	—	—

Posten-Zahl und Stadtkasse-Rechnungs-Rubriken-Nr.	Benennung der Rubriken	Schuldigkeit fl.	Schuldigkeit kr.	Abstattung fl.	Abstattung kr.	Rückstand mit Schluß des Jahres fl.	Rückstand mit Schluß des Jahres kr.
		In Conv. Münze					
	Uebertrag .	48	—	48	—	—	—
	Für das Reinigen der Marktplätze laut besonderer Rechnung bezahlt	39	40	39	40	—	—
	Für Planirung und Säuberung des Stadtringes und der Gässen laut detto	67	48	67	48	—	—
	Zusammen .	155	28	155	28	—	—
17/23	**Auf Herstellung und Erhaltung der Strassen.**						
	An Rückständen:						
	— — —						
	Für dieses Jahr:						
	Jede vorgefallene Auslage ist auf die Post-Nro. 16. bezeichnete Art zu specificiren	357	—	357	—	—	—
	Dem Strassenaufseher	24	—	24	—	—	—
	Zusammen .	381	—	381	—	—	—
18/24	**Auf Herstellung und Reparatur der Brücken.**						
	An Rückständen:						
	— — —						
	Für dieses Jahr:						
	Ist gleichfalls jede Auslage wie Post-Nro. 16. zu specificiren	128	—	128	—	—	—
19/25	**Erhaltung des Stadtpflasters.**						
	An Rückständen:						
	— — —						
	Für dieses Jahr:						
	Hier ist wie Post-Nro. 11. bei den Gebäuden jede Auslage zu specificiren	300	—	300	—	—	—
20/26	**Anschaffung und Erhaltung der Cimentirungs-Requisiten.**						
	An Rückständen:						
	— — —						
	Für dieses Jahr:						
	Auch hier sind sowohl die neuen Anschaffungen, als die Reparaturen an den vorhandenen Requisiten und die hiefür aufgelaufenen Kosten speciel in Ansatz zu bringen . .	5	—	5	—	—	—
21/27	**Herstellung und Reparatur der Brunnen.**						
	An Rückständen:						
	Dem Brunnenmeister Brunnhofer für die Herstellung des Brunnen in der heiligen Geiststrasse pro 1835 . .	204	18	204	18	—	—
	Fürtrag .	204	18	204	18	—	—

Posten-Zahl und Stadtkasse-Rechnungs-Rubriken-Nr.	Benennung der Rubriken	Schuldigkeit		Abstattung		Rückstand mit Schluß des Jahres	
		In Conv. Münze					
		fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.
	Uebertrag .	204	18	204	18	—	—
	Für dieses Jahr:						
	Dem Schmiedmeister Johann Hauer für das Beschlagen der Eimer und Reparirung der Ketten . . .	4	42	4	42	—	—
	Dem Zimmermeister Joseph Beil für die Verbesserung des Ziehrades und der Walze, dann für die Reparatur des Brunnendaches	12	—	12	—	—	—
	Zusammen .	221	—	221	—	—	—
22/28	**Herstellung und Erhaltung der Wasserleitung.**						
	An Rückständen:						
	— — —						
	Für dieses Jahr:						
	Für die in der Gasse — in einer Länge von 20 Klaftern gelegten neuen eisernen Röhren	40	—	40	—	—	—
	Für die Aufsicht auf die Wasserleitung jährlich . .	10	—	10	—	—	—
	Zusammen .	50	—	50	—	—	—
23/31	**Bekleidung der Polizeischützen.**						
	An Rückständen:						
	— — —						
	Für dieses Jahr:						
	Hier sind die angeschafften Gegenstände, so wie die allfälligen Armaturstücke specifisch mit dem Kostenaufwande nachzuweisen	116	—	116	—	—	—
24/32	**Arrestanten-Verpflegung.**						
	An Rückständen:						
	Dem Heinrich Wagner für die Unterkunft der Arreste das letzte Vierteljahr 1835	15	—	15	—	—	—
	Für dieses Jahr:						
	Dem Obgenannten an jährlichen Miethzins . . .	60	—	45	—	15	—
	Dem Joseph Bodsoński für 4 Klafter Brennholz zur Beheitzung der Arreste a 3 fl.	12	—	12	—	—	—
	Auf Verpflegung der Arrestanten laut besonderer Rechnung.	80	45	80	45	—	—
	Dem Albert Zych für Reparatur der Arrestpritschen . .	2	16	2	16	—	—
	u. s. w.						
	Zusammen .	170	1	155	1	15	—
25/33	**Polizei-Requisiten-Auslagen.**						
	An Rückständen:						
	— — —						
	Für dieses Jahr:						
	Dem Lucas Sobota für 2 neue Schließeisen sammt Schlößern a 1 fl. 30 kr.	3	—	3	—	—	—
	Fürtrag .	3	—	3	—	—	—

Posten-Zahl und Stadtkasse-Rechnungs-Rubriken-Nr.	Benennung der Rubriken	Schuldigkeit		Abstattung		Rückstand mit Schluß des Jahres	
		In Conv. Münze					
		fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.
	Uebertrag	3	—	3	—	—	—
	Dem Joseph Bodsoúski für 5 Klafter Holz zur Beheitzung der Wachstube a 3 fl.	15	—	15	—	—	—
	Dem Christian Rosenbusch für 69 Pfund Unschlittkerzen zur Beleuchtung der Wachstube a 10 kr. .	11	30	11	30	—	—
	Zusammen .	29	30	29	30	—	—
26/34	**Anschaffung und Erhaltung der Feuerlösch-Requisiten.**						
	An Rückständen:						
	— — —						
	Für dieses Jahr:						
	Diese Anschaffungen und Reparaturen sind unter Angabe des Gegenstandes, der einzelnen Kosten und der Person, welcher dieselben bezahlt wurden, zu specificiren . .	928	—	928	—	—	—
	Dem Spritzenmeister an Remuneration	20	—	20	—	—	—
	Zusammen .	948	—	948	—	—	—
27/35	**Auf Medicamenten und Unterstützung der Armen.**						
	An Rückständen:						
	Dem Apotheker Naftali seine Forderung pro 1835 . .	26	50	26	50	—	—
	Für dieses Jahr:						
	Dem obigen Apotheker für die im Jahre 1836 an arme kranke städtische Insassen verabfolgten Arzeneien laut besonderer Rechnung	32	16	—	—	32	16
	Dem verarmten Bürger Sobota an monatlicher Unterstützung a 2 fl.	24	—	24	—	—	—
	Der armen Insassinn Kochnowska Unterstützung zur Erhaltung ihrer zwei Kinder monatlich 1 fl. 30 kr. . .	18	—	18	—	—	—
	Dem abgebrannten Vorstädtler Matwig Unterstützung u. s. w. .	12	—	12	—	—	—
	Zusammen .	113	6	80	50	32	16
28/36	**Erhaltung der Normalschulen.**						
	An Rückständen:						
	— — —						
	Für dieses Jahr:						
	Dem Lehrer Johann Nawrocki an Bestallung . . .	150	—	150	—	—	—
	Demselben auf kleine Schulbedürfnisse und Straffälle	32	—	32	—	—	—
	Für 12 Klafter Holz zur Beheitzung a 3 fl. . . u. s. w.	36	—	36	—	—	—
	Zusammen .	218	—	218	—	—	—

Posten-Zahl und Stadtkasse-Rechnungs-Rubriken-Nr.	Benennung der Rubriken	Schuldigkeit		Abstattung		Rückstand mit Schluß des Jahres	
		In Conv. Münze					
		fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.
29/37	**Patronatsbeiträge.**						
	An Rückständen:						
	Für die im v. J. vorgenommene Kirchenreparatur 1/3 der Auslagen	36	—	36	—	—	—
	Für dieses Jahr:						
	Domesticalbeitrag der Schulreparatur per 128 fl. das 1/3	42	40	—	—	42	40
	Zusammen	78	40	36	—	42	40
30/38	**Waisen- und Findelkinder-Erhaltung und Unterstützung.**						
	An Rückständen:						
	— — —						
	Für dieses Jahr:						
	Der Ninna Urlobowa für Erhaltung des Waisenkindes Johann Znayduch monatlich 2 fl.	24	—	24	—	—	—
	u. s. w.						
	Zusammen	24	—	24	—	—	—
31/39	**Erhaltung der Krankenspitäler.**						
	An Rückständen:						
	— — —						
	Für dieses Jahr:						
	Auf Reparatur und Reinigung des Krankenspitals laut Conto oder besonderer Rechnung	59	45	59	45	—	—
	Auf Reinigung der Krankenwäsche laut dto. dto.	12	15	12	15	—	—
	Auf Beleuchtung für 12 Pfund Unschlittkerzen a 10 kr.	2	—	2	—	—	—
	Verpflegung der Kranken laut besonderer Rechnung	186	—	186	—	—	—
	Medicamenten-Auslagen	76	—	—	—	76	—
	u. s. w.						
	Zusammen	336	—	260	—	76	—
32/40	**Erhaltung der Siechen- und Versorgungshäuser.**						
	An Rückständen:						
	— — —						
	Für dieses Jahr:						
	An das Orts-Armenspital für das Naturalien-Relutum	28	—	28	—	—	—
	u. s. w.						
33/41	**Beiträge zur Dotirung der Schulen, Kirchen und Pfarreien.**						
	An Rückständen:						
	— — —						
	Für dieses Jahr:						
	Dem Schullehrer Wichitil den von der Stadtgemeinde zugesicherten Beitrag jahrlicher	60	—	60	—	—	—
	Fürtrag	60	—	60	—	—	—

Posten-Zahl und Stadtkasse-Rechnungs-Rubriken-Nr.	Benennung der Rubriken	Schuldigkeit fl.	kr.	Abstattung fl.	kr.	Rückstand mit Schluß des Jahres fl.	kr.
		In Conv. Münze					
	Uebertrag .	60	—	60	—	—	—
	Dem evangelischen Prediger dto. dto.	100	—	100	—	—	—
	Dem Hauseigenthümer Krammer dto. dto. zum Miethzins für die Schule	33	20	33	20	—	—
	u. s. w. jedoch nur für Beiträge						
	Zusammen .	193	20	193	20	—	—
34/42	**Neu angelegte, verkaufte oder verloste Activ-Capitalien.**						
	1) Oeffentliche Fonds-Obligationen.						
	a. Schuldpapiere für bares Geld.						
	Die verkaufte 4 0/0 Staatsschuldverschreibung ddo. 1. November 1826 Nro. 4729 per	2000	—	2000	—	—	—
	b. Bares Geld für Schuldpapiere.						
	Für die angekaufte Banco-Obligation ddo. 1. Februar 1836 Nro. 8400 a $2\frac{1}{2}$ 0/0 per 500 fl., wurden ausgegeben laut Ankaufsnote zu dem Curse a 66, 330 fl., an darauf gehafteten Interessen vom 1. Februar 1836 bis inclusive 24. October 1836 in W. W. 9 fl. 10 kr. . 3 fl. 40. kr.	333	40	333	40	—	—
	c. Verloste Papiere.						
	Bringe in Ausgabe die am 1. August 1836 verloste 3 0/0 Hofkammer-Obligation ddo. 1. Jäner 1798 Nro. 56342 per	300	—	300	—	—	—
	d. Umzuschreibende Papiere.						
	Die Hofkammer-Obligation ddo. 1. März 1794 Nro. 64970 a 2 0/0 per	500	—	500	—	—	—
	wird zur Umschreibung extradirt.						
	Zusammen .	3133	40	3133	40	—	—
	2) Capitalien bei Privaten.						
	a. Schuldpapiere für bares Geld.						
	Bringe in Ausgabe den Schuldschein für das bei Heinrich Schmidt gehaftete und zurückbezahlte Capital mit 2500 fl. W. W. oder	1000	—	1000	—	—	—
	b. Bares Geld für Schuldpapiere.						
	Dem Franz Pasch gegen Pragmatical-Sicherheit und Schuldschein ddo. 25. October 1836 neu dargeliehen . .	3000	—	3000	—	—	
	Zusammen .	4000	—	4000	—	—	—
35/43	**Auf Gefälls-Nachlässe und Rückgaben.**						
	An Rückständen:						
	— — —						

Posten-Zahl und Stadtkasse-Rechnungs-Rubriken-Nr.	Benennung der Rubriken	Schuldigkeit		Abstattung		Rückstand mit Schluß des Jahres	
		In Conv. Münze					
		fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.
	Für dieses Jahr:						
	An der dem Pächter des Grundes Blonie wegen außerordentlicher Elementar-Beschädigung mit hoher Verordnung vom — Z. — bewilligten Pachtnachsicht . . .	99	30	99	30	—	—
	u. s. w.						
36/44	**Interessen von Passiv-Capitalien.**						
	An Rückständen:						
	— — —						
	Für dieses Jahr:						
	An die Kreiskasse an 5 0/0 Interessen von dem am 10. December 1835 entlehnten Capitale von 20000 fl. bis Ende October 1836	891	40	891	40	—	—
	An die Stadtkasse zu Drohobycz an dto. von den am 8. Mai 1836 entlehnten 15000 fl.	360	25	360	25	—	—
	u. s. w.						
	Zusammen .	1252	5	1252	5	—	—
37/45	**Auf Mängelsvergütungen.**						
	An Rückständen:						
	— — —						
	Für dieses Jahr:						
	Die dem Stadtkassier Bonkowski und dem Bürgermeister Ziembicki aus der Rechnung pro 1830 zur Last fallenden, beim Empfange sub Rubrik 46 in Abstattung gebrachten, jedoch mit Gubernial-Verord. vom — Z. — nachgesehenen Ersätze werden durchführungsweise beausgabt mit .	423	24	423	24	—	—
	Dem Zimmermeister Blatauer in Folge §: der Rechnungs-Erledigung pro 1834 die zu wenig bezahlten .	—	36	—	36	—	—
	u. s. w.						
	Zusammen	424	—	424	—	—	—
38/46	**Verschiedene kleine Auslagen.**						
	An Rückständen:						
	— — —						
	Für dieses Jahr:						
	Hier sind alle jene Posten specifisch einzustellen, welche ihrer Eigenschaft nach unter keine der obigen Rubriken gebracht werden können	10	—	10	—	—	—
39/47	**Kaufschillingsgelder für Güter, Gründe und Realitäten.**						
	Für die von der Kammer erkaufte 1. Section von der Krzeczower Cameral-Herrschaft	6000	—	6000	—	—	—
	u. s. w.						

Posten-Zahl und Stadtkasse-Rechnungs-Rubriken-Nr.	Benennung der Rubriken	Schuldigkeit		Abstattung		Rückstand mit Schluß des Jahres	
		In Conv. Münze					
		fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.
40/48	**Neue Bauführungen.**						
	An Rückständen:						
	— — —						
	Für dieses Jahr:						
	Vermöge genehmigten Licitations-Protokolls und Gubernial-Anweisung ddo. — Z. — dem Bauunternehmer Horwat für die Herstellung des Schulgebäudes . . .	2500	—	2500	—	—	—
	u. s. w.						
41/49	**Verschiedene außerordentliche Auslagen.**						
	An Rückständen:						
	— — —						
	Für dieses Jahr:						
	Hier sind jene Auslagen specifisch nachzuweisen, welche ihrer Natur nach als außerordentlich zu betrachten sind, und sich in keine andere Rubrik eignen.						
42/50	**Zurückbezahlte Passiv-Capitalien.**						
	An Rückständen:						
	— — —						
	Für dieses Jahr:						
	An den galizischen Religionsfond das am 10. December 1835 a 4 0/0 entlehnte Capital von	20000	—	—	—	20000	—
	An die Stadt Drohobycz das am 8. Mai 1836 dto. dto. .	15000	—	—	—	15000	—
	Zusammen .	35000	—	—	—	35000	—
43/51	**Zurückbezahlte Vorschüsse gegen Ersatz.**						
	An Rückständen:						
	— — —						
	Für dieses Jahr:						
	Dem Civil-Depositenamte auf die am 8. Juni 1836 zur Bestreitung der unverschieblichen Auslagen wegen Mangel der städtischen Barschaft aufgenommen	500	—	400	—	100	—
	u. s. w.						
44/52	**Neu erfolgte Vorschüsse gegen Ersatz.**						
	Dem Hieronimus Szakowski wurden zur Adaptirung seines Hauses zum Militär-Officier-Quartier gegen Ersatz aus den Quartierzinsen am 6. April 1836 vorgeschossen	100	—	100	—	—	—
	Dem Syndicus Horawicz auf Reisekosten zur Tagsatzung mit dem Dominio Łyka gegen Ersatz von diesem am 8. Mai 1836	40	—	40	—	—	—
	Für die Stadtgemeinde wurden an die Kreiskasse 1/3 des Schulmiethzinses gegen Einbringung von demselben am 20. Juni 1836 bezahlt	100	—	100	—	—	—
	Für dieselbe an dto. 1/3 Schulreparaturskosten am 18. August 1836	26	30	26	30	—	—
	Zusammen .	266	30	266	30	—	—

Posten-Zahl und Stadtkasse-Rechnungs-Rubriken-Nr.	Benennung der Rubriken	Schuldigkeit fl.	Schuldigkeit kr.	Abstattung fl.	Abstattung kr.	Rückstand mit Schluß des Jahres fl.	Rückstand mit Schluß des Jahres kr.
		In Conv. Münze					
45/53	Der Assessor N. N. erhält zur Anschaffung verschiedener Erfordernisse einen Vorschuß gegen Verrechnung von . .	150	—	150	—	—	—
46/54	**Zurückerfolgte fremde Gelder.**						
	a. Cautionen.						
	An Rückständen:						
	— — —						
	Für dieses Jahr:						
	Dem Moises Bardach die zur Sicherstellung der Metherzeugungs-Pachtung am 5. November 1835 erlegten . .	100	—	—	—	100	—
	Dem Joseph Kirschberg die am 28. März 1836 erlegte Caution	300	—	—	—	300	—
	Dem Samuel Zucker die wegen des Canalbaues am 7. Mai 1836 erlegte Caution	50	—	50	—	—	—
	Zusammen .	450	—	50	—	400	—
	b. An Vadien.						
	An Rückständen:						
	— — —						
	Für dieses Jahr:						
	Dem Abraham Salzer das bei der Licitation des Branntwein-Erzeugungsrechtes am 7. October 1836 erlegte Vadium pr.	450	—	—	—	450	—
	Dem Michael Gordon das wegen der Fleischlieferung am 8. April 1836 erlegte Vadium pr.	150	—	—	—	150	—
	Dem Jacob Ornstein wurde das wegen Verpachtung des Grundes Luba am 10. Februar 1836 erlegte Vadium wegen nicht erfolgter Licitations-Bestätigung zurückerfolgt mit .	10	—	10	—	—	—
	Zusammen .	610	—	10	—	600	—
	c. An sonstigen Depositen.						
	An Rückständen:						
	— — —						
	Für dieses Jahr:						
	An durch den Sequester Otto zur Tilgung der Ersätze des Kassiers Hraba erlegten Sequestrationsbetrag zur Abfuhr an die Bialer Stadtkasse	243	—	243	—	—	—
	An den vom Syndicus Mochnacki auf dessen Ersätze an die Sniatyner Stadtkasse erlegten	150	—	—	—	150	—
	An den von dem Assessor Golon schuldigen Ersätzen an die Mikolajower Stadtkasse	100	—	100	—	—	—
	Zusammen .	493	—	343	—	150	—

Bei besonderen Anweisungen, d. i. bei allen unbestimmten Einnahmen und Ausgaben, müssen die Magistrats-Verordnungen, und bei jenem, wo der magistratische Wirkungskreis überschritten ist, auch die Gubernial-Verordnung mit Datum und Nummer angeführt werden.

Land: Galizien

Landesfürstliche Stadt N. N.

Vergleichs-Ausweis

zwischen den bei den innen aufgeführten Empfangs- und Ausgabs-Rubriken, für das Jahr 1836 präliminirten Beträgen und der wirklichen Gebührs-Vorschreibung.

K.

Rubriken-Nro.	Benennung der Rubriken	Der genehmigte Präliminars-Betrag besteht in		Die laufende Gebühr beträgt laut Vorschreibung	
		Conventions-			
		fl.	kr.	fl.	kr.

Hier sind alle Empfangs- und Ausgabs-Rubriken, wie sie in der Rechnung vorkommen, sowohl der Empfang, als die Ausgabe bei allen 4 Geldcolonnen zu summiren, und sonach das

Mithin ist die vorgeschriebene Gebühr gegen den Präliminar-Betrag				Hauptursachen, wodurch das Zurückgehen der Einnahmen und das Steigen der Auslagen veranlaßt wurde.
kleiner um		größer um		
Münze				
fl.	kr.	fl.	kr.	

aufzuführen, und es ist bei jeder Rubrik der beabsichtigte Vergleich anzustellen. Am Schluße ist eigentliche Resultat gegen den Präliminar-Antrag ersichtlich zu machen.

Formulare L.

Provinz: Galizien. | Landesfürstliche Stadt: N.

Vermögens-Inventar

nach dem Schluße der Rechnung für das Militärjahr 1836.

(Beilage zur Sig. 12. Pag. 178. ex 1837). f

Activ-Vermögen.

Post-Nro.		Reiner Ertrag nach einem sechsjährigen Durchschnitte		Mit 5 percent. verrechneten Capitalswerth	
		In Conv. Münze			
	I. Realitäten.	fl.	kr.	fl.	kr.
1	Das Gut Bergeiß nach der anliegenden topogr. Beschreibung . .	1500	—	30000	—
2	Die erkaufte 1. Section der Krzeczower Cameralherrschaft laut detto	—	—	—	—
3	Der Grund Blonia unter top. Z. 120 enthält — Joch — Quad. Klaft. .	485	—	9700	—
4	Das Rathhaus 3 Stock hoch, mit 35 Zimmern, 10 Gewölbern, 8 Kellern	400	—	800	—
5	Der Steinbruch auf dem Grunde sub top. Z. 200 enthält — Joch — Q. K.	—	—	—	—
6	Der städt. Wald unter top. Z. 320 enthält — Joch — Quad. Klaft. .	200	—	4000	—
	u. s. w.				
	Summe des Werthes der Realitäten .	—	—	—	—
	Hier werden alle in der Rechnung von Rubr. 1. bis inclusive 10. enthaltenen Realitäten mit ihrem Capitalswerthe specifisch angegeben.				
	II. Gefälle und Jurisdictionen.				
	A. Unveränderliche.				
1	Robothreluition	28	36	572	—
2	Emphiteutische Zinse	36	—	720	—
	u. s. w.				
	B. Veränderliche.				
1	Branntweinpropination	8400	—	168000	—
2	Biererzeugung	1040	—	20800	—
	u. s. w. Summe des Werthes der Gefälle und Jurisdictionen .	—	—	—	—
	III. Material- und Naturalvorräthe.	Anzahl der Stücke, Maß und Gewicht		Preise der Stücke, des Maßes u. Gewicht fl.	kr.
1	Geschnittene Latten	40	Stück	1	36
2	Buchenes Scheiterholz	400	Klafter	6	—
3	Mauerziegel	400000	Stück	9	24
4	Weitzen	100	Metzen	6	—
4	Korn	150	Metzen	4	—
	u. s. w. Summe des Werthes der Material- und Naturalvorräthe	—		—	—
	IV. Requisiten und Geräthschaften.				
	A. Kanzlei-Einrichtungsstücke.				
1	Tische vom harten Holze mit zwei Schubladen zum Sperren .	6	Stück	1	6
2	Rohrsesseln mit ledernen Pölstern . . .	12	dto.	—	48
	B. Feuerlösch-Requisiten.				
1	Große Feuerspritzen sammt 30 Klafter langen Schlauch und Zugehör .	2	dto.	120	—
2	Wasserwägen sammt Fässern . . .	6	dto.	20	—
	u. s. w.				
	C. Wirthschafts- und andere Geräthschaften.				
1	Zweirädrige Karren mit Eisen beschlagen	12	dto.	2	—
2	Messingene Gewichte	160	Pfund	—	30
	u. s. w. Summe des Werthes der Requisiten und Geräthschaften	—		—	—

Einzeln fl.	Einzeln kr.	Zusammen fl.	Zusammen kr.
In Conv. Münze			
30000	—	—	—
60000	—	—	—
9700	—	—	—
20000	—	—	—
1000	—	—	—
4000	—	—	—
—	—	124700	—
572	—	—	—
720	—	1292	—
168000	—	—	—
20800	—	188800	—
—	—	190092	—
64	—	—	—
2400	—	—	—
3760	—	—	—
600	—	—	—
600	—	—	—
—	—	7424	—
6	36	—	—
9	36	16	12
240	—	—	—
120	—	360	—
24	—	—	—
80	—	104	—
—	—	480	12

Anmerkungen.

Ad 2. Diese Herrschafts-Section kömmt mit dem Ankaufspreise pr. 60000 fl. Conv. Münze in Zuwachs.

Ad 4. Da die im Rathhause befindlichen Ubicationen zum Amtslocale des Magistrates bestimmt sind, wofür der Stadtkasse keine Einnahme zufließt, so ist der Capitalswerth nicht von dem wirklichen Ertrage mit 20000 fl. Conv. Münze angesetzt worden.

Ad 5. Der städtische Steinbruch wurde mit dem grundbücherlichen Werthe in Anschlag gebracht, weil von diesem, vor 2 Jahren in Zuwachs gekommenen Objecte nur der einjährige Ertrag bekannt ist.

Ad 2. Im Laufe dieses Jahres ist ein Rohrsessel zu Grunde gegangen und außer Gebrauch gekommen, daher sich der Vorrath von 13 auf 12 Stück herabsetzt.

Ad 2. Ein Wasserwagen sammt Faß ist unbrauchbar geworden, und laut Geldrechnung Rubr. — durch einen neuen ersetzt worden; wornach der Inventarialstand unverändert bleibt.

Post-Nro.	Activ-Vermögen.

V. Activ-Capitalien.

A. In öffentlichen Fonds.

Post-Nro.		Nennwerth der Capitalien: In C. M. verzinslich fl.	kr.	In W. W. verzinslich fl.	kr.
1	Hofkammer-Obligation ddo. 30. September 1836 Z. 4672 zu 2 0/0 .	—	—	500	—
2	Banco-Obligation ddo. 1. Februar 1837 Z. 8400 zu 2½ 0/0 . .	—	—	500	—
3	Staatsschulden-Obligation ddo. 12. April 1829 Z. 2150 zu 5 0/0 .	666	40	—	—
4	dto. dto. ddo. 1. August 1836 Z. 54362 zu 3 0/0 .	300	—	—	—
	B. Bei Privaten.				
5	Andreas Suden laut Schuldschein ddo. 5. März 1830 zu 5 0/0 . .	—	—	27500	—
6	Franz Pasch laut Schuldschein ddo. 25. October 1836 zu 5 0/0 . .	3000	—	—	—
	Summe der Activcapitalien .	—	—	—	—

VI. Activ-Rückstände.

1 Pachtschillinge von Gütern . . . .

2 dto. von Gründen . . . .

u. s. w. in genauer Uebereinstimmung mit den nach der Rechnung von Rubrik zu Rubrik entfallenden Resten, mit Ausnahme der Act-capitalien . . . .

Vorschüsse gegen Verrechnung.

	In C. M.
1) Laut Magistrats-Verordnung vom 3. April 1835 Zahl 786, dem Carl Helm zur Reparatur der Brücke auf der Wittberger Strasse	100 fl.
2) Laut Magistrats-Verordnung vom 4. August 1835 Zahl 892, dem Johann Lang, wegen Untersuchung der Beschwerde gegen den Syndicus Tawarink . .	80 —
Zusammen .	180 fl.

Summe der Activrückstände . . .

VII. Cassebarschaft.

Mit Einschluß der erhaltenen Cautionen, Vadien und sonstigen Depositen . . . .

Summarische Zusammenziehung des Activ-Vermögens.

I.	Werth der Realitäten . . . .
II.	dto. der Gefälle und Jurisdictionen . . . .
III.	dto. der Material- und Naturalvorräthe . . . .
IV.	dto. der Requisiten und Geräthschaften . . . .
V.	Activ-Capitalien . . . .
VI.	Activ-Rückstände . . . .
VI.	Kassebarschaft . . . .

Hauptsumme des Activvermögens . .

Einzeln		Zusammen	
In Conv. Münze			
fl.	kr.	fl.	kr.
500	—	—	—
500	—	—	—
666	40	—	—
300	—	1966	40
11000	—	—	—
3000	—	14000	—
—	—	15966	40
100	—	—	—
129	6	—	—
3615	16	—	—
—	—	3844	22
—	—	13349	33 $\frac{2}{4}$
—	—	124700	—
—	—	190092	—
—	—	7424	—
—	—	480	12
—	—	15966	40
—	—	3844	22
—	—	13349	33 $\frac{2}{4}$
—	—	355856	47 $\frac{2}{4}$

Anmerkungen.

Ad 5. Das im Schuldbriefe angesetzte Capital lautet auf 27500 fl. W. W., und wurde hier, nach dem Curse zu 250 reducirt, in C. M. eingestellt.

Ad 6. Das bei Franz Posch angelegte Capital ist im Jahre 1836 zugewachsen.

Post-Nro.	Passiv-Vermögen.

Passiv-Capitalien.

Post-Nro.	
1	Dem Religionsfonde, laut Schuldbriefes ddo. 10. December 1835 zu 5 0/0
2	Der Stadt Drohobycz, laut Schuldbriefes ddo. 8. Mai 1836 zu 5 0/0

Summe der Passiv-Capitalien

Passiv-Rückstände.

Post-Nro.	
1	Löhnungen der mindern Diener
2	Pensionen und Abfertigungen
	u. s. w. in genauer Uebereinstimmung mit den nach der Rechnung von Rubrik zu Rubrik entfallenden Resten, mit Ausnahme der Passiv-Capitalien

Summe der Passiv-Rückstände

Hiezu die Summe der Passiv-Capitalien

Hauptsumme des Passiv-Vermögens

Bei Vergleichung mit der Hauptsumme des Activ-Vermögens von

Zeigt sich ein reines schließliches Activ-Vermögen von

Folglich gegen das reine anfängliche Activ-Vermögen von

Eine Vermögens-Vermehrung von

Eine Vermögens-Verminderung von

N. N. Bürgermeister.

N. N. Syndicus.

N. N. Erster Beisitzer.

Einzeln		Zusammen		Anmerkungen.
In Conv. Münze				
fl.	kr.	fl.	kr.	
20000	—	—	—	Laut hoher Gubernial-Verordnung vom 18. November 1835 Zahl 80500.
15000	—	—	—	detto detto detto 16. April 1836 Zahl 12800.
—	—	35000	—	
12	30	—	—	
16	40	—	—	
1879	56	—	—	
—	—	1909	6	
—	—	35000	—	
—	—	36909	6	
—	—	355856	47 2/4	
—	—	318947	41 2/4	
—	—	310214	30 1/4	
—	—	8733	11 1/4	Die Hauptursache der Vermögens-Vermehrung oder Verminderung sind in Kürze anzugeben.
—	—	—	—	

N. am 31. October 1836.

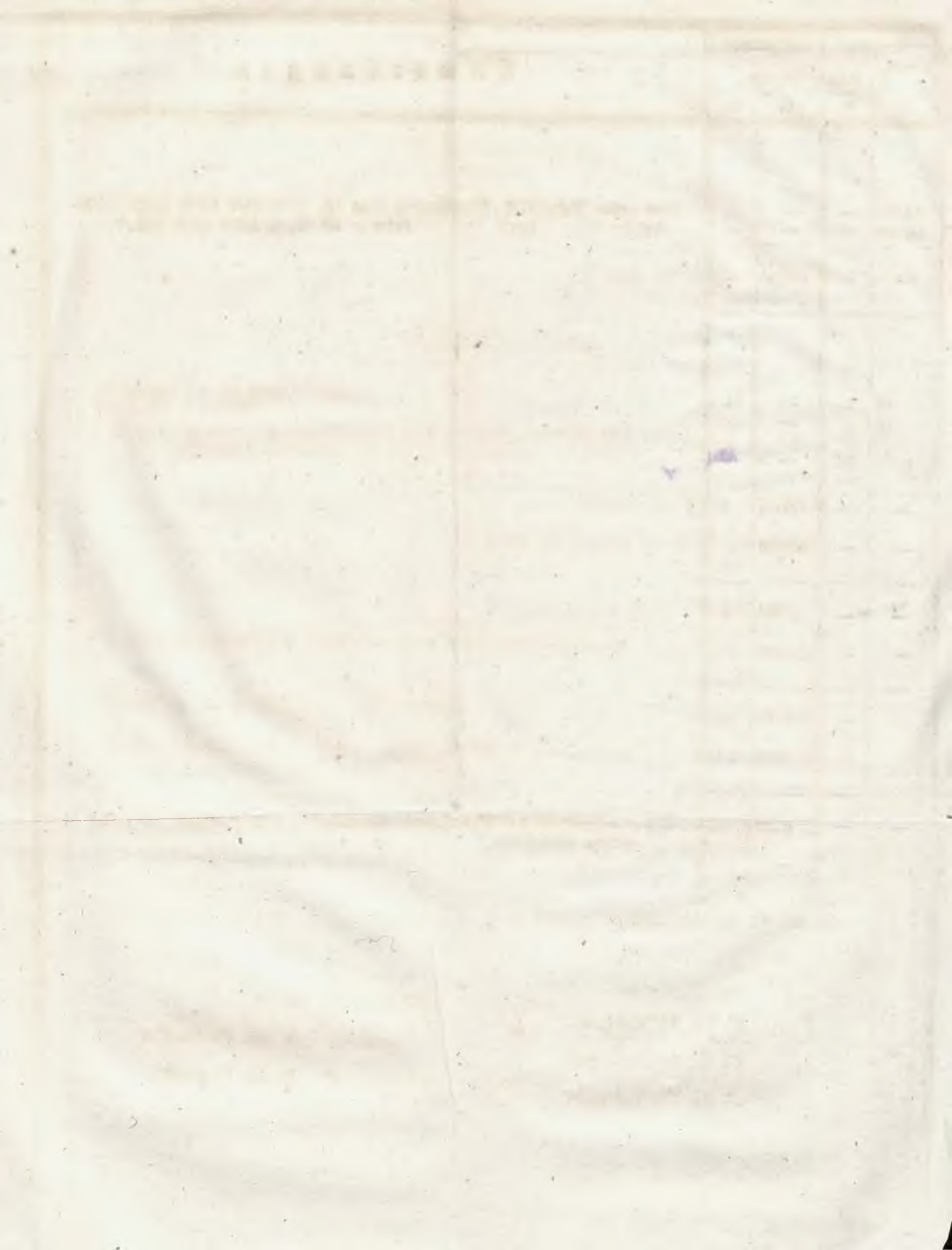
N. N. Ausschußmann.

N. N. Ausschußmann.

N. N. Ausschußmann.

N. N. Stadtkassier.

N. N. Controllor.



Land: Galizien.

Landesfürstliche Stadt: N.

Präliminar-Antrag

für das Militär-Jahr 1836.

Formular

M.

(Beilage zur Sig. 12. Pag. 178. ex 1837). K

Rubriks-Nro.	Benennung der Rubriken	Laut Beilage	Currente Schuldigkeit im Jahre 1834		Voranschlag für das Jahr 1836	
			in Conventions-Münze			
			fl.	kr.	fl.	kr.
	Empfänge.					
	I. Reele.					
	A. Gewöhnliche und bestimmte:					
1	Pachtzinse von Gütern	1	1500	—	1800	—
2	Pachtzinse von Gründen	—	500	—	400	—
3	Judeneinwohnerzinse	2	13	30	13	30
4	Weidezinse	3	2	37	2	37
5	Bienenzinse	4	2	14	2	14
6	Polizei-Gewerbsgebühren	5	120	30	120	30
7	Musik-Erlaubnißgelder	—	10	—	10	—
	u. s. w., nach derselben Ordnung und Reihenfolge, wie sie in der summarischen Rechnung von Post-Nro. 1 bis inclusive 42, dann Post-Nro. 44, 45, 46 und 48 aufgeführt erscheinen .	—	22600	—	23200	—
	Zusammen . .	—	24748	51	25548	51
	B. Außerordentliche:					
8	Nach den Rechnungs-Rubriken, mit Ausschluß von Kaufschillingsgeldern, unter rubrikenweiser Specificirung einzustellen .	—	5000	—	5000	—
	Zusammen . .	—	5000	—	5000	—
	Zusammenziehung:					
	Gewöhnliche und bestimmte	—	24748	51	25548	51
	Außerordentliche	—	5000	—	5000	—
	Summe . .	—	29748	—	30548	51
9	Hiezu die Activ-Rückstände mit Ende October 1834 . .	9	—	—	85	—
10	und den baren Kasserest mit Ende October 1834 . . .	—	—	—	1564	39
	Gesammtsumme der Einnahme .	—	—	—	32198	30

Mithin gegen das Beobachtungs-Jahr mehr um (in Conventions-Münze) fl.	kr.	weniger um fl.	kr.	Begründung des Antrages pro 1836	Von der aufgestellten Commission rectificirter Antrag (Conv. M.) fl.	kr.	Ursachen der Berichtigungen
300	—	—	—	Durch die vom 1. November 1835 bis dahin 1841 erzielte günstigere Verpachtung.			
--	—	100	—	Die neue Verpachtung vom 1. November 1835 bis dahin 1838 ist um den Differenzen-Betrag ungünstiger ausgefallen.			
—	—	—	—				
—	—	—	—				
—	—	—	—				
—	—	—	—				
—	—	—	—				
600	—	—	—	Daß jede Abweichung des Antrages von dem Erfolge des Beobachtungsjahres bei jeder Rubrik begründet seyn muß, ist bereits in der Instruction angeordnet.			
900	—	100	—				
—	—	—	—				
—	—	—	—				
900	—	100	—				
—	—	—	—				
900	—	100	—				
—	—	—	—				
—	—	—	—	Sollten unter dem baren Kassereſt mit Ende October zum Stammvermögen gehörige, noch nicht fructificirte Kaufſchillingsgelder begriffen seyn, so müßten dieselben mit ihren Ziffern anmerkungsweise ersichtlich gemacht, und von dem übrigen baren Kassereste ausgeschieden werden, um den eigentlichen städtischen Ueberschuß oder Abgang zu ermitteln.			
—	—	—	—				

Rubriks-Nro.	Benennung der Rubriken	Laut Beilage	Currente Schuldigkeit im Jahre 1834 fl.	kr.	Voranschlag für das Jahr 1836 fl.	kr.
	in Conventions-Münze					
	Ausgaben.					
	I. Reele.					
	A. Gewöhnliche und bestimmte:					
1	Besoldungen a) der Magistrats-Beamten	10	3900	—	3950	—
	b) " Forst-Beamten	—	310	—	310	—
	c) des Sanitäts-Personales	—	300	—	300	—
2	Löhnungen der minderen Diener	—	168	—	168	—
3	Pensionen und Abfertigungen	—	686	30	486	30
4	Quartiergelder	—	80	—	80	—
5	Aerarial-Steuern und Abgaben	—	1106	—	1106	—
6	Erhaltung der städtischen Gebäude und Amtswohnungen	—	800	—	380	—
	u. s. w., nach derselben Ordnung und Reihenfolge der Rubriken, wie in der summarischen Rechnung Post-Nro. 1 bis inclusive 41, 43, 44, 45, 46, 48 und 49	—	14782	30	14342	—
	Zusammen	—	22133	—	21122	30
	B. Außerordentliche:					
7	Neue Bauführungen	—	—	—	6000	—
	u. s. w., unter rubrikenweiser Specificirung.					
	Zusammen	—	—	—	6000	—
	Zusammenziehung:					
	Gewöhnliche und bestimmte	—	22133	—	21122	30
	Außerordentliche	—	—	—	6000	—
	Summe	—	22133	—	27122	30
	Hiezu die Passiv-Rückstände mit Ende October 1834	12	—	—	185	36
	Gesammtsumme der Ausgabe	—	—	—	27308	6

Mithin gegen das Beobachtungs-Jahr mehr um		weniger um		Begründung des Antrages pro 1836	Von der aufgestellten Commission rectificirter Antrag		Ursachen der Berichtigungen
in Conventions-Münze					Conv. M.		
fl.	kr.	fl.	kr.		fl.	kr.	
50	—	—	—	Der Syndicus Thürmer ist am 15. September 1834 gestorben, daher die geringere Auslage im Beobachtungsjahre.			
—	—	—	—				
—	—	—	—				
—	—	—	—				
—	—	200	—	Weil die pensionirte Syndicus-Witwe Mader am — gestorben ist.			
—	—	—	—				
—	—	—	—				
—	—	420	—	Im Beobachtungjahre ist eine bedeutende Reparatur vorgenommen worden, daher mit dem nach einem dreijährigen Durchschnitte gestellten Antrage das Auslangen gefunden werden dürfte.			
—	—	440	30				
50	—	1060	30				
6000	—	—	—	Ad 7) Nach der bereits erfolgten Gubernial-Genehmigung vom — Zahl — muß die beantragte Hauptreparatur an dem — Gebäude im l. J. begonnen werden. Die Kosten im nebigen veranschlagten Betrage werden jedoch, weil hierauf im Präliminar pro 1835 nicht fürgedacht wurde, gemäß der eingezogenen hohen Gubernial-Verordnung pro 1836, hieher zur Bedeckung einbezogen.			
6000	—	—	—				
50	—	1060	30				
6000	—	—	—				
6050	—	1060	30				
—	—	—	—				
—	—	—	—				

Rubriks-Nro.	Benennung der Rubriken	Laut Beilage	Currente Schuldigkeit im Jahre 1834		Voranschlag für das Jahr 1836	
			in Conventions-Münze			
			fl.	kr.	fl.	kr.
	Vergleich.					
	Die wahrscheinliche Gesammt-Einnahme beträgt . . .	—	—	—	32198	30
	" " " Ausgabe " . . .	—	—	—	27308	6
	Mithin zeigt sich ein Präliminar-Ueberschuß von . . .	—	—	—	4890	24
	oder ein Abgang von	—	—	—	—	—

am 183

N. N.
Bürgermeister.

N. N.
Syndicus.

N. N.
Ausschußmann.

N. N.
Ausschußmann.

Mithin gegen das Beobachtungs-Jahr				Begründung des Antrages pro 1836	Von der aufgestellten Commission rectificirter Antrag		Ursachen der Berichtigungen
mehr um		weniger um			Conv. M.		
in Conventions-Münze							
fl.	kr.	fl.	kr.		fl.	kr.	
—	—	—	—				
—	—	—	—				
—	—	—	—				
—	—	—	—				

N. N.
Stadtkassier.

N. N.
Stadtkasse-Controllor.



Beilage zu dem Präliminare Lit. M.

1.

Land: Galizien. | Landesfürstliche Stadt N. N.

A u s w e i s

über die verpachteten städtischen Realitäten und sonstigen Gefälle als Beilage zum Präliminar-Antrag pro 1836.

(Beilage zur Sig. 12. Pag. 178. ex 1837.)

Laufende Post-Nro.	Benennung der Realitäten und Gefälle	Namen der Pächter	Zeit der Pachtdauer		Die Pachtung wurde bestätigt von		der jährliche Pachtzins beträgt in C. M.	
			vom 1. November	bis Ende October	der hohen Landesstelle ad Nr.	dem Kreisamte ad Nr.	fl.	kr.
1	Dorf Krukel.	Białoskurski Joseph.	1834	1840	47876 / 1834	—	500	—
2	Błonia Gründe.	Motil Johann et Comp.	1832	1838	58762 / 1832	—	482	—
3	Wirthshaus Przykościele.	Kieliszkiewicz Adam.	1835	1838	52472 / 1835	—	250	—
4	Branntweinerzeugung und Ausschanksrecht.	Kwartiger Leib.	1836	1839	68543 / 1836	—	4800	—
5	Städtische Ziegelei.	Wypaliński Albert.	1835	1838	—	8764 / 1835	80	—
6	Wilde Fischerei.	Rybak Theodor.	1834	1837	—	9720 / 1834	26	—
7	Jagdbarkeit.	Zaiączkowski Anton.	1835	1836	—	11278 / 1835	12	—

u s. w. jede Realität und Gefäll besonders auszuweisen.

N. N. am 1836.

Die Richtigkeit der obigen Angaben wird von Seite des Kreisamtes bestätigt.

N. N. am 1836.

N. N.
Bezirks - Kreiscommissär.

N. N.
Bürgermeister.

N. N.
Syndicus oder erster Beisitzer.

Der Pacht-Contract wurde verfaßt auf einem Stempelbogen von		Die vorgeschriebene Caution wurde geleistet und beempfangt					Anmerkung.
		in Staats-Obligat. oder fidejussorisch		im Baaren		sub Jour. Artikel	
fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.		
7	30	500	—	—	—	236 / 1835	Wenn kein Contract verfaßt, oder keine Caution erlegt seyn sollte, oder eine Contractbrüchigkeit oder eigene Regie eintreten sollte, so muß in der Anmerkung die Ursache desselben gehörig begründet werden.
7	30	250	—	—	—	407 / 1833	
2	—	125	—	—	—	358 / 1835	
22	—	2400	—	—	—	507 / 1836	
—	33	—	—	40	—	485 / 1835	
—	15	—	—	30	—	372 / 1834	
—	3	—	—	6	—	495 / 1835	

N. N.
Stadtkassier.

N. N.
Ausschußmann.

N. N.
Controllor.

N. N.
Ausschußmann

Beilage zu dem Präliminare Lit. M.

2. 3. 4.

Land: Galizien. Landesfürstliche Stadt N. N.

A u s w e i s

über die Urbarial-, Inventarial-, und emphiteutischen Grundzinse Judeneinwohner, Bienen-, Weide- und anderen Zinse, als Beilage zum Präliminar-Antrage für das Militär-Jahr 1836.

Post- Nummer	Haus- Nummer	Vor- und Zunamen der Zinspflichtigen	Jährliche Gebühr in Conventions-Münze Einzeln fl.	kr.	Zusammen fl.	kr.	Anmerkung.
		Unveränderliche Urbarial-Zinse:					
1	4	Iwan Hreczuk	—	35			
2	5	Maciey Hodaczek	1	10			
3	8	Paweł Choynacki	—	$37\frac{2}{4}$			
4	9	Piotr Pawłowski	2	$9\frac{3}{4}$	4	$32\frac{1}{4}$	
		und so weiter alle Zinspflichtigen.					
		Unveränderliche Inventarial-Zinse:					
1	6	Marcin Gigel	—	$47\frac{2}{4}$			
2	7	Jacko Lebioda	1	$15\frac{3}{4}$			
3	11	Mikołay Basiczyn	2	18			
4	14	Stephan Pokrzywa	1	$7\frac{3}{4}$	5	29	
		und so weiter alle Zinspflichtigen.					
		Unveränderliche emphiteutische Grundzinsen:					
1	2	Alexander Ramota	2	10			
2	18	Bartłomiey Krzywonos	3	36			
3	36	Adolph Linder	1	45			
4	49	Rudolph Raubach	4	30			
5	57	Chaim Zucker	2	24			
6	65	Basil Wąsowicz	1	$22\frac{2}{4}$	15	$47\frac{2}{4}$	
		und so weiter alle Emphiteuten.					

Die bei jedem derlei Ausweise sich ergebenen Fürträge sind am Schluße zu recapituliren und

Post- Nummer	Haus- Nummer	Vor- und Zunamen der Zinspflichtigen	Jährliche Gebühr in Conventions-Münze Einzeln fl.	kr.	Zusammen fl.	kr.	Anmerkung.
		Veränderliche Zinse:					
		Judeneinwohner-Zinse:					
1	20	Moses Rautenstrauch	3	15			
2	35	Elias Rosenberg	2	30			
3	36	Berl Diamant	2	—			
4	48	Josel Goldberg	5	45	13	30	
		und so weiter alle Zinspflichtigen.					
		Bienen-Zinse:					
1	35	Jan Pasieczny	—	30			
2	43	Matwiy Miodowicz	1	12			
3	71	Hrynko Ulewicz	—	39			
4	89	Mathäus Lipicki	—	53	3	14	
		und so weiter alle Zinspflichtigen.					
		Weide-Zinse:					
1	3	Joseph Kobylański	—	$22\frac{2}{4}$			
2	4	Ignaz Krowicki	—	15			
3	5	Jacob Bykowski	—	45			
4	6	Joachim Cielisiewicz	1	15	2	$37\frac{2}{4}$	
		und so weiter alle Zinspflichtigen.					

Auf diese Art muß für jede Zinsgattung ein besonderer Ausweis alle Jahre verfaßt, von dem Magistrate, dem städtischen Ausschuße und den Cassebeamten gefertigt, und dem Präliminare angeschlossen werden.

in eine Gesammtsumme zu bringen.

Beilage zu dem Präliminare Lit. M.
5.

Land: Galizien. Landesfürstliche Stadt N. N.

A u s w e i s

über die städtischen Polizei-Gewerbsgebühren als Beilage zum Präliminar-Antrage für das Militär-Jahr 1836.

Post-Nro.	Haus-Nro.	Vor- und Zunamen des Gewerbinhabers	Gewerbs-Artikel	Jährliche Gebühr in Conv. Münze: Einzeln fl.	kr.	Zusammen fl.	kr.	Anmerkung.
1	34	Jan Kwartowicz	Bier und Branntwein	10	—	—	—	
2	58	Joseph Kusowicz	dto. und Meth	14	—	—	—	
3	108	Abraham Glaser	dto. Wein, Billard	26	—	—	—	
4	190	Johann Krammer . . .	Bier, Branntwein, Wein, Trakteur und Einkehrhaus	30	—	—	—	
5	207	Elias Brenner	Bier und Branntwein	10	—	—	—	
6	248	Joannes Silberbaum . .	dto. und Meth	14	—	—	—	
7	269	Julius Weismann . . .	dto. und Kegelstätte	16	30	120	30	
		und so alle Gewerbsinhaber.						

Die Fertigung vom Magistrat dem Ausschuße und den Casse-Beamten.

Beilage zu dem Präliminare Lit. M.

6.

Land: Galizien. Landesfürstliche Stadt N. N.

Ausweis

über die auswärtige Gerichtspflege des Magistrates, und die hiefür zu bezahlenden Delegationsgebühren als Beilage zum Präliminar-Antrag für das Militär-Jahr 1836.

Post-Nro.	Namen der einverleibten Dominien	Im Grunde abgeschlossenen Contracts de dato	Im Grunde kreisämtlicher Bestättigung Nro.	Auf die Dauer von	Auf die Dauer bis	Jährliche Gebühr in Conv. Münze Einzeln fl.	Einzeln kr.	Zusammen fl.	Zusammen kr.	Anmerkung.
1	Królikowa . .	8ten Mai 1834	4089 / 1834	1ten Juli 1834	dahin 1837	12	—			
2	Lacko	19ten Juli 1835	6751 / 1835	1ten Juli 1835	dahin 1841	20	—			
3	Mużyłów . . .	16ten Aug. 1832	10246 / 1832	1. October 1832	dahin 1836	18	—			
4	Pietrzyce . . .	1ten März 1833	3894 / 1833	1ten Juni 1833	dahin 1838	60	—	110	—	

und so jedes einverleibte Dominium.

Fertigung des Magistrats, des Ausschußes und der Casse-Beamten.

Beilage zu dem Präliminare Lit. M.
7.

Land: Galizien. | Landesfürstliche Stadt N. N.

Ausweis

über die fixen Beiträge zur bessern Subsistenz des Lehrers, Pfarrers, oder Predigers, oder die Kirche, so von Gemeinden oder Partheien zu leisten sind, als Beilage zu dem Präliminar-Antrag pro 1836.

Post-Nro.	Namen der Beitragspflichtigen Gemeinde oder der Parthei	Im Grunde Erklärung	auf die Dauer von	bis	Jährlicher Beitrag in Conv. Münze fl.	kr.	Anmerkung.
1	Stadtgemeinde Czernowitz	ddto 10. Jäner 1830 Magistrats-Zahl 104/1830	in so lange als der Prediger keine sonstige Subsistenz auf anderm Wege erhält		150	—	Diese Erklärungen sind vom Kreisamte bestätigt.
2	Gemeinde Horecze . . .	detto			50	—	
3	Stadtgemeinde Czernowitz	1ten September 1824 Magistrats-Nro. 208/1824	bis das städtische Vermögen dessen Gehalts-Bestimmung nicht zuläßt		100	—	für die Trivial-Lehrer.
4	Ortspfarrer Herburt . . .	4ten detto Magistrats-Nro. 223/1824	auf Lebensdauer		10	—	

und so weiter, jedoch nur solche Beiträge, welche fix und bestimmt für den einen oder den andern Zweck seyen.

Fertigung des Magistrats, des städtischen Ausschußes und der Kasse-Beamten.

Beilage zu dem Präliminare Lit. M.

8.

Land: Galizien. Landesfürstliche Stadt N. N.

Ausweis

über die Interessen von Activ-Capitalien zu dem Präliminar-Antrage für das Militär-Jahr 1836.

Post-Nro.	Obligations-Nro.	Anlagstag	Namen der Schuldner	procent	Capitals-Betrag fl.	kr.	Interessen pro 1836 Conv. Mün. fl.	kr.
		In öffentlichen Fonds.						
1	2150	ddto. 12ten April 1829	Staatsschuldverschreibung	5	666	40	33	20
2	54362	ddto. 1ten August 1836	detto	3	300	—	9	—
3	8400	ddto. 1ten Februar 1836 . . . und so weiter.	Banco	2½	500	—	5	—
	—	Zusammen . .	—	—	1466	40	47	20
		Bei Privaten.						
4	—	Schuldschein ddto. 25ten Octob. 1836 und so weiter.	Franz Pasch	5	3000	—	150	—
		Zusammen . .	—	—	3000	—	150	—
		Summa . .	—	—	4466	40	197	20

Fertigung des Magistrates, des Ausschußes und der Kasse-Beamten.

Beilage zum Präliminare Lit. M.
9.

Land: Galizien. Landesfürstliche Stadt N. N.

Ausweis

über die mit Ende October 1834 ausgewiesenen Activ-Rückstände

Post-Nro.	Hauptbuch		Benennung der Rubriken	Rückstand mit Ende October 1834 Conv. Münze		Anmerkung.
	Pag.	Rub.		fl.	kr.	
1	1	1	Pachtschillinge von Gütern . . .	100	—	
2	6	3	detto von der Wegmauth . .	50	—	
3	8	6	Robothreluitionszinse	5	24	
4	12	9	Beiträge zur Dotirung der Schulen und Pfarren	20	—	
5	15	12	Polizei-Gewerbsgebühren . . .	10	—	
6	16	15	Musik-Erlaubnißgelder	—	—	
			und so weiter.			
			Zusammen . .	185	24	

Hier sind alle jene Erträgniß-Geldrubriken mit alleiniger Ausnahme der Activ-Capitalien aufzuführen, bei denen mit Schluß des Monats October des zum Präliminar-Antrage dienenden Beobachtungs-Jahres, Rückstände verblieben sind.

Fertigung des Magistrates, der Ausschüsse und Kasse-Beamten.

Beilage zum Präliminare Lit. M.

10.

Land: Galizien. | Landesfürstliche Stadt N. N.

Ausweis

über den Personal- und Besoldungsstand, dann Löhnungen, Bestallungen, Pensionen und Gnadengaben, als Beilage zu dem Präliminar-Antrag für das Militär-Jahr 1836.

Post-Nro.	Benennung der Dienstesstellen	Jährliche Gebühr in Conv. Münze: Einzeln fl.	kr.	Zusammen fl.	kr.	Neben-Genüsse	Anmerkung.
	Besoldungen.						
	Des Magistrats-Personals.						
1	Bürgermeister	800	—				
2	Syndicus	700	—				
3	Geprüfte Beisitzer . . .	600	—				
4	Ungeprüfte detto . . .	500	—				
5	Magistrats-Kanzlist . . .	350	—				
6	Gerichtsdiener	100	—	3050	—		
	Des Stadtkasse-Personals.						
1	Stadtkassier	500	—				
2	Stadtkasse-Controllor . .	400	—	900	—		
	Des Forstpersonals.						
1	Städtische Förster . . .	250	—				
2	3 Waldheger à 20 fl. . .	60	—	310	—	50 fl. Pferd-Pauschale.	
	Bestallungen.						
1	Stadtwundarzt . . .	200	—				
2	Stadthebamme	100	—	300	—	Quartiergeld von 28 fl.	
	Löhnungen.						
1	2 Amtssteuschen à 60 fl. . .	120	—				
2	4 Vorstadtrichter à 12 fl. . .	48	—	168	—		

Post-Nro.	Benennung der Dienstesstellen	Jährliche Gebühr in Conv. Münze: Einzeln fl.	kr.	Zusammen fl.	kr.	Neben-Genüsse	Anmerkung.
	Pensionen und Gnadengaben.						
1	Magistrats-Assessor Biliński ? .	300	—				
2	Stadtarztens Witwe Hanke .	100	—				
	Dieselbe Erziehungs-Beitrag für 4 Kinder	50	—				
3	Polizeischütz Mikoła täglich à 5 kr.	30	36	480	30		
	Beköstigung des Polizei-Personals.						
1	Gehalt des 1ten Polizei-Revisors .	300	—			) Natural-	
2	detto 2ten detto . .	250	—			) Montour	
3	Polizei-Corporals-Löhnung .	75	—				
4	6 Polizeischützen- detto à 60 fl.	360	—				
5	4 Nachtwächters- detto à 48 fl.	192	—				
6	Wasenmeisters- detto . .	50	—	1227	—		
	Unterhaltung der Schule.						
1	Gehalt des Lehrers . . .	100	—			Naturalquartier und 50 fl. von der Gemeinde	
2	Pauschale auf kleine Bedürfnisse .	3	12				
3	Schulstruschen-Lohn . . .	24	—				
4	Pauschale für die Kreisschule .	60	—	187	12		

Fertigung des Magistrats, des Ausschußes und der Kassebeamten.

Hiernach sind alle Stellen suo loco anzuführen, und bei jeder Stelle Vor- und Zunamen des betreffenden Individuums beizusetzen.

Beilage zu dem Präliminare Lit. M.

11.

Land: Galizien. | Landesfürstliche Stadt N. N.

A u s w e i s

über die Interessen von Passiv-Capitalien zu dem Präliminar-Antrage für das Militär-Jahr 1836.

Post-Nro.	Obligations-Nro.	Tag der ausgestellten Schuldobligationen	Namen der Gläubiger	Procent	Capitals-Betrag fl	Capitals-Betrag kr.	Interessen pro 1836 C. M. fl.	Interessen pro 1836 C. M. kr.
1	—	10ten December 1835 . . .	Religionsfond	5	20000	—	1000	—
2	—	8ten Mai 1836	Stadt Drohobycz	5	15000	—	750	—
			Zusammen .	—	35000	—	1750	—

Fertigung des Magistrates, des Ausschußes, und der Kassebeamten.

Beilage zum Präliminare Lit. M.

12.

Land: Galizien. Landesfürstliche Stadt N. N

Ausweis

über die mit Ende October 1834 ausgewiesenen Passiv-Rückstände.

Post-Nro.	Hauptbuchs- Pag.	Hauptbuchs- Rub.	Benennung der Rubriken	Rückstand mit Ende October 1834 Conv. Münze fl.	kr.	Anmerkung.
1	1	1	Besoldungen	60	—	
2	5	4	Pensionen	10	—	
3	8	6	Provisionen und Gnadengaben . .	16	40	
4	10	8	Miethzins für Amtswohnungen . .	—	—	
5	15	12	Aequivalentien für oberherrliche Rechte .	200	—	
6	20	18	Medicamenten und Unterstützungs-Auslagen für Arme	32	16	
			Zusammen . .	318	56	

Hier sind alle jene Ausgabs-Geldrubriken mit alleiniger Ausnahme der Passiv-Capitalien aufzuführen, bei denen mit Schluß des Monats October des zum Präliminar-Antrage dienenden Beobachtungs-Jahres, Reste verblieben sind.

Fertigung des Magistrates, des Ausschußes und der Kassebeamten.



którzy dokument w téy własności, a ieden z tych świadków, ieszcze także we własności piszącego imię odbieraiącego podpisać maią, gdzie potém strona pisać nieumieiąca zwyczayny znak swéy ręki na dokumencie położyć ma.

§. 75.

Naostatek urzędnicy kassowi powinni rozrządzeniom miesięcznych uchwał cenzurowych zawsze punktualnie powodować się, równie iak i powołanym do tego członkóm Magistratu i Wydziału wszystkich żądanych od nich obiaśnień natychmiast i ze wszelką gotowością i dokładnością udzielać, tudzież onymże żądane snadź zayrzenia do likwidacyynych i prenotacyynych ksiąg bez wzbraniania się w sposób, skromności przyzwoity, pozwalać.

§. 76.

Nınieyszą instrukcyię należy wszystkim mieyskim urzędnikóm kassowym i rachunki prowadzącym do przeyrzenia i nayściśleyszego podług téyże stosowania się udzielić, i że to nastąpiło, maią tak teraźnieysi, iakoteż nowo wstępuiący urzędnicy kassowi, podpisami swoiémi potwierdzić.

We Lwowie dnia 14. Kwietnia 1837.

:|:

II.

Instruction

für die Magistratualen und Localausschüsse in Absicht auf die Vermögens-Verwaltung und Rechnungs-Censur bei jenen landesfürstlichen Städten in Galizien und in der Bukowina, deren jährliches Einkommen den Betrag von 2000 fl. Conv. Münze übersteigt.

Vorerinnerung.

Da in Gemäßheit der allerhöchsten Entschließung vom 21. Mai, und hohen Hofkanzlei-Decrets vom 29. Mai 1834 Zahl 13781 in Zukunft die erste und wesentliche Rechnungs-Censur den Localausschüssen überlassen bleiben soll, so ist es nothwendig sowohl den Magistratualen als auch den Localausschüssen ihre Pflichten und Haftungs-Verbindlichkeiten, dann das bei der Rechnungs-Censur einzuschlagende Verfahren vorzuzeichnen.

Diese Instruction wird daher in zwei Abschnitte zerfallen, wovon

der erste die besonderen Pflichten, die Verantwortlichkeit und Haftung der die Verwaltung leitenden Magistratsglieder und Ausschüsse;

der zweite das Verfahren bei der Rechnungs-Censur, dann bei Ausfertigung und Bestätigung der verschiedenen periodischen Rechnungs-Eingaben darstellen wird.

I. Abschnitt.

Von den besonderen Pflichten, der Verantwortlichkeit und Haftung der die Verwaltung leitenden Magistratsglieder und Ausschüsse.

§. 1.

Nach der Natur der Sache, so wie im Geiste der bestehenden allgemeinen Vorschriften ist jedes Magistratsglied für alle unter seiner Amtirungszeit vorgefallenen Verhandlungen verantwortlich, und hat mit seinem gesammten Habe und Gute für jede Verkürzung des Gemeinde-Vermögens zu haften, wobei es auch in Hinkunft sein Verbleiben hat.

:|:

II.

Instrukcya

dla Magistratów i Wydziałów mieyscowych, w celu zawiadywania maiątkiem i sprawdzania rachunków w tych królewskich miastach Galicyi i Bukowiny, których roczny dochód przenosi ilość 2000 ZłR. m. k.

Przedsłowie.

Gdy stosownie do naywyższego postanowienia z dnia 21. Maia i dekretu wysokiéy Kancelaryi nadworney z dnia 29. Maia 1835 za liczbą 13781, piérwsze i istotne sprawdzenie rachunków na przyszłość Wydziałóm mieyscowym poruczone być ma; potrzebą więc iest, tak urzędnikóm magistratualnym, iako i mieyscowym (gminy mieyskiéy) Wydziałóm, ich powinności i obowiązki ręczenia, tudzież odpowiedne temu postępowanie w sprawdzaniu rachunków zakreślić.

Ta zatém instrukcya podzielona będzie na **dwa** oddziały, z których:

piérwszy poszczególne obowiązki, odpowiedzialność, oraz ręczenie członków Magistratu i Wydziałowych czynnościami zarządu kieruiących,

drugi postępowanie w spradzaniu rachunków, tudzież przy sporządzaniu i poświadczaniu różnych peryodycznych podań rachunkowych, przedstawi.

I. Oddział.

O szczególnych powinnościach, odpowiedzialności i ręczeniu Członków Magistratu i Wydziałowych czynnościami zarządu kieruiących.

§. 1.

Z natury rzeczy, iak i w duchu trwaiących ogólnych przepisów, każdy członek Magistratu odpowiedzialny iest za wszystkie sprawy w czasie urzędowania iego zaszłe i całém swoiém mieniem, za każdy uszczerbek maiątkowi gminy zrządzony, ręczy; przyczém i na przyszłość pozostawać ma.

Allein die Magistratsglieder unterliegen einem öfteren Wechsel, und es wird bei Entdeckung wesentlicher Gebrechen oft erst nach langer Zeit sehr schwer, mit Gewißheit zu bestimmen, wer damals im Amte war, ob und welchen Antheil dieser oder jener Beamte an diesem Gebrechen hatte, und was von demselben als Ersatz einzubringen sey; wobei nicht selten der Fall eintreten kann, daß dieselben entweder gar nicht mehr am Leben, oder zahlungsunfähig sind.

Dagegen sind der jeweilige Bürgermeister und Syndicus, oder wo kein Bürgermeister besteht, der zeitweilige präsidirende Syndicus und der erste Beisitzer als beständig im Amte bleibende Beamte zu betrachten, und die eigentlichen Geschäftsleiter des ganzen Gemeindewesens, denen keine Handlung ihrer untergeordneten Beamten unbekannt bleiben kann, wenn sie anders ihrer Pflicht genau nachkommen. Es ist demnach die natürlichste Folge, diesen Beiden die Haupthaftung für Alles und Jedes aufzulegen. Bei dem Lemberger Magistrate sind der jeweilige Bürgermeister und der betreffende Referent mit dem ganzen Rathsgremium die verantwortlichen Beamten.

§. 2.

Gleichwie aber der Magistrats-Vorstand für Alles und Jedes die Hauptverantwortlichkeit auf sich hat, so bleiben die untergeordneten Beamten dem Vorstande für die Verwaltung der ihnen anvertrauten Aemter verantwortlich. Wenn daher ein solcher Beamte erkrankt, stirbt, oder austritt, oder wenn sich entdecken sollte, daß seine Amtirung in Unordnung sey, so hat der Magistrats-Vorstand die Pflicht auf sich, dessen Verwaltung mit Zuziehung eines Ausschußes allsogleich liquidiren, und seinem Nachfolger ordentlich übergeben zu lassen, damit der Letztere bei einer weiteren Veränderung wieder zur Rechenschaft gezogen werden könne.

Ueber eine jede derlei zeitweise, oder gänzliche Uebergabe eines Amtes von einem untergeordneten Beamten an einen andern, wird ein Liquidations-Instrument unter der Fertigung des Uebergebers und Uebernehmers, dann der beorderten magistratischen Uebergabs-Commissäre anzufertigen, und bei den Registraturs-Acten aufzubewahren seyn.

§. 3.

Der Magistrats-Vorstand hat nicht nur für die ungeschmälerte Erhaltung, sondern, so weit es in seinen Kräften und Wirkungskreise liegt, für die möglichste Vermehrung des städtischen Vermögens im Ganzen, und für die Emporbringung aller einzelnen Zweige desselben, so wie für die Vermehrung des Ertrages der einzelnen verschiedenen Einnahmsquellen mit aller Sorgfalt zu sorgen. Worin das Stadtvermögen besteht, welche Ertragsquellen

Lecz członki Magistratu podlégałą częstym zmianóm, i częstokroć, za odkryciem istotnych braków, dopiéro w póżnym czasie i bardzo ciężko, oznaczyć przychodzi z pewnością, kto wtenczas urzędował, czyli i iaki udział do tych ubytków ten, lub ów urzędnik miéwał, i coby od niego iako zwrót odebrać wypadało; przyczém nieraz wydarzyć się może, że ci, albo iuż wcale nie żyią, albo nie są w stanie zapłacenia.

Z drugiéy strony, uważać należy każdoczasowego Burmistrza i Syndyka, lub, gdzie nie ma Burmistrza, każdoczesnego prezyduiącego Syndyka i piérwszego Assesora, iako urzędników w Urzędzie trwałą posadę maiących i za właściwych stérników wszystkich spraw gminy, którym żadna czynność ich podwładnych urzędników nieznaną być nie może, ieżeli tylko urzędu swoiego ściśle dopełniaią, zkąd ten naturalny wypływa wniosek, że główne ręczenie za wszystko i za każdego, na tych obu spada. Przy Magistracie lwowskim, Burmistrz, każdocześny Referent dotyczący z całém gronem Rady, są urzędnikami odpowiedzialnymi.

§. 2.

Lecz równie, iak Przełożeni Magistratu maią główną na sobie odpowiedzialność za wszystko i za każdego, takteż podwładni urzędnicy odpowiedzialni są Przełożonym za sprawowanie powierzonych im urzędów. Gdy więc urzędnik taki zachoruie, umrze, lub wystąpi; lub gdyby się wykryć miało, że urzędowanie iego iest w nieładzie, obowiązkiem będzie Przełożonych Magistratu czynności iego zarządu z przyzwaniem Wydziału obrachować i takowe następcy iego porządnie oddać kazać, aby ten drugi przy następnéy odmianie mógł znowu do zdania sprawy być pociągniętym.

Na każde podobne bądź czasowe, bądź zupełne zdanie Urzędu od iednego urzędnika podwładnego, na drugiego, sporządzony być ma dokument obliczenia z podpisem zdaiącego i odbieraiącego, niemniéy Komissarzy magistratualnych ku temu wyznaczonych, który w aktach registratury zachowanym będzie.

§. 3.

Przełożeni Magistratu starać się winni ze wszelką pieczołowitością nie tylko o nienadwerężone utrzymanie iścizny maiątku mieyskiego w całości, ale nawet ile w siłach i zakresie działalności ich będzie, o pomnożenie takowego ile możność zasięga i dźwignienie wszystkich tegoż poszczególnych gałęzi, równie iak o powiększenie przychodu z różnych poszczególnych źródeł wpływaiącego. Urbaryusze, inwen-

die Stadt besitzt, und wie selbe benützt werden, hierüber liefern die bestehenden Urbarien, Inventarien, Liquidations- oder Contobücher und sonstige Verhandlungsacten die genügendste Auskunft, woraus auch die Beurtheilung möglich wird, ob die möglichst nutzbringende Verwaltungsart gewählt worden ist, oder auf anderen Wegen der Ertrag noch gesteigert werden kann.

§. 4.

Ein besonderes Augenmerk ist darauf zu richten, daß die Giebigkeiten in gehöriger Zeit einfließen, und keine Rückstände anwachsen. Der Magistrats-Vorstand wird daher allfällige Rückstände, welche demselben bei namhaften Giebigkeiten gleich nach Ablauf des Einzahlungs-Termines, bei kleineren Ausständen aber wenigstens von Viertel zu Viertel Jahr von den Kassebeamten nachgewiesen werden müssen, ungesäumt mit aller Strenge und mit allen zu Gebothe stehenden Zwangsmitteln um so sicherer einzutreiben haben, als derselbe für jede solche Activpost, welche aus seiner erwiesenen Fahrläßigkeit uneinbringlich wird, ersatzpflichtig bleibt.

§. 5.

Der Magistrats-Vorstand hat zu allen Veräußerungen oder Vertauschungen städtischer Realitäten oder Bezugsrechte die Bewilligung des Guberniums einzuholen, und sich unter keinem Vorwande eine derlei Veräußerung oder Vertauschuug eigenmächtig zu erlauben.

§. 6.

Bei allen Capitals-Darleihungen an Private, welche übrigens nur mit Bewilligung der Landesstelle erfolgt werden dürfen, bleibt der Magistrats-Vorstand und die Kassebeamten für die richtige Einbringung der Interessen verantwortlich. Passivcapitalien dürfen ebenfalls nur nach vorausgegangener höherer Bewilligung aufgenommen werden.

§. 7.

In allen Theilen des Geschäftsführungs- und Verwaltungs-Aufwandes ist die größtmögliche Wirthschaftlichkeit und Sparsamkeit zu handhaben, folglich jede unnöthige und entbehrliche Auslage zu beseitigen, und sich daher bloß auf unvermeidliche und dringliche, zugleich aber zum allgemeinen Besten der Gemeinde dienende Ausgaben zu beschränken.

§. 8.

Der Magistrats-Vorstand hat sich bei seinen dießfälligen Amtshandlungen und daraus hervorgehenden Zahlungs-Anweisungen strenge den mit hoher Gubernial-Verordnung vom 1. November 1828 Nro. 76684 vorgezeichneten Wirkungskreis vor Augen zu halten, vermöge dessen demselben in Städten, deren Einkommen jährlich 5000 fl. erreicht, die Anweisung einer

tarze, księgi likwidacyyne, lub rachunkowe i inne akta urzędowych czynności, wyiaśniaią naydokładniéy, z czego się iścizna maiątku mieyskiego składa, iakie źrzódła przychodu miasto posiada, i iak takowe użytémi bywaią; ztąd także osądzić będzie można, czyli sposób zarządu obrany został, iak naykorzystnieyszy, łubteż przychód inną drogą ieszcze podniesionym być może.

§. 4.

Szczególnieyszą uwagę na to zwrócić należy, aby daniny w przyzwoitym czasie wpływały i żadne zaległości nie narastały. Przełożeni zatém Magistratu, wszelkie zaległości, które przy znamienitszych daninach, zaraz po upłynieniu terminu uiszczenia; przy pomnieyszych atoli zaległościach, przynaymniéy co ćwierć roku, przez urzędników Kassy wykazywane być powinny, natychmiast z całą surowością i wszelkiémi w ich mocy będącémi środkami przymusu, tém pewniéy wybierać maią, ile, że za każde takie Activum, coby z powodu wykrytéy opieszałości ich, odebrane być nie mogło, do wynagrodzenia obowiązanymi zostaną.

§. 5.

Przełożeni Magistratu do wszelkich przedaży, lub zamian mieyskich realności, albotež praw poborowych, o pozwolenie prosić maią Rządu kraiowego, i żadnéy takiéy przedaży, albo zamiany samowolnie nie dopuszczać się.

§. 6.

Przy wypożyczaniu wszelkich kapitałów osobóm prywatnym, co wreszcie tylko za zezwoleniem Rządu kraiowego nastąpić może, Przełożeni Magistratu i urzędnicy kassowi za porządne odbieranie prowizyi odpowiedzialnymi zostaią. Kapitały bierne, podobnież tylko za poprzedniczém wyższém pozwoleniem zaciągane być mogą.

§. 7.

We wszystkich nakładach na utrzymanie toku interesów i administracyą, iak naywiększa gospodarność i oszczędność przestrzegana być ma; przeto wszelki niepotrzebny i zbyteczny wydatek uchylić, a zatém tylko na nieuchronnych i naglących, oraz dla powszechnego dobra gminy służących wydatkach poprzestać należy.

§. 8.

Przełożeni Magistratu przy tych czynnościach urzędu swoiego i wypływaiących ztąd assygnacyach na wypłaty, zakresu działalności swoiéy, rozporządzeniem wysokiego Rządu kraiowego z dnia 1. Listopada 1828 za liczbą 76684, onym opisanego, z oka spuszczać nie maią, w moc którego zakreślenia, po miastach, których dochód roczny 5000 ZłR. dosięga,

Auslage zu einem bestimmten Zwecke von 50 fl., bei kleineren Städten von geringeren Einkünften aber von 25 fl. eingeräumt ist, während alle höhern Auslagen für ein und dasselbe Object, und zwar bei den ersteren Städten bis 100 fl., und bei den letzteren Städten bis 50 fl. der vorläufigen Bewilligung des Kreisamtes, über diese bezeichneten Beträge aber der Genehmigung des hohen Landesguberniums unterzogen werden müssen.

§. 9.

Sobald es sich um Vorschläge zu Wirthschaftsverbesserungen und daraus entspringenden bedeutenden Auslagen handelt, sind die Wirthschasft-Ausschüsse zur Berathschlagung beizuziehen, und es ist darüber ein ordentliches Protokoll aufzunehmen, und der höheren Schlußfassung zu unterziehen.

§. 10.

Zur möglichsten Sicherung des städtischen Vermögens und zur eigenen besseren Beruhigung hat der erste Amtsvorstand des Magistrates immer die Mitsperre der Haupt- oder Reservekasse zu führen, damit ohne seinen Wissen und Willen keine Geldmanipulation vorgenommen werden könne. Falls jedoch bei größeren Städten der erste Amtsvorstand, um wegen Eröffnung der Hauptkasse und Hinterlegung der Ueberschüsse aus der Handkasse, seinen sonstigen wichtigen und häufigen Geschäften nicht zu oft entzogen zu werden, diese Mitsperre einem in seinem Vertrauen stehenden Magistratsrathe überträgt, bleibt der erste Amtsvorstand immer der Gemeinde in demselben Grade verantwortlich, als wenn er diese Mitsperrre selbst führen würde.

§. 11.

Alle auf die städtischen Einnahmen Bezug nehmenden, wie immer gearteten Verhandlungen, dann alle Zahlungs-Anweisungen müssen den Kassebeamten zur Verbuchung und Journals-Documentirung mitgetheilt werden, weil ohne solchen Verständigungen des Amtsvorstandes und ohne geschehener Auftragung jeder Einnahms- und Ausgabsgebühr auf den Liquidationsbüchern die Kassebeamten weder eine Zahlung annehmen, noch leisten dürfen.

§. 12.

Der Magistrats-Vorstand hat die Amtshandlungen der Kasse und Rechnungsführer im Allgemeinen, somit die genaue Erfüllung jeder und aller ihnen in der Instruction vorgeschriebenen Pflichten, so wie ihr Betragen und ihre Lebensweise außer dem Amte sorgfältigst zu überwachen, auch darauf zu sehen, daß jeder der übrigen Beamten, die ihm nach seiner Stel-

assygnowanie wydatku na pewny cel do 50 ZłR., a w miastach pomnieyszych, gdzie dochody są szczupleysze, do 25 ZłR. onym dozwolony iest, gdy przeciwnie, na wszystkie znacznieysze wydatki dla iednego przedmiotu, mianowicie: w miastach pierwéy rzeczonych, do 100 ZłR., a w drugich, do 50 ZłR., poprzedniczo pozwolenie Urzędu cyrkułowego, a nad te oznaczone ilości, zezwolenie wysokiego Rządu kraiowego uzyskane być musi.

§. 9.

Jak tylko rzecz idzie o proiekta do popraw ekonomicznych i o wynikaiące ztąd znamienite wydatki, Wydziały ekonomiczne do narady przyzwać i protokół na tę porządny spisać, i do wyższego rozstrzygnienia przedłożyć należy.

§. 10.

Dla zabezpieczenia ile możności maiątku mieyskiego, i tém większego zaspokoienia własnego, piérwszy Przełożony Magistratu utrzymywać ma zawsze główną, lub odwodową kassę pod spólném zamknięciem, aby bez iego wiedzy i woli żadna manipulacyia pieniężna, przedsiębraną być nie mogła. A chociażby w miastach większych, piérwszy Przełożony Urzędu (Prezydent), aby przez otwieranie głównéy Kassy i składanie nadwyżków z Kassy podręcznéy, od innych ważnych i licznych żatrudnień swoich zbyt często nie był odrywany, utrzymywanie spólnego klucza któremu Radźcy magistratualnemu, zaufanie tegoż posiadaiącemu, poruczył, zawsze iednak ów piérwszy Przełożony odpowiedzialnym zostaie gminie w tym samym stopniu, iak gdyby sam spólność zamknięcia utrzymywał.

§. 11.

Wszystkie rozprawy do przychodów mieyskich odnoszące się iakiegobądźkolwiek rodzaiu, tudzież wszelkie assygnacyie na wypłaty, udzielone być muszą urzędnikom kassowym do zaciągnienia w księgi i opatrzenia dyaryuszów (żurnalów) dokumentami, ponieważ bez takiego uwiadomienia ze strony Przełożonego Urzędu i bez zapisania każdéy należytości przychodu i rozchodu do ksiąg likwidacyynych, urzędnicy kassowi żadnéy płacy przyymować i nic wypłacać nie mogą.

§. 12.

Przełożony Urzędu Magistratu na czynności Kass i rachunki prowadzących w ogólności, a zatém na ściśle pełnienie wszelkich obowiązków onym instrukcyą zakreślonych, równie, iak na ich zachowanie się i sposób życia po za urzędem, baczne oko mieć powinien, i na to uważać, by także każdy inny urzędnik, czynności w miarę stanowiska swoiego

lung obliegenden Geschäfte mit aller Pünktlichkeit erfülle, und zum Besten der Stadtgemeinde nach Kräften mitwirke.

§. 13.

Der Magistrats-Vorstand hat bei eigener Verantwortung und Haftung für die Sicherheit des gesammten Gemeindegutes, folglich besonders dafür zu sorgen, daß die ämtliche Kasse eine gegen Feuersgefahr und gewaltsame Angriffe gesicherte Unterkunft finde, und daß, wenn in irgend einer dieser Beziehung von den Kassebeamten Gebrechen wahrgenommen und angezeigt werden, dieselben ohne Aufschub abgestellt werden.

§. 14.

Um sich von der Richtigkeit der Kasse- und Geldmanipulation die Ueberzeugung zu verschaffen, muß im Laufe des Jahres öfters und wenigstens zweimal unvermuthet eine Scontrirung sowohl der Hand- als Hauptkasse vorgenommen werden. Bei dieser Scontrirung, wozu jedesmal auch die Ausschüsse beizuziehen sind, muß das Journal abgeschlossen, das vorhandene baare Geld genau abgezählt, die Obligationen und sonstigen Urkunden genau eingesehen, Gelder und Papiere in eine Münzliste zusammengestellt, und sodann die Summe des Vorrathes mit dem Journals-Abschluße verglichen werden. Stimmt der Befund mit dem Journals-Abschluße überein, so ist den Liquidations-Instrumenten die Bestätigung, »daß die baaren Gelder genau abgezählt, die specifizirten Papiere eingesehen und richtig vorgefunden, die Zurechnungen geprüft, und mit dem Journals-Abschluße übereinstimmend befunden worden seyen« beizufügen.

Zeigen sich gegen den Journals-Abschluß Differenzen, so müssen dieselben in den Liquidatios-Instrumenten ersichtlich gemacht, und die Kassebeamten zur Rechtfertigung oder Aufklärung verhalten werden, welche schriftlich zu erstatten, und den Liquidations-Instrumenten beizuschließen sind. Es versteht sich von selbst, daß jeder Ueberschuß in Gegenwart der Scontrirungs-Commission im Journale in Empfang gestellt, der Abgang aber sogleich von den Kassebeamten ersetzt, und in die Kasse gelegt werden muß.

Nach einer jeden solchen Scontrirung, müssen die von den Kassebeamten und den Scontrirungs-Commissären unterfertigten Liquidations-Ausweise sammt den allfälligen Rechtfertigungen und Aufklärungen, und im letzteren Falle auch noch das Gutachten der Magistrates über diese Aufklärungen und Rechtfertigungen der Kassebeamten, durch das Kreisamt an die k. k. Provinzial-Staats-Buchhaltung eingesendet werden. In Bezug auf die kreisämtlichen Scontrirungen bleibt es ganz bei den bisherigen Vorschriften und Verfahren.

sobie poruczone, ze wszelką punktualnością dopełniał i do dobra gminy mieyskiéy w miarę przykładał się.

§. 13.

Przełożony Urząd Magistratu pod własną odpowiedzialnością i rękoymią, starać się ma o bezpieczeństwo całego maiątku gminy; w szczególności więc o to, aby Kassa urzędowa miała pomieszczenie od niebezpieczeństwa ognia i gwałtownego wdarcia się do niéy zabezpieczone, i gdyby z któréybądź z dopiéro rzeczonych przyczyn, urzędnicy kassowi brak w Kassie dostrzegli i o takowym donieśli, aby te przyczyny bezzwłocznie uprzątnione były.

§. 14.

Aby mieć przekonanie, że Kassa i manipulacya pieniężna zostaią w porządku, częściéy a przynaymniéy dwa razy w ciągu roku, tak Kassa podręczna, iak i główna, szkontrowane (sprawdzone) być maią. Przy tém szkontrowaniu, do którego każdą razą także Wydziały przyzwane być powinny, żurnal zamknięty (podsumowany), pieniądz gotowy, iaki będzie, ściśle przeliczony, obligacye i inne dokumenta dokładnie przeyrzane, pieniądze i papiéry w listę monet spisane, i dopiéro ogół zasobu z podsumowaniem żurnalu porównane być maią. Jeżeli znaleziony zasób z podsumowaniem żurnalu zgadza się, dołożyć należy na dokumencie likwidacyynym poświadczenie: »że gotowy pieniądz ściśle przeliczonym, wyszczególnione papiéry przeyrzane i w porządku znalezione, przyrachowania rozpoznane i z podsumowaniem żurnalu zgodnémi znalezione zostały.«

Jeżeli zaś naprzeciw podsumowaniu żurnalu okażą się różnice, takowe w dokumentach likwidacyynych wytknięte, a urzędnicy kassowi do tłumaczenia się, lub wyiaśnienia rzeczy pociągnieni, i to na piśmie uczynione, oraz do likwidacyynego dokumentu dołączone być ma. Rozumie się samo z siebie, że każda nadwyżka w obecności Komissyi szkontruiącéy w żurnalu, na perceptę (pod rubrykę przychodu) wzięta, brak zaś natychmiast przez urzędników kassowych wynagrodzonym i do Kassy złożonym być musi.

Po każdém takiém szkontrowaniu, wykazy likwidacyyne przez urzędników kassy i Komissyią szkontruiącą podpisane, ze wszystkiémi snadź danémi tłumaczeniami i wyiaśnieniami, a w razie tym drugim, także opisania Magistratu względem tych wyiaśnień i tłumaczeń urzędników kassowych, przez Urząd cyrkułowy, c. k. prowincyonalnéy Izbie rachunkowéy przesłane być maią. Co do szkontrowania ze strony Urzędu cyrkułowego, zostawia się całkiem przy dotychczasowych przepisach i dotąd zachowaném postępowaniu.

§. 15.

Bei einer eintretenden Feuersgefahr, oder bei sonstigen drohenden Elementar-Ereignissen, haben sich die Magistrats-Vorsteher, so wie dessen sämmtliche Beamten, ingleichen auch die Ausschüsse sogleich einzufinden, und gemeinschaftlich alles zur Rettung des sämmtlichen Gemeinde-Vermögens Nöthige vorzurehren.

§. 16.

So wie nun einerseits der jeweilige Magistrats-Vorstand die Oberaufsicht und Oberleitung, zugleich aber auch die Hauptverantwortung über das gesammte städtische Gut auf sich hat, so liegt es andererseits in der strengsten Pflicht jedes Magistratsgliedes, die ihm nach seiner Stellung obliegenden Pflichten mit strenger Redlichkeit und Gewissenhaftigkeit zu erfüllen, dem Vorstande nach Kräften an die Hand zu gehen, und die verlangte und erwartete Unterstützung zu leisten, weil nur durch ein gemeinschaftliches Zusammenwirken das Beste der ganzen Gemeinde, und dadurch auch jedes Einzelnen befördert und erreicht werden kann.

§. 17.

Die Ausschüsse insbesonders, welche gewissermassen zur Controllirung der sämmtlichen Amtshandlungen des Magistrates berufen sind, haben dem durch die Bürgerschaft in sie gesetzten Vertrauen dadurch zu entsprechen, daß sie die Vermögens-Verwaltung in allen Zweigen wohl im Auge halten, und da, wo nach ihrer Meinung eine größere Ertragsfähigkeit, oder eine Kostensparung in irgend einer Beziehung zum Vortheile der Gemeinde erzweckt werden kann, ihre Ansicht und Anträge ungescheut, jedoch mit Anstand und ohne Leidenschaft dem Magistrate vortragen. Sie haben sich daher durch die Einsichtsnahme der Inventarien und sonstigen Behelfe eine Uebersicht über das gesammte städtische Vermögen, dessen Ertragsquellen und über die dermalige Benützungsart der einzelnen Ertragszweige zu verschaffen, um sich in die Lage zu setzen, allfällige Verbesserungen in Vorschlag bringen zu können. Die Ausschüsse haben ferner darüber zu wachen, daß alle in dieser Instruction vorgezeichneten Puncte mit aller Genauigkeit erfüllt, und daß auch die Kassemanipulation in geregelter Ordnung gehandhabt werde, in welch' letzterer Beziehung sie sich auch mit der für die Kassebeamten bestehenden besonderen Instruction vertraut zu machen, so wie öftere Nachsichten in den Liquidations- oder Contobüchern zu pflegen haben, welche ihnen die Kassebeamten nebst allen Auskünften, die sie zu begehren für nothwendig finden, nach dem §. 75. ihrer Instruction mit aller Bereitwilligkeit zu ertheilen verpflichtet sind. Die wahrgenommenen Mißbräuche

§. 15.

W razie wydarzonego niebezpieczeństwa ognia, lub innych grożących wypadków elementarnych, Przełożeni Magistratu, iak wszyscy urzędnicy magistratualni, podobnieteż i Wydziały natychmiast się na mieysce zebrać i spólnie wszystko, co do ratowania całego maiątku gminnego potrzebném będzie, rozporządzić maią.

§. 16.

Jak więc z iednéy strony każdocześni Przełożeni Magistratu główny dozór i główny stér, aleteż razem i główną odpowiedzialność względem całego maiątku mieyskiego na sobie maią, taktéż z drugiéy strony, każdego członka Magistratu iest nayściśleyszą powinnością, obowiązki z mocy ich stanowiska na nich włożone, pełnić ze ścisłą rzetelnością i sumiennością, Przełożonym wedle sił być ku pomocy i wspiérać ich podług żądania i oczekiwania, ponieważ tylko za wspólném działaniem, dobro całéy gminy a przez to i każdego w szczególności, pomnożone i osiągnięto być może.

§. 17.

Wydziały, szczególniéy te, co nieiako do kontrolowania wszystkich czynności urzędowych Magistratu powołani są, powinni zaufaniu, które w nich gmina mieszczan położyła, odpowiedzieć, przez to, aby zarząd maiątku, we wszystkich gałęziach iego pilnie mieli na oku, i tam, gdzieby ich zdaniem większy przychód, albo większe oszczędzenie wydatków pod iakimkolwiek względem z korzyścią gminy osiągnięte być mogły, uwagi swoie i wnioski Magistratowi, wszakże z przystoynością i bez namiętności przekładali. Przez rozpatrzenie się więc w inwentarzach i innych pomocniczych aktach, powinni nabyć iasnego wyobrażenia o całém maiątku miasta, tegoż źrzódłach przychodu i teraźnieyszym sposobie korzystania z poszczególnych gałęzi przychodowych, aby byli w stanie do wszelakich ulepszeń podawać proiekta. Wydziały maią także czuwać na to, by wszystkie ninieyszą instrukcyą zakreślone punkta, iak nayściśléy dopełniane, a razem, by także manipulacya kassowa, podług prawideł porządku przestrzegana była, w którymto ostatnim względzie z osobną dla urzędników kassowych wydaną instrukcyą obeznać się, i do ksiąg likwidacyynych lub rachunkowych częściéy zaziérać maią; do okazania których z wszelką gotowością wraz ze wszystkiémi obiaśnieniami, iakichby żądać potrzebę uznali, urzędnicy kassowi podług §fu 75go swoiéy instrukcyi, obowiązani są. Dostrzeżone nadużycia i braki, równie iak wszelkie ulepszenia, na miesięcznych obradach do rozprawy wnieść

und Gebrechen, so wie allfällige Verbesserungen haben dieselben bei den monatlichen Berathungen zur Sprache zu bringen. Hierüber sind eigene Protokolle aufzunehmen, worin die zur Sprache gebrachten Gegenstände so wie die Anträge der Ausschüsse bezeichnet, die hierüber von Seite des Magistrats getroffenen oder zu treffenden Verfügungen ersichtlich gemacht, und so lange bei den nachfolgenden monatlichen Berathungen reassumirt werden müssen, bis alle dießfälligen Gegenstände erschöpft sind. Sollte über den einen oder anderen Gegenstand keine Vereinigung der Ausschüsse und des Magistrates zu Stande gebracht werden können, oder sollten die von den Ausschüssen zur Sprache gebrachten Gegenstände von der Art seyn, daß vor einer zu treffenden Verfügung die höhere Entscheidung eingeholt werden muß, so versteht es sich von selbst, daß in dem einen wie in dem anderen Falle das Berathungs-Protokoll mit den begründeten Anträgen zur höheren Schlußfaßung vorgelegt werden muß.

II. Abschnitt.

Von dem Verfahren bei der Rechnungs-Censur, dann bei Ausfertigung und Bestätigung der verschiedenen periodischen Rechnungs-Eingaben.

§. 18.

Vermöge der im Eingange dieser Instruction angezogenen allerhöchsten Entschließung hat die erste wesentliche Rechnungs-Censur durch die Ausschüsse zu geschehen, und sich vorzüglich und zuerst auf die Monats-Journale zu erstrecken.

§. 19.

Sobald das Monats-Journal mit allen dazu gehörigen Documenten von den Kassebeamten dem Magistrats-Vorstand übergeben worden ist, haben die Ausschüsse zusammen zu treten, und die Prüfung dieses Journals ohne Intervenirung eines Magistratsgliedes vorzunehmen.

§. 20.

Bei dieser Revision ist auf folgende Art vorzugehen, und das Hauptaugenmerk auf Folgendes zu richten:

a) Vor allen ist die Richtigkeit des vom vorigen Monat übertragenen Kasserestes zu prüfen, was durch die Einsichtsnahme des Journals vom vorhergehenden Monat zu bewirken ist;

b) ist darauf zu sehen, ob sowohl die einzelnen Empfangs- als Ausgabsposten mit den erforderlichen Documenten belegt sind, und ob selbe mit den zuliegenden Documenten der Ziffer nach übereinstimmen;

maią. Na to spisane być powinny właściwe protokóły, w których przedmioty do rozprawy wniesione, równie iak wnioski wydziałowych wskazanémi, rozporządzenia ze strony Magistratu poczynione, lub poczynić się maiące wytkniętémi i tak długo na obradach następnych pod rozprawę brane być maią, dopóki wszystkie przedmioty w téy mierze wyczerpanémi nie będą. Gdyby w iednym, albo w drugim przedmiocie, Wydziały z Magistratem na iedno zgodzić się nie mogły, lub gdyby przedmioty przez Wydział do rozprawy wniesione były tego rodzaiu, iż przed uczynić się maiącém rozporządzeniem, rozstrzygnienie wyższéy Instancyi uzyskane być musi, natenczas, rozumié się samo z siebie, że tak w iednym, iak w drugim razie, protokół narady z wnioskami i tychże powodami, do wyższego postanowienia przedłożony być ma.

II. Oddział.

O postępowaniu w sprawdzaniu rachunków, tudzież przy sporządzaniu i poświadczaniu różnych peryodycznych podań rachunkowych.

§. 18.

W moc naywyższego postanowienia, na wstępie Instrukcyi ninieyszéy powołanego, pierwsze, istne sprawdzenie rachunków dziać się ma przez Wydziały gmin i przedewszystkiém szczególniéy na żurnale miesięczne rozciągać się.

§. 19.

Jak tylko żurnał miesięczny ze wszystkiémi do niego należącémi dokumentami przez urzędników Kassy Przełożonemu Magistratu oddany został, Wydziałowi zebrać się maią i przystąpić do rozpoznania żurnalu, bez mieszania się którego z członków Magistratu.

§. 20.

Przy takowéy rewizyi w sposób następuiący postępować i główną uwagę na to zwracać należy, iako to:

a) przedewszystkiém sprawdzić należy, czyli reszta (pozostałość) Kassy z miesiąca upłynionego przeniesiona iest w swoim porządku, co przez przepatrzenie żurnalu z miesiąca poprzedniczego uskutecznić się da;
b) uważać na to, czyli poiedyńcze poczty (pozycyie pieniężne) tak przychodu, iako i rozchodu potrzebnémi dokumentami są opatrzone i czyli takowe z liczbami załączonych dokumentów zgadzaią się;

c) nach diesem Vergleiche ist das Journal bei dem Empfange und bei der Ausgabe zu summiren, und dadurch die Richtigkeit des mit Schluß des Monats ausgewiesenen Kasserestes zu erproben;

d) ist sich aus den Documeten die Ueberzeugung zu verschaffen, ob der Magistrat den sub §. 8. dieser Instruction bemerkten Wirkungskreis bei Zahlungs-Anweisungen für einen und denselben Gegenstand nicht überschritten hat;

e) muß sich überzeigt werden, ob die Gefällsverpachtungs- und sonstigen Lieferungs-, Unternehmungs- und Miethcontracte richtig, und auf den erforderlichen Stempelbögen verfaßt, ob die Quittungen und Anweisungen die dem Stempel unterliegen, auch classenmäßig gestempelt, ob in den Quittungen und Gegenscheinen der Betrag mit Ziffern, der Gegenstand, wofür, und die Zeit, für welche, ingleichen die Verordnung, im Grunde deren die Einzahlung oder Auszahlung erfolgte, genau und deutlich enthalten, dann ob die Fertigungen der Zahler und Empfänger legal sind.

f) Bei den Pensions-, Provisions- und Gnadengaben-Quittungen ist darauf zu sehen, ob selbe mit den vorgeschriebenen Zeugnissen des Lebens- und Witwenstandes, dann bei den Waisen auch noch rücksichtlich ihrer Unversorgtheit und des Umstandes, das selbe in keiner Aerarial-, städtischen oder sonstigen Bedienstung und Verpflegung stehen, von den Hauseigenthümern und dem Pfarramte versehen, und ob diesen Bestätigungen auch das Siegel des Pfarramtes beigedruckt sey.

g) Da Conten an und für sich bloße Forderungs-Ausweise über eine abgelieferte Sachen oder den erlangten Verdienst sind, so müssen selbe, sollen sie die Natur der Quitungen annehmen, und die geleistete Zahlung erweisen, in so ferne selbe bereits mit den classenmäßigen Stempeln versehen sind, mit der eigenhändigdn Bestätigung der Parthei über das empfangene Geld versehen seyn.

Zur Legalität der Conti gehört die Aussetzung des Geldbetrages mit Buchstaben, das Jahr und der Tag des Geldempfanges, die legale Unterschrift, und hat jeder Empfänger das Document mit den Worten: »diesen Betrag richtig erhalten«, zu vervollständigen. Sind jedoch derlei Conten nicht gestempelt, so müssen über die geleistete Zahlung ordnungsmäßige und gehörig gestempelte Quittungen eingelegt seyn.

h) Quittungen und Conten von jenen Partheien, die des Schreibens unkündig sind, müssen von einem unbedenklichen Namensunterschreiber, der zugleich Zeuge seyn kann,

c) to porównawszy, tak przychód iak i rozchód w żurnalu podsumować i przez to rzetelności wykazanéy z końcem miesiąca reszty kassowéy doświadczać;

d) z dokumentów przekonać się, czy Magistrat w assygnowaniu wypłat dla iednego tylko przedmiotu, zakresu działalności swoiéy w §. 8 ninieyszéy instrukcyi wytkniętego, nie przekroczył;

e) przekonać się, czy kontrakty na dzierżawy dochodów i inne, na dostawy, przedsiębierstwa i naymy, należycie i na przyzwoitym stęplu spisane, czyli kwity i assygnacyie podlegaiące stęplowi są także klassowo stęplowane, czyli w kwitach i kontrakwitach ilość liczbami i przedmiot za co, i czas, za który? równieteż rozporządzenie, na mocy którego płaca do Kassy, lub wypłata z Kassy nastąpiła, dokładnie i wyraźnie wytkniętémi są, tudzież, czy podpisy płacących i odbieraiących są rzetelne;

f) w kwitach na pensyą, prowizyą i datek łaski uważać na to, czy takowe opatrzone są przepisaném poświadczeniem właściciela domu i parocha; dla wdów, że żyią i w tym stanie zostaią, dla sierót; oprócz tego, że nie są opatrzone i że w żadnéy, to iest, ani skarbowéy, ani mieyskiéy, lubteż innéy służbie, lub na utrzymaniu iakiém nie zostaią, i czy przy tych poświadczeniach pieczęć parafii wyciśnięta znayduie się;

g) gdy konta (porachunki) właściwie są tylko wykazami roszczenia za rzecz dostarczoną, lub dostąpiony zarobek; przeto, ieżeli własność kwitów przybrać i uiszczoną zapłatę dowodzić maią, poświadczeniem własnoręcznem strony na odebrane pieniądze opatrzone być powinny, ieżeli wreszcie na klassowym stęplu wpisane są;

Aby konta były legalnémi, potrzeba, aby w nich wypisane były: ilość pieniężna głoskami, rok i dzień odebrania pieniędzy i podpis legalny, a każdy odbieraiący uzupełnić ma dokument témi słowami: »ilość tę rzetelnie odebrałem.« Jeżeli zaś takowe konta nie są stęplowane, na uiszczoną zapłatę, porządne i należycie stęplowane kwity złożone być muszą;

h) kwity i konta wydane od strón pisać nieumieiących, podpisane być powinny przez człowieka pewnego, nazwiskiem strony, który razem i świadkiem być może,

und einem zweiten Zeugen gefertigt, dann muß denselben von der Parthei selbst das gewöhnliche Handzeichen beigesetzt seyn.

i) Muß darauf gesehen werden, ob die systemisirten und wiederkehrenden Empfangs- und Ausgabsposten nach der entfallenden Gebühr, und in dem zur Zahlung vorgeschriebenen Termine verrechnet wurden.

k) Die in den Documenten angesetzten Preise und Gebühren, so wie die Richtigkeit aller in denselben vorkommenden einzelnen und zusammengesetzten Beträge, müssen erprobt, auch muß darauf mit aller Sorgfalt gesehen werden, ob in den Documenten keine Radirungen, Correcturen oder sonstige Verfälschungen Platz gegriffen haben.

l) Haben sich die Ausschüsse die Ueberzeugung zu verschaffen, ob allfällige angekaufte Fonds-Obligationen vorschriftsmäßig vinculirt, dann über bei Privaten angelegte Activ-Capitalien, die Schuldscheine und Satzbriefe eingelegt worden sind, und ob hinsichtlich der Letzteren die gesetzliche pragmatische Sicherheit vorhanden ist.

m) Endlich wird es die Pflicht der Ausschüsse seyn, sich zu überzeugen, ob die Einnahms- und Ausgabsposten des Journals von den Kassebeamten und Rechnungsführern, in den Liquidations- oder Contobüchern, sowohl bei der Gebühr als Abstattung gehörig verbucht worden sind. Zu diesem Ende haben sie aus den Monats-Journalien immer einige Empfangs- und Ausgabsposten zu wählen, und hinsichtlich dieser Posten die Liquidations- oder Contobücher zu untersuchen.

§. 21.

Sobald auf diese Art die Ausschüsse die Censur des Monats-Journals bewirkt haben, ist selbes einer Gremial-Berathung mit Zuziehung aller Magistratsglieder und der Ausschüsse zu unterziehen.

§. 22.

Bei dieser Gremial-Sitzung haben die Ausschüsse alle bei der ersten Censur wahrgenommenen Gebrechen und entdeckten Anstände vorzutragen, worüber ein eigenes Protokoll aufzunehmen ist.

§. 23.

Die Anstände, welche bei der Censur der Journale vorkommen können, sind von zweierlei Art, nämlich: entweder betreffen selbe den Magistrat selbst, respective den Magistrats-Vorstand in Beziehung der, seinen Wirkungskreis übersteigenden Zahlungs-Anweisungen und sonstigen vorschriftswidrigen Amtshandlungen, oder sie nehmen bloß auf die Kassebeamten und

tudzież przez świadka drugiego, a potém sama strona zwykły znak własnoręczny dołożyć ma.

i) uważać na to, czyli systemizowane i powrótne poczty (pozycye) przychodu i rozchodu podług wypadaiącéy należytości i w terminie do płacenia przepisanym rachowane były;

k) należytości i ceny w dokumentach umieszczone, rówuie iak rzetelność wszystkich w nich zachodzących ilości poiedyńczych i składanych, sprawdzone i na to pilnie uważano być ma, czyli w tych dokumentach nie ma podskrobywania, poprawek, lub innego sfałszowania;

l) Wydziałowi przekonać się maią, czyli zakupione snadź obligacye fundnszowe podług przepisu są winkulowane, i czyli na kapitały czynne, osobóm prywatnym wypożyczone, zapisy długu (skrypta) i kaucye tabularne złożone są, i czyli względem tych drugich iest pragmatyczne prawem przepisane bezpieczeństwo; *

m) nakoniec powinnością będzie Wydziałowych przekonać się, czyli poczty pieniężne przychodu i rozchodu w żurnalu, przez urzędników kassowych i rachunki prowadzących w księgach likwidacyynych i porachunkowych, tak pod rubryką należytości, iako i uiszczenia zapłaty należycie zapisane są. Tym końcem zawsze kilka poczt przychodu i rozchodu z żurnałów miesięcznych wybrać i tych poczt w księgach likwidacyynych i porachunkowych dochodzić należy.

§. 21.

Jak tylko Wydziałowi sprawdzenie żurnału miesięcznego tym sposobem uskutecznią, żurnał podać maią pod naradę gremialną z przyzwaniem wszystkich członków Magistratu i Wydziałowych.

§. 22.

Na téy gremialnéy naradzie wnieść maią Wydziałowi wszystkie przy piérwszém sprawdzeniu dostrzeżone braki i wykryte zawady, lub pomylki, na co właściwy protokół spisany być ma.

§. 23.

Zawady mogące zayść przy sprawdzaniu żurnałów są dwoiakiego rodzaiu, mianowicie: albo się takowe dotyczą samego Magistratu, właściwie Magistratu Przełożonych, co do assygnowanych wypłat nad zakres ich działalności i innych z przepisami niezgodnych działań urzędowych; albo się też tylko odnoszą do urzędników kassowych i rachunki prowa-

Rechnungsführer, in Hinsicht ungebührlicher oder unrichtiger Journals-Einstellungen und Calculs-Verstösse, dann in Hinsicht mangelhafter oder abgehender Journals-Documente Einfluß.

§. 24.

Die Anstände der einen so wie der anderen Art sind punctweise in das §. 22. erwähnte Sitzungs-Protokoll aufzunehmen. Anstände, welche sogleich theils durch Rechnungs-Einstellungen, theils durch Ergänzung oder Nachtragung von Beilagen ihre Ausgleichung erhalten können, sind sogleich ihrer Berichtigung zuzuführen, und es muß daher auch in dem Protokolle bei jeder einzelnen Post die Art und Weise angedeutet werden, auf welche die Berichtigung des Anstandes erfolgt ist.

§. 25.

Bei jenen Anständen, welche bevor ihre Berichtigung erfolgen kann, noch früher Einleitungen, oder die Erwirkung und Nachtragung höherer Passirungen nothwendig machen, ist in dem Revisions-Protokolle die Verfügung, welche zur Berichtigung des Anstandes getroffen und dem betreffenden Beamten schriftlich hinausgegeben wurde, ersichtlich zu machen. Die Ausschüsse haben darüber zu wachen, daß diese Anstände jedenfalls ihrer vollständigen Berichtigung zugeführt werden, zu welchem Ende derlei Protokolle immer auf das Sorgfältigste bei den Acten aufbewahrt, und bei den nächsten Monats-Sitzungen so lange zur Hand genommen, und die von Zeit zu Zeit erfolgten Berichtigungen, und die Art und Weise derselben darauf vorgemerkt werden müssen, bis alle Anstände aus dem bezüglichen Monats-Journale vollständig berichtigt sind.

§. 26.

Jedes bemängelte Journal ist von aussen mit dem Worte: »beanständet« zu bezeichnen, und mit den Unterschriften der sämmtlichen Revidenten zu versehen.

§. 27.

Hat sich aber bei der gemeinschaftlichen Revision des Journals gar kein Anstand gefunden, so ist der Richtigbefund auf dem Journale zu bemerken, und durch die Unterschriften aller Revidenten zu bekräftigen.

§. 28.

Nach bewirkter vollständiger Revision ist das Monats-Journal immer den Kassebeamten zur Aufbewahrung und zum weiteren Amtsgebrauche mit der Bestätigung, daß die dazu gehörigen, nach ihrer Anzahl zu bezeichnenden Documente von dem Magistrate übernommen und hinterlegt worden seyen, zurückzustellen, die Beilagen dagegen hat der Magistrat in sorgfältige Aufbewahrung dergestalt zu nehmen, daß selbe keineswegs in der Registratur, sondern in der Stadtkasse in einem

dzących, co do poczt w żurnalu nienależnie, lub nierzetelnie umieszczonych i pomyłek w rachubie, lub co do błędnych, albo niestaiących dokumentów żurnaolwych.

§. 24.

Zawady tak iednego, iak drugiego rodzaiu, zaciągnione być maią punktami do protokółu obrady w §. 22 namienionego. Zawady, lub pomyłki, które natychmiast częścią przez dodatkowe dopisywania i odpisywania rachunkowe, częścią przez uzupełnienie i dodatkowe dołaczenie allegatów, wyrównane być mogą, zaraz uchylone, lub sprostowane być powinny, a zatém w protokóle przy każdéy poczcie wytknięto być ma, na iaki sposób sprostowanie pomyłki, lub uchylenie zawad nastąpiło.

§. 25.

Co do owych zawad, które, przed onych uchyleniem, wymagaią przódy wywodów, albo dodatkowo wyiednać się maiącego przyznania wyższéy Instancyi; w protokóle rewizyynym rozporządzenie do uchylenia zawady uczynione i dotyczącemu urzędnikowi na pismie wydane, wytknięte być ma. Wydziałowi na to czuwać maią, aby takowym zawadóm w każdym razie zupełnie zaradzono było, ku czemu owe protokóły zawsze naytroskliwiéy w aktach chowane i na naybliższych posiedzeniach miesięcznych tak długo przedsiębrane, niemniéy sprostowania lub zaradzenia od czasu do czasu i sposób onychże w tych zapisywane być maią, dopóki wszystkim zawadóm w dotyczącym żurnalu znalezionym, zupełnie zaradzono nie będzie.

§. 26.

Każdy żurnał, przeciwko któremu zarzuty poczyniono, oznaczony być ma zewnątrz na pismie »zakwestyionowany« i podpisem wszystkich rewiduiących opatrzonym.

§. 27.

Jeżeli zaś przy wspólném rewidowaniu żurnału żadna przeszkoda nie znalazła się, wtedy znalezienie wszystkiego w porządku na żurnalu zapisane, i podpisami wszystkich rewiduiących potwierdzone być ma.

§. 28.

Po dokonanéy ścisłéy rewizyi, żurnał miesięczny zawsze urzędnikóm kassowym do schowania i dalszego użytku urzędowego z tém poświadczeniem, że dokumenta do tego należące i podług ich liczby wyznaczyć się maiące, od Magistratu odebrane i złożone zostały, zwrócony być powinien; allegata zaś Magistrat zachować ma troskliwie w ten sposób, iż takowe nigdy w Registraturze, ale w Kassie mieyskiéy we

eigenen mit der gemeinschaftlichen Sperre des Magistrats, der Kasse und des Ausschußes versehenen Behältniße wohlgeordnet hinterlegt, und jedes hievon zu welch' immer Gebrauche, ebenfalls nur mit allseitigem Einverständniß erhobene Document daselbst genau vorgemerkt werde.

§. 29.

Einen weiteren Gegenstand der Prüfung des Magistrates und des Ausschußes bilden die nach Ablauf eines jeden Militärjahres einzusendenden Summar-Rechnungs-Extracte sammt specifischem Ausweise, dann Inventarien.

§. 30.

Sobald diese Rechnungs-Piecen von den Kassebeamten und Rechnungsführern abgeschlossen und dem Magistrate übergeben worden sind, müssen selbe in einer Gremial-Sitzung mit Beiziehung der Ausschüsse gewürdiget werden.

§. 31.

Bei der Prüfung des Summar-Rechnungs-Extractes, für dessen Richtigkeit der Ziffer nach die Rechnungsführer verantwortlich bleiben, ist vor Allem die Liquidität der demselben beigeschlossenen specifischen Ausweise in administrativer Beziehung in Allem und Jedem zu erproben. Bei dem Summar-Extracte selbst ist im Allgemeinen darauf zu sehen, wie sich das bare Vermögen im Laufe des Jahres gestaltet hat, das ist, wie sich die Einnahmen und die Ausgaben rubrikenweise gegen die früheren Jahre, dann im Ganzen gegen einander verhalten, und welches Gebahrungs-Resultat im Ganzen entfällt. Daraus werden sowohl die Magistratsglieder als auch die Ausschüsse die Ueberzeugung erlangen, ob eine zweckmäßige Vermögens-Verwaltung und Gebahrung Statt gefunden hat, oder welche Mittel zu ergreifen wären, um dem allmähligen Sinken des städtischen Einkommens Schranken zu setzen, und darnach den städtischen Aufwand zu regeln.

§. 32.

Eine wesentliche Sorgfalt ist den allfällig ausgewiesenen Activ- und Passiv-Ausständen zu widmen, und gleichzeitig alles Nöthige vorzukehren, damit die Ersteren ohne allen Verzug einbringlich gemacht, und die Letzteren ihrer Berichtigung zugeführt werden. Dabei werden sich die Ausschüsse die Ueberzeugung zu verschaffen haben, ob hinsichtlich der in dem §. 4. der vorliegenden Instruction erwähnten, von den Kassebeamten zeitweise anzufertigenden und zu übergebenden Activ-Rückstands-Ausweise von Seite des Magistrates jedesmal das Nöthige vorgekehrt worden ist, zugleich aber auch die Ursachen oder Hindernisse zu erforschen haben, warum derlei Activ-Ausstände bis

właściwéy skrzyni pod wspólném zamknięciem Magistratu, Kassy i Wydziału, należycie uporządkowane, złożonémi, i każdy z tych dokumentów do iakiegobądźkolwiek użytku, równie tylko za spólném wszystkich stron zgodzeniem się, podniesiony, tamże dokładnie zapisanym być ma.

§. 29.

Dalszym przedmiotem dochodzenia magistratualnego i wydziałowego są wyciągi z rachunków summaryczne, które po upłynieniu każdego roku woyskowego podawane być maią wraz z poszczególnémi wykazami i inwentarze.

§. 30.

Jak tylko te rachunkowe przedmioty przez urzędników i rachunki składaiących Kassy zamknięte i Magistratowi podane zostaną, na posiedzeniu gremialném, z przyzwaniem Wydziałowych, rozpoznawane być maią.

§. 31.

Przy roztrząsaniu summarycznych wyciągów rachunkowych, za których rzetelność co do liczb, rachunki składaiący urzędnicy kassowi odpowiedzialnymi zostaią, przedewszystkiém niewątpliwość (l i q u i d i t a s) wykazów poszczególnych do niego załączonych we względzie administracyynym ogólnie i szczególnie dochodzoną być ma. Co do samych wyciągów summarycznych, w ogólności na to uważać należy, iak się maiątek w gotowiźnie w ciągu roku kształcił, to iest, iaki stosunek przychodu i rozchodu podług rubryk względem lat dawnieyszych, tudzież w ogóle przychodu względem rozchodu okazał się i iaki rezultat zarządu w ogóle wypadł. Z tego tak członki Magistratu, iak i wydziałowe powezmą przekonanie, czyli zarząd i obrót maiątku był z celem zgodny, lub iakichby środków użyć należało, aby stopniowemu upadaniu dochodu mieyskiego tamę założyć i ku tém wydatki mieyskie uporządkować.

§. 32.

Szczególną i istotną troskliwość poświęcić należy wykazanym snadź zaległościóm czynnym i biernym, a iednocześnie, co potrzeba rozporządzić, aby piérwsze bez przewłoki odebrane a drugie niszczone były. Przytém Wydziałowi starać się będą powziąć przekonanie, czyli względem wykazów zaległości czynnych, w §. 4 niniey széy instrukcyi namienionych, które przez urzędników kassowych peryodycznie sporządzane i podawane być maią, ze strony Magistratu przy każdéy sposobności, co potrzeba rozporządzono było, a razem i przyczyn, lub przeszkód dochodzić będą, z iakich owe czyn-

§. 36.

Außer diesen Rechnungsstücken ist alljährlich auch noch der städtische Präliminar-Antrag längstens bis 15. April dem Kreisamte vorzulegen. Wie dieser Präliminar-Antrag abgefaßt seyn, und in wie weit derselbe von den Kassebeamten und Rechnungsführern vorbereitet werden muß, ist bereits in der eigenen Instruction für die Kassebeamten von §. 55. bin inclusive §. 59. näher vorgezeichnet worden.

Es erübriget daher hier nur zu bemerken, daß dem Magistrate und den Ausschüssen die Ausfüllung der Antrags-Rubrik für das Präliminar-Jahr obliegt. In dieser Beziehung hat Folgendes zur Grundlage zu dienen:

§. 37.

Die Empfänge und Ausgaben sind entweder ordentlich oder außerordentlich, und die ordentlichen entweder bestimmt oder unbestimmt. Die ordentlichen bestimmten oder sogenannten fixirten Empfänge und Ausgaben sind solche, welche sich bestimmt voraussehen lassen, und wo man Zeit und Größe im voraus bestimmen kann, z. B. Activ-Interessen-, Pensionen rc. Die ordentlichen jedoch unbestimmten Einnahmen und Ausgaben sind solche, von welchen man zwar die Zeit bestimmt weiß, aber ihre Größe nicht kennt, oder umgekehrt, z. B. Einnahmen an Gerichtstaxen, Ausgaben auf Kanzlei-Requisiten, Baureparaturen u. s. w. Die außerordentlichen Einnahmen und Ausgaben sind solche, von welchen sich weder Zeit noch Größe bestimmen lassen.

§. 38.

Die ordentlichen bestimmten Einnahmen und Ausgaben müssen mit ihren schon in voraus bekannten systemmäßigen Beträgen in Ansatz gebracht werden.

§. 39.

Bei den ordentlichen unbestimmten, dann bei den außerordentlichen Einnahmen und Ausgaben ist sich in der Regel an die Resultate des dem Präliminar-Antrage zum Grunde liegenden Beobachtungs-Jahres zu halten. Nur da, wo wegen der seit Ablauf des Beobachtungs-Jahres bis zur Zeit der Präliminirung eingetretenen besonderen Ereignisse, oder wegen der für das Präliminar-Jahr vorauszusehenden, auf die Erfolge des Beobachtungs-Jahres wesentlich einwirkenden Verhältnisse ein gleiches Resultat, wie im Beobachtungs-Jahre nicht zu erwarten steht, darf nach den bestehenden Vorschriften von dem Erfolge des Beobachtungs-Jahres abgewichen werden. In solchen Fällen ist nach Umständen entweder der Durchschnitt von den letzten drei Jahren zum Präliminars-Antrage zu nehmen, oder der Antrag abweichend von dem Beobachtungs-Jahre und

§. 36.

Oprócz tych pism rachunkowych, co rok także wniosek preliminarny dla miasta do 15. Kwietnia cyrkułowemu Urzędowi podany byc powinien. Jak ten wniosek czyli proiekt preliminarny ułożonym i iak dalece przez urzędników kassowych i rachniących przygotowanym być ma, iuż w instrukcyi dla urzędników kassowych właściwéy, od §. 55 włącznie do §. 59 dokładniéy oznaczono zostało.

Tu tylko pozostaie napomknąć, że wypełnienie rubryk proiektu na rok preliminarny iest i Magistratu i Wydziałów powinnością.

§. 37.

Przychody i rozchody są albo zwyczayne, albo nadzwyczayne, a zwyczayne albo są oznaczone, albo nieoznaczone. Przychody i rozchody zwyczayne oznaczone, czyli tak zwane stałe, są takie, które z pewnością przewidzieć się daią, i gdzie czas i obiętość ich naprzód oznaczone być mogą, n. p. czynne prowizye, pensye i t. d. Zwyczayne atoli, nieoznaczone przychody i rozchody są takie, których wprawdzie czas z pewnością wiadomy, ale ich obiętości nie znamy, albotéż przeciwnie, n. p. przychód z tax sądowych, wydatki na potrzeby kancelaryyne, reparacye budowne i t. d. Nadzwyczayne przychody i rozchody są te, względem których ani czasu, ani wielkości oznaczyć nie można.

§. 38.

Przychody i rozchody zwyczayne oznaczone, powinny położone być w ilościach iuż naprzód wiadomych, iako usystemizowanych.

§. 39.

Przy zwyczaynych nieoznaczonych, lub nadzwyczaynych przychodach, trzymać się należy z porządku rezultatów roku uważanego i do proiektu preliminarnego za posadę wziętego. Tylko tam, gdzie dla zaszłych, od upłynienia roku uważanego do czasu układania preliminariów, szczególnych wydarzeń, albo gdzie dla stosunków na rok preliminarny przewidzieć się daiących i na rezultata roku uważanego istotnie działaiących podobnego rezultatu, iak w roku uważanym, spodziewać się nie należy; od rezultatu roku uważanego podług trwaiących przepisów, zboczyć można. W takich wypadkach w miarę okoliczności, albo średnica z ostatnich trzech lat do wniosku preliminarnego wzięta, albo wniosek ze zboczeniem od roku uważanego i wyrachowania średnicgo stosunku, w miarę zaszłych, lub przewidzieć się daią-

der Durchschnits-Berechnung nach Maßgabe der eingetretenen oder vorauszusetzenden Verhältnisse zu stellen. Es versteht sich jedoch von selbst, daß in dem einen, wie in dem anderen Falle jeder abweichende Antrag gegen das Beobachtungsjahr im Präliminare und zwar in der hiezu eigens eröffneten Rubrik ordentlich begründet werden muß.

§. 40.

Diese Instruction ist endlich sämmtlichen auf die Vermögens-Verwaltung einwirkenden Magistrats-Individuen, so wie den Ausschüssen zur Einsicht und genauesten Darnachachtung mitzutheilen, und daß dieß geschehen ist, haben sowohl die dermaligen, als auch die künftig eintretenden Magistratsbeamten und Glieder des Ausschußes durch ihre Namensfertigung zu bestätigen.

Lemberg am 14ten April 1837.

67.

Vorschüsse dürfen aus dem Schulfonde für die Concurrenz bei Trivial- und Mädchenschulen keine angewiesen werden.

Den k. k. Kreisämtern wird zu ihrer Wissenschaft und Darnachachtung bedeutet, daß im Grunde des hohen Studien-Hofcommissions-Decretes vom 20. März 1830 Zahl 1293, für die Concurrenz bei Trivial- und Mädchenschulen durchaus keine Vorschüsse aus dem allgemeinen Schulfonde angewiesen, und geleistet werden dürfen.

Gubernial-Verordnung vom 14. April 1837. Gubernial-Zahl 18357.

68.

Das Lehramt eines zum Domherrn ernannten Professors ist als erledigt anzusehen, ausgenommen, daß zur Vereinigung beider Stellen die allerhöchste Genehmigung vorliegt.

Seine Majestät haben mit allerhöchster Entschließung vom 4. Hornung l. J. allergnädigst zu verordnen geruhet, daß die Beibehaltung der Professur, wenn ein Professor zum Domherrn ernannt wird, keineswegs als Regel anzusehen, daher die Professur eines zum Domherrn ernannten Professors als erledigt anzusehen sey, wenn nicht die allerhöchste besondere Erlaubniß zur Vereinigung beider Stellen vorliegt.

cych okoliczności ułożyć należy. Rozumie się samo z siebie, że tak w iednym, iak w drugim razie, każdy wniosek od roku uważanego zbaczaiący, w preliminariach a mianowicie w rubryce umyślnie na to wyznaczonéy, porządnie udowodniony być powinien.

§. 40.

Naostatek instrukcyia ninieysza wszystkim urzędnikóm Magistratu, do zarządu maiątkowego wpływ maiącym, równie, iak Wydziałóm dla przeczytania i ścisłego zachowania udzieloną byó ma, a iako się tak stało, tak obecni, iak w przyszłości nastaiący urzędnicy magistratualni i członki wydziałowi, podpisem imion swoich potwierdzić maią.

We Lwowie dnia 14. Kwietnia 1837.

67.

Przedpłaty (awansy pieniężne) z funduszu szkolnego na konkurencyię do trywialnych i panieńskich szkół assygnowane być nie mogą.

C. k. Urzędóm cyrkułowym dla ich wiedzy i stosowania się oznaymiono zostaie, że na mocy dekretu wysokiéy nadwornéy Komissyi nauk z dnia 20. Marca 1830 za liczbą 1293, na konkurencyię do szkół trywialnych i panieńskich wcale żadne przedpłaty z powszechnego funduszu szkolnego assygnowane i dawane być nie mogą.

Rozporządzenie gub. z d. 14. Kwietnia 1837 pod l. gub. 18357.

68.

Urząd nauczycielski professora, na kanonika mianowanego, za opróżniony uważać należy, wyiąwszy, że do połączenia obudwóch mieysc naywyższe przyzwolenie obecne iest.

Nayiaśnieyszy Pan naywyższą uchwałą z dnia 4. Lutego r. b. nayłaskawiéy postanowić raczył, że zatrzymanie professury, gdy professor kanonikiem mianowany zostaie, na żaden sposób za prawidło uważane być nie ma, a zatém professurę mianowanego kanonikiem professora za opróżnioną uważać należy, ieżeli osobnego naywyższego pozwolenia na połączenie obudwóch mieysc obecnie nie ma.

Von dieser allerhöchsten Entschließung werden sämmtliche philosophische und theologische Studien-Directorate dann die Ordinariate in Folge hohen Studien-Hofcommissions-Decretes vom 24. Februar l. J. Zahl 887, zur Wissenschaft und Darnachachtung in die Kenntniß gesetzt.

Gubernial-Verordnung vom 15. April 1837. Gubernial-Zahl 15908.

69.

Erläuterungen des Gruben-Feldmaß-Patentes vom 21. Juli 1819 in Absicht auf die Ertheilung und Zuläßigkeit einer Fristerweiterung rücksichtlich der nach eingelegter Muthung binnen zwei Monaten anzugebenden Maßenlagerung.

Durch verschiedenartige Deutungen der, in dem dritten Absatze des Gruben-Feldmaß-Patentes vom 21. Juli 1819 enthaltenen Vorschrift, daß der Muther oder Lehnswerber entweder schon in dem Muthungs- oder Belehnungsgesuche, oder längstens zwei Monate nach eingelegter Muthung die beiläufige Lagerung der ausgebethenen Gruben-Feldmaßen zwischen drei fortlaufenden Compaßstunden auszudrücken habe, ist eine theils ganz verschiedene, theils den gesetzlichen Rechten eines Muthers nachtheilige Gerichtspflege entstanden.

Um nun über die Ertheilung und Zuläßigkeit einer Fristerweiterung rücksichtlich dieser binnen zwei Monaten von dem Tage der eingelegten Muthung zwischen drei fortlaufenden Compaß-Stunden anzugebenden beiläufigen Maßenlageruug, als auch über die Wirkungen einer anzusuchen versäumten oder verspäteten Fristerweiterung ein gleichmäßiges, den bestehenden Gesetzen entsprechendes Verfahren beobachtet zu wissen; hat die hohe Hofkammer im Münz- und Bergwesen mit Erlaß vom 2. März d. J. Zahl 9674 verordnet:

1) Daß ein jeder Muther, welcher die Erzlagerstätte so ausgerichtet hat, daß er die beiläufige Lagerung der ausgebethenen Gruben-Feldmaßen dergestalt anzugeben vermag, daß ihm innerhalb der Richtung des Längenmaßes zwischen drei fortlaufenden Compaßstunden, bei der seiner Zeit vorzunehmenden Verpflöckung, seine Lagerstätten gesichert seyen, zur Angabe dieser Lagerung binnen der gesetzlichen Frist von 2 Monaten vom Tage des bei dem Berggerichte präsentirten Gesuches zu verhalten sey.

2) Daß in jenen Fällen, in denen der Muther die nichtthunliche Angabe dieser beiläufigen Maßenlagerung aus stand-

O tey naywyższéy uchwale uwiadomione zostaią wszystkie filozoficzne i teologiczne Dyrektoraty studiów, tudzież Ordynaryaty w skutek dekretu wysokiéy nadwornéy Komissyi nauk z dnia 24. Lutego r. b. za liczbą 887, dla wiedzy i zachowania.

Rozporządzenie gub. z dnia 15. Kwietnia 1837 pod l. gub. 15908.

69.

Obiaśnienia patentu o pomiarach kopalnianych z dnia 21. Lipca 1819, co do udzielania i dopuszczalności przedłużenia terminu względem pokładu (położenia) pomiarowego, po wniesioném wieszczeniu w dwóch miesiącach obiawić należącego.

Przez różnorodne wykładania zawartego z 3cim ustępie patentu o pomiarach kopalnianych z dnia 21. Lipca 1819 przepisu, że wieszcz, czyli o lenność proszący, albo iuż w prośbie wieszczenia, czyli lenności, lubteż naydaléy we dwa miesiące po wniesieniu wieszczenia, mniemane położenie pomiarów kopalnianych między trzema ciągle idącémi godzinami kompasowémi wyrazić ma, powstała poczęści całkiem różna, poczęścitez postanowionym prawom wieszcza szkodliwa procedura sądowa.

Aby więc tak co do udzielania i dopuszczalności przedłużenia terminu względem tego, we dwa miesiące, rachuiąc od dnia podanego wieszczenia, między trzema ciągle idącémi godzinami kompasowémi wskazać należącego mniemalnego pokładu pomiarowego, iakotež co do skutków zaniedbanéy, lub opóźnionéy prośby o przedłużenie terminu, iednakowe, istnącym ustawóm odpowiadaiące postępowanie zachowane było; wysoka nadworna Kamera w rzeczach menniczych i górniczych dekretem z d. 2. Marca r. b. za liczbą 9674 postanowiła:

1) że każdy wieszcz, który łożysko, czyli pokład kruszców tak wyrządził, że mniemalne położenie wyiednanych pomiarów kopalnianych w ten sposób podać może, iżby onemu w pośrodku kierunku miary długości między trzema ciągle idącémi godzinami kompasowémi, przy okołeniu swego czasu nastąpić maiącém, iego pokłady (łożyska) kruszcowe zabezpieczone zostały, do podania tego położenia w ustanowionym dwumiesięcznym terminie, rachuiąc od dnia wniesionéy do Sądu górniczego prośby, przymuszony być ma;

2) że w tych razach, w których wieszcz o niemożności podania tego mniemalnego pokładu pomiarowego z ważnych

haften Gründen angibt, demselben eine weitere, jederzeit längstens auf zwei Monate lautende Frist zu gewähren sey.

3) Daß jedem nebenansitzenden Schurf- oder Muthungs-Berechtigten gestattet werde, den ältern Muther nach der ersten, in dem Feldmaß-Patente vom 21. Juli 1819 gesetzlich bestimmten Frist von zwei Monaten zu der Angabe der beiläufigen Maßenlagerung innerhalb dreier fortlaufenden Compaß-Stunden aufzufordern, und in dem Falle einer von dem älteren Muther begehrten weitern Frist, die Unstatthaftigkeit deren Zulassung vor Gericht zu erweisen, über welchen Beweis dann das Gericht in jenen Fällen, in denen es nach dem Anbringen der Partheien nicht hinlänglich informirt seyn sollte, selbst nach genommenem Augenschein über die Zuläßigkeit oder Nichtzuläßigkeit einer Fristerweiterung zu erkennen hat.

4) Wird verordnet, daß die, in dem Patente vom 21. Juli 1819 enthaltene Frist zur Lagerung der Maßen, als keine Fallfrist, mit welcher der Verlust des Muthungsrechtes verbunden ist, zu betrachten sey, daß es jedoch dem Muther bei Vermeidung zwangsweiser Betreibung obliege, längstens binnen zwei Monaten, von dem Tage des bei dem Gerichte präsentirten Muthungsgesuches, die beiläufige Lagerung der Feldmaßen nach dem eben genannten Patente anzuzeigen, und die Belehnung zu begehren, oder auf die früher bezeichnete Weise die Verlängerung derselben nachzusuchen.

So wie durch diese Vorschrift frühere gegentheilige Anordnungen aufgehoben werden, so hat es aber bei der Vorschrift sein unverändertes Verbleiben, daß eine Belehnungsurkunde nur nach der vorerwähnten Angabe der beiläufigen Lagerung der Maßen und zwar jederzeit in der Art auszufertigen sey, daß in ihr auch diese Maßenlagerung genau aufgenommen werde.

Wovon die k. Kreisämter zur Wissenschaft und zur Verständigung der im Kreise liegenden Gewerke in Kenntniß gesetzt werden.

Gubernial-Verordnung vom 15. April 1837. Gubernial-Zahl 16353.

70.

Die durch den Druck kund zu machenden kreisämtlichen Anordnungen, sind der Landesstelle zur Genehmigung vorzulegen, und die Auflage der allzugroßen Anzahl derselben zu beseitigen.

Mit Beziehung auf die Gubernial-Verordnung vom 23. December 1808 Zahl 56926, wird den k. k. Kreisämtern in Folge

przyczyn donosi, temuż dalszy, wszelakoż zawsze naydaléy na dwa miesiące rozciągaiący się termin, dozwolony być ma;

3) że każdemu ościennemu wieszczowi do szukania, lub wieszczenia kruszców uprawnionemu, dozwolono zostaie, starszego wieszcza, po piérwszym, w patencie o pomiarach kopalnianych z dnia 21. Lipca 1819 prawnie ustanowionym terminie dwumiesięcznym, do podania mniemalnego pokładu pomiarowego w trzech ciągle idących godzinach kompasowych wezwać, a w razie żądanego przez starszego wieszcza dalszego terminu, niemożność zezwolenia na takowy przed Sądem udowodnić, na który dowód Sąd potém w tych razach, w którychby z podania strón dostatecznie zainformować się nie mógł, sam po naocznem oglądaniu, o możności lub niemożności zezwolenia na przedłużenie terminu rozpoznać ma.

4) Stanowi się, że termin w patencie z dnia 21. Lipca 1819 względem pokładu pomiarowego zawarty, za termin upadu, z którym utrata prawa wieszczenia połączona iest, uważanym być nie powinien, że wszelako wieszcz. chcąc uniknąć środków zmuszaiących, obowiązany iest naydaléy we dwóch miesięcach, od dnia wniesionéy do Sądu prosby wieszczenia, mniemalne położenie pomiarów kopalnianych podług dopiéro wspomnionego patentu podać i obiaśnienia żądać, albo na sposób wyżéy określony o przedłużenie terminu prosić.

Równie iak tym wysokim przepisem dawnieysze przeciwne rozporządzenia zniesione zostaią, takteż przy tym przepisie nieodmiennie pozostać należy, że dokument na nadanie lenności tylko powyżéy wspomnionem podaniu mniemalnego położenia pomiarów, i to zawsze w ten sposób wydany być ma, by w onym także to położenie pomiarów dokładnie umieszczone było.

O czém c. k. Urzędy cyrkułowe dla wiedzy i oznaymienia gwarectwóm, w cyrkule znayduiącym się, uwiadomione zostaią.

Rozporządzenie gub. z dnia 15. Kwietnia 1837 pod l. gub. 16353.

70.

Rozporządzenia cyrkularne, które drukiem ogłoszone być maią, przekładane być powinny Rządowi kraiowemu do potwierdzenia i nakład zbyt wielkiey liczby tychże uchylony być ma.

Odnośnie do rozporządzenia gubernialnego z dnia 23. Grudnia 1808 pod liczbą 56926, c. k. Urzędóm cyrkułowym,

hohen Hofkanzlei-Präsidial-Erlaßes vom 2. März l. J. Zahl 3974 aufgetragen, alle zu erlassenden, im Kreise öffentlich durch den Druck kund zu machenden kreisämtlichen Anordnungen von nun an stets, und unter Verantwortung des Kreisvorstehers der Landesstelle zur Genehmigung vorzulegen, und hiebei auch selbst die strenge Rücksicht zu nehmen, damit durch eine zu große Anzahl gedruckter Kundmachungen die Druckkosten nicht ohne Noth, zum Nachtheil der Betheiligten vermehrt werden.

Welches den Kreisämtern zur genauen Darnachachtung bekannt gemacht wird.

Gubernial-Verordnung vom 15. April 1837. Gubernial-Zahl 18781.

71.

Bezug der Pferde-Futterportionen durch die Kreisdragoner aus den Militär-Verpflegs-Magazinen oder deren Verpflegs-Pachtanstalten.

In der Anlage ./. erhalten die k. Kreisämter eine Abschrift der vom k. k. General-Militär-Commando unterm 12. v. M. Zahl 853 an die hierländigen Verpflegs-Magazine ergangenen Verordnung, wegen künftig unbeanständeter Abgabe der, den Kreisdragonern erforderlichen Pferde-Futterportionen aus den Militär-Verpflegs-Magazinen oder aus der Verpflegungs-Pachtanstalt, zur Wissenschaft und weiteren Amtshandlung.

Gubernial-Verordnung vom 17. April 1837. Gubernial-Zahl 17111.

./.

Abschrift einer unterm 12. März 1837 S. 853 an die hierländigen Verpflegs-Magazine ergangenen General-Commando-Verordnung.

Gemäß der über allerunterthänigsten Vortrag der galizischen Hofkanzlei vom 29. März 1798 erfolgten allerhöchsten Entschließung, soll in allen jenen Fällen, wo die Kreisdragoner in Galizien um den Bezug einer Pferdefutter-Portion für jeden einzelnen derselben, aus den Militär-Verpflegs-Magazinen gegen Entrichtung der regulamenten Vergütung, oder auf gleiche Weise aus der Militär-Verpflegs-Pachtanstalt bitten, die dortige Fourage-Abgabe in natura militärverpflegsämtlicher Seits nicht beanständet werden.

w skutek wysokiego prezydyalnego dekretu Kancelaryi nadwornéy z dnia 2. Marca r. b. za liczbą 3974, nakazano zostaie, by wszystkie rozporządzenia cyrkularne, które wydane i w cyrkule drukiem publicznie obwieszczone być maią, odtąd zawsze i pod odpowiedzialnością naczelnika cyrkułu, Rządowi kraiowemu do potwierdzenia przekładali, i przytém także sami na to ścisły wzgląd mieli, aby przez za wielką liczbę drukowanych oznaymień koszta druku ze szkodą w tém udział maiących bez potrzeby pomnażane nie były.

Co Urzędóm cyrkułowym do ścisłego zachowania ogłoszone zostaie.

Rozporządzenie gub. z d. 15. Kwietnia 1837 pod l. gub. 18781.

71.

Pobiéranie porcyy obroku dla koni (siana i owsa) przez dragonów cyrkułowych z woyskowych magazynów prowiantowych, albo cnych dzierzawnych zakładów prowiantowych.

W annexie .|. otrzymuią c. k. Urzędy cyrkułowe kopiię rozporządzenia przez c. k. jeneralną Komendę woyskową pod dniem 12. z. m. za liczbą 853 do tukraiowych magazynów prowiantowych wydanego, względem niesprzecznego wydawania dragonóm cyrkułowym potrzebnych dla koni porcyy siana i owsa z woyskowych prowiantowych magazynów, albo z dzierzawnych zakładów prowiantowych, dla wiedzy i dalszey czynności urzędowéy.

Rozporządzenie gub. z d. 17. Kwietnia 1837 pod liczbą gub. 17111.

.|.

Kopiia rozporządzenia od jeneralnéy Komendy pod dniem 12. Marca 1837 S. 853, do tuteyszo-kraiowych magazynów prowiantowych wydanego.

Stosownie do nastąpionego na naypokornieysze wniesienie galicyyskiéy Kancelaryi nadwornéy pod dniem 29. Marca 1798 naywyższego postanowienia, wo wszystkich tych razach, gdzie dragoni cyrkułowi w Galicyi o pobiéranie porcyi obroku dla koni, dla każdego poszczególnego z tychże, z woyskowego prowiantowego magazynu za złożeniem reglaminowego wynagrodzenia, albo na takiże sposób z woyskowego zakładu dzierzawnego proszą, wydawanie tamże furażu w naturze ze strony woyskowych magazynów prowiantowych utrudniane być nie powinno.

Ferner darf, laut der vom hochlöblichen k. k. Hofkriegs-Rathe vermittelst des hohen Erlasses A. 1880 unterm 26. März 1817 hieher bekannt gegebenen allerhöchsten Entschließung, (wornach die frägliche Fourage-Abgabe auch auf die berittenen Amtsbothen des Czernowitzer Landrechts und des Suczawaer Districtsgerichtes ausgedehnt wurde), selbst in jener Zeit, in welcher die Beischaffung des Pferdefutters höher zu stehen kömmt, als der regulamentmäßige Preis den Kreisdragonern, von eben erwähnt berittenen Amtsbothen keine Aufzahlung abgefordert werden.

Diesen beiden allerhöchsten Bestimmungen zufolge, findet also auch das Begehren nicht Statt, daß, wenn die monatlichen Beköstigungen einer Hafer- und Heuportion das regulamentmäßige Entgelt von 3 fl. C. M. nicht erreicht, die Kreisdragoner gleich, wie die obgedachten Gerichtsbothen ihren Pferdefutter-Bedarf um dieses Entgelt aus den Militär-Verpflegs-Magazinen oder aus der Militär-Verpflegs-Pachtanstalt zum Vortheile des Militär-Aeras zu beziehen verhalten werden.

Der hochlöbliche k. k. Hofkriegsrath hat daher vermöge seiner hohen Eröffnung A. 784 vom 23. v. M. die hofkriegsräthliche Buchhaltung auf den Sinn der vorangeführten allerhöchsten Beschlüsse mit dem Bemerken verwiesen, von den, einigen der hierländigen Verpflegs-Magazinen gemachten Bemänglungen gegentheiliger Tendenz wieder abzustehen.

Die Verpflegs-Magazine werden also hievon mit Widerrufung der Circular-Verordnung S. 4203 vom 9. November 1836 zur künftig genauen Darnachachtung hiemit verständiget.

72.

Wem die Entscheidung über die Abnahme des Befähigungs-Decretes einem Richter in schweren Polizei-Uebertretungen, so wie die Suspension desselben vom Amte zustehe, und wie sich dießfalls hinsichtlich der Mandatare zu benehmen sey.

Die Entscheidung über die Frage, ob einem Richter in schweren Polizei-Uebertretungen das Befähigungs-Decret abzunehmen sey, steht den Länderstellen zu. Den Kreisämtern bleibt zwar in dringenden Fällen vorbehalten, die Suspension eines Richters, in schweren Polizei-Uebertretungen vom Amte pro-

Tudzież podług naywyższego postanowienia rozporządzeniem wysokiéy c. k. nadworney Rady woienney z dnia 26. Marca 1817 A. 1880 tuteyszey Komendzie oznaymionego, (podług którego w pytaniu będące wydawanie furażu także na konnych woźnych Czerniowieckiego Sądu szlacheckiego i Suczawskiego Sądu powiatowego rozciągnione zostało), nawet i w tym czasie, w którym dostarczanie obroku dla koni wyżéy stoi, iak regulaminowa cena dla dragonów cyrkułowych, od dopiero wspomnionych woźnych konnych żadney dopłaty żądać nie można.

Podług tych obudwóch naywyższych postanowień nie ma zatém mieysca także i to żądanie, aby cyrkułowi dragoni, równie iak wyżéy wzmiankowani woźni konni, gdy miesięczne wydawania obroku po iedney porcyi owsa i siana, regulaminowego wynagrodzenia 3 ZłR. mon. konw. nie dosięga, potrzebny obrok dla swoich koni za toż wynagrodzenie z woyskowych magazynów prowiantowych, albo z woyskowego prowiantowego zakładu dzierzawnego na korzyść Skarbu woyskowego pobiérać przymuszeni byli.

Wysoka c. k. nadworna Rada woienna zatém według swoiego wysokiego oznaymienia z dnia 23. z. m. za liczbą A. 784 wskazała swoiéy Izbie rachunkowéy myśl powyżey przytoczonych naywyższych postanowień z tą uwagą, by od sprzeczney dążności poczynionych — niektórym z tukraiowych magazynów prowiantowych, rachunkowych przygan, znowu odstąpiła.

Magazyny prowiantowe zostaią zatém uwiadomione o tém, z odwołaniem okólnego rozporządzenia z dnia 9. Listopada 1836, dla ścisłego w przyszłości stosowania się.

72.

Komu wyrokowanie na odebranie Sędziemu w cięzkich przestępstwach policyynych dekretu uzdolnienia, tudzież suspendowanie tegoż od Urzędu przystoi i iak w takowym razie względem Mandataryuszów postępować należy.

Rozwiązanie pytania, czy Sędziemu w ciężkich przestępstwach policyynych dekret uzdolnienia odebrany być ma, należy do Rządów kraiowych. Urzędóm cyrkułowym zostawia się wprawdzie zastrzeżenie rozporządzenia suspensy Sędziego w cieżkich przestępstwach policyynych, wszelakoż po-

visorisch zu verfügen, jedoch haben sie darüber sogleich die Anzeige an die Landesstelle zur weiteren Veranlassung zu erstatten.

Hinsichtlich der Mandatare als solcher, hat es bei der in Galizien bestehenden Uebung zu verbleiben.

Dieses hohe Hofkanzlei-Decret vom 17. März l. J. Zahl 5468/512, wird den k. k. Kreisämtern zur genauen Darnachachtung bekannt gemacht.

Gubernial-Verordnung vom 17. April 1837. Gubernial-Zahl 19570.

73.

In den Ausweisen über die zu Priestern geweihten Säcular- und Regular-Cleriker, ist auch die Anmerkung des Tischtitels und Studienortes beizusetzen.

Den Consistorien des lat. und gr. kath. Ritus wird in Folge hohen Hofkanzlei-Decrets vom 15. März l. J. Zahl 6486/732 aufgetragen, in den jährlich vorzulegenden Ausweisen, über die zu Priestern geweihten Säcular- und Rebular-Cleriker, künftighin auch die Anmerkung des Tischtitels und des Studienortes beizusetzen.

Gubernial-Verordnung vom 17. April 1837. Gubernial-Zahl 19662.

74.

Einführung des Industrie-Unterrichtes.

Mit hohem Studien-Hofcommissions-Decrete vom 15. v. M. Zahl 1485, wurde in Ansehung der Einführung des Industrie-Unterrichtes bedeutet, daß vorerst hauptsächlich auf die Errichtung und Vervollkommung der Volksschulen das Hauptaugenmerk zu richten, und nach Thunlichkeit gemäß §§. 245. und 319. der politischen Schulenverfassung dahin zu wirken ist, daß bei gut organisirten Schulen auch ein Industrie-Unterricht sowohl für Knaben als Mädchen nach dem Bedürfniße der Ortsverhältnisse für Knaben in Behandlung des Hanfes oder der Wolle, in der Bienen- und Baumzucht zc. zc. und für Mädchen in den weiblichen Handarbeiten ertheilt werde, wofür den Lehrindividuen eine angemessene Remuneration aus Localquellen auszumitteln ist.

Wovon die k. k. Kreisämter zur Wissenschaft und Darnachachtung in Kenntniß gesetzt werden.

Gubernial-Verordnung vom 22. April 1837. Gubernial-Zahl 21347.

winny też Urzędy o tém natychmiast Rządowi kraiowemu dla dalszego rozporządzenia donosić.

Względem Mandataryuszów, iako takowych, pozostać ma przy istnącym w Galicyi zwyczaiu.

Któryto dekret wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 17. Marca r. b. pod liczbą 5468|512 c. k. Urzędóm cyrkułowym do ścisłego zachowania ogłoszony zostaie.

Rozporządzenie gub. z d. 17. Kwietnia 1837 pod l. gub. 19570.

73.

W wykazach kleryków świeckich i zakonnych, na księży poświęconych, należy także tytuł stołowy i mieysce nauk dołożyć.

W skutek dekretu wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 15. Marca r. b. za liczbą 6486|732, zaleca się Konsystorzóm obrządków łacińskiego i grecko-katolickiego, by w rocznie przeséłać się maiących wykazach kleryków świeckich i zakonnych na kapłanów poświęconych, w przyszłości uwaga względem tytułu stołowego i mieysca nauk dodaną była.

Rozporządzenie gub. z d. 17. Kwietnia 1837 pod liczbą gub. 19662.

74.

Zaprowadzenie nauki przemysłowéy (industryynéy).

Dekretem wysokiéy nadwornéy Kommissyi naukowéy z dnia 18. z. m. za liczbą 1485 względem zaprowadzenia nauki przemysłowéy oznaymiono zostało, że wprzód osobliwie na utworzenie i udoskonalenie szkół dla ludu główną uwagę zwracać, i podług możności stosownie do §§. 245 i 319 polityczneéy ustawy o szkołach w ten sposób działać należy, by w szkołach dobrze organizowanych także nauka przemysłowa dla dzieci tak mezkiéy iak i żeńskiéy płci, stosownie do potrzeb i stosunków mieyscowych, to iest dla chłopców w obrabianiu konopi lub wełny, w pielęgnawaniu pszczół i drzew etc., a dla dziewcząt w ręcznych robotach kobiécych dawana była, za co daiącym tę naukę osobóm przyzwoita nagroda ze źródeł mieyscowych wymierzona być ma.

O czém c. k. Urzędy cyrkułowe dla wiedzy i stosowania się uwiadomione zostaią.

Rozporządzenie gub. z d. 22. Kwietnia 1837 pod liczbą gub. 21347.

75.

Stempelpflichtigkeit der Duplicate von gerichtlichen Entscheidungen und Decreten.

In der Nebenlage ./. erhalten die k. k. Kreisämter ein Exemplare des Circulars der k. k. galizischen Cameral-Gefällen-Verwaltung in Betreff der Stempelpflichtigkeit der Duplicate von gerichtlichen Entscheidungen und Decreten zur Wissenschaft.

Gubernial-Verordnung vom 22. April 1837. Gubernial-Zahl 21979.

./.

Verordnung der k. k. galizischen vereinten Cameral-Gefällen-Verwaltung vom 24. März 1837 Zahl 7630, an sämmtliche k. k. Cameral-Bezirks-Verwaltungen.

Ueber eine Anfrage, welchem Stempel die Duplicate von gerichtlichen Entscheidungen und Decreten unterliegen, hat die hohe Hofkammer mit Decret vom 8. März 1837 Z. 7786/794, anher bedeutet, daß solche denjenigen Stempel erfordern, welcher für die erste gerichtliche Ausfertigung derselben vorgeschrieben ist, weil die Duplicate keineswegs den vidimirten Abschriften gleichzustellen sind, und weil sie die Originalien förmlich repräsentiren, und in jeder Beziehung dieselbe Wirkung, wie die zuerst ausgefertigten haben, daher sie auch mit denselben Erfordernissen versehen seyn müssen.

76.

Verboth geladene Feuergewehre mittels der fahrenden Post zu versenden.

Ueber Ersuchen des k. k. Appellations-Gerichtes wird den k. k. Kreisämtern zur sogleichen Verständigung der unterstehenden Magistrate und Dominien bedeutet, daß zu Folge hohen Hofdecrets vom 20. März l. J. Zahl 1578 Feuergewehre in keinem Falle geladen durch die fahrende Post versendet werden dürfen.

Gubernial-Verordnung vom 22. April 1837. Gubernial-Zahl 23206.

75.

O podléganiu stęplowi duplikatów wyroków i dekretów sądowych.

W annexie ./. otrzymuią dla wiedzy c. k. Urzędy cyrkułowe exemplarz cyrkularza c. k. galicyyskiey Administracyi przychodów kameralnych, względem podlégania stęplowi duplikatów wyroków i dekretów sądowych.

Rozporządzenie gub. z dnia 22. Kwietnia 1837 pod l. gub. 21979.

./.

Rozporządzenie od c. k. galicyyskiéy połączonéy Administracyi przychodów kameralnych, do wszystkich c. k. powiatowych Administracyy kameralnych pod dniem 24. Marca 1837 za liczbą 7630 wydane.

Na zapytanie, iakiemu stęplowi duplikaty sądowych wyroków i dekretów podlégaią, wysoka c. k. Kamera nadworna dekretem z dnia 8. Marca 1837 za liczbą 7786/794 oznaymiła, że na duplikaty taki stępel użyty być ma, iaki dla pierwszych sądowych expedycyy przepisany iest, albowiem duplikaty na żaden sposób iako odpisy poświadczone (kopie widymowane) za równo uważane być nie maią, gdyż takowe formalnie przedstawiaią oryginały i w każdym względzie tenże sam skutek, iak i wprzód wydane, maią, a zatém także takiémiż przynależnościami opatrzone być muszą.

76.

Przesełanie strzelb nabitych pocztą wozową zakazane zostaie.

W skutek odezwy c. k. Sądu apellacyynego, nakazuie się c. k. Urzędóm cyrkułowym dla niezwłocznego natychmiast nastąpić maiącego podwładnych Magistratów i Dominiów uwiadomienia, że na mocy wysokiego dekretu nadwornego z dnia. 20go Marca r. b. za liczbą 1578, nabite strzelby w żadnym wypadku pocztą wozową przesełane być nie mogą.

Rozporządzenie gub. z dnia 22. Kwietnia 1837 pod l. gub. 23206.

77.

Ausdehnung des zwischen den k. k. österreichischen Staaten, und der schweizerischen Eidgenossenschaft bestehenden Vertrags über die gegenseitige Freizügigkeit des Vermögens auf alle dermal zur österreichischen Monarchie, und zur schweizerischen Eidgenossenschaft gehörigen Länder.

Der am 3. Augnst 1804 zwischen den k. k. österreichischen Staaten, und der schweizerischen Eidgenossenschaft abgeschlossene, und am 16. August 1821 erweiterte Vertrag über eine gegenseitige Freizügigkeit des Vermögens, ist nach der allerhöchsten Anordnung Sr. k. k. Majestät laut hohen Hofkanzlei-Decretes vom 14. März l. J. Zahl 5140 neuerlich bestätigt, und auf alle dermal zur österreichischen Monarchie, und zur schweizerischen Eidgenossenschaft gehörigen Länder ausgedehnt worden, mit dem Beisatze, daß der in dem Artikel III. des erstbesagten Vertrages enthaltene Vorbehalt der Abschoß-, Abfahrts- und Abzugsgelder, welche einzelnen Städten, Gemeinden oder Herrschaften zustehen, von nun an zwischen der schweizerischen Eidgenossenschaft einer Seits, und den zum deutschen Bunde gerechneten Provinzen der österreichischen Monarchie, dann dem lombardisch-venetianischen Königreiche, Galizien und Lodomerien, Dalmatien und den unter den General-Commanden zu Agram, Peterwardein und Temeswar stehenden Militär-Gränzdistricten anderer Seits, als vollständig aufgehoben zu betrachten ist.

Diese Uebereinkunft ist am 17. Februar l. J. im Gebäude der k. k. geheimen Haus- Hof- und Staatskanzlei ausgewechselt werden.

Diese Erneuerung eines Staats-Vertrages haben die k. k. Kreisämter allgemein kund zu machen, und sich nach dem Inhalte desselben, mit Rücksicht auf das dießfalls unterm 21. August 1804 (Siehe Pillerische Sammlung vom Jahre 1804 Seite 94) erlassene Patent selbst genau zu benehmen.

Gubernial-Verordnung vom 24. April 1837. Gubernial-Zahl 20849.

77.

Rozciągnienie istnącego między c. k. austryackiémi Państwy i sprzymierzonémi kraiami szwaycarskiémi traktatu: względem wzaiemnego wolnego wyprowadzania maiątku na wszystkie teraz do Monarchii austryackiéy i do sprzymierzonych Kantonów szwaycarskich należące kraie.

Traktat na dniu 3. Siérpnia 1804 między c. k. austryackiémi Państwy i sprzymierzonémi kraiami szwaycarskiémi zawarty, a dnia 16. Siérpnia 1821 rozprzestrzeniony, względem wzaiemnego wolnego wynoszenia maiątku, podług dekretu wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 14. Marca r. b. pod liczbą 5140, naywyższą uchwałą Jego c. k. Mości na nowo potwierdzony, i na wszystkie do Monarchii austryackiéy i do sprzymierzonych Stanów szwaycarskich należące kraie z tym dodatkiem rozciągniony został, że zawarte w artykule III. dopiéro wspomnionego traktatu zastrzeżenie danin: emigracyynéy, wychodowéy i odstaynéy, które poszczególnym miastóm, gminóm i Dominióm przynależą, odtąd między sprzymierzonémi kraiami szwaycarskiémi z iednéy, a policzonémi do Związku niemieckiego prowincyami Monarchii austryackiéy, tudzież lombardzko-weneckiém królestwem, Galicyą, Lodomeryą, Dalmacyą i woyskowémi powiatami granicznémi, zostaiącémi pod jeneralnémi Komendami w Agramie, Peterwardynie i Temeszwarze z drugiéy strony, iako zupełnie uchylone uważane być ma.

Ta konwencya wymienianą została dnia 17go Lutego r. b. w budynku c. k. taynéy Kancelaryi Domu, Dworu i Stanu.

To ponowienie traktatu Państwa c. k. Urzędy cyrkułowe powszechnie obwieścić, i podług treści onego ze względem na wydany w tym przedmiocie pod dniem 21. Siérpnia 1804 patent, (obacz Zbiór Pillera z roku 1804 stronica 94), same ściśle postępować maią.

Rozporządzenie gub. z dnia 24. Kwietnia 1837 pod l. gub. 20849.

78.

Recrutirungsflüchtlinge sind den Werbbezirks-Commanden zur Löschung dann namhaft zu machen, wenn sie bereits als wirkliche Auswanderer anerkannt worden sind.

In der vom k. k. General-Commando laut hierortigen Erlaßes vom 31. März 1835 Zahl 15765 an die Werbbezirks-Commanden wegen Löschung der auf Edictal-Vorladung nicht erscheinenden, sohin nach dem Auswanderungs-Patente vom Jahre 1832 als Auswanderer erkannten Recrutirungsflüchtlinge erlassenen Weisung, lag bloß die Absicht, damit die dießfälligen Vormerkungen nicht mit Individuen angefüllt werden, auf deren Erscheinen nicht zu rechnen ist.

Dieses Verfahren gab jedoch zu sträflichen Fürgängen und Beirrungen des Recrutirungs-Geschäftes Anlaß, da von den durch ein Dominium edictaliter vorgeladenen und dem Werbbezirks-Commando zur Löschung nambaft gemachten militärpflichtigen Individuen mehr als die Hälfte sich theils bei Hause, theils in bekannten Ortschaften befindet, und einige derselben sich sogar bereits verheirathet haben.

Da derlei Fürgänge einen äußerst nachtheiligen Einfluß auf das Recrutirungswesen nehmen müssen, so werden die k. Kreisämter beauftragt, von nun an nur solche militärpflichtige Individuen dem Werbbezirks-Commando zur Löschung namhaft zu machen, welche nach dem eingeleiteten Verfahren als Auswanderer wirklich anerkannt worden sind.

Gubernial-Verordnung vom 24. April 1837. Gubernial-Zahl 24328.

79.

Erweiterung der Begünstigung für die in die Krakauer Miliz eintretenden k. k. Militärs.

Mit Beziehung auf die hierortigen Verordnungen vom 7. Juli und vom 22. August v. J. Zahl 40564 und 49669, wird den k. k. Kreisämtern im Grunde hohen Hofkanzlei-Decrets vom 18. März l. J. Z. 5983/391 zur eigenen Darnachachtung und weiteren angemessenen Bekanntmachung eröffnet, daß Seine k. k. Majestät den, in die Krakauer Miliz eintretenden k. k. Militärs eine erweiterte Begünstigung allergnädigst zu gewähren geruhet haben: »nämlich daß den Unterofficiren und Gemeinen der Linie

78.

Zbiegli przed rekrutacyą powinni powiatowym Komendóm werbowniczym wtenczas dopiéro imiennο podani być, gdy takowi iuż za rzeczywistych wychodźców uznani zostali.

W rozkazie przez c. k. jeneralną Komendę, w skutek tuteyszéy odezwy i cyrkularza z dnia 31. Marca 1835 pod liczbą 15765, do powiatowych Komend werbowniczych względem wykreślenia niestawiących się na cytacyę edyktalną, a zatém podług patentu o wychodźcach z roku 1832, za wychodźców uznanych ludzi, przed rekrutacyą zbiegłych, wydanym, obięty był iedynie ten cel, by prowadzone w tym względzie prenotacyie, ludźmi napełnione nie były, na których stawienie się rachować nie można.

To postępowanie iednak dało powód do kary godnych czynności i do pomyłek w rzeczach rekrutacyi, gdyż z ludzi do służby woyskowéy obowiązanych, przez pewne Dominium edyktalnie cytowanych i powiatowéy Komendzie werbowniczéy do wymazania imiennο podanych, więcéy iak połowa częścią w domu, częściąteż w mieyscach wiadomych znayduie się, i niektórzy z nich nawet iuż pożenili się.

Gdy takowe czynności nader szkodliwy wpływ na sprawy rekrutacyi mieć muszą, zatém nakazuie się c. k. Urzędóm cyrkułowym, odtąd tylko takich ludzi, do woyska obowiązanych, powiatowéy Komendzie werbowniczéy do wykreślenia imiennο podawać, którzy po przedsięwziętem postępowaniu za wychodźców istotnie uznani zostali.

Rozporządzenie gub. z d. 24. Kwietnia 1837 pod liczbą gub. 24328.

79.

Rozpostarcie korzyści dla c. k. woyskowych ludzi, do milicyi krakowskiéy wstępuiących.

Odnośnie do tuteyszych rozporządzeń z dnia 7. Lipca i 22. Sierpnia r. z. za liczbami 40564 i 49669, c. k. Urzędóm cyrkułowym na mocy dekretu wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 18. Marca r. b. za liczbą 5983|391, dla własnego stosowania się i dalszego stosownego ogłoszenia oznaymiono zostaie: że Jego c. k. Mość wstępuiącym do milicyi krakowskiéy c. k. woyskowym rozprzestrzenione korzyści nayłaskawiéy zapewnić raczył, to iest: że podoficeróm i szeregowym

nach ausgedienten fünf Jahren ihre Capitulation, und jenen der Landwehr überhaupt der Uebertritt in die Dienste der Krakauer Militz gestattet werde, nnd zwar mit Vorbehalt der österreichischen Unterthanschaft nach ihrem Rücktritte, und mit Befreiung von jeder weiteren Militärpflicht in der Linie sowohl, als in der Landwehr.«

Gubernial=Verordnung vom 25. April 1837. Gubernial=Zahl 20804.

80.

Maßregeln zur Beseitigung des Verlustes der mit den Strassenbau=Unternehmern abgeschlossenen Verträge, und der bei unterlassener Stemplung derselben zum Nachtheil des Gefälls leicht zu verübender Mißbräuche.

Es sind mehrmals hierorts Fälle vorgekommen, daß einige k. k. Kreisämter, die mit Strassenbau-Unternehmern geschlossenen Verträge, über die erstandenen Herstellungen, bei der später erfolgten Abforderung nicht mehr vorlegen konnten, da diese Documente in Verlust gerathen sind.

Abgesehen davon, daß derlei Fälle keineswegs die erforderliche Ordnung in dem Geschäftsgange vermuthen lassen, und mit diesen Verträgen bei Ermanglung der gehörigen Aufsicht leicht ein Mißbrauch verübt, und die den Contracten beigelegten Stempelbögen, denen sehr oft ein Stempel von 7 fl., 10 fl. und auch von 20 fl. C. M. aufgedrückt ist, zu andern Entzwecken verwendet, oder daß die Vertragschließenden zum Nachtheile des Aerars mit der Stemplung verschont, und die Contracte ungestempelte aufbewahrt werden könnten, so wird durch den Verlust eines so wichtigen Documents, bei einem entstandenen Rechtsstreite der k. Kammerprocuratur die Verfechtung unmöglich gemacht, und der Fond zum Schaden gebracht.

Um nun solche Fälle für die Zukunft zu beseitigen, wird den k. Kreisämtern aufgetragen, über sämmtliche mit Strassenbau=Unternehmern geschlossene Verträge eine eigene Vormerkung zu führen, dieselben sobald sie die hierortige Bestätigung erhalten, sogleich mit dem classenmäßigen Stempel belegen zu lassen, sodann dieselben durch den Lauf des Jahres zu sammeln, am Schluße desselben aber sämmtliche derlei Documente, begleitet von einem hierüber verfaßten Verzeichniße, zum Belage der Rechnungen unmittelbar an die k. k. Provinzial=Staats=Buchhaltung einzusenden.

Gubernial=Verordnung vom 25. April 1837. Gubernial=Zahl 24578.

woyska liniiowego po wysłużonych pięciu latach swoiéy kapitulacyi, owym zaś obrony kraiowéy (landwery) w ogólności, przeyście do służby milicyi krakowskiéy dowolone zostaie, a to z zastrzeżeniem poddaństwa austryackiego po ich wystąpieniu i powrocie i z uwolnieniem od wszelkiego dalszego obowiązku woyskowego tak w woysku liniiowém, iak i w obronie kraiowéy.

Rozporządzenie gub. z dnia 25. Kwietnia 1837 pod l. gub. 20804.

80.

Przepisy względem zapobiegania zgubie kontraktów, z przedsiębiercami budowy koło gościńców zawartych, i nadużyciom, które przy opuszczeniu stęplowania tychże ze szkodą Skarbu łatwo zayść mogą.

Kilkakrotnie spostrzegano wypadki, że niektóre z c. k. Urzędów cyrkułowych, kontraktów z przedsiębiercami budowy dróg zawartych, na zalicytowane reparacye, przy nastąpioném późniéy żądaniu, przedłożyć nie mogły, gdyż te dokumenta zgubione zostały.

Zważywszy, że takie przypadki żadną miarą potrzebnego porządku w toku rzeczy dorozumiewać się nie pozwalaią, i że témi kontraktami, przy braku należytego dozoru, łatwo nadużycie popełnione, i załączone do kontraktów arkusze stęplowane, na których częstokroć stępel za 7 ZłR., 10 ZłR., a nawet 20 ZłR. wyciśnionym iest, do innych zamiarów użyte, albo, że zawiéracze kontraktu ze szkodą Skarbu od stęplowania ochronieni, a kontrakty bez stęplu zachowane bycby mogły, a zatém przez zgubienie tak ważnego dokumentu, przy wszczętym sporze prawnym dla Prokuratury Kamery bronienie niemożném staie się, a fundusz o szkodę przyprawiony zostaie.

Aby na przyszłość takim przypadkom zapobiédz, c. k. Urzędóm cyrkułowym nakazuie się, by względem wszystkich, z przedsiębiercami budowy dróg zawartych kontraktów osobną prenotacyę prowadziły, takowe kontrakty, iak tylko tuteysze potwierdzenie otrzymaią, natychmiast klassowym stęplem opatrzyć kazały, potém takowe w biegu roku zbiérały, na końcu zaś roku wszystkie te dokumenta, z dołączeniem ułożonego onych spisu, iako allegaty rachunków bezpośrednio do c. k. prowinc. Izby rachunkowéy przesélały.

Rozporządzenie gub. z dnia 25. Kwietnia 1837 pod l. gub. 24578.

81.

Erneuerung der Vorschrift, damit bei Paßgesuchen der ins Ausland reisenden, der Conscription unterliegenden Inländer, vorläufig die Zustimmung des betreffenden Werbbezirks-Commando eingeholt werde.

Aus Anlaß eines speciellen Falles, daß von einem Kreisamte das Paßgesuch eines ins Ausland reisenden Inländers dem Werbbezirks-Commando zur Begutachtung nicht mitgetheilt worden ist, wodurch die Verführung eines Urlaubers ins Ausland ohne Bewilligung der Militärbehörden Statt fand, wird den Kreisämtern über Ansuchen des k. k. General-Militär-Commando die hierwegen bestehende Vorschrift vom 9. August 1811 Zahl 33259 in Erinnerung gebracht, somit dieselben angewiesen, bei Paßgesuchen der Eingebornen oder derjenigen, die denselben nach dem Gesetze gleich zu halten sind, zur Reise ins Ausland, wenn solche oder die mitreisende Dienerschaft der Conscription unterliegen, stets die Beistimmung des betreffenden Werbbezirks-Commando zu dieser Reise b. m. einzuholen.

Gubernial-Verordnung vom 27. April 1837. Gubernial-Zahl 23186.

82.

Vorschrift über die Lehrbücher in den höhern Studienabtheilungen der öffentlichen Lehranstalten und die Verpflichtung der Professoren sich in ihren Vorträgen an dieselben zu halten.

Laut hohen Studien-Hofcommissions-Decretes vom 4. April l. J. Zahl 2120, haben Seine k. k. Majestät mit allerhöchster Entschließung vom 28. März 1837 folgende Vorschrift über die Lehrbücher in den höhern Studienabtheilungen der öffentlichen Lehranstalten und die Verpflichtung der Professoren sich in ihren Vorträgen an dieselben zu halten, zu genehmigen geruhet:

§. 1.

Alle sowohl obligaten als freien Lehrfächer der höhern Studienabtheilungen, sind an den sämmtlichen öffentlichen Lehranstalten nach gedruckten Lehrbüchern, welche entweder als solche

81.

Ponowienie przepisu, aby przy prośbach o paszporty, iadących za granicę kraiowców, konskrypcyi podległych, poprzedniczo przyzwolenie dotyczącéy powiatowéy Komendy werbowniczéy uzyskane było.

Z powodu poszczególnego przypadku, że pewien Urząd cyrkułowy prośby o paszport, pewnego za granicę iadącego kraiowca, powiatowéy Komendzie werbowniczey dla dania opinii nie udzielił, przez co wywiezienie urlopnika za granicę bez pozwolenia Władzy woyskowéy nastąpiło, c. k. Urzędóm cyrkułowym w skutek odezwy c. k. jeneralnéy Komendy woyskowéy, przypomina się istnący w tym względzie przepis z dnia 9. Sierpnia 1811 pod liczbą 33259, a zatém nakazuie się tymże, by przy zachodzących prośbach o paszporty rodowitych kraiowców, albo tych, którzy z tymiż podług ustanowy zarówno uważani być maią, dla podróży do zagranicza, ieżeli takowi, albo iadący z nimi służebni konskrypcyi podlégaią, zawsze przyzwolenie dotyczącéy powiatowéy Komendy werbowniczéy do téy podróży w drodze krótkiéy (b. m.) uzyskane było.

Rozporządzenie gub. z dnia 27. Kwietnia 1837 pod l. gub. 23186.

82.

Przepis względem książek naukowych w wyższych wydziałach studiów, w publicznych zakładach naukowych, i obowiązek professorów trzymania się tychże w swoich prelekcyach.

Podług treści dekretu wysokiéy nadwornéy Komissyi nauk z dnia 4. Kwietnia r. b. za liczbą 2120, Jego c. k. Mość naywyższą uchwałą z dnia 28. Marca 1837 raczył następuiący przepis względem książek naukowych w wyższych wydziałach studiów w publicznych zakładach naukowych, i obowiązek professorów trzymania się tychże w swoich prelekcyach potwierdzić:

§. 1.

Wszystkie tak obowiązkowe, iak i wolne gałęzie naukowe, w wyższych wydziałach studiów, prelegowane być maią we wszystkich publicznych zakładach naukowych podług

allgemein vorgeschrieben, oder, wenn über irgend einen Gegenstand noch kein allgemein vorgeschriebenes Lehrbuch besteht, von der k. k. Studien-Hofcommission als Vorlesebücher genehmigt worden sind, vorzutragen.

§. 2.

Geschriebene Vortragshefte können nur in den seltenen Fällen gebraucht werden, wo über den Lehrgegenstand kein Lehrbuch allgemein vorgeschrieben, oder von der k. k. Studien-Hofcommission genehmigt worden ist. Diese Vortragshefte müssen dem betreffenden Studien-Director zur Prüfung vorgelegt, und von diesem mit seinen Bemerkungen mittelst der Landesstelle der k. k. Studien-Hofcommission zur Einsicht und Genehmigung überreicht werden.

In der Exegese, wo ein Lehrbuch nicht vorgeschrieben werden kann, ist der Autor, nach dessen Grundsätzen gelehrt wird, dem Studien-Director anzuzeigen, und von diesem mittelst der Landesstelle die Anzeige an die k. k. Studien-Hofcommission zu erstatten.

§. 3.

Das Dictiren des Lehrgegenstandes in den Collegien, welches den Vortrag des Professors lähmt, und die Schüler auf mancherleiweise an dem fruchtbringenden Auffassen des Gegenstandes hindert, ist streng untersagt, und es wird von dem Eifer der Professoren erwartet, daß sie besorgt seyn werden, den Schülern in gehöriger Zeit fehlerfreie Vortragshefte in die Hände zu geben.

§. 3.

Ist ein Lehrbuch für jenen Gegenstand allgemein vorgeschrieben, so darf nur nach diesem an den öffentlichen Lehranstalten gelehrt werden, und es kann von dieser Vorschrift nur für diejenigen Professoren eine Ausnahme Statt finden, welche über ihren Gegenstand selbst ein Buch geschrieben und im ordnungsmäßigen Wege die Bewilligung der k. k. Studien-Hofcommission erlangt haben, dasselbe bei ihren Vorlesungen gebrauchen zu dürfen.

§. 5.

Die Professoren sind verpflichtet sich in ihren Vorträgen an das allgemein vorgeschriebene oder genehmigte Lehrbuch zu halten, und haben ihre Vorträge in der Art einzurichten, daß die Schüler den möglichst größten Nutzen aus den Vorlesungen schöpfen können, zu welchem Ende sie bei ihren Vorträgen die leitenden, den Geist des vorgeschriebenen Lehrbuches constituirenden Grundsätze festzuhalten, der dort vorgeschriebenen Ordnung zu folgen, und ihre Vorträge dergestalt einzurichten haben, daß der Lehrgegenstand, mit Rücksicht auf die zur Doci-

drukowanych książek naukowych, które, albo iako takowe powszechnie przepisane, albo, ieżeli snadź względem iakiego przedmiotu ieszcze żadney powszechnie przepisaney książki nie ma, od c. k. nadworney Komissyi nauk, iako książki prelekcyyne potwierdzone są.

§. 2.

Pisane poszyty prelekcyyne mogą tylko w rzadkich przypadkach być użyte, gdzie względem przedmiotu naukowego, żadney książki naukowey, powszechnie przepisaney, albo przez c. k. nadworną Komissyę nauk potwierdzoney nie ma. Takowe poszyty prelekcyyne muszą dotyczącemu Dyrektorowi studiów do rozpoznania przełożone, a od tego z iego uwagami przez Rząd kraiowy do c. k. nadworney Komissyi nauk dla przeyrzenia i przyzwolenia przesłane być.

W wykładaniu pisma świętego (w exegetyce), gdzie książka naukowa przepisaną być nie może, należy autora, podług którego zasad nauka udzielona zostaie, Dyrektorowi studiów wskazać, a od tego przez Rząd kraiowy doniesienie do c. k. nadworney Komissyi nauk uczynione być ma.

§. 3.

Dyktowanie przedmiotu naukowego na kollegiach, które prelekcye professora tamnie, a uczniom na różny sposób w korzystnem obięciu przedmiotu przeszkadza, ostro iest zakazane, i po gorliwości professorów spodziewać się należy, iż o to starać się będą, by uczniom w czasie przywoitym nie błędne poszyty prelekcyyne do rąk dostawały się.

§. 4.

Jeżeli książka naukowa dla tego przedmiotu powszechnie przepisaną iest, natenczas tylko podług tey w publicznych zakładach naukowych nauka dawaną być i wyiatek od tego przepisu tylko dla tych professorów mieysce mieć może, którzy o swoim przedmiocie sami książkę wydali i w drodze przepisaney pozwolenie od c. k. nadworney Komissyi nauk, że takowey na swoich prelekcyach użyć mogą, otrzymali.

§. 5.

Professorowie są obowiązani w swoich rozprawach (prelekcyach) trzymać się powszechnie przepisaney, lub przyiętey książki naukowey, i swoie prelekcye w ten sposób urządzić maią, by uczniowie, ile możności z prelekcyy naywięcey korzystać mogli, w którymto celu w swoich rozprawach zasady przewodniczące i myśl przepisaney książki naukowey stanowiące, mocno utrzymywać, podług przepisanego w teyże porządku postępować, i swoie rozprawy w ten sposób uporządkować maią, by przedmiot naukowy, ze względem

rung desselben vorgeschriebene Zeit ganz und möglichst vollständig abgehandelt werde.

§. 6.

Willkührliche Abweichungen von den Grundsätzen und von der Ordnung des vorgeschriebenen oder genehmigten Lehrbuches sind nicht gestattet; sollte jedoch eine Abänderung in einer oder der andern Beziehung als wünschenswerth, oder nach Zeit und Ortsverhältnissen wesentliche Zusätze zu dem Vorlesebuch sich als nothwendig zeigen, so bleibt es jedem Professor unbenommen, nach vorläufig gepflogener Rücksprache mit dem Studien-Director und mit dessen Gutheißung derlei Abänderungen und Zusätze vorzutragen, welcher Letztere seiner Seits verpflichtet ist, hievon in den zu erstattenden jährlichen Zustandsberichten die Anzeige zu machen, oder wenn der Gegenstand von höherer Wichtigkeit wäre, die obwaltenden Verhältnisse mittelst besonderen Berichts zur höhern Kenntniß zu bringen.

§. 7.

Die Studien-Directoren sind verpflichtet, diese Vorschriften genau handzuhaben, und sich von deren Befolgung durch öfteren unvermutheten Besuch der Vorlesungen und durch fleißige Beiwohnung bei den Semestral- und Annual-Prüfungen die Ueberzeugung zu verschaffen.

Hievon werden die Directorate der höhern Studien-Abtheilungen zur Verständigung des Lehrpersonals mit dem Auftrage in die Kenntniß gesetzt, auf die genaue Befolgung dieser Vorschrift fortgesetzt ein wachsames Auge zu haben.

Gubernial-Verordnung vom 27. April 1837. Gubernial-Zahl 25561.

83.

Bei Untersuchung von Fällen einer unbefugten Auswanderung, durch welche der derselben schuldig Erkannte auch den Adel verwirkt, muß die persönliche Eigenschaft des Auswanderers, insbesondere dessen Adel genau erhoben werden.

Nach dem Auswanderungs-Patente vom 24. März 1832 §. 10. Lit. b., werden durch unbefugte Auswanderung Rang und Vorzüge, mithin auch der Adel verwirkt.

Diese Bestimmung des Gesetzes macht es nothwendig, daß bei jeder, über die Auswanderung zu pflegenden Untersuchung, auch die persönliche Eigenschaft des Auswanderes, ob er nämlich vom Adel sey, oder nicht? genau erheben werde.

na czas, do uczenia onegoż przepisany, całkiem i ile tylko można zupełnie ukończony został.

§. 6.

Dowolne zboczenia od zasad i porządku książki przepisanéy, albo dozwolonéy, nie są pozwolone; wszelakoż gdyby odmiana w iednym, lub drugim względzie pożądaną, albo podług stosunków czasu i mieysca istotne dodatki do książki prelekcyynéy potrzebnémi pokazały się, natenczas wolno każdemu professorowi, za uprzedniém zniesieniem się z Dyrektorem studiów i za tegoż przyzwoleniem takowe odmiany i dodatki prelegować; w którym razie Dyrektor studiów ze swoiéy strony obowiązanym zostaie o tém w rocznych sprawozdaniach o stanie donieść, albo ieżeliby przedmiot większéy był wagi, zachodzące stosunki osobną relacyą do wyższéy wiadomości podać.

§. 7.

Dyrektorowie studiów powinni te przepisy ściśle przestrzegać, i o dopełnieniu takowych przez częstsze niespodziewane odwiedzanie prelekcyy i przez pilne bywanie na examinach półrocznych i całorocznych przekonywać się.

O czém Dyrektoraty wyższych wydziałów naukowych dla zawiadomienia nauczycieli z tym dodatkiem uwiadomione zostaią, by na ściśle dopełnienie tego przepisu ciągle baczne oko miały.

Rozporządzenie gub. z d. 27. Kwietnia 1837 pod liczbą gub. 25561.

83.

Przy dochodzeniu zdarzeń nieprawnego wychodźtwa (emigracyi), w skutek którego za winnego uznany także szlachectwo traci, osobisty charakter wychodźcy, w szczególności iego stan szlachecki, dokładnie wybadany być ma.

Podług patentu emigracyynego z dnia 24. Marca 1832 §. 10 lit. b), traci się przez nieprawne emigrowanie tak stopień, iak i prerogatywy, a więc także i szlachectwo.

Ten przepis ustawy wymaga koniecznie, by przy każdém względem wychodźtwa, czyli emigracyi przedsięwziętém śledztwie, także charakter osobisty wychodźcy, to iest, czyli należy do stanu szlacheckiego, lub nie? ściśle był wy-

Wird von den Verwandten oder Angehörigen des Auswanderers angegeben, daß derselbe von Adel sey; so sind von ihnen die Beweise dafür beizubringen, und falls sie solche vollständig zu liefern außer Stande wären, der landständische Ausschuß um die nähere Auskunft in dieser Beziehung anzugehen.

Die Kreisämter haben sich in allen vorkommenden Fällen genau darnach zu achten, und die Veranlassung zu treffen, daß auch von den Ortsobrigkeiten bei der Untersuchung der Auswanderungsfälle die persönliche Eigenschaft des Auswanderers erhoben werde. Jedoch bleibt es den Kreisämtern vorbehalten, in den Fällen, wo die Untersuchung von Ortsobrigkeiten vorgenommen wird, wegen der Adelszuständigkeit des Auswanderers, falls es nothwendig seyn sollte, mit dem landständischen Ausschuße das Einvernehmen zu pflegen.

Gubernial-Verordnung vom 2. Mai 1837. Gubernial-Zahl 25540.

84.

In wieferne die Nachsicht der Taxen, den das Armenrecht genießenden Partheien zu Theil werde.

In der Nebenlage .|. erhalten die k. k. Kreisämter ein Exemplare des gedruckten Circulars der k. k. galizischen Cameral-Gefällen-Verwaltung, in Betreff der Nachsicht der Taxen für die das Armenrecht genießenden Partheien zum allenfälligen Amtsgebrauche.

Gubernial-Verordnung vom 3. Mai 1837. Gubernial-Zahl 21980.

.|.

Verordnung der k. k. galizischen vereinten Cameral-Gefällen-Verwaltung vom 21. März 1837 Zahl 6075 an sämmtliche k. k. Cameral-Bezirks-Verwaltungen, und an sämmtliche fünf k. k. Taxämter.

Nach den Hofverordnungen vom 3. April und 4. November 1793 soll den das Armenrecht genießenden Partheien die Nachsicht der Taxen nur in eben dem Maße, in den ihnen die unentgeltliche Vertretung zu Statten kömmt, zu Theil werden, und daher in den Bescheiden, wodurch einer Parthei ein Vertreter von Amtswegen beigegeben wird, immer ausgedrückt werden, ob und in wie fern die Vertretung unentgeltlich zu leisten sey.

badanym. Jeżeli krewni, albo należący emigranta twierdzić będą, że iest szlachcicem, na to złożyć maią dowody, a gdyby takowych dać w zupełności nie mogli, Wydział Stanowy o dokładnieyszą wiadomość w tym względzie wezwany być ma.

Urzędy cyrkułowe, we wszystkich zachodzących zdarzeniach, ściśle podług tego zachować się maią i rozporządzić, aby także ze strony Zwierzchności mieyscowych przy dochodzeniu wypadków emigracyi osobista własność wychodźcy odbadaną była. Zastrzega się wszakże Urzędóm cyrkułowym, tam, gdzie śledztwo przez Zwierzchności mieyscowe przedsiębrane będzie, względem przynależności szlachectwa wychodźcy, gdyby tego była potrzeba, z Wydziałem Stanowym porozumiewać się.

Rozporządzenie gub. z dnia 2. Maia 1837 pod l. gub. 25540.

84.

Jak dalece darowanie tax służy osobóm używaiącym prawa ubóstwa.

C. k. Urzędy cyrkułowe otrzymuią .|. dla wszelakiego użytku urzędowego w załączeniu exemplarz drukowanego okólnika c. k. galicyyskiéy Administracyi dochodów skarbowych, względem darowania tax osobóm, prawa ubóstwa używaiącym.

Rozporządzenie gub. z dnia 3. Maia 1837 pod l. gub. 21980.

.|.

Rozporządzenie c. k. galicyyskiéy połączonéy Administracyi dochodów skarbowych z dnia 21. Marca 1837 pod liczbą 6075, do wszystkich c. k. Administracyy powiatowych i wszystkich pięciu c. k. Urzędów taxowych.

Podług rozporządzeń nadwornych z dnia 3. Kwietnia i 4. Listopada 1793, stronóm używaiącym prawa ubóstwa, darowanie tax tylko w miarę dodanego im bezpłatnego zastępstwa, służyć ma w udziele; w rezolucyiach przeto, mocą których stronie zastępca z Urzędu przydany zostaie, zawsze wyrażono być ma, czyli i iak dalece zastępstwo ma być bezpłatne.

Da indeß die Erfahrung lehrte, daß sich von Seite der Gerichtsbehörden nicht immer genau hiernach benommen werde, so sind, über ein an die k. k. oberste Justizstelle von der hohen Hofkammer gerichtetes Ansinnen diese Behörden nun zur genauen Befolgung jener Verordnungen angewiesen, und es ist ihnen zugleich bemerkt worden, daß die von Amtswegen beigegebenen Vertreter, wenn sie am Anfange oder im Laufe des Processes einen Vorschuß, oder nach beendigtem Processe zu was immer für einer Zeit, und auch nach bereits erwirkter Abschreibung oder Nachsicht der Gebühren, eine Zahlung an Expensen erhalten, für die Tax= und Stempelgebühren zu haften haben.

Hievon wird die k. k. Bezirks=Verwaltung in Folge des hohen Hofkammer=Decretes vom 21. Februar 1837 Zahl 7782 im Nachhange der hierortigen Circular=Verordnungen vom 16. Mai 1834 Zahl 3628 und 19. März 1836 Zahl 8551 mit dem Beisatze in Kenntniß gesetzt, daß von den officiosen Vertretern der armen Partheien die Ausfertigung eidesstättiger Reverse, die ohnedieß nie bei Tax= und Stempelgebühren=Vormerkungen, sondern eigentlich nur bei Gesuchen um Nachsicht derselben üblich war, in keinem Falle gefordert werden dürfe.

85.

Auswahl der Prämienbücher für die Schuljugend.

Die hohe Studien=Hofcommission hat laut Decrets vom 15. April 1837 Zahl 2106 in Betreff der Auswahl der Schul=Prämienbücher der Schulbücher=Verschleiß=Administration die Weisung ertheilt, bei der Auswahl der Prämien, auch auf den Umstand Rücksicht zu nehmen, daß hierlandes auch jüdische und akatholische Kinder die Schulen besuchen, und daher außer den Büchern von katholisch=religiösem Inhalte, auch andere Werke z. B. Fabeln, moralische Erzählungen, Belehrungen aus der Naturlehre und Naturgeschichte zu Prämien bestimmt werden, und daß überhaupt auf die Aeußerungen der Ordinariate möglicher Bedacht zu nehmen sey, indem dieselben, in Gemäßheit der, mit den hierortigen Erlässen vom 29. März 1822 Zahl 13309 und vom 11. Jäner 1836 Zahl 73354 intimirten hohen Hofdecreten vom 16. Hornung 1822 Zahl 933 und vom 14. November 1835 Zahl 7281, für die zweckmäßige Auswahl von Prämienbüchern zu sorgen haben, und dafür, da denselben die Verhältnisse und Bedürfnisse ihrer Diöcesen am besten bekannt seyn müssen, verantwortlich sind.

Gdy tymczasem doświadczenie nauczyło, że ze strony Instancyy sądowniczych nie zawsze ściśle podług tego zachowywano się, przeto Instancyie rzeczone na wezwanie c. k. wysokiéy Kamery nadwornéy do c. k. naywyższego Trybunału sprawiedliwości uczynione, do ścisłego zachowania tych rozporządzeń odkazane zostały, z dołożeniem wraz téy uwagi, iż zastępcy z Urzędu przydani, ieżeli na początku, lub w ciągu processu, przedpłatę, lub po skończonym processie, w iakimkolwiek czasie, a nawet po wyiednaném odpisaniu, lub darowaniu tych należytości, zwrót wydatków otrzymaią, za należytości w taxach i stęplu odpowiedzieć maią.

O tém c. k. Administracyie powiatowe, w skutek dekretu wysokiéy Kamery nadwornéy z dnia 21. Lutego 1837 pod liczbą 7782, dodatkowo do okólnego rozporządzenia z dnia 16. Maia 1834 za liczbą 3628 i 19. Marca 1836 za liczbą 8551, z tym dokładem zawiadamia się, że od zastępców stronóm ubogim z Urzędu przydanych wydanie rewersów pod przysięgą, co prócz tego nigdy przy prenotowaniu tax i stęplów, ale właściwie tylko przy prośbach o darowanie takowych w zwyczaiu było, w żadnym razie żądane być nie może.

85.

Wybór książek nagrodowych (na premia) dla szkolnéy młodzieży.

Wysoka nadworna Komissyia naukowa, dekretem z dnia 15. Kwietnia 1837 za liczbą 2106, dała względem wyboru książek szkolnych nagrodowych tę instrukcyią, aby przy obieraniu nagród uważać na tę okoliczność, że w tym kraiu także dzieci żydowskie i akatolickie do szkół chodzą, że zatém oprócz książek treści religiynéy katolickiéy, także inne dziełka, n. p. bayki, powieści moralne, wiadomości z nauki i historyi rzeczy przyrodzonych, na premia przeznaczone być maią i że w ogólności na oświadczeniu się w téy mierze Ordynaryiatów mieysca, ile możności uwagę mieć należy, ponieważ te stosownie do wysokich dekretów nadwornych z dnia 16. Lutego 1822 za liczbą 933 i 14. Listopada 1835 za liczbą 7281, rozporządzeniami tuteyszémi z dnia 29. Marca 1822 pod liczbą 13309 i 11. Stycznia 1836 pod liczbą 73354 udzielonych, o stosowny wybór książek nagrodowych mieć staranie obowiązani i za to, ponieważ onym stosunki i potrzeby ich dyecezyy naylepiéy znane być muszą, odpowiedzialnémi są.

Wovon die Consistorien des lat. und gr. kath. Ritus in Kenntniß gesetzt werden.

Gubernial-Verordnung vom 3. Mai 1837. Gubernial-Zahl 26848.

86.

Die Vorschrift, womit die Abnahme der Verzugszinsen aufgehoben wurde, findet auf die bei Verpachtung der Wegmauth-, Judengefälls- und Verzehrungssteuer-Gegenstände stipulirten Verzugszinse keine Anwendung.

Mit Beziehung auf die hierortigen Erlässe vom 22. August 1834 und 16. Jäner 1835 Zahl 45040 und 81196, mittelst welcher die allerhöchste Entschließung vom 3. Juni 1834 wegen Aufhebung der Vorschrift in Betreff der Abnahme der Verzugszinsen bekannt gegeben wurde, wird den k. k. Kreisämtern bedeutet, daß mit dem an die hierländige Cameral-Gefällenverwaltung herabgelangten Decrete der k. k. Hofkammer vom 18. Februar 1835 Zahl 6280 erklärt worden sey, daß die erwähnte allerhöchste Entschließung, auf die bei Verpachtung der Wegmauth-, Judengefälls- und Verzehrungssteuer-Gegenstände stipulirten Verzugszinse keine Anwendung finde, indem durch dieselbe keine Aenderung in den Anordnungen getroffen wurde, welche wegen Einbringung der ärarischen Steuern und Gefälle bestehen.

Gubernial-Verordnung vom 4. Mai 1837. Gubernial-Zahl 24065.

87.

Formulare, nach welchem die Kreiskassen bei den zur Censur einzusendenden Depositengelder-Rechnungen zugleich ein Verzeichniß über sämmtliche zu denselben gehörigen Einnahms- und Ausgabs-Beilagen zu verfassen und vorzulegen haben.

Nach der bisherigen Gepflogenheit haben die Kreiskassen mit den jährlich sammt Documenten und Nebenausweisen zur Censur einlangenden Depositengelder-Rechnungen zugleich Verzeichnisse über die sämmtlichen Beilagen einzusenden, was einige zwar bis nun zu, jedoch in einer die erforderliche Uebersicht

O czém Konsystorze obrządków łacińskiego i greckiego zawiadomione zostaią.

Rozporządzenie gub. z dnia 3. Maia 1837 pod l. gub. 26848.

86.

Przepis pobieranie prowizyi za przewłokę, znoszący, do prowizyy przewłoki, przy wypuszczaniu w dzierzawę przedmiotów myta drogowego, podatku żydowskiego i konsumcyynego, umówionych, zastosowanym być nie ma.

Z odniesieniem się do rozporządzeń tuteyszych z dnia 22. Sierpnia 1834 i 16. Stycznia 1835 za liczbami 45040 i 81196, mocą których naywyższe postanowienie z dnia 3. Czerwca 1834, względem zniesienia przepisu, co do odbierania prowizyy przewłoki, ogłoszone zostało, c. k. Urzędóm cyrkułowym wskazuie się, iż dekretem c. k. Kamery nadwornéy z dnia 18. Lutego 1835 za liczbą 6280, do tukraiowéy Administracyi dochodów skarbowych nadeszłym, wyiaśniono zostało, że pomienione naywyższe postanowienie do prowizyy przewłoki przy puszczaniu w dzierzawę przedmiotów myta drogowego, podatku żydowskiego i konsumcyynego, wymówionych, zastosowane być nie ma, ponieważ takowém żadna odmiana w tych rozporządzeniach uczyniona nie była, które w celu odbierania podatków i dochodów skarbowych istnieią.

Rozporządzenie gub. z dnia 4. Maia 1837 pod l. gub. 24065.

87.

Formularz, podług którego Kassy cyrkułowe do rachunków pieniędzy depozytowych do cenzurowania przesełanych, razem spis wszystkich do tego należących dowodów przychodu i rozchodu układać i przełożyć maią.

Podług dotychczasowego zwyczaiu, Kassy cyrkułowe obowiązane są z rachunkami na pieniądze depozytowe, corocznie wraz z dokumentami i podwykazami do cenzurowania posełanémi, razem spisy wszystkich allegatów dosełać, co niektóre z nich wprawdzie dotychczas, ale nie zawsze w kształ-

nicht immer gehörig darbiethenden Form beobachten, die meisten aber ganz außer Acht lassen.

Da nun ein solches Beilagen-Verzeichniß, wenn es ordnungsmäßig verfaßt ist, die Uebernahme der Rechnungen erleichtert, und bei vorkommenden Abgängen einzelner Beilagen, zugleich als Beweismittel dient, ob die letzteren gleich ursprünglich von der Kreiskasse beigebracht wurden, oder nicht, oder aber auch schon nach der Hand verschoben worden sind, so wird den Kreiskassen aufgetragen, künftighin mit den zur Censur einzubefördernden Depositengelder-Rechnungen jederzeit auch ein Verzeichniß über die zu denselben gehörigen Einnahms- und Ausgabs-Beilagen nach dem beiliegenden Formulare .|. einzusenden, und in diesem Verzeichniße auf den Zeilen der nachzutragenden Beilagen, in der Anmerkungscolonne einen leeren Raum, zur Beisetzung der Daten, zu welchen die ersteren nachträglich bei der k. Provinzial-Staats-Buchhaltung einlangten, zu belassen.

Wornach sich die k. k. Kreiskassen künftighin genau zu benehmen haben.

Gubernial-Verordnung vom 7. Mai 1837. Gubernial-Zahl 22399.

Verzeichniß

der zu der Depositen-Gelder-Rechnung der Kreiskasse für das Militär-Jahr gehörigen, zur Censur eingeschickten, und noch nachzutragenden Beilagen.

Post-Nro.	Andeutung des Verrechnungsgegenstandes und der Beilagengattung	Anzahl der mit der Rechnung eingeschickten Beilagen	Anzahl der noch nachzutragenden Beilagen	Anmerkung.

(Beilage zur Sig. 15. Pag. 238. ex 1837.)

Spis

allegatów do rachunków z pieniędzy depozytowych Kassy cyrkułowéy N. N. za rok woyskowy należących, do cenzurowania posłanych i dodatkowo dosłanémi być maiących.

Liczba porządkowa	Oznaczenie przedmiotu rachunkowego i rodzaiu allegatów	Liczba		Uwaga.
		posłanych z rachunkiem	dodatkowo posłać się maiących	
		allegatów		

cie potrzebną ewidencyią należycie przedstawiaiącym zachowywały, naywiększa część atoli z nich całkiem z oka spuszczala.

Gdy zaś takowy spis allegatów, ieżeli porządnie ułożony iest, odebranie rachunków ułatwia i w razie niestaiących poszczególnych allegatów, służy razem za dowód, czyli takowe zaraz z początku przez Kassę cyrkułową dołączone były, lub nie, alboteż późniey zarzucone zostały; przeto nakazuie się Kassóm cyrkułowym na przyszłość, z rachunkami na pieniądze depozytowe do cenzurowania przeséłanémi, zawsze i spis allegatów przychodu i rozchodu do nich należących, podług dołączonego wzoru .|• poséłać, i w tym spisie w liniiach dodatkowo dołączyć się maiących allegatów, w kolumnie uwag próżne mieysce dla dołożenia dat zostawić, pod którémi owe allegata dodatkowe do c. k. prowincyynéy Izby rachunkowéy nadeszły.

Podług czego c. k. Kassy cyrkułowe na przyszłość ściśle zachować się maią.

Rozporządzenie gub. z d. 7. Maia 1837 pod liczbą gub. 22399.

88.

In den Totalausweisen über die ein- und ausgewanderten Individuen, sind nur die wirklichen Ein- und Auswanderer aufzunehmen.

Es haben einige Kreisämter und Zollämter in den an die k. Provinzial-Staats-Buchhaltung eingesendeten Nachweisungen über Ein- und Auswanderer, unter die Eingewanderten auch Reisende und Revertenten, die sich unbefugt aus Anlaß der Recrutirung oder bei einem andern sonstigen Anlaß ins Ausland entfernt haben, und noch vor Beendigung des gegen dieselben wegen Auswanderung eingeleiteten Strafverfahrens wieder zurückgekehrt sind, irrig aufgenommen.

Zur Beseitigung ähnlicher Unrichtigkeiten wird den k. Kreisämtern verordnet, künftig in den Totalausweis des Kreises nur die in dem eigentlichen Sinne als Ein- und Auswanderer zu betrachtenden Individuen mit Hinweglassung der Passanten und Revertenten oder Rückwanderer aufzunehmen.

Gubernial-Verordnung vom 8. Mai 1837. Gubernial-Zahl 26161.

89.

Formulare, nach welchem die Magistrate und Kämmereien die Ausweise über den Ertrag der Gemeind-Zuschläge jährlich den Cameral-Bezirks-Verwaltungen zu übersenden haben.

Es soll nach Ablauf eines jeden Verwaltungs-Jahres ein Ausweis über den Ertrag der, den hierländigen Städten bewilligten Gemeind-Zuschläge unter genauer Nachweisung sowohl der Gebühr, als auch der an die Communen unmittelbar von den Partheien eingezahlten, so wie auch im Wege der Gefällskassen denselben zugewendeten Beträge und unter Ausscheidung jener Quoten, welche als Zahlung auf currente Gebühr, dann auf Rückstände der Vorjahre geleistet wurden, von Seite der k. k. Cameral-Gefällen-Verwaltung an die k. k. Hofbuchhaltung Behufs der Zusammenstellung statistischer Uebersichten einbefördert werden.

Zu diesem Behufe sind die Magistrate und Kämmereien anzuweisen, die im Laufe eines jeden Verwaltungs-Jahres bei denselben eingeflossenen Gemeind-Zuschläge, sie mögen von den

88.

Do ogólnych wykazów osób do kraiu weszłych i z kraiu wyszłych, tylko rzeczywiści przybysze i wychodźcy wpisywani być maią.

Niektóre Urzędy cyrkułowe i cłowe, do wykazów osób do kraiu weszłych i z kraiu wyszłych, c. k. Izbie rachunkowéy prowincyynéy posełanych, wciągały mylnie pod rubryką do kraiu weszłych, także podróżuiących i powracaiących, którzy nieprawnie z powodu naboru woyskowego, lub dla innéy przyczyny za granicę oddalili się byli i ieszcze przed ukończeniem wytoczonego przeciwko nim o emigracyię postępowania karnego, z powrotem przybyli.

Dla uchylenia podobnych niezgodności, nakazuie się c. k. Urzędóm cyrkułowym na przyszłość do wykazów ogólnych swoiego cyrkułu, tylko osoby w prawdziwém znaczeniu za przybyszów i wychodźców uważanémi być powinne, z wypuszczeniem podróżnych i powracaiących, zapisywać.

Rozporządzenie gub. z d. 8. Maia 1837 pod liczbą gub. 26161.

89.

Formularz, podług którego Magistraty i Kameraryie wykazy przychodu z dodatku gminnego Administracyióm kameralnym powiatowym corocznie przesełać maią.

Po upłynieniu każdego roku administracyynego, posełany ma być ze strony c. k. Administracyi dochodów skarbowych do c. k. nadwornéy Izby rachunkowéy wykaz przychodu z dozwolonych miastóm tego kraiu dodatków gminnych z dokładném wyszczególnieniem tak należytości, iakoteż ilości, przez strony do gmin bezpośrednio i przez Kassy dochodowe tymże upłaconych z oddzieleniem tych kwot, które na zapłacenie należytości biegącéy od tych, które na zaległości z lat poprzedniczych uiszczone zostały; a to tym końcem, aby z tych wykazy statystyczne układane były.

W tym celu zalecić należy Magistratóm i Kameraryióm, dodatki gminne w ciągu każdego roku administracyynego do ich Kass weszłe, czyliby takowe oddane były przez Kassy

Gefällskassen abgeführt, oder von den Partheien und Pächtern entweder als currente Gebühr oder als Rückstand unmittelbar eingezahlt worden seyn, den Bezirks-Verwaltungen bis Ende November eines jeden Jahres nach dem anliegenden Formulare .|. auszuweisen, dagegen haben jene Städte, denen keine Gemeind-Zuschläge bewilligt werden, der Cameral-Bezirks-Verwaltung negative Anzeigen zu erstatten.

Die k. k. Cameral-Gefällen-Verwaltung wird unter Einem angegangen die Cameral-Bezirks-Verwaltungen anzuweisen, jene Städte, welche die dießfälligen Ausweise in dem festgesetzten Termine nicht pünctlich einsenden, unverweilt den betreffenden k. Kreisämtern bekannt zu machen, welche die saumseligen Magistrate und Kämmereien sodann mit den erforderlichen Zwangsmitteln dazu zu verhalten haben.

Gubernial-Verordnung vom 8. Mai 1837. Gubernial-Zahl 28210.

Städte	Benennung der Neuen Objecte, von welchen der Gemeindezuschlag bewilligt wurde	Der Gemeindezuschlag wurde bewilligt Laut Entscheidung des k. k. Landesguberniums			Art der Einhebung	Ertrag der allgemeinen Verzehrungs-Steuer im Jahre 1837		Vorschreibung der hievon entfallenden Gemeinde-Zuschläge						Hierauf sind im Jahre 1837 eingeflossen										Mithin verbleiben mit Schluß des Jahres rückständig an				Anmerkung.
								Rückstand von früheren Jahren		Laufende Gebühr		Zusammen		Bei den Gefällenkassen an				Durch unmittelbare Einzahlung bei den Stadt-Kassen an						Rückstand der Vorjahre		der laufenden Gebühr des Jahres 1837		
														Rückständen		laufender Gebühr		Rückständen		laufender Gebühr		Zusammen						
		Nro.	Datum	pCt.		fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.	
N. N.	Branntwein bei der Erzeugung	72906	27. Sept. 1836	25	Eigene Regie]	120	—	40	—	30	—	40	—	10	—	30	—	—	—	—	—	40	—	—	—	—	—	
	detto detto Einfuhr .	72906	27. detto	25	Pachtung	—	—	—	—	700	—	700	—	—	—	—	—	—	—	650	—	650	—	—	—	50	—	Nebiger Rückstand wird im Monat [illegible]
	Wein beim Ausschank . .	67354	12. August	60	Abfindung	300	—	20	—	180	—	200	—	—	—	—	—	20	—	100	—	120	—	—	—	80	—	
	Bier bei der Erzeugung . .	detto	detto	10	Regie	500	—	10	—	50	—	60	—	10	—	40	—	—	—	—	—	50	—	—	—	10	—	Die [illegible] Einz[illegible] Mon[illegible] Abfu[illegible] von [illegible] wirkt [illegible]
	detto detto Einfuhr . . .	detto	detto	10	Pachtung	—	—	—	—	30	—	30	—	—	—	—	—	—	—	30	—	30	—	—	—	—	—	
	Fleisch detto Schlachtung .	detto	detto	10	Regie	40	—	—	—	4	—	4	—	—	—	4	—	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	
	detto detto Einfuhr . . .	detto	detto	10{	Pachtung	1800	—	—	—	480	—	480	—	—	—	—	—	—	—	160	—	160	—	—	—	20	—	
				10{	detto	—	—	—	—	24	—	24	—	—	—	—	—	—	—	24	—	24	—	—	—	—	—	
								40	—	1198	—	1238	—	20	—	74	—	20	—	964	—	1078	—	—	—	160	—	Die [illegible] blieb[illegible] für [illegible] schrei[illegible] zu ü[illegible]

Nazwiska Miast	Nazwiska nowych artykułów, od których dodatek gminny dozwolony został	Dodatek gminny dozwolony został na mocy postanowienia c. k. Rządu kraiowego Ner.	Data	pCt.	Sposób pobierania	Przychód z powszechnego podatku konsumcyynego w roku 1837 ZłR.	kr.	Wpisanie przypadaiących z tego dodatków gminnych: zaległość z lat poprzednich ZłR.	kr.	należytość biegąca ZłR.	kr.	Razem ZłR.	kr.	Na to wpłynęło w roku 1837 do Kass dochodowych na zaległości ZłR.	kr.	do Kass dochodowych na należytość biegącą ZłR.	kr.	przez bezpośrednie uiszczenie w Kassach miejskich na zaległości ZłR.	kr.	przez bezpośrednie uiszczenie na należytość biegącą ZłR.	kr.	Razem ZłR.	kr.	A zatem z końcem roku pozostaie zaległością z zaległości lat poprzednich ZłR.	kr.	z należytości biegącey w roku 1837 ZłR.	kr.	Uwaga.
N. N.	Gorzałka przy wyrobie .	72906	27. Września 1836	25	własny Zarząd	120	—	10	—	30	—	40	—	10	—	30	—	—	—	—	—	40	—	—	—	—	—	
	detto przy wywozie .	72906	27. detto	25	Dzierzawa	—	—	—	—	700	—	700	—	—	—	—	—	—	—	650	—	650	—	—	—	50	—	Zaległość ta obok wpłynie w Lis[illegible]
	Wino przy wyszynku . .	67354	10. Sierpnia	60	Ugoda	300	—	20	—	180	—	200	—	—	—	—	—	20	—	100	—	120	—	—	—	80	—	
	Piwo przy wyrobie . .	detto	detto	10	Zarząd	500	—	10	—	50	—	60	—	10	—	40	—	—	—	—	—	50	—	—	—	10	—	Up[illegible] wyl[illegible] siąc[illegible] dop[illegible] Zwi[illegible] wie[illegible]
	detto na przywozie . .	detto	detto	10	Dzierzawa	—	—	—	—	30	—	30	—	—	—	—	—	—	—	30	—	30	—	—	—	—	—	
	Mięso przy rzezi . . .	detto	detto	10	Zarząd	40	—	—	—	4	—	4	—	—	—	4	—	—	—	—	—	4	—	—	—	—	—	
	detto na przywozie . .	detto	detto	10	Dzierzawa	1800	—	—	—	180	—	180	—	—	—	—	—	—	—	160	—	160	—	—	—	20	—	
				10	detto	—	—	—	—	24	—	24	—	—	—	—	—	—	—	24	—	24	—	—	—	—	—	
								40	—	1198	—	1238	—	20	—	74	—	20	—	964	—	1078	—	—	—	160	—	Za[illegible] zos[illegible] pui[illegible] iak[illegible]

dochodowe, lub przez strony i dzierzawców na bieżącą należytość, lub na zaległość bezpośrednio uiszczone były, Administracyióm powiatowym do końca Listopada w każdym roku, podług dołączonego wzoru .|. wykazywać; owe zaś miasta, którym żadne dodatki gminne dozwolone nie zostały, Administracyióm kameralnym powiatowym doniesienia uiemne (negativ) przesełać maią.

C. k. Administracyia dochodów skarbowych przy tém wezwana zostaie zalecić Administracyióm powiatowym, by owe miasta, któreby rzeczonych wykazów w terminie ustanowionym punktnalnie przesełać omieszkały, dotyczącym c. k. Urzędóm cyrkułowym bezzwłocznie wskazały, które potém takowe opieszałe Magistraty i Kameraryie potrzebnémi środkami zmuszaiącémi zniewolić maią.

Rozporządzenie gub. z dnia 8. Maia 1837 pod liczbą gub. 28210.

90.

Ausmaß der Wegesstrecken zwischen einigen Poststationen.

Vom 1. Juni 1837 angefangen wird das Ausmaß der Wegesstrecken:

1tens. zwischen Przemyśl und Dobromil auf Eine und fünf Achtel Posten,

2tens. zwischen Dobromil und Chyrow auf drei Achtel Posten, und

3tens. zwischen Jasienica und Krosno auf Eine und vier Achtel Posten festgesetzt.

Welches in Folge hohen Hofkammer-Decrets vom 25. April 1837 Zahl 15912, zur allgemeinen Kenntniß gebracht wird.

Gubernial-Kundmachung vom 11. Mai 1837. Gubernial-Zahl 29316.

91.

Erhöhung der Entfernung zwischen den Poststationen Rawa und Żółkiew.

Vom 1. Juni l. J. angefangen, wird das Ausmaß der Wegestrecke zwischen den Poststationen Rawa und Żółkiew von zwei, auf zwei und ein Achtel Posten erhöht.

Welches hiemit in Folge hohen Hofkammer-Decrets vom 25. April 1837 Zahl 15911, zur allgemeinen Kenntniß gebracht wird.

Gubernial-Kundmachung vom 11. Mai 1837. Gubernial-Zahl 29317.

92.

Erneuerung der Vorschriften wegen Einbringung der Diensttaxen von den städtischen Beamten, so wie der hinter ihnen etwa aushaftenden Reise- und anderer Vorschuß-Rückersätze.

Nach der Normalvorschrift vom 16. Juli 1825 Zahl 33371, sollen die von den Städten für ihre Beamten vorgeschossenen Carenz- und Charakter-Taxen von deren Besoldungen in zwölf monatlichen Raten für die Stadtkassen wieder eingebracht werden.

90.

Wymiar gościńców między niektóremi stacyiami pocztowémi.

Od 1. Czerwca 1837 poczynaiąc, wymiar gościńców:

1) między Przemyślem a Dobromilem stanowi się na iedną i pięć ósmych części stacyi pocztowéy;

2) między Dobromilem a Chyrowem na trzy ósme części stacyi;

3) między Jasienicą a Krosnem na iedną i cztéry ósme części stacyi.

Co w skutek dekretu wysokiéy Kamery nadwornéy z d. 25. Kwietnia 1837 pod liczbą 15912 wydanego, do powszechnéy wiadomości podane zostaie.

Uwiadomienie gub. z dnia 11. Maia 1837 pod liczbą gub. 29316.

91.

Podwyższenie odległości między stacyiami pocztowémi Rawą a Żółkwią.

Od 1. Czerwca r. b. poczynaiąc, wymiar gościńca między stacyiami Rawą a Żółkwią, z dwóch, na dwie i iedną ósmą część stacyi pocztowéy podniesiony został.

Co niniéyszém w skutek dekretu wysokiéy Kamery nadwornéy z dnia 25. Kwietnia 1837 za liczbą 15911, do powszechnéy wiadomości podane zostaie.

Uwiadomienie gub. z d. 11. Maia 1837 pod liczbą gub. 29317.

92.

Ponowienie przepisów względem odebrania tax służbowych od urzędników mieyskich, tudzież zaległych snadź u tychże zwróceń przedpłat podróżnych i innych.

Podług normalnego przepisu z dnia 16. Lipca 1825 za liczbą 33371 powinny taxy karencyyne i charakterne, które miasta za swoich urzędników naprzód zapłaciły, z płac tychże urzędników w 12miesięcznych ratach dla Kass mieyskich znowu odzyskane być.

Diese Vorschrift wird jedoch größtentheils nicht beachtet, vielmehr wurden derlei Vorschüsse Jahre lang uneingebracht gelassen, und geyen zuletzt verloren.

Es wird daher den k. Kreisämtern verordnet, die im Kreise befindlichen rechnungspflichtigen Städte zur genauesten Befolgung der obbezogenen Vorschrift zu beauftragen, und die Bezirkscommissäre anzuweisen, bei den periodischen Scontrirungen sich hievon, so wie von der Einbringung der hinter den Magistratsbeamten aushaftenden Reise- und anderer Vorschuß-Rückersätze in Bezug auf den Ministerial-Erlaß vom 13. Februar 1804 Gub. Decret Zahl 41857 ex 1804 und 15700 ex 1827 zu überzeugen, den Befund aber, so wie das dießfalls Erlassene in dem Scontrirungs-Protokolle anzusetzen.

Gubernial-Verordnung vom 13. Mai 1837. Gubernial-Zahl 23744.

93.

Beschränkung der Feier des Allerhöchsten Namensfestes Seiner Majestät des Kaisers auf eine kirchliche Feierlichkeit.

Laut eines Erlaßes des hohen Hofkanzlei-Präsidiums vom 6. d. M. Zahl 658, haben Seine Majestät mit allerhöchsten Cabinetsschreiben vom 5. d. M. anzuordnen geruhet, damit die Feier des Allerhöchsten Namensfestes Seiner Majestät des Kaisers, in sämmtlichen Provinzen, künftig auf eine kirchliche Feierlichkeit beschränkt werde.

Gubernial-Verordnung vom 15. Mai 1837. Präsidial-Zahl 3383.

94.

Dienstcautionen der landesfürstlichen Beamten, so wie jener der öffentlichen politischen Fonde, sind nach dem Nominalbetrage in Conventions-Münze entweder bar zu erlegen, oder pragmatikalisch auf Hypotheken sicher zu stellen.

Seine Majestät haben mit allerhöchster Entschließung vom 18. Hornung d. J. den, in Beziehung auf den Erlag der Dienst-Cautionen der Beamten zwischen den alt-österreichischen und den neu erworbenen Provinzen bisher bestandenen Unterschied

Wszelakoż na ten przepis po naywiększéy części nie zważano, owszem takowe przedpłaty po kilka lat nieodzyskanémi zostawione bywaią i nakoniec przepadaią.

Nakazuie się zatém c. k. Urzędóm cyrkułowym wydać rozkaz do znayduiących się w cyrkule miast, do składania rachunków obowiązanych, by powyższy przepis nayściśléy dopełniany był, a oraz Komissarzóm powiatowym zalecić, by przy peryiodycznych obliczeniach (szkontrowaniach) tak o tém, iakoteż o odebraniu zaległych u magistratualnych urzędników zwrotów przedpłat podróżnych i innych, odnośnie do rozporządzenia ministeryialnego z dnia 13. Lutego 1804, dekretu guberniialnego pod liczbą 41857 z roku 1804 i 15700 z roku 1827 przekonywali się, a to, co znaydą, równie, iak i wydane w tym względzie rozrządzenie w protokóle szkontrowym umieszczali.

Rozporządzenie gub. z dnia 13. Maia 1837 pod l. gub. 23744.

93.

Ograniczenie uroczystości święta imienin Nayiaśnieyszego Pana, Cesarza Jmci, na uroczystość kościelną.

Podług rozporządzenia prezydyialnego wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 6. b. m. za liczbą 658, raczył Nayiaśnieyszy Pan naywyższym listem gabinetowym z dnia 5. b. m. rozkazać, aby uroczystość Święta imienin Jego c. k. Mości, we wszystkich prowincyiach na uroczystości kościelnéy ograniczała się.

Rozporządzenie gub. z dnia 15. Maia 1837 pod l. prez. 3383.

94.

Kaucyie służbowe urzędników monarchicznych, równie iak urzędników przy publicznych funduszach politycznych, składane być maią podług imiennéy ilości w monecie konwencyynéy, albo w gotowiźnie, lub pragmatycznie na hypotekach zabezpieczone.

Nayiaśnieyszy Pan naywyższém postanowieniem z dnia 18. Lutego r. b. raczył różnicę względem składania kaucyy służbowych przez urzędników między prowincyiami z dawna austryiackiémi a nowo nabytémi, dotąd zachodzącą, uchy-

aufzuheben, und zu befehlen geruhet, daß für die Zukunft auch in den alt-österreichischen Provinzen das, in den neu erworbenen Provinzen bestehende Verfahren, ohne Modification beobachtet werde.

In den neu erworbenen Provinzen müssen in Folge der allerhöchsten Entschließungen vom 19. Jäner 1815 und 13. Jäner 1816 die Dienst-Cautionen der Beamten nach dem Nominalbetrage in Conventions-Münze entweder bar erlegt, oder pragmatikalisch auf Hypotheken sicher gestellt werden.

Die bar erlegten Cautionsbeträge werden nach den dermaligen Bestimmungen bei dem Staatsschulden-Tilgungsfonde fruchtbringend gemacht, und den Cautions-Erlegern zu drei Percent, übrigens unter Beobachtung der dießfalls vorgezeichneten Modalitäten, verzinset.

Die hypothekarische Sicherstellung kann sowohl auf den, dem Cautionserleger eigenthümlich gehörigen Realitäten, als durch auf fremde, in den österreichischen Provinzen pragmatikalisch versicherte Bürgschafts-Urkunden geschehen. Die Zulänglichkeit der Sicherstellung auf Hypotheken muß jedesmal von dem k. k. Fiscalamte sowohl in Beziehung auf Wesenheit als Form geprüft, und sie kann nur dann als genügend angenommen werden, wenn das Fiscalamt sie dafür erklärt, und die von demselben angegebenen Vorsichten gehörig beobachtet sind.

Laut eines Decrets der hohen k. k. allgemeinen Hofkammer vom 10. März d. J. Zahl 8889, hat in Folge der allerhöchsten Entschließung vom 18. Hornung d. J. dasselbe Verfahren auch bei den Dienstcautionen der Beamten und Diener in den alt-österreichischen Provinzen in Zukunft ohne Modification einzutreten, und in Folge eines Decretes der k. k. hohen vereinten Hofkanzlei vom 20. v. M. Zahl 8027 auch bei den Beamten der öffentlichen politischen Fonde, so fern sie zur Cautionsleistung verpflichtet sind, in Anwendung zu kommen.

Es müssen daher von nun an alle Cautionen, welche für neu verliehene Dienste zu widmen und zu erlegen sind, nach dem Nominalbetrage in Conventions-Münze bar erlegt, oder nach den obigen Bestimmungen pragmaticalisch auf Hypotheken sichergestellt werden, wobei für die bar erlegten Beträge die Verzinsung zu drei von hundert von dem Staatsschulden-Tilgungsfonde geleistet werden wird, und diese Verbindlichkeit der Berichtigung der Cautionen nach dem Nominalbetrage in Conv. Münze, hat zu Folge der erwähnten beiden Hofdecrete bei jeder von nun an vorfallenden neuen Dienstes-Verleihung in Wirksamkeit zu kommen, ohne Unterschied, ob die Verleihung mit einer Beförderung verbunden ist, oder nicht, ob sie auf Ansuchen oder von Amtswegen erfolgt, ob der neue Dienstplatz

lić i rozkazać, iż na przyszłość także w prowincyiach dawno austryiackich postępowanie w prowincyiach nowo nabytych utrzymywane, bez odmiany zachowane być ma.

W prowincyiach nowo nabytych, kaucyie służbowe przez urzędników, stosownie do naywyższego postanowienia z dnia 19. Stycznia 1815 i 13. Stycznia 1816, podług ilości imienney w monecie konwencyyney, albo gotowizną złożone, albotež pragmatycznie na hypotekach zabezpieczone być maią.

Ilości na kaucyią gotowizną złożone, umieszczone będą podług teraźnieyszych przepisów na prowizyi w funduszu umarzaiącym długi Stanu i trzy procentu z zachowaniem wskazanych w tey mierze przepisów, składaiącym kaucyią wypłacać się będzie.

Zabezpieczenie hypoteczne dane być może tak na realnościach, do składaiącego kaucyią własnością należących, iakoteż przez dokumenta rękoiemne obce, w prowincyiach austryiackich pragmatycznie zabezpieczone. Dostateczność bezpieczeństwa na hypotekach, każdą razą przez c. k. Urząd fiskalny tak co istoty, iako i formy rozpoznaną być ma, i wtenczas tylko za dostateczne przyiętém być może, ieżeli Urząd fiskalny za tém się oświadczy i ostrożności przez niego wskazane należycie zachowane będą.

Podług dekretu wysokiey c. k. Kamery nadworney z dnia 10. Marca r. b. za liczbą 8889, to samo postępowanie w skutek naywyższego postanowienia z dnia 18. Lutego r. b. także przy kaucyiach służbowych od urzędników i sług w prowincyiach dawno austryiackich na przyszłość bez odmiany wprowadzone, a w skutek dekretu wysokiey c. k. połączoney Kancelaryi nadworney z dnia 20. z. m. za liczbą 8027, także do urzędników funduszów polityczno-publicznych, ieżeli do dania kaucyi obowiązani są, zastosowane być ma.

Odtąd więc, wszystkie kaucyie na nowo nadaną służbę przeznaczone i złożone być muszą podług ilości imienney w monecie konw. gotowizną, albo podług przepisów powyższych pragmatycznie na hypotekach zabezpieczone; przyczém od ilości gotowizną złożonych prowizyia, po trzy od sta z funduszu umarzaiącego długi Stanu płacona będzie i obowiązek ten składania kaucyi podług ilości imienney w monecie konwencyyney, wchodzić ma w skutek obu pomienionych dekretów nadwornych w działalność przy każdém odtąd wydarzaiącém się nadawaniu służby, a to bez różnicy, czyli takowe nadanie połączone iest z posunieniem na wyższy stopień, lub nie, czyli na prośbę, lub z Urzędu nastąpiło, czyli ta nowa posada służby połączona iest z równą co do ilości, lub

mit einer dem Betrage nach gleichen, oder größeren Caution, als der bisher versetzene, verbunden ist, und es kann auf die für die bisherige Bedienstung vielleicht in anderer Art geleistete Caution, keine Rücksicht genommen werden; den einzigen Fall ausgenommen, daß die bisherige Caution, wie es wohl bei mehreren Kassen und Gefällen geschehen ist, nicht nur für den bestimmten Dienstposten, sondern für alle gleichartigen Dienste vinculirt ist, und daher bei der neuen Verleihung keine neue Cautionserlegung oder Widmung rücksichtlich des bereits gebundenen Betrages Statt findet.

Wovon die k. k. Kreisämter und Kreiskassen im Nachhange zur Gubernial-Verordnung vom 13. März d. J. Zahl 16366, mit welcher zur Besetzung der im Laufe des Jahres 1837 in Erledigung kommenden Kassebedienstungen der periodische Concurs ausgeschrieben wurde, zur Wissenschaft und Darnachachtung mit dem Beisatze in die Kenntniß gesetzt werden, daß die Landesstelle schon bei der in Folge dieses Concurses erfolgenden Besetzung der erledigten Kassedienstposten sich genau nach dieser Vorschrift benehmen werde, weßhalb die Bewerber um derlei Bedienstungen, selbst jene, deren Gesuche schon vorgelegt sind, sich über die Fähigkeit zur Erlegung der baren oder Beibringung der hypothekarisch versicherten Caution in C. M. nach dem Nominalbetrage, nachträglich auszuweisen haben.

Uebrigens sind von dieser Normalweisung auch die unterstehenden Stadtmagistrate und Stadtkämmereien zu verständigen.

Gubernial-Verordnung vom 20. Mai 1837. Gubernial-Zahl 21681.

95.

Modalitäten bei Bestimmung der Fiscalpreise zur künftigen Verpachtung der Verzehrungssteuer gemeinschaftlich mit den Gemeind-Zuschlägen.

Bis nun zu ist bei der Verpachtung der allgemeinen Verzehrungssteuer das Verfahren beobachtet worden, daß die allgemeine Verzehrungssteuer das eigentliche Pachtobject bildete, und allein für sich versteigert, der Ersteher aber sowohl in dem Licitations-Protokolle als auch in dem Pachtvertrage verpflichtet wurde, den der betreffenden Stadtgemeinde bewilligten Gemeindzuschlag, zu entrichten; wornach daher der an die Stadtkasse einzufließen habende Gemeindzuschlag nach dem der Stadt bewilligten Percente der Verzehrungssteuer berechnet wurde.

Mit dem hohen Hofkammer-Decrete vom 16. Februar l. J. Zahl 1292 wurde bestimmt, daß bei den künftigen Verpachtungen der Verzehrungssteuer in jenen Städten, denen

większą kaucyią, od kaucyi posady dotychczasowéy, iakoż na kaucyią dla dotychczasowéy służby może w innym sposobie danéy, wzgląd miany być nie może, wyiąwszy ten iedyny przypadek, że kaucyia dotychczasowa, iak się to w wielu Kassach i poborach zdarzało, nie tylko dla pewnéy posady, ale dla wszystkich posad służby tego rodzaiu, winkulowana iest; a zatém przy nadaniu nowéy służby, złożenie, lub przeznaczenie nowéy kaucyi co do ilości iuż winkulowanéy, mieysca nie ma.

O czém c. k. Urzędy i Kassy cyrkułowe, dodatkowo do rozporządzenia guberniialnego z dnia 13. Marca r. b. pod liczbą 16366, mocą którego dla obsadzenia posad kassowych w ciągu roku 1837 opróżnionych, konkurs peryiodyczny rozpisany był, dla wiadomości i zachowania z tym dokładem zawiadomione zostaią, że Rząd kraiowy iuż przy obsadzeniu opróżnionéy posady kassowéy, w skutek tego konkursu wydarzoném, ściśle tego przepisu trzymać się będzie; z któregoteż powodu ubiegaiący się o podobne posady, nawet ci, których prośby iuż przedstawione są, względem zdolności złożenia kaucyi w gotowiźnie, lub hypotecznie zabezpieczonéy w monecie konwencyynéy, podług ilości imiennéy, dodatkowo wykazać się maią.

O którymto przepisie normalnym także podwładne Magistraty i Kameraryie mieyskie obwieszczone być maią.

Rozporządzenie gub. z dnia 20. Maia 1837 pod l. gub. 21681.]

95.

Przepisy stanowienia cen fiskalnych (szacunkowych) dla następnego puszczania w dzierzawę podatku konsumcyynego wraz z gminnym dodatkiem.

Przy wypuszczaniu w dzierzawę powszechnego podatku konsumcyynego, zachowano dotąd takie postępowanie, że powszechny podatek konsumcyyny tworzył właściwy przedmiót dzierzawy i sam dla siebie licytowany, a utrzymuiący się przy lictacyi, tak protokółem licytacyi, iako i kontraktem dzierzawnym zobowiązany był, dodatek gminny, dotyczącéy gminie mieyskiéy dozwolony, opłacić; podług czego więc dodatek do Kassy mieyskiéy wpłynąć maiący, podług procentu miastu dozwolonego od podatku konsumcyynego, wyrachowany był.

Dekretem wysokiéy Kamery nadwornéy z dnia 16. Lutego r. b. pod liczbą 1292, postanowiono było, iż przy następnych wydzierzawieniach podatku konsumpcyynego

Gemeindzuschläge bewilligt worden sind, in den als Ausrufspreis zu bestimmenden Betrag nebst dem Fiscalpreise der Verzehrungssteuer auch der Betrag, welcher Anschlagsweise für den Gemeindzuschlag entfällt, zusammenzufassen sey, und die Ausscheidung des nach dem Gesammtbestbothe zu berechnenden Zuschlags nach beendeter Verhandlung Statt zu finden habe; daß sonach der Pächter nicht mehr zu verhalten sey, nebst dem über den vereinten Fiscalpreis angebothenen Pachtschilling noch einen besonderen Gemeindzuschlag an die Stadtgemeinde zu entrichten.

In Bezug auf diese hohe Verfügung wird daher den k. Kreisämtern Nachstehendes bedeutet:

1) Die Städte beziehen die ihnen bewilligten Gemeind-Zuschläge

a) von geistigen gebrannten Getränken bei der Erzeugung in denselben und bei der Einfuhr,

b) von Bier ebenso bei der Erzeung und bei der Einfuhr,

c) vom Weine bei dem Ausschanke,

d) vom Fleische bei der Ausschrottung.

ad a) Seit der Uebertragung der Verzehrungssteuer von gebrannten geistigen Getränken auf die Erzeugung, wird der Gemeindschlag von diesem Objecte, so fern derselbe auf die Einfuhr sich bezieht, in Folge hierortiger Verfügung vom 11. September 1835 Zahl 55460 selbstständig politischerseits und ohne Mitwirkung der Cameral-Gefällen-Behörden verpachtet, auf die Gemeindzuschläge von gebrannten geistigen Getränken bei der Einfuhr hat daher die oberwähnte hohe Anordnung keine Anwendung.

Die Gemeindzuschläge von gebrannten geistigen Getränken bei der Erzeugung werden entweder zu Folge der hierortigen Verfügung vom 15. Jäner 1836 Zahl 73340, gemeinschaftlich mit jenen von der Einfuhr politischer Seits verpachtet, und dann hat auch auf selbe diese hohe Anordnung keine Anwendung, oder die Gemeindzuschläge von der Erzeugung werden vereint mit der Verzehrungssteuer durch die Gefällsbehörden eingehoben, in welchem Falle auch die in der Frage stehende hohe Verfügung auf selbe nicht angewendet werden kann, da selbe von Seite der Gefällsbehörden nicht verpachtet, sondern im Tarifswege eingehoben werden.

ad b) Bei dem Biere wird der Gemeindzuschlag von der Einfuhr abgesondert politischerseits verpachtet, von der Erzeugung aber im Tarifswege mittelst der Gefällsbehörden eingehoben, in beiden diesen Fällen findet daher ebenfalls diese höchste Anordnung keine Anwendung.

w owych miastach, którym dodatki gminne dozwolone zostały, w ilości za cenę wywołania oznaczyć się maiącéy, oprócz ceny szacunkowéy podatku konsumcyynego, także ilość, sposobem wniosku na dodatek gminny przypadaiąca, zawarta być ma, a oddzielenie dodatku podług ogólnéy naywyższéy oferty, po skończonéy licytacyi nastąpić powinno; że zatém dzierzawca iuż więcéy obowiązanym nie będzie, oprócz opłaty dzierzawnéy na połączoną cenę szacunkową ofiarowanéy, osobnego ieszcze dodatku gminie mieyskiéy opłacić.

Odnośnie do tego wysokiego rozporządzenia, wskazuie się c. k. Urzędóm cyrkułowym, co następuie:

1) Miasta pobieraią dozwolone sobie dodatki gminne,

a) od spirytusowych napoiów wypalanych podczas wyrobu takowych w ich obwodzie i gdy wprowadzane zostaią;

b) od piwa, tak podczas wyrobu, iak wprowadzania takowego;

c) od wina przy wyszynku;

d) od mięsa przy wyrębywaniu.

ad a) Od czasu przeniesienia podatku konsumcyynego od napoiów spirytusowych wypalanych na onych wyroby, dodatek gminny od tych artykułów, iak dalece takowy, do wprowadzania onych odnosi się, wypuszczany iest stosownie do rozporządzenia tuteyszego z dnia 11. Września 1835 za liczbą 55460, samodzielnie ze strony polityczněy i bez spółdziałania Instancyy dochodów skarbowych, a zatém, pomienione wysokie rozporządzenie do dodatków gminnych od napoiów spirytusowych wypalanych na wchodzie, w zastosowaniu żadnego nie ma wpływu.

Dodatki gminne od napoiów spirytusowych wypalanych przy wyrobie, wypuszczane są, albo podług rozporządzenia tuteyszego z dnia 15. Stycznia 1836 za liczba 73340, razem z dodatkami od wprowadzania ze strony polityczněy; a natenczas owe wysokie rozporządzenie i do tych zastosowane być nie może, alboteż dodatki gminne od wyrobu pobierane są razem z podatkiem konsumcyynym przez Instancyie dochodowe, w którymto razie także, owe w obmowie będące wysokie rozporządzenie do takowych zastosowane być nie może, gdy takowe ze strony Instancyy dochodowych nie w dzierzawę puszczone, ale podług taryfy wybierane będą.

ad b) Co do piwa, dodatek gminny od przywozu wypuszczany zostaie ze strony polityczněy oddzielnie, od wyrobu zaś przez Instancyie dochodowe podług taryfy pobiera się; a zatém w tych obu razach, to naywyższe rozporządzenie nie iest do zastosowania.

ad c) und d) Wein und Fleisch, von welchen die Aerarial-Verzehrungssteuer im Wege der Verpachtung bezogen wird, sind daher diejenigen Steuerobjecte, bei welchen diese neue Modalität Statt finden wird. Zu diesem Behufe wird sonach

2) schon bei den nächsten für das Jahr 1838 geltenden Verpachtungen der Fiscalpreis der Verzehrungssteuer und der anschlagsmäßige Betrag der Gemeindzuschläge vereinigt als Ausrufspreis angenommen werden.

Von dem bei der Versteigerung über den vereinten Ausrufspreis erzielten höheren Betrag wird der, der Stadt zu Guten kommende Theil nach dem Verhältniße der bewilligten Zuschlagspercente ausgeschieden, wird dann dem Fiscalpreise des Gemeindzuschlags zugeschlagen, woraus der der Stadt gebührende Betrag des Gemeindzuschlags hervorgehen wird.

Wenn z. B. der Fiscalpreis der Verzehrungs-Steuer beträgt . . . . 200 fl.
und jener des 50 pCt. Gemeindzuschlags . . . . 100 —

so ergibt sich ein vereinter Ausrufspreis von . . . 300 —
dieser steigt bei der Licitation auf . . . . . . 400 —

so ergiebt sich ein höherer Betrag . . . . 100 —
so hätte hievon, da in diesem Augmente sowohl die Verzehrungssteuer als auch der 50 pCt. Gemeindzuschlag enthalten ist, in diesem Falle das Verzehrungssteuer-Gefäll 100 pCt. oder 66 fl. 40 kr.
die Stadt 50 pCt. oder . . . . 33 — 20 —
zu erhalten, wornach mit Zurechnung des für den Gemeindzuschlag ausgemittelten Fiscalpreises pr. 100 fl. der Betrag von 133 fl. 20 kr. den Gemeindzuschlag der Stadt ausmachen wird.

3) Bei jeder Verpachtung wird aus dem erzielten Bestbothe nach der vorstehenden Methode sogleich die Ziffer des Pachtschillings an der Verzehrungssteuer und jene an dem Gemeindzuschlage berechnet, und in dem Pachtvertrage ausgedrückt, und der Pächter verpflichtet werden, den hiernach berechneten Gemeind-Zuschlagsbetrag unmittelbar an die betreffende Stadtkasse zu entrichten, weßhalb auch die Magistrate von den betreffenden Gefällsämtern stets von dem Resultate der dießfälligen Verhandlungen und der hiernach entfallenden Ausmittlung der Gemeind-Zuschlagsquoten werden in die Kenntniß gesetzt werden.

Welche Verfügung sämmtlichen Magistraten und Stadtkämmereien bekannt zu machen ist.

Gubernial-Verordnung vom 20. Mai 1837. Gubernial-Zahl 26077.

ad c) i d) Wino zatém i mięso, od których podatek konsumcyyny skarbowy przez dzierzawę pobiéra się, należą do owych przedmiotów podatkowych, do których te nowe przepisy zastosowane być maią. Tym końcem więc

2) cena fiskalna podatku konsumcyynego wraz z ilością dodatków gminnych sposobem wniosku wymierzoną, iuż przy następniących wydzierzawieniach na rok 1838 służących, za cenę wywołania przyiętą będzie.

Od wyższéy ilości na licytacyi połączonéy ceny wywołania, osiągnionéy, część na rzecz miasta przypadaiąca, w stosunku dozwolonych procentów oddzielona, a potém do ceny fiskalnéy dodatku gminnego doliczona będzie, z czego wypadnie ilość dodatku gminnego, miastu przynależąca.

Jeżeli n. p. cena fiskalna podatku konsumcyynego wyniesie . . . . 200 ZłR.
a dodatku gminnego 50procentowego . . . . . 100 —

wypadnie ztąd połączona cena wywołania . . . 300 ZłR.
ieżeli takowa przy licytacyi podniesie się na . . 400 —

wypadnie ilość wyższa o . . . . 100 ZłR.
Gdy więc w téy powiększonéy ilości, tak podatek konsumcyyny, iako i 50/100 dodatek gminny iest zawarty, przeto w takim razie dochód podatku konsumcyynego otrzymałby nadwyżku 100 procentu, czyli . . . . . . 66 ZłR. 40 kr.
a miasto 50 procentu, czyli . . . . . . 33 — 20 —
podług czego z doliczeniem ceny fiskalnéy dla dodatku gminnego wyrachowanéy na 100 ZłR., 133 ZłR. 20 kr. stanowiłyby dodatek gminny dla miasta.

3) Przy każdém wydzierzawieniu wyrachowana będzie natychmiast z osiągnionéy naywyższéy oferty sposobem powyższym liczba opłaty dzierzawnéy w podatku konsumcyynym i w dodatku gminnym, i w kontrakcie dzierzawnym wyrażoną, a dzierzawca zobowiązanym zostanie ilość dodatku gminnego podług tego wyrachowaną, wprost do przynależytéy Kassy mieyskiéy płacić; ku czemu także Magistraty od właściwych Urzędów dochodowych zawsze o rezultatach takowych licytacyy i wypadłém ztąd wyrachowaniu ilości dodatku gminnego, zawiadomione zostaną.

Któreto rozporządzenie wszystkim Magistratóm i Kameraryóm mieyskim obwieszczone być ma.

Rozporządzenie gub. z dnia 20. Maia 1837 pod l. gub. 26077.

96.

Belehrung wegen richtiger und gleichförmiger Berechnung und Einhebung der Verzugszinsen von der Erbsteuer, und Erbsteuer-Aequivalents-Beträgen.

Da Fälle vorgekommen sind, daß mehrere Kreiskassen die Verzugszinsen von der Erbsteuer, und Erbsteuer-Aequivalentsbeträgen, rücksichtlich der Zahlungstermine von welchem und bis zu welchem Zeitpuncte unrichtig berechnen, so wird zur Vermeidung der hiedurch entstehenden Beirrungen den k. k. Kreiskassen verordnet, für den Fall, wo die zur Entrichtung der Erbsteuer einberaumte vierwöchentliche oder acht und zwanzigtägige Frist, nicht zugehalten wird, und die Zahlung der Verzugszinsen eingetreten ist, den Zustellungstag der Erbsteuer-Decrete an die betreffenden Partheien, zu den 28 Tagen einzurechnen, und dann vom 29ten Tag angefangen, die Verzugszinsen bis exclusive zu dem Einzahlungstage zu berechnen.

Es versteht sich jedoch, daß bei dieser Berechnung die Monate nur mit 30 Tagen anzunehmen sind.

Das nachfolgende Beispiel wird diese Weisung anschaulicher darstellen: es wäre nämlich ein Erbsteuerbetrag von 200 fl. binnen 4 Wochen vom Zustellungstage bei Vermeidung von Verzugszinsen zu entrichten. Die Zustellung erfolgte am 17. Jäner 1836, so hat die Zahlung der Verzugszinsen, nachdem der Monat Jäner 31 Tage enthält, und der Zustellungstag dem festgesetzten Termine einzurechnen ist, vom 14. Hornung 1836 anzufangen. Die Zahlung dieser 200 fl. geschah am 18. April 1836, so sind die Verzugszinsen hievon vom 14. Hornung bis inclusive 17. April 1836 nämlich für 2 Monate und 4 Tage zu berechnen und einzuheben.

Hinsichtlich der zu berechnenden Verzugszinsen von den rückständigen Erbsteuer-Aequivalenten vom Jahre 1820 angefangen, werden die k. Kreiskassen auf die hierortigen Weisungen vom 20. März 1821 Zahl 14774, vom 13. Hornung 1823 Zahl 7827, vom 24. April 1824 Zahl 20562, vom 13. Juni 1825 Zahl 26349, vom 16. Februar 1827 Zahl 6234, vom 9. Juli 1828 Zahl 47487 und vom 20. April 1832 Zahl 13276 mit dem Bedeuten zurückgeführt, sich in dieser Beziehung genau nach denselben zu achten.

96.

Instrukcyia względem dokładnieyszego i iednokształtnieyszego wyrachowania i pobierania prowizyi za przewłokę od podatku spadkowego i ekwiwalentu spadkowego podatku.

Ponieważ wydarzało się, że różne Kassy cyrkułowe prowizyie za przewłokę od podatku spadkowego i ilości ekwiwalentu tegoż podatku, względnie terminów wypłaty, od którego do którego czasu, mylnie rachuią; przeto dla uniknienia wynikaiących ztąd mylek, rozporządza się c. k. Kassóm cyrkułowym, aby w tym razie, gdzieby termin na cztery tygodnie, lub dwadzieścia ośm dni do uiszczenia podatku spadwego dozwolony, dotrzymanym nie był i opłacenie prowizyy za przewłokę zaszło, dzień doręczenia dekretu na podatek spadkowy, do właściwych strón wydany, do owych 28 dni doliczonym i potém od dnia 29go poczynaiąc, prowizyie przewłoki aż do dnia uiszczenia wyłącznie, wyrachowane były.

Rozumi się iednak, że przy tém wyrachowaniu, miesiące tylko na 30 dni liczone być maią.

Przykład następuiący przedstawi iaśniéy ten przepis: należy n. p. zapłacić podatku spadkowego 200 ZłR. we 4 tygodnie od dnia doręczenia pod uniknieniem opłaty prowizyi za przewłokę. Doręczono było dnia 17. Stycznia 1836; przeto opłata prowizyi za przewłokę, gdy miesiąc Styczeń ma dni 31, a dzień doręczenia do terminu ustanowionego wrachowanym być ma, od 14. Lutego 1836 początek bierze. Wypłata owych 200 ZłR. nastąpiła dnia 18. Kwietnia 1836, przeto prowizyia przewłoki od tychże, od 14. Lutego do 17. Kwietnia 1836 włącznie, to iest za 2 miesiące i 4 dni porachowana i odebrana być ma.

Co do prowizyy przewłoki, od zaległych ekwiwalentów podatku spadkowego od roku 1820 poczynaiąc, obliczyć się maiących, odkazuie się c. k. Kassy cyrkułowe do rozporządzeń tuteyszych z dnia 21. Marca 1821 za liczbą 14774, z dnia 13. Lutego 1823 za liczbą 7827, z dnia 24. Kwietnia 1824 za liczbą 20562, z dnia 13. Czerwca 1825 pod liczbą 26349, z dnia 16. Lutego 1827 pod liczbą 6234, z dnia 9. Lipca 1828 pod liczbą 47487, z dnia 20. Kwietnia 1832 pod liczbą 13276, z tym dokładem, aby w tym względzie takowych się ściśle trzymały.

Da übrigens die Annual-Erbsteuerbeträge zu verschiedenen Zeiten fällig werden, diese aber gleich den andern directen Steuern nach dem Militärjahr behandelt werden sollen, so haben die k. Kreiskassen alle, bei derselben nicht nach dem Militär-Jahr, sondern nach verschiedenen Zeitperioden in Vorschreibung gebrachten Annual-Erbsteuerbeträge, sammt den Tag der Verfallszeit der k. Buchhaltung unmittelbar auszuweisen, welche sodann nach dem Militär-Jahr berechnet, den k. Kreiskassen zur neuen Vorschreibung zukommen werden.

Schlüßlich wird den k. Kreiskassen aufgetragen, in Fällen, wo Theilzahlungen an den Erwerbsteuer-Aequivalentsbeträgen Statt finden, welche laut hierortiger Verordnung vom 12. September 1831 Zahl 49488 nur dann zuläßig sind, wenn die fehlenden Beträge von Verlassenschaften verstorbener Priester noch einzubringen sind, oder im Weigerungsfalle im Executionswege eingebracht werden müssen, die durch die, vom Kreisamte gefertigten Beilagen erwiesen werden sollen.

Gubernial-Verordnung vom 22. Mai 1837. Gubernial-Zahl 20295.

97.

Vorschrift, wenn bei der Subarrendirungs-Verhandlung von der Erzeugung des Brotes, durch die Subarrendatoren auf den ärarischen Bäckereien abgegangen werden kann.

In der Anlage wird den k. Kreisämtern eine Abschrift .|. des hofkriegsräthlichen Rescripts vom 3. Mai 1837 Zahl 1911 A., mit dem die Bedingungen bekannt gemacht werden, unter welchen bei der Subarrendirungs-Verhandlung von der Erzeugung des Brodes, durch die Subarrendatoren auf den ärarischen Bäckereien abgegangen werden kann, zur eigenen Wissenschaft und genauen Nachachtung zugestellt.

Gubernial-Verordnung vom 22. Mai 1837. Gubernial-Zahl 31909.

.|.

Abschrift des hofkriegsräthlichen Rescripts vom 3. Mai 1837 Zahl 1911 A.

Die Nothwendigkeit einer Abhilfe gegen die unreine Erzeugung des Militärbrotes von Seite der dortigen Subarren-

Gdy wreszcie roczne ilości podatku spadkowego w różnych czasach przypadaią, atoli zarówno z innémi stałémi podatkami podług roku woyskowego w postępowaniu uważane być maią; przeto c. k. Kassy cyrkułowe maią wszystkie roczne ilości podatku spadkowego u siebie nie podług roku woyskowego, ale podług różnych peryiodów czasu wypisane, wraz z dniem zapadaiącego uiszczenia c. k. Izbie rachunkowéy bezpośrednio wykazać, które przez nią podług roku woyskowego wyrachowane, onym potém dla nowego wypisania dosłane zostaną.

Naostatek nakazuie się c. k. Kassóm cyrkułowym, iż tam, gdzie częściowe upłaty ekwiwalentów podatku spadkowego wydarzą się, które podług rozporządzenia tuteyszego z dnia 12. Września 1831 pod liczbą 49488, wtenczas tylko dopuszczone być mogą, ieżeli niestaiące ilości od spuścizn po zmarłych księżach odebrane być maią, lub w razie uchylania się, drogą exekucyi odebrane być muszą, takowe allegatami przez Urząd cyrkułowy podpisanémi, udowodnić powinny.

Rozporządzenie gub. z dnia 22. Maia 1837 pod l. gub. 20295.

97.

Przepis, kiedy przy licytacyiach subarendacyynych, od pieczenia chleba przez subarendatorów w piekarniach skarbowych, odstąpiono być może.

W załączeniu .|. doséła się dla własnéy wiadomości i ścisłego zachowania c. k. Urzędóm cyrkułowym kopiia reskryptu c. k. nadwornéy Rady woiennéy z dnia 3. Maia 1837 za liczbą 1911 A., mocą którego ogłoszone zostaią warunki, pod którémi na licytacyiach subarendacyynych od obowiązku subarendatorów pieczenia chleba w piekarniach skarbowych odstąpiono być może.

Rozporządzenie gub. z dnia 22. Maia 1837 pod l. gub. 31909.

.|.

Kopiia reskryptu c. k. nadwornéy Rady woiennéy z dnia 3. Maia 1837 pod liczbą 1911 A.

Konieczność zaradzenia nieczystemu pieczeniu chleba woyskowego ze strony tamteyszych dzierzawców subarenda-

dirungs=Pächter wurde mehrmal wiederholt in den Bereisungs=Relationen der commandirenden Herren Generale und selbst von Sr. königl. Hoheit dem Herrn Civil= und Militär=General-Gouverneur Erzherzog Ferdinand damit motivirt:

daß es für den, an Reinlichkeit gewohnten Soldaten, Abneigung und Eckel errege, das Brot von jüdischen Pächtern in unreinen Judenhäusern von eben so unreinen Hausleuten erzeugen zu sehen; daß Erstere deßhalb das Brot unter dem derlei Werth verkaufen, und sich theils mit dem schlechten Haiden= und Hirsebrot des Bauern, theils mit dem kostspieligern Weißgebäck zu behelfen suchen, und daß der Mangel an Behältnissen, welche sich diese Pächter wegen der längstens Ein Jahr dauernden Pachtzeit nicht selbst erbauen können, die von denselben zu unterhaltenden Reservevorräthe außer Aufsicht zerstreut, selbst in benachbarten Dörfern zu bestehen zwinge, daraus aber entstehe, daß, wenn bei der Fassung auch die Fourage mangelhaft befunden wird, aus Noth oft wenn auch nicht ungenußbare und schädliche, doch ungedeihliche Gattung angenommen werden müsse.

Auf diese rücksichtswürdige gegründete Vorstellung gestützt, hat der Hofkriegsrath bei Gelegenheit des aus eben diesem Anlaße allerhöchst Sr. Majestät in Antrag gebrachten Neubaues eines Verpflegs - Magazins - Etablissements zu Tarnopol, die Abhilfe mit der den Pächtern zu bedingenden Miethe der ärarischen Bäckereien und Depositorien in Vorschlag gebracht, damit denselben dadurch die Mittel und Gelegenheit zur reinen und gesunden Zubereitung besonders des Brotes, als Hauptnahrung des Soldaten und zur zweckmäßigen Erfüllung ihrer Contracts=Verpflichtung gegeben werden.

Da nun dieser Antrag mit der über den dießfälligen allerunterthänigsten Vortrag des Hofkriegsraths erfolgten allerhöchsten Entschließung die Genehmigung erhalten hat; so muß in all' jenen größeren Quartiersorten, wo ärarische Militär-Bäckerei-Etablissements bestehen, und wo nicht für die Broterzeugung, die mit den für reine und gesunde Broterzeugung erforderlichen Werkstätten und Behältnissen versehenen bürgerlichen Bäcker bestehen, oder die Pächter solch bestehende Handwerker zur Broterzeugung zu verwenden sich weigern, die Miethe der ärarischen Bäckereien und Depositorien und ihre Benützung den Subarrendirungs = Bewerbern gleich bei der Behandlung als Bedingung festgesetzt werden.

cyynych, przedstawiona była wielokrotnie tak w raportach obiażdżek dowodzących JPP. Jenerałów, iakoteż przez samego królewicowską Mość Arcy-Xiążęcia Ferdynanda, cywilnego i woyskowego jeneralnego Gubernatora, a to z tych powodów:

że żołniérzowi do czystości przyzwyczaionemu wznieca wstręt i obrzydliwość, widziéć chléb przez dzierzawców żydowskich w nieczystych domach żydowskich i przez równie nieczystych domowników pieczony; że z tego powodu żołniérze przedaią chléb niżéy iego wartości i staraią się częścią złym chlebem greczanym i z prosa od włościan, częścią zaś droższym chlebem białym sobie radzić i że brak naczyń, których owi dzierzawcy z powodu, że dzierzawa naydłużéy rok tylko trwać zwykła, sami sobie sprawić nie mogą, zmusza ich zapasy odwodowe, które utrzymywać muszą, przechowywać bez dozoru, porozrywane, a nawet po sąsiednich włościach; zkąd wynika, że, gdy przy nabiéraniu furażów takowe znalezione będą uchybionémi, częstokroć z potrzeby gatunek, aczkolwiek do użycia nieszkodliwy, ale przecież nieposilny (niepożyteczny), przyięty być musi.

Opieraiąc się na tém godném uwagi i gruntowném przedstawieniu, nadworna Rada woienna, przy okoliczności przedłożonego Nayiaśnieyszemu Panu z tego samego powodu proiektu wystawienia w Tarnopolu nowéy budowy dla magazynu żywności, wniosła sposób zaradzenia temu przez obwarować się maiące dzierzawcóm naymowanie skarbowych piekarń i składów, aby przez to podać im środek i sposobność do urządzenia czystego i zdrowego szczególniéy chleba, iako głównéy dla żołniérza żywności i do stosownego dopełnienia ich kontraktom obwarowanéy powinności.

Gdy więc ów wniosek w moc naywyższego postanowienia, na uczynione w téy mierze naypokornieysze przedłożenie, zatwierdzony został; przeto po tych wszystkich znacznieyszych mieyscach kwatérunku, gdzie się woyskowe piekarnie znayduią i gdzie dla pieczenia chleba nie ma piekarzy mieyskich, którzyby dla pieczenia czystego i zdrowego chleba potrzebne mieli warstaty i składy, lub gdyby dzierzawcy do pieczenia chleba takich rzemieślników użyć wzbraniali się, naiem piekarni i składów skarbowych, tudzież używanie ich, ubiegaiącym się o subarendacyią zaraz przy licytacyi za warunek był położony.

98.

Beschränkung des Freistaates Krakau in Absicht auf die Aufnahme der dahin auswandernden Unterthanen der drei Schutzmächte, und die den k. k. österreichischen Unterthanen zur ertheilenden Auswanderungs-Bewilligung nach Krakau.

Laut hohen Hofkanzlei-Decrets vom 13. April l. J. Zahl 8354/595, ist der Freistaat Krakau dahin beschränkt, keinen Unterthan der drei Schutzmächte als Bürger oder Insassen aufzunehmen, der nicht die förmliche Befugniß seiner Regierung nach dem Krakauischen zu übersiedeln, beibringt; unbefugte Auswanderer aber zurückzuweisen.

Der Senat der freien Stadt Krakau hat nun im diplomatischen Wege das Ansinnen gestellt, daß auch östereichischen Unterthanen die Auswanderungs-Bewilligung in das Gebieth des Freistaates nur nach vorhergegangener Ausweisung mit der dießfälligen Aufnahms-Bewilligung des Senates ertheilt werden möge.

Obgleich nach dem allgemeinen, aus dem Auswanderungs-Patente vom Jahre 1832 erhellenden Grundsatze die hierländige Auswanderungs-Bewilligung keineswegs an eine vorläufig zu erwirkende, und nachzuweisende Aufnahme des Auswandernden von Seite eines anderen Staates gebunden ist; so fordern doch die tractatmäßigen und speciellen Verhältnisse des Schutzstaates Krakau hier eine besondere Rücksicht.

Die hohe Hofkanzlei hat daher im Einvernehmen mit der k. k. geheimen Hof- und Staatskanzlei dem Gubernium zur maßnehmigen Wissenschaft für den vorkommenden Fall eines bewilligt werdenden, ausdrücklich auf das Krakauer Gebieth gerichteten Auswanderungs-Gesuches bekannt gegeben, daß in diesem Falle die Parthei anzuweisen sey, die Aufnahms-Zusicherung des Senats sich vorläufig zu verschaffen.

Nach dieser hohen Normalvorschrift haben sich die k. k. Kreisämter künftighin in vorkommenden Fällen zu benehmen.

Gubernial-Verordnung vom 27. Mai 1837. Gubernial-Zahl 28537.

98.

Ograniczenie wolnego miasta Krakowa względem przyymowania emigruiących tam poddanych trzech Mocarstw opiekuńczych i pozwolenia emigrowania do Krakowa c. k. poddanym austryiackim, udzielaném być maiącego.

Podług brzmienia dekretu wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 13. Kwietnia r. b. za liczbą 8354j595 wydanego, wolno miasto Kraków ograniczone zostało w têm, by żadnego poddanego trzech Mocarstw opiekuńczych nie przyymowało na mieszczanina, lub obywatela, który nie okaże formalnego od Rządu swoiego nadanego uprawnienia przenieść się w Krakowskie, a wychodźców nieuprawnionych bez skutku odprawić ma.

Senat wolnego miasta Krakowa wniósł teraz w drodze dyplomatycznéy żądanie: aby nawzaiem poddanym austryiackim pozwolenie wyniesienia się do terytorium wolnego Miasta, tylko za poprzedniczém wykazaniem się uzyskanego od Senatu zezwolenia na przyięcie udzielone być mogło.

Chociaż podług powszechnéy zasady z patentu emigracyynego z roku 1832 wykazuiącéy się, pozwolenie tuteyszego Rządu na wyprowadzenie się z kraiu nie iest bynaymniéy przywiązane do zezwolenia obcego Rządu na przyięcie emigruiącego, przódy wyiednaném i wykazaném być maiącego; wszelako stosunki Państwa Krakowa z mocy traktatów i ze szczególnych okoliczności wypływaiące, wymagaią w téy mierze szczególnieyszego względu.

Wysoka zatém Kancelaryia nadworna za porozumieniem się z c. k. tayną Kancelaryią Dworu i Stanu, Rządóm kraiowym, w razie nastąpić maiącego zezwolenia na wydarzoną prośbę emigracyyną, wyraźnie względem terytorium Krakowa podaną, oznaymiła dla wiadomości i zachowania się: że w takim razie stronę odkazać należy, aby wprzódy o zapewnienie przyięcia siebie ze strony Senatu, postarała się.

Podług tego normalnego przepisu c. k. Urzędy cyrkułowe na przyszłość w wydarzaiących się wypadkach zachować się maią.

Rozporządzenie gub. z dnia 27. Maia 1837 pod l. gub. 28557.

99.

Bestimmung der Jurisdiction über die Eisen-Gußwerke.

Ueber eine vorgekommene Anfrage, ob die Eisenguß-Werke der Montan-Jurisdiction unterstehen oder nicht, hat die hohe Hofkammer im Münz- und Bergwesen mit Decret vom 4. d. M. Zahl 2370 zu beschließen befunden, daß die Eisenguß-Werke, welche das, von den Hochöfen kommende Roheisen umschmelzen und in Gußwaaren umstalten, eben so wie andere Werke, welche das Roheisen umarbeiten, der Jurisdiction der Berggerichte unterstehen.

Von welchem hohen Beschluße die k. Kreisämter zur Darnachachtung und Verständigung der, im Kreise befindlichen Gewerke, in Kenntniß gesetzt werden.

Gubernial-Verordnung vom 27. Mai 1837. Gubernial-Zahl 32320.

100.

Trennung des Babicer Wegmauth-Schrankens vom Brückenmauth-Schranken daselbst.

In Folge des hohen Hofkammer-Decrets vom 17. April 1837 Zahl 16829/87, wird die gegenwärtig vereint bestehende Perception der Weg- und Brückenmauth zu Babice in der Art getrennt werden, daß künftig die Wegmauth an dem bisherigen Schranken in Babice, die Brückenmauth aber an einem bei der neuen Brücke über den Sola-Fluß nächst Oświęcim zu errichtenden zweiten Schranken, nach dem bisherigen Gebührausmaße eingehoben werde.

Welches hiemit zur allgemeinen Kenntniß mit dem Beisatze gebracht wird, daß die Einhebung der Mauthgebühren auf den obigen Standpuncten mit 1. Juli 1837 beginnen werde.

Gubernial-Kundmachung vom 30. Mai 1837. Gubernial-Zahl 33279.

101.

Ausfertigung der Markt-Privilegien auf den Namen der Ortsgemeinden.

Es haben sich mehrere Fälle ergeben, daß die Ausfertigung der Markt-Privilegien für jene Orte, die nicht selbstständige Jurisdiction ausüben, in Gemäßheit der erstatteten Anträge auf den Namen des einschreitenden Dominiums dahin erfolgte,

99.

Oznaczenie juryzdykcyi nad hutami żelaza lanego.

Z powodu uczynionego zapytania, czyli huty żelaza lanego podlegaią juryzdykcyi górniczéy, lub nie, wysoka c. k. Kamera nadworna w rzeczach mennictwa i górnictwa dekretem z dnia 4. b. m. za liczbą 2370 uchwaliła, że huty żelaza lanego, które żelazo surowe z pieców hutarskich przychodzące przerabiaią i na towar żelaza lanego przekształcaią, podobnie, iak inne huty, co żelazo surowe przetapiaią, podlégaią juryzdykcyi Sądów górniczych.

O którémto wysokiém postanowieniu c. k. Urzędy cyrkułowe dla zachowania i zawiadomienia znayduiących się w ich cyrkułach hut, obwieszczone zostaią.

Rozporządzenie gub. z dnia 27. Maia 1837 pod l. gub. 32320.

100.

Odłączenie Babickiéy rogatki myta drogowego od rogatki myta mostowego tamże.

W skutek wysokiéy Kamery nadwornéy z dnia 17. Kwietnia 1837 za liczbą 16829|87, odłączone zostaie dotąd spólnie istnieiące pobiéranie myta drogowego i mostowego w Babicach, na ten sposób, że na przyszłość myto drogowe na dotychczasowéy rogatce w Babicach, zaś myto mostowe na drugiéy rogatce, przy nowym moście nad rzéką Solą blisko Oświęcima postawić się maiącéy, podług dotychczasowego wymiaru należytości pobiérane będzie.

Co niniéyszém do powszechnéy wiadomości z tym dodatkiem podaném zostaie, że pobór myta w wyżéy wspomnionych mieyscach z dniem 1. Lipca r. b. zacznie się.

Obwieszczenie gub. z dnia 30. Maia 1837 pod l. gub. 33279.

101.

Wydawanie przywileiów targowych (iarmarcznych), na imię gmin mieyscowych.

Wielokrotne przypadki wydarzyły się, że wydanie przywileiów na targi (iarmarki) dla tych posad, które samoistnéy juryzdykcyi nie wykonuią, stosownie do podanych propozycyy na imię wchodzącego w to Dominium w ten sposób na-

daß selbes berechtigt werde, die Märkte in dem Orte N. N. zu halten.

Durch diese Form erscheint eigentlich das Dominium als privilegirt, während das Privilegium der Ortsgemeinde zugedacht ist, und eine formelle Trennung zwischen der privilegirten Jurisdiction, und der Markt-Ortsgemeinde, welche (abgesehen von der nächstliegenden Taxberichtigungsfrage) möglicherweise zu einstigen Differenzen führen kann, die dann ganz vermeidlich sind, wenn die Ausfertigung (wie in anderen Provinzen) auf den Namen der Gemeinde geschieht, und wie es bei den mit Magistraten bestellten Gemeinden in Galizien auch bereits wirklich der Fall ist.

Dieß wird daher den k. Kreisämtern im Grunde des hohen Hofkanzlei-Decrets vom 6. März 1837 Zahl 9966 zur eigenen Wissenschaft mit dem Auftrage eröffnet, bei künftigen Anträgen dieser Art, der Verhandlung schon die vorbereitende Richtung dahin zu geben, daß das Gesuch selbst zuerst von der Gemeinde motivirt, und unter Anbiethung zur Taxentrichtung ausgehe, und durch die Einbegleitung des Dominiums zur Amtshandlung des Kreisamtes gelange.

Gubernial-Verordnung vom 1. Juni 1837. Gubernial-Zahl 30984.

102.

Nachstemplung der unclassenmäßig gestempelten Urkunden.

Den k. Kreisämtern wird hierneben ein Pare .|. der über hohen Hofkammer-Decret vom 28. März 1837 Zahl 12819 an die Cameral-Bezirks-Verwaltungen ergangenen Verordnung der Cameral-Gefällen-Verwaltung ddo. 14. April l. J. Zahl 9715, wegen der Nachstemplung unclassenmäßig gestempelter Urkunden zum Amtsgebrauche mitgetheilt.

Gubernial-Verordnung vom 2. Juni 1837. Gubernial-Zahl 31936.

.|.

Verordnung der k. k. galizischen vereinten Cameral-Gefällen-Verwaltung vom 14. April 1837 Zahl 9715 an sämmtliche k. k. galizische Cameral-Bezirks-Verwaltungen.

Ueber einen hierortigen Antrag hat die hohe k. k. allgemeine Hofkammer mit Decret vom 23. März 1837 Zahl 12819/1291 entschieden, daß die unclassenmäßig gestempelten

stąpiło, iż takowe uprawnioném zostaie, targi (iarmarki) w posadzie N. N. odprawiać.

Przez tę formę okazuie się właściwie Dominium, iako uprzywileiowane, gdy tymczasem przywiléy dla gminy mieyscowéy przeznaczony iest i formalne oddzielenie między uprzywileiowaną juryzdykcyą i targową gminą mieyscową, która forma (ze względu na naybliższe pytanie o uiszczenie taxy) snadź kiedyś do dyferencyy przywieść może, którychby wtedy całkiem uniknąć można, gdyby wydanie (iak w innych prowincyach) na imię gminy działo się, i iak to iuż istotnie u opatrzonych Magistratami gmin w Galicyi dzieie się.

Co c. k. Urzędóm cyrkułowym na mocy dekretu wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 6. Marca 1837 za liczbą 9966, dla własnéy wiedzy z tym rozkazem oznaymione zostaie, że przy przyszłych propozycyach tego rodzaiu, rozprawę iuż przygotowawczo tak nakierować należy, by prośba sama przez gminę z motywami i oświadczeniem się opłacenia taxy podawana była, a przez Dominium z konkomitacyą do czynności Urzędu cyrkułowego dostawała się.

Rozporządzenie gub. z dnia 1. Czerwca 1837 pod l. gub. 30984.

102.

Następne stęplowanie dokumentów, nie podług przyzwoitéy klassy stęplowanych.

W annexie .|. otrzymuią c. k. Urzędy cyrkułowe dla użytku urzędowego, exemplarz wydanego w skutek dekretu wysokiéy Kamery nadwornéy z dnia 28. Marca 1837 za liczbą 12819, do kameralnych Administracyy powiatowych rozporządzenia c. k. Administracyi dochodów kameralnych z dnia 14. Kwietnia r. b. pod liczbą 9715, względem dodatkowego stęplowania dokumentów, nie podług należytéy klassy stęplowanych.

Rozporządzenie gub. z d. 2. Czerwca 1837 pod l. gub. 31936.

:|:

Rozporządzenie c. k. galicyyskiéy połączonéy Administracyi przychodów kameralnych pod dniem 14. Kwietnia 1837 za liczbą 9715, do wszystkich c. k. kameralnych Administracyy powiatowych wydane.

Na tuteysze przełożenie wyrokowała wysóka c. k. powszechna Kamera nadworna dekretem z dnia 28. Marca 1837 za liczbą 12819|1291, że dokumenta nie podług przyzwoitéy

Urkunden, wenn sie binnen der gesetzmäßigen Frist von vier Wochen zur Nachstemplung überbracht werden, gegen Erlag der doppelten Stempelgebühr, welche jedoch nur nach Abschlag des bereits auf der Urkunde befindlichen Stempels zu berechnen ist, der Stemplung zu unterziehen seyen.

Wovon die k. k. Cameral-Bezirks-Verwaltung zur Darnachachtung in vorkommenden Fällen in die Kenntniß gesetzt wird.

103.

Nähere Bestimmung der Sicherheits-Maßregeln gegen die Gefahr der Explosionen bei Dampfmaschinen.

Im §. 4. des Kreisschreibens vom 23. April 1831 Zahl 22416 über die Sicherheits-Maßregeln gegen die Gefahr der Explosionen bei Dampfmaschinen ist vorgeschrieben, daß sowohl der Hebelarm des Sicherheits-Ventils, als auch das Gewicht selbst bei der Untersuchung der Maschine von der Untersuchungs-Commission mit einem Stempel zu versehen, und der Hebelarm des Sicherheits-Ventils so einzurichten sey, daß das an demselben hängende Gewicht wohl näher gegen das Hypomochlium gerückt, aber nicht weiter davon entfernt werden kann, als der höchsten Belastung zugehört.

Das Wiener politechnische Institut hat jedoch bei Gelegenheit einer Dampfkessel-Untersuchung aufmerksam gemacht, daß diese Vorsichtsmaßregel durch die Streckung des Hebelarmes sehr leicht unwirksam gemacht werden könne, ohne daß hiebei der angebrachte Stempel verletzt werde.

Um nun der Umgehung dieser Vorschrift vorzubeugen, hat die hohe Hofkanzlei mit Decret vom 6. Mai 1837 Zahl 8258 verordnet, daß nebst der Stemplung des Hebelarmes des Sicherheits-Ventils, und des an demselben hängenden Gewichtes bei den Dampfmaschinen, auch noch die Dimensionen des Hebels, und zwar vom Hypomochlium bis zu jenem Puncte, mit welchem der Hebel auf das Sicherheits-Ventil drückt, dann vom Hypomochlium bis zum Aufhängpuncte des gehörig adjustirten Gewichtes zu verzeichnen, und in die zum Gebrauche der Dampfmaschine auszufertigende Bewilligung zur unverbrüchlichen Richtschnur aufzunehmen seyen.

Wovon die k. Kreisämter zur Wissenschaft und Darnachachtung in vorkommenden Fällen, so wie zur Verständigung der Kreisingenieure in die Kenntniß gesetzt werden.

Gubernial-Verordnung vom 6. Juni 1837, Gubernial-Zahl 32325.

klassy stęplowane, ieżeli w przepisanym terminie czterytygodniowym do następnego stęplowania przyniesione będą, za złożeniem podwóynéy należytości stęplowéy, która iednak tylko po potrąceniu znaydniącego się iuż na dokumencie stęplu wyrachowana być ma, pod stęplowanie podciągnięte być maią.

O czém c. k. kameralne Administracye powiatowe dla stosowania się w wydarzonych przypadkach uwiadomione zostaią.

103.

Dokładnieysze oznaczenie środków zabezpieczaiących od explozyy machin parowych.

W §fie 4tym okólnika z dnia 23. Kwietnia 1831 pod liczbą 22416, o środkach zabezpieczaiących od explozyy machin parowych przepisano, że tak ramię dźwigni u klapy bezpieczeństwa, iakoteż wagę samą (gwicht), przy dochodzeniu machiny przez Komissyę śledzącą stęplem opatrzyć należy, ramię zaś dźwigni u klapy bezpieczeństwa tak urządzone być ma, że wisząca przy niém waga lepiéy bliżéy ku podstawkowi (hypomochlion) przysunięta, ale nie daléy od tegoż oddaloną być może, iak do naywiększego obciążenia przynależy.

Wszelakoż wiedeński instytut politechiczny z powodu przedsięwziętego dochodzenia kotła parowego zrobił tę uwagę, że ten środek zabezpieczaiący przez wyciągnienie ramienia dźwigni bardzo łatwo bezskutecznym dziać się może, bez wszelkiego przytém nadweręże nia stęplu przyłożonego.

Aby zatém zboczeniu od tego przepisu zapobiedz, wysoka c. k. Kancelarya nadworna dekretem z dnia 6. Maia 1637 za liczbą 8258 rozporządziła, że oprócz stęplowania ramienia dźwigni u klapy bezpieczeństwa i wiszącéy u tegoż wagi przy machinach parowych, ieszcze także dymensye dźwigni, a wprawdzie od hypomopochliona (podstawy) aż do tego punktu, którym drąg dźwigalny (dźwignia) na klapę bezpieczeństwa ciśnie, potém od hymopochliona aż do punktu zawieszenia wagi należycie sporządzonéy, spisane, i w pozwoleniu, na użycie machiny parowéy udzielić się maiącém, iako prawidło, które przekroczone być nie może, umieszczone być maią.

O czém c. k. Urzędy cyrkułowe dla wiedzy i stosowania się w wydarzonych przypadkach, tudzież dla zawiadomienia cyrkułowych inżynierów, uwiadomione zostaią.

Rozporządzenie gub. z dnia 6. Czerwca 1837 pod l. gub. 32325.

105.

Nach welcher Vorschrift die Taxe für Bescheide über die Liquidirung der Advocaten-Gebühren zu bemessen sey.

Man ist zur Kenntniß gelangt, daß sich von den Taxämtern bei der Bemessung der Taxe für die Bescheide über die Liquidirung der Advocaten-Gebühren nicht gleichförmig benommen werde.

Im Einvernehmen mit der k. k. obersten Justizstelle wird daher die Cameral-Gefällen-Verwaltung beauftragt, die ihr unterstehenden Taxämter zu belehren, daß jeder gerichtliche Bescheid, welcher über ein Ansuchen einer Parthei gegen einen Advocaten, oder eines Advocaten gegen die Parthei in Betreff der von dem Advocaten angesprochenen Gebühren ergeht, nach Vorschrift der ersten Rubrique Lit. a. der Gerichtsordnung in Streitsachen zu taxiren sey.

Hofkammer-Decret vom 3. Mai 1837. Hof-Zahl 14665|1473.
Gubernial-Erledigung vom 8. Juni 1837. Gubernial-Zahl 33901.

106.

Bestimmung des durch die Judenschaft in ihren Bethhäusern für das Wohl und die Erhaltung Allerhöchst Seiner Majestät abzuhaltenden Gebethes.

Man hat befunden das Gebeth, welches für die Erhaltung und das Wohl Allerhöchst Seiner Majestät im Wiener israelitischem Bethhause abgehalten wird, als ein allgemeines Gebeth für die gallizische Judenschaft zu bestimmen. Dieses Gebeth soll

1) in der deutschen, und unter keinem Vorwande in der hebräischen Sprache,

2) an jedem Sabbath und Feststage vor dem Einheben der Thora, statt des bisher üblichen hebräischen Gebethes für den Landesfürsten Hannoten Teschuah Lamelachim in allen Synagogen öffentlich abgehalten werden. Vor Beginn des Gebethes soll die versammelte Gemeinde angewiesen werden, aufzustehen, während desselben in einer ehrfurchtsvollen Stellung zu verbleiben, und am Schluße desselben »Amen« zu sagen.

3) Darf dieses Gebeth unter keinem Vorwande durch einen Stellvertreter des Rabbiners oder Religionsweisers, oder aber durch einen Schulsänger, sondern in der Gemeinde, wo der Kreisrabbiner seinen Sitz hat, von diesem selbst, in den übri-

104.

Podług którego przepisu taxa za rezolucye na likwidacyę należytości adwokackich wymierzaną być ma.

Doszło do wiadomości tuteyszéy, że Urzędy taxalne przy wymierzeniu taxy za rezolucye na likwidacyą należytości adwokackich nie iednakowo postępuią.

Za porozumieniem się z c. k. naywyższym Trybunałem sprawiedliwości zatém, nakazano zostało Administracyi przychodów kameralnych, by podwładne onéy Urzędy taxalne zainformowała, że każda rezolucya sądowa, która na prośbę strony przeciw Adwokatowi, albo Adwokata przeciw stronie, względem roszczonych przez Adwokatów należytości wydana zostaie, podług przepisu piérwszéy rubryki lit a) Ustawy sądowniczéy w sprawach spornych taxowaną być ma.

Dekret Kamery nadw. z d. 3. Maia 1837 pod l. nadw. 14665|1473.
Rezolucya gub. z dnia 8. Czerwca 1837 pod l. gub. 33901.

105.

Przepis modlitwy, którą żydzi w swoich bożnicach za dobro i utrzymanie Nayiaśnieyszego Pana odmawiać maią.

Uchwalono, by modlitwę, za utrzymanie i dobro Naiaśnieyszego Pana w wiédeńskiéy izraelickiéy bożnicy odmawianą, iako powszechną modlitwę dla żydowstwa galicyyskiego przepisać. Ta modlitwa powinna

1) w iezyku niemieckim i pod żadnym pozorem w hebreyskim,

2) każdéy soboty i w uroczyste święto przed schowaniem tory, zamiast dotąd zwykłéy hebreyskiéy modlitwy za Monarchę »Hannoten Teschuah Lamelachim« we wszystkich synagogach publicznie odmawianą być. Przed zaczęciem modlitwy należy zgromadzoną gminę wezwać, by wstała, podczas modlitwy w postawie, głębokie uszanowanie wynurzaiącéy, pozostała i na końcu modlitwy »Amen« odpowiedziała.

3) Pod żadnym pozorem nie można téy modlitwy przez zastępcę rabina, lub nauczyciela religii, albotéż przez szkolnika (śpiéwaka szkolnego) odprawiać, ale owszem takowa w gminie, gdzie rabin cyrkułowy swoią ma siedzibę, przez

gen aber vom Religionsweiser der Gemeinde mit der Thora im Arm verrichtet werden, indem die Rabbiner und Religionsweiser ohne Ausnahme am Sabath und Feiertägen ihr Gebeth im öffentlichen Bethhause verrichten, den einzigen Fall ausgenommen, wenn sie krankheitshalber nicht im Stande wären, außer dem Hause zu bethen, im welchem Falle dieses Gebeth von dem Gemeindevorsteher (nach ihrem Range) abzuhalten ist, was auch zu geschehen hat, wenn in einem Orte mehrere Bethhäuser bestehen, der Rabbiner oder Religionsweiser daher das Gebeth in allen Bethhäusern nicht verrichten könnte.

4) Bei abendlichen Feierlichkeiten, oder wenn sonst die Thora nicht zuvor herausgehoben wurde, soll die Lade zu diesem Zwecke geöffnet, und das Gebeth für den Landesherrn vor der offenen Lade verrichtet, und diese erst nach Beendigung desselben geschlossen werden.

Wovon die k. Kreisämter sämmtliche Ortsobrigkeiten, in deren Bezirke Judengemeinden bestehen, dann sämmtliche Judengemeinden, unter Anschluß .|. eines Exemplars des beiliegenden Gebethes zu verständigen, und den Ersteren die Ueberwachung dieser Anordnung aufzutragen haben.

Gubernial-Verordnung vom 9. Juni 1837. Gubernial-Zahl 29428.

.|.

G e b e t h.

Allmächtiger Gott und Herr! der du sendest deine Bothen, und sie rüstest mit deiner Kraft, daß sie den Schwachen Schutz, daß sie den Armen und den Leidenden Trost und Frieden bringen, der du Könige und Fürsten hast berufen und erhöhet und verherrlicht auf Erden, daß sie in deinem heiligen Namen den Frieden schirmen, Licht und Recht verbreiten, alle milden, guten Gaben bringen Jeder seinem Volke, zu dir bethen wir in dieser Stunde als treue Unterthanen für ihren Herrn, wie Kinder für ihren Vater bethen.

Verleihe deinen göttlichen Schutz und Beistand, unserem Fürsten und Herrn, deinem Gesalbten, dem Kaiser Ferdinand den I. Mehre seine Tage, kröne ihn mit Sieg und Ruhm und Herrlichkeit, rüste ihn mit Jugendkraft und Muth, verleihe ihm Einsicht, Rath und Stärke, sein Volk in Weisheit zu regieren, es auf die Höhen des Lebens zu geleiten in Freundlichkeit und Milde. Segne ihn mit den Gaben deiner Huld, daß er in seinem Hause stets das Glück, in seinem Volke stets das Heil, Liebe und Treue wachsen und gedeihen sehe.

Segne du unsere Fürstinn und Herrinn, die Kaiserinn Maria Anna Carolina, die ihm in Liebe stets zur Seite

tegoż samego, a w innych gminach przez gminnego nauczyciela religii z torą w ręku odmawianą być powinna, gdyż rabini i nauczyciele religii bez wyiątku w dnie sobotne i uroczyste swoie nabożeństwo w publicznych synagogach odprawiaią, wyiąwszy iedynie tylko ten przypadek, gdyby takowi dla słabości nie byli w stanie na modlitwę z domu wychodzić, w którymto razie ta modlitwa przez przełożonego gminy (podług pierwszeństwa) odprawianą być powinna, co także i wtenczas nastąpić ma, kiedy w iakiém mieyscu więcéy boźnic znayduie się, a zatém rabin, albo nauczyciel religii, modlitwy we wszystkich boźnicach odmawiać nie mógłby.

4) Przy wieczornych uroczystościach, albo ieżeli snadź tora wprzód wyiętą nie została, należy w tym celu ladę otworzyć, modlitwę za Monarchę przed otwartą ladą odmówić i ladę dopiéro po skończeniu modlitwy zamknąć.

O czém c. k. Urzędy cyrkułowe, wszystkie Zwierzchności mieyscowe, w których obwodzie gminy żydowskie istnieią, tudzież wszystkie gminy żydowskie, przy załączeniu .|. exemplarza przyłączonéy tu modlitwy, uwiadomić, i pierwszym przestrzeganie tego postanowienia nakazać maią.

Rozporządzenie gub. z dnia 9. Czerwca 1837 pod l. gub. 29428.

.|.

Modlitwa.

Wszechmocny Boże i Panie! który ślesz swoich posłów i uzbraiasz ich swoią siłą, by słabym opiekę, ubogim i ciérpiącym pociechę i pokóy nieśli, któryś Królów i Książąt powołał, tychże wywyższył i uświetnił na ziemi, aby w twoiém świętém imieniu pokóy utrzymowali, światło i prawdę rozprzestrzeniali, wszystkie łaskawe i dobre dary, każdy dla swoiego narodu przynosili, do ciebie modlémy się w téy godzinie, iak się modlą wierni poddani za swoiego Pana, iak dzieci za swoiego Oyca.

Udzielay twoiéy Boskiéy opieki i pomocy naszemu Monarsze i Panu, Twoiemu pomazańcowi i Cesarzowi Ferdynandowi Iszemu. Pomnażay Jego dnie; uwieńcz Go zwycięztwem, sławą i świetnością; wzmacniay Go siłą i odwagą młodzieńczą; udzielay Mu dobréy myśli, rady i mocy, by Swoim narodem w mądrości rządził i takowy w łagodności i dobrotliwości do wysokości życia prowadził. Pobłogosław Go darami twoiéy łaski, by w Swoim Domu zawsze wzrastaiącego szczęścia, a w Swoim narodzie zawsze wzmagaiącéy się pomyślności, miłości i wierności doznawał.

Pobłogosław naszą Monarchinię i Panią, Cesarzową Maryę Annę Karolinę, która w miłości zawsze przy Jego

steht! Segne du alle Angehörigen des erhabenen, allverehrten und geliebten Fürstenstammes, daß sie als die Ersten seines Reiches, die seinem Throne und seinem Herzen die Nächsten sind, sich aller Segnungen, die ihm beschieden sind, mit ihm erfreuen.

Segne du das gesammte Vaterland, daß Eintracht, Friede und Liebe seine Stämme einige und verbinde, und einen einigen Bruderbund aus ihnen bilde; daß Fruchtbarkeit und Fülle stets im Lande sey, Licht und Wissenschaft das Volk erhöhe, Treue und Liebe seine Stärke, Tugend und Gottesfurcht die innere Lebenskraft im Volke sey.

Gieb o Gott! daß jedes Streben und Wirken gelinge, und auch wir des Segens theilhaft werden, unsere Wünsche und Bitten Erhörung finden, wir einen Ehrenstand gewinnen mögen im Vaterlande, und Wohlwollen finden unter den Menschen, wie wir Gnade und Erbarmen zu finden hoffen, Herr, vor Deinem Weltenthrone, Amen.

106.

Die Sanitäts-Individuen haben die Krankheitserscheinungen bei Blatternausbrüchen in den dießfälligen Befunden genau darzustellen.

In den hierorts vorkommenden Berichten und Befunden über Blatternausbrüche ist die Darstellung der Krankheitserscheinungen sehr oft so oberflächig, daß sich kaum mit einiger Verläßlichkeit auf das Daseyn der ächten Menschenpocke, oder unächten Pocken, (Schafpocken, Varoccellen, Varioliden) schließen läßt, welches um so nothwendiger ist, als einerseits dadurch die Frage zu bezweifeln ist, ob die Vaccination als nur gegen ächte Blattern schützend, einzuleiten, oder in andern Fällen nicht einzuleiten ist.

Die k. Kreisämter haben daher die bei Blatternausbrüchen verwendeten Sanitäts-Individuen zu beauftragen, daß selbe mit Rücksicht auf die am 1. December v. J. Zahl 63280 bekannt gemachte gedruckte Instruction über die Vaccination genau in den Befund, und zwar in der Rubrik: »Krankheits-Erscheinungen« genau zu untersuchen, und zu würdigen haben, ob es sich im vorliegenden Falle um ächte oder unächte Blattern handelt, damit im ersten Falle (worauf der Kreisphysicus zu sehen hat) die Vaccination eingeleitet, im zweiten Falle aber, als zweckwidrig nicht eingeleitet, sondern eine andere Heilmethode angewendet werde.

boku zostaie! Pobłogosław wszystkich Krewnych szczytnego, powszechnie uwielbianego i ulubionego Rodu monarszego, by iako pierwsi Jego Państwa, którzy Jego tronu i Jego serca nayblizsi są, we wszystkich błogosławieństwach, które Mu udzielone są, z Nim uczestniczyli.

Pobłogosław całéy oyczyźnie, by zgoda, pokóy i miłość iéy narody łączyły i zespólały i z nich ieden związek braterski tworzyły, by plon i dostatek zawsze w kraiu był, by światło i umieiętność naród podniesły, by wierność i miłość Jego mocą, a cnota i bogoboyność wewnętrzną siłą życia w narodzie były.

Day o Boże! by każde dążenie i działanie udawało się, aby i my tego błogosławieństwa uczestnikami byli, by nasze życzenia i prośby wysłuchane były, byśmy mogli uzyskać stan czci w oyczyźnie i sprzyianie między ludźmi znaleźli, iak łaskę i litość znaleźć spodziéwamy się o Panie! u Twoiego tronu światów, Amen.

100.

Urzędnicy zdrowia opisać maią dokładnie w swoich doniesieniach ziawienia chorobne, przy pokazaniu się ospy naturalnéy.

W nadchodzących tu doniesieniach i zdaniach, o pokazaniu się ospy naturalnéy, bywa opisanie ziawień chorobnych częstokroć tak płytkie, że ledwie z nieiaką pewnością z tegoż na istnienie prawdziwéy ospy naturalnéy, lub też nieprawdziwéy (fałszywéy, czyli owczéy ospy, wariocelli, wariolidy), wnosić można, które opisanie tém bardziéy potrzebném iest, ile że z iednéy strony przez to pytanie wątpliwości podléga, czy szczepienie ospy krowiéy, które tylko od prawdziwéy ospy naturalnéy ochrania, nakazać należy, albo też w innych przypadkach takowego nie nakazywać.

C. k. Urzędy cyrkułowe zatém zalecić maią osobóm sanitalnym, przy pokazaniu się ospy naturalnéy użytym, by stosownie do ogłoszonéy pod dniem 1. Grudnia r. z. za liczbą 63280 drukowanéy instrukcyi o szczepieniu krowinki dokładnie w zdaniu, a mianowicie w rubryce »ziawienia choroby« ściśle dochodzili i rozpoznawali, czy w obecnym przypadku rzecz o prawdziwą, lub nieprawdziwą ospę idzie, aby w piérwszym przypadku (na co fizyk cyrkułowy uważać ma), szczepienie krowinki rozporządzone zostało, a w drugim razie, iako przeciwne zamiarowi, nie zalecane było, ale tylko inny sposób léczenia zastosowany był.

Es ist daher die Vaccination in dem befallenen Orte und in der Umgebung nicht den verwendeten Sanitäts-Individuen zu überlassen, sondern selbe, wie es die hierüber erflossenen Verordnungen andeuten, durch das Kreisamt zu verfügen, wobei man noch auf die kostspielige Unzukömmlichkeit aufmerksam macht, daß die Impfärzte nicht während der Zeit, in welcher sie Blatternkranke besorgen, sondern nachträglich in der Umgebung impfen, folglich neue Reisen vornehmen, worauf gleichfalls der Kreisphysicus zu sehen hat.

Schlüßlich wird noch erinnert, daß bei Blatternkranken stets das Alter derselben beizusetzen ist, damit die k. Kreisämter und die Kreisphysiker die Einsicht erhalten, wie der vorletzte Impfarzt sich in der Abimpfung der Ortschaften benahm, und oberflächige Impfärzte geahndet werden können, welches nie zu unterlassen ist, weßwegen auch über die Abimpfung der Ortschaften mit Rücksicht auf die frühere Impfung und Bevölkerung des Orts strenge zu wachen ist, ohne welcher nur muthwillige Blatternausbrüche sich ergeben.

Gubernial-Verordnung vom 9. Juni 1837. Gubernial-Zahl 33728.

107.

Erneuerung der Vorschrift vom 18. Hornung 1823 Zahl 1821 wegen thunlichster Schonung des k. k. Militärs bei dem Executions-Dienste.

Aus Anlaß eines Einschreitens des General-Militär-Commando-Präsidiums findet man den k. Kreisämtern

1) die genaueste Befolgung der, die thunliche Schonung des k. k. Militärs bei dem Executionsdienste bezweckenden Vorschrift vom 18. Hornung 1823 Nro. 1821 insbesondere bezüglich auf die Bestimmung einzuschärfen, der zufolge die, bei einer Grundobrigkeit, bei einer Gemeinde, oder auch bei einem einzelnen Contribuenten aushaftenden Steuern und sonstigen Aerarialersätze, sie mögen aus noch so vielen, und verschiedenen Rubriquen bestehen, in ein einziges Executions-Bollet zusammengezogen werden sollen;

2) zur Pflicht zu machen, daß in Fällen, wo ein bereits abgethanener einzelner Gegenstand nach der Hand wieder mittels der Execution betrieben werden sollte, die abgelaufene Exe-

Szczepienie krowinki zatém w mieyscu ospą nawiedzoném i w iego okolicach, nie należy użytym osobóm sanitalnym zostawiać, owszem takowe powinno, iak to wydane w téy mierze rozporządzenia wskazuią, przez Urząd cyrkułowy nakazane być, przyczém i na tę nieprzynależność kosztówną uwagę zwraca się, by lékarze wakcynuiący nie w tymże czasie, w którym chorych na ospę kuruią, ale późniéy w okolicy krowinkę szczepili, na co podobnież Fizyk cyrkułowy uważać ma.

Nakoniec zamieszcza się ieszcze to, że przy nazwiskach choruiących na ospę zawsze wiek tychże dołożony być ma, aby c. k. Urzędy cyrkułowe i Fizycy cyrkularni ewidencyę otrzymali, iak przedostatni lékarz wakcynuiący w szczepieniu krowinki w posadach postępował, i aby płytko działaiący lékarze wakcynacyi, skarceni być mogli, czego nigdy opuszczać nie należy; dla czego też na ukończone szczepienie krowinki w posadach, ze względem na dawnieysze szczepienie i na ludność mieysca ostro na to baczyć należy, bez czego tylko samowolne wybuchnienia ospy wydarzaią się.

Rozporządzenie gub. z dnia 9. Czerwca 1837 pod l. gub. 33728.

107.

Ponowienie przepisu z dnia 18. Lutego 1823 za liczbą 1821 względem naymożnieyszego szczędzenia c. k. woyskowości w służbie exekucyi.

Z powodu prezydyalnéy odezwy jeneralnéy Komendy woyskowéy uchwalono c. k. Urzędóm cyrkułowym

1) nayściśleysze dopełnienie przepisu, zmierzaiącego do szczędzenia, ile można c. k. woyskowości w służbie exekucyynéy, z dnia 18. Lutego 1823 za liczbą 1821, a w szczególności odnośnie do postanowienia, w skutek którego zaległo u Zwierzchności gruntowéy, lub u iakiéy gminy, albotež u iakiego poszczególnego kontrybuenta podatki i inne zwrócić się maiące należytości skarbowe, bądźby takowe z ieszcze raz tyln i z różnych rubryk składały się, do iednego biletu exekucyynego razem wciągnione być powinny, zaostrzyć, i

2) tymże w obowiązek włożyć, że w przypadkach gdzieby iuż właśnie załatwiony poiedyńczy przedmiot, w następności znowu przez exekucyę uzyskiwany był, narosła nale-

cutionsgebühr, deren Berichtigung von der ordnungswidrig-exequirten Parthei wohl nicht gefordert werden kann, auf dem kürzesten Wege von dem schuldtragenden Beamten, mag nun dieser ein Kreisamts- oder Kreiskassebeamter seyn, eingebracht, und dem betreffenden Militär-Exequenten bezahlt werde, weil dem zur Execution verwendeten Soldaten auf alle Fälle das directivmäßige Executionsgeld gebührt, dessen Berichtigung eben so von einem Beamten, der es an der nöthigen Genauigkeit fehlen ließ, wie von einem Rückständler, der zur Einleitung des Executions-Verfahrens Anlaß gab, gefordert werden kann.

Uebrigens werden die Kreisämter bei genauer Beobachtung der zu 1) berührten Vorschrift nicht so leicht einer Compromittirung ausgesetzt, die nothwendig auffällt, wenn mittels eines eigenen Executions-Bolletes ein schon längst berichtigter Rückstand betrieben wird, wie dieß nach der vorliegenden Mittheilung des General-Militär-Commando-Präsidiums bei einem Kreisamte der Fall war, wo ein noch vor mehreren Jahren eingezahlter Geldbetrag exequirt wurde.

Gubernial-Verordnung vom 9. Juni 1837. Gubernial-Zahl 35578.

108.

Behandlung der am 1. Juni 1837 in der Serie 140 verlosten vierpercentigen Banco-Obligationen.

In Folge eines Decrets der k. k. allgemeinen Hofkammer vom 2. d. M. wird, mit Beziehung auf die Circular-Verordnung vom 19. November 1829 Zahl 8345 zur öffentlichen Kenntniß gebracht, daß die am 1. Juni d. J. in der Serie 140 verlosten vierpercentigen Banco-Obligationen, und zwar:

Nummer	43229	mit	1/8	der Capitalssumme
—	52523	„	1/2	detto
—	52524	„	1/3	detto
—	52525	„	1/3	detto
—	52535	„	1/2	detto
—	52536	„	1/4	detto

nach den Bestimmungen des allerhöchsten Patents vom 21. März 1818 gegen neue mit vier Percent in Convent. Münze verzinsliche Staatsschuld-Verschreibungen umgewechselt werden.

Gubernial-Kundmachung vom 10. Juni 1837. Präs. Zahl 4154.

żytość exekucyi, któréy zapłacenia od strony, przeciw prawu exekwowanéy, wymagać nie można, w drodze naykrótszéy od urzędnika, który przewinił, bądźby takowy był urzędnikiem cyrkularnego Urzędu, lub Kassy cyrkułowey, odzyskać i woyskowemu exekwentowi wypłacić należy; albowiem żołniérzowi do exekucyi użytemu, na wszytkie wypadki przepisane exekucyyne należy, którego uiszczenie równie tak od urzędnika, który w potrzebnéy dokładności chybił, iak od restancyaryusza, który do rozporządzenia exekucyi powodem był, żądane być może.

Wreszcie Urzędy cyrkułowe przy ścisłém zachowaniu wspomnionego ad 1) przepisu, na skompromitowanie nie tak łatwo wystawione będą, które koniecznie iest uderzaiącém, gdy osobnym biletem exekucyynym, zaległość iuż dawno zapłacona exekwowaną zostanie, iak to podług powyższéy odezwy prezydyalnéy jeneralnéy c. k. Komendy woyskowéy w pewnym Urzędzie cyrkułowym wydarzyło się, gdzie pewna kwota iuż przed kilku laty zapłacona, exekwowana była.

Rozporządzenie gub. z dnia 9. Czerwca 1837 pod l. gub. 35578.

108.

Postępowanie z obligacyami banku 4procentowémi, na dniu 1. Czerwca 1837 w rzędzie 140 wylosowanémi.

W skutek dekretu c. k. powszechnéy Kamery nadwornéy z dnia 2. b. m. odnośnie do rozporządzenia okólnego z dnia 19. Listopada 1829 pod liczbą 8345, podaie się do publicznéy wiadomości, że obligacye banku 4procentowe, na dniu 1. Czerwca r. b. w rzędzie 140 wylosowane, iako to:

Numer	43229	z 1/8	częścią	summy kapitalnéy,
—	52523	- 1/2	detto	detto
—	52524	- 1/3	detto	detto
—	52525	- 1/3	detto	detto
—	52535	- 1/2	detto	detto
—	52536	- 1/4	detto	detto

podług przepisów naywyższego patentu z dnia 21. Marca 1818, za nowe po 4 od 100 w monecie konwencyynéy uprowizyonowane zapisy długu Stanu wymienione będą.

Obwieszczenie gub. z dnia 10. Czerwca 1837 pod l. prez. 4154.

Sr. Majestät auf die Bewilligung des allerhöchsten Bildnißes zu begründen vermögen.

Ueberdieß ist mit dem erwähnten hohen Hofkanzleidecrete bemerkt worden, daß:

a) solche Anschaffungen bisher im Allgemeinen nicht Statt fanden,

b) daß sie nur bei einzelnen besonderen Veranlassungen erfolgt seyn können,

c) meistens aber Amtsvorsteher, Gremien und das Beamten-Personale, um ihre Anhänglichkeit an die allerhöchste Person des Monarchen zu zeigen, solche Anschaffungen aus Eigenem bestritten haben.

Gubernial-Verordnung vom 19. Juni 1837. Gubernial-Zahl 28539.

111.

In wie ferne ein den Civilbeamten beigegebenes Militär-Commando die Waffengewalt anwenden darf.

Zu Folge hohen Hoffanzlei-Decrets vom 27. März 1837 Zahl 11340/1165, haben Seine k. k. Majestät mit allerhöchster Entschließung vom 17. December 1835 allergnädigst zu befehlen geruhet; daß, wenn ein Militär-Commando von Seite der Civilbehörden zur Vornahme gemeinschaftlicher Streifungen gegen verdächtige und flüchtige Menschen requirirt und befehligt wird, dasselbe hinsichtlich der anzuwendenden Waffengewalt an den, eine derlei Streifung leitenden Civil-Commissär angewiesen werde, welche Vorschrift überhaupt in allen Fällen zu gelten hat, wo das Militär nicht allein für sich, sondern als Assistenz für das Civile einschreitet.

Wovon die k. Kreisämter zur Richtschnur in vorkommenden Fällen in die Kenntniß gesetzt werden.

Gubernial-Verordnung vom 19. Juni 1837. Gubernial-Zahl 36171.

112.

Warnung gegen den Genuß der Schwämme.

In der Anlage ✝ erhalten die k. Kreisämter in der Abschrift eine mittelst des Zeitungsblattes bekannt gemachte Warnung über den Genuß der Schwämme zur Wissenschaft und Anwendung in den Kreisstädten, so wie in andern Städten und auf dem Lande.

Gubernial-Verordnung vom 19. Juni 1837. Gubernial-Zahl 39291.

na których przełożenie Nayiaśnieyszemu Panu na pozwolenie naywyższego portretu zasadzać się może, za tém mówi.

Prócz tego uczyniono dopiéro wspomnionym dekretem wysokiéy Kancelaryi nadworney tę uwagę, że

a) takowe sprawiania dotąd w ogólności mieysca nie miały,
b) że tylko przy poiedyńczych szczególnych okazyach nastąpić mogły, i że
c) nayczęściéy przełożeni Urzędu, gremia i urzędnicy, dla okazania swoiéy przychylności do Osoby Nayiaśnieyszego Monarchy, te sprawiania z własnego opędzali.

Rozporządzenie gub. z dnia 19. Czerwca 1837 pod l. gub. 28539.

111.

Jak dalece Komenda woyskowa, urzędnikóm cywilnym dodana, broni użyć może.

Podług dekretu wysokiéy Kancelaryi nadworney z dnia 27. Maia 1837 za liczbą 11340|1165 raczył Jego c. k. Mość naywyższą uchwałą z dnia 17. Grudnia 1835 nayłaskawiey postanowić, że gdy Komenda woyskowa ze strony Władz cywilnych dla przedsięwzięcia spólnych obław na podeyrzanych i zbiegłych ludzi żądaną i rozkaz do tego otrzyma, takowa względem użycia broni do Komissarza cywilnego, taką obławą kieruiącego, odkazaną zostaie, który przepis w ogólności we wszystkich przypadkach ważyć ma, gdzie woyskowość nie sama dla siebie, ale iako assystencya dla cywilności w rzecz wchodzi.

O czém c. k. Urzędy cyrkułowe dla stosowania się w razach wydarzonych uwiadomione zostaią.

Rozporządzenie gub. z dnia 19. Czerwca 1837 pod l. gub. 36171.

112.

Przestroga względem użycia bedłek (grzybów).

W annexie ./. otrzymuią c. k. Urzędy cyrkułowe w kopii ogłoszoną przez gazetę przestrogę względem użycia bedłek dla wiedzy i zastosowania w miastach cyrkułowych, tudzież w innych miastach i po wsiach.

Rozporządzenie gub. z dnia 19. Czerwca 1837 pod l. gub. 39291.

Nachricht.

Da die bisherige naße Witterung der Entwicklung der Schwämme aller Art sehr günstig ist, so haben die Dominien und Ortsobrigkeiten die Insassen aufmerksam zu machen, damit nur solche Schwämme von ihnen zum Genuße verkauft oder aufgesucht und verwendet werden, welche als ganz verläßlich hiezu tauglich bekannt sind, dagegen jede andere Art derselben, welche in Gestalt, Farbe und Geruch nur in etwas von den bekannten genußbaren abweichen, und worunter besonders die sogenannten Täublinge gehören, deren Verkauf und Genuß schon unter dem 25. August 1818 Zahl 44458 wegen ihrer Gefährlichkeit für die Gesundheit verbothen wurde, zum Genuße vermieden werden, zu welchem Zwecke es auch räthlich ist, damit zum Auffuchen der Schwämme keine hierin Unerfahrenen und Kinder benützt werden, die Schwämme Stück vor Stück vor dem Gebrauche untersucht, und dort, wo Märkte bestehen, die Ortsobrigkeit durch die Sanitäts- und Marktaufsichts-Beamten hierauf genau wachen lasse.

Vom k. k. galizischen Landes-Gubernium.

Lemberg am 19ten Juni 1837.

113.

Nachträgliche Bestimmungen über die Gerichtsbarkeit für die bis zur Einberufung beurlaubte Militär-Mannschaft.

Zu Folge der mit hohem Hofkanzlei-Decrete vom 31. Juli 1835 Zahl 19236 anher bekannt gemachten allerhöchsten Entschließung vom 27. Juni 1835, ist mit Kreisschreiben vom 7. December 1835 Zahl 70713 bestimmt worden, daß die bis zur Einberufung beurlaubte Militär-Mannschaft für die Zeit, und so lange der Urlaub dauert, unter der Civil-Gerichtsbarkeit zu stehen hat.

Da hierüber verschiedene Anfragen vorgekommen sind, so wird in Erfüllung einer weiteren allerhöchsten Entschließung vom 3. März l. J. erklärt:

§. 1.

Der Ausdruck »Civil-Gerichtsbarkeit« ist im Gegensatze zur Militär-Gerichtsbarkeit gebraucht worden.

Die bis zur Einberufung Beurlaubten stehen daher, so lange der Urlaub dauert, unter der Civil- und Strafgerichtsbarkeit der Civilbehörden.

U w i a d o m i e n i e.

Gdy dotychczas trwaiąca mokra pora rozwinięciu się bedłek (grzybów) wszelkiego rodzaiu bardzo sprzyia, przeto Dominia i Zwierzchności mieyscowe uwagę mieszkańców na to zwrócić maią, by przez tychże tylko takie bedłki do użycia sprzedawane, albo zbiérane i użyte były, które iako zupełnie pewne i do tego zdatne wiadome są, wszystkie zaś inne rodzaie tychże, które w kształcie, kolorze i odorze tylko trochę od wiadomych, do użycia zdatnych, różnią się, i do których osobliwie tak zwane czartopłochy należą, których przedaż i użycie iuż pod dniem 25. Sierpnia 1818 pod liczbą 44458 z przyczyny onych szkodliwości dla zdrowia zakazane zostały, od użycia wyłączone były; w którym celu też radzi się, aby do zbiérania bedłek żadnych w tém nieświadomych i dzieci nie używano, bedlki od sztuki do sztuki przed użyciem przeglądano, i by tam, gdzie targi bywaią, Zwierzchność mieyscowa przez urzędników sanitalnych i dozorców targowych na to ściśle uważać kazała.

Od c. k. galicyyskiego Gubernium kraiowego.

We Lwowie dnia 19. Czerwca 1837.

113.

Dodatkowe przepisy względem juryzdykcyi sądowéy dla żołniérzy do czasu ich powołania urlopowanych.

W skutek naywyższego postanowienia z dnia 27. Czerwca 1835, dekretem wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 31go Lipca 1835 pod liczbą 19236 tu oznaymionego, przepisano było okólnikiem z dnia 7. Grudnia 1835 pod liczbą 70713, iż żołniérze do czasu powołania urlopowani, przez czas i dopóki urlop trwać będzie, pod juryzdykcyią cywilną zostawać maią.

Gdy w téy mierze różne pytania pozachodziły, przeto w moc dopełnienia późniéy zapadłego naywyższego postanowienia z dnia 3. Marca r. b. daie się to obiaśnienie:

§. 1.

Wyraz »juryzdykcyia cywilna« użyty został naprzeciw znaczeniu juryzdykcyi woyskowéy.

Urlopowani więc do czasu powołania onych zostaią pod juryzdykcyią cywilną i karną Instancyy cywilnych tak długo, dopóki urlop trwać będzie.

§. 2.

Dagegen bleibt die auf bestimmte Zeit oder bis zur Exercierzeit oder auf Arbeit (freiwillig oder commandirt) beurlaubte Militär-Mannschaft, fortan unter der Militär-Gerichtsbarkeit.

Die Art der Beurlaubung ist in dem Urlaubspaße genau auszudrücken.

§. 3.

Auch die bis zur Einberufung Beurlaubten sind, wenn sich dieselben des Verbrechens der Desertion schuldig machen, von der Civilbehörde an ihre Militärbehörde zur Untersuchung und Bestrafung nach den Militärgesetzen einzuliefern, da durch ihre Beurlaubung die Militärpflicht nicht aufgehoben wird.

§. 4.

Der bis zur Einberufung Beurlaubte, welcher während der Zeit dieses Urlaubes in der Absicht, sich dem Militärdienste zu entziehen, sich selbst verstümmelt, ist gleichfalls zur Untersuchung und Bestrafung an die Militärbehörde einzuliefern.

§. 5.

Hat ein nach der Anordnung der §§. 3 und 4 eingelieferter Beurlaubter, vor oder nach der Desertion oder der Verstümmlung auch andere Verbrechen oder Vergehen verübt, so ist er auch wegen aller dieser Verbrechen oder Vergehen, wenn dieselben von dem Civilgerichte nicht schon bestraft worden sind, von der Militärbehörde mit Rücksicht auf die Vorschriften des Civil-Strafgesetzbuches zu richten.

§. 6.

Für Verbrechen oder Vergehen, welche von einem bis zur Einberufung Beurlaubten, während des Urlaubes begangen worden sind, und von dem Civilgerichte zu bestrafen wären, aber erst nach der Einberufung entdeckt werden, ist derselbe von dem Militärgerichte, jedoch mit Berücksichtigung des Civil-Strafgesetzbuches, zu untersuchen und zu bestrafen.

§. 7.

Auch ist der einberufene Beurlaubte, gegen welchen vor der Einberufung Anzeigen von Verbrechen oder andern Vergehen bei der Behörde eingekommen sind, nur dann zum Behufe der bei der Civilbehörde zu veranlassenden Untersuchung und Aburtheilung zurückzuhalten, wenn vor seiner Absendung an den Truppenkörper, dem er angehört, bereits die Untersuchung gegen ihn eingeleitet, somit seine rechtliche Beinzichtigung erkannt worden war, im entgegesetzten Falle aber die Untersuchung und Aburtheilung desselben der Militärbehörde, mit Beobachtung der im §. 6 enthaltenen Vorschrist zu überlassen.

§. 2.

Przeciwnie zaś żołniérze na czas określony, albo do czasu ćwiczeń woyskowych, albo na robotę (dobrowolną, lub przekazaną) urlopowani, zostaią ciągle pod juryzdykcyią woyskową.

Rodzay urlopowania w paszporcie urlopowym dokładnie wyrażony być ma.

§. 3.

Nawet urlopowani do czasu powołania, ieżeli się występku zbiegostwa staną winnymi, oddani być maią przez Instancyię cywilną do woyskowéy, dla przedsięwzięcia śledztwa i ukarania onych podług ustaw woyskowych, ponieważ urlopowanie ich obowiązku woyskowego nie znosi.

§. 4.

Urlopowany do czasu powołania, który przez czas urlopu w zamiarze usunienia się od służby woyskowéy sam się kaléką zrobi, podobnie dla śledztwa i ukarania, Instancyi woyskowéy oddany być ma.

§. 5.

Jeżeli urlopnik podług rozporządzenia §§. 3 i 4 dostawiony przed zbiegnieniem, lub skaléczeniem siebie, albotež potém, inne ieszcze zbrodnie, lub występki popełnił, także za te wszystkie zbrodnie, lub występki, ieżeli takowe przez Sąd cywilny, iuż ukarane nie zostały, przez Instancyią woyskową, z uwagą na przepisy księgi Ustaw karnych cywilnych, sądzony być ma.

§. 6.

Za zbrodnie i występki przez urlopowanego do czasu powołania, podczas urlopu popełnione, które przez Sąd cywilny ukarane być miałyby, ale dopiéro po powołaniu odkryte zostały, takowy przez Sąd woyskowy, wszakże z uwagą na księgę Ustaw karnych cywilnych badany i karany być ma.

§. 7.

Podobnież urlopnik powołany, przeciwko któremu poszlaki popełnionéy zbrodni, lub występku, do Instancyi wniesione zostały, wtenczas tylko dla przedsięwzięcia śledztwa i osądzenia go w Instancyi cywilnéy, zatrzymanym być ma, ieżeli śledztwo przeciwko niemu, przed odesłaniem go do oddziału woyska, do którego należy, iuż rozpoczęte, a zatém prawne przeciwko niemu poszlaki uznane zostały, w przeciwnym razie, śledztwo i osądzenie iego, Instancyi woyskowéy z zachowaniem przepisu §. 6 obiętego, zostawiono być maią.

§. 8.

Die Civilgerichte haben in den Fällen, in welchen es ihnen zusteht, die gegen einen bis zur Einberufung beurlaubten Soldaten eingeleitete Untersuchung zu beendigen, das Urtheil zu schöpfen, und auch die wider ihn erkannte Strafe vollstrecken zu lassen. Sie haben jedoch das Regiments-, Corps- oder Werbbezirks-Commando, unter welches der Beschuldigte gehört, sowohl von dem Beschluße, wodurch die Untersuchung eingeleitet wird, als auch von dem geschöpften Urtheile, sogleich in Kenntniß zu setzen.

§. 9.

Den bis zur Einberufung Beurlaubten, welcher von der Civilbehörde wegen eines Vergehens überhaupt, oder wegen eines Verbrechens zu einer Strafe verurtheilt worden ist, die nicht einen fünfjährigen schweren Kerker übersteigt, hat die Militärbehörde nach überstandener Strafe, wenn er einberufen wird, und sonst noch diensttauglich ist, bei dem Militär einrücken zu lassen, und es ist sich in dieser Beziehung hinsichtlich eines solchen, mit einer Kerkerstrafe belegten Beurlaubten so zu benehmen, wie es in Betreff eines im dienstleistenden Stande befindlichen, von dem Militärgerichte zur Schanzarbeit verurtheilten Soldaten vorgeschrieben ist.

§. 10.

Die im Kerker überstandene Strafzeit darf in die Capitulation nicht eingerechnet werden.

§. 11.

Wird ein bis zur Einberufung Beurlaubter, wegen eines Verbrechens zu einer fünf Jahre übersteigenden schweren Kerkerstrafe oder zur Ausstellung auf die Schandbühne verurtheilt, so ist derselbe, wenn dem Regiments-, Corps- oder Werbbezirks-Commando nach der Anordnung des §. 8 von der Civilbehörde die Anzeige von dem Urtheile zukommt, aus dem Militärstande sogleich in Abgang zu bringen, und nicht mehr in das Militär zu übernehmen.

§. 12.

In österreichische Dienste mit Capitulation getretene Ausländer, können nicht bis zur Einberufung beurlaubt werden.

§. 13.

Die Civilgerichte haben bei Ausübung der Gerichtsbarkeit in und außer Streitsachen über die bis zur Einberufung beurlaubte Militär-Mannschaft nach den für die Civilgerichte bestehenden Vorschriften zu verfahren; jedoch im Falle eines Concurses oder einer Execution

a) den §. 12 des Patents vom 20. April 1782 Nro. 46 der Justiz-Gesetzsammlung, wornach bei Concursen über das

§. 8.

Sądy cywilne tam, gdzie im przystoi, ukończyć maią śledztwo przeciwko żołniérzowi do czasu powołania urlopowanemu wytoczone i wydać także swóy wyrok, niemniéy karę przeciwko niemu zawyrokowaną spełnić kazać; wszakże Komendę pułkową, lub werbowniczą, któréy obwiniony podléga, tak o uchwale, w skutek któréy śledztwo wprowadzone zostało, iakoteż o zapadłym wyroku natychmiast uwiadomić należy.

§. 9.

Urlopowanemu do czasu powołania za występek w ogólności, lub za zbrodnią przez Instancyię cywilną na karę nie większą, iak pięcioletnie ciężkie więzienie, skazanemu, Instancyia woyskowa, po wytrzymanéy karze, gdy powołanym zostanie i wreszcie do służby iest zdatnym, na powrót do woyska wkroczyć każe; iakoż w tym względzie z urlopnikiem takim, co na karę więzienia osądzony został, tak postępować należy, iak względem żołniérza w czynnéy służbie zostaiącego, przez Sąd woyskowy do robót szańcowych skazanego, przepisano iest.

§. 10.

Czas kary w więzieniu przebyty do kapitulacyi wrachowanym być nie może.

§. 11.

Gdy urlopowany do czasu powołania, za zbrodnią na karę ciężkiego więzienia pięć lat przenoszącego, lub na wystawienie na rusztowaniu skazany zostanie, takowy, iak tylko doniesienie o zapadłym wyroku przez Instancyię cywilną podług rozporządzenia §. 8 do Komendy pułkowéy, albo werbowniczéy nadeydzie, ze stanu woyskowego wymazanym być ma i iuż więcéy do woyska przyiętym być nie powinien.

§. 12.

Cudzoziemcy, do służby austryiackiéy z kapitulacyią wchodzący, do czasu powołania urlopowani być nie mogą.

§. 13.

Sądy cywilne w wykonaniu sądownictwa (juryzdykcyi) w sprawach nad woyskowymi do czasu powołania urlopowanymi, podług przepisów dla Sądów cywilnych istnących, postępować maią; wszakże w razie krydy (zbiegu wierzycieli), lub exekucyi

a) §. 12 patentu z dnia 20. Kwietnia 1782 Ner. 46 Zbioru Ustaw sądowych, podług którego w krydach maiąt-

Vermögen einer Militärperson den Forderungen aus Aerarial- und Regimentsgeldern der Vorzug vor allen Gläubigern auf dasjenige Vermögen eingeräumt ist, worauf dieselben kein Pfandrecht erlangt haben, und

b) die Anordnung des §. 618 (616) der galizischen Gerichtsordnung, daß nämlich dasjenige, was zur Militär-Equipirung und zum Militärdienste gehört, in keine gerichtliche Execution oder Pfändung gezogen werden darf, — zu beobachten.

Auch hört der im Wege der Execution erwirkte Personalarrest eines bis zur Einberufung Beurlaubten in Folge der wirklichen Einberufung desselben auf.

§. 14.

Durch die Beurlaubung bis zur Einberufung wird an den Vorschriften über die Bewilligung der Ehen der Militär-Personen und der Beurlaubten überhaupt nichts geändert.

§. 15.

Zur Ausfolglassung des Vermögens von Seite der Civilbehörden an die bis zur Einberufung Beurlaubten, ist die schriftliche Zustimmung ihres Regiments- oder Corps-Commando noch fernerhin erforderlich.

§. 16.

Das Civilgericht, welches die Verlassenschaft eines während des Urlaubs gestorbenen bis zur Einberufung Beurlaubten abhandelt, hat in Rücksicht des bei dem Militär befindlichen Vermögens die Vorschriften über den Invalidenfonds-Beitrag zu beobachten.

§. 17.

Wenn ein bis zur Einberufung Beurlaubter in der Militär- oder einer andern Kleidung einen Deserteur einbringt, ist der Deserteur, als von einer Civilperson eingebracht anzusehen, und dem Einbringer gebührt die Civil-Taglia.

§. 18.

Die Vorschriften über die Evidenzhaltung der Beurlaubten, bleiben auch in Rücksicht der bis zur Einberufung beurlaubten Militär-Mannschaft in voller Kraft.

Welches in Folge des hohen Hofkanzlei-Decrets vom 5. Mai d. J. Zahl 9817 zur allgemeinen Kenntniß gebracht wird.

Gubernial-Kundmachung vom 22. Juni 1837. Gubernial-Zahl 34683.

ku osoby woyskowéy, pretensyióm z pieniędzy skarbowych, albo pułkowych pochodzącym, piérwszeństwo przed wszystkimi wierzycielami na owym maiątku dopuszczone iest, na którym prawa zastawu nie uzyskali, i

b) rozporządzenie §. 618 (616) galicyyskiéy Ustawy sądowéy, iako to, co do wyprawy woyskowéy (ekwipażu) i do służby woyskowéy należy, pod żadną exekucyię, lub grabież sądową podciągniętém być nie może, — zachowywać maią.

Nawet areszt osoby do czasu powołania urlopowanego w drodze exekucyi uzyskany, ustaie, gdy rzeczywiście powołanym został.

§. 14.

Przez urlopowanie do czasu powołania, w przepisach o zezwoleniu na małżeństwa osób woyskowych i urlopowanych w ogólności nic odmienionėm nie zostaie.

§. 15.

Dla wydania maiątku przez Instancyie cywilne urlopowanym do czasu ich powołania, zezwolenie pisemne Komendy ich pułku, lub korpusu i nadal iest potrzebném.

§. 16.

Sąd cywilny, spuściznę po urlopowanym do czasu powołania, a podczas urlopu zmarłym, pertraktuiący, zachować ma pod względem maiątku przy woyskowości znayduiącego się, przepisy o dodatku dla funduszu inwalidów.

§. 17.

Gdy urlopowany do czasu powołania przystawi zbiega w mundurze woyskowym, lub w innéy odzieży, zbieg iako przez osobę cywilną przystawiony uważany być ma, a nagroda cywilna T a g l i a należy przystawcy.

§. 18.

Przepisy utrzymywania w ewidencyi urlopowanych żołniérzy, także względem żołniérzy do czasu ich powołania urlopowanych, zostaią w swéy mocy.

Co w skutek dekretu wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 5. Maia r. b. za liczbą 9817, do powszechnéy wiadomości podaném zostaie.

Obwieszczenie gub, z dnia 22. Czerwca 1837 pod l. gub. 34683.

114.

Wie die Kreiskassen die von den Gränzkämmerern bei den Taxabfuhren beigebrachten doppelten Consignationen, zu verwenden haben.

Ueber eine vorgekommene Anfrage, wie die, von den Gränzkämmerern bei den Taxabfuhren in duplo beigebrachten Consignationen zu verwenden sind, wird den k. Kreiskassen im Nachhange zu der Verordnung vom 7. Hornung l. J. Zahl 47 zur Darnachachtung bedeutet, daß das eine Pare, bei den Taxabfuhren an das General-Taxamt einzusenden, das andere Pare hingegen, der Depositengelder-Rechnung beizulegen ist.

Gubernial-Verordnung vom 26. Juni 1837. Gubernial-Zahl 38487.

115.

Einführung der Briefpost-Eilfahrten zwischen Wien und Lemberg.

Mit Bezug auf die im Amtsblatte der lemberger polnischen Zeitung Nro. 74 enthaltene Kundmachung der Ober-Postverwaltung vom 19. Mai l. J. Zahl 1676, wird den k. Kreisämtern hierneben ein Auszug .|. aus derjenigen Verordnung mitgetheilt, welche wegen Einführung der Briefpost-Eilfahrten zwischen Wien und Lemberg unter dem 31. Mai l. J. Zahl 3392 von der obersten Hof-Postverwaltung an die hierländige Ober-Postverwaltung ergangen, und unter Einem anher mitgetheilt worden ist.

Den k. Kreisämtern wird aufgetragen, bei den vorgeschriebenen periodischen Poststallvisitationen auf die Handhabung der innerwähnten Verordnungen (in so ferne solche die Postämter innerhalb des Kreises betreffen) Bedacht zu nehmen, und überhaupt nach den innenthaltenen Andeutungen in vorkommenden Fällen das Amt zu handeln.

Gubernial-Verordnung vom 28. Juni 1837. Gubernial-Zahl 41039.

.|.

Auszug aus der Verordnung der obersten Hof-Postverwaltung vom 31. Mai 1837 Zahl 3392.

1) Die Anstalt der Briefpost-Eilwägen, wobei Alles vereinigt ist, was der schnellsten Beförderung bedarf, ist jener

114.

Jak Kassy cyrkułowe złożonych przez Komorników granicznych przy odwożeniach taxy dwóynasobnych konsygnacyy użyć maią.

Na uczynione zapytanie, iak konsygnacye, przez Komorników granicznych przy odwożeniach taxy we dwóynasób podawane, użyte być maią, c. k. Kassóm cyrkułowym dodatkowo do rozporządzenia z dnia 7go Lutego r. b. pod liczbą 47 do zachowania oznaymiono zostaie, że ieden exemplarz przy odwożeniach taxy do głównego Urzędu taxalnego przesłany, drugi zaś exemplarz do rachunków pieniędzy depozytowych załączony być ma.

Rozporządzenie gub. z dnia 26. Czerwca 1837 pod l. gub. 38487.

115.

Zaprowadzenie pocztowych szybkowozów między Wiédniem i Lwowem.

Odnośnie do zawartego w dzienniku urzędowym lwowskiéy gazety polskiéy pod Nrem 74 obwieszczenia od naczelnéy Administracyi pocztowéy z dnia 19. Maia r. b. pod liczbą 1676, c. k. Urzędóm cyrkułowym udzielony zostaie w annexie .|. wyciąg tego rozporządzenia, które pod dniem 31. Maia r. b. za liczbą 3392 od naywyższéy nadwornéy Administracyi pocztowéy wydane, i zarazem Rządowi tuteyszemu zakomunikowane zostało.

C. k. Urzędóm cyrkułowym nakazuie się zatém, podczas przepisanych peryodycznych wizytacyy staien pocztowych nad dopełnianiem wspomnionych tu rozporządzeń, (iak dalece takowe Urzędów pocztowych w cyrkule znayduiących się dotyczą), czuwać, i w ogólności podług zawartych w onych przepisów w wydarzonych razach urząd sprawować.

Rozporządzenie gub. z dnia 28. Czerwca 1837 pod l. gub. 41039.

.|.

Wyciąg z rozporządzenia naywyższéy nadwornéy Administracyi pocztowéy z dnia 31. Maia 1837 za liczbą 3392.

1) Instytut szybkowozów poczty listowéy, gdzie wszystko połączone iest, co nayskorszego transportu potrzebuie,

Zweig des Postwesens, welcher in Ansehung des Publicums die wichtigsten Beziehungen in sich faßt.

Derselbe erfordert daher die sorgfältigste Aufmerksamkeit. Er ist unausgesetzt von der Ober-Postverwaltung und insbesondere von jenen Beamten, welche in ein oder der andern Beziehung dazu berufen sind, mit Strenge zu überwachen, und es darf keine Unregelmäßigkeit ungerügt bleiben.

2) Bei den Poststationen ist zunächst auf die schnellste und pünctlichste Beförderung zu sehen. Sie haben zu diesem Dienste einen oder nach Erforderniß zwei der verläßlichsten und im Fahren geschicktesten Postillone zu verwenden. Keinem derselben darf ein anderer Ritt zugewiesen werden, wenn er dadurch gehindert werden sollte, die Beförderung des eintreffenden Brief-Eilwagens zu übernehmen.

3) Da die Bespannung zu Folge des hierortigen Decrets vom 9. October 1833 Zahl 8287 nur zwischen 2 und 3 Pferden wechselt, so ist jede Station in der Lage eine bestimmte Anzahl Pferde zu diesem Dienste vorzugsweise zu halten, um so mehr, da der dießfällige Rittverdienst vollkommen gesichert, und nicht unbeträchtlich ist. Es sind dafür die tauglichsten Pferde des Poststalles zu widmen, und darauf zu sehen, daß sie nebstbei nur zu Postfuhrwerken leichtester Gattung und zwar auch nur dann verwendet werden, wenn sie bis zur bestimmten Stunde, zu welcher der Briefftpost-Eilwagen eintrifft, zurück, vollständig ausgeruht und gefüttert seyn können, damit keine anderen Pferde angespannt werden dürfen.

4) Die Pferde müssen vor der Ankunft bei den Poststationen, wo bloß die Bespannung gewechselt wird, angeschirrt in Bereitschaft gehalten, und augenblicklich aus dem Stalle geführt werden, wiebald der Briefpost-Eilwagen angelangt ist.

Die Conducteure sind angewiesen, jene Stationen, wo diese Vorschrift nicht pünctlich befolgt wird, hierorts zur unausbleiblichen Ahndung namhaft zu machen. Uebrigens wird sich bei der ersten Briefpost-Eilfahrt und in der Folge von Zeit zu Zeit, wenn dieß für nothwendig befunden werden würde, die Ueberzeugung verschafft werden, ob diesen Anordnungen pünktlich entsprochen werde.

5) Keine Station darf sich jene Zeit, welche der angekommene Postillon bei der Beförderung in Ersparung gebracht hat, zu Guten schreiben; sondern es ist stets die Ankunftszeit genau und richtig im Stundenpaße einzuzeichnen.

iest tą gałęzią rzeczy pocztowych, która we względzie publiczności nayważnieysze stosunki obeymuie.

Takowa wymaga zatém naytroskliwszéy baczności. Nad tąż ściśle czuwać należy nieprzerwanie ze strony naczelnéy Administracyi pocztowéy, a w szczególności ze strony tych urzędników, którzy w iednym, lub drugim względzie do tego powołani są, i nie można żadnéy nieregularności nieskarconą zostawić.

2) W stacyach pocztowych potrzeba naypiérwéy na nayskorsze i naypunktualnieysze expedyowanie szybkowozu uważać. Takowe powinny do téy służby iednego, albo według potrzeby i dwóch naypewnieyszych i w powożeniu nayzdatnieyszych postylionów obrócić. Żadnemu z tychże nie można innéy iazdy przydzielać, ieżeliby przez takową do obiecia dalszego transportowania przybywaiącego szybkowozu pocztowego przeszkody doznać miał.

3) Gdy zaprzęg podług tuteyszego dekretu z dnia 9go Października 1833 pod liczbą 8287 tylko między 2 i 3 końmi odmienia się, przeto każda stacya pocztowa iest w stanie utrzymowania pewnéy liczby koni, osobliwie do téyże służby, a to témbardziéy, ile że w téy mierze zarobek z iazdy zupełnie zapewniony iest i małoznaczącym nie iest. Należy zatém do téy iazdy nayzdatnieysze konie ze stayni pocztowéy obrócić i na to uważać, by takowe przytém do lekkich powozów pocztowych, a i to tylko wtedy użyte były, gdy do przeznaczonéy godziny, w któréy szybkowóz poczty listowéy przybywa, nazad powrócić, należycie wypocząć, i popasione być mogą, aby żadne inne konie zaprzęgane do tegoż być nie musiały.

4) Konie powinny przed przybyciem szybkowozu w tych stacyach pocztowych, gdzie tylko zaprząg odmienia się, iuż w rzędy przybrane, na pogotowiu trzymane i natychmiast ze stayni wyprowadzone być, iak tylko szybkowóz pocztowy przybędzie.

Konduktorom należy nakazać, by te stacye, w których ninieyszy przepis punktualnie dopełniany nie bywa, tuteyszéy Administracyi dla nieodzownego skarcenia imiennie wskazali. Wreszcie będzie miane staranie przy piérwszéy ieździe szybkowozu pocztowego i potém także od czasu do czasu, ieżeliby to za potrzebne uznane zostało, by przekonano się, czy te rozporządzenia punktualnie dopełniane zostaią.

5) Żadna stacya nie powinna sobie tego czasu, który przybyły postylion przy ieździe z szybkowozem oszczędził, na swoią korzyść porachować, owszem należy zawsze czas przybycia ściśle i dokładnie w paszporcie godzinnym zapisać.

6) Die Postillone müssen bei der Beförderung vorschriftsmäßig adjustirt seyn.

Die Conducteure sind angewiesen, strenge darüber zu wachen, und eine Abweichung nur bei ganz ungünstiger Witterung zu gestatten.

7) In Ansehung der Bergvorspann sind nur jene Stationen und in dem Maße hiezu berechtigt, als sie in Ansehung der Extraposten die ausdrückliche Bewilligung haben. Indessen werden denjenigen, welche besonders beschwerliche Strassenstrecken zu befahren haben, und welche dießfalls nicht schon durch ein höheres Postenausmaß für die größere Anstrengung der Pferde oder zeitweilig nothwendigen Bespannungen entschädigt sind, nach geschöpfter Ueberzeugung bei der ersten Fahrt, mit welcher ein Beamte der obersten Hof-Postverwaltung abgesendet werden, und worüber die Weisung folgen wird, verhältnißmäßige jährliche Vorspanns-Pauschalsbeträge angewiesen werden, wogegen sie in den nöthigen Fällen die Vorspann beizugeben haben.

8) Rücksichtlich der Manipulation ist sich an die in Ansehung der Eilfahrten überhaupt bestehenden Vorschriften zu halten, soweit diese nicht durch gegenwärtige oder nachfolgende Verordnungen abgeändert werden.

9) Zur Aufnahme und Beförderung von Geldsendungen und kleinen Packeten werden nur die Aemter in Wien, Brünn, Ollmütz, Teschen, Bielitz, Podgórze, Bochnia, Tarnow, Rzeszow; Jaroslau, Przemysl und Lemberg ermächtigt.

10) Um das Aerar hiebei gegen Verlust und Beraubung möglichst zu sichern, ist unter dem Sitze des Cabriolets der Briefpost-Eilwägen eine eiserne Kassetruhe befestigt, wo alle mit Geld beschwerten Briefe und die sonstigen werthhältigsten Stücke für die genannten Aemter zu verwahren sind, und welche allein hiezu den Schlüssel erhalten, der dem Conducteur zur Verwahrung nicht zukömmt. Zur Hinterlegung der gedachten Sendungen vor der Abfahrt in diese Truhe und zur Eröffnung derselben bei der Ankunft hat ihn der Conducteur zwar von dem betreffenden Amte zu übernehmen, jedoch vor der Abfahrt wieder zurückzustellen.

Die Verwahrung der Sendungen, so wie deren Herausnahme durch den Conducteur hat unerläßlich in Gegenwart eines beeideten Post-Individuums zu geschehen, welches sich die Ueberzeugung zu verschaffen hat, daß die Kassetruhe richtig gesperrt sey.

6) Postyliony powinni do iazdy szybkowozem podług przepisu ubrani być.

Konduktorom załecono ostro na to uważać, i zboczenia tylko przy całkiem nieprzyiaźnéy pogodzie dozwalać.

7) Względem przedprzęgu (forszpanu) w górach, do takowego są tylko te stacye i w téy mierze uprawnione, o ile takowe co do extrapoczt wyraźne pozwolenie maią. Tymczasem zaś tym stacyóm, które osobliwie przykre części drogi odbywać maią, i które w tym względzie iuż wyższym wymiarem poczty za większe natężenie koni, albo przez tymczasowo potrzebne zaprzęgi wynagrodzone nie są, po otrzymaném przekonaniu się przy piérwszéy ieździe, z którą urzędnik naywyższéy nadwornéy Administracyi pocztowéy posłany zostanie i względem czego rozporządzenie nastąpi, proporcyonalne roczne kwoty ryczałtowe na przedprząg assygnowane będą, za co też stacye w razach potrzebnych przedprząg (forszpan) dodawać maią.

8) Co do manipulacyi, trzymać się należy przepisów, względem szybkich iazd pocztowych powszechnie istnących, iak dalece takowe ninieyszémi, albo następnémi rozporządzeniami odmienione nie będą.

9) Do przyymowania i expedyowania posełek pieniężnych i małych pakietów, upoważnione są tylko Urzędy: w Wiédniu, Brynie, Ołomuńcu, Cieszynie, Bielsku, Podgórzu, Bochnii, Tarnowie, Rzeszowie, Jarosławiu, Przemyślu i we Lwowie.

10) Aby Skarb przytém ile możności od straty i zrabowania zabezpieczyć, przymocowana iest pod siedzeniem kabryoletu pocztowych szybkowozów żelazna skrzynia kassowa, gdzie wszystkie listy pieniędzmi obciążone i inne kosztownieysze rzeczy dla wspomnionych Urzędów chowane być maią, i które Urzędy same tylko do téy skrzyni klucz otrzymaią, klucz ten konduktorom do chowania nie należy. Dla włożenia do téy skrzyni wspomnionych posełek i dla otworzenia téyże za przybyciem, konduktor ma wprawdzie ten klucz od dotyczącego Urzędu wziąć, wszelako przed odiazdem nazad oddać.

Chowanie posełek, równie iak onych wyymowanie przez konduktora dziać się ma nieodbicie w przytomności przysięgłego urzędnika pocztowego, który przekonać się ma, że skrzynia kassowa istotnie zamknięta iest.

Ungeachtet dessen tritt in Ansehung der Haftung des Conducteurs keine Aenderung ein, eben so wenig ist von der bestehenden Vorschrift rücksichtlich der Uebernahme und Uebergabe der Sendungen, in irgend einer Beziehung abzuweichen, wie dieß Alles bereits für die Brankardwagen mit dem Erlaße vom 9. April 1834 Zahl 3430/888 festgesetzt worden ist.

11) Da aus Anlaß dieser Vorkehrungen die Geldsendungen größtentheils von dem Brankardwagen abgezogen werden, so hört die regelmäßige Beigabe einer Militärbedeckung auf. Die Begleitung des Brankardwagens durch Militärbedeckung wird also nur dann Statt finden, wenn öffentliche Kassen dieß wegen zu versendender größerer Geld-Rimessen auf ihre Kosten ausdrücklich begehren, in welchen Fällen sich wegen Einbringung der Kosten nach der bestehenden Vorschrift zu benehmen ist.

Es sind daher öffentliche Kassen, welche größere Geld-Rimessen mittelst des Brankardwagens zu versenden pflegen, hievon mit dem Beisatze in die Kenntniß zu setzen, daß sie bei Versendung bei Zeiten bekannt geben, damit der Platz für den Bedeckungsmann in solchen Fällen vorbehalten werde.

In der Regel kann demnach bei vorhandenem Platze ein Reisender für das Cabriolet des Brankardwagens aufgenommen werden, wie dieß in der Kundmachung angedeutet wird, wo auch die dießfällige Gebühr mit den weiteren Bestimmungen angedeutet ist.

Sollten jedoch besondere Umstände die Sicherheit der Strasse gefährdet erscheinen lassen, so wäre die Militärbedeckung für die gefährdeten Strecken so lange beizugeben, als gegründete Besorgnisse wegen der Unsicherheit der Strasse vorhanden sind, worüber jedesmal die Anzeige zu erstatten seyn wird.

12) Bei Einhebung des in der Kundmachung ersichtlichen Passagiers-Postporto's ist in Hinkunft keine Einschreibgebühr mehr anzurechnen.

13) Da die Bespannung der Briefpost-Eilwagen sich nach dem gesammten Ladungsgewichte, wie erwähnt wurde, richtet, so muß, um Klagen der Postmeister und andererseits ungebührliche Bespannungs-Auslagen zu vermeiden, das Gewicht verläßlich erhoben und in dem Stundenpaße angesetzt werden, wofür die expedirenden Beamten besonders verantwortlich und nach Umständen auch ersatzpflichtig gemacht werden.

Pomimo tego, co do odpowiedzialności konduktora nie zachodzi w tém żadna odmiana, równieteż nie można od istnącego przepisu względem przyymowania i oddawania posółek w iakimbądź stosunku zbaczać, iak to wszystko dla powozów brankardowych (ciężarowych) rozporządzeniem z dnia 9. Kwietnia 1834 pod liczbą 3430|888 postanowiono zostało.

11) Gdy z powodu tych urządzeń posełki pieniężne po naywiększéy części powozóm brankardowym odięte zostaią, przeto ustaie regularne dodawanie zasłony woyskowéy. Konwoiowanie zatém powozu brankardowego przez żołniérzy tylko wtenczas mieysce mieć będzie, gdy Kassy publiczne tego z przyczyny transportować się maiących większych posełek pieniężnych, na swóy koszt wyraźnie żądaią, w których razach względem odebrania kosztów podług istnącego przepisu postąpić należy.

Te zatém Kassy publiczne, które większe posełki pieniężne wozem brankardowym odséłać zwykły, należy o tém z tym dodatkiem uwiadomić, by przy przeséłaniu zawczasu znać dały, aby mieysce dla eskortuiącego żołniérza w takich razach zachowane zostało.

W regule przeto może przy znayduiącém się próżném mieyscu ieden podróżny do kabryoletu powozu brankartowego przyięty być, iak to w obwieszczeniu oznaymiono iest, gdzie także wypadaiąca za to należytość, dalszémi postanowieniami oznaczona została.

Gdyby iednak poszczególne okoliczności, bezpieczność gościńca zagrożoną przedstawiały, natenczas należałoby zasłonę (eskortę) woyskową dla zagrożonych przestrzeni drogi tak długo dodawać, póki zasadne obawy względem niebezpieczności gościńca obecnie zachodzą, o czém każdego razu doniesienie uczynić należy.

12) Przy pobiéraniu wykazanéy w obwieszczeniu należytości pocztowéy od podróżuiącego (pasażera), należytość od zapisania w przyszłości porachowaną więcéy być nie powinna.

13) Ponieważ zaprzęg szybkowozów poczty listowéy do ciężaru całego ładunku, iak to iuż wzmiankowano, stosuie się, przeto w celu uniknienia skarg pocztmaystrów z iednéy, i nienależnych wydatków na zaprzęgi z drugiéy strony, powinna waga ciężaru dokładnie wykrytą i w paszporcie godzinnym umieszczoną być, za co urzędnicy expedyiuiący szczególnie odpowiedzialnymi i podług okoliczności także do wynagrodzenia obowiązanymi zostaią.

116.

Die Lehrerinnen an den Mädchenschulen außer den Hauptstädten haben für ihre Ernennung keine Diensttaxen, sondern blos die Expeditstaxe mit 3 fl. zu entrichten.

Nachträglich zu der hierortigen Verordnung vom 3. August 1832 Zahl 43012, wird den Consistorien eröffnet, daß zu Folge hohen Hofkammer-Decrets vom 1. April l. J. Zahl 14187 bei dem Umstande, daß die Mädchenschulen außer den Hauptstädten gleich den Trivialschulen als bloße Local- und Gemeindanstalten zu betrachten sind, für deren Lehrpersonale in der Regel die eingeschulten Gemeinden zu sorgen haben; übrigens diese Lehrerinnen weder beeidet sind, noch aus den Gemeindrenten oder aus dem Schul- oder anderen Fonde eine Pension ansprechen können, solche Mädchenlehrerinnen, bei denen obige Bedingungen eintreten, für ihre Ernennung keine Diensttaxen, sondern die Expeditstaxe mit 3 fl. zu entrichten haben.

Gubernial-Verordnung vom 30. Juni 1837. Gubernial-Zahl 29466.

117.

Bezeichnung jener churfürstlich-hessischen Behörden, an welche die hierlandes als Vagabunden betretenen churhessischen Unterthanen künftig abzuliefern seyn werden.

Zu Folge hohen Hofkanzlei-Decrets vom 15. Mai 1837 Zahl 11608, hat die churhessische Regierung den Wunsch zu erkennen gegeben, daß künftig in Fällen, wo ohne vorausgegangene Requisition einer churfürstlich-hessischen Behörde, churhessische Unterthanen in den k. k. Staaten angehalten, und zur Abschiebung in ihre Heimath bestimmt werden, diese nicht an die Local-Polizeibehörde ihres Heimathsortes, sondern an die churfürstliche Polizeidirection, oder an das Kreisamt desjenigen Bezirks instradirt werden möchten, welchen sie bei ihrer Ankunft im Churstaate zunächst betreten.

Mittels einer späteren Eröffnung, sind die churfürstliche Polizeidirection zu Kassel, das churfürstliche Kreisamt zu Hüne-

116.

Nauczycielki w szkołach panieńskich, wyiąwszy miasta główne, nie maią płacić za swoie mianowanie żadnych tax służbowych, ale iedynie tylko taxę expedycyyną 3 ZłR.

Dodatkowo do tuteyszego rozporządzenia z d. 3. Sierpnia 1832 pod liczbą 43012, Konsystorzóm oznaymiono zostaie, że w skutek dekretu wysokiéy Kamery nadwornéy z d. 1. Kwietnia r. b. za liczbą 14187, przy téy okoliczności, iż szkoły panieńskie, nie w głównych miastach znayduiące się, za równo ze szkołami trywialnémi, szczególnie, iako zakłady mieyscowe i gminne uważane być maią, o których personale nauczycielskie w regule, wcielone do tychże szkół gminy, staranie mieć powinno; wreszcie te nauczycielki nie są ani przysięgłe, anitež do pensyi z dochodów gminnych, lub ze szkolnego, albo innego iakiego funduszu prawa rościć nie mogą; a zatém takowe nauczycielki, względem których powyższe warunki zachodzą, za swoie mianowanie tax służbowych płacić nie maią, ale tylko taxę expedycyyną w kwocie 3 ZłR.

Rozporządzenie gub. z d. 30. Czerwca 1837 pod l. gub. 29466.

117.

Oznaczenie tych elektorsko-haskich Instancyy, do których przytrzymani w kraiu tuteyszym, iako włóczęgi elektorsko-hascy poddani, w przyszłości odstawiani być maią.

W skutek dekretu wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 15. Maia 1837 za liczbą 11608, oświadczył Rząd elektorsko-haski swoie życzenie, by na przyszłość w przypadkach, gdzie bez poprzedniczéy rekwizycyi od elektorsko-haskiéy Władzy, elektorsko-hascy poddani w c. k. Państwach przytrzymani, i do odesłania z szupasem do swoiéy dziedziny przeznaczeni zostaną, takowi nie do mieyscowéy Władzy policyynéy onych dziedziny, ale do elekt. haskiéy Dyrekcyi policyi, albo do Urzędu cyrkułowego tego powiatu odstawiani być mogli; do którego za swoiém przybyciem do Państwa elektorskiego weydą.

Późnieyszą zaś odezwą oznaczone zostały: elektorsko-haska Dyrekcya policyi w Kassel, elekt. haski Urząd cyrku-

feld, dann die churfürstliche Polizeidirection zu Hanau, als jene Behörden bezeichnet worden, an deren eine oder die andere, nach Verschiedenheit der einzuschlagenden Routen, solche Schüblinge nach dem Wunsche der churhessischen Regierung abzuliefern wären.

Wovon die k. Kreisämter zur Darnachachtung in vorkommenden Fällen in die Kenntniß gesetzt werden.

Gubernial-Verordnung vom 30. Juni 1837. Gubernial-Zahl 34681.

118.

Daß künftighin die Beischaffung der Geräthschaften für die zum Civilzwecke abgetretenen Militär-Wachstuben, so wie die Reinigung und Weißung derlei Localitäten, dem Civil-Aerar allein obliege.

Laut Eröffnung des k. k. General-Militär-Commando vom 14. Juni d. J. Zahl 4015 R., hat sich der k. k. Hofkriegsrath aus Anlaß einer vorgekommenen Anfrage unterm 16. Mai d. J. Zahl 1344 bestimmt gefunden, auf den Ersatz für die bis nun von den Casern-Verwaltungen oder Fortificatorien beigestellten Geräthe jener Wachstuben, welche für Civilzwecke benützt werden, und zu diesem Ende an die Cameral- und politischen Behörden vom Militär übergeben worden sind, gänzlich Verzicht zu leisten; wornach von nun an die Beischaffung der in den fraglichen Wachstuben erforderlichen Geräthschaften und deren Unterhaltung so wie die Reinigung und Weißung der Wachstuben-Localien dem Civil-Aerar gänzlich obliegt, und von itzt an dem Militär-Aerar dafür nicht mehr aufgerechnet werden darf.

Wovon die k. Kreisämter in die Kenntniß gesetzt werden.

Gubernial-Verordnung vom 30. Juni 1837. Gubernial-Zahl 39138.

119.

Daß es von der Einhebung der Vormerktaxe für die kreisämtliche Bestätigung der Handels- und Krämmerei-Licenzen abzukommen, und die Einbringung der etwa noch aushaftenden derlei Taxbeträge zu unterbleiben habe.

Die hohe Hofkammer hat mit Decret vom 26. Mai l. J. Zahl 22075|1021 zu genehmigen befunden, daß es von der, für

łowy w Hünefeld i elekt. haska Dyrekcya policyi w Hanau, iako te Instancye, do którychby iednéy lub drugiéy, według różności dróg, któremi posełani będą, tacy szupasowi podług życzenia elekt. haskiego Rządu odstawiani byli.

O czém c. k. Urzędy cyrkułowe dla stosowania się w zachodzących przypadkach uwiadomione zostaią.

Rozporządzenie gub. z dnia 30. Czerwca [illegible] pod l. gub. 34681.

118.

Że w przyszłości sprawienie sprzętów do strażnic woyskowych, odstąpionych dla potrzeb cywilnych, równie iak czyszczenie i bielenie tychże lokałów, iedynie do Skarbu cywilnego należy.

Podług odezwy c. k. jeneralnéy Komendy woyskowéy z dnia 14. Czerwca r. b. za liczbą 4015 R., c. k. nadworna Rada woienna z powodu uczynionego zapytania pod dniem 16. Maia r. b. za liczbą 1344 postanowiła, wynagrodzenia za dostawione dotąd od Zarządów koszarami, albo od fortyfikatoryów sprzęty do tych strażnic, które dla zamiarów cywilnych użyte zostaią, i tym końcem Władzóm kameralnym i politycznym przez woyskowość oddane są, całkiem zrzéc się; podług czego odtąd sprawianie potrzebnych we wspomnionych strażnicach sprzętów i tychże utrzymowanie, tudzież czyszczenie i bielenie lokałów strażniczych całkiem do Skarbu cywilnego należy, i od teraźnieyszego czasu za takowe na Skarb woyskowy więcéy porachowano być nie może.

O czém c. k. Urzędy cyrkułowe uwiadomione zostaią.

Rozporządzenie gub. z d. 30. Czerwca 1837 pod l. gub. 39138.

119.

Że pobiéranie tax prenotacyynych za cyrkularne potwierdzenie licencyy na handel i kramarstwo poprzestać i wybiéranie snadź zaległych ieszcze takowych tax zaniechane być ma.

Wysoka nadworna Kamera dekretem z dnia 26. Maia r. b. za liczbą 22075|1021 przyzwolić raczyła, że pobiéranie taxy

die kreisämtliche Bestätigung der Handels- und Krämerei-Licenzen in einigen Kreisen bisher im Grunde der Gubernial-Verordnungen vom 1. Hornung 1793 Zahl 2707 und 5. März 1817 Zahl 7167 statt gefundenen Einhebung einer Vormerktaxe von 1 fl. C. M. für die Zukunft abkomme, und die Einbringung der allenfalls noch im Rückstande haftenden derlei Taxbeträge zu unterbleiben habe, indem auch zu Folge des, unterm 9. April 1837 Zahl 15673 bekannt gegebenen hohen Hofkammer-Decrets vom 22. Februar d. J. Zahl 4719, die Bestimmung der Zollordnung vom 2 Juni 1788 §. 51, über die, von den k. k. Kreisämtern zu ertheilende Bestätigung der obrigkeitlichen Erlaubnißscheine für Krämmer zum Handel mit den im §. 49. der Zollordnung genannten Waaren ohnehin mit 1. April d. J. außer Wirksamkeit getreten ist.

Hievon werden die k. Kreisämter zur Darnachachtung und Verlautbarung in Kenntniß gesetzt.

Gubernial-Verordnung vom 30. Juni 1837. Gubernial-Zahl 39355.

120.

In wie ferne dem Militär-Aerar das, an die für Civilzwecke aufgestellten Militär-Wachstuben, verabreichte Wach-Service zu vergüten sey.

Laut Eröffnung des k. k. General-Militär-Commando vom 26. Mai d. J. Zahl 3708 R., hat der k. k. Hofkriegsrath mit Rescripte vom 12. Mai d. J. Zahl 1533 bekannt gemacht, daß die Vergütung der Kosten für jene Militär-Wachstuben, welche nicht für Militärzwecke, sondern zum Behufe des Cameral-Aerars, der Gefälle oder der politischen Fonde aufgestellt sind, aus den betreffenden Gefälls- oder Fondskassen dem Militär-Aerar zu vergüten komme, vermög Uebereinkommen mit der allgemeinen Hofkammer sich auch auf den für derlei zu solchen Zwecken aufgestellten Wachstuben verabreichten Wach-Service jedoch nur in dem Falle zu erstrecken habe, wenn die Wachmannschaft nicht aus dem Stande der auf Schlafgeld Bequartirten genommen, und dadurch dieses Schlafgeld dem Militär-Aerar erspart wird.

Wovon die k. Kreisämter im Nachhange zu der hierortigen Verordnung vom 19. März 1829 Zahl 16891, in die Kenntniß gesetzt werden.

Gubernial-Verordnung vom 1. Juli 1837. Gubernial-Zahl 37018.

prenotacyyney po 1 ZlR. m. k., które za cyrkularne potwierdzenie licencyy na handel i kramarstwo w niektórych cyrkułach dotąd na mocy rozporządzeń gubernialnych z dnia 1. Lutego 1793 pod liczbą 2707 i 5. Marca 1817 za liczbą 7167 istniało, uchylone zostaie i wybiéranie snadź zaległych takowych tax zaniechane być ma, gdyż także w skutek ogłoszonego pod dniem 9. Kwietnia 1837 za liczbą 15673, dekretu wysokiéy Kamery nadwornéy z dnia 22. Lutego r. b. pod liczbą 4719, przepis Ustawy cłowéy z dnia 2. Czerwca 1788 §. 51, względem udzielać się maiącego przez c. k. Urzędy cyrkułowe potwierdzenia dawanych przez Zwierzchności kart pozwolenia dla kramarzy do handlu towarami w §fie 49 Ustawy cłowéy wymienionémi, oprócz tego z dniem 1. Kwietnia r. z. z działalności wyszedł.

O czém c. k. Urzędy cyrkułowe dla zachowania i ogłoszenia uwiadomione zostaią.

Rozporządzenie gub. z dnia 30. Czerwca 1837 pod l. gub. 39355.

120.

Jak dalece Skarbowi woyskowemu za wydany do woyskowych, dla zamiarów cywilnych postanowionych strażnic, serwis strażniczy wynagrodzić należy.

Podług odezwy c. k. jeneralnéy Komendy woyskowéy z dnia 26. Maia r. b. za liczbą 3708 R., oznaymiła c. k. nadworna Rada woienna reskryptem z dnia 12. Maia t. r. pod liczbą 1533, że wynagrodzenie kosztów za te strażnice woyskowe, które nie dla zamiarów woyskowych, ale ku potrzebie kameralnego Skarbu, poborów dochodowych, albo funduszów politycznych postanowione są i z dotyczących Kass dochodowych lub funduszowych wynagrodzone być maią, za porozumieniem się z powszechną Kamerą nadworną także na serwis strażny, do takowych dla wspomnionych zamiarów postanowionych strażnic dawany, wszelakoż tylko w tym razie rozciągać się ma, ieżeli żołnierze straż trzymaiący, nie ze stanu za opłatą noclegowego zakwatérowanych wzięci są, a zatém toż noclegowe dla Skarbu woyskowego oszczędzone zostaie.

O czém c. k. Urzędy cyrkułowe dodatkowo do tuteyszego rozporządzenia z d. 19. Marca 1829 pod liczbą 16891, uwiadomione zostaią.

Rozporządzenie gub. z dnia 1. Lipca 1837 pod liczbą gub. 37018.

121.

Die Dominien und Magistrate haben nicht nur auf die Reinlichkeit und den gesunden Zustand der Arreste zu sehen, sondern auch den darin Inhaftirten die ärztliche Hilfe in Erkrankungsfällen zu verschaffen.

Da hierorts die Beschwerde vorgekommen ist, daß die in den Dominical- und Magistrats-Arresten Inhaftirten häufig voll Ungeziefer und mit Krätze behaftet, überhaupt in ihrer Gesundheit und Reinlichkeit vernachläßigt an die Criminal-Gerichte abgesendet werden, so haben die k. Kreisämter sämmtlichen Dominien und Magistraten aufzutragen, daß selbe unter Ahndung nicht allein auf die Reinlichkeit und den gesundheitsgemäßen Zustand der Arreste zu sehen, sondern auch die Gesundheit der darin Inhaftirten gehörig zu besorgen, also auch auf ihre Reinigung zu sehen, und denselben die ärztliche Hilfe in Erkrankungsfällen, wohin auch die Krätze gehört, zu verschaffen haben.

Gubernial-Verordnung vom 4. Juli 1837. Gubernial-Zahl 37286.

122.

Kreisämter haben den Haupt- und Filial-Verpflegs-Magazinen bei Sammlung der Behelfe zu den Anzeigen über den Erndte-Ausschlag an die Hand zu gehen, und diese mitzufertigen.

Zu Foge Ersuchschreibens des k. k. General-Militär-Commando vom 14. Juni 1837 Zahl 2220, werden die k. k. Kreisämter angewiesen, den Haupt- und Filial-Verpflegs-Magazinen bei Sammlung der Behelfe zur Erstattung der Anzeigen über den Stand der Felder und Wiesen, über die Beschaffenheit der Witterung und ihre günstige oder ungünstige Wirkung auf Winter- und Sommerfrüchte, Wiesenwachs und Knollengewächse; dann über die allenfälligen Hagelschäden oder Ueberschwemmungen, und endlich über die Aussicht auf die künftige Erdte an die Hand zu gehen, und diese Anzeigen unter Ansetzung ihrer allenfälligen Bemerkungen mitzufertigen.

Gubernial-Verordnung vom 4. Juli 1837. Gubernial-Zahl 39673.

121.

Dominia i Magistraty maią nie tylko na ochędożność i zdrowy stan aresztów uważać, ale także uwięzionym w tychże w przypadkach zachorowania pomoc lékarską dawać.

Ponieważ do tuteyszego Rządu skargę wniesiono, że uwięzieni w aresztach dominikalnych i magistratualnych częstokroć robactwem obsiadli i świérzbem zarażeni, w ogólności w ich zdrowiu i ochędóztwie zaniedbani, do Sądów kryminalnych odsélani zostaią; przeto c. k. Urzędy cyrkułowe wszystkim Dominiom i Magistratóm nakazać maią, by takowe pod skarceniem nie tylko na ochędożność i zdrowy stan aresztów uważali, ale także o zdrowiu uwięzionych w tychże należytą staranność a zatém i na ich ochędóztwo baczność miały, i onym pomoc lékarską w przypadkach zachorowania, gdzie także i świérzb należy, dawali.

Rozporządzenie gub. z dnia 4. Lipca 1837 pod liczbą gub. 37286.

122.

Urzędy cyrkułowe powinny głównym i filialnym magazynóm prowiantowym przy zbiéraniu wiadomości do doniesień względem wypadku żniw dogodnémi być i takowe spólnie podpisywać.

Stosownie do odezwy c. k. jeneralnéy Komendy woyskowéy z dnia 14. Czerwca 1837 za liczbą 2220, c. k. Urzędóm cyrkułowym nakazano zostaie, aby głównym i filialnym magazynóm prowiantowym, przy zasięganiu wiadomości do podawania doniesień o stanie pól i łąk, o iakości pogody i onéy sprzyiaiącego, lub nieprzyiaźnego działania na zboże ozime i iare, na trawę i płody głębiaste, tudzież o wydarzonych snadź gradobiciach, lub powodziach, i nakoniec o nadziei co do przyszłych żniw dogodnymi byli, i te doniesienia przy dołączeniu swoich snadź potrzebnych uwag spólnie podpisywali.

Rozporządzenie gub. z dnia 4. Lipca 1837 pod liczbą gub. 39673.

123.

Daß durch die Verfügung der k. preußischen Regierung in Absicht auf die Ausübung der Gewerbs- und Handelsrechte dießseitiger Unterthanen in Preußen, die Vorschriften wegen Competenz der Behörden bei Ausfertigung der Pässe, unverändert bleiben.

Im Nachhange der hierortigen Verordnung vom 28. Hornung d. J. Zahl 10542, womit den k. Kreisämtern die Vorschriften der k. preußischen Regierung zur Ausübung der Gewerbs- und Handelsrechte dießseitiger Unterthanen im k. preußischen Staate bekannt gegeben worden sind, wird denselben in Folge hohen Hofkanzlei-Decrets vom 12. v. M. Zahl 11859|1888 erinnert, daß wie es sich von selbst versteht, durch jene Mittheilung an den Vorschriften, welche wegen der Competenz der Behörden, bei Ausfertigung der Pässe bestehen, nichts geändert wird.

Gubernial-Verordnung vom 4. Juli 1837. Gubernial-Zahl 41411.

124.

Einhebung und Verwaltung der allgemeinen Verzehrungssteuer in dem Verwaltungsjahre 1838.

In Folge Decrets der hohen k. k. allgemeinen Hofkammer vom 24. Mai 1837 Zahl 28341|1356, haben die Verhandlungen zur Sicherstellung des Verzehrungssteuer-Erträgnißes für das Jahr 1838 in der Art Statt zu finden, wie es für das gegenwärtige Jahr vorgeschrieben war.

Dieses wird mit Beziehung auf das Kreisschreiben vom 7. Juli 1836 Zahl 40853 mit dem Beisatze zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß das im §. 10 des Verzehrungssteuer-Kreisschreibens vom 5. Juli 1829 Zahl 5039 vorgeschriebene Ansuchen um den gefällsämtlichen Erlaubnißschein im Wege der Steuerbezirks-Obrigkeiten bis Ende August l. J. zu machen sey.

Gubernial-Kundmachung vom 6. Juli 1837 Gubernial-Zahl 42144.

123.

Że przez rozporządzenie królewsko-pruskiego Rządu względem wykonywania praw zarobkowych i handlowych tuteyszo-kraiowych poddanych w Państwach pruskich, przepisy względem przynależności (kompetencyi) Instancyy przy wydawaniu paszportów niezmienione zostaią.

Dodatkowo do tuteyszego rozporządzenia z dnia 28. Lutego r. b. pod liczbą 10542, którém c. k. Urzędom cyrkułowym przepisy król. pruskiego Rządu względem wykonywania zarobkowych i handlowych praw, poddanych tuteyszo-kraiowych w król. pruskiém Państwie ogłoszone zostały, oznaymia się tymże w skutek dekretu wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 12. z. m. za liczbą 11859|1888, że, iak to samo z siebie rozumié się przez to oznaymienie w przepisach, które względem przynależności Instancyy przy wydawaniu paszportów istnieią, nic odmienioném nie zostaie.

Rozporządzenie gub. z dnia 4. Lipca 1837 pod l. gub. 41411.

124.

Pobiéranie i zarządzenie powszechnego podatku konsumcyynego w roku administracyynym 1838.

W skutek dekretu wysokiéy c. k. powszechnéy Kamery nadwornéy z dnia 24. Maia 1837 pod liczbą 23841|1356, czynności urzędowe, w celu zabezpieczenia dochodu z podatku konsumcyynego na rok 1838, nastąpić maią w ten sam sposób, iak to na rok terażnieyszy przepisano było.

Co z odwołaniem się do okólnika z dnia 7. Lipca 1836 pod liczbą 40853 z tym dodatkiem do powszechnéy wiadomości podane zostaie, że prośby o urzędowe karty pozwolenia w §. 10 okólnika o podatku konsumcyynym z dnia 5. Lipca 1829 pod liczbą 5039 przepisane, przez Zwierzchności obwodów podatkowych do końca Sierpnia r. b. wniesione być maią.

Obwieszczenie gub. z dnia 6. Lipca 1837 pod liczbą gub. 42144.

125.

Verboth zum Eintritte in die Gymnasial-Studien an den ungarischen Lehranstalten, der den deutschen Provinzen angehörenden Knaben, welche über 14 Jahre alt sind.

Seine k. k. Majestät haben aus Anlaß der Wahrnehmung, daß die, für die deutschen Provinzen bestehende Vorschrift über das Maximum des Alters zum Eintritte in die Gymnasial-Studien dadurch umgangen werde, daß die deutschen Provinzen zugehörigen Knaben, welche über 14 Jahre alt sind, ihre Studien in Ungarn beginnen, um sie dann in den deutschen Provinzen fortzusetzen, mittelst allerhöchsten Cabinetschreibens vom 6. Mai 1837 an den k. ungarischen Hofkanzler die Weisung zu erlassen geruhet, den Vorstehern der ungarischen Gymnasien die Aufnahme derlei Knaben in ihre Lehranstalteu zu untersagen.

Hievon werden die Gymnasial-Studien-Directorate in Folge hohen Studien-Hofcommissions-Decretes vom 12. Mai l. J. Zahl 2947 in die Kenntniß gesetzt.

Gubernial-Verordnung vom 7. Juli 1837. Gubernial-Zahl 36175.

126.

Den Kreis-Ingenieuren wird die Tragung der Uniform nur nach der X. Classe gestattet.

Aus Anlaß einer vorgekommenen Anfrage, »ob die Kreis-Ingenieure die Beamten-Uniform nach ihrem Range oder nach der ihnen zugewiesenen Diätenclasse zu tragen berechtigt seyen?« ist mit dem hohen Hofkanzlei-Decrete ddo. 2. Juni 1837 Zahl 12873 mit Berufung auf die allerhöchste Anordnung, welche bei Gelegenheit der Mittheilung der Vorschrift für die von Sr. Majestät, dem höchstseligen Kaiser Franz I., sämmtlichen Staatsbeamten bewilligten Uniform vom Jahre 1814 den k. Kreisämtern mit der Gubernial-Verordnung vom 4. November 1814 Zahl 40427 zugekommen ist, als Norm bestimmt worden, daß ein jeder Beamte zu Folge der allerhöchsten Bestimmung, nur nach der ihm mit dem Diäten-Normale vom 20. Mai 1813 zugewiesenen Diätenclasse die Uniform zu tragen berechtiget sey, und letztere sich keineswegs nach dem Range eines Beamten zu richten habe.

Dem zu Folge könne auch den Kreisingenieuren, nur die Tragung der Uniform nach der X. Classe gestattet werden,

125.

Zakaz wstępowania do studyów gymnazyalnych w węgierskich zakładach naukowych, co do młodzieńców należących do prowincyy niemieckich, którzy więcéy iak 14 lat maią.

Jego c. k. Mość z powodu dostrzeżenia, że przepis dla prowincyy niemieckich istnący względem naywyższości (Maximum) wieku dla wstąpienia do nauk gymnazyalnych, przez to przestąpiony bywa, że młodzieńce do niemieckich prowincyy należący, nad 14 lat maiący, swoie nauki w Węgrzech rozpoczynaią, by takowe potém w prowincyach niemieckich kontynuowali, naywyższym listem gabinetowym z dnia 6. Maia 1837 wydać raczył przepis król. węgierskiemu Kanclerzowi nadwornemu, że Przełożonym węgierskich gymnazyów przyymowanie takich młodzieńców do ich instytutów naukowych zabronione być ma.

O czém Dyrektoraty nauk gymnazyalnych w skutek dekretu wysokiéy nadwornéy Komissyi naukowéy z dnia 12go Maia r. b. za liczbą 2947, uwiadomione zostaią.

Rozporządzenie gub. z d. 7. Lipca 1837 pod l. gub. 36175.

126.

Inżynierom cyrkułowym noszenie uniformu tylko podług klassy Xtéy dozwolone zostaie.

Z powodu uczynionego zapytania: »czy inżynierowie cyrkułowi uniform urzędniczy podług swoiéy rangi, albo podług przeznaczonéy im klassy dyurny nosić upoważnieni są?« dekretem wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 2. Czerwca 1837 za liczbą 12873, z odwołaniem się do naywyższego rozporządzenia, które przy udzieleniu przepisu z roku 1814 względem uniformu, przez N. Pana, wiekopomnéy pamięci Cesarza Franciszka Igo, wszystkim urzędnikom Państwa dozwolonego, c. k. Urzędom cyrkułowym rozporządzeniem gubernialném z d. 4. Listopada 1814 pod liczbą 40427 oznaymione iest, iako prawidło przepisano zostało, że każdy urzędnik w skutek naywyższego przepisu tylko podług przeznaczonéy mu normalnym przepisem dyurny z dnia 20. Maia 1813, klassy dyurny, uniform nosic ma prawo, i że uniform bynaymniéy podług rangi urzędnika stosować się ma.

W skutek czego też inżynierom cyrkułowym noszenie uniformu tylko podług Xtéy klassy dozwolone zostaie, acz-

wenngleich zur Vermeidung der Collisionen, bezüglich der Stufenreihe der kreisämtlichen Beamten, laut des den k. Kreisämtern mit dem hierortigen Kreisschreiben vom 20. Juni 1829 Zahl 36467 bekannt gemachten hohen Hofkanzlei-Decrets ddo. 4. Juni 1829 Zahl 12496 bestimmt worden ist, daß die Kreisingenieure den Rang als jüngste Kreiscommissäre einzunehmen haben; übrigens die Beschränkung der Uniform für Kreisingenieure auf die zehnte Diätenclasse um so nothwendiger erscheine, als die Adjuncten der Baudirectionen, nur nach der IX. Classe die Diäten und die Uniform zugewiesen haben.

Wovon die k. Kreisämter zur Wissenschaft, Darnachachtung und Verständigung der Kreisingenieure in die Kenntniß gesetzt werden.

Gubernial-Verordnung vom 9. Juli 1837. Gubernial-Zahl 37353.

127.

Womit die §§. 31, 32 und 43 des alten Viehseuche-Unterrichtes vom Jahre 1811 republicirt, und als fortan wirksam erklärt werden.

In Folge hohen Hofkanzlei-Decrets vom 15. Juni 1837 Zahl 14192, werden die §§. 31, 32 und 43 des alten mit Kreisschreiben vom 14. December 1811 Zahl 52847 bekannt gemachten Viehseuche-Unterrichtes im Nachhange zu dem Kreisschreiben vom 17. Juni 1835 Zahl 32267 ihrem ganzen Inhalte nach republicirt, und als fortan in Wirksamkeit stehend erklärt, und zwar:

§. 31.

Jedes aus der Fremde in den Ort zum Bedarf der Ortseinwohner eingebrachte Stück Rindvieh, es mag zur Mast, zur Schlachtbank, zum Zug oder zur Zucht bestimmt seyn, muß, wenn der Gesundheitsstand des Viehes in dem Lande, aus welchem es kömmt, nicht notorisch gut ist, unter der Strafe der Confiscation des Stückes, sogleich in den Nothstall gebracht, und wenn es so lange bleibt, die ersten 19 bis 20 Tage nach seiner Ankunft, selbst wenn es übrigens ganz gesund zu seyn scheint, darin von allem Ortsvieh auf das Genaueste abgesondert verschlossen gehalten, und durch eigene Wartleute, die sonst zu keinem Viehe kommen, verpflegt werden. Jeder Ortseinwohner, der ein fremdes Stück Rind in den Ort bringt, wenn es auch zum schnellen Abschlachten bestimmt wäre, ist verpflichtet, unter obiger Strafe, zuvor den Ortsvorstehern oder den aufgestellten Fleischbeschauern, wenn sich welche in dem Orte

kolwiek dla usunięcia kollizyy względem stopniowego rzędu urzędników cyrkularnych, podług dekretu wysokiéy Kancelaryi nadworney z dnia 4. Czerwca 1829 za liczbą 12496, c. k. Urzędóm cyrkułowym, okólnikiem tuteyszym z dnia 20. Czerwca 1829 pod liczbą 36467 ogłoszonego, postanowiono zostało, że inżynierowie cyrkularni rangę, iako naymłodsi Komissarze cyrkularni zaymować maią; wreszcie ograniczenie uniformu dla inżynierów cyrkułowych na dziesiątą klassę dyurny tém potrzebniéy pokazuie się, ile że Adjunkci Dyrekcyy budowniczych, dyurny i uniform tylko podług IXtéy klassy sobie przydzielone maią.

O czém c. k. Urzędy cyrkułowe dla wiedzy, stosowania się i zawiadomienia inżynierów cyrkułowych uwiadomione zostaią.

Rozporządzenie gub. z d. 9. Lipca 1837 pod liczbą gub. 37353.

127.

§§fy 31, 32 i 43 dawnéy Instrukcyi o zarazach bydła z roku 1811 republikowane i ciągle obowiązuiącémi oświadczone zostaią.

W skutek dekretu wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 15. Czerwca 1837 za liczbą 14192, §§fy 31, 32 i 43 dawnéy Instrukcyi o zarazach bydlęcych, okólnikiem z dnia 14. Grudnia 1811 pod liczbą 52847 ogłoszonéy, dodatkowo do okólnika z dnia 17. Czerwca 1835 pod liczbą 32267, w zupełnéy treści swoiéy republikowane, i ciągle obowiązuiącémi oświadczone zostaią:

§. 31.

Każda sztuka bydła rogatego, z obcéy strony do mieysca iakowego na potrzebę tamteyszych mieszkańców przyprowadzona, czyli takowa na karmę, na rzeź, lub do pociągu, alboteż do stadniny przeznaczona iest, ieżeli stan zdrowia bydła w tym kraiu, z którego bydło owe przychodzi, iak wiadomo, nie iest dobry, wprowadzona być ma, pod karą konfiskaty, natychmiast do stayni od przygody umyślnie urządzonéy, i ieżeli się tak długo utrzyma, przez pierwsze 19—20 dni od przybycia, gdyby się nawet z resztą zupełnie zdrową być zdawała, tamże od wszelkiego bydła mieyscowego nayściśléy odłączone, pod zamknięciem trzymane i przez umyślnych wartników, do innego bydła wcale niechodzących, hodowane być. Każden mieszkaniec mieyscowy z obcéy strony iakową sztukę bydła rogatego w to mieysce przyprowadzaiący, chociażby na prędką rzeź przeznaczoną była, obowiązany

befinden, davon die Anzeige zu machen, zugleich den Tag der Ankunft des Stückes, den Ort, woher er solches bezogen, den Stall, wo es indessen eingestellt worden, anzugeben, und die Besichtigung desselben zu verlangen, es darf daher kein fremdes Stück Rind weder zum eigenen Hausgebrauche noch zum öffentlichen Verkaufe geschlachtet, oder noch lebendig in einen anderen Ort käuflich hindangegeben werden, bevor selbes nicht durch den Ortsvorsteher und einen Fleischbeschauer, oder anstatt letzteren durch zwei verständige, und als rechtschaffene Männer anerkannte Ortseinwohner besichtiget, und als innerlich gesund befunden wurde.

Eine gleiche Besichtigung und Gesunderklärung muß Statt finden, wenn ein fremdes oder neu eingebrachtes Stück Rind nach Verlauf der 20 Tagen aus der Sperre im Nothstalle entlassen, unter das Gemeindvieh gebracht, auf die Schlachtbank geführt, oder in einen anderen Ort verkauft werden soll.

§. 32.

Der Viehhirt (Halter) eines Ortes darf eben so wenig unter einer körperlichen Strafe aus keinem Hause ein erst neu eingebrachtes Stück Rind in die Gemeindeherde aufnehmen, bevor nicht der Ortsvorsteher hierzu nach vorher ausgestandener Contumazzeit im Nothstalle, und nach vorheriger Besichtigung die Einwilligung gegeben hat. Wäre der Hirt hingegen wider seinen Willen gezwungen worden, ein neu eingebrachtes Stück ohne diese nöthige Vorsicht in die Gemeindeherde aufzunehmen, so muß er dem Ortsvorsteher sogleich von dem Vorgefallenen die Anzeige machen, und dieser hat zum Vortheil der Gemeinde dies eingeschwärzte Stück auf der Stelle zu confisciren. Ebenso ist jeder Viehhirt verbunden, sobald er bei der Herde ein innerlich krankes Stück bemerkt, selbes ungesäumt dem Eigenthümer und dem Ortsvorsteher anzuzeigen, damit ersterer es von dieser Zeit an zu Hause behält, und letzterer selben unter seiner eigenen Aufsicht dazu verhalten kann. Jeder Ortsvorsteher soll deßwegen auch von Zeit zu Zeit die ausgetriebene Herde untersuchen, um sich zu überzeugen, daß er von dem Hirten nicht hintergangen werde. Jeder Hirt, der ein krankes Stück verheimlicht, ist des Dienstes zu entlassen, und nach Umständen auch mit körperlicher Züchtigung zu bestrafen. Endlich bei der Aufnahme der Viehhirten, und in den Maierhöfen der Oberknechte oder Maier, muß zur Bedingung ihres Dienstes gemacht werden, daß sie sich in anderen Ortschaften niemals und unter keinem Vorwande, selbst, wenn sie auch gerufen und verlangt würden, mit der Heilung der Viehkrankheit abgeben wollen, und wenn sie auch nur einmal gegen diese Vorschrift handeln, so

iest naprzód pod wyrzeczoną karą, przełożonym mieysca, lub ustanowionym oglądaczóm (rewizoróm) mięsa, gdyby się tacy w oném mieyscu znaydowali, o tém donieść, oraz dzień przyprowadzenia bydlęcia, mieysce onegoż nabycia, staynią, w któréy takowe tymczasem umieszczone iest, oznaymić i żądać obeyrzenia go. Żadna zatém sztuka bydlęcia z obcéy strony przyprowadzona, nie może ani na własną potrzebę domową, ani na publiczną przedaż być rznięta, aniteż żywą do innego mieysca sprzedaną, dopóki przez przełożonego mieyscowego i ustanowionego mięsowidza, lub w mieyscu tego drugiego, przez dwóch mieszkańców mieyscowych, rzeczy wiadomych i poczciwymi ludźmi znanych, opatrzoną i wewnętrznie zdrową uznana nie będzie.

Podobne opatrzenie i uznanie zdrowia nastąpić powinno wtenczas także, kiedy bydlę z obcéy strony, lub świeżo przyprowadzone, po upłynieniu dni 20stu, z zamknięcia w stayni od przygody, wypuszczone, i albo między bydło gromadzkie dane, albo na rzeź zawiedzione, albo do innego mieysca przedane być ma.

§. 38.

Pastuch gromadzki takiego mieysca, nie powinien także pod karą cielesną ważyć się, z iakiegokolwiekbądź domu przyymować do trzody gromadzkiéy sztukę bydła świéżo przybyłą dopóty, póki na to przełożony mieysca, po odbytey przez bydlę kontumacyi w stayni od przygody, pozwolenia nie udzieli. Gdyby zaś pastuch mimowolnie przymuszonym został, bydlę świéżo wprowadzone, bez téy tak potrzebnéy ostrożności do gromadzkiéy trzody przyiąć; o tym wypadku natychmiast przełożonemu mieysca donieść ma, a ten takową podsuniętą sztukę na rzecz gromady zaraz skonfiskować. Rownieteż obowiązany każdy pastuch, iak tylko w trzodzie postrzeże iakie bydle wewnętrznie słabe, o tém bezzwłocznie tak właścicielowi, iak i przełożonemu mieysca donieść, aby piérwszy trzymał ie odtąd w domu, a drugi, aby tegoż pod własnym dozorem mógł do tego doprowadzić. Każden przełożony mieysca, powinien także z tegoż powodu trzodę na pastwisko wypędzaną od czasu do czasu przeglądać, dla przekonania się, czy go pastuch nie oszukuie. Każden pastuch słabe bydle ukrywaiący, ma być od służby oddalony, a w miarę okoliczności, także chłostą karany. Nareszcie przyymuiąc pastuchów, a na folwarkach starszych parobków, czyli gospodarzy folwarcznych, za warunek ich służby onym położyć należy, aby się po innych mieyscach nigdy i pod żadnym pozorem, nawet, gdyby wezwanymi i żądanymi byli, léczenia chorób bydlęcych nie dopuszczali, iakoż, gdyby się raz tyl-

sollen sie sogleich nicht nur des Dienstes verlustig erklärt, sondern nach Umständen auch noch körperlich bestraft werden.

§. 43.

Uebrigens, es mag bei der in einem Orte ausgebrochenen Löserdürre das Todtschlagen der impestirten Stücke vorgenommen werden können oder nicht, so muß von dem Ortsvorsteher der Ortsobrigkeit, und von dieser dem Kreisamte mit Absendung einer Fuhre unter 20 Ducaten Strafe allsogleich davon die Anzeige gemacht werden, damit selbes dann den angesteckten Ort zur Warnung der Nachbarschaft öffentlich bekannt machen, und über das Nöthige, dem Uebel in Zeiten Einhalt zu thun, verfügen kann. In dem angesteckten Orte selbst aber sind, ohne die Ankunft des kreisämtlichen Personals oder anderer kreisämtlicher Personen und Verordnungen abzuwarten, auf das Schleunigste die weiter vorgeschriebenen nothwendigen Verfügungen zu treffen. Jeder Ortsvorsteher, der, wenn 2 oder 3 Stücke Rindviehes von Woche zu Woche in einem Stalle oder im Orte überhaupt erkranken, die nöthige Anzeige an das Dominium zu machen unterläßt, soll sogleich abgesetzt, auf immer zu diesem Amte für unfähig erklärt, und bei erschwerenden Umständen noch über das nach dem §. 154 des II. Theils des Gesetzbuches über Verbrechen und schwere Polizei-Uebertretungen bestraft werden; jedes Dominium aber, das sich einer gleichen Nachläßigkeit gegen das Kreisamt schuldig macht, soll eine Geldstrafe von 50 Ducaten erleiden, indem es den sämmtlichen Gutsbesitzern von jetzt an, zur unnachläßlichen Pflicht gemacht wird, stets und besonders, wenn die Löserdürre in den benachbarten Ortschaften schon ausgebrochen wäre, auf die erste Entstehung dieses Uebels in jedem Orte ein wachsames Auge zu haben. Sie sind daher dafür verantwortlich, wenn aus Unwissenheit oder Saumseligkeit diese Landplage in ihrem Bezirke Wurzel faßt, und den benachbarten Ortschafteu und Gegenden daraus Nachtheil erwächst, da es ausgemacht ist, daß die Rinderpest gewiß nicht weit um sich greifen wird, wenn anders die gesetzlichen Vorschriften gegen die Ansteckung genau befolgt werden.

Gubernial-Kundmachung vom 11. Juli 1837. Gubernial-Zahl 42329.

128.

Maßregeln zur Erhaltung diensttauglicher Pferde auf den Poststationen.

Aus Anlaß der an die k. Ober-Postverwaltung geleiteten Protokolle der periodischen Post-Stallrevisionen, hat die ge-

ko odważyli przeciwko przepisowi temu wykroczyć, nie tylko od służby natychmiast oddalonymi, ale nadto w miarę okoliczności cieleśnie ukaranymi być powinni.

§. 43.

Z resztą, czyliby w mieyscu wybuchłéy księgosuszy (zapalenia trzeciego żołądka) bydlęta zarażone zabić było można, lub nie; zawsze iednak przez przełożonego gromady mieyscowey Zwierzchności, a od téy Urzędowi cyrkułowemu przy posłaniu tamże podwody, pod karą 20 czerwonych złot. natychmiast o tém doniesienie uczyni-ne być ma, aby ten dla ostrzeżenia sąsiedniéy okolicy, takowe mieysce, iako zarażone publicznie ogłosić, i co potrzeba dla wczesnego wstrzymania złego, rozporządzić mógł. W samém zaś mieyscu zarażoném, nie czekaiąc na przybycie którego z urzędników zdrowia cyrkułowych, lub innych osób i rozporządzeń cyrkułowego Urzędu, potrzebne niżéy wyszczególnione urządzenia, iak nayrychléy przedsięwziąć należy. Każden przełożony mieysca, co po zachorowaniu w iednéy stayni, lub ogólnie w iednéy posadzie dwóch lub trzech sztuk bydła od iednego do drugiego tygodnia, potrzebne o tém doniesienie do Dominium uczynić zaniedba, powinien natychmiast złożonym być z urzędu, do tego urzędu na zawsze za niezdatnego uznanym, a nadto ieszcze przy obciążaiących okolicznościach poding §. 154 Części II. księgi Ustaw na zbrodnie i ciężkie przestępstwa policyyne ukaranym; każde zaś Dominium, które się podobnéy opieszałości w doniesieniu Urzędowi cyrkułowemu winném stanie, zapłacić ma 50 czerwonych złotych kary pieniężnéy, gdyż odtąd dla wszystkich dóbr posiadaczy stanowi się za nieodzowny obowiązek, by zawsze, osobliwie zaś w czasie wybuchnienia iuż w sąsiedzkiéy okolicy księgosuszy, czyli zapalenia trzeciego żołądka u rogacizny, mieć na piérwsze wszczęcie się baczne oko. Odpowiedzialnymi więc są za to, ieżeli z niewiadomości, lub opieszałości ta plaga na kray w ich okręgu zakorzeni a sąsiedzkim posadóm i okolicóm szkoda wyrządzi się, albowiem dowiedzioną iest to rzeczą, że pomór na bydło rogate nie rozszérzy się daleko, ieżeli tylko przepisy przeciw zarazie prawem ustanowione, ściśle wykonane zostaną.

Obwieszczenie gub. z d. 11. Lipca 1837 pod liczbą gub. 42329.

128.

Prawidła w celu utrzymowania zdatnych do służby koni po stacyach pocztowych.

Z powodu przesłanych do c. k. zwierzchniczego Zarządu pocztowego protokółów względem rewizyy staien pocztowych,

nannte Behörde anher den Antrag gemacht, damit bei ähnlichen Revisionen eine individuelle Beschreibung aller in dem Poststalle befindlichen Pferde, ihrer wesentlichen Merkmale und allenfälligen Gebrechen, nöthigenfalls unter Beiziehung von Kunstverständigen (versteht sich ohne jemals dem Postärar Auslagen zu verursachen) aufgenommen, damit die Ober-Postverwaltung in Stand gesetzt werde, beurtheilen zu können, ob diejenigen Pferde, welche sich auf der Post vorfinden, auch wirklich, wie es vorgeschrieben ist, vollkommen diensttauglich sind.

Da nun dieses bei vielen, wenn nicht den meisten Post-Stallrevisionen ohnehin geschieht, so werden die k. Kreisämter aufmerksam gemacht, Bedacht zu nehmen, damit dem zweckmäßigen Ansinnen der Ober-Postverwaltung in Zukunft jederzeit entsprochen werde.

Sollten übrigens dienstuntaugliche Pferde auf einer und der andern Station vorgefunden werden, so ist der Postmeister vom Commissionirenden unmittelbar zu deren Wegschaffung und Beischaffung vollkommen diensttauglicher eindringlich zu erinnern, und daß es geschehen sey, in dem dießfälligen Protokolle zu bemerken, weil die Erhaltung der Extra-Postordnung in dem allerhöchst sanctionirten Wirkungskreise der Obersten Hof-Postverwaltung vom Jahre 1829 der k. k. Landesstelle zugewiesen ist, die sorgfältige Ueberwachung der Postställe also, politischer Seits nicht außer Acht gelassen werden darf.

Gubernial-Verordnung vom 12. Juli 1837. Gubernial-Zahl 35334.

129.

Vorschrift über die Behandlung der vom Urlaube entweichenden unbestimmt beurlaubten Mannschaft der ersten Landwehr-Bataillons, und der derlei Leuten zu ertheilenden Heirathsbewilligung, dann rücksichtlich der Zuständigkeit der Untersuchung und Aburtheilung der bis zur Einberufung beurlaubten Militär-Mannschaft der Feld-Bataillons und der activen ersten Landwehr-Bataillons in Fällen der unbefugten Entweichung oder Entfernung aus ihrem Urlaubsorte.

Die in Abschrift .|· beiliegende, an das k. k. General-Militär-Commando gelangte Verordnung des Militär-Appellations-

zaproponował wspomniony Zarząd tuteyszemu Rządowi, by przy podobnych rewizyach indywidualne opisanie wszystkich w stayni pocztowéy znayduiących się koni, tudzież onych poznaków istotnych i pokazniących się snadź wad tychże koni, a w razie potrzeby za przyzwaniem znawców, (rozumie się iednak bez wszelkiego przyczynienia wydatków Skarbowi pocztowemu), do protokółu wzięte było, aby zwierzchniczy Zarząd pocztowy do stanu możności rozpoznania przyyść mógł, czy te konie, które na poczcie znayduią się, także rzeczywiście, iak przepisano, zupełnie do służby zdatne są.

Gdy więc to przy wielu, aczkolwiek nie przy naywiększéy części rewizyi staien pocztowych dzieie się, przeto zwraca się uwagę c. k. Urzędów cyrkułowych na to, aby stosownemu do zamiaru żądaniu zwierzchniczego Zarządu pocztowego w przyszłości odpowiedziano było.

Gdyby wreszcie niezdatne do służby konie w iednéy lub drugiéy stacyi znalezione zostały, natenczas napomnieć ma komissyonuiący pocztmaystra bezpośrednio z dobitnością, by te uchylił, a o zupełnie do służby zdatne postarał się, i że to nastąpiło, w rewizyynym protokóle zanotował, gdyż utrzymanie porządku extrapoczty w nayłaskawiéy zatwierdzonym zakresie działania naywyższego nadwornego Zarządu pocztami z roku 1829, c. k. Rządowi kraiowemu przydzielone iest, a zatém staranne dozorowanie nad stayniami pocztowémi ze strony polityczněy zaniedbywane być nie może.

Rozporządzenie gub. z d. 12. Lipca 1837 pod liczbą gub. 35334.

129.

Przepis o postępowaniu ze zbiegłymi z urlopu ludźmi, na nieokreślony czas urlopowanymi, piérwszych batalionów obrony kraiowéy i o pozwoleniu żenienia się, takimże ludziom udzielać się maiącém, tudzież względem przynależności indagowania i osądzenia ludzi woyskowych aż do ich przywołania urlopowanych, batalionów polowych i czynnych piérwszych batalionów obrony kraiowéy, w przypadkach niepozwolonego zbiegostwa, lub oddalenia się z mieysca swoiego urlopu.

Załączone .|. w odpisie rozporządzenie woyskowego Sądu apellacyynego, do c. k. jeneralnéy Komendy woyskowéy wy-

Gerichtes, enthaltend die hofkriegsräthliche Bestimmung rücksichtlich der Behandlung der vom Urlaube entweichenden unbestimmt beurlaubten Mannschaft der ersten Landwehr-Bataillons, und der derlei Leuten zu ertheilenden Heirathsbewilligung; dann der Zuständigkeit der Untersuchung und Aburtheilung über die bis bis zur Einberufung beurlaubte Militär-Mannschaft sowohl der Feld-Bataillons als der activen ersten Landwehr-Bataillons in Fällen der unbefugten Entweichung oder Entfernung aus ihrem Urlaubsorte, wird den k. k. Kreisämtern mit Bezug auf das Kreisschreiben vom 22. Juni d. J. Zahl 34683 zur Wissenschaft und Verständigung der Dominien und Magistrate mitgetheilt.

Gubernial-Verordnung vom 12. Juli 1837. Gubernial-Zahl 36413.

·|·

Abschrift der an das k. k. General-Militär-Commando gelangten Verordnung des Militär-Appellations-Gerichtes vom 28. April 1837 Zahl 5311.

Ueber eine hierorts bezüglich der Behandlung der vom Urlaube entweichenden unbestimmt beurlaubten Mannschaft der ersten Landwehr-Bataillons und der derlei Leuten zu ertheilenden Heirathsbewilligung, dann der Zuständigkeit der Untersuchung und Beurtheilung über die bis zur Einberufung beurlaubte Militär-Mannschaft sowohl der Feld-Bataillons, als der activen ersten Landwehr-Bataillons in dem Falle der unbefugten Entweichung oder Entfernung aus ihrem Urlaubsorte vorgekommene, und dem k. k. Hofkriegsrathe zur Entscheidung vorgelegte Anfrage:

a) Ob die bis zur Exercierzeit beurlaubte Mannschaft des activen Landwehr-Bataillons in Fällen der von den Dominien selbst angezeigten Entweichung oder unbefugten Entfernung dieser Urlauber aus ihren Urlaubsörtern sich in den nämlichen Fällen und unter selben Modalitäten, wie die Beurlaubten der Feldbataillone, des Verbrechens der Desertion schuldig machen, und als Deserteurs zu behandeln kommen?

b) Ob die von den in der activen Dienstleistung stehenden Landwehr-Bataillons bis zur Exercierzeit oder auch bis zur Einberufung beurlaubte Mannschaft zur Verehelichung die Bewilligung der vorgesetzten Militär-Behörde unumgänglich bedürfe, und daher auch in Betreff dieser Beurlaubten die hofkriegsräthliche Entscheidung vom 26. October 1813 K. 4671 keine wirkende Kraft habe? Endlich

dane, obeymuiące przepis nadworney Rady woienney względem postępowania ze zbiegłymi z urlopu ludźmi, na nieokreślony czas urlopowanymi, pierwszych batalionów obrony kraiowey (Landwehre), i udzielac się maiącego takimże ludziom pozwolenia żenienia się; tudzież względem przynależności indagowania i osądzenia ludzi woyskowych, aż do ich powołania urlopowanych, tak batalionów polowych, iakoteż czynnych pierwszych batalionów obrony kraiowey, w przypadkach niepozwolonego zbiegostwa, lub oddalenia się z mieysca urlopu, otrzymuią c. k. Urzędy cyrkułowe, odnośnie do okólnika z dnia 22. Czerwca r. b. pod liczbą 34683, dla wiadomości i zawiadomienia Dominiów i Magistratów.

Rozporządzenie gub. z dnia 12. Lipca 1837 pod l. gub. 36413.

·|·

Odpis rozporządzenia od woyskowego Sądu apellacyynego, do c. k. jeneralney Komendy woyskowey, pod d. 28. Kwietnia 1837 za liczbą 5311 wydanego.

Na uczynione tu względem postępowania ze zbiegłymi z urlopu ludźmi, na nieokreślony czas urlopowanymi, pierwszych batalionów milicyi kraiowey, i udzielać się maiącego takimże ludziom pozwolenia żenienia się, tudzież względem przynależności indagowania i osądzenia ludzi woyskowych, aż do ich przywołania urlopowanych, tak batalionów polowych, iakoteż czynnych pierwszych batalionów obrony (milicyi) kraiowey, w przypadku niepozwolonego zbiegostwa, lub oddalenia się z ich mieysca urlopu, i c. k. nadworney Radzie woienney do rozstrzygnienia przełożone zapytanie:

a) czy urlopowani aż do czasu ćwiczenia się w broni (exercerunku) ludzie czynnego batalionu milicyi kraiowey, w przypadkach doniesionego przez same Dominia zbiegostwa, lub niepozwolonego oddalenia się tychże z ich mieysca urlopu, w tychże samych przypadkach i pod tymiż warunkami, iak urlopnicy batalionów polowych, zbrodni dezercyi winnymi staią się, i z nimi, iako z dezerterami postąpiono być ma?

b) czy ludzie z batalionów obrony kraiowey w czynney służbie zostaiących, aż do czasu ćwiczenia się w broni, alboteż aż do powołania urlopowani, do żenienia się pozwolenia przełożoney Władzy woyskowey koniecznie potrzebuią, a zatém także względem tych urlopników wysoki wyrok nadworney Rady woienney skuteczney mocy nie ma? nakoniec

c) In welchen Fällen die bis zur **Einberufung** beurlaubte, zur Civilgerechtigkeit gehörige Militär-Mannschaft, sowohl der activen Landwehr-Bataillons, als auch der Feld-Bataillonen, sich durch die unbefugte Entfernung oder Entweichung aus ihrem Beurlaubungsorte der Desertion schuldig machen, wenn selbe als Deserteurs in Abgang zu bringen ist, und welche Behörde, nämlich die Civil-, der solche Urlauber unterstehen, oder aber die betreffende Militär-Behörde im Falle der freiwilligen Rückkehr oder der Arretirung eines solchen Mannes den Ausspruch zu machen habe; ob dessen unbefugte Entfernung aus dem Beurlaubungsorte bloß die Uebertretung der Paßvorschriften, oder aber eine Desertion sey, damit hiernach von einer dieser Behörden das Amt gehandelt werde; hat Hochderselbe mit Rescript vom 14. Jäner d. J. K. 3616 dahin zu entscheiden befunden, daß

ad a) die bis zur **Exercierzeit** beurlaubten Leute der ersten Landwehr-Bataillons, so wie jene der Feld-Bataillons, wenn sie vom Urlaube entweichen, oder aus ihrem Urlaubsorte unbefugt sich entfernen, nach den militärischen Gesetzen zu beurtheilen und zu behandeln sind; daß

ad b) hinsichtlich der Ertheilung der Heiraths-Bewilligung an die bis zur Exercierzeit oder auch bis zur Einberufung beurlaubte Militär-Mannschaft der ersten Landwehr-Bataillons fortan nach der allerhöchsten Entschließung vom 15. Mai 1835 (kundgemacht mit dem hofkriegsräthlichen Rescripte vom 3. Juni 1835 H. 1563), mit welcher den Landwehrmännern, besonders rücksichtswürdige Fälle ausgenommen, die Heiraths-Bewilligung eingestellt wurde, und nach dem erläuternden nachträglichen Circular-Rescripte vom 24. August 1835 K. 2616 sich zu achten sey; und daß

ad c) die bis zur Einberufung beurlaubte Militär-Mannschaft, sowohl der Feld-Bataillons, als der activen ersten Landwehr-Bataillons in dem Falle der unbefugten Entfernung oder Entweichung aus ihrem Urlaubsorte, von dem Militärrichter, und nach militärischen Gesetzen eben so zu untersuchen und zu behandeln sey, wie dieß vor der allerhöchsten Entschließung vom 27. Juni 1835 geschah, mit welcher die bis zur Einberufung beurlaubte Mannschaft im Allgemeinen unter die Civilgerichtsbarkeit gestellt wurde.

Welches dem k. k. General-Commando zur Wissenschaft und Darnachachtung und zur weiteren Kundmachung bei den unterstehenden Behörden bekannt gegeben wird.

c) w których przypadkach do **powołania** urlopowani, do juryzdykcyi cywilnéy należący ludzie woyskowi, tak czynnych batalionów obrony kraiowéy, iakoteż batalionów polowych, przez niepozwolone oddalenie się, lub zbiegostwo z ich mieysca urlopu, dezercyi winnymi staią się, kiedy takowi iako dezertery wykréśleni być maią, i która Władza właściwie, czy cywilna, któréy ciż urlopnicy podlégaią, albotež dotycząca woyskowa Władza, w razie dobrowolnego powrotu, albo przytrzymania takowego żołnierza wyrokować ma; czy tegoż niepozwolone oddalenie się z mieysca urlopu iest iedynie tylko przestępstwem przepisów paszportowych, czyli też dezercyą, by podług tego iedna z tychże Władz swoiego urzędu dopełniła, — uchwaliła wspomniona wysoka nadworna Rada woienna reskryptem z dnia 14. Stycznia r. b. za liczbą 3616 w ten sposób rozstrzygnąć, że

ad a) ludzie, aż do **czasu ćwiczenia się w broni** urlopowani, piérwszych batalionów milicyi kraiowéy, równie iak i ludzie batalionów polowych, ieżeli takowi z urlopu zbiegną, albo bez pozwolenia z mieysca swoiego urlopu oddalą się, podług woyskowych praw sądzeni i traktowani być maią; że

ad b) względem dawania pozwolenia do żenienia się urlopowanym aż do czasu ćwiczenia się w broni, albotež aż do powołania ludziom piérwszych batalionów obrony kraiowéy i nadal podług naywyższéy uchwały z d. 15. Maia 1835, ogłoszonéy reskryptem nadwornéy Rady woiennéy z d. 3. Czerwca 1835 H. 1563, którą landwerzystom, wyiąwszy szczególnie przypadki względu godne, pozwolenie żenienia się zabronione zostało, i podług obiaśniaiącego dodatkowego reskryptu okólnego z d. 24. Siérpnia 1835 pod l. K. 2616 zachować się należy, i że

ad c) urlopowani aż do powołania ludzie woyskowi tak z batalionów polowych, iakoteż czynnych piérwszych batalionów obrony kraiowéy, w przypadku niepozwolonego oddalenia się, lub zbiegostwa z ich mieysca urlopu przez Sędziego woyskowego, i podług praw woyskowych równie tak indagowani i traktowani być maią, iak to przed naywyższą uchwałą z dnia 27. Czerwca 1835 działo się, na mocy któréy w ogólności żołniérze, aż do powołania urlopowani, pod juryzdykcyę cywilną podciągnieni zostali.

Co c. k. jeneralnéy Komendzie woyskowéy do wiadomości i stosowania się, tudzież dla dalszego ogłoszenia przez podwładne Instancye ogłoszoném zostaie.

130.

Ueber die Verwechslung der in Metall-Münze erliegenden Dienstcautionen und die Vinculirung der Cautionen für alle Dienstposten einer gewissen Cathegorie oder eines bestimmten Gefälls.

Um einer der Allerhöchst erklärten Absicht, die Dienst-Cautionen auch in den alt-österreichischen Provinzen auf die Grundlage der Conventions-Münze zurückzuführen widerstrebenden Umänderung der bereits anliegenden Cautionen vorzubeugen, hat die hohe k. k. allgemeine Hofkammer laut des eingelangten Decrets vom 12. Mai d. J. Zahl 17371 sich veranlaßt befunden, zu bestimmen, daß von nun an eine Verwechslung der bereits in Metall-Münze, in was für einer Art, sey es in, mit dieser Währung verzinslichen Staatsschuld-Verschreibungen, oder durch Anlagen bei dem Staatsschulden-Tilgungsfonde, oder endlich hypothekarisch sichergestellten Dienst-Cautionen, gegen in der Valuta der Wiener-Währung Papiergeld verzinsliche Fonds-Obligationen, oder gegen auf Wiener-Währung Papiergeld lautende Hypotheken nicht Statt zu finden hat, so wie auch die bisher übliche Vinculirung »für alle Dienstposten einer gewissen Cathegorie oder eines bestimmten Gefälls« von nun an, bei öffentlichen Fonds-Obligationen, in so ferne sie nicht bereits in dieser Art vinculirt sind, nicht mehr vorzunehmen ist, obschon es keinem Anstande unterliegt, diese zur Vereinfachung der Geschäfte dienende Vinculirungsweise, bei jenen Dienst-Cautionen, welche nach den in Folge des hohen Hofkammer-Decrets vom 10. März d. J. Zahl 8889, und des hohen Hofkanzleidecrets vom 20. April d. J. Zahl 8027, unterm 20. Mai 1837 Zahl 21681 bekannt gemachten allerhöchsten Bestimmungen vom 18. Februar d. J. in Metall-Münze sichergestellt werden, auf Verlangen der Cautionsleger in Anwendung zu bringen.

Wovon die k. k. Kreisämter im Nachhange zur Gubernial-Verordnung vom 20. Mai d. J. Zahl 21681 zur Wissenschaft und Nachachtung, dann Verständigung der unterstehenden Stadt-Magistrate und Kämmereien in die Kenntniß gesetzt werden.

Gubernial-Verordnung vom 12. Juli 1837. Gubernial-Zahl 37003.

130.

Względem wymiany kaucyy służbowych, w monecie kruszcowéy złożonych, tudzież względem winkulowania kaucyy co do wszystkich mieysc służbowych pewnéy kategoryi, lub pewnego rodzaiu publicznych dochodów.

Aby zapobiedz zmianie iuż złożonych kaucyy, sprzeciwiaiącéy się nayłaskawiéy oświadczonemu zamiarowi, by kaucye służbowe także w dawnych austryackich prowincyach na posadę monety konwencyynéy znowu przywiedzione były, wysoka c. k. powszechna Kamera nadworna podług brzmienia dekretu z dnia 12. Maia r. b. za liczbą 17371 spowodowaną została do postanowienia, że odtąd przemiana kaucyy służbowych, iuż w monecie kruszcowéy w iakimkolwiek rodzaiu, bądź to w zapisach długu Stanu, w téyże walucie uprowizyonowanych, albo przez lokowanie w funduszu umorzenia długów Stanu, albo nakoniec hypotecznie zabezpieczonych, na obligacye funduszowe, w walucie wiédeńskiéy pieniędzy papiérowych uprowizyonowane, albo na hypoteki, opiewaiące na walutę wiédeńską w pieniądzach papiérowych, mieysca mieć nie powinna, równie iak i dotąd zwyczayne winkulowanie »dla wszystkich mieysc służbowych pewnéy kategoryi, lub iakiego oznaczonego dochodu« odtąd przy publicznych obligacyach funduszowych, ieżeli takowe właśnie w tym sposobie iuż winkulowane nie są, więcéy przedsięwzięte być nie ma, aczkolwiek to żadnéy trudności nie podléga, by ten do uiednostaynienia (zsymplifikowania) czynności służący sposób winkulowania przy tych kaucyach służbowych, które podług naywyższych przepisów z dnia 18. Lutego r. b., w skutek dekretu wysokiéy Kamery nadwornéy z dnia 10. Marca r. b. za liczbą 8889, i dekretu wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 20. Kwietnia r. b. za liczbą 8027, pod dniem 20. Maia 1837 i liczbą 21681 ogłoszonych, w monecie kruszcowéy zabezpieczone zostaią, na żądanie składaiących kaucyę zastosowany był.

O czém c. k. Urzędy cyrkułowe dodatkowo do rozporządzenia gubernialnego z dnia 20. Maia r. b. pod liczbą 21681 dla wiedzy i zachowania, tudzież zawiadomienia podwładnych mieyskich Magistratów i Kameraryy, uwiadomione zostaią.

Rozporządzenie gub. z d. 12. Lipca 1837 pod liczbą gub. 37003.

131.

Errichtung eines k. k. Consulats in Liverpool.

Seine k. k. Majestät haben mit allerhöchster Entschließung vom 15. Juni d. J. die Errichtung eines k. k. Consulats in Liverpool allerhöchst zu bewilligen, und den dortigen Handelsmann Eduard Georg Brentano zum provisorischen Consul daselbst allergnädigst zu ernennen geruhet.

Von dieser allerhöchsten Entschließung werden die k. Kreisämter in Folge hohen Hofkammer-Präsidial-Decrets vom 2. Juli 1837 Zahl 3732 zur Verständigung des Handelsstandes in die Kenntniß gesetzt.

Gubernial-Verordnung vom 13. Juli 1837. Gubernial-Zahl 44216.

132.

Bestimmung des Postrittgeldes vom 1. August 1837 angefangen.

Die hohe allgemeine Hofkammer hat mit Decret vom 4. d. M. Zahl 28417 vom 1. August 1837 angefangen, das Postrittgeld für ein Pferd und eine einfache Poststation, sowohl bei Aerarial- als Privatritten in Niederösterreich, im Lande ob der Enns, Böhmen, Steiermark, Kärnthen und Krain auf zwei und fünfzig Kreuzer, in Mähren und Schlesien auf fünfzig Kreuzer, in Galizien und zwar: in dem Wadowicer, Bochniaer, Sandecer, Jasloer, Tarnower, Rzeszower und Sanoker Kreise auf fünf und vierzig Kreuzer, in den übrigen Kreisen auf vierzig Kreuzer; im Küstenlande, dann in Tyrol und Vorarlberg auf einen Gulden, durchaus in Conv. Münze, festgesetzt.

Die Gebühr für den Gebrauch eines gedeckten Wagens wird auf die Hälfte, und für einen ungedeckten Wagen auf ein Viertel des Postrittgeldes von einem Pferde bestimmt, das Schmiergeld, so wie das Postillions-Trinkgeld bei dem dermaligen Ausmaße belassen.

Welches hiemit zur allgemeinen Wissenschaft kund gemacht wird.

Gubernial-Kundmachung vom 16. Juli 1837. Gubernial-Zahl 45652.

133.

Herabmässigung der Ueberfuhr-Gebühren für Fußgeher bei den hierländigen Aerarial-Ueberfahrts-Stationen.

Seine Majestät haben mit allerhöchster Entschließung vom 24. April d. J. zu Folge des hohen Hofkammer-Decrets vom

131.

Utworzenie c. k. Konsulatu w Liwerpolu.

Jego c. k. Mość naywyższą uchwałą z dnia 15. Czerwca r. b. raczył na utworzenie c. k. Konsulatu w Liwerpolu nayłaskawiéy zezwolić, i tamecznego kupca Edwarda Jerzego Brentano tymczasowym Konsulem tamże nayłaskawiéy mianować.

O téy naywyższéy uchwale c. k. Urzędy cyrkułowe, w skutek dekretu prezydyalnego wysokiéy Kamery nadwornéy z dnia 2. Lipca 1837 za liczbą 3732, dla zawiadomienia stanu kupieckiego uwiadomione zostaią.

Rozporządzenie gub. z dnia 13. Lipca 1837 pod l. gub. 44216.

132.

Ustanowienie opłaty od iazdy pocztą zacząwszy od 1. Siérpnia 1837.

Wysoka powszechna Kamera nadworna ustanowiła dekretem z dnia 4. t. m. za liczbą 28417, zacząwszy od 1. Siérpnia 1837 opłatę od iazdy pocztowéy, to iest, od konia i poiedyńczéy stacyi pocztowéy tak przy iazdach skarbowych, iakoteż prywatnych, w Austryi niższéy, w kraiu powyżéy Aniży, w Czechach, Styryi, Karyntyi i Karnioli na pięćdziesiąt dwa kraycarów, w Morawii i Ślązku na pięćdziesiąt kraycarów, w Galicyi, a mianowicie w cyrkułach: Wadowickim, Bocheńskim, Sandeckim, Jasielskim, Tarnowskim, Rzeszowskim i Sanockim na cztérdzieści pięć kraycarów, a w innych cyrkułach na cztérdzieści kraycarów; w Nadbrzeżu, tudzież w Tyrolu i Forarlbergu na ieden ZłR., wszystko w monecie konwencyynéy.

Należytość za użycie krytego powozu stanowi się na połowę, a niekrytego na czwartą część opłaty od iazdy pocztowéy od iednego konia, należytość zaś za smarowidło i tringelt dla pocztylionów zostawione zostaią przy teraźnieyszym wymiarze.

Co ninieyszém do powszechnéy wiadomości podane zostaie.

Obwieszczenie gub. z d. 16. Lipca 1837 pod liczbą gub. 45652.

133.

Zniżenie należytości przewozowych dla pieszych na przewozach skarbowych tukraiowych.

Nayiaśnieyszy Pan naywyższém postanowieniem z dnia 24. Kwietnia r. b. raczył, podług brzmienia dekretu wysokiéy

29. April 1837 Zahl 18970 allergnädigst zu bewilligen geruhet, daß die Ueberfuhrsgebühr für Fußgeher ohne Schub- oder Ziehkarren bei den Aerarial-Ueberfahrts-Stationen: zu Radymno über den San, zu Siwka, Nizniow und Samoszyn über den Dniester, endlich zu Jaworze über die Wisloka, von drei Kreuzer auf einen Kreuzer Conv. Münze herabgesetzt werde.

Dieß wird mit dem Beisatze zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß diese allerhöchst genehmigte Maßregel vom 1. November 1837 in Wirksamkeit zu treten habe.

Gubernial-Kundmachung vom 17. Juli 1837. Gubernial-Zahl 45651.

134.

Nicht-Ueberladung des Curatclerus von den Behörden mit Einvernehmungen und Abforderung von Auskünften.

Aus Anlaß einer gemachten Vorstellung, daß die Seelsorger von den Behörden mit Vernehmungen aller Art zum Nachtheile ihres geistlichen Amtes überladen werden, geruheten Se. Majestät mit allerhöchster Entschließung vom 1. Mai 1837 den Behörden zur Pflicht zu machen, darauf zu sehen, daß bei der Forderung von Auskünften vom Curatclerus von Seiten der landesfürstlichen Behörden kein Mißbrauch zur Ueberladung des Curatclerus, durch ihm nicht zuständige Arbeiten, oder Herabwürdigung desselben Statt finde.

Wovon die k. Kreisämter zur genauen Darnachachtung in Kenntniß gesetzt werden.

Gubernial-Verordnung vom 19. Juli 1837. Gubernial Zahl 34682.

135.

Wie bei der Prüfung jener Sanitäts- und Bothenlohns-Rechnungen, deren Berichtigung den Cameral-Wirthschaftsämtern obliegt, vorzugehen, und was insbesondere bei Ausfertigung der an dieselben dießfalls zu erlassenden kreisämtlichen Zahlungs-Aufträge zu beobachten sey.

Aus der beiliegenden gedruckten Verordnung .|. der k. k. Cameral-Gefällenverwaltung vom 5. Mai d. J. Zahl 11177, werden die k. k. Kreisämter ersehen, welche Ermächtigung den Ca-

Kamery nadworney z dnia 29. Kwietnia 1837 za liczbą 18970, nayłaskawiey zezwolić: by należytość przewozowa dla pieszych bez taczek idących na przewozach skarbowych: w Radymnie przez San, w Siwce, w Niżniowie i Zamoszynie przez Dniestr, nakoniec w Jaworzu przez Wisłokę, z trzech kraycarów na ieden kr. w mon. konw. zniżoną została.

Co z tym dokładem do powszechney wiadomości podane zostaie, że ten w naywyższém mieyscu zatwierdzony przepis, od 1. Listopada 1837 obowiązywać zaczyna.

Obwieszczenie gub. z dnia 17. Lipca 1837 pod liczbą gub. 45651.

134.

Duchowieństwo parafialne, przez Instancye sprawozdaniami i zasięganiem od niego wiadomości obarczane być nie ma.

Z powodu uczynionego przedstawienia, że duchowni przez Instancye sprawozdaniami wszelkiego rodzaiu z niekorzyścią ich duchownego urzędu obarczeni bywaią, raczył Nayiaśnieyszy Pan naywyższą uchwałą z dnia 1. Maia 1837 Instancyóm w obowiązek włożyć, na to uważać, aby przy zasięganiu wiadomości od duchowieństwa parafialnego ze strony urzędów monarszych, żadne nadużycie, do obarczenia tegoż duchowieństwa przez zatrudnienia onemuż nieprzyzwoite, albo poniżeniu godności onego powód daiące, mieysca nie miało.

O czém c. k. Urzędy cyrkułowe dla wiadomości i ścisłego zachowania się uwiadomione zostaią.

Rozporządzenie gub. z dnia 19. Lipca 1837 pod l. gub. 34682.

135.

Jak przy rozpoznawaniu rachunków sanitalnych i posłańczych, do których uiszczenia kameralne Urzędy ekonomiczne obowiązane są, postępować, i co w szczególności przy wygotowaniu rozkazów cyrkularnych, które do tychże Urzędów względem płacenia wydane być maią, zachować należy.

Z załączonego .|. drukowanego rozporządzenia c. k. Administracyi dochodów kameralnych z dnia 5. Maia r. b. za liczbą 11177 powezmą c. k. Urzędy cyrkułowe, iakie upoważnienie kameralnym Urzędóm ekonomicznym względem zapłace-

meral-Wirthschaftsämtern, wegen Berichtigung der Sanitäts-Auslagen und Bothenlohns-Ersätze an die k. Kreiskassen ertheilt worden ist.

Um einerseits sich der sogleichen Vollziehung der in Sanitäts- und Bothenlohns-Angelegenheiten an die Cameral-Wirthschaftsämter gerichteten kreisämtlichen Zahlungs-Aufträge zu versichern, andererseits aber den Staatsschatz vor jeder Gefahr einer ungebührlichen Zahlung aus den Cameral-Renten zu verwahren, wird der k. Provinzial-Staatsbuchhaltung aufgetragen: bei Prüfung der dahin gelangenden Sanitäts- und Bothenlohns-Rechnungen, rücksichtlich welcher die Concurrenz- oder Allein-Zahlungspflicht eines Cameral-Dominiums eintritt, so wie bei Anrepartirungen des auf die Domainen-Herrschaft entfallenden Kostenbeitrags, sich die dießfalls bestehenden politischen Directiv-Vorschriften genau gegenwärtig zu halten, sie strenge zu beobachten, und in ihren Berichten über das Resultat der Rechnungs-Adjustirung jedes Mal diejenigen Umstände, auf welchen nach Beschaffenheit des Falles die Verpflichtung des Cameral-Dominiums gesetzlich beruhet, die aus den Kreiskassen vorgeschossenen Bothenlohns- und Sanitäts-Auslagen mit dem vorschriftsmäßig ausgemittelten Betrage ohne Regreß zu ersetzen, oder im Grunde welcher dem Dominium das Regreßrecht an einem Dritten, (welcher namentlich anzuführen ist), und mit welchem aus den Domainen-Renten vorschußweise an die Kreiskasse zurück zu ersetzenden Beitragsbetrage zustehe? klar und verläßlich zu erörtern, damit die bezeichneten Umstände, so ferne dieselben bei hierortiger Entscheidung über die von der k. k. Provinzial-Staatsbuchhaltung erstatteten Kosten-Vertheilungs-Anträge für grundhältig und richtig anerkannt, auch den hierortigen Erlässen an die k. Kreisämter vollständig eingerückt werden können. Dagegen werden die k. Kreisämter angewiesen, in jedem, wegen Abfuhr der Sanitätskosten oder Bothenlohnsersätze an die Kreiskasse, einem Cameral-Wirthschaftsamte zu ertheilenden Auftrage,

1) die diesem Auftrage zum Grunde liegende Gubernial-Verordnung mit Datum und Geschäftszahl zu beziehen, und

2) bei jedem einzelnen liquiden Concurrenz-Beitrage, der vom Wirthschaftsamte an die k. Kreiskasse abzuführen ist, mit Beifügung der aus der Gub. Verordnung zu entnehmenden Begründungs-Umstände ausdrücklich zu bemerken, ob und in wie ferne der Obrigkeit rücksichtlich des abzuführenden Beitrags-Betrages, dann an wen namentlich, nach dem Gesetze ein Regreßrecht zustehe.

Gubernial-Verordnung vom 20. Juli 1837. Gubernial-Zahl 37893.

nia do c. k. Kass cyrkułowych wydatków sanitalnych i zwrócenia kosztów łożonych na posłańców, udzielone zostało.

Aby z iedney strony sobie niezwłoczne dopełnienie wydawanych w rzeczach sanitalnych i posłańczych, do kameralnych ekonomicznych Urzędów rozkazów cyrkularnych względem płacenia zapewnić, z drugiey zaś strony Skarb Państwa od każdego niebezpieczeństwa płacenia nienależnego z dochodów kameralnych zachować, c. k. prowinc. Izbie rachunkowey nakazano zostaie, by przy rozpoznawaniu przychodzących do teyże rachunków sanitalnych i wydatków na posłańców, względem których obowiązek konkurowania, lub samopłatu iakiego Dominium kameralnego zachodzi, równie iak i przy repartycyach wypadaiącego na kameralne Państwo kontyngensu kosztów, istnące w tey mierze przepisy zawsze przed oczyma miała, takowe ściśle zachowywała i w swoich relacyach o rezultacie sprawdzenia rachunku zawsze te okoliczności, na których podług iakości przypadku obowiązek kameralnego Dominium prawnie zasadza się, zaliczone z Kass cyrkułowych wydatki na posłańców i sanitalne w wyrachowaney podług przepisu kwocie bez regressu zwrócić, albo na zasadzie których Dominio prawo regressu do kogo trzeciego, (który wyraźnie wymieniony być ma), i w iakiey z dochodów kameralnych Kassie cyrkułowey zwrócić się należącey ilości kontyngensowey przynależy? iasno i dokładnie wykazywała; aby określone okoliczności, ieżeli takowe przy tuteyszém wyrokowaniu na uczynione przez c. k. prow. Izbę rachunkową propozycye rozłożenia kosztów za gruntowne i dostateczne uznane zostaną, także w tuteyszych rozporządzeniach do c. k. Urzędów cyrkułowych zupełnie umieszczone być mogły. Zaś c. k. Urzędóm cyrkułowym nakazano zostaie, w każdym, względem odwożenia kosztów sanitalnych, albo wynagrodzeń zapłaty posłańczey do Kassy cyrkułowey, iakiemu kameralnemu Urzędowi ekonomicznemu wydać się maiącym rozkazie

1) na rozporządzenie gubernialne, temuż rozkazowi za posadę służące, z datą i liczbą odwołać się, i

2) przy każdym poszczególnym likwidowanym kontyngensie konkurencyynym, przez Urząd ekonomiczny do c. k. Kassy cyrkułowey odwieźć się maiącym, z przytoczeniem okoliczności zasadnych, z rozporządzenia gubernialnego wyrozumieć się maiących, wyraźnie zanotować, czyli i iak dalece Zwierzchności względem odwieźć się maiącey kwoty kontyngensowey, tudzież do kogo po imieniu, według ustawy prawo regressu należy?

Rozporządzenie gub. z d. 20. Lipca 1837 pod liczbą gub. 37893.

·|·

Verordnung der k. k. galizischen vereinten Cameral-Gefällen-Verwaltung vom 5. Mai 1837 Zahl 11177 an sämmtliche k. k. Cameral-Bezirks-Verwaltungen, mit Ausnahme jener zu Tarnopol, Brody und Żółkiew, dann an alle Cameral-Wirthschaftsämter in Galizien und der Bukowina.

Betreffend die Ermächtigung der Cameral-Wirthschaftsämter zur Berichtigung der Sanitäts-Auslagen und Bothenlohns-Ersätze an die k. k. Kreiskassen.

Um der Verzögerung bezüglich der Erstattung der, von den politischen Behörden nach gesetzlicher Vorschrift auf die Dominien repartirten Kosten für Heilung und Verpflegung armer Unterthanen und der Leistung der Rückersätze an Bothenlohn an die k. k. Kreiskassen zu begegnen, fand die hohe k. k. allgemeine Hofkammer über hierortigen Vortrag, mit der Entschließung vom 11. v. M. Zahl 11735/686 an den, mit dem hohen Hofdecrete vom 6. December 1836 Zahl 45067/2465, (welches mittelst der hierortigen Verordnung vom 3. Jäner l. J. Zahl 37448 Punct a. kund gemacht wurde), gegebenen Bestimmungen mit Rücksicht auf die Geschäftserleichterung der Cameral-Bezirks-Behörden, nachstehende Modificationen eintreten zu lassen:

1) Die Localverwaltungen der Staats- und Fondsgüter sind ermächtigt, sowohl Sanitäts-Auslagen, als auch Ersätze an Bothenlöhnungen ohne Rücksicht auf den Betrag, den kreisämtlichen Aufträgen gemäß, sogleich an die Kreiskassen abzuführen.

2) In Fällen, wo der Herrschaft gesetzlich kein Regreß zusteht, sind die fraglichen Auslagen unter eigener Haftung der Herrschafts-Verwaltungen reel zu verrechnen, dagegen hat in Fällen, wo der Obrigkeit ein Regreß-Anspruch gesetzlich eingeräumt ist, die Verrechnung einstweilen nur als Vorschuß zu geschehen, und sind die Auslagen bis nach Durchführung der Regreß-Ansprüche genau in Evidenz zu halten.

3) Die Herrschafts-Verwaltungen sind verpflichtet, die zur Durchführung der Regreß-Ansprüche erforderlichen Maßregeln, in so weit sie in ihrem Wirkungskreise liegen, unmittelbar selbst unter eigener Verantwortung zu treffen, zugleich in Fällen, wo ein Regreßanspruch obwaltet, und der Betrag des

·|·

Rozporządzenie c. k. galicyyskiéy połączonéy Administracyi dochodów kameralnych z dnia 5. Maia 1837 za liczbą 11177, do wszystkich c. k. kameralnych Administracyy powiatowych, wyiąwszy Tarnopolską, Brodzką i Żółkiewską, tudzież do wszystkich kameralnych Urzędów ekonomicznych w Galicyi i na Bukowinie.

Względem upoważnienia kameralnych Urzędów ekonomicznych do zapłacenia c. k. Kassom cyrkułowym wydatków sanitalnych i zwróceń kosztów na posłańców.

Aby zwłoce, co do uiszczania do c. k. Kass cyrkułowych, rozłożonych przez Urzędy polityczne na Dominia kosztów za léczenie i opatrywanie ubogich poddanych i załatwiania zwróceń zapłaty posłańczéy zapobiedz, wysoka c. k. powszechna Kamera nadworna na tuteysze wniesienie uchwaliła postanowieniem z dnia 11. z. m. za liczbą 11735|686, by w przepisach, wysokim dekretem z dnia 6. Grudnia 1836 za liczbą 45067|2465, (który rozporządzeniem tuteyszém z dnia 3. Stycznia r. b. pod liczbą 37448 w punkcie a. ogłoszony został), wydanych, ze względem na ulżenie czynności kameralnych Instancyy powiatowych, następuiące zaszły umiarkowania:

1) Mieyscowe Prefektury dóbr skarbowych i funduszowych są upoważnione, stosownie do rozkazów cyrkularnych, odwozić natychmiast do Kass cyrkułowych tak wydatki sanitalne, iakoteż zwroty zapłat posłańczych.

2) W przypadkach, gdzie Państwu prawnie żaden regres nie należy, przewiedzione być maią w rachunkach rzeczywiście wspomnione wydatki pod własną odpowiedzialnością Prefektur kameralnych; w tych zaś przypadkach, gdzie Zwierzchności poszukiwanie regressu prawnie przyznane iest, porachowanie tymczasem tylko iako przedpłata dziać się ma, a wydatki aż do przewiedzenia praw regressu, ściśle w ewidencyi trzymać należy.

3) Prefektury kameralne są obowiązane potrzebne kroki do przewiedzenia praw regressu, iak dalece takowe w ich zakresie działania położone są, bezpośrednio same pod własną odpowiedzialnością poczynić, a oraz w tych razach, gdzie prawo regressu zachodzi i kwota przedpłaty dwadzieścia pięć

Vorschußes fünf und zwanzig Gulden in Conventions-Münze übersteigt, davon der vorgesetzen Cameral-Bezirks-Verwaltung die Anzeige zu machen. Endlich haben die Herrschafts-Verwaltungen

4) über alle an die Kreiskassen abgeführte, und bei den Renten reel oder vorschußweise beausgabte Sanitätskosten und Bothenlohns-Rückersätze von halb zu halb Jahr genaue Consignationen der Cameral-Bezirks-Behörde vorzulegen.

Diese hohe Entschließung wird mit folgenden näheren Weisungen zur genauen Darnachachtung bekannt gemacht, und zwar:

Zu 1) Aus Anlaß der Abfuhren der Sanitäts-Auslagen und Bothenlöhnungen an die k. k. Kreiskasse dürfen besondere Reisekosten auch künftighin eben so wenig, wie bis nun aufgerechnet werden, da die Leistung dieser Rückersätze füglich gelegenheitlich der nächsten Rent-Ueberschuß- oder Steuergelder-Abfuhr an die Kreiskasse bewirkt werden kann.

Zu 2) Bei der Beurtheilung: ob und in wie fern der Obrigkeit in Ansehung der zu zahlenden Sanitäts-Auslagen ein Regreßrecht zustehe, haben sich die Cameral-Wirthschaftsämter, die hierüber mittelst der hierortigen Circular-Verordnungen vom 12. Mai 1831 Zahl 15642 und vom 10. Mai 1832 Zahl 12367 erhaltenen Belehrungen genau gegenwärtig zu halten, und die Umstände, welche die Verbindlichkeit des Dominiums zur Zahlung der gedachten Auslagen ohne Regreß begründen, dann jene, auf welchen das Regreßrecht der Obrigkeit gegen einen Dritten, welcher mit dem Regreß-Ersatzbetrage nahmhaft zu machen ist, beruhet, in der an das Rentamt zu erlassenden Zahlungs-Anweisung stets kurz, jedoch verläßlich und deutlich auszudrücken.

Sollten diese Umstände in dem kreisämtlichen Zahlungs-Auftrage nicht enthalten seyn, so liegt es dem Wirthschaftsamte ob, um die Eröffnung derselben von Fall zu Fall vorläufig bei dem k. k. Kreisamte bittweise einzuschreiten.

Uebrigens versteht es sich von selbst, daß die Verrechnung jeder Sanitäts- oder Bothenlohnsauslage, der Betrag möge reel oder vorschußweise zur Beausgabung bei den Renten angewiesen werden, jedes Mal mit Belag des kreisämtlichen Original-Zahlungsauftrags und der Kreiskassequittung zu geschehen habe.

Zu 3) und 4) Den k. k. Bezirks-Verwaltungen wird zur Pflicht gemacht, darüber zu wachen, damit von den Cameral-Wirthschaftsämtern die zur Durchführung der obrigkeitlichen Regreß-Aussprüche erforderlichen Maßregeln ohne Verzug getroffen, dann damit die Verhandlungen wegen Einbringung

Złotych Reńskich w monecie konwencyyney przenosi, o tém przełożoney kameralnéy Administracyi powiatowéy donosić. Nakoniec powinny Prefektury ekonomiczne

4) co pół roku dokładne konsygnacye wszystkich do Kass cyrkułowych odwiezionych i w Kassach dochodowych rzeczywiście, albo iako przedpłaty do wydatków wzięte koszta sanitalne i zwrócenia zapłat posłańczych, obwodowéy kameralnéy Instancyi przekładać.

To wysokie postanowienie egłoszone zostaie dla ścisłego zachowania z następuiącémi dokładnieyszémi informacyami, iako to:

Do 1) Z powodu odwożeń wydatków sanitalnych i zapłat posłańczych do c. k. Kassy cyrkułowéy, nie mogą osobne koszta podróży także i w przyszłości równie, iak dotąd narachowane być, gdyż uiszczenie tych zwrotów snadnie przy okazyi naybliższego odwozu dochodowych przewyżek i podatków do Kassy cyrkułowéy uskutecznione być może.

Do 2) Przy rozpoznawaniu: czyli i iak dalece Zwierzchności co do płacić się maiących wydatków sanitalnych prawo regressu należy, maią się kameralne Urzędy ekonomiczne do otrzymanych w tym względzie tuteyszémi rozporządzeniami okólnémi z dnia 12. Maia 1831 pod liczbą 15642 i 10. Maia 1832 pod liczbą 12367, informacyy ściśle stosować, i okoliczności, które obowiązek Państwa do płacenia wspomnionych wydatków bez regressu uposadniaią, tudzież i te, na których prawo regressu Zwierzchności do kogo trzeciego, którego z kwotą regressową zwrócić się maiącą wymienić należy, zasadza się, w wydać się maiącéy do Kassy dochodowéy assygnacyi płacenia zawsze krótko, wszelakoż dokładnie i dobitnie wyrazić.

Gdyby te okoliczności w cyrkularnym nakazie płacenia zawarte nie były, natenczas powinien Urząd ekonomiczny za każdym razem uprzednio o oznaymienie tychże c. k. Urząd cyrkułowy prosić.

Wreszcie rozumie się samo z siebie, że przeprowadzenie w rachunku każdego wydatku sanitalnego i na zapłatę posłańców, będźby ta kwota rzeczywiście, albo przedpłatnie do wydania z Kassy dochodowéy assygnowaną była, każdego razu z załączeniem cyrkularnego oryginalnego nakazu placenia i kwitu Kassy cyrkułowéy dziać się ma.

Do 3) i 4) C. k. kameralnym Administracyóm powiatowym wkłada się w obowiązek na to czuwać, aby ze strony kameralnych Urzędów ekonomicznych kroki do przewiedzenia praw regressowych Zwierzchności potrzebne, niezwłocznie poczynione były; tudzież, aby rozprawy względem od-

der Regressualersätze zur Vermeidung des Anwachsens von Activresten in der Art mit Beschleunigung ihrem Ende zugeführt werden, daß die an Sanitätsauslagen und Rückersatz von Bothengängen aus der Rentkasse vorschußweise erfolgten Beträge längstens binnen Jahresfrist nach der Vorschußleistung außer Rentactivverweis kommen.

Zum Anlaße der zu diesem Zwecke nöthigen, von Seite der k. k. Bezirks-Verwaltung zu treffenden Verfügungen haben daher nicht nur die von den unterstehenden Local-Verwaltungsämtern zu Folge der Anordnung ad 3) zu erstattenden Anzeigen zu dienen, sondern die k. k. Cameral-Bezirksbehörde ist gehalten, in jedem Falle der gemachten Wahrnehmung, daß eine Regressualersatz-Verhandlung einer Verzögerung unterliegt, insbesondere gelegenheitlich der Prüfung der, von den genannten Aemtern in Folge der gegenwärtigen Vorschrift (Punct 4) nach dem angeschlossenen Muster .|. mit Ende des Monates Juni und December jeden Jahres der k. k. Bezirks-Verwaltung vorzulegenden halbjährigen Consignationen, und bei der in Gemäßheit der hierortigen Circular-Verordnung vom 29. November 1835 Zahl 16828 zu pflegenden Amtshandlung über die Domainen-Rentrestausweise auf den Schluß Ende April j. J., auf die schleunige Außerverweisbringung der erwähnten Vorschüsse kräftigst einzuwirken, oder nach Umständen die angemessenen Anträge anher zu erstatten.

Posten-Zahl	Name der Herrschaft, aus deren Renten die Zahlung an die Kreiskasse geleistet wurde	Veranlassung und Beschaffenheit der geleisteten Kostenvergütung	Abgeführter Geldbetrag, von welchem reel beausgabt worden sind in Conventions-Münze fl.	reel kr.	vorschußweise fl.	vorschußweise kr.	Zusammen fl.	Zusammen kr.	Journal-Artikel und Tag, unter welchem der aus den Renten gezahlte Betrag beausgabt wurde	Name der zum Rückersatze des aus den Renten mit Vorbehalt des Regreßes geleisteten Vorschußbetrages verpflichteten Person	Datum und Geschäftszahl des kreisämtlichen Zahlungs-Auftrags und der demselbem zum Grunde liegenden Gubernial-Entscheidung	Nachweisung derjenigen Umstände, welche die Obliegenheit des Dominiums zur Alleinzahlung des zu Folge kreisämtlichen Auftrages reel beausgabten Betrages gesetzlich begründen	Erörterung jener Umstände, auf welchen das Regreßrecht des Dominiums bezüglich auf den vorschußweise gezahlten Betrag beruht	Maßregeln, die das Wirthschaftsamt in Absicht auf die Eindringung des vorschußweise beausgabten Betrages traf	Hinderungsursachen, wegen welchen der Vorschuß binnen Jahresfrist nicht außer Verweis gebracht worden ist, dann was zu diesem Zwecke zuletzt verfügt wurde
									A. In der ten Hälfte des Solar-Jahres 183 wurden beausgabt:						
1	Bohorodczan	Medicamenten-Kostenvergütung aus Anlaß der im Juli 1836 im Orte Bohorodczan geherrschten Viehseuche	100	—	100	—	200	—	Journal-Artikel 300 und 301 ddo. 1en Juli 1837	Gemeinde Alt-Bohorodczan	Kreisämtlicher Auftrag ddo. 20. Juni 1837 Zahl 5000 im Grunde der Gubernial-Entscheidung ddo. 1. Mai 1837 Zahl 20000	Nach dem eigenen Geständniße der Bevollmächtigten N. N. der Alt-Bohorodczaner Gemeinde ward bloß das den Unterthanen dieser Gemeinde gehörige Vieh von der Seuche befallen, und mit Medicamenten behandelt		Die genannte Gemeinde hat bereits den ganzen Vorschuß zurückgezahlt	—
2	Sołotwina	Heilungskosten für den von einem wüthenden Hunde gebissenen Peter Zub	—	—	5	—	5	—	Journal-Artikel 501 ddo. 31. December 1837	Michael Lis, Unterthan aus Kryczka	Kreisämtlicher Auftrag vom 24. December 1837 Zahl 8011 in Folge Gubernial-Entscheidung ddo. 30. November 1837 Zahl 30001	—	Laut des kreisämtlichen Erlaßes ist es erwiesen, daß der Michael Lis, Eigenthümer des wüthenden Hundes war	Das Wirthschaftsamt hat den Michael Lis zur Leistung des Rückersatzes am 31. December 1837 Zahl 2000 aufgefordert	—
									B. Vorschuß-Verweise aus früheren Zeitperioden.						
3	Bohorodczan	Fuhrkosten-Vergütung aus demselben Anlaße wie zur Post-Zahl 1.	—	—	2	30	2	30	251 ddo. 2. Mai 1837	wie zur Post-Zahl 1.	Kreisämtlicher Erlaß vom 15. April 1837 Zahl 3011 zu Folge Gubernial-Entscheidung ddo. 1. April 1837 Zahl 1911	—	Wie zur Post-Zahl 1. mit dem Bemerken, daß die 2 fl. 30 kr. die Hälfte des liquidirten Concurrenzbetrages bildet	Wie zur Post-Zahl 1.	—
		Summe . .	100	—	107	30	207	30							

Sołotwina am 31. December 1837.

N. N. Cameral-Verwalter.

N. N. Amts-Controllor.

(Beilage zur Sig. 21. Pag. 336. ex 1837.)



zyskania zwróceń regressowych dla zapobieżenia narastaniu reszt czynnych (remanentów) w ten sposób z pospiechem do końca doprowadzone były, iżby kwoty na wydatki sanitalne i na zapłatę posłańców z Kassy dochodowéy przedpłatnie wydane, naydaléy w iednym roku po wydaniu przedpłaty z wykazywania czynnych dochodów wyszły.

Za powód do potrzebnych w tym celu ze strony c. k. Administracyi powiatowéy wydać się maiących rozporządzeń, służyć maią zatém nie tylko doniesienia, które od podwładnych mieyscowych Urzędów ekonomicznych w skutek przepisu ad 3) czynione być maią, ale owszem c. k. kameralna Administracya powiatowa iest obowiązana, w każdym razie dostrzeżenia, że rozprawa o zwrócenie regressowe zwłoce ulega, a w szczególności przy rozpoznawaniu konsygnacyy, które wspomnione Urzędy w skutek niniejszego przepisu (punktu 4) podług załączonego wzoru ./· z końcem miesiąca Czerwca i Grudnia każdego roku c. k. Administracyi powiatowéy co pół roku podawać maią i przy czynności urzędowéy, stosownie do tuteyszego rozporządzenia okólnego dnia 29. Listopada 1835 pod liczbą 16828 wydanego względem wykazów remanentów dochodowych z dóbr kameralnych, z końcem Kwietnia każdego roku przedsięwziąć się maiacéy, na skore wyyście z wykazowania wspomnionych przedpłat nayskuteczniéy nalégać, lubteż podług okoliczności stosowne propozycye tu uczynić.

136.

Verboth zu großer Belastung des Fuhrwerkes mit schmalen Radfelgen wird erneuert, und werden die Bestimmungen kund gemacht, wie sich bei der Entdeckung, Untersuchung und Bestrafung dieses Strassen-Polizei-Vergehens zu benehmen sey.

Die k. k. vereinigte Hofkanzlei hat sich veranlaßt gefunden, das Verboth der zu großen Belastung des Fuhrwerkes mit schmalen, 6 Zoll nicht erreichenden Radfelgen zu erneuern, und nach gepflogenem Einvernehmen mit der k. k. allgemeinen Hofkammer folgende Bestimmungen bezüglich der Entdeckung, Untersuchung und Bestrafung dieses Strassen-Polizei-Vergehens festzusetzen:

1) Wagen mit schmalen, 6 Zoll nicht messenden Radfelgen dürfen mit keiner größeren Ladung als von (62) Sechzig zwei Zentner beschwert seyn. In Fällen, wo das Gewicht der Ladung nur mittelst Abwage erhoben werden kann, und wo zur Beseitigung des Abladens der Wagen sammt der Ladung zugleich abgewogen wird, darf das Gewicht des Wagens mit der Ladung zusammen Neunzig sieben (97) Zentner nicht überschreiten.

2) Die Ueberschreitung dieses Normalgewichtes wird in jedem Betretungsfalle mit Zehn Gulden C. M. bestraft, welche Strafe daher bei wiederholter Betretung auch wiederholt zu entrichten ist.

3) Zur Entdeckung dieses Vergehens gegen die Strassen-Polizei sind nicht nur die politischen Obrigkeiten und die Strassenbeamten, dann die Pächter der Wegmäuthe berufen, welche demnach auch zu der Einsicht der Frachtbriefe und anderer der Wagenladung zum Ausweise dienender Papiere berechtigt sind, sondern es werden auch die Zollämter, die Verzehrungssteuerämter, die in ärarischer Regie stehenden Wegmauthämter und die Gefällenwache in Gemäßheit der ihnen von der k. k. allgemeinen Hofkammer ertheilten Weisung bei ihren sonstigen Amtshandlungen das Augenmerk auf das Ueberschreiten des Ladungsgewichtes richten.

4) Zur Abführung der Untersuchung wegen Beladung der Wägen mit schmalen Radfelgen über das gestattete Gewicht von höchstens Zwei und Sechzig, und bei Einrechnung des Wagens von Neunzig Sieben Zentner sind zwar zunächst die politischen Obrigkeiten verbunden; zur thunlichsten Beseitigung des

136.

Zakaz zbytecznego obładowania podwód maiących u kół wązkie dzwona ponowiony i przepisy postępowania względem dostrzegania, dochodzenia i ukarania tego przestępstwa policyi drogowéy, ogłoszone zostaią.

C. k. połączona Kancelaryia nadworna spowodowaną została, zakaz zbytecznego ładowania podwód maiących wązkie, 6 cali niedosięgaiące u kół dzwona, ponowić, i porozumiawszy się z c. k. powszechną Kamerą nadworną, następuiące przepisy względem dostrzegania, dochodzenia i ukarania tego przestępstwa policyi drogowéy ustanowić:

1) Podwody o wązkich, 6 cali nietrzymaiących u kół dzwonach, większego ładunku iak (62) sześćdziesiąt dwa cetnary mieć niepowinny. Gdzie ciężar ładunku tylko przez przeważenie docieczonym być może i gdzie dla uniknienia wyładowania, wóz razem z ładunkiem przeważony będzie, ciężar wozu z ładunkiem razem, dziewięćdziesiąt siedm (97) cetnarów przeważać nie powinien.

2) Przekroczenie téy normalnéy wagi, w każdym razie przekroczenia dziesięcioma ZłR. m. k. ukarane będzie, która zatém kara za powtórném dostrzeżeniem powtórnie też opłacona być ma.

3) Dostrzegać tego przestępstwa policyi drogowéy nie tylko Zwierzchności polityczne, urzędnicy drogowi i dzierzawcy myta drogowego obowiązani są i w skutek tego także do przeglądania listów frochtowych i innych ładunkowi do wykazania go służących papierów, maią prawo, ale razem i Urzędy cłowe, podatku konsumcyynego, myta drogowego w skarbowym zarządzie zostaiącego, i straż dochodowa, stosownie do udzielonéy sobie przez c. k. powszechną Kamerę nadworną instrukcyi, obok innych czynności swoiego urzędu, na przekroczenie wagi ładunku, baczne oko mieć będą.

4) Do przewiedzenia śledztwa w przeładowaniu podwód z wązkiémi u kół dzwonami nad dozwoloną wagę naywiększą sześciudziesiąt dwóch, a z policzeniem wagi wozu dziewięciudziesiąt siedmiu cetnarów, obowiązane są wprawdzie naypierwéy Zwierzchności polityczne; dla uchylenia iednak ile

längeren Aufenthaltes der, in der Ueberladung betretenen Fuhrpartheien sind jedoch dazu auch die bereits genannten ausübenden Gefällsämter in dem Falle ermächtigt, und von der k. k. allgemeinen Hofkammer angewiesen, wenn ein ausübendes Gefällsamt selbst die gesetzwidrige Ladung entdeckt, oder wenn die Entdeckung durch die Gefällenwache-Abtheilungen oder durch Mauthpächter geschieht, und sich an der Strasse in der Richtung, in welcher der Betretene fährt, ein ausübendes Gefällsamt näher als eine politische Obrigkeit befindet.

5) Wenn die straffällige Parthei die gesetzliche Strafe bei der politischen Obrigkeit oder bei dem Gefällsamte gegen zu erfolgende Bescheinigung erlegt, und auf das weitere Verfahren verzichtet, so entfällt die Nothwendigkeit einer Entscheidung, und es ist blos der eingehobene Strafbetrag nach Abzug der etwa aufgelaufenen Unkosten und des den die Ueberladung entdeckenden Wegmautchpächtern und Individuen der Gefällswache gebührenden Drittheils an das Kreisamt zu übersenden, welches denselben an den Strassenfond zur Entschädigung für die durch Ueberladung der Wägen mit schmalfelgigen Rädern den Strassen zugehende Beschädigung abzuführen haben wird.

6) Im Falle aber die Parthei gegen die Straffälligkeit Einwendungen erheben sollte, welche übrigens nur selten gegründet seyn können, ist über das ihr zur Schuld gelegte Vergehen der Ueberladung von der politischen Obrigkeit das Erkenntniß zu schöpfen. Das Gefällsamt, bei dem die Erhebung gepflogen worden ist, hat daher die Parthei, wenn diese den Strafbetrag nicht erlegt oder sicherstellt, an die nächste, an der Strasse, welche das Fuhrwerk verfolgt, befindliche politische Obrigkeit zur weitern ordentlichen Untersuchung und Entscheidung zu stellen; wenn aber der Strafbetrag erlegt, oder sichergestellt wird, das aufgenommene Protokoll mit den zur Sicherstellung eingelegten Geldpfändern oder Urkunden der politischen Obrigkeit zur weiteren Amtshandlung zu übersenden, und die betretene Parthei an der Fortsetzung der Reise nicht zu hindern.

7) Die Nachsicht des gesetzlichen Strafbetrages kann nur die Landesstelle ertheilen, die jedoch zwei Drittheile desselben nicht übersteigen darf.

Diese Bestimmungen werden in Folge hohen Hofkanzlei-Decrets vom 27. Mai d. J. Zahl 10110 zur allgemeinen Kenntniß gebracht.

Gubernial-Kundmachung vom 21. Juli 1837, Gubernial-Zahl 38539.

możności dłuższego przytrzymywania strón z przeładowaniem podwód dostrzeżonych, upoważnione są w takim razie także wspomnione dopiero Urzędy dochodowe wykonawcze i odebrały od c. k. powszechnéy Kamery nadwornéy w téy mierze zlecenie, ieżeli Urząd dochodowy wykonawczy przeciwny prawu ładunek sam odkryie, lub ieżeli odkrycie przez oddziały straży dochodowéy, lub dzierzawców mytowych nastąpi i na gościńcu, w kierunku, którędy dostrzeżony iedzie, Urząd dochodowy wykonawczy bliżéy od Zwierzchności politycznéy znayduie się.

5) Jeżeli strona karze podpadła, karę prawem ustanowioną u Zwierzchności politycznéy, albo w Urzędzie dochodowym, za otrzymaném na to poświadczeniem, złoży, i dalszego postępowania zrzecze się, natenczas potrzeba rozstrzygnienia ustaie i tylko ilość kary pieniężnéy po odtrąceniu zdarzonych może wydatków i trzeciéy części należącéy dzierzawcóm mytowym i ludziom ze straży granicznéy, którzy przeładowanie dostrzegli, do Urzędu cyrkułowego odesłana być ma, który takową funduszowi drogowemu na wynagrodzenie uszkodzeń dróg skarbowych, zrządzonych przeładowaniem wozów z kołami o wązkich dzwonach, prześle.

6) Gdyby zaś strona przeciwko wymierzeniu kary swoie wnioski czynić chciała, które wreszcie rzadko tylko gruntowne być mogą, natenczas względem przestępstwa przeładowania wozu Zwierzchność polityczna swóy wyrok dać ma. Urząd dochodowy, w którym przestępstwa dochodzono, stronę, gdy ilości kary nie złoży, lub nie zabezpieczy, stawić ma u naybliższéy przy gościńcu, którym podwoda idzie, znayduiącéy się Zwierzchności politycznéy, dla dalszego porządkowego dochodzenia i rozstrzygnienia rzeczy. Jeżeli zaś ilość karna złożoną, lub zabezpieczoną zostanie, protokół przedsięwzięty wraz ze złożonémi pieniądzmi, fantami, lub dokumentami Zwierzchności politycznéy, dla dalszego pełnienia Urzędu prześle, a strony dostrzeżonéy w dalszéy podróży tamować nie będzie.

7) Upuszczenie prawem ustanowionéy ilości karnéy, tylko od Rządu kraiowego nastąpić może, co iednak dwóch trzecich części przenosić nie ma.

Przepisy te w skutek dekretu wysokiéy Kamery nadwornéy z dnia 27. Maia r. b. za liczbą 10110, do powszechnéy wiadomości podane zostaią.

Obwieszczenie gub. z dnia 21. Lipca 1837 pod l. gub. 38539.

137.

Verlegung des bisher zu Ferrara bestandenen Viceconsulates nach Ponte Lagoscuro.

Seine Majestät haben mit allerhöchster Entschließung vom 24. Juni d. J. die Verlegung des bisher in Ferrara bestandenen Viceconsulates nach Ponte Lagoscuro allerhöchst zu beschließen, und den bereits als k. k. Consul angestellt gewesenen Paul Bertuzzi zum Vorsteher dieses Consular-Amtes mit dem Titel und Range eines k. k. Consuls allergnädigst zu ernennen geruhet.

Welche allerhöchste Entschließung in Folge des hohen Hofkammer-Präsidialdecrets vom 9. Juli d. J. Zahl 3951 zur Verständigung des Handels- und Gewerbsstandes hiemit den k. Kreisämtern zur Kenntniß gebracht wird.

Gubernial-Verordnung vom 23. Juli 1837. Gubernial-Zahl 45657.

138.

Verfaßungsart der architectonischen Bauentwürfe, Pläne und Zeichnungen.

Die k. k. vereinigte Hofkanzlei findet zur Erzielung mehrerer Gleichförmigkeit in der Verfaßung architectonischer Bauentwürfe und Pläne nach dem Antrage des k. k. Hofbaurathes zu bestimmen, daß bei architectonischen Plänen und Zeichnungen das alte Mauerwerk mit schwarzer, das neue mit rother, endlich das zu rasirende Mauerwerk mit hellgelber Farbe, dann das alte Holzwerk mit brauner, und das neue mit blaßgelber Farbe anzudeuten ist.

Um aber auch rücksichtlich des Längen-, Breiten- und Höhenmaßes der Ubicationen, Thüren und Fenster 2c., dann der Mauerdicken, der Holzstärke u. s. w. bei den architectonischen Bauentwürfen mehr Gleichförmigkeit zu erreichen, ist den Bauanträgen jederzeit der gleiche Maßstab, und zwar in der Art zu Grunde zu legen, daß für die Grundriße ein halber Wiener Zoll auf eine Klafter, für Facaden und Durchschnitte aber die doppelte Größe, nemlich ein Wiener Zoll gleich einer Klafter angenommen werde.

Wovon die k. Kreisämter in Folge des hohen Hofkanzlei-Decrets vom 26. Juni 1837 Zahl 4531/347 zur weiteren Belehrung der Baubeamten und Baumeister hiemit in die Kenntniß gesetzt werden.

Gubernial-Verordnung vom 23. Juli 1837. Gubernial-Zahl 45658.

137.

Przeniesienie istniałego dotąd w Ferrara wice-Konzulatu do Ponte Lagoscuro.

Nayiaśnieyszy Pan naywyższą uchwałą z dnia 24. Czerwca r. b. raczył przeniesienie istniałego dotąd w Ferrara Wice-Konzulatu do Ponte Lagoscuro nayłaskawiéy rozporządzić i ustanowionego iuż iako c. k. Konsulem Pawła Bertuzzi, przełożonym tegoż Urzędu konsularnego z tytułem i rangą c. k. Konzula naymiłościwiéy mianować.

Którato naywyższa uchwała w skutek dekretu prezydyalnego wysokiéy Kamery nadwornéy z dnia 9. Lipca r. b. za liczbą 3951 dla zawiadomienia stanu kupieckiego i przemysłowego c. k. Urzędóm cyrkułowym niniéyszémi ogłoszona zostaie.

Rozporządzenie gub. z dnia 23. Lipca 1837 pod liczbą gub. 45657.

138.

Sposób układania architektońskich abrysów budowy, planów i rysunków.

C. k. połączona Kancelarya nadworna uznała za potrzebne, dla osiągnienia większéy iednostayności w układaniu architektońskich abrysów i planów, podług propozycyi c. k. nadwornéy Rady budowniczéy postanowić, że w architektońskich planach i rysunkach stary mur czarną, nowy czerwoną, nakoniec rozbierać się maiący mur iasno żółtą farbą, zaś stare drzewo budowne brunatną, a nowe blado żółtą farbą oznaczać należy.

Aby zaś także względem miary długości, szérokości i wysokości ubikacyy, drzwi i okien etc., tudzież grubości muru, drzewa i t. d. w architektońskich abrysach więcéy iednostayności osiągnąć, należy do proiektów budowniczych zawsze iednakową skalę, a mianowicie w ten sposób za posadę wziąć, że dla abrysów fundamentów pół cala wiedeńskiego na ieden sążeń, dla facyat i przecięć zaś podwóyna wielkość, to iest cal wiedeński na ieden sążeń przyięto być ma.

O czém c. k. Urzędy cyrkułowe, w skutek dekretu wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 26. Czerwca 1837 za liczbą 4531|347, dla dalszéy informacyi urzędników budowniczych i architektów niniéyszém uwiadomione zostaią.

Rozporządzenie gub. z dnia 23. Lipca 1837 pod l. gub. 45658.

139.

Nachträgliche Bestimmungen über die Behandlung der einer Selbstverstümmlung überwiesenen, oder blos ab instantia freigesprochenen Individuen.

Die k. k. Hofkanzlei hat in Uebereinstimmung mit dem k. k. Hofkriegsrathe beschlossen, daß die mit Gub. Decrete vom 28. Februar 1822 Zahl 8349 erflossene Verfügung, wornach nebst der einer Selbstverstümmlung überwiesenen Individuen, auch jene, welche bloß ab instantia von dem hierüber bestehenden Verdachte enthoben wurden, ex officio zu jenem Militärdienste abzugeben sind, zu welchem sie noch tauglich befunden werden, auch für die Folge in Anwendung zu bringen sey.

Diesem zu Folge wird von den dermal noch vorgemerkten Selbstverstümmlern, welche entweder dieses Vergehens überwiesen, oder hievon ab instantia losgesprochen worden sind, aus jedem Werbbezirke eine verhältnißmäßige Zahl gleich jetzt in den Militärdienst, zu welchem sie noch einigermassen geeignet sind, übernommen und assentirt werden.

Um indessen die galizischen Werbbezirks-Regimenter nicht zu sehr mit derlei Selbstverstümmlern zu überhäufen, wird hievon ein Theil der obigen itzt gleich zu assentirenden Individuen in die sämmtlichen 35 Werbbezirks-Infanterie-Regimenter der militärisch conscribirten Provinzen vertheilet werden.

Die zu den galizischen Werbbezirks-Infanterie-Regimentern assentirten Selbstverstümmler sind jedoch, in so ferne dieselben mit den Feldbataillons außer Galizien dislocirt sind, nicht zu den 3ten Bataillons, sondern zu den Feldbataillons einzutheilen und dahin abzusenden, damit dieselben wenigstens zum Theile dem Einfluße böser Rathgeber entzogen bleiben, von denen sie zur Selbstverstümmlung verleitet worden seyn mögen.

Auch zu dem 1., 2. und 3. Garnisons-Bataillon werden einige dieser Individuen, welche für den Liniendienst am mindesten tauglich sind, ausgewählt werden, wobei es sich aber versteht, daß zu dem 1. Garnisons-Bataillon nur solche Selbstverstümmler zu widmen seyn werden, welche sonst im Civilleben von guter Aufführung waren.

Der k. k. Hofkriegsrath hat übrigens angeordnet: daß bei Assentirung der Selbstverstümmler jede Haiklichkeit zu beseitigen, und hinreichend sey, wenn dieselben nur noch einigermassen zu dem Waffendienste, welchem sie gewidmet werden, die

139.

Dodatkowe przepisy względem postępowania z osobami o samowolne skaléczenie się przekonanémi, albo iedynie tylko ab instantia dla niedostateczności dowodów uwolnionémi.

C. k. Kancelarya nadworna iednomyślnie z c. k. nadworną Radą woienną postanowiła, że przepis, dekretem gubernialnym z dnia 28. Lutego 1822 pod liczbą 8349 wydany, podług którego oprócz osób, o samowolne kaléctwo prrzekonanych, także i ci, którzy iedynie tylko ab instantia od istnącego w tym względzie podeyrzenia uwolnieni zostali, z mocy urzędu do téy służby woyskowéy oddani być maią, do któréy ieszcze za zdatnych uznani zostaną, także i nadal zastosowany być ma.

W skutek czego z prenotowanych ieszcze teraz samowolnych kaléków, którzy, albo w tém przestępstwie przekonani, lub od tego ab instantia uwolnieni są, z każdego powiatu werbowniczego stosowna liczba zaraz natychmiast do służby woyskowéy, do któréy ieszcze poniekąd zdatni są, przyiętą i assentyrowaną będzie.

Aby iednak pułków galicyyskich powiatów werbowniczych tymi samowolnymi kalékami nie zbytecznie przepełniać, podzielona zostanie z tego iedna część powyższych, zaraz teraz assynterować się maiących ludzi, między wszystkie 35 pułki piechoty powiatów werbowniczych, prowincyy woyskowo konskrybowanych.

Wszelako assentyrowani do pułków piechoty galicyyskich powiatów werbowniczych samowolni kalécy, ieżeli te pułki z polowémi batalionami nie w Galicyi rozłożone są, nie do trzecich batalionów, ale do polowych batalionów przydzieleni i tam odesłani być maią, aby takowi przynaymniéy po części od wpływu złych doradźców, przez których snadź do samokaléctwa uwiedzeni zostali, usunięci byli.

Także do 1, 2 i 3 batalionu garnizonowego wybrani zostaną niektórzy z tych ludzi, którzy do służby liniowéy naymniéy zdatni są; przyczém atoli rozumié się, że do 1go batalionu garnizonowego tylko tacy samowolni kaléki przydzieleni być maią, którzy snadź w pożyciu cywilném dobrze się sprawowali.

Wreszcie c. k. nadworna Rada woienna rozporządziła, że przy assentyrowaniu samowolnych kaléków wszelka skrupulatność usuniętą być ma, i że dość na tém, ieżeli ci lu-

Angemessenheit besitzen, und zu was immer für einer minderen Dienstleistung im Regimente oder bei den genannten Garnisons-Bataillons verwendet werden können, indem hier mit Verzichtleistung auf den augenblicklichen Vortheil des Militärdienstes nur der Hauptzweck: dem Unfuge der Selbstverstümmlung möglichst zu steuern, in Erwägung zu kommen hat.

Um von Seite der Regimenter und Garnisons-Bataillons, zu welchen solche Selbstverstümmler abgesendet werden, in Bezug auf die Anforderungen zur Diensttauglichkeit derselben, jeden Mißgriff hindanzuhalten, muß in den Assentlisten ausdrücklich angeführt werden, daß der Assentirte wegen dieser oder jener Gattung der Selbstverstümmlung ex officio auf höhere Anordnung abgestellt, und daß er bei der ärztlichen Untersuchung noch zur minderen Dienstleistung, und zu welcher, geeignet erkannt worden sey.

Ganz und gar untaugliche Selbstverstümmler, d. h. welche weder in Spitälern und Kasernen auch zu den geringsten Diensten nicht mehr verwendet werden können, bleiben von der Assentirung auch künftig ausgeschlossen.

Außer den nach der obigen Andeutung itzt gleich zu assentirenden Selbstverstümmlern werden vom nächsten Militär-Jahre angefangen, alljährig die in der Vormerkung stehenden dießfälligen Individuen, sogleich, nachdem sie dieses Vergehens überwiesen, oder hievon ab instantia losgesprochen worden sind, bis zu einer für jedes Werbbezirk vom k. k. General-Militär-Commando bestimmt werdenden Zahl in die sämmtlichen 35 deutschen Werbbezirks-Infanterie Regimenter, dann zu dem 1., 2. und 3. Garnisons-Bataillons abwechselnd und successive eingetheilt werden.

Das k. k. General-Militär-Commando, welchem die Ausweise über die vorgemerkten Selbstverstümmler von den Werb-Bezirks-Commanden zukommen, und bei welchem auch die Vormerkung über die Statt gefundenen Assentirungen solcher Individuen geführt werden wird, wird hiernach mit Rücksicht auf den Wechsel und das Verhältniß der Zahl der Truppenkörper bestimmen, zu welchen dieselben bei den betreffendenden Werb-Bezirks-Commanden zu assentiren sind, wobei den Truppenkörpern eingeschärft werden wird, daß solche assentirte Selbstverstümmler in den ersten drei Jahren nicht beurlaubt werden dürfen, und nach Ablauf dieser Zeit nur dann, wenn ihre Aufführung gut war, und um ihre Beurlaubung von Seite ihrer Geburtsobrigkeit motivirt und unter Bestätigung des Kreisamts angesucht worden ist.

Den k. Kreisämtern werden diese Bestimmungen zur Wissenschaft und Nachachtung mit dem Beisatze bekannt gemacht,

dzie, tylko ieszcze poniekąd do służby zbroyney, do którey przeznaczeni zostali, zdatni są, i do iakiegobądź pomnieyszego obowiązku służbowego w pułku, albo we wspomnionych batalionach garnizonowych użyci być mogą; albowiem tu ze zrzeczeniem się momentalney korzyści służby woyskowey, tylko główny zamiar: by bezprawiu samowolnego kaléctwa, ile możności zapobiedz, na uwadze mieć należy.

Aby zaś ze strony pułków i batalionów garnizonowych, do których takowi samowolni kaléki odséłani będą, co do wymagań zdatności do służby tychże każdemu uchybieniu zapobiedz, należy w spisach assentyrunkowych wyraźnie przytoczyć, że assentyrowany dla tego lub owego gatunku samokaléctwa z mocy urzędu za wyższym rozkazem odstawiony, i że takowy przy lékarskiéy rewizyi ieszcze do pomnieyszéy służby, i do którey właściwie za zdatnego uznany został.

Zupełnie i całkiem niezdatni samowolni kaléki, to iest, którzy nawet do naymnieyszych służb ani w szpitalach, ani w koszarach więcey użyci być nie mogą, zostaią także i nadal od assentyrunku wyłączeni.

Oprócz tych, podług powyższego przepisu zaraz teraz assentyrować się maiących samowolnych kaléków, zacząwszy od naybliższego roku woyskowego podzieleni będą koleyno i następnie co rok takowi w prenotacyi będący ludzie, natychmiast, iak tylko o ten występek przekonani, lub od tegoż ab instantia uwolnieni zostaną, aż do liczby, którą c. k. jeneralna Komenda woyskowa dla każdego powiatu werbowniczego oznaczyć ma, do wszystkich 35 niemieckich pułków piechoty powiatów werbowniczych, tudzież do 1ch, 2ch i 3ch batalionów garnizonowych.

C. k. jeneralna Komenda woyskowa, do którey wykazy prenotowanych samowolnych kaléków od werbowniczych Komend powiatowych przychodzą, i u którey także prenotacya nastąpionych assentyrunków takich ludzi utrzymywana będzie, oznaczy według tego ze względem na odmianę i stosunek liczby korpusów woyska, do których ciż w dotyczących powiatowych Komendach werbowniczych assentyrowani być maią; przyczém korpusóm zaostrzono zostanie, że tacy assentyrowani samowolni kaléki w pierwszych trzech latach urlopowani być nie mogą, a po wyyściu tego czasu tylko wtenczas, gdy ich sprawowanie się dobre było, i o urlopowanie tychże ze strony Zwierzchności ich mieysca urodzenia z przytoczeniem powodów i za potwierdzeniem Urzędu cyrkułowego, proszono będzie.

C. k. Urzędóm cyrkułowym ogłoszone zostaią te przepisy do wiadomości i zachowania z tym dodatkiem, że wzglę-

daß sich dieselben in Absicht auf deren Vollziehung mit den dortigen Werbbezirks-Commanden, welchen die Zahl der anzunehmenden Selbstverstümmler, so wie auch die Truppenkörper, für welche sie assentirt werden sollen, vom k. k. General-Militär-Commando bekannt gemacht werden, sogleich in das Einvernehmen zu setzen haben.

Bei der nunmehr erwirkten ausgedehnteren Annahme der Selbstverstümmler wird es nur von der Thätigkeit der Kreisämter abhängen, durch Beschleunigung der dießfalls vorschriftsmäßig voranzugehenden Untersuchungen dieser Maßregel den erwünschten Erfolg zu verschaffen, und durch die schnelle Abstellung der abgeurtheilten, oder ab instantia losgesprochenen Individuen die Ueberzeugung herzustellen, daß durch die Selbstverstümmlung die beabsichtigte Befreiung von dem Militärstande nicht erreicht werden könne.

Den k. Kreisämtern wird daher unter sonst zu gewärtigender strengen Verantwortung aufgetragen, die in der Vormerkung stehenden Selbstverstümmler nunmehr allsogleich der Untersuchung zu unterziehen, und dieselben, sobald sie abgeurtheilt worden und die gesetzliche Strafe überstanden haben, oder ab instantia losgesprochen worden sind, zu der vorgeschriebenen Assentirung vorzuführen, welch' letzteres bei jenen, die schon auf obige Art behandelt worden sind, itzt gleich um so schneller zu geschehen hat, als jene Individuen, welche ihre Eintheilung zu andern, außer Galizien dislocirten Truppen erhalten, noch vor Eintritt der rauhen Jahreszeit dahin abgeschickt werden müssen.

Ueber die Stellung dieser Selbstverstümmler haben die k. Kreisämter eine eigene Vormerkung zu führen, und mit Schluß eines jeden Monats bis zur gänzlichen Abstellung der auf den Kreis anrepartirten Anzahl, einen Ausweis der hierauf wirklich abgestellten Individuen, und der kreisämtlichen Veranlassung zur schleunigen Berichtigung des ganzen Quantums anher vorzulegen.

Gubernial-Verordnung vom 24. Juli 1837. Gubernial-Zahl 44138.

140.

Pest-Polizei-Ordnung für die k. k. österreichischen Staaten.

In Folge des herabgelangten hohen Hofkanzlei-Decrets vom 30. Juni l. J. Zahl 15591, wird die beigeschlossene Allerhöchst genehmigte neue Pest-Polizei-Ordnung .|· für die k. k. österreichischen Staaten zur genauen Darnachachtung bekannt gegeben.

Gubernial-Kundmachung vom 28. Juli 1837. Gubernial-Zahl 46260.

ćem dopełnienia takowych, z tamecznémi Komendami werbowniczémi, którym liczba przyiąć się maiących samowolnych kaléków, równie iak i korpusy woyska, dla których assentyrowani być powinni, przez c. k. jeneralną Komendę woyskową oznaymione zostaną, natychmiast porozumieć się maią.

Przy wyiednaném więc rozciągleyszém przyymowaniu samowolnych kaléków, zależyć będzie tylko od dzielności Urzędów cyrkułowych, by przez przyśpieszenie śledztw, które w tym względzie podług przepisu poprzedniczo przedsięwzięte być maią, temu środkowi pożądany skutek przysposobić, i przez prędkie odstawienie osądzonych, lub ab instantia uwolnionych od winy osób przekonanie przywrócić, że przez samokaléctwo zamierzone uwolnienie od stanu woyskowego osiągnioném być nie może.

C. k. Urzędóm cyrkułowym nakazuie się zatém pod ostrą, w przeciwnym razie oczekiwać się maiącą odpowiedzialnością, zostaiących w prenotacyi samowolnych kaléków teraz natychmiast do indagacyi pociągnąć, i takowych, iak tylko osądzeni zostali i prawem ustanowioną karę odbyli, albo ab instantia od winy uwolnieni zostali, do przepisanego assentyrunku stawić, które stawienie przy tych, z którymi iuż na powyższy sposób postąpiono było, zaraz teraz tém prędzéy nastąpić ma, ile że ci ludzie, którzy do innych za granicą Galicyi rozłożonych woysk przydzieleni zostaną, ieszcze przed zayściem ostréy pory roku tamże odesłani być muszą.

Na odstawienie tych samowolnych kaléków maią c. k. Urzędy cyrkułowe osobną prenotacyę prowadzić, i z końcem każdego miesiąca aż do zupełnego odstawienia liczby na cyrkuł rozłożonéy, wykaz ludzi na to rzeczywiście odstawionych i cyrkularnych rozporządzeń względem prędkiego niszczenia całego kwantum do Rządu tuteyszego przesłać.

Rozporządzenie gub. z dnia 24. Lipca 1837 pod l. gub. 44138.

140.

Porządek policyi względem morowego powietrza dla Państw c. k. austryiackich.

W skutek dekretu wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 30. Czerwca r. b. pod liczbą 15591, załączony tu .|. porządek Policyi względem morowego powietrza dla Państw c. k. austryiackich, ninieyszém dla ścisłego zachowania ogłoszony zostaie.

Obwieszczenie gub. z dnia 28. Lipca 1837 pod l. gub. 46260.

Pest-Polizei-Ordnung

für die

k. k. österreichischen Staaten.

Inhalts-Uebersicht.

Einleitung.

Erstes Hauptstück.

Maßregeln zur Hindanhaltung der Pestgefahr von den k. k. Staaten.

Erster Abschnitt.

Zeitliche Entdeckung der herannahenden Pestgefahr.

Porządek Policyi
przeciwko
zarazie powietrza morowego
dla
c. k. Państw austryiackich.

Wykaz treści.

Wstęp.

Rozdział piérwszy.

Srodki ku wstrzymaniu niebezpieczeństwa zarazy morowéy dla c. k. kraiów.

Oddział piérwszy.

Wczesne odkrycie zbliżaiącego się niebezpieczeństwa.

Zweiter Abschnitt.

Absperrung der Gränze gegen das von der Pest ergriffene oder pestverdächtige Land.

1. Sperrungslinie.

2. Gränzbewachung.

Oddział wtóry.

Zamknięcie granicy od kraiu zapowietrzonego, lub o zapowietrzenie podeyrzanego.

1. Liniia zamknięcia.

2. Strzeżenie granicy.

Dritter Abschnitt.

Contumaz-Anstalt und Rastelle.

1. Contumazen.

A. Contumazämtliches Verfahren mit Personen.

Oddział trzeci.

Zakłady kontumacyyne (kwarantany) i rasztele.

1. Kontumacyie (kwarantany).

A. Postępowanie Urzędu kontumacyyne z osobami.

B. Contumazämtliches Verfahren mit Waaren.

C. Contumazämtliches Verfahren mit lebenden Hausthieren.

2. Rastelle.

Vierter Abschnitt.

Vorkehrung bei höchster Gefahr.

Zweites Hauptstück.

Maßregeln zur Unterdrückung der Pestkrankheit, wenn solche unglücklicher Weise in den k. k. Staaten ausbrechen sollte.

Erster Abschnitt.

Absperrung von der Pest ergriffener Orte und Gegenden.

Zweiter Abschnitt.

Verhüthung der Pestverbreitung durch Menschen.

§. 104. Zamknięcie zagrożonych blizko rasztelów i skellów (przystani).
§. 105. Zaprowadzenie środków zaradczych dla odparcia niebezpieczeństwa zarazy morowéy.

Rozdział wtóry.

Środki utłumienia zarazy morowéy, gdyby nieszczęściem w c. k. Państwach wybuchnęła.

§. 106. Piérwsze rozporządzenia w chwili odkrytego w kraiu wybuchnienia powietrza. Powołane ku temu Instancyie. Obowiązek bezwarunkowego posłuszeństwa ku tymże. Powinność lékarzy pełnić służbę Policyi od powietrza morowego.

Oddział piérwszy.

Zamknięcie posad i okolic zapowietrzonych.

§. 107. Różność środków utłumiaiących morowe powietrze, w szczególności, zamknięcia podług mieyscowych stosunków.
§. 108. Zamknięcie posad pomnieyszych.
§. 109. Zamknięcie posad większych i miast.
§. 110. Zamknięcie w razie powszechnego wybuchnienia powietrza.
§. 111. Dozór nad podróżnymi.

Oddział wtóry.

Zapobieganie szérzeniu się powietrza przez ludzi.

§. 112. Niepodeyrzani, podeyrzani i niebezpieczni ludzie w posadach zapowietrzonych.
§. 113. Umieszczenie zapowietrzonych w szpitalach od morowego powietrza, a innych niebezpiecznych i podeyrzanych, w kontumacyi.
§. 114. Postępowanie z chorymi wątpliwymi, tudzież z kontumacystą nie od powietrza morowego, ale inną zaraźliwą chorobą nawiédzonym.
§. 115. Postąpienie z kontumacystami, zapowietrzonymi, ozdrawiaiącymi, z trupami zapowietrzonych. Przestrzeganie wszelkiego stykania się lékarzy.
§. 116. Mieysce pogrzebu dla zmarłych na powietrze.

Dritter Abschnitt.

Verhüthung der Pestverbreitung durch Waaren, Fahrnisse, Thiere und Wohnungen.

Anhang.

Beschreibung der Beulenpest.

Oddział trzeci.

Zapobieganie szérzeniu się powietrza przez towary, ruchomości, źwierzęta i pomieszkania.

Dodatek.

Opisanie pówietrza morowego z bolączkami (dżumy).

Einleitung.

§. 1.

Wichtigkeit der Beachtung der Pest.

Unter den Seuchen des Menschengeschlechtes, welche in den älteren Zeiten so oft die europäischen Länder entvölkerten, und dieß noch ferner thun würden, wenn sorgfältige Beobachtungen und Versuche nicht zur Kenntniß ihrer nicht selten vermeidlichen Verbreitungsursachen, und zur Anwendung zuverläßiger Schutzmittel dagegen geführt hätten, ist eine der fürchterlichsten die Orientalische oder Levantinische Pest.

§. 2.

Charakter der Pestkrankheit.

Diese Krankheit, welche gewöhnlich aus dem Orient in die k. k. Staaten eingebracht wird, ist ein höchst ansteckendes, äußerst schnell und gefahrvoll verlaufendes Fieber, welches sich vorzüglich durch Drüsengeschwülste, Petechien, Brandbeulen, und einen hohen Grad von Entkräftung auszeichnet, und in den meisten Fällen mit dem Tode endet.

Anmerkung. Ausführlich beschrieben ist die Orientalische Pestseuche in dem dieser Pest-Polizei-Ordnung beigefügten Anhange.

Wstęp.

§. 1.

Ważność baczenia na morowe powietrze.

Pomiędzy zarazami na ród ludzki, które dawnieyszémi czasy kraie europeyskie tak często wyludniały i wyludniałyby ieszcze wciąż, gdyby troskliwe postrzegania i doświadczenia nie były do poznania przyczyn onych szérzenia się, nieraz uniknionémi być mogących i do użycia niezawodnych przeciwko temu środków obronnych doprowadziły, iest naystraszznieyszą: powietrze wschodnie, inaczéy powietrze Lewantu nazwane.

§. 2.

Charakter powietrza, czyli zarazy morowéy.

Zaraza ta, zwyczaynie od wschodu, w c. k. kraie zanoszona, iestto gorączka w naywyższym stopniu zaraźliwa, nader prędki i niebezpieczny bieg maiąca, odznaczaiąca się dymienicami (wrzodami gruczołowatémi, czyli wrzedzienicami), petocyiami (przystudziennicami), karbunkułami (iskrzykami) i wysokiego stopnia osłabieniem, nayczęściéy śmiercią kończąca się.

Uwaga: Powietrze wschodnie opisane iest dokładnie w dodatku ninieyszemu porządkowi policyi przeciwmorowéy dołączonym.

§. 3.

Ansteckungsfähigkeit der Pest.

Die Gesetze der größeren oder geringeren Empfänglichkeit für die Einwirkung des Peststoffes sind bis jetzt viel zu wenig bekannt, als daß man hierüber etwas Bestimmtes sagen könnte. So viel ist aber durch die Erfahrung außer Zweifel gesetzt, daß die Pest zu den höchst ansteckenden Fiebern gehört.

§. 4.

Nothwendigkeit einer Pest=Polizei=Ordnung.

Die Gefahren eines so verheerenden Uebels, welches vermöge seiner ansteckenden Natur auf den vielfältigen Wegen des Verkehrs der Menschen und Völker aus dem Ursprungsorte leicht sich weiter verpflanzt, können nicht durch Bemühungen einzelner Staatsbürger, sondern nur durch allgemeine Regierungsmaßregeln, und zwar durch strenge Handhabung einer zweckmäßigen Pest=Polizei=Ordnung abgewendet werden.

§. 5.

Grundlage der Pest=Polizei=Vorschriften.

Da die Pest meistens aus fremden Ländern in die k. k. Staaten mittelst eines eigenen Ansteckungsstoffes eingeführt wird, dieser Stoff aber durch unmittelbare Berührung des Kranken sowohl, als seiner Kleidung, dann anderer damit verunreinigter Fahrnisse, oder durch allzugroße Annäherung an denselben (nämlich den Kranken) mitgetheilt werden kann; nachdem ferner der Ansteckungsstoff an manchen Gegenständen weniger und kürzer, an andern leichter und länger haftet, und mittelst dieser zu Lande und zu Wasser verführt, ja selbst in der Erde vergraben, seine Kraft nicht verliert, so beruhen auf diesen Erfahrungssätzen die pestpolizeilichen Maßregeln gegen die aus pestverdächtigen Ländern kommenden Reisenden und Waaren, die Absonderung der Pestkranken, der Vermischten (mit Peststoff in Berührung Gekommenen) und der solcher Vermischung Verdächtigen, die Reinigung ihrer Kleider, Geräthe, Waaren und Wohnungen.

§. 6.

Leitungs=Prinzip der gegenwärtigen Pest=Polizei=Ordnung.

In der gegenwärtigen Pest=Polizei=Ordnung ist, um das Privat=Interesse der Einzelnen durchaus nicht mehr, als die allgemeine, jede andere überwiegende Rücksicht für die öffentliche Gesundheit es fordert, zu beeinträchtigen, das Gewisse und das Unzuverläßige der bisherigen Erfahrungen im Pestfache genau beachtet. Mit Beseitigung lästiger auf völlig unerwiesenen

§. 3.

Usposobienie morowego powietrza do zarażenia.

Zasady większego, lub mnieyszego usposobienia w działaniu zarodu powietrza morowego, są dotąd aż nadto mało znane, by w téy mierze choć cokolwiek stanowczego wyrzéć można. Tyle tylko niewątpliwie wiémy z doświadczenia, że powietrze morowe, do rzędu gorączek iak nayzaraźliwszych należy.

§. 4.

Konieczność porządku policyi przeciwmorowéy.

Niebezpieczeństwa tak niszczącéy plagi, która w skutek zarażaiącéy przyrody swoiéy, z mieysca pochodu swoiego, rozlicznémi drogami związku ludzi i narodów między sobą, łatwo się daléy rozkrzewia, nie mogą usiłowaniem poszczególnych obywateli, ale tylko powszechnémi środkami rządowémi, a mianowicie: ścisłém utrzymaniem zgodnego z celem porządku policyi przeciwmorowéy być odwrócone.

§. 5.

Zasady przepisów policyi od morowego powietrza.

Ponieważ nayczęściéy powietrze z obcych kraiów do Państw c. k. przez właściwy pierwiastek zarazy zanoszone bywa, pierwiastek zaś ten przez bezpośrednie dotknięcie chorego, równie, iak iego odzieży i innych tém zanieczyszczonych ruchomości, lub przez zbyteczne przybliżenie się do chorego udzielonym być może; ponieważ wreszcie pierwiastek zarazy niektórych rzeczy trzyma się mniéy i krócéy, drugich zaś łatwiéy i dłużéy i z témi lądem i wodą przenoszony, a nawet w ziemię zakopany, siły swoiéy nie traci; azatém na tych doświadczenia zasadach oparte są środki policyi przeciwmorowéy względem podróżnych i towarów z kraiów o zapowietrzenie podeyrzanych, którémi środkami są: oddzielenie zapowietrzonych, zmieszanych, (co z pierwiastkiem zarazy zetknęli się) i o zmieszanie się podeyrzanych, czyszczenie ich odzieży, sprzętów, towarów i pomieszkania.

§. 6.

Zasada powodowa obecnego porządku policyi przeciwmorowéy.

W obecnym porządku policyi przeciwmorowéy, aby interes prywatny każdego w szczególności nie cierpiał nigdy więcéy, iak tego wymaga wzgląd powszechny zdrowia publicznego, nad wszystkie inne względy przewagę maiący; rezultaty tak pewne, iak niepewne, z mianych dotąd w rzeczach powietrza morowego doświadczeń uzyskane, ściśle

Voraussetzungen gegründeter Anordnungen älterer Pest-Polizei-Vorschriften wurde zu größerer Sicherheit im Zweifel stets das strengere Verfahren dem mildern vorgezogen.

§. 7.

Zweck der Pest-Polizei-Ordnung und Eintheilung ihrer Verfügungen in dessen Gemäßheit.

Die Verpflanzung der Pestseuche in die k. k. Staaten so viel nur immer möglich zu verhüten, und ihre schnelle Erforschung und Unterdrückung, wenn sie trotz aller Vorsicht in dieselben eindringen sollte, bilden den Zweck der Pest-Polizei-Ordnung, welche hiernach die Maßregeln zur möglichst sichern Abhaltung der Pest von den k. k. Staaten, dann die Maßregeln bei gleichwohl im Inlande ausgebrochener Pestkrankheit verfügt.

§. 8.

Bedingungen zur Erreichung dieses Zweckes. Strafen der Uebertretung der Pestvorschriften.

Dieser Zweck ist nur durch die strengste Befolgung der Pest-Polizei-Vorschriften, durch unermüdete Wachsamkeit der dazu berufenen Behörden, durch das Zusammenwirken des gehörig belehrten Volkes, und durch schwere Bestrafung der Uebertretungen der Pest-Polizei-Ordnung sicher zu erreichen.

Die dießfälligen Strafen sind für die k. k. altconscribirten Provinzen, für die Militärgränze, und für die k. k. Armee in dem Patente vom 21. Mai 1805 festgesetzt.

Erstes Hauptstück.

Maßregeln zur Hindanhaltung der Pestgefahr von den k. k. Staaten.

§. 9.

Eintheilung dieses Hauptstückes.

Da zur Abwendung der Pestgefahr von der Seeküste besondere Vorschriften bestehen, so handelt es sich hier blos um die Sicherung der Landgränzen der Monarchie vor solcher.

Um diese vor dem Eindringen der Pestseuche aus dem benachbarten Auslande zu schützen, kommt es darauf an:

1) die Annäherung der Pestgefahr so früh wie möglich zu entdecken;

zważone zostały. Z uchyleniem uciążliwych, zupełnie na niedowiedzionych domniemaniach opieraiących się rozporządzeń dawnieyszych przepisów policyi przeciwmorowéy, wszędzie w razach wątpliwych dla większego bezpieczeństwa surowszemu postępowaniu, dano przed łagodnieyszém pierwszeństwo.

§. 7.

Cel porządku policyi przeciwmorowéy i podział rozporządzeń iego do tegoż celu stosuiący się.

Przeniesieniu się zarazy morowéy do Państw c. k. ile tylko możności zapobiedz i gdyby pomimo wszelkiéy ostrożności, do tych wtargnąć miała, iak nayprędzéy takową wyśledzić i utłumić, iest celem porządku policyi od morowego powietrza, który stosownie do tego, rozporządza środki ile możności pewnego wstrzymania powietrza od Państw c. k. i środki, gdyby przecież powietrze w kraiu wybuchnęło.

§. 8.

Warunki osiągnienia tego celu, kary na przestępstwa przepisów przeciwmorowych.

Cel ten, tylko przez ścisłe pełnienie przepisów policyi przeciwmorowéy, przez niezmordowaną czynność powołanych ku temu Urzędów, przez spółdzialanie nauczonego należycie ludu i przez ciężkie karanie przekroczeń porządku policyi przeciwmorowéy, z pewnością osiągnionym być może.

Kary na to, dla c. k. dawno konskrybowanych prowincyy, dla granicy woyskowéy i c. k. woyska, ustanowione są w patencie z dnia 21. Maia 1805.

Rozdział piérwszy.

Środki ku wstrzymaniu niebezpieczeństwa zarazy morowéy dla c. k. kraiów.

§. 9.

Podział tego rozdziału.

Gdy dla odwrócenia niebezpieczeństwa powietrza morowego od nadbrzeża, osobne przepisy istnieią, więc tu będzie tylko rzecz o zabezpieczeniu granic lądowych Monarchii od tegoż.

Aby takowe od wtargnienia morowego powietrza z zagranicza sąsiedniego ochronić, idzie o to:

1) Aby zbliżanie się niebezpieczeństwa morowego, ile możności, iak naywcześniéy odkryć;

2) die bedrohte Gränze gegen das pestverdächtige Land abzusperren, und

3) die Uebertragung des Pestübels in das Inland beim wechselseitigen Verkehre durch Menschen, Thiere, Fahrnisse oder Waaren mittelst wohleingerichteter Contumaz- und Rastell-Anstalten zu verhindern, endlich

4) die Vorkehrungen zu treffen, welche bei höchster Gefahr nothwendig werden.

Erster Abschnitt.

Zeitliche Entdeckung der herannahenden Pestgefahr.

§. 10.

Nothwendigkeit fortwährend unterhaltener Nachrichten über den jenseitigen Gesundheitsstand, in so weit Pestgefahr droht.

Nachrichten über den Zustand der öffentlichen Gesundheit im benachbarten Auslande, in so weit sie die Abwendung der Pestgefahr vom Inlande beabsichtigen, sind fortwährend und regelmäßig nur erforderlich aus den angränzenden Türkischen Provinzen, weil von dorther mehr oder minder fast immer Pestgefahr droht. Aehnliche Vorsicht auf andere Nachbarländer auszudehnen, würde erst in dem Falle nöthig, wenn die Seuche auch durch sie den Gränzen der Monarchie sich nähern könnte.

Die längs der Türkischen Provinzen, welche die k. k. Staaten berühren, zahlreich aufgestellten Cordons-Commanden und Contumaz-Aemter sind zunächst und unmittelbar dazu berufen, die vielfältig ihnen zu Gebothe stehenden Mittel und Gelegenheiten zu benützen, sich immerfort Nachrichten über den jenseitigen Gesundheitsstand zu verschaffen.

§. 11.

Nachrichten vom Ausbruche der Pest.

Da der Ausbruch der Pest in einem Europäischen Lande sich nicht verheimlichen läßt, so kann es bei stetem wechselseitigen Einvernehmen der k. k. Behörden nicht schwer werden, die Erscheinung der Pest im Auslande zeitlich genug in Erfahrung zu bringen, und in fortwährender Kenntniß von dem Verlaufe dieser Krankheit, von ihrem Vorschreiten, ihrer Verbreitung, dem Grade ihrer Heftigkeit, ihrer Abnahme und ihrem Aufhören zu bleiben.

§. 12.

Unwahrscheinliche oder erdichtete Pestgerüchte.

Um indessen nicht durch falsche oder erdichtete Nachrichten vom Pestausbruche getäuscht zu werden, ist eine genaue Würdigung derselben erforderlich.

2) granicę zagrożoną od kraiu o zapowietrzenie podeyrzanego zamknąć, i

3) przeniesieniu się zarazy morowey do kraiu przy wzaiemnym związku przez ludzi, źwierzęta, ruchomości, lub towary, pomocą dobrze urządzonych zakładów kontumacyi i kasztelu, zagrodzić; nakoniec

4) użyć środków w naywiększém niebezpieczeństwie potrzebnych.

Oddział piérwszy.

Wcześne odkrycie zbliżaiącego się niebezpieczeństwa.

§. 10.

Konieczność ciągłego odbierania doniesień o stanie zdrowia za granicą, iak dalece niebezpieczeństwo morowego powietrza zagraża.

Doniesienia o stanie zdrowia publicznego w ościennem zagraniczu, iak dalece odwrócenie od kraiu niebezpieczeństwa morowego powietrza ich zamiarem, potrzebne są ciągle i regularne tylko z pogranicznych prowincyy tureckich, ponieważ zawsze prawie ztamtąd mniey więcey to niebezpieczeństwo zagraża. Rozciągnienie podobnéy ostrożności na inne kraie sąsiedzkie, stałoby się dopiéro wtenczas potrzebném, gdyby ta zaraza także i przez owe kraie, ku graniczu Monarchii zbliżyć się mogła.

Licznie, wzdłuż prowincyy tureckich do c. k. Państw przytykaiących, ustawione dowództwa kordonowe i Urzędy kontumacyyne, są naycelniéy i bezpośrednio do tego powołane, aby rozlicznych środków i sposobności w ich mocy będących używały, dla uzyskania ciągłych doniesień o stanie zdrowia po tamtéy stronie granicy.

§. 11.

Doniesienia o wybuchnieniu morowego powietrza.

Gdy wybuchnienie powietrza w kraiu europeyskim utaić się nie daie, nie może więc trudno być przy ciągłém wzaiemném znoszeniu się c. k. Urzędów, dowiedzieć się dosyć wcześnie o ziawieniu się powietrza za granicą i zostawać w ciągłéy wiadomości o biegu téy choroby, iéy postępie, szérzeniu się, stopniu gwałtowności, uśmiérzaniu się i ustaniu.

§. 12.

Wieści do prawdy niepodobne, lub zmyślone.

Aby zaś fałszywémi, lub zmyślonémi doniesieniami o wybuchnieniu powietrza nie dać się złudzić, potrzebném iest ściśle onych rozpoznanie.

Die Wahrheit eines Pestgerüchtes unterliegt mehr oder minder dem Zweifel:

wenn nicht vorläufige Nachrichten darüber aus den entfernten Ländern, aus welchen diese Seuche in die den k. k. Staaten näher liegenden Provinzen zu kommen pflegt, von k. k. Agenten, Consulen oder sonst beglaubigten Personen vorausgegangen sind;

wenn in dem Lande, wo der Pestausbruch Statt gefunden haben soll, keine Merkmale desselben wahrzunehmen sind;

wenn die Heftigkeit der Seuche und die Sterblichkeit der Kranken gegen die Natur des Anfangs gewöhnlich nur schleichend sich ausbreitenden Pestübels schon in der ersten Zeit übertrieben groß geschildert wird;

wenn gegründete Vermuthung vorhanden ist, daß das Gerücht auf Handels-Speculationen oder sonst auf selbstsüchtigem Privat-Interesse beruhe;

wenn ausgeschickte Aerzte, welche das volle Vertrauen der Behörden verdienen, nach sorgfältiger Erforschung der näheren Umstände an Ort und Stelle keine pestverdächtige Krankheit entdeckt haben.

Jedes Pestgericht, wie viele Gründe auch vorhanden seyn mögen, dasselbe für unwahrscheinlich oder erdichtet zu halten, verpflichtet nichts destoweniger zu einer besondern Aufmerksamkeit und Vorsicht, bis dessen Grundlosigkeit zur größten Gewißheit gebracht ist.

§. 13.

Anzeichen glaubwürdiger Pestgerüchte.

Anzeichen vom wirklichen Ausbruche der Pest im jenseitigen Gebiethe, welche die umlaufenden Pestgerüchte glaubwürdig machen, sind es aber:

wenn die auch von Nichtärzten nicht leicht lange zu verkennenden Krankheitszufälle (Symptome) darauf hindeuten;

wenn gleichzeitig oder bald nacheinander unter Angehörigen, Verwandten, Freunden, Hausgenossen einer oder mehrerer Familien, oder unter Personen, welche mit solchen Familien Umgang gehabt, ihre Kleider, Betten, Fahrnisse geerbt, erkauft oder sonst übernommen haben, schweres Erkranken und Sterben eintritt;

wenn die Menge der Gräber auf den Friedhöfen auffallend zunimmt;

wenn die Seelsorger ihre Kranken nur selten, eilfertig, außerst vorsichtig besuchen, die Verstorbenen bei Leichenbegängnissen nur in einiger Entfernung begleiten;

Prawdziwość wieści o powietrzu, podlega mniey więcey powątpiewaniu:

ieżeli poprzednicze doniesienia o tém, z odległych kraiów, zkąd zaraza ta do prowincyy bliżéy c. k. Państwom położonych, przychodzić zwykła, od c. k. Ajentów, Konzulów, lub od innych osób zawierzytelnionych nie były nadeszły;

ieżeli w kraiu, gdzie powietrze wybuchnąć miało, żadne znaki wybuchnienia tego postrzegać się nie daią;

ieżeli gwałtowność zarazy i zmiéranie chorych przeciw naturze morowego powietrza z początku zazwyczay tylko ciszkiem rozpościéraiącego się, iuż w piérwszym czasie przesadnie wielkiémi wystawiane będą;

ieżeli gruntowne zachodzą domysły, że wieść ma za posadę spekulacyie handlowe, lub inny samolubny interes prywatny;

ieżeli wysłani lékarze, zasługuiący na zupełne zaufanie Instancyy, po pilném zbadaniu bliższych okoliczności, żadnego na mieyscu o zapowietrzenie podeyrzanego chorego nie dośledzili.

Każda wieść o powietrzu morowém, iakkolwiekby wiele powodów być mogło dla poczytania takowéy za niepodobną do prawdy, lub zmyśloną, wkłada iednak nie mnieyszy obowiązek być na to szczególniéy uważnym i ostrożnym, dopóki iéy bezzasadność do naywiększéy pewności doprowadzoną nie będzie.

§. 13.
Poznaki wieści na wiarę zasługuiących.

Poznaki atoli rzeczywistego wybuchu powietrza w territorium po tamtéy stronie granicy, wieściom o powietrzu w obiegu będącym wierzytelność nadaiące, są te:

gdy przypadłości chorobne (symptomata), które nawet przez nielékarzy nie tak łatwo długo zapoznawane być mogą, na to wskazuią;

gdy w iednym czasie, albo zaraz iedno po drugiém pomiędzy należącymi, krewnymi, przyiaciołmi, domownikami iednéy, lub kilku rodzin, albo między osobami, które z takiémi rodzinami zachowanie miały, ich suknie, pościel, ruchomości odziedziczyły, zakupiły, lub innym sposobem dostały, wydarzy się ciężkie zachorowanie i śmierć;

gdy ilość grobów na cmentarzach w sposób uderzaiący przybiéra;

gdy duchowni chorych swoich rzadko tylko, z pośpiechem i z wielką ostrożnością odwiédzaią, za umarłymi przy obchodach pogrobowych tylko w nieiakiéy odległości idą;

wenn Vornehme oder Wohlhabende den verdächtigen Ort ganz verlassen, in die Landhäuser, Gärten ziehen, oder gar das gemeine Volk in die Wälder und Einöden flüchtet, im Orte selbst immer häufiger die Wohnungen leer werden.

§. 14.

Besondere Anzeichen in Bezug auf die Türkei und Griechenland.

In den Türkischen Provinzen sind solche Merkmale unter den Mahomedanern schwerer aufzufinden, da diese ihren Religionsgrundsätzen zu Folge die Pest nicht fürchten, oder doch keine, oder bis nun wenigstens nicht hinlängliche Vorkehrungen gegen dieselbe zu treffen pflegen. Wenn sie indessen häufiger als sonst jene Leinwand (Astar), in welche sie ihre Leichen zu wickeln pflegen, von den Juden kaufen, oder wenn in ihren Gärten und Höfen, da sie die Pestleichen nicht immer auf den Todtenäckern beerdigen, frisch aufgeworfene Gräber sich mehren; so berechtigen auch solche Erscheinungen zu Pestverdacht.

In den Städten, Märkten und Dörfern der Türkei, in so ferne sie der Mehrzahl nach von Christen bewohnt sind, werden gewöhnlich die pestkranken oder verpesteten Familien im Sommer außer dem Orte in Erdhütten oder Umzäunungen untergebracht, im Winter ihre Wohnungen umzäunt, die Abgesperrten durch gedungene Personen mit Lebensbedürfnissen versorgt, Ankömmlinge vor gesunden Ortschaften durch die Wächter an den Eingängen abgewiesen, oder ohne Gestattung des Aufenthaltes nur durchgelassen. In Macedonien und Griechenland bestehen für solche Ankömmlinge Prüfungshäuser vor den Städten, worin sie zur Lüftung ihrer Fahrnisse durch mehrere Tage angehalten werden.

§. 15.

Dießfällige Aufmerksamkeit der in der Türkei und in Griechenland aufgestellten k. k. Agenten, Consulen und sonst beglaubigten Personen.

Die in den Provinzen der Türkei und in Griechenland aufgestellten k. k. Agenten, Consulen oder sonst beglaubigten Personen werden die Merkmale bei ihren Beobachtungen vorzugsweise berücksichtigen. Ueberdieß haben sie immerfort, besonders zur Zeit lebhafter Schifffahrt, die Gesundheitsverhältnisse der Levante, woher die Pest zu kommen pflegt, im Auge zu behalten, und die Ankunft großer Menschenzüge aus jenen Gegenden, oder eine aus mercantilischen Gründen nicht erklärbare große Wohlfeilheit von dort kommender Waarenmengen, als verdächtige Anzeichen zu betrachten.

Sie müssen ferner ihre Aufmerksamkeit vorzüglich auf die Türkischen Seehäfen und Handelsplätze, vor allen auf Constan-

gdy osoby znakomite i zamożne podeyrzane mieysca całkiem opuszczaia, a domy letnie i ogrody zaymuią; alboteż wcale, gdy lud pospolity ucieka w lasy i ustronia, a w samém mieyscu pomieszkania coraz więcéy próżno zostawione pokazuią się.

§. 14.

Szczególne poznaki względem Turcyi i Grecyi.

Poznaki takowe w prowincyiach tureckich między Mahometanami są trudniéy do postrzeżenia, gdy ci z mocy zasad swoiéy religii powietrza się nie boią, albo przynaymniéy wcale żadnych, lub, iak dotąd przynaymniéy, niedostatecznych środków przeciwko niemu używać zwykli. Tymczasem, ieżeli liczniéy, iak bywało, zakupuią od żydów owe płotno (Astar), w które zwłoki swoich zawiiać zwykli, lub gdy w ich ogrodach i podwórzach świeżo usypane groby pomnażaią się, ponieważ zwłoki zapowietrzonych nie zawsze na okopiskach grzebią, to i takowe poznaki nadaią prawo mieć podeyrzenie o powietrzu.

Po miastach, miasteczkach i wsiach tureckich, ieżeli w większéy liczbie przez chrześciian zamieszkane są, rodziny na powietrze chore, czyli zapowietrzone, mieszczone bywaią w lecie zazwyczay za posadą w lepiankach, albo w ogrodzonych mieyscach, zimą ogradzaią ich pomieszkania, zamkniętych zaopatruią w żywność przez naietych ludzi, przybywaiących do mieysc zdrowych, przez dozorców na wstępie odprawiaią, alboteż tylko tamtędy ich przepuszczaią, niedozwalaiąc żadnego tam pobywania. W Macedonii i Grecyi znayduią się dla takich przybyszów domy rewizyi przed miastami, gdzie ich po kilkanaście dni trzymaią dla przewietrzenia ich ruchomości.

§. 15.

Baczność na to ze strony umieszczonych w Turcyi i Grecyi c. k. Ajentów, Konzulów i innych osób zawierzytelnionych.

C. k. Ajenci, Konzulowie w prowincyiach tureckich i w Grecyi ustanowieni, równie, iak inne tamże zawierzytelnione osoby, przy swoich postrzeganiach naygłówniey na owe poznaki uważać będą. Nadto zawsze, osobliwie podczas liczniéy żeglugi, powinni na oku mieć stan zdrowia Lewantu, zkąd powietrze zachodzić zwykło i przybywanie ludzi gromadno z tamtych okolic, lub wielką tanność towarów ztamtąd przychodzących, z powodów kupieckich wytłómaczyć się niedaiącą, za podeyrzane znaki uważać.

Zwracać maią daléy uwagę swoię naygłówniey na porty i miasta handlowe tureckie, przedewszystkiem na Konstan-

tinopel, wo meistens die ersten Pestausbrüche in Europa Statt finden, dann auf die Commercial-Strassen richten, längs welchen das Uebel von einer Handels- oder Legstadt zur andern, und so in die umliegenden Ortschaften auf Haupt- und Nebenwegen vorschreitet, bis zuletzt die k. k. Gränzen bedroht werden.

§. 16.

Uebersendung der Pestnachrichten an die vorgesetzten Landesstellen und General-Commanden.

Die den Cordons-Commanden und Contumaz-Aemtern zukommenden Nachrichten müssen jederzeit unverzüglich und mit den nöthig erachteten Bemerkungen den vorgesetzten Landesstellen und General-Commanden übersandt werden, welche durch Vergleichung dieser von den verschiedenen Unterbehörden ihnen zukommenden Nachrichten, durch ununterbrochenes Einvernehmen unter einander, dann durch fortwährende Correspondenz mit den auswärts angestellten k. k. Agenten, und so weit es die Türkei betrifft, mit dem k. k. Internuntius zu Constantinopel selbst, ganz in die Lage gesetzt sind, jene Nachrichten zu würdigen und nach ihrem wahren Gehalte zu schätzen, und nach Verhältniß ihrer Erheblichkeit den angränzenden Gubernien und General-Commanden mitzutheilen, die vorgesetzte Hofstelle aber hiervon zugleich in Kenntniß zu setzen.

§. 17.

Erforschung des Pestübels im benachbarten Lande durch dahin gesendete Aerzte.

Ist das pestverdächtige Uebel der Gränze der Monarchie näher gerückt, und gestatten es die nachbarlichen Verhältnisse, so ist ein verpflichteter und verläßiger Arzt in Begleitung eines Reinigungsdieners in die Gegend der Gefahr zu senden, wo sich derselbe der möglichst genauen Erforschung der Natur der Krankheit in den angesteckten Ortschaften, der Sterblichkeit daselbst, des Benehmens der Einwohner, der getroffenen Anstalten u. s. w. zu beschäftigen haben wird, um ausführlichen und wahrhaften Bericht darüber erstatten zu können. Ungeachtet der möglichsten Genauigkeit seiner Untersuchung hat der ausgesandte Arzt doch auf alle Art sich zu hüthen, durch Berührung der Kranken oder der mit ihnen in Berührung gerathenen Personen oder Fahrnisse sich selbst der Gefahr der Pestansteckung Preis zu geben.

Dieselbe Sorgfalt ist auch seinem Begleiter zur Pflicht zu machen, welcher zunächst und vorzugsweise nur dazu bestimmt ist, den Wagen und die Effecten des Arztes in seiner Abwesenheit vor Vermischung zu schützen.

tynopol, gdzie nayczęściéy pierwsze wybuchy powietrza w Europie obiawiaią się, tudzież na gościńce handlowe, którémi ta klęska z iednego miasta handlowego, albo składowego, do drugiego, i tym sposobem do okolicznych posad głównémi i ubocznémi drogami posuwać się zwykła, aż naostatek i c. k. granice zagrożone zostaną.

§. 16.

Przesełanie doniesień o powietrzu morowém do przełożonych Rządów kraiowych i głównych Komend woyskowych.

Doniesienia do kordonowych Komend i Urzędów kontumacyynych nadchodzące, zawsze bez naymnieyszéy zwłoki i z uwagami za potrzebne uznanémi, przełożonym Rządóm kraiowym i głównym Komendóm przesełane być maią, które porównywaiąc takowe od różnych Urzędów podwładnych onym dosełane doniesienia i nieprzerwanie między sobą znosząc się, tudzież ciągłą korospondencyią z umieszczonémi za granicą c. k. Ajentami, a iak dalece rzecz do Turcyi odnosi się, z samym c. k. Internuncyiuszem w Konstantynopolu, utrzymuiąc, zupełnie są w stanie owe doniesienia rozpoznać i podług ich istotnéy wartości ocenić, w stosunku ich ważności pogranicznym Rządóm kraiowym i głównym Komendóm woyskowym takowe udzielić a razem przełożoną Instancyię nadworną o tém uwiadomić.

§. 17.

Dochodzenie zarazy morowéy w ościennym kraiu przez wysłanych tam lekarzy.

Jożeli zaraza o morowe powietrze podeyrzana, ku granicy Monarchii bliżéy posunie a stosunki sąsiedzkie na to pozwolą, lékarz zobowiązany, na którym polegać można, w towarzystwie sługi od czyszczenia w okolicę niebezpieczeństwa posłany być ma, gdzie będzie miał zaiąć się nayściśleyszém, ile możność zbadaniem własności choroby w posadach zarażonych, stanu śmiertelności tamże, zachowywania się mieszkańców, poczynionych urządzeń i t. d., aby był w stanie zdać o tém dokładną i wiarygodną sprawę. Pomimo iak naywiększéy dokładności w iego śledzeniach, strzedz się ma wszelako ów wysłany lékarz na wszelki sposób, aby przez dotykanie chorych, lub osób z témi stykaiących się, lub takichże ruchomości, nie wystawił się na niebezpieczeństwo zapowietrzenia siebie.

Taż sama troskliwość zalecona być ma za obowiązek iego towarzyszowi, który bezpośrednie i naygłówniéy do tego iest przeznaczony, by powóz i rzeczy lékarza pod nieobecność iego strzegł od zmieszania się.

Das contumazämtliche Verfahren gegen den Arzt und seinen Begleiter bei ihrer Rückkehr richtet sich übrigens ganz und ohne irgend einen Unterschied nach den Vorschriften, welche für andere aus pestverdächtigem Lande kommenden Personen gegeben sind, wofern das Resultat seiner Untersuchung das Daseyn der Pest oder den Grund des Pestverdachts bestätiget. Lassen sich die ausgesandten Individuen während ihrer Aussendung oder nach ihrer Rückkehr was immer für Verletzungen ihrer Berufspflichten zur Schuld kommen, so sind sie den Strafen zu unterwerfen, welche das Gesetz für den Fall solcher Pflichtverletzungen, insbesondere der Hindansetzung des Amtes oder der Verheimlichung der Gefahr androhet.

Zweiter Abschnitt.

Absperrung der Gränze gegen das von der Pest ergriffene oder pestverdächtige Land.

§. 18.

Gesunde, verdächtige, gefährliche Zeiten.

Da alle Anstalten zur Abwehrung der Pestgefahr sich nach dem öffentlichen Gesundheitsstande im jenseitigen Gebiethe richten, so kommt es vor Allem auf genaue Bestimmungen an, wann in dieser Hinsicht die Zeit für ganz verdachtlos, wann für verdächtig, wann für gefährlich zu halten sey.

Als gesund oder verdachtlos ist die Zeit anzunehmen, während welcher in den Staaten und in den europäischen Provinzen der Reiche, von denen die Landgränzen der Monarchie umgeben sind, nirgends die Pest oder eine pestverdächtige Krankheit herrscht. Diese völlige Freiheit von Pest oder Pestverdacht kann in Hinsicht auf die europäische Türkei und Griechenland nur gelten, wenn die Gewißheit darüber entweder durch die ämtlichen Berichte der k. k. Agenten und Consuln daselbst, oder aber durch anderweite ganz verläßige übereinstimmende und in ununterbrochenem Gange erhaltene Nachrichten glaubwürdig verbürgt ist.

Sobald dagegen in einem jener benachbarten Staaten und Reiche die Pest oder eine pestverdächtige Krankheit sich nur in der Ferne, in der europäischen Türkei selbst nur zu Constantinopel, zeigt, oder aber, wenn der völlig gute und gefahrlose Gesundheitsstand in allen Europäisch-Türkischen Ländern, dann in Griechenland, durch ämtliche Berichte oder völlig glaubwürdige Nachrichten nicht ganz verbürgt ist; so sind die Zeiten für die dem betroffenen Staate oder Reiche zugewandten Gränzen der Monarchie verdächtig.

Postępowanie Urzędu kontumacyyne względem lékarza i tegoż towarzysza w powrocie, stosuie się wreszcie zupełnie i bez żadnéy różnicy do przepisów wydanych dla innych z kraiu o zapowietrzenie podeyrzanego przybywaiących osób, ieżeli rezultaty iego badań byt powietrza, lub powód do podeyrzenia potwierdzaią. Jeżeliby osoby wysłane dopuściły się podczas ich wysłania, lub za powrotem, iakiegokolwiek zgwałcenia powołania swoiego, popaść maią karóm, którémi zagraża prawo w razie takich zgwałceń obowiązku, w szczególności znieważania Urzędu, lub zataienia niebezpieczeństwa.

Oddział wtóry.

Zamknięcie granicy od kraiu zapowietrzonego, lub o zapowietrzenie podeyrzanego.

§. 18.

Pory czasu zdrowe, podeyrzane, niebezpieczne.

Gdy wszystkie zakłady ku odwróceniu niebezpieczeństwa powietrza, stosuią się do stanu zdrowia publicznego, zależy więc przedewszystkiém na dokładném oznaczeniu, kiedy czas w tym względzie za niepodeyrzany zupełnie, kiedy za podeyrzany, a kiedy za niebezpieczny miany być ma.

Za zdrowy, czyli niepodeyrzany czas, poczytanym ma być ten, kiedy w kraiach i europeyskich prowincyiach owych Państw, którémi granice lądowe Monarchii otoczone są, powietrze, lub choroba o powietrze podeyrzana, nigdzie nie panuie. Ta zupełna nieobecność morowego powietrza, lub podeyrzenia o takowe, wtenczas tylko względem europeyskiéy Turcyi i Grecyi mieć może swoie znaczenie, ieżeli pewność tego, albo przez urzędowe doniesienia c. k. Ajentów i Konzulów tamże, alboteż przez inne całkiem niezawodne, zgodne i w ciągłym biegu utrzymuiące się wiadomości, wierzytelnie zaręczoną będzie.

Jak tylko zaś powietrze, lub choroba o powietrze podeyrzana, w którym z kraiów, lub Państw sąsiednich, acz tylko w odległości, a w Turcyi europeyskiéy, gdyby tylko w samym Konstantynopolu pokazały się, alboteż gdyby stan zdrowia zupełnie dobry i bezpieczny we wszystkich kraiach Turcyi europeyskiéy i w Grecyi, przez urzędowe doniesienia, lub całkiem wierzytelne wiadomości nie ze wszystkiém zaręczony był; takie czasy dla granic Monarchii ku owemu kraiowi, lub Państwu obróconych, podeyrzane są.

Gefährlich sind die Zeiten, wenn die Pest oder der Pestverdacht in einer der dießseitigen Gränze nahe gelegenen Provinz herrscht, oder wohl gar hart an der Gränze ausgebrochen ist.

§. 19.

Zeitweilige, immerwährende Pestanstalten.

Obwohl im Falle der Pestgefahr die Sicherheit des Staates immer auf die eigenen Anstalten dagegen gestützt werden muß; so tritt doch das Bedürfniß der Absperrung und strengeren Bewachung der Gränze, dann der Errichtung von Contumazen gegen solche Nachbarstaaten, welche selbst gute Sanitätsanstalten haben, und daher nur selten und ausnahmsweise von dem Pestübel ergriffen werden, bloß zeitweilig ein.

An den Gränzen der Monarchie aber, welche fast immer von der Pestgefahr bedrohet, und entweder gar nicht, oder nicht genügend durch Sanitäts-Anstalten im jenseitigen Gebiethe geschützt werden, sind immerwährende Vorkehrungen gegen diese Gefahr unerläßlich.

1. Sperrungslinien.

§. 20.

Zweck der Absperrung.

Die Absperrung hat zum Zwecke, die dießseitige Gränze von dem pestverdächtigen oder von der Pest ergriffenen Lande dergestalt zu trennen, daß es Menschen und Thieren, so viel nur immer thunlich, unmöglich gemacht werde, sich heimlich aus dem jenseitigen Gebiethe in daß dießseitige zu schleichen, oder was immer für Gegenstände herüber zu schaffen.

§. 21.

Sperrungslinie.

Zur Sperrungslinie sind die natürlichen Gränzscheiden: steile, unwegsame Gebirge, Felsenwände, Abgründe, Ströme, Flüsse, Bäche, Seen, Sümpfe, leicht unter Wasser zu setzende Moräste u. s. w. zu benützen, um die Bewachung der abgesperrten Gränze zu erleichtern. Um diese Bewachung insbesondere dort, wo solche natürliche Gränzscheiden nicht vorhanden, mit dem möglichst geringen Aufwande an Menschen zu bewerkstelligen, müssen die Sperrungslinien, mit Vermeidung von Krümmungen und ausspringenden Winkeln, in möglichst gerader Richtung gezogen, und durch natürliche oder künstliche Schranken gegen Ueberläufer geschützt werden. Die Aussicht nach vorwärts und nach den beiden Seiten muß frei bleiben,

Niebezpiecznémi są czasy, gdy powietrze, lub podeyrzenie o powietrze w prowincyi granicóm tuteyszym blisko położonéy, panuie, alboteż wcale na saméy granicy wybuchnęło.

§. 19.

Zakłady od morowego powietrza czasowe i ciągle trwaiące.

Chociaż w razie niebezpieczeństwa powietrza morowego, zabezpieczenie kraiu zawsze na własnych przeciwko temu zakładach oparte być musi, wszelako zachodzi potrzeba zamknięcia i surowszego strzeżenia granicy, tudzież utworzenia kontumacyi tylko na czas pewny przeciwko takim nawet sąsiedztwóm, które same posiadaią dobre instytuta zdrowia, a zatém rzadko tylko i wyiątkowo powietrzem rażone bywaią.

Na granicach Monarchii atoli, które zawsze prawie niebezpieczeństwem powietrza zagrożone są i w kraiu po tamtéy stronie granicy przez zakłady zdrowia, albo wcale bronione nie bywaią, alboteż niedostatecznie; stałe, czyli ciągle trwaiące środki temu niebezpieczeństwu zapobiegaiące, nieodzownémi są.

1. Liniie zamknięcia.

§. 20.

Cel zamknięcia.

To zamknięcie ma na celu: oddzielenie granicy po téy stronie od kraiu zapowietrzonego w ten sposób, aby ludzióm i źwierzętóm, ile tylko to uczynić się da, niepodobna było, z terytoryium po tamtéy stronie, na tę stronę potaiemnie dostać się (przekraść się), lub iakiekolwiekbądź rzeczy na tę stronę przeprowadzić.

§. 21.

Liniia zamknięcia.

W ciągnieniu linii zamknięcia, korzystać należy z naturalnych przegród granicznych: z gór spadzistych i nieprzystępnych, takichże skał, z przepaści, rzék, potoków, iezior, bagnisk i błotnisk, w których łatwo zanurzyć się można i t. d., a to, by ułatwić strzeżeniu granicy zamkniętéy. Aby zaś pilnowanie granic, w szczególności tam, gdzie tych naturalnych przegród granicznych nie ma, iak z naymnieyszą liczbą ludzi uskutecznić, liniie zamknięcia z wymiianiem zakrętów i występuiących kątów, w kierunku, ile możności prostym, ciągnione i naturalnémi, alboteż sztucznémi zaporami (kobélicami) od przesmykuiących się z tamtéy strony, bronione być maią. Widok na przedsiebie i na obie strony

die Verbindung der hinter den Schranken in gehöriger Entfernung aufgestellten Wachen durch fahrbare Bahnen zwischen den Posten, durch Brücken über Gräben, Bäche, Wasserabläufe, Untiefen, durch Ausfüllung schlammigen Bodens mit Erde u. s. w. stets unterhalten werden.

Wenn indessen unvermeidliche Krümmungen, vorspringende Winkel die Absperrung erschweren, Gesträuche, Wälder oder andere Gegenstände die freie Aussicht hemmen, müssen, wenn andere Abhilfe nicht möglich, sechs bis acht Fuß tiefe und breite Gräben, dann bis anderthalb Klafter hohe Verhaue errichtet werden. Schleichwege aller Art sind schon in gewöhnlichen Zeiten abzuschneiden, damit man ihrer in gefährlichen entwöhnt sey.

An den Gränzen der Monarchie gegen die Türkei sind übrigens die Sperrungslinien nach den örtlichen Verhältnissen und nach den Forderungen vieljähriger Erfahrung für alle Grade der Sperrungsbedürfnisse längst ausgemittelt und gezogen.

§. 22.

Haupt- und Neben-Einbruchs-Stationen.

Da die Absperrung einer bedeutenden Landstrecke von der andern nie mit solcher ausnahmsloser Strenge Statt finden kann, daß aller wechselseitige Verkehr schlechterdings unterbrochen werde, so muß er dort, wo er als unvermeidlich anerkannt wird, unter genauer Aufsicht und Controlle stehen. Es müssen daher die Fahrstrassen für den Postenlauf, für Reisende und Waaren zu den Haupteinbruchs-Stationen, und von dort zu den Contumaz-Aemtern, unter gehöriger Bewachung offen bleiben.

Wo es sich bloß um den wechselseitigen Verkauf und Kauf unentbehrlicher Lebensmittel und Feilschaften anderer Art, dann um Unterredung der dießseitigen und jenseitigen Bewohner handelt, können, so weit dieses ohne Gefahr zulässig, auch Seitenwege zu Neben- (Filial-) Einbruchs-Stationen, und von dort zu den Rastellen, unter hinlänglicher Aufsicht offen gelassen werden. Mit unverbrüchlicher Strenge ist darauf zu wachen, daß die Einbruchs-Stationen nie umgangen, und der Uebertritt auf Schleichwegen verhüthet werde.

§. 23.

Dörfer, Häuser u. s. w. sollen an der äußersten Gränze nicht erbauet, Schiffmühlen bei Pestgefahr an das dießseitige Ufer gezogen und entleert werden.

An der äußersten Gränze des Staates sollen nirgends und zu keiner Zeit neue Dörfer, Häuser u. s. w., besonders dort, wo sie mit jenseitigen Anlagen zusammenstossen, und die wechselseitige Berührung fordern, erbauet werden.

musi być otwartym, związek straży za kobelicami (rogatkami) w należytéy odległości ustanowionéy, drogami pomiędzy posterunki utorowanémi, mostami przez rowy, potoki, kanały, przez mielizny, wysypaniem ziemią namułu i t. d. utrzymywany być ma.

Gdzieby zaś nieuniknione zakrzywienia, występuiące kąty, zamknięcie utrudniały, krzaki, lasy, lub inne zastępy otwartemu widokowi przeszkadzały, natenczas, ieżeli inaczéy zaradzić nie można, rowy od sześciu do ośmiu stóp głębokie i szérokie kopane i wyręby na półtora sążnia wysokie robione być muszą. Manowce i przesmyki wszelkiego rodzaiu, nawet w czasach zwyczaynych podcinane być maią, aby się od nich w niebezpiecznych czasach odzwyczaiono.

Wreszcie na granicach Monarchii od Turcyi, linije zamknięcia iuż dawno w miarę stosunków mieyscowych i wieloletniego doświadczenia dla wszystkich stopni potrzeby zamknięcia, wymiarkowane i wyciąguięte zostały.

§. 22.

Stacyie wchodowe główne i poboczne.

Gdy zamknięcie znakomitego pasu lądowego od drugiego, nigdy bez wyiątku tak ściśle uskutecznić się nie da, aby wszelki wzaiemny związek bezwarunkowo przerwanym został; przeto tam, gdzie nieunikniony uznany będzie, zostawać musi pod ścisłym dozorem i kontrolą. Gościniec zatém dla biegu poczt, dla podróżnych i towarów do głównych stacyy wchodowych, a ztamtąd do Urzędów kontumacyynych pod przyzwoitą strażą otworem stać muszą.

Tam, gzdie tylko o wzaiemną przedaż i kupno niezbędnych do życia potrzeb i ruchomości innego rodzaiu, tudzież o rozmówienie się mieszkańców obustronnych rzecz idzie, mogą być, iak dalece to bez niebezpieczeństwa zrobić się da, także i uboczne drogi do stacyy wchodowych filialnych, a ztamtąd do rasztelów pod dostatecznym dozorem, otwartémi zostawione. Z nieprzełamaną surowością na to czuwać należy, żeby stacyie wchodowe nie były obchodzone i przechód manowcami był zagrodzony.

§. 23.

Wsie, domy i t. d. na saméy granicy nie maią być budowane, młyny zaś pływaki na brzeg po téy stronie ściągnięte i wypróżnione być maią.

Na saméy granicy Państwa nie powinny być nigdy i nigdzie nowe wsie, domy i t. d. zakładane, osobliwie tam, gdzie do zakładów po tamtéy stronie będących przypiéraią i wzaiemną styczność ułatwiaia.

Schiffmühlen auf Gränzgewässern, in so ferne sie in gewöhnlichen Zeiten als unschädlich oder nothwendig geduldet werden müssen, sind, wenn die Absperrung des Verkehres gebothen ist, durchaus am dießseitigen Ufer zu befestigen, ja, wenn der Gefahr nicht anders vorgebeugt werden kann, und kein Mangel an Mehl zu besorgen ist, von ihren Bewohnern gänzlich zu entleeren, auf jeden Fall aber durch eigene Wachen streng zu beobachten, damit Niemand unter irgend einem Vorwande weder aus dem dießseitigen noch aus dem jenseitigen Gebiethe in dieselben trete.

§. 24.

Vorsicht bei Transportirung der Fremden.

Allen Postmeistern, Fuhrleuten, Pferdehändlern u. s. w. eines abgesperrten Landes ist unter schwerer Strafe zu untersagen, Fremde aus dem jenseitigen Gebiethe weiter zu führen, wenn ihre Pässe nicht von dem nächsten Cordons-Commandanten und Contumaz-Director vidirt, und mit dem Beisatze, daß ihrer Weiterreise kein Hinderniß im Wege stehe, unterzeichnet sind. Nicht minder ist ihnen untersagt, solche Fremde auf einer anderen als der angewiesenen Route zu führen, oder wohl gar jemanden unterwegs heimlich aufzunehmen, und von einer Station zur andern zu führen. Unter gleich schwerer Strafe ist den Schiff- und Ueberfuhrleuten in der abgesperrten Gegend zu verbieten, Fremde von jenseits, deren Pässe auf erwähnte Art vom Cordons-Commando und Contumaz-Amte nicht mitgefertiget sind, weiter zu führen oder zu übersetzen, eben so den Gränzbewohnern und Gastwirthen, dergleichen Fremde in ihre Wohnungen und Gasthäuser aufzunehmen, und daselbst zu beherbergen.

Die Wachposten vor den Stadtthoren haben Ankömmlinge ohne Pässe oder mit Pässen ohne Unterschrift des Cordons-Commandanten und Contumaz-Directors als heimlich eingeschlichen zu behandeln.

§. 25.

Zeitliche Vorbereitung der Sperrungslinien bedrohter Provinzen, in denen keine bleibenden Pestanstalten bestehen.

Die Landesstellen der Provinzen, die jenen zunächst, für welche bleibende Pestanstalten bestehen, der Pestgefahr ausgesetzt seyn könnten, haben bei Zeiten mit den General-Commanden die zweckmäßigste Ziehung der Sperrungslinien und Aufstellung der Contumazen in Berathung zu nehmen und vorzubereiten.

Młyny pływaki na granicznych wodach, iak dalece w czasach zwyczaynych, iako nieszkodliwe i potrzebne cierpianémi być muszą, gdy zamknięcie związku nakazane będzie, wszystkie do brzegu po téy stronie przymocowane, a nawet, gdyby inaczéy niebezpieczeństwu zagrodzić nie było można i nie zachodziłaby obawa braku mąki, z tamecznych mieszkańców całkiem wypróżnione być maią, w każdym zaś razie przez umyślne straże ściśle pilnowane, by nikt pod żadnym pozorem, ani z tamtéy, ani z téy strony granicy do nich nie wchodził.

§. 24.

Ostrożność przy przeprowadzeniu obcych.

Wszystkim pocztmistrzóm, woźnicóm, handluiącym końmi i t. d. kraiu zamkniętego, pod ciężką karą zabroniono być ma: wieźć obcych z kraiu po tamtéy stronie granicy daléy, ieżeli ich paszporty przez naybliższego dowódźcę kordonowego i Dyrektora kontumacyi widowane i z tym dokładem podpisane nie będą, że ich dalszéy podróży nic na przeszkodzie nie stoi. Niemniéy iest im zbronno takich obcych inną drogą, iak iest wskazana, wozić, alboteż wcale kogo po drodze potaiemnie przyymować i od iednéy stacyi do drugiéy wozić. Pod równie ciężką karą przewoźnikóm na statkach i promach w okolicy zamkniętéy zakazano być ma, obcych z tamtéy strony, których paszporty sposobem rzeczonym przez Komendę kordonu i Urząd kontumacyi spólnie podpisane nie są, daléy przewozić; podobnież mieszkańcóm przygranicznym i gospodnikóm, obcych tego rodzaiu do ich mieszkania, lub gospody przyymować i tam mieścić.

Posterunki straży przed bramami miasta, przybyszów bez paszportów, lub z paszportami bez podpisu dowódźcy kordonu i Dyrektora kontumacyi, iako potaiemnie weszłych uważać maią.

§. 25.

Wczesne przygotowanie linii zamknięcia w prowincyiach zagrożonych, w których nie ma stałych zakładów przeciw morowemu powietrzu.

Rządy kraiowe w prowincyiach, któreby naypierwéy po tych, gdzie stałe zakłady przeciwmorowe istnieią, na niebezpieczeństwo powietrza wystawione być mogły, maią zawczasu z głównémi Komendami względem naystosownieyszego wyciągnienia liniy zamknięcia i ustanowienia kontumacyy naradzić się i takowe przygotować.

2. Gränzbewachung.

§. 26.

Wach-Cordon, immerwährender, zeitweiliger.

Die Aufrechthaltung der Absperrungslinie fordert ihre hinlängliche und genaue Bewachung. An den Gränzen der Monarchie gegen die Türkischen Provinzen ist immerfort der Wach-Cordon gezogen. Er ist durchaus den örtlichen Verhältnissen gemäß nach militärischen Grundsätzen geregelt, und demnach auch der Grad seiner Verstärkung nach dem Grade der entfernten oder nahen Pestgefahr, und nach der Schwierigkeit ihrer Abwehr im Voraus festgesetzt. Wenn gegen andere Nachbarländer der Pestgefahr halber Schutzanstalten nöthig werden; so müssen Truppen in der erforderlichen Zahl die Bewachung der Sperrungslinien übernehmen, und die Commandanten derselben haben im Einverständniße mit den Localbehörden für die gehörige Aufstellung dieser Truppen zu sorgen. Landleute dürfen zu einem solchen Wach-Cordon nur im äußersten Nothfalle, wenn und in so lange Militär dazu gar nicht, oder nicht in hinlänglicher Menge vorhanden wäre, beigezogen werden; sie sind aber dann stets sorgfältigst zu überwachen.

§. 27.

Aufstellung des Cordons, und Vorkehrungen desselben bei herangerückter Gefahr.

Mit Beziehung auf die §§. 20—22 und im Vertrauen auf die Zweckmäßigkeit der militärischen Anordnungen bei Aufstellung der Wachposten längs der Sperrungslinien wird hier nur bemerkt, daß in der Regel ein Wachposten den andern bei Tage zu sehen, bei Nacht mit Erfolg aufzurufen im Stande seyn soll, und daß, wo solches schlechterdings nicht zu erzielen ist, die unter allen Umständen erforderlichen Streif-Patrouillen um so öfter und genauer die Verbindung zwischen den Posten herzustellen und zu unterhalten beflissen seyn müssen.

Ueberdieß wird bei nahe heranrückender Gefahr darauf Bedacht zu nehmen seyn:

Erstens: daß die derselben am meisten ausgesetzten Orte von der betreffenden Behörde mit verdoppelter Aufmerksamkeit beobachtet, und wenn es nöthig befunden werden sollte, zur Verringerung des Aufwandes an Wachposten, auch umzäunt, und ihre möglichst zu vermindernden Ein- und Ausgänge mit Wachen besetzt werden, welche jeden Fremden aus dem abgesperrten Gebiethe, der seinen vollkommenen Gesundheitszustand auf die vorgeschriebene Weise nicht darzuthun vermag, nicht einzulassen, sondern der Patrouille zu überliefern haben; daß

2. Strzeżenie granic.

§. 26.

Kordon straży, stały i doczasowy.

Utrzymanie linii zamknięcia wymaga, by dostatecznie i ściśle strzeżoną była. Na granicach Monarchii od prowincyy tureckich, wyciągnięty iest na zawsze kordon straży. Jest ón całkiem podług mieyscowych stosunków i zasad woyskowych urządzony i podług tego stopień wzmocnienia go w miarę dalekiego, lub blizkiego niebezpieczeństwa względem powietrza i trudności odparcia go, iuż naprzód ustanowiony. Jeżeli zakłady obronne z powodu tegoż niebezpieczeństwa naprzeciw innym także kraióm sąsiedzkim potrzebnémi okażą się, natenczas strzeżenie liniy zamknięcia obiąć musi woysko w odpowiadaiącéy liczbie, a dowódzcy iego w porozumieniu się z Instancyiami mieyscowémi, starać się maią o przynależyte uszykowanie tego woyska. Włościanie tylko w ostatecznym razie potrzeby, ieżeli i dopókąd woyska wcale, lub w dostarczaiącéy liczbie nie będzie, przyzwani być maią do takiéy kordonowéy straży; wtenczas atoli nieustannie, iak naytroskliwiéy dozorowani być maią.

§. 27.

Ustanowienie kordonu i tegoż środki zapobiegawcze w razie nadeszłego niebezpieczeństwa.

Z odniesieniem się do §§. 20—22 i polegaiąc na tém, że rozporządzenia woyskowe przy rozstawianiu posterunków straży wzdłuż liniy zamknięcia będą z celem zgodne, dodaie się tu iedynie, że z porządku ieden posterunek straży, czyli pikieta, powinien być w stanie drugiego w dzień widziéć, w nocy zawołać tak, aby był słyszany, i że tam, gdzieby to na żaden sposób osiągnione być nie mogło, patrole we wszystkich okolicznościach potrzebne, tém częściéy i ściśléy związek między pikietami uczynić i utrzymywać starać się maią.

Nadto, przy bardzo zbliżaiącém się niebezpieczeństwie, na to uważnym być należy:

Popiérwsze: by mieysca naybardziéy na niebezpieczeństwo narażone przez dotyczące Instancyie z podwoioną bacznością pilnowane były, a gdyby uznana była potrzeba dla oszczędnieyszego szafowania pikietami, także ogrodzone, oraz ich wchody i wychody, których ile możności umnieyszyć należy, strażami osadzone były, które każdego obcego z terytorium zamkniętego, zupełny stan zdrowia sposobem przepisanym wykazać niemogącego, nie wpuszczać, ale patrolowi oddać maią; że

Zweitens: einzeln an der Gränze stehende Wohn- oder Wirthschaftsgebäude, Mühlen u. s. w. der besonderen Aufsicht des nächsten Cordons-Officiers, oder nach Umständen, eines zu diesem Zwecke aufzustellenden verläßigen Civil-Commissärs unterworfen, und die Inhaber solcher Gebäude unter Androhung schwerer Strafen verpflichtet werden, keinen Ankömmling, der von dem dazu bestellten Officiere oder Commissäre, nach genommener Einsicht von seinen Gesundheits-Documenten, die Erlaubniß dazu nicht nachweisen kann, zu beherbergen, auch kein Gepäcke was immer für einer Art, kein Kleidungsstück, kein Geräthe u. s. w. in Verwahrung zu übernehmen; daß

Drittens: die Cordons-Commanden der einzelnen Districte des bewachten oder gänzlich abgesperrten Bezirkes, und in so fern daselbst Civil-Commissäre aufgestellt wären, nicht minder diese angewiesen werden, sich fortwährend in Kenntniß von allen auf den Zustand der öffentlichen Gesundheit Bezug nehmenden Ereignissen zu erhalten, jeden besonderen Fall augenblicklich der vorgesetzten Behörde anzuzeigen, sonst aber von höchstens acht zu acht Tagen ihre Berichte zu erstatten.

§. 28.

Cordons-Wachhäuser. Tschardaken.

Um der Mannschaft am Cordone, welche im Winter, so weit es nöthig ist, mit Kotzen, für den Dienst auch mit Wachmänteln und Schafpelzen zu versehen ist, Unterkunft zu verschaffen, welche sie vor den Unbilden der Witterung und der Jahreszeit schützen, sind längs der Sperrungslinien dort, wo sie nicht schon bestehen, Wachhäuser (Cordons-Tschardaken) in erforderlicher Zahl zu errichten.

Diese Wachhäuser müssen so viele Köpfe zu fassen im Stande seyn, als die Menge der ihnen zugewiesenen Wachposten, der nach Verschiedenheit der Jahreszeit nöthige Stundenwechsel der Wachen, die nach der Zugänglichkeit und Bevölkerung der Gegend bald mehr bald minder drohende Gefahr erfordert. Ueberdieß muß darin der Raum für die Unterbringung der täglich herbei zu schaffenden kleineren Bedürfnisse der Mannschaft vorhanden seyn.

Das Einschleichen des Weibervolkes und verdächtigen Gesindels in den Cordons-Hütten, selbst der Zutritt der Verwandten und Kinder daselbst, ist unter strenger Wachsamkeit zu verbiethen. Noch weniger findet auch bei den Wachposten irgend ein Besuch Statt.

§. 29.

Ablösung der Cordons-Mannschaft.

Die Cordons-Mannschaft an den Sperrungslinien muß in bestimmten Zeitfristen abgelöset werden. An den immerwäh-

Powtóre: domy mieszkalne, lub gospodarskie, młyny i t. p. poiedyńczo stoiące, szczególnemu dozorowi naybliższego oficera kordònowego, lub podług okoliczności Komisarza cywilnego, zaufania godnego, ku temu celowi ustanowić się maiącego, podlegaią, i właściciele takich budowli pod cieżką karą zobowiązani być maią, by żadnego przybysza, któryby od ustanowionego oficera, lub Komisarza, po przeyrzeniu dowodów iego zdrowia, na to pozwolenia okazać nie mógł, nie przyymowali, i żadnych rzeczy, iakiegokolwiek rodzaiu, żadnych odzieży, sprzętów i t. p. do schowania nie brali; że

Potrzecie: dowództwa kordonowe poszczególnych okręgów strzeżonego, lub całkiem zamkniętego obwodu, a gdyby tam Komisarze cywilni ustanowieni byli, niemniey i ci odbieraią zlecenie, aby ciągle utrzymywali wiadomość o wszystkich wypadkach do stanu zdrowia publicznego odnoszących się, o każdym poszczególnym wypadku natychmiast przełożoney Instancyi donosili, zwyczaynie zaś, naypóźniey w ośm dni swoie raporta posełali.

§. 28.

Strażnice kordonowe (czartaki).

Aby woysku przy kordonie, które w zimie, iak dalece tego potrzeba, kocami, dla służby także płaszczami i kożuchami opatrzone być ma, dać umieszczenie od przygód napowietrznych i ostrey pory roku broniących, utworzone być maią w potrzebney ilości strażnice (czartaki kordonowe) wzdłuż liniy zamknięcia tam, gdzie ich ieszcze nie ma.

Strażnice te tyle w sobie ludzi mieścić powinny, ile tego wymaga ilość przeznaczonych tam pikiet, zmiana straży godzinna podług różney pory roku potrzebna i niebezpieczeństwo w miarę przystępności i ludności okolicy, mniey, albo więcey grożące.

Wkradanie się kobiét i podeyrzanego motłochu do czartaków, a nawet przystęp krewnym i dzieciom przy surowey na to baczności, zabronione być maią. Tém mniey dopuścić można iakowych odwiedzin u pikiety.

§. 29.

Zmiana załogi kordonowey.

Załoga kordonowa na liniiach zamknięcia zmieniana być ma w czasach określonych. Przy stałych kordonach granicz-

renden Gränz-Cordonen gegen die Türkischen Provinzen ist diese Ablösung nach Zeit und Art bereits geregelt.

Auch bei zeitweilig errichteten Pest-Cordons muß diese Ablösung den Umständen gemäß angeordnet werden.

Es wird räthlich seyn, diese Ablösung theilweise vorzunehmen, wenn die neu einrückende Mannschaft in den Verrichtungen des Cordons-Dienstes noch unbewandert ist, und daher der Anleitung und Mitwirkung der Erfahrnen bedarf. Die Ablösung kann auch vor der festgesetzten Zeit nothwendig werden, wenn in die Verläßigkeit der Mannschaft an einer oder der andern Cordons-Strecke gegründetes Mißtrauen gesetzt werden müßte.

§. 30.

Belehrung der Cordons-Besatzung über ihre Pflichten.

Eine besondere Obliegenheit der Cordons-Commanden ist es dafür zu sorgen, daß die Cordons-Besatzung über ihre Pflichten, wie sie aus der Pest-Polizei-Ordnung sich ergeben, über die nöthige Vorsicht, um der Pestansteckung zu entgehen, über die strenge Pflicht, jeden Pestverdacht, jede allenfalls Statt gefundene Vermischung sogleich anzuzeigen, und im eintretenden Falle sich selbst der contumazämtlichen Behandlung zu unterwerfen; endlich über die schweren auf jede Pflichtverletzung verhängten Strafen, oft, umständlich und faßlich belehret werde.

Zum mindesten muß diese Belehrung, wenn sich in der Zwischenzeit nicht andere Anlässe und Gelegenheiten dazu ergeben, bei jeder Ablösung der Cordons-Mannschaft geschehen, zu welcher Zeit ihr auch stets die Kriegsartikel vorzulesen und zu erklären sind.

§. 31.

Cordons-Dienst. Allgemeines Verhalten der Wache.

Die Wache hat sich mit den Bewohnern des jenseitigen Gebieths in keine Unterredung, noch weniger in irgend eine Verbindung einzulassen, nichts von ihnen anzunehmen, weder Personen noch Waaren, Fahrnisse, Briefschaften u. dgl., aus dem abgesperrten Lande in das dießseitige anders wo, als den dazu bestimmten Einbruchs-Stationen über die Gränze zu lassen, jede an einer Mitwache bemerkte Saumseligkeit, Nachläßigkeit, Dienstesübertretung, dann alle auf den Gesundheitsstand Bezug nehmenden Ereignisse dieß- oder jenseits des Cordons, dem nächsten Posten-Commando bei der Ablösung oder Visitrung zu melden, ohne dessen Vorwissen nie,

nych od prowincyy tureckich, iest ta zmiana co do czasu i sposobu iuż uporządkowana.

Przy kordonach doczasowie ustanowionych, zmiana ta równie z zastosowaniem się do okoliczności rozporządzona być ma.

Dobrze będzie zmianę owę częściowo przedsiębrać, kiedy mianowicie nowo nadchodzące woysko na załogę w czynieniu służby kordonowéy nie iest ieszcze wprawne, a zatém wprawienia się i pomocy od doświadczonych potrzebuie. Zmiana wydarzyć się może potrzebną ieszcze przed oznaczonym czasem, gdyby, mianowicie co do polegania na woysku, w iednéy, albo drugiéy części kordonu, gruntowne powody do nieufności zachodziły.

§. 30.

Nauka dla załogi kordonowéy względem iéy powinności.

Szczególnieyszym obowiązkiem dowódźców kordonowych iest: starać się o to, aby załoga kordonu względem powinności swoich, które z tego porządku policyi przeciwmorowéy wykrywaią się, względem potrzebnéy ostrożności dla uyścia zarazy powietrza morowego, względem ścisłego obowiązku doniesienia o każdém podeyrzeniu względem powietrza, o każdém z zapowietrzonymi, lub o to podeyrzanymi wydarzoném zmieszaniu się i w razie zachodzącym obowiązku, samego siebie postępowaniu kontumacyynemu poddać, nakoniec względem ciężkich kar na każde nadwerężenie obowiązku wymierzonych, często, dokładnie i do łatwego poięcia nauczaną była.

Przynaymniéy nauka ta, ieżeli się wśród tego czasu inne powody i sposobności nie nastręczą, przy każdéy zmianie załogi kordonowéy dawana być ma, w którymto czasie, równie i artykuły woienne zawsze onéy przeczytać i obiaśnić należy.

§. 31.

Służba kordonowa. Ogólne zachowanie się straży.

Straż z mieszkańcami **terytorium** po **tamtéy** stronie **granicy**, w żadne rozmowy, tém bardziéy w żadne związki wdawać się i nic od nich przyymować nie ma; ani osób, ani towarów, ani ruchomości, ani listów i t. p. z kraiu zamkniętego na tę stronę gdzieindziéy, iak do przeznaczonéy ku temu stacyi wchodowéy przez granicę puszczać; każdą zaś u drugiéy straży dostrzeżoną opieszałość, każdą niedbałość, przekroczenie służby, tudzież wszelkie na stan zdrowia wpływ maiące zdarzenia po téy i po tamtéy stronie kordonu, nayblizszéy Komendzie posterunku przy zmianie, lub wizytacyi oznaymić; bez wiedzy Komendy nigdy, nawet po

auch nach verstrichener Ablösungszeit, nicht unter was immer für einem Vorwande ihren Posten zu verlassen.

Auch ist der Cordons-Mannschaft schärfestens untersagt, sich über die Sperrungslinie zu begeben, Hunde oder andere Thiere auf die Wache zu bringen. Vielmehr soll jeder frei herum laufende Hund, und jede an der Gränze bemerkte Katze niedergeschossen werden, damit durch dieselben keine pestgefährlichen Vermischungen geschehen.

Alle Morgen haben die Wachen und Patrouillen genau nachzusehen, ob sich an der Gränze Vieh, Kleidungsstücke, Waaren, andere Sachen, frische Fußstapfen von dem jenseitigen Gebiethe gegen das dießseitige u. s. w. vorfinden.

Ohne Aufsicht an der Cordons-Linie herumirrende Pferde, Ochsen, Kühe, Ziegen, Schafe und Schweine sollen zurückgetrieben, in pestgefährlichen Zeiten aber, wenn das Zurücktreiben nicht wohl thunlich ist, erschossen werden.

Die entdeckten Effecten oder Fußstapfen sind dem nächsten Vorgesetzten unverzüglich anzuzeigen. Dieser wird die Spuren der letzteren sorgfältig verfolgen lassen, und seine Maßregeln nach dem Befunde nehmen, vorgefundene Effecten aber unter strenge Aufsicht zu stellen, und dem nächsten Contumazamte davon die Anzeige zu machen haben, damit sie Behufs der Reinigung vorsichtig abgeholt werden, wenn sie nicht ganz wertblos sind, in welchem Falle sie im Beiseyn des Wach-Commandanten mit Vermeidung unmittelbarer Berührung zu verbrennen wären.

Kann das Gefundene leicht vom Winde verweht, und daher landeinwärts getrieben werden, so ist es mit Steinen, Holz oder Erde zu beschweren.

§. 32.

Verhalten der Wachen in besonderen Fällen.

Schöpft ein Wachposten Verdacht einer bevorstehenden unerlaubten Gränzüberschreitung, oder erlangt er Kenntniß von einer vollbrachten, so hat er in solchem Falle unverzüglich die Anzeige seinem vorgesetzten Unter- oder Oberofficiere zu machen, welchem in Gemäßheit seiner Pflichten (§. 37) die Sorge obliegt, allsogleich genügende Anstalt zu treffen, damit die Ueberschreitung nicht Statt finden könne, oder die Spur des Uebertreters (Prävaricanten) wirksam verfolgt, und derselbe mit seiner Habe schnell eingeholt, sodann aber vorschriftmäßig behandelt werde.

Jeder, welcher einer heimlichen Unterredung mit Jenseitigen, oder einer Vermischung verdächtig ist, muß sogleich unter Aufsicht mit umständlicher Anzeige des Thatbestandes an

upłynionym czasie do zmiany posady swoiéy pod żadnym pozorem opuszczać nie powinna.

Zabroniono iest także zaiodze kordonowéy iak naysurowiéy: po za liniie zamknięcia wychodzić, psy, lub inne zwierzęta na mieysce straży sprowadzać; owszem każdego samopas biegaiącego psa i każdego na granicy dostrzeżonego kota zastrzelić należy, by przez te źwierzęta nie wydarzyło się zmieszanie pod względem zapowietrzenia niebezpieczne.

Straże i patrole przepatrywać maią doskonale każdego poranku, czyli nie ma na granicy bydła, odzieży, towarów i innych rzeczy, lub śladów przechodzącego z terytorium tamtéy strony, na tę stronę granicy, i t. d.

Konie, woły, krowy, kozy, owce i świnie bez dozoru na linii kordonowéy błąkaiące się, odpędzone, w czasie zaś niebezpieczeństwa powietrza, gdyby odpędzić ie nie dało się, postrzélane być maią.

O odkrytych rzeczach; albo śladach ludzkich, natychmiast nayblizszemu przełożonemu donieść należy. Ten każe iść ściśle za témi śladami i podług uznania swego przedsięweźmie środki, znalezione rzeczy pod ścisły dozór odda, nayblizszemu zaś Urzędowi kontumacyynemu o tém doniesie, aby ztamtąd dla oczyszczenia onych, ostrożnie wzięte były, a ieżeli będą bez żadnéy wartości, w obecności dowódźcy straży, z uniknieniem bezpośredniego onych dotykania się, spalone być musiałyby.

Gdyby rzecz znaleziona, wiatrem łatwo rozwiana zatém w głąb kraiu zapędzoną być mogła, natenczas kamieniem, drzewem, lub ziemią, pzzywaloną być ma.

§. 32.

Zachowanie się straż w szczególnych wypadkach.

Jeżeli pikieta będzie miała podeyrzenie o nastąpić maiącém niedozwolonem przekroczeniu granicy, lub otrzyma wiadomość, że iuż nastąpiło, w takim razie oznaymić to ma bezzwłocznie przełożonemu pod- lub starszemu oficerowi, którego będzie rzeczą podług obowiązków (§. 37) natychmiast przedsięwziąć dostateczne środki, aby przekroczenie granicy do skutku przyyść nie mogło, lub ślady przestępnika skutecznie dochodzone, ów z mieniem swoiém dopadniętym i podług przepisów pod urzędowe postępowanie wziętym był.

Każdy o potaiemną rozmowę z obcym z tamtéy strony, lub o zmieszanie (zetknięcie się) podeyrzany, natychmiast pod dozorem z dokładném opisaniem czynu, do nayblizszego

das nächste Contumazamt zur vorschriftmäßigen Behandlung abgeschickt werden.

Haben sich ganze Häuser der Vermischung verdächtig gemacht, so ist nach Aufstellung der nöthigen Wachen die Thatsache genau zu erheben, und der die Pest-Polizei leitenden Oberbehörde zur weiteren vorschriftmäßigen Vorkehrung ungesäumt anzuzeigen.

Die zur Begleitung und Bewachung verdächtiger Personen und Effecten beorderten Individuen, so auch die vor verdächtigen Häusern aufgestellten Wachen haben sich sorgfältig aller Vermischung zu enthalten, deßhalb in hinlänglicher Entfernung zu bleiben, und entgegen kommende Menschen und Thiere aus der Nähe zu weisen. Hat gleichwohl eine Vermischung Statt gefunden, so haben sich die betroffenen Individuen bei sonst zu gewärtigender schwerer Strafe der contumazämtlichen Behandlung zu unterwerfen.

Bei Transporten von Verdächtigen ist der Weg zur Contumaz durch bewährte Plätze und Ortschaften zu nehmen, das Einkehren in Wirthshäusern möglichst zu vermeiden, und statt dessen die Unterkünft in einzeln stehenden unbewohnten Gebäuden, Scheunen, Hütten zu wählen. Die Escortirten sind beim Aufbruche zu verhalten, nichts von ihren Effecten zurück zu lassen, damit nicht zur Verbreitung der Ansteckung Anlaß gegeben werde. Auch ist das Stroh oder Heu, worauf sie ihr Lager genommen, durch sie selbst im Beiseyn der Wachen zu verbrennen, auf keine Weise irgend ein Verkehr mit anderen Personen ihnen zu gestatten, und ihr Aufenthalt auf die kürzeste Zeit zu beschränken.

Ist der Zug durch eine Ortschaft unvermeidlich, so hat der Führer der Escorte alle Personen auf der Straße aus der Nähe zu weisen, und jede Vermischung zu verhindern; hätte dennoch eine Vermischung Statt gefunden, so müßte allsogleich das betroffene Individuum mit unter die Escorte genommen, und in die Contumaz geführt, oder aber, wenn der in Vermischung gerathene bereits mit Mehreren in Berührung gekommen wäre, unverzüglich die weitere Anzeige erstattet werden, um wegen vorschriftmäßiger Behandlung der Verdächtigen, nach Umständen des ganzen Ortes, das Nöthige verfügen zu können.

§. 33.

Abwehr der Gränzüberschreitung und Behandlung derjenigen, welche der Escorte entfliehen, oder sich ihr widersetzen.

Alle diejenigen, welche sich der Cordonslinie nähern, sind durch die Wachen vernehmlich anzurufen und zu belehren, daß sie sich an die nächste Einbruchs-Station zu begeben hätten.

Urzędu, dla przedsięwzięcia z nim przepisanego postępowania, odesłany być ma.

Jeżeli całe domy o zmieszanie się podeyrzanémi są, czyn, po przydaniu potrzebnéy straży, ściśle dochodzonym i zwierzchniczéy władzy kieruiącéy policyią morowego powietrza, dla dalszego prawem przepisanego rozporządzenia, doniesiony być ma.

Ludzie do odprowadzenia i strzeżenia osób i rzeczy podeyrzanych wyznaczeni, równie i straże przed podeyrzanémi domami postawione, chronić się maią starannie wszelkiego zmieszania się; z tego powodu zostawać maią zawsze w dostateczney odległości i ludziom oraz źwierzętóm na przeciwko onym przychodzącym, zbliżenia się nie dopuszczać. Gdyby pomimo to, zmieszanie się nastąpiło, osoby zetknięte, pod ciężką karą, postępowaniu kontumacyynemu poddać się maią.

W przeprowadzaniu podeyrzanych, drogę do kontumacyi przez mieysca i posady pewne brać, zaieżdżania do karczm ile możności unikać i natomiast pomieszczenie w osobno stoiących niezamieszkałych budynkach, stodołach, chałupach, obiérać należy. Na wyruszeniu z mieysca, dopilnować należy eskortowanych, aby nic z rzeczy swoich nie zostawiali, by nie dać powodu do rozszérzenia się zarazy. Także i słomę, lub siano, na których spoczywali, im samym w obecności straży spalić kazać; na żaden sposób nie dozwolić im iakiéykolwiek społeczności z innémi osobami i pobyt ich do naykrótszego czasu ograniczyć.

Jeżeli przechód przez iaką posadę będzie nieunikni0nym, przewódźca konwoiu ma wszystkim osobóm na gościńcu, zbliżenia się zabronić i wszelkiego zmieszania się nie dopuszczać; gdyby iednak to zmieszanie się nastąpiło, osoba zmieszana pod ten sam konwóy wzięta i do kontumacyi poprowadzona, alboteż, gdy zmieszany iuż z wieloma był się zetknął, bezzwłocznie dalsze doniesienie uczynione być ma, by dla przepisanego postępowania z podeyrzanymi, podług stosunków całéy posady, co potrzeba, rozporządzono być mogło.

§. 33.

Odpór na przekroczenie granicy i postępowanie z tymi, co się konwoiowi wymkną, lub temuż opiérać się będą.

Na tych wszystkich, co się do linii kordonowéy zbliżą, straże zrozumiale zawołać maią i nauczyć ich, że się do nayblizszéy stacyi wchodowéy udać powinni. Ten, co na zawo-

Derjenige, der auf Anrufen der Wache da, wo der Pest-Cordon gezogen ist, nicht zurückgeht, soll, wenn kein anderes Mittel erübrigt, niedergeschossen werden. Derjenige aber, der in pestgefährlichen Zeiten, wenn schon der engste Pest-Cordon gezogen ist, mit Gewaltthätigkeit gegen die Wache durch den Cordon bricht, oder auch sich heimlich durchschleicht, soll standrechtmäßig behandelt, und mit Pulver und Blei hingerichtet werden.

Eben so müßten Verdächtige oder Vermischte, welche sich der Escortirung in die Contumaz widersetzen, oder ihrer Wachbegleitung entfliehen wollten, behandelt werden.

Außer der unverzüglichen Anzeige eines jeden solchen Falles, wegen dessen näherer Untersuchung und wegen vorschriftmäßiger Beerdigung der Leiche (§. 72) muß einstweilen neben dem Erschossenen eine Wache gestellt werden, welche die Berührung desselben und die Entwendung seines Eigenthums zu verhüthen hat.

Sollte sich ein Wachposten für unzulänglich erkennen, dem Eindringen mehrerer Prävaricanten zu widerstehen, oder geriethe derselbe in Kenntniß von einem Vorhaben derselben, mit Gewalt einzubrechen, so wären allsogleich die nächsten Posten um Verstärkung anzurufen, oder die weiteren Anzeigen zu machen, damit gemeinschaftliche Abwehrmaßregeln mit dem nöthigen Nachdrucke getroffen werden mögen.

§. 34.

Benützung gemeinschaftlicher Gränzflüsse oder Bäche zum Waschen, zum Wasserschöpfen, zum Fischfang, zur Schifffahrt.

Bei gemeinschaftlicher Benützung eines Flußes oder Baches muß, um Vermischungen der beiderseitigen Gränzbewohner zu verhüthen, den Dießseitigen das Waschen oder Wasserschöpfen nur in der Nähe und unter Aufsicht eines Cordons-Postens, auch die Schifffahrt und der Fischfang nur bei Tage erlaubt seyn.

Es darf dazu nur eine mäßige Anzahl von Böten und kleinen Fahrzeugen zugestanden werden, die außer der bestimmten Gebrauchszeit bei einem Cordons-Posten mittelst Seilen, bei naher Gefahr aber mittelst Kette und Schloß befestiget bleiben müssen. Den Fischern, welche nie über die Hälfte der Flußbreite hinaus dürfen, ist ein Mann der Wache beizugeben.

Fremde oder jenseitige Schiffe sind während der Fahrt genau zu beobachten und außer den dazu bestimmten gehörig bewachten Plätzen, ist ihnen das Anlanden durchaus nicht zu gestatten. Dießseitige Schiffleute sollen am jenseitigen Ufer,

łanie straży tam, gdzie kordon pociągniony, nie odeydzie na powrót, ieżeli inny środek nie pozostanie, zastrzelonym być ma. Ow zaś, co w czasach, z obawy powietrza niebezpiecznych, kiedy nayściśleyszy kordon pociągniony został, przemocą opieraiąc się straży, przez kordon wdziéra się, lub się też pokryiomu przekrada, podług prawa Sądu gorącego sądzony i rozstrzelanym być ma.

Podobnegoż postępowania doznaćby musieli podeyrzani, lub zmieszani, którzyby się konwoiowi prowadzącemu ich do kontumacyi opierali, lub straży swoiéy wymknąć się chcieli.

Oprócz bezzwłocznego doniesienia o każdym takim wypadku w celu dochodzenia go bliżéy i dla pogrzebania trupów, iak przepisano (§. 72), przy zastrzelonym straż tymczasem postawiona być ma, która strzédz będzie, aby się go nikt nie tknął i nic z własności iego nie brał.

Gdyby żołniérz na pikiecie uważał, że wdziéraniu się większéy liczby przestępników granicznych oprzéć się nie wydoła, lub gdyby się dowiedział o zamiarze ich wtargnienia przemocą, natychmiast na naybliższe pikiety o wzmocnienie siebie zawołać, lub daléy donieść ma, by spólnie środki odparcia z potrzebną skutecznością obmyślone być mogły.

§. 34.

Używanie spólnych rzék i potoków do prania, czerpania wody, rybołowstwa i żeglugi.

Przy spólném używaniu rzéki, lub potoku, aby zmieszaniu się obustronnych mieszkańców na granicy przeszkodzić, pranie lub czerpanie wody mieszkańcóm po téy stronie granicy tylko w poblizkości i pod dozorem pikiety kordonowéy, równie, iak żegluga i rybołowstwo, tylko w dzień dozwolone być mogą.

Ku temu tylko umiarkowana liczba łodzi i pomnieyszych statków wyznaczona być może, które, wyiąwszy oznaczony czas użycia przy posterunku kordonowym na linie, a w razie blizkiego niebezpieczeństwa na łańcuchu zamkiem przymocowane, zostawać maią. Rybakóm, którzy nigdy nad połowę szérokości rzéki posuwać się nie mogą, dodany ma być człek ze straży.

Okręty obce, lub z tamtéy strony przybywaiące, podczas żeglowania ściśle uważane i prócz oznaczonych i należycie strzeżonych mieysc, do lądowania gdzieindziéy przypuszczone być nie mogą. Ludzióm okrętowym z téy strony

jenseitige Schiffleute am dießseitigen Ufer nicht übernachten dürfen.

Nur wenn letztere durch ungestümme Witterung schlechterdings außer Stande gesetzt sind, das andere Ufer zu erreichen, können sie auf ihrem Schiffe am nächsten Cordons-Posten unter genauer Bewachung über Nacht bleiben.

Werden dießseitige Schiffleute durch die Witterung genöthiget, das jenseitige Ufer zu betreten, so haben sie sich bei ihrer Rückkehr der contumazämtlichen Behandlung zu unterwerfen, weßhalb der Cordons-Posten, welcher jenes Betreten des gegenüber liegenden Ufers bemerkt hat, solches unverzüglich anzuzeigen haben wird. Waren auf dem Schiffe contumazämtliche Individuen zur Aufsicht bestellt, so tritt die contumazämtliche Behandlung nicht ein, wenn diese bei ihrer Eidespflicht verbürgen, daß eine Vermischung was immer für einer Art am jenseitigen Ufer sich nicht ergeben habe. Bei nächster Pestgefahr soll übrigens ohne dringende Noth gar keine dießseitige Schifffahrt oder Ueberfahrt an das jenseitige Ufer auch unter contumazämtlicher Aufsicht Statt finden.

Wollen jenseitige Schiffer zu Folge bestehender Staatsverträge die dießseitigen Treppelwege benützen, so geht den Schiffziehern eine Cordonswache voran, und weiset, um Vermischung zu verhindern, die Entgegenkommenden vom Wege ab, während ein dem Zuge in angemessener Entfernung folgender Contumaz- oder Rastell-Diener dafür sorgt, daß dasjenige, was die Schiffleute absichtlich oder zufällig fallen lassen, oder aus dem Schiffe an das Ufer werfen, von denselben wieder aufgelesen oder auf der Stelle durch Feuer vertilgt werde. Um ihrem Berufe besser zu entsprechen, müssen die begleitenden Contumaz- oder Rastell-Diener, nach Umständen auch die Wachen beritten seyn.

Bei wirklich ausgebrochener Pest im Türkischen Gebiethe jenseits der Save und Donau ist eine hinlängliche Anzahl mit Tschaikisten bewaffneter Böte auf diesen Strömen aufzustellen, welche sie beständig zu durchkreuzen und auf die feste Einhaltung der Sicherheitsmaßregeln, so weit sie die Strom-Polizei betreffen, insbesondere auch darauf zu sehen haben, daß nicht zur Nachtzeit Menschen herüber kommen, und längs den hohen Ufern, und in den vom Wasser ausgewaschenen Schluchten sich verbergen, bis die Land-Patrouillen des Cordons vorüber gezogen sind.

granicy, na brzegach po tamtéy stronie granicy, a tamteyszym, na brzegach po téy stronie granicy, nie ma być wolno przenocować.

Tylko wtenczas, gdyby przez nawalną burzę na żaden sposób nie byli w stanie dostać się na brzég drugi, pozostać mogą przez noc na swoim statku, atoli przy naybliższym posterunku kordonowym i pod ścisłą strażą.

Jeżeli ludzie okrętowi z téy strony, przez burzę przymuszeni będą stąpić na brzég po tamtéy stronie, poddać się maią za powrotem postępowaniu kontumacyynemu; dla czegoteż pikieta kordonowa, gdy owe wkroczenie na brzég, naprzeciw położony, dostrzeże, o tém natychmiast donieść ma. Jeżeli na okręcie postawione były osoby Urzędu kontumacyynego dla dozoru, postępowanie kontumacyyno nie ma mieysca, gdy ci pod obowiązkiem swoiéy przysięgi zaręczą, że się żadnego rodzaiu zmieszanie na brzegu po tamtéy stronie nie wydarzyło. Wreszcie, w razie naybliższego niebezpieczeństwa o powietrze, bez konieczney potrzeby, żadna żegluga po téy stronie granicy i żaden przewóz na tę stronę, nawet pod dozorem Urzędu kontumacyynego przedsiębrane być nie powinny.

Jeżeli żeglarze tamtéy strony na mocy traktatów korzystać zechcą z dróg do ciągnienia statków pod wodę po téy stronie, wtedy przed ciągnącymi okręt iść ma straż kordonowa i dla przeszkodzenia zmieszaniu się i naprzeciw przybywaiącym każe iść z drogi, przez któryto czas sługa kontumacyyny, lub rasztelowy za pocztem w przyzwoitéy odległości postępuiący, o to starać się ma, by to, co ludzie okrętowi umyślnie, lub też przypadkiem upuszczą, lub z okrętu na brzég wyrzucą, napowrót sobie odebrali, lub, by rzecz ta natychmiast spaloną była. Aby powołaniu swoiemu tém lepiéy odpowiedzieli, słudzy kontumacyyni, albo rasztelowi przeprowadzaiący, a podług okoliczności i straże, na koniach być powinni.

W razie wybuchłego rzeczywiście powietrza na tureckiéy ziemi po tamtéy stronie Sawy i Dunaiu, dostateczna liczba czółn uzbroionych czaykistami (żołnierzami naddunayskiémi na statkach, czaykami zwanych), na tych rzékach wystawiona być ma, które ustawicznie po nich krążyć i na dzielne przedsiębranie środków bezpieczeństwa, iak dalece się takowe do policyi na rzékach odnoszą, w szczególności zaś na to uważać maią, by w nocy ludzie na tę stronę nie przychodzili i wzdłuż brzegów wysokich, oraz w parowach od wody wymulonych nie ukrywali się, dopóki patrole lądowe kordonu nie przeminą.

§. 35.

Verfahren mit Leichnamen, welche das Wasser an das dießseitige Ufer treibt.

Ein vom Wasser an das dießseitige Ufer angetriebener oder ausgeworfener Leichnam muß auf Anzeige des Cordons-Posten an das nächste Cordons-Commando durch einen Arzt in Gegenwart einer Commission, und unter Beiziehung von benachbarten dießseitigen Ortsbewohnern, welche vielleicht die Leiche zu erkennen im Stande wären, besichtiget, und der Beaugenscheinigungsbefund darüber aufgenommen werden.

Zum Behufe der Besichtigung des Leichnams muß derselbe von einem exponirten Reinigungsdiener mit einer Auflösung von Chlorkalk gänzlich übergossen, und sodann mit Vermeidung unmittelbarer Berührung nach vorsichtigem Aufschneiden der Bekleidung dieser entledigt, so weit es nöthig, auch gewendet werden.

Jede zufällig an der Gränze gefundene Leiche, über deren Todesart keine Gewißheit vorhanden ist, muß bei pestverdächtigen Zeiten nach vorausgegangener Verbrennung ihrer Bekleidung im Beiseyn der Commission sammt der Asche der letzteren an Ort und Stelle begraben werden.

§. 36.

Verfahren mit einem Erkrankten der Cordons-Wache.

Wenn zur Zeit der Pestgefahr ein Individuum der Cordonswache erkrankt, so muß die ganze Mannschaft der Cordons-Hütte, in welcher der Kranke sich befindet, bis auf einen Krankenwärter die Hütte allsogleich verlassen, einstweilen in ihrer Nähe bleiben, und den Cordons-Dienst fortan versehen, auch die Hütte, den Kranken und seinen Wärter scharf bewachen, bis der schleunigst herbeigerufene Arzt oder Wundarzt über die Natur der Krankheit entschieden hat. Erklärt sie derselbe als durchaus unverdächtig, so kehrt die Mannschaft des Postens in ihre Hütte zurück, und wird nach Umständen der Kranke lediglich in das zur Aufnahme der am Cordone Erkrankten bestimmte nächste Spital abgegeben.

Erkennt der Arzt die Krankheit für pestverdächtig, so muß der ganze Posten unverzüglich abgelöset und mit der nöthigen Vorsicht zur nächsten Contumaz gebracht, und daselbst vorschriftmäßig behandelt werden.

Die verdächtige Hütte ist in Gemäßheit der bestehenden Anordnungen zu reinigen, und bis dahin, bevor neue Mannschaft sie bezieht, sorgfältig zu bewachen.

Wo die Reinigung nicht thunlich, muß die Hütte verbrannt und durch eine neue ersetzt werden.

§. 35.

Obchodzenie się z trupami, których woda na brzég po téy stronie granicy zaniesie.

Trup od wody na brzég po téy stronie granicy zaniesiony, lub wyrzucony, na doniesienie pikiety kordonowéy do nayblizszéy Komendy kordonowéy uczynione, powinien przez lékarza w obecności Komissyi z przyzwaniem poblizkich téy strony mieszkańców mieyscowych, którzyby może trupa poznać byli w stanie, być obeyrzany i protokół téy wizyi spisany.

Celem oglądnienia trupa, takowy przez expononowanego sługę czyszczenia rozciekiem chloranu polanym być musi, poczém unikaiąc bezpośredniego dotykania się, po ostrożném rozerznięciu na nim odzieży, z takowéy rozebrany i ieżeli tego potrzeba, także przewrócony być ma.

Każdy trup przypadkowo na granicy znaleziony, względem którego nie ma pewności o rodzaiu śmierci, w czasach o powietrze podeyrzanych, po spaleniu tegoż odzieży w obec Komissyi, wraz z popiołem rzeczy spalonych na mieyscu pogrzebanym być powinien.

§. 36.

Obcyście się z rozchorzałym ze straży kordonowéy.

Gdy w czasie niebezpieczeństwa powietrza osoba ze straży kordonowéy zachoruie, wszyscy żołniérze tego czertaku, gdzie się chory znayduie, maią tę chatę, oprócz wartownika dla chorego, natychmiast opuścić, tymczasem blizko takowéy zostawać i służbę kordonową wciąż pełnić, niemniéy ową chatę, chorego i wartownika ostro pilnować, dopóki lékarz, lub chyrurg, iak nayprędzéy przywołany, względem gatunku choroby nie rozstrzygnie. Jeżeli ią uzna wcale niepodeyrzaną, ludzie posterunku do chaty powrócić maią, a chory podług okoliczności oddany będzie iedynie do szpitalu, na przyięcie zachorzałych przy kordonie przeznaczonego.

Jeżeli zaś lékarz chorobę uzna za podeyrzaną o powietrze, cały posterunek bezzwłocznie zmienionym, z konieczna ostrożnością do nayblizszéy kontumacyi zaprowadzonym i tamże podług przepisów, urzędowemu postępowaniu poddany być ma.

Chata podeyrzana, stosownie do rozporządzeń wyczyszczona i póki nowa straż do niéy nie nadciągnie, pilnio strzeżona być powinna.

Gdzie chata oczyścić się nie da, tam ią spalić i nową postawić należy.

§. 37.

Controlle des Cordons-Dienstes. Cordons-Commando.

Die Unterofficiere sind zunächst verantwortlich für die strenge Pflichterfüllung der ihnen untergeordneten Mannschaft; sie sorgen für Ruhe, Nüchternheit, Zucht und Ordnung, und zeigen jeden Uebertretungs- oder Erkrankungsfall ihren unmittelbaren Vorgesetzten an.

Die Wachposten sind unter die Aufsicht und Controlle der Oberofficiere gehörig zu vertheilen, und von denselben mehrere Mahle bei Tag und Nacht, so weit es nöthig, von Ordonanzen, ja selbst von einem Feldwebel begleitet, zu visitiren.

Diese Officiere werden überdieß darauf sehen, daß die Patrouillen, welche immerfort am Cordone zu streifen, die Verbindung zwischen den einzelnen Posten zu unterhalten, und den Dienst derselben zu überwachen haben, genau ihre Schuldigkeit erfüllen.

Die Officiere sind an den Commandanten der Cordons-Strecke angewiesen, welche demselben im Verhältniße zu den ihm übertragenen Leistungen anvertraut ist. Der Cordons-Commandant leitet zu oberst den ganzen Cordons-Dienst in seinem Bezirke. Er empfängt alle Meldungen und Berichte seiner Untergebenen, und ertheilt ihnen alle Befehle. Er sorgt für die Bedürfnisse seiner Truppe, weiset derselben ihre Verrichtungen an, und wacht auf die strengste Handhabung des Dienstes. Er bereiset zu wiederholten Mahlen seine Cordons-Strecke, macht sich mit allen Verhältnissen bekannt, und erhält seine Untergebenen in fortwährender Thätigkeit und Wachsamkeit.

Er handelt in diesem seinen Wirkungskreise ganz nach den militärischen Grundsätzen und Vorschriften, und erhält die Befehle von seinen militärischen Vorgesetzten, welchen er auch seine Berichte zu erstatten hat.

Zur Förderung des Dienstes wird sich der Cordons-Commandant stets im genauen Einvernehmen mit den nächsten Contumazämtern und mit den benachbarten Civil-Behörden zu halten haben, welche ihrer Seits das Cordons-Commando in seinen auf den Dienst gerichteten Zwecken kräftigst unterstützen werden.

In so weit im ersten Augenblicke der Gefahr und bis zum Einrücken der Truppen in die Cordons-Linie, oder aber zur Unterstützung oder Verstärkung derselben Civil-Wachen zum Cordons-Dienste verwendet werden, ist es unerläßlich, daß auch diese in gehöriger Unterordnung unter Vorgesetzte gestellt werden, die von dem Cordons-Commandanten abhängen.

Wenn nicht zur Leitung aller Pestanstalten bei naher Gefahr eigene vom Militär und Civil zusammengesetzte Oberbehörden an der bedrohten Gegend aufgestellt werden, steht

§. 37.

Kontrola służby kordonowéy. Dowództwo kordonu.

Podoficerowie są naypierwéy odpowiedzialnymi za ściśle pełnienie obowiązków podwładnych sobie żołniérzy, onito przestrzegać maią spokoyności, trzeźwości, karności i porządku i oni o każdym wypadku przekroczenia, lub choroby, bezpośrednim przełożonym swoim donosić maią.

Posterunki straż rozdzielone być maią należycie pod dozór i kontrolę między wyższych oficerów, którzy takowe kilkakrotnie w dzień i w nocy, ieżeli potrzeba, z przybraniem ordynansu, a nawet i feldwebla, zwiédzać maią.

Oficerowie ci uważać będą nadto, aby patrole, które wciąż kordonem przeciągać, związek między posterunkami utrzymywać i służby ich doglądać maią, powinność swoią ściśle dopełniaią.

Oficerowie przekazani są dowódzcy téy części kordonu, która temuż, w stosunku do poruczonych mu czynności, powierzoną została. Dowódzca kordonowy kieruie naczelnie całą służbą kordonową w swoim okręgu. Odbiéra wszystkie meldunki i raporta swoich podwładnych i wydaie im wszystkie rozkazy. On stara się o potrzeby swoiego woyska, wyznacza im czynności i czuwa na iak nayściśleysze wypełnienie służby. Obieżdża krotnie swoią część kordonu, obeznawa się ze wszystkiémi stosunkami i podwładnych swoich w nieustannéy czynności i czuyności utrzymuie.

W tym swoim zawodzie działa zupełnie podług zasad woyskowych i odbiéra rozkazy od swoich przełożonych woyskowych, którym także raporta swoie przesyłać ma.

Dla pomożenia służbie, dowódzca kordonowy znosić się będzie zawsze ściśle z naybliższémi Urzędami kontumacyynémi i sąsiedzkiémi Instancyiami cywilnémi, które ze swoiéy strony Komendę kordonową w zamiarach do służby odnoszących się, naydzielniéy wspiérać będą.

Jak dalece w piérwszéy chwili niebezpieczeństwa i aż do nadciągnienia woyska do linii kordonowéy, albotéż dla wsparcia i wmocnienia takowego, straże cywilne użytémi będą, iest nieodzowna, aby i te pod rozrządzenie przełożonych należycie oddane były, którzy od dowódzcy kordonu zależą.

Jeżeli dla kierowania urządzeniami przeciwmorowémi w blizkiém niebezpieczeństwie, właściwe Instancyie zwierzchnicze z osób woyskowych i cywilnych złożone, dla okolicy

der ganze Cordon der Provinz unter dem Oberbefehle des dortigen General-Commando.

Dritter Abschnitt.

Contumaz-Anstalten und Rastelle.

§. 38.

Contumazen. Rastelle.

Damit bei allgemeiner Absperrung des Landes, von welchem her Pestgefahr drohet, der wechselseitige Verkehr mit selbem gleichwohl ohne Nachtheil für die öffentliche Gesundheit fortbestehen könne, müssen die Personen, welche an die deßhalb offen gelassenen Einbruchs-Stationen kommen, so wie die Waaren, Effecten, oder Thiere, welche sie mit sich führen, in die daselbst errichteten Contumazen gebracht werden.

Die Personen haben sich hier der Prüfung ihres Gesundheitszustandes zu unterziehen, die Waaren, Effecten und Thiere aber, so weit es nöthig, die Reinigung, das ist, die Entledigung von dem ihnen etwa anklebenden Peststoffe, zu bestehen.

Ueberdieß werden unter gehöriger Aufsicht und Beschränkung zum Behufe der beiderseitigen Gränzbewohner, dann zum Behufe des kleinen Verkehres, zumahl mit den dringendsten und unentbehrlichsten Lebensbedürfnissen, so weit er nicht mit Gefahr der Peststoff-Uebertragung verbunden ist, endlich zur Reinigung lebendiger Thiere, wo die Oertlichkeit es erlaubt, an den Contumaz-Orten sowohl, als an andern dazu geeigneten Plätzen, Rastelle gewidmet.

1. Contumazen.

§. 39.

Bestimmung der Contumazen.

Die Contumazen sind bestimmt:

a) zur Aufnahme, Verpflegung und Prüfung des Gesundheitsstandes der aus dem abgesperrten Gebiethe herübertretenden Personen, und zur Reinigung ihres Körpers sowohl, als ihrer Kleider und sonstigen Effecten;

b) zur Aufnahme und Reinigung der aus dem jenseitigen Gebiethe herüber gebrachten Waaren, in so weit sie der Reinigung bedürfen; und

c) zur Aufnahme und Reinigung der aus dem jenseitigen Gebiethe lebendig herüber gebrachten Thiere, insbesondere der Hausthiere: Pferde, Rinder, Schafe und Schweine.

zagrożonéy ustanowione nie będą, cały kordon prowincyi zostaie pod naczelnym rozkazem tameczny głównéy Komendy.

Oddział trzeci.

Zakłady kontumacyi i rasztele.

§. 38.

Kontumacyie, rasztele.

Aby w razie powszechnego zamknięcia się od kraiu, zkąd niebezpieczeństwo powietrza zagraża, przecież związek wzaiemny bez uszczerbku zdrowia publicznego mógł ciągle być utrzymanym, muszą osoby przybywaiące do stacyi wchodowéy, z tego powodu otworem zostawionéy, równie iak towary, rzeczy, lub zwierzęta, które z sobą prowadzą, do założonych tamże kontumacyy być oddane.

Osoby poddać się w nich muszą pod rozpoznanie stanu ich zdrowia, zaś towary, rzeczy i zwierzęta wzięte być muszą, iak daleco tego potrzeba, do czyszczenia, czyli wywabienia z nich tkwiącego w tychże piérwiastku, czyli zarodu zarazy morowéy.

Nadto dla dogodności obustronnych mieszkańców, tudzież dla utrzymania drobnego handlu, zwłaszcza naypilnieyszémi i niezbędnémi potrzebami życia, iak daleco z niebezpieczeństwem przeniesienia zarodu zarazy morowéy, połączony nie będzie, nakoniec dla czyszczenia żywych zwierząt, przeznaczone będą pod należytym dozorem i ograniczeniem tam, gdzie mieyscowość dozwoli, w mieyscu zakładu kontumacyynego, iakoteż na innych spólnych placach, tak zwane rasztele.

1. Kontumacyie.

§. 39.

Przeznaczenie kontumacyi.

Kontumacyie przeznaczone są:

a) do przyymowania, hodowania i rozpoznania stanu zdrowia osób z terytorium odciętego na tę stronę wkraczaiących i czyszczenia ich ciała, równie, iak ich odzieży i innych rzeczy;

b) do przyymowania i czyszczenia prowadzonych z tamtego terytorium na tę stronę towarów, iak daleco tego czyszczenia potrzebować będą, i

c) do przyymowania i czyszczenia zwierząt z tamecznego terytorium na tę stronę żywcem przyprowadzonych, w szczególności zwierząt domowych, koni, bydła rogatego, owiec i nierogacizny.

§. 40.

Errichtung der Contumaz-Anstalten. Wahl des Standortes.

Um diesen ihren Bestimmungen zu entsprechen, müssen die Contumaz-Anstalten, in so ferne es sich um ihre neue Errichtung handelt, an den Haupteinbruchs-Stationen auf einem angemessenen, erhabenen, trockenen, dem freien Luftzuge ausgesetzten Platze, wo möglich in der Nähe eines Flußes, Canales oder Teiches, auf jeden Fall in einer Gegend angelegt werden, wohin ihnen das unentbehrliche Wasser zugeführt werden kann.

§. 41.

Exponirter, nicht exponirter Bezirk.

Obwohl jede Contumaz-Anstalt den örtlichen Verhältnissen und Bedürfnissen angepaßt seyn muß, und im Einzelnen daher über ihre Anlage und innere Einrichtung keine bestimmten Vorschriften sich geben lassen, so sind doch gewisse Erfordernisse derselben so wesentlich, daß sie keiner Contumaz-Anstalt fehlen dürfen, wenn sie ihrer Bestimmung entsprechen sollen.

Dahin gehört vor Allem die Abtheilung einer jeden solchen Anstalt in den exponirten und nicht exponirten Bezirk.

In den nicht exponirten Bezirk gehören die Amtskanzlei, das Cassezimmer, die Behältnisse für die Bauerfordernisse aller Art und sonstigen Requisiten, und die Wohnungen für das bei der Contumaz angestellte Personale. Ein Zwischenhof von hinlänglichem Raume und eine zehn Schuh hohe Ringmauer muß den nicht exponirten Bezirk von dem exponirten vollkommen absondern.

Der exponirte Bezirk zur Unterbringung der aus dem abgesperrten Gebiethe anlangenden Personen, dann zur Reinigung der von dort kommenden, solcher unterworfenen Effecten, Waaren und Thiere bestimmt, soll von aller Gemeinschaft außerhalb dieses Bezirkes vollkommen abgeschlossen seyn.

Alle Gebäude, Behältnisse und Höfe in dem exponirten Bezirke müssen daher von einer zehn Schuh hohen, hinlängliche Luftzuglöcher enthaltenden Mauer umschlossen seyn, in welcher jede unumgänglich nöthige Oeffnung durch eingemauerte Eisenstäbe und dichte Drahtgitter gegen jeden Mißbrauch derselben zu versichern ist; diese Gebäude, Behältnisse und Höfe selbst aber sind mit acht Schuh hohen Stacketenreihen zu umgeben.

In dieser Umzinglungsmauer ist zum Eintritte für die aus dem jenseitigen Gebiethe herüber kommenden Personen, Effecten, Waaren und Thiere ein hinlänglich großes Thor und hart daran eine Thür anzubringen (Eingang in den exponirten Bezirk).

§. 40.

Budowanie zakładów kontumacyynych. Wybór stanowiska.

Odpowiadaiąc temu ich przeznaczeniu, zakłady kontumacyyne, iak dalece rzecz idzie o ich zbudowanie, powinny być stawiane przy głównieyszych stacyiach wchodowych, w przyzwoitém, wyniesionóm, suchém, na wolny przeciąg powietrza wystawionóm mieyscu, gdzie można, blizko rzéki, kanału, albo stawu, w każdym razie w takiéy okolicy, dokąd niezbędnie dla nich potrzebna woda dostarczoną byó może.

§. 41.

Obwód exponowany. nieexponowany.

Chociaż każdy zakład kontumacyi zastosowany byó musi do stosunków i potrzeb mieyscowych, w szczególności zatém co do założenia i wewnętrznego urządzenia domu kontumacyi żadne pewne i oznaczone przepisy wskazać się nie daią, iednakże niektóre potrzeby ich są tak istotne, że żaden zakład kontumacyi bez nich być nie może, ieżeli przeznaczeniu swoiemu odpowiedzić ma.

Do tego należy przedewszystkiém podzielenie każdego takowego domu, czyli zakładu, na obwód exponowany i nieexponowany.

Do obwodu nieexponowanego należy: kancelaryia Urzędu, izba kassy, schowy potrzeb budowniczych wszelkiego rodzaiu i innych rekwizytów, tudzież pomieszkania dla urzędników i sług przy kontumacyi umieszczonych. Dziedziniec pośredni, dostatecznie obszerny i parkan dokoła na dziesięć stóp wysoko murowany, powinien obwód exponowany od nieexponowanego zupełnie oddzielać.

Obwód exponowany dla mieszczania osób z terytorium odciętego przybywaiących, tudzież dla czyszczenia przychodzących ztamtąd rzeczy, towarów i źwierząt czyszczenia potrzebuiących, przeznaczony, od wszelkiéy spólności pozatenże obwód, zupełnie odcięty być ma.

Wszystkie budynki, schowy i podwórza w obwodzie exponowanym, opasane być muszą murem dziesięć stóp wysokim z dostateczną liczbą otworów dla przeciągu powietrza, w którym każdy koniecznie potrzebny otwór wmurowanémi sztabami żelaznémi i drucianémi kratkami przeciwko wszelkiemu nadużyciu zabezpieczony być powinien. Same zaś budynki, schowy i podwórza, opasane być maią sztachetami ośm stóp wysokiémi.

W owym okołowym murze zrobiona być ma dla wchodu osób, rzeczy, towarów i źwierząt z tamecznego terytorium na tę stronę przybywaiących, dostatecznie wielka brama i tuż przy niéy drzwi, (wchód do obwodu exponowanego).

An der entgegengesetzten Seite der Mauer gegen den nicht exponirten Bezirk zu, ist zum Austritte für die nach der Prüfung oder Reinigung entlassenen Personen, Effecten, Waaren und Thiere ein Thor, und neben diesem eine Thür erforderlich (Ausgang aus dem exponirten Bezirke).

Beide Thore und Thüren am Eingange und Ausgange müssen fest verschließbar seyn, unter der Sperre des Contumaz-Directors stehen, und bei Tag und Nacht durch eigene, hinlänglich starke Posten wohl bewacht werden.

§. 42.

Aeußerer Hofraum im exponirten Bezirke, Beschau- und Besprechungszimmer, dann Briefreinigungs-Kammer, Waaren-Magazine.

Der exponirte Bezirk soll in den äußeren und inneren Hofraum, dann in die Abtheilung für die Absonderungen der contumazirenden Personen, und in die Abtheilung für die Waarenreinigung geschieden werden.

Der äußere Hofraum innerhalb der den exponirten Terrain umgebenden Mauer muß von hinlänglicher Größe seyn, um außer der Beobachtungshütte des mit der Inspection beauftragten Reinigungsdieners, dem Beschau- und Besprechungszimmer, dann dem Contumaz-Wirthshause, auch die Magazine für die bereits gereinigten oder der Reinigung nicht bedürftigen Waaren fassen zu können.

Die Beschaukammer zur Untersuchung der in die Contumaz tretenden Personen ist mit den zu deren sichern Absonderung von den beschauenden Individuen erforderlichen Schranken zu versehen.

Dort, wo zur Unterredung mit den Jenseitigen ein eigenes Zimmer (Parlatorium) nöthig ist (vergleiche §. 96), kann solches mit der Beschaukammer verbunden werden.

Die in dem Besprechungszimmer sich unterredenden Personen müssen durch eine doppelte Reihe enger und bis an den Sturzboden reichender Stacketen auf eine Entfernung von sechs Schuh von einander getrennt bleiben.

Auch muß dafür gesorgt seyn, daß die von jenseits in das Besprechungszimmer Kommenden auf keine Art mit Personen und Gegenständen des dießseitigen Gebiethes in Vermischung gerathen können.

Wo die Oertlichkeit es erlaubt, ist diesen beiden Zimmern auch die mit einem Räucherungskasten und einem Rauchfange versehene Kammer zur Briefreinigung beizufügen (vergleiche §. 45).

Die Waaren-Magazine sollen in den bleibenden Contumazen in der Regel gemauert und mit Ventilen versehen seyn, und dürfen nur bei Contumazen, welche dem Bedürfniße vor-

Z przeciwnéy strony muru, ku obwodowi nieexponowanemu, potrzebna iest druga brama i obok téyże drzwi (wychód z obwodu exponowanego), dla wychodu osób, rzeczy, towarów i zwierząt, po rewizyi i szczyszczeniu wypuszczonych.

Obie bramy i drzwi na wchodzie i wychodzie powinny się mocno dać zamykać, pod kluczem Dyrektora kontumacyi zostawać, oraz dniem i nocą przez umyślne, dostatecznie liczne posterunki, dobrze być strzeżonémi.

§. 42.

Zewnętrzny dziedziniec w obwodzie exponowanym. Izba oglądu. Izby rozmowy. Izba czyszczenia listów. Skład towarów.

Obwód exponowany podzielony być ma na zewnętrzne i wewnętrzne podwórze, tudzież na oddział, dla odosobnienia osób w kontumacyi zostaiących i oddział na czyszczenie towarów.

Podwórze zewnętrzne wewnątrz muru terytorium exponowane opasuiącego, powinno być dostatecznie obszérne, aby oprócz budy (dostrzegalni) sługi czyszczącego, maiącego inspekcyią, tudzież oprócz izby oglądu, rozmowy i gospody kontumacyynéy, także składy na towary iuż czyszczone, lub czyszczenia niepotrzebuiące, w sobie mieścić mogło.

Izba oglądu, dla wybadania osób do kontumacyi dostaiących się, opatrzona być ma przegrodą, czyli kratkami, dla bezpiecznego ich od osób oglądaiących przedzielenia, potrzebnémi.

Tam, gdzie dla rozmówienia się z zagranicznymi, umyślna izba rozmawialna (parlatorium) potrzebną będzie, (porówn. §. 96), takowa z izbą oglądu połączoną być może.

Osoby w izbie rozmowy rozmawiaiące się, powinny gęstémi i aż do powały sięgaiącémi sztachetami we dwa rzędy, na sześć stóp od siebie oddalonémi, między sobą być rozdzielone.

I o to staranie mieć należy, by przychodzący z tamtéy strony do izby rozmowy, z osobami i rzeczami teryrorium po téy stronie granicy, zmieszać się nie mogli.

Gdzie mieyscowość dozwala, przydać należy tym obóm izbóm izbę z kadzielnicą i kominem, (porówn. §. 45).

Składy towarów w kontumacyiach stałych, z porządku murowane i wiatrakami opatrzone być powinny i tylko w owych zakładach kontumacyynych, które potrzebie przemi-

übergehender Gefahr abhelfen sollen, oder wenn in den gewöhnlichen Contumazen durch außerordentlichen Waarenandrang die gemauerten Magazine nicht mehr zureichen, von Holz erbauet werden. Immer aber sind nur die nöthigsten Oeffnungen darin zu dulden, die Thüren fest verschließbar herzustellen, Fenster und Zuglöcher mit Eisenstäben und dichten Drahtgittern zu verwahren. Im Inneren für die verschiedenen Classen von Waaren abgetheilt, müssen sie die nöthigen Lagerungsplätze und sonstigen Erfordernisse zur gehörigen Aufbewahrung enthalten.

§. 43.

Innerer Hofraum im exponirten Bezirke.

Der innere Hofraum des exponirten Bezirkes, welcher die Brunnen für die Contumazisten, die Stallungen und Wagenschoppen in sich fassen soll, ist von dem äußeren Hofraume, dann von den zur Absonderung der contumazirenden Personen und zur Reinigung der Waaren und Effecten bestimmten Localitäten durch Stacketen oder Pallisaden, welche beiderseits enge verschränkt sind, zu trennen und mit schließbaren Thoren zu versehen.

§. 44.

Abtheilung zur Absonderung der contumazirenden Personen, Kolyben.

Ein eigener Raum im exponirten Bezirke muß der Absonderung der contumazirenden Personen in sogenannten Kolyben gewidmet seyn.

Jede Kolyben-Absonderung (Separation) von der nächst anstoßenden durch eine zehn Schuh hohe Mauer geschieden und rund herum geschlossen, bloß mit einer einzigen sperrbaren Eingangsthüre versehen, hat zu bestehen aus der Kolybe selbst, das ist: aus einem gemauerten, hinlänglich geräumigen heitzbaren Wohnzimmer mit der unentbehrlichsten Einrichtung und aus einer Küche, ferner aus dem Vorhofe der Kolybe zum Behufe der Bewegung der Contumazisten im Freien.

In dem Vorhofe ist die Retirade, auch ein Schranken zur Lüftung der Kleider und der Wäsche anzubringen. Der Dachboden der Kolybe muß dergestalt eingerichtet seyn, daß die Reinigung und Lüftung bei Regenwetter unter demselben Statt finden könne.

Kolyben-Absonderungen, welche nur durch das Bedürfniß vorübergehender Gefahr, wie zumahl bei zeitweilig nothwendig werdenden Contumazen, erforderlich sind, können mit gehöriger Rücksicht auf Sicherheit auch von Holz erbauet werden.

In den Contumaz-Anstalten sollen auch einige Badwannen, und eine Einrichtung zum Baden mit lauem Wasser be-

iaiącego niebezpieczeństwa zaradzać maią, lub, gdy dla nadzwyczaynego napływu towarów w zwyczaynych kontumacyiach składy murowane nie wystarczą, z drzewa stawiane być maią. Zawsze iednak tylko naykoniecznieysze otwory w nich ciosane, zaś drzwi do mocnego zamknięcia urządzone, okna i otwory przewiewne, sztabami żelaznémi i gęstémi kratami drucianémi ubezpieczone być maią. Wewnątrz podzielone na rozmaite klassy towarów powinny mieć pokłady i inne urządzenia do należytego towarów przechowania potrzebne.

§. 43.

Dziedziniec wewnętrzny w obwodzie exponowanym.

Wewnętrzny dziedziniec w obwodzie exponowanym, który studnie dla kontumacystów, staynie i wozownie w sobie mieścić ma, powinien od podwórza zewnętrznego, tudzież od lokalności dla odłączenia osób kontumacyią odbywaiących i czyszczenia towarów i rzeczy, przeznaczonych, sztachetami i palisadami z obu strón gęsto na krzyż postawionémi, oddzielonym i zamykalnémi bramami być opatrzonym.

§. 44.

Rozdzielenie i odłączenie osób kontumacyią odbywaiących. Koliby.

Osobny przestwór w obwodzie exponowanym, przeznaczony być ma na rozdzielenie osób kontumacyią odbywaiących w tak zwanych kolybach.

Każdy oddział kolybowy (separacyia), od drugiego naybliżéy przypiéraiącego, murem dziesięć stóp wysokim przedzielony i do koła zamknięty, iedne tylko drzwi wchodowe zamykalne maiący, składać się ma z saméy kolyby, to iest: z murowanéy dosyć obszernéy i opalnéy izby mieszkalnéy z naypotrzebnieyszémi sprzętami i z kuchni, nakoniec z podwórza przed kolybą kontumacystóm do przechadzki na otwartém powietrzu służącego.

W przeddworzu umieszczony być ma prewet, także szaragi do wietrzenia sukni i bielizny. Poddasze kolyby tak urządzone być powinno, aby czyszczenie i wietrzenie podczas dżdżu tam odbywać się mogło.

Oddziały kolybowe tylko dla potrzeby przemiiaiącego niebezpieczeństwa, iak to zwłaszcza przy kontumacyiach doczasowo potrzebnych wydarza się, przeznaczone, mogą także z drzewa, wszakże z nałożytą uwagą na bezpieczeństwo, być stawiane.

W zakładach kontumacyynych znaydować się ma także kilka wanien i urządzenie dla kąpania się w ciepłéy wodzie,

stehen, um den Contumazisten, die es wünschen, auch dieses Reinigungsmittel zu gewähren.

In jeder Kolybe sind die Pest-Polizei-Vorschriften, welche die contumazirenden Individuen selbst zu ihrer Darnachachtung zu wissen brauchen, in einer eigenen, in den üblichen Sprachen abgefaßten und in Druck gelegten Kundmachung anzuheften.

§. 45.

Abtheilung für die Waaren-Reinigung.

Der für die Waarenreinigung bestimmte Platz im exponirten Bezirke soll nach Verschiedenheit der Stärke und Beschaffenheit des Waarenzuges den wesentlichen Erfordernissen gemäß enthalten:

Erstens: Einen hinlänglich großen, freien, mit Pallisaden oder Brettern umschlossenen, mit Lagerhölzern, Geländern oder Querstangen, dann einem Flugdache versehenen Platz zum Lagern oder Aufhängen der zu lüftenden Gegenstände (einen offenen Lüftungsplatz). Die Lagerhölzer, Balken oder Unterkanten für Schaf- oder Baumwoll-Ballen müssen wenigstens drei Viertel Ellen von dem Boden erhoben stehen, damit nicht Feuchtigkeit in die Ballen dringe.

Zweitens: Ein hinlänglich großes, in mehrere Abtheilungen geschiedenes, starkem Luftzuge ausgesetzets Magazin zur Lüftung und Reinigung solcher Gegenstände, welche unter freiem Himmel durch die Einwirkung der Witterung Schaden leiden würden (ein Lüftungs- und Reinigungs-Magazin).

Drittens: Eine gemauerte mit genau schließenden Fenstern und Thüren versehene Kammer für die durch Erhitzung oder Räucherung zu reinigenden Waaren; in einer solchen Kammer muß ein gemauerter oder eiserner Ofen, womit die Temperatur derselben auf 40 bis 50 Grad Reaumur gesteigert werden kann, ein anderthalb Fuß über den Boden erhöhter Rost von Holz oder besser von durchlöcherten Steinen zur Auflegung von Gegenständen, welche durch untergestellte Räucherungsgefässe gereiniget werden sollen, ein Stangengitter in der Höhe zum Aufhängen empfindlicherer Effecten, welche durch unmittelbares Auflegen über die Räucherungsgefässe Schaden nehmen könnten; endlich an der Thüre oder dem Fenster ein Thermometer dergestalt angebracht seyn, daß der innere Wärmegrad des Zimmers ohne dessen Eröffnung erkannt zu werden vermag.

In den Contumazen, wo die Briefreinigungs-Kammer nicht mit dem Beschau- und Besprechungszimmer vereinigt ist (§. 42), wird sich dieselbe am passendsten mit der hier erwähnten Erhitzungs- und Räucherungskammer verbinden lassen.

aby kontumacystóm, gdy sobie życzą i ten sposób podać do czyszczenia się.

W każdéy kolybie przepisy policyi przeciwmorowéy, o których kontumacyści dla własnego zachowania się wiedzieć potrzebuią, przybite być maią w kształcie umyślnego w ięzykach używanych ułożonego i drukowanego obwieszczenia.

§. 45.

Oddział czyszczenia towarów.

Mieysce w obwodzie exponowanym na czyszczenie towarów przeznaczone, w miarę różności transportu co do liczby i gatunku towarów, stosownie do istotnych potrzeb takowego, zawiérać powinno:

Naprzód: Plac dosyć obszérny, otwarty, palisadami, albo deskami zamknięty, légarami, poręczami, rosponami i dachem do przesuwania opatrzony, (plac do przewietrzania otwarty), aby towary przewietrzanémi być maiące, było gdzie kłaść, albo rozwieszać. Légary, belki, czyli kantaki na wełnę i bawełnę w balach (wantuchach), przynaymniéy na trzy ćwierci łokcia od ziemi wzniesione być powinny, aby wilgoć do balów nie dosięgała.

Powtóre: Skład, czyli magazyn dosyć obszérny na kilkanaście przegród podzielony i na silny ciąg powietrza wystawiony, dla wietrzenia i czyszczenia takich towarów, któreby pod gołém niebem od wpływów napowietrznych uszkodzone być mogły. (Magazyn wietrzenia i czyszczenia).

Potrzecie: Komorę murowaną, szczelnie zamykaiącémi się oknami i drzwiami opatrzoną, na towary rozgrzaniem, lub kadzeniem czyszczące się. W takiéy komorze powinien być piec murowany, albo żelazny, opaleniem którego temperatura w komorze na 40 do 50 stopni Reaum. podniesioną być może; także ruszt z drzewa, albo lepiéy z kamieni urządzony i otworami na przelot opatrzony, na półtora stopy od ziemi wyniesiony, do kładzenia towarów, które podstawionémi kadziedlnicami czyszczone być maią; górą zaś, kratę ze sztab zrobioną do rozwieszania towarów delikatnieyszych, któreby położone bezpośrednio nad kadziedlnicami uszkodzone być mogły; naostatek, przy drzwiach, lub przy oknie ciepłomiérz tym sposobem umieszczony, by stopień ciepła wewnątrz komory, mógł być bez otwiérania iéy, rozpoznanym.

W zakładach kontumacyynych, gdzie izba czyszczenia listów, z izbą oglądu i rozmowy nie iest połączona (§. 42), takowa naystosowniéy z komorą dopiéro opisaną do rozgrzéwania i kadzenia towarów, połączyć się da.

In der für die Waarenreinigung bestimmten Abtheilung soll sich

Viertens: ein mit engen Drahtgittern verschlossenes, durch fließendes Wasser genährtes Bassin zum Untertauchen und Waschen verschiedener Gegenstände befinden.

Fünftens: In den bedeutenderen Contumazen ist, um die Reinigung der Leib- und Bettwäsche so viel möglich ohne unmittelbares Zuthun von Menschenhänden bewirken zu können, im fließenden Wasser eine zweckmäßig eingerichtete Walke, oder aber nach Umständen eine angemessene Waschkammer herzustellen; endlich ist

Sechstens: In der Waarenreinigungs-Abtheilung eine Viehschwemme in hinlänglich tiefem fließenden Wasser erforderlich; wo Flüsse oder Bäche nicht nahe genug vorhanden sind, muß ein hinlänglich großer künstlich angelegter Teich dem Mangel abhelfen, welcher aus der Ferne von fließendem Wasser genährt wird. Wenn die Viehschwemme durch große Gränzflüsse, und somit außer dem exponirten Bezirke geschieht, so muß dafür gesorgt werden, daß bei der Reinigung des Viehes jede Vermischung sicher vermieden werde.

Wie immer die örtlichen Verhältnisse die innere Gestaltung der Contumazen bedingen mögen, so muß sie ihren wesentlichen in den §§. 41 bis 45 angedeuteten Erfordernissen genügen, und wie immer die Abweichungen im Einzelnen geartet seyen, so bleibt die Rücksicht für die gehörige Sicherheit stets und überall die erste und höchste.

§. 46.

Contumaz-Friedhof.

In hinlänglicher Entfernung von der Contumaz gegen die exponirte Seite derselben ist ein eigener für die in derselben Verstorbenen bestimmter Friedhof anzulegen; derselbe soll gehörig umfriedet und schließbar, dann mit einer Todtenkammer versehen seyn.

§. 47.

Contumaz-Personale. Contumaz-Director.

Die unmittelbare Leitung der ganzen Contumaz-Anstalt in Gemäßheit dieser Pest-Polizei-Ordnung ist dem Contumaz-Director übertragen, und alle sonst nach den Bedürfnissen des Ortes bei jeder Contumaz angestellten Beamten und Diener sind an ihn als ihren Vorgesetzten gewiesen.

Es gehört zu genügender Besorgung dieses Amtes ein streng rechtlicher, einsichtsvoller, eifriger, nüchterner Mann, welcher die ganze Wichtigkeit seines Berufes und die schweren Folgen, die auch die geringste Vernachlässigung seiner Pflich-

W oddziale na czyszczenie towarów przeznaczonym, znaydować się powinna:

P o c z w a r t e: sadzaweczka (bassin) gęstą kratką drucianą zamknięta, wodą płynącą utrzymywana, do zanurzania i mycia, lub do wypierania różnych towarów służąca.

P o p i ą t e: W zakładach kontumacyy znacznieyszych, dla prania bielizny z ciała i pościeli, ile możności bez użycia do tego rąk ludzkich bezpośrednio, urządzona być ma w odpływaiącéy wodzie stosowna wałkownia, lubteż w miarę okoliczności, stosownie urządzona osobna pralnia; nakoniec

P o s z ó s t e: w oddziale czyszczenia towarów potrzebna iest pławialnia dla bydła w wodzie dosyć głęboko płynącéy; gdzie nie ma dostatecznych rzék, lub potoków, niedostatkowi temu zaradzić musi sztucznie urządzony i dostatecznie wielki staw, który wodą z daleka płynącą podsycany być ma. Jeżeli pławienie bydła odbywać się będzie na wielkich rzékach granicznych, przestrzegać należy, aby przy czyszczeniu takowego wszelkie zmieszanie się na pewno uniknione być mogło.

Jakiegokolwiek wewnętrznego urządzenia zakładów kontumacyynych, stosunki mieyscowe wymagaćby mogły, takowe istotnym potrzebóm §§. 41—45 wskazanym odpowiadać ma i iakiegokolwiek rodzaiu byłyby zboczenia poszczególne, wzgląd na przyzwoite bezpieczeństwo wszędzie i zawsze, naypiérwszym i naywyższym pozostanie.

§. 46.

Cmentarz kontumacyi.

W dostateczney odległości od kontumacyi ku stronie téyże exponowanéy, założony być ma umyślny cmentarz dla grzebania zmarłych w kontumacyi przeznaczony; ten powinien być należycie oparkanionym, zamykalnym i kostnicą (komorą na trupy) opatrzonym.

§. 47.

Urzędnicy i słudzy kontumacyyni. Dyrektor kontumacyi.

Kierowanie bezpośrednie całym zakładem kontumacyynym, stosownie do niniejszego porządku policyi przeciwmorowéy, poruczone iest Dyrektorowi kontumacyi, i wszyscy podług potrzeby mieysca przy kontumacyi umieszczeni urzędnicy i słudzy, do niego, iak do przełożonego swoiego, odkazani są.

Dla dostatecznego sprawowania tego Urzędu, potrzebny iest człowiek ściśle prawy, światły, gorliwy i trzeźwy, któryby całą ważność powołania swoiego i ciężkość skutków, któreby i naymnieysze zaniedbanie obowiązku sprowadzić mo-

ten herbeiführen könnte, wohl zu würdigen weiß. Auch muß der Contumaz-Director als Vorsteher einer Sanitäts-Anstalt, deren Leitung gründliche Kenntnisse und Erfahrung im Gebiethe der Heilkunde fordert, stets Medicinae Doctor seyn.

Er darf in seinem Amte durchaus keiner andern Triebfeder als jener seiner Pflicht folgen, und weder durch Gunst noch Ungunst, weder durch Freundschaft noch durch Feindschaft sich leiten lassen; jede Hindansetzung seiner Amtspflichten würde schwere Strafe zur Folge haben, um so schwerer, je bedeutender diese Hindansetzung, je größer die Schuld, je strafwürdiger der Beweggrund gewesen wäre.

Im Einzelnen sind seine wesentlichsten Pflichten:

Erstens: Gutes Einverständniß mit allen Untergebenen, damit in einem Geschäfte von so großer Wichtigkeit stets mit vereinten Kräften und regem Eifer vorgegangen werde.

Zweitens: Verwendung dieser Untergebenen nach ihrer besondern Eignung und die gehörige Belehrung derselben in ihrem Berufe, zumal der Neuangestellten und der untergeordneten Diener, welche mindestens zweimal im Jahre in der ihnen verständlichen Sprache in ihren Pflichten genau zu unterrichten sind.

Drittens: Bekanntmachung der von Zeit zu Zeit erfolgenden Weisungen und Verordnungen an die Individuen, die es betrifft.

Viertens: Fortwährende Sorgfalt für die gute Erhaltung der Contumaz-Gebäude und für die nöthigen Ausbesserungen derselben, so wie für die Aufrechthaltung der Ordnung und Reinlichkeit in allen diesen Gebäuden, zumal in den Kolyben, in den Reinigungsplätzen, Höfen und Gängen.

Fünftens: Anständige Behandlung der contumazirenden Individuen, zuvorkommende Sorgfalt für dieselben, Vereinigung der durch die Vorschriften gebothenen Strenge gegen dieselben mit der gebührenden Bescheidenheit.

Sechstens: Sorgfältige Verwahrung der Schlüssel der Contumaz-Gebäude, welche nur den dazu verpflichteten Amts-Individuen zur Eröffnung und Verschließung der Thore anvertraut werden dürfen; persönliche Aufsicht über die gehörigen Thorsperren.

Siebentens: Stete und ununterbrochene Anwesenheit in der Contumaz-Anstalt, aus welcher er sich nur nach eingeholter höherer Bewilligung auf eine bestimmte Zeit entfernen darf, nachdem er zuvor dem Contumaz-Arzte, oder nach Umständen einem andern ganz dazu geeigneten Contumaz-Beamten die Geschäfte für die Dauer seiner Abwesenheit übergeben hat.

gło, należycie ocenić umiał. Ow atoli Dyrektor kontumacyi, iako przełożony instytutu zdrowia, do kierowania którym, gruntowne wiadomości i doświadczenie w zawodzie umieiętności lékarskiéy potrzebne są, zawsze Doktorem Medycyny być powinien.

W urzędowaniu iego, żaden inny bodziec, iak tylko obowiązek, powodować nim ma i ani wzgląd, ani niechęć, ani przyiaźń, anitéż nieprzyiaźń, unosić go nie powinny; każde spuszczenie z oka obowiązków iego urzędu, ściągnęłoby ciężką karę na niego, tém cięższą, im znacznieysze było zaniedbanie, im większą wina, im godnieyszym kary powód.

Istotne obowiązki iego w szczególności, są te:

Popiérwsze: Dobre porozumienie ze wszystkimi podwładnymi, aby w czynności wielkiéy wagi zawsze łącznémi siłami i z czułą gorliwością postępować.

Powtóre: Użycie tych podług ich właściwego usposobienia, tudzież przyzwoite onym obiaśnienie ich powołania, zwłaszcza świéżo umieszczonych i sług podwładnych, którzy przynaymniéy dwa razy w roku, w ięzyku im zrozumiałym względem obowiązków swoich, dokładnie nauczani być powinni.

Potrzecie: Ogłaszanie wychodzących od czasu do czasu instrukcyy i rozporządzeń, osobóm, których się dotyczéć będą.

Poczwarte: Nieustanna staranność o dobre utrzymanie budynków kontumacyynych i o potrzebną onych naprawę, równie iak ó utrzymanie porządku i ochędóstwa w tych wszystkich budynkach, szczególniéy w kolybach, mieyscach czyszczenia, podwórzach i kurytarzach.

Popiąte: Przyzwoite obchodzenie się z osobami kontumacyią odbywaiącémi, uprzeyma staranność o nich, połączenie surowości przepisami wskazanéy z należytą obyczaynością.

Poszóste: Troskliwe chowanie kluczów od budynków kontumacyynych, które tylko obowiązanym do tego osobóm urzędowym dla otwiérania i zamykania bram powierzone być mogą. Osobiste doglądanie należytego bram zamknięcia.

Posiódme: Ciągła i nieprzerwana obecność w instytucie kontumacyi, z któréy tylko po uzyskaném wyższém pozwoleniu na oznaczony czas wychylić się może, zdawszy przódy czynności swoiego urzędu przez czas nieobecności swoiéy lékarzowi kontumacyi, lub podług okoliczności innemu do tego całkiem usposobionemu urzędnikowi kontumacyynemu.

Achtens: Unverzüglicher Besuch in Begleitung des Arztes bei einem erkrankten Contumazisten, sobald er die Anzeige davon erhält, um für die gehörige Pflege des Kranken zu sorgen, und seine etwaigen Mittheilungen zu empfangen.

Neuntens: Vorschriftmäßige Protokollirung seiner ämtlichen Correspondenz, der an ihn ergehenden Verordnungen, der von ihm von Fall zu Fall erstatteten Berichte und der mindestens wöchentlich zu unterlegenden Rapporte an die ihm vorgesetzte Behörde; genaue Aufsicht auf die Protokolle, welche der Arzt über die contumazirenden Personen, der Waarenaufseher über die Waaren zu führen hat; die Unterfertigung der den Contumazisten nach vollstreckter Contumazzeit zu erfolgenden Urkunde darüber (§. 73.)

Zehntens: Die Verbindlichkeit, sich selbst augenblicklich in Contumaz zu setzen, wenn er wie immer zufällig in Vermischung gerathen oder derselben selbst verdächtig geworden wäre, nachdem er zuvor für seine Vertretung im Dienste und für die Anzeige darüber an die höhere Behörde gesorgt.

Eilftens: Die gleiche Verbindlichkeit, andere Diensts-Personen unverzüglich in Contumaz zu setzen, die sich vermischt oder der Vermischung verdächtig gemacht haben.

Zwölftens: Fortwährende Sorgfalt, alles hindanzuhalten, was die Sicherheit der öffentlichen Gesundheit im Geiste der Pest-Polizei-Ordnung wie immer gefährden könnte, weßhalb insbesondere weder dem Contumaz-Personale, noch den Contumazirenden gestattet werden darf, Hunde, Katzen, Vögel oder andere Thiere frei herumlaufen oder fliegen zu lassen, sondern solche stets an einer Kette oder im Käfige verwahrt werden müssen.

Dreizehntens: Ueberhaupt die regste Aufmerksamkeit auf die pünctlichste Befolgung aller auf die Contumaz-Anstalt Bezug nehmenden Pest-Polizei-Vorschriften in ihrem ganzen Umfange, die Abstellung aller bemerkten Gebrechen oder Mißbräuche, die Ueberwachung aller seiner Untergebenen, die Ahndung aller Uebertretungen oder die Anzeige darüber an die höhere Behörde, wenn sein Wirkungskreis oder seine Macht nicht ausreicht; die genügende, auf reinen und ausschließenden Diensteifer begründete Erfüllung seines Berufes macht nothwendig, daß der Contumaz-Director aller wie immer Namen habenden Handelsgeschäfte und Gewinnst-Speculationen sich strengstens enthalte, auch nicht dulde, daß die übrigen Contumaz-Beamten derlei Geschäfte machen. Eben so wenig darf während oder

P o ó s m e: Niezwłoczne odwiedzanie zachorzałego kontumacysty z przyzwaniem lékarza, iak tylko o tém zawiadomionym zostanie, aby należyte pielęgnowanie dla chorego obmyśleć i to, co mu ten może będzie miał do udzielenia, mógł odebrać.

P o d z i e w i ą t e: Utrzymywanie protokółu swoich urzędowych korespondencyy, iak ma przepisano, tudzież wydawanych do niego rozporządzeń, doniesień przez niego od iednego zdarzenia do drugiego czynionych oraz raportów, przynaymniéy co tydzień przełożonéy Instancyi składać się maiących; ścisły dozór protokółów prowadzonych przez lékarza względem osób kontumacyią odbywaiących a dozorcy towarów, względem towarów, i podpisywanie certyfikatu kontumacystóm po przebytym czasie kontumacyi na to wydać się maiącego. (§. 73).

P o d z i e s i ą t e: Obowiązek oddania siebie samego natychmiast w kontumacyią, gdyby iakimkolwiek przypadkiem wpadł w zmieszanie się z obcymi, lub o to sam miał podeyrzenie, postarawszy się wprzódy o zastąpienie iego służby i o doniesienie tego wyższéy Instancyi.

P o i e d é n a s t e: Równy obowiązek wzięcia bezzwłocznie drugich osób służbowych w kontumacyią, którzy się z obcymi zmieszali, lub o zmieszanie się takie podeyrzanymi zostali.

P o d w u n a s t e: Ciągła troskliwość o zagrodzenie temu wszystkiemu, coby bezpieczeństwo zdrowia publicznego w myśl porządku policyi od morowego powietrza, narażać mogło, z któregoto powodu ani osobóm urzędu kontumacyynego, ani kontumacystóm nie może być dozwolono, aby psy, koty, ptaki, lub inne zwierzęta samopas biegały, albo latały, ale takowe zawsze na łańcuchu, albo w klatce trzymane być muszą.

P o t r z y n a s t e: W ogólności nayżywsza czuyność na iak nayściśleysze pełnienie wszystkich do zakładu kontumacyynego odnoszących się przepisów policyi przeciwmorowéy, w całéy ich obiętości, uprzątnienie wszystkich dostrzeganych braków i nadużyciów, nadzorowanie wszystkich podwładnych, karcenie wszelkich przekroczeń, lub doniesienie o nich wyższéy Instancyi, ieżeli zakres działalności, lub władzę iego przewyższaią, owo zgoła, zaspokaiaiące, na czystéy i wyłącznéy gorliwości w służbie oparte pełnienie powołania iego, wymaga koniecznie, aby Dyrektor kontumacyi od wszystkich, iakiegobąć imienia czynności handlowych i przemysłowych zysków, iak nayściśléy wstrzymywał się, anitež cierpiał, by inni także urzędnicy kontumacyi podobnémi czynnościami

nach der Contumazfrist mit den in der Contumaz=Anstalt befindlichen Waaren, so lange sie dort liegen, daselbst Handel getrieben werden.

§. 48.

Contumaz=Arzt.

Dem Contumaz=Director zunächst steht der Contumaz=Arzt, welcher jenen Theil des Contumaz=Dienstes zu besorgen hat, der unmittelbar die Aufrechthaltung der guten Gesundheit betrifft; die Würde des rechtlichen, seinem Berufe gewachsenen graduirten Arztes schließt an und für sich die Eigenschaften der Sittlichkeit, Nüchternheit, Bescheidenheit und des Diensteifers ein, welche dem in der Contumaz angestellten Arzte in noch höherem Maße nothwendig sind.

Es ist seine Pflicht, dem Director, welchem er im Dienste, wie alles Contumaz=Personale, Gehorsam schuldig ist, in dessen Berufsgeschäften möglichst, und so weit es irgend die Besorgung seiner eigenen Amtspflicht gestattet, an Handen zu geben, wie derselbe auch in Abwesenheit oder Verhinderung des Directors der Regel nach sein Stellvertreter seyn, und gleich ihm ohne höhere Bewilligung von seinem Anstellungsposten sich nicht entfernen soll.

Die unmittelbaren Dienstesverrichtungen des Contumaz=Arztes in gesunden Zeiten beziehen sich auf die allgemeine Mitsorge für die Aufrechthaltung der öffentlichen Gesundheit und der Pest=Polizei=Ordnung überhaupt, dann auf die Behandlung des erkrankten Contumaz=Personals, die er unentgeltlich zu leisten hat.

In verdächtigen und gefährlichen Zeiten aber liegt dem Contumaz=Arzte ob:

Erstens: die ankommenden Personen im Beschauzimmer, so wie die zu entlassenden Contumazisten nach Weisung des §. 64 genau zu untersuchen, in wie ferne sie von der Pest angesteckt seyen oder nicht, und dem Director darüber schriftlichen Bericht zu erstatten;

Zweitens: ein genaues Protokoll über die contumazirenden Personen, über deren Namen, Stand, Alter, Geschlecht, Gesundheitsbefund, Eintritts= und Austrittszeit aus den Kolyben, und so weiter zu führen;

Drittens: die Contumazisten in den Kolyben täglich zu besuchen, jede an denselben bemerkte Krankheit, so wie jeden andern bedenklichen Umstand alsogleich dem Director zu melden;

Viertens: den Zustand der erkrankten Contumazirenden genau zu erforschen und zu beobachten, dieselben ärztlich zu

zaymowali się. Równieteż w czasie trwania, lub po odbytéy kontumacyi, nie może być prowadzony tamże handel towarami w zakładzie kontumacyi znayduiącémi się, dopóki tam zostawać będą.

§. 43.

Lekarz kontumacyi.

Po Dyrektorze kontumacyi iest nayblizszym lékarz kontumacyi, który ową część służby kontumacyyney sprawować ma, która bezpośrednio do utrzymania dobrego zdrowia odnosi się; godność lékarza prawego, powołaniu swoiemu odpowiadaiącego i graduowanego, łączy w sobie przymioty obyczayności, trzeźwości, grzeczności i gorliwości w służbie, które lékarzowi przy kontumacyi umieszczonemu w wyższym ieszcze stopniu potrzebne są.

Obowiązkiem tegoż iest: Dyrektorowi, któremu w służbie, iak wszystkie urzędowe osoby przy kontumacyi, winien iest posłuszeństwo, w sprawach powołania iego, ile możności i iak dalece pełnienie własnych obowiązków urzędu dozwala, być ku pomocy, iak prócz tego w nieobecności, lub zatrudnioniu przeszkodzonego Dyrektora, z porządku rzeczy iego być zastępcą i iak tamten, bez wyższego pozwolenia z posady urzędu swoiego nie oddalać się.

Bezpośrednie czynności urzędu lékarza kontumacyynego w czasach zdrowych, odnoszą się do ogólnéy spółstaranności o utrzymanie zdrowia publicznego i zachowanie porządku policyi przeciwmorowéy w ogólności; tudzież do lékarskiéy pomocy dla osób urzędowych zakładu kontumacyynego, gdy która zachoruie, co bezpłatnie czynić obowiązany.

W podeyrzanych zaś i niebezpiecznych czasach powinnością lékarza kontumacyynego iest:

Popiérwsze: Osoby przybywaiące, tak, iak kontumacystów wypuszczonymi być maiących, w izbie oglądu, podług przepisu §. 64 ściśle opatrzyć, iak dalece powietrzem zarażeni są, lub nie i o tém Dyrektorowi na piśmie zdać sprawę.

Powtóre: Prowadzić dokładny protokół osób kontumacyie odbywaiących, ich nazwisk, stanu, wieku, płci, stanu zdrowia, czasu wstępu i wyyścia z kolybów, i t. d.

Potrzecie: Kontumacystów w kolybach codziennie odwiédzać. o każdéy w nich dostrzeżonéy chorobie, iako i o każdéy innéy wątpliwéy okoliczności Dyrektorowi natychmiast donieść.

Poczwarte: Stan chorych kontumacystów doskonale zbadać i uważać; tychże léczyć i tylko do ich woli zostawić,

behandeln, und es lediglich ihrem freien Willen zu überlassen, ihn dafür zu honoriren, worüber sie in der in jeder Kolybe anzuheftenden Kundmachung ausdrücklich (§. 44) belehrt werden müssen. Die Arzeneien sind nach der festgesetzten Taxe zu vergüten.

Es ist ferner Sache des Contumaz-Arztes:

Fünftens: die den Contumazisten bei ihrem Austritte zu ertheilende Urkunde über die vollstreckte Contumazzeit gemeinschaftlich mit dem Director zu unterschreiben (§. 73.)

Sechstens: die fähigen Contumaz-Diener im Krankenwärterdienste und in Anwendung geringerer chirurgischer Hilfeleistungen (mit möglicher Vermeidung der Vermischung) zu unterrichten;

Siebentens: die Reinhaltung der Kolyben, so wie die Reinigung dieser und anderer Gebäude von allfälligem Pest-Stoffe, dann die Reinigung der Waaren, Effecten und Thiere genau zu überwachen; endlich

Achtens: bei jeder Gelegenheit, besonders bei seinen Amtshandlungen alle Vermischung mit verdächtigen Personen und Gegenständen auf das Sorgfältigste zu vermeiden, in dem Falle aber, daß er gleichwohl zufällig, oder nach seinem Berufe als Arzt bei Behandlung eines Kranken in Vermischung gerathen wäre, oder eine solche zu vermuthen Ursache hätte, sich selbst in Contumaz zu setzen, und zugleich die Anzeige davon an den Director zu veranlassen, damit die Beorderung eines Arztes an seine Stelle eingeleitet werde.

Da in pestverdächtiger und zumal in pestgefährlicher Zeit in einer oder der anderen Contumaz der Dienst für einen einzigen Arzt zu stark werden könnte, so muß für diesen besondern Fall die dem Bedürfniße entsprechende Zahl von Aerzten, für deren Bereithaltung die Behörden zu sorgen verpflichtet sind, in die betroffene Contumaz beordert werden.

Nothwendig wird es unter solchen Umständen seyn, daß zum mindesten Ein eigener Wundarzt der Contumaz beigegeben werde, weil die etwa eintretenden chirurgischen Operationen in verdächtiger oder gefährlicher Zeit vom Contumaz-Director oder Contumaz-Arzte, wenn sie sich auch darauf verstehen, wegen Gefahr der Vermischung nicht besorgt werden können.

§. 49.

Contumaz-Geistlicher.

Der zur Seelsorge in der Contumaz bestimmte Geistliche verrichtet den Gottesdienst in der Contumaz-Capelle und catechisirt die Kinder des Contumaz-Personals. In verdächtigen oder gefährlichen Zeiten hat er in allen seinen geistlichen Amtshandlungen jede Vermischung zu vermeiden, widrigens er sich

czyli go wynagrodzić zechcą, o czém przez obwieszczenie w każdéy kolybie przybite, wyraźnie (§. 44) uwiadomieni być maią. Lékarstwa podług taxy ustanowionéy zapłacić obowiązani.

Wreszcie będzie rzeczą lékarza kontumacyi:

Popiąte: Dokument kontumacystóm na wychodzie względem odbytego czasu kontumacyi, spólnie z Dyrektorem podpisać. (§. 73).

Poszóste: Sług kontumacyynych zdatnych, uczyć służby doglądania chorego i w pomnieyszych pomocnych działaniach, pomocach chyrurgicznych (ile tylko można, z uchronieniem zmieszania się), ćwiczyć.

Posiódme: Pilnować ściśle utrzymywania w czystości kolybów, równie iak czyszczenia tych i innych budynków z iakiego może zarodu morowego, tudzież czyszczenia towarów, rzeczy i zwierząt, nakoniec

Poósme; Przy każdéy sposobności, osobliwie przy czynnościach urzędowych unikać naytroskliwiéy wszelkiego zmieszania się z osobami i rzeczami podeyrzanémi, w razie zaś, gdyby pomimo tego, lub podczas kuracyi chorego w skutek powołania swoiego, iako lékarz zmieszaniu się podpadł, lub miał powód domniemywania się tego, oddać siebie samego w kontumacyię, a razem kazać to oznaymić Dyrektorowi, aby inny lékarz na iego mieysce wyznaczony był.

Gdy w czasie o powietrze podeyrzanym, a zwłaszcza względem powietrza niebezpiecznym, służba w iednym lub drugim zakładzie kontumacyynym dla iednego lékarza za uciążliwą stać by się mogła, w takiém szczególném zdarzeniu lékarze w odpowiadaiącéy potrzebie liczbie, którzy, aby byli na odwodzie, Instancyie starać się obowiązane są, do takowego zakładu kontumacyi wysłani być maią.

W takich okolicznościach będzie potrzebą, by przynaymniéy ieden chyrurg umyślnie do kontumacyi przydany był, ponieważ wydarzaiące się chyrurgiczne operacyie w czasie podeyrzanym, lub niebezpiecznym, przez Dyrektora i lékarza kontumacyi, aczkolwiek się na tém także rozumieią, dla niebezpieczeństwa zmieszania się, podéymowane być nie powinny.

§. 49.

Duchowny, czyli ksiądz przy kontumacyi.

Ksiądz przy kontumacyi dla starunku duchownego umieszczony, odbywa służbę bożą w kaplicy zakładu kontumacyynego i uczy katechizmu dzieci osób Urzędu kontumacyynego. W czasach podeyrzanych, lub niebezpiecznych, we wszystkich sprawach duchownych strzédz się ma wszelkiego zmieszania

sogleich der Contumaz-Prüfung zu unterwerfen hätte. Er wird deßhalb die Beichte eines Contumazirenden, zumal eines Kranken, in genügender Entfernung von demselben ohne Zeugen hören, das heilige Abendmahl in Gegenwart des Arztes mittelst einer silbernen Zange reichen, auf gleiche Art die letzte Oehlung geben, und die Baumwolle sodann durch das Feuer vertilgen.

§. 50.

Contumaz-Waaren-Aufseher.

Die in den Contumazen angestellten Waarenaufseher haben:

Erstens: die aus dem jenseitigen Gebiethe ankommenden Waaren und Effecten zu übernehmen, und

Zweitens: genau zu protokolliren, dergestalt, daß dieses Protokoll als eine öffentliche Urkunde über die in die Contumaz aufgenommenen Waaren und Effecten dienen könne;

Drittens: mit dem Character der Waaren und Effecten nach ihrer Verdächtigkeit oder Verdachtlosigkeit (§. 80) und mit den für solche vorgeschriebenen verschiedenen Reinigungsarten wohl vertraut, die Reinigung, so weit solche erforderlich, unter der Aufsicht des Directors oder des Arztes genau nach Anleitung der Vorschrift mit pflichtmäßiger Rücksicht auf gute Erhaltung vornehmen zu lassen;

Viertens: für die gute und sichere Verwahrung der in den Magazinen hinterlegten gereinigten oder der Reinigung nicht bedürfenden Waaren und Effecten zu sorgen, und

Fünftens: über die aus der Contumaz entlassenen Waaren die Fede dem Protokolle gemäß zu verfassen (§. 77), dann die fernere Amtshandlung darüber dem Zoll- oder Dreißigstamte zuzuweisen.

§. 51.

Contumaz-Dolmetsch.

Der in der Contumaz angestellte Dolmetsch wird in und außerhalb der Contumaz verwendet, um die Verständigung zwischen dieß- und jenseitigen Ankömmlingen, welche in fremden Sprachen sich ausdrücken, zu vermitteln. Auch kann er nach Umständen in Dienstgeschäften mit der nöthigen Bewilligung selbst in Privat-Angelegenheiten in die nächsten Orte des jenseitigen Gebiethes geschickt werden. Bei seiner Rückkehr wird er gleich andern Ankömmlingen behandelt, daher in verdächtiger oder gefährlicher Zeit der Contumaz-Prüfung unterworfen.

§. 52.

Contumaz-Amtsschreiber.

Zur Besorgung der Schreibgeschäfte im Contumaz-Dienste und zur Führung von Vormerkungen, Protokollen u. s. w., in

się, w przeciwnym razie obowiązany iest natychmiast poddać się rozpoznaniu kontumacyynemu. Z tego powodu słuchać ma spowiedzi kontumacyią odbywaiącego, lub wcale chorego, w dostateczney odległości od niego, bez świadków, komunii ś. w obecności lekarza srebrnémi obcęzkami dawać, podobnymże sposobem i ostatnie pomazanie, bawełnę potém spaliwszy na ogniu.

§. 50.

Dozorca towarów w kontumacyi.

Dozorcy towarów przy kontumacyiach umieszczeni, maią:

Popierwsze: towary i rzeczy z terytorium po drugiéy stronie przychodzące odebrać, i

Powtóre: dokładnie zaprotokółować, to iest tak, aby ten protokół, iako dokument publiczny na towary i rzeczy w kontumacyią wzięte, mógł służyć;

Potrzecie: obeznanym być z istotą towarów i rzeczy względem ich podeyrzaności, lub niepodeyrzaności (§. 80), iakoteż z różnémi przepisanémi sposobami ich czyszczenia i czyszczenie, iak dalece takowe potrzebném będzie, pod nadzorem Dyrektora, albo lékarza ściśle podług skazówki przepisu z uwagą z obowiązku należną na dobre onych zachowanie, przedsiębrać kazać;

Poczwarte: o dobre i bezpieczne przechowanie towarów i rzeczy w magazynach umieszczonych, czyszczonych, lub czyszczenia niepotrzebuiących, pamiętać; i

Popiąte: na towary z kontumacyi wypuszczone ułożyć certyfikat z protokółem zgodny (§. 77) i dalsze urzędowe postępowanie z témi Urzędowi cłowemu, lub trzydziestowemu przekazać.

§. 51.

Tłómacz przy kontumacyi.

Tłómacz przy kontumacyi umieszczony, użytym będzie tak w saméy kontumacyi, iak i za obwodem takowéy, by między przybyszami z téy i tamtéy strony granicy, w obcych językach wyrażaiącymi się, ułatwiał wzaiemne zrozumienie się. Nawet podług okoliczności w rzeczach służby a nawet w sprawach prywatnych za należytém pozwoleniem do nayblizszych mieysc terytorium tamtostronnego, wysełany być może. Za powrotem podléga równemu, iak inni przybysze postępowaniu, azatém w czasie podeyrzanym, lub niebezpiecznym, rozpoznaniu kontumacyynemu.

§. 52.

Pisarz przy kontumacyi.

Dla załatwiania czynności pisarskich w służbie kontumacyyney i prowadzenia prenotacyy, protokółów i t. d., iak da-

so weit diese nicht dem Contumaz-Arzte oder dem Waarenaufseher übertragen sind, ist dem Contumaz-Director ein Amtsschreiber beigegeben.

§. 53.

Contumaz-Profoß.

In den bedeutenderen Contumaz-Anstalten sorgt ein eigener Profoß (Quardian) dafür, daß Contumaz-Uebertretungen verhindert, den Contumazirenden alle ihnen oder andern möglicher Weise schädlichen Werkzeuge abgenommen, auch keine Mittel, aus der Contumaz zu entfliehen, gelassen werden. Zur Aufsicht über die zum Gefängniße für widerspänstige Uebertreter oder sonstige Verhaftete bestimmte Kolyben verpflichtet, hat er diese mit den nöthigen Bedürfnissen zu versehen, und auf ihren Gesundheitszustand Acht zu geben. Er wacht ferner darauf, daß die Contumazirenden in ihren Absonderungen stets wohl verschlossen, auch vor Vermischung gesichert bleiben, dann daß die Contumaz-Dienerschaft ihre Pflichten genau erfülle.

§. 54.

Contumaz-Thorsteher.

Die Thorsteher im exponirten wie im nicht exponirten Bezirke haben die Aufsicht über die Thore, welche ihnen zugewiesen sind, sie öffnen und schließen dieselben zur bestimmten Stunde, und empfangen die Schlüssel dazu vom Contumaz-Director, dem sie solche wieder zurückstellen; sie sorgen dafür, daß Niemand, ohne dazu berufen zu seyn, oder ohne Bewilligung des Directors in der Contumaz-Anstalt aus- und eingehe, insbesondere zu keiner Zeit neugierige Fremde, Verwandte oder Bekannte der Contumazirenden u. s. w. in den Contumaz-Raum treten, und auch bei erfolgter Genehmigung nur in des Directors oder des von ihm dazu bestellten Individuums Gegenwart, daß keine Vermischung dabei Statt finde; daß Gegenstände, welche pestverdächtige Personen verlieren, wegwerfen u. s. w. durch die Reinigungsdiener den Eigenthümern zurückgestellt, oder aber nach Umständen gereiniget, oder endlich bei völliger Werthlosigkeit verbrannt werden; sie führen die Ankömmlinge in das Sprech- oder Beschauzimmer, wachen dort auf Reinlichkeit, Ordnung, Hindanhaltung aller Vermischung, und begleiten die ankommenden und abgehenden Waaren auf ihre Plätze.

§. 55.

Reinigungs-Diener.

Die Reinigungsdiener in den Contumazen, welche nie zum Privatdienste der Contumaz-Beamten verwendet werden

lece takowe nie są poruczone lékarzowi kontumacyynemu, lub dozorcy towarów, przydany iest Dyrektorowi kontumacyi pisarz.

§. 53.

Profos przy kontumacyi.

W znakomitszych zakładach kontumacyynych umyślny profos (gwardyian) przestrzega, aby przekroczeniom kontumacyynym zagrodzono, kontumacyią odbywaiącym wszystkie narzędzia im, lub drugim szkodliwémi być mogące, odebrane i żadne środki uyścia z kontumacyi onym zostawione nie były. Obowiązany doglądać kolyby na więzienie dla uporczywych przestępców i innych aresztowanych przeznaczone, takowe potrzebami opatrywać i na stan ich zdrowia uważać ma. Czuwać ma wreszcie na to, by kontumacyią odbywaiący w oddziałach swoich zawsze dobrze zamknięci, od zmieszania się zabezpieczeni byli i by słudzy kontumacyyni obowiązków swoich ściśle dopełniali.

§. 54.

Odźwierni kontumacyyni.

Odźwierni w obwodzie exponowanym, równie iak nieexponowanym, maią dozór nad bramami, które onym przydzielone są; oni takowe otwiéraią i zamykaią w oznaczonéy godzinie i otrzymuią ku temu klucze od Dyrektora kontumacyi, któremu takowe znowu na powrót oddaią. Przestrzegaią, aby nikt nie będąc do tego powołanym, lub bez pozwolenia Dyrektora z zakładu kontumacyi nie wychodził, ani tam nie wchodził, w szczególności, by w żadnym czasie ciekawi przyiaciele, krewni, lub znaiomi kontumacystów i t. d. w obwód kontumacyi nie wkraczali a nawet po otrzymaném pozwoleniu tylko w obecności Dyrektora, lub wyznaczonéy przez tegoż osoby; aby żadne zmieszanie się nie nastąpiło; by rzeczy przez osoby o zapowietrzenie podeyrzane, zgubione, porzucone i t. d., przez sługi czyszczenia właścicielóm zwrócone, albo podług okoliczności szczyszczone, albotež nakoniec, gdy są całkiem bez wartości, spalone były; oni wprowadzaią przychodniów do rozmawialni, lub izby oglądu, pilnuią tam czystości, porządku, wstrzymywania się od zmieszania z drugimi i odprowadzaią towary przybywaiące i odchodzące na ich stanowiska.

§. 55.

Słudzy od czyszczenia.

Słudzy od czyszczenia przy kontumacyiach, których nigdy do posługi prywatnéy urzędników kontumacyynych uży-

dürfen, haben, wie ihr Name besagt, den eigentlichen Reinigungsdienst im ganzen Umfange des Wortes zu verrichten.

Um diesem ihren wichtigen Berufe zu enspreчen, müssen sie starke, gesunde, geschickte, nüchterne Leute von ehrbarem Wandel seyn.

Sie sind vorzugsweise aus gedienten Militärs der k. k. Armee zu wählen, und dürfen nie Unterthanen des jenseitigen Gebiethes, auch nicht mit solchen verwandt oder verschwägert seyn. Sie müssen über ihre Pflichten, und das in Gemäßheit der Pest-Polizei-Ordnung ihnen obliegende Verfahren im Umgange mit den Personen, und bei der Reinigung der Waaren, Effecten und Thiere von dem Director und seinen Beamten sorgfältig und hinlänglich unterrichtet werden, auch selbst eifrig bemüht seyn, sich damit gehörig bekannt zu machen.

Gehorsam und willig gegen ihre Vorgesetzten haben sie überdieß

Erstens: sich bescheiden und anständig gegen die Contumazirenden zu benehmen;

Zweitens: jede Vermischung der Contumazisten verschiedener Absonderungen unter sich, oder mit Auswärtigen, sorgfältig zu verhüthen;

Drittens: sobald gegen die Ordnung gehandelt, die Ruhe, die Sicherheit wie immer zufällig oder absichtlich gefährdet wird, oder eine Vermischung irgend einer Art Statt gefunden hat, es ungesäumt dem Director zu melden;

Viertens: in allen Beziehungen streng, ehrlich, insbesondere bei Abreichung der Lebensmittel, Briefe, Gelder u. s. w. keiner Uebervortheilung sich schuldig zu machen, weder durch Geschenke, noch durch Drohungen, weder durch Freundschaft noch durch Feindschaft sich bewegen zu lassen, von der Strenge ihrer Pflichten abzuweichen, bei sonst zu gewärtigender schwerer Strafe;

Fünftens: darauf zu sehen, daß ohne Bewilligung des Directors, Niemand, der nicht dahin gehört, unter was immer für Vorwand, sich in der Contumaz aufhalte oder herumtreibe, und Anlaß zu gefährlicher Vermischung gebe;

Sechstens: im Contumaz-Raume, in den Höfen und Gängen, im Sprech- und Beschauzimmer, in den Kolyben-Absonderungen, selbst auf dem Wege zur Contumaz für die größte Reinlichkeit zu sorgen, Lumpen und pestverdächtige Gegenstände, die der Reinigung nicht werth sind, überall, wo sie sich finden, mit Vorsicht wegzuschaffen und zu verbrennen;

wać nie wolno, sprawować maią, iak ich same nazwisko oznacza, służbę właściwego czyszczenia w całéy obiętości tego wyrazu.

Aby temu ważnemu powołaniu odpowiedzieli, powinni być nimi ludzie silni, zdrowi, zręczni, trzeźwi i uczciwego zachowania się.

Przy wyborze piérwszeństwo dane być ma wysłużonym woyskowym c. k. armii i nigdy nie mogą być poddanymi terytorium po tamtéy stronie granicy, lub z témiż spokrewnieni, albo spowinowaceni. Obeznani być powinni ściśle i dostatecznie z obowiązkami swoiémi i postępowaniem z mocy porządku policyi przeciwmorowéy dla nich przepisaném; w obchodzeniu się z osobami, tudzież przy czyszczeniu towarów, rzeczy i zwierząt, przez Dyrektora i iego urzędników starannie i dostatecznie naukę odebrać i sami gorliwie usiłować maią, aby się z témi należycie obeznali.

Posłuszni i chętnie gotowi do usługi względem przełożonych, maią prócz tego:

Popiérwsze: zachować się skromnie i przyzwoicie z kontumacystami;

Powtóre: wzbraniać troskliwie wszelkiego zmieszania się kontumacystów różnych oddziałów między sobą, lub z obcymi;

Potrzecie: iak tylko co przeciw porządkowi dziać się będzie, lub spokoyność i bezpieczeństwo iakimkolwiek sposobem, przypadkowo, lub umyślnie zagrożone zostaną, lub zmieszanie się na iakibądź sposób wydarzy się, o tém bezzwłocznie Dyrektorowi oznaymić;

Poczwarte: w każdym względzie surowo i poczciwie zachować się, osobliwie przy podawaniu żywności, listów, pieniędzy i t. d., żadnego ukrzywdzenia nie dopuszczać się; ani darunkami, ani groźbami, ani przyiaźnią, ani nieprzyiaźnią, nie dać się nakłonić do zboczenia od surowości swoich obowiązków, pod ciężką karą, któréyby popaść musieli;

Popiąte: pilnować, aby nikt bez pozwolenia Dyrektora tam nienależący, pod iakimkolwiek pozorem, nie bawił w kontumacyi, lub tam nie przebywał i nie dawał powodu do zmieszania się;

Poszóste: w obwodzie kontumacyi, na podwórzach i kurytarzach, w rozmawialni i cglądalni, w oddziałach kołybowych, a nawet na drodze do kontumacyi, starać się o naywiększą czystość; szmaty i rzeczy o zapowietrzenie podeyrzane, niewarte czyszczenia, wszędzie, gdzie się znaydą, ostrożnie posprzątać i popalić;

Siebentens: bei der Reinigung der Waaren und Effecten alle Sorgfalt darauf zu verwenden, daß der Zweck ihrer Reinigung sicher erreicht, oder auch ihre gute und durchaus unverletzte Erhaltung auf keine Weise gefährdet werde.

Die Reinigungsdiener haben endlich

Achtens: bei allen ihren Dienstesverrichtungen die größte Vorsicht anzuwenden, daß sie dabei nicht in Vermischung gerathen, widrigens sie allsogleich in die Contumaz gesetzt werden müßten.

Um unter die Reinigungsdiener, von welchen die Ueberreiter nur eine höhere Cathegorie bilden, die Bürde der Arbeit und Gefahr billig zu vertheilen, ist in der Beorderung zu ihren Dienstesverrichtungen die Reihenordnung zu befolgen, wenn nicht für gewisse Beschäftigungen einer oder der andere unter ihnen vorzugsweise Eignung besitzt.

Uebrigens ist in der Regel jeder Kolyben-Absonderung ein eigener Reinigungsdiener beizugeben. Wünschen Contumazirende einer und der nämlichen Kolyben-Absonderung einen von ihnen selbst gewählten Reinigungsdiener zur Wartung oder Krankenpflege, so darf solches nur mit gehöriger Vorsicht und Ueberwachung, dannn unter der Voraussetzung zugestanden werden, daß der Gewählte vollkommen verlässig ist.

Wenn bei größerem Andrange von Menschen und Waaren das Auslangen mit der festgesetzten Zahl von Reinigungsdienern nicht gefunden wird, so ist nach eingeholter höherer Genehmigung für die Zeit des größeren Bedarfes die Aufnahme der noch erforderlichen Reinigungsdiener gestattet.

§. 56.

Exponirtes Contumaz-Personale.

Von dem gesammten Contumaz-Personale, welches sich durchaus nach den Weisungen des Directors, den Bedürfnissen des Augenblickes gemäß, verwenden zu lassen, immerfort bereit seyn muß, können in der Regel nur die Reinigungsdiener durch ihre Dienstesverrichtungen, und der Thorsteher im exponirten Bezirke durch den unmittelbaren Verkehr mit den ankommenden Personen und Waaren der Gelegenheit, von dem Pestübel ergriffen zu werden, ausgesetzt, exponirt seyn; der Dolmetsch, der Arzt nur dann, wenn sie bei verdächtiger oder gefährlicher Zeit in das jenseitige Gebieth gesendet werden. Außer diesen Fällen müssen sämmtliche Beamten und Diener der Contumaz immerfort alle Gelegenheit, von der Pest angesteckt zu werden, im eigenen und im Interesse der allgemeinen Sicherheit auf das Sorgfältigste vermeiden.

Posiódme: przy czyszczeniu towarów i rzeczy, wszelkiéy użyć staranności, by cel ich czyszczenia na pewno osiągniony, albotéż ich dobre i całkiem nienadwerężone utrzymanie zagrożonem nie było.

Słudzy czyszczenia maią nakoniec

Pośme: we wszystkich czynnościach służbowych naywiększą zachować przezorność, aby przy tém sami w zmieszanie się nie popadli, ponieważ w takim razie w kontumacyią osadzeni być musieliby.

Aby między sługami czyszczenia, z których obieżdżacze wyższą tylko kategoryię tworzą, ciężar pracy i niebezpieczeństwa słusznie podzielić, w wyznaczaniu ich do pełnienia służby zachować należy porządek koleyny, ieżeli dla pewnych zatrudnień ieden z nich, lub drugi szczególnieyszych nie posiada przymiotów.

Wreszcie, w porządku rzeczy przydany być ma każdemu oddziałowi kolybów, właściwy sługa czyszczenia. Jeżeliby kontumacyści iednegoż oddziału kolybów, życzyli sobie dla usługi i pielęgnowania chorych, iednego przez nich samych wybranego sługę czyszczenia, na to pozwolić można, wszakże z należytą przezornością i pod nadglądaniem, tudzież w przekonaniu, że na wybranego zupełnie spuścić się można.

Gdy przy większym napływie ludzi i towarów ustanowioną liczbą sług czyszczących wydołać nie będzie można, dobranie potrzebnych ieszcze więcéy sług czyszczących na czas trwaiącéy większéy potrzeby, za uzyskaniem wyższego uchwalenia, dozwolone iest.

§. 56.

Urzędnicy kontumacyyni exponowani.

Ze wszystkich osób Urzędu kontumacyynego, którzy podług rozporządzeń Dyrektora i potrzeb chwilowych zupełnie użyć się dać, zawsze gotowémi być muszą, w porządku, tylko sługi od czyszczenia czynnościami swoiéy służby i odźwierny w obwodzie exponowanym przez bezpośredni związek z przybywaiącémi osobami i towarami, na sposobność zarażenia się powietrzem wystawieni, exponowani być mogą; tłómacz, lékarz, tylko wtenczas, gdy w czasie podeyrzanym, lub niebzpiecznym w terytorium po tamtéy stronie wysłanymi będą. Oprócz tych wypadków, wszyscy urzędnicy i słudzy kontumacyyni unikać maią naytroskliwiéy wszelkiéy sposobności zarażenia się powietrzem, tak dla własnego dobra, iak i bezpieczeństwa publicznego.

§. 57.

Contumazirung der in Vermischung Gerathenen, oder der ihrer Verdächtigen. Recht zur Beschwerde.

Gerathen sie jedoch in Vermischung, oder werden sie selbst deren verdächtig, so sind sie, wie die Exponirten nach vollendetem Dienste verpflichtet, sich unverweilt in die Contumaz zu setzen.

Der Director hat das Recht und die Pflicht, ein Individuum der Contumaz-Prüfung zu unterwerfen, welches er der Vermischung verdächtig hält; gleiches Recht und gleiche Pflicht steht auch den übrigen Contumaz-Beamten zu; nur haben sie in jedem Falle, wo sie von diesem Rechte Gebrauch machen, dem Director Anzeige darüber zu erstatten.

Glaubt derjenige, welcher von einem Contumaz-Beamten zur Contumazirung verhalten worden, daß kein zureichender Grund dazu vorhanden gewesen, so kann er deßhalb, sobald er in Contumaz gesetzt ist, bei dem Director Beschwerde führen.

Gründet sich seine Contumazirung auf den Befehl des Directors selbst, so kann er höheren Ortes seine Beschwerden anbringen.

A. Contumazämtliches Verfahren mit Personen.

§. 58.

Quästions-Protokoll über die aus dem jenseitigen Gebiethe in der Contumaz Angekommenen.

Die aus dem jenseitigen Gebiethe in die Contumaz eingelassenen Fremden sind von dem Director oder dessen Gehilfen mit gehöriger Bescheidenheit zu befragen:

Erstens: Wie sie heißen, wessen Standes oder Gewerbs sie seyen, woher sie kommen?

Zweitens: Wo sie sich unter Weges aufgehalten haben, und was ihnen von dem Gesundheitszustande des Landes bekannt sey, durch welches sie reiseten?

Drittens: Wohin sie zu gehen wünschen, und auf wie lange?

Viertens: Worin die mitgebrachten Waaren oder Fahrnisse bestehen, ob sie jene noch vor vollendeter eigener (persönlicher) Contumaz, in so fern eine solche einzutreten hat, weiter zu befördern wünschen, wenn solches nach den Reinigungsvorschriften thunlich?

Fünftens: Ob sie Briefschaften bei sich führen, und unter obiger Voraussetzung nach contumazämtlicher Behandlung an ihre Bestimmung abgesendet haben wollen?

§. 57.

Wzięcie ich pod kontumacyią, gdy się z podpadaiącymi kontumacyi zmieszaią (zetkną), lub o to podeyrzanymi zostaną. Prawo uskarzenia się.

Jeżeli zaś iednak z obcymi zmieszaią się, lub sami o to podeyrzenie mieć będą, obowiązani są równie, iak exponowani po dopełnioney służbie, oddać się bezzwłocznie pod kontumacyią.

Dyrektor ma prawo i obowiązek oddać osobę pod rozpoznanie kontumacyyne, którą o zmieszanie się z obcymi ma w podeyrzeniu; podobnež prawo i podobny obowiązek maią i drudzy urzędnicy kontumacyyni; tylko w każdym takim razie, gdzie z prawa takiego użytek robić zechcą, Dyrektorowi o tém donieść powinni.

Jeżeli ten, co przez urzędnika kontumacyynego do oddania się w kontumacyią niewolonym będzie, mniema, że do tego nie ma żadnego dostatecznego powodu, natenczas może o to, ieżeli iuż w kontumacyi osadzonym będzie, u Dyrektora uskarzyć się.

Jeżeli wzięcie iego w kontumacyią, zasadza się na rozkazie Dyrektora samego, skargę swoię wolno mu zanieść do wyższéy Instancyi.

A. Postępowanie Urzędu kontumacyyne z osobami.

§. 58.

Protokół badawczy z przybyłymi do kontumacyi z terytorium po tamtey stronie granicy.

Obcy do kontumacyi z terytorium tamtéy strony granicy wpuszczeni, przez Dyrektora, lub tegoż pomocnika, z przyzwoitą uprzeymością pytani być maią:

Popierwsze: Jak się nazywaią? iakiego są stanu, lub iakiey professyi? zkąd przychodzą?

Powtóre: Gdzie się śród drogi zatrzymywali? i co wiedzą o stanie zdrowia kraiu, którędy przeieżdzali?

Potrzecie: Dokąd chcą udać się i na iak długo?

Poczwarte: Jakie są przywiezione z sobą towary, lub rzeczy? czyli takowe po ukończonéy osobistéy kontumacyi, iak dalece ta nastąpić ma, daléy prowadzić myślą, gdy to wedle przepisów czyszczenia takowych, będzie nastąpić mogło.

Popiąte: Czyli z sobą wiezą listy i takowe pod powyższym warunkiem, po dopełnioném postępowaniu kontumacyyném, na mieysce przeznaczenia odesłanémi mieć chcą?

Alle Antworten sind genau zu Protokoll zu nehmen, und bei Nachforschung nach dem jenseitigen Gesundheitsstande, besonders bei Personen, welche größeres Vertrauen verdienen, umständlicher zu erörtern. In dringenden Fällen muß über die auf solchem Wege erhaltenen wichtigeren Nachrichten höheren Ortes unverzüglich die Anzeige erstattet werden.

Hierauf geschieht die Uebernahme der Pässe, in Ansehung deren die besonderen darüber bestehenden Vorschriften zu beobachten sind, und werden auch diese, so wie der Gesundheitszustand der Angekommenen im Allgemeinen, der Tag und die Stunde ihres Eintrittes in die Contumaz genau protokollirt.

§. 59.

Verfahren in gesunden Zeiten.

In gesunden, völlig verdachtlosen Zeiten (§. 18), wo gar keine Gefahr der Verpflanzung des Pestübels vorhanden, werden die aus dem jenseitigen Gebiethe herüber kommenden Personen an den mit bleibenden Contumaz-Anstalten versehenen Gränzen keiner Contumazirung unterworfen. Auch ganz neue, noch nie gebrauchte Kleidungsstücke und Wäsche, welche in ganz reinem Zustande im Gepäcke sich befinden, brauchen keine contumazämtliche Behandlung. Nur schmutzige Wäsche, alte schon gebrauchte und unreine Kleidungsstücke, Bettgewand und Effecten von Schaf- und Baumwolle müssen vorschriftmäßig gereinigt werden. Sobald hiernach die Reisenden in dem Quästions-Protokolle (§. 58) gehörig verzeichnet, ihr Gepäcke geöffnet, durchgesehen und im Protokolle eingetragen worden, können dieselben, wenn sie nicht die nöthige Reinigung der ihr unterworfenen Effecten abwarten wollen, nach getroffener Verfügung wegen dieser Effecten, ihren Weg ungehindert fortsetzen.

§. 60.

Verfahren in verdächtigen und gefährlichen Zeiten. Der Eintritt in die Contumaz findet in der Regel nur bei Tage Statt. Ausnahme.

Anders ist das Verfahren mit Personen, welche in verdächtigen oder gefährlichen Zeiten (§. 18) aus dem jenseitigen Gebiethe auf das dießseitige herüber treten wollen.

Mit größerer Strenge muß sodann darauf gewacht werden, daß außer den dazu bestimmten Einbruchs-Stationen durchaus kein solcher Uebertritt, dann daß derselbe nur bei Tage Statt finde. Niemand ohne Unterschied des Standes kann in der Regel eine Abweichung hiervon zu seinen Gunsten fordern. Den Courieren allein ist der Einlaß in die Contumaz auch bei Nacht zu gestatten.

Wszystkie odpowiedzi zaciągnięte być maią dokładnie do protokółu i po zbadaniu stanu zdrowia po tamtéy stronie, osobliwie, gdy osoby na większe zaufanie zasługuią, okoliczniéy rozebrane być powinny. W razach naglących względem wiadomości ważnieyszych taką drogą zasiągnionych, bezzwłoczne doniesienie do wyższéy Instancyi uczynione być ma.

Potém odbiéra się paszporty, względem których szczególne w téy mierze trwaiące przepisy zachowane być maią, i tak one, iako i stan zdrowia przybyłych w ogólności, dzień i godzina ich do kontumacyi wkroczenia, dokładnie do protokółu zapisane być powinny.

§. 59.

Postępowanie w czasach zdrowych.

W czasach zdrowych, całkiem niepodeyrzanych (§. 18), kiedy żadnego nie ma niebezpieczeństwa rozszérzenia się zarazy morowéy, osoby z terytorium tamtéy strony tu przybywaiące, na granicach stałémi kontumacyi zakładami opatrzonych, postępowaniu kontumacyynemu nie podpadaią. Takżeteż suknie i bielizna, całkiem nowe, ieszcze nieużywane, zupełnie czyste, w zapakowaniu znayduiące się, kontumacyynego obeyścia nie potrzebuią. Tylko bielizna brudna, stare, iuż używane i nieczyste suknie, pościel i rzeczy wełniane, lub bawełniane, podług przepisów czyszczone być muszą. Jak tylko więc podróżni podług tego w protokóle badawczym (§. 58) należycie spisani, ich tłómoki i paki pootwiérane, przeyrzane i do protokółu zaciągnięte zostaną, mogą, gdyby na potrzebne oczyszczenie rzeczy swoich takowemu podlégaiących, czekać nie chcieli, poczyniwszy stosowne względem nich rozporządzenia, w podróż swoię bez przeszkody daléy się puścić.

§. 60.

Postępowanie w czasach podeyrzanych i niebezpiecznych. Weyście do kontumacyi z porządku tylko za dnia nastąpić może. Wyiątek.

Inaczéy postępuie się z osobami, co w czasach podeyrzanych, lub niebezpiecznych (§. 18), z terytorium tamtéy strony, na tę stronę przeyśćby chciały.

Z naywiększą natenczas surowością na to baczyć należy, by oprócz wyznaczonych stacyy wchodowych, przez żadne inne mieysce i to tylko za dnia, przeprawiano się. Nikt zgoła bez różnicy stanu, nie może z porządku żądać dla siebie iakowego wyiątku. Jedynie gońcóm dozwolony wstęp do kontumacyi także i w nocy.

Auch können Deserteure, Flüchtlinge und Prävaricanten, welche zur Nachtzeit am Cordone angehalten worden, noch in der Nacht unter den vorgeschriebenen Sanitäts-Vorsichten (§. 32) in die Contumaz überliefert werden, wenn sie nicht bis Tagesanbruch am Cordone ohne Gefahr der Entweichung oder Vermischung bewacht werden können. Das contumazämtliche Verfahren mit solchen bei Nacht eingelieferten Individuen hat indessen nach getroffener Vorsorge gegen Entweichung oder Vermischung jedenfalls erst bei Tage zu beginnen.

§. 61.

Ankunft mittelst Ueberfuhren. Behandlung von Zügen mehrerer Personen.

Ueberfuhren auf Flüssen dürfen nur zu bestimmten Stunden des Tages Statt haben, und nur an den dazu angewiesenen Plätzen landen.

Die gelandeten Fahrzeuge werden am Ankerplatze befestiget und bewacht, dießseitige Schiffe aber von jeder Berührung hindangehalten. Die Cordonswache sorgt für die Aufrechthaltung dieser Vorschriften (§. 32). Bei naher Pestgefahr dürfen, wie zu Lande, auch mittelst der Ueberfuhren immer nur wenige Personen auf einmal in die Contumaz gelassen, geschäftslose Individuen aber müssen ganz zurückgewiesen werden. Ist es unvermeidlich, mehreren Personen zugleich den Eintritt zu bewilligen, so geht dem Zuge nach genauer Zählung der Personen, aus welchen er besteht, eine der Stärke des Zuges verhältnißmäßige Cordonswache in gehöriger Entfernung voran und zur Seite. Diese Wache hat sich selbst vor jeder Vermischung mit den Nachfolgenden zu hüthen und die Begegnenden zu warnen. Dem Zuge folgt ein Contumazdiener in der Ferne, doch so, damit er ihn genau übersehen und darauf Acht haben könne, daß Niemand sich entferne, etwas wegwerfe oder verliere. Sollte Jemand vom Zuge irgend etwas verloren, oder absichtlich weggeworfen haben, so ist er von der Escorte-Wache zu verhalten, es selbst wieder aufzuheben. Bei der Ankunft des Zuges sind die Personen zu überzählen und sodann der Vorschrift gemäß zu behandeln.

§. 62.

Verfahren mit Personen aus dem jenseitigen Gebiethe, welche nur zur Besorgung vorübergehender Geschäfte in die Contumaz treten.

Die Ankömmlinge aus dem jenseitigen Gebiethe haben entweder bloß kurz abzuthuende Geschäfte, und wollen nach deren Vollendung gleich wieder in ihre Heimath zurück, oder sie beabsichtigen mit den dießseitigen Bewohnern in freien Verkehr zu treten, vielleicht auch weiter landeinwärts zu reisen.

Można także zbiegów woyskowych i cywilnych, tudzież przemytników w nocy na kordonie przytrzymanych, w nocy ieszcze, z zachowaniem przepisanych ostrożności sanitalnych (§. 32), do kontumacyi oddać, ieżeli do świtania dnia na kordonie bez obawy ich uyścia, lub zmieszania się, nie będą mogli być strzeżonymi. Postępowanie zaś kontumacyyne z takiémi w nocy oddanémi osobami, rozpoczęte być ma w każdym razie dopiéro za dnia, po obmyśleniu środków przeciwko ich ucieczce, lub zmieszaniu się.

§. 61.
Przybycie na statkach wodnych. Postępowanie z osobami gromadno przybywaiącemi.

Przewozy na rzékach tylko w godzinach oznaczonych dziać się i tylko w mieyscach wskazanych do lądu przybiiać mogą.

Statki do lądu przybyłe, w mieyscach do zarzucenia kotwicy wyznaczonych przymocowane i tamże strzeżone; statki zaś tuteysze, od wszelkiéy styczności chronione będą. Straż kordonowa przestrzega utrzymania tychże przepisów (§. 32). W blizkiém niebezpieczeństwie powietrza, osoby, iak lądem, tak i wodą przybywaiące, zawsze tylko w małéy liczbie na raz do kontumacyi wpuszczać, osoby zaś bez zatrudnienia, całkiem odprawić należy. Jeżeli wpuszczenie kilkunastu osób na raz okaże się nieuchronném, drużynie, po ścisłém przeliczeniu osób, z których złożona, towarzyszyć musi z przodu i po bokach, w przyzwoitéy odległości, stosowna straż kordonowa. Straż ta chronić się ma wszelkiego zmieszania się z osobami po niéy nastepuiącémi i o to spotykanych ostrzegać. Za drużyną idzie z daleka sługa kontumacyyny, tak iednak, aby ią mógł dokładnie przeziérać i na to uważać, by się nikt nie oddalał, nic od się nie odrzucał i nie gubił. Gdyby który z téy kupy osób miał co zgubić, lub umyślnie co wyrzucić, zniewolonym być ma przez straż, rzecz takową znowu podnieść. Za przybyciem drużyny, osoby przeliczyć i potém z niémi stosownie do przepisów postępować należy.

§. 62.
Postępowanie z osobami z terytorium po tamtéy stronie granicy, tylko dla załatwienia czynności przemiiaiących, do kontumacyi przybywaiącemi.

Przybysze z terytorium tamtéy strony miewaią albo takie sprawy, które prędko załatwione być mogą, po których ukończeniu chcą znowu do domu powracać, albotéż maią zamiar z mieszkańcami téy strony wolny utrzymywać związek, a może i daléy w głąb kraiu zapuszczać się.

Ankömmlinge der ersten Art, sie mögen sich mit Dießseitigen unterreden, Rechnung pflegen, Verträge schließen, oder was immer für ein kurz zu verrichtendes Geschäft besorgen wollen, werden, wenn die Unterredung nicht an den Rastell-Schranken im Freien geschehen kann, unter hinlänglicher Begleitung und mit gehöriger Vorsicht in das Besprechungszimmer auf den für sie bestimmten Platz (§. 42) geführt, nachdem die Absonderungsschranken gehörig geschlossen worden, das nöthige Aufsichtspersonale aber seine Posten eingenommen hat.

Nach versperrter äußerer Thüre wird das in einem Korbe etwa aufgesammelte Eigenthum solcher Personen vorschriftmäßig (§. 61) behandelt, und ihnen zurück gestellt, oder aber, wenn es ganz werthlos ist, verbrannt.

Alles, was die Jenseitigen den Dießseitigen im Besprechungszimmer an klingender Münze, Papiergeld, Schriften, leicht zu waschenden oder eine starke Räucherung vertragenden Effecten zu übergeben haben, wird zu diesem Ende unter den für den Verkehr an den Rastellen angeordneten Vorsichten (§. 96) vom Contumaz-Diener übernommen und zur vorschriftmäßigen Reinigung befördert. Andere Effecten müssen gleich den übrigen Waaren unmittelbar in die zur Aufnahme derselben bestimmte Abtheilung der Contumaz abgeliefert werden.

Vertraute aus dem jenseitigen Gebiethe, welche dem Contumaz-Director oder dem Cordons-Commandanten Nachrichten oder Briefe zu bringen haben, werden von dem Thorsteher oder einem Reinigungsdiener bis vor die Wohnung desselben oder in deren Hof begleitet, dort unter Vermeidung wechselseitiger Berührung ohne Zeugen gesprochen, oder ihre Briefe zur vorläufigen vorschriftmäßigen Reinigung vorsichtig übernommen, sie selbst aber aus der Contumaz mit der nöthigen Sorgfalt zurück geführt, daß nicht die geringste Vermischung mit ihnen unterlaufe. Vertraute, welche von dießseits in das abgesperrte Gebieth geschickt worden, unterliegen nach der Rückkehr der Contumazirung.

Soll mit Jenseitigen ein Protokoll aufgenommen werden, ein gerichtliches Verfahren Statt finden, so muß dieses in Gegenwart eines Contumaz-Beamten im Besprechungs- oder Beschauzimmer, oder aber, wenn es unvermeidlich wäre, in einem anderen unbewohnten, vorher gehörig gereinigten Contumaz-Raume geschehen, in welchem die Fenster geöffnet, Tische und Stühle von hartem Holze, auch ohne Fettflecken sind, und die Dießseitigen von den Jenseitigen rastellmäßig geschieden werden. Der Contumaz-Beamte wacht darauf, daß das Geschäft ohne Vermischung vor sich gehe.

Przybysze rodzaiu piérwszego, czyliby z tuteyszémi rozmówić, rachunki robić, umowy zawiérać, lub iakikolwiek krótko odbywaiący się interes załatwić chcieli; gdyby rozmowa nie mogła nastąpić przy rogatkach rasztelowych na otwartém mieyscu, wprowadzeni być maią pod dostateczną eskortą i z należytą ostrożnością do izby rozmowy (rozmawialni), na mieysce dla nich przeznaczone (§. 24), a to po należytém zamknięciu kratek przedziałowych i zaięciu właściwych mieysc przez potrzebne do dozorowania osoby.

Po zamknięciu drzwi zewnętrznych, własność takich osób w kosz iaki zebrana, przepisanemu (§. 61) ulegnie postępowaniu, która onym zwróconą, alboteż, ieżeli nie ma wartości, spaloną zostanie.

Wszystko, co tamteysi tuteyszym w rozmawialni oddać maią z monety brzęczącéy, pieniędzy papierowych, pism i rzeczy łatwo myć, lub prać się daiących, alboteż mocne kadzenie wytrzymuiących, odbierze tym końcem sługa kontumacyi, z ostrożnościami dla związku przy rasztelach nakazanémi (§. 96) i odda do przepisanego czyszczenia. Inne rzeczy, zarówno z innémi towarami oddane być muszą wprost do oddziału kontumacyi, na onych przyięcie przeznaczonego.

Poufni z terytorium tamtéy strony, Dyrektorowi kontumacyi, lub dowódzcy kordonu doniesienia, albo listy przynoszący, prowadzeni będą przez odźwiernego, albo sługę czyszczenia, aż przed mieszkanie tychże, lub na podwórze onego, tam unikaiąc wzaiemnego dotykania się, z niémi bez świadków mówiono będzie, alboteż listy od nich, do poprzedniczego sczyszczenia, ostrożnie odebrane, oni zaś sami z przynależytą przezornością z kontumacyi wyprowadzeni zostaną, by naymnieysze zmieszanie się nie zaszło. Powiernicy z téy strony, w terytorium odcięte wysełani, podlégaią za powrotem postępowaniu kontumacyynemu.

Gdyby z tamteyszémi protokół, lub sądowe postępowanie przedsiębrane być miały, dziać się to musi w obecności urzędnika kontumacyynego w rozmawialni, albo oglądalni, alboteż, gdyby tego uniknąć nie można, w innémi niezamieszkaném, piérwéy należycie czyszczoném mieyscu kontumacyi, gdzie okna pootwiérane, stoły i stołki z twardego drzewa i bez plam tłustych znayduią się i tuteysi od tamteyszych podług przepisów rasztelowych, oddzieleni być maią. Urzędnik kontumacyyny baczy na to, aby czynność ta bez zmieszania się iednych z drugimi, odbytą została.

§. 63.

Verfahren mit Personen aus dem jenseitigen Gebiethe, welche bei ihrem Eintritte in die Contumaz mit den dießseitigen Bewohnern freien Verkehr zu pflegen, oder weiter landeinwärts zu reisen beabsichtigen. Abweisung der Pestkranken.

Von den Personen aus dem jenseitigen Gebiethe, die in der Absicht die Contumaz betreten wollen, mit den dießseitigen Bewohnern freien Verkehr zu pflegen, oder weiter landeinwärts zu reisen, werden diejenigen nicht eingelassen, welche bereits mit der Pestkrankheit behaftet sind; auch dann nicht, wenn sie daselbst bloß ihre Heilung suchen wollen, nachdem die Contumazen Schutzanstalten gegen diese Seuche, nicht Pestspitäler sind. Solche Pestkranke müssen vielmehr mit ihrem Gepäcke, mit ihren Pferden oder anderen Thieren unbedingt in das jenseitige Gebieth zurück gewiesen werden.

Sollten sie den Einlaß ertrotzen wollen, und der Zurückweisung mit Gewalt sich widersetzen, so wären sie, wenn die durch sie zu besorgende Ansteckungsgefahr auf andere Weise schlechterdings nicht beseitiget werden kann, und wiederholte Warnung fruchlos geblieben, mit Gewalt der Waffen zurückzuweisen. Sollte hiebei Jemand von den Jenseitigen auf dem Platze bleiben, so ist dessen Leiche mit der vorgeschriebenen Vorsicht (§. 72) zu beerdigen. Mit den Effecten und mitgebrachten Thieren des Getödteten ist aber so zu verfahren, wie mit jenen eines an der Pest verstorbenen Individuums. (Vergleiche die §§. 93 und 124).

Nur in dem einzigen Falle, wenn ein Individuum Dienstes wegen in das abgesperrte Land gesendet, dort aber von der Pest ergriffen worden wäre, und pestkrank zur dießseitigen Contumaz zurückkehrte, dürfte solches mit gehöriger Vorsicht in die Contumaz eingelassen, und in eine eigene Kolyben-Absonderung aufgenommen werden. Dasselbe würde hier so behandelt werden müssen, wie ein Contumazirender, an welchem die Pest während der Prüfungszeit ausbricht.

§. 64.

Beschau derselben.

Nach Befragung der in die Contumaz getretenen Personen in der (§. 58) angeordneten Art sind sie im Beschauzimmer (§. 42), nachdem sie sich entkleidet, vom Contumaz-Arzte in Gegenwart noch eines contumazämtlichen Individuums, und in solcher Entfernung hinter den Schranken zu besehen, daß beide außer aller unmittelbarer Berührung mit der untersuchten Person die etwa an ihr sichtbaren Pestmerkmale erforschen können. (Vergleiche §. 48).

§. 63.

Postępowanie z osobami z terytorium tamtéy strony granicy, maiącémi zamiar na wstępie do kontumacyi, z mieszkańcami téy strony granicy wolne mieć obeyście, lub daléy w głąb kraiu udać się. Odkazanie zapowietrzonych.

Z osób z terytorium tamtéy strony granicy, chcącémi weyść do kontumacyi tym celem, by z mieszkańcami téy strony wolne mieli obeyście, lub, by daléy w głąb kraiu udali się, wpuszczonémi nie będą te, które powietrzem morowém iuż zarażone są, nawet i wtenczas, gdyby tam tylko uzdrowienia swoiego szukac chciały, gdyż domy kontumacyyne są zakładami ochronnémi przeciwko zarazie, ale nie szpitalami dla zapowietrzonych. Takie zapowietrzone osoby, należy raczéy z ich tłómokami, końmi, lub innémi zwierzętami bezwarunkowo cofnąć w terytorium tamtéy strony granicy.

Gdyby wpuszczenie dla siebie wymusić, lub odkazaniu przemocą opierać się chciały, natenczas, gdyby niebezpieczeństwo zarażenia z ich powodu obawiane innym sposobem wyraźnie uchylone być nie mogło i powtarzane upomnienie było bezskuteczném, mocą oręża cofnieni być maią. Gdyby przytém który z tamteyszych padł na mieyscu, zwłoki iego z przepisaną ostrożnością (§. 72) pogrzebane być maią. Z rzeczami i przyprowadzonémi zwierzętami zabitego, tak postąpić należy, iak z rzeczami osoby na powietrze zmarłéy. (Porówn. §§. 93 i 124).

W tym tylko iedynym razie, gdyby która osoba, ze względów służby w kray odcięty wysłana, tam zaś od morowego powietrza napadnięta, chora na zapowietrzenie do tuteyszéy kontumacyi powróciła, do kontumacyi z należytą ostrożnością wpuszczoną i do osobnego oddziału kolybowego przyiętą być może. Tu musianoby się z nią tak obchodzić, iak z odbywaiącym kontumacyią, u którego powietrze, podczas rozpoznawania go, wybuchnęło.

§. 64.

Oglądanie, czyli rewizyia takowych.

Po wypytaniu się osób do kontumacyi wchodzących sposobem w §. 58 przepisanym, takowe w oglądalni (§. 42) rozebrawszy się same, przez lékarza, w obecności ieszcze iednéy osoby Urzędu kontumacyynego i to w takiéy odległości za kratkami obeyrzane być maią, by obadwa nie dotykaiąc się bezpośrednio opatrywanéy osoby, widoczne może na niéy znaki zapowietrzenia wyśledzić mogli. (Porówn. §. 48).

Fänden sich solche Merkmale, so müßte diese Person selbst mit ihren Reisegefährten, wenn diese auch keine Pestzeichen an sich trügen, wegen der großen Wahrscheinlichkeit eines zunächst auch bei ihnen zu besorgenden Pestausbruches in Gemäßheit des §. 63 behandelt und augenblicklich mit der größten Vorsicht in das jenseitige Gebieth zurück gewiesen werden.

§. 65.

Contumazirung derselben in den Kolyben=Absonderungen.

Die ohne Pestmerkmale befundenen Personen, welche nicht in Begleitung eines mit dergleichen behafteten Individuums (§. 64) angekommen, sind sodann der contumazämtlichen Prüfung zu unterziehen, das ist: nach vorausgegangener Reinigung sowohl ihrer Person durch ein laues Bad, oder durch Abwaschung des ganzen Körpers mit einem in verdünnten Essig getauchten Schwamme, als auch der unentbehrlichen Kleidungsstücke für eine bestimmte Zeit in einer Kolyben=Absonderung einzuschließen, damit entweder in dieser Frist der in dem Contumazirenden etwa verborgene Peststoff zum Ausbruche komme, oder aber dieselben nach deren Verlauf als von völlig unverdächtiger Gesundheit in freien Verkehr mit den Dießseitigen treten können.

§. 66.

Contumaz=Fristen für Personen.

Die Prüfungszeit für die auf solche Art contumazirenden Individuen besteht bei verdächtiger Zeit, sobald nämlich in einem die Landgränzen der Monarchie umgebenden Staate oder Reiche auch nur in der Ferne, in der Europäischen Türkei selbst nur zu Constantinopel, die Pest oder eine pestverdächtige Krankheit herrscht, oder aber, wenn der völlig gute und gefahrlose Gesundheitszustand in allen Europäisch=Türkischen Ländern, dann in Griechenland nicht ämtlich oder völlig glaubwürdig verbürgt ist (§. 18), in zehn Tagen; bei gefährlicher Zeit, wenn nämlich die Pest oder der Pestverdacht in einer der dießseitigen Gränze benachbarten Provinz herrscht, oder hart an der Gränze ausgebrochen ist (§. 18), in zwanzig Tagen, nachdem diese Prüfungsdauer schon seit dem Jahre 1785 auf der Landseite beobachtet wird, und daher vieljährige Erfahrung solche als hinlänglich sicher bewährt hat.

Die Stärke der Cordons=Besetzung oder der Grad des Cordons längs der Türkischen Provinzen (§. 26), muß nicht nothwendig immer mit dem Grade der Contumazfrist übereinstimmen. Den Behörden bleibt vielmehr fortan überlassen, zu beurtheilen, wann, wo, und in wie fern nach den örtlichen Verhältnissen, der Nähe und Größe der Gefahr, die Verstärkung des Cordons erforderlich sey.

Gdyby się znaki takowe znalazły, osoba taka ze spółtowarzyszami podróży, chociażby znaków powietrza na sobie nie mieli, dla wielkiego prawdopodobieństwa, że i u nich wybuchnienia wkrótce powietrza obawiać się potrzeba, stosownego do §. 63 obeyścia się doznać i bezzwłocznie z naywiększą ostrożnością do terytorium tamtéy strony odkazaną być ma.

§. 65.

Wzięcie tychże w kontumacyią w izbach oddzielnych (kolybach).

Osoby bez znaków powietrza znalezione, które nie przybyły w towarzystwie osoby takie znaki maiącéy (§. 64), podciągnięte być maią pod rozpoznanie kontumacyyne, to iest: po uprzedniém sczyszczeniu tak ich osób przez letnią kąpiel, lub zmycie całego ciała gębką w occie wodą rozpuszczonym maczaną, iakoteż i niezbędnie potrzebnych odzieży, w oddziale kolybów na czas pewny zamknięte być maią, by w tym czasie, albo zaród powietrza w odbywaiących kontumacyią może ukryty, wykluł się, albotež, żeby po upłynieniu tego czasu, iako zupełnie niepodeyrzanego zdrowia, z tuteyszémi wolne obeyście mieć mogły.

§. 66.

Okres trwania kontumacyi dla ludzi.

Czas rozpoznawania osób, tym sposobem kontumacyią odbywaiących, w czasie podeyrzanym, mianowicie, kiedy w kraiu, lub Państwie, granice lądowe Monarchii otaczaiącém, acz w odległości, a w Turcyi europeyskiéy, acz tylko w samym Konstantynopolu, powietrze, lub choroba o powietrze podeyrzana, panuie, lubteż, kiedy zupełnie dobry i bezpieczny stan zdrowia we wszystkich europeyskich kraiach tureckich, równie, iak w Grecyi, urzędownie, lub całkiem wierzytelnie zaręczonym nie iest (§. 18), ustanowiony iest na dni dziesięć; w czasie niebezpiecznym, kiedy mianowicie powietrze, lub podeyrzenie o to w prowincyi do granic tukraiowych przypiéraiącéy, panuie, lubteż tuż na granicy wybuchnęło (§. 18), na dni dwadzieścia; gdyż ów czas trwania kontumacyi już od roku 1785 ze strony lądowéy zachowywany, tyloletniém doświadczeniem dostatecznym dla bezpieczeństwa okazał się.

Siła osady kordonowéy, czyli stopień kordonu, wzdłuż prowincyy tureckich (§. 26), niekoniecznie zgadzać się musi ze stopniem czasu kontumacyi. Raczéy zostawia się Instancyióm i nadal do osądzenia, kiedy, gdzie i iak dalece w miarę stosunków, blizkości i wielkości niebezpieczeństwa, wzmocnienie kordonu potrzebném się stanie.

§. 67.

Sorge für hinlängliche, gesunde, bequeme und sichere Kolyben-Absonderungen. Anfang der Contumaz-Frist. (Abschließungstag).

Es muß in der Contumaz hinlänglich Raum für die Contumazirenden vorhanden seyn, dergestalt, daß nie zu vielen Personen zugleich in einem Gemache (Kolybe) Unterkunft angewiesen, und dadurch die Luft verdorben, Unreinlichkeit, Unbequemlichkeit oder Unschicklichkeit veranlaßt werde.

Es sollen ferner in einer und derselben Kolybe, so weit hinreichender Platz darin ist, immer und allein nur diejenigen Personen untergebracht werden, welche an einem und demselben Tage in der Contumaz angekommen sind, wornach auch der Abschließungstag der Kolybe, das ist: der Anfang der Contumazfrist, für die darin befindlichen Personen vom Abend des Tages, an welchem diese Individuen in die Kolybe gezogen, und darin abgesperrt worden, zu rechnen ist. Nie soll eine Kolybe zur vollen Besetzung mit der Zahl, welche darin Platz findet, durch zwei oder mehrere Tage offen bleiben, und dadurch der Abschließungstag für die zuerst Eingetretenen willkührlich verzögert, somit ihre Contumazirung verlängert werden; ein Unfug, der durchaus nicht zu dulden ist.

Die Personen, welche in einer Kolybe sich beisammen befinden, und so zu einer Contumaz-Familie vereinigt sind, müssen dergestalt eingeschlossen werden, daß ihre Vermischung mit jeder anderen Contumaz-Familie um so gewisser unmöglich sey, als sonst eine Verwirrung der für jede bestimmten Contumazfrist entstehen müßte, und die Nothwendigkeit eintreten würde, für beide vermischte Familien die Frist von neuem beginnen zu lassen.

Endlich ist darauf Bedacht zu nehmen, daß den Contumazisten von höherem Stande oder von Vermögen, welche mit ihren Angehörigen besonders abgeschlossen zu werden wünschen, solches gegen Entrichtung der dießfälligen Taxen zugestanden werden könne, in so fern die Menge der Contumazisten und die Zahl der Absonderungen es zuläßt. Immer ist aber dafür zu sorgen, daß bei Abschließung der letzten Absonderung die erste bereits wieder geöffnet sey.

Ueberdieß muß eine Kolyben-Absonderung zur Unterbringung solcher erkrankender Contumazisten vorbehalten bleiben, die bei ihrer Contumaz-Familie nicht belassen werden können. (Spital-Kolybe §. 70).

Diesen Bedürfnissen und den sonstigen Umständen gemäß sind bei jeder bleibenden Contumaz die Kolyben-Absonderungen der Zahl und Art nach herzustellen.

§. 67.

Staranności, aby oddzielne izby (kolyby) były dostateczne, zdrowe, wygodne i bezpieczne. Początek czasu trwania kontumacyi, (dzień zamknięcia).

W kontumacyi powinno być dość mieysca dla odbywaiących kontumacyią; a to tak dalece, aby w iednym gmachu (kolybie) nigdy wiele osób na raz nie mieścić, przezcoby powietrze psuło się i nieochędóstwo, niewygoda, lub nieprzyzwoitość zrządzone być mogły.

Wreszcie w iednéy kolybie, iak dalece w niéy dość iest mieysca, zawsze i wyłącznie takie tylko osoby mieszczone być maią, które w iednymże dniu do kontumacyi przybyły, zkąd także dzień zamknięcia kolyby, to iest: początek terminu kontumacyi dla osób w niéy znayduiących się, od wieczora owego dnia, którego osoby te do kolyby wzięte i tamże zamknięte zostały, rachowany być ma. Żadna kolyba nie może dla zupełnego osadzenia ią liczbą osob, któreby tam mieysce znalazły, stać otworem przez dwa, lub więcéy dni i przez to dzień zamknięcia dla weszłych tam piérwey, dowolnie być odroczonym, a tém samém ich odbywanie kontumacyi przedłużoném; iestto bezprawie, które całkiem cierpiane być nie powinno.

Osoby w iednéy kolybie razem znayduiące się i tak w iedną familiię kontumacyyną złączone, powinny być w ten sposób zamknięte, aby zmieszanie się ich z wszelką drugą familiią kontumacyyną tém pewniéy było niepodobném, ile że przez to powstaćby musiało zamieszanie co do terminu kontumacyi dla każdéy osobno wyznaczonego i zaszłaby konieczność termin dla obu zmieszanych familiy na nowo rozpoczynać.

Nakoniec i na to uważać należy, aby kontumacystóm wyższego stanu i maiętnieyszym, którzyby z przynależącymi swoimi, osobno zamkniętymi być sobie życzyli, takowe zamknięcie za opłaceniem tax ustanowionych, dozwolone być mogło, ieżeli mnogość kontumacystów i liczba oddziałów tego dopuszcza. Zawsze iednak o to starać się należy, by z zamknięciem ostatniego oddziału, piérwszy był iuż znowu otwarty.

Nadto zachowany być musi ieden oddział kolybowy dla umieszczenia takich kontumacystów zasłabłych, którzy przy swoiéy kontumacyynéy familii zostawionymi być nie mogą. (Kolyba szpitalowa §. 70).

Stosownie więc do tych potrzeb i innych okoliczności, oddziały kolybowe przy każdéy stałéy kontumacyi co do liczby i sposobu urządzenia, stawiane być maią.

Bei Contumaz-Anstalten, welche in Folge vorübergehender Gefahr zeitweilig errichtet werden, ist schon bei der ersten Anlage hierauf die nöthige Rücksicht zu nehmen.

Wenn aber in einem besondern Falle bei einer bleibenden Contumaz die für das gewöhnliche Erforderniß berechneten Kolyben zur gesunden, bequemen und sichern Unterbringung aller Contumazisten nicht hinreichen, muß dem Bedürfniße des Augenblicks durch Vermehrung derselben mittelst gehörig eingerichteter Erd- oder Bretterhütten abgeholfen werden.

§. 68.

Bedienung der Contumazisten. Krankenpflege.

Das Herbeischaffen und Zutragen der Bedürfnisse der Contumazirenden in die Kolyben, wird von dem jeder Absonderung zugewiesenen Reinigungsdiener (§. 55), bei größerer Menge der Contumazirenden in der Kolybe auf besondere Anordnung des Directors nach Thunlichkeit auch von mehreren Dienern, unter Aufsicht eines Contumaz-Beamten besorgt. Diese Diener müssen mit den nöthigen Vorsichten bei Ueberreichung der verschiedenen Gegenstände und bei der Uebernahme des Geldes für die gelieferten Gegenstände hinlänglich vertraut seyn, um jede Vermischung möglichst zu vermeiden.

Zur Bequemlichkeit der Contumazirenden, zur Erleichterung des Geschäfts und Erhaltung der Ordnung sollen die regelmäßigen Bedürfnisse derselben täglich zu bestimmten Stunden dargereicht werden. Der controllirende Beamte hat auf die Zweckmäßigkeit und Güte der gelieferten Gegenstände, zumal der Speisen und sonstigen Nahrungsmittel zu sehen, und die Ueberhaltung der Contumazisten im Preise, so wie jede andere Uebervortheilung derselben zu verhüthen; dießfälligen Beschwerden wird der Director die nöthige Aufmerksamkeit widmen. Um aber die Contumazirenden in den Stand zu setzen, auch in außerordentlichen Stunden ihre Bedürfnisse oder plötzliche Ereignisse in ihren Absonderungen kund zu geben, muß in jeder derselben ein Glockenzug angebracht seyn, um den Diener bei Tag und Nacht stets herbei rufen zu können. Dieser hat zu diesem Ende immer in gehöriger Nähe zu bleiben, darf aber nichts, was nicht in den ganz gewöhnlichen Kreis geringer Dienstleistungen gehört, ohne vorläufig eingeholten Befehl des Directors oder des von ihm bestellten Beamten verrichten.

Ein eigener Contumaz-Diener, oder ein weiblicher Dienstbothe, welcher sich freiwillig dazu herbei läßt, kann mit besonderer Bewilligung des Directors einer Contumaz-Familie auf ihr Verlangen und auf ihre Kosten zu deren Bequemlichkeit

W zakładach kontumacyynych, z powodu przemiiaiącego niebezpieczeństwa sporządzonych, zaraz przy pierwszém zakładaniu, na to potrzebny wzgląd mieć należy.

Gdyby zaś w szczególnym razie w zakładzie kontumacyynym stałym, kolyby dla zwyczayney potrzeby wyrachowane, na zdrowe, wygodne i bezpieczne umieszczenie wszystkich kontumacystów nie wystarczały, potrzebie chwilowey przez pomnożenie takowych chatami z ziemi, lub tarcic należycie urządzonémi, zaradzono być ma.

§. 68.

Posługa dla kontumacystów. Pielęgnowanie chorych.

Dostarczanie i donoszenie potrzeb kontumacystóm w kolybach, załatwiać będzie sługa czyszczenia każdey kolybie przydzielony (§. 55), a w razie większey mnogości kontumacystów w kolybie, ze szczególnego rozporządzenia Dyrektora więcey także sług, ile się to uczynić da, wszakże pod dozorem urzędnika kontumacyynego. Posługacze ci obeznani być powinni dostatecznie z potrzebnémi ostrożnościami, przy podawaniu różnych rzeczy i odbiéraniu pieniędzy za dostarczone zachować się maiącémi, aby wszelkiego zmieszania się, ile możności uniknęły.

Dla wygody kontumacystów, ułatwianie czynności i utrzymania porządku, zwyczayne potrzeby onych, codzień w oznaczonych godzinach onym podawane być maią. Urzędnik kontroluiący uważać ma, aby rzeczy dostarczane, zwlaszcza potrawy i inne artykuły żywności odpowiadały celowi i były dobre, oraz przestrzegać wszelkiego przeciążenia kontumacystów w cenie, iak i każdego innego onych pokrzywdzenia; na wniesione z tego powodu skargi, Dyrektor potrzebną uwagę poświęci. Aby zaś kontumacyści byli w stanie, w godzinach także nadporządkowych uwiadomić w oddziałach swoich o ich potrzebach, lub nagłych wypadkach, w każdey kolybie przeciągniony byc ma dzwonek, aby nim posługuiącego tak w dzień, iak w nocy przyzwać do siebie mogli. Tym końcem posługuiący zawsze w przyzwoitey bliskości zostawać ma, nie wolno mu atoli nic takiego sprawić, coby do całkiem zwyczaynego zakresu małych posług nie należało, bez otrzymania na to poprzedniczo rozkazu od Dyrektora, lub wyznaczonego ku temu przezeń urzędnika.

Umyślny sługa kontumacyyny, albo służąca białogłowa, dobrowolnie się ofiaruiąca, może za szczególném pozwoleniem Dyrektora, którey familii kontumacyyney na iey żądanie i koszta dla wygody teyże, wtenczas tylko pod należytym

nur dann unter gehöriger Ueberwachung in die Kolybe beigegeben (exponirt) werden, wenn die dazu gewählte Person vollkommen verläßig ist, und den verlangten Dienst ein Individuum in der Absonderung nicht selbst übernehmen kann, oder will. Handelt es sich in einem solchen Falle um Krankenpflege, so ist dabei auf Brauchbarkeit in den kleinen dießfälligen Hilfeleistungen Rücksicht zu nehmen. Die Kosten der Exponirung eines Krankenwärters für unvermögliche Contumazisten werden von der Amtskasse bestritten.

§. 69.

Reinigung der Contumazirenden sowohl, als deren Effecten, Waffen und Munition.

Sobald die Contumazisten in ihren Kolyben-Absonderungen untergebracht sind, haben die ihnen beigegebenen Contumaz-Diener für die unverzügliche vorschriftmäßige Reinigung der Person sowohl, als der Effecten derselben zu sorgen.

Nur diejenigen dieser Effecten, welche durch sorgfältiges Waschen oder Lüften im Freien oder auf dem Dachboden vorschriftmäßig gereiniget werden können, dürfen diesem Reinigungsverfahren in der Kolyben-Absonderung selbst unterzogen werden, während alle übrigen ihrer besonderen Beschaffenheit gemäß in der Waaren-Contumaz behandelt werden müssen. Auch die Effecten-Reinigung in der Kolybe liegt den Reinigungs-Dienern ob, soll jedoch bei zarten, eine eigenthümlich feine Behandlung erfordernden Gegenständen stets unter Aufsicht und Anleitung des Eigenthümers geschehen.

Die von den Contumazisten mitgebrachten Wägen werden, wenn sie nicht allsogleich wieder auf das jenseitige Gebieth zurückgeschafft werden, und der Contumazist folglich anderweit für sein Fortkommen sorgt, in der dazu bestimmten Schoppen-Abtheilung von dem dort exponirten Reinigungsdiener untergebracht, und sammt Pölstern, Wagentruhen, Pferdgeschirren u. s. w. vorschriftmäßig gereiniget.

Auch das Zugvieh, wenn es nicht unverzüglich in das jenseitige Gebieth zurückkehrt, wird gehörig geschwemmt und gewaschen, und sodann durch nicht pestverdächtige Individuen auf Rechnung des Contumazisten entweder bis zur Vollendung der Prüfungsfrist in der Contumaz-Anstalt verpflegt, oder aber noch früher in das dießseitige Gebieth weiter geschafft.

Schießgewehre, Waffen anderer Art und Munition dürfen nicht in die Kolyben-Absonderungen mitgenommen, sondern müssen, nachdem sie von den Contumazisten der pestverdächtigen Hüllen entledigt worden, sammt diesen sorgfältig gereiniget gegen Empfangsschein durch den Profoßen in das Contumazamt abgegeben werden, wo sie bis zum Austritte des Eigenthümers aus der Contumaz verwahrt bleiben.

nadzorem do kolyby być dodaną (exponowaną), ieżeli osoba na to wybrana iest taka, że na nią zupełnie spuścić się można, a żądanéy posługi iedno indywiduum w kolybie samo przyiąć nie może, lub nie chce. Jeżeli w takim razie idzie o pilnowanie chorego, natenczas uważać naleźy, iak dalece do małych usług pomocniczych użyć się da. Wydatki na exponowanego slugę przy chorych opłacone będą z kassy Urzędu dla kontumacystów niezamożnych.

§. 69.

Czyszczenie kontumacystów, iako ich rzeczy, broni i amunicyi.

Jak tylko kontumacyści w swoich kolybowych oddziałach umieszczeni zostaną, słudzy kontumacyyni onym przydani zaiąć się maią bezzwłocznie przepisaném czyszczeniem tak osób, iako i rzeczy tychże.

Te tylko rzeczy, które staranném myciem, lub' praniem, albo wietrzeniem na otwartém mieyscu, albotéż na strychu, iak przepisano, czyszczone być mogą, maią być tym sposobem w oddziale kolybowym czyszczone; gdy tymczasem wszystkie inne, stosownie do ich szczególnego rodzaiu, w kontumacyi towarów czyszczone być muszą. I czyszczenie rzeczy w kolybie, należy do sług czyszczenia, wszelako rzeczy delikatne, właściwego delikatnego postępowania wymagaiące, zawsze pod doglądem i kierowaniem właściciela czyszczone być maią.

Powozy z kontumacystami przybyłe, ieżeli znowu na tamtą stronę granicy natychmiast odesłane nie zostaną, azatém kontumacysta myśli daléy dokądinąd poiechać, umieszczone będą w przeznaczonych na to odrębnych szopach przez przydanego sługę czyszczenia i wraz z poduszkami, walizami, s..rami i t. d., iak przepisano czyszczone.

Także bydło pociężne, ieżeli natychmiast do tamecznego terytorium nie wraca, należycie pławione i myte będzie, a potém przez osoby o zapowietrzenie się niepodeyrzane, na rachunek kontumacysty, albo do czasu ukończenia rozpoznawania w zakładzie kontumacyi żywione, lubteż wcześniéy ieszcze na tamtą stronę odesłane zostanie.

Strzelby, broń innego rodzaiu i amunicyia, do oddziałów kolybowych brane być nie mogą, ale po zdięciu z nich przez kontumacystę podeyrzanych pokryciów, wraz z témi uważnie czyszczone i za recepisą przez profosa do Urzędu kontumacyynego oddane będą, gdzie aż do wyyścia właściciela z kontumacyi schowane pozostać maią.

§. 70.

Tägliche ärztliche Untersuchung der Contumazisten. Erkrankungsfälle. Pestausbruch. Heilverfahren. Convalescenz.

Täglich muß den Contumazisten zwei Mal nachgesehen werden; insbesondere muß der Contumazarzt ihren Gesundheitszustand täglich untersuchen, im Erkrankungsfalle am nackten Körper. Erscheint ein Contumazist von einer entschieden nicht pestartigen, auch sonst nicht bedenklichen weder eckelhaften, noch ansteckenden, keiner besondern Pflege bedürftigen Krankheit befallen, so bleibt er in seiner Contumaz-Absonderung, und genießt die Wartung und Pflege seiner Angehörigen unter der Leitung des alle Berührung und Vermischung vermeidenden Contumaz-Arztes oder Wundarztes. Leistete ein in der Contumaz nicht angestellter Arzt die Hilfe, so müßte er mit dem Kranken die Contumazfrist vollstrecken, und täglich dem Contumazarzte über den Verlauf des Uebels Bericht erstatten.

Ist der Contumazarzt über die Natur der Krankheit im Zweifel, ist solche bedenklich, eckelhaft oder ansteckend, oder bedarf der Kranke besonderer Pflege, so muß derselbe mit seinem Bettgeräthe und der an seinem Körper befindlichen Kleidung in die für solche Fälle statt eines Spitals eigens vorzubehaltende Kolyben-Absonderung (§. 67) vorsichtig übertragen, und dort in der Regel von einem Individuum seiner Contumaz-Familie, nach Umständen aber von einem exponirten Reinigungsdiener gewartet werden.

Die Kleidungsstücke des übrigen Theiles der Contumaz-Familie und das Geräthe in ihrer Kolybe sind sodann abermals der Reinigung zu unterziehen.

Hebt sich der ärztliche Verdacht in Betreff einer pestartigen Krankheit, so setzt die Contumaz-Familie ungestört ihre erste Contumaz-Periode fort, und ihr genesenes oder nach Umständen auch ihr krankes Mitglied kann sammt dem Wärter zu derselben zurückkehren. Ein wegen Pestverdacht contumazirendes Individuum, welches von einer ansteckenden nicht pestartigen Krankheit befallen wird, ist, wie erwähnt, von der übrigen Contumaz-Familie abzusondern, und nach der Genesung der vollen Contumazfrist von neuem zu unterwerfen, weil Beobachtungen zu Folge eine vorhandene ansteckende Krankheit den Ausbruch einer bereits durch Ansteckung begründeten anderen so lange zu hindern pflegt, bis die erstere gehoben ist, somit in dem vorausgesetzten Falle der Ausbruch der Pest auch nach Beendigung der Contumaz der übrigen Familienglieder an dem Genesenen erfolgen kann.

§. 70.

Codzienne odwiedzanie kontumacystów przez lékarza. Wypadki zachorówania. Wybuchnienie powietrza morowego. Postępowanie lekarskie. Wyzdrowienie.

Codzień do kontumacystów dwa razy zaglądać należy; lékarz w kontumacyi w szczególności powinien codziennie stanu ich zdrowia dochodzić a w razie zachorowania, nawet na obnażoném ciele. Jeżeli się pokaże, iż kontumacysta nawiédzony został chorobą stanowczo niemorową, aniteż z innego względu niebezpieczną i nieobrzydliwą, ani zaraźliwą, szczególnieyszego pielęgnowania potrzebuiącą; natenczas w swoim oddziale kontumacyynym pozostać ma i odbiéra pielęgnowanie i pilnowanie od swoich przynależących pod zarządem lékarza, lub chyrurga kontumacyynego, który wszelkiego zetknięcia i zmieszania się przestrzegać ma. Gdyby w zakładzie kontumacyi lékarz przy kontumacyi nieustanowiony, dawał ratunek, musiałby wraz z chorym czas kontumacyi wybyć i codziennie lékarzowi kontumacyynemu o biegu choroby zdawać sprawę.

Jeżeli lékarz kontumacyyny względem rodzaiu choroby ma wątpliwość; ieżeli iest niebezpieczna, obrzydliwa, albo zaraźliwa, lub gdy chory potrzebuie szczególnieyszego pielęgnowania; chory wraz z pościelą i odzianiem na ciele iego będącém, przeniesiony być ma przezornie do oddziału kolybowego, zamiast szpitalu umyślnie w odwodzie trzymanego (§. 67); tam z porządku przez osobę ze swoiéy kontumacyynéy familii, lub w miarę okoliczności, przez exponowanego sługę czyszczenia pilnowany.

Szaty zaś reszty familii kontumacyynéy i ich sprzęty w kolybie, powtórnie czyszczone być maią.

Jeżeli lékarz względem morowego rodzaiu choroby podeyrzenie mieć przestanie, familiia kontumacyyna wytrzymuie daléy bez przeszkody piérwszy okres trwania ich kontumacyi, a spółczłonek ozdrowiały, lubteż może ieszcze chory, może wraz ze swoim wartownikiem do niéy powrócić. Osoba dla podeyrzenia, że iest zapowietrzoną, kontumacyią odbywaiąca, tknięta chorobą zaraźliwą, ale nie morową, odłączona być ma, iak rzeczono, od reszty familii kontumacyynéy, a po wyzdrowieniu, wybyć musi na nowo całą przepisaną peryiodę w kontumacyi, ponieważ postrzeżenia przekonały, że trwaiąca choroba zaraźliwa, wybuchnieniu drugiéy, iuż przez zarażenie sprowadzonéy, tak długo przeszkadzać zwykła, dopóki sama nie ustanie; przeto w razie przywiedzionym, wybuchnienie powietrza może także po skończeniu się kontumacyi drugich członków familii kontumacyynéy, u wyzdrowiałego nastąpić.

Wäre aber der ärztliche Verdacht einer Gegenwart der Pest am erkrankten Individuum zur Zeit, wo die ursprüngliche Contumazfrist abgelaufen, noch nicht ganz gehoben, so darf vor Ablauf der neuen vom Tage der Uebertragung des Kranken in die Spital-Kolybe an zu rechnenden Prüfungszeit, dessen Contumaz-Familie aus ihrer Absonderung nicht eher entlassen werden, als bis auch der geringste Zweifel gelöset ist.

Entdecken sich an einem Contumazisten sichere Merkmale der Pest, so hat derselbe mit dem exponirten Contumaz-Diener, wenn er nicht schon früher als krank in die Spital-Kolybe übertragen worden, unter sorgfältiger ärztlicher Pflege in seiner Kolybe zu bleiben. Die übrigen Contumazisten aber müssen in eine andere Kolybe übersiedeln, wo die Reinigung ihrer Effecten abermal vorzunehmen ist.

In jedem Falle, wo ein Individuum der Contumaz-Familie von der Pest befallen wird, hat diese Familie ihre Contumaz-Periode von der Zeit der Erkrankung jenes Individuums an von neuem zu beginnen. Auf die Prüfungsdauer der Contumaz-Familien in den übrigen Kolyben-Absonderungen kann bei pflichtmäßiger Sorgfalt für Verhinderung jeder auch der entferntesten Verbindung oder Berührung zwischen denselben ein solches Ereigniß keinen ändernden Einfluß nehmen; sie läuft für sie vom ursprünglichen Abschließungstage an fort.

Das Heilverfahren mit den Pestkranken muß sich nach der besonderen Natur des Pestübels und der damit behafteten Personen richten, demnach ganz der Einsicht und dem Ermessen des Arztes überlassen bleiben. Die Staatsverwaltung macht ihm dabei nur die genaue Beobachtung und sorgfältige Erforschung der Krankheit, der sie begleitenden Zufälle, ihres Verlaufes, ihres ansteckenden Charakters, das zweckmäßigste Heilverfahren und die Mittheilung der gesammelten Erfahrungen und Entdeckungen zur Pflicht. Um sich nicht durch Vermischung oder auch durch bloßen Verdacht derselben zur Erfüllung seines wichtigen Berufes untüchtig zu machen, wird übrigens der Arzt sich vor Berührung des Pestkranken, seiner Kleidung oder seiner andern Effecten sorgfältig hüthen. Fände dennoch Vermischung Statt, so müßte er sich sogleich der Contumaz unterwerfen. Am Schluße jeden Jahres hat der Contumazarzt über die in der Anstalt vorgekommenen Pestfälle, oder anderweitigen Krankheiten umständlichen Bericht zu erstatten, welcher dem Contumaz-Director vorzulegen, und von demselben mit seinen eigenen Bemerkungen begleitet, an die betreffende Oberbehörde einzusenden ist.

Gdyby zaś podeyrzenie lékarza, względem obecności morowego powietrza w osobie zachorzałéy, wtenczas ieszcze, kiedy piérwiastkowy termin kontumacyi upłynął, całkiem nie ustało, natenczas familiia kontumacyyna, przed upłynieniem nowéy peryiody rozpoznawania kontumacyynego, od dnia przeniesienia chorego do kolyby szpitalnéy, rachowanéy, z oddziału swoiego dopóty wypuszczoną być nie może, póki naymnieysza wątpliwość rozwiązaną nie zostanie.

Jeżeli na kontumacyście odkryte zostaną niezawodne znaki powietrza, takowy wraz z exponowanym sługą kontumacyynym, ieżeli iuż piérwéy, iako chory do kolyby szpitalnéy przeniesiony nie był, w swoiéy kolybie pozostać i przez lékarza troskliwie pielęgnowany być ma. Inni zaś kontumacyści do inuéy kolyby przenieść się maią, gdzie czyszczenie ich rzeczy powtórnie przedsięwzięte będzie.

W każdym razie, gdzie osoba z familii kontumacyynéy powietrzem morowém rażoną zostanie, familiia ta, peryiodę odbycia kontumacyi od czasu zachorowania takiéy osoby, zawsze na nowo rozpoczynać ma. Wypadek taki, na zmianę czasu trwania kontumacyi dla familiy kontumacyynych w innych oddziałach kolybowych, nie może żadnego wpływu wywiérać, ieżeli w miarę obowiązku należna staranność o przeszkodzenie wszelkiemu między niémi, acz nayodległeyszemu związkowi, lub zetknięciu się, przestrzegana będzie. Czas ten dla nich od piérwiastkowego dnia zamknięcia rachowany być ma.

Léczenie zapowietrzonych zastosowane być ma do właściwego przyrodu powietrza morowego i osób zapowietrzonych, azatém rozsądkowi i wymiarkowaniu lékarza zupełnie zostawione być musi. Administracyia rządowa wkłada przytém na niego ten tylko obowiązek, aby ściśle uważał i troskliwie zbadywał chorobę, towarzyszące onéy przypadłości, iéy bieg, iéy charakter i czyli przyród zaraźliwości w léczeniu naystosownieyszego doznawał postępowania i by zebrane doświadczenia i odkrycia udzielał. Aby wreszcie przez zmieszanie się z drugimi, lub przez samo podeyrzenie takowego, nie stał się niezdatnym pełnić ten ważny powołania swoiego obowiązek, strzédz się ma lékarz troskliwie dotykania się zapowietrzonego, iego odzienia, lub innych tegoż rzeczy. Gdyby iednak pomimo to, zmieszanie nastąpiło, musiałby natychmiast poddać się kontumacyi. Z końcem każdego roku, lékarz kontumacyyny uczynić ma dokładny raport o wszystkich w zakładzie z . złych wypadkach zapowietrzenia się, lub innych chorobach, które Dyrektorowi kontumacyi przełoży, a ten, z własnémi uwagami, do właściwéy Instancyi zwierzchniczéy prześle.

Reconvalescenten, das ist, solche Personen, welche nach überstandener Pestseuche fieberlos umher gehen, Speisen verlangen, an Kräften zunehmen, überhaupt nach den vorhandenen Merkmalen vom Arzte dafür erkannt werden, sind, nachdem sie den ganzen Körper mit verdünntem Essig gewaschen und neue oder vollkommen gereinigte Kleider angezogen haben, neuerdings in besondere Contumaz zu setzen. Wären ihrer mehrere, so müßten diejenigen unter ihnen, welche zugleich in den Reconvalescentenstand übergetreten, in gemeinschaftlicher Contumaz untergebracht werden. Der Arzt hat die Reconvalescenten in der streng bewachten Contumaz bis zur völlig entschiedenen Genesung genau zu beobachten.

In keinem Falle darf ein Reconvalescent vor Verlauf von 20 Tagen, vom Tage seines Uebertritts in die Reconvalescenten-Contumaz an gerechnet, aus derselben entlassen werden; er ist vielmehr nach Ablauf dieser Frist vom Arzte sorgfältig zu untersuchen, und kann bei nicht völlig entschiedener Gesundheit über ärztliches Gutachten auch noch länger darin behalten werden.

So lange als in Folge der Pestkrankheit Geschwüre offen bleiben, kann nie mit Zuversicht angenommen werden, daß der contagiöse Krankheits-Proceß gänzlich erloschen sey, wenn auch sonst keine anderen Symptome mehr zum Vorschein kommen sollten. Der Kranke darf daher nur nach erfolgter Heilung und Vernarbung der Geschwüre als Reconvalescent erklärt werden, von welchem Augenblicke an die angedeuteten Contumaz-Vorschriften in Anwendung zu kommen haben. Sollte jedoch der Patient schon vor Ausbruch der Pest mit anderweitigen, chronischen, habituellen Geschwüren, oder ulcerösen, herpetischen, psorischen, scrophulösen Hautsausschlägen behaftet gewesen seyn, so ist die öfters unmögliche Heilung solcher Geschwüre keineswegs abzuwarten, sondern die Convalescenz von dem Augenblicke des gänzlich erloschenen Pestübels an zu rechnen, und die Contumazfrist in solchen seltenen Fällen auf 40 Tage auszudehnen.

§. 71.

Letztwillige Anordnungen von Contumazisten.

Letztwillige Anordnungen (Testamente) erkrankter Contumazisten können von solchen, in so weit die Landesgesetze es gestatten, ohne den sonst erforderlichen Förmlichkeiten errichtet werden. Individuen des Contumaz-Personals dürfen aber, wenn sie durch dieselben zu Universal-Erben, Legatarien oder Testaments-Vollstreckern eingesetzt werden, weder Vermächtnisse an- noch die Testaments-Vollstreckung übernehmen. Eine Ausnahme hiervon fände nur dann Statt, wenn der Erblasser mit einem solchen Individuum erweislich verwandt ist, und derselbe

Rekonwalescenci (ozdrawiaiący), to iest takie osoby, co po wytrzymanéy zarazie powietrza morowego iuż chodzą, od wszelkiéy gorączki wolni, pożywienia żądaią, sił nabieraią, w ogólności po uważanych znakach przez lékarza za takich uznani będą, osadzeni być maią na nowo do osobnéy kontumacyi, obmywszy całe ciało rozpuszczonym wodą octem i nowe, lub doskonale sczyszczone suknie na siebie wdziawszy. Gdyby takich więcéy było, natenczas ci z pomiędzy nich, co razem do stanu wyzdrowienia przyszli, umieszczeni być maią w spólnéy kontumacyi. Lékarz rekonwalescentów w ściśle strzeżonéy kontumacyi, aż do zupełnie stanowczego wyzdrowienia onych, dokładnie uważać ma.

W żadnym razie rekonwalescent przed upływem dni 20 od dnia przeyścia do kontumacyi rekonwalescentów rachuiąc, nie może z takowéy być wypuszczonym; owszem, po upłynieniu tego czasu, pieczołowicie przez lékarza rozpoznawanym być ma i w razie nie zupełnie rozstrzygnionego zdrowia, za zdaniem lékarskiém dłużéy ieszcze w kontumacyi trzymanym być może.

Dopóki bolączki, czyli wrzody, będące skutkiem zarazy morowéy, otwarte będą, nigdy z pewnością twierdzić nie można, że udzielaiący się bieg choroby całkiem ustał, chociażby żadne inne przypadłości nie poiawiały się. Chory zatém tylko po zagoieniu i zabliźnieniu się bolączek, za rekonwalescenta uznanym być może, od któréyto chwili wskazane przepisy kontumacyyne użyte być maią. Gdyby zaś ciérpiący ieszcze przed wybuchnieniem zarazy morowéy, miał na sobie inne, chroniczne, u niego zwyczayne bolączki, albo też wrzodowate, szérzące się, świérzbowe, zołziste (skrofuliczne) na skórze wyrzuty, zagoienia się takowych częstokroć niepodobnego, oczekiwać nie należy i rekonwalescencyią od chwili zupełnego znikaienia zarazy morowéy rachować, a czas trwania kontumacyi w tych rzadkich wypadkach, na 40 dni rozciągnąć.

§. 71.

Ostatniéy woli rozporządzenie przez kontumacystów.

Ostatnie woli rozporządzenia (testamenta) kontumacystów zachorzałych, robione przez nich być mogą bez zwyczaynie potrzebnych formalności, iak dalece tego ustawy kraiowe dozwalaią. Osoby Urzędu kontumacyynego atoli, gdyby przez tamtych ustanowionémi były na dziedziców, legataryiuszów, lub wykonawców testamentu, nie mogą ani zapisów, ani obowiązku wykonania testamentu na siebie przyymować. Wyiątek od tego miałby wtenczas tylko mieysce, gdyby spadkodawca z taką osobą dowodnie był spokrewnionym i osta-

seinen letzten Willen eigenhändig geschrieben und unterschrieben, oder doch vor Zeugen deutlich und ausdrücklich seinen ungezwungenen Willen und freien Entschluß erklärt hat.

§. 72.

Verfahren bei Sterbfällen in der Contumaz. Leichenbeschau. Begräbniß. Kolyben=Reinigung. Effecten. Inventur.

Wenn in verdächtiger oder gefährlicher Zeit ein Individuum des Contumaz=Personals oder ein Contumazist in der Contumaz=Anstalt mit Tode abgeht, hat der Director mit dem Arzte die Leiche zu beschauen. In so fern der voraus gegangene Krankheitszustand des Verstorbenen nicht völlige Sicherheit über die Abwesenheit alles Pestverdachts gewähret, oder im Gegentheile der Tod an der Pest außer Zweifel ist, muß die Leichenbeschau mit möglichster Vorsicht, ohne Berührung der Leiche, ihrer Bekleidung und des Bettgewandes, worauf sie liegt, und ohne Vermischung mit den Angehörigen des Verstorbenen bewerkstelliget werden.

Das Heben und Wenden der Leiche hat einer der Angehörigen, welcher sich mit ihr bereits vermischt hat, oder der exponirte Reinigungsdiener vorzunehmen. Die Bekleidung derselben soll aufgeschnitten, mit Zangen abgenommen, und sogleich verbrannt werden.

Vor dieser Beschau, deren Ergebniß mittelst gemeinschaftlichen Berichts des Directors und des Arztes der höheren Behörde umständlich anzuzeigen ist, soll nicht die geringste Berührung der Leiche Statt finden.

Den Ausspruch, in wie fern Merkmale der Pest oder der Pestverdächtigkeit an der Leiche vorhanden seyen oder nicht, wird der Arzt seiner Erfahrung gemäß, oder aber nach Anleitung der dieser Pest=Polizei=Ordnung im Anhange beigefügten Beschreibung der Pestkrankheit und ihrer Kennzeichen fällen.

Zeigen sich keine bedenklichen Spuren an der Leiche, so wird sie, in so fern sich der Todesfall in einer Kolybe ereignet hat, durch Glieder der Contumaz=Familie oder durch exponirte Reinigungsdiener unter genauester Verhüthung jeder Vermischung auf dem Contumaz=Friedhofe (§. 46) beerdiget.

Finden sich dagegen Pestmerkmale an derselben, oder ist die betroffene Person schon als pestkrank verstorben, so muß die Beerdigung derselben mit besonderer Vorsicht bewerkstelliget werden.

Vier Männer, etwa der Todtengräber und die exponirten Reinigungsdiener, fassen die Leiche mit Tastzangen, um sie in den mit vier Handringen versehenen Sarg zu legen, und mittelst desselben auf den zur Führung der Pestleichen bestimmten Wagen zu bringen. Auf dem Begräbnißplatze angekommen,

tnią wolę swoią sam pisał i podpisał, lub przynaymniéy przed świadkami wyraźnie i zrozumiale nieprzymuszoną wolę swoią i wolne postanowienie oświadczył.

§. 72.

Postępowanie na wypadek śmierci zaszłéy w kontumacyi. Ogląd trupa. Czyszczenie kolybów, ruchomości. Inwentarz rzeczy.

Jeżeli w czasie podeyrzanym, albo niebezpiecznym, osoba iaka z Urzędu kontumacyynego, albo kontumacysta, w zakładzie kontumacyi umrze, Dyrektor z lékarzem trupa oglądnąć ma. Jeżeli poprzedniczy stan choroby zmarłego, nie zostawia pewności, że nie było żadnego podeyrzenia o zarazę morową, alboteż przeciwnie, śmierć na powietrze żadnéy nie podpada wątpliwości, ogląd trupa iak z naywiększą ostrożnością, niedotykaiąc się trupa, iegoż odzienia i pościeli, na któréy leży i bez zmieszania się z należącymi zmarłego, uskuteczniony być ma.

Podnosić i obracać trupa powinien ieden z iego przynależących, który się z nim iuż zmieszał, albo exponowany sługa czyszczenia. Odzienie na nim rozcięte, cęgami zdięte i natychmiast spalone być ma.

Przed tym oglądem, którego rezultaty spólnym raportem Dyrektora i lékarza wyższéy Instancyi dokładnie doniesione być maią, trup wcale dotykany być nie powinien.

Lékarz wyrok swóy, iak dalece znaki powietrza, lub podeyrzenia o powietrze na trupie okazały się, wydać ma stosownie do swoiego doświadczenia, lub podług instrukcyi w opisaniu powietrza morowego i tegoż poznaków, do niniéyszego porządku policyi przeciwmorowéy, dołączoném, zawartéy.

Jeżeli się na trupie żadne ślady podeyrzane nie pokażą, zwłoki, ieżeli śmierć wydarzyła się w kolybie, przez człónków familii kontumacyynéy, lub exponowanego sługę czyszczenia, z nayściśleyszém wystrzeganiem się wszelkiego zmieszania, na cmentarzu kontumacyynym (§. 46) pochowane być maią.

Jeżeli zaś na nim znaki powietrza znalezione będą, lub, ieżeli osoba iuż, iako zapowietrzona umarła, pochowanie takowéy ze szczególną ostrożnością uskutecznione być powinno.

Cztérech ludzi, n. p. gróbarz i exponowani słudzy czyszczenia uiąć maią trupa cęgami, aby go złożyli do trunny cztérema antabami opatrzonéy i z tą trunną na wóz, do prowadzenia umarłych na powietrze, przeznaczony, wnieśli. Przybywszy na grobowisko, zwłoki tym samym sposobem do-

wird die Leiche auf die nämliche Art aus dem Sarge gehoben, und nebst der Asche der bereits verbrannten Bekleidung in die sechs Schuh tiefe Grube gelegt, welche letztere geschlossen und wohl verscharrt wird.

Das ganze dießfällige Verfahren, welches immer unter genauester Aufsicht zur Verhüthung jeder Vermischung Statt haben soll, ist mit aller thunlichen Schonung der Leiche, und mit Rücksicht auf den Anstand zu verbinden.

Die Kolyben-Absonderung, in welcher ein Contumazirender an der Pest erkrankt oder gestorben, ist der sorgfältigsten Reinigung zu unterziehen. Insbesondere ist das Zimmer bei verschlossenen Thüren und Fenstern mit Chlor-Dämpfen hinlänglich auszuräuchern; die Wände sind frisch mit Kalk zu übertünchen, der Fußboden, die Thüren, Fenster, Bettstätten und sonstiges Holzwerk mit einer Chlorkalk-Auflösung auf das Reinste zu waschen.

Eine solche Kolybe darf sodann nur, nachdem sie volle zehn Tage hindurch dem freiesten Luftzuge ausgesetzt gewesen, von neuem mit Contumazirenden belegt werden.

Eine Leiche, an welcher keine Pestmerkmale vorgefunden worden, soll den bestehenden allgemeinen Sanitäts-Vorschriften gemäß erst nach 48 Stunden nach dem Verscheiden zur Erde bestattet werden, mit Ausnahme der Fälle einer früher eingetretenen und bereits bedeutend vorgerückten Fäulniß, welche eine schnellere Beerdigung gebiethet. Pestleichen aber sind, nachdem sie bis zum völligen Erkalten in ihrem Bette gelassen worden, in die Todtenkammer beizusetzen, und sobald an denselben vom Arzte die ersten Spuren der Fäulniß bestätigt gefunden wurden, zur Erde zu bestatten.

Ueber die hinterlassenen Gelder, Fahrnisse und Waaren eines in der Contumaz Verstorbenen hat der Director mit Beiziehung zweier Zeugen ein Inventar aufzunehmen, und solches mit dem etwaigen Testamente (von einem Pestkranken nach vorschriftmäßiger Reinigung) der vorgesetzten Behörde zu unterlegen, welche wegen der Verlassenschafts-Abhandlung das Weitere verfügen wird.

Die Auslieferung der Effecten hat immer mit Rücksicht auf die erforderliche Reinigung zu geschehen.

§. 73.

Entlassung der Contumazirenden nach abgelaufener Contumazfrist.

Hat ein Contumazist, oder wenn ihrer mehrere sind, eine Contumaz-Familie den nach dem Grade der Gefahr gesetzlich angeordneten Zeitraum von zehn oder zwanzig Tagen, ohne irgend ein Merkmal der Pest zu verrathen, in der Kolybe vor-

bywa się z trunny i wraz z popiołem spalonego iuż odzienia do grobu sześć stóp głębokiego składa się, a grób zamyka się i dobrze ziemią zasypuie.

Całe to postępowanie, które zawsze przy nayściśleyszém wystrzeganiu się wszelkiego zmieszania odbyć się powinno, należy, ile możności z wszelką ochroną zwłok i z uwagą na przystoyność, połączyć.

Oddział kolybowy, w którym kontumacysta na powietrze zachorował, lub umarł, naytroskliwiéy sczyszczonym być ma. W szczególności izba przy zamkniętych drzwiach i oknach parą chloranu dostatecznie wykadzoną; ściany świeżém wapnem obciągnięte, podłoga, drzwi, okna, łóżka i inny sprzęt drzewiany, rozciekiem chloranu wapna, iak nayczyściéy wymyte być maią.

Kolyba takowa atoli, może tylko po upłynieniu zupełnie dni dziesięciu naywolnieyszego onéy przewietrzania, na nowo kontumacystami obsadzoną zostać.

Trup, na którym żadnych znaków powietrza nie znaleziono, powinien stosownie do powszechnych przepisów sanitalnych, dopiéro we 48 godzin po skonaniu być pogrzebanym, wyiąwszy, gdyby iuż prędzéy okazała się i znacznie postąpiła zgnilizna, prędszego pogrzebania wymagaiąca. Zwłoki atoli zapowietrzonych zostawione naprzód aż do zupełnego zastygnienia w łóżku, złożone być maią w kostnicy i iak tylko lekarz piérwsze ślady zgnilizny dostrzeże i poświadczy, pogrzebane być maią.

Pozostałych pieniędzy, ruchomości i towarów po zmarłym w kontumacyi, zrobić ma Dyrektor inwentarz z przyzwaniam dwóch świadków i takowy może z zostawionym testamentem (ieżeli po zapowietrzonym, po należytém onegoż sczyszczeniu), przełożonéy Instancyi przedstawić, która względem rozprawy spadkowéy, co potrzeba, daléy rozporządzi.

Wydanie rzeczy zawsze z uwagą na potrzebne onych sczyszczenie nastąpić ma.

§. 73.

Wypuszczenie kontumacystów, po upłynionym czasie trwania kontumacyi.

Gdy kontumacysta, lub gdyby takich więcéy było, familiia kontumacyyna, okres czasu w miarę stopnia niebezpieczeństwa prawnie ustanowiony, przez dziesięć, lub dwadzieścia dni bez żadnego znaku powietrza morowego w kolybie,

schriftmäßig überstanden, so findet am ersten Tage nach abgelaufener Frist, nachdem der Arzt in Gegenwart des Directors ihre Besichtigung am nackten Körper vorgenommen, und abermal nicht den mindesten Grund zum Pestverdacht wahrgenommen hat, deren Entlassung Statt. In der darüber unentgeltlich auszustellenden, vom Director und Arzte zu fertigenden Urkunde (Sanitäts-Fede) müssen die Personen nach Namen, Stand, Alter u. s. w., so wie ihre Effecten, Waaren, Zugthiere u. s. w. genau bezeichnet seyn. Der Richtigkeit der dießfälligen Angaben ist besondere Aufmerksamkeit zu widmen, um Irrungen vorzubeugen. Der Director wird sich auch überzeugen, ob in der Kolybe an den Schlössern, Fenstern, Thüren u. s. w. nicht solche Beschädigungen Statt gefunden haben, für welche von der zu entlassenden Familie billiger Weise der Ersatz gefordert werden könne; in jedem solchen Falle hat er übrigens augenblicklich die nöthigen Herstellungen zu veranstalten. Alles Ernstes wird er darauf wachen, daß Niemand von dem ganzen Contumaz-Personale bei Verlust des Dienstes es wage, von den Contumazisten ungebührende Zahlungen was immer für einer Art, Belohnungen, Geschenke oder sonst zu fordern; er wird die Contumazirenden ausdrücklich auf die dießfälligen in der Kolybe angehefteten Vorschriften aufmerksam zu machen haben.

Ein Contumazist, welcher erkrankt ist, darf auch nach verlaufener Contumazfrist vor seiner völligen Genesung nicht gezwungen werden, die Contumaz zu verlassen.

§. 74.

Entlassung der Contumazirenden vor vollstreckter Contumaz. Unstatthaftigkeit irgend einer Contumaz-Nachsicht. Couriere.

Vor vollstreckter Contumazfrist dürfen nur diejenigen Contumazirenden mit ihren Effecten und Waaren, wenn sie es wünschen, aus der Contumaz entlassen werden, wenn sie mit solchen sogleich und unmittelbar wieder in das abgesperrte Land, aus welchem sie gekommen, zurückkehren wollen. Während ihrer Contumazirung müssen sie jedoch, wie alle übrigen Contumazisten behandelt, und daher von jeder Gelegenheit zur Vermischung entfernt gehalten werden. Eben so ist bei ihrer Rückkehr in das jenseitige Gebieth alle Vorsicht anzuwenden, daß weder sie selbst, noch ihre Effecten und Waaren, wie immer mit Dießseitigen in Vermischung gerathen können. Sonst hat eine gänzliche Nachsicht der Contumazfrist, oder eine theilweise Verkürzung derselben durchaus nicht Statt. Couriere, welche die Absendung ihrer Depeschen vor Ablauf ihrer persönlichen Contumazfrist etwa durch Estaffette oder sonst zu beschleunigen wünschen, sind lediglich berechtiget, die ungesäumte vorschriftmäßige

iak przepisano, wybędzie, zaraz pierwszego dnia po upłynionym terminie, po przedsięwziętym przez lékarza w obecności Dyrektora oglądzie ich nagiego ciała i powtórném uznaniu, że nie ma naymnieyszego powodu podeyrzenia o powietrze, wypuszczonymi być powinni. W poświadczeniu na to wydaném i przez Dyrektora i lékarza podpisaném być maiącém, osoby, po imieniu, kondycyi stanu, wieku i t. d., równie, iak ich rzeczy, towary, pociężne źwiérzęta i t. d., dokładnie oznaczone być maią. Aby wszelkim pomyłkóm zapobiédz, należy szczególną uwagę poświęcić dokładności takowych podań. Dyrektor obowiązany iest także przekonać się, czyli w kolybie zamki, okna, drzwi i t. d. nie są tak uszkodzone, iżby za to od familii wypuszczoną być maiącéy wynagrodzenie słusznie żądane być mogło; w każdym takim razie winien iest wreszcie natychmiast potrzebne naprawy rozporządzić. Z całą surowością czuwać będzie na to, by nikt z osób Urzędu kontumacyynego, pod utratą służby, nie ważył się żądać od kontumacysty nienależnych opłat iakiegobądźkolwiek rodzaiu, albo nagród, podarunków i t. p.; owszem, winien iest w téy mierze zwrócić wyraźnie uwagę kontumacystów na przepisy ku temu w kolybie przybite.

Kontumacysta, który zachorował, nie może nawet po upłynionym czasie kontumacyi przed zupełném wyzdrowieniem, przymuszonym być, aby kontumacyią opuścił.

§. 74.

Wypuszczenie kontumacystów przed upłynionym czasem kontumacyi. Żadne uwolnienie od kontumacyi nie może mieć mieysca. Gońce.

Przed skończeniem się czasu kontumacyi, ci tylko z kontumacystów z rzeczami, lub towarami swoiémi, ieżeli sobie życzą, z kontumacyi wypuszczonémi być mogą, co z takowémi natychmiast i wprost do odciętego kraiu, z którego przybyli, znowu powrócić zechcą. W ciągu iednak odbywania kontumacyi, należy z nimi tak, iak ze wszystkimi innymi kontumacystami postępować i tém samém onych od sposobności wszelkiego zmieszania się daleko trzymać. Podobnież przy powrocie do terytorium tamtéy strony, użyć wszelkiéy ostrożności, by oni, ani też ich rzeczy, lub towary, z tuteyszymi nie popadły w zmieszanie się. Inaczéy zupełne uwolnienie od wybycia terminu kontumacyi, lub częściowe skrócenie takowego, nie ma wcale mieysca. Gońce, którzy odesłanie ich depeszów przed upłynieniem czasu ich osobistéy kontumacyi, przez sztafetę, lub innym sposobem przyspieszyć sobie życzą, są iedynie uprawnieni żądać, aby ich de-

Reinigung jener Depeschen in ihrer Gegenwart zu fordern. Betreffen solche den allerhöchsten Dienst, so sind sie nach unverweilter contumazämtlichen Behandlung durch einen k. k. Officier, oder sonst ein ganz verläßliches Individuum schleunigst weiter zu befördern.

§. 75.

Uebertritt dießseitiger Bewohner in das jenseitige Gebieth.

Personen, welche sich vom dießseitigen in das jenseitige (abgesperrte) Gebieth begeben wollen, müssen sich, nachdem sie den Paßvorschriften Genüge geleistet, beim Contumaz-Amte melden, und können sodann unter dessen Aufsicht den Uebertritt unternehmen. Geschähe dieser über einen Gränzfluß mittelst dießseitigen wieder zurückkehrenden Fahrzeuges, so wäre vom Contumaz-Amte zur Verhüthung einer Vermischung ein Aufseher mitzusenden.

Von dem Augenblicke an, wo ein solcher Reisender mit Jenseitigen wie immer sich vermischt hat, unterliegt derselbe bei seiner Rückkehr, sollte sie auch allsogleich wieder erfolgen, der contumazämtlichen Prüfung.

B. Contumazämtliches Verfahren mit Waaren.

§. 76.

Verfahren in gesunden Zeiten.

In gesunden ganz verdachtlosen Zeiten (§. 18) sind wie die Personen, so die Waaren und Effecten, in so fern letztere beide aus der Europäischen Türkei kommen, selbst dort, wo sich bleibende Contumaz-Anstalten befinden, im Allgemeinen einer contumazämtlichen Reinigung nicht unterworfen; Waaren und Effecten aber, die geraden Weges aus Asien oder Afrika kommen, unterliegen auch in ganz verdachtlosen Zeiten der Reinigung.

Sobald sie in der Contumaz angekommen sind, werden sie vom Waarenaufseher oder dem dazu bestellten Beamten, nach Umständen vom Director selbst, in einem eigenen Protokolle nach dem Ankunftstage, der Gattung und Menge oder dem Gewichte, dann mit Bezeichnung des Eigenthümers und des Fuhrmannes genau eingetragen (§. 50), worauf gegen ihre weitere Verführung von Seite des Contumazamtes kein Anstand obwaltet.

Nur die Briefschaften, sie mögen dienstliche seyn, oder im Wege der Privat-Correspondenz anlangen, müssen, wenn sie aus dem Türkischen Gebiethe kommen, wegen der Unsicherheit des Aufgabsortes auch in gesunden Zeiten dem Reinigungsverfahren unterworfen werden, welches für Briefschaften aus

pesze w ich obecności bezzwłocznie, iak przepisano sczyszczonémi były. Jeżeli się takowe do naywyższéy służby odnoszą, tedy po przedsięwziętém bezzwłoczném kontumacyyném postępowaniu, przez c. k. oficera, lub inną całkiem niezawodną osobę, natychmiast daléy posłane być maią.

§. 75.

Przeyście mieszkańców téy strony granicy w terytorium drugiéy strony.

Osoby z téy strony granicy w terytorium po tamtéy stronie (odcięte) udać się chcący, zgłosić się maią o to w Urzędzie kontumacyynym, wprzódy przepisóm paszportowym zadosyć uczyniwszy; poczém, pod dozorem Urzędu, przeprawić się tam mogą. Gdyby to przeyście działo się przez rzékę graniczną, na statku tuteyszym znowu powrócić maiącym, Urząd kontumacyyny dla uniknienia zmieszania się, winien posłać z nimi dozorcę.

Od chwili, gdzieby podróżny tego rodzaiu z tamteyszymi na iakibądź sposób zmieszał się, podpada ón za powrotem rozpoznaniu kontumacyynemu, chociażby powrót natychmiast nastąpił.

B. Postępowanie Urzędu kontumacyyne z towarami.

§. 76.

Postępowanie w czasach zdrowych.

W zdrowych, całkiem niepodeyrzanych czasach (§. 18), iak ludzie, tak ich rzeczy i towary, iak dalece z Turcyi europeyskiéy przychodzą, nawet tam, gdzie stałe zakłady kontumacyyne znaydnią się, czyszczeniu kontumacyynemu w ogólności nie podpadaią; atoli towary i rzeczy, prostą drogą z Azyi, lub Afryki przybywaiące, nawet w czasach całkiem niepodeyrzanych, czyszczeniu podlégaią.

Jak tylko do kontumacyi dostaną się, dozorca towarów, albo wyznaczony ku temu urzędnik, albotéż podług okoliczności i sam Dyrektor, takowe w umyślnym protokóle podług dnia onych przybycia, ich gatunku, ilości, lub wagi, z wymienieniem właściciela i woźnicy, dokładnie zapisze (§. 50), poczém ze strony Urzędu kontumacyynego nie ma żadnéy przeszkody, aby daléy prowadzone były.

Tylko listy, czyliby takowe służbowémi były, albo drogą prywatnéy korespondencyi nadeszły, ieżeli z terytorium tureckiego przychodzą, muszą dla niepewności, gdzie podane zostały, nawet w czasach zdrowych czyszczeniu być poddane, co dla listów z innego zagranicza w tym tylko razie po-

dem übrigen Auslande bloß im Falle einer von dort herrührenden Pestgefahr (in verdächtiger und gefährlicher Zeit) erforderlich ist (§. 89).

Daß ferner auch unreine Kleider der in den Contumazen ankommenden Personen, ihre schmutzige Wäsche oder ihr Bettgewand, endlich ihre Effecten von Schaf- und Baumwolle, selbst in gesunder Zeit, vorschriftmäßig gereiniget werden müssen, ist an einem anderen Orte bereits bemerkt (§. 59).

Eben so bedürfen gebrauchte Kleidungsstücke aller Art, welche aus dem Türkischen Gebiethe zum Verkaufe herüber gebracht werden, vor der Ausfolgung an den Käufer, der gesunden Zeit ungeachtet, der vorschriftmäßigen Reinigung.

§. 77.

Verfahren in verdächtigen und gefährlichen Zeiten. Uebernahme der Waaren und Effecten. Abschließungstag.

Der zur Uebernahme der ankommenden Waaren und Effecten in verdächtigen oder gefährlichen Zeiten (§. 18) bestimmte Contumaz-Beamte muß vor Allem dafür sorgen, daß sie oder die Wägen, auf welchen sie sich befinden, bis zur Unterbringung an den ihnen zukommenden Plätzen sorgfältig bewacht werden, damit keine Berührung derselben, auch keine Reinigungsumgehung Statt finde.

Bei ungünstiger Witterung sollen die Waaren, wenn es nicht thunlich wäre, sie allsogleich in die gehörige Magazins-Abtheilung zu schaffen, doch unverzüglich mit der nöthigen Vorsicht unter Dach gebracht werden.

Zunächst liegt sodann diesem Beamten ob, die Waaren und Effecten in seinem Protokolle (§. 50, 76) genau zu verzeichnen.

Damit er nicht selbst dabei in Vermischung gerathe und jede Berührung vermeiden könne, hat derselbe einem dazu exponirten Reinigungsdiener die Weisung zu ertheilen, wie er die Waaren und Effecten zu legen und zu ordnen habe.

Mit den Vorschriften über die Behandlungsart der verschiedenen Waaren und Effecten genau bekannt, hat sie hierauf der übernehmende Beamte durch den exponirten Diener an den ihnen zukommenden Ort schaffen zu lassen, und auch darüber im Protokolle die Vormerkung einzutragen.

Ein vollständiger Auszug aus dem Waaren-Protokolle, mit der Unterschrift der Parthei versehen, wird dem der Waare beigegebenen Reinigungsdiener zugestellt, welcher solchen nach vollendeter Reinigung der Waaren, dann dieses schriftlichen Protokolls-Auszuges selbst, dem Director übergibt, zum Gebrauche bei Ausfolgung der Waaren und der vom Director und dem Contumaz-Arzte gefertigten Waarenfede (§. 50).

trzebném iest, gdyby niebezpieczeństwo powietrza (w czasie podeyrzanym i niebezpiecznym) ztamtąd pochodziło. (§. 89).

Że zaś nieczyste także suknie osób do kontumacyy przybywaiących, ich brudna bielizna, lub pościél, niemniéy ich rzeczy wełniane i bawełniane, w zdrowym nawet czasie, iak przepisano czyszczone być muszą, o tém iuż w innéni mieyscu powiedziano. (§. 59).

Podobnież suknie używane wszelkiego rodzaiu, z kraiu tureckiego tu na przedaż przywiezione, potrzebuią, nim nabywcy oddane zostaną, pomimo zdrowych czasów, sczyszczonémi być, iak przepisano.

§. 77.

Postępowanie w czasach podeyrzanych i niebezpiecznych. Przyięcie towarów. Dzień zamknięcia.

Urzędnik kontumacyyny do przyymowania towarów i rzeczy w czasach podeyrzanych, lub niebezpiecznych, wyznaczony (§. 18), przedewszystkiém starać się ma o to, by takowe, lub wozy, na których się znayduią, aż do złożenia ich na mieysce onym przynależne, troskliwie strzeżone były, by żadnego z niémi nie było zetknięcia się i czyszczenia nie uniknione.

W niepogodę, towary, gdyby zaraz do przyzwoitych oddziałów składowych zniesionémi być nie mogły, przynaymniéy zaraz z potrzebną ostrożnością pod dachem umieszczone być maią.

Naybliższym potém będzie urzędnika tego obowiązkiem, towary te i rzeczy w protokóle swoim (§. 50, 76) dokładnie spisać.

By zaś przytém sam nie popadł zmieszaniu się i wszelkiego zetknięcia uniknąć mógł, wskazać ma exponowanemu ku temu słudze czyszczenia, iak towary kłaść i porządkować ma.

Obeznany dobrze z przepisami sposobu postępowania z różnémi towarami i rzeczami, kazać ma ów odbieraiący urzędnik exponowanemu słudze, towary te na mieysce dla nich przynależne poznosić i to także do protokółu zaciągnąć.

Dokładny wyciąg z protokółu towarów, opatrzony podpisem strony, doręczony będzie słudze czyszczenia towarów przydanemu, który takowy po ukończoném czyszczeniu towarów i samego wyciągu z protokółu pisemnego, odda Dyrektorowi dla użytku w czasie wydania towarów i certyfikatu na towary (§. 50), przez Dyrektora i lekarza kontumacyi podpisanym być maiącego.

Gebrauchte Kleidungsstücke und Hadern, in so ferne sie als Handels-Artikel zum Verkaufe herüber gebracht werden wollen (§. 76), sind in verdächtiger und gefährlicher Zeit zur größeren Sicherheit in die Contumazen gar nicht aufzunehmen, sondern an der Gränze ganz zurück zu weisen.

Die Magazins-Abtheilungen, welche zur Aufnahme der Waaren nach der Verschiedenheit des für sie vorgeschriebenen Reinigungsverfahrens gewidmet sind, sollen nicht länger als vier und zwanzig Stunden geöffnet bleiben, um die etwa noch später ankommenden Waaren der nämlichen Cathegorie aufnehmen zu können.

Vom nächstfolgenden Tage beginnt die Contumazfrist dieser in das Magazin gebrachten Waaren (Abschließungstag, vergleiche §. 67). Nur in dem Falle, wenn ein besonderer Waarenandrang den erforderlichen Raum zur Absonderung nach dem Tage, an welchem sie in die Magazins-Abtheilung gebracht worden, durchaus nicht gestattet, kann der Abschließungstag auf drei Mal vier und zwanzig Stunden hinaus verschoben werden. Eine weitere Verzögerung der Abschließung soll nie Statt finden, sondern dem Bedürfniße bei außerordentlichem Waarenzufluße durch Nothhütten, Baracken u. s. w. abgeholfen werden.

Da bei der Uebernahme der Waaren und ihrem Transporte zu den Reinigungsplätzen troß aller Vorsicht nicht vermieden werden kann, daß nicht einzelne Theile, besonders der verdächtigen oder gefährlichen Hüllen (Emballage) auf dem Boden hin und wieder zerstreut werden, so muß ein exponirter Reinigungsdiener mit dem Handkorbe und der Pestzange versehen, auf den Reinigungsplätzen und den dahin führenden Wegen stets alle solche Ueberbleibsel sorgfältig sammeln, und in so fern sie sich als werthlos zur Reinigung nicht eignen, unter Aufsicht durch Feuer vertilgen, dann für die Reinigung des Korbes und der Zange selbst Sorge tragen.

§. 78.

Pflichten während und nach der Waarenreinigung.

Der zur Controlle der Waarenreinigung beauftragte Beamte hat unter strengster persönlicher Verantwortung für die genaueste Beobachtung des dießfalls vorgeschriebenen Verfahrens, aber auch dafür zu sorgen, daß, in soweit nicht bestimmte Prüfungsfristen festgesetzt sind, die Partheien dabei nicht länger, als unerläßlich ist, aufgehalten, dann daß die Waaren bei der Reinigungs-Manipulation nicht nur erhalten, sondern auch möglich geschont werden, worauf schon bei den Reinigungsvorschriften durchaus der nöthige Bedacht genommen ist.

Używane suknie i szmaty, ieżeliby takowe, iako artykuł handlowy, tu naysprzedaż sprowadzić chciano (§. 76), w czasie podeyrzanym i niebezpiecznym, dla większego bezpieczeństwa, do kontumacyi wcale przyymowane być nie maią, ale na granicy całkiem na odwrót odkazane.

Oddziały składowe, przeznaczone na mieszczenie towarów, podług różnicy przepisanego dla nich sposobu czyszczenia, nie dłużéy, iak dwadzieścia cztéry godzin otworem zostawione być maią dla przyięcia towarów téyże saméy kategoryi, późniéy może nadeszłych.

Od dnia następnego poczyna się czas kontumacyi dla tych, do magazynu wniesionych towarów, (dzień zamknięcia, porówn. §. 67). Tylko w tym razie, gdyby szczególny napływ towarów, potrzebnego mieysca na oddzielenie ich, podług dnia, w którym do oddziału składowego wniesione były; na żaden sposób nie dopuszczał, dzień zamknięcia na trzy doby przedłużony być może. Dalsze odroczenie zamknięcia, nigdy mieysca mieć nie powinno i potrzebie w nadzwyczaynym napływie towarów, szopami, barakami i t. d. zaradzić należy.

Gdy przy odbiéraniu towarów i przenoszeniu ich na mieysca czyszczenia, okrom wszelkiéy ostrożności, uniknąć nie można, by poiedyńcze części obwiciów podeyrzanych, albo niebezpiecznych, tu i owdzie po ziemi rozrzucone nie były; powinien zatém exponowany sługa czyszczenia, maiący kosz ręczny i cęgi, zawsze po mieyscach czyszczenia i prowadzących tam drogach, wszystkie takie pozostałości troskliwie zbiérać i ieżeli niezdatne są do sczyszczenia, iako niemaiące wartości, pod dozorem spalic i potém na sczyszczenie kosza i cęgów sam pamiętać.

§. 78.

Powinność ostrożności podczas czyszczenia towarów i potemu.

Urzędnik do kontroli czyszczenia towarów umocowany, obowiązany pod osobistą naysurowszą odpowiedzialnością o nayściśleysze zachowanie przepisanego w téy mierze postępowania, a razem i o to starać się, by, ieżeli pewne okresy czasu rozpoznawania nie są ustanowione, strony przytém nie dłużéy, iak koniecznie potrzeba zatrzymywanémi były; tudzież, aby towary przy manipulacyi czyszczenia nie tylko w całości utrzymane, ale także ile można ochraniane były, ku czemu iuż przy stanowieniu przepisów czyszczenia, potrzebny wzgląd był ze wszech miar wzięty.

Täglich nach geendigter Reinigungs-Manipulation ist der dabei verwendete als exponirt zu betrachtende Reinigungsdiener in einer eigenen dazu bestimmten Absonderung zu verschließen, und ihm nicht zu gestatten, daß er außer derselben frei herum gehe. Nach gänzlich vollstreckter Prüfungsfrist der Waare muß dieser Diener ärztlich genau untersucht werden, und nur wenn er vollkommen gesund und unverdächtig befunden worden, ist die durch ihn gereinigte Waare aus der Absonderung zu entlassen. Würde Pestverdacht an ihm entdeckt, so ist die Waare ebenfalls als pestverdächtig anzusehen, und als solche vorschriftmäßig zu behandeln. Zeigte sich aber wirklich Pestansteckung an ihm, so müßte er in die für Pestkranke bestimmte Kolybe gebracht, und die durch ihn gereinigte Waare mit verdoppelter Sorgfalt und Strenge einer neuen Reinigung unterzogen werden.

In jedem Falle muß der mit der Waarenreinigung beschäftigt gewesene Reinigungsdiener nach gänzlicher Vollendung dieses Geschäfts, als vermischt, der persönlichen Contumaz sich unterziehen. Jedoch ist ihm die bei der Reinigung der pestverdächtigen Waare zugebrachte Zeit vom Augenblicke seiner Vermischung mit derselben zu Gute zu rechnen.

Der controllirende Beamte hat jeden Morgen die Schlüssel der Reinigungs-Magazine und deren Abtheilungen vom Director zu übernehmen, den Tag über bei sich zu behalten, um der ordnungsmäßigen Vollziehung des Reinigungsverfahrens öfters nachsehen zu können, des Abends aber nach vorsichtiger Versperrung der Behältnisse, dem Director zurück zu stellen, und ihm dabei über den Tagverlauf Bericht zu erstatten.

Sobald die Waaren gereiniget, und die dazu bestimmte Frist verflossen ist, sollen sie dem Eigenthümer oder dessen Bestellten ausgefolgt werden, oder wenn diese sie länger in der Contumaz zu belassen wünschen, und die Magazine oder Reinigungsplätze zur Aufnahme anderer erst zu reinigender Waaren nothwendig sind, in ihrer Gegenwart anders wohin geschafft werden.

Der controllirende Beamte haftet für die richtige Abfertigung der aus der Prüfung getretenen Waaren, und merkt dieses auf das Bestimmteste nicht nur in dem Aufnahms-Protokolle (§. 50, 76) vor, sondern führt noch überdieß ein eigenes Protokoll über die als gereinigt aufbewahrten Waaren, welches mit der erwähnten Vormerkung im Aufnahms-Protokolle übereinstimmen muß.

Die zur Reinigung verwendeten Magazine und Gebäude sind nach vollendeter Manipulation unverzüglich bei verschlossenen Thüren und Fenstern mit Chlordämpfen zu durchräuchern, der Fußboden, die Thüren, Fenster, Roste, Aufhängstangen

Codziennie po skończoney manipulacyi czyszczenia, użyty do tego i iako exponowany, uważanym być maiący sługa czyszczenia, zamknięty być ma w umyślnym ku temu oznaczonym oddziale i nie należy mu dozwalać, by po za ten oddział swobodnie chodził. Po upłynionym zupełnie czasie rozpoznawania towaru, sługa ów przez lekarza ściśle opatrzonym być ma i tylko, gdy całkiem zdrowym i niepodeyrzanym znalezionym będzie, towar przez niego sczyszczony z oddziału puszczony być może. Gdyby na nim podeyrzenie zapowietrzenia ukazało się, towar równie za podeyrzany o zapowietrzenie uważanym i iako taki przepisanemu postępowaniu poddany być ma. Gdyby zaś na słudze pokazała się istotnie zaraza morowa, musiałby do kolyby dla zapowietrzonych być oddanym, a towar przez niego czyszczony, z podwoioną troskliwością i surowością na nowo zostać czyszczonym.

W każdym razie sługa, który czyszczeniem towarów był zatrudniony, powinien po ukończoney zupełnie téy czynności, iako zmieszany poddać się kontumacyi osobiście. Wszakże czas strawiony przy czyszczeniu towaru o zapowietrzenie podeyrzanego, od chwili zmieszania się z nim, onemuż rachowany być ma.

Urzędnik kontroluiący każdego rana klucze od magazynów czyszczenia i ich oddziałów otrzyma od Dyrektora, przez dzień u siebie mieć będzie, aby mógł częściey nadzierać, czyli postępowanie czyszczenia, iak porządek każe, wykonywane iest; w wieczór zaś, po przezornem zamknięciu schowów, Dyrektorowi zwróci i przytém, na czém dzień zeszedł, zda sprawę.

Jak tylko towary sczyszczono i termin ku temu wyznaczony upłynął, właścicielowi, albo tegoż umocowanemu, wydane być maią; lub, gdyby ci życzyli sobie takowe towary w kontumacyi dłużéy zostawić, a magazyny, czyli mieysca czyszczenia, dla przyięcia drugich towarów na czyszczenie potrzebnémi były, w ich obecności gdzieindziey umieszczone być powinny.

Urzędnik kontroluiący ręczy za rzetelne wyprawienie towarów z rewizyi wychodzących i to nie tylko w protokóle przyymowania towarów naydokładniéy zapisze, (§§. 50, 76), ale oprócz tego, prowadzi osobny protokół towarów po sczyszczeniu przechowywanych, który, z zapisem pomienionym w protokóle przyymowania towarów, zgadzać się powinien.

Magazyny i budynki na czyszczenie towarów przeznaczone, po skończonem postępowaniu bezzwłocznie przy zamkniętych drzwiach i oknach, parą, czyli wyziewami chloranu przekadzone, podłoga, drzwi, okna, rószty, szaragi i t. d.

u. s. w. mit einer Chlorkalk-Auflösung zu waschen, und so lange sie nicht zu neuer Waarenreinigung nöthig sind, dem freyen Luftzuge auszusetzen. (Vergleiche §. 72).

§. 79.

Entlassung der Waaren und Effecten aus der Contumaz vor vollzogener Reinigung.

Vor vollzogener Contumaz-Reinigung, und rücksichtlich vor Vollstreckung der dazu gehörigen Frist, dürfen unter schwerer Strafe die Waaren und Effecten nicht in das dießseitige Gebieth aus der Contumaz entlassen werden. Dagegen unterliegt es auf Verlangen der Parthei keinem Anstande, diese Waaren und Effecten auch vor vollstreckter Reinigung oder Frist in das abgesperrte Land, aus welchem sie gekommen, zurück zu lassen (§. 73); immer jedoch unter strenger Vorsicht, daß bei dem Aufladen und Wegführen keine Vermischung geschehe, oder aber die gleichwohl in Vermischung gerathenen Personen unverzüglich in Contumaz gesetzt werden. Eben so unterliegen die Individuen, welche durch die etwa schon begonnene Reinigung jener Waaren und Effecten, oder sonst durch sie pestverdächtig geworden, der vollen persönlichen Contumaz-Prüfung.

§. 80.

Classification der Waaren und Effecten in Beziehung auf die Fähigkeit, Peststoff zu verbreiten.

Alle Waaren und Effecten sind in Beziehung auf die Fähigkeit, Peststoff zu verbreiten, entweder höchstverdächtig, oder verdächtig, oder verdachtlos. Hierbei ist aber die ältere practische Eintheilung der Waaren und Effecten in giftfangende und nicht giftfangende, oder eigentlicher gesagt, in mehr oder minder giftfangende stets vor Augen zu haben.

Giftfangende Körper heißen jene, an welchen der Peststoff wegen ihrer unebenen, rauhen, zottigen, porösen Beschaffenheit sich leichter anhängen, und längere Zeit kleben bleiben kann, wie z. B. Wolle, Seide, Haare, und alle daraus verfertigten Stoffe. Hierher gehören größten Theils die sogenannten schlechten Leiter der Wärme und Electricität.

Nicht giftfangende Körper hingegen nennt man jene, an denen der Peststoff wegen ihrer glatten Fläche nur leichtweg kleben bleibt, und bei der geringsten Veranlassung sich loslöset und verwischt wird, daher sich nicht in das innere Gewebe verkriechen kann, wie z. B. geglättete Hölzer, Metalle, Steine, Gläser &c., oder welche vermöge ihrer flüssigen Beschaffenheit, oder anderweiten chemischen Natur den Peststoff auf-

rozciekiem chloranu wapna wymyte i dopóki do nowego czyszczenia towarów potrzebnémi nie będą, na wolny przewiéw powietrza wystawione być maią. (Porówn. §. 72).

§. 79.

Wypuszczenie towarów i ruchomości z kontumacyi przed uskutecznionêm czyszczeniem.

Przed uskutecznionêm czyszczeniem kontumacyynêm, a właściwie przed upłynieniem czasu na to potrzebnego, towary i rzeczy pod ciężką karą z kontumacyi na tę stronę granicy puszczone być nie mogą. Na żądanie zaś strony, żadnéy nie podpada trudności, towary te i rzeczy także przed skończeniem się czyszczenia, czyli terminu, puścić na powrót do kraiu odciętego, zkąd przyszły (§. 73), zawsze iednak z tą ścisłą ostrożnością, by podczas ładowania i przewożenia nie zaszło zmieszanie się, albotež, by osoby pomimo tego zmieszane, bezzwłocznie w kontumacyią oddane były. Podebnież ludzie, którzy może przez rozpoczęte iuž czyszczenie towarów tych i ruchomości, lub innym sposobem przez te towary i rzeczy o zapowietrzenie podeyrzanémi stały się, podpadaią rozpoznaniu kontumacyynemu osobiście.

§. 80.

Klassyfikowanie towarów i ruchomości pod względem ich uspósobienia rozszérzyć zaród powietrza morowego.

Wszystkie towary i ruchomości pod względem usposobienia rozszérzyć zaród powietrza morowego, są albo podeyrzane w stopniu naywyższym, albo tylko podeyrzane, lub też niepodeyrzane. Przytém atoli nigdy nie pomiiać dawnieyszego praktycznego podziału towarów i rzeczy: na wciągaiące iad i iadu niewciągaiące, czyli właściwie powiedziawszy, mniéy, lub więcéy iad wciągaiące, na myśli mieć należy.

Ciała iad wciągaiące zowią się te, których zaród powietrza dla ich niegładkości, chropowatości, kosmatości, dziurkowatości, czyli gębczastości, łatwiéy czépiać się i dłuższy czas tkwić w nich może, iak n. p. wełna, iedwab, włosy i wszystkie z tego wyrabiane materyie. Do tego należą po naywiększéy części tak zwane złe przewodniki ciepła i elektryczności.

Ciała nie wciągaiące iadu zaś nazywamy te, których zaród powietrza dla gładkiéy powierzchni lekko tylko czepia się i za naymnieyszym powodem znowu się odczepia i znika, dla czego do tkani wewnętrznéy dostać się nie może; iak n. p. wygładzone drzewa, kruszce, kamienie, szkła i t. d., lub które dla swoiéy płynności, lub innéy własności chemicznéy, zaród powietrza roztworzyć, albo zniszczyć mogą. Cho-

zulösen oder zu zerstören vermögen. Wenn auch die Ausdrücke nicht ganz logisch richtig sind, (indem mehrere der sogenannten nicht giftfangenden Körper ebenfalls vom Peststoffe verunreiniget werden, und selben durch einige, wenn auch nur sehr kurze Zeit, festhalten können), so ist doch der Unterschied in einer verschiedenen physischen Beschaffenheit gegründet, seit vielen Jahren allgemein bekannt und eingeführt, und gewährt zugleich bei dem zu beobachtenden Reinigungsverfahren einen practischen Nutzen.

§. 81.

Höchst verdächtige Waaren und Effecten.

Höchstverdächtig sind alle jene Gegenstände, womit man den menschlichen Köper zu bedecken, Theile desselben zu reinigen, oder welche man am Leibe zu tragen, in der Tasche, in Mantelsäcken, Reisebündeln und Koffern mit sich zu führen, in den verschiedenen Gemächern der Wohnung zu mancherlei Zwecken aufzubewahren, öfters handhaben, absichtlich oder zufällig zu berühren pflegt, welche daher von einem Pestkranken, seinen Wärtern, Angehörigen oder Hausleuten am häufigsten und gewissesten mit Ansteckungsstoff verunreinigt dadurch geeignet werden, im ungereinigten Zustande andern Menschen die Krankheit mitzutheilen.

Es gehören dahin:

Erstens: Ganz vorzüglich die verschiedenen aus Filz, Rauhzeug, Haaren, Wolle, Baumwolle, Leingewebe, Seidenzeug, Thierfellen oder Leder u. dgl. verfertigten, unter was immer für Namen vorkommenden Kopf-, Hals-, Brust-, Unterleibs-, Hand- und Fußbekleidungen, Unter- und Oberkleider, dann alles, was zum Bettgewande gerechnet wird, selbst das Lagerstroh.

Zweitens: Die Servietten, Hand-, Tisch- und Taschentücher, die Waschschwämme, das Toiletten-Geräthe, Rasierzeug, alle Arten von Kämmen, weiblichem Kopfputze, Schmuck, Ohr- und Fingerringen, Hals- und Armbändern, Rosenkränzen und Ammuleten, Brieftaschen, Strickbeuteln und Handkörbe, Nähzeug, Tabak- und Geldbeuteln sammt deren Inhalt, Handfächer, Tabakdosen, Tabakpfeifen, Taschenuhren, Schuh- und Kleiderschnallen, Metall- und Papiergeld, Saiten, Schießgewehr, Dolche, Reisestöcke, Regen- und Sonnenschirme.

Drittens: Fenstervorhänge, Bett-, Sessel- und Sopha-Ueberzüge, Sitz-, Arm- und Fußpölster, Tisch- und Bodenteppiche, alle Arten Zimmer- und Kammereinrichtung, als: Tische, Bänke, Stühle, Schemmel, Sopha's, Bettstätten, Schranken, Kästen, Truhen, Koffer, Behältnisse und Verschläge, Spiegel, Gemählde, Kupferstiche, Zeichnungen, Landkarten

ciaż wyrazy te podług logiki nie całkiem są trafne, (gdyż wiele ciał zwanych niewciągaiącémi iadu zarodem powietrza tknięte bywaią i takowy czas nieiaki, acz bardzo krótki, zatrzymać mogą), wszelako różnica zasadza się na ich różnéy własności fizycznéy, od wielu lat iest powszechnie wiadoma i zaprowadzona, a razem przy zachować się maiącém postępowaniu czyszczenia przynosi z doświadczenia pożytek.

§. 81.

Naybardziéy, czyli w naywyższym stopniu podeyrzane towary i ruchomości.

W naywyższym stopniu podeyrzanémi są te wszystkie rzeczy, którémi zwykliśmy ciało ludzkie okrywać, części iego czyścić, lub takowe na ciele i w kieszeni nosić, w tłómokach, zawiniątkach i kufrach z sobą wozić, w różnych częściach pomieszkania dla rozmaitych celów przechowywać, częściéy ie brać do ręki, umyślnie, lub przypadkowo onych dotykać się; które zatém przez zapowietrzonego, tegoż wartowników, przynależących, lub domowników nayczęściéy i naypewniéy zarodem powietrza splugawione, staią się przez to sposobnémi w stanie nieszczyszczonym drugim ludziom chorobę udzielać.

Do tych należą:

Popiérwsze: Przedewszystkiém naygłowniéy rzeczy z pilśni, futra, włosów, wełny, bawełny, płótna, materyi iedwabnéy, skór źwiérzęcych, lub rzemienia i t. p. robione, pod iakimbądźkolwiek nazwiskiem do okrycia głowy, szyi, piersi, brzucha, rąk i nóg służące, suknie wiérzchne i spodnie, tudzież wszystko, co do pościeli należy, nawet słoma.

Powtóre: Serwety, ręczniki, obrusy, chustki kieszonkowe, gąbki do mycia, sprzęty gotowalniane, do golenia, wszelkie grzebienie, stroiki damskie na głowę, galanteryie, kólczyki, pierścionki, naszyyniki, naręczniki (brasletki), paciorki różańcowe, amulety, pugilaresy, woreczki (torbeczki) tkane i koszyczki ręczne, rzeczy do szycia, kapszuki i worki na pieniądze, oraz tytóń i pieniądze, wachlarze, tabakierki, fayki i cybuchy, zegarki kieszonkowe, sprzączki do trzewików i sukien, pieniądz kruszcowy i papiérowy, stróny muzyczne, strzelby, sztylety, laski do drogi, słońco- i deszczochrony (parasole i paraplnie).

Potrzecie: Firanki do okien, powłoki na łóżka, krzesła, sofy, poduszki do siedzenia, pod ręce, pod nogi, kobierce stołowe i na posadzkę, wszelkie porządki pokoiowe i sprzęty komorne, iako to: stoły, ławki, stołki, stołeczki, sofy, łóżka, szaragi, szafy, skrzynie, kufry, schowy, przegrody i przepiérzenia, źwierciadła, malowidła, ryciny, rysunki, ma-

und Bücher, dann musikalische und andere Instrumente; alle beim Speisen erforderlichen oder gewöhnlichen metallenen, irdenen, gläsernen oder hölzernen Geräthschaften; die Schreib- und Feuerzeuge, die Geräthschaften der Künstler und Handwerker; besonders die zur Wartung und Pflege der Kranken nöthigen Geräthschaften, als: Spuckschallen, Leibschüsseln, Nachtstühle, Nachttöpfe, Klystier- und Wundspritzen, Wachsleinwand, Verbandgeräthe; das übrige Haus- und Küchengeräthe.

§. 82.

Verdächtige Waaren nnd Effecten.

Verdächtig sind alle jene Waaren-Artikel und Gegenstände, welche außer den bewohnten Gemächern eines Hauses entweder im Freien oder in Schoppen, Scheuern, Gewölben, Magazinen, Niederlagen, Kellern u. dgl. abgesonderten Orten aufbewahrt zu werden pflegen, welche daher nicht leicht in irgend eine, viel weniger in eine innige oder öftere Berührung mit Pestkranken gelangen, doch aber möglicher und selbst wahrscheinlicher Weise bei ihrer Verfertigung, Zurichtung, Sortirung, bei dem Zusammenlegen, Ausschlichten, Ein- und Umpacken, oder während des Transportes von pestverdächtigen Personen berühret, und so mit Peststoff verunreiniget worden seyn konnten.

Dahin ist die große Zahl der im Handel vorkommenden rohen Natur-Producte und Erzeugnisse der Kunst und Industrie zu rechnen, welche ihrer Mannigfaltigkeit wegen nicht einzeln, sondern nur classenweise angedeutet werden, als:

Erstens: Die hölzernen Last-, Fuhr- und Reisewägen, die aus den verschiedenen Hölzern verfertigten Zimmermanns-, Tischler-, Wagner-, Böttcher-, Siebmacher- und gröberen Drechsler-Arbeiten.

Zweitens: Die im Ganzen oder in größeren Stücken anlangenden Knochen, Zähne, Hörner, Schildkrotschalen, Perlmutter, Fischbein, die daraus geschnitzten oder gedrehten Artikel.

Drittens: Alle irdenen, aus Porzellan, Steingut, Majolik, alle aus Glas, aus Steinarten, aus gegossenem oder geschmiedeten Metalle verfertigten Gefäße, Pfeifenköpfe u. dgl., das Steinsalz.

Viertens: Alle Galanterie-Waaren von Gold, Silber, Bronce, Messing oder anderen Metallen, aus Alabaster, Agtstein oder Edelsteinen, Metallgeld.

Fünftens: Roher Hanf, Flachs, Werg, das daraus verfertigte Garn, die Seilerwaaren, die Fischer-, Vogel- und Fliegennetze. die verschiedenen Sorten von ungebleichter und gebleichter Leinwand, Zwillich, Drillich und Damast.

py i książki, narzędzia, czyli instrumenta muzyczne i inne; wszelkie sprzęty i naczynia do iedzenia potrzebne, czyli zwyczayne metalowe, gliniane, sklanne, lub drzewiane, narzędzia do pisania i krzesania ognia; narzędzia rzemieślnicze i artystyczne, osobliwie sprzęty do pielęgnowania i pilnowania chorych potrzebne, iako to: spluwaczki, naczynia podkładne, stolce, urynały, serengi, szpryce do ran, cerata, bandaże z narzędziami; reszta sprzętów domowych i kuchennych.

§. 82.

Towary i rzeczy podeyrzane.

Podeyrzanémi są te wszystkie towary i rzeczy, które nie w gmachach domu zamieszkiwanych, albo pod gołém niebem, albotéż w szopach, stodołach, sklepach, magazynach, składach, piwnicach i t. p. mieyscach odosobnionych trzymane być zwykły, które zatém nie tak łatwo do iakowéy, tém mniéy do bliższéy i częstszéy styczności z zapowietrzonym przychodzą, iednakże sposobem możliwym i prawdopodobnym przy onych sporządzaniu, urządzaniu, gatunkowaniu, składaniu, układaniu w stosy, pakowaniu i przepakowaniu, lubteż w czasie przewozu od osób o zapowietrzenie podeyrzanych dotykanémi i tym sposobem zarodem powietrza zanieczyszczonémi być mogły.

Do tych liczyć należy wielką liczbę płodów natury surowych, tudzież wyrobów sztuki i przemysłu w handlu krążących, które dla swoiéy rozmaitości nie poiedyńczo, ale podług klass wykaznie się, iako to:

Popiérwsze: Podwody, bryki i powozy podróżne z drzewa, roboty ciesielskie, stolarskie, kolodzieyskie, bednarskie, sitarskie i grubsze tokarskie z drzewa.

Powtóre: Kości, zęby, rogi, szylkrety, perłowe macice, fiszbin w całości, albo grubszych kawałkach przychodzące i rzeczy z nich rznięte, lub toczone.

Potrzecie: Wszystkie gliniane, porcelanowe, faiansowe, majolikowe, sklanne, kamienne, metalowe, lane, lub kute naczynia, fayki i t. p., sól kamienna.

Poczwarte: Wszelkie towary galanteryyne ze złota, śrébra, bronzu, mosiądzu, lub innych kruszców, z alabastru, agatu i drogich kamieni, pieniądze kruszcowe.

Popiąte: Surowe konopie, len, kłaki, z tych robione przędze, towary powroznicze, siécie na ryby, ptaki, muchy; różne gatunki płótna bielonego i niebielonego, cwilik, drelich i wereta.

Sechstens: Die rohe Baum- und Schafwolle und die daraus verfertigten, unter was immer für Namen vorkommenden gewebten, gewirkten, gestrickten, genähten, gestickten Waarengattungen; die mit Tuch ausgefütterten Reisewägen und damit überzogenen Wagenpölster.

Siebentens: Die Cocons der Seidenwürmer, rohe oder zugerichtete und gefärbte Seide, die Gold- und Silbergespunnste, die einfachen Seidenzeuge, die mit Wolle, Gold- oder Silber durchwebten, mit Seide, Gold oder Silber gestickten Stoffe, die mit Seide gefütterten Reisewägen und damit überzogenen Wagenpölster.

Achtens: Alle Gattungen von lebendem und todten Haus- und Wildgeflügel, die verschiedenen Sorten von Federn, sie seyen zu Bettzeug, wie die Gans- Schwanfedern und Flaumen, die Eiderdunen, oder zum Putze, wie die Strauß-, Reiher-, Pfauenfedern und alle Federbüsche, oder zu was immer für einem Gebrauche bestimmt.

Neuntens: Alles lebende und getödtete Schlachtvieh und Wildpret, die zum Reiten und zum Ziehen der Wägen verwendeten Pferde, Ochsen und andere Lastthiere; alle Gattungen roher, frischer, getrockneter oder gegärbter Thierhäute, die verschiedenen Sorten von Leder, die Schuhmacherarbeiten, die Riemer-, Taschner- und Sattlerwaaren, die mit Leder überzogenen Reisewägen und Wagenpölster.

Zehntens: Alle rohen und gefärbten Thierfelle, die daraus verfertigten Handschuhmacher- und Kürschnerarbeiten, die Ballen von Kamehl-, Kastor-, Hasen-, Pferde- und andern Haaren, die daraus verfertigten Decken, Tapeten, Schnüre, Quasten, Borden, mit Seiden und anderen Gespinnsten durchwebten Posamentier-Arbeiten.

Eilftens: Alle Sorten von Darmsaiten und Pergamenten, Wachs und ungebrauchte Badeschwämme.

Zwölftens: Alle zerlassenen, in Fässern eingepackten Unschlitt-, Fett- und Käsegattungen.

Dreizehntens: Alle Arten von Schreib-, Druck-, Fließ- und gefärbtem Papiere, die papiernen Wand-Tapeten.

Vierzehntens: Alle Waarenverschläge, Fässer, Tonnen und andere Gefäße, alle hanfenen, leinenen, baum- und schafwollenen, haarenen, seidenen, papiernen und sonstigen Emballagen unverdächtiger Waaren.

Fünfzehntens: Einbalsamirte Leichname, bei denen nicht durch höchst glaubwürdige Zeugnisse erwiesen ist, daß sie nicht an der Pest gestorben sind.

Poszóste: Bawełna surowa i wełna, tudzież robione z tych towary pod iakiémkolwiek nazwiskiem tkane, dziane na drutach i na warsztacie, szyte, haftowane (wyszywane); poiazdy suknem wybiiane i témże powlékane poduszki do poiazdów.

Posiódme: Orzeszki iedwabnicze, iedwab surowy, urządzony i farbowany, nici złote i srébrne, pospolite materyie iedwabne, materyie wełną, złotem, albo srébrem przerabiane, iedwabiem, złotem, albo srébrem wyszywane, powozy iedwabiem wybiiane i tymże powlékane do powozów poduszki.

Poósme: Wszystkie rodzaie ptactwa domowego i dzikiego, żywego i nieżywego, różne gatunki piérza, czyli to na pościél, iakiém iest piérze gęsie, łabędzie i puch pospolity i islandzki, alboteż do stroiu, iako są pióra strusie, czaple, pawie i wszelkie kity piórczaste, lub do iakiegobądź innego użytku przeznaczone.

Podziewiąte: Wszelkie bydło rzeźne i dziczyzna, żywe, lub bite, konie pod wiérzch, lub do pociągu użyte, także woły i inne źwierzęta iuczne; wszystkie gatunki skór źwierzęcych świéżych, zaschniętych, lub wyprawionych, różne gatunki rzemienia, wyroby szewskie, rymarskie, kaletnicze i siedlarskie; powozy i poduszki do nich skórą pokryte.

Podziesiąte: Wszelkie futra (kożuchy) surowe i wyprawione, wyroby z nich rękawicznicze i kuśniérskie, siérść wielbłądzia, włos bobrowy, zaięczy, włosień koński i inny w balach, robione z nich kołdry, koce, kobierce, sznury, kutasy, burty iedwabiem i innem przędziwem przerabiane, roboty szmuklerskie.

Poiedenaste: Wszelkie gatunki strón baranich i pargaminu, wosk i gąbki kąpielne nieużywane.

Podwunaste: Wszelkie gatunki łoiu, tłuszczu, séra, roztopione i w faskach zapakowane.

Potrzynaste: Wszelkie gatunki papiéru do pisania, druku, bibułastego i kolorowego; papiérowe obicia ścienne.

Poczternaste: Wszelkie schowy towarów, faski, beczki i inne naczynia, wszelkie obwicia (emballages) niepodeyrzanych towarów, płótniane, wełniane, bawełniane, włosiane, iedwabne, papiérowe i inne.

Popiętnaste: Ciała zmarłych nabalsamowane, ieżeli nie dowiedziono naywierzytelnieyszémi świadectwami, że nie na powietrze pomarli.

§. 83.

Verdachtlose Waaren und Effecten.

Verdachtlose Waaren und Effecten sind alle diejenigen, welche ihrer Natur nach von Menschen nicht unmittelbar berührt, sondern mittelst eigenen Maschinen gewonnen oder zubereitet, mittelst Werkzeugen eingesammelt, ein- und ausgepackt und den Uebernehmern erfolgt zu werden pflegen; diejenigen ferner, welche zwar bei dem Einsammeln von Menschenhänden berührt, jedoch sodann getrocknet oder der Luft ausgesetzt werden müssen, wodurch der möglicher Weise ihnen anklebende Peststoff entkräftet wird, oder von welchen langjährige und allgemeine Erfahrung gelehrt hat, daß sie die Pest mitzutheilen und weiter zu verpflanzen nicht geeignet sind.

Hieher gehören:

Erstens: Alle Flüssigkeiten, insbesondere

a) die geistigen Getränke, Wein, Branntwein, Rhum, Arrack, Liqeurs, Sliwowica, Bier, Meth, Most, Wein- und Bierhefen u. dgl.

b) die verschiedenen mineralischen Säuren und alle Essig-Sorten, dann die in Essig eingemachten Früchte, als: Oliven, Kapern, Gurken u. s. w., die marinirten Fische, als: Bricken, Aale u. s. w.

c) alle fetten und ätherischen Oele, als: Olivenöl, Hanf-, Mohn-, Rübsamen-, Nuß-, Lein-, Mandel-, Ricinus-, Bergamotten-, Pfeffermünzen-, Melissen-, Rosen-, Nelken-, Zimmetöl u. dgl.

Zweitens: Die in Zucker oder Honig eingekochten Früchte, Fruchtsulzen, Fruchtmuße, Conserven und Syrupe.

Drittens: Die im Meerwasser befindlichen Schalthiere, Austern, Muscheln u. s. w., die eingesalzenen, marinirten, geräucherten und getrockneten Fische, Sardellen, Häringe, Pickelhäringe, Stockfische, Lachse, Hausen, Seefische aller Art, geräuchertes, gepöckeltes, eingesalzenes Fleisch.

Viertens: Alle frischen und getrockneten Obstgattungen: Aepfel, Birnen, Pflaumen, Kirschen, Aprikosen, Pfirsiche, Pomeranzen, Limonien, Quitten, Granat- und Paradies-Aepfel, Melonen, Feigen, Datteln, Corinthen, Weinbeeren, Brustbeeren, Königs- und wälsche Nüsse, Haselnüsse, Mandeln, Tamarinden, Cacao, Caffeh, Eicheln u. dgl.

Fünftens: Alle Getreidegattungen, Hülsenfrüchte, Körner und Samenarten, Weitzen, Roggen, Gerste, Reis, Hafer, Mais (Kukurutz), Hirse, Hanfsamen, Wicken, Linsen, Erbsen, Bohnen u. s. w., die daraus bereiteten verschiedenen Sorten von Mehl, Graupen, Grütze u. s. w.

§. 83.

Towary i rzeczy niepodeyrzane.

Towary i rzeczy niepodeyrzane są te wszystkie, które z natury swoiéy przez ludzi bezpośrednio dotykane nie bywaią, tylko pomocą właściwych machin zyskane, albo urządzone, narzędziami zbiérane, pakowane, lub wypakowywane i odbiéraiącym wydawane być zwykły; i te także, które wprawdzie przy zbiéraniu rękami ludzkiémi dotykane są, wszelako potém suszone i na wpływ powietrza wystawione być muszą, przez co zaród morowy, gdy się mógł onych czepić, słabieie; lub nakoniec takie, o których nas długoletnie i powszechne doświadczenie uczy, że do udzielania i rozkrzewiania daléy zarazy morowéy nie są usposobione.

Do tych należą:

Popiérwsze: Wszystkie płyny, a w szczególności:

a) napoie spirytusowe, wino, gorzałka, rum, arak, likwory, śliwowica, piwo, miód, moszcz, lagier winny, drożdże piwne i t. p.;
b) różne kwasy mineralne i wszelkie octy, tudzież owoce w occie marynowane, iako to: oliwki, kapary, ogórki i t. d.; marynowane ryby, iako: minogi, węgorze i t. d.;
c) wszystkie tłuste i ulotliwe (eteryczne) oleie, iako są: oliwa, oléy konopny, makowy, rzepakowy, orzechowy, lniany, migdałowy, oleiek pergamutowy, pieprzo-miętowy, melisowy, różany, goździkowy, cynamonowy i t. p.

Powtóre: Owoce w cukrze, lub miodzie smażone, galarety owocowe, powidła, konserwy i syrupy (ulopy).

Potrzecie: morskie płazy skorupiaste, czyli małże, ostrygi, muszle i t. d.; ryby solone, marynowane, wędzone, suszone, iako to: sardele, śledzie, piklingi, sztokfisze, łososie, wyzy i wszelkie ryby morskie; mięso wszelkiego rodzaiu wędzone, marynowane, solone.

Poczwarte: Wszelkie owoce świéże i suszone: iabłka, gruszki, śliwki, iagody, morele, brzoskwinie, cytryny, iabłka pigwowe, granatki i rayskie, melony, figi, daktyle, rodzenki, koryntki, winogrona, iniuby, orzechy królewskie, włoskie i laskowe, migdały, tamaryndy, kakao, kawa, żołądź i t. p.

Popiąte: Wszelkie zboża i owoce strączkowe, ziarna i nasiona, pszenica, żyto, ięczmień, ryż, owies, kukurudza, proso, siemię konopne, wyka, soczewica, groch, bób i t. d., i wszelkie z nich robione mąki, krupy, grzca i t. d.

Sechstens: Alle frischen und zubereiteten Gemüsegattungen, Garten- und Erdgewächse, als: Artischocken, Blumenkohl (Karfiol), Blau- und Braunkohl, die verschiedenen Kraut- und Rübenarten, Gurken, Sauerkraut, Erdäpfel u. s. w.

Siebentens: Alle frischen und getrockneten Kräuter, Blätter und Blüthen, Eibisch, Kamillen, Lavendel, Rosmarin, Wermuth, Steinklee u. s. w.

Achtens: Alle zu medicinischem Gebrauche, zum Färben und Gärben bestimmten Hölzer, Rinden, Wurzeln und andere Pflanzentheile: China, Rhabarber, Jalappa, Ipecacuanha u. dgl., Sandel, Sassafraß, Fernambuk, Blau- und Gelbholz, Lignum sanctum, Eichenlohe, Knoppern, Galläpfel u. s. w.

Neuntens: Die sämmtlichen Färbestoffe: Berggrün, Schüttgelb, Berlinerblau, Berlinerroth, Orleans, Saftgrün, Safflor, Indigo, Waidblau, Färberröthe, Cochenille u. s. w.

Zehntens: Alle Gattungen von Gewürz, Gummi, Harzen, Gummiharzen und Balsamen, aromatischen, narcotischen Körpern: Zimmet, Nelken, Ingwer, Pfeffer, Cardamomen, Asand, Galbanum, Ladan, Mastix, Benzoe, Myrrhe, Opoponax, Sagapen, Sarcocolka, Storax, Ambra, Weihrauch, Saffran, Kampher, Tabak u. s. w.

Eilftens: Alle Edelsteine, Metall-Oxyde, Salze, Alkalien, Erdarten, Mineralien, als: Grünspan, Borax, Vitriol, Weinstein, Kochsalze, Glaubersalz, Alaun, Salpeter, Salmiak, Asche, Pottasche, Metall und ungebrauchte unmittelbar aus Glashütten oder Magazinen bezogene Gläser.

Zwölftens: Alle Gattungen von Metallspänen, geraspeltes oder gebranntes Horn, Knochen, Zähne, als: Elfenbein, Hirschhorn, Fischbein, Gold- und Silberkrätze.

Dreizehntens: Alles Bau- und Brennholz.

§. 84.

Reinigungsarten.

Zu den bewährtesten Reinigungsarten für Waaren und Effecten gehören:

Erstens: das Waschen, Walken, Ueberfahren mit nassen Schwämmen oder Bürsten, das Einweichen, Eintauchen in reinem Wasser, das Uebergießen mit solchem Wasser, das Waschen mit Wasser und einem Zusatze von Lauge, Küchensalz oder Seife, mit Essig;

Zweitens: das Räuchern in verschlossenen Räumen

a) durch Verbrennung des russischen Pestrauches (eines Gemisches von anderthalb Pfund Schwefel, eben so viel Salpeter und Sechs Pfund Weitzenkleien);

Poszóste: Wszystkie iarzyny, ogrodowiny i inne rośliny ziemne, iako to: karczochy, kalafiory, iarmuż czerwonawy i czarny, różne rzepy i kapusty, ogórki, kwaśna kapusta; ziemniaki i t. d.

Posiódme: Wszystkie świeże i suszone zioła, liście i kwiaty: ślaz, rumianek, lewanda, rozmaryn, piołun, melilotka i t. d.

Poósme: Wszelkie drzewa, kory, korzenie i inne części roślinne do użytku lékarskiego, farbiarskiego i garbarskiego przeznaczone, iako to: china, rhebarbarum, ialapa, ipekakuanka i t. p., sandał, sasafras, fernabuk, drzewo kampeszowe, chróścina farbierska. drzewo święte (lignum sanctum), dębidło, dębianki, galas i t. d.

Podziewiąte: Wszelkie farby: bergryn, szmigelb, błękit berliński, czerwień berliński, orlean, sok szakłakowy, krokosz farbierski (safra), indycht (indigo), urzet siniło, czerwieniec farbierski, czerwiec (koszenila) i t. d.

Podziesiąte: Wszelkie korzenie, gumy, żywice, gumożywice i balsamy, ciała aromatyczne (korzenno-wonne) i narkotyczne (otrętwiaiące): cynamon, goździki, imbir, pieprz, kardamoma, asand, galban, ładan (oliban), mastyx, benzoin, mira, opoponax, sagap, sarkokolka, styrak (sztorax), ambra, kadzidło, szafran, kamfora, tytuń i t. d.

Poiedénaste: Wszelkie drogie kamienie, niedokwasy kruszcowe, sole, alkalia, ziemie, mineraly, gryszpan, borax, witriol, winian potażu (waysztyn, cremor tartari), sole kuchenne, sól Glaubera, ałun, salitra, salmiak, popiół, potaż, metal i skła nieużywane prosto z hut, lub ze składów nabyte.

Podwunaste: Wszelkie piłowiny kruszcowe, róg raszplowany, lub palony, kości i zęby słoniowe, róg ieleni, fiszbin, opiłki złota i srébra.

Potrzynaste: Wszelkie drzewo budowlane i opałowe.

§. 84.

Sposoby czyszczenia.

Naydoświadczeńsze sposoby czyszczenia towarów i rzeczy są:

Popiérwsze: Pranie, wałkowanie, wyciéranie mokrémi gąbkami, lub szczotkami, moczenie i nurzanie w czystéy wodzie, poléwanie takąż wodą, mycie wodą z dodaniem ługu, soli kuchennéy, albo mydła, także octem;

Powtóre: kadzenie w mieyscu zamkniętém:

a) przez palenie kadzidła przeciwmorowego rossyyskiego (mieszanina z półtora funta siarki, tyleż salitry i sześciu funtów otrąb pszennych);

b) mit Chlordämpfen, welche entweder durch die Guyton-Morveaux'sche von Fourcroix verbesserte Methode aus einer Mischung von zwei Theilen feuchten Küchensalzes, zwei Theilen Braunstein und einem Theile concentrirter Schwefelsäure in einem gläsernen Gefäße behutsam zusammen gerieben, damit sich die Masse nicht erhitze, oder nach Labarraque's Vorschlag aus gepulvertem mit Wasser befeuchtetem Chlorkalk entwickelt werden.

Drittens: das Erhitzen in der heißen Luft des dazu bestimmten stark geheizten Zimmers (§. 45);

Viertens: das Lüften oder das Aussetzen in freier atmosphärischer Luft oder in Gebäuden, welche starken Luftzug im Innern gewähren;

Fünftens: das zusammengesetzte Verfahren, wo zwei oder mehrere dieser Reinigungsarten, z. B. das Waschen und Lüften, oder eine andere Behandlungsweise, z. B. das Ausklopfen, Kardetschen, Ausbürsten, Lüften u. dgl. vereint angewendet werden.

Jede dieser einzelnen Reinigungs-Operationen des zusammengesetzten Verfahrens muß an dem für jede derselben besonders bestimmten und eingerichteten Orte vor sich gehen. Welche von diesen verschiedenen Reinigungsarten bei den mannigfaltigen Waaren und Effecten angewendet werden sollen, hängt theils von der Natur und Beschaffenheit derselben ab, vermöge welcher sie die eine oder andere Methode ohne Verminderung oder Verlust ihres Werthes gestattet oder nicht; theils vom Grade ihrer Verdächtigkeit, der die Reinigung bald ganz erläßt, bald bloß eine einfache räthlich macht, bald eine zusammengesetzte gebiethet, und durch die nothwendige Reinigungsart zugleich die Frist bedingt, während welcher die Waaren und Effecten ihre Probe auszuhalten haben.

§. 85.

Behandlung der verdachtlosen Waaren und Effecten.

Die verdachtlosen Waaren und Effecten (§. 83) können auch in verdächtigen und gefährlichen Zeiten bei den Contumazen und Rastellen unter gewissen vor jeder Gefahr einer Pestübertragung schützenden Vorsichten in den freien Verkehr allsogleich überlassen werden. So

Erstens: alle Gattungen von Getreide, Körnern, Samen, Hülsenfrüchten, getrockneten Beeren, Cacao, Caffeh, Eicheln, Galläpfeln, Knoppern u. dgl., nachdem sie bei dem Ausschütten auf die Ueberladungsrinne (§. 97) gelüftet, und von den etwa beigemischt befindlichen verdächtigen Gegenständen mit

b) wyziewami chloranu, które rozwiiaią się, albo sposobem Guytona-Morveaux, przez Fourcroix poprawionym, z mieszaniny dwóch części wilgotnéy soli kuchennéy, dwóch braunsztynu (magnesia vitrariorum, po huciarsku mydło sklanne) i iednéy koncentrowanego kwasu siarczanego w naczyniu sklannêm, ostrożnie, by się ta massa nie zagrzała, tarte; lub podług podania Labarraka, z chloranu wapna na proszek utartego i wodą zwilżonego;

Potrzecie: rozgrzanie w powietrzu gorącém izby ku temu przeznaczonéy i mocno opalanéy (§. 45);

Poczwarte: wietrzenie, czyli wystawienie na otwartém powietrzu atmosfery, lub w budynkach maiących wewnątrz silny przewiew powietrza;

Popiąte: postępowanie złożone, gdzie dwa, lub więcéy razem tych czyszczenia sposobów, n. p. pranie i wietrzenie, lub inny ieszcze sposób postępowania, n. p. wytrzepanie, zeskrobywanie, lub czyszczenie szczotką z wietrzeniem i t. p., używane bywaią.

Każda poiedyncza czynność tych czyszczenia sposobów składanego postępowania, dziać się musi w mieyscu dla każdéy osobno przeznaczoném i urządzoném. Które zaś z tych różnych sposobów czyszczenia, do rozmaitych towarów i rzeczy użyte być powinny, zależy częścią od przyrodu i składu takowych, ieden, lub drugi sposób, bez umnieyszenia, lub straty na ich wartości dopuszczaiącego, lub niedopuszczaiącego, częścią zaś od tego, ile towary są podeyrzane; podług czego, albo czyszczenie całkiem niepotrzebném ukazuie się, albo tylko poiedyńczego użyć wypada, alboteż składanego koniecznie potrzeba; a razem przez sposób czyszczenia koniecznie użyty wskazuie się okres czasu, przez iaki towary i rzeczy próbę wytrzymać maią.

§. 85.

Obeyście się z towarami i rzeczami niepodeyrzanemi.

Towary i rzeczy niepodeyrzane (§. 83), także w czasach podeyrzanych i niebezpiecznych w kontumacyiach i rasztelach, przy zachowaniu pewnych ostrożności przeciwko wszelkiemu niebezpieczeństwu zaniesienia zarazy morowéy, mogą być natychmiast puszczone w wolny obieg. I tak

Naprzód: wszelkie zboża, ziarna, nasiona, owoce strączkowe, suszone iagody, kakau, kawa, żołądź, galas, dębianki i t. p., gdy sypane na rynnę przepakowania (§. 97) wietrzone, z rzeczy podeyrzanych może z niémi pomieszanych, przy należytéy ostrożności oczyszczone i do zupełnie

der gehörigen Vorsicht gereinigt, in vollkommen reine von jedem Pestverdachte freie Gefäße oder Säcke überfüllt worden sind;

Zweitens: alle frischen Obst- und Gemüsegattungen, Garten- und Feldgewächse, nachdem sie mit reinem Wasser übergossen, und nach dessen Abfluß in ganz unverdächtige Behältnisse überschüttet worden;

Drittens: alle in Fässern und Tonnen, in hölzernen Verschlägen, irdenen, steinernen, gläsernen Gefäßen, in von Haaren entblößten Schläuchen, in Wannen (Rinder- oder Schafmagen) u. dgl. verwahrten geistigen Getränke, mineralische Säuren, Essig-Sorten, in Essig eingemachte Früchte und Fische, alle fetten und ätherischen Oele, in Zucker oder Honig eingekochte Früchte, im Meerwasser befindliche Schalthiere, marinirte, geräucherte, gesalzene, getrocknete Fische und Fleischgattungen u. s. w., nachdem sie von den äußeren verdächtigen Hüllen, die Fässer und Tonnen überdieß von allem Fettwerke am Spundloche ganz befreit, und so wie die übrigen Gefäßgattungen von außen mit reinem Wasser gut gewaschen, dann wo es thunlich ist, durch Begießen mit demselben abgespühlt worden sind;

Viertens: alle getrockneten Obstgattungen, zubereitetes Gemüse, Garten- und Feldgewächse, alle frischen und getrockneten Kräuter, Blätter und Blüthen, die zu medicinischem Gebrauche, zum Färben oder Gärben bestimmten Hölzer, Rinden, Wurzeln, die sämmtlichen Färbestoffe, Gewürze, Gummi-Arten, Harze, Gummiharze, Balsame, aromatische oder narcotische Körper, alle Edelsteine, Erdarten, Metall-Oxyde, Salze, Alkalien, Asche, die Metall-, Horn- und Knochenspäne u. s. w., nachdem ihre hölzernen Verschläge durch das Reiben mit feuchten Lappen oder Strohwischen, die aus Baumzweigen geflochtenen Körbe durch das Eintauchen im Wasser, die aus was immer für Stoffen gewebten Säcke und Hüllen sammt Stricken und Bindfäden durch das Waschen mit reinem Wasser gehörig gereinigt, die papiernen Emballagen aber mit ganz neuen unverdächtigen verwechselt worden sind;

Fünftens: der Tabak in Blättern, sobald die Emballage abgenommen, gereinigt, oder mit einer vollkommen reinen vertauscht worden; der geschnittene hingegen und das Tabakmehl, nachdem beide vorher von verdächtigen Fäden und anderen Beimischungen, die sich unter der Hülle befinden könnten, gänzlich befreiet worden sind;

Sechstens: das Minutien-Salz, sobald es nach abgenommener und entweder gereinigter oder umgetauschter Emballage von etwaiger fremdartiger Beimischung befreiet worden ist;

czystych o zapowietrzenie całkiem niepodeyrzanych naczyń, lub worów, dane będą;

Powtóre: wszelkie świeże owoce i iarzyny, rośliny ogrodowe i polowe, naprzód czystą wodą polane, potém po odcedzeniu do naczyń, lub worów całkiem niepodeyrzanych przełożone;

Potrzecie: wszystkie napoie spirytusowe, kwasy mineralne, octy, owoce i ryby w occie marynowane; wszelkie tłuste i korzenno-wonne oleie i oleyki, owoce w cukrze, lub miodzie smażone, małże w wodzie morskiéy trzymane, ryby i mięsiwa marynowane, wędzone, solone, suszone i t. d., w beczkach i w kufach, w drzewianych skrzyniach, w naczyniach glinianych, kamiennych, szklannych, w szawłokach (kozicach) z włosa oczyszczonych, wantuchach (żołądkach wolich, lub owczych) i t. p. przechowywane, gdy odiąwszy od nich całkiem wszelkie zewnętrzne podeyrzane obwicia, z beczek zaś i baryłek wszystkie szmaty u szpuntu, podobnie iak inne naczynia po wiérzchu czystą wodą dobrze zmyte i gdzie to być może, takąż wodą polewane, spłókane zostaną.

Poczwarte: wszelkie owoce suszone, zaprawione iarzyny, ogrodowiny i rośliny polne, wszelkie świeże i suszone zioła, liście i kwiaty, wszelkie do użytku lékarskiego, farbierskiego, lub garbarskiego służące drzewa, kory, korzenie, wszelkie artykuły farbne, korzenne, wszelkie gumy, żywice, gumożywice, balsamy, korzenno-wonne i odurzaiące ciała, wszystkie drogie kamienie, ziemie, niedokwasy kruszcowe, sole, alkalia, popiół, opiłowiny kruszcowe, rogowe, kościane i t. d., gdy drzewiane ich schowy tarciem mokrémi płachtami, lub słomianémi wiechciami, plecione zaś z pręcia kosze, nurzaniem w wodzie, a wory i inne obwicia z iakiéybądź materyi robione, razem z postronkami i szpagatami praniem w czystéy wodzie należycie sczyszczone, obwicia zaś papiérowe odrzucone i natomiast całkiem nowe i niepodeyrzane dane będą;

Popiąte: tytuń w liściach po odięciu obwiciów, takowe sczyściwszy, lub całkiem czyste odmieniwszy; tytuń zaś kraiany i tabakowa mąka, oczyszczone zupełnie z podeyrzanych nitek i innych przydatków pod zawinięciem znaydować się mogących;

Poszóste: sól tłuczona, odiąwszy i albo sczyściwszy, albo wymieniwszy obwicia może z iakim obcorodnym przydatkiem zmieszane;

Siebentens: das Brenn- und Bauholz, nachdem es früher durch 48 Stunden der freien atmosphärischen Luft ausgesetzt war.

§. 86.

Reinigung der verdächtigen Waaren und Effecten.

Die verdächtigen Waaren und Effecten (§. 82) müssen, in so fern sie nicht durch Waschen mit Wasser oder Essig, durch das Räuchern mit Pestrauch oder Chlordämpfen gereiniget werden können, die für das Erhitzen oder das bloße Lüften vorgeschriebenen Prüfungs-Perioden genau und vollständig aushalten, und dürfen vor Beendigung derselben unter keinem Vorwande weder einzeln noch im Ganzen aus der Contumaz verabfolgt werden (§. 79).

§. 87.

Reinigung durch Waschen.

Gleich nach vollzogener Reinigung können daher entlassen werden:

Erstens: die hölzernen Last-, Fuhr- und Reisewägen, die kein Tuch oder sonst pestverdächtige Stoffe an sich haben, sobald sie mit Wasser begossen, mittelst nasser Bürsten abgerieben, ihre Stricke und leinenen Schirmdächer durch 3 Stunden in reinem Wasser eingetaucht gelegen, das Lederwerk nebst dem Pferdgeschirre mit Wasser gehörig übergossen worden;

Zweitens: die aus verschiedenen Holzarten verfertigten Wagner-, Böttcher-, Drechsler- u. s. w. Arbeiten, nachdem sie mit reinem Wasser hinlänglich begossen oder ausgespühlt, oder mit nassen Wischen abgerieben worden;

Drittens: ganze oder größere Stücke von Knochen, Zähnen, Hörnern, Schildkrot, Fischbein und die daraus verfertigten Arbeiten, nachdem sie allenthalben mit Wasser begossen worden;

Viertens: alle irdenen, porzellanenen, gläsernen, aus verschiedenen Steinarten verfertigten Gefäße, alle Metalle in Stangen oder Platten, die daraus geschmiedeten oder gegossenen Geräthschaften und Gefäße, nachdem sie ihrer verdächtigen Hüllen entledigt, mit Wasser übergossen, mit trockenen Tüchern abgetrocknet, und wo es nöthig, mit neuer unverdächtiger Emballage versehen worden;

Fünftens: Wachs und ungebrauchte Badeschwämme, nachdem jenes, wie diese, Stunden lang im Wasser gelegen, letztere überdieß während dieser Zeit mehrmals ausgedrückt und nach deren Ablauf wieder getrocknet worden;

Posiódme: drzewo opałowe i budulec, wystawione przódy przez dwie doby na wolny przewiew atmosferycznego powietrza.

§. 86.

Czyszczenie towarów i rzeczy podeyrzanych.

Towary i ruchomości (§. 82), ieżeli myciem w wodzie, albo octem, kadzeniem kadzidłem przeciwmorowém, albo wyziewami chloranu, sczyszczone być nie mogą, wytrzymać muszą ściśle i zupełnie czas próby dla czyszczenia rozgrzaniem, lub samém wietrzeniem przepisany i przed ukończeniem się takowego pod żadnym pozorem ani poiedyńczo, ani ze wszystkiém z kontumacyi wydane być nie mogą. (§. 79).

§. 87.

Czyszczenie myciem.

Zaraz więc po dopełnioném czyszczeniu, puszczone być mogą:

Popiérwsze: drzewiane bryki, podwody i powozy drożne, na których nie ma sukna, ani innych materyy o zapowietrzenie podeyrzanych, skoro wodą polane, mokrémi szczotkami wytarte, postrónki i lniane pokrycia przez 3 godzin w czystéy wodzie zanurzone leżały, a rzemień z szorami wodą należycie zlanym był;

Powtóre: towary z różnych gatunków drzewa przez kołodzieiów, bednarzy, tokarzy i t. d. robione, czystą wodą podostatkiem zlane i spłókane, lub mokrémi mytkami (wiechciami) wytarte;

Potrzecie: całe, lub większe kawałki kości, zębów, rogów, szylkretu, fiszbinu i z tegoż robione towary, ze wszech strón wodą polane;

Poczwarte: wszelkie gliniane, porcelanowe, sklanne i z rozmaitych gatunków kamieni wyrobione naczynia, wszelkie kruszce w sztabach albo płytach, z tych kute, lub lane sprzęty i naczynia, po odięciu tymże podeyrzanych obwiciów, zlaniu wodą, osuszeniu suchémi płatami, a gdzie potrzeba, daniu nowych niepodeyrzanych obwiciów;

Popiąte: wosk i nieużywane gąbki kąpielne, trzymane godzinami w wodzie, a gąbki nadto kilka razy wodą polone i wyciskane, a potém wysuszone;

Sechstens: alles Metallgeld, sobald es im Salzwasser oder Essig vom anklebenden Schmutze vollkommen gereinigt, mit einem Seiheloffel aufgefaßt, und auf einen reinen Tisch gelegt worden (§. 100);

Siebentens: alles erlegte Wild und Geflügel, nachdem es im jenseitigen Gebiethe abgehäutet oder berupft, in der Contumaz aber mit reinem Wasser gut abgewaschen worden;

Achtens: alles lebendige Schlachtvieh, wenn es hinlänglich nach Umständen (vergleiche §. 95) nach einer dreistündigen Frist wiederholt begossen, oder durch einen Fluß, hinlänglich tiefen Bach, oder eine künstliche Schwemme getrieben worden, so wie einzelne Reitpferde, Zug- und Lastthiere, nachdem sie ihres Sattelzeuges und Geschirres entledigt, und vom Kopfe bis zu den Füssen sorgfältig gewaschen worden sind;

Neuntens: alles lebende Federvieh nach wiederholter hinreichender Begießung mit Wasser;

Zehntens: Steinsalz, nachdem es an den Außenseiten mit reinem Wasser gehörig abgewaschen worden;

Eilftens: zerlassene Butter und Unschlitt, welche durch Zerlassen, und alle Käsegattungen, die durch Abwaschen mit Wasser gereinigt worden.

§. 88.

Reinigung mittelst des Pestrauches.

Durch Räucherung mittelst des auf glühende Kohlen zu streuenden Gemisches von Salpeter, Schwefel und Weitzenkleien (§. 84), sind im Räucherungskasten (§. 42) eine Viertelstunde hindurch zu reinigen:

Erstens: alles Papiergeld, Wechsel und andere Papiere, nachdem solche, in so fern mehrere über einander gelegt waren, wie dies insbesondere bei Papiergeld oft der Fall ist, in dem Räucherungskasten dergestalt aus einander gelegt worden, daß der Rauch jedes Blatt von allen Seiten bestreichen könne;

Zweitens: alle Briefschaften, in Ansehung deren folgendes Verfahren auf das Genaueste zu befolgen ist.

Im Allgemeinen muß man aber bei dieser Reinigungsmethode stets darauf Acht haben, daß kein zu heftiger Rauch erzeugt werde, wodurch gedruckte und besonders beschriebene Papiere leicht unleserlich gemacht würden.

§. 89.

Reinigung der Briefschaften.

Die aus dem Türkischen oder sonst abgesperrten Gebiethe anlangenden, an die allerhöchste Person Sr. Majestät, und an die k. k. geheime Haus-, Hof- und Staatskanzlei gerichteten Depeschen werden nur von außen geräuchert, da bei gedachter

Poszóste: wszelki pieniądz kruszcowy w wodzie solonéy, albo w occie z brudu oczyszczony, sitkiem uięty i na stół czysty położony (§. 100);

Posiódme: wszelka bita źwierzyna i dzikie ptactwo, po tamtéy stronie granicy ze skóry zdięte, lub oskubane, zaś w kontumacyi czystą wodą dobrze obmyte;

Poósme: wszelkie żywe bydło rzeźne, w miarę okoliczności (porównay §. 95) we trzy godziny krotnie polane, lub przez rzékę, potok dosyć głęboki, albo sztuczną pławialnią przepędzone; równie, iak konie wiérzchowe, bydlęta iuczne i pociężne, gdy po zdięciu z nich rzędu, albo szorów, poiedyńczo od łba do nóg pilnie zmyte zostaną;

Podziewiąte: wszelki drób żywy po krotném i dostateczném polaniu wodą;

Podziesiąte: sól kamienna, po wiérzchu czystą wodą należycie zmyta;

Poiedénaste: masło i łóy topione, przez przetopienie i wszelkie séry, zmyciem wodą sczyszczone.

§. 88.

Czyszczenie kadzidłem przeciwmorowém.

Kadzeniem mieszaniny z salitry, siarki i otrębów pszenicznych (§. 84) na zarzące się węgle posypywanéy w kadzielnicy (§. 42), przez ćwierć godziny wciąż czyszczone być maią:

Popiérwsze: wszelki pieniądz papiérowy, wexle i inne papiéry, gdy, ieżeli iedne na drugich leżały, iak to pospolicie z pieniądzmi papiérowémi dziać się zwykło, w kadzielnicy tak rozłożone zostaną, aby dym każdą kartę ze wszech strón mógł dosięgnąć;

Powtóre: wszystkie listy, względem których następuiące postępowanie iak nayściśléy zachowane być ma.

W ogólności, przy tym sposobie czyszczenia na to baczyć należy, by dym nie był zbyt wielki, przez co papiéry drukowane, a szczególniéy pisane, łatwo nieczytelnémi stać się mogłyby.

§. 89.

Czyszczenie listów.

Depesze, czyli urzędowe listy z kraiu tureckiego, lub innego zamkniętego, do naywyższéy osoby Nayiaśnieyszego Pana i do c. k. taynéy Kancelaryi Domu, Dworu i Stanu słane, gdy przybędą, tylko zewnątrz kadzone zostaną; ponie-

Hofstelle eine eigene Anstalt zur innern Reinigung solcher Depeschen besteht. Dieselben werden daher von dem Contumaz-Amte nach der Räucherung lediglich mit den Worten: »von außen rein (netto di fuora) vom Contumazamte zu....... am...............« bezeichnet, und sogleich weiter befördert.

Officielle Briefschaften an k. k. Hof- und Landesbehörden, somit auch an die General-Commanden, welche aus dem Türkischen Gebiethe einlangen, und nicht über einen halben Zoll dick sind, werden mit einer Ahle in engen Zwischenräumen häufig durchstochen, sodann gehörig durchgeräuchert, und mit der Bezeichnung »von außen und innen rein (netto di fuora e di dentro), geräuchert vom Contumazamte zu............ am...............« weiter befördert. Bildeten indessen diese Briefschaften größere Packete, welche das Durchstechen nicht hinlänglich geeignet machten, den Pestrauch im Innern allenthalben aufzunehmen; so müßten diese Packete nach gehöriger Räucherung von außen mit der nöthigen Vorsicht geöffnet, und sodann auch die inwendig enthalten gewesenen Papiere u. s. w. einzeln und hinlänglich geräuchert werden.

Nachdem die Packete hierauf wieder zusammen gemacht und ämtlich versiegelt worden, sind sie mit den Worten: »von außen und innen rein (netto di fuora e di dentro) geräuchert im Contumazamte zu..............am..............« zu bezeichnen und weiter zu befördern.

Depeschen und Packete an fremde Höfe, an deren Bothschafter, Gesandte, wenn sie ins Ausland bestimmt sind, sind blos von außen zu reinigen, und mit der Aufschrift: netto di fuora, sporco di dentro, weiter an ihre Bestimmung zu befördern.

Wenn aber die Depeschen und Packete einer in der Türkey accreditirten Gesandtschaft für Bothschafter und Gesandte einer fremden Macht, die sich innerhalb der österreichischen Monarchie aufhalten, bestimmt sind, so müssen sie, wenn sie nicht über einen halben Zoll dick sind, und keine fremdartigen Beischlüsse enthalten, worüber die ämtliche Bestätigung des Chefs der betreffenden Gesandschaft in der Türkei immer beizulegen hat, sorgfältig durchstochen und geräuchert mit der Aufschrift: netto di fuora e di dentro, uneröffnet weiter befördert werden.

Derlei über einen halben Zoll dicke Packete, oder auch dünnere, bei welchen obige Bestätigung mangelt, oder die nach derselben wirklich fremdartige Gegenstände enthalten, müssen, so weit es zur vollständigen Reinigung der erstern nöthig befunden wird, die Letzteren aber auf jeden Fall unter strengen Beobachtung der gegen Verletzung des Briefgeheimnißes bestehenden Vorschriften nach hinlänglicher Räucherung von außen

waż przy téy naywyższéy Instancyi iest umyślny zakład do czyszczenia takich depeszów wewnątrz. Takowe zatém od Urzędu kontumacyynego, po zewnętrznem sczyszczeniu, natychmiast z tym tylko napisem daléy expedyiowane będą: »Zewnątrz czyste (netto di fuora), kadzone przez Urząd kontumacyi w............... dnia..................«

Listy urzędowe do c. k. nadwornych i kraiowych Instancyy, azatém i do głównych Komend woyskowych z kraiu tureckiego przychodzące, które nie maią nad pół cala grubości, gęsto szydłem poprzekłuwane, potém iak należy przekadzone i daléy odesłane będą; z napisem: »Zewnątrz i wewnątrz czyste (netto di fuora e di dentro), w Urzędzie kontumacyynym w................ dnia................ kadzone.« Gdyby zaś depesze tworzyły większe pakiety, którym przekłuwanie dostatecznie nie odpowiada, aby kadzidło przeciwmorowe wewnątrz wszędzie przechodziło, pakiety takie po należytém obkadzeniu z wiérzchu, z przyzwoitą ostrożnością otworzone, a potém także papiéry i t. d. wewnątrz zawarte, poiedyńczo i dostatnie przekadzone być musiałyby.

Po powtórnem zamknięciu i urzędowém opieczętowaniu tych pakietów, takowe z napisem: »Zewnątrz i wewnątrz czyste (netto di fuora e di dentro), w Urzędzie kontumacyynym w................ dnia................ kadzone,« daléy odesłane być maią.

Depesze i pakiety do Dworów zagranicznych, ich ambasadorów, posłów, za granicę przeznaczone, tylko z wiérzchu czyszczone i z napisem: netto di fuora, sporco di dentro, daléy na mieysce przeznaczenia posłane być maią.

Jeżeli zaś depesze i pakiety poselstwa w Turcyi zawierzytelnionego, dla ambasadorów i posłów obcego mocarstwa w Monarchii austryiackiey bawiących, przeznaczone są, natenczas, ieżeli nad pół cala nie są grubsze i nie maią obcorodnych przydatków, na co zawsze urzędowe poświadczenie naczelnika dotyczącego poselstwa w Turcyi dołączone być ma, pieczołowicie poprzekłuwane i przekadzone, z napisem: netto di fuora e di dentro, nie otwiéraiąc ich, daléy posłane być powinny.

Takie grubsze niż pół cala pakiety, alboteż i cieńsze, ieżeli powyższego poświadczenia nie maią, lub podług poświadczenia zawiéraią istotnie rzeczy obcorodne; powinny, ieżeli dla zupełnego sczyszczenia piérwszych za potrzebne uznano będzie, tych drugich zaś w każdym razie, ze ścisłém zachowaniem przepisów względem nienaruszenia taiemnicy listowéy, po dostateczném wykadzeniu zewnątrz, otworzone,

eröffnet, auch von innen sorgfältig und einzeln geräuchert, dann wieder mit dem Sanitäts-Sigill verschlossen, und mit der Aufschrift: netto di fuora e di dentro, weiter befördert werden.

Privatbriefe, so wie überhaupt Depeschen und Packete, die nicht an Oesterreichische Behörden, oder fremde Gesandten, oder Bothschafter, sondern an andere Partheien in der k. k. Monarchie gerichtet sind, sie mögen förmliche Packete bilden, oder einfach in den Couverten liegen, sind in jedem Falle nach hinlänglicher Beräucherung von außen zu öffnen, und dann außer dem Couverte auch alle darin enthaltenen Papiere einzeln wohl zu durchräuchern, die etwa sonst solchen beigelegten Gegenstände, z. B. Stoffmuster, auf die für solche nach ihrer verschiedenen Beschaffenheit besonders vorgeschriebene Art gut zu reinigen, hierauf aber wieder mit aller Sorgfalt in das Couvert zurück zu legen, amtlich zu siegeln, und mit den Worten; „von außen und innen rein (netto di fuora e di dentro) geräuchert im Contumazamte zu .... am ....“ zu bezeichnen, sodann unverzüglich weiter zu befördern, oder der Parthei zu erfolgen. Privatbriefe, so auch Depeschen und Packete, welche für Partheien in das Ausland bestimmt, nicht über einen halben Zoll dick, und auch nicht verdächtig sind, daß sie verfängliche Gegenstände beigeschlossen enthalten, sollen, wenn die Regierungen, für deren Länder solche bestimmt sind, und welche sie zu durchziehen haben, damit zufrieden sind, ebenfalls bloß durchstochen, sorgfältig geräuchert, und mit der Aufschrift: netto di fuora, weiter befördert werden. Jene für das Ausland bestimmten Privatbriefe und Packete aber, welche über einen halben Zoll dick sind, oder verfängliche Gegenstände zu enthalten scheinen, müssen von außen gehörig geräuchert, dann eröffnet, und auch von innen gereinigt, mit der Aufschrift: netto di fuora e di dentro, mit dem Sanitäts-Sigill wieder verschlossen, weiter befördert werden.

Die Eröffnung, Reinigung und Versieglung der Briefschaften ohne Unterschied soll von dem dazu beauftragten Individuum immer in Gegenwart wenigstens noch eines wirklichen Contumaz-Beamten, dann auf Verlangen auch der betroffenen Parthei, geschehen.

Die Durchlesung der eröffneten Briefschaften durch die dabei beschäftigten oder andere Personen darf bei schwerster Verantwortung unter keinem Vorwande Statt haben.

Das Contumazamt ist überdieß streng verpflichtet, zu möglichster Verkürzung jedes Aufenthaltes der Correspondenz dafür zu sorgen, daß die Reinigung der Briefschaften so schnell vollzogen werde, als es die pünctlichste Sorgfalt für die Genauigkeit derselben nur immer gestattet.

potém także wewnątrz pilnie i poiedyńczo przekadzone, pieczęcią sanitalną znowu zamknięte i z napisem: netto di fuora e di dentro, daléy być posłane.

Listy prywatne, iak w ogólności depesze i pakiety, nie do Instancyy austryiackich, lub obcych posłów, albo ambasadorów, ale do innych osób w c. k. Monarchii bawiących, adressowane, czyliby formalne były pakiety, lub poiedyńczo w kopertach znaydowały się, w każdym razie, po dostateczném okadzeniu zewnętrzném, otworzone, a potém, oprócz koperty, wszystkie także w niéy zawarte papiéry poiedyńczo dobrze wykadzono; rzeczy, n. p. próbki materyy do nich dołączone, sposobem dla takowych, podług ich własności, przepisanym, dobrze sczyszczone, potém zaś znowu pieczołowicie do koperty włożone, urzędownie opieczętowane i z napisem: »Zewnątrz i wewnątrz czyste (netto di fuora e di dentro), w Urzędzie kontumacyynym w. . ... dnia................ kadzone.« natychmiast daléy posłane, lub stronie doręczone być maią. Listy prywatne, również depesze i pakiety przeznaczone dla strón za granicę, nad pół cala nie grubsze i o dołączenie do nich rzeczy niebezpiecznych niepodeyrzane, równie tylko poprzekłuwane, dobrze przekadzone i z napisem: netto di fuora, daléy posłane być maią, ieżeli Rządy kraiów, do których są przeznaczone i którędy przechodzić maią, na tém poprzestaną. Owe zaś listy prywatne i pakiety za granicę przeznaczone, które nad pół cala są grubsze, lub zdaią się zawiérać rzeczy niebezpieczne, zewnątrz należycie wykadzone, potém otworzone także wewnątrz sczyszczone, z napisem: netto di fuora e di dentro i pieczęcią sanitalną znowu zapieczętowane, daléy posłane być maią.

Otwiéranie, czyszczenie i pieczętowanie listów bez różnicy, dziać się ma przez individuum do tego umocowane, zawsze w obecności przynaymniéy iednego ieszcze rzeczywistego urzędnika, i, ieżeli takie będzie żądanie, dotyczącéy się strony.

Czytania otworzonych listów przez zatrudnionych koło tego, albo inne osoby, pod naysurowszą odpowiedzialnością pod żadnym pozorem dopuszczać się nie wolno.

Nadto, Urząd kontumacyyny ściśle obowiązany iest, celem skrócenia, ile możności przytrzymywania korespondencyi, starać się o to, aby czyszczenie listów tak spiesznie uskuteczniane było, ile tylko naywiększa troskliwość o doskonałe sczyszczenie dozwolić może.

Kein Postamt, keine Cambiatur darf Briefschaften, welche aus dem Türkischen oder einem sonst wegen Pestverdacht abgesperrten Lande kommen, zur Weiterversendung annehmen, wenn sie nicht durchräuchert, und mit der contumazämtlichen Bezeichnung versehen sind.

Daß die aus dem Türkischen Gebiethe an die k. k. Gränze anlangenden Briefschaften auch in gesunden Zeiten dem hier vorgeschriebenen Reinigungs-Verfahren unterliegen, ist gehörigen Ortes (§. 76) bereits erinnert.

§. 90.

Reinigung durch Räucherung mit Chlordämpfen.

Mittelst Chlordämpfen (§. 84) sind in dem dazu bestimmten Zimmer (§. 45) folgende auf dem Roste aufzuschlichtenden, oder auf den Querstangen aufzuhängenden Waaren und Effecten, in so weit sie es ohne Schaden vertragen, zu reinigen, indem sie der Einwirkung dieser Dämpfe durch volle zehn Stunden ausgesetzt, dann noch durch weitere zehn Stunden gehörig gelüftet werden:

Erstens: Alle Baumwollgarne, alle ungefärbten oder festfarbigen gewebten Baumwollwaaren, als: Tull, Nankin, Mousselin, Petinet, Madripas, Kammertuch, Kattun, Croisée, Kittai, Flor, Watte u. s. w.

Zweitens: Alle eben so beschaffenen, aus Baumwolle, den verschiedenen Garnsorten oder Schafwolle verfertigten Waarengattungen, als: Battist, Barchet, Piquet, Nankinet, Wallis, Jagonet, Rips, Manchester jeder Art, Halbkattun u. s. w.

Drittens: Alle gesponnene Schafwolle und die daraus erzeugten Gewebe, als: Flanell, Tuch, Molton, Ratin, Fries, die daraus verfertigten noch ungebrauchten Mützen, Handschuhe, Strümpfe, Bänder, Binden, Leibel, Beinkleider, Decken, Gallonen, Shawls, Shawltücher, Schnüre, Kotzen, Teppiche, Beuteltuch, Rasch, Halinatuch u. dgl.

Viertens: Garn aus Lein und Hanf und die daraus gewebten oder gestrickten Artikel, als: alle Zwirn- und Leinwandgattungen, Spitzen, Sack-, Bett-, Zelt-, Zwillich-Federriethen, Drillich, Wachsleinwand, Gelsengarn, Fisch-, Vogel-, Fliegennetze, alle Seilerarbeiten rc. rc.

Fünftens: Alle Garne von Kamehl-, Ziegen-, Pferde- und Rindhaaren, die daraus bereiteten Schnüre, Quasten, Tisch- und Fußteppiche, Matratzen, Kotzen u. s. w.

Sechstens: Alle getrockneten Thierhäute und Felle, gegärbtes Leder, gegärbte Thierfelle und die daraus verfertigten noch nicht gebrauchten Pelze, Mützen, Muffe, Handschuhe, Beinkleider, Gürtel u. s. w.

Żaden Urząd pocztowy, żadna kambiatura nie może listów, które przychodzą z kraiu tureckiego, lub innego, dla podeyrzenia o powietrze odciętego, dla dalszéy expedycyi przyymować, ieżeli nie są wykadzone i napisem Urzędu kontumacyynego opatrzone.

Że listy z państwa tureckiego na c. k. granicę przychodzące, także w zdrowych czasach przepisanemu tu postępowaniu czyszczenia podpadaią, o tém w przyzwoitém mieyscu (§. 76) powiedziano.

§. 90.

Czyszczenie przez kadzenie wyziewami chloranu.

Wyziewami chloranu (§. 84) w wyznaczoney ku temu izbie (§. 45), następuiące towary i rzeczy na rószcie rozłożone, albo na szaragach rozwieszone, iak dalece bez szkody wytrzymaią, czyszczone być maią przez wystawienie na działanie tych wyziewów przez całe dziesięć godzin, takowe potém ieszcze przez dziesięć godzin należycie przewietrzaiąc:

Popiérwsze: Wszystkie przędze bawełniane, wszystkie tkane towary bawełniane, farbowane i niefarbowane, iako to: tiul, nankin, muszlin, petyneta, madrypas, kamertuch, kartun, kroaza, kitay, gaza, wata i t. d.

Powtóre: Wszystkie tak urządzone, z bawełny, różnych przędz, lub z wełny robione towary, iako to: batyst, barchan, pika, nankineta, walis, żakoneta, ryps, manszester każdego gatunku, półkartun i t. d.

Potrzecie: Wszystkie wełny przędzone, z tego wyrabiane tkaniny, iako to: flanela, sukno, multan, ratyna, baia, z tego robione a ieszcze nieużywane czapki, rękawiczki, pończochy, stążki, przepaski, kaftaniki, spodnie, kołdry, burty, szale, chustki, sznurki, koce, kobierce, pytle, rassa, halina i t. p.

Potrzecie: Przędza ze lnu i konopi i tkano lub dziane z tego roboty, iako to; wszystkie gatunki nici i płótna, koronki, płótno na wory, pościel, namioty, cwilichowe powłóczki na pierzyny, drelich, cerata, siéci na ryby, ptaki, muchy, wszystkie roboty powroźnicze i t. d.

Popiąte: Wszelkie przędze z włosa wielbłądziego, koziego, końskiego i wolego; robione z tego sznurki, kutasy, kobierce stołowe i podnóżne, materace, koce i t. d.

Poszóste: Wszystkie suszone skóry i kożuchy, skóra wyprawna na rzemień, wyprawne futerka i z tego robione a ieszcze nieużywane futra, czapki, zarękawki, rękawiczki, spodnie, pasy, i t. d.

Siebentens: Alle Gattungen von Federn, Flaumen und die daraus erzeugten Kopfputz-Sorten.

Achtens: Alle Sorten von ungefärbten Papieren, welche noch nicht gebraucht sind, die daraus verfertigten in ganz neuem Zustande befindlichen Papparbeiten, Musikalien u. s. w.

Neuntens: Einbalsamirte Leichen, welche über den Sarg, in welchem sie sich befinden, noch mit einem hölzernen Sarg eingeschlossen werden müssen. Der Zwischenraum zwischen beiden Sargen muß, in so fern der innere nicht von Metall ist, mit Chlorkalk ausgefüllt werden.

Die auf solche Art die vorgeschriebene Zeit hindurch geräucherten und gelüfteten Stoffe und daraus verfertigten Artikel können unverzüglich aus der Contumaz entlassen werden.

§. 91.

Reinigung durch Erhitzung.

Wenn Ursache vorhanden ist, zu besorgen, daß einer oder der andere der im vorstehenden Paragraphe aufgezählten Gegenstände durch die Chlordämpfe beschädiget werden könnte, so sind sie dadurch zu reinigen, daß sie in dem Erhitzungszimmer (§. 45) nach abgenommener, der besondern vorschriftmäßigen Reinigung zu unterziehender Emballage gehörig ausgebreitet oder aufgehängt, durch zwanzig Stunden einer Hitze von 40 bis 50 Grad Reaumur, dann durch weitere zwanzig Stunden der Einwirkung der atmosphärischen Luft ausgesetzt werden, wornach gegen ihre Entlassung aus der Contumaz kein Anstand obwaltet.

Auf ganz gleiche Art sind diejenigen Waaren und Effecten zu reinigen, welche durch Waschen oder Räuchern am Werthe verlieren würden, bei alleiniger Lüftung aber allzu lange in der Contumaz zurück behalten werden müßten, übrigens noch ungebraucht sind, in so kleinen Parthien einlangen, daß sie füglich im Erhitzungszimmer behandelt werden können, und bei der vorgeschriebenen hohen Temperatur weder erweichen, oder sich verkleben, noch zusammen schrumpfen oder sich verflüchtigen.

Hierher gehören besonders:

Erstens: Die Cocons der Seidenwürmer, rohe und gesponnene Seide, ungefärbte und gefärbte Seidenzeuge aller Art, Gewebe aus Seide und Baumwolle oder Flachsgarn, z. B. Sammet, Plüsch, Molton, Felper u. dgl.

Zweitens: Alle Seidenstickereien, mit Gold und Silber durchwebte und gestickte Stoffe, Gold- und Silbergespunnste, feinere Posamentir-Arbeiten, als: Borden, Schnüre, Quasten, Krepinen, Fadengold, Flittern und Folien.

Posiódme: Wszystkie gatunki piór, puchu i robione z tych stroie na głowę.

Poósme: Wszelkie gatunki papiéru niefarbowanego, ieszcze nieużywane i robione z tego i całkiem w stanie nowości znayduiące się roboty z tektury, muzyczne noty i t. d.

Podziewiąte: Ciała umarłych balsamowane, które oprócz trunny, w któréy złożone są, zamknięte być muszą w drugiéy ieszcze trunnie drzewianéy tamtę pokrywaiącéy. Mieysce pomiędzy obiema trunnami, ieżeli trunna środkowa nie iest z kruszcu, chloranem wapna wysypane być powinno.

Tym sposobem przez czas przepisany wciąż kadzone i wietrzone materyie i wyroby z tychże, mogą bezzwłocznie z kontumacyi być wypuszczone.

§. 91.

Czyszczenie rozgrzaniem.

Jeżeli zachodzi przyczyna obawy, aby ten, lub ów artykuł z wyliczonych w paragrafie poprzedniczym, od wyziewów chloranu nie był uszkodzonym, natenczas ie tym sposobem czyścić należy, aby w izbie rozgrzewalnéy (§. 45) po odięciu obwiciów, które pod osobne czyszczenie, iak przepisano wzięte być maią, należycie porozkładane i porozwieszane, przez dwadzieścia godzin na gorąco 40 do 50 stopni Reaumura, a potém przez drugie dwadzieścia godzin na wpływ powietrza atmosfery wystawione były, poczém nie ma żadnéy przeszkody, aby z kontumacyi wypuszczone były.

Zupełnie podobnym sposobem owe towary i rzeczy czyścić należy, które myciem, lub kadzeniem traciłyby na wartości, a przy samém wietrzeniu zbyt długo w kontumacyi trzymane być musiałyby; które wreszcie są ieszcze nieużywane i w tak małych partyiach nadeszły, iż snadnie w izbie ogrzewalnéy sczyszczonémi być mogą i w temperaturze przepisanéy ani zmiękną, ani się zlepią, ani się pokurczą, ani ulecą.

Do tych należą szczególniéy:

Popiérwsze: orzeszki iedwabnicze (kokony), iedwab surowy i przędzony, wszelkie materyie iedwabne, farbowane i niefarbowane, tkaniny z iedwabiu, bawełny, przędzy lnianéy, n. p. aksamit, plusz, multan, felpa i t. d.;

Powtóre: wszelkie hafty iedwabne, przerabiane złotem i śrébrem i haftowane materyie, przędze złote i śrébrne, przednieysze roboty pasamanicze, iako to: bórty, sznurki, kutasy, krepiuki, złoto w nitkach, szych i folgi;

Drittens: Geschmeide, Prätiosen, Filigran-Arbeiten, Ohrgehänge, Uhren, Uhrbänder, Uhr- und Halsketten u. s. w.

Viertens: Gefärbte Papiere, Brieftaschen, Zeichnungen, Kupferstiche, Gemählde, Landkarten.

§. 92.

Reinigung durch Lüftung.

Die Waaren, welche ihrer Beschaffenheit nach weder gewaschen noch geräuchert werden können, auch wegen der großen Massen, in welchen sie anzulangen pflegen, sich nicht zur Behandlung im Erhitzungszimmer eignen, sind der Reinigung durch Lüften zu unterwerfen.

Zur größeren Sicherheit muß aber diese Lüftung, das ist: Unterstellung der Waaren unter die Einwirkung der atmosphärischen Luft, entweder im Freien, oder nach Umständen im Lüftungs-Magazine (§. 45) durch eine hinlängliche Zeitfrist dauern.

Waaren dieser Art sind, wenn sie gänzlich aus der Emballage heraus genommen, und so durch und durch der Einwirkung der atmosphärischen Luft ausgesetzt werden können, durch volle zehn Tage zu lüften, bevor sie als gereiniget aus der Contumaz entlassen werden dürfen.

Waaren der angeführten Art aber, welche eine solche vollständige Enthüllung und Auseinanderlegung nicht wohl gestatten, müssen vor ihrer Entlassung einer zwanzigtägigen Lüftung unterzogen werden.

Hiernach unterliegen einer zehntägigen Lüftung:

Erstens: In Packeten befindliche Federbüsche, welche in einer Abtheilung des zum Lüften bestimmten Magazins-Gebäudes der besonders zu reinigenden Bänder und Schnüre zu entledigen, auf einander zu schichten, und während der Reinigungsfrist mehrere Male umzukehren sind;

Zweitens: Rohe getrocknete Felle mit oder ohne Haaren oder Wolle, welche ebenfalls im Lüftungs-Magazine Stück für Stück abwechslungsweise nach der Länge und Quere über einander geschichtet, und täglich in ihrer Lage verändert werden.

Drittens: Feuchte Rinder-, Hirsch-, Reh- u. dgl. Häute, welche zuerst auf dem offenen Lüftungsplatze aufzuhängen, nach Verlauf der ersten Hälfte der Prüfungsfrist in Haufen zu legen, und wie die trockenen Felle (Nro. 2) im Lüftungs-Magazine zu behandeln sind. Bereits stinkende Häute sollen, zumal in den Sommermonaten, von den Contumazen ganz zurückgewiesen werden.

Durch zwanzig Tage aber müssen gelüftet werden:

Erstens: Die Seiden- und

Potrzecie: galanteryie, kleynoty, roboty filigranowe, kólczyki, zégarki, tasiemki do zégarków, łańcuszki na szyię i do zegarków i t. d.;

Poczwarte: papiér malowany, pugilaresy, rysunki, miedzioryty, malowidła, mappy.

§. 92.

Czyszczenie wietrzeniem.

Towary z przyrodu swoiego ani mytémi, ani kadzonémi być nie mogące, lub które dla wielkiéy massy, w iakiéy przychodzić zwykły, postępowaniu w izbie rozgrzewalnéy podane być nie mogą, czyszczone być maią przez wietrzenie.

Dla większego bezpieczeństwa atoli, wietrzenie, to iest: wystawienie towarów na wpływ powietrza atmosferycznego, albo pod gołém niebem, albo w miarę okoliczności w magazynach przewiewnych (§. 45), przez czas dostateczny trwać musi.

Towary tego rodzaiu, gdy całkiem z zawinięcia wyięte zostaną i tym sposobem wskróś na działanie powietrza atmosferycznego wystawione być będą mogły, wietrzone być maią przez całe dni dziesięć, nim ie z kontumacyi, iako oczyszczone wypuścić będzie można.

Towary rzeczonego rodzaiu, które nie dozwalaią, aby ze swoich obwiciów zupełnie obrane i porozkładane były, muszą przed wypuszczeniem ich, wietrzone być przez dni dwadzieścia.

Podług tego podlégaią wietrzeniu dziesięciodniowemu:

Popiérwsze: w pakietach znayduiące się pióropusze (kitki), które w oddziale magazynu na wietrzenie przeznaczonego, z taśm i sznurów osobno czyszczonémi być maiących, obrane, na kupę warstwami poukładane i przez czas trwaiącego czyszczenia kilkakrotnie obracane być maią;

Powtóre: surowe, suszone skórki z włosem, wełną, lub bez nich, które podobnież w magazynie wietrzenia po sztuce naprzemian podłużnie i poprzecznie, iedno na drugie układane i codzień położenie ich odmieniane być ma;

Potrzecie: wilgotne skóry wołowe, ielenie, sarnie i t. p., które naprzód na otwartém mieyscu przewiewném porozwieszane, po upłynieniu pierwszéy połowy terminu próby, na kupę złożone i iak skóry suche (Nr. 2) w magazynie wietrzenia postępowania doznawać maią. Skóry cuchnące iuż, zwłaszcza w miesiącach lata, całkiem do kontumacyi przyięte być nie maią.

Przez dwadzieścia dni atoli wietrzone być mogą:

Popiérwsze: iedwab w belach, i

Zweitens: die Kamehl-, Castor-, Geiß- und andere Haarballen, von welchen sämmtlich die äußeren Emballagen abgenommen und besonders gereiniget, die innern aber an den Ecken kreuzweise aufgeschnitten, und die Ballen sodann, damit sie die Luft von allen Seiten bestreichen könne, täglich umgekehrt, und nach allen Richtungen umgelegt werden;

Drittens: die Flachs-, Hanf- und Werg-, dann

Viertens: die Baumwoll- und Schafwollballen, welche ihrer Länge nach sechs Einschnitte auf entgegengesetzten Seiten, nämlich an beiden Enden und in der Mitte in der Art zu bekommen haben, daß 3 oben und 3 unten angebracht werden.

In einen jeden dieser Einschnitte hat der mit der Wolle exponirte Reinigungsdiener täglich zwei Mal mit dem entblößten Arme bis in die Mitte des Ballens einzudringen, damit er nach und nach, wo möglich mit dessen ganzem Inhalte in unmittelbare Berührung komme, und die ganze Wolle gelüftet werde, zu welchem Ende ein Theil der Wolle heraus zu ziehen, und die heraus genommene Wolle, wenn sie gehörig gelüftet wurde, wieder hinein zu schieben ist.

Uebrigens ist jeder Ballen täglich von einem Orte zu dem andern zu übertragen, und die Lage desselben zu verändern, daß das, was am Tage zuvor den untern Theil bildete, am nächst darauf folgenden Tage nach oben gekehrt werde, auch dürfen die Ballen nicht über 4 Schuh hoch auf einander gelegt werden.

Auf den Ballen hat der Reinigungsdiener zuweilen zur Nachtzeit sein Lager zu nehmen.

Wenn auch die Reinigung der türkischen Schafwolle im Freien geschehen kann, so darf doch die Reinigung der Ungarischen, Banatischen, Galizischen und jeder anderen edleren Schafwollgattung nur unter einem Schutzdache (§. 45) Statt finden.

§. 93.

Behandlung der höchst verdächtigen Waaren und Effecten.

Kleidungsstücke, Wäsche, Bettgewand von Personen, welche an der Pest erkrankt oder gestorben, sind ohne Ausnahme und unter keinem Vorwande in die Contumaz einzulassen, sondern in das abgesperrte Gebieth, aus welchem sie gekommen, zurück zu weisen.

Rühren erwähnte Effecten von Individuen her, welche erst in der Contumaz an der Pest erkrankt oder gestorben sind (§. 72), so sollen diejenigen von diesen Effecten, deren sich der Kranke zur Zeit, als er an der Pest litt, bediente, insbesondere Pelze und Bettgewand, gegen billige Vergütung des Werthes sammt dem Lagerstrohe durch Feuer vertilgt, die übrigen aber als höchst verdächtig der vorschriftmäßigen Reinigung unterworfen werden.

Powtóre: w takichże włos wielbłądzi, bobrowy, koźli i inny, z których powiérzchne obwicia ze wszystkiém zdięte i osobno czyszczone, wewnętrzne zaś na rogach na krzyż rozcięte, a potém bele, aby ie powietrze ze wszech strón przeymowało, codziennie obracane i we wszystkich kierunkach przekładane być maią;

Potrzecie: len, konopie, kłaki, w belach, tudzież

Poczwarte: bawełna i wełna w belach, które w sześciu mieyscach po bokach przeciwległych na podłuż, mianowicie na obu końcach i w środku tym sposobem zacięcia dostać maią, aby górą 3 i spodem także 3 takich było.

Przez każde zacięcie takie, sługa czyszczenia do wełny wyznaczony (exponowany), sięgać ma gołą ręką w dzień dwa razy aż do środka beli, aby powoli całą treść beli mógł dostać do ręki i tym sposobem całą wełnę przewietrzyć, ku czemu część wełny wyciągnie i wyciągniętą należycie przewietrzywszy, znowu nazad wsunie.

Oprócz tego każda bela codzień z iednego mieysca na drugie przenoszona i położenie iéy odmieniane być ma, tak, aby ta część, co była dniem wprzódy na spodzie, nazaiutrz obrócona była do góry; nie wolno też beli kłaść wyżéy, iak na 4 stóp iednę na drugą.

Sługa czyszczenia powinien także czasem w nocy na tych belach sypiać.

Chociaż czyszczenie wełny tureckiéy dziać się może na otwartém powietrzu, toć wełny węgierskie, banatskie, galicyyskie i wszelkie inne przednieyszych gatunków, tylko pod dachem ochronnym (§. 45) czyścić należy.

§. 93.

Postępowanie z towarami i ruchomościami w naywiększym stopniu podeyrzanémi.

Szaty, bielizna i pościel osób, które na powietrze zachorowały, lub umarły, bez wyiątku i pod żadnym pozorem do kontumacyi przyięte być nie mogą, ale w kray odcięty, z którego przybyły, cofnięte być maią.

Jeżeli pomienione rzeczy pochodzą od osób, które właśnie w kontumacyi na powietrze zachorowały, lub umarły (§. 72), rzeczy, których w czasie cierpienia swoiego na powietrze, potrzebowały, w szczególności futra i pościel, za słusznem wynagrodzeniem wartości, wraz ze słomą podściałową spalone, drugie zaś, iako w naywyższym stopniu podeyrzane, iak przepisano, czyszczone być maią.

Ueberhaupt muß in Ansehung der höchst verdächtigen Waaren und Effecten (§. 81) bei der Nothwendigkeit, jeder Möglichkeit einer Ansteckungsgefahr vorzubeugen, als Grundsatz gelten, daß solche Effecten, bei völliger Werthlosigkeit oder bei verhältnißmäßig zum Reinigungsverfahren und zur Gefahr nur geringen Werthe, im letzteren Falle gegen billige Entschädigung, durch Feuer zu vertilgen seyen.

Wo dagegen der Werth der höchst verdächtigen Effecten den Aufwand der Reinigung verlohnt, muß das diesfalls vorgeschriebene zusammengesetzte Verfahren mit größter Genauigkeit angewendet, und bei aller auch hier zu beachtenden Schonung des Werthes solcher Effecten doch immer im Nothfalle für die Sicherheit selbst auf Kosten dieses Werthes gesorgt werden.

Für derlei Effecten, dann für die höchst verdächtigen Waaren ist hiernach ihren verschiedenen Arten gemäß das nachstehend beschriebene Reinigungsverfahren vorgezeichnet, und dürfen solche nur erst nach dessen genauer und vollständiger Anwendung als gereinigt betrachtet werden.

Erstens: Rohe, getrocknete Felle, mit oder ohne Haaren oder Wolle, feuchte Rinder-, Hirsch-, Reh- u. dgl. Häute sind durch 20 Stunden der Einwirkung des fließenden Wassers, und dann einzeln aufgehängt, einer zehntägigen Lüftung auszusetzen.

Zweitens: Die Leib- und Bettwäsche, die Tisch-, Hals-, Hand- und Taschentücher, leinenen Verbandstücke, Fenstervorhänge, Bett-, Sessel-, Sopha-Ueberzüge u. dgl. müssen, nachdem sie durch zwanzig Stunden im fließenden oder doch reinen Wasser geweicht, dann auf einer Waschbank mit Schlägeln oder in einer Walke so lange ausgepocht worden, bis das von Zeit zu Zeit darauf gegossene reine Wasser ganz klar abfließt, auf die gewöhnliche Weise mit heißem Wasser und Seife gewaschen, bei warmem Wetter im Freien, bei kaltem oder feuchten Wetter in erhitzer Luft aufgehängt und vollkommen getrocknet, dann zuletzt mit heißem Biegeleisen geglättet werden.

Drittens: Matratzen, wollene Decken und andere Bettstücke sind durch zwanzig Stunden im fließenden Wasser unterzutauchen, oder durch eben so viele Stunden im Freien aufzuhängen, und öfters mit reinem Wasser zu übergießen, sodann aufzutrennen, der Ueberzug für sich allein seiner Beschaffenheit nach vorschriftmäßig zu reinigen, das Roßhaar oder die Wolle abermals im fließenden Wasser zu waschen, oder im Freien öfters mit reinem Wasser zu begießen, umzuwenden, durch zwanzig Stunden in der Sonne oder in erhitzter Luft zu

W ogólności względem towarów i ruchomości naypodeyrzańszych (§. 81) obok konieczney potrzeby zapobieżenia wszelkiemu możliwemu niebezpieczeństwu zarażenia, służyć ma za prawidło, iż takie rzeczy, gdy są całkiem bez wartości, lub gdy stosunkowo co do postępowania w czyszczeniu i niebezpieczeństwa są tylko lichéy wartości, w razie ostatnim za słusznem wynagrodzeniem spalone być maią.

Gdzie zaś przeciwnie, wartość rzeczy w naywyższym stopniu podeyrzanych koszta czyszczenia wynagrodzi, przepisane w téy mierze postępowanie składane, z naywiększą dokładnością użyć i takowego okrom wszelkiéy także i tu zachować się maiącey ochrony wartości takich rzeczy, zawsze iednak w razie potrzeby bezpieczeństwa, gdyby nawet ze szkodą wartości téy rzeczy, przestrzegać należy.

Dla takich rzeczy, tudzież dla towarów w naywyższym stopniu podeyrzanych, przepisane iest następuiące do ich rodzaiów zastosowane, postępowanie czyszczenia, iakoż takowe tylko po ścisłém i dokładném użyciu tego postępowania, iako oczyszczone uważane być mogą:

Popiérwsze: Surowe, suszone skórki, z włosem, wełną, lub bez nich; wilgotne skóry wołowe, ielenie, sarnie i t. p., dane być maią na działanie wody płynącey przez 20 godzin, potém poiedyńczo rozwieszone, na działanie powietrza przez dni 10.

Powtóre: Bielizna noszona na ciele i pościelna, serwety, chustki na szyię i do nosa, ręczniki, lniane opaski, firanki do okien, pokrycia na łóżka, krzesła, sofy i t. p., naprzód w wodzie płynącéy, a przynaymniéy czystéy, przez 20 godzin moczone, potém na pralniku kiianką, lub wałkiem tak długo wypiérane, dopóki woda na nie od czasu do czasu lana, całkiem czysta odchodzić nie będzie, sposobem zwyczaynym w ciepłéy wodzie z mydłem prane, podczas ciepła na otwartém, podczas zimna, lub wilgoci, w rozgrzaném powietrzu porozwieszane i dobrze wysuszone, naostatek gorącém żelazkiem wyprasowane być maią.

Potrzecie: Materace, kołdry wełniane i inna pościel, zanurzone być maią w wodzie płynącéy przez dwadzieścia godzin, lub przez tyleż godzin na otwartém powietrzu wywieszone i częściey czystą wodą poléwane, potém rozprute, powłoki osobno podług swoiego rodzaiu, iak przepisano, czyszczone; włosień, lub wełna powtórnie płynącą wodą pławione, lub na otwartém powietrzu czystą wodą częściey poléwane, przewracane, przez dwadzieścia godzin na słońcu, lub w rozgrzaném powietrzu suszono, potém pościel znowu

trocknen, hierauf das wieder hergerichtete Bettzeug noch durch zwanzig Stunden im Freien zu lüften.

Viertens: Die nicht waschbaren Kleidungsstücke von Tuch, Zeug, Baumwollen- oder einfachem Seidengewebe u. dgl. werden, nachdem sie in freier Luft durch zwanzig Stunden aufgehängt, hierauf ausgeklopft und ausgebürstet, an der äußeren und inneren Seite sammt dem Futter, den umgekehrten Aermeln und den herausgezogenen Taschen allenthalben und sorgfältig mit nassem Schwamme überfahren, dann wieder durch zwanzig Stunden in der erhitzten Luft von 40 bis 50 Graden aufgehängt worden, nach einer Contumazfrist von 10 Tagen abermal diesem Verfahren unterworfen, und hierauf nach einer schwachen Benetzung mit heißem Biegeleisen überfahren, und abermals durch zwanzig Stunden gelüftet. Wenn jedoch in dem Orte, woher solche Kleidungsstücke kommen, oder durch welchen sie geführt wurden, wirklich die Pest herrscht, erscheinen sie als höchstverdächtig, und die Contumazfrist ist dann auf 20 Tage auszudehnen.

Fünftens: Pelze, Shawls, mit Gold oder Seide durchwebte oder gestickte, und ähnliche kostbare Kleidungsstücke werden mit möglichster Sorgfalt auf die oben sub 4 beschriebene Weise, jedoch ohne Verfahren mit Biegeleisen behandelt; dagegen ist aber die ganze Reinigung während der zehn- oder zwanzigtägigen Contumazfrist drei Mal zu wiederholen.

Sechstens: Aus Leder oder Filz verfertigte Kopf-, Hand- und Fußbekleidungen sollen durch zwanzig Stunden im Freien gelüftet, nöthigen Falls ausgeklopft und ausgebürstet, von den Schweißflecken sorgfältig gereiniget, an der äußeren und inneren Fläche mit feuchtem Schwamme überfahren, und durch zwanzig Stunden der erhitzten, dann wieder eben so lange der freien Luft ausgesetzt werden.

Siebentens: Sitz-, Arm-, Fuß- und Wagenpölster, Tisch- und Bodenteppiche gelten für gereiniget, nachdem sie ebenfalls durch zwanzig Stunden gelüftet, von einer Seite auf die andere gewendet, sorgfältig ausgeklopft, nöthigen Falls gebürstet, mit feuchtem Schwamme oder Lappen überfahren, sodann durch zwanzig Stunden der erhitzten, endlich eben so lange wieder der freien Luft Preis gegeben werden.

Achtens: Alle hölzernen Zimmer- und Kammereinrichtungen sind mit Wasser zu waschen oder mit feuchten Lappen sorgfältig abzuwischen, dann dem Luftzuge im Freien oder im Lüftungs-Magazine auszusetzen; in jedes geschlossene Fach eines Commode-Kastens, in die zugemachten Truhen, Koffer, Schranken und jedes andere Behältniß soll durch zehn Stunden eine

zszyta, ieszcze przez dwadzieścia godzin na otwartém mieyscu wietrzona być ma.

Poczwarte: Szaty z sukna, materyy, tkanin bawełnianych, lub poiedyńczych iedwabnych i t. p., które się prać nie daią, rozwieszone przez dwadzieścia godzin na otwartém powietrzu, potém wytrzepane i szczotką wychędożone, zewnątrz i wewnątrz z podszewką, wywróconémi rękawami i powyciąganémi kieszeniami, ze wszech strón pieczołowicie mokrą gąbką powiedzione, potém znowu przez dwadzieścia godzin w powietrzu na 40 do 50 stopni rozgrzaném, rozwieszone, po wytrzymanym czasie 10dniowéy kontumacyi, znowu tym sposobem czyszczone, a potém po lekkiém onych zwilżeniu, gorącém żelazkiem pociągnięte i ieszcze raz przez dwadzieścia godzin wietrzone być maią. Gdyby iednak w tém mieyscu, zkąd takowe odzieże przychodzą, lub którędy prowadzone były, powietrze istotnie panowało, uważane być maią, iako w naywyższym stopniu podeyrzane i natenczas okres kontumacyi na dni 20 rozciągnięty być ma.

Popiąte: Futra, szale, szaty złotem albo iedwabiem przerabiane, lub wyszywane i inne tym podobne kosztowne suknie, z naywiększą uwagą sposobem tu wyżéy pod 4) opisanym, wszakże bez użycia żelazka do prasowania, czyszczone będą; atoli całe czyszczenie przez czas dziesięcio- lub dwudziestodniowéy kontumacyi, po trzykroć powtarzane być ma.

Poszóste: Nakrycia głowy, rękawiczki i obuwia ze skóry, albo pilśni robione, przez dwadzieścia godzin na otwartém mieyscu wietrzone, gdy potrzeba wytrzepane i szczotką wychędożone, z plam od potu pilnie oczyszczone, zewnątrz i wewnątrz wilgotną gąbką pociągnięte i przez dwadzieścia godzin na działanie powietrza rozgrzanego, a potém równie tak długo na przeciąg otwartego powietrza wystawione być maią.

Posiódme: Poduszki pod siedzenie, podręczne, podnóżne, poiazdowe, kobierce stołowe i podnóżne, uważane będą za sczyszczone, gdy podobnież przez dwadzieścia godzin wietrzone, z iednéy strony na drugą przewracane, dobrze wytrzepane, ieżeli potrzeba szczotką wychędożone, wilgotną gąbką, albo szmatą przeciągane, potém na działanie powietrza rozgrzanego przez dwadzieścia godzin i tyleż powietrza wolnego wystawione będą.

Poósme: Wszystkie sprzęty w izbach i komorach drzewiane, wodą myte, lub wilgotnémi szmatami wyciérane, potém na przeciąg powietrza w otwartém mieyscu, albo w magazynie wietrzenia wystawione być maią; do każdéy zamykanéy szuflady w komodach, do skrzyń, kufrów, półek i do każdego innego schowu narząd z wyziewami chloranu dla wyka-

Vorrichtung zur Räucherung mit Chlor-Dämpfen (§. 84) gestellt, dann jeder dieser Räume geöffnet, und durch zwanzig Stunden wieder gelüftet werden.

Neuntens: Spiegel, Gemählde, Kupferstiche, Zeichnungen, Landkarten, Noten, Bücher, Brieftaschen, musikalische Instrumente müssen mit trockenen leinenen Lappen oder Gummi-Elasticum überfahren, vom Schmutze der Hände und Fliegen sorgfältig gereinigt, die Blas-Instrumente mit Wasser rein ausgespühlt, und durch zwanzig Stunden der erhitzten, hierauf eben so lange der freien Luft ausgesetzt werden.

In so fern diese höchst verdächtigen Artikel zum Theil in kürzerer Frist, als die Contumaz-Prüfungszeit für Personen dauert, durch die vorschriftmäßige Reinigung vom Pestverdachte befreit werden können, dürfen sie dennoch, die unentbehrlichsten Kleidungsstücke, die Tabakdose oder Pfeife und dergleichen, unter der Bedingung abermaliger Reinigung am Schluße der Contumaz, allein ausgenommen, den Eigenthümern vor Verstreichung der für ihre Personen festgesetzen Frist nicht erfolgt werden, weil diese Effecten sonst neuerdings pestverdächtig, deßhalb reinigungsbedürftig würden, bei einem Pestausbruche in der Absonderung nach Umständen sogar vertilgt werden müßten.

§. 94.

Anfragen im Zweifel über die Pestverdächtigkeit oder Verdachtlosigkeit eines nicht ausdrücklich genannten Artikels, dann über das Reinigungsverfahren.

Alle unter den höchst verdächtigen, verdächtigen und verdachtlosen Waaren und Effecten nicht namentlich aufgeführten Artikel sind nach ihrer Aehnlichkeit mit den ausdrücklich genannten zu behandeln.

Im Zweifel darüber, oder über das zu beobachtende Reinigungsverfahren haben die Contumazämter bei der vorgesetzten Behörde die Entscheidung oder Belehrung einzuholen.

C. Contumazämtliches Verfahren mit Hausthieren.

§. 95.

Viehschwemmung.

In gesunden Zeiten sind die aus dem jenseitigen Gebiethe einzeln oder in Herden herüber gebrachten Hausthiere, in Gegenwart eines Contumazbeamten und eines Reinigungsdieners (Ueberreiters) durch Stromaufwärtstreiben im Wasser so zu schwemmen, daß der ganze Körper des Thieres, folglich auch der Kopf desselben, genäßt werde.

dzenia (§. 84) postawiony, potém te wszystkie schowy pootwiérane i przez dwadzieścia godzin wietrzone być maią.

Podziewiąte: Zwiérciadła, malowidła, miedzioryty, rysunki, mappy, nóty muzyczne, książki, puilaresy, instrumenta muzyczne, suchémi lnianémi szmatami, albo gumą elastyczną pociągane, z brudu od rąk, albo od much pilnie wyczyszczone, instrumenta dęte wodą do czysta wypłókane i przez dwadzieścia godzin na rozgrzane, a potém na wolne powietrze wystawione być maią.

Chociaż te, w naywyższym stopniu podeyrzane artykuły, poczęści w krótszym czasie, aniżeli termin kontumacyi trwa dla osób, przez czyszczenie sposobem przepisanym od podeyrzenia o powietrze uwolnione być mogą; przecież, oprócz naypotrzebnieyszych odzieży, tabakierki, albo fayki i t. p., pod warunkiem powtórnego czyszczenia przy końcu kontumacyi, właścicielóm takowe przed skończeniem się terminu dla ich osób ustanowionego, wydane być nie mogą; ponieważ te rzeczy stałyby się na nowo o zapowietrzenie podeyrzane i ztąd czyszczenia potrzebowałyby, a w razie wybuchnienia powietrza osobno, w miarę okoliczności, nawet zniszczone być musiałyby.

§. 94.

Wybadywania w razie wątpliwości, czyli artykuł wyraźnie nie wymieniony, podeyrzanym lub niepodeyrzanym iest i iakiego użyć sposobu czyszczenia?

Wszystkie, pod towarami i innémi ruchomościami w naywyższym stopniu podeyrzanémi, prosto podeyrzanémi i niepodeyrzanémi, imiennie nie wskazane artykuły, w miarę swoiego podobieństwa do wyraźnie wymienionych, równego postępowania doznawać maią.

W razie wątpliwości względem tego, lub względem zachować się maiącego postępowania w czyszczeniu, Urzędy kontumacyyne rozstrzygnienia i instrukcyi od wyższych Instancyy zasiągać maią.

C. Postępowanie Urzędu kontumacyyne z żywémi źwierzętami domowémi.

§. 95.

Pławienie bydła.

W czasach zdrowych, źwierzęta domowe z terytorium tamtéy strony poiedyńczo, lub stadami na tę przyprowadzone, w obecności urzędnika kontumacyynego i sługi do czyszczenia (konno wyprzedzaiącego), pędzeniem przeciw wodzie w ten sposób pławione być maią, aby cały korpus źwierzęcia, a zatém i głowa zamoczone zostały.

Die abgezählten Thiere werden sodann zur Ausfolgung an den dießseitigen Uebernehmer auf den dazu bestimmten Platz getrieben.

In verdächtigen Zeiten reicht das einmalige Schwemmen des großen Horn-, des Huf- und Borstenviehes zur Reinigung desselben zu; Schafe aber sollen, wenn es nur immer thunlich ist, nach Verlauf von drei Stunden ein zweites Mal geschwemmt werden.

In der gefährlichsten Zeit sollen alle Thiergattungen drei Stunden nach der ersten Schwemmung zum zweiten Male geschwemmt werden. Von dieser zweiten Schwemmung ist großes Horn- und Borstenvieh in Herden nur dann zu entheben, wenn solches bei bedeutender Menge der Thiere nicht ohne Gefahr des Ausreißens, Versprengens oder Zurückscheuchens in das jenseitige Gebieth, oder örtlicher Verhältnisse wegen nicht ausführbar wäre (§. 87).

Ist die Viehschwemme entfernt, so müssen die vorläufig abgezählten Thiere unter Wache zum Schwemmplatze geführt werden, und ist dabei jede Vermischung zu verhüthen.

2. Rastelle.

§. 96.

Bestimmung der Rastelle; Haupt-, Contumaz-, Filial-Rastelle.

Unter Rastellen werden die Vorrichtungen an den Sperrungslinien verstanden, mittelst welcher der Verkehr der wechselseitigen Anwohner der Gränze unter Vorsicht gegen Uebertragung der Pestgefahr unterhalten wird (§. 22).

Diese Rastelle sind entweder selbstständige (Haupt-Rastelle), oder bei den Contumaz-Anstalten angebrachte (Contumaz-Rastelle), oder endlich, wenn auch entfernt von denselben, ihnen doch zur Leitung und Besorgung zugewiesene (Filial-Rastelle). — Die letzteren, zuweilen an Ueberfuhrplätzen längs Strömen aufgestellt (Skellen), sollen nur dem kleinen Verkehr und der Unterredung gewidmet seyn.

An den Haupt- und Contumaz-Rastellen aber finden alle ganz verdachtlosen Waaren Eingang, nachdem sie selbst oder ihre verdächtigen Hüllen der Behandlung unterworfen worden, welche zur Hindanhaltung jeder Pestgefahr vorgeschrieben sind (§. 85).

Selbst Briefe, wenn sie einfach sind, dürfen an jenen Haupt-Rastellen übernommen werden, welche vorschriftmäßig dazu eingerichtete Reinigungs-Anstalten besitzen. Die Bezeichnungen der dort gereinigten Briefe geschehen sodann im Namen des Haupt-Rastell-Amtes (§. 89).

Wie die Uebernahme der vorschriftmäßig behandelten verdachtlosen Waaren und Effecten aus dem jenseitigen Gebiethe

Przeliczone potém źwiérzęta pędzone będą celem wydania ich odbieraiącemu na téy stronie, na plac ku temu przeznaczony.

W czasach podeyrzanych dosyć iest wielkie bydło rogate, tudzież konie i świnie dla sczyszczenia pławić raz tylko ieden; owce atoli, ieżeli to tylko uczynić się da, powinny po upłynieniu trzech godzin powtórnie być pławione.

W czasie nayniebezpiecznieyszym, wszystkie źwiérząt gatunki we trzy godziny po piérwszém pławieniu, powtórnie pławione być maią. Od tego powtórnego pławienia wielkie bydło rogate i nierogacizna w stadach, wtenczas tylko uwolnione być maią, gdyby to przy mnogiéy liczbie źwiérząt bez niebezpieczeństwa wyrwania się, rozpiérzchnienia, lub spłoszywszy się umknienia do terytorium tamtéy strony, albotež dla stosunków mieyscowych wykonać się nie dało. (§. 87).

Jeżeli pławialnia iest odległa, źwiérzęta piérwéy przeliczone, pod strażą na mieysce pławienia zaprowadzone i przytém wszelkie zmieszanie się chronione być ma.

2. Rasztele.

§. 14.

Przeznaczenie rasztelów; główne, kontumacyyne i filiialne rasztele.

Pod rasztelami, rozumi się owe na linii zamknięcia zakłady, pomocą których wzaiemny związek mieszkańców pogranicznych, przy ostrożności przeciwko przeniesieniu powietrza morowego, utrzymany zostaie. (§. 22).

Rasztele te są albo samoistne (rasztele główne), albo przy zakładach kontumacyynych ustanowione (rasztele kontumacyyne), albotež nakoniec, acz w oddaleniu od tych, onym iednak pod ich kierunek i starunek przydzielone (rasztele filiialne). — Filiialne, czasem na przewozach wzdłuž rzéki na przystaniach (skellach), przeznaczone być maią tylko dla drobnego handlu i rozmówienia się.

Atoli, przy rasztelach głównych i kontumacyynych znaydą wstęp wszystkie całkiem niepodeyrzane towary, oddane przódy same, lub ich podeyrzane osłony postępowaniu ku wstrzymaniu niebezpieczeństwa morowego powietrza przepisanemu. (§. 85).

Listy nawet, ieżeli są poiedyńcze, w głównych rasztelach przyymowane być mogą, gdyž te maią zakłady czyszczenia podług przepisów ku temu urządzone. Listy tam czyszczone znaczone będą potém w imieniu Urzędu głównego rasztelu. (§. 89).

Jak przyięcie towarów i rzeczy niepodeyrzanych z terytorium tamtéy strony w zamian, lub za gotową zapłatę, gdy

gegen Tausch oder bare Bezahlung, findet auch die Ausfolgung dießseitiger Waaren aller Art in das abgesperrte Land, dann die Unterredung der beiderseitigen Bewohner, immer jedoch nur unter hinlänglicher Aufsicht und Controlle zur Hindanhaltung pestgefährlicher Vermischung, an den Contumaz- und Haupt-Rastellen keinen Anstand.

Waaren und Effecten aus dem jenseitigen Gebiethe dagegen, welche zu den verdächtigen und höchst verdächtigen gehören; dann Briefschaften, welche nicht für einfach gelten können, sind auch an den Contumaz- und Haupt-Rastellen vom Verkehr daselbst unbedingt ausgeschlossen und den Contumaz-Anstalten zuzuweisen.

Wohl aber können überall, wo die Oertlichkeit es erlaubt, mit den Rastellen Viehschwemmen verbunden werden.

Wo geeignete Contumaz-Rastelle die Unterredung der wechselseitigen Anwohner möglich machen, werden eigene Besprechungszimmer in den Contumaz-Anstalten (§. 42) meistens entbehrlich seyn.

§. 97.

Erforderniß eines Rastelles.

Rastelle sollen nur an gut gewählten, leicht übersehbaren Plätzen, entfernt von jenseitigen Wohnorten, zumal wo nicht ein Gränzfluß sie absondert, angelegt werden.

Bei ihrer inneren Einrichtung ist Bedacht zu nehmen: auf sichere und hinlängliche Trennung der dieß- und jenseitigen Bewohner beim Verkehr durch zweckmäßig aufgestellte, zum mindesten sechs Schuh weit von einander entfernte, nicht zu umgehende oder zu überwältigende starke Schranken, innerhalb deren die vermittelnden Reinigungsdiener ihr Amt zu handeln haben; auf einen durch ein Flugdach gestützten Raum für die zur Aufsicht anwesenden Contumaz- oder Rastell-Beamten und Cordons-Officiere; auf eine gehörig verfertigte Ueberladungsrinne für Körnerfrüchte, auf Herstellung eines Briefräucherungskastens, wo er nöthig ist; endlich auf eine solche Aufstellung des Rastelles, daß es mit der zur jedesmaligen Bewachung des dortigen Verkehrs erforderlichen Cordons-Mannschaft hinlänglich besetzt, im Nothfalle auch vertheidigt werden könne.

Die Zahl der Rastelle ist nicht ohne Noth zu vervielfältigen, aber auch nicht geringer zu halten, als es das Bedürfniß und die Rücksicht, allzugroßen Menschenzulauf möglichst zu vermeiden, fordert.

z niémi podług przepisów postąpiono było, tak też wydanie towarów wszelkich z téy strony do kraiu odciętego, tudzież rozmowa między obustronnémi mieszkańcami, zawsze iednak pod dostatecznym dozorem i pod kontrolą, dla przestrzegania wszelkiego o powietrze niebezpieczeństwa zmieszania się, w głównych i kontumacyynych rasztelach nie podléga żadnéy przeszkodzie.

Towary i rzeczy atoli z terytorium tamtéy strony do podeyrzanych i w naywyższym stopniu podeyrzanych należące; tudzież listy, za poiedyncze uważanémi być niemogące, także w rasztelach głównych i kontumacyynych wyłączone są z obiegu bezwarunkowo i do zakładów kontumacyynych przekazane być maią.

Wszakże pławialnie dla bydła połączone być mogą wszędzie z rasztelami, gdzie na to mieyscowość pozwoli.

Gdzie w sposobnych rasztelach kontumacyynych mieszkańcy nagraniczni wzaiemnie z sobą rozmawiać się mogą, umyślne izby ku temu (rozmawialnie), w zakladach kontumacyynych będą nayczęściéy niepotrzebnémi.

§. 97.

Potrzeby dla urządzenia rasztelu.

Rasztele zakładane być powinny w mieyscach stosownie wybranych, łatwych do przeyrzenia i odległych od siedzib po tamtéy stronie granicy, zwłaszcza, ieżeli ie rzéka graniczna nie oddziela.

Przy wewnętrznem urządzaniu takowych uważać należy: aby mieszkańcy po téy i po tamtéy stronie granicy utrzymuiąc z sobą związek, przez stosownie urządzone, przynaymniéy na sześć stóp od siebie odległe przegrody, którychby ani obeyść, ani przemódz nie można, a w których obwodzie pośredniczący słudzy czyszczenia służbę swoią pełnić maią, na bezpieczne i dostatecznie od siebie odosobnieni byli, aby mieysce dla urzędników kontumacyynych, lub rasztelowych i oficerów kordonowych dla dozoru obecnych, zwodzonym dachem osłonione było; aby rynna do wysypywania zbóż w ziarnie należycie sporządzoną była; aby urządzona była skrzynia do kadzenia listów, tam, gdzie tego potrzeba, nakoniec, aby rasztel tak był urządzony, iżby dla postawienia straży w każdym razie wydarzonego tamże związku handlowego, potrzebną ilością kordonowego woyska osadzonym, a nawet w przypadku potrzeby bronionym być mógł.

Bez konieczney potrzeby rasztelów mnożyć nie należy, ale też nie powinno ich być mniey, iak tego wymaga potrzeba i wzgląd, aby ile możności, zbyt wielkiego napływu ludzi uniknąć.)

§. 98.

Rastell-Personal. Mithaftung des Cordons-Commando für die genaue Einhaltung der Rastell-Vorschriften

Bei den Haupt-Rastellen ist ein eigenes, dem örtlichen Bedürfniße entsprechendes Personal: ein Rastell-Inspector, der Medicinae Doctor seyn muß, ein Aufseher, die nöthige Zahl von Reinigungsdienern, darunter ein Ueberreiter, angestellt. Die Rastelle bei den Contumazen werden von dem dortigen Personale besorgt, von welchem die nöthigen Individuen auch den von diesen Contumazen abhängigen Filial-Rastellen zugewiesen werden.

Die Rastell-Inspectoren wie die Aufseher der Filial-Rastelle müssen sich mit den Contumaz-Aemtern immer im engsten Einvernehmen halten.

Die zur Aufsicht auf den Rastell-Verkehr bestellten Beamten haben strenge auf die Befolgung der Vorschriften zu wachen und dafür zu sorgen, daß das dort vorkommende Reinigungsverfahren durch den Ueberreiter oder Reinigungsdiener auf das genaueste vollzogen werde.

Insbesondere ist die Pflicht der Rastell-Inspectoren und Aufseher:

Erstens: sich in ihrem Dienste bloß auf die eigene persönliche Ueberzeugung von der pünctlichen Befolgung der Vorschriften zu verlassen;

Zweitens: deßhalb die Eröffnung und Verschließung der Rastell-Zugänge stets selbst zu besorgen; zur Nachtzeit aber und außer den Markttagen die Schlüssel bei sich wohl zu verwahren;

Drittens: der Behörde über ihre Amtshandlung, über ihre Vorfälle an jedem Markttage, über die Statt gefundenen Viehtriebe, Waarenverkäufe in Gemäßheit der darüber zu führenden Protokolle, über die ihnen von Zeit zu Zeit zukommenden jenseitigen Gesundheitsnachrichten Meldung zu erstatten; und

Viertens: ihre Untergebenen strenge an die Rastell-Ordnung zu binden, jede Uebertretung anzuzeigen, Vermischungen sorgfältigst hindanzuhalten, und wenn sie gleichwohl Statt gefunden hätten, wegen der erforderlichen Contumazirung unverzüglich das Nöthige zu veranlassen.

Für die genaue Befolgung der Rastell-Vorschriften ist das zur Bewachung des Rastelles während der Dauer des Verkehrs daselbst berufene Cordons-Commando ebenfalls verantwortlich.

§. 98.

Urzędnicy rasztelowi. Spólna odpowiedzialność dowództwa kordonowego za ścisłe pełnienie przepisów rasztelowych.

Przy głównych rasztelach umieszczona będzie właściwa, potrzebóm mieyscowym odpowiednia ilość osób urzędowych, iako to: Inspektor rasztelu, który doktorem medycyny byó powinien, dozorca, potrzebna ilość sług czyszczenia, a między tymi ieden konny do napędzania pławionego bydła. Rasztele przy kontumacyiach zawiadywane będą przez osoby Urzędu kontumacyynego, z którego także indywidua do rasztelów filiialnych, od Urzędów kontumacyi zawisłych, potrzebne, przydzielane będą.

Inspektorowie rasztelowi, iako i dozorcy rasztelów filiialnych powinni z Urzędami kontumacyynémi zostawać zawsze w nayściśleyszém porozumieniu.

Urzędnicy dla doziérania obiegu rasztelowego, czuwać maią surowo na zachowanie przepisów i o to starać się, by postępowanie w czyszczeniu tam przedsiębrane, przez sługę czyszczenia konnego i drugich, iak nayściśléy dopełniane było.

W szczególności obowiązkiem iest Inspektorów i dozorców rasztelowych:

Popiérwsze: w służbie swoiéy, tylko na własne, osobiste przekonanie o ścisłém zachowaniu przepisów, spuszczać się;

Powtóre: z tego względu otwiéraniem i zamykaniem przystępów rasztelowych samym zawsze trudnić się, przez noc zaś, prócz dni targowych, klucze zawsze u siebie chować;

Potrzecie: Instancyi swoiéy ze swoich czynności urzędowych, z zaszłych każdego dnia targowego zdarzeń, tudzież o przypędzoném bydle, o przedaży towarów, zgodnie z protokólem na to prowadzonym i o odbiéranych od czasu do czasu wiadomościach względem stanu zdrowia po tamtéy stronie granicy, raporta czynić;

Poczwarte: podwładnych swoich ściśle do porządku rasztelowego przywiązywać, o każdém przekroczeniu donieść, wszelkiego zmieszania się z obcymi naytroskliwiéy przestrzegać, a gdyby się pomimo to wydarzyło, w celu potrzebnego odbycia kontumacyi, bezzwłocznie, co należy, rozporządzić.

Za ściśle zachowywanie przepisów rasztelowych odpowiedzialne iest równie dowództwo kordonowe do straży rasztelowéy na czas trwaiącego związku handlowego powołane.

§. 99.

Markttage.

Es sind zum Rastell-Markte, dem Bedürfniße gemäß, bestimmte Tage in der Woche festzusetzen, und hinlänglich zu verlautbaren, damit sich die am Rastell-Platze versammelnden Käufer und Verkäufer treffen.

In außerordentlichen Fällen ist dem Rastell-Vorsteher eingeräumt, im Einvernehmen mit dem Cordons-Commando größere Vieh- oder Getreide-Transporte auf vorläufige Anmeldung auch außer den gewöhnlichen Markttagen unter genauer Beobachtung der Vorschriften zur rastellmäßigen Behandlung einzulassen.

Alle Rastell-Manipulation darf nur nach Tagesanbruch beginnen, und muß immer vor Anfang der Abenddämmerung beendigt seyn.

§. 100.

Verfahren beim Rastell-Verkehr.

Bei gehörig mit Wachen besetzten, mit der Cordons-Bewachung in Verbindung gebrachten Rastellen geschieht der Handel daselbst mit den §. 96 bezeichneten Waaren in der dort angedeuteten Art.

Obwohl demnach nur verdachtlose Waaren herüber gelassen werden sollen, so muß doch bei ihrer Uebernahme im Einzelnen dasjenige genau befolgt werden, was zur Vorsicht dießfalls für die Contumazen vorgeschrieben ist. Es dürfen daher auch unverdächtige Waaren, deren verdächtige Hüllen (Emballagen) nicht ganz zu beseitigen, oder am Rastelle nicht genügend und im Sinne der Vorschrift zu reinigen sind, nicht angenommen werden; sie sind an die Contumazen zu weisen. Beim Viehhandel hat der Reinigungsdiener die von den Dießseitigen erkauften Stücke an den Rastell-Schranken zu bezeichnen, der Aufseher aber Gattung und Zeichen der Thiere und den Namen des Käufers in sein Protokoll einzutragen, wornach die Schwemmung sogleich Statt finden kann, wenn solche nicht bis zum Schluße des Marktes verschoben werden will. Im letzteren Falle werden alle erhandelten, einstweilen am Rastelle in einem eigenen Zwinger verwahrten Stücke gemeinschaftlich der vorschriftmäßigen Reinigung unterzogen, und hierauf in Gemäßheit des Protokolls den verschiedenen Käufern erfolgt.

Das von den jenseitigen Bewohnern an dießseitige erlegte Metallgeld wird von den erstern in einem mit Essig oder Salzwasser gefüllten Gefäße gut abgewaschen, hierauf in ein anderes Gefäß mit Essig gethan, welches der zwischen den Rastell-Schranken befindliche, die Käufer und Verkäufer vermittelnde

§. 99.

Dnie targowe.

Dla targów rasztelowych ustanowione być maią stosownie do potrzeby pewne dnie w tygodniu dostatecznie ogłoszone, aby na placu rasztelowym kupcy i przedawcy znaydowali się.

W wypadkach nadzwyczaynych, dozwolono iest przełożonemu nad rasztelem, w porozumieniu z dowództwem kordonowém, większe partyie bydła, albo zboża, za uprzedniém oznaczeniem, także oprócz dni targowych przy ścisłém zachowaniu przepisów postępowania rasztelowego, przypuścić.

Wszelka manipulacyia rasztelowa tylko po świtaniu dnia rozpocząć się może i zawsze przed zmiérzchem ukończona być powinna.

§. 100.

Postępowanie przy obiegu handlowym w rasztelach.

W rasztelach należycie strażami obsadzonych, ze strażą kordonową w związku utrzymanych, odbywa się handel towarami w §. 96 oznaczonémi, sposobem tamże wskazanym.

Aczkolwiek tylko towary niepodeyrzane na tę stronę przeznaczone być powinny, wszelako odbiéraiąc takowe poiedyńczo, to wszystko ściśle zachowane być musi, co w téy mierze dla ostrożności kontumacyiom przepisano iest. Azatém niepodeyrzane towary, których podeyrzane obwicia (emballages) nie mogą być całkiem odięte, lub w rasztelu dostatecznie i w myśl przepisu być sczyszczone, przyiętémi być nie maią. Należy ie do kontumacyi odkazać. W handlu na bydło, sługa czyszczenia sztuki bydła od tuteyszych zakupione, przy kratach rasztelowych poznaczyć, dozorca zaś gatunek i znaki źwierząt, tudzież nazwisko kupca do protokółu swoiego wpisać ma; poczém zaraz pławienie nastąpić może, ieżeli aż do skończenia się targu nie ma być odłożoném. W tym drugim razie wszystkie bydlęta zatargowane, tymczasowie w rasztelu w umyślném zabudowaniu (okole) przechowane, spólnie czyszczeniu przepisanemu podane, a potém podług protokółu różnym kupcóm wydane będą.

Pieniądz kruszcowy od tamtostronnych mieszkańców tuteyszym wypłacony, tamteysi w naczyniu octem, lub wodą słoną napełnioném dobrze wypłóczą, potém do drugiego, octem nalanego włożą, które utrzymuie sługa czyszczenia między szrankami rasztelu znayduiący się i między kupnią-

Reinigungsdiener hält. Nachdem auch er es wiederholt in Essig wohl abgespült hat, wird es dem dießseitigen Empfänger mittelst eines Seihelöffels übergeben (§. 87). Papiergeld, Briefe und andere Schriften, welche auf dießseitigem Gebiethe übernommen werden sollen, sind vorher am Rastelle, wenn es dazu eingerichtet ist, und so weit es sich dazu eignet, sonst aber in der Contumaz vorschriftmäßig zu reinigen.

Die Uebergabe der Waaren jeder Art, des Geldes, der Briefe und Schriften von den Dießseitigen an die Jenseitigen geschieht mittelst des Reinigungsdieners zwischen den Schranken ohne aller vorläufigen Reinigung.

Wenn Unterredungen der wechselseitigen Anwohner zu bestimmten Stunden an den wöchentlichen Markttagen, z. B. in der ersten oder letzten Stunde des Rastell-Tages aus giltigen Gründen nicht Statt finden können; so ist in der Regel, um Beirrung, Willkühr und Gefahr zu vermeiden, wöchentlich ein eigener Besprechungstag festzusetzen. Es muß dabei stets für die nöthige Aufsicht gesorgt seyn, und jede Vermischung verhüthet werden, welche, wenn sie gleichwohl unterliefe, unverzüglich die contumazämtliche Behandlung zur Folge haben müßte.

Nach geendigtem Rastell-Verkehre werden von den Reinigungsdienern alle von den abgesperrten Gränzanwohnern in dem von ihnen besetzt gewesenen Rastell-Raume verlornen oder weggeworfenen Gegenstände mittelst Zangen aufgelesen, und mit den in Körben gesammelten verdächtigen Waarenhüllen, in so weit sie der Reinigung nicht werth sind, unter gehöriger Aufsicht verbrannt.

Alle Thore sind sodann zu verschließen, und die Schlüssel dem Aufseher zur Verwahrung zu übergeben. Wenn besonderer Umstände halber es unvermeidlich wird, daß jenseitige Bewohner in der Nähe des Rastells übernachten, so müssen die am Rastelle immerfort zu unterhaltenden Cordons-Wachen zur Beseitigung einer Vermischungsgefahr hinlänglich verstärkt werden.

Vierter Abschnitt.

Vorkehrung bei höchster Gefahr.

§. 101.

Aufforderung der Cordons-Commanden, Contumaz- und Rastell-Aemter zur Wachsamkeit, Volksbelehrung, Strafgesetz, Standrecht.

Außer der Steigerung der Contumazfrist auf die höchste Periode, welche für pestgefährliche Zeiten vorgeschrieben ist, und außer der Verstärkung des Cordons in dem, der Größe der Gefahr verhältnißmäßigen Grade gebiethet die Vorsicht noch

cymi a przedaiącymi pośredniczący. Gdy i ten owe pieniądze powtórnie w occie dobrze wypłócze, dopiéro takowe stronie odbiéraiącéy téy strony granicy, na łyżce sitkowanéy odda, (§. 87). Pieniądze papiérowe, listy i inne pisma, które na téy stronie granicy odebrane być maią, pierwéy w rasztelu, ieżeli do tego urządzony iest, a ieżeli nie, to w kontumacyi, iak przepisano czyszczone być maią.

Towary wszelkiego rodzaiu, pieniądze, listy i pisma od tuteyszych tamtostronnym oddawane będą przez sługę czyszczenia między kratkami, bez poprzedniczego czyszczenia.

Jeżeli rozmówienie się obustronnych mieszkańców nagranicznych w godzinach oznaczonych, w dniach targu tygodniowego, n. p. w piérwszéy i ostatniéy godzinie dnia rasztelowego z ważnych powodów nastąpić nie może, natenczas w porządku, aby wszelkiéy pomyłki, dowolności i niebezpieczeństwa uniknąć, ustanowiony być ma umyślnie raz w tygodniu dzień do rozmowy. Zawsze przytém pamiętać należy na potrzebny dozór i wszelkiego zmieszania wystrzegać się, które, gdyby iednak wydarzyć się miało, postępowanie kontumacyyne bezzwłocznie za sobą pociągnąć musiałoby.

Po skończonym handlu rasztelowym, wszystkie rzeczy przez mieszkańców nagranicznych kraiu odciętego, w mieyscu przez nich w rasztelu zaiętém zgubione, lub odrzucone, sługa czyszczenia cęgami zbierze i z obwiciami podeyrzanémi do kosza zbiéranémi, ieżeli nie są warte czyszczenia, pod należytym dozorem spali.

Wszystkie bramy należy potemu zamknąć i klucze dozorcy dla schowania oddać. Jeżeli dla szczególnych okoliczności nie można uniknąć, aby mieszkańcy tamtéy strony w poblizkości rasztelu nie nocowali, straże kordonowe przy rasztelach ciągle utrzymywane, dla usuwania niebezpieczeństwa zmieszania się, dostatecznie wzmocnione być maią.

Oddział czwarty.

Środki zaradcze w naywiększém niebezpieczeństwie.

§. 101.

Wezwanie do czuyności dowódźców kordonowych, Urzędów kontumacyynych i rasztelowych. Obeznanie z rzeczą ludu. Ustawa karna. Sąd gorący (doraźny).

Oprócz przedłużenia terminu kontumacyi do naywyższego okresu, iaki na czasy względem powietrza niebezpieczne przepisany iest i oprócz wzmocnienia kordonu w miarę wielkości niebezpieczeństwa, nakazuie ostrożność dalsze ie-

anderweite Einleitungen, wenn das Pestübel einer oder der andern Gegend der k. k. Staaten an den Landesgränzen in die nächste Nähe kommt, und so die Gefahr höchst drohend wird.

Die Cordons-Commanden, die Contumaz- und Rastellämter sind auf das nachdrücklichste zur Verdopplung der strengsten Wachsamkeit und Pflichterfüllung aufzufordern.

Unverzüglich ist die im Anhange dieser Pest-Polizei-Ordnung enthaltene Beschreibung der Pestkrankheit, ihrer Kennzeichen und Wirkungen, in den verschiedenen Landessprachen in Druck gelegt, in allen Ortschaften der bedrohten Gegend zur Belehrung des Volkes in genügender Menge zu verbreiten, zugleich das Strafgesetz auf Uebertretung der Pestvorschriften, insbesondere das Standrecht, mit Rücksicht auf die im §. 33 enthaltenen gesetzlichen Bestimmungen, allgemein und hinlänglich kund zu machen.

Die Ortsbehörden und die Geistlichkeit haben bei jeder Gelegenheit, die Priester auch von der Kanzel herab, das Volk über die Merkmale der Pest und ihre schrecklichen Folgen, über die dringend gebothenen Vorsichten, ihrer Ansteckung zu entgehen, über die sittliche und religiöse Pflicht, solche Gefahr für sich und andere zu vermeiden, die leiseste Spur derselben anzuzeigen, und den dießfälligen Vorschriften sich gewissenhaft zu fügen, dann über die schweren Strafen, welche die Verletzung seiner Pflichten, die Uebertretung dieser Vorschriften nach sich ziehen, eingreifend und faßlich zu belehren.

§. 102.

Viertelmeister, Orts-Polizei.

Jedes Dorf ist nach seiner Größe, Lage und Volksmenge in mehrere Bezirke (Viertel) abzutheilen, und in jedem Bezirke ein unbescholtener, verläßlicher und tüchtiger Ortsbewohner als Aufseher (Viertelmeister) zu bestellen.

Dieser hat täglich wenigstens einmal jedes Haus, jede Familie seines Bezirkes zu besuchen, jedes Individuum zu besehen, ob in der Physiognomie, Haltung, und den gewöhnlichen unbedeckten Theilen ein krankhafter Ausdruck wahrzunehmen sey, über die Abwesenden genaue Nachfrage zu halten, die Fremden besonderer Aufmerksamkeit zu unterwerfen, und alles Auffallende, Verdächtige, insbesondere jeden Krankheitsfall unverweilt durch die Vorsteher des Orts der höheren Behörde oder dem nächsten Arzte zur Kenntniß zu bringen. Alle Fremden, welche nicht darthun können, daß sie aus völlig unverdächtiger Gegend kommen, dürfen bei schwerer Strafe in solchen bedrohten Ortschaften nicht geduldet werden, und sind nach Umständen unter gehöriger Vorsicht in Contumaz zu setzen (§§. 111, 112).

szcze poczynić urządzenia, gdy powietrze do téy, lub owéy okolicy c. k. kraiów na granicy lądowéy, iak nayblizéy posunie i tym sposobem niebezpieczeństwo w naywyższym stopniu zagrozi.

Dowództwa kordonowe, Urzędy kontumacyyne i rasztelowe wezwane być maią naysurowiéy do podwoienia nayściśleyszéy czuynośći i gorliwości w pełnieniu swoich obowiązków.

Opisanie zarazy powietrza morowego, iéy poznaki i skutki w dodatku do ninieyszego porządku policyi przeciwmorowéy zawarte, niezwłocznie w różnych iezykach kraiowych drukowane, po wszystkich mieyscach zagrożonéy okolicy dla obeznania z tém ludu, w dostateczněy ilości rozdane, a razem Ustawa karna na przestępstwa przepisów przeciwmorowych, w szczególności Ustawa sądu gorącego (doraźnego), z uwagą na przepisy §fem 33 obięte, powszechnie i dostatecznie obwieszczone być maią.

Zwierzchności mieyscowe i duchowieństwo przy każdéy sposobności, a księża także z ambony dobitnie i do poięcia nauczać maią lud, iakie są znaki powietrza i iak okropne iego skutki, iakie nakazane są konieczne ostrożności, aby uyść zarażenia się, iakie obowiązki moralne i religiyne, aby tego niebezpieczeństwa unikać dla siebie i dla drugich, by naymnieyszy ślad donieść i przepisóm w téy mierze ustanowionym poddać się; tudzież, iak ciężkie są kary, które ściąga na siebie naruszenie tych obowiązków i przekroczenie przepisów.

§. 102.

Dozorca części (obrębu). Policyia mieyscowa.

Każda wieś w miarę wielkości, położenia i ludności, na więcéy obrębów (części) podzieloną i w każdym obrębie mieszkaniec mieyscowy nieskażony, niezawodny i czynny, za dozorcę mieyscowego ustanowiony być ma.

Ten przynaymniéy raz na dzień każden dóm, każdą rodzinę swoiego obrębu odwiedzać, każdą osobę obeyrzyć ma, czyli z iego fizyiognomii, postawy i części ciała pospolicie nie osłonionych, wyraz choroby postrzegać się nie daie; o nieobecnych dokładnie wypytywać się, obcych szczególniéy uważać i o wszystkiém, co w oczy uderza, podeyrzaném iest, w szczególności o każdym wypadku choroby bezzwłocznie przełożonemu mieysca, wyższéy Instancyi, lub naybliższemu lekarzowi donieść. Wszyscy obcy, którzy wykazać się nie mogą, że z okolicy całkiem niepodeyrzanéy przybywaią, w tych zagrożonych mieyscach pod ciężką karą cierpianymi być nie powinni i stosownie do okoliczności z należytą ostrożnością w kontumacyi osadzeni być maią. (§§. 111, 112).

Jedem Ortsbewohner ist zur strengen Pflicht zu machen, die Erkrankung eines Familiengliedes, scheine sie auch noch so unbedeutend, seiner Behörde allsogleich anzuzeigen, welche unverweilt den nächsten Arzt zur Besichtigung des Kranken herbeizurufen hat. Der Hausvater, welcher einen bei ihm beherbergten Fremden verläugnet, eine in seiner Familie ausgebrochene Krankheit verschweigt, muß darüber zur Verantwortung gezogen, und nach Umständen gestrafet werden.

Sobald eine Krankheit plötzlich oder in kurzer Zeit, etwa am zweiten oder dritten Tage, mit dem Tode endet, muß das Haus, in welchem sich der Todesfall ereignete, schnell und möglichst geheim, damit Niemand daraus entwische, von der Ortsbehörde selbst bei sonst schwerer Verantwortung auf so lange von aller Gemeinschaft von anderen Häusern abgesperrt und bewacht werden, bis die schleunigst einzuholende ärztliche Erhebung und Entscheidung über die Ursache des schnellen Todes, sonach über die Nothwendigkeit der Fortdauer der Sperre oder über die Zuläßigkeit ihrer Aufhebung erfolgt ist.

In jedem Orte hat eine dazu geeignete obrigkeitliche Person, oder der Pfarrer, oder der Schullehrer über alle daselbst Sterbenden ein genaues Protokoll zu führen, worin die Haus-Nummer, der Name des Hausvaters, der Name, das Alter, das Geschlecht, der Todestag des Verstorbenen, die Dauer und Art der Krankheit, der Tag der Beschau, der Name des Beschauers, endlich der Befund desselben, insbesondere die etwa verdächtig befundenen Merkmale der Leiche, eingetragen werden müssen. Vor Aufnahme dieses Protokolls darf die Beerdigung der Leiche nicht Statt haben.

Von Woche zu Woche muß eine summarische Uebersicht der Sterbfälle des Ortes aus diesem Protokolle der Behörde unterlegt werden. Verdächtige Merkmale an den Kranken oder Leichen aber sind sogleich derselben anzuzeigen.

§. 103.

Bereithaltung von Aerzten und Wundärzten in hinlänglicher Zahl. Leichenbeschau.

Es muß dafür gesorgt werden, daß in der bedrohten Gegend eine ihrem Umfange, ihrer Bevölkerung und den örtlichen Verhältnissen entsprechende Zahl von Aerzten und Wundärzten, zweckmäßig vertheilt, bereit gehalten werde, um die Kranken- und Leichenbeschau vornehmen, auch erforderlichen Falls zeitlich Hilfe leisten zu können.

Die Leichenbeschau ist in der §. 72 angedeuteten Art mit aller Vorsicht zu bewerkstelligen.

Na każdego mieszkańca mieyscowego ten surowy obowiązek włożony być ma, aby zachorowanie iakiego członka w rodzinie, iakkolwiekby się nieznaczném wydawało, Instancyi swoiey natychmiast oznaymił, która bez żadney zwłoki przywołać ma naybliższego lékarza, aby chorego opatrzył. Gospodarz domu taiący obcego u siebie w gospodę przyiętego, zamilczaiący chorobę w iego rodzinie wybuchłą, do odpowiedzialności za to pociągniętym i podług okoliczności ukaranym być ma.

Jak tylko choroba iaka nagle, lub w krótkim czasie, może zaraz drugiego, lub trzeciego dnia śmiercią się kończy; dom, w którym się wypadek śmierci zdarzył, spiesznie i iak tylko można potaiemnie, aby nikt z niego nie uszedł, przez samą Zwierzchność mieyscową i pod surową odpowiedzialnością od wszelkiego społeczeństwa na tak długo odcięty i pilnowany być ma, dopóki przez lékarza iak nayspieszniéy przywołanego wywód i rozstrzygnienie przyczyny prędkiéy śmierci, a tém samém wyrok względem potrzeby dalszego trwania zamknięcia, lub możności uchylenia tkkowego, nie nastąpi.

W każdéy posadzie osoba zwierzchnicza do tego usposobiona, alboteż paroch, lub nauczyciel szkolny, prowadzić ma protokół dokładny wszystkich tamże zmieraiących, w którym liczba domu, nazwisko gospodarza, nazwisko, wiek, płeć i dzien śmierci zmarléy osoby, przeciąg trwania i rodzay choroby, dzień oglądu, nazwisko oglądaiącego, nakoniec rezultat tego, w szczególności, dostrzeżone może na trupie znaki podeyrzane, zapisane być maią. Przed zrobieniem takiego protokółu umarły pochowany być nie może.

Co tygodnia przedłożony być ma Instancyi wykaz summaryczny wypadków śmierci w posadzie z rzeczonego protokółu wyięty. Atoli znaki podeyrzane na chorym, lub umarłym dostrzeżone, natychmiast téy Instancyi doniesione być powinny.

§. 103.

Dostarczaiąca ilość lékarzy i chyrurgów na odwodzie. Oglądanie trupów.

Należy się o to postarać, aby w okolicy zagrożonéy, stosownie do iéy obwodu, ludności i mieyscowych stosunków, odpowiadaiąca liczba lékarzów i chyrurgów, dogodnie celowi rozdzielona, w pogotowiu utrzymywaną była, aby ogląd chorych i umarłych przedsiębranym i w razie potrzeby wczesna pomoc daną być mogła.

Ogląd trupa sposobem w §. 72 wskazanym, ze wszelką ostrożnością przedsiębrany być powinien.

Der Arzt oder Wundarzt wird eben sowohl die voreilige nicht begründete Anerkennung der Pestmerkmale, als die zu schüchterne Zurückhaltung des Urtheils, wenn er sich zu solcher Anerkennung bestimmt fühlt, vermeiden, am wenigsten aber das erkannte Pestübel, der eigenen Ueberzeugung zuwider, unter dem Namen einer andern Krankheit verbergen wollen, vielmehr ungesäumt der Behörde die Anzeige darüber erstatten. So wenig ihm dießfalls Irrthum zur Last gelegt werden kann, so schwere Verantwortung und Strafe würde er sich durch wissentliche Verschweigung, oder vorsätzlich falsche Ankündigung der Pest, durch Nachläßigkeit in der Erhebung zuziehen. Zur gehörigen Würdigung seines Ausspruches müssen daher die Gründe für oder wider die Anerkennung von Pestmerkmalen in der Beschau-Urkunde genau und umständlich angeführt werden.

Von Woche zu Woche hat er der Behörde über die vorgenommenen Leichenbesichtigungen Bericht zu erstatten, und auf Verlangen die Beschau-Urkunde vorzulegen.

Hält der Arzt das Daseyn der Pestmerkmale an einer Leiche für zweifelhaft, oder für mehr oder minder wahrscheinlich, so muß er unverzüglich die Herbeirufung noch eines Arztes oder mehrerer veranlassen, deren jeder einzeln sein begründetes Gutachten abzugeben hat. Sind die Aerzte getheilter Meinung, so wird die Behörde mehr die ansteckende Eigenschaft der Krankheit und die schnelle Sterblichkeit der davon Befallenen, dann den Charakter der im benachbarten Gebiethe herrschenden Seuche berücksichtigen, als die Mannigfaltigkeit und Veränderlichkeit der Krankheitserscheinungen (Symptome).

Mag übrigens der ärztliche Ausspruch über die pestartige oder nicht pestartige Todesursache immerhin zweifelhaft ausgefallen seyn, so ist doch für jeden Fall die Beerdigung des Verstorbenen stets nur mit den Vorsichten, welche dießfalls für Pestleichen angeordnet sind (§. 72), zu bewerkstelligen, das Haus, in welchem der Todesfall sich ergab, durch Wachen abzusperren, und für die gehörige Reinigung der Wäsche, Kleider, Geräthe u. s. w., so wie die Vertilgung der ihrer Werthlosigkeit wegen zur Reinigung nicht geeigneten Effecten nach Anleitung der Vorschriften Sorge zu tragen. Die Angehörigen eines solchen Verstorbenen, besonders diejenigen, welche sich mit ihm vermischt haben, hat der Arzt unverzüglich zu besichtigen, und sodann in Contumaz zu setzen, auch während der Dauer der Contumaz-Frist täglich zwei Mal zu untersuchen.

Auch der Ortsvorsteher oder Viertelmeister soll der Familie täglich nachsehen, und ist strenge verpflichtet, jeden Erkrankungsfall im bewachten Hause oder in der Nachbarschaft allsogleich zur Einleitung der nöthigen Vorkehrungen anzuzeigen.

Lekarz, albo chyrurg wystrzegać się ma równie porywczego, bezzasadnego uznania znaków za morowe, iakoteż boiaźliwego wstrzymywania się od dania swoiego wyroku, gdy się czuie powołanym uznać takowe; szczególniey zaś nie godzi się poznaną zarazę morowego powietrza wbrew przekonaniu własnemu, pod nazwiskiem inney choroby chcieć utaić, owszem o tém Instancyi natychmiast donieść obowiązany. Jak mu błąd w tey mierze nie będzie mógł być przypisanym, taktež ciężką odpowiedzialność i karę ściągnałby na siebie, gdyby wiadomie zamilczał, lub umyślnie fałszywie ogłosił powietrze, albo w śledzeniu rzeczy opieszałym był. Dla należytego więc ocenienia iego wyroku, powody za uznaniem znaków morowych, lub przeciwko temu, muszą być w dokumencie oglądu dokładnie i okolicznie przytoczone.

Każdego tygodnia winien iest Instancyi uczynić raport przedsiębranych oglądów na trupach, a na żądanie, także dokument oglądu przełożyć.

Jeżeli lekarz o obecności znaków powietrza na umarłym powątpiewa, lub ie mniey więcey prawdopodobnémi mieni, natenczas postarać się ma o przyzwanie ieszcze iednego, lub więcey lekarzy, z których każdy osobno zasadne zdanie swoie dać powinien. Jeżeli ci lekarze różnią się w zdaniach, Instancyia więcey na własnoś zaraźliwą choroby i prędkie zmieranie tą chorobą nawiedzonych, tudzież na charakter zarazy w ościennem Państwie panuiącey, aniżeli na rozmaitość i zmienność przypadłości chorobnych (symptomatów) uważać będzie.

A gdyby wreszcie wyrok lekarski względem przyczyny śmierci rodzaiu morowego, lub niemorowego iakkolwiek wypadł wątpliwie, w każdym iednak razie pogrzebanie zmarłego zawsze tylko z ostrożnościami względem zmarłych na powietrze (§. 72) przepisanémi nastąpić ma; dóm, gdzie śmierć wydarzyła się, pod strażą zamknąć i należyte oczyszczenie bielizny, sukni, sprzętów i t. d., iak i zniszczenie rzeczy dla ich bezcenności do czyszczenia niezdałych, a to sposobem przepisami wskazanym, uskutecznić należy. Przynależacych takiego zmarłego, osobliwie tych, co z nim zmieszani byli, lekarz bezzwłocznie opatrzy i potém do kontumacyi odda, gdzie ich także przez czas trwania kontumacyi codzień dwa razy rozpoznawać będzie.

I przełożony mieysca, lub dozorca częściowy nadglądać winien codziennie do tey rodziny i ściśle obowiązany iest każdę w zamkniętym domu, lub w sąsiedztwie zdarzoną chorobę natychmiast donieść, aby potrzebne w tey mierze środki rozporządzone zostały.

§. 104.

Sperre der nahe bedrohten Rastelle und Skellen.

Die Rastelle und Skellen, welchen sich die Pestgefahr bis auf drei Meilen Entfernung genähert hat, sind für den Waarenverkehr gänzlich zu sperren; es müssen daher in solchem Falle auch verdachtlose Gegenstände den Contumazen zugewiesen werden. Die nicht so nahe bedrohten Rastelle und Skellen bleiben unter der gesetzlichen Aufsicht dem erlaubten Verkehre fortan offen.

§. 105.

Einstellung der Vorkehrungen zur Abwehr der Pestgefahr.

War die Pest im benachbarten Gebiethe stark verbreitet, von langer Dauer, zumal der dießseitigen Gränze sehr nahe gekommen, so müssen die dagegen getroffenen Anstalten, die Verstärkung des Cordons, die verhältnißmäßige Contumaz-Periode, die sonstigen bei höchster Gefahr getroffenen Vorkehrungen selbst dann noch durch eine hinlängliche Zeit fortwähren, wann wiederholte ämtliche oder sonst glaubwürdige Nachrichten das Nachlassen oder Aufhören der Seuche im abgesperrten Lande bestätigen; denn hat sich auch die Wuth der Pest gelegt, so pflegen doch immer noch einzelne, obschon weniger bemerkte Pestfälle zu erfolgen, und können hervorgesuchte, vergraben gewesene Gegenstände, oder solche, welche vor genügender Reinigung wieder gebraucht wurden, zu neuer Ansteckung führen.

Für gehoben kann der Pestverdacht daher nur gelten, wenn verläßliche und fortwährende Nachrichten das gänzliche Erlöschen der Seuche verbürgen, die Pestgerüchte von allen Seiten der Gränze und auch aus den entfernten Gegenden völlig aufgehört haben, der Wandel und Verkehr dort, wo die Pest geherrscht hat, durch geraume Zeit in die frühere Ordnung zurückgetreten ist, und die übrig gebliebenen Bewohner Muße genug gehabt haben, die zurückgelassenen Fahrnisse der Verstorbenen aufzusuchen und zu gebrauchen, ohne daß nachtheilige Folgen daraus entstanden.

Es läßt sich demnach im Allgemeinen eine Frist nicht festsetzen, nach deren Verlauf in der Voraussetzung, daß die Pestgefahr von jenseits gänzlich aufgehört habe, die dießseitigen Vorkehrungen dagegen einzustellen wären.

Diese Einstellung, welche immer nur erst dann, wenn die Sicherheit der öffentlichen Gesundheit der k. k. Staaten dadurch schlechterdings nicht mehr gefährdet werden kann, Statt haben darf, muß sich vielmehr nach den oben angedeuteten Umständen und Verhältnissen mit Rücksicht auf die Zweckmäßigkeit und Verläßlichkeit der Anstalten in dem Lande, welches an der Pest gelitten, richten.

§. 104.
Zamknięcie zagrożonych blisko rasztelów i przystani (skelle).

Rasztele i przystanie (skelle), do których niebezpieczeństwo powietrza iuż na trzy mile odległości zbliżyło się, dla obiegu handlowego całkiem zamknięte być maią; w takim więc razie nawet rzeczy niepodeyrzane do kontumacyi przekazane być muszą. Rasztele i przystanie, które nie są tak blizko zagrożone, pozostaną dla pozwolonego handlu pod przepisanym prawnie dozorem otwarte.

§. 105.
Zaprowadzenie środków zaradczych dla odparcia niebezpieczeństwa powietrza morowego.

Jeżeli powietrze w terytorium sąsiedniém mocno się rozkrzewiło, długo trwało, a zwłaszcza do granicy tukraiowéy zanadto zbliżyło się, środki przeciwko temu użyte, wzmocnienie kordonu, stosowna peryioda kontumacyi i inne w naywyższém niebezpieczeństwie poczynione urządzenia, wtenczas nawet przez dość długi czas trwać maią, kiedyby powtarzane urzędowe, lub inne wierzytelne wiadomości, zwolnienie, lub ustanie zzrazy w kraiu odciętym poświadczały; bo chociażby srożenie się powietrza uśmierzyło się, zawsze przecież zwykły poiedyńczo, acz mniey postrzegane wypadki morowéy zarazy wydarzać się i rzeczy odszukane, które zagrzebane były, albo takie, co przed dostateczném oczyszczeniem znowu użytémi były, do nowego zarażenia doprowadzić mogą.

Podeyrzenie zatém względem powietrza, wtenczas tylko poczytywać można, że ustało, kiedy niezawodne i ciągłe doniesienia za zupełne zniknienie zarazy ręczą, wieści o powietrzu ze wszech strón granicy a nawet z nayodległeyszych okolic zupełnie ustały, handel i obrót tam, gdzie powietrze panowało, od znacznego dosyć czasu do dawnego porządku wróciły i pozostali mieszkańcy dość czasu mieli zostawione po zmarłych ruchomości wyszukiwać i bez szkodliwych ztąd skutków używać.

W ogólności więc nie daie się ustanowić termin, po upłynieniu którego, w mniemaniu, że niebezpieczeństwo powietrza po tamtéy stronie zupełnie ustało, środki przeciwko temu przedsięwzięte, uchylone być mogłyby.

Zastanowienie użytych środków, które zawsze dopiero wtenczas, gdy bezpieczeństwo zdrowia publicznego w c. k. Państwach przez to bynaymniéy więcéy iuż zagrożone być nie może, nastąpić ma, raczéy od okoliczności i stosunków wyżéy wskazanych, z uwagą na stosowność i niezawodność urządzeń w kraiu, który od powietrza ucierpiał, zależéć powinno.

Sollte übrigens auch das Erlöschen der Pest für zuverläßig und dauerhaft angenommen werden dürfen, wenn unter den erwähnten günstigen Umständen verbürgten und übereinstimmenden Nachrichten zu Folge, durch volle sechs Wochen in dem ganzen abgesperrten Lande kein neuer verdächtiger Fall sich ergeben; so könnte dieß zunächst nur die Verminderung der Vorsichten gegen die Personen, nicht aber auch schon gegen Waaren und Fahrnisse rechtfertigen, welche, in so weit sie überhaupt für pestverdächtig oder pestgefährlich gelten müssen, ungereinigt den Ansteckungsstoff weit länger in sich verborgen zu tragen vermögen.

Zweites Hauptstück.

Maßregeln zur Unterdrückung der Pestkrankheit, wenn solche unglücklicher Weise in den k. k. Staaten ausbrechen sollte.

§. 106.

Erste Verfügungen im Augenblicke des im Inlande entdeckten Pestausbruches; dazu berufene Behörde. Pflicht zum unbedingten Gehorsam gegen dieselbe.

Auf die erste Anzeige, daß in einem dießseitigen Orte die Pest ausgebrochen, eine Anzeige, welche vor allem andern dem Arzte obliegen würde, wenn er sie an einem Kranken oder Verstorbenen bemerkte (§. 103), muß schleunigst dasjenige eingeleitet werden, was für diesen unglücklichen, bei strenger Befolgung der Vorsichtsanstalten kaum zu besorgenden Fall die Pest-Polizei-Vorschriften verfügen. Auch im Falle zweifelhafter ärztlichen Aussprüche über das Daseyn der Pest oder des Mißtrauens in die ärztliche Anerkennung derselben, sind die Anordnungen so zu treffen, als ob die entschiedenste Gewißheit vorhanden wäre. Erst, wenn diese getroffen worden, ist die weitere Erhebung zu veranlassen.

In jedem solchen Falle hat der jeweilige amtliche Ortsvorsteher allsogleich die Absonderung und Absperrung des Pestkranken und seiner nächsten Umgebung einzuleiten, die in seinem Wirkungskreise liegenden Vorsichtsmaßregeln zu treffen, ungesäumt die Anzeige an seine Oberbehörde mittelst Estaffete zu machen, und deren fernere Befehle abzuwarten.

In Ausübung dieser provisorischen Leitung muß dem jeweiligen Sanitäts-Vorsteher von den Civil- und Militär-Behörden, dann von den Aerzten auf geschehene Aufforderung aller Beistand und Vorschub bei sonst schwerer Verantwortung geleistet werden.

A gdybyteż wreszcie ustanie powietrza za pewne i trwałe poczytaném być mogło, gdyby śród wymienionych przyiaźnych okoliczności podług zaręczonych i zgodnych wiadomości w całym odciętym kraiu przez sześć tygodni spełna, żaden nowy przypadek podeyrzany nie wydarzył się; okoliczność ta mogłaby naysnadniéy tylko zmnieyszenie ostrożności względem osób, ale nigdy ieszcze względem towarów i ruchomości usprawiedliwić, które, dopóki w ogólności za podeyrzane, lub niebezpieczne o powietrze poczytywane być muszą, będąc nieczyszczone, piérwiastęk zarazy dłużéy daleko w sobie ukrywać i nosić mogą.

Rozdział wtóry.

Środki utłumienia zarazy powietrza morowego, gdyby nieszczęściem w c. k. Państwach wybuchnęła.

§. 106.

Piérwsze rozporządzenia w chwili odkrytego wybuchnienia w kraiu powietrza. Powołane w téy mierze Instancyie. Obowiązek bezwarunkowego posłuszeństwa ku tymże. Powinność lekarzy pełnić służbę policyi przeciwmorowéy.

Na piérwsze doniesienie, że w którém mieyscu z téy strony granicy powietrze wybuchnęło, doniesienie, któreby przed wszystkimi inszymi do lékarza należało, gdyby ie dostrzegł na chorym, lub umarłym (§. 113), iak nayspieszniéy to poczyniono być ma, co na ten nieszczęsny przypadek, którego przy ścisłém zachowaniu środków ostrożności zaledwo lękać się można, przepisy policyi przeciwmorowéy rozporządzaią. Nawet w razie wątpliwych wyroków lékarskich względem obecności powietrza, lub w razie niedowierzania uznaniόm lékarskim co do powietrza, takie urządzenia poczynione być maią, iak gdyby stanowcza pewność obecności tego istniała. Dopiéro po zaprowadzeniu tych urządzeń, dalsze dochodzenie rzeczy przedsięwzięte być ma.

W każdym takim razie, każdoczasowy, z Urzędu przełożony mieysca, rozporządzić winien natychmiast oddzielenie i zamknięcie zapowietrzonego i naybliżéy go otaczaiących osób, iąć się do środków ostrożności, w zakresie działalności iego będących, doniesienie o tém bez zwłoki do zwierzchniczéy Instancyi swoiéy, przez sztafetę uczynić i dalszych od niéy rozkazów oczekiwać.

W wykonywaniu tego tymczasowego zarządu, każdoczasowemu przełożonemu sanitalnemu Instancyie cywilne i woyskowe, iak i lékarze na wezwanie pod ciężką odpowiedzialnością wszelką pomoc i wsparcie dać maią.

Während auf diese Weise im Augenblicke des entdeckten Pestausbruches provisorisch die dringendsten Vorkehrungen getroffen werden, muß die hiervon in Kenntniß gesetzte Oberbehörde, im Ueberblicke des ganzen von der Seuche bedrohten und ergriffenen Orts und Bezirks, und in Uebereinstimmung mit den im ersten Hauptstücke dieser Pest-Polizei-Ordnung gegebenen Vorschriften so schnell wie möglich für die umfassende Anordnung und Handhabung der nöthigen Maßregeln sorgen, welche die Fortschritte der Pest zu hemmen, und diese selbst dadurch zu tilgen geeignet sind. Es kommt hier vorzüglich darauf an:

1) den von der Pest ergriffenen Ort zweckmäßig abzusperren;

2) für die Verpflegung der abgesperrten Pestkranken und Verdächtigen Sorge zu tragen;

3) die Gesunden möglichst schnell zu trennen, und ihnen, wenn es nicht anders thunlich ist, und die Jahreszeit, Witterung, der persönliche Zustand u. s. w. es gestatten, auf einem freien Platze, oder in einzelnen abgesonderten Gebäuden Unterkunft zu verschaffen;

4) die weitere Pestverbreitung durch Menschen, Waaren, Fahrnisse, Thiere und Wohnungen zu verhüthen; daher

5) Pest-Spitäler und Contumaz-Anstalten schleunigst einzurichten, und

6) das nöthige ärztliche und Krankenwärter-Personale herbei zu rufen;

7) die benachbarten Verwaltungs-Gebiethe von der drohenden Gefahr in Kenntniß zu setzen;

8) eigene Leichenkammern, um die Verstorbenen sogleich dahin bringen zu können, und Leichenhöfe zu errichten.

Die Zahl und Größe der Pest-Spitäler richtet sich nach der Anzahl der Volksmenge und nach dem Grade der Verbreitung des Pestübels.

Die zu solchen Leichenkammern zu widmenden Hütten, von Holz oder Erde erbauet, müssen zehn Schuh hoch und geräumig, die Fensteröffnung einander gegenüber gestellt, und mit Balken zu schließen seyn.

Ehe der Arzt oder Wundarzt zur Besichtigung der Leiche in eine solche Hütte tritt, ist solche bei verschlossenen Fensterbalken durch eine Viertelstunde mit Pestrauch oder Chlor-Dämpfen zu reinigen; die Balken werden dann geöffnet, und die Leichen beschauet.

Nur nach schriftlicher Erlaubniß des Arztes darf in Gemäßheit der Vorschrift §§. 72 und 93 die Beerdigung unter ge-

Podczas, gdy tym sposobem w chwili odkrytego wybuchnienia powietrza naypilnieyszo środki zaradcze tymczasowie przedsięwzięte będą, Instancyia zwierzchnicza o tém zawiadomiona, przeyrzawszy całą posadę, lub obręb zagrożony i nawiédzony tą zarazą, zgodnie z przepisami w piérwszym rozdziale niniey szego porządku policyi przeciwmorowéy danémi, postarać się ma tak spiesznie, iak tylko można o urządzenia rzecz obeymuiące i utrzymanie potrzebnych środków tamuiących postep zarazy, a nawet tém samém zdolnych takową utłumić. Naygłówniéy idzie tu o to:

1) aby posadę zapowietrzoną zgodnie z celem zamknąć;

2) o utrzymanie zamkniętych zapowietrzonych, lub o to podeyrzanych, mieć starunek;

3) zdrowych iak nayprędzéy oddzielić i tych, ieżeli inaczéy byó nie może i pora roku, pogoda, osobiste położenie i t. d., dozwolą, przenieść na otwarte mieysce, lub do poiedyńczych oddzielnych budynków;

4) dalszemu szérzeniu się powietrza przez ludzi, towary, ruchomości, źwiérzęta i mieszkania, zapobiegać; a zatém

5) szpitale dla powietrza morowego i zakłady kontumacyyne iak nayprędzéy urządzać; i

6) zwołać potrzebny etat lékarzy i pilnowaczów dla chorych;

7) terytoria obokległych zarządów o grożącém niebezpieczeństwie zawiadomić;

8) umyślne kostnice dla zaniesienia tam zaraz umarłych i cmentarze pozakładać.

Liczba i obiętość szpitalów dla zapowietrzonych stosować się ma do liczby i ludności i do stopnia szérzenia się zarazy morowéy.

Chałupy na kostnice przeznaczone, z drzewa lub ziemi stawiane, na dziesięć stóp wysokie i obszérne, okna naprzeciw siebie umieszczone i do zamykania belkami urządzone być maią.

Nim lékarz, albo chyrurg, do takiéy chaty dla obeyrzenia trupa przyydzie, takowa przy zamkniętych oknach przez ćwierć godziny kadzidłem przeciwmorowém, albo wyziewami chloranu wyczyszczona byó ma; belki od okien potém otwiéra się i trup obeyrzany być ma.

Tylko za pisemném pozwoleniem lékarza nastąpić może pogrzebanie takiego zmarłego, stosownie do przepisu

höriger Behandlung der Kleidungsstücke und des Bettzeuges eines solchen Verstorbenen Statt finden.

Ist die Leiche als unverdächtig erkannt worden, so kann die Sperrung der Wohnung des Verstorbenen, wenn sonst kein Umstand obwaltet, aufgehoben werden.

Sämmtliche Staatsbürger, zur Folgeleistung gegen die Obrigkeit immer verpflichtet, sind es zumal bei drohender Gefahr in Vollziehung der Pest-Polizei-Vorschriften; ja sie sind unter so dringenden Umständen, wenn es nöthig würde, selbst mit Aufopferung ihres Eigenthumes, gegen Anspruch auf billigen Ersatz, zu unbedingtem Gehorsam verbunden. Die Behörden und ihre Organe werden dagegen bei aller Strenge und Kraft, womit sie besonders bei den ersten Einleitungen vorzugehen haben, nie versäumen, Gerechtigkeit und Billigkeit, Anstand und Schicklichkeit, auch jede mit dem Zwecke vereinbare Schonung im Auge zu behalten.

Bei dem großen Bedarfe an thätigen Aerzten in solchen Zeiten der Gefahr ist jeder derselben sowohl zum Pest-Polizei-Dienste, als zur unmittelbaren Behandlung der Pestkranken verpflichtet, und ohne Zweifel werden gerade die angesehensten, erfahrensten unter ihnen, von der Würde ihres Berufes erfüllt, die ersten bereit seyn, unaufgefordert ihre wirksame Hilfe zu gewähren.

Alle ärztlichen und polizeilichen Leistungen unter den obwaltenden Verhältnissen gelten, nach Maßgabe ihrer Wirksamkeit und Schwierigkeit, als Verdienst.

Diejenigen, die sich solche erwerben, dürfen auf deren Anerkennung, bei außerordentlicher Wichtigkeit derselben auf Belohnung und Auszeichnung rechnen.

Den Witwen und Waisen der Männer, welche in ihrer Anstrengung gegen die Verbreitung der Pest, und in Handhabung der Polizei-Vorschriften ihr Leben opfern, soll nach Umständen eine höhere als die normalmäßige Pension oder Provision, im Falle aber normalmäßig eine Pension oder Provision nicht gebührte, eine derselben gleich kommende Versorgung zu Theil werden.

Erster Abschnitt.

Absperrung von der Pest ergriffener Orte und Gegenden.

§. 107.

Verschiedenheit der Pestunterdrückungs-Maßregeln, insbesondere der Absperrung, nach den örtlichen Verhältnissen.

Wie überhaupt die Maßregeln zur Unterdrückung der ausgebrochenen Pest, obschon im Wesentlichen immer dieselben, in

§§. 72 i 93 z należytém obeyściem się z sukniami i pościelą iego.

Jeżeli trup uznany niepodeyrzanym, zamknięcie mieszkania zmarłego, gdy inney nie ma przeszkody, uchyione być może.

Wszyscy obywatele kraiu do powodowania się Zwierzchności zawsze obowiązani, tém bardziéy w grożącém niebezpieczeństwie, względem dopełniania przepisów policyi przeciwmorowéy; co większa, w tak naglących okolicznościach obowiązani są, gdyby tego była potrzeba, nawet z poświęceniem swoiéy własności, do bezwarunkowego posłuszeństwa z prawem żądania słusznego wynagrodzenia. Instancyie zaś i tychże organy przy całéy surowości i dzielności, z iaką szczególniéy w początkowych rozrządzeniach postępować maią, nie omieszkaią sprawiedliwość ze słusznością, powagę z przystoynością i wszelką z celem zgodną ochronę z uwagi nie spuszczać.

Kiedy w tych niebezpieczeństwa czasach wielka iest potrzeba mieć czynnych lékarzy, każdy z nich obowiązany iest równie do pełnienia służby policyi przeciwmorowéy, iak do bezpośredniego pielęgnowania chorych; iakoż bez wątpienia nayznakomitsi i naydoświadczeńsi pomiędzy nimi, którzy godność powołania swoiego czuią, będą naypiérwszymi w gotowości, bez wezwania czynną dawać pomoc.

Wszelkie lékarskie, iak policyyne wysługi w takich okolicznościach, w miarę ich skutku i trudności, za zasługę uważane będą.

Ci, co sobie takowe ziednaią, rachować mogą na uznanie tychże i ieżeli nadzwyczaynie były ważne, także na nagrodę i zaszczytne odznaczenie.

Wdowóm i siérotóm po mężach, którzy w natężeniu sił swoich dla zapobieżenia szérzeniu się powietrza i w pełnieniu przepisów policyynych swoie życie poświęcili, podług okoliczności, albo większa pensyia, lub prowizyia od normalnych, albo, gdyby im normalna pensyia, lub prowizyia nie należała, opatrzenie tym wyrównywaiące dane być ma.

Oddział piérwszy.

Zamknięcie posad i okolic zapowietrzonych.

§. 107.

Różność środków, morowe powietrze utłumiaiących, w szczególności zamknięcia podług mieyscowych stosunków.

Jak w ogólności środki do utłumienia wybuchłego powietrza służące, acz co do istoty zawsze też same, w uży-

ihrer Anwendung den Verhältnissen der Oertlichkeiten der Bewohner und ihres Verkehres entsprechen müssen, so ist dieses auch mit der Absperrung der Fall, welche viel leichter seyn muß bei einer kleinen Ortschaft ohne bedeutenden Handel, ohne große Bedürfnisse, mit einfachem Hausgeräthe, als bei größeren geschlossenen Wohnplätzen von lebhaftem Verkehre, von ungünstiger Bauart u. s. w. Auch ist sie offenbar weit leichter beim ersten Ausbruche der Seuche, als bei schon um sich gegriffener Verbreitung derselben.

§. 108.

Absperrung kleinerer Ortschaften.

Da, um die Pestseuche zu unterdrücken, alles darauf ankommt, ihre Verbreitung durch unmittelbare oder mittelbare Berührung unmöglich zu machen; so ist es in dem ersten Augenblicke von der höchsten Wichtigkeit, das Uebel, so viel nur immer thunlich, dort, wo es ausgebrochen, zu isoliren, daher die dringende Nothwendigkeit (§§. 103—106), auf das schleunigste die Wohnung streng abzusperren, wo die Pestkrankheit sich zeigte.

Die genaueste sogleich einzuleitende Untersuchung wird lehren, in wie weit der Verkehr des Pestkranken oder seiner verdächtigen Angehörigen außer der Wohnung oder außer dem Hause, die unverzügliche Absperrung nicht blos der Wohnung und des Hauses, wo sich der Erkrankte befindet, sondern auch mehrerer Wohnungen oder Häuser, in welche verdächtig gewordene Personen gekommen, endlich nach Umständen ganzer Gassen und Ortsviertel erforderlich werde.

Zu gleicher Zeit muß, um die enge Absperrung eines Hauses, einer Gasse oder eines Viertels mit um so größerer Sicherheit handhaben zu können, in hinlänglicher Entfernung immer auch der ganze Ort (nach den im I. Hauptstücke 2ten Abschnitte aufgestellten Grundsätzen) gehörig abgesperrt, und für die Errichtung der erforderlichen Rastelle zur Besorgung des Verkehres unter Aufsicht gesorgt werden. Diese Absperrung soll in der Regel durch eine hinlängliche Zahl von Truppen geschehen. Der Commandant derselben wird für die strenge Einhaltung der Sperre sorgen, und die Wachen anweisen lassen, die Einwohner erforderlichen Falls selbst mit Gewalt zu nöthigen, innerhalb der Sperrungslinie zu bleiben.

Nach Umständen müssen sogar die Einwohner des von der Pest ergriffenen Ortes, welche vor Vollzug seiner Absperrung in andere Orte oder auf die Felder geflüchtet sind, aufgesucht, und sammt ihren Effecten zur gehörigen Behandlung unter Vorsicht in den abgesperrten Raum zurück gebracht werden.

ciu stosunkóm mieyscowości, mieszkańców i ich handlowego związku odpowiadać powinny, takteż to samo służy i względem zamknięcia, które daleko lżeysze powinno być dla posad mnieyszych, niemaiących znacznego handlu, wielkich potrzeb, pospolite sprzęty, iak dla większych i zamkniętych siedlisk przy mocnym handlu, nieprzyiaźném zabudowaniu i t. d. Lżeyszém będzie także zamknięcie na samym początku wybuchnienia zarazy, aniżeli, gdy się iuż na około rozszérzyła.

§. 108.

Zamknięcie posad pomnieyszych.

Gdy, aby ułumić zarazę morową, we wszystkiém o to idzie, aby rozszérzenie się iéy przez pośrednie, lub bezpośrednie stykanie się uczynić niepodobném; przeto naywaźnieyszą iest rzeczą, zaraz w piérwszéy chwili to złe, iak tylko można, tam, gdzie wybuchnęło, odosobnić, azatém naglącą potrzebą (§§. 103—106) mieszkanie, gdzie się zaraza pomorowa obiawiła, iak nayspieszniéy ściśle zamknąć.

Nayścisleysze zaraz przedsięwzięte dochodzenie wskaże, iak dalece związek zapowietrzonego lub iego o to podeyrzanych przynależących, za pomieszkaniem, lub za domem, bezzwłocznego zamknięcie nie tylko pomieszkania i domu, gdzie się zapowietrzony znayduie, ale także więcéy pomieszkań, albo domów, do których osoby w podeyrzenie wpadłe weszły, albo nakoniec w miarę okoliczności, całych ulic i części wymagać będzie.

W iednymże czasie, aby ścisłe zamknięcie domu, ulicy, albo części, z tém większą pewnością utrzymać można, należy zawsze w dostateczney odległości także całą posadę (podług zasad w rozdziale I., oddziale 2 wskazanych), należycie zamknąć i potrzebne rasztele dla odbywania obrotu handlowego pod dozorem pozakładać. Zamknięcie w porządku, przez osadzenie dostateczną liczbą woyska uskutecznione być ma. Dowódźca tego woyska będzie miał staranek, aby zamknięcie surowo utrzymane było, a strażóm nakaże, mieszkańców w razie potrzeby, nawet przemocą zniewolić, aby śród linii zamknięcia pozostali.

Nawet mieszkańcy zapowietrzonéy posady, którzy przed uskutecznionem zamknięciem do innych posad, lub w pole schronili się, muszą być wyszukani i razem z ruchomościami swoiémi przy zachowanéy ostrożności, w celu stosownego z nimi obchodzenia się, do zamkniętego mieysca na powrót sprowadzeni.

Der Einschließungs-Cordon des Ortes ist, so weit thunlich, in solcher Umfangslinie zu beziehen, daß es den Bewohnern der nicht in enge Sperre gesetzten Wohnungen, Häuser oder Gassen im Orte möglich werde, innerhalb der Ortssperre in ihren nahen Gärten oder Landhäusern, oder auf ihren nächsten Grundstücken unter Zelten, in Hütten zu leben, wenn sie der Gegend der unmittelbaren Gefahr entfliehen wollen.

Wo die Ziehung einer so weiten Absperrungslinie nicht ausführbar wird, muß ein vom Orte hinlänglich entfernter, den umliegenden Ortschaften aber nicht zu naher, gesund gelegener Platz eingezäunt werden, welcher geräumig genug ist, um alle unverdächtigen Bewohner des Ortes, welche hier vor der Ansteckungsgelegenheit gesichert unter Zelten oder in Hütten zu leben wünschen, aufzunehmen.

Ein solcher Platz ist sodann wie eine Contumaz-Anstalt gehörig zu bewachen und zu behandeln. Die Landesbehörden werden dafür zu sorgen haben, daß die Felder und sonstigen Grundstücke des Ortes, welche außer der Sperrungslinie liegen, von den Bewohnern der benachbarten nicht angesteckten Ortschaften, unter guter Aufsicht bebaut und gepflegt, die Ernte zu gehöriger Zeit veranlaßt, und bis zur Aufhebung der Sperre wohl verwahrt werde.

Die unmittelbaren Lebensbedürfnisse, Getreide, Obst u. s. w., können den abgesperrten Eigenthümern rastellmäßig unter Aufsicht ausgefolgt werden.

Uebrigens ist das Ortsgebieth (Territorium) nicht weiter abzusperren, als es die Vorsicht erheischt, weil jede unnöthige Erweiterung der Sperrungslinie ohne Nutzen die Schwierigkeiten ihrer Ausführung und Bewachung vermehrt. Noch weniger wäre die Absperrung eines ganzen Landesbezirkes wegen des einen oder des anderen von der Pest ergriffenen Ortes zu rechtfertigen, da die zweckmäßige, genügende und strenge Einschließung der einzelnen angesteckten Ortschaften unter sonstiger genauer Handhabung der Pest-Polizei-Vorschriften vollkommen hinreicht, die Verbreitung der Seuche zu hemmen. Die Sperre des ganzen Bezirkes dagegen würde, ohne den Zweck zu fördern, den Verkehr seiner Bewohner stören, und ihre bürgerlichen Verhältnisse beeinträchtigen oder belästigen.

§. 109.

Absperrung größerer Orte und Städte.

Größere von verschiedenen Menschen-Classen bewohnte Ortschaften, zumal Städte, fordern wegen des lebhaften Verkehres der Einwohner, dann wegen der Menge der Strassen und Plätze, noch weit mehr Sorgfalt und Vorsicht bei der

Kordon zamknięcia posady, iak daleco być może pociągnięty, ma być w takiéy linii obwodowéy, aby mieszkańcy pomieszkań, domów, albo ulic ściśle niezamkniętych, śród zamknięcia mieyscą w poblizkich może ogrodach, albo letnich domach swoich, albo w poblizkich polach pod namiotami, lub w chatach żyć mogli, ieżeliby chcieli uyść okolicy bezpośredniego niebezpieczeństwa.

Gdzieby się tak daleka liniia zamknięcia pociągnąć nie dała, ogrodzić należy plac od posady dostatecznie odległy, zdrowy, lecz nie nader blizko ościennych posad położony, który powinien być tyle obszérny, aby mógł wszystkich niepodeyrzanych o zapowietrzenie mieszkańców pomieścić, którzyby tam zabezpieczeni od sposobności zarażenia się, pod namiotami, lub w chatach przebywać chcieli.

Plac taki, iuż iako zakład kontumacyyny poczytany i należycie strażą osadzony być ma. Władze kraiowe starać się będą, aby pola i inne grunta posady po za liniią zamknięcia położone, przez mieszkańców posad niezapowietrzonych pod dobrym dozorem uprawiane i pilnowane, żniwa w przyzwoitym czasie odbyte i aż do uchylenia zamknięcia w dobrym stanie przechowane były.

Bezpośrednie życia potrzeby, zboża, owoce i t. d., wydawane być mogą zamkniętym mieszkańcóm sposobem rasztelowym pod dozorem.

Wreszcie terytorium posady nie należy w większym obwodzie zamykać, iak tego ostrożność wymaga, ponieważ wszelkie niepotrzebne rozszérzenie linii zamknięcia, pomnaża bez pożytku trudności w wykonywaniu i strzeżeniu takowéy. Tém mniéy usprawiedliéby się dało zamknięcie całego okręgu w kraiu dla iednéy, lub drugiéy zapowietrzonéy posady, gdy poiedyńcze zamknięcie każdéy zarażonéy posady, byle było stosowne, dostateczne i surowe przy ścisłém zachowaniu przepisów policyi przeciwmorowéy, by szérzeniu się zarazy położyć tamę, zupełnie wystarcza. Zamknięcie zaś całego okręgu, przerywałoby związek między mieszkańcami, szkodziłoby ich towarzyskim stosunkóm i uciążałoby takowe nie popieraiąc celu.

§. 109.

Zamknięcie posad większych i miast.

Posady większe przez różne klassy ludzi zamieszkane, zwłaszcza miasta, wymagaią dla żywego obrotu między mieszkańcami, tudzież dla mnogości ulic i placów, daleko więcéy ieszcze troskliwości i ostrożności przy częściowém onych

theilweisen Absperrung, als kleinere Ortschaften, obwohl den Grundsätzen nach dort nicht anders vorgegangen werden kann, als hier.

Dieser doppelten Vorsicht gemäß sollen daher auch die Bewohner der nicht abgesperrten Viertel die Stadt nicht verlassen dürfen, ohne sich an den Ausgängen oder Stadtthoren von eigens dazu bestellten Individuen durch einen obrigkeitlichen, vom Arzte mitgefertigten Paß über ihre vollkommene Gesundheit ausgewiesen zu haben (§. 112). Der Arzt wird einen solchen Paß nicht unterschreiben, ohne der ganz verdachtlosen Gesundheit des Paßwerbers, nöthigen Falls durch genaue körperliche Untersuchung, gewiß zu seyn. Die strengste Vorsicht ist zumal in den ersten vierzehn Tagen nach entdecktem Pestausbruche erforderlich. Ueber die Ausfertigung der Gesundheitspässe muß ein verläßiges Protokoll geführt werden. Die Individuen, welche ohne solche Pässe oder mit unechten Gesundheitsscheinen die Stadt zu verlassen suchen, müssen angehalten, und der Obrigkeit zur weiters nöthigen Verfügung zugesendet werden.

Die Ueberschreitung der äußersten Sperrungslinie aber ist auch den mit Gesundheitspässen versehenen Bewohnern größerer Ortschaften und Städte nicht zu gestatten.

§. 110.

Absperrung bei allgemeiner Verbreitung der Pest.

Sollte sich die Pest in einem Orte allgemein verbreiten, was nur bei Vernachlässigung der Pest-Polizei-Vorschriften nach Entdeckung der ersten Spuren der Seuche möglich erscheint, so müßte dieser Ort nicht nur von der Cordons-Wache eingeschlossen, sondern überdieß noch mit einem sechs bis acht Fuß breiten hinlänglich tiefen Graben, oder mit Verhauen, Pallisaden u. dgl. umgeben, und dabei darauf Bedacht genommen werden, daß zwischen den Einwohnern und den Arbeitern keine Vermischung geschehe. Bei kleineren Ortschaften könnten auch die Einwohner, mit Ausnahme der in das Spital zu bringenden Kranken, auf einen wohl abgeschlossenen und streng bewachten freien Platz übersiedeln, um dort als Verdächtige in Zelten oder Hütten die Contumaz auszuhalten.

Sollte in einem solchen unglücklichen Falle die Pest auch schon umliegende Ortschaften ergriffen haben, so müßte außer der besonderen Absperrung aller dieser Ortschaften die ganze angesteckte oder verdächtige Gegend, mit Rücksicht auf den muthmaßlichen Zug der Seuche und die örtlichen Verhältnisse, abgesperrt, und mit hinlänglichen Cordons-Wachen umgeben werden.

Würde die Absperrung in solchem Umfange nöthig, daß in denselben außer den wirklich angesteckten Ortschaften auch

zamykaniu, aniżeli posady pomnieysze, iakkolwiek podług danych zasad i tam, nie inaczéy, iak tu, postępowano być może.

Stosownie więc do téy podwóynéy ostrożności, także mieszkańcy części niezamkniętych, miasta opuszczać nie mogą nie wykazawszy się na wychodach, lub przy bramach miasta, przed osobami umyślnie ku temu ustanowionemi, paszportem Zwierzchności spólnie przez lékarza podpisanym, że zupełnie są zdrowi (§. 112). Lékarz paszportu takiego nie podpisze, dopóki się o niepodeyrzaném wcale zdrowiu paszportu żądaiącego, bądź w razie potrzeby, przez dokładne opatrzenie ciała nie zapewni. Naysurowsza ostrożność potrzebna iest, zwłaszcza w piérwszych dniach czternastu po odkrytém wybuchnieniu powietrza. Na wydane paszporta zdrowia prowadzony być ma niezawodny protokoł. Osoby usiłuiące bez takich paszportów, lub za nierzetelnémi poświadczeniami zdrowia, wydalić się z miasta, przytrzymane i Zwierzchności dla dalszego potrzebnego zarządzenia niémi oddane być maią.

Przekroczenie linii zamknięcia ostateczném, mieszkańcóm posad większych i miast, chociażby mieli paszporta zdrowia, dozwolone być nie może.

§. 110.

Zamknięcie w razie powszechnego wybuchnienia powietrza.

Gdyby się powietrze w posadzie którćy powszechnie rozszérzyło, coby się tylko przy zaniedbaniu przepisów policyi przeciwmorowéy po odkryciu piérwszych śladów zarazy wydarzyć mogło, posada takowa nie tylko strażą kordonową zamknięta, ale nadto rowem sześć do ósm stóp szérokim i dostatecznie głębokim, albotež zarębami, palisadami i t. d. z tą ostrożnością obwiedziona być ma, aby między mieszkańcami i robotnikami nie zaszło zmieszanie się. W posadach mnieyszych možnaby także mieszkańców, z wyiątkiem chorych do szpitalu przeznaczonych, na mieysce otwarte, dobrze zamknięte i ściśle strzeżone, przenieść, by tam, iako podeyrzani w namiotach, lub chatach kontumacyią odbyli.

Gdyby w tym nieszczęsnym przypadku powietrze i do okolicznych posad wtargnąć miało, natenczas oprócz osobliwego zamknięcia tych wszystkich posad, cała zarażona, albo podeyrzana okolica z uwagą na domniemywany kierunek zarazy i mieyscowe stosunki, zamkniętą i dostatecznémi strażami kordonowémi obsadzoną być ma.

Gdyby to zamknięcie okazało się w takiéy rozciągłości potrzebném, iżby oprócz posad rzeczywiście zapowietrzo-

blos verdächtige oder noch entschieden gesunde fielen, so wäre ganz besondere Sorgfalt erforderlich, daß nicht das Uebel aus den angesteckten in die übrigen zumal noch ganz gesunden Orte sich verbreite. Im Nothfalle indessen könnten die Einwohner der verdächtigen Orte zur Absperrung der angesteckten verwendet werden.

Hat die Pest bereits so viele Ortschaften ergriffen, daß zur Absperrung und Verpflegung der Orte im Einzelnen Zeit und Kräfte nicht mehr hinreichen, dann muß es für die erste Zeit bei der allgemeinen Einschließung der Gegend sein Bewenden behalten, und vor Allem mit großer Strenge und Sorgfalt auf die anderweite Verhüthung der Vermischung der Einwohner der verschiedenen Wohnplätze, so fern sie ohne besondere Absperrung thunlich ist, auf die Krankenerforschung, die Errichtung hinlänglicher Pest-Spitaler und Contumaz-Anstalten, dann auf die Reinigung der Wohnungen und Ortschaften u. s. w. Bedacht genommen werden, bis es möglich wird, durch besondere Absperrungen den Fortschritten des Uebels Einhalt zu thun. Der Einsicht und angestrengten Thätigkeit der Behörden bleibt in einem solchen Falle überlassen, durch die Zweckmäßigkeit ihrer Anordnungen und die Kraft ihrer Maßregeln mit den zu Gebothe stehenden Mitteln die Gefahr auf immer weniger Ortschaften zu beschränken, und den Bezirk auf den Standpunct zu bringen, von welchem aus die Vorschriften der Pest-Polizei zur völligen Ausrottung des Uebels mit Ruhe und Ordnung ausgeführt werden können.

§. 111.
Aufsicht auf Reisende.

Reisenden und allen denjenigen, welche kurz vor dem Ausbruche der Pest im angesteckten Orte gewesen, insbesondere mit der Familie Verkehr gepflogen haben, in welcher später die Pest ausgebrochen, ist genau nachzuforschen. Sie müssen als Verdächtige während der Reise, oder wo sie sonst im Inlande angetroffen werden, der vorgeschriebenen Contumaz-Prüfung sich unterwerfen, auch ihre Effecten zur gehörigen Reinigung überliefern.

Ueberdieß hat in Pestzeiten jeder, welcher aus einer angesteckten Gegend in eine gesunde, sey es auch in das Ausland, übertreten will, außer den erforderlichen Reisepässen mit einer von der competenten Behörde ausgestellten Sanitäts-Fede sich auszuweisen.

Die Sanitäts-Feden über Personen und Waaren sind stets als öffentliche Urkunden anzusehen, und ihre wie immer geartete Verfälschung ist als Verbrechen des Betruges zu bestrafen.

nych, także podeyrzane tylko, lub ieszcze stanowczo zdrowe obeymowało, potrzebnymby był szczególnieyszy starunek, aby to złe z mieysc zarażonych do drugich, zwłaszcza ieszcze zupełnie zdrowych, nie posunęło się. W razie potrzeby mogliby mieszkańcy posad podeyrzanych użytymi być do zamknięcia zarażonych.

Jeżeli powietrze iuż tyle posad ogarnęło, iżby dla zamknięcia i wyżywienia posad w poszczególności i czasu i sił iuż więcéy nie wystarczało, natenczas w piérwszych chwilach pozostać musi przy powszechném zamknięciu okolicy i przedewszystkiém ze wszelką surowością i troskliwością baczyć na to, aby dalszemu zmieszaniu się mieszkańców różnych siedlisk, ieżeli sie to bez osobnego zamknięcia uczynić da, zagradzano, chorzy wyśledzeni, szpitale dla zapowietrzonych i kontumacyie w dostateczney liczbie pozakładane, mieszkania i posady czyszczone były i t. d., dopóki nie będzie można przez osobne zamknięcia wstrzymać postępu téy plagi. W takim razie zostawia się to światłu i usilnéy czynności Władz przez odpowiedne rozrządzenia i dzielne użycie środków w ich mocy będących, niebezpieczeństwo na coraz mnieyszéy liczbie posiadłości ograniczyć i okręg postawić na takim punkcie stanowiska, z którego przepisy policyi przeciwmorowéy dla zupełnego wykorzenienia tego nieszczęścia, spokoynie i w porządku wykonane być mogą.

§. 111.

Dozór nad podróżnymi.

Podróżnych i wszystkich, którzy nie długo przed wybuchnieniem powietrza w mieyscu podeyrzaném byli, w szczególności z rodziną, w któréy późniéy powietrze wybuchnęło, związki mieli, surowo śledzić należy. W podróży, lub gdziekolwiek w kraiu przydybani będą, iako podeyrzani, przepisanemu rozpoznaniu kontumacyynemu poddać się muszą i ruchomości swoie do należytego sczyszczenia oddać.

Nadto, każdy podczas powietrza z okolicy zarażonéy do zdrowéy, gdyby nawet za granicę przeyść chcący, oprócz paszportów podróży, także poświadczeniem zdrowia przez przyzwoitą Instancyię wydaném, wykazać się ma.

Poświadczenia zdrowia (sanitalne fedy) na osoby i towary, uważane być maią zawsze, iako dokumenta publiczne i iakiekolwiek onych podrobienie, iako zbrodnia oszukaństwa karane będzie.

Zweiter Abschnitt.

Verhüthung der Pestverbreitung durch Menschen.

§. 112.

Verdachtlose, verdächtige und gefährliche Menschen in angesteckten Orten.

In angesteckten Orten können nur jene Menschen für verdachtlos gelten, welche sich in unangesteckten Häusern, Gassen, Vierteln des Ortes befinden, und durch die polizeilichen Anstalten vor der Gefahr der Ansteckung geschützt sind, deren Verdachtlosigkeit somit verbürgt ist. Alle diejenigen, welche dieses pestpolizeilichen Schutzes nicht theilhaftig geworden, oder sich demselben entzogen haben, deren Verdachtlosigkeit daher keineswegs verbürgt ist, sind verdächtig.

Die Pestkranken, die Wiedergenesenden, alle Personen, welche mit solchen Umgang gepflogen, ihre Effecten, Geräthe benützt haben, oder wie immer in Vermischung gerathen sind, gelten für gefährlich.

§. 113.

Unterbringung der Pestkranken im Pest-Spitale, der sonst Gefährlichen und Verdächtigen in der Contumaz.

Das dringendste Geschäft neben der Absperrung angesteckter Orte ist die schleunigste, mit aller Genauigkeit und ohne Nachsicht vorzunehmende Absonderung der Pestkranken und anderer gefährlicher und verdächtiger Personen von den Unverdächtigen (§. 107). Der Arzt hat dabei mit der größten Umsicht und Klugheit zu handeln, und den einzelnen Ansteckungsveranlassungen, welche den Verdacht zu neuer Vermischung begründen können, sorgfältig nachzuforschen. Pestkranke sind unverweilt in ein außerhalb des Ortes gelegenes Haus oder sonstiges Gebäude zu bringen, welches seiner Stellung, Geräumigkeit und Einrichtung nach vorzugsweise zum Pest-Spitale geeignet ist. Wo ein solches Gebäude nicht vorhanden, müssen Hütten oder Barraquen dazu hergestellt werden. Die Abführung der Pestkranken in das durch Gräben, Wälle oder sonst von allem Verkehre streng abzusperrende Spital geschieht unter pestpolizeilicher Vorsicht entweder zu Fuß, oder auf einem eigens dazu bestimmten Bauernwagen sammt ihrem Bette und den während der Krankheit gebrauchten Kleidungsstücken, am besten durch einen in Vermischung gerathenen Angehörigen des Kranken, sonst durch einen eigens dazu gewidmeten Fuhrmann oder Krankenwärter. Die Verpflegung, Wartung und ärztliche Behandlung der Pestkranken im Spitale ist durch so wenige Individuen zu besorgen, als die gehörige Erreichung dieser Zwecke nur immer gestattet. (§§. 68, 70).

Oddział wtóry.

Zapobieganie szérzeniu się powietrza przez ludzi.

§. 112.

Podeyrzani, niepodeyrzani i niebezpieczni ludzie w posadach zapowietrzonych.

W posadach zapowietrzonych, ci tylko ludzie za niepodeyrzanych poczytani być mogą, którzy w domach, ulicach, lub częściach posady niezarażonych znayduią się i przez urządzenia policyyne od niebezpieczeństwa zarażenia się zasłonieni są, których zatém niepodeyrzaność iest zapewniona. Wszyscy zaś, którzy téy obrony policyi przeciwmorowéy nie są ucestnikami, lub się od takowéy usunęli, których zatém niepodeyrzaność na żaden sposób zapewnioną nie iest, są podeyrzanymi.

Zapowietrzeni, ozdrowiaiący, wszystkie osoby, co z nimi obcowały i ich rzeczy, lub sprzętów używały, lub iakkolwiekbądź z nimi zmieszali się, poczytani są za niebezpiecznych.

§. 113.

Umieszczenie zapowietrzonych w szpitalach od morowego powietrza; a innych niebezpiecznych i podeyrzanych w kotumacyi.

Obok zamknięcia posad zarażonych, iest naypilnieyszém zatrudnieniem nayspiesznieysze, nayściśleysze, bezwzględne odłączenie zapowietrzonych i innych niebezpiecznych i podeyrzanych osób od niepodeyrzanych (§. 107). Lékarz przytém z naywiększą oględnością i rostropnością postępować ma i zbadywać pilnie poszczególne sposobności do zarażenia, któreby podeyrzenie o nowe zmieszanie się utwierdzać mogły. Zapowietrzonych umieścić należy bezzwłocznie w iakim domu, lub innym budynku za obwodem posady położonym, którego stanowisko, obszérność i urządzenie, do założenia w nim szpitalu zapowietrzonych, naywięcéy są usposobione. Gdzieby takiego budynku nie było, chałupy, lub szałasze ku temu urządzone być maią. Zapowietrzeni zaprowadzeni być maią do szpitalu rowami, wałami, lub innym sposobem od wszelkiego związku ściśle odciętego, z ostrożnością policyi przeciwmorowéy, pieszo, lub na przeznaczonym ku temu prostym wozie wraz z ich pościelą i odzieżą podczas choroby używaną, naylepiéy przez którego z przynależących chorego, który się był iuż zmieszał, lub przez umyślnie na to wyznaczonego woźnicę, albo chorych pilnuiącego, wiezieni. Do żywienia, pilnowania i léczenia zapowietrzonych w szpitalu, używać należy osób tak mało, iak tylko cel należycie osiągniętym być maiący, tego dopuszcza. (§. 68, 70).

Die sonst gefährlichen und die verdächtigen Personen oder Familien werden entweder in einer eigends errichteten Contumaz-Anstalt, oder wenn es an dazu geeigneten Gebäuden, oder an den zum Contumazdienste erforderlichen Individuen fehlt, in ihren eigenen Wohnungen durch zwanzig Tage von allem Verkehr mit den noch unverdächtigen Einwohnern, so wie von j der Gelegenheit zur Vermischung unter sich selbst strenge abgesperrt und bewacht.

Die in eigene Contumaz-Anstalten abgeführt werdenden Personen sind, nachdem sie unter strenger Bewachung, um Vermischung zu verhüthen, ihre Fahrnisse und ihren Mundvorrath zusammen gepackt, unter pestpolizeilicher Vorsicht einzeln sammt ihrem Gepäcke an den bestimmten Ort zu bringen, um die Contumaz-Prüfung zu bestehen.

Können alle Effecten einer Familie nicht auf einmal dahin geschafft werden, so darf ein oder das andere Familienglied unter der nöthigen Aufsicht mehrere Mal nach Hause, und dann in die Contumaz zurück gehen. Finden sämmtliche pestverdächtige Fahrnisse vermöglicherer Familien in der Contumaz nicht Raum, so ist für deren contumazmäßige Unterbringung und Reinigung ein anderes Gebäude zu widmen, somit außer der Contumaz für Menschen, auch eine eigene Contumaz für Effecten zu errichten.

Bei der Anlage der Contumazen ist, so weit die örtlichen Verhältnisse es gestatten, nach den §. 44 angedeuteten Grundsätzen darauf Bedacht zu nehmen, daß sämmtliche Contumazisten von allem Verkehre mit den gesunden unverdächtigen Ortsbewohnern, dann jede einzelne Contumaz-Familie von der anderen zuverläßig abgesondert werde.

Eine Reihe leichter, durch Gräben und Wälle von einander getrennter, mit einem gemeinschaftlichen Walle und Graben aber umschlossener Gebäude, Barraquen, Bretter- oder geräumiger Erdhütten, dürfte diesem Zwecke entsprechen. Ihre Zahl muß sich nicht bloß nach der Menge der gleich Anfangs verdächtig oder gefährlich befundenen Einwohner, sondern auch nach dem Umstande richten, in wie fern die Verhältnisse die Ausbreitung der Pestansteckung begünstigen, und vorausgegangene Gelegenheiten zur Vermischung auch mehrere Vermischungsfälle befürchten lassen. Immer muß zuvörderst für die Aufnahme der Anfangs überbrachten Familien gesorgt, dann erst durch Zubau für die Unterkunft der in Folge weiterer Erforschung nachfolgenden Contumazisten Anstalt getroffen werden.

Die schleunige Herstellung des Pest-Spitals und der Contumaz wird die ganz besondere Sorgfalt der Behörden um so mehr in Anspruch nehmen, als nur dadurch die Unzu-

Inne osoby, albo rodziny niebezpieczne, lub podeyrzane, od wszelkiego związku z mieszkańcami niepodoyrzanémi, iak od wszelkiéy sposobności zmieszania się między sobą, przez dni dwadzieścia, albo w zakładzie kontumacyynym umyślnie ku temu urządzonym, lub gdyby sposobnych do tego budynków, albo snadź osób do służby kontumacyynéy potrzebnych brakowało, w ich własnych pomieszkaniach ściśle zamknięte i strzeżone będą.

Osoby w zakładach kontumacyynych umyślnie urządzonych osadzonémi być maiące, spakowawszy pod ścisłą strażą, dla uniknienia zmieszania się, ruchomości i zapasy żywności, zaprowadzone być maią z ostrożnością policyyną na mieysce przeznaczenia wraz z swoiémi rzeczami, aby tam próbę kontumacyyną odbyły.

Jeżeli wszystkie ruchomości iednéyże rodziny nie mogą być na raz tam sprowadzone, ieden, lub drugi członek rodziny może pod należytym dozorem kilka razy iść po nie do domu i potém nazad do kontumacyi wrócić. Gdyby wszystkie o zapowietrzenie podeyrzane ruchomości familii zamożnieyszéy nie miały w kontumacyi mieysca, do umieszczenia i czyszczenia ich podług prawideł kontumacyynych, inny budynek wyznaczony, azatém oprócz kontumacyi dla ludzi, osobna kontumacyia dla rzeczy utworzona być ma.

Przy zakładaniu kontumacyi, iak dalece stosunki mieyscowe dozwolą, uważać należy stosownie do zasad §. 44, by wszyscy kontumacyści od wszelkiego społeczeństwa z mieszkańcami zdrowymi i niepodeyrzanymi tegoż mieysca, tudzież, by każda poszczególna familiia kontumacyyna od drugiéy, na bezpieczne odłączoną była.

. Celowi temu odpowiadałyby lekkie, rowami i wałami poprzedzialane, atoli spólnym wałem i rowem opasane budynki, szałasze, chałupy z tarcic, lub obszérne chaty z ziemi ubite, rzędem ustawione. Liczba tych nie może się tylko do ilości mieszkańców na samym początku podeyrzanymi, lub niebezpiecznymi uznanych, stosować, ale także i do tego, iak dalece stosunki sprzyiać będą szérzeniu się zarazy morowéy i iak dalece zaszłe iuż sposobności zmieszania się więcéy wypadków takowego zmieszania obawiać się każą. Przedewszystkiém należy mieć zawsze starunek o umieszczenie rodzin na początku sprowadzonych, a potém dopiéro umieszczeniu kontumacystów późniéy wyśledzonych, przez dobudowania zaradzać.

Prędkie urządzenie szpitalu zapowietrzonych i kontumacyy wymaga tém więcéy osobliwszéy pieczołowitości Władz i Urzędów, że tylko przez to uniknione być mogą nieprzy-

kömmlichkeiten und Gefahren vermieden werden können, welche bis dahin bestehen (§. 106).

§. 114.

Verfahren mit zweifelhaften Kranken, dann mit einem von einer ansteckenden nicht pestartigen Krankheit befallenen Contumazisten.

Ist der Arzt in den ersten Tagen der Krankheit im Zweifel, ob der Kranke mit der Pest behaftet sey oder nicht, so darf solcher nicht in das Pest-Spital, auch nicht mit Verdächtigen in ein gemeinschaftliches Zimmer gebracht werden; dort könnte er, hätte er sie noch nicht, die Pest bekommen; hier würde er, falls sich die Pest wirklich an ihm zeigte, die übrigen der Gefahr der Ansteckung aussetzen. Der Arzt hat vielmehr in solchem Falle die Angehörigen von seiner Ungewißheit über den Charakter der Krankheit zu unterrichten, und darauf zu dringen, daß der Kranke aus der Gemeinschaft mit denselben gebracht, in einem abgesonderten Gemache von einem Gliede der Familie vorsichtig gewartet werde. Er wird ferner dafür sorgen, daß die Behörde ein eigenes Individuum aufstelle, welches jede Vermischung mit den übrigen Angehörigen zu verhüthen bedacht seyn muß. Wo im Hause der Familie eine solche Absonderung nicht thunlich ist, muß sie außer demselben an einem angemessenen Orte, allenfalls in einer eigenen Hütte, Statt haben, immer aber unter Wartung durch ein Individuum aus der Familie des Erkrankten, oder durch einen anderen bestellten Diener, nicht durch einen Pestkrankenwärter.

Erst, wenn die Seuche sich deutlich offenbaret, ist der Kranke in das Pest-Lazareth zu bringen, und der Wärter in Contumaz zu setzen. Hat sich im Gegentheil der Pestverdacht entschieden gehoben, so kehren der Kranke und sein Wärter zur Familie zurück (§. 70).

§. 115.

Verfahren mit den Contumazisten, mit den Pestkranken, mit den Reconvalescenten, mit den Pestleichen. Verhüthung aller Vermischung der Aerzte.

Die in die Contumaz gebrachten Individuen sind ganz so zu behandeln, wie solches für Personen, welche der Contumaz-Prüfung sich zu unterziehen haben, im ersten Hauptstücke umständlich verordnet worden.

Dasselbe gilt in Absicht auf das Heilverfahren mit den Pestkranken, auf die Behandlung der Reconvalescenten, und auf die Beerdigung der Pestleichen (§§. 70, 72).

Die unter den obwaltenden Umständen in erhöhtem Grade eintretende Nothwendigkeit für die Aerzte, sich dienstbar zu erhalten, wird dieselben zu verdoppelter Vorsicht veranlaßen, jede Vermischung von sich hindanzuhalten (§. 48).

zwoitości i niebezpieczeństwa, które do owego czasu zachodzą. (§. 106).

§. 114.

Postępowanie z chorymi wątpliwymi, tudzież z kontumacystą nie od powietrza morowego, ale inną zaraźliwą chorobą nawiedzonym.

Gdy lékarz w piérwszych dniach choroby ma wątpliwość, czyli chory rażony morowém powietrzem, lub nie; natenczas chory, ani do szpitalu zapowietrzonych, ani do spólnéy izby z podeyrzanémi dany być nie może; tam mógłby zapowietrzyć się, gdy ieszcze zapowietrzonym nie był; tu, gdyby się na nim istotnie zapowietrzenie pokazało, mógłby drugich na niebezpieczeństwo zarażenia się wystawić. Lékarz raczéy w takim razie uwiadomić ma przynależących iego o niepewności charakteru choroby i na to nalégać, aby chory z ich społeczeństwa wyniesiony i w oddzielnéy izbie przez członka familii z ostrożnością pilnowany był. Postara się i o to, aby Instancyia ustanowiła umyślne indywiduum, które uważać ma, aby wszelkie zmieszanie się rzeczy przynależących uniknione było. Gdzieby w domu familii takie odosobnienie chorego nastąpić nie mogło, gdzieindziéy w mieyscu przyzwoitém, w każdym razie, w iakiéy osobnéy chacie, zawsze iednak tym sposobem uskuteczniony być ma, aby osoba z familii chorego, lub inny ku temu wyznaczony sługa, a nigdy dozorca zapowietrzonych, onego pilnowali.

Dopiéro, gdy się choroba wyraźnie objawi, chory do lazaretu zapowietrzonych oddanym, a dozorca w kontumacyią wzięty być ma. Jeżeli zaś przeciwnie, podeyrzenie o powietrze stanowczo uchylone zostało, tak chory, iak dozorca do familii powrócić maią. (§. 70).

§. 115.

Postępowanie z kontumacystami, zapowietrzonymi, ozdrawiaiącymi i trupami zapowietrzonych. Przestrzeganie wszelkiego stykania (zmieszania) się lékarzy.

Osoby do kontumacyi oddane, doznawać maią takiego postępowania, iak dla osób tego rodzaiu, co próbę kontumacyyną odbyć maią, w piérwszym rozdziale dokładnie rozporządzono iest.

To samo służy względem postępowania w leczeniu zapowietrzonych, pielęgnowania rekonwalescentów i pochowania na powietrze umarłych. (§§. 70, 72).

Potrzeba śród tych okoliczności w wyższym stopniu zachodząca, aby lékarze byli wciąż na usłudze, wskazuie im potrzebę podwoionéy ostrożności w chronieniu się wszelkiego zetknięcia, czyli zmieszania się. (§. 48).

Zu den ärztlichen Hilfeleistungen, welche schlechterdings die unmittelbare Berührung des Pestkranken fordern, ist ein Krankenwärter, ein Gehilfe des Pestarztes, oder so fern es nöthig, ein exponirter Wundarzt zu verwenden, der eine abgesonderte Wohnung in dem Pest-Spitale zu beziehen, und dort unter strenger Aufsicht Contumaz zu halten hätte. Geriethe demungeachtet der Arzt in Vermischung, so müßte er, wie sich dieß von selbst versteht, allsogleich seiner Seits in Contumaz treten, und für seinen Ersatz Sorge getragen werden.

Das Bettgewand der Pestkranken, Pelze und andere Effecten, deren sie sich während ihrer Krankheit bedienen, sollen nach ihrer Genesung, wie nach ihrem Tode den für höchst gefährliche Zeiten bestehenden Vorschriften gemäß behandelt werden (§. 93).

§. 116.

Begräbniß für Pestleichen.

Der nach kirchlichem Gebrauche einzuweihende Begräbnißplatz für Pestleichen, in einer abgelegenen, von dem Pest-Lazarethe nicht zu sehr entfernten, dem Zuge der herrschenden Winde weniger ausgesetzten Gegend errichtet, muß in gehöriger Größe mit einem doppelten, acht Fuß tiefen, und eben so breiten Graben umzogen, und mit einem zu versperrenden Eingangsthore versehen seyn.

Nach beendigter Seuche ist dieser Platz mit Bäumen zu bepflanzen, oder mit Pflanzensamen zu bestreuen, und auch das Thor durch den Graben unzugänglich zu machen. Ueber dem Thore ist unter Beifügung der Jahreszahl anzuschreiben, daß es den Begräbnißplatz der Pestleichen verschließe.

§. 117.

Contumazirung der nicht unmittelbar verdächtig erklärten Bewohner abgesperrter Bezirke.

Sobald in einer angesteckten Gasse, oder in einem angesteckten Bezirke die Pestkranken, die Vermischten und sonst Verdächtigen ausgemittelt, und in das Pest-Spital oder in die Contumaz gebracht sind, müssen auch die übrigen an und für sich noch nicht verdächtig befundenen Bewohner der abgesperrten Strecke, wenn zumal das Uebel vorher durch mehrere Tage im Verborgenen umhergeschlichen war, durch eigens dazu aufgestellte Wachen zwanzig Tage lang in ihren Wohnungen eingeschlossen gehalten, und zur Reinigung dieser Wohnungen, ihres Geräthes und sonstigen Effecten verpflichtet werden; es wäre denn, daß sie die Contumaz auf einem dazu gewählten entlegenen und abgeschlossenen Platze unter gehöriger Bewachung in Zelten oder Hütten aushielten, in welchem Falle so-

Do pomocniczych czynności lékarskich wymagaiących koniecznie bezpośredniego dotknięcia się zapowietrzonego, użyć należy dozorcę chorych, pomocnika lékarza powietrza morowego, lub, iak dalece potrzeba wskaże, exponowanego chyrurga, który oddzielne dostać ma mieszkanie w szpitalu zapowietrzonych i pod ścisłym dozorem kontumacyią odbyć. Gdyby pomimo wszystko, lékarz wpadł w zmieszanie się, musiałby, iak się to samo z siebie rozumi, natychmiast oddać się sam do kontumacyi i obmyśléć zastąpienie siebie.

Pościel zapowietrzonych, futra i inne rzeczy, których przez czas choroby używaią, doznać maią postępowania po ich wyzdrowieniu, iakteż po ich śmierci, stosownego do przepisów na czasy w naywyższym stopniu niebezpieczne ustanowionych. (§. 93).

§. 116.

Pochowanie zmarłych na powietrze.

Mieysce pogrzebowe dla zmarłych na powietrze, wedle zwyczaiu kościelnego poświęcone, w okolicy odległéy, od lazaretu nie zbyt oddalonéy, na ciąg panuiących wiatrów mniéy wystawionéy, wybrane, obwiedzione być ma w należytéy obszérności rowem podwóynym, ośm stóp głębokim i tyleż szérokim i zamykalną bramą opatrzone.

Po ustaniu zarazy mieysce to drzewami zasadzone, lub roślinnémi nasionami zasiane i brama przez rów nieprzystępną zrobioną być ma. Na bramie oprócz liczby roku, dany ma być napis: że takowa cmentarz na powietrze zmarłych zamyka.

§. 117.

Wzięcie do kontumacyi mieszkańców obwodów zamkniętych, którzy wprost za podeyrzanych uznanymi nie są.

Jak tylko w ulicy zarażonéy, albo w zarażonym okręgu zapowietrzeni, zmieszani, lub inaczéy podeyrzani, wyśledzeni i do szpitalu zapowietrzonych, albo do kontumacyi oddanymi będą, także i reszta mieszkańców części zamkniętéy, którzy ieszcze za podeyrzanych nie są poczytywani, zwłaszcza, ieżeli to złe pierwéy iuż przez kilkanaście dni potaiemnie grasowało, przez straże umyślnie ku temu wyznaczone przez dwadzieścia dni w mieszkaniach swoich w zamknięciu trzymani i do czyszczenia swoich pomieszkań, sprzętów i innych rzeczy znagleni byó maią; chybaby kontumacyią w wybraném na to mieyscu odległém i zamkniętém pod przyzwoitą strażą w namiotach, albo chatach odbyli, w którymto razie

gleich für die Reinigung der verlassenen Wohnungen, dann des Geräthes und der Effecten daselbst gesorgt werden müßte.

§. 118.

Aerztliche Untersuchung der abgesperrten und offenen Ortsbezirke Aerztliche Controlle darüber. Wahl des Arztes.

Nicht allein die abgesperrten Strassen oder Viertel eines Ortes, sondern auch die offen gebliebenen müssen täglich wenigstens einmal unvorgesehen ärztlich untersucht werden. In größeren Ortschaften sind zu diesem Zwecke die Aerzte und Wundärzte in die Ortsbezirke verhältnißmäßig zu vertheilen. Diese Aerzte haben die Untersuchung der ihnen zugewiesenen Häuser nach dem Namensverzeichniße der Bewohner, für deren Gegenwart das Familienhaupt sorgen muß, in Begleitung eines obrigkeitlichen Beamten vorzunehmen. Sie besichtigen jedes Individuum, zeichnen die Kranken auf, und setzen Wachen vor die Wohnung der pestverdächtig Befundenen, und sorgen für ihre einstweilige Verpflegung. Versuche zur Verheimlichung der Krankheiten sind zu bestrafen.

Ein zur Oberaufsicht zu bestellender Arzt empfängt täglich einmal die Untersuchungsberichte der Bezirksärzte oder Wundärzte nach einem einfachen Formulare, worin Platz gelassen seyn muß für die Anmerkungen über ungewöhnliche Vorfälle, die Ursache der Pestausbreitung, die Fortschritte des Reinigungsgeschäftes, den allgemeinen Gesundheitsstand der Verdächtigen u. s. w. Aus diesen Berichten bildet der controllirende Arzt seine Meldungen an die Behörde. Er sieht überdieß auf die Pflichterfüllung der Bezirksärzte, nimmt deßhalb selbst unangemeldet bald hier bald dort Hausuntersuchungen vor, empfängt die Gesuche der krank gemeldeten Individuen, erhebt oder bestätiget den vom ersten untersuchenden Arzte ausgesprochenen Pestverdacht, und veranlaßt darnach, daß das Vorschriftmäßige verfügt werde. Auch ihm ist nöthigen Falls die Besichtigung des entblößten Körpers gestattet.

Die amtliche Krankenbesichtigung gibt dem Arzte in den nicht abgesperrten Ortsbezirken kein Recht zur ärztlichen Behandlung der Kranken. Diesen bleibt vielmehr die Wahl des zur Ausübung seiner Kunst berechtigten Arztes frei, so fern er solcher Wahl zu entsprechen geneigt ist. Einem so gewählten Arzte steht jedoch gegen die Erklärung des Pestarztes über die Gegenwart der Pest in einem einzelnen Krankheitsfalle kein wirksamer Widerspruch zu; er kann nur, wenn jener nach vertrauter Erörterung seiner Gründe ihm nicht beipflichtet, bei der Behörde auf nähere Untersuchung des ihm zweifelhaft dünkenden Falles antragen.

opuszczone mieszkania, sprzęty i rzeczy natychmiast czyścić kazać należy.

§. 118.

Przegląd okręgów zamkniętych i otwartych w posadzie przez lekarzy. Kontrolowanie tegoż przez lekarza. Wybór lekarza.

Nie tylko ulice i części posady zamknięte, ale i te, co otworem zostawione będą, raz przynaymniéy na dzień i to niespodzianie przez lékarza przeglądane być maią. W posadach większych lékarze i chyrurdzy podzieleni być maią ku temu celowi stosownie na okręgi téyże posady. Lékarze ci w towarzystwie urzędnika Zwierzchności przedsiębrać maią przegląd domów sobie przydzielonych podług imiennego spisu mieszkańców, o których obecność głowa rodziny starać się ma. Powinni oni oglądać każdą osobę, chorych spisywać, straże przed mieszkaniem podeyrzanymi uznanych, stawiać i o ich tymczasowe żywienie starać się. Usiłowania do zataienia chorób karane być maią.

Lékarz do nadzoru wyznaczony, odbiéra raz na dzień raporta przeglądu od lékarzy i chyrurgów okręgowych podług wzoru prostego, w którym zostawione być ma mieysce na uwagi w wypadkach niezwyczaynych, tudzież względem przyczyny szérzenia się powietrza, postępu czyszczenia, powszechnego stanu zdrowia podeyrzanych i t. d. Z tych raportów układa lékarz kontroluiący swoie, do przełożonéy Instancyi. Uważa nadto na pełnienie powinności lékarzy okręgowych, sam z tego względu bez zapowiedzenia, przegląda tu i ówdzie różne domy, odbiéra prośby osób chorémi doniesionych, dochodzi, lub potwierdza wyrok piérwszego przeglądaiącego lékarza względem podeyrzenia o zapowietrzeniu i stara się, aby to, co przepis każe, urządzono było. I iemu także w razie potrzeby wolne iest obeyrzenie nagiego ciała.

Urzędowe opatrzenie chorych w okręgach niezamkniętych, nie daie lékarzowi prawa léczyć tych chorych. Wolno raczéy chorym obrać sobie lékarza do wykonywania sztuki uprawnionego, ieżeli ten wyborowi temu odpowiedzieć zechce. Wszakże ów lékarz obrany, nie ma prawa oświadczeniu się lékarza morowego względem obecności powietrza w poszczególnym przypadku choroby, stanowczo opiérać się, wolno mu tylko, ieżeli tamten po zaufném roztrząśnieniu iego powodów, nie zgodzi się z nim w zdaniu, uczynić wniosek do przełożonéy Instancyi o nakazanie bliższego rozpoznania przypadku, który się mu wątpliwym być zdaie.

§. 119.

Sorge für die Verpflegung eines abgesperrten Ortes.

Sobald ein Ort abgesperrt ist, muß für die Versorgung der Einwohner mit Lebensmitteln Anstalt getroffen werden. Die Erhebung der vorhandenen Vorräthe wird die Größe des Bedürfnißes und den Grad der Dringlichkeit weiterer Unterstützung bestimmen. Die Einwohner sind dabei in solche, welche sich aus ihren eigenen Mitteln ernähren können, in solche, welche einiger Unterstützung bedürfen, und in solche zu theilen, welche ganz mit Lebensmitteln versorgt werden müssen. Die Zahl der zur letzten Classe gehörigen Einwohner wird in einem von der Pest ergriffenen Orte, da Gewerbe und Verdienst stocken, immer die größte seyn. Die Behörde muß auf das thätigste die Herbeischaffung der hiernach erforderlichen Verpflegung sich angelegen seyn lassen. Nachdem solche an der Sperrungslinie mit gehöriger Vorsicht übernommen worden, wird die Vertheilung in Gemäßheit der erhobenen, dann bei Gelegenheit der täglichen Hausuntersuchung kund gewordenen Bedürfnisse mit besonderer Berücksichtigung der strenge abgesperrten Bewohner besorgt. Um den Ueberlauf der Fleischer und Bäcker, und dadurch die Ansteckung dieser besonders wichtigen Classen von Gewerbsleuten um so sicherer zu verhüthen, müssen sie in die verschiedenen Gassen oder Viertel des Ortes vertheilt werden. Bei ihren Verkaufsplätzen, so wie bei jenen der Apotheker, Schankwirthe u. s. w. müssen Tische im Freien aufgestellt seyn, über welche, unter strenger Aufsicht der Wache, der Verkauf an die immer nur einzeln zuzulassenden Käufer rastellmäßig geschieht.

In größeren Ortschaften wird die Errichtung allgemeiner Anstalten zur Verpflegung, besonders mit Rumford'scher Suppe, zweckmäßig seyn. Nur ist die größte Vorsicht nothwendig, daß dadurch nicht Veranlassung zu Andrang oder auch nur zu größerem Zulaufe des Volkes gegeben werde. Deßhalb mag zuweilen die Vertheilung solcher Anstalten nach Bezirken räthlich erscheinen. Die Viertelmeister sind vorzugsweise dazu berufen, den Behörden bei der Leitung der Verpflegungs-Anstalten nützlich an Handen zu gehen.

§. 120.

Verhinderung aller Volksversammlung; Fortdauer der Mieth-Contracte.

Auch alle andern Anlässe zur Versammlung des Volkes müssen in einem Orte, in welchem die Pest ausgebrochen, streng hindangehalten, deßhalb Kirchen, Schulen, Wirthshäuser u. dgl. unverzüglich gesperrt werden. Obrigkeitliche Verordnungen sind nicht durch Anschlagzettel kund zu machen, sondern den Einwohnern bei der täglichen Hausuntersuchung bekannt zu geben und

§. 119.

Obmyślenie żywności dla posady zamknięty.

Jak tylko posada która zamkniętą zostanie, obmyśléć należy środki, aby mieszkańcy artykułami żywności opatrzeni byli. Wybadanie zapasów obecnych, wskaże wielkość potrzeby i stopień nagłości dalszego zasiłku. Mieszkańców podzielić należy na tych, co się z własnego wyżywić mogą, na takich, co nieiakiego wsparcia potrzebuią i takich, co całkiem żywnością opatrzeni być muszą. Liczba mieszkańców do téy ostatniéy klassy należących w mieyscu zapowietrzoném, gdzie przemysł i zarobkowość zatamowane, będzie zawsze naywiększa. Dotyczący Urząd ma nayusilniéy przyłożyć starania, aby ilość żywności podług tego potrzebna, dostarczoną była. Żywności te na linii zamknięcia z należytą ostrożnością odebrane, rozdzielone będą stosownie do wybadanych i przy codziennym przeglądzie domów wykazuiących się potrzeb ze szczególnym względem na mieszkańców ściśle zamkniętych. Aby natłokowi rzeźników i piekarzy a tém samém zarażeniu się téy szczególnie ważnéy klassy profesyionistów tém pewniéy zapobiedz, rozdzieleni być maią po różnych ulicach i częściach posady. Przed mieyscem ich przedaży, równie, iak przed aptékami, szynkowniami i t. d. wystawione być powinny stoły na otwartém powietrzu, na których towar pod ścisłym dozorem straży, kupuiącym, zawsze tylko poiedyńczo przypuszczanym, podług przepisów rasztelowych, przedawanym będzie.

W posadach większych utworzenie powszechnych zakładów żywności, osobliwie zupy rumfordskiéy, celowi odpowie. Tylko naywiększéy potrzeba ostrożności, aby to nie dało powodu do natłoku, albo też tylko do większego napływu ludzi. Z tego względu możeby lepiéy było czasem takowe zakłady na okręgi podzielić. Dozorcy częściowi powołani są w szczególności do tego, aby Władzóm w kierowaniu zakładami żywności byli pomocnymi.

§. 120.

Przeszkodzenie wszelkiemu gromadzeniu się ludu; dotrzymywanie kontraktów naiemnych.

Inne także sposobności do gromadzenia się ludu w mieyscu wybuchłego powietrza, powinny być surowo zabronione; dla tegoteż kościoły, szkoły, szynkownie i t. p. bezzwłocznie pozamykane być maią. Rozporządzenia Zwierzchności nie przez obwieszczenia przybite, ale mieszkańcóm przy codziennem oglądaniu domów, oznaymione, lub w po-

nöthigen Falls vorzuzeigen. Leichenbegängnisse so wie Familienfeste finden nur im Stillen mit Vermeidung aller Zusammenkünfte Statt.

Bis zur gänzlichen Aufhebung der Ortssperre ist es Niemanden erlaubt, seine Wohnung im Orte zu wechseln, da das Fortbringen des Geräthes, der Effecten u. dgl. die Ansteckungsgefahr vergrößern würde.

Ueber die privatrechtlichen Folgen der aufgekündigten Mieth-Contracte ist nach den Landesgesetzen von den Landesgerichten die Entscheidung zu fällen.

§. 121.

Pestausbruch in größeren Städten.

Obwohl, wenn in größeren Städten die Pest ausgebrochen, die Anstalten dagegen ganz nach den allgemeinen Vorschriften in Ausführung gebracht werden müssen, auch in den vorhergegangenen §§. häufig auf solche schon Bedacht genommen worden, so treten doch eigene Rücksichten dabei ein, welche die Größe der Volksmenge, die Verschiedenheit der Einwohner-Classen, die Bauart der Häuser u. s. w. bedingen (§§. 107, 109).

Schon bei der Anlage des Pest-Spitals und des Contumaz-Ortes ist hier besondere Vorsorge nöthig für hinlängliche und möglichst bequeme Unterkunft, für angemessene Höfe zur Reinigung des in größerer Menge vorhandenen Hausrathes, so wie bei der Transportirung der Kranken oder Verdächtigen für die Beachtung der bürgerlichen Verhältnisse der Städter.

Aus gut gebauten leicht abzuschließenden Häusern sind nur die wirklich vermischten Familien in die Contumaz abzuführen. Die übrigen verdächtigen Bewohner solcher Häuser können unter strenger Aufsicht in diesen Contumaz halten.

Die Absatzplätze für die nöthigen Bedürfnisse müssen verhältnißmäßig vermehrt und an der Sperrungslinie Rastelle errichtet werden, wo die Auswärtigen den Abgesperrten ihre Erzeugnisse anbiethen können. Zum Einkaufe dahin darf jede Familie nur ein verläßliches Individuum senden, und jeder größere Zusammenfluß von Käufern ist zu verhindern.

Die Kaufmannsgewölbe und Krämerbuden, mit Luxus- oder anderen entbehrlichen Waaren, welche sich in abgesperrten Gässen oder Vierteln befinden, sind zu schließen.

Jeder Familienvater, für die Befolgung der Pest-Polizei-Vorschriften, so weit sie ihn angehen, insbesondere für die Verhüthung geheimer Entweichung ohnehin verantwortlich, ist es unter so drohenden Umständen in noch höherem Grade.

trzebie okazane być maią. Obchody pogrzebowe i uroczystości rodzinne tylko w cichości, bez wszelkich schadzek, odbywać się mogą.

Dopóki zamknięcie posady zupełnie uchylone nie będzie, nie wolno nikomu mieszkania w téy posadzie odmieniać, gdyż przenoszenie sprzętów, naczyń i t. p. rzeczy powiększałoby niebezpieczeństwo zaraźliwości.

Względem skutków prawa prywatnego z wypowiedzianych kontraktów naiemnych, sądy kraiowe podług ustaw kraiowych rozstrzygać maią.

§. 121.

Wybuchnienie powietrza w większych miastach.

Chociaż w razie wybuchnienia powietrza w większych miastach, środki przeciwko temu zaradcze zupełnie podług przepisów powszechnych użytémi być muszą i iuż w poprzedniczych §§fach licznie na to zwracano uwagę, zachodzą iednak przytém szczególne względy; których wymaga wielkość ludności, różność klass mieszkańców, budowa domów i t. d. (§§. 107, 109).

Już przy zakładaniu szpitalu zapowietrzonych i posady kontumacyi, potrzebna iest szczególnieysza pieczołowitość o dostatne i ile można wygodne pomieszczenie, o odpowiedne podwórze dla czyszczenia sprzętów domowych w większéy ilości, równie, iak przy przenoszeniu chorych i podeyrzanych o wzgląd na towarzyskie stosunki mieszczan.

Z domów dobrze budowanych i łatwo zamkniętémi być mogących, rodziny tylko rzeczywiście zmieszane do kontumacyi oddane być maią. Inni podeyrzani mieszkańcy takich domów, mogą w nich pod ścisłym dozorem odbywać kontumacyią.

Mieysca przedaży potrzeb zwyczaynych stosownie pomnożyć i na linii zamknięcia rasztele pozakładać należy, gdzieby obcy zamkniętym płody swoie przedawać mogli. Dla zakupu każda rodzina iedną tylko pewną osobę tam posełać może i wszelkiego większego napływu kupuiących nie należy dopuszczać.

Sklepy kupieckie i kramy z towarami zbytkowémi i innémi mniéy potrzebnémi, będące w ulicach i częściach zamkniętych, równie pozamykane być maią.

Każdy oyciec familii, oprócz tego za przestrzeganie przepisów policyi przeciwmorowéy, iak dalece się iego dotyczą, w szczególności za strzeżenie potaiemnego uyścia, prócz tego odpowiedzialny, iest odpowiedzialnieyszym ieszcze śród tak groźnych okoliczności.

Außerdem ist durch zweckmäßig aufgestellte Wachen und Aussendung von Patrouillen in allen nicht gesperrten Straßen bei Tag und Nacht die Handhabung der Sanitäts- und Polizei-Vorschriften zu unterstützen.

Dort, wo die Verhältnisse ohne Gefahr es gestatten, kann ein verläßiges Individuum den täglichen Einkauf für sämmtliche Hausbewohner übernehmen, wornach die Vertheilung unter sie mit hinlänglich verbürgter Vorsicht geschieht. Sonst ist der Einkauf der Lebensmittel durch hierzu bestellte Gassenwächter zu verrichten, und die Zufuhr derselben in jeder Gasse auf eigens dazu bestimmten, außer der Gebrauchszeit, insbesondere bei Nacht, wohl verwahrten Wägen unter Aufsicht der Behörde zu bewerkstelligen. Zur Verkürzung dieses Geschäfts wären Bedürfnisse, welche aufbehalten und daher für längere Zeit beigeschafft werden können, für eine ganze Woche oder auch noch für länger einzukaufen. Die Preise der Lebensmittel müssen, um Erpressung und Uebervortheilung zu verhüthen, festgesetzt, und von der Behörde auf die Einhaltung der Taxen, die Ordnung beim Einkauf und die gewissenhafte Versorgung der Eingeschlossenen streng gewacht, jeder Unfug was immer für einer Art gerügt, nach Umständen auch bestraft werden.

Die Gassenwachen dürfen nicht mit den Spitals- oder Contumaz-Dienern wechseln, sondern müssen eigens für ihren Beruf, und so viel thunlich, für die ganze Zeit ihrer Nothwendigkeit angestellt seyn. Ergriffe einen von ihnen die Pest, so müßten alle, die etwa mit ihm in einer Wohnung oder Hütte untergebracht gewesen wären, in die Contumaz abgeführt und wegen Reinigung der Wohnung und Effecten das Vorschriftmäßige verfügt, dann für Besetzung der abgängigen Stellen aus den Ortsbewohnern gesorgt werden. Wo auch gegen vortheilhafte Bedingungen freiwillige Ersatzmänner nicht zu finden sind, muß im Nothfalle obrigkeitlicher Zwang unter Beobachtung der gehörigen Billigkeit eintreten. Immer ist auf strenge Mannszucht und Diensteslverläßigkeit dieser Gassenwächter zu sehen.

Der freie Verkehr ist den Einwohnern unter sich erst dann zu gestatten, wenn die §. 109 aufgestellten Bedingungen erfüllt sind, die Eröffnung des angesteckten Ortes jedoch nur zu veranlassen, wenn eine zwanzigtägige Prüfung des Gesundheitszustandes sämmtlicher Einwohner die Entfernung der Seuche erprobt hat, auch Anfangs gleich durch sichere Absperrung des Pest-Spitales und des Contumaz-Ortes für die Verhütung jeder Einwirkung der Pestkranken, Genesenen und Contuma-

Oprócz tego, utrzymanie przepisów sanitalnych i policyynych, wspierać należy przez stosownie rozstawione straże i rozsełanie patrolów dniem i nocą po wszystkich niezamkniętych ulicach.

Tam, gdzie stosunki bez obawy niebezpieczeństwa dopuszczaią, może osoba, na którą się spuścić można, przyiąć na siebie zakupywanie codzienne potrzeb dla wszystkich mieszkańców domu, poczém rozdanie takowych między nich z zapewnioną ostrożnością nastąpić ma. Inaczéy zakupywanie artykułów żywności przez wyznaczonych do tego stróżów ulicznych załatwiane i dowóz tych na każdą ulicę na wozach umyślnie do tego przeznaczonych, przez czas nieużywania ich, osobliwie w nocy dobrze chowanych, pod dozorem Zwierzchności uskuteczniony być ma. Dla ukrócenia czynności należałoby także artykuły, któreby trzymać się, zatém na dłuższy czas przysporzone być mogły, zakupić na cały tydzień, lub ieszcze na czas dłuższy. Ceny artykułów żywności dla zagrodzenia ździerstwóm i oszukaństwóm, powinny być ustanowione, a Zwierzchność czuwać ma surowo na zachowanie tax, porządek w zakupywaniu i sumienne opatrywanie zamkniętych; wszelkie bezprawie iakiegobądźkolwiek rodzaiu karcić, a podług okoliczności także ukarać.

Straże uliczne nie wolno zmieniać w służbie (luzować) sługami szpitalnémi i kontumacyynémi; lecz powinny umyślnie dla swego tylko powołania i ile to być może, na cały czas, dopóki będą potrzebnémi, być ustanowione.

Gdyby którego ze straży powietrze napadło, wszyscy z nim może w iedném pomieszkaniu, albo w iednéy chałupie mieszczeni, do kontumacyi oddani, mieszkanie i rzeczy podług przepisu czyszczone, tudzież opróżnione po nich mieysca osobami z mieszkańców posady obsadzone być maią. Gdzieby także i pod korzystnémi warunkami dobrowolnych zastępców znaleźć było trudno, w razie konieczný potrzeby użyć ma Zwierzchność przymusu z zachowaniem wszakże należytéy słuszności. Zawsze uważać należy na surową karność i niezawodność w służbie tych stróżów ulicznych.

Wolny związek między mieszkańcami dopiéro wtenczas dozwolony być ma, gdy warunki w §. 109 wykazane spełnione zostaną; otworzenie zaś mieysca zarażonego dopiéro wtenczas rozporządzić należy, ieżeli dwudziestodniowe doświadczanie stanu zdrowia wszystkich mieszkańców o ustąpieniu zarazy przekonywa i ieżeli zaraz z początku przez bezpieczne zamknięcie szpitalu zapowietrzonych i mieysca kontumacyi o zapobieżenie wszelkiemu wpływowi zapowietrzonych,

zisten auf die Gesundheit der übrigen Ortsbewohner gehörig gesorgt worden.

§. 122.

Allgemeine Pestverbreitung in Orten mit großen pestverdächtigen Waaren-Vorräthen.

Wäre der Ort, in welchem die Pest allgemein verbreitet ist, mit großen Vorräthen an pestverdächtigen Waaren überhäuft, so würde in der Nähe dieses Ortes auf einem gut gelegenen Platze ein hinlänglich großes oder mehrere Waaren-Magazine als Contumaz erforderlich, worin sämmtliche Einwohner mit ihren Fahrnissen und Waaren unterzubringen sind. Wo dieses nicht ausführbar wäre, müßte durch mehrere Contumazen nach Thunlichkeit dem Bedürfniße abgeholfen werden.

Während der contumazmäßigen Behandlung besorgen die Reinigungsdiener die Reinigung der Wohnungen, die Aufsuchung der verborgenen Sachen und ihre Ablieferung in die Waaren-Contumaz zur Reinigung oder Vertilgung; bis zur Vollendung der Contumaz-Errichtung wird einstweilen die Haus-Contumaz eingeleitet. Für die Eröffnung eines solchen Ortes läßt sich keine bestimmte Frist festsetzen. Selbst dann, wenn die Reinigung unter der genauesten Controlle der Behörde mit größter Sorgfalt vorgenommen, und die Einwohner aus der Contumaz in ihre Häuser entlassen worden, muß der Ort noch durch einige Zeit versperrt bleiben, und mit der täglichen Erforschung des Gesundheitszustandes der Bewohner fortgefahren werden, bis in einem Zeitraume von zwanzig Tagen Niemand mehr von der Pest befallen worden, auch sonst ganz und gar kein Bedenken mehr dagegen obwaltet.

§. 123.

Pestausbruch in ganzen Landstrichen.

In dem Falle, wo ein ganzer Landstrich von der Pest ergriffen ist, muß die tägliche Krankenerforschung einer angemessenen Zahl von den Ärzten als vollkommen gesund anerkannter Ortsbewohner übertragen werden, welche die ihnen zugewiesenen Familien alle Morgen zu besuchen, und von dem Gesundheitsstande der einzelnen Individuen sich auf das Genaueste zu überzeugen haben. Jeden Kranken, jeden Todesfall, den sie entdecken, müssen sie unverzüglich der Ortsbehörde anzeigen, welche die Meldung gehörig zu Protokoll nimmt.

Einem Arzte oder Wundarzte werden so viele benachbarte Ortschaften zur Aufsicht zugewiesen, als er nach den örtlichen Verhältnissen mit Rücksicht auf die Jahreszeit in einem Tage zu bereisen im Stande ist. Er besichtigt täglich die im Protokolle

ozdrowionych i kontumacystów, na zdrowie reszty posady przyzwoity miano staranek.

§. 122.

Powszechne rozszérzenie się powietrza w mieyscach z wielkiemi zapasami towarów, o zapowietrzenie podeyrzanych.

Gdyby w posadzie, gdzie się powietrze rozszérzyło, były wielkie zapasy towarów o zapowietrzenie podeyrzanych, potrzebnyby był natenczas w pobliskości posady, w mieyscu dobrze położoném, dostatecznie wielki skład towarów, lub więcéy takich składów służących za kontumacyię, by wszyscy mieszkańcy z ruchomościami i towarami swoiémi tam umieszczeni byli. Gdzieby się to wykonać nie dało, tam założeniem kilku, lub więcéy kontumacyy, podług możności potrzebie zaradzić należy.

Podczas kontumacyynego postępowania, zaymuią się słudzy czyszczenia czyszczeniem pomieszkań, wyszukaniem rzeczy ukrytych i oddaniem ich do kontumacyi towarów, dla sczyszczenia, lub zniszczenia onych; do ukończenia budowy kontumacyi, zaprowadzona być ma tymczasem kontumacyia domowa. Dla otworzenia takiéy posady, pewnego okresu czasu postanowić nie można. Wtenczas nawet, kiedy czyszczenie przy nayściśleyszéy kontroli Instancyi, z naywiększą pieczołowitością przedsięwzięte było i mieszkańcy z kontumacyi do swoich domów wypuszczeni zostali, mieysce to ieszcze przez nieiaki czas zamknięte ma zostać i codziennie dochodzić należy stanu zdrowia mieszkańców, dopóki się nie okaże, iż żaden z nich w ciągu dni dwudziestu na powietrze nie zachorował i żadnéy więcéy o to nie będzie obawy.

§. 123.

Wybuchnienie powietrza w całych częściach kraiu.

W razie, gdzie powietrze całą część kraiu ogarnęło, codzienne zbadywanie chorych poruczone być powinno odpowiadaiącéy liczbie przez lekarzy zupełnie zdrowymi uznanych mieszkańców mieyscowych, którzy przydzielone sobie rodziny każdego rana odwiedzać i o stanie zdrowia osób poiedyńczych naydokładniéy przekonywać się maią. O każdym chorym, o każdym wypadku śmierci, iak tylko to odkryią, donieść maią bezzwłocznie Zwierzchności mieyscowéy, która doniesienie takie do protokółu zapisze.

Jednemu lekarzowi, lub chyrurgowi przydzielonych będzie tyle posad sąsiaduiących dla dozoru, ile ich w miarę stosunków mieyscowych, z uwagą na porę roku, w iednym dniu obiechać iest w stanie. Oglądać ón ma codziennie ohc

der Ortsbehörde angezeigten Kranken und Verstorbenen, läßt die pestverdächtigen Häuser sperren, sorgt einvernehmlich mit der Behörde für die Verpflegung der Abgesperrten, und erstattet dem ihm vorgesetzten Arzte Bericht. Findet sich kein Grund zum Pestverdacht, so meldet er lediglich von drei zu drei Tagen die Resultate der täglichen Krankenerforschung, die Zahl der vorfindigen Kranken, mit Angabe des Charakters ihrer Krankheiten, dann, was er über den Zustand der Haus-Contumazisten zu erinnern findet. Dabei fährt er fort, die Einwohner des ihm zugewiesenen Bezirkes dergestalt zu untersuchen, daß er wenigstens wochentlich Ein Mal jedes Individuum zu besichtigen im Stande ist, um Nachlässigkeiten oder Verheimlichungen der mit der täglichen Krankenerforschung beauftragten Gemeindeglieder auf die Spur zu kommen. Ein mehreren Bezirks-Aerzten vorgesetzter Arzt erhält diese in ununterbrochener Pflichterfüllung.

Auch er bereiset die ihm zugetheilten Ortschaften wochentlich, führt die Oberaufsicht über die Krankenerforschung, eilt bei jeder Meldung eines Pestverdachtes sogleich an Ort und Stelle, ordnet bei nicht völlig entschiedener Pestgefahr die nöthige Contumaz-Prüfung an (§§. 114, 118), entscheidet über die wirkliche Gegenwart der Pest, und leitet die erforderlichen Vorkehrungen dießfalls schleunigst ein. Seine Berichte unterlegt er wochentlich, bei besonderen Ereignissen von Fall zu Fall der Behörde, an welche er angewiesen ist.

Sind alle mit der Pest behafteten Ortschaften des ganzen Bezirkes einzeln gehörig abgesperrt, und ist durch eine drei, höchstens vierwochentliche Krankenerforschung die Gegenwart der Pest in dem einen Orte, ihr Nichtvorhandenseyn in einem andern außer allen Zweifel gesetzt, so kann die Sperrungslinie des ganzen Bezirkes aufgehoben werden. Bricht gleichwohl nach der Hand die Pest in einem Orte des geöffneten Bezirkes aus, so wird die auch nach der Eröffnung immer fortgesetzte Krankenerforschung und Todtenbeschau sie schnell entdecken, und die schleunige Absperrung des angesteckten oder verdächtigen Hauses die übrigen Ortsbewohner hinlänglich sichern. Die sorgfältige Ausführung und strenge Handhabung der Pest-Polizei-Vorschriften dürfte indessen auch die Aufhebung der Ortssperre in kurzer Zeit und um so früher möglich machen, wenn das Pest-Spital und die Contumaz für Menschen und Fahrnisse sich außer der Sperrungslinie des Orts befinden, somit die Contumaz-Periode des letzten Pest-Reconvalescenten auf jene der Ortsbewohner nicht zurück wirken kann. Die Eröffnung der

rych i umarłych do protokółu Zwierzchności mieyscowéy zaciągnietych, domy o zapowietrzenie podeyrzane zamknąć kazać, o żywienie zamkniętych spólny ze Zwierzchnością mieć staranek i przełożonemu lékarzowi zdawać sprawę. Jeżeli nie ma żadnego powodu mieć podeyrzenie o powietrze, natenczas donosi tylko co trzy dni o rezultatach codziennego śledzenia chorych, o liczbie znayduiących się chorych, ze wskazaniem charakteru chorób ich i to, ceby względem stanu kontumacystów domowych miał do powiedzenia. Przytém odwiédzać ma wciąż mieszkańców przydzielonego sobie okręgu w ten sposób, aby przynaymniéy co tydzień raz każdą osobę mógł obeyrzéć i tym sposobem zaniedbania i zatajenia ze strony członków gminy, codzienne odbadywanie chorych sobie polecone maiących, wyśledzić. Lékarz kilku lékarzóm okręgowym przełożony, utrzymywać ich ma w nieprzerwaném pełnieniu obowiązków.

I ón obieżdżać ma przydzielone sobie posady każdego tygodnia, utrzymywać nadzór nad zbadywaniem chorych, za każdém doniesieniem o zachodzącém podeyrzeniu względem powietrza, spieszyć natychmiast do mieysca wskazanego, w razie nie zupełnie rozstrzygnionego niebezpieczeństwa, urządzić potrzebną kontumacyię (§§. 114, 118), wyrokować stanowczo względem rzoczywistéy obecności powietrza i iak nayspieszniéy zaprowadzić potrzebne w téy mierze środki zaradcze. Raporta swoie poséła ón co tydzień, a w szczególnych zdarzeniach za każdym wypadkiem, do Instancyi, do któréy iest przekazanym.

Gdy wszystkie posady zapowietrzone w całym okręgu poiedyńczo należycie są zamknięte, a przez trzy, naywięcéy cztérytygodniowe śledzenie chorych, obecność powietrza w iedném mieyscu, a w drugiém nieobecność iego, żadnemu zgoła powątpiéwaniu nie podpada, liniia zamknięcia całego okręgu zniesioną być może. Jeżeli zaraz potemu powietrze w któréy posadzie otworzonego okręgu wybuchnie, śledzenie chorych i ogląd umarłych i po otworzeniu linii zamknięcia ciągle zachowane, takowe prędko odkryią, a spieszne zamknięcie domów zarażonych, lub podeyrzanych, zabezpieczy dostatecznie resztę mieszkańców. Pilne wykonywanie i ścisłe utrzymanie przepisów policyi przeciwmorowéy, mogłoby tymczasem dopnścić także uchylenia w krótkim czasie zamknięcia posady a to tém wcześniéy, ieżeli szpital zapowietrzonych i kontumacyia dla ludzi i ruchomości poza liniią zamknięcia posad znaydować się będą, a przez to peryioda kontumacyi ostatniego rekonwalescenta, na peryiodę mieszkańców posady, wstecznie działać nie może. Otworzenie

Ortssperre aber darf Statt haben, sobald nach Absonderung des letzten Pestkranken, seiner vermischten Familie und ihrer Fahrnisse, dann nach vollbrachter Reinigung oder Vertilgung ihrer Wohnung zwanzig Tage ohne neuen Pestfall verstrichen sind. Auch unter dieser Bedingung jedoch muß, um die Bewilligung der Behörde dazu einzuholen, eine genaue Besichtigung aller Ortsbewohner am entkleideten Körper vorausgehen, und in dem commissionell darüber zu erstattenden ärztlichen Berichte aller Pestverdacht als völlig gehoben verbürgt werden können.

Dritter Abschnitt.

Verhüthung der Pestverbreitung durch Waaren, Fahrnisse, Thiere und Wohnungen.

§. 124.

Allgemeine Vorsichten.

Um bei entdecktem Pestausbruche zu verhüthen, daß das Uebel durch Fahrnisse und Waaren sich nicht verbreite, müssen vor Allem diejenigen darunter, welche verdächtig oder höchst verdächtig sind, der contumazämtlichen Reinigung unterzogen, in so fern sie aber so werthlos sind, daß sie den Aufwand der Reinigung nicht verdienen, vertilgt werden.

Kehricht, Mist, dann Fetzwerk ist vorsichtig zu verbrennen.

Die Effecten, deren sich Pestkranke, oder an der Pest Verstorbene bedient haben, sind nach §. 93 zu behandeln, Hunde, Katzen und andere unnütze Thiere zu tödten; Zug- und Schlachtvieh muß, nachdem es vom Eigenthümer oder einem Reinigungsdiener der Halftern oder anderen pestverdächtigen Geschirres, der Decken u. s. w. entledigt worden, in einem Protokolle mit den Merkmalen genau eingetragen, in fließendem Wasser außer dem Orte vorschriftmäßig geschwemmt, dann von eigenen dazu bestellten Wärtern unter obrigkeitlicher Aufsicht verwahrt und verpflegt werden.

Bei allen angesteckten oder verdächtigen, von den Bewohnern verlassenen Häusern haben vertraute Wachen die Entwendung des zurückgebliebenen Eigenthums zu verhüthen.

§. 125.

Handel. Waarenzüge.

Da für die Befriedigung der Lebensbedürfnisse durch die von außen zugeführte Verpflegung, so wie durch den im Inneren rastellmäßig eingerichteten Verkehr (§§. 119, 121) gesorgt ist; so findet in einem von der Pest ergriffenen Orte aller weitere Tausch und Handel, zumal mit pestverdächtigen Gegen-

zaś zamknięcia posady nastąpić może, skoro po oddzieleniu ostatniego zapowietrzonego, iego zmieszaney rodziny i ruchomości i sczyszczeniem, lub zniszczeniem ich mieszkania, dwadzieścia dni bez nowego wypadku zapowietrzenia upłynie. Wszakże i pod tym warunkiem, aby na to uzyskać zezwolenie przełożoney Instancyi, poprzedzić musi dokładne obeyrzenie wszystkich mieszkańców posady na obnażoném ciele i wszelkie podeyrzenie względem powietrza w raporcie lekarskim, w drodze przedsięwziętey komissyi uczynionym, iako zupełnie uchylone, zaręczone być ma.

Oddział trzeci.

Zapobieganie szérzeniu się powietrza przez towary, ruchomości, źwierzęta i pomieszkania.

§. 124.

Ostrożności ogólne.

Aby w razie odkrytego wybuchnienia powietrza zapobiédz szérzeniu się takowego przez ruchomości i towary, przedewszystkiém podeyrzane, lub w naywyższym stopniu podeyrzane między niémi, pod kontumacyyne czyszczenie podciągnięte, gdyby zaś tak dalece były bez wartości, że szkoda wydatków na czyszczenie, zniszczone być maią.

Śmiecie, gnóy i szmaty ostrożnie spalić należy.

Rzeczy, których zapowietrzeni, lub na powietrze zmarli używali, podpadaią postępowaniu podług §. 93; psy, koty i inne niepotrzebne źwiérzęta poubiiać należy; bydło pociężne i rzeźne, po zdięciu z niego uździenic, lub innego podeyrzanego o powietrze sprzętu (szorów), koców i t. d., dokładnie ze znakami swoiémi do protokółu zaciągnięte, za posadą w wodzie płynącéy, iak przepisano, pławione, a potém przez umyślnych do tego wyznaczonych wartników pod dozorem Zwierzchności trzymane i karmione być ma.

Przy wszystkich domach zarażonych, lub podeyrzanych, przez mieszkańców opuszczonych, straże zaufne przestrzegać maią, aby pozostała własność uprowadzoną nie była.

§. 125.

Handel. Transport towarów.

Po obmyśleniu zaspokoienia potrzeb życia przez dowóz żywności zewnątrz zamknięcia, równie, iak przez handel wewnątrz podług prawideł rasztelu urządzony (§§. 119, 121), wszelka zamiana i wszelki handel, zwłaszcza rzeczami o zapowietrzenie podeyrzanémi, w mieyscu zapowietrzoném dziać

ständen nicht Statt; es wäre denn, daß in einem besonderen Falle und bei zureichenden Gründen, die Obrigkeit sich veranlaßt fände, einen solchen Handel zu gestatten, nachdem sie sich von der Gefahrlosigkeit der Bewilligung, insbesondere von der vorausgegangenen hinlänglichen Reinigung der Waare vollkommen überzeugt hat.

Die weitere Verführung von Waaren, welche aus Gegenden, in denen die Pest herrscht, kommen, oder durch dieselben gezogen sind, ist nur zu gewähren, wenn durch ämtliche Sanitäts-Urkunden der betroffenen Behörden dargethan wird, wienach die Waare ursprünglich aus unverdächtigem Orte stamme, und auch während dem Zuge durch die abgesperrte Gegend bei der dießfalls bestellt gewesenen strengen Aufsicht völlig unverdächtig geblieben sey, widrigens sie vorläufig der Reinigung unterzogen werden müßte.

§. 126.

Reinigung der Häuser und des Hausgeräthes.

In einem von der Pest angesteckten Orte wird die Reinigung jener Häuser zuerst vorgenommen, deren Einwohner als vermischt oder verdächtig in Contumaz gesetzt werden mußten; die Reihe trifft sodann die Häuser, aus denen einer oder der andere Einwohner in der Contumaz an der Pest erkrankt ist; dann diejenigen, welche Pestkranke enthielten.

Unter sonst gleichen Umständen hat die Reinigung jene Häuser früher zu treffen, welche nach ihrer Stellung andere Häuser in Gefahr setzen, so wie diejenigen, deren zahlreiches oder kostbares Geräthe zur Entwendung reizt, ohne daß sie mit hinlänglicher Sicherheit bewacht werden könnten.

Die Reinigung der Häuser geschieht entweder durch ihre Bewohner, vor deren Uebersiedlung in die Contumaz, oder später durch eigens dazu bestellte Reinigungsdiener.

Alle Fenster, Zug- und Luftlöcher der verschiedenen Gemächer, Gänge u. s. w. werden fest verschlossen, in jedem ein dichter Rauch von dem §. 84 beschriebenen Pulver gemacht, oder mit Chlor-Dämpfen stark geräuchert, und, nachdem die versperrten Räume durch volle vier und zwanzig Stunden verschlossen gehalten worden, ganz geöffnet und zehn Tage hindurch dem stärksten Luftzuge ausgesetzt.

Hierauf ist alles in den Zimmern, Kammern, Gewölber, Stallungen, Kellern, auf dem Dachboden befindliche Geräthe in den Hofraum oder unter die Hausflur zu schaffen, das Holzwerk, Metallgeräthe, Irden- und Glasgeschirre rein abzuwaschen und im Freien oder in einem Schoppen aufzustellen.

się nie ma; chyba, że w szczególnym wypadku i przy dostatecznych powodach, Zwierzchność zniewoloną się widziałaby na taki handel zezwolić, przekonawszy się doskonale o bezpieczeństwie takiego zezwolenia, a w szczególności o poprzedniczém dostateczném sczyszczeniu towarów.

Dalszy przewóz towarów przychodzących z okolic, gdzie powietrze panuie, lub tamtędy przechodzących, wtenczas tylko dozwolony być może, ieżeli urzędowémi świadectwami zdrowia właściwych Instancyy dowiedziono będzie, że towar z mieysca niepodeyrzanego pochodzi i także w ciągu drogi przez okolicę zamkniętą, przy ustanowionym w téy mierze ścisłym dozorze, zupełnie został niepodeyrzanym; inaczéy musiałby podciągniętym być przódy pod manipulacyią czyszczenia.

§. 126.

Czyszczenie domów i sprzętów domowych.

W posadzie powietrzem rażonéy przedsięwzięte będzie naprzód czyszczenie owych domów, których mieszkańcy, iako zmieszani, lub podeyrzani, do kontumacyi wsadzeni być musieli, potém przychodzi koléy na domy, z których ieden, lub drugi mieszkaniec w kontumacyi na powietrze zachorował; potém na te, w których zapowietrzeni znaydnią się.

Przy innych równych okolicznościach, naypiérwéy takie domy czyszczone być maią, które z położenia swoiego drugim domóm niebezpieczeństwem zagrażaią, iak i te, których liczne, lub kosztowne urządzenie do kradzieży daie pobudkę, a które dość bezpiecznie strzeżone być nie mogłyby.

Czyszczenie domów dzieie się, albo przez mieszkańców przed ich przeniesieniem do kontumacyi, albo późniéy przez wyznaczonych do tego umyślnie sług czyszczenia.

Wszystkie okna, otwory i lufty dla przeciągu powietrza w różnych oddziałach domu, kurytarze i t. d. zamyka się dobrze, w każdym puszcza się gęsty dym z proszku w §. 84 opisanego, lub kadzi się mocno wyziewami chloranu i gdy tak pozamykane oddziały przez dwadzieścia cztéry godzin spełna zamkniętémi zostawione były, otwiéra się one ze wszystkiém, zostawiwszy przez dziesięć dni wciąż na iak naysilnieyszy przewiéw powietrza.

Potém wynieść należy wszelkie w izbach, komorach, sklepach, stayniach, piwnicach i na strychu znaydujące się sprzęty i rzeczy na podwórze, lub do sieni, sprzęty drzewiane, kruszcowe, naczynia gliniane i szklanne czysto wymyć i na wolném powietrzu, lub w szopie popostawiać.

Werthlose unbrauchbare Gegenstände, so wie Fetzwerk werden durch Feuer vertilgt; aller übriger Hausrath aber, welcher durch einfaches Waschen nicht gehörig gereinigt werden kann, ist durch die Reinigungsdiener in die dazu bestimmte Contumaz-Abtheilung zu bringen, und dort vorschriftmäßig zu behandeln.

Die Behörde muß bei diesen Vorgängen durchaus für die Sicherheit und Schonung des fremden Eigenthums, insbesondere auch für genaue Verzeichnung der in die Reinigung übernommenen, oder als werthlos vertilgten Effecten Sorge tragen. Dagegen wird nicht minder sorgfältig darauf zu sehen seyn, daß nicht verheimlichte, vergrabene Gegenstände der nöthigen Reinigung entzogen, weßhalb alle Winkel, Höfe, Gärten, entlegene Gemächer der Häuser u. s. w. genau zu durchsuchen, auch die Contumazisten selbst durch ernstliches Befragen darüber zum Geständniße zu bringen sind. Um solcher sehr gefährlicher Verheimlichung reininigungsbedürftiger Effecten so viel möglich vorzubeugen, werden immer schon vor, oder doch gleich bei Eintritt der Sperre eines angesteckten oder verdächtigen Orts oder Ortsviertels die Einwohner zu einem gewissenhaften Geständniße zu verpflichten seyn, alle bei Seite geschäfften, vergrabenen, oder wie immer verheimlichten Fahrnisse gewissenhaft anzuzeigen. Die gänzlich entleerten, wohl durchräucherten und gelüfteten Wohnungen werden frisch mit Kalk übertünchet, der Fußboden, die Fenster, die Thüren, alles übrige befestigte Holzwerk mit einer Auflösung von Chlorkalk abgewaschen; in Gemächern, die keinen gedielten Fußboden haben, ist die Erde einen Schuh tief aufzugraben, Stroh darüber zu verbrennen, sodann mit Wasser zu übergießen, worauf frische Erde eingetragen wird; Fußböden von Steinplatten oder Ziegeln müssen mit Chlorsalz-Auflösung gut gewaschen, dann mit Wasser wohl ausgeschwemmt werden.

Bevor die Rückkehr der Familie nach vollstreckter Contumazfrist in ihre Wohnung gestattet wird, muß von Fall zu Fall die Behörde von der gehörig vollzogenen Reinigung der Wohnung in allen ihren Theilen durch genaue Untersuchung sich überzeugen.

Eine sonach in ihre Wohnung zurückkehrende Familie ist unter gehöriger Belehrung und Warnung zu einem gewissenhaften Geständniße zu verhalten, ob sie nichts von ihren Effecten der Reinigung entzogen habe; überdieß aber bei eigenem Verdachte noch längere Zeit im Auge zu behalten, und Falls pestverdächtiger Unterschleif sich entdeckte, sogleich wieder neuer contumazämtlicher Behandlung zu unterwerfen, auch der Schuldige sodann zur verdienten Strafe zu ziehen.

Rzeczy bez wartości, nieużyteczne, równie, iak szmaty, spalone być maią; wszystek zaś inny sprzęt domowy, samém myciem należycie sczyszczonym byó nie mogący, przez sługi czyszczenia zaniesiony byó ma do wyznaczonego na to oddziału w kontumacyi i tam, iak przepisano, czyszczonym.

Instancyia powinna przy tym zachodzie zupełny mieć staranek o zabezpieczenie i szanowanie cudzéy własności, a mianowicie, aby rzeczy do czyszczenia wzięte, lub iako bez wartości zniszczone, należycie spisane były. Z drugiéy strony na to także pilnie baczyó będzie, by rzeczy ukryte, zakopane, potrzebnego czyszczenia nie uszły; dla czego też wszystkie kąty, podwórza, ogrody, odległe izby, lub komory w domu i t. d., aby ściśle przeglądane były, a nawet sami kontumacyści, przez surowe onych wybadywanie do przyznania się zniewoleni zostali. Dla zapobieżenia ile możności temu nader niebezpiecznemu taieniu rzeczy potrzebniących czyszczenia, zobowiązaó należy zawsze mieszkańców ieszcze piérwéy, lub przynaymniéy zaraz przy zamykaniu zarażonéy, albo podeyrzanéy posady, lub części iéy, do sumiennego wyznania, oraz, by wszystkie ruchomości, któreby na stronę uprzątnione, zakopane, lub innym sposobem utaione były, sumiennie wskazali. Pomieszkania zupełnie wypróżnione, należycie wykadzone i przewietrzone, świéżo wapnem pobielió, a podłogę, okna, drzwi i wszelkie drzewo do domu przymocowane, rozciekiem chloranu wapna obmyó należy; w oddziałach niemaiących podłogi dylowanéy, ziemia na stopę głęboko odkopana, na tém słoma spalona, potém wodą polana i na to świéża ziemia dana być ma; posadzki w tafle kamienne, lub z cegły robione, rozciekiem soli chloranu dobrze wymyte, a potém wodą należycie spłókane byó maią.

Nim powrót rodzinóm do ich pomieszkań, po odbytéy kontumacyi dozwolonym zostanie, Instancyia każdego razu o należycie uskuteczionem wyczyszczeniu pomieszkania we wszystkich częściach, przez ścisły przegląd przekonać się ma.

Powracaiąca tym sposobem do pomieszkania swoiego rodzina, należycie nauczona i ostrzeżona, do sumiennego wyznania zniewoloną być powinna, czyli iakich rzeczy przed czyszczeniem nie ukryła; nadto, gdyby iakie podeyrzenie zachodziło, mieć ią dłuższy czas ieszcze na oku, a gdyby się iakowe o zapowietrzenie podeyrzane utaienie odkryło, oddać ią natychmiast pod nowe postępowanie kontumacyyne należy, winnego przytém, iak zasłużył, należycie ukarać.

Die zur Reinigung der Häuser gewidmeten Diener wohnen in einer eigenen Hütte innerhalb des Contumaz-Raumes beisammen. Sie werden des Morgens von der Wache auf den Arbeitsplatz begleitet, und des Abends eben so von da wieder zurück geführt. Sie verrichten ihren Dienst immer unter Aufsicht eines Beamten, der auch für ihre rastellmäßig zu reichende Verpflegung sorgt. Täglich nach vollbrachter Arbeit werden sie in Absicht auf Gesundheit untersucht.

Dabei ergibt sich auch Gelegenheit, etwaige Entwendungen fremden Eigenthums zu entdecken.

Nach vollendeter Reinigung der Häuser tritt ein Theil der entbehrlich gewordenen Reinigungsdiener die Contumaz-Prüfung an, während die übrigen, bevor sie die Reihe zur Contumazirung trifft, fortan in der besondern Contumaz-Hütte wohnen, und die Reinigung der Fahrnisse in der Contumaz besorgen.

Erforderte ein neu eingetretener Pestfall die abermalige Verwendung der contumazirenden Reinigungsdiener, so müßten sie nach vollbrachter Arbeit ihre Contumaz-Prüfung vom neuen beginnen.

Ganz schlechte der Reinigung nicht fähige, oder des dießfälligen Aufwandes nicht werthe Häuser sind gegen eine angemessene Entschädigung der Eigenthümer niederzureißen.

Der Schutt ist, nachdem darüber Stroh, Reiserholz u. dgl. verbrannt worden, mit Wasser zu übergießen, und durch geraume Zeit dem Einfluße der Witterung auszusetzen.

Anhang.

Beschreibung der Beulenpest.

§. 1.

Pflicht, den Ausbruch der Pest ungesäumt der Ortsbehörde anzuzeigen.

Die orientalische oder Beulenpest, wenn sie nicht gleich in ihrem Entstehen unterdrückt wird, zieht für einzelne Familien und Gemeinden nicht nur, sondern oft für ganze Gegenden und Länder die schrecklichsten Folgen nach sich.

Es muß sich daher Jedermann von selbst aufgefordert fühlen, zur Unterdrückung dieses Uebels oder doch zur Hemmung der Fortschritte desselben nach Kräften beizutragen, zu solchem Ende aber vor allem, der durch das Gewissen, wie durch das ausdrückliche Gesetz ihm auferlegten Pflicht gemäß,

Słudzy do czyszczenia domów przeznaczeni, mieszkać będą razem we właściwéy chałupie w środku podwórza kontumacyi. Rano prowadzić ich będzie straż na mieysce ich zatrudnienia i podobnież odprowadzi ich w wieczór do mieszkania. Służbę swoią sprawiać będą zawsze pod dozorem urzędnika, który o żywność dla nich podług prawideł rasztelowych dostarczaną być maiącą, starać się ma. Po skończonéy robocie powinni być codzień co do stanu zdrowia oglądani.

Przytém nadarza się także sposobność odkrycia ukradzionéy może cudzéy własności.

Po skończoném czyszczeniu domów, idzie iedna część sług czyszczenia iuż niepotrzebna, odbywać próbę do kontumacyi, podczas, gdy reszta, dopóki na nich koléy odbywania kontumacyi nie przyydzie, ciągle w osobnéy swoiéy kontumacyynéy chałupie mieszkać i czyszczeniem rzeczy w kontumacyi zaymować się ma.

Gdyby nowo wydarzony przypadek zapowietrzenia się, wymagał powtórnego użycia sług czyszczenia kontumacyię odbywaiących, musieliby po skończonéy robocie kontumacyię swoią na nowo rozpoczynać.

Domy całkiem złe, do czyszczenia niezdatne, lub wydatków na to nie warte, za przyzwoitém wynagrodzeniem właściciela, rozrzucone być maią.

Gruzy, spaliwszy na nich wprzódy słomę, chrust i t. p., polane być maią wodą, a potém czas przydłuższy na wpływ powietrza wystawione.

D o d a t e k.

Opisanie powietrza morowego z bolączkami (dżiumy).

§. 1.

Obowiązek doniesienia natychmiast Zwierzchności mieyscowéy o wybuchnieniu powietrza.

Powietrze wschodnie, czyli bolączkowe (Dżiuma, także Cziuma), ieżeli zaraz w powstaniu swoiém utłumione nie będzie, pociąga za sobą nie tylko dla poszczególnych rodzin i gmin, ale częstokroć dla całych okolic i kraiów nayokropnieysze skutki.

Każdy więc poczuwać się winien sam, że iest powołaniem iego przykładać się wedle sił do utłumienia a przynaymniéy do zatamowania postępu téy klęski; i tym końcem powinności swoiéy, którą nań wkłada sumienie i wyraźne prawo, czyniąc zadosyć, przedewszystkiém wszelki ślad téy zarazy,

jede Spur jener Krankheit, sobald er sie wahrnimmt, ungesäumt der Ortsbehörde zu weiterer Verfügung anzuzeigen.

Um diese Spuren in der ersten Entwicklung der Krankheit sowohl, als in ihrem weiteren Verlaufe, an Gestorbenen wie an Genesenen, so früh wie möglich zu erkennen, folgt hier eine kurze Beschreibung der in ihren Wirkungen so fürchterlichen Pestkrankheit von dem Ausbruche derselben angefangen, bis zum Tode oder zur Genesung der von ihr befallenen Personen.

§. 2.

Kennzeichen der Pest.

Diese Krankheit gibt sich zu erkennen durch ihre ansteckende Eigenschaft, durch ihren raschen und kurzen, von mannigfaltigen und schweren Zufällen begleiteten Verlauf; durch die großen Verheerungen unter den von ihr Befallenen; durch besondere Merkmale auf der Oberfläche des Körpers des Kranken. Von ihrem wirklichen Ausbruche geben Zeugenschaft: die Erkrankten, Gestorbenen und Genesenen.

§. 3.

Fortpflanzung durch Ansteckung.

Gegründete Veranlassung, den Ausbruch der Pest in einer Familie, in einem Hause anzunehmen, ist vorhanden;

Erstens: wenn bei besonderem Anlaße zu solcher Voraussetzung in dieser Familie, in diesem Hause auch allgemeine Nachrichten auf das Daseyn der Pest, oder einer pestverdächtigen, große Sterblichkeit verursachenden Krankheit in der Nachbarschaft deuten;

Zweitens: wenn dem gemeinen Rufe nach ein oder mehrere Ortsinsassen mit Leuten aus der verdächtigen Gegend oder dem angesteckten Orte Umgang gepflogen, von dort Erbschaften übernommen, gebrauchte Kleider u. dgl. auf was immer für eine Weise an sich gebracht haben, daß somit die sich im Orte zeigende Krankheit anders woher gebracht worden sey;

Drittens: wenn hierauf im Orte nach gepflogener ähnlicher Gemeinschaft das Uebel vom ersten Kranken oder Todten auf einen oder mehrere der Angehörigen, Verwandten, Hausgenossen, Bekannten, Nachbarn u. s. w. verpflanzt worden ist.

§. 4.

Petechien oder Peststriemen an den Erkrankten, und nach wenigen Stunden erfolgender Tod.

Bei vielen Kranken folgen wegen des Sinkens der Kräfte, der Anfang, das Wachsthum und das Ende der Krankheit so schnell auf einander, daß die Gränze des einen von jener

skoro ią dostrzeże, Zwierzchności mieyscewéy dla dalszego rozporządzenia, natychmiast oznaymić.

Aby te ślady równie w piérwszém rozwinieniu się choroby, iak w iéy dalszym biegu na umarłych, iak na ozdrowiałych, tak wcześnie, iak można, rozpoznać, służy ku temu następuiące krótkie opisanie téy w skutkach tak strasznéy zarazy morowéy, poczynaiąc od chwili iéy wybuchnienia, aż do chwili śmierci, lub wyzdrowienia osób nią rażonych.

§. 2.

Poznaki powietrza.

Choroba ta poznać się daie przez własność swoią zarażania, przez szybki i krótki swóy bieg z różnémi i ciężkiémi przypadłościami stowarzyszony; przez ogromne pustoszenia, które między zapowietrzonymi wywiéra; przez szczególne poznaki na powierzchni ciała chorego. O istotném wybuchnieniu téy zarazy mamy świadectwa na chorych, umarłych i wyzdrowiałych.

§. 3.

Rozkrzewianie się przez zarażenie.

Gruntowny powód przypuszczenia, że powietrze u iakiéy rodziny, lub w iakim domu wybuchnęło, są natenczas:

Popiérwsze: gdy przy szczególnym powodzie dopuszczenia tego wypadku u takiéy rodziny, lub w takim domu, powszechny także odgłos obecność powietrza, albo choroby o powietrze podeyrzanéy i wielką między ludźmi śmiertelność zrządzaiącéy pomiędzy sąsiedztwem, wskazuią;

Powtóre: gdy, podług powszechnéy pogłoski ieden, lub więcéy mieszkańców posady z ludźmi w okolicy podeyrzanéy, albo zarażonego mieysca obcowali, ztamtąd spuściznę odebrali, sukni używanych i t. p. iakimkolwiekbądź sposobem nabyli, że zatém choroba w posadzie pokazuiąca się, zkądinąd zaniesioną została;

Potrzecie: gdy po mianém w posadzie podobném społeczeństwie, zaraza ta od iednego chorego, lub umarłego, do iednego, lub więcéy z iego przynależnych, krewnych, domowników, znaiomych, sąsiadów i t. d. przeniosła się.

§. 4.

Petocyie, czyli morówki, albo przystudziennice, lub morowe pręgi na zachorzałych, a w kilku godzinach następuiąca śmierć.

U wielu chorych dla opadania sił, początek, wzrost i koniec choroby, tak prędko iedno po drugiém następuią, że granica między iedném a drugiém zaledwo rozpoznaną być

des andern kaum unterschieden werden kann. Von jeder Zahl der Kranken sterben mehr als genesen, beinahe alle vor dem siebenten, die meisten am zweiten, dritten oder vierten Tage der Krankheit. Stellen sich linsengroße, oder noch kleinere braune, bleifarbige oder schwarze Flecken (Petechien) am ganzen Leibe, oder in einzelnen Gegenden ein, so behalten die Kranken zwar oft noch Kraft, im Zimmer oder auf der Gasse, jedoch wegen des Zitterns und Brechens der Knien nur den stark Betrunkenen gleich, wankend und taumelnd umherzugehen; sie sterben aber dennoch binnen acht, zehn, zwanzig, und wenn die Flecken auf dem Rücken, an den Lenden, und anderwärts eine Hand breit, oder den Striemen der Gegeißelten ähnlich werden, binnen vierzig, sechzig, achtzig Stunden.

§. 5.

Eigenthümliche Kälte und Hitze beim Ausbruche der Krankheit.

Gemeiniglich befällt aber die Erkrankten zuerst ein Schauer oder Frost, welcher bald der Empfindung einer anwehenden kühlen Luft, bald der länger anhaltenden eines über den Leib geschütteten kalten Wassers, gleicht manchmal Mark und Bein durchdringt, und mit heftigem anhaltenden Zittern verbunden ist, worauf einige bei großer Mattigkeit ohne Hitze sterben, bei andern nach einem mäßigen Froste eine unmäßige brennende, bei noch andern eine gelinde und mäßige Hitze folgt, die meistens an den Gliedmaßen gelind und feucht, am Körper aber merklich und trocken, und wenn die Hand länger darauf ruhet, beißend ist.

§. 6.

Sonstige zahlreiche und schwere Zufälle.

Die übrigen Krankheitszufälle sind: Kopfschmerzen, Betäubung, Schwindel und Schwere des Kopfes, wie nach einem heftigen Rausche von Meth, oder starkem Biere, Aufgetriebenheit und Entstellung des Gesichtes, blaße gelbliche oder schwarzrothe Gesichtsfarbe, matte, traurige, verwirrte oder starre, glänzende, gegen den inneren Winkel zu mit einigen Blutstreifen besetzte Augen; Dürre und Trockenheit des Mundes; bei einigen ein erloschener, bei Andern ein schon durch das Kosten des Getränkes zu befriedigender, bei noch Andern ein unersättlicher Durst; eine Anfangs heiße, weiche, später weiße, wie mit Kalk übertünchte, zitternde, schwere, und zur verständlichen Aussprache ungeschickte Zunge; brennende Hitze unter dem Brustblatte, Herzklopfen, schweres Athemholen, heißer, manchmal übelriechender Athem, Aufgetriebenheit der obern und der Seitengegenden, des Unterleibes, ein Nagen und Drücken in der Magengend, Uebelkeiten, heftiges Erbrechen, Abgeschla-

może. Z każdéy liczby chorych więcéy umiéra, iak do wyzdrowienia przychodzi; wszyscy prawie przed siódmym, naywiększa część zaś dnia drugiego, trzeciego, lub czwartego od wybuchnienia choroby. Gdy się na całém ciele, lub mieyscami pokażą plamki wielkości szocewicy, lub ieszcze mnieysze, brunatnego, ołowianego, lub czarnego koloru (petocyie), chorzy zatrzymuią wprawdzie częstokroć tyle siły, że w izbie, albotéż i na ulicy przechodzić się mogą, ale z powodu drzenia i łamania w kolanach, tylko iak mocno piiany chwieiąc i kołysząc się, wszelako umiéraią w ciągu ośmiu, dziesięciu, dwudziestu, a ieżeli plamy na grzbiécie, na lędźdwiach i gdzieindziéy na dłoń szérokie, lub do sińców biczowanego podobne, ukażą się, w ciągu czterdziestu, sześćdziesiąt, ośmdziesiąt godzin.

§. 5.

Właściwe zimno i gorąco przy wybuchnieniu choroby.

Pospolicie napada chorych naypiérwéy dreszcz, czyli mróz, który raz sprawia uczucie, iakby z podwiewaiącego powietrza chłodnego, to znowu przez dłuższy czas, iakby z zimnéy wody ciało obléwaiącéy, pochodzące, a czasem nawet szpik i kości przeszywa i z ciągłém gwałtownéém drzeniem połączony iest; poczém niektórzy przy wielkiém osłabieniu, bez gorącości umiéraią; u innych po miernéém zimnie następuie nieumiarkowane, palące, a znowu u innych łagodne i umiarkowane gorąco, które nayczęściéy w członkach iest łagodne i wilgotne, na ciele zaś znacznieysze i suche, a położywszy nań rękę przez dłuższy czas, szczypiące.

§. 6.

Inne liczne i ciężkie przypadłości.

Inne ieszcze przypadłości choroby są: ból głowy, odurzenie, zawrót i ciężkość głowy, iak po mocném upiciu się miodem, albo ciężkiem piwem, nabrzmiałość i zmienienie się twarzy, cera blada, żółtawa, albo czarniawo czerwona; oczy mdłe, smętne, obłąkane, albo otrętwiałe i lśniące się, ku środkowemu kątowi maiąc żyłki niektóre krwią pozachodzone; suchość i obeschłość w ustach; pragnienie u niektórych zgasłe, czyli żadne, u innych iuż przez samo kosztowanie napoiów zaspokaiaiące się, a znowu u innych nieugaszone; ięzyk z początku gorący, miękki, późniéy biały, iakby wapnem ubielony, drzący, ciężki, do zrozumiałego wymawiania trudny; piekące gorąco pod blachą piersiową, tłuczenie się serca, ciężkie oddychanie, dech czasem nieprzyiemnie cuchnący, nabrzmiałość nadbrzusza, podbrzusza i boków, gryzienie i ciśnienie w okolicy żołądka, nudności, mocne wymioty, omdlałość wszystkich członków, osobliwie lędźwi i

genheit aller Glieder, besonders der Lenden und Füsse mit Schmerzen in denselben, Angst und Unruhe, welche den Kranken unaufhörlich nöthigen, seine Lage zu verändern; dabei entweder eine gänzliche Gleichgiltigkeit gegen das Aufkommen, oder ein Sinken des Muthes und Verzweiflung an demselben.

§. 7.

Tödtliche Blut- und Bauchflüsse.

Oft sind die erwähnten Zufälle zwar gelinde, oder sie nehmen an Zahl und Heftigkeit ab; es stellen sich aber Blutflüsse aus der Nase, dem Munde, mit dem Harne, Stuhlgange, und bei dem weiblichen Geschlechte auf einem eigenen Wege, oder, wenn Spannen und Anschwellen des Unterleibes vorgegangen ist, nicht zu stillende Bauchflüsse ein, wobei der abgehende Unrath bald weiß, grün, gelb, bald buntfarbig, flüssig nnd stinkend ist. Die einen wie die andern erschöpfen die Kräfte des Kranken, und verkünden den baldigen Tod desselben, so wie überhaupt die mit dem Verfalle der Kräfte verbundene Mattigkeit in der Pest das übelste Zeichen ist.

§. 8.

Mit Raserei und gegen die Schenkeln, Achseln und Ohren fahrenden Schmerzen verbundene Fieberbewegungen; schon in den ersten Tagen der Krankheit entstehende Pestbeulen, und die später erscheinenden Karbunkeln.

Stellen sich neben den (§. 6) erwähnten Krankheitszufällen abwechselnde Hitzen ein, so werden die Kopfschmerzen reißend, nagend, zeitweise stechend, und verursachen Schlaflosigkeit, wobei dann die Kranken zur Sommerszeit öfter als im Winter und Frühjahre von Sinnen kommen, ungestüm alles von sich werfen, toben und rasen, wenn sie nicht abgehalten werden, davon rennen, sich aus dem Fenster oder in das Wasser stürzen. Zugleich aber schließen nach dem Ausdrucke der Kranken, von Zeit zu Zeit zwischen der Haut und dem Fleische auffahrende Schmerzen, wie Pfeile gegen die Schenkel, Achseln oder Ohren, welche in diesen Gegenden das Entstehen der erbsengroßen ersten Ansätze zu Bubonen oder Pestbeulen zur Folge haben, und nebst den etwas später zum Vorschein kommenden Karbunkeln oder Brandblattern die Anzeichen von den Bestrebungen der Naturkräfte das Uebel zu überwinden, und als die zuverlaßigsten Merkmale der Pest zu betrachten sind, indem die erstern, ohne welche nie oder doch nur höchst selten ein Pestkranker geneset, sich in keiner andern Krankheit so früh, nämlich gleich Anfangs oder längstens am dritten Tage offenbaren, die letzteren aber nur in der Pest, obgleich nicht bei jedem Pestkranken vorkommen.

nóg z boleściami, tęskność i niespokoyność, zmuszaiące chorego nieustannie obracać się na inną stronę; przytém, albo zupełna oboiętność na ozdrowienie, alboteż przeciwnie, stracenie odwagi i rozpacz.

§. 7.

Śmiertelne cieki krwi i stolcowe.

Wprawdzie bywaią pomienione przypadłości częstokroć łagodne, alboteż staią się coraz mniéy licznémi i gwałtownémi, aleteż za to nastaią cieki krwi z nosa, ust, z moczem i stolcem, a u białogłów drogą właściwą, albo, gdy poprzedza prężenie i wzdymanie się brzucha, także cieki brzuchowe (stolcowe), których zatamować nie można, przyczém odchód iest raz biały, zielony, żółty, to znowu pstry, płynny i śmierdzący. Jak iedno, tak drugie wycieńcza siły chorego i blizką śmierć zapowiada; iak w ogólności omdlałość z upadkiem sił połączona, iest naygorszym znakiem w chorobie powietrza.

§. 8.

Poruszenia gorączkowe ku udóm, ramionóm i uszóm, połączone z szaleństwem (manią); bolączki, czyli dymienice morowe, iuż piérwszych dni choroby powstaiące i karbunkuły późniéy obiawiaiące się.

Jeżeli obok pomienionych (§. 6) przypadłości chorobnych nastaie przemiiaiące gorąco, bóle głowy połączone będą ze rwaniem, świdrowaniem, a czasami z kłóciem i sprawiaią bezsenność, przez co chorzy częściéy w lecie, iak w zimie i na wiosnę od zmysłów odchodzą, wszystko z uniesieniem od siebie odrzucaią, rwą się i szaleią i gdyby ich nie wstrzymać, uciekliby z łóżka i skakaliby z okna, lub do wody. Przytém, iak się chorzy wyrażaią, przeszywaią ich czasami bóle, iak strzały, między skórą a ciałem ku udóm, ramionóm, pachóm, lub uszóm, w skutek czego powstaią w okolicach tych mieysc piérwsze zarodki bolączek, czyli dymienic morowych (dżiumy), wielkości grochu, a przy poiawiaiących się nieco późniéy karbunkułach (wrzodach ognistych, czyli tak zwanych iskrzykach), są znakiem walczenia sił natury dla pokonania choroby i za naypewnieysze znamienie powietrza morowego uważane być maią; gdyż piérwsze, to iest dymienice morowe, bez których żaden zapowietrzony, a przynaymniéy bardzo rzadko który wyzdrowieie, w żadnéy chorobie tak wcześnie, to iest zaraz na początku, albo naypóźniéy dnia trzeciego nie poiawiaią się, a drugie (karbunkuły), tylko w chorobie powietrza morowego, chociaż nie u każdego zapowietrzonego, wydarzaią się.

§. 9.

Mittel, das Daseyn der etwa verläugneten Ansätze der Pestbeulen zu erforschen.

Läugnet ein Erkrankter mit einem oder mehreren dieser Beulenansätze behaftet zu seyn, und scheut man sich einer möglichen Ansteckung wegen, die Wahrheit durch das für einen solchen Kranken schmerzhafte nachdrückliche Befühlen dieser Gegenden mit der Hand zu erforschen, so läßt man ihn entweder husten, wobei er in jenen Gegenden Schmerz empfinden und ihn äußern wird, oder hervortreten, beide Arme nach auf- und seitwärts bewegen, und den Mund stark aufsperren, wobei er wegen des hinkenden Ganges, und des sich da oder dort einstellenden heftigen Schmerzens das Daseyn der Pestbeulen nicht länger verbergen kann.

§. 10.

Aufschwellen und Zeitigung der Pestbeulen bei hinreichenden Naturkräften.

Bei hinreichenden Naturkräften schwellen während der zwei- bis dreimal wiederkehrenden Fieberanfälle am vierten bis sechsten Tage der Krankheit jene erbsengroßen Knoten unter heftigen meistens brennenden Schmerzen zur Dicke eines Fingers oder einer Dattel an; sie werden beim Nachlaße des Fiebers und bei einem am ganzen Körper ausbrechenden Schweiße weniger schmerzhaft, und erlangen die Größe eines Hühnereies. Nun verziehen sie sich bisweilen, indem sich ein häufiger, vielen eitrigen Satz bildender Harn und ein galligter Stuhlgang eingestellt hat; öfter aber werden sie durch Eiterung zeitig, brechen von selbst auf, oder müssen künstlich eröffnet werden, eitern eine Zeit lang fort, und hinterlassen eine Narbe.

§. 11.

Auffahren der Pestbeulen zu blasenähnlicher Geschwulst bei sinkenden Kräften, oder Entstehung der Karbunkeln.

Doch sind die Lebenskräfte bei mehren Kranken nicht vermögend, den Krankheitsstoff auf diesem Wege aus dem Körper fortzuschaffen. Die Kräfte sinken entweder, und dann fahren die Knoten nicht selten zu einer weichen blasenähnlichen und schmerzlosen Geschwulst auf, worauf der Tod bald erfolgt; oder sie bestehen fort, und es stellen sich nebst den Beulen auch ein oder mehrere K a r b u n k e l n ein. Inzwischen vermögen öfters die mit der Pest Befallenen selbst dann noch, wenn sie auch mit Pestbeulen und Karbunkeln bereits behaftet sind, herumzugehen.

§. 12.

Das die Karbunkeln begleitende Fieber; ihr Sitz; die Zeit ihres Entstehens; ihr Verlauf.

Diese letztern sind nicht so allgemein, wie die Pestbeulen, und das sie begleitende Fieber ist heftiger; sie können an jedem

§. 9.
Środki zbadania obecności pierwszych, może ukrywanych zarodków bołączek, czyli dymienic morowych.

Gdyby się chory z tém taił, że ma zarodek, lub więcéy zarodków dymienicy morowéy i obawiano się dla możności zarażenia się, dochodzić prawdy mocném, a dla takiego chorego bolesném dotykaniem się tych mieysc ręką; to kazać choremu albo kaszlać, przyczém uczuie ból w tém mieyscu i obiawi go, albo kazać mu przeyść się, obiema rękami w tę i ową stronę machać i gębę mocno otworzyć, przezco dla chwieiącego się chodu i powstaiącego w iedném, lub drugiém mieyscu gwałtownego bólu, obecności tych bołączek dłużéy nie będzie mógł ukrywać.

§. 10.
Nabieganie i doyrzewanie bołączek morowych przy dostatecznych siłach naturalnych.

Przy dostatecznych siłach naturalnych, wśród dwu- lub trzykrotnego powracania napadów gorączkowych, nabiegaią dnia czwartego do szóstego choroby, owe, wielkości grochu guziki, śród gwałtownych, nayczęściéy piekących bolów na grubość palca, albo daktyla, przy zmnieyszaniu się gorączki i w potach na całém ciele występuiących, są mniéy bolesnémi i dochodzą wielkości iaia kurzego. Czasem znowu przytęchaią, ieżeli nastąpi mocz częsty, wiele ropiastéy osady zostawuiący i stolec żółciowy; częściéy zaś doyrzéwaią przez ropienie, same pękaią, lub sztuką otworzone być muszą; ropią się długi czas i zostawuią bliznę.

§. 11.
Nabieganie bołączek morowych na podobieństwo wrzodów pęcherzastych, przy upadaiących siłach, lub powstanie iskrzyków (karbunkułów).

Z tém wszystkiém wydarza się, że siły żywotne u wielu chorych nie zdołaią zarodu choroby tą drogą z ciała wyprowadzić. Albo siły opadaią i guziki nabiegaią nieraz aż do utworzenia bołączek miękkich, pęchérzastych i bezbolesnych, poczém zaraz i śmierć następuie; albo trwaią wciąż i oprócz dymienic, występuie ieden, lub więcéy karbunkułów (iskrzyków). Z tém wszystkiém wydarzaią się często zapowietrzeni, co maiąc iuż i dymienice morowe (dżiumy) i karbunkuły, chodzić mogą,

§. 12.
Gorączka iskrzykóm towarzysząca, ich siedlisko, pora ich powstania, ich bieg.

Iskrzyki (karbunkuły) nie są tak powszechne, iak morowe dymienice (dżiuma), a towarzysząca im gorączka iest

äußern Theile des Körpers, selbst auf einer Pestbeule, ihren Sitz haben, brechen später, als die Beulenansätze aus, und erscheinen selten ohne diese, welche auch wohl bei Genesenen wieder vergehen, während der Karbunkel seinen Verlauf vollendet.

§. 13.

Erscheinungen bei ihrem Entstehen.

Ein Stechen und Jucken, ein mehr oder weniger brennender Schmerz, ein linsengroßer brauner Fleck an irgend einer Stelle der Oberfläche des Körpers machen den Anfang. Kaum haben sich Hitze und Röthe hinzugesellt, so entstehen auf dieser Stelle ein oder mehrere hirsekorngroße Bläschen, die sich zu einem gemeinschaftlichen haselnußgroßen, bald weißlichen oder gelblichen, bald bräunlichen oder schwarzen, von einem hellrothen Rande umgebenen, vereinigen, welches, wenn es berstet, oder aufgestochen wird, einen schwarzen Grund von dem Umfange einer Fingerspitze zeigt. Dieser schwarze Grund erweitert sich in dem Maße, als die Entzündung und Röthe sich verbreitet, wobei die zunächst an das etwas eingesunkene Schwarze gränzende Haut dunkelroth, am äußern Umfange aber hellroth erscheint.

§. 14.

Erscheinungen bei ihrer weitern Ausbildung und bei Fortbestand der Naturkräfte.

Sind die Kräfte des Kranken im erwünschten Zustande, dann nimmt der Karbunkel so lange an Umfang zu, bis die Entzündung nachläßt, und gegen die von ihr nicht ergriffene Haut-Partie zu stille steht.

Jetzt wird die Farbe des Randes heller, das Fieber und der brennende Schmerz mäßiger, es bricht ein allgemeiner wohlthätiger Schweiß aus, und die Kranken fühlen sich erleichtert.

Zugleich entsteht meistens um den siebenten Tag der Krankheit rings um den entzündeten Rand des Karbunkels eine tiefe kreisförmige Rinne, in der sich wie bei einfachen heilenden Wunden eine klare klebrige Feuchtigkeit ansammelt.

§. 15.

Erscheinungen bei den Absonderungen des Todten vom Lebendigen im Karbunkel und bei der Heilung.

Von nun an beschäftigt sich die Natur mit der Absonderung des Brandigen von dem Lebendigen mittelst einer gelinden Eiterung, welche von Außen bis in die Tiefe rings um den ganzen Karbunkel fortschreitet, wobei die Zusammenziehung und Umstürzung der Ränder des brandigen Schorfes, der dann einer mitten im Lebendigen schwebenden hin und her beweglichen

gwałtownieyszą; siedlisko swoie mogą mieć na każdéy zewnętrznéy części ciała, nawet na saméy dymienicy występuią późniéy, iako dymieniczne zarodki i rzadko kiedy poiawiaią się bez tych drugich i te u ozdrowiałych rozchodzą się, kiedy podtenczas karbunkul swóy bieg kończy.

§. 13.

Ziawiska przy ich powstaniu.

Kłócie i świérzbienie, ból mniéy więcéy piekący, plamka brunatna wielkości grochu gdziekolwiek na powierzchni ciała, stanowią ich początek. Zaledwie, co gorąco i czerwoność do tego się przyłączą, występuią na tém mieyscu ieden, lub więcéy pęchérzyków wielkości ziarnka prosa, które się potém łączą w ieden spólny pęchérzyk wielkości orzecha laskowego, białawy, albo żółtawy, albo brunatny, czarny, obwiedziony brzegiem iasnoczerwonym, który, gdy pęknie, lub przekłótym zostanie, pokaże spód czarny obwodu na koniec palca. Ta czarna osada rozszérza się w tym stosunku, iak się zapalenie i czerwoność powiększa, przyczém skóra nayblizsza czarnéy, nieco zapadłéy posadzie, iest ciemna, a na zewnętrznym obwodzie iasno czerwona.

§. 14.

Ziawiska przy dalszém ich kształceniu się i przy utrzymuiących się wciąż siłach naturalnych.

Jeżeli siły chorego znayduią się w pożądanym stanie, natenczas karbunkuł powiększa się tak długo w obwodzie, aż zapalenie zwolnieie i ku części skóry przez nie nierażonéy, zastanowi się.

Tu dopiéro brzég nabiéra koloru iaśnieyszego, gorączka i ból piekący uśmierzaią się, występuie na całém ciele pot dobroczynny i chorzy uczuwaią ulgę.

W iednymże czasie, pospolicie około dnia siódmego choroby, robi się na około brzegu iskrzyka głęboki, kolisty rowek, w którym, iak przy pospolitych goiących się ranach, zbiéra się czysta lepka wilgoć (materyia).

§. 15.

Ziawiska przy oddzieleniu się części umarłéy od żywéy w iskrzyku i podczas leczenia.

Odtąd zaymuie się natura oddzieleniem tego, co iest gangreną, od żywego ciała przez łagodne ropienie, które zewnątrz aż w głąb, na około całego iskrzyka postępuie, przyczém ściąganie się i odpadanie brzegów gangrenowego strupa, który potém do wysepki ruchoméy, śród żywych części tu i owdzie unoszącéy się, podobnym się staie, na-

Insel gleicht, zuletzt nur an einigen Fasern hängt, und ohne Schmerz losgeschnitten werden kann, die vier, sieben oder mehrere Tage dauernde Absonderung desselben befördert, je nachdem die Kräfte des Kranken bestellt sind, der Schorf des Karbunkels größer oder kleiner ist, welcher nach dem Herausfallen ein kleines Geschwür, und nach dessen Heilung, zum lebenslänglichen Andenken der glücklich überstandenen Pest, eine Narbe hinterläßt.

§. 16.

Erscheinungen beim Sinken der Kräfte und dem tödtlichen Verlaufe der Karbunkeln.

Sinken aber während des Verlaufes die Kräfte des Kranken, so fällt schon nebst der schwarzen Stelle der früher erhoben gewesene Umfang um dieselbe (§. 13) zusammen; das Dunkelroth desselben wird schwarzblau, und sein äußerer Rand blaß, oder es vertrocknet in der Folge die in der kreisförmigen Rinne um dieselbe angesammelte Feuchtigkeit (§. 14), worauf dann die Kranken gemeiniglich sterben.

§. 17.

Pestmerkmale an den Verstorbenen oder Genesenen.

Die an der Pest Verstorbenen sehen um den Mund die Nase, Ohren und an den Nägeln viel blauer als andere Todten, die mit Petechien und Striemen Bezeichneten im Gesichte entstellt, scheußlich, gleichsam trotzend oder drohend, und wie die Erdrosselten oder vom Blitze Erschlagenen schwarzblau aus; die Pestbeulen werden bei einem Drucke mit der Hand entweder noch klein und tiefliegend oder bereits wieder zusammen gesunken, als eine weiche blasenförmige Geschwulst (§. 11), und die Karbunkel mit einem eingesunkenen schwarzbraunen Rande, oder mit in der kreisförmigen Hautrinne vertrockneter Feuchtigkeit (§. 16); es werden somit die zuverläßigsten Merkmale der Pest angetroffen.

Von den Verstorbenen geben überdieß die Angehörigen, Wärter, Hausgenossen über das während der Krankheit Wahrgenommene Aufschluß, und die Wiedergenesenen erzählen selbst die überstandenen Leiden, und zeigen die von den Beulen oder Karbunkeln hinterbliebenen noch eiternden oder bereits vernarbten Pestmerkmale vor.

§. 18.

Dringende Zeit, der Ortsbehörde den wahrscheinlichen Pestausbruch ungesäumt anzuzeigen.

Nimmt nun ein Ortsbewohner während einer unter den oben (§. 3) erwähnten, auf eine Fortpflanzung durch Ansteckung deutenden Verhältnissen sich so eben zeigenden verdäch-

ostatek tylko na kilku nitkach wisi i bez bólu odcięty być może; oddzielanie się iego przez cztéry, siedm, lub więcéy dni trwaiące, popiéra się w miarę, iak siły chorego do tego usposobione są i iak strup iskrzyka większym iest, albo mnieyszym, który wypadłszy, zostawia mały guzek, a po zgoieniu się tegoż, pamiątkę na całe życie szczęśliwie przetrwanego powietrza, to iest: bliznę.

§. 16.

Ziawiska przy opadaniu sił i śmiertelném odbywaniu biegu iskrzyków.

Jeżeli zaś w tym biegu choroby siły chorego upadaią, wtedy oprócz mieysca czarnego, zaklęsa około niego obwód, przedtém wypukły będący (§. 13), ciemna czerwoność iego przemienia się w czarną siność, a brzeg zewnętrzny robi się blady, albotež następnie wilgoć w kolistym rowku na około niego zebrana zsycha (§. 14), potém chorzy pospolicie umiéraią.

§. 17.

Poznaki powietrza na umarłych i ozdrowiałych.

Zmarli na powietrze maią około ust, nosa, uszu i na paznokciach daleko więcéy siności, iak inni umarli; naznaczeni morówkami (petocyiami) i przystudziennémi pręgami, są w twarzy zmienieni, wyglądaią obrzydliwie, niby zuchwałe, czyli groźnie i iak uduszeni, albo od piorunu rażeni, czarno sino; dymienice za pociśnieniem ręką, albo będą ieszcze małe i głęboko leżące, albo iuż znowu zaklęsłe, iak miękka pęchérzowata nabrzmiałość (§. 11), a iskrzyki z zapadniętym czarnobrunatnym brzegiem, albo z zaschniętą wilgocią w kolistym rowku skórnym (§. 16); przeto dostrzeżone będą nayniezawodnieysze znamiona powietrza.

Nadto, przynależący, wartownicy, domownicy umarłego obiaśnią, co podczas choroby postrzegali, a ozdrowieni opowiadaią sami przetrwane cierpienia i pokazuią znaki powietrza morowego po dymienicach, albo iskrzykach ieszcze w ropieniu, albo iuž w przysychaniu pozostaiące.

§. 18.

Nagłość czasu w doniesieniu bezzwłocznem Zwierzchności mieyscowey o prawdopodobnem wybuchnieniu powietrza.

Jeżeli więc który mieszkaniec posady, podczas choroby podeyrzanéy, śród pomienionych wyżey (§. 3) rozkrzewienie zarażenia wskazuiących okoliczności, właśnie poiawiaiącéy się,

tigen Krankheit an einem oder dem anderen Kranken, Verstorbenen oder Wiedergenesenen einzelne oder mehrere Krankheitserscheinungen oder Verunstaltungen der Haut wahr, die in der vorangeschickten Pestbeschreibung als Merkmale der Beulenpest bezeichnet worden sind; so ist es hohe Zeit, davon der Ortsobrigkeit oder der aufgestellten Polizei-Behörde ungesäumte Anzeige zu machen, welche sodann die nöthigen Maßregeln einzuleiten wissen wird, um der Natur der Krankheit näher auf den Grund zu kommen, und den Fortschritten der etwa ausgebrochenen Pest Schranken zu setzen.

141.

Bestimmung, in wie fern auch für den Fall, als das Eheband durch den Tod eines oder selbst beider Ehegatten aufgelöset ist, eine ämtliche Untersuchung über die Giltigkeit dieser aufgelösten Ehe Statt finden könne.

Seine k. k. Majestät haben mit allerhöchster Entschließung vom 14. Mai 1837 Folgendes zu bestimmen geruhet:

Auch wenn das Eheband durch den Tod eines oder selbst beider Ehegatten bereits aufgelöset ist, kann eine ämtliche Untersuchung über die Giltigkeit dieser aufgelösten Ehe vor der dazu berufenen Behörde Statt finden; in so fern um die dießfällige Erhebung und Entscheidung von dazu gesetzlich berechtigten Interessenten zur Geltendmachung privatrechtlicher Ansprüche, von dem Criminalrichter zum Behufe seiner Amtshandlung, oder von einer administrativen Behörde im Interesse der Staatsverwaltung angesucht wird.

In dem ersteren Falle sind die Interessenten zur Geltendmachung so wie jedenfalls zur Verwahrung ihrer privatrechtlichen Ansprüche berechtiget, bei der Untersuchung einzuschreiten, dem Gerichte die ihnen zu Gebothe stehenden Behelfe und Beweismittel vorzulegen, und gegen Entscheidungen, wodurch sie sich gekränkt erachten, nach Maßgabe der Gesetze im Wege der Appellation oder des Recurses bei dem höheren Richter Abhilfe zu suchen.

Welche allerhöchste Entschließung in Gemäßheit des hohen Hofkanzlei-Decrets vom 13. d. M. Zahl 17418/2007 zur allgemeinen Kenntniß hiemit gebracht wird.

Gubernial-Kundmachung vom 28. Juli 1837. Gubernial-Zahl 48081.

na tym, lub owym chorym, umarłym, albo wyzdrowiałym dostrzeże poiedyńczo, lub więcéy ziawisk chorobnych, albo zmienności na skórze, które w powyższém opisaniu powietrza, iako znamiona powietrza morowego z bolączkami (dżiumy) wskazane są, nagłością iest, by o tém Zwierzchności mieyscowéy, lub ustanowionéy Instancyi policyynéy natychmiast doniósł, która potém wiedzieć będzie, iakich ma środków użyć, by naturę choroby wyśledzić i postępowi, może iuż wybuchłego powietrza, tamę założyć.

141.

Postanowienie, iak dalece także na ten przypadek, gdy związek małżeński przez śmierć iednego małżonka, albo nawet obudwóch małżonków rozwiązanym iest, urzędowe śledztwo względem ważności tego rozwiązanego małżeństwa mieysce mieć może.

Jego c. k. Mość naywyższą uchwałą z dnia 14. Maia 1837 raczył postanowić, co następuie:

Chociażby związek małżeński przez śmierć iednego, albo nawet obudwóch małżonków iuż zerwanym został, to wszelako urzędowe śledztwo względem ważności tego rozwiązanego małżeństwa przed powołaną do tego Instancyią mieysce mieć może; ieżeli o takowe śledztwo i rozstrzygnienie, ze strony interessowanych do tego na mocy Ustawy uprawnionych, w celu poparcia prywatnych roszczeń prawnych, albo ze strony Sędziego kryminalnego k'woli iego czynności urzędowéy, lub ze strony zawiaduiącéy Władzy we względzie Administracyi rządowéy, proszono będzie.

W piérwszym przypadku interesowani są uprawnieni, dla popierania, równie, iak w każdym przypadku dla zachowania sobie prywatnych roszczeń prawnych, u śledztwa o przedłożenie Sądowi służących onym środków pomocnych i dowodów prosić, a przeciw rozstrzygnieniom, którémi ciż pokrzywdzonémi być się sądzą, podług przepisu praw w drodze apellacyi, lub rekursu, do wyższego Sędziego o pomoc udawać się.

Któreto naywyższe postanowienie, stosownie do dekretu wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 13. b. m. za liczbą 17418|2007, do powszechnéy wiadomości podane zostaie.

Obwieszczenie gub. z dnia 28. Lipca 1837 pod liczbą gub. 48081.





Zweite Abtheilung

der

Provinzial-Gesetzsammlung

der

Königreiche

Galizien und Lodomerien

für das Jahr 1837.

(Von Pag. 582 bis 877).

Oddział drugi

Zbioru Ustaw

Prowincyionalnych

w Królestwie

Galicyi i Lodomeryi

z roku 1837.

(Od stron. 582 do 877).

142.

Einhebung der Erbsteuer, Erwerbsteuer und Judensteuer für das Verwaltungsjahr 1838.

Seine k. k. Majestät haben mit allerhöchstem Cabinetschreiben vom 20. Mai d. J. anzuordnen geruhet, daß die Erbsteuer, die Erwerbsteuer und die Judensteuer, so wie diese Abgaben im laufenden Jahre 1837 bestanden haben, auch für das nächste Verwaltungsjahr 1838 ausgeschrieben und in derselben Art eingehoben werden sollen.

Welches in Gemäßheit des hohen Hofkanzlei-Decrets vom 11. Juli 1837 Zahl 2077 hiemit zur allgemeinen Darnachachtung bekannt gegeben wird.

Gubernial-Kundmachung vom 29. Juli 1837. Gubernial-Zahl 46777.

143.

In welchen Fällen die k. Kreisämter ermächtigt werden, auf die den Magistraten eingeräumte Befugniß der Ernennung von Kanzleidienststellen, Einfluß zu nehmen.

Die Erfahrung lehrt, daß bei Landmagistraten, wo sich hinsichtlich ihrer minder entsprechenden Regulirung oder wegen Abgang eines wirklichen Vorstehers, oder endlich wegen obwaltenden Bedenken gegen denselben selbst, kein volles Vertrauen in die Geschäftsverwaltung des Magistrats darstellt, vorzüglich rücksichtlich der den Magistraten zustehenden Befugniß der Ernennung zu den, bei denselben erledigten Kanzleidienststellen, und daß hiezu wirklich die verdienstvollsten der Competenten fürgewählt werden, oft gegründete Besorgnisse sich erheben.

In solchen Fällen werden die Kreisämter ermächtigt, von den Magistraten die Wahlacte vor deren Expedirung abzufordern, und wenn gegen dieselben wirklich gegründete Bedenken hervorkommen sollten, solche mit den geeigneten Anträgen anher vorzulegen, wobei man sich jedoch versieht, daß die Kreisämter durch diese, bloß im Interesse des Magistratsdienstes, und nur für jene seltenen Fälle vorgezeichnete Maßregel, wo vollkommen begründete Anzeigungen über wirklich vorhandene Bedenken gegen eine derlei bevorstehende Ernennung eintreten, keine unnöthigen Beschränkungen in dem, den Magistraten eingeräumten Ernennungsbefugniße hervorrufen werden.

Gubernial-Verordnung vom 4. August 1837. Gubernial-Zahl 47826.

142.

Pobieranie podatku spadkowego, zarobkowego i od żydów na rok administracyyny 1838.

Jego c. k. Mość raczył naywyższym listem gabinetowym z dnia 20. Maia r. b. postanowić, że podatki: spadkowy, zarobkowy i żydowski, tak, iak te podatki w roku bieżącym 1837 istniały, także na rok administracyyny następuiący 1838 rozpisane i w tym samym sposobie pobierane być powinny.

Co stosownie do dekretu wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 14. Lipca 1837 za liczbą 2077 ninieyszém do powszechnego zachowania ogłoszone zostaie.

Obwieszczenie gub. z d. 29. Lipca 1837 pod liczbą gub. 46777.

143.

W iakich wypadkach upoważnione są c. k. Urzędy cyrkułowe wywiérać wpływ na dozwolone Magistratóm umocowanie mianowania na posady służby kancelaryynéy.

Doświadczenie uczy, że przy Magistratach na prowincyi, gdzie ze względu na ich mniéy odpowiadaiące uregulowanie, lub dla braku rzeczywistego Przełożonego, albotéż dla zachodzących wątpliwości względem samego Przełożonego, nie ma zupełnéy ufności w zarządzaniu sprawami magistratualnémi, szczególniéy co do upoważnienia służącego Magistratóm, w mianowaniu na opróżnione mieysca służby kancelaryynéy, i że częstokroć gruntowne obawy zachodzą, czy kandydaci istotnie nayzasłużeńsi wybierani będą.

W takich wypadkach upoważnione zostaią c. k. Urzędy cyrkułowe żądać od Magistratów aktów wyborczych przed expedyiowaniem onych, a gdyby istotnie zachodziły gruntowne wątpliwości, takowe ze słusznémi propozycyiami tu przedłożyć; przyczém wszakże spodziéwa się Rząd kraiowy, że Urzędy cyrkułowe przez ten środek iedynie dla dobra służby magistratualnéy i na te tylko rzadkie wypadki przepisany, gdzie zupełnie ugruntowane poszlaki istotnych wątpliwości względem podobnego nastąpić maiącego mianowania zachodzą, nie będą zrządzać niepotrzebnych ograniczeń w uprawnieniu mianowania Magistratóm dozwolonego.

Rozporządzenie gub. z d. 4. Sierpnia 1837 pod liczbą gub. 47826.

144.

Stempelfreiheit der Anweisungen von Diurnen für Tagschreiber.

In der Anlage .|· wird den k. Kreisämtern ein Exemplar des gedruckten Circulars der k. k. galizischen Cameral-Gefällen-Verwaltung, betreffend die Stempelfreiheit von Anweisungen der Diurnen für Tagschreiber, zur Wissenschaft und Darnachachtung zugestellt.

Gubernial-Verordnung vom 4. August 1837. Gubernial-Zahl 49138.

.|·

Verordnung der k. k. galizischen vereinten Cameral-Gefällen-Verwaltung vom 23. Juni 1837 Zahl 16989 an sämmtliche k. k. Cameral-Bezirks-Verwaltungen.

Die hohe k. k. allgemeine Hofkammer hat über die hierortige Anfrage, welchem Stempel die Anweisungen der Taggelder für aufgenommene Tagschreiber unterliegen, mit dem Decrete vom 6. Juni 1837 Zahl 23339|2360 anher bedeutet, daß nach dem bestimmten Wortlaute des hohen Hofdecrets vom 21. Hornung 1805 Zahl 6137|516, Einschreitungen um Anweisung der ins Verdienen gebrachten Diurnen als ein bloßes Amtsgeschäft, so wie auch die Anweisungen der Diurnen nach dem Sinne des allerhöchsten Stempelpatentes um so mehr stempelfrei seyen, als die Quittungen, welche von den Empfängern ausgestellt werden, nach dem Betrage der zu erhebenden Diurnen ohnehin classenmäßig gestempelt seyn müssen.

Wovon die k. k. Cameral-Bezirks-Verwaltungen zur Darnachachtung in die Kenntniß gesetzt werden.

145.

Erneuerung der Vorschriften über die Behandlung des Erwerbsteuergeschäftes durch die Kreisämter und Steuer-Bezirksobrigkeiten, für welch' letztere ein Formulare zur Verfaßung der Steuer-Einzahlungstabelle hinausgegeben wird.

Aus Anlaß der über Anordnung der hohen Hofkanzlei (Gub. Intimation vom 5. December 1835 Zahl 68125) anher von

144.

Uwolnienie od stęplu assygnowania dyurn dla nadziennych pisarzy.

W załączeniu .|· doséla się c. k. Urzędóm cyrkułowym dla wiadomości i zachowania exemplarz drukowanego okólnika c. k. galicyyskiéy Administracyi przychodów skarbowych względem uwolnienia od stęplu assygnacyy na dyurny dla pisarzy nadziennych (diurnistów).

Rozporządzenie gub. z dnia 4. Sierpnia 1837 pod l. gub. 49133.

.|·

Rozporządzenie c. k. galicyyskiéy połączonéy Administracyi przychodów skarbowych z dnia 23. Czerwca 1837 pod liczbą 16989, do wszystkich c. k. powiatowych Administracyy skarbowych.

Wysoka c. k. powszechna Kamera nadworna, na zapytanie ztąd uczynione, iakiemu stęplowi podlégaią assygnacyie dyurn dla przyiętych pisarzów nadziennych, dekretem z dnia 6. Czerwca 1837 za liczbą 23339|2360 deklarowała, że podług wyraźnego brzmienia dekretu nadwornego z dnia 21. Lutego 1805 pod l. 6137|516, wstawienia się o assygnowania zarobionych dyurn, iako czysty interes Urzędu, iakoteż assygnacyie dyurn w myśl naywyższego Patentu stęplowego wolne są od stęplu tém bardziéy, że iuż kwity wydawane przez odbiéraiących podług ilości dyurn podniesionémi być maiących, klassowo stęplowane być muszą.

O czém c. k. powiatowe Administracyie skarbowe dla zachowania i wiadomości obwieszcza się.

145.

Ponowienie przepisów o postępowaniu w rzeczach podatku zarobkowego przez Urzędy cyrkułowe i Zwierzchności obwodów podatkowych, dla którychto drugich formularz do ułożenia tabeli płacenia podatku wydany zostaie.

Z powodu przesłanych tu w skutek rozporządzenia wysokiéy Kancelaryi nadwornéy (intymacyi gub. z dnia 5. Grudnia 1835

sämmtlichen Kreisämtern vorgelegten Ausweise der Veränderungen der Erwerbsteuer-Vorschreibung für das Jahr 1836 gegen das Jahr 1835, dann der betreffenden Einbegleitungsberichte, Fristverlängerungs-Gesuche, und der sonstigen Eingaben einiger Kreisämter, findet man den Kreisämtern Folgendes zu bemerken:

1) Der doppelte Zweck der oberwähnten hohen Weisung ist ganz deutlich dahin ausgesprochen, damit

a) um so gewisser kein Erwerbsteuerpflichtiger der Besteuerung entgehe, jener aber, der nach seinen dermaligen Verhältnissen in eine höhere Steuerclasse einzureihen wäre, derselben auch eingereiht werde;

b) hohen Orts die Evidenz verschafft werde, ob diese Verpflichtung sich auch gegenwärtig gehalten werde, ob daher die Behörden von Amtswegen darüber eben so wachen, wie die Partheien ihrerseits nicht unterlassen, um Abschreibungen und Herabsetzungen anzusuchen, wenn sie hiezu berechtigt sind, oder einen Anhaltspunct finden.

2) Ueber die Verpflichtung ad a), welche den Kreisämtern und Ortsobrigkeiten von hieraus bereits unter dem 9. Mai 1834 Zahl 27477 vorgehalten worden ist, versieht man sich, daß die Kreisamtsvorsteher um so mehr mit besonderer Sorgfalt wachen werden, als dieselbe von Sr. Majestät ausgesprochen worden, deren Wichtigkeit einleuchtend, und die Nothwendigkeit der Ueberwachung von Seite der Behörden unverkennbar ist. Ad b) Dringt sich die Ueberzeugung auf, daß man hohen Ortes die abgeforderte beruhigende Evidenz nicht verschaffen könne, so lange man selbst keine hat.

Die Berichte einiger Kreisämter und aus anderen Anlässen hierorts vorgekommene Verhandlungen geben aber nicht undeutlich zu erkennen, daß bei sehr vielen Dominien und selbst bei den Magistraten bedeutender Städte eine solche Evidenz nicht bestehe, und eine individuelle Zusammenstellung der thatsächlich bestehenden Steuerpflichtigen nicht verlegt worden sey, sondern sich entweder mit den Bemessungsausweisen des Jahres 1828 beholfen werde, in welche aber die Ab- und Zuschreibungen nicht verläßlich oder gar nicht eingetragen sind, oder daß auch diese Ausweise ganz ermangeln.

Den Kreisämtern wird daher aufgetragen, sämmtlichen Obrigkeiten die Verfassung der Steuervorschreibungs-Ausweise nach dem beiliegenden Formulare .|. azubefehlen, und mit aller Strenge darauf zu sehen, daß diese als eigentliche Steuereinzahlungstabellen unentbehrliche Vormerkungen, ohne mindesten Verzug überall verlegt werden, auch sind die Kreisamtsbeam-

pod liczbą 68125) od wszystkich Urzędów cyrkułowych wykazów, względem odmian prenotacyi podatku zarobkowego na rok 1836 porównywaiąc z rokiem 1835, tudzież dotyczących relacyy konkomitacyynych, prośb o przedłużenie terminu i innych podań od niektórych Urzędów cyrkułowych, uznał Rząd za potrzebne Urzędóm cyrkułowym następuiące zrobić uwagi:

1) Dwoiaki zamiar wyżéy wspomnionego wysokiego rozporządzenia wskazany iest bardzo wyraźnie, aby

a) tém pewniéy żaden, co do płacenia podatku zarobkowego obowiązany iest, nałożenia podatku nie uszedł, ów zaś, któregoby podług onego teraźnieyszych stosunków do wyższéy klassy podatku policzyć należało, do téyże też policzony był, i aby

b) wyższéy Władzy ewidencyę przysposobić, czy ten obowiązek także dopełniany bywa, czy zatém Instancye z mocy urzędu na to podobnie tak czuwaią, iak kontrybuenci ze swoiéy strony nie zaniedbuią o odpisania, lub zmnieyszenia prosić, ieżeli do tego prawo maią, albo przyczynę upatrzą.

2) Co do obowiązku ad a), który Urzędóm cyrkułowym i Zwierzchnościóm, tuteyszém rozporządzeniem ieszcze pod dniem 9. Maia 1834 za liczbą 27477 przedstawiony został, spodziewać się należy, że Przełożeni Urzędów cyrkułowych tém bardziéy ze szczególną troskliwością czuwać będą, ile, że ten obowiązek od Nayiaśnieyszego Pana wyrzeczony został, którego ważność iawną i potrzeba dozorowania ze strony Urzędów oczywistą iest. Ad b). Narzuca się samo przekonanie, że Rząd kraiowy tuteyszy żądaną dokładną ewidencyę wyższéy Władzy przesłać nie może, iak długo sam takowéy nie ma.

Relacye zaś niektórych Urzędów cyrkułowych i zaszłe tu z innych powodów rozprawy daią wyraźnie poznać, że u bardzo wielu Dominiów, a nawet u Magistratów miast znakomitych téy ewidencyi nie ma, i że indywidualny spis rzeczywiście będących kontrybuentów sporządzony nie iest, ale tylko na wykazach wymiaru z roku 1828 poprzestaią, do których atoli od- i przypisania niedokładnie, lubteż wcale wciągnione nie są, albo, że i tych wykazów wcale nie ma.

C. k. Urzędóm cyrkułowym nakaznie się zatém, by wszystkim Zwierzchnościom ułożenie prenotacyi podatku podług załączonego tu .|. wzoru nakazali i z naywiększą surowością na to czuwali, aby te, iako właściwe tabele płacenia, niezbędnie potrzebne prenotacye, bez naymnieyszéy zwłoki wszędzie zaprowadzone były, również też należy urzędnikom

ten zu beauftragen, bei Gelegenheit der Commissionsreisen sich dießfalls die Ueberzeugung zu verschaffen, und jene Obrigkeiten dem Kreisamte zur Bestrafung auszuweisen, wo sie diese Vormerkungen nicht in Ordnung antreffen werden. Man versieht sich, die Kreisämter werden beflissen seyn, die erwähnte Maßregel um so nachdrücklicher durchzuführen, als neben genauer Handhabung der Verordnung vom 28. Hornung l. J. Z. 8826 dieses das sicherste Mittel seyn wird, vergessene Erwerbsteuer-Verhandlungen ans Licht zu ziehen, solche zu beendigen, und dadurch die überall, bei den Kreisämtern selbst aber, besonders lästige Schreiberei aus derlei Anlässen zu beseitigen.

3) Sind von vielen Kreisämtern die Veränderungsausweise lange nach dem von der hohen Hofkanzlei für den Monat December eines jeden Jahres bestimmten Termine, von einigen erst vor Kurzem eingelangt, wodurch die Landesstelle wiederholten hochortigen Betreibungen ausgesetzt wurde; die Kreisämter haben also darauf zu sehen, damit diese Ausweisungen für das Jahr 1836—37 ganz sicher in dem vorgeschriebenen Termine einlangen, weßhalb die Ortsobrigkeiten bei Zeiten zu warnen sind.

Gubernial-Verordnung vom 6. August 1837. Gubernial-Zahl 35324.

Formulare.

Kreis N.

Obrigkeit N.

Einzahlungstabelle

der Erwerbsteuer von Christen (Juden) für das Jahr 183

Posten-Zahl	Vor- und Zuname und Beschäftigung des Gewerbsmannes nebst Haus-Nro.	Datum und Gub. Zahl der Steuer-Vorschreibung	Betrag		Abstattung			Rückstände aus der früheren Zeit	Betrag		Abstattung			[illegible]
					wann, und für welche Zeit						wann, und für welche Zeit			
			fl.	kr.		fl.	kr.		fl.	kr.		fl.	kr.	
1	Anton Brynka, Schneider, Haus-Nro.	20. Februar 1830 Z. 7321	3	—	am pro 1. Semest. 1836	1	30	pro 1834 pro 1835	3 3	— —	am N. pro 1834	3 —	— —	Mit [illegible] 1. S[illegible] werb[illegible] derm[illegible]



cyrkułowym nakazać, by przy okazyi podróżowań komissyynych o przekonanie w tym względzie postarali się, i te Zwierzchności Urzędowi cyrkułowemu dla ukarania wskazali, gdzie ciż te prenotacye nie w należytym porządku znaydą. Rząd tuteyszy tuszy sobie, że Urzędy cyrkułowe starać się będą, by wspomniony przepis tém pewniéy do skutku doprowadzony był, ile, że to przy ścisłém przestrzeganiu rozporządzenia z dnia 28. Lutego r. b. pod liczbą 8826 naypewnieyszym będzie środkiem, zapomniane rozprawy o podatku zarobkowym na iaw wydobyć, takowe ukończyć i na ten sposób naprzykrzoną z tych powodów wszędzie, a osobliwie w samych Urzędach cyrkułowych pisaninę usunąć.

3) Wykazy zmian nadesłane zostały od wielu Urzędów cyrkułowych dość późno po terminie, przez Kancelaryę nadworną w miesiącu Grudniu każdego roku przeznaczonym, a od niektórych dopiéro niedawno, przezco Rząd krajowy na powtórne napomnienia o przyspieszenie od wyższéy Władzy wystawiony został; Urzędy cyrkułowe maią zatém na to uważać, by te wykazy za rok 1836—37, iak naypewniéy w terminie przepisanym przesłane były, dla tegoteż Zwierzchności mieyscowe zawczasu przestrzédz należy.

Rozporządzenie gub. z d. 6. Sierpnia 1837 pod liczbą gub. 35324.

146.

Welche Landesstelle eine Adoption zu bestätigen habe, und ob dieses nach dem Tode des Adoptanten giltig geschehen könne?

Bei Anwendung der durch das hohe Hofkanzlei-Decret vom 3. März 1819 Zahl 3917|183 und das hohe Justiz-Hofdecret vom 11. Jäner 1819 Zahl 1335 bekannt gemachten allerhöchsten Entschließung vom 15. November 1818, in Betreff der durch die Landesstelle zu ertheilenden Bestätigung der Annahme an Kindesstatt sind Zweifel vorgekommen, zu deren Hebung in Folge allerhöchsten Entschließung vom 27. Mai 1837 Folgendes erklärt wird:

I.

Wenn derjenige, welcher Jemanden an Kindesstatt annehmen will, und derjenige, welcher an Kindesstatt angenommen werden soll, verschiedenen Landesstellen unterworfen sind, ist die nach dem §. 181 des bürgerlichen Gesetzbuches erforderliche Bestätigung des Adoptionsactes nur bei einer Landesstelle und zwar bei derjenigen anzusuchen, welcher der Wahlvater oder die Wahlmutter unterworfen ist. Nur dann, wenn von Wahlältern und Wahlkindern der eine Theil dem allgemeinen bürgerlichen Gesetzbuche unterworfen ist, der andere aber nicht, muß die Bestätigung des Adoptionsactes sowohl von der Landesstelle des erstern, als auch von der competenten Behörde des zweiten Theils erwirkt werden.

II.

Die Annahme an Kindesstatt ist ungiltig und ohne gesetzlicher Wirkung, wenn die Bestätigung des Adoptionsactes von der hiezu berufenen Landesstelle oder Behörde vor dem Tode des Wahlvaters oder der Wahlmuter noch nicht ertheilt worden war. Jedoch kann der bei Lebzeiten des Adoptanten gesetzmäßig bestätigte Adoptionsact auch nach dem Tode desselben dem Gerichtsstande beider Theile vorgelegt und in die Gerichtsacten eingetragen werden.

Welche Bestimmungen in Folge hohen Hofkanzleidecrets vom 28. Juni l. J. Zahl 15872|1726 bekannt gegeben werden.

Gubernial-Kundmachung vom 7. August 1837. Gubernial-Zahl 46256.

146.

Który Rząd kraiowy przysposobienie za dziécię (adopcyę) potwierdzić ma, i czy to po śmierci adoptanta ważnie stać się może?

Przy zastosowaniu naywyższéy uchwały z dnia 15. Listopada 1818, dekretem wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 3. Marca 1819 za liczbą 3917|183 i wysokim nadwornym dekretem Trybunału sprawiedliwości z dnia 11. Stycznia 1819 za liczbą 1335 ogłoszonéy, względem udzielać się maiącego przez Rząd kraiowy potwierdzenia przysposobienia za swoie dziécię, zaszły wątpliwości, dla usunienia których w skutek naywyższéy uchwały z dnia 27. Maia 1837 postanowiono, co następuie:

I.

Jeżeli ten, co kogo za dziécię przybrać chce, i ten, co za dziécię przysposobionym być ma, różnym, to iest nie tymże samym Rządóm kraiowym podlégaią, natenczas należy o potrzebne podług §. 181 Księgi ustaw cywilnych potwierdzenie aktu adopcyynego tylko u iednego, a mianowicie u tego Rządu kraiowego prosić, któremu przysposobiaiący oyciec, albo przysposobiaiąca matka podléga. Tylko wtedy, gdy z rodziców przysposobiaiących i dzieci przysposobionych iedna strona powszechnéy Ustawie cywilnéy podléga, a druga nie, musi potwierdzenie aktu adopcyynego tak od Rządu kraiowego iednéy, iakoteż od przyzwoitéy Władzy strony drugiéy wyiednane być.

II.

Przysposobienie za dziécię nie iest ważném i bez prawnego skutku, kiedy potwierdzenie aktu adopcyynego od powołanego do tego Rządu kraiowego, lub Instancyi, przed śmiercią przysposobiaiącego oyca, lub przysposobiaiącéy matki ieszcze udzielone nie było. Wszelakoż akt adopcyyny, za życia adoptanta prawnie potwierdzony, może także po śmierci onegoż Instancyi sądowéy obiech strón przełożonym i do aktów sądowych wciągnionym być.

Które przepisy w skutek dekretu wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 28. Czerwca r. b. za liczbą 15872|1726, ninieyszém ogłoszone zostaią.

Obwieszczenie gub. z dnia 7. Sierpnia 1837 pod l. gub. 46256.

147.

Beseitigung vorschriftswidriger Militär-Stellungen, um den hieraus folgernden Entlassungs- und Unkosten-Ersatz-Nachsichts-Gesuchen zu begegnen.

Aus Anlaß eines speciellen Falles, wo um die Nachsicht der Unkosten-Ersatzleistung für ein widerrechtlich zum Militär gestelltes Individuum gebeten wurde, hat der k. k. Hofkriegsrath bemerkt, er könne bei dem Umstande, wo von nirgends her als aus Galizien derlei Ersatznachsichtsgesuche der Dominien bei den Hofstellen zu verhandeln kommen, sich der Besorgniß nicht erwehren, daß die vielen vorschriftswidrigen Militär-Stellungen ihren Grund in etwas Bedenklicherem, als im bloßen Zufalle haben dürften, daher denn auch derlei Fälle jedenfalls strenger untersucht, wenigstens den betreffenden Dominien von den Unterbehörden nicht so ganz und gar unbedingt, und immer das Wort geführt werden sollte.

Diese Bemerkung wird den k. Kreisämtern in Folge hohen Hofkanzlei-Decrets vom 9. Juli d. J. Zahl 16329 mit dem Auftrage bekannt gemacht, sich solche gegenwärtig zu halten, sonach die zu Recrutenstellungen delegirten Kreiscommissäre zur genauen Handhabung der ihnen mit Gub. Verordnung vom 31. Mai d. J. Zahl 16894 eingeraumten Befugniß, vorschriftswidrige Militär-Stellungen zu suspendiren, anzuweisen, und auch seiner Seits dafür Sorge zu tragen, daß Gesuche um Militär-Entlassungen nur bei erwiesener Nothwendigkeit in die Verhandlung genommen, hiebei die Umstände und Familienverhältnisse, unter welchen die Militärstellung eines oder des andern Entlaßwerbers erfolgte, genau erörtert werden, damit sofort auf der Grundlage dieser Erhebung eine beruhigende Ueberzeugung, in wie fern die Militärstellung eines oder des andern Individuums widerrechtlich erfolgte, gewonnen werden könnte, und den Dominien kein freies Feld gelassen werde, die auf derlei widerrechtliche Militärstellungen gegründeten Ersatzansprüche anzufechten.

Gubernial-Verordnung vom 7. August 1837. Gubernial-Zahl 46802.

147.

Uchylenie stawiania do woyska osób wbrew przepisóm, dla zagrodzenia wynikaiącym ztąd prośbóm o darowanie wynagrodzenia za uwolnienie i łożone wydatki.

Z powodu poszczególnego wypadku, gdzie o darowanie zwrotu kosztów za osobę nieprawnie do woyska stawioną, proszono było, c. k. nadworna Rada woienna oświadczyła, że zważaiąc tę okolicność, iż z niskąd, iak tylko z Galicyi podobne prośby o darowanie zwrotu ze strony Dominiów pod rozprawę Instancyy nadwornych nie przychodzą, nie może nie mieć obawy, aby owe liczne przepisóm przeciwne stawiania do woyska powodu swoiego w czémsiś gorszém, iak w samym przypadku, nie miały, dla tegoteż podobne wypadki każdą razą ścisléy dochodzone być powinny, a przynaymniéy Instancyie podwładne nie powinny tak bezwarunkowo i zawsze za dotyczącémi Dominiami przemawiać.

Uwaga ta c. k. Urzędóm cyrkułowym, w skutek dekretu wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 9. Lipca r. b. za liczbą 16329 ogłoszona zostaie z tym nakazem, takową mieć zawsze przed oczyma, i tak Komissarzóm cyrkułowym, do odstawienia rekrutów wyznaczonym, zalecić, aby z umocowania swoiego zawieszać przystawy rekrutów do woyska przepisóm przeciwne, rozporządzeniem guberniialném z dnia 31. Maia r. b. pod l. 16894 sobie nadanego, ścisły użytek robili, a razem i ze swoiéy strony starali się o to, by prośby o uwolnienia od woyska tylko w razie udowodnionéy konieczności pod rozprawę brane były, a przytém okoliczności i stosunki rodzinne, śród których stawienie do woyska, tego, lub owego uwolnienia dopraszaiącego się nastąpiło, dokładnie wybadane były, by na zasadzie tego wybadania zaspokaiaiące mieć można przekonanie, iak dalece stawienie do woyska iednego, lub drugiego, nieprawnie uczynione było, i by Dominióm nie zostawiać otwartego pola do nagabywania roszczeniami o zwroty na podobnych nieprawnych przystawach do woyska, opieraiącymi się.

Rozporządzenie gub. z dnia 7. Sierpnia 1837 pod l. gub. 46802.

148.

Bedingungen der gebührenfreien Behandlung ausländischer verzollter Waaren bei der Versendung über die Zwischen-Zollinie nach Ungarn und Siebenbürgen.

In Folge einer allerhöchsten Entschließung vom 27. Mai d. J. wird über Anordnung der hohen k. k. allgemeinen Hofkammer vom 28. Juni l. J. Zahl 24211 zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß die mit dem §. 3 der Vorerinnerungen zu dem Tarife vom Jahre 1795 für den Verkehr über die Zwischen-Zolllinie, welche Ungarn und Siebenbürgen von den übrigen im gemeinschaftlichen Zollverbande begriffenen Ländern scheidet, bewilligte zollfreie Behandlung der ausländischen verzollten Waaren, die aus den eben erwähnten Ländern über die Zwischen-Zolllinie nach Ungarn und Siebenbürgen gesendet werden, mit Beobachtung des angeführten Absatzes der Vorerinnerung nur in den Fällen Statt findet, in denen folgende Bedingungen vorhanden sind:

I.

Die Waare darf nach der Einfuhr aus dem Auslande oder einem Zollausschluße und der Entrichtung der für den ausländischen Verkehr festgesetzten Eingangsgebühren keine Aenderung erlitten haben, die ihren frühern zur Zeit der Einfuhr Statt gefundenen Zustand nicht deutlich erkennen läßt.

II.

Zwischen der Waare und der zur Ausweisung beigebrachten Bollete muß gehörige Uebereinstimmung bestehen, und es darf weder aus dem Zustande der Waare, noch aus andern Umständen ein gegründeter Zweifel darüber entstehen, daß die Waare dieselbe sey, von welcher die Eingangsgebühren entrichtet worden sind.

III.

So weit es sich um Waaren handelt, die zum Beweise der für die Einfuhr gepflogenen Amtshandlung und der Gebührenentrichtung mit einer ämtlichen Bezeichnung versehen werden, muß sich die letztere im unverletzten Zustande an denselben befinden.

IV.

Die Bollete, welche zur Ausweisung beigebracht wird, muß auf den Namen desjenigen, der im Grunde derselben die Waare gebührenfrei zu versenden wünscht, lauten, oder es muß bewiesen werden, daß die Waare sammt der Bollete auf vorschriftmäßige Art an ihn abgetreten wurde.

148.

Warunki bezpłatnego postępowania z zagranicznémi, oclonémi towarami, przy posełaniu tychże przez cłową linię międzykraiową do Węgier i Siedmiogrodu.

W skutek naywyższey uchwały z dnia 27. Maia r. b. podaie się na mocy rozporządzenia wysokiéy c. k. powszechnéy Kamery nadwornéy z dnia 28. Czerwca r. b. za liczbą 24211 do powszechnéy wiadomości, że pozwolone §m 3m uwag poprzednich do taryfy z roku 1795 dla obrotu handlowego przez linię cłową międzykraiową, która Węgry i Siedmiogrodzką Ziemię od innych, spółecznym związkiem cłowym objętych kraiów, dzieli, bezpłatne postępowanie z zagranicznémi oclonémi towarami, z dopiero wspomnionych kraiów przez linię cłową międzykraiową do Węgier i Siedmiogrodu posełanémi, z zachowaniem powołanego §fu uprzednich uwag, tylko w tych razach mieysce ma, w których następuiące warunki zachodzą:

I.

Towar po wprowadzeniu z zagranicza, lub z wyłączenia cłowego, i po zapłaceniu postanowionych dla zagranicznego obrotu handlowego należytości wchodowych, nie powinien ulédz żadnéy odmianie, któraby iego dawnieyszego stanu, w iakim towar w czasie wprowadzenia znaydował się, wyraźnie poznać nie dozwalała.

II.

Między towarem i biletem dla wykazania złożonym, istnieć ma należyta zgodność, i ani ze stanu towaru, niteż z innych okoliczności nie powinna w tym względzie, że towar ten sam iest, od którego należytości wchodowe opłacone zostały, żadna powstać wątpliwość.

III.

Jak dalece rzecz idzie o towary, które dla dowodu przedsięwziętéy przy wchodzie czynności urzędowéy i nastąpionéy opłaty, urzędowém poznaczeniem opatrzone zostaią, takowe poznaczenie na tychże w nienaruszonym stanie znaydować się powinno.

IV.

Bilet, do wykazania przyniesiony, opiewać ma na imię tego, kto na mocy tego biletu towar bez opłaty posełać che, alboteż udowodnić, że towar wraz z biletem, onemu na sposób przepisany odstąpiony został.

V.

Die Bolleten können nur bis zum Ablaufe des Zeitraumes, für den dieselben überhaupt zur Ausweisung annehmbar sind, rücksichtlich einer Waare hingegen, für die ein solcher Zeitraum nicht vorgeschrieben ist, bis zum Ablaufe eines Jahres von dem Zeitpuncte der Ausstellung derselben, oder so weit es sich um eine Ersatzbollete handelt, der Ausstellung der ursprünglichen Bollete, an deren Stelle die Ersatzbollete getreten ist, an gerechnet, zur Begründung der gebührenfreien Versendung über die Zwischen=Zollinie angenommen werden.

Gubernial=Kundmachung vom 7. August 1837 Gubernial=Zahl 50682.

149.

Behandlung der am 1. August 1837 in der Serie 431 verlosten böhmisch=ständischen Aerarial=Obligationen zu fünf, zu vier und zu drei und einhalb Percent.

In Folge eines Decrets der k. k. allgemeinen Hofkammer vom 2. d. M. wird, mit Beziehung auf das Kreisschreiben vom 29. November 1829 Z. 8345, Nachstehendes zur öffentlichen Kenntniß gebracht:

§. 1.

Die fünfpercentigen böhmisch=ständischen Aerarial=Obligationen, welche in die am 1. August d. J. verloste Serie 431 von Nummer 144734 bis einschließig Nummer 145477 eingetheilt sind, werden an die Gläubiger im Nennwerthe des Capitals baar in Conventions=Münze zurückbezahlt, dagegen die in dieser Serie begriffenen Obligationen zu vier und zu drei und einhalb Percent nach den Bestimmungen des allerhöchsten Patents vom 21. März 1818 gegen neue mit vier und mit drei und einhalb Percent in Conventions = Münze verzinsliche Staatsschuldverschreibungen umgewechselt.

§. 2.

Die Auszahlung der verlosten fünfpercentigen Capitalien beginnt am 1. October d. J. von der böhmisch=ständischen Aerarial=Creditskasse in Prag, bei welcher daher die verlosten Obligationen einzureichen sind.

§. 3.

Mit der Zurückzahlung des Capitals werden zugleich die darauf haftenden Interessen, und zwar bis 1. August dieses Jahres zu zwei und einhalb Percent in Wiener Währung, für die Monate August und September dieses Jahres hingegen die ursprünglichen Zinsen zu fünf vom Hundert in Conventions=Münze berichtiget.

V.

Bilety mogą tylko do wyyścia czasu, na który takowe w ogólności do wykazania przyięcia uwłaściwione są, zaś, względem tego towaru, dla którego taki czas przepisanym nie iest, aż do końca roku iednego, rachuiąc od czasu wydania biletu, albo gdy rzecz o bilet zastępczy idzie, wydania biletu piérwotnego, którego mieysce bilet zastępczy zaiął, do uposadnienia bezopłatnéy przesełki przez liniię cłową międzykraiową przyięte być.

Obwieszczenie gub. z dnia 7. Sierpnia 1837 pod l. gub. 50082.

140.

Postępowanie z obligacyami skarbowémi czesko-stanowémi, po pięć, po cztéry i po półczwarta (3 1/2) uprocentowanémi, na dniu 1. Sierpnia 1837 w rzędzie 431 wylosowanémi.

W skutek dekretu c. k. powszechnéy Kamery nadwornéy z dnia 2. t. m., odnośnie do okólnika z dnia 29. Listopada 1829 pod liczbą 8345, podaie się do powszechnéy wiadomości, co następuie:

§. 1.

Pięćprocentowe czesko-stanowe obligacye skarbowe, które do rzędu 431, na dniu 1. Sierpnia roku bieżącego od liczby 144734 włącznie do liczby 145477, wylosowanego, przydzielone są, wypłacone będą wierzycielóm w wartości imiennéy kapitału, gotowizną w monecie konwencyynéy; obligacye zaś skarbowe czesko-stanowe, cztéry, tudzież trzy i półprocentowe, tym rzędem obięte, podług przepisów naywyższego patentu z dnia 21. Marca 1818 za nowe, po cztéry i półczwarta procentu przynoszące obligacye Stanu wymienione zostaną.

§. 2.

Wypłata wylosowanych kapitałów pięćprocentowych zacznie się dnia 1. Października r. b. w kredytowéy Kassie skarbowéy Stanów czeskich w Pradze, do któréy zatém wylosowane obligacye podawać należy.

§. 3.

Z odpłatą kapitału wypłacone będą zarazem prowizye na tymże ciążące, a to do 1. Sierpnia r. b. po półtrzecia (2 1/2) procentu w walucie wiédeńskiéy; atoli za miesiące Sierpień i Wrzesień t. r. pierwiastkowe prowizye po pięć od sta w monecie konwencyynéy uiszczone zostaną.

§. 4.

Bei Obligationen, auf welchen ein Beschlag, ein Verboth oder sonst eine Vormerkung haftet, ist vor der Capitals-Auszahlung von der Behörde, welche den Beschlag, den Verboth oder die Vormerkung verfügt hat, deren Aufhebung zu bewirken.

§. 5.

Bei der Capitals-Auszahlung von Obligationen, welche auf Fonde, Kirchen, Klöster, Stiftungen, öffentliche Institute und andere Körperschaften lauten, finden jene Vorschriften ihre Anwendung, welche bei der Umschreibung von derlei Obligationen befolgt werden müssen.

§. 6.

Die Umwechslung der in die Verlosung gefallenen böhmisch-ständischen Aerarial-Obligationen zu vier, dann zu drei und einhalb Percent gegen neue Staatsschuldverschreibungen geschieht gleichfalls bei der böhmisch-ständischen Aerarial-Creditskasse in Prag.

§. 7.

Die Zinsen der neuen Schuldverschreibungen in Conventions-Münze laufen vom 1. August 1837, und die bis dahin ausständigen Interessen in Wiener Währung von den älteren Schuldbriefen werden bei der Umwechslung der Obligationen berichtiget.

§. 8.

Den Besitzern solcher Obligationen, deren Verzinsung auf eine andere Creditskasse übertragen ist, steht es frei, die Capitals-Auszahlung und beziehungsweise die Obligations-Umwechslung bei der böhmisch-ständischen Aerarial-Creditskasse oder bei jener Creditskasse zu erhalten, wo sie bisher die Zinsen bezogen haben. Im letzteren Falle haben sie die verlosten Obligationen bei der Casse einzureichen, aus welcher sie bisher die Zinsen erhoben haben.

Gubernial-Kundmachung vom 10. August 1837. Präsidial-Zahl 6162.

150.

Erneuerung der Vorschrift, laut welcher die Sanitäts-Individuen ihre Reiseparticularien aus Anlaß der Behandlung natürlicher Blattern, und der gleichzeitig besorgten Vorsichts-Impfung in den zunächst liegenden Ortschaften, abgesondert zu verfaßen und vorzulegen haben.

Sehr oft geschieht es, daß zuwider der hierortigen Vorschrift vom 23. August 1822 Zahl 40681 in Fällen der Behandlung

§. 4.

Co do obligacyy, na których ciąży sekwestracya, kondykcya, lub inna iaka prenotacya, wyiednane być musi przed wypłatą kapitału zniesienie takowych u téy Instancyi, która sekwestracyę, kondykcyę, lub prenotacyę rozporządziła.

§. 5.

Przy wypłacie kapitałów z obligacyy, wydanych na rzecz funduszów, kościołów, fundacyy, publicznych zakładów i innych korporacyy, zastosowane być maią przepisy, które przy przepisywaniu takich obligacyy zachowane być muszą.

§. 6.

Przemiana wylosowanych czesko-stanowych obligacyy skarbowych, po cztéry i póiczwarta procentu przynoszących, na nowe zapisy długu Stanu, nastąpi podobnież w Pradze w czesko-stanowéy kredytowéy Kassie skarbowéy.

§. 7.

Prowizye od nowych obligacyy w monecie konwencyynéy, liczą się od 1. Sierpnia 1837, a zaległe dotąd prowizye w walucie wiedeńskiéy z dawnieyszych zapisów długu, uiszczone będą przy wymianie obligacyy.

§. 8.

Posiadaczóm takich obligacyy, których opłata procentowa innéy Kassie kredytowéy przekazana iest, wolno wypłatę kapitału i odnośnie wymianę obligacyy z czesko-stanowéy skarbowéy Kassy kredytowéy, lub z téy Kassy kredytowéy podnosić, z któréy dotychczas prowizyę pobiérali. W tym drugim razie podawać maią obligacye wylosowane do téy Kassy, z któréy dotąd prowizyę odbiérali.

Obwieszczenie gub. z dnia 10. Sierpnia 1837 pod l. prez. 6162.

150.

Ponowienie przepisu, mocą którego urzędnicy zdrowia rachunki podróżne, z powodu léczenia ospy naturalnéy i przedsięwziętego w iednymże czasie szczepienia ospy ochronnéy w posadach przytykaiących, osobno układać i podawać maią.

Nader często wydarza się, że przeciwko przepisowi Rządu tego z dnia 23. Sierpnia 1822 za liczbą 40681, w razach lé-

natürlicher Blattern und der gleichzeitig besorgten Vorsichts-Impfung in den zunächst liegenden Ortschaften von den hiezu abgesendeten Sanitäts-Individuen, keine abgesonderte Reise-Particularien auf Rechnung des Cameralfondes rücksichtlich der Blatterepidemie und auf Rechnung des Impffondes rücksichtlich der Vorsichts-Impfung verfaßt und eingesendet werden, wodurch derlei comulativ verfaßte Reise-Particularien der Buchhaltungscensur nicht unterzogen werden können, sondern mit Zeitverlust zurückgesendet werden müssen.

Den k. Kreisämtern wird demnach verordnet, die obbezogene Normalvorschrift sämmtlichen dortkreisigen Sanitäts-Individuen in die Erinnerung zu bringen, und bei Einbeförderung der Particularien darauf zu sehen, daß die Verrechnung darnach geschehe. Die Abweichung ist gleich mit Zurückstellung des Particulars zu rügen, und früher kein Vorschuß anzuweisen, bis nicht die Particularien gehörig abgefaßt vorgelegt seyn werden.

Gubernial-Verordnung vom 13. August 1837. Gubernial-Zahl 48364.

151.

Einhebung der Gefällen-Strafbeträge für mindere Straffälligkeiten durch jene Steuerbezirks-Obrigkeiten, welche zur Einhebung der Verzehrungssteuer ermächtigt sind.

Ueber Ersuchen der k. k. vereinten Cameral-Gefällen-Verwaltung vom 20. v. M. Z. 20055, werden die k. k. Kreisämter beauftragt, die in der für die kreisämtlichen Currenden nothwendigen Anzahl lithographirter Parien beifolgende Verordnung, betreffend die Einhebung der Gefällen-Strafbeträge für mindere Straffälligkeiten, an sämmtliche Steuerbezirksobrigkeiten, denen die Einhebung der Verzehrungssteuer obliegt, bekannt zu geben.

Gubernial-Verordnung vom 14. August 1837. Gubernial-Zahl 48327.

Nach Anordnung der k. k. Landesstelle vom 14. August l. J. Zahl 48327, wird über Ersuchen der k. k. vereinten Cameral-Gefällen-Verwaltung vom 20. Juli l. J. Zahl 20055 den Steuerbezirks-Obrigkeiten bedeutet, daß

a) die Einhebung der Gefällen-Strafbeträge für diejenigen minderen Straffälligkeiten, für welche die Beamten und

czenia ospy naturalnéy i przedsięwziętego w ledaymże czasie szczepienia ospy ochronnéy w nayblizszych posadach, przez wysłanych ku temu urzędników zdrowia, osobne rachunki podróżne na koszt funduszu kameralnego w razach epidemicznie panuiącéy ospy, a osobne na koszt funduszu szczepienia ospy, względnie szczepienia ospy ochronnéy układane i podawane nie bywaią; przezco owe razem skupione rachunki podróżne do cenzury Izbie rachunkowéy oddane być nie mogą, ale z utratą czasu zwracane być muszą.

C. k. Urzędóm cyrkułowym zaleca się przeto, powołany przepis normalny wszystkim cyrkułowym urzędnikóm zdrowia przypomnieć i przy posełaniu rachunków na to uważać, by likwidacyia podług tego przepisu robiona była. Zboczenie od tego natychmiast przy zwróceniu rachunku wytknąć należy i dopóty żadnéy przedpłaty nie assygnować, póki rachunki należycie ułożone, podanémi nie zostaną.

Rozporządzenie gub. z d. 13. Sierpnia 1837 pod l. gub. 48364.

151.

Pobiéranie kar pieniężnych dochodowych za pomnieysze przekroczenia przez owe Zwierzchności obwodów podatkowych, które do pobiérania podatku konsumcyynego upoważnione są.

Na wezwanie c. k. połączonéy Administracyi przychodów skarbowych z dnia 20. z. m. pod liczbą 20055, zaleca się c. k. Urzędóm cyrkułowym, by przez exemplarze (paria) w liczbie na kurrendy potrzebnéy litografowane, załączone .|. tu rozporządzenie tyczące się pobiérania kar pieniężnych dochodowych za pomnieysze przekroczenia, wszystkim Zwierzchnościóm obwodów podatkowych, do których pobiéranie podatku konsumcyynego należy, ogłosiły.

Rozporządzenie gub. z d. 14. Sierpnia 1837 pod l. gub. 48327.

.|.

Podług rozporządzenia c. k. Rządu kraiowego z dnia 14. Sierpnia r. b. pod liczbą 48327, a na wezwanie c. k. połączonéy Administracyi dochodów skarbowych z dnia 20. Lipca r. b. pod liczbą 20055, czyni się wiadomo Zwierzchnościóm obwodów podatkowych, że

a) pobiéranie ilości kar pieniężnych za owe mnieysze przekroczenia, w których urzędnicy i postanowieni przy stra-

Angestellten der Gefällenwache ermächtiget sind, von dem gesetzmäßigen Verfahren abzulassen, nebst den Gefällsämtern, Gefällskassen und Tabackverlägen, auch bei einer Steuerbezirksobrigkeit, welche zur Einhebung der Verzehrungssteuer ermächtiget ist, erfolgen könne.

b) In dem Falle, wo eine Steuerbezirksobrigkeit hiezu in Anspruch genommen wird, haben die Beamten oder Angestellten der Gefällenwache die Steuerbezirksobrigkeit von der Gattung der Uebertretung und von der Größe des zu entrichtenden Betrages zu dem Ende in die Kenntniß zu setzen, damit der gedachte Betrag von dem Beschuldigten übernommen werden könne.

c) Hat die Steuerbezirksobrigkeit den berichtigten Betrag im Steuer-Journale aufzunehmen, solchen der Parthei mit Berufung auf den Journal-Artikel zu quittiren, und mit den Steuergeldern an die zur Uebernahme der Gelder bestimmte Gefällskasse abzuführen.

152.

Den Licitations- und Contractsbedingnissen über die Brotlieferung für die Criminal-Inquisiten und Sträflinge ist die Clausel beizufügen: »daß der Unternehmer gehalten sey, das Brot in das Strafhaus abzuliefern.«

Aus Anlaß eines hierorts vorgekommenen Falles, wo ein Lieferant des Brotes für die Criminal-Inquisiten und Sträflinge eines Strafgerichtes, die ihm obgelegene Ablieferung des erforderlichen Brotes in das Strafhaus aus dem Grunde beanständete, weil die schon in der Natur und dem Zwecke des Lieferungsvertrags gegründete Ablieferung, in den dießfälligen Licitations- und Contracts-Bedingnissen nicht ausdrücklich bedungen war, findet man den k. Kreisämtern zu Rzeszow, Wadowice, Sambor, Bochnia und Czernowitz aufzutragen, zur Begegnung jeden Zweifels in dieser Hinsicht, in Hinkunft den dießfälligen Licitations-Bedingnissen, und den auf der Grundlage derselben abzuschließenden Verträgen, stets die Clausel beizusetzen, »daß der Unternehmer auch gehalten ist, das Brot im »Strafgerichtsgebäude der daselbst befindlichen Verwaltung oder »Kerkeraufsicht zu übergeben.«

Wovon auch sämmtliche k. k. Strafgerichte zur Wissenschaft in die Kenntniß gesetzt werden.

Gubernial-Verordnung vom 19. August 1837. Gubernial-Zahl 46245.

ży dochodowéy umocowani są od prawnego postępowania odstąpić, oprócz Urzędów dochodowych, Kass dochodowych i składów tytuniu i tabaki, także przez Zwierzchności obwodów podatkowych, które do pobierania podatku konsumcyynego upoważnione są, dziać się może.

b) W razie, gdzie Zwierzchność obwodu podatkowego do tego użyta będzie, urzędnicy i postanowieni przy straży dochodowéy zawiadomić maią tę Zwierzchność podatkową o gatunku przekroczenia i o ilości złożyć się maiącéy kwoty, a to tym końcem, by rzeczona ilość od winnego odebraną być mogła.

c) Zwierzchność podatkowa zapłaconą ilość do dyiaryiusza podatkowego zaciągnąć, z takowéy stronę z odwołaniem się do artykułu dyiaryinsza, zakwitować, i ową ilość wraz z pieniądzmi podatkowémi do Kassy dochodowéy, dla odbierania pieniędzy wyznaczonéy, odstawić ma

152.

Do warunków licytacyynych i kontraktowych na dostawę chleba dla inkwizytów i winowayców kryminalnych, dołączona być ma klauzuła: »że przedsiębierca obowiązany iest chléb do domu karnego odstawiać.«

Z powodu zaszłego tu wypadku, że dostawca chleba dla inkwizytów i winowayców kryminalnych, należącą do niego odstawę potrzebnego chleba do domu karnego z tego powodu trudnił, iż ta w naturze i celu kontraktu dostawczego zasadę swoią maiąca odstawa w warunkach dotyczącéy licytacyi i kontraktu wyraźnie obwarowaną nie była, uznano zalecić Urzędóm cyrkułowym: Rzeszowskiemu, Wadowickiemu, Samborskiemu, Bocheńskiemu i Czerniowieckiemu, aby dla zagrodzenia wszelkiéy wątpliwości w tym względzie, na przyszłość do warunków licytacyi i kontraktu na zasadzie tychże zawiérać się maiącego, zawsze klauzuła dołożoną była: »iż »przedsiębierca obowiązanym iest także chléb w domu Sądu »karnego, znayduiącemu się tamże ekonomicznemu Zarządowi, lub nadzorcy więzień, oddawać.«

O czém także wszystkie Sądy karne dla wiadomości obwieszcza się.

Rozporządzenie gub. z dnia 19. Sierpnia 1837 pod l. gub. 46245.

153.

Aufhebung des Abschosses und des Abfahrtsgeldes zwischen sämmtlichen österreichischen Staaten einerseits, und sämmtlichen hanoverischen Staaten andererseits.

Nachdem die k. k. österreichische Regierung einerseits, und die k. hanoverische Regierung andererseits sich dahin vereinbart haben, daß, wie solches bereits zu Folge des Artikels 18 der deutschen Bundes-Acte vom 8. Juni 1815 und des Beschlußes der deutschen Bundes-Versammlung vom 23. Juni 1817, in Rücksicht auf Vermögens-Exportationen aus den zum deutschen Bunde gehörenden k. k. österreichischen Ländern, und umgekehrt der Fall ist, der Abschoß und das Abfahrtsgeld (oder Abzugsrecht) zwischen den beiderseitigen Staaten überhaupt aufgehoben werden soll, so sind dieselben über folgende Bestimmungen übereingekommen:

I.

Bei keiner Vermögens-Ausführung aus den nicht zum deutschen Bunde gehörigen k. k. österreichischen Staaten und Landen, in die k. hanoverischen Lande, und aus den Letzteren in jene, es mag nun diese Ausführung durch Auswanderung oder Erbschaft, oder Legat, oder Brautschatz, oder Schenkung, oder auf andere Art veranlaßt werden, ist eine Nachsteuer (Abschoß, gabella haereditaria) oder Abfahrtsgeld (Auswanderungs-Steuer, census emigrationis) zu erheben. Ausgenommen sind diejenigen Abgaben, welche mit einem Erbschafts-Anfall, Legat, Verkauf, u. s. w. verbunden sind, und ohne Unterschied, ob das Vermögen im Lande bleibt, oder hinausgezogen wird, ob der neue Besitzer ein Inländer oder Ausländer ist, in den beiderseitigen Staaten etwa entrichtet werden müssen, wie z. B. Stempelabgaben, Erbschaftssteuer, Zollabgaben, u. dgl.

II.

Die vorstehend festgesetzte Freizügigkeit soll nicht allein auf diejenigen Abschoß-Abgaben und Abfahrtsgelder sich erstrecken, welche einen Theil des öffentlichen Einkommens ausmachen, sondern auch auf diejenigen, welche seither durch Städte, Gerichtsherrschaften, Corporationen, Gemeinden, oder Individuen erhoben worden sind. Hievon machen jedoch diejenigen Fälle, in denen Vermögens-Ausführungen aus Ungarn und Siebenbürgen in hanoverische Lande, und umgekehrt aus diesen in

153.

Zniesienie opłaty podatku od spadków za wywiezienie onychże z kraiu i emigracyynego, między wszystkiémi austryackiémi Państwami z iedney, i wszystkiémi hanowerskiémi Państwami z drugiey strony.

Gdy c. k. austryacki Rząd z iedney, a król. hanowerski Rząd z drugiey strony, zgodziły się na to, że iak to iuż w skutek artykułu 18. Niemieckiego Zwiazkowego aktu z dnia 8. Czerwca 1815 i uchwały Zgromadzenia Związku Niemieckiego z dnia 23. Czerwca 1817, względem wyprowadzenia maiątku z c. k. austryackich, do Związku Niemieckiego należących kraiów, i nawzaiem przypadek zachodzi, opłatą podatku od spadków za wywiezienie onychże z kraiu i emigracyynego (prawo odciągania, jus detractus), między obustronnémi Państwami ogólnie zniesioną być powinna, przeto zgodziły się też Państwa na następuiące postanowienia:

I.

Przy żadném wyprowadzeniu maiątku z c. k. austryackich Państw i kraiów, do Związku Niemieckiego nienależących, do król. hanowerskich kraiów, i nawzaiem z tych drugich do pierwszych, bądźby to wyprowadzenie z powodu emigracyi, albo spadku dziedzictwa, legatu, posagu, darowizny, lub na inny sposób wydarzyło się, żaden podatek od wywiezienia spadków (gabella haereditaria), albo emigracyyny (census emigrationis) pobierany być nie powinien. Wyięte z tego są te opłaty, które od sukcessyi, legatu, przedaży i t. d. nieoddzielne są, i bez różnicy, czyli maiątek w kraiu zostanie, albo wywieziony będzie, i czyli nowy posiadacz kraiowcem, lub cudzoziemcem iest, w obustronnych Państwach snadź niszczone być muszą, iak n. p. opłaty stęplu, podatek spadkowy, opłaty cła i t. p.

II.

Powyżey postanowiona wolność wynoszenia maiątku nie tylko na te opłaty podatku spadkowego i emigracyynego, które część publicznego przychodu stanowią, ale także na te, które oddawna przez miasta, jurysdykcye, korporacye, gminy, albo poiedyńcze osoby pobierane były, rozciągać się ma. Wszelako wyięte z tego są te wypadki, w których wynoszenia maiątku z Węgier i Siedmiogrodu do hanowerskich kraiów i nawzaiem z tych do tamtych Państw mieysce maią,

jene Staaten Statt finden, in so ferne eine Ausnahme, als hierbei den Corporationen und Privatpersonen, die ihnen etwa zustehenden Abzugsrechte ausdrücklich vorbehalten bleiben.

III.

Die in beiden vorstehenden Artikeln bestimmte Freizügigkeit soll sich nur auf das auszuführende Vermögen beziehen. Es bleiben demnach ungeachtet dieses Uebereinkommens diejenigen k. k. österreichischen und k. hanoverischen Gesetze in Kraft, und es sollen diejenigen gesetzlichen Gebühren entrichtet werden, welche die Person des Auswandernden, seine persönliche Pflichten und seine Verpflichtung zum Kriegsdienste betreffen.

Auch soll in Zukunft keine der hohen contrahirenden Regierungen in Ansehung aller jener Gegenstände, welche die Pflicht zu Kriegsdiensten, und andere persönliche Verpflichtungen des Auswandernden betreffen, in der Gesetzgebung für ihre respectiven Staaten durch gegenwärtige Uebereinkunft auf irgend eine Weise beschränkt seyn.

IV.

Die Wirksamkeit dieser Uebereinkunft hat vom 20. Mai d. J. an, als dem Zeitpuncte des Abschlußes derselben, zu beginnen.

Diese zwischen der k. k. österreichischen Regierung, und jener von Hanover abgeschlossene Uebereinkunft, wird im Grunde des hohen Hofkanzleidecrets vom 17. v. M. Zahl 17601|1394 hiemit allgemein bekannt gemacht.

Gubernial-Kundmachung vom 20. August 1837. Gubernial-Zahl 52272.

154.

Aufhebung des Zollrevisoriats in Stanislawow, dessen bisherige Geschäfte eines Controllamtes der dortigen Cameral-Bezirkskasse zugewiesen werden.

Im Grunde Decrets der hohen allgemeinen Hofkammer vom 14. Juli l. J. Zahl 28232|1604, wird das Zollrevisoriat in Stanislawow aufgehoben, und dessen Geschäfte eines Controllamtes der dortigen k. k. Cameral-Bezirkskasse zugewiesen werden.

Hievon werden die k. Kreisämter über Ansuchen der k. k. Cameral-Gefällen-Verwaltung vom 5. d. M. Zahl 20944 zur Wissenschaft und Verlautbarung mit dem Bemerken in Kenntniß gesetzt, daß die obige hohe Anordnung mit 1. November 1837 in Wirksamkeit treten werde.

Gubernial-Verordnung vom 21. August 1837. Gubernial-Zahl 52778.

tak dalece, o ile przytém korporacyóm i osobóm prywatnym, snadź przynależne onym prawa odciągania wyraźnie zastrzeżone są.

III.

Oznaczona w obudwóch poprzedzaiących artykułach wolność ściągać się ma tylko do maiątku wyprowadzić się maiącego. Pomimo zatém téy konwencyi pozostaią w swéy mocy te c. k. austryackie i król. hanowerskie prawa i opłacane być maią te prawne należytości, które osoby emigranta, iego powinności osobistych i iego obowiązku służenia w woysku tyczą się.

Tudzież nie powinien w przyszłości żaden z umawiaiących się Rządów, względem wszystkich tych przedmiotów, które obowiązku służenia w woysku i innych osobistych powinności emigranta tyczą się, w prawodawstwie dla swoich dotyczących Państw przez ninieyszą ugodę na iakibądź sposób ograniczony być.

IV.

Działalność téy konwencyi zaczynać się ma od dnia 20. Maia r. b., iako czasu zawarcia téyże.

Którato między c. k. austryackim Rządem z iednéy, i hanowerskim Rządem z drugiéy strony zawarta konwencya, w skutek dekretu wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 17. z. m. za liczbą 17601|1394, ninieyszém do powszechnéy wiadomości podana zostaie.

Obwieszczenie gub. z d. 20. Sierpnia 1837 pod liczbą gub. 52272.

154.

Uchylenie Rewizoryiatu cłowego w Stanisławowie, którego dotychczasowe czynności, iako Urzędu kontroluiącego, tameczněy powiatowéy Kassie dochodowéy przydzielone zostaią.

Na mocy dekretu wysokiéy c. k. powszechnéy Kamery nadwornéy z dnia 14. Lipca r. b. pod liczbą 28232|1604, Rewizoryiat cłowy w Stanisławowie uchylony i czynności iego, iako Urzędu kontroluiącego, tameczněy c. k. powiatowéy Kassie dochodowéy przydzielone zostaią.

O czém c. k. Urzędy cyrkułowe, na wezwanie c. k. połączonéy Administracyi dochodów skarbowych z dnia 5. b. m. pod liczbą 20944, dla wiadomości i ogłoszenia z tym dokładem obwieszcza się, że pomienione wysokie rozporządzenie z dniem 1. Listopada 1837 obowiązywać zaczyna.

Rozporządzenie gub. z dnia 21. Sierpnia 1837 pod l. gub. 52778.

155.

Apotheken dürfen nicht verpachtet werden.

Die k. Kreisämter werden zur Darnachachtung und Bekanntmachung an die Apotheker im Kreise hiemit in die Kenntniß gesetzt, daß nach dem hohen Hofkanzleidecrete vom 5. December 1822 Zahl 37234 die Apotheker=Befugnisse in Galizien bloß Personal-Gerechtsame sind, und die Verpachtung eines Personal=Apothekergewerbs durch kein Gesetz gestattet ist.

Gubernial=Verordnung vom 21. August 1837. Gubernial=Zahl 52983.

156.

Bei Vorlage der Acten im Revisionswege, haben die ersten Instanzen von den in polnischer Sprache verfaßten Urtheilen und Beweggründen eine lateinische oder deutsche Uebersetzung selbst zu liefern.

Laut Eröffnung des hierländigen k. k. Appellationsgerichtes vom 20. Juni d. J. Zahl 12187, ist demselben mit hohem Decrete der k. k. obersten Justizstelle vom 6. Juni l. J. Zahl 3060 mit Beziehung auf das frühere Justiz=Hofdecret vom 21. November 1836 Zahl 5914, mittelst welchem angeordnet wurde, bei Vorlage der Acten im Revisionswege von den in polnischer Sprache verfaßten Urtheilen und Beweggründen eine Uebersetzung derselben in lateinischer oder deutscher Sprache beizufügen, bedeutet worden; »daß die ersten Instanzen selbst, bei Vorlage der Acten »die dießfälligen Uebersetzungen zu liefern haben.»

Hievon haben die k. Kreisämter sämmtliche Dominien als erste Gerichtsbehörden zur Wissenschaft und genauen Darnachachtung ungesäumt in Kenntniß zu setzen.

Gubernial=Verordnung vom 23. August 1837. Gubernial=Zahl 45872.

157.

Formulare für die von den Civilbehörden der Jaroslauer Monturs-Oeconomie-Commission bei Faßung der Monturs- und Rüstungssorten auszufertigenden Abfaßungs-Documente.

Nach Eröffnung des k. k. Militär=General-Commando vom 1. v. M. Zahl 4683 Lit. R., werden von den Civilbehörden die

155.

Nie wolno apték puszczać w dzierżawę.

Ninieyszém zawiadamia się c. k. Urzędy cyrkułowe dla zachowania i obwieszczenia aptekarzóm po cyrkułach, że na mocy dekretu c. k. Kancelaryi nadworney z dnia 5. Grudnia 1822 pod liczbą 37264, uprawnienia aptékarskie w Galicyi są tylko prawami osobistémi, i że wypuszczenie w arędę, professyi aptékarskiéy do osoby przywiązanéy, żadną ustawą nie iest dozwolone.

Rozporządzenie gub. z dnia 21. Sierpnia 1837 pod l. gub. 52983.

156.

Przedkładaiąc akta w drodze rewizyi, Instancyie piérwsze, przekłady łacińskie, albo niemieckie wyroków i powodów w polskim ięzyku ułożonych, same dawać maią.

Podług oznaymienia tuteyszego c. k. Sądu apellacyynego z dnia 20. Czerwca r. b. za liczbą 11187, temuż dekretem c. k. naywyższego Trybunału Sprawiedliwości z dnia 6. Czerwca r. b. pod liczbą 3060, odnośnie do wcześnieyszego dekretu nadwornego Trybunału Sprawiedliwości z dnia 21. Listopada 1836 pod liczbą 5914, mocą którego rozporządzono zostało, by przedstawiaiąc akta w drodze rewizyi, przekłady wyroków i powodów w ięzyku polskim ułożonych, w ięzyku łacińskim, lub niemieckim dołączane były, wskazano zostało: że piérwsze Instancyie przeséłaiąc akta same przekłady takowe uskuteczniać maią.

O tém c. k. Urzędy cyrkułowe obwieścić maią Dominia, iako piérwsze sądownicze Instancyie, dla wiadomości i ścisłego zachowania.

Rozporządzenie gub. z dnia 23. Sierpnia 1837 pod l. gub. 45872.

157.

Formularz dokumentów, które Instancyie cywilne dla Komissyi ekonomii mundurowéy Jarosławskiéy, przy braniu artykułów mundurowych i rynsztunku, układać maią.

Podług oznaymienia c. k. główney Komendy woyskowéy z dnia 1. z. m. pod liczbą 4683 lit R., dokumenta na odebra-

Documente über die Abfassung der Monturs- und Rüstungssorten bei der k. k. Jaroslauer Monturs-Oeconomie-Commission nicht vorschriftmäßig beigebracht, daher deren Adjustirung größeren Zeitverlust veranlaßt. Es sind nämlich die Preise und die entfallende Vergütung weder in der Quittung, noch in dem Gegenscheine enthalten, und überhaupt sind diese Documente so enge zusammengeschrieben, daß die Preise mit den Geldbeträgen nicht mehr nebenbei angesetzt werden können, daher sowohl zum Rechnungsbelage der Monturs-Commission, als auch für die Behörden besondere Documente verfaßt werden müssen.

Um nun in dieser Beziehung eine Gleichförmigkeit zu erzielen, wird den k. k. Kreisämtern, dem Bukowinaer Stadt- und Landrechte, und dem Suczawer Districtsgerichte anliegend, ein von der benannten Commission verfaßtes Formulare .|. sowohl zur Quittung, als zum Abfuhrsscheine mit der Weisung mitgetheilt, die Documente in Hinkunft nach diesen Formularien zu verfassen, und die zu den einzelnen Preisen, dann zu dem specifischen und summarischen Vergütungsbetrage erforderlichen drei Rubricken in keinem Documente ermangeln zu lassen, welches keinem Anstande unterliegen kann, da sowohl die einzelnen Preise der Sorten, als die Total-Vergütungssumme derselben von der k. Staatsbuchhaltung nach erfolgter Rectificirung ohnehin jährlich mitgetheilt werden.

Gubernial-Verordnung vom 26. August 1837. Gubernial-Zahl 43401.

Quittung

über 88 fl. 59 kr. Sage! Achtzig Acht Gulden 59 kr. in Conv. Münze, welche die Jaroslauer k. k. Militär-Monturs-Commission von dem k. k. N. N. Kreisamte für nachstehend erfolgte Kreigsdragoner-Monturen und Pferds-Rüstungs-Sorten richtig empfangen zu haben, anmit quittiret.

		Benanntlich	In Conventions-Münze								
			Preis			Specifice			Summariter		
			fl.	kr.		fl.	kr.		fl.	kr.	
		Bestandtheile:									
1	Stück	Verpichte Spornlederschnallen	—	—	5/8	—	—	—	—	—	5/8
		Fertige Sorten.									
		Für Infanterie.									
1	Stück	Hemden	—	56	1/8	11	13	4/8			
1	Paar	Geschwärzte ungarische Schuhe	1	46	7/8	1	46	7/8			
30	Stück	Sohlennägel	—	1	—	—	1	—			
1	—	Kittel alter Art	1	4	—	1	4	—			
1	—	Halsbindel	—	7	—	—	7	—			
1	—	Halsbindel-Schnallen	—	8	1/8	—	8	1/8			
1	Paar	Lederne Handschuhe	—	35	6/8	—	35	6/8			
1	Stück	Holzmützen	—	37	5/8	—	37	5/8	15	33	7/8
		Cavallerie.									
1	—	Roquelors	8	52	—	8	52	—			
1	—	Egalis. hechtgr. Kreisdragoner-Röckel mit Knöpfen .	4	39	1/8	4	39	1/8			
1	—	Hechtgraues Leibel mit Aermel und Knöpfen .	2	46	4/8	2	46	4/8			
1	—	Weiße Tuchhosen	2	20	3/8	2	20	3/8			
1	—	Ueberzughosen, tuchene, mit Besetzleder . .	3	15	1/8	3	15	1/8			
1	—	detto zwilchene	—	45	—	—	45	—			
1	—	Gattien	—	37	3/8	—	37	3/8			
1	Paar	Geschwärzte Stiefel	4	15	4/8	4	15	4/8			
1	—	Deutsche Sporn alter Art	—	26	4/8	—	26	4/8			
1	Stück	Besetzte Port d'Epées	—	25	6/8	—	25	6/8			
		Latus . .	—	—	—	28	23	2/8	15	34	4/8

		Benanntlich	In Conventions-Münze								
			Preis			Specifice			Summariter		
			fl.	kr.		fl.	kr.		fl.	kr.	
		Translatus .	—	—	—	28	23	$\frac{2}{8}$	15	34	$\frac{4}{8}$
		Ferners für Cavallerie.									
1	Stück	Lakirter Cartouchkasten mit Deckel ohne Einsatzl .	1	3	$\frac{1}{8}$	1	3	$\frac{1}{8}$			
1	—	Cartouchriemen, weiße . .	—	46	$\frac{7}{8}$	—	46	$\frac{7}{8}$			
1	—	Mantelsäcke	1	14	$\frac{3}{8}$	1	14	$\frac{3}{8}$			
1	—	Echabraquen	2	32	$\frac{6}{8}$	2	32	$\frac{6}{8}$			
1	—	Schwarze Sattelhäute	5	33	$\frac{7}{8}$	5	33	$\frac{7}{8}$			
1	Paar	Adjustirte haarene Packtornister	—	50	$\frac{2}{8}$	—	50	$\frac{2}{8}$			
1	Stück	Hufeisentaschel mit Anhängriemen . . .	—	20	$\frac{6}{8}$	—	20	$\frac{6}{8}$			
1	—	Pferdkotzen für leichte Cavallerie . . .	4	31	$\frac{3}{8}$	4	31	$\frac{3}{8}$			
1	Paar	Spornleder allein, außerförmig . . .	—	7	$\frac{1}{8}$	—	7	$\frac{1}{8}$	45	23	$\frac{6}{8}$
		Pferds-Rüstungen.									
1	Stück	Husaren-Sattel mit Sitzleder	1	29	$\frac{3}{8}$	1	29	$\frac{3}{8}$			
1	Paar	Pistolen-Hulfter) Husaren- . . .	1	8	$\frac{5}{8}$	1	8	$\frac{5}{8}$			
1	—	dto. Gürtel) . . .	—	23	$\frac{7}{8}$	—	23	$\frac{7}{8}$			
1	Stück	Obergurten	2	3	$\frac{4}{8}$	2	3	$\frac{4}{8}$			
1	—	Umlaufriemen) . . .	—	19	$\frac{1}{8}$	—	19	$\frac{1}{8}$			
1	—	Schwungriemen) zu Obergurten . . .	—	5	$\frac{6}{8}$	—	5	$\frac{6}{8}$			
1	—	Aufzugriemen) . . .	—	3	$\frac{4}{8}$	—	3	$\frac{4}{8}$			
1	—	Untergurten-Strupfen allein . . .	—	15	—	—	15	—			
1	—	Untergurten ohne Strupfen . . .	1	8	$\frac{6}{8}$	1	8	$\frac{6}{8}$			
1	Paar	Steigriemen	1	18	$\frac{1}{8}$	1	18	$\frac{1}{8}$			
1	—	Deutsche Steigbügel, außerförmig . . .	—	55	$\frac{2}{8}$	—	55	$\frac{2}{8}$			
1	Stück	Packriemen	—	10	$\frac{2}{8}$	—	10	$\frac{2}{8}$			
1	Grt.	Bindriemen oder Hermetzy	—	22	$\frac{6}{8}$	—	22	$\frac{6}{8}$			
1	Stück	Vorderzeug für Husaren	1	31	—	1	31	—			
1	—	Hinterzeuger	—	39	$\frac{7}{8}$	—	39	$\frac{7}{8}$			
1	Paar	Schnallenstück zu Hinterzeugen	—	6	$\frac{6}{8}$	—	6	$\frac{6}{8}$			
1	Stück	Trensenzügel	—	31	$\frac{5}{8}$	—	31	$\frac{5}{8}$			
1	—	Trensengebiß	—	17	$\frac{3}{8}$	—	17	$\frac{3}{8}$			
1	—	Mantelriemen	—	8	$\frac{5}{8}$	—	8	$\frac{5}{8}$			
1	—	Pferdhalfter	1	25	$\frac{6}{8}$	1	25	$\frac{6}{8}$			
1	—	Halfterstrick	—	4	$\frac{5}{8}$	—	4	$\frac{5}{8}$			
1	—	Hauptgestell	—	55	$\frac{4}{8}$	—	55	$\frac{4}{8}$			
		Latus . .	—	—	—	15	15	—	60	58	$\frac{2}{8}$

		Benanntlich	In Conventions-Münze								
			Preis			Specifice			Summariter		
			fl.	kr.		fl.	kr.		fl.	kr.	
		Translatus .	—	—	—	15	15	—	60	58	$\frac{2}{8}$
		Ferners, Pferds-Rüstungen.									
1	Stück	Stirnkreutz	—	9	$\frac{1}{8}$	—	9	$\frac{1}{8}$			
1	—	Leere Hauptgestell-Bügel	—	35	$\frac{6}{8}$	—	35	$\frac{6}{8}$			
1	—	Reitstangen ohne Kinnketten mit Haggen alter Art.	1	34	$\frac{3}{8}$	1	34	$\frac{3}{8}$			
1	—	Kinnketten allein mit Haggen alter Art, außerförmig	—	16	$\frac{1}{8}$	—	16	$\frac{1}{8}$			
1	—	Striegel	—	34	$\frac{4}{8}$	—	34	$\frac{4}{8}$			
1	—	Cartatschen	—	27	$\frac{3}{8}$	—	27	$\frac{3}{8}$	18	52	$\frac{2}{8}$
		Husaren.									
1	—	Federbuschen	—	18	$\frac{3}{8}$	—	18	$\frac{3}{8}$			
1	—	Federbuschen-Futterals	—	3	$\frac{6}{8}$	—	3	$\frac{6}{8}$			
1	—	Halsflöre	—	9	$\frac{2}{8}$	—	9	$\frac{2}{8}$			
1	—	Unterofficiers-Säbel mit Scheide . . .	5	15	$\frac{1}{8}$	5	15	$\frac{1}{8}$			
1	—	Säbelhand- und Stockriemen	—	10	$\frac{6}{8}$	—	10	$\frac{6}{8}$	5	57	$\frac{2}{8}$
		Uhlanen.									
1	—	Säbelgehäng	—	56	$\frac{11}{16}$	—	—	—	—	56	$\frac{11}{16}$
		Artillerie.									
1	—	Adjustirten dreieckigen Kreisdragoner-Hut . .	1	—	$\frac{1}{8}$	—	—	—	1	—	$\frac{1}{8}$
		Feld-Requisiten.									
1	—	Hafersack á 2 Metzen	—	43	$\frac{1}{8}$	—	43	$\frac{1}{8}$			
1	—	Futtertornister	—	10	$\frac{5}{8}$	—	10	$\frac{5}{8}$			
1	Paar	Fouragierstricke	—	20	$\frac{6}{8}$	—	20	$\frac{6}{8}$	1	14	$\frac{4}{8}$
		Summa .	—	—	—	—	—	—	88	59	—

Anmerkung. Nebenstehende Preise werden alle Jahr neu ausgemittelt.

Sage! Achtzig Acht Gulden 59 kr. in Conv. Münze.

N. N. am Juni 1837.

Gegenschein

über 88 fl. 59 kr. Sage! Achtzig Acht Gulden 59 kr. in Conv. Münze, welche das k. k. N. N. Kreisamt für nachstehend von der Jaroslauer Monturs-Commission erfolgten Kreisdragoner-Monturen und Pferds-Rüstungs-Sorten, (deren richtiger Empfang zugleich hiemit bestätigt wird), zur Kasse der benannten Monturs-Commission abgeführt zu haben, hiemit bescheiniget.

		Benanntlich	In Conventions-Münze								
			Preis			Specifice			Summariter		
			fl.	kr.		fl.	kr.		fl.	kr.	
		Bestandtheile:									
1	Stück	Verpichte Spornlederschnallen	—	—	5/8	—	—	—	—	—	5/8
		Fertige Sorten.									
		Für Infanterie.									
1	Stück	Hemden	—	56	1/8	11	13	4/8			
1	Paar	Geschwärzte ungarische Schuhe	1	46	7/8	1	46	7/8			
30	Stück	Sohlennägel	—	1	—	—	1	—			
1	—	Kittel alter Art	1	4	—	1	4	—			
1	—	Halsbindel	—	7	—	—	7	—			
1	—	Halsbindel-Schnallen	—	8	1/8	—	8	1/8			
1	Paar	Lederne Handschuhe	—	35	6/8	—	35	6/8			
1	Stück	Holzmützen	—	37	5/8	—	37	5/8	15	33	7/8
		Cavallerie.									
1	—	Roquelors	8	52	—	8	52	—			
1	—	Egalis. hechtgr. Kreisdragoner-Röckel mit Knöpfen	4	39	1/8	4	39	1/8			
1	—	Hechtgraues Leibel mit Aermel und Knöpfen	2	46	4/8	2	46	4/8			
1	—	Weiße Tuchhosen	2	20	3/8	2	20	3/8			
1	—	Ueberzughosen, tuchene, mit Besetzleder	3	15	1/8	3	15	1/8			
1	—	detto zwilchene	—	45	—	—	45	—			
1	—	Gattien	—	37	3/8	—	37	3/8			
1	Paar	Geschwärzte Stiefel	4	15	4/8	4	15	4/8			
1	—	Deutsche Sporn alter Art	—	26	4/8	—	20	4/8			
1	Stück	Besetzte Port d'Epées	—	25	6/8	—	25	6/8			
		Latus	—	—	—	28	23	2/8	15	34	4/8

		Benanntlich	In Conventions-Münze								
			Preis			Specifice			Summariter		
			fl.	kr.		fl.	kr.		fl.	kr.	
		Translatus .	—	—	—	28	23	2/8	15	34	4/8
		Ferners für Cavallerie.									
1	Stück	Lakirter Cartouchkasten mit Deckel ohne Einsatzl .	1	3	1/8	1	3	1/8			
1	—	Cartouchriemen, weiße	—	46	7/8	—	46	7/8			
1	—	Mantelsäcke	1	14	3/8	1	14	3/8			
1	—	Echabraquen	2	32	6/8	2	32	6/8			
1	—	Schwarze Sattelhäute	5	33	7/8	5	33	7/8			
1	Paar	Adjustirte haarene Packtornister	—	50	2/8	—	50	2/8			
1	Stück	Hufeisentaschel mit Anhängriemen . . .	—	20	6/8	—	20	6/8			
1	—	Pferdkotzen für leichte Cavallerie . . .	4	31	3/8	4	31	3/8			
1	Paar	Spornleder allein, außerförmig . . .	—	7	1/8	—	7	1/8	45	23	6/8
		Pferds-Rüstungen.									
1	Stück	Husaren-Sattel mit Sitzleder	1	29	3/8	1	29	3/8			
1	Paar	Pistolen-Hulfter) Husaren-	1	8	5/8	1	8	5/8			
1	—	dto. Gürtel)	—	23	7/8	—	23	7/8			
1	Stück	Obergurten	2	3	4/8	2	3	4/8			
1	—	Umlaufriemen) . . .	—	19	1/8	—	19	1/8			
1	—	Schwungriemen) zu Obergurten . .	—	5	6/8	—	5	6/8			
1	—	Aufzugriemen) . . .	—	3	4/8	—	3	4/8			
1	—	Untergurten-Strupfen allein . . .	—	15	—	—	15	—			
1	—	Untergurten ohne Strupfen . . .	1	8	6/8	1	8	6/8			
1	Paar	Steigriemen	1	18	1/8	1	18	1/8			
1	—	Deutsche Steigbügel, außerförmig . .	—	55	2/8	—	55	2/8			
1	Stück	Packriemen	—	10	2/8	—	10	2/8			
1	Grt.	Bindriemen oder Hermetzy . . .	—	22	6/8	—	22	6/8			
1	Stück	Vorderzeug für Husaren	1	31	—	1	31	—			
1	—	Hinterzeuger	—	39	7/8	—	39	7/8			
1	Paar	Schnallenstück zu Hinterzeugen . . .	—	6	6/8	—	6	6/8			
1	Stück	Trensenzügel	—	31	5/8	—	31	5/8			
1	—	Trensengebiß	—	17	3/8	—	17	3/8			
1	—	Mantelriemen	—	8	5/8	—	8	5/8			
1	—	Pferdhalfter	1	25	6/8	1	25	6/8			
1	—	Halfterstrick	—	4	5/8	—	4	5/8			
1	—	Hauptgestell	—	55	4/8	—	55	4/8			
		Latus . .	—	—	—	15	15	—	60	58	2/8

		Benanntlich	In Conventions-Münze								
			Preis			Specifice			Summariter		
			fl.	kr.		fl.	kr.		fl.	kr.	
		Translatus .	—	—	—	15	15	—	60	58	2/8
		Ferners, Pferds-Rüstungen.									
1	Stück	Stirnkreutz	—	9	1/8	—	9	1/8			
1	—	Leere Hauptgestell-Bügel	—	35	6/8	—	35	6/8			
1	—	Reitstangen ohne Kinnketten mit Haggen alter Art.	1	34	3/8	1	34	3/8			
1	—	Kinnketten allein mit Haggen alter Art, außerförmig	—	16	1/8	—	16	1/8			
1	—	Striegel	—	34	4/8	—	34	4/8			
1	—	Cartatschen	—	27	3/8	—	27	3/8	18	52	2/8
		Husaren.									
1	—	Federbuschen	—	18	3/8	—	18	3/8			
1	—	Federbuschen-Futterals	—	3	6/8	—	3	6/8			
1	—	Halsflöre	—	9	2/8	—	9	2/8			
1	—	Unterofficiers-Säbel mit Scheide . . .	5	15	1/8	5	15	1/8			
1	—	Säbelhand- und Stockriemen	—	10	6/8	—	10	6/8	5	57	2/8
		Uhlanen.									
1	—	Säbelgehäng	—	56	11/16	—	—	—	—	56	11/16
		Artillerie.									
1	—	Adjustirten dreieckigen Kreisdragoner-Hut . .	1	—	1/8	—	—	—	1	—	1/8
		Feld-Requisiten.									
1	—	Habersack á 2 Metzen	—	43	1/8	—	43	1/8			
1	—	Futtertornister	—	10	5/8	—	10	5/8			
1	Paar	Fouragierstricke	—	20	6/8	—	20	6/8	1	14	4/8
		Summa .	—	—	—	—	—	—	88	59	—

Anmerkung. Nebenstehende Preise werden alle Jahr neu ausgemittelt.

Sage! Achtzig Acht Gulden 59 kr. in Conv. Münze.

N. N. am Juni 1837.



ne artykuły mundurowe i rynsztunkowe z c. k. Komissyi ekonomii mundurowéy Jarosławskiéy, przez Instancyie cywilne nie podług przepisów składane bywaią, przezco ich uporządkowanie pociąga za sobą większą stratę czasu. Ceny mianowicie i przypadaiące wynagrodzenie, nie są ani w kwicie, ani w kontrakwicie zawarte, i w ogólności dokumenta te są tak ciasno spisane, że ceny z ilościami pieniężnémi obok tych dołożonémi byó więcéy nie mogą, azatém dla opatrzenia w dowody rachunków Komissyi mundurowéy, iakoteż dla Instancyi osobne dokumenta układane być muszą.

Aby więc w tym względzie osiągnąć iednokształtność, udziela się w załączeniu .|˙ c. k. Urzędóm cyrkułowym, Sądowi mieyskiemu i szlacheckiemu na Bukowinie i Sądowi okręgowemu w Suczawie, formularz przez rzeczoną Komissyię tak na kwit, iako i kontrakwit (poświadczenie odstawy), z tém zleceniem, aby dokumenta w przyszłości podług tych formularzów układać i trzech rubryk do umieszczenia poiedyńczych cen i poszczególnéy i summarycznéy ilości wynagrodzenia potrzebnych, w żadnym dokumencie nie opuszczać, co żadnéy trudności podlégać nie może, gdy tak ceny artykułów poszczególne, iako i ogółowa summa wynagrodzenia, onym przez c. k. Izbę rachunkową, po uskutecznioném sprawdzeniu, oprócz tego corocznie udzielane będą.

Rozporządzenie gub. z dnia 26. Sierpnia 1837 pod l. gub. 43401.

158.

Beseitigung des Mangels an geprüften Hebammen auf dem Lande.

In Folge des erflossenen hohen Studien-Hofcommissions-Decrets vom 22. Juli l. J. Z. 3979, wird den k. k. Kreisämtern zur Pflicht gemacht, die Dominien und durch sie auch die Gemeinden im Kreise in Absicht auf den Abgang geprüfter Hebammen genau und strenge zu überwachen, und sobald eine Gemeinde eine Wehmutter bedarf, sogleich wegen Absendung einer geeigneten Weibsperson an die hierortige medicinisch-chirurgische Lehranstalt die nöthigen Verfügungen zu treffen.

Guberuial-Verordnung vom 26. August 1837. Gubernial-Zahl 53199.

159.

Ueber die Beweisarten bei Stempelgefälls-Uebertretungen, und die dießfalls sowohl füt die Unterthanen ausgesprochene Strafnachsicht, als auch gegen die Dominical- und Magistrats-Beamten festgesetzte Uebersehungsstrafe.

Den k. Kreisämtern wird hierneben ein Exemplare .|. des Circulars der k. k. vereinten Cameral-Gefällen-Verwaltung an sämmtliche Bezirks-Verwaltungen über die zwei Fragen:

a) ob der Beweis, daß eine Urkunde ordnungsmäßig gestempelt sey, auf die Vorweisung derselben beschränkt werden soll, und

b) ob die Hofdecrete vom 19. October 1826 Zahl 41887 und vom 15. Mai 1832 Zahl 19534 durch das neue Strafgesetz über Gefälls-Uebertretungen als aufgehoben anzusehen seyen, mit dem Auftrage zugestellt, die Kundmachung im Kreise mittelst Currenden zu veranlassen.

Gubernial-Verordnung vom 30. August 1837. Gubernial-Zahl 52504.

.|.

Verordnung der k. k. galizischen vereinten Cameral-Gefällen-Verwaltung vom 12. Juli 1837 Zahl 18985 an sämmtliche k. k. Cameral-Bezirks-Verwaltungen.

Ueber die zur Sprache gebrachten zwei Fragen:

a) ob der Beweis, daß eine Urkunde ordnungsmäßig gestempelt sey, auf die Vorweisung derselben beschränkt werden soll, und

158.

Zaradzenie niedostatkowi akuszerek examinowanych po wsiach.

W skutek dekretu wysokiéy nadwornéy Komissyi nauk z dnia 22. Lipca r. b. pod liczbą 3979 wydanego, c. k. Urzędom cyrkułowym stanowi się za obowiązek: Dominia, a przez te także gminy swoich cyrkułów, we względzie na brak examinowanych akuszerek, ściśle i surowo pilnować, i iak tylko gmina iaka akuszerki potrzebuie, względem wysłania tamże examinowanéy osoby, do tuteyszego instytutu medyczno-chyrurgicznego natychmiast potrzebne zgłoszenia poczynić.

Rozporządzenie gub. z dnia 26. Sierpnia 1837 pod l. gub. 53199.

159.

O rodzaiach dowodów w przekroczeniach przepisów dochodów stęplowych i tak o darowaniu kary na poddanych wyrzeczonéy, iako i o ustanowionéy na urzędników dominikalnych i magistratualnych, karze przeoczenia.

C. k. Urzędóm cyrkułowym doséła się w załączeniu .|. exemplarz okólnika c. k. połączonéy Administracyi przychodów skarbowych, do wszystkich Administracyy powiatowych, na te dwa zapytania wydany:

a) czyli dowód, że dokument, iak porządek każe, stęplowany iest, ograniczać się ma na okazaniu takowego, i
b) czyli dekrety nadworne z dnia 19. Października 1826 za liczbą 41887 i z dnia 15. Maia 1832 za liczbą 19534, nową Ustawą karną na przestępstwa dochodowe, iako zniesione uważane być maią? z nakazem, obwieszczenie takowego po cyrkułach przez kurrendy rozporządzić.

Rozporządzenie gub. z dnia 30. Sierpnia 1837 pod l. gub. 52504.

.|.

Rozporządzenie c. k. galicyyskiéy połączonéy Administracyi dochodów skarbowych z d. 12. Lipca 1837 pod l. 18985, do wszystkich Administracyy powiatowych.

Na dwa zapytania, wzięte pod rozprawę:

a) czyli dowód, że dokument, iak porządek każe, stęplowany iest, na okazaniu takowego ograniczać się ma, i

b) ob die Hofdecrete vom 19. October 1826 Zahl 41887|2963 und vom 15. Mai 1832 Zahl 19534|1439 durch das neue Strafgesetz über Gefälls-Uebertretungen als aufgehoben anzusehen seyen, —

hat die hohe allgemeine Hofkammer unterm 13. Juni 1837 Zahl 23262|2354 bezüglich auf den ersten Punct entschieden, daß eine solche Beschränkung mit dem neuen Strafgesetze II. Theil 7. Hauptstück, wornach mehrere Beweisarten für alle, daher auch für die Stempel-Gefällsübertretungen gelten, im Widerspruche stehen würde, und daher nicht Statt finden kann.

Ad b) wurde erinnert, daß das erste der angeführten Hofdecrete in Beziehung auf die Stempelgefälls-Uebertretungen, welche bei Dominien und nichtregulirten Magistraten im Wege der periodischen Stempelgebahrungs-Revisionen erhoben werden, die Bestimmung enthalte, daß die Unterthanen, welche zum größten Theile an den Uebertretungen keine Schuld tragen, von aller Strafe losgezählt, und bloß zur Berichtigung der Stempelnachträge verhalten, die Beamten aber lediglich mit der Uebersehungsstrafe von Zwei Gulden, und rücksichtlich Vier Gulden belegt werden sollen. Durch das zweite Hofdecret wurde die Schonung der Unterthanen weiter dahin ausgedehnt, daß sie auch für classenwidrig oder bloß durch Indorsirung gestempelte Urkunden, sie mögen bei einer periodischen Stempel-Untersuchung, oder in Folge einer Anzeige entdeckt werden, straffrei bleiben, und daß bei der Vorschreibung der nachträglichen Stempelgebühr der bereits durch unclassenmäßige Stemplung oder durch die Indorsirung verwendete Betrag ihnen zu Gute zu rechnen sey.

In so weit mit diesen Decreten eine Strafnachsicht für die Unterthanen ausgesprochen wird, finden dieselben im §. 475 des Strafgesetzes über Gefälls-Uebertretungen ihre Bestätigung, und können also nicht als aufgehoben angesehen werden, was aber die in dem ersten derselben gegen die Beamten festgesetzte Uebersehungsstrafe betrifft, so ist diese Strafe allerdings durch den Absatz I. des Kundmachungs-Patentes des erwähnten Strafgesetzes aufgehoben, und nach dem §. 418 desselben zu bemessen.

Hiernach ist sich in vorkommenden Fällen zu benehmen.

b) czyli dekrety nadworne z dnia 19. Października 1826 za liczbą 41887|2968 i z dnia 15. Maia 1832 pod liczbą 19534|1439, przez nową Ustawę karną na przestępstwa dochodowe, iako zniesione uważane być maią?

wysoka powszechna Kamera nadworna zawyrokowała pod dniem 13. Czerwca 1837 pod liczbą 23262|2354, co do punktu pierwszego, że ograniczenie takowe z nową Ustawą karną części II. rozdziału 7go, podług którego dla wszystkich, azatém i dla przestępstw przepisów dla dochodu stęplowego, więcéy sposobów dowodzenia służy, byłoby w sprzeczności, azatém mieysca mieć nie może.

Ad b) uczyniła uwagę, że pierwszy z przytoczonych dekretów, co do przekroczeń przepisów dla dochodu stęplowego, które u Dominiów i Magistratów nieregulowanych w drodze peryiodycznych rewizyy zarządu stęplowego, wykryte zostaną, zawiéra ten przepis, że poddani, którzy po naywiększéy części żadnéy winy nie ponoszą, od wszelkiéy kary uwolnieni i tylko do dodatkowego zapłacenia należytości stęplowéy zobowiązani, urzędnicy zaś tylko na zapłacenie kary dwóch ZłR., a respective czterech ZłR. za przeoczenie, skazani być maią. Drugim dekretem nadwornym ochrona poddanych tak ieszcze rozciągnięta została, że równie za dokumenta nie klassowo, lub tylko przez indorsowanie stęplowane, czyliby przy peryiodycznéy rewizyi stęplowéy, lub w skutek doniesienia odkryte były, wolnymi są od kary i że przy wypisaniu dodatkowéy należytości stęplowéy, ilość na stępel nieklassowy, lub przez indorsowanie iuż użyty, na rzecz poddanych policzona być ma.

Jak dalece pomienionémi dekretami wyrzeczone iest darowanie kary dla poddanych, takowe w §. 475 Ustawy karnéy na przestępstwa dochodowe potwierdzone są, nie mogą zatém uważane być iako zniesione; co się zaś tycze kary za przeoczenie na urzędników w pierwszym dekrecie ustanowionéy, kara ta przez ustęp I. patentu obwieszczaiącego rzeczoną Ustawą karną zniesiona i podług §. 418 téyże Ustawy wymierzona być ma.

Podług tego w zdarzaiących się wypadkach postępować należy.

160.

Die Stempelfreiheit wird auch auf die von den Cameral-Bezirks-Verwaltungen über Berufungen, Recurse und Gnadengesuche ausgehenden ämtlichen Erledigungen ausgedehnt.

Den k. Kreisämtern wird hierneben das Circulare .|. der vereinten k. k. Cameral-Gefällen-Verwaltung an die Bezirks-Verwaltungen über die hohe Hofkammer-Entscheidung in Betreff der Stempelfreiheit der sowohl von den Gefällsgerichten, als auch von den Bezirks-Verwaltungen ausgehenden ämtlichen Erledigungen über Berufungen, Recurse oder Gnadensachen, im Nachhange zu der Verordnung vom 28. Hornung l. J. Zahl 10975, zur Wissenschaft mitgetheilt.

Gubernial-Verordnung vom 30. August 1837. Gubernial-Zahl 52505.

.|.

Verordnung der k. k. galizischen vereinten Cameral-Gefällen-Verwaltung vom 20. Juli 1837 Zahl 19829 an sämmtliche k. k. Cameral-Bezirks-Verwaltungen.

Ueber eine, aus Anlaß des hohen mit hierortigem Circulare vom 21. Jäner l. J. Zahl 837 bekannt gegebenen Hofkammerdecrets vom 18. December v. J. Zahl 52860|5019 vorgekommene Anfrage, hat die hohe k. k. allgemeine Hofkammer unterm 26. Juni l. J. Zahl 27858|2799 entschieden, daß nicht bloß die von den Gefälls-Bezirksgerichten und den Gefälls-Obergerichten ausgehenden ämtlichen Erledigungen über Berufungen, Recurse oder Gnadengesuche, sondern auch die über derlei Eingaben von den Cameral-Bezirks-Verwaltungen ausgehenden ämtlichen Erledigungen dem Papierstempel nicht unterliegen, und daß Urtheile, sie mögen von Gefällsgerichten oder von den Bezirks-Verwaltungen geschöpft worden seyn, wenn sie in Original oder in Abschrift den gleichfalls nicht stempelpflichtigen, und in gesetzlicher Frist überreichten Berufungen, Recursen oder Gnadengesuchen beigelegt werden, nach dem §. 905 des Strafgesetzes über Gefälls-Uebertretungen, wodurch auch hier die Bestimmung des Gesetzbuches über Verbrechen und schwere Polizei-Uebertretungen I. Theil §. 526 und II. Theil §. 444 in Anwendung kömmt, die Befreiung vom Stempel genießen.

Hievon werden die k. k. Cameral-Bezirks-Verwaltungen zur Darnachachtung in die Kenntniß gesetzt.

160.

Uwolnienie od stęplu rozciągnięte zostaie także na urzędowe, przez powiatowe Administracyie skarbowe na odwoływania się, rekursa i prośby w drodze łaski, wydawane rezolucyie.

C. k. Urzędóm cyrkułowym dodatkowo do rozporządzenia z dnia 28. Lutego r. b. pod liczbą 10975, doséła się dla wiadomości tu w załączeniu .|. okólnik c. k. połączonéy Administracyi dochodów skarbowych do Administracyy powiatowych, co do rozstrzygnienia wysokiéy Kamery nadwornéy, względem uwolnienia od stęplu urzędowych rezolucyy tak przez Sądy dochodowe, iako i powiatowe Administracyie na odwoływania się, rekursa i prośby w drodze łaski wychodzących.

Rozporządzenie gub. z dnia 30. Sierpnia 1837 pod l. gub. 52505.

.|.

Rozporządzenie c. k. galicyyskiéy połączonéy Administracyi dochodów skarbowych z d. 20. Lipca 1837 pod l. 19829, do wszystkich Administracyy powiatowych.

Na zapytanie, z powodu dekretu wysokiéy Kamery nadwornéy z dnia 18. Grudnia r. z. za liczbą 52860|5019, okólnikiem tuteyszym z dnia 26. Czerwca r. b. pod liczbą 837 ogłoszonego, uczyniono, wysoka c. k. powszechna Kamera nadworna pod dniem 21. Stycznia r. b. za liczbą 27858|2799 rozstrzygnęła: że nie tylko urzędowe rezolucyie na odwoływania się, rekursa i prośby w drodze łaski, przez powiatowe Sądy dochodowe i wyższe Sądy dochodowe, ale także wszystkie podobne urzędowe rezolucyie przez powiatowe Administracyie dochodów wydawane, stęplowi na papiér nie podlégaią, i że wyroki, czyliby od Sądów dochodowych, lub Administracyy powiatowych zapadły, ieżeli w piérwopisie, lub w odpisie do próśb odwołuiących się, do rekursów, lub próśb w drodze łaski, stęplowi równie niepodpadaiących i w terminie prawem przepisanym podanych, dołączone będą, podług §. 905 Ustawy karnéy na przestępstwa dochodowe, uwolnienia od stęplu doznaią, przezco i tu przepis Ustawy na zbrodnie i ciężkie przestępstwa policyyne części I. §. 526 i części II. §. 444 zastosowany być ma.

O tém c. k. powiatowe Administracyie skarbowe dla zachowania zawiadomione zostaią.

162.

Aufstellung eigener Marketender in den Militär-Casernen und Quasi-Casernen zur Beischaffung der Lebensbedürfnisse für das Militär.

Ueber die bei der hohen Hofkanzlei gestellte Anfrage, hinsichtlich der Zuläßigkeit der Marketendereien in den Militär-Casernen zu Lemberg, erwiederte Hochdieselbe mit Decret vom 4. October v. J. Zahl 24260, daß das k. k. Militär nach den für andere Provinzen erflossenen Bestimmungen, nach welchen sich auch in Galizien zu benehmen sey, befugt ist, eigene Marketender in den Casernen aufzustellen, welche für die Herbeischaffung der Lebensbedürfnisse des Militärs sorgen, weil es demselben eben so, wie jedem Privaten freisteht, sich dieselben ohne Beschränkung auf Ort und Person zum eigenen Consumo auf beliebige Art zu verschaffen.

Derlei Marketender seyen nur auf den Absatz für das Militär eingeschränkt, dürfen nicht ihre Waaren öffentlich anbiethen, und eine unumschränkte Nahrung damit treiben, und dieselben seyen in die gehörigen Schranken zurückzuweisen, wenn sie einen Eingriff in die bürgerliche Nahrung wagen, und ihre Feilschaften an das Civile veräußern wollten.

Auch unterliegen diese Marketender, in so ferne sie vom Civile sind, der Erwerbsteuer, daher die Namen derselben der Ortsobrigkeit bezüglich der Erwerbsteuer-Entrichtung namhaft zu machen seyen.

Mit Rücksicht auf den in dieser hohen Anordnung ausgesprochenen Grundsatz: daß jede Caserne gleichsam als eine geschlossene Haushaltung zu betrachten ist, welche sich mit Eß- und Trinkwaaren durch eigene Agenten, Marketender genannt, versehen lassen kann, wurde übrigens die Entscheidung der weiteren Frage: ob zur Pachtung von solchen Marketendereien auch Juden zugelassen werden können, dem Gubernium überlassen, die man, da die Agentie eines Haushaltes nicht zu den nach den bestehenden Vorschriften den Juden verbothenen Beschäftigungen gehört, dahin entschied, daß hiezu die Juden anstandlos zugelassen werden können, und auch ihren ordentlichen fixen Wohnort in einer derlei Marketenderei aufschlagen dürfen, wenn sich diese an einem nach den allgemeinen, oder für eine Ortschaft besonders erlassenen Vorschriften zur Bewohnung der Juden erlaubten Orte befindet.

161.

Zaprowadzenie własnych markietanów w koszarach woyskowych i przybocznych (quasi-koszarach), dla dostarczania potrzeb żywności woysku.

Na zapytanie przedstawione wysokiéy Kancelaryi nadwornéy, czyli markietanie w koszarach woyskowych we Lwowie dopuszczonémi być mogą? wysoka ta Instancyia dekretem z dnia 4. Października r. z. za liczbą 24260 odpowiedziała: że c. k. woyskowość, podług przepisów dla drugich prowincyy wydanych, podług których i w Galicyi zachować się należy, uprawnioną iest własnych markietanów w koszarach postanowić, którzy o przysposobienie potrzeb żywności dla woyska starać się maią; ponieważ woysku, równie, iak każdemu prywatnemu wolno iest, takowe żywności bez ograniczenia się co do mieysca i osoby, na własne spotrzebowanie sposobem dowolnym sobie obmyśléć.

Takowi markietanie ograniczeni są tylko na przedaży dla woyska; nie wolno im towaru publicznie na przedaż wystawiać i nieograniczony handel żywnościami prowadzić, ciż w należyte karby cofnieni być maią, gdyby się odważyli wdzierać w sposoby zarobkowania cywilne i towary swoie osobóm cywilnym przedawać chcieli.

Takowi markietanie podlégaią także podatkowi zarobkowemu, ieżeli do stanu cywilnego należą, przetoteż nazwiska ich Zwierzchności mieyscowéy, ze względu na podatek zarobkowy, podane być maią.

Z uwagą na zasadę w tém wysokiém rozporządzeniu wyrzeczoną: że każde koszary, nieiako za odrębne gospodarstwo uważane być ma, które iadłem i napoiami przez własnych ajentów, markietanami nazwanych, opatrywać się kazać może; także i to dalsze zapytanie Rządowi kraiowemu do rozwiązania zostawione było: czyli do dzierżawienia owych markietanii, także żydzi przypuszczonymi być mogą? które, gdy aiencyia gospodarstwa domowego nie należy do zatrudnień, żydóm trwaiącémi przepisami zakazanych, w ten sposób rozstrzygnięte zostało, że żydzi bez żadnéy przeszkody do tego przypuszczeni być mogą i wolno im zwyczayne stałe mieszkanie w takiéy markietanii założyć, ieżeli takowa w mieyscu podług przepisów powszechnych, lub dla posady iakiéy szczególnie wydanych dla żydów na mieszkanie dozwolonem, położona iest.

Nachdem nunmehr über eine weitere dießfällige Anfrage mit dem spätern hohen Hofkanzleidecrete vom 19. l. M. Zahl 17167 erklärt wurde, daß sich der Grundsatz des freien Getränks-Bezugs der in den Militär-Casernen aufgestellten Schänker (Marketender) **nicht auf Lemberg allein**, sondern **allgemein**, und zwar: da dieses anerkannte Recht dem casernirten Militärstande zusteht, und keineswegs der Eigenschaft des Gebäudes als dinglich folget, auch auf gemiethete, oder Quasi-Casernen erstrecke, so werden die vorgedachten Bestimmungen den k. Kreisämtern mit dem Beisatze bekannt gemacht, daß in den Fällen, wenn sich in Absicht auf die Aufstellung der Marketendereien in den dortkreises schon bestehenden, oder künftig errichtet werdenden Casernen und Quasi-Casernen Anstände erheben sollten, letztere hiernach zu behandeln seyen.

Endlich hat der k. k. Hofkriegsrath dem k. k. General-Commando bereits zur besondern Pflicht gemacht, die Marketender in den Casernen von den Casern-Commmanden streng überwachen zu lassen, damit von ihnen nichts über die Gasse verkauft werde, und sie in die gehörigen Schranken zu verweisen, wenn sie in die bürgerliche Nahrung Eingriffe machen, und ihre Feilschaften an das Civile veräußern wollten.

Gubernial-Verordnung vom 31. August 1837. Gubernial-Zahl 56936.

162.

Herabsetzung des Postrittgeldes in Ungarn vom 1. September 1837 angefangen.

In Folge hohen Hofkammer-Decrets vom 19. August l. J. Zahl 36009 wird zur allgemeinen Kenntniß gebracht, daß im Einverständniße mit der k. ungarischen Hofkanzlei das Postrittgeld in Ungarn für ein Pferd und eine einfache Post-Station vom 1. September 1837 angefangen, von 50 auf 48 kr. C. M. herabgesetzt worden sey.

Hiernach wird auch die Gebühr für einen gedeckten Wagen auf ein Viertheil des Post-Rittgeldes von einem Pferde festgesetzt. Rücksichtlich des Schmier- und Postillon-Trinkgeldes hat es jedoch bei dem dermaligen Ausmaße zu verbleiben.

Gubernial-Kundmachung vom 31. August 1837. Gubernial-Zahl 57168.

Gdy więc na dalsze zapytanie w téy mierze, późnieyszym dekretem wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 19. b. m. za liczbą 17167 obiaśniono zostało, że owa zasada wolnego pobiérania trunków przez szynkarzy (markietanów), ustanowionych w woyskowych koszarach, nie na sam Lwów, ale ogólnie, a to, gdy owe prawo stanowi woyskowemu, w koszarach umieszczonemu, przystoi, i bynaymniéy iako prawo rzeczowe za właściwością budynku nie idzie, także na koszary naymowane, czyli domy na podobieństwo koszar urządzone (quasi-koszary), rozciągać się ma, przeto pomienione wyżéy przepisy ogłasza się c. k. Urzędóm cyrkułowym z tym dokładem, iż gdyby gdzie w zamiarze zaprowadzenia markietanii w koszarach, lub quasi-koszarach po cyrkułach iuż będących, lub w przyszłości utworzonémi być maiących, iakowe wątpliwości zachodzić miały, te podług tego przepisu uważane być maią.

Naostatek, c. k. nadworna Rada woienna włożyła na c. k. główną Komendę woyskową ten szczególny obowiązek, aby markietaniie w koszarach przez dowódźców koszarowych surowo dozorowani byli, by ci nic na ulicę nie przedawali i gdyby do praw mieyskich w przedawaniu żywności wdzierać się i swóy towar osobóm cywilnym przedawać chcieli, w należyte karby cofnieni zostali.

Rozporządzenie gub. z dnia 31. Sierpnia 1837 pod l. gub. 56936.

162.

Zniżenie opłaty iazdy pocztowéy w Węgrzech, od 1. Września 1837 poczynaiąc.

W skutek dekretu wysokiéy Kamery nadwornéy z dnia 19. Sierpnia r. b. pod liczbą 36009, powszechnie obwieszcza się: że zgodnie z król. węgierską Kancelaryią nadworną opłata iazdy pocztowéy w Węgrzech od konia i poiedyńczéy stacyi, od 1. Września 1837 poczynaiąc, z 50 kr. na 48 kr. mon. konw. zniżoną została.

Podług tego stanowi się także należytość od poiazdu krytego na czwartą część opłaty iazdy pocztowéy od konia. Co do smarowidła i poczesnego dla pocztylionów, pozostać ma przy dotychczasowym wymiarze.

Uwiadomienie gub. z dnia 31. Sierpnia 1837 pod l. gub. 57168.

163.

Aufhebung des Hilfs-Zollamtes in Tarnoruda.

Im Grunde Decrets der hohen allgemeinen Hofkammer vom 30. Juli l. J. Zahl 32936/1798 wird das k. k. Hilfs-Zollamt in Tarnoruda mit letztem October d. J. aufgehoben.

Welches zu Jedermanns Wissenschaft hiemit bekannt gemacht wird.

Guvernial-Kundmachung vom 4. September 1837. Gubernial-Zahl 57901.

164.

Erneuerung des Verboths der Netzung des Getreides durch die Müller.

Vermög Eröffnung des k. k. General-Commando ist bei einem hierländigen Magazine das im Monate Juni erzeugte Mehl ganz feucht befunden worden. Da zu dieser Zeit die Winterfeuchte aus den Früchten längst ausgezogen ist, so entstand die Vermuthung, daß der Grund hievon bloß in der bereits durch das Mühlpatent verbothenen Netzung des Getreides durch die Müller liege, und da dieses auch die Ursache zu seyn scheint, daß hierlandes die erzeugten Mehlvorräthe schnell und nach kurzer Aufbewahrung verderben, so hat das k. k. General-Militär-Commando sämmtliche k. k. Militär-Verpflegs-Magazine angewiesen, sorgfältig darüber zu wachen, daß sowohl in den Regie-Stationen, als auch da, wo den Pächtern die Brotabgabe, und somit die Unterhaltung der vorgeschriebenen Mehl-Reserve-Vorräthe obliegt, kein anderes als trocken erzeugtes Mehl aus den Mühlen für den Militärbedarf übernommen werde.

Hievon werden die k. Kreisämter mit Beziehung auf die Gubernial-Verordnung vom 9. März 1835 Zahl 7815 mit dem Auftrage in die Kenntniß gesetzt, auf die genaue Befolgung der Mühlordnung feste Hand zu halten, insbesondere aber den Müllern das Verboth der Netzung durch die betreffenden Ortsobrigkeiten einzuschärfen, und eine jede derlei Uebertretung, welche den k. k. Kreisämtern von den k. k. Militär-Verpflegs-Magazinen angezeigt werden sollte, einer strengen Amtshandlung zu unterziehen.

Gubernial-Verordnung vom 5. September 1837. Gubernial-Zahl 50951.

163.

Zniesienie pomocniczego Urzędu cłowego w Tarnorudzie.

Na mocy dekretu wysokiéy powszechnéy Kamery nadwornéy z dnia 30. Lipca r. b. za liczbą 32936|1798, zniesiony zostaie c. k. pomocniczy Urząd cłowy (przykomorek) w Tarnorudzie z dniem ostatnim Października r. b.

Co dla powszechnéy wiadomości ninieyszém ogłoszone zostaie.

Obwieszczenie gub. z dnia 4. Września 1837 pod l. gub. 57901.

164.

Ponowienie zakazu skrapiania zboża przez młynarzy.

Podług odezwy c. k. jeneralnéy Komendy, dostrzeżono w iednym z tukraiowych magazynów zmełtą w miesiącu Czerwcu mąkę całkiem wilgotną. Gdy zaś w tym czasie wilgoć zimowa ze zboża dawno wyparowała, przeto zaszło domniemanie, że przyczyna tego iedynie tylko z zakazanego iuż patentem o młynach skrapiania zboża przez młynarzy pochodzi, i gdy to także przyczyną być zdaie się, że w kraiu tuteyszym zmełte zapasy mączne prędko i po krótkiém schowaniu psuią się, azatém c. k. jeneralna Komenda woyskowa nakazała wszystkim c. k. woyskowym magazynóm prowiantowym pilną mieć na to baczność, by tak w stacyach, pod własnym zarządem zostaiących, iakoteż i tam, gdzie do dzierzawców dawanie chleba, azatém i utrzymowanie w rezerwie przepisanych zapasów mąki należy, żadney innéy, iak tylko sucho zmełtą mąkę z młynów na potrzebę woyskową odbiérano.

O czém c. k. Urzędy cyrkułowe odnośnie do rozporządzenia gubernialnego z dnia 9. Marca 1835 pod liczbą 7815 z tym rozkazem uwiadomione zostaią, nad ścisłém dopełnieniem ustawy o młynach ostro czuwać, a w szczególności młynarzóm zakaz skrapiania zboża przez dotyczące Zwierzchności mieyscowe ostro ponowić i każde podobne przekroczenie, któreby c. k. Urzędóm cyrkułowym przez c. k. magazyny prowiantowe wskazane zostało, pod ścisłą czynność urzędową podciągnąć.

Rozporządzenie gub. z dnia 5, Września 1837 pod l. gub. 50951.

165.

Die Geistlichkeit darf bei Schließung der Ehe, ohne deutlich vernommener Einwilligung beider Brautleute, keine Trauung vornehmen.

Nach Eröffnung der k. k. obersten Justizstelle sind bei derselben aus der Provinz Galizien schon mehrere Fälle von Ehe-annullirungen aus Mangel der feierlichen Einwilligung zur Ehe zur Verhandlung gekommen, wo es sich zeigte, daß hierlandes Trauungen vorgenommen wurden, bei denen der trauende Geistliche die Einwilligung beider Brautleute und vorzüglich jene der Braut mit Sicherheit und Deutlichkeit nicht vernommen hat.

Um derlei wesentlichen Gebrechen und den daraus hervorgehenden nachtheiligen Folgen für die Zukunft vorzubeugen, werden in Folge hohen Hofkanzlei-Decrets vom 13. August l. J. Zahl 20435 sämmtliche Ordinariate aufgefordert, der unterstehenden Curat-Geistlichkeit aufzutragen, daß sie ohne deutlich vernommene Einwilligung beider Brautleute keine Trauung vornehme, und auf diese vorzüglichste, und zwar sowohl nach dem canonischen als österreichischen Rechte wesentliche Feierlichkeit bei Schließung der Ehe ein wachsames Augenmerk habe.

Gubernial-Verordnuug vom 5. September 1837. Gubernial-Zahl 54828.

166.

Bescheidungsart der Partheien, über ihre aus Anlaß einer schweren Polizei-Übertretung gemachten Ansprüche auf Entschädigung oder Ersatz.

Zufolge hohen Hofkanzlei-Decrets vom 18. August 1837 Zahl 18839/1698, wird den k. Kreisämtern zur Nachachtung in vorkommenden Fällen und entsprechenden Belehrung der Ortsobrigkeiten. bedeutet, daß sich gegen die bisherige Gepflogenheit, Partheien über eingebrachte Anfragen hinsichtlich des Erfolgs ihrer aus Anlaß einer schweren Polizei-Uebertretung gemachten Ansprüche auf Entschädigung oder Ersatz gehörig zu verbescheiden, nichts erinnern lasse, weil denselben nicht nur in dem mit Hofkanzlei-Decret vom 2. Juni 1835 Zahl 14154 (Gubernial-Verordnung vom 16. Juli 1835 Zahl 35672) bezeichneten Falle, in welchem die Zustellung des Urtheils von Amtswegen zu geschehen hat, sondern auch in allen jenen Fällen die Betretung

165.

Duchowieństwo przy zawarciu małżeństwa, bez wyraźnie oświadczonego zezwolenia obudwóch oblubieńców, ślubu dawać nie może.

Podług oznaymienia od c. k. naywyższego Trybunału sprawiedliwości, przyszło do rozprawy tegoż, już więcéy wypadków z prowincyi Galicyi o zniesienie małżeństwa dla braku uroczystego zezwolenia na zawarcie małżeństwa; gdzie pokazało się, że w tuteyszym kraiu zaslubienia uskutecznione były, przy których ksiądz, daiący ślub, zezwolenia obudwóch oblubieńców, a w szczególności zezwolenia oblubienicy, pewnie i wyraźnie nie wyrozumiał.

Dla zapobieżenia tym istotnym wadóm i wypływaiącym ztąd szkodliwym skutkóm na przyszłość, wezwane zostaią na mocy dekretu wysokiéy Kancelaryi nadworney z dnia 13. Sierpnia r. b. za liczbą 20435 wszystkie Ordynaryaty do zalecenia podwładnemu duchowieństwu parafialnemu, by takowe bez wyraźnie wyrozumiałego zezwolenia obudwóch oblubieńców żadnego ślubu nie dawało i na ten naycelnieyszy, a wprawdzie tak podług prawa kanonicznego, iakoteż austryackiego istotny obrzęd uroczysty, przy zawarciu ślubu pilną baczność miano.

Rozporządzenie gub. z dnia 5. Września 1837 pod l. gub. 54828.

166.

Sposób wydawania rezolucyy stronóm, na onych roszczenia prawa do wynagrodzenia szkody, lub zwrócenia kosztów, z powodu ciężkiego przestępstwa policyynego urosłych.

W skutek dekretu wysokiéy Kancelaryi nadworney z dnia 18. Sierpnia 1837 za liczbą 18839|1698 c. k. Urzędóm cyrkułowym dla zachowania w zdarzaiących się przypadkach i w celu wydania stosownéy informacyi Zwierzchnościóm mieyscowym, oznaymiono zostaie: że przeciw dotychczesnemu zwyczaiowi wydawania należytych rezolucyy stronóm, na onych wniesione zapytania względem skutku uroszczonych praw do wynagrodzenia szkody, albo zwrócenia kosztów z powodu ciężkiego przestępstwa policyynego urosłych, nic zarzucić nie można, albowiem tymże nie tylko w przypadku, dekretem wysokiéy Kancelaryi nadworney z dnia 2. Czerwca 1835 za liczbą 14154, (rozporządzeniem gubern. z dnia 16.

des Rechtsweges zusteht, welche in dem Kreisschreiben vom 10. August 1835 Zahl 46353 bezeichnet sind. Der Bescheid in solchen Fällen hat sich jedoch zum Unterschiede von dem Urtheile nur auf die angesprochene Entschädigung zu beschränken, ohne die Schuld oder Schuldlosigkeit des Verklagten und die im Falle der ersteren verhängten Strafe zu berühren, denn diese gehören nur in das Urtheil und liegen außer dem Kreise der Privatinteressen.

Dagegen kann aber gegen den Inhalt eines solchen Bescheides kein Recurs an die höhere Behörde in schweren Polizei-Uebertretungen Statt finden, weil dem Anzeiger oder Kläger in schweren Polizei-Uebertretungen nach Vorschrift des St. G. B. II. Theils überhaupt, und nach dem Kreisschreiben vom 12. October 1835 Zahl 53900 insbesondere kein Recursrecht eingeräumt ist.

Gubernial-Verordnung vom 7. September 1837. Gubernial-Zahl 57402.

167.

Verbesserung der Controlle bei der wirthschaftsämtlichen Gebahrung mit den unterthänigen Waisengeldern auf den Cameral- und Fondsgütern.

Anliegend wird den k. Kreisämtern ein Exemplare .|. des von der hierländigen vereinten Cameral-Gefällen-Verwaltung an die betreffenden Bezirks-Verwaltungen und Cameral-Wirthschaftsämter erlassenen Circulare in Betreff einiger Maßregeln zur Verbesserung der Controlle bei der Gebahrung mit den unterthänigen Waisengeldern zur Wissenschaft mitgetheilt.

Gubernial-Verordnung vom 12. September 1837. Gubernial-Zahl 52510.

:|:

Verordnung der k. k. galizischen vereinten Cameral-Gefällen-Verwaltung vom 4. Juli 1837 Zahl 9099 an sämmtliche k. k. Cameral-Bezirks-Verwaltungen, mit Ausnahme jener zu Tarnopol, Brody und Żółkiew, dann an alle Cameral-Wirthschaftsämter in Galizien und in der Bukowina.

Im Zwecke der herrschaftlichen Verwahrung vor jenem Schaden, welcher aus der Haftungspflicht der Obrigkeiten für

Lipca 1835 pod liczbą 35672) określonym, w którym doręczenie wyroku z mocy Urzędu dziać się ma, ale także we wszystkich tych przypadkach, które w okólniku z dnia 10. Sierpnia 1835 pod liczbą 46353 wskazane są, udanie się do drogi prawa przynależy. Wszelakoż rezolucya w takowych przypadkach dla różnicy od wyroku, ograniczać się ma tylko na roszczoném wynagrodzeniu szkody, nie tykaiąc przytém winy, albo niewinności oskarzonego i kary, w przypadku winy nań założoney, albowiem te tylko do wyroku należą i położone są za zakresem prywatnych interesów.

Aleteż przeciw treści takowey rezolucyi, rekurs do wyższéy Instancyi w ciężkich przestępstwach policyynych mieysca mieć nie może, gdyż donosicielowi, albo skarzycielowi w ciężkich przestępstwach policyynych, podług przepisu kodexu kryminalnego IIgiéy części w ogólności, a podług okólnika z dnia 12. Października 1835 pod liczbą 53900 w szczególności, prawo rekursu dozwolone nie iest.

Rozporządzenie gub. z d. 7. Września 1837 pod liczbą gub. 57402.

167.

Poprawa kontroli w ekonomiczno-urzędowém zawiadowaniu poddańczémi pieniędzmi sierocińskiémi w dobrach kameralnych i funduszowych.

W annexie .|. otrzymuią c. k. Urzędy cyrkułowe dla wiedzy exemplarz cyrkularza, przez tukraiową połączoną Administracyę przychodów kameralnych, do dotyczących Administracyy powiatowych i kameralnych Urzędów ekonomicznych, względem niektórych przepisów w celu poprawy kontroli w zawiadowaniu poddańczémi pieniędzmi sierocińskiémi wydanego.

Rozporządzenie gub. z dnia 12. Września 1837 pod l. gub. 52510.

.|.

Rozporządzenie c. k. galicyyskiéy połączonéy Administracyi przychodów kameralnych z d. 4. Lipca 1837 pod l. 9099, do wszystkich c. k. kameralnych Administracyy powiatowych, wyiąwszy Tarnopolską, Brodzką i Żółkiewską, tudzież do wszystkich kameralnych Urzędów ekonomicznych w Galicyi i na Bukowinie.

W celu zachowania Dominiów od téy szkody, która z obowiązku odpowiadania Zwierzchności za ekonomiczno-urzę-

die wirthschaftsämtliche Gebahrung mit den Waisengeldern entspringen kann, findet man Folgendes anzuordnen:

1) Man hat wahrgenommen, daß die in der im Jahre 1801 für Westgalizien erlassenen, und mit hohem Hofdecrete vom 14. März 1807 (Appellations-Kundmachung vom 3. April 1807) auch für Ostgalizien in Wirksamkeit gesetzten Gerichts-Instruction und Manipulations-Vorschrift für alle Gerichtsstellen, vorgeschriebenen Verlassenschafts-Abhandlungs- und Waisen-Protokolle nicht bei allen Wirthschaftsämtern der Cameral- und Fondsgüter geführt werden;

Da dieselben als Gerichte erster Instanz in allen ihnen zugewiesenen gerichtlichen Amtshandlungen verpflichtet sind, diese Gerichtsordnung zu befolgen, und die Führung der Verlassenschafts-Protokolle für die Ueberwachung der Gerichtspflege in Waisensachen, insbesondere der Gebahrung mit den Waisengeldern von großer Wichtigkeit ist, so werden sämmtliche Wirthschaftsämter der Cameral- und Fondsgüter auf das strengste angewiesen, diese Protokolle und zwar:

a) das Protokoll über alle Verlassenschaften, und

b) das Waisen-Protokoll über alle Pupillen und Curanden nach den in der bezogenen allgemeinen Gerichts-Instruction und Manipulations-Vorschrift §§. 206 und 216 vorgezeichneten Formularien, und mit genauer Beobachtung der dießfalls in den bezogenen §§. enthaltenen Vorschriften zu führen.

2) Die unmittelbare Ueberwachung der wirklichen und richtigen Führung dieser Protokolle liegt den Justiziären ob, welcher Ueberwachung ihre Stellung bei den hierländigen Cameral-Wirthschaftsämtern als Referenten derselben in Justizsachen, in Folge deren sie auch die Verlassenschafts-Abhandlungspflege besorgen, nicht entgegensteht, weil es nicht nur unzuläßig, sondern auch nicht wohl thunlich ist, daß diese Protokolle, besonders hinsichtlich der ersteren, zur Evidenzstellung der zu pflegenden Verhandlungen gleich nach dem Tode des Erblassers bestimmten Rubricken, der Justiziär führe, der in die Kenntniß einer Verlassenschaft erst durch die an ihn geschehende Zutheilung eines dießfälligen Geschäftsstückes gelangt, wohl größtentheils, nachdem die zur Austragung einer Verlassenschaft erforderlichen, dem Wirthschaftsamte obliegenden, und ohne Intervenirung des Justiziärs vollzogenen Verhandlungen gepflogen worden sind. — Die Führung dieser Protokolle hat daher unter unmittelbarer, persönlicher Obsorge und Verantwortung des Amtsvorstehers beim Wirthschaftsamte selbst zu geschehen, da

dowe zawiadowanie groszem siérocińskim wyniknąć może, uchwalono następuiące wydać rozporządzenie:

1) Dostrzeżono, że przepisane w wydanéy w roku 1801 dla zachodniéy Galicyi i dekretem nadwornym z dnia 14. Marca 1807 (obwieszczeniem apellacyyném z dnia 3. Kwietnia 1807), także w Galicyi wschodniéy zaprowadzonéy instrukcyi sądowniczéy i manipulacyi dla wszystkich Instancyy sądowych, protokóły pertraktacyi spadków i siérocińskie nie we wszystkich Urzędach ekonomicznych w dobrach kameralnych i funduszowych prowadzone bywaią.

Gdy zaś też Urzędy, iako Sądy piérwszéy Instancyi, we wszystkich onym przydzielonych sądowniczych czynnościach urzędowych obowiązane są tę ustawę sądową zachowywać, a prowadzenie protokołów o spadkach dla czuwania nad sądownictwem w rzeczach siérocińskich, w szczególności zaś nad zawiadowaniem pieniędzmi siérocińskiémi wielkiéy iest wagi; przeto wszystkim Urzędóm ekonomicznym w dobrach kameralnych i funduszowych nayściśléy nakazano zostaie, te protokoły, a mianowicie:

a) protokół o wszystkich spadkach, i
b) protokół siérociński o wszystkich pupillach i w kurateli będących

podług wzorów, w powołanéy powszechnéy instrukcyi sądowniczéy i w przepisie manipulacyi §§ 206 i 216 wskazanych i ze ścisłém zachowaniem zawartych w tym względzie w przytoczonych §§ch przepisów prowadzić.

2) Bezpośredni nadzór nad rzeczywistém i dokładném prowadzeniem tych protokołów należy do Justycyariuszów, któremu nadzorowi ich położenie w tukraiowych kameralnych Urzędach ekonomicznych, iako referentów tychże, w rzeczach sprawiedliwości, w skutek czego oni także pertraktacyę spadków załatwiaią, nie przeszkadza; gdyż to nie tylko dopuszczoném być, ale nawet stać się nie może, by te protokóły, osobliwie względem piérwszych, dla utrzymania w ewidencyi przedsiębrać się maiących pertraktacyy zaraz po śmierci spadkodawcy wyznaczonych rubryk, Justycyariusz prowadził, który wiadomość o iakim spadku dopiéro z przydzielonego mu w tym względzie aktu otrzymuie, wszakże i to po naywiększéy części wtenczas, gdy rozprawy do rozpoznania spadku potrzebne, do Urzędu ekonomicznego należące i bez interwencyi Justycyariusza przedsięwzięte, iuż załatwiono zostały. Prowadzenie zatém tych protokołów dziać się ma w samym Urzędzie ekonomicznym pod bezpośrednią pieczołowitością i odpowiedzialnością naczelnika Urzędu, gdyż ten zaraz piér-

dieser gleich ursprünglich in die Kenntniß jeder sich ergebenden Verlassenschaft gelangen muß.

Ferner ist auch von Seite der k. k. Cameral-Bezirks-Verwaltungen bei Gelegenheit der Geschäftsreisen darauf sorgfältig zu sehen, daß die Befolgung dieser Anordnung nicht unterlassen werde.

3) Zur Ueberwachung der Richtigkeit dieser Verlassenschafts-Protokolle dienen die Auszüge aus den Sterb-Registern, welche die Ortsseelsorger aus verschiedenen Anlässen periodisch, vorzüglich aber zu Folge hohen Hofkanzlei-Decrets vom 5. April 1828 Zahl 7378, und Gubernialweisung vom 5. Juli 1828 Zahl 44625 an die Wirthschaftsämter abzugeben, und worin sie dieser hohen Anordnung gemäß unter andern auch zu bemerken haben, ob einer oder der andere Verstorbene minderjährige, oder unter seiner Curatel gestandene Kinder hinterlassen habe, oder ob sonst andere Verhältnisse eintreten, die zur Controlle der Verlassenschafts-Abhandlungen dienen könnten.

4) Bei Prüfung der Richtigkeit der Verlassenschafts- und Waisen-Protokolle haben die Justiziäre nebst den sonstigen sich aus dem Geschäfte selbst hiezu darbiethenden Anhaltspuncten dieselben mit den Auszügen aus den Sterbregistern zu dem Ende zu vergleichen, um sich zu überzeugen, ob alle jene Erblasser, nach welchen der Fall einer Verlassenschafts- oder Vormundschafts-Verhandlung eintreten kann, dann die Ursache der bei den ohne Hinterlassung eines Vermögens Verstorbenen für geschlossen erklärten Verhandlungen richtig in das Verlassenschafts-Protokoll eingetragen seyen, wo dann bei wahrgenommenen Anständen das wegen der Ordnungsherstellung, und in sonstigen Beziehungen Angemessene zu verfügen, und das Protokoll Richtigkeitshalber mit der Unterschrift des Justiziärs zu versehen ist.

Die Vergleichung und Mitfertigung von Seite des Justiziärs hat auch bei den an das k. Kreisamt einzusendenden periodischen Verlassenschafts- und Waisentabellen zu geschehen.

Auch die k. k. Cameral-Bezirks-Verwaltungen werden im Zwecke der herrschaftlichen Verwahrung vor Schaden angewiesen, bei ihren periodischen Revidirungen der Wirthschaftsämter, oder bei Untersuchungen, in Bezug auf die hier in Rede stehende Geschäftspflege die Auszüge aus den Sterbregistern zu Hilfe zu nehmen. Endlich

5) Findet man anzuordnen, daß nach jedem jährlichen Rechnungs-Abschluße über die Waisengelder-Gebahrung vor Absendung der Rechnung auf der Grundlage des geschehenen Abschlußes eine Scontrirung der Waisenkasse vor sich zu gehen habe, und daß der Scontrirungsact, welcher eben so wie die

wotnie wiadomość o każdym wydarzającym się spadku otrzymać musi.

Tudzież należy także ze strony c. k. kameralnych Administracyy powiatowych, przy okazyi podróżowań urzędowych, na to pilną mieć baczność, by dopełnianie niniéyszego rozporządzenia zaniedbane nie było.

3) Dla dopilnowania akuratności tych protokołów o spadkach, służą wyciągi z metryk pogrzebowych, które parochowie mieyscowi z różnych powodów peryodycznie, osobliwie zaś w skutek dekretu wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 5. Kwietnia 1828 za liczbą 7378 i rozporządzenia gubernialnego z dnia 5. Lipca 1828 pod liczbą 44625, do Urzędów ekonomicznych podawać, i w których ciż stosownie do tego wysokiego rozporządzenia, między innémi i tę uwagę uczynić maią: czy ten, lub ów zmarły małoletnych, albo w iego kurateli zostaiących dzieci nie zostawił, albo, czy inne iakie okoliczności nie zachodzą, któreby do kontroli pertraktacyy spadkowych posłużyć mogły.

4) Przy dochodzeniu dokładności protokołów o spadkach i siérotach, powinni Justycyariusze oprócz innych, z interesu samego nawiiaiących się punktów stałych, takowe z wyciągami metryk pogrzebowych na ten koniec porównywać, aby się przekonać, czyli wszyscy ci spadkodawcy, po których pertraktacya o spadku, albo opiece zayść może, tudzież czyli przyczyna rozpraw przy zmarłych, którzy żadnego maiątku nie zostawili, za ukończone uznanych, dokładnie do protokołu o spadkach wciągnione są, gdzie potém za dostrzeżeniem niedokładności względem przywrócenia porządku i w innych względach stosowne rozporządzenie wydać i protokół dla dokładności podpisem Justycyariusza opatrzyć należy.

Porównanie i spólne podpisanie ze strony Justycyariusza dziać się ma także przy peryodycznych tabelach względem spadków i siérót, które do c. k. Urzędu cyrkułowego przesélane być maią.

Również nakazuie się c. k. kameralnym Administracyom powiatowym w celu zachowania Państwa od szkody, by przy swoich peryodycznych rewizyach Urzędów ekonomicznych, albo przy śledztwach, odnośnie do czynności w mowie będącéy, wyciągi z metryk pogrzebowych na pomoc brały. Nakoniec

5) uznano za potrzebne rozporządzić, że po każdém roczném zamknięciu rachunków, dotyczących zarządu pieniądzmi siérocińskiémi, przed odesłaniem rachunku, na posadzie nastąpionego zamknięcia rachunku, szkontrowanie kassy siérocińskiéy przedsięwzięte być ma, i że akt szkontrowania,

Rechnung von dem Rechnungsführer, dem Approbanten und dem Controllirenden zu unterfertigen ist, der Jahresrechnung beigeschlossen werde.

168.

Wann die Witwen jener Staatsdiener, die ihre Gatten zur Zeit einer Dienstes-Suspension geehelicht haben, einen Anspruch auf Verleihung einer Pension, Provision oder Abfertigung machen können?

In der Anlage .|. wird den k. k. Kreisämtern die Verordnung der Cameral-Gefällen-Verwaltung vom 5. August l. J. Zahl 21683, welche zufolge hohen Hofkammer-Decrets vom 18. Juli l. J. Zahl 29900/1728 wegen Behandlung der Witwen jener Staatsdiener, die ihre Gatten während der Suspension vom Dienste geehelicht haben, wenn Letztere nicht wieder angestellt worden sind, in Pensionsfällen, an sämmtliche Cameral-Bezirks-Verwaltungen und untergeordnete Aemter ergangen ist, zur Wissenschaft mitgetheilt.

Gubernial-Verordnung vom 14. September 1837. Gubernial-Zahl 56551.

.|.

Verordnung der k. k. galizischen vereinten Cameral-Gefällen-Verwaltung vom 5. August 1837 Zahl 21683 an sämmtliche k. k. Cameral-Bezirks-Verwaltungen und untergeordnete Aemter.

Ueber einen vorgekommenen Fall: wie die Witwen jener Staatsdiener, die ihre Gatten während der Zeit der Suspension vom Dienste geehelicht haben, wenn Letztere nicht wieder angestellt worden sind, in Pensionsfällen zu behandeln seyen, hat die hohe k. k. allgemeine Hofkammer mit dem Decrete vom 18. Juli 1837 Zahl 29900/1728 Folgendes anher bedeutet:

»Im Sinne der bestehenden Pensions-Vorschriften haben nur jene Witwen der Staatsdiener auf Verleihung einer Pension, Provision oder Abfertigung Anspruch, welche ihre Gatten entweder im dienstleistenden Stande geehelicht haben, oder wenn sie mit demselben im Ruhestande getraut wurden, nur für den Fall, als dessen Wiederanstellung nach der geschehenen Verehelichung nochmals erfolgte.«

który równie iak i rachunek przez Kalkulatora, aprobanta i kontroluiącego urzędnika podpisany być ma, do rachunku rocznego załączać należy.

168.

Kiedy wdowy po tych urzędnikach, lub sługach Państwa, które ze swoimi małżonkami podczas suspensyi od służby zaślubiły się, prawo do udzielania onym pensyi, prowizyi, lub odprawnego rościć sobie mogą.

W annexie .|. otrzymuią c. k. Urzędy cyrkułowe dla wiedzy rozporządzenie c. k. Administracyi przychodów kameralnych z d. 5. Sierpnia r. b. pod liczbą 21683, które w skutek dekretu wysokiey Kamery nadworney z d. 18. Lipca r. b. za liczbą 29900|1728, względem postępowania z wdowami tych sług Państwa, które ze swoimi małżonkami podczas suspensyi od służby zaślubiły się, ieżeli ciż znowu w służbie umieszczeni nie byli, w przypadkach pensyonowania, do wszystkich kameralnych Administracyy powiatowych wydane zostało.

Rozporządzenie gub. z dnia 14. Września 1837 pod l. gub. 56551.

.|.

Rozporządzenie c. k. galicyyskiey połączoney Administracyi przychodów kameralnych z dnia 5. Sierpnia 1837 pod liczbą 21683, do wszystkich c. k. kameralnych Administracyy powiatowych i Urzędów podwładnych wydane.

Na zdarzony wypadek, iak z wdowami tych sług Państwa, które z swoimi małżonkami podczas suspensyi od służby zaślubiły się, gdy ciż znowu w służbie umieszczeni nie zostali, w przypadkach pensyi postąpić należy? wysoka c. k. Kamera nadworna dekretem z dnia 18. Lipca 1837 za liczbą 29900|1728 oznaymiła tu, co następuie:

»Podług myśli istnących przepisów o pensyi, maią prawo tylko te wdowy po sługach Państwa do udzielenia onym pensyi, prowizyi, albo do odprawnego, które ze swoimi małżonkami, albo w stanie służby czynney zostaiącymi, zaślubiły się, albo, ieżeli one z tymiż w stanie kwiescencyi zaślubione zostały, wszelakoż tylko w tym razie, gdy tychże małżonków umieszczenie znowu w służbie po zaszłém zaślubieniu ieszcze raz nastąpiło.«

»Hieraus ergibt sich von selbst, daß jene Witwen, welche ihren Gatten während einer Dienstes-Suspension geheirathet haben, wenn derselbe vor seinem Tode nicht mehr in Wirksamkeit versetzt, oder wenn nicht etwa nach der Hand die Wirkungen der Suspension für das Vergangene aufgehoben, und das Recht zum Bezuge des Activgehaltes für die Zeit der Suspension zuerkannt wurde, von Erlangung einer Pension, Provision oder Abfertigung ebenfalls gesetzlich ausgeschlossen seyen.»

Hievon werden die k. k. Cameral-Bezirks-Verwaltungen und unterstehenden Aemter in die Kenntniß gesetzt.

169.

Der §. 188 der deutschen politischen Schulverfassung wird dahin erläutert: daß nicht blos die Wetterläutgebühren, sondern alle Naturalgaben, welche die ausgeschulten und ausgepfarrten Gemeinden an den Schullehrer ihrer alten Pfarre leisten, bei nächster Erledigung des Schuldienstes an den eigenen neuen Schullehrer zu übertragen sind.

Die hohe Studien-Hofcommission hat mit Decret vom 22. Juli l. J. Zahl 4193 aus Anlaß eines vorgekommenen Falles zur Erläuterung des §. 188 der deutschen politischen Schulverfassung bedeutet, daß nach dem Hofdecrete vom 15. September 1815 Zahl 2139 nicht blos die Wetterläutgebühren, sondern überhaupt alle Naturalgaben, welche nicht nur ausgeschulte sondern zugleich ausgepfarrte Gemeinden an den Schullehrer der alten Pfarre, zu welcher sie früher gehörten, leisten, bei der nächsten Erledigung des Schuldienstes der alten Pfarre, an den eigenen neuen Schullehrer dieser ausgepfarrten und ausgeschulten Gemeinden zu übertragen sind, somit hat diese Verordnung auf Schulen, die zum nämlichen Pfarrbezirke gehören, keine Anwendung.

Zugleich hat Hochdieselbe unter Einem die Einleitung getroffen, daß der §. 188 bei der nächsten Auflage der deutschen politischen Schulverfassung hiernach bestimmter abgefaßt werde.

Hievon werden die k. k. Kreisämter und Consistorien zur Wissenschaft in die Kenntniß gesetzt.

Gubernial-Verordnung vom 15. September 1837. Gubernial Zahl 51081.

»Ztąd wypływa samo przez się, że te wdowy, które z swoimi małżonkami podczas suspensyi od służby zaślubiły się, ieżeli ci przed swoią śmiercią do czynnéy służby wiecéy przywróceni nie byli, albo ieżeli snadź potém skutki suspensyi za przeszłość usunięte i prawo do pobiérania płacy czynnéy za czas suspensyi przyznane im nie zostały, od otrzymania pensyi, prowizyi, albo odprawnego podobnież prawnie wyłączone są.«

O czém c. k. kameralne Administracye powiatowe i Urzędy podwładne uwiadomione zostaią.

169.

Paragraf 188 niemiecko-polityczney ustawy o szkołach zostaie w ten sposób obiaśnionym, że nie tylko należytości za podzwónne przeciw nawalnicom, ale także daniny w naturze, które gminy, od dawnéy szkoły i parafii odłączone, nauczycielowi szkolnemu ich dawnieyszéy parafii oddawali, za naybliższém opróżnieniem urzędu nauczycielskiego, na własnego nauczyciela szkolnego przeniesione być maią.

Wysoka nadworna Komissya nauk dekretem z d. 22. Lipca r. b. za l. 4193, z powodu wydarzonego przypadku oznaymiła, w celu obiaśnienia §fu 188 niemieckiéy polityczney ustawy o szkołach: że podług dekretu nadwornego z dnia 15. Września 1815 za l. 2139, nie tylko należytości za podzwónne podczas nawalnic (burzy), ale w ogólności wszystkie daniny w naturze, które gminy nie tylko od dawnéy szkoły, ale także od parafii dawnéy odłączone, nauczycielowi szkolnemu parafii dawnéy, do którey wprzód należały, oddaią, za naypiérwszém opróżnieniem urzędu nauczycielskiego parafii dawnéy, na własnego nowego nauczyciela tychże, od dawnéy parafii i szkoły odłączonych gmin przeniesione być powinny, azatém toż rozporządzenie nie ma zastosowania do szkół, które do tegoż samego okręgu parafialnego należą.

Zarazem rozporządziła taż wysoka Komissya nadworna, by §. 188 przy naypiérwszym nakładzie niemiecko-polityczney ustawy o szkołach podług tego dokładniey ułożony został.

O czém c. k. Urzędy cyrkułowe i Konsystorze dla wiedzy zawiadomione zostaią.

Rozporządzenie gub. z dnia 15. Września 1837 pod l. gub. 51081.

170.

Weisung in Absicht auf die Bestellung von Dienstschriften der auswärtigen Kreisämter an die in Lemberg sich aufhaltenden Partheien.

Es ereignet sich sehr häufig der Fall, daß das Lemberger Kreisamt von andern hierländigen Kreisämtern

a) wegen Zustellung verschiedener Erlässe an die, in der Hauptstadt wohnhaften, oder zeitweise sich hier aufhaltenden Partheien,

b) wegen Beitreibung der bei den Kreiskassen vorgeschriebenen Steuerrückstände, Tax-, Stempel-, Postporto-Gebühren und sonstigen Ersätzen, von in Lemberg befindlichen Schuldnern, endlich

c) bei jeder Recrutirung wegen Stellung der Studierenden, und anderer in Lemberg sich zeitweise aufhaltenden Militärpflichtigen ihres Kreises,

aufgefordert wird, wodurch dem erstern, da sehr viele Ersuchsschreiben dieser Gattung häufig zusammentreffen, nicht nur eine sehr bedeutende Zahl von Schreibereien, sondern auch in dieser Beziehung eine sehr vermehrte Beschäftigung verursacht wird, daß fast immer erst die Polizeidirection um die Ermittlung des Aufenthalts- und Wohnorts des Gesuchten angegangen werden muß, um den von den einzelnen Kreisämtern gemachten Anforderungen zu entsprechen.

Um nun der hieraus entstehenden Vermehrung der Schreibereien und anderer Unzukömmlichkeiten Schranken zu setzen, wird den Kreisämtern verordnet:

Zu a) Nur in Fällen, wo die Zustellung besonderer Erlässe an hierortige Partheien, d. i. solche, welche ihren Aufenthalt gewöhnlich oder doch größtentheils im Jahre hierorts haben, nothwendig wird, solche an das lemberger Kreisamt zu senden, welches deren Zustellung zu besorgen haben wird. In jenen Fällen aber, wo es sich um die Zustellung von Erlässen an Partheien handelt, welche ihren gewöhnlichen Aufenthalt in dem eigenen Kreise, oder in anderen Kreisen haben, und nur zeitweise oder zufällig in Lemberg sich aufhalten, und die dießfälligen Verhandlungen dringend oder wichtig sind, sich wegen dieser Zustellung an die lemberger Polizeidirection zu wenden.

Hiebei wird die Dringlichkeit und Wichtigkeit des dießfälligen Geschäftes vorausgesetzt, weil minder wichtige und minder dringende Erlässe den Partheien ohne Rücksicht auf ihre zeit-

170.

Przepis względem doręczania urzędowych pism innych Urzędów cyrkułowych stronóm we Lwowie bawiącym.

Zdarza się bardzo często, że lwowski Urząd cyrkułowy od innych tukraiowych Urzędów cyrkułowych

a) względem doręczenia różnych pism urzędowych stronóm, w główném mieście mieszkaiącym, albo nieiaki czas bawiącym;

b) względem wyexekwowania przepisanych w Kassach cyrkułowych zaległości podatkowych, należytości taxowych, steplowych, pocztowych i innych zwrotów od znayduiących się we Lwowie dłużników; nakoniec

c) przy każdéy rekrutacyi, względem stawienia studentów i innych we Lwowie czasowo bawiących osób do służby woyskowéy obowiązanych swego cyrkułu,

wezwany bywa; co temuż Urzędowi, gdy bardzo wiele odezw tego rodzaiu częstokroć na raz przychodzi, nie tylko do bardzo znacznéy liczby pisaniny, ale także w tym względzie do zbytnie pomnożonego zatrudnienia powodem staie się, że właśnie zawsze wprzód Dyrekcya policyi o wyśledzenie mieysca pobytu i mieszkania osoby szukanéy wezwana być musi, chcąc żądaniom poszczególnych Urzędów cyrkułowych zadosyć uczynić.

Aby zatém wynikaiącemu ztąd pomnożeniu pisanin i innych nieprzynależytości zagrodzić, rozkazuie się Urzędóm cyrkułowym, co następuie:

Ad a) Tylko w tych przypadkach, gdzie doręczenie poszczególnych pism urzędowych stronóm tuteyszym, to iest takim, które swóy pobyt zwykle, alboteż po naywiększéy części w roku tu maią, potrzebne staie się, takowe pisma do lwowskiego Urzędu cyrkułowego przeséłane być maią, który doręczeniem takowych zatrudnić się ma. W tych zaś przypadkach, gdzie o doręczenie pism urzędowych takim stronóm idzie, które swóy zwykły pobyt we własnym cyrkule, albo w innych cyrkułach maią i tylko przez nieiaki czas, lub przypadkowo we Lwowie bawią, a rozprawy zachodzące są nagłe i ważne, względem doręczenia takich pism udawać się należy do lwowskiéy Policyi Dyrekcyi.

Przytém suponuie się nagłość i ważność takowego interesu, albowiem mniéy nagłe i mniéy ważne expedycye, stronóm, bez względu na onych czasową niebytność, także

weise Abwesenheit auch durch die betreffenden Dominien zugestellt werden können, und den Kreisämtern nach den, den Kreisinsassen ertheilten Pässen oder Reisebewilligungen, der Aufenthalt der Letztern bekannt seyn muß, und sich schon sehr häufig der Fall ergeben hat, daß eine Parthei, für welche eine Zustellung hieher gesendet wurde, hierorts mit Zeitverlust fruchtlos aufgesucht, und mittlerweile bereits zurückgekehrt war, folglich jene Zustellung mit Verfehlung des eigentlichen Zweckes und bedeutendem Zeitverluste, wieder erfolglos zurückgestellt werden mußte.

In beiden Fällen ist aber sowohl dem lemberger Kreisamte, als auch der lemberger Polizeidirection der Wohnort desjenigen, an welchen die Zustellung geschehen soll, wo möglich, stets bekannt zu geben.

Zu b) Kann der Fall der Eintreibung von was immer für Geldrückständen in der Regel niemal hierortige, oder gewöhnlich sich hierorts aufhaltende, sondern nur solche Partheien treffen, welche entweder sich nur zeitweilig hierorts aufhalten, oder welche ihren Aufenthalt erst kürzlich nach Lemberg verlegt haben.

Wenn derlei Partheien nur zeitweilig sich hierorts aufhalten, und, was ebenfalls aus den kreisämtlichen Paßvormerkungen hervorgehen muß, bald wieder in ihren gewöhnlichen Wohnort zurückkehren, so ist eine Verwendung in ersterer Beziehung nach Lemberg um so überflüssiger, als die Beitreibung besonders älterer Geldrückstände immer auch nach der Rückkehr der Partheien geschehen kann, und es hiebei nur auf die Evidenzhaltung und die consequente und zeitgemäße Durchführung des graduellen Executions-Verfahrens ankömmt. Wenn aber derlei Partheien ihren ordentlichen Wohnsitz nach Lemberg übertragen, so ist die Beitreibung der sie betreffenden Geldrückstände bei dem lemberger Kreisamt anzusprechen; jedoch auch hiebei wo möglich die Wohnung derselben bekannt zu geben.

Zu c) Hat man den Kreisämtern bereits mit der hierortigen Verordnung vom 20. Mai 1831 Zahl 23820 jene Maßregeln bekannt gegeben, welche zur Erleichterung der Stellung von hierorts Studierenden aus andern Kreisen zum Militär durch den lemberger Stadtmagistrat, im Allgemeinen getroffen worden sind. Es folgt hiernach von selbst, daß das Ansuchen sowohl Studenten als alle andere Recrutirungspflichtige auf den Assentplatz zu Lemberg zu stellen, an den lemberger Stadtmagistrat als Ortsobrigkeit gerichtet werden müsse, daß aber auch das lemberger Kreisamt, welches mit dem hiesigen Werbbezirks-Commando die Assentirung der von den Do-

przez dotyczące Dominia doręczone być mogą i Urzędóm cyrkułowym podług danych mieszkańcóm cyrkułu paszportów, lub pozwoleń do podróżowania, mieysce pobytu tychże wiadome być musi; i gdy iuż taki przypadek bardzo często zdarzał się, że stronę, dla doręczenia którey expedycya tu przesłana była, w tuteyszém mieście z utratą czasu na próżno szukano, a ta iuż tymczasem nazad powróciła, azatém takowa expedycya z uchybieniem właściwego celu i ze znaczną stratą czasu znowu bez skutku nazad odesłaną być musiała.

Wszelako w obudwóch razach należy tak lwowskiemu Urzędowi cyrkułowemu, iakoteż lwowskiéy policyi Dyrekcyi mieysce pobytu téy osoby, któréy pismo doręczone być powinno, ile można, zawsze wskazać.

Ad b) Przypadek wyexekwowania iakichkolwiek zaległości pieniężnych, nie może w regule nigdy tuteyszych, albo zwykle tu bawiących, ale tylko takich strón tyczéć się, które albo tylko tymczasowo tu bawią, albo, które swóy pobyt dopiéro niedawno do Lwowa przeniosły.

Jeżeli takie strony tylko nieiaki czas tu bawią i znowu nazad, co także z cyrkułowych prenotacyy paszportowych pokazać się musi, wkrótce do swoiego zwykłego mieysca pobytu powracaią, naówczas udawanie się w piérwszym względzie do lwowskich Urzędów, staie się témbardziéy niepotrzebném, ile, że wyexekwowanie osobliwie dawnieyszych zaległości pieniężnych, zawsze i za powrotem strón nastąpić może, i że przytém tylko rzecz od utrzymania w ewidencyi i od następnego i stosownego do czasu przeprowadzenia stopniowego postępowania exekucyynego zależy. Gdy zaś takie strony swoią siedzibę do Lwowa przeniesą, natenczas względem wyexekwowania dotyczących się onych zaległości pieniężnych, lwowski Urząd cyrkułowy wezwać, wszelakoż i w tym razie ile możności pomieszkanie tychże wskazać należy.

Ad c) Tuteyszém rozporządzeniem z dnia 20. Maia 1831 pod liczbą 23820 ogłoszone zostały te przepisy, które dla ułatwienia w stawieniu do woyska uczącéy się tu młodzieży z innych cyrkułów przez Magistrat lwowski w ogólności wydane zostały. Ztąd wypływa samo przez się, że wezwanie względem stawienia tak studentów, iakoteż innych do służby woyskowéy obowiązanych, na mieysce assentyrunku we Lwowie do lwowskiego Magistratu, iako Zwierzchności mieyscowéy adresowane być musi, wszelakoż przytém także lwowski Urząd cyrkułowy, który z tuteyszą powiatową Komendą werbnowniczą assentyrowanie stawionych przez Do-

minien gestellten Individuen vorzunehmen hat, von einer derlei bevorstehenden Stellung durch den lemberger Stadtmagistrat unter Mittheilung des von dem auswärtigen Kreisamte erhaltenen Requisitions-Schreibens in Kenntniß zu setzen ist.

Die Kreisämter haben sich daher hiernach nicht nur selbst zu benehmen, sondern auch die betreffenden Ortsobrigkeiten und Magistrate hiernach zu belehren.

Gubernial-Verordnung vom 15. September 1837. Gubernial-Zahl 52680.

171.

Womit die das Institut der Auscultanten bei landesfürstlichen Gerichtsstellen betreffenden Vorschriften mit den zeitgemäßen Erläuterungen in nachstehende Verordnung zusammengefaßt, zur allgemeinen genauen Darnachachtung bekannt gemacht werden.

§. 1.

Das Institut der Auscultanten ist eine Pflanzschule für Justiz-Beamte.

§. 2.

Die Ernennung der systemisirten und der überzähligen Auscultanten ist der obersten Justizstelle nach den ihr ertheilten besonderen Weisungen überlassen. Die oberste Justizstelle ist in der Regel nicht gebunden, den Candidaten gerade an dem angesuchten Orte eine Auscultantenstelle zu verleihen, sondern befugt, dieselben, soweit es mit der Sicherstellung des Unterhaltes der Bittsteller und mit ihren bisherigen Verhältnissen vereinbarlich ist, dorthin als Auscultanten anzustellen, wohin sie am meisten passen, oder wo deren Ausbildung am leichtesten und füglichsten erwartet werden kann.

§. 3.

Mit Beachtung dieser Rücksichten können auch unentgeltlich dienende Auscultanten nach dem Gutachten der untergeordneten Behörden von der obersten Justizstelle von Amtswegen zu anderen Justizcollegien übersetzt werden, in welchem Falle dieselben außer der Vergütung der normalmäßigen Reisekosten keinen Anspruch auf irgend ein weiteres Entgelt haben.

§. 4.

Auscultanten können auch selbst in der Absicht, ihre Sprachkenntnisse zu erweitern, und sich dadurch für den Dienst

minia ludzi przedsiębrać ma, o takiém nastąpić maiącém stawieniu od Magistratu miasta Lwowa przez udzielenie rekwizycyi, od obcego Urzędu cyrkułowego otrzymanéy, zawiadomiony być powinien.

Urzędy cyrkułowe maią zatém podług niniéyszego rozporządzenia nie tylko same postępować, ale także o takowém dotyczące Zwierzchności mieyscowe i Magistraty uwiadomić.

Rozporządzenie gub. z dnia 15. Września 1837 pod l. gub. 52680.

171.

Okólnik, którym przepisy dotyczące instytutu auskultantów przy monarchicznych Instancyach sądowych, z obiaśnieniami do czasu zastosowanémi, w następuiącém rozporządzeniu zebrane, do powszechnego ścisłego zachowania ogłoszone zostaią.

§. 1.

Instytut auskultantów iest szkołą (szczepnikiem) dla urzędników sądowych.

§. 2.

Mianowanie systemizowanych i nadliczbowych auskultantów poruczone iest naywyższéy Instancyi sprawiedliwości podług danych onéy osobnych przepisów. Naywyższa Instancya sprawiedliwości nie iest w regule obowiązaną kandydatóm udzielać urząd auskultanta w mieyscu proszoném, owszem ma prawo takowych, iak dalece to z zapewnieniem utrzymania suplikantów i z ich dotychczesnémi stosunkami pogodzić się da, tam, iako auskultantów umieścić, gdzie naybardziéy ich okoliczności wskazuią, albo gdzie onych wykształcenia nayłatwiéy i naystosowniéy oczekiwać można.

§. 3.

Zważaiąc na te względy, mogą także i bezpłatnie służący auskultanci, podług zdania podwładnych Instancyy, przez naywyższą Instancyę sprawiedliwości z mocy Urzędu do innych Kollegiów sądowych być przeniesieni, w którym razie takowi, oprócz wynagrodzenia przepisanych kosztów podróży, żadnego prawa do iakiéybądź dalszéy nagrody nie maią.

§. 4.

Auskultanci mogą nawet sami w celu rozszérzenia wiadomości ięzyków i przez to stania się oraz użytecznémi do

bei den Justizcollegien der verschiedenen Provinzen zugleich brauchbar zu machen, um zeitliche Uebersetzung ansuchen, sobald sie die nöthigen Vorkenntnisse in der Sprache, worin bei diesem Justizcollegium die Geschäfte verhandelt werden, auszuweisen vermögen. Diese Uebersetzungen, welche auf unbestimmte Zeit und auch mit Beibehaltung der Adjuten von der obersten Justizstelle über Gutachten der untergeordneten Behörde bewilliget werden können, haben jedoch nur auf eigene Kosten der Bittsteller Statt, und sie können auch nur über Bewilligung der obersten Justizstelle und Gutachten der unteren Behörden auf gleiche Weise den Rücktritt erlangen.

§. 5.

Auscultanten haben unter sich keinen Rang. Ueber ihre Beförderung wird ohne alle andere Rücksicht nur Verdienst und Fähigkeit entscheiden.

§. 6.

In der Regel ist zur Besetzung erledigter systemisirter Auscultantenstellen kein Concurs auszuschreiben, dem obersten Gerichtshofe ist jedoch vorbehalten, wenn er es nöthig findet, die Concursausschreibung zu verfügen.

§. 7.

Bewerber um Auscultantenstellen müssen ihre Gesuche demjenigen Justizcollegium erster Instanz überreichen, bei welchem sie angestellt zu werden wünschen, und folgende Belege anschließen:

a) den Taufschein oder in gesetzlicher Form die Ausweisung über Alter, Geburtsort und Stand;
b) das von einer inländischen Lehranstalt ausgestellte Absolutorium über die vom Bittsteller aus sämmtlichen vorgeschriebenen juridischen Lehrgegenständen gut bestandenen Prüfungen;
c) die Zeugnisse über die allfällige practische Verwendung;
d) die Ausweisung über die Sprachkenntnisse, welche der Bittsteller nebst der eigenen Mutersprache besitzt, mit der Fertigkeit in denselben nicht nur geläufig sprechen, sondern auch Aufsätze entwerfen zu können;
e) die Wahlfähigkeitsdecrete für das Civil- und Criminal-Richteramt, oder wenigstens für eine Auscultantenstelle;
f) den Beweis, daß des Bittstellers Unterhalt bis zur Erlangung einer besoldeten Dienststelle durch sein eigenes Einkommen, oder durch eine in einer rechtsverbindlichen Form von einer dritten Person ausgestellte Unterhalts-Erklärung zureichend gesichert ist.

Wenn der Unterhalt von einer dritten Person zugesichert ist, muß dargethan werden, daß diese Person unbe-

służby w Kollegiach sprawiedliwości różnych prowincyy, o doczesne przeniesienie prosić, iak tylko potrzebne wiadomości uprzednie tego ięzyka, w którym w tém Kollegium sprawiedliwości rozprawy odbywaią się, wykazać mogą. Te przeniesienia, które na czas nieokreślony i także z zatrzymaniem adjutów od naywyższéy Instancyi sprawiedliwości, na zdanie podwładnych Instancyy, pozwalane być mogą, wszelakoż tylko na własne koszta suplikantów mieysce maią, i ciż mogą tylko za zezwoleniem naywyższéy Instancyi sprawiedliwości i za zdaniem niższych Instancyy, takimże sposobem powrót uzyskać.

§. 5.

Między auskultantami nie ma żadnéy rangi. Ich promocye rozstrzygać będzie bez wszelkiego innego względu tylko zasługa i zdolność.

§. 6.

W regule do osadzenia opróżnionych systemizowanych mieysc auskultantów nie należy żadnego konkursu rozpisywać, iednak zastrzeżono zostało naywyższemu Trybunałowi sprawiedliwości, ieżeli za potrzebne uzna, rozpisanie konkursu nakazać.

§. 7.

Staraiący się o mieysca auskultantów podać maią swoie prośby do tego Kollegium sądowego Instancyi pierwszéy, przy którém umieszczeni być chcą, i do tych następuiące allegata załączyć:

a) metrykę chrztu, albo w formie prawnéy wykazanie wieku, mieysca urodzenia i stanu;
b) wydane przez ieden z tukraiowych zakładów naukowych absolutorium, na dobrze zdane przez suplikanta ze wszystkich przepisanych jurydycznych przedmiotów naukowych examina;
c) zaświadczenia o iego snadź praktycznem aplikowaniu się;
d) udowodnienie wiadomości ięzyków, które proszący oprócz własnego oyczystego posiada i w których z łatwością nie tylko płynnie mówić, ale także pisma układać może;
e) dekreta obieralności na urząd Sędziego cywilnego i kryminalnego, albo przynaymniéy na mieysce auskultanta;
f) dowód, że utrzymanie proszącego aż do otrzymania mieysca służbowego, z płacą połączonego, iego własnym dochodem, albo oświadczeniem utrzymowania, przez iaką trzecią osobę w formie prawnie obowiązuiącéy wydaném, dostatecznie zapewnione iest.

Jeżeli utrzymanie przez iaką trzecią osobę zabezpieczone iest, należy udowodnić, że ta osoba bez nadwerę-

schadet der Pflichten gegen die eigenen Familienglieder vermöge ihrer Vermögenskräfte nachkommen kann, und zugleich die Mittel näher bezeichnet werden, aus welchen der Unterhalt geleistet werden soll;

g) die genaue Angabe, ob und welche Verwandschafts- oder Schwägerschafts-Verhältnisse zwischen dem Bittsteller und etwa einem Beamten der Stelle, bei welcher derselbe als Auscultant einzutreten wünscht, oder mit einem zur Vertretung der Partheien bei dieser Behörde berechtigten Advocaten bestehen.

§. 8.

Jeder unbedingt ernannte Auscultant ist bei dem Justizcollegium, bei welchem derselbe seine Bestimmung erhielt, nach den bestehenden Vorschriften in Eid und Pflicht zu nehmen, und von diesem Tage an kann er seine wirkliche Dienstzeit berechnen.

§. 9.

Bedingt gegen Ablegung der Prüfungen zu Auscultanten ernannte Zöglinge der Theresianischen Ritteracademie oder des Wiener Stadtconvictes können die verliehene Auscultantenstelle nur jenenfalls und nicht eher antreten, daher auch nicht eher in Eid und Pflicht genommen werden, als wenn sie sich bei der obersten Justizstelle mit dem Wahlfähigkeitsdecrete für eine Auscultantenstelle auszuweisen im Stande sind.

Hiezu ist von der obersten Justizstelle ein peremtorischer Termin von sechs Monaten einzuräumen, welcher aus erheblichen Gründen auf weitere drei Monate verlängert werden kann, und nach dessen fruchtlosem Verlaufe der Ernannte seiner Stelle und des ihm allenfalls verliehenen Adjutums ohne weiters für verlustig zu erklären ist. Diese bedingt ernannten Auscultanten können ihre Dienstzeit ebenfalls nur von dem Tage des abgelegten Diensteides zu zählen anfangen.

§. 10.

Jene Auscultanten, welche ein Adjutum genießen, und bei ihrer Aufnahme nur die Wahlfähigkeit für eine Auscultantenstelle ausgewiesen hatten, sind bei Verlust der Stelle und des Adjutums verpflichtet, binnen drei Jahren von dem Tage ihrer Beeidigung sich auch mit dem Wahlfähigkeitsdecrete für das Civil- und Criminal-Richteramt auszuweisen.

§. 11.

Die Auscultanten sollen sogleich von ihrem Eintritte in den Dienst an auf eine ihrer künftigen Bestimmung angemessene Art, und zu Arbeiten, woraus sich ihre Anlagen und Kenntnisse beurtheilen lassen, verwendet, und wenn sie von Seite ihrer Geistesgaben, ihres Charakters, oder ihres Fleißes für

żenia obowiązków względem członków własnéy familii, podług swoich sił maiątkowych uiścić się może i oraz środki dokładniéy oznaczyć, z których utrzymanie dawane być ma;

g) dokładne wskazanie, czy i iakie stosunki pokrewieństwa, lub powinowactwa między suplikantem i snadź innym urzędnikiem Sądu, w którym tenże auskultantem być chce, albo z adwokatem, do zastępowania strón w tymże Sądzie uprawnionym, istnieią.

§. 8.

Każdy bezwarunkowo mianowany auskultant powinien w tém Kollegium sądowém, do którego takowy przeznaczonym został, podług istnieiących przepisów przysięgą być zobowiązany i od tego dnia może rachować czas swoiéy rzeczywistéy służby.

§. 9.

Warunkowo, to iest za złożeniem examinów na urząd auskultanta, mianowani wychowańcy Terezyańskiéy Akademii rycerskiéy, albo Wiedeńskiego Konwiktu mieyskiego, mogą udzielone im mieysce auskultanta tylko wtedy i nie prędzéy obiąć, azatémteż nie prędzéy przysięgą zobowiązani być, iak tylko kiedy przed naywyższym Trybunałem sprawiedliwości dekretem obieralności na urząd auskultanta wywieść się są w stanie.

Do tego naznaczony być ma przez naywyższy Trybunał sprawiedliwości zawity (peremptoryczny) termin, który z ważnych przyczyn na dalsze trzy miesiące przedłużony być może, a po bezskuteczném tegoż upłynieniu, mianowany bezwzględnie za utracaiącego swoie mieysce i udzielone mu snadź adjutum uznanym być ma. Ci warunkowo mianowani auskultanci mogą swóy czas służbowy podobnież tylko od dnia złożonéy przysięgi służbowéy liczyć zacząć.

§. 10.

Auskultanci, którzy adjutum pobiéraią i podczas swoiego przyięcia tylko dekretem obieralności na urząd auskultanta wywiedli się, pod utratą mieysca i adjutum są obowiązani w trzech latach, rachuiąc od dnia swoiéy przysięgi, także dekretem obieralności na urząd Sędziego cywilnego i kryminalnego wywieść się.

§. 11.

Auskultanci powinni od wstąpienia w służbę, na sposób ich przyszłemu przeznaczeniu przyzwoity, do robót, z którychby ich usposobienia i wiadomości poznać można, użyci, i ieżeli ze strony swoich przymiotów, charakteru, albo pilności dla służby nie zupełnie użytecznémi pokażą się i

den Dienst sich nicht vollkommen brauchbar bewähren, und geschickte Räthe zu werden nicht erwarten lassen, sobald man hierüber hinlängliche Gewißheit erlangt hat, ohne weiters entlassen werden.

§. 12.

Wenn schon den Auscultanten ohne besondere Genehmigung der obersten Justizstelle ein Referat zu führen nicht gestattet ist, und ohne Genehmigung des Appellations-Gerichtes dieselben auch als Criminal-Inquirenten oder Votanten nicht verwendet werden dürfen, was nur in erwiesen dringenden und der obersten Justizstelle nachträglich anzuzeigenden Fällen, und in jedem Falle nur bei solchen Auscultanten, welche das Wahlfähigkeitsdecret für das Richteramt besitzen, gestattet werden kann, so ist doch nach Gutbefinden des Amtsvorstehers zu verfügen erlaubt, daß sie den Räthen an die Hand gehen, und für dieselben Acten-Auszüge und Referats-Entwürfe mit Beisetzung des Gutachtens über Processe sowohl als Currentien ausarbeiten dürfen.

§. 13.

Die Auscultanten werden nebstdem nach Ermessen des Amtsvorstehers auch zu den Amtsobliegenheiten der Actuare, Rathsprotokollisten und Secretäre bestimmt, eingeübt und verwendet.

§. 14.

Um solche Rechtscandidaten zu unterstützen, deren Erwerbung für den Justizdienst wegen ihrer ausgezeichneten guten Eigenschaften in jeder Beziehung wünschenswerth seyn könnte, die aber weder ein eigenes Einkommen, noch eine Unterstützung von ihren Angehörigen haben, um sich während einer allfälligen Dienstleistung als Auscultanten bis zur Erlangung einer besoldeten Dienststelle anständig erhalten zu können, ist gestattet, die Gesuche derselben um Verleihung einer Auscultantenstelle mit dem Antrage auf Gewährung eines außerordentlichen Adjutums von jährlichen 200 fl. bis 300 fl. vorlegen zu dürfen, mit dem, daß solche Auscultanten sodann nach dem Ermessen der obersten Justizstelle verwendet werden sollen.

§. 15.

Systemisirte Auscultanten-Adjuten, welche bei einzelnen landesfürstlichen Justizcollegien aus besonderen Gründen festgesetzt wurden, werden nur von der obersten Justizstelle verliehen.

Dieselbe wird, wenn bei der Stelle, wo das systemisirte Adjutum erledigt ist, sich ein Auscultant befindet, der dieser Aushilfe bedarf, weil in seinem oder dem Einkommen derjenigen, welche den Unterhaltsrevers ausgestellt haben, eine solche

tego po sobie, aby zdatnymi Radźcami byli, nie obiecuia, iak tylko o tém dostateczna pewność otrzymaną zostanie, bezwzględnie oddaleni być.

§. 12.

Chociaż auskultantóm bez osobnego zezwolenia naywyższéy Instancyi sprawiedliwości prowadzenie referatu dozwolone nie iest, i bez przyzwolenia Sądu apellacyynego ciż także iako kryminalni inkwirenci, lub wotanci użytymi być nie mogą, co tylko w udowodniono nagłych i naywyższéy Instancyi sprawiedliwości dodatkowo donieść się maiących przypadkach, i w każdym razie tylko względem takich auskultantów, którzy dekret obieralności na urząd Sędziego maią, pozwolonem być może; wszelako podług zdania naczelnika Urzędu rozrządzić pozwolono, że takowi Radźcóm dogodnymi być i dla nich wyciągi z aktów i proiekta referatu z dołożeniem zdania tak względem processów, iak i potocznych rozrządzeń (kurrencyów) wyrabiać mogą.

§. 13.

Auskultanci prócz tego podług zdania naczelnika Urzędu, także do urzędowych obowiązków aktuaryuszów, protokolistów Rady i sekretarzów przeznaczani, wprawiani i używani będą.

§. 14.

Dla wspierania takich kandydatów prawa, którychby pozyskanie dla służby sądowniczéy, dla ich odznaczaiących się dobrych przymiotów, w każdym względzie życzenia godném być mogło, lecz którzy ani własnego dochodu, ni też wsparcia od swoich należących nie maią, aby przez czas swoiéy służby iako auskultanci, aż do otrzymania mieysca służbowego z płacą połączonego, przyzwoicie utrzymać się mogli; pozwolono iest prośby tychże o udzielenie mieysca auskultanta z propozycyą na zezwolenie nadzwyczaynego adjutum od 200 ZłR. do 300 ZłR. przesełać, z tym dodatkiem, że takowi auskultanci potém podług zdania naywyższéy Instancyi sprawiedliwości użyci być powinni.

§. 15.

Systemizowane adjuta auskultantów, które przy poiedyńczych monarchicznych Kollegiach sprawiedliwości ze szczególnych przyczyn ustanowione zostały, udzielane będą tylko przez naywyższy Trybunał sprawiedliwości.

Tenże Trybunał, ieżeli przy Sądzie, gdzie systemizowane adjutum opróżnione zostało, taki znaydnie się auskultant, który téy pomocy potrzebuie, z przyczyny, że w dochodzie iego, lub tych, którzy rewers na utrzymanie wydali,

Veränderung vorgegangen ist, daß er auf seinen zureichenden Unterhalt nicht mehr rechnen kann, das Adjutum diesem Auscultanten, wenn aber mehrere Dürftige vorhanden sind, demjenigen, der sich in jeder Hinsicht durch gutes Benehmen vor den übrigen auszeichnet, endlich bei gleicher Dürftigkeit und gleichen Eigenschaften dem im Dienste ältesten Auscultanten verleihen.

Hiebei kommen auch jene Auscultanten der Stelle, welche ein außerordentliches Adjutum beziehen, eben so in Berücksichtigung, als wenn sie diese Unterstützung nicht genößen, indem, wenn sie den Vorzug verdienen, ihr außerordentliches Adjutum einzuziehen, und sie mit dem systemisirten zu betheilen sind.

§. 16.

Sollten bei derselben Stelle keine solche Auscultanten bestehen, welche dieser Aushilfe zu bedürfen erweisen können, dann ist die Erledigung der, mit dem systemisirten Adjutum verbundenen Auscultantenstellen mittelst Concursausschreibung zu verlautbaren, und die Edicte auch in die Wiener Zeitung einzuschalten, und wenn sich keiner anmelden sollte, welcher das Adjutum zu entbehren im Stande wäre, soll diese mit Adjutum verbundene Auscultantenstelle solchen Competenten verliehen werden, welche die im §. 14. bezeichneten Eigenschaften besitzen.

§. 17.

Der Bezug sowohl eines systemisirten, als außerordentlichen Adjutums hört dann auf, und muß eingestellt werden, wenn der Auscultant aus anderen Mitteln zu einem bis zu seiner besoldeten Anstellung gesicherten Einkommen gelangt, welches das Adjutum selbst übersteigt.

§. 18.

Die Civil- und Criminal-Justizcollegien haben, wie bisher zugleich mit den jährlichen Arbeitsausweisen auch die vorgeschriebenen Tabellen über die Verwendung der Auscultanten vorzulegen, und bei dieser Gelegenheit anzuzeigen:

a) welche Auscultanten sich durch Talente und Kenntnisse, und welche durch ganz vorzüglichen Fleiß ausgezeichnet haben;
b) welche aus denselben sich noch nicht der Civil- und Criminal-Richteramtsprüfung unterzogen, und welche Note jene erlangten, die im Laufe des Jahres selbe bestanden haben;
c) welche Verfügungen mit Beziehung auf die Fähigkeit, Rechtlichkeit, Fleiß, Sittlichkeit und die übrige Aufführung etwa für einzelne der Auscultanten sich als nothwendig darstellen.

Die Behörden haben ihre Berichte und Anträge mit Gewissenhaftigkeit, strenger Unpartheilichkeit, und ohne einer un-

taka zaszła zmiana, że ón na dostarczaiące utrzymanie więcéy rachować nie może, adjutum temuż auskultantowi, ieżeli zaś więcéy niedostatnych znayduie się, temu, który w każdym względzie przez dobre sprawowanie się przed innymi celuie, nakoniec przy równym niedostatku i równych talentach nayst arszemu w służbie auskultantowi udzielać będzie.

Przytém miany być powinien na tych auskultantów Sądu, którzy nadzwyczayne adjutum pobiéraią, równy wzgląd, iak gdyby ciż tego wsparcia nie pobiérali, albowiem, ieżeli takowi na piérwszeństwo zasługuią, ich nadzwyczayne adjutum wstrzymać i onym systemizowane adjutum udzielić należy.

§. 16.

Jeżeliby zaś przy téyże Instancyi żadnych takich auskultantów nie było, którzyby udowodnić mogli, że téy pomocy potrzebuią, natenczas przez rozpisanie konkursu ogłosić należy opróżnienie mieysca auskultanta, z systemizowaném adjutum połączonego, i te obwieszczenia także w Gazecie wiédeńskiéy umieścić, i gdyby żaden taki nie zgłosił się, któryby bez adjutum obéyść się mógł, to z adjutum połączone mieysce auskultanta takim kompetentóm udzielić, którzy oznaczone w §. 14. przymioty posiadaią.

§. 17.

Pobiéranie tak systemizowanego, iak i nadporządkowego adjutum ustaie wtenczas i musi być wstrzymane, gdy auskultant z innych środków do zapewnionego aż do iego płatnego postanowienia przychodu, który adjutum przewyższa, przyydzie.

§. 18.

Cywilne i kryminalne Sądy powinny, iak dotąd, oraz z rocznémi wykazami roboty, także przepisane tabele aplikacyi auskultantów przeséłać i przy téy okazyi donosić:

a) którzy z auskultantów przez talenta i wiadomości, a którzy przez szczególną pilność odznaczali się;
b) którzy z tychże ieszcze examinu na urząd Sędziego cywilnego i kryminalnego nie złożyli i iaką notę ci otrzymali, co w biegu roku takowy złożyli;
c) iakie rozporządzenia odnośnie do zdolności, prawości, pilności, obyczayności i innego sprawowania się, snadź względem poszczególnych auskultantów, iako potrzebne być okazuią się.

Instancye maią swoie relacye i propozycye z sumiennością, ścisłą bezstronnością i nie daiąc mieysca niewczesnéy

zeitigen Milde Platz zu geben, zu erstatten, damit jene Auscultanten, welche keine Talente haben, um so mehr diejenigen, welchen es an Fleiß, Verwendung, Sittlichkeit oder Rechtschaffenheit fehlt, in gehöriger Zeit entfernt, und die Aufnahme vorzüglicherer Subjecte nicht verhindert werde.

Welches allerhöchste Normatio zu Folge der an die k. k. oberste Justizstelle unterm 7. Jäner d. J. erlassenen allerhöchsten Entschließung im Grunde des hohen Hofkanzlei-Decrets vom 14. Juli l. J. Z. 17402|1842 zur allgemeinen Wissenschaft und genauen Darnachachtung bekannt gemacht wird.

Es wird übrigens in Gemäßheit der erwähnten allerhöchsten Entschließung zum allgemeinen Wissen angedeutet: »daß »nach dem letzten zehnjährigen Durchschnitte bei den, den Se»naten des obersten Gerichtshofes in Wien untergeordneten lan»desfürstlichen Gerichtsstellen jährlich 33 Auscultanten ernannt »wurden, und daß nur 24 besoldete systemmäßige Dienstplätze »im Conceptfache, zu welchen sie unmittelbar vorzurücken pfle»gen, sich eröffnet haben.«

Gubernial-Kundmachung vom 15. September 1837. Gubernial-Zahl 53261.

172.

Kreisämter haben bei Einbegleitung der Recurse gegen die Straf- und Ersatzbeträge gleichzeitig anzuzeigen, ob diese bereits an die Kreiskasse eingezahlt, und ob letztere an die Betheiligten bereits erfolgt worden sind oder nicht.

Bei Einbegleitung der Recurse gegen Straferkenntnisse, wodurch Dominien oder Partheien zu Geldstrafen und baren Ersätzen verurtheilt wurden, haben die k. Kreisämter immer auch die Anzeige beizufügen, ob die andictirten Straf- und Ersatzbeträge bereits in die Kreiskasse eingeflossen, und ob der Ersatzbetrag und rücksichtlich das Schmerzengeld an die betheiligte Parthei bereits erfolgt worden sey oder nicht?

Gubernial-Verordnung vom 16. September 1837. Gubernial-Zahl 52629.

173.

Vorschrift über das Verfahren bei Aussendung der Strafbothen, und Verrechnung der dießfälligen Gebühren.

Mit Decret vom 23. Juni l. J. Zahl 12196, hat die hohe Hofkanzlei die derselben vorgelegten Anträge wegen Aussendung

łagodności czynić, aby ci auskultanci, którzy nie są utalentowani, a témbardziéy ci, którym na pilności, aplikacyi, obyczayności, albo prawości brakuie, w czasie należytym oddaleni zostali, a przyięcie lepszych tamowane nie było.

Któryto naywyższy przepis w skutek naywyższéy uchwały pod dniém 7. Stycznia r. b. do c. k. naywyższego Trybunału sprawiedliwości wydanéy, na mocy dekretu wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z d. 14. Lipca r. b. za l. 17402|1842, do powszechnéy wiadomości i ścisłego zachowania ogłoszony zostaie.

Wreszcie, stosownie do wspomnionéy naywyższéy uchwały do powszechnéy wiadomości podaie się: »że podług ostatniego dziesięćletniego przecięcia, w podwładnych Senatom »naywyższego Trybunału sprawiedliwości w Wiédniu monarszych Instancyach sądowych, rocznie 33 auskultantów mianowanych było, a iednak tylko 24 systemizowane płatne »mieysca służbowe w oddziale rozprawy (konceptowym), na »które ciż bezpośrednio posuwać się zwykli, otworzyły się.«

Obwieszczenie gub. z dnia 15. Września 1837 pod l. gub. 53261.

172.

Urzędy cyrkułowe przy posełaniu rekursów przeciw nałożonym karóm pieniężnym i wynagrodzeniom równocześnie donosić maią, czyli takowe iuż do Kassy cyrkułowéy wpłynęły i czy wynagrodzenia uczestniczącym iuż uiszczone zostały, lub nie?

Przy odsełaniu rekursów przeciw wyrokóm kary, któremi Dominia, lub strony na kary pieniężne i na wynagrodzenia w gotowiznie skazane zostały, maią c. k. Urzędy cyrkułowe zawsze także doniesienie uczynić, czy zasądzone kary pieniężne i wynagrodzenia iuż do Kassy cyrkułowéy wpłynęły i czy wynagrodzenie, a odnośnie nawiązka (basarunek), stronie uczestniczącéy iuż uiszczone zostało, lub nie?

Rozporządzenie gub. z dnia 16. Września 1837 pod l. gub. 52629.

173.

Przepis względem postępowania przy wyprawianiu posłańców karnych (sztrafbotów) i porachowania należytości za to.

Dekretem z dnia 23. Czerwca r. b. pod liczbą 12196, raczyła wysoka nadworna Kancelaryia wnioski sobie przedłożo-

von Strafbothen, dann wegen Verrechnung der dießfälligen Gebühren zu genehmigen geruhet.

In dessen Folge wird den k. Kreisämtern nunmehr der in dieser Beziehung erlassene Unterricht A. für Dominien und Partheien; B. für die Kreisämter wegen Verhängung, Absendung und Bemessung der Gebühren für die Strafbothen, dann Uebersicht und Verrechnung der dießfälligen Gebühren; C. für die Kreiskassen, wegen Uebernahme der letztern Gelder, hierneben zugesendet. Die Kreisämter haben sich nach den in selben enthaltenen Bestimmungen genau zu achten, und solche mit 1. November l. J. unfehlbar in Anwendung zu bringen.

Gubernial-Verordnung vom 19. September 1837. Gubernial-Zahl 44581.

Unterricht A.

für Dominien und Partheien, was sie in Fällen zu beobachten haben, wenn Strafbothen an selbe abgesendet werden.

Die bis nunzu bestandene, und sich auf frühere Anordnungen gründende Uebung der Absendung besonderer Strafbothen in Fällen, wo einzelne Dominien und Partheien, den ihnen obliegenden gesetzlichen Verpflichtungen oder einzelnen besonderen Aufträgen entweder gar nicht, oder nicht in der festgesetzten Zeit entsprechen, ist mit hohem Hofkanzlei-Decrete vom 13. Juni 1837 Zahl 12196 im Grunde einer allerhöchsten Entschließung Sr. Majestät vom 12. August 1836 als eine gesetzliche Zwangsmaßregel erklärt, und es sind dießfalls folgende Bestimmungen festgesetzt worden:

1) Jeder Strafbothe, welchen das Kreisamt aus irgend einem Anlaß an ein Dominium oder eine Parthei abzusenden findet, wird hiezu mit einer gedruckten, vom Kreisamte gehörig ausgefertigten Bollete versehen werden, welche die Ursachen und den Anlaß deren Absendung und die entfallenden Beträge, sowohl in Ziffern als in Buchstaben geschrieben, enthalten muß.

2) Für jedes Dominium oder jede einzelne Parthei wird eine besondere derlei Strafbollete ausgefertigt, wenn gleich einem und demselben Bothen mehrere Strafbolleten an einen und denselben oder an verschiedene Orte und Partheien zur Zustellung übergeben werden sollten.

3) Das Meilen- und das Wartgeld ist daher dem Bothen auch von jeder Parthei, die es betrifft, und für jede Strafbollete abgesondert, nach den in letzterer aufgeführten Weg- und Wartgebühren, und zwar: für die Tage, die er auf dem

ne względem wyprawiania posłańców karnych (sztrafbotów), tudzież porachowania należytości za to, zatwierdzić.

W skutek tego doséła się teraz tu obok .|. c. k. Urzędóm cyrkułowym, wydana w tym względzie Nauka A. dla Dominiów i strón; B. dla Urzędów cyrkułowych, względem wyznaczenia i wyprawienia tych posłańców i wymierzenia należytości dla tychże, tudzież wykaz i rachunek z tych należytości; C. dla Kass cyrkułowych, względem odbiérania tych pieniędzy. C. k. Urzędy cyrkułowe przepisy w nich zawarte ściśle zachować i takowe od dnia 1. Listopada r. b. nieomylnie wykonywać maią.

Rozporządzenie gub. z dnia 19. Września 1837 pod l. gub. 44581.

.|.

Nauka A.

dla Dominiów i strón, co zachować maią, gdy posłańce karni (sztrafboty) do nich wyprawieni będą.

Zwyczay dotąd trwaiący i na dawnieyszych rozporządzeniach oparty, wyséłania osobnych posłańców karnych wtenczas, gdy poszczególne Dominia i strony, prawnym obowiązkóm swoim, albo wcale nie, albo nie w ustanowionym czasie odpowiadaią, dekretem wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 13. Czerwca 1837 za liczbą 12196, na zasadzie naywyższego postanowienia Jego c. k. Mości z dnia 12. Sierpnia 1836, iako prawny środek przymusu uznanym został; przyczém następuiące prawidła ustanowione zostały:

1) Każdy posłaniec karny przez Urząd cyrkułowy z iakiegobądźkolwiek powodu do Dominium, lub iakowéy strony wysłany, opatrzony będzie ku temu biletem drukowanym, przez Urząd cyrkułowy należycie wygotowanym, który zawiérać ma przyczyny i powód wyprawienia tegoż, niemniéy wypadaiące ilości tak liczbami, iak głoskami wypisane.

2) Takowy bilet karny wydany zostanie dla każdego Dominium, lub dla każdéy poszczególnéy strony osobno, chociażby iednemu posłańcowi więcéy takich biletów karnych, w iedno, lub do różnych mieysc i strón, dla doręczenia oddanych być miało.

3) Azatém należytość milowego i za poczekanie posłańcowi od każdéy strony, któréy to dotyczé, i za każdy bilet karny osobno podług należytości milowego i za czekanie w bilecie wyrażonéy, a mianowicie za dnie, które tam

Hin- und Rückwege (3 Meilen auf einen Tag gerechnet) zubringen muß, bei seiner Ankunft die Wartgebühren im Orte täglich, und das Weg- und Taggeld für die Rückreise bei seinem Abgehen gleich bar auf die Hand zu bezahlen, und der Tag des Eintreffens eines Bothen bei derselben, so wie der Tag dessen Abfertigung, dann die an Meilen- und Wartgeld wirklich bezahlten Beträge deutlich und mit Buchstaben auf der Strafbollete niederzuschreiben, und die letztere dem Bothen stets in Händen zu belassen und zurückzustellen.

4) Jede Außerachtlassung oder gar geflissentliche Uebertretung der obigen Anordnungen, insbesondere aber die etwaige Weigerung, dem Strafbothen seine Gebühren täglich auf die Hand zu erfolgen, wird an den Schuldtragenden strenge geahndet werden.

Lemberg am 19. September 1837.

i napowrót w drodze strawić musi (trzy mile na dzień rachuiąc), gdy na mieysce przybędzie; należytość poczekania w mieyscu, codziennie; a drogowe i dyurnę na powrót, gdy odchodzić będzie, zaraz gotowizną do ręki wypłacona i dzień nadeyścia posłańca do strony, iak i dzień onegoż odprawienia, tudzież ilości pieniężne za należytość milowego i poczekania istotnie wypłacone, wyraźnie i głoskami na bilecie karnym wypisane, a bilet posłańcowi zawsze w iego rękach zostawiony i temuż zwrócony być ma.

4) Każde omieszkanie, lub umyślne przekroczenie powyższych rozporządzeń, a w szczególności wzbranianie się może płacić codzień do rąk posłańcowi iego należytości, na winę ponoszących surowo karane będzie.

We Lwowie dnia 19. Września 1837.

Unterricht B.

für die Kreisämter wegen Verhängung, Absendung der Strafbothen, Bemessung der dießfälligen Gebühren für selbe und Verrechnung der letzteren.

Die bis nunzu bestandene, und sich auf frühere Anordnungen gegründete Absendung eigener Strafbothen in Fällen, wo Dominien oder Partheien, den ihnen obliegenden gesetzlichen Verpflichtungen oder einzelnen Aufträgen entweder gar nicht, oder nicht in der festgesetzten Zeit entsprechen, ist mit hohem Hofkanzlei-Decrete vom 13. Juni 1837 Zahl 12196 im Grunde einer allerhöchsten Entschließung Sr. Majestät vom 12. August 1836 als eine gesetzliche Zwangsmaßregel erklärt, und dießfalls folgende Bestimmungen festgesetzt worden:

1) In der Regel hat die Absendung eines Strafbothens nur in jenen Fällen, wo die Vollziehung eines Auftrags bereits erinnert worden, eine Verzögerung für den Dienst mit nachtheiligen Folgen verbunden ist, oder ein Dominium oder eine Parthei sich Nachläßigkeit oder gar Renitenz zu Schulden kommen läßt, einzutreten. Die Kreisämter haben daher diese Fälle wohl zu erwägen, diese Zwangsmaßregel nicht bei jedem sich darbiethenden Anlaße zu verhängen, noch weniger aber als ein gewöhnliches Straf- oder Betreibungsmittel anzusehen und anzuwenden.

2) Wird aber die Absendung eines Strafbothens beschlossen, so sind die Gründe dafür in der dießfälligen kreisämtlichen Erledigung, wenn auch nur mit kurzen Worten, ersichtlich zu machen, die Strafbollete nach dem gedruckten Formular auszuzufertigen, und die in selber leer gelassenen Rubricken genau auszufüllen, als:

a) Geschäftszahl der kreisämtlichen Expedition und oberhalb derselben die Zahl des besonders zu führenden Strafprotokolls;
b) Name der Parthei, gegen welche der Strafbothe verhängt wird;
c) Ursache des abgesendeten Strafbothens;
d) Ort, wohin die Absendung geschieht, und dessen Entfernung von der Kreisstadt;
e) Betrag des Meilengeldes;
f) Betrag des Wartgeldes, mit Ziffern und Buchstaben geschrieben;
g) (nach dem Wort betrieben auf dem Formulare) den Namen des abgesendeten Bothen und Tag dessen Absendung;
h) das Datum;
i) Unterschrift des Kreisvorstehers.

3) Für jede Absendung eines Strafbothen ist eine abgesonderte Bollete auszufertigen, es mögen nun mehrere Bolleten gleichzeitig von mehreren Partheien in demselben Orte, oder an verschiedene Partheien an verschiedenen Orten verhängt und ausgesendet werden.

4) Zu Strafbothen sind nur vollkommen verläßliche, nüchterne und ausrichtsame, wo möglich des Lesens und Schreibens kündige Individuen zu wählen, denselben ist bei ihrer Absendung die erforderliche Belehrung, wie sie sich zu benehmen, was sie von dem Dominium oder von der Parthei an der Gebühr zu empfangen, was ihnen von letzterer unmittelbar selbst zuzukommen hat, und was sie davon an das Kreisamt abzuführen haben, zu ertheilen, und sie sind anzuweisen, bei ihrer Rückkehr sich stets bei dem betreffenden Kreisamtsbeamten zu melden, über den Erfolg ihrer Aborderung, und ob sie alle Gebühren ordentlich erhalten haben, oder dieselben, welche zurückbehalten werden, die mündliche Anzeige zu erstatten, und hinsichtlich der mitgebrachten Gelder die Abrechnung zu pflegen.

5) In der Regel sind Kreisdragoner nicht als Strafbothen zu benützen, doch wird den Kreisämtern überlassen, selbe hiezu dann zu verwenden, wenn in einzelnen Fällen eine besondere Klugheit und Ausrichtsamkeit erfordert wird. Eine solche Aussendung darf aber niemals, mit Zurücksetzung des gewöhnlichen Dienstes der Kreisdragoner verbunden seyn, oder für dieselben etwa besondere Bothen aufgenommen werden.

6) Die Gebühren für Strafbothen werden im Allgemeinen folgender Maßen festgesetzt:

a) für jene zu Pferd und für die Meile 10 sage Zehn Kreuzer, an Wartgeld 20 sage Zwanzig Kreuzer;

b) für jene zu Fuß und für die Meile 6 sage Sechs Kreuzer, an Wartgeld 20 sage Zwanzig Kreuzer, und zwar das Meilengeld für jede Meile des wirklich gemachten Hin- und Rückweges, das Wartgeld für jeden in dem Orte, wohin die Bollete lautet, zugebrachten Tag, mit Einschluß des Ankunftstages, die Abfertigung oder Abberufung möge wann immer an diesem Tage erfolgen. Den Kreisämtern bleibt jedoch unbenommen, in Fällen, wo schlechte Witterung, oder sonstige Elementar-Ereignisse den Weg beschwerlich machen, und dieß von den Bothen etwa aus gegründeter Ursache angesprochen werden sollte, einen höhern, den Umständen angemessenen Betrag für die Meile zu bestimmen, welcher ebenfalls, wie der gewöhnliche dem Bothen auf die Hand gebührt, und eben so bei besonderer Wichtigkeit und Dringlichkeit des Gegenstandes, oder bei einer auffallenden Widerspänstigkeit oder Ungehor-

sam von Seite der Partheien höhere Wartgebühren bis zu 2 fl. täglich anzunehmen.

Bei dieser Bestimmung ist jedoch stets zu berücksichtigen, damit nicht eine Vertheuerung des gewöhnlichen Bothenlohns herbeigeführt werde, wozu bei der Verschiedenheit der Verrichtungen ohnehin kein gegründeter Anlaß vorhanden wäre.

7) Zur Uebersicht, in welchen Zeitperioden, gegen welche Dominien und Partheien, aus welchen Anläßen, mit welchen Gebühren von den Kreisämtern Strafbothen abgesendet werden, ist ein eigenes Protokoll bei denselben nach dem angeschlossenen Formulare .|. zu führen, welches auch zugleich als Rechnung zu dienen hat, und in welchem alle Strafbothen-Absendungen einzutragen sind.

8) Die Führung des dießfälligen Strafbothen-Versendungs- und Verrechnungs-Protokolls ist unter der Oberaufsicht des Kreisvorstehers, einem als verläßlich und rechtlich bekannten Kreisamtsbeamten zu übertragen, der auch für die Sicherheit der dießfälligen Gelder persönlich zu haften hat.

9) Demselben sind daher alle kreisämtlichen Expeditionen mit den Concepten, welche Strafbothen-Verhängungen enthalten, vor deren Absendung zur Einsicht mitzutheilen, aus welchen er die ausgefertigten und unterschriebenen Strafbothen-Bolleten herauszunehmen, in das Strafbothen-Protokoll in der Reihe und Zeitfolge, in welcher ihm solche zukommen, nach einer fortlaufenden Zahlen-Reihe einzutragen, ober jeder derselben die Straf-Protokollszahl, die kreisämtliche Expeditions-Zahl, und den Absendungstag beizusetzen, die Strafbollete selbst aber in der möglichst kürzesten Zeit dem hiezu schon im Voraus vorzubereitenden Strafbothen zu übergeben hat.

10) Wenn ein Strafbothe nur mit einer Bollete und an eine Parthei abgesendet wird, so gebührt dem Bothen sowohl das gewöhnliche, als etwa nach Umständen erhöhete Meilen-, dann das gewöhnliche Wartgeld auf die Hand, und letzteres mit dem Tag der Aussendung mit Einschluß des Tages der Rückkehr, doch ist die von ihm zugebrachte Zeit nach seiner Rückkehr und geschehener Anmeldung immer in das Protokoll einzutragen, und er zu befragen, ob er die dießfälligen Beträge richtig auf die Hand erhalten habe, oder nicht, welcher Umstand auch in dem Protokoll anzumerken ist.

11) Wurde aber das Wartgeld höher bemessen, oder dem Bothen mehrere Strafbolleten behändigt, die er entweder auf derselben Route mehreren Partheien, oder andere auf seitwärts gelegenen Orten zuzustellen hätte, wodurch sich ein Ueberschuß

sowohl an Meilen- als Wartgeld ergeben muß, so ist dieß gleich in dem obigen Protokolle anzumerken.

12) Bei der Rückkehr des Bothen ist sonach mit demselben die Abrechnung zu pflegen, der ganze von der Parthei auf der gedruckten Anweisung als bezahlt angegebene Betrag nach der Zeitdauer der Absendung und Rückkehr des Strafbothen, und der bemessenen Gebühr genau zu berechnen. Dem Bothen gebührt für eine Absendung nur das Meilengeld für die Gesammtzahl der auf dem Hin- und Rückweg gemachten Meilen, und das einfache Wartgeld für jene Tage, welche er an einem (oder mehreren Orten) bis zur Erfüllung der Anordnung, wegen welcher er abgesendet worden, wirklich zugewartet hat. Dagegen hat jedes Dominium, oder jede Parthei, an welche eine Strafbollete erlassen wird, das ganze Meilen- und das Wartgeld abgesondert an den Bothen in der Art zu erfolgen, als ob jeder Parthei ein abgesonderter Bothe zugesendet worden wäre, und dieser den erhaltenen Geldbetrag an den betreffenden Beamten abzuführen, welcher den sich hernach für jede Parthei ergebenden Ueberschußbetrag in die betreffenden Geldcolonnen der Rechnung einzustellen haben wird.

13) Sollte ein Dominium oder eine Parthei dem Bothen das nach der Strafbollete und der zugewendeten Zeit entfallende Meilen- und Wartgeld nicht ganz auszahlen, so ist in der Rechnung bei der betreffenden Post zwar nur der wirklich bezahlte und auf dem Anweisungszettel bestätigte Betrag einzustellen, jedoch der rückständig gebliebene Betrag anzusetzen, was sowohl von den obigen Ueberschußgeldern, als auch von den dem Bothen auf die Hand zu erfolgenden Gebühren gilt, und hierüber dem Kreisamtsvorsteher von Fall zu Fall sogleich die Anzeige zu erstatten. Die Parthei, welche dem Strafbothen die ihm zukommende Gebühr nicht ordnungsmäßig erfolgt, oder sich sonst einen Unfug, oder eine Nichtachtung der kreisämtlichen Aufträge zu Schulden kommen lassen sollte, ist dann mit aller Strenge zu ahnden.

14) Wenn eine Strafbollete auf was immer für eine Art verloren gehen, oder von der Parthei zurückbehalten werden sollte, so muß hierwegen mit dem Bothen ein kurzes Constitut über die Ursachen und Umstände dieses Verlustes aufgenommen, und nach dem Ergebniß, wenn dem Bothen oder der Parthei hiebei etwas zur Last fällt, gegen einen oder den andern das Amt gehandelt werden, der Rechnung selbst ist eine Duplicatsbollete mit der entsprechenden Anmerkung anzuschließen, und wenn hiebei in Rücksicht des Meilen- und Wartgeldes eine Unrichtigkeit eingetreten seyn sollte, hierüber dem Kreisamtsvorsteher zur weitern Verfügung die Anzeige zu machen.

15) Der Strafbothe hat an einem Orte nicht länger als 8 Tage zu bleiben. Wenn nach Verlauf dieser Frist der Zweck der Strafbothen-Absendung nicht erreicht wird, ist derselbe abzurufen, und gegen die betreffende Parthei weitere gesteigerte Zwangsmaßregeln anzuwenden.

16) Rückzahlungen ungebührlich eingezahlter Strafbothengebühren, z. B. in Fällen, wo der erlassene Auftrag entweder bereits zur Zeit der Absendung des Strafbothens, oder sonst mittlerweile erfüllt werden, oder sonst ein Umstand eingetreten ist, der die Absendung des erstern als irrthümlich oder nicht gerecht darstellen würde, können den Partheien gegen deren Quittung zurückgezahlt werden, und sind in der Rechnung bei der monatlichen Geldabfuhr nach der, in dem Formulare angeführten Art abzuziehen, und ersichtlich zu machen. In solchen Fällen ist auch der Strafbothe jedesmal schleunigst abzuberufen. Die Rückzahlung hat sich jedoch nur auf die Ueberschußgelder, und nicht auf diejenigen Beträge zu erstrecken, welche dem Bothen etwa auf die Hand gezahlt werden. Jede solche Rückzahlung kann jedoch nur mittelst einer eigenen kreisämtlichen Anordnung, welche die Motive der Rückzahlung zu enthalten hat, geschehen, und ist dem, das Verrechnungsgeschäft der Strafbothengelder besorgenden Beamten zur Einsicht und Berichtigung des Strafbothenprotokolls zuzustellen.

17) Sollten ferner nicht alle in einem Monate in der Rechnung vorgeschriebenen Strafbolleten in demselben Monate realisirt worden seyn, was leicht eintreten kann, wenn ein Bothe in den letzten Tagen des Monats expedirt wird, und bis zum letzten Monatstage nicht zurückgekehrt ist, so ist mit dem Abschluß nicht zu warten, sondern die rücksichtlich der Geldcolonne noch unausgefüllte Post in der Rechnung des kommenden Monats unter einer andern Postzahl, mit Hinweisung auf die Postzahl der früheren Rechnung, zu übertragen, was überhaupt auch von allen in einem Monate rückständig bleibenden Geldbeträgen gilt.

18) Mit Ablauf eines jeden Monats hat der vom Kreisamte hiezu bestimmte Beamte das Strafbothenprotokoll, welches auch die dießfällige Rechnung vertritt, abzuschließen, und den, vermög der letztern Geldcolonne entfallenden Ueberschuß an die Kreiskasse summarisch abzuführen, sich von derselben gegen Ausstellung eines Gegenscheines abquittiren zu lassen, und die Kreiskasse-Quittung zum Belag der Rechnung aufzubewahren. Würde jedoch im Laufe des Monats selbst ein größerer Betrag an derlei Ueberschußgeldern eingehen, so ist dieser Betrag, sobald er 50 fl. erreicht, jedesmal sogleich an die Kreiskasse abzuführen, und sich hiebei wie vor zu benehmen.

Formulare.

Rechnung

über die bei dem k. k. Kreisamte zu N. N. im Militärjahr 1838 eingeflossenen Strafbothen-Gebühren, und die hievon an die k. Kreiskasse abgeführten Ueberschüsse.

(Beilage zur Sig. 42. Pag. 663. ex 1837.))(

Posten	Beilagen	Datum der Ausfertigung der Strafbothen-Bollete	Gegenstand, warum der Strafbothe abgesendet wurde, mit der kreisämtlichen Geschäftszahl	Namen und Wohnort des Dominiums oder Parthei, an welche der Strafbothe abgesendet wird	Namen des abgesendeten Strafbothens und dessen Wohnort	Entfernung von der Kreisstadt	Mit der Ge- an Weggeld für den Hin- und Rückweg zu Pferd à 10 kr. fl.	kr.	zu Fuß à 6 kr. fl.	kr.	an Wartgeld durch Tage	täglich à fl.	kr.	Zusammen fl.	kr.
Nro.															
1		1. October 1837	Rekrutenstellung-Rückstand Nro. 10560	Lubień	Joseph Zapalski aus Lemberg	2	—	—	—	24	1	—	20	—	44
2		detto	detto	Obroszyn		2	—	—	—	24	1	—	20	—	44
3		2. October 1837	Conscriptions-Summarium Nro. 10750	Winniki	Jédrzéy Włos aus Lemberg	1	—	—	—	12	4	1	—	4	12
4		3. October 1837	Impfausweis Nro. 11860	Szczerzec	Anton Zub aus Zamarstynów	6	2	—	—	—	5	2	—	12	—
					Zusammen	—	2	—	1	—	—	3	40	17	40

5 Hievon die in Folge anruhenden kreisämtlichen Anweisung de dato 20. October 1837 Zahl —

zurückgezahlt, sonach

am 1ten November 1837 laut Quittung an den Kreiskasse abgeführt . . .

bühr	Davon die Gebühr dem Strafbothen auf die Hand erfolgt									Bleibt als Ueberschuß zur Abfuhr an die k. Kreiskasse									Anmerkung.
bis zum Tage der Abrufung oder Rückkehr des Strafbothen	an Weggeld für den Hin- und Rückweg				an Wartgeld					an Weggeld für den Hin- und Rückweg				an Wartgeld					
	zu Pferd à 10 kr.		zu Fuß à 6 kr.		durch Tage	täglich à 20 kr.		Zusammen		zu Pferd à 10 kr.		zu Fuß à 6 kr.		durch Tage	täglich à		Zusammen		
	fl.	kr.	fl.	kr.		fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.		fl.	kr.	fl.	kr.	
2. October	—	—	—	24	1	—	20	—	44	—	—	—	—	—	—	—	—	—	
detto	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	24	1	—	20	—	44	
6. October	—	—	—	12	4	—	20	1	32	—	—	—	—	4	—	40	2	40	
8. October	2	—	—	—	5	1	40	3	40	—	—	—	—	5	1	40	8	20	
—	2	—	—	36	—	2	20	5	56	—	—	—	24	—	2	40	11	44	

	fl.	kr.
die sub Post-Nro. 2. vorkommenden	—	44
. . . .	11	—

)( )(



19) Mit Ende October eines jeden Jahres und nach bewirkter Abfuhr des Ueberschußes für diesen Monat hat der Rechnungsleger die Strafbothen-Gelderberechnung, unter Recapitulirung der monatweisen Empfangs- und Abfuhrssummen, förmlich abzuschließen, die Einnahmsposten mit den gedruckten Strafbolleten, die Ausgabe aber mit den Quittungen der Kreiskasse oder der betreffenden Parthei zu documentiren, und diese von ihm gefertigte Rechnung, eigentlich bloß eine genaue Abschrift des obigen Strafbothenprotokolls, dem jeweiligen Kreisvorsteher zur Bestätigung und weiteren Veranlassung zu übergeben, welcher solche selbst zu prüfen, und mit der Bestätigung, daß selbe in allen Beziehungen richtig und ordentlich verfaßt sey, der Landesstelle vorlegen wird.

20) Denjenigen zu diesem Geschäfte bestimmten Kreisamts-Beamten, welche die Vormerkung und Verrechnung der Strafbothen und der dießfälligen Gebühren, neben ihren übrigen Dienstgeschäften fleißig, ordentlich und richtig besorgen, wird, nachdem die Rechnung richtig befunden worden, eine Remuneration von fünf Percent der wirklich abgeführten Ueberschußgelder zugesichert, und bei Adjustirung der dießfälligen Rechnung angewiesen werden.

Lemberg am 19. September 1837.

Instruction C.

zur Verrechnung der Strafbothen - Ueberschußgelder für die Kreiskassen.

§. 1.

Es ist beschlossen worden, die aus der Versendung der Strafbothen sich ergebenden Zuflüsse einer geregelten Verrechnung zu unterziehen, und die dießfälligen reinen Geldüberschüsse an die Kreiskassen abführen zu lassen.

§. 2.

Diese Abfuhren werden von Seite des durch die Kreisämter zur Besorgung der Strafbothen - Angelegenheiten aufgestellten Beamten in der Regel mit Ausgang eines jeden Monats, im Erfordernißfalle aber auch während desselben jedoch in keinem geringern Betrag als 50 fl. C. M. an die Kreiskassen, als reine Strafbothen - Gebühren - Ueberschüsse bewirkt werden.

§. 3.

Sobald eine solche Abfuhr erfolgt, wird sie dem betreffenden Kreisamtsbeamten gegen Quittung, in welcher der abgeführte Betrag nur summarisch anzugeben ist, und welche auch vom Kreisamts-Vorsteher vidirt seyn muß, im Depositen-Journale, als Strafbothen - Ueberschuß für den betreffenden jederzeit ersichtlich zu machenden Monat, in Empfang zu stellen, und sodann in derselben Art gehörig zu verbuchen seyn.

§. 4.

In der Depositengelder - Rechnung ist für diese Strafbothen - Ueberschüsse gleich nach den Polizeistrafgeldern eine eigene Rubrick unter dem Titel: »Strafbothen-Ueberschußgelder«, zu eröffnen, und es sind diese Abfuhren, deren Anzahl in der Regel jährlich nur aus 12 Posten bestehen kann, in keinen abgesonderten Ausweis, sondern in die Rechnung selbst speciell nach den Monaten aufzunehmen, was auch mit der durch das h. Hofkammerdecret vom 15. November 1831 Z. 40786 sanctionirten, den Kreiskassen zur Verfassung der Depositengelder-Rechnungen hinausgegebenen Instruction im Einklange stehet, nach welcher ein und dieselbe Rubrick betreffende Zahlungen, wenn sie nicht mehr als 25 Posten ausmachen, unmittelbar in der Rechnung einzustellen sind.

§. 5.

Die monatweise beeinnahmten Strafbothen-Ueberschußgelder sind immer mit der nächsten baren Absuhr an das Cameral-Zahlamt abzuführen.

§. 6.

Rückzahlungen der von den betreffenden Dominien oder Partheien ungebührlich entrichteten Strafbothenbeträge können nur auf besondere Verordnungen der Kreisämter Statt finden, und werden in der eigenen Rechnung der Kreisämter gegen Quittungen ersichtlich gemacht, und gleich von dem abzuführenden Geldbetrag in Abschlag gebracht werden.

Lemberg am 19. September 1837.

174.

Berichtigung der Grundsätze zur Berechnung des Gebäck-satzungs-Tarifes.

Zur Einleitung der Brotsatzungen in den Kreis- und Landstädten, sind den k. Kreisämtern mit der Gubernial-Verordnung vom 25. September 1832 Zahl 16854 die Grundsätze hinausgegeben worden, nach welchen sich bei der Berechnung der Brotsatzungs-Tarife für Lemberg bis nun benommen wurde.

Es hat sich jedoch in der Folge gezeigt, daß bei der bisherigen buchhalterischen Berechnung ein Fehler unterlaufen sey, daß nämlich die in dem Wiener Vermahlungs-Resultate vom Jahre 1796 enthaltenen, aus 30 Metzen Weitzen und Korn erzeugten Mehlquantitäten, in dem Gewichte bei der bisherigen Brotsatzbestimmung irrig angenommen wurden, weil das im Wiener Gewicht angegebene Resultat der Vermahlungs-Probe, ohne Veränderung als lemberger angesetzt wurde, anstatt daß man dasselbe auf das Lemberger von 100 Wiener Pfund auf 138 lemberger, und von $23\frac{13}{89}$ Wiener Loth auf 32 lemberger Loth hätte reduciren sollen.

Nachdem man bereits die dießfällige Berichtigung des Gebäck-Tarifes für Lemberg eingeleitet hat, wird den k. Kreisämtern verordnet, dieselbe Einleitung auch in den Kreis- und Landstädten zu treffen, zu welchem Zwecke denselben die hiezu nöthigen von der k. k. Provinzial-Staatsbuchhaltung verfaßten Rechnungs-Anleitungen und Schlüßeln im Anschluße .|. zugestellt werden.

Gubernial-Verordnung vom 25. September 1837. Gubernial-Zahl 55944.

Formulare 1.

A u s w e i s

über die für den Monat November 1827 regulirten Bäckergewerbs-Auslagen nach der commissionellen Erhebung vom 20. October 1827.

	Allgemeine Auslagen	Mund-Mehl fl.	Mund-Mehl kr.
1	Kostgeld für 3 Gesellen zum Brotbacken jeden täglich à $11\frac{4}{8}$ kr.	—	—
2	Wochenlohn für den 1ten Gesellen 48 kr., 2ten 36 kr. und 3ten 32 kr.	—	—
3	Biergeld für jeden auf 2 Quart täglich, die Quart à 2 kr. C. M.	—	—
4	Einem Hausknechte an Lohn und Kostgeld täglich à 12 kr. C. M.	—	—
5	Unterhaltung eines Pferdes und Wagens jährlich 70 fl.	—	—
6	Quartierzins jährlich 120 fl.	—	—
7	Zwei Brotsitzerinnen täglich à 12 kr.	—	—
8	Rauchfangkehrerlohn jährlich 2 fl. 53 kr.	—	—
9	Reparatur und Nachschaffung der Geräthschaften jährich 52 fl.	—	—
10	Eine Klafter hartes Holz 5 fl., weiches 3 fl. 36, mittel 4 fl. 18 kr., folglich für $\frac{27}{80}$ Klafter	—	—
11	Ein Fassel Salz von 64 Pfund à 2 fl. 48 kr., folglich für 10 Pfund 22 Loth	—	—
12	Ein Pfund Unschlittkerzen à $8\frac{4}{8}$ kr.	—	—
	Summe der Auslagen auf 9 Zentner Mehl	—	—
	Mithin entfällt auf 1 Zentner Mehl	—	—
	Besondere Auslagen.		
1	Kostgeld für den 4ten Gesellen zum Semmel-Gebäck à $11\frac{4}{8}$ kr.	—	—
2	Wochenlohn für denselben à 32 kr.	—	—
3	Biergeld auf 2 Quart täglich à 2 kr.	—	—
4	$2\frac{1}{2}$ Garnez Bierhefen, Garnez à $6\frac{2}{5}$ kr.	—	—
	Summe der Auslagen auf $2\frac{1}{2}$ Zentner Mehl	—	—
	Sonach entfallen auf 1 Zentner Mehl	—	—
	Verbindung		
	Auf allgemeine Auslagen	—	$29\frac{2}{8}$
	— besondere —	—	$14\frac{4}{8}$
	Bäcker Gewinn für 9 Zentner 2 fl. 6 kr., folglich auf 1 Zentner Gebäck	—	36
	Summe der Gewerbsauslagen für jede Gebäcksgattung	1	$19\frac{6}{8}$

Ordinäre Semmel		Brot-Gattungen		täglich in C. M.	
fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.
—	—	—	—	—	$34\frac{4}{8}$
—	—	—	—	—	$16\frac{5}{8}$
—	—	—	—	—	12
—	—	—	—	—	12
—	—	—	—	—	$11\frac{4}{8}$
—	—	—	—	—	$19\frac{6}{8}$
—	—	—	—	—	24
—	—	—	—	—	$\frac{4}{8}$
—	—	—	—	—	$8\frac{4}{8}$
—	—	—	—	1	27
—	—	—	—	—	28
—	—	—	—	—	$8\frac{4}{8}$
—	—	—	—	4	$22\frac{7}{8}$
—	—	—	—	—	$29\frac{2}{8}$
—	—	—	—	—	$11\frac{4}{8}$
—	—	—	—	—	$4\frac{5}{8}$
—	—	—	—	—	4
—	—	—	—	—	16
—	—	—	—	—	$36\frac{1}{8}$
—	—	—	—	—	$14\frac{4}{8}$
—	$29\frac{2}{8}$	—	$29\frac{2}{8}$	—	—
—	$14\frac{4}{8}$	—	—	—	—
—	$25\frac{2}{8}$	—	8	—	—
1	9	—	$37\frac{2}{8}$	—	—

Anmerkung.

Der bürgerliche Nutzen oder Bäckergewinn, wurde nach den Directiven täglich auf 3 fl. 30 kr. W. W. bestimmt, und zwar:

a) für 1 Zentner verbackenes Mundmehl mit 1 fl.;
b) für $1\frac{1}{2}$ Zentner Semmelmehl à 42 kr., pr. Zentner 1 fl. 3 kr.;
c) für $6\frac{1}{2}$ Zentner weiß, schwarz und Razowe Brotmehl à $13\frac{5}{13}$ kr. pr. Zentner mit 1 fl. 27 kr.

Nach der mit den lemberger Bäckern gepflogenen Erhebung ist aber derselbe in Folge des h. Gub. Beschlusses zur Zahl 45774 ex 1822 um 50% erhöht worden, demnach entfallen:

ad a) für 1 Zntr. 1 fl. 30 kr. W. W. oder 36 kr. C. M.
ad b) — — 1 fl. 34 kr. — — $37\frac{4}{8}$ kr. —
ad c) — — 2 fl. $10\frac{2}{4}$ kr. — — $52\frac{1}{6}$ kr. —

Zusammen 5 fl. 15 kr. W. W. oder 2 fl. 6 kr. C. M.

Es ergibt sich daher für 1 Zentner von den vorspecifirten verbackenen Mehlgattungen folgendes Verhältniß:

ad a) für 1 Zntr. 1 fl. 30 kr. W. W. oder 36 kr. C. M.
ad b) — — 1 fl. 3 kr. — — $25\frac{2}{8}$ kr. —
ad c) — — — $20\frac{1}{8}$ kr. — — 8 kr. —

Berechnungsart

zum Brot- und Semmel-Tarife sammt den dießfälligen Grundlagen.

Grundlage des Verhältnißes

und zwar beim Waitzen:

Mundmehl	562	Pfund	11	Loth	Wiener	Gewicht	oder	776	Pfund	$1\frac{1}{8}$	Loth lemberger
Semmelmehl	889	„	6	„	„	„	„	1227	„	$2\frac{4}{8}$	„ „
Weißpohlmehl	199	„	$6\frac{4}{8}$	„	„	„	„	274	„	$28\frac{6}{8}$	„ „
Schwarzpohlmehl	387	„	$\frac{4}{8}$	„	„	„	„	534	„	$2\frac{5}{8}$	„ „
Summe .	2037	„	24	„			Summe .	2512	„	3	„

Waitzen.

1 Centner	Mundmehl	oder 3200	Loth	(laut
1 „	Semmelmehl	„ „	„	(„
1 „	Weißpohlmehl	„ „	„	(„
1 „	Schwarzpohlmehl	„ „	„	(„
1 Koretz	Mundmehl	(laut Berechnung		
1 „	Semmelmehl	(„ „		
1 „	Weißpohlmehl	(„ „		
1 „	Schwarzpohlmehl	(„ „		

beim Korn:

Weißkornmehl	1397	Pfund	10	Loth	Wiener	Gewicht	oder	1928	Pfund	$9\frac{2}{8}$	Loth lemberger
Schwarzkornmehl	522	„	22	„	„	„	„	721	„	$9\frac{7}{8}$	„ „
Summe .	1920	„	—	„			Summe .	2649	„	$19\frac{1}{8}$	„

Korn.

1 Centner	Weißkornmehl	oder 3200	Loth	(laut
1 „	Schwarzkornmehl	„ „	„	(„
1 Koretz	Weißkornmehl	(laut Berech-		
1 „	Schwarzkornmehl	(„ „		

zur Brottaxe-Berechnung

	Geld-Beträge		Geben folgende Multiplicatoren	
	In Conv. Münze			
	fl.	kr.	Achtel	
Gewicht geben $24833\frac{1}{8}$ Loth, der Zentner à 6 fl. (Berechnung Nro. 4) .	46	$33\frac{5}{8}$	22349	Multiplicatoren
„ „ $39266\frac{4}{8}$ „ „ „ à 4 „ („ „ 5) .	49	$4\frac{7}{8}$	23559	
„ „ $8796\frac{6}{8}$ „ „ „ à 3 „ („ „ 6) .	8	$14\frac{6}{8}$	3958	
„ „ $17090\frac{5}{8}$ „ „ „ à 2 „ 15 kr. („ „ 7) .	12	1	5768	
der Divisor .	115	$54\frac{2}{8}$	55634	
Mehl.				
Berechnung Nro. 8) à 6 fl.	6	—	2880	Multiplicatoren
„ „ 9) à 4 „	4	—	1920	
„ „ 10) à 3 „	3	—	1440	
„ „ 11) à 2 „ 15 kr.	2	15	1080	
Nro. 12)	6	$55\frac{6}{8}$	3326	
„ 13)	4	$42\frac{1}{8}$	2258	
„ 14)	3	$28\frac{4}{8}$	1668	
„ 15)	2	24	1152	
der Divisor .	—	—	55634	
Gewicht geben $61705\frac{2}{8}$ Loth, der Zentner à 7 fl. (Berechnung Nro. 18) . .	134	$58\frac{7}{8}$	64791	Multiplic.
„ „ $23081\frac{7}{8}$ „ „ „ à 4 „ („ „ 19) . .	28	$51\frac{1}{8}$	13849	
der Divisor .	163	50	78640	
Mehl.				
Berechnung Nro. 20) à 7 fl.	7	—	3360	Multiplicatoren
„ „ 21) à 4 „	4	—	1920	
nung Nro. 22)	7	$37\frac{3}{8}$	3659	
„ „ 22)	3	56	1888	
der Divisor .	—	—	78640	

Bei der Ausmittlung des Werthes der Kleien und des Schweinmehls wird folgendes Verhältniß angenommen, und zwar:

Beim Waitzen:

Nach Verhältniß des für 15 Koretz Waitzen à 12 fl. 45 $\frac{7}{8}$ kr. entfallenden

Betrages pr.	191 fl.	28 $\frac{1}{8}$ kr.	
dann des Müllerlohns pr.	11 "	30 "	
Zusammen pr. .	202 "	58 $\frac{1}{8}$ "	

Divisor $\frac{97425}{8\text{tel}}$

besteht der Werth des Schweinmehls und der Kleien in . . . . . 15 fl. 43 $\frac{1}{8}$ kr. oder $\frac{7545}{8\text{tel}}$ Multipl.

Vide Rechnungs-Beispiel Nro. 3.

Beim Korn:

Nach Verhältniß des für 15 Koretz Korn à 11 fl. 3 $\frac{2}{8}$ kr. entfallenden

Betrages pr.	165 fl.	48 $\frac{6}{8}$ kr.	
dann des Müllerlohns pr.	9 "	— "	
Zusammen pr. .	174 "	45 $\frac{6}{8}$ "	oder $\frac{83910}{8\text{tel}}$ Divisor.

besteht der Werth des Schweinmehls und der Kleien in . . . . . 15 fl. 22 $\frac{4}{8}$ kr. oder $\frac{7380}{8\text{tel}}$ Multipl.

Vide Rechnungs-Beispiel Nro. 17.

Brot- und Semmel-Taxe.

Berechnungs-Art.

Nach der Docirungs-Tabelle vom 16. September bis 15. October 1827 war der
Preis eines Koretz Waitzens . . . . 2 fl. $14\frac{5}{8}$ kr. C. M.
und dto. dto. Korns . . . . 1 „ $34\frac{2}{8}$ „ „
welcher zur Berechnung angenommen wird.

Nro. 1.

	15	15	
	2 . $14\frac{5}{8}$	$14\frac{5}{8}$	
	30 .	60	8 |75 fl. $9\frac{3}{8}$ kr.
	3 . $39\frac{3}{8}$	$159\frac{3}{8}$	
15 Koretz Waitzen à fl. $14\frac{5}{8}$ kr.	33 . $39\frac{3}{8}$	$219\frac{3}{8}$	
		3 fl. $39\frac{3}{8}$ kr.	

Nro. 2.

Der Müllergewinn bleibt unverändert mit . 4 fl. $35\frac{5}{8}$ kr.
pr Koretz $18\frac{3}{8}$ kr. oder für 15 Koretz.
Zusammen . 38 fl. 15 kr.

Werth der Kleien und des Schweinmehls 2 fl. $57\frac{6}{8}$ kr.

Nro. 3.

38 fl. 15		. 18360 8tel Multiplicandus		
60		. 7545 8tel Mulipicator		
2280		91800		
15		7344		
		9180		
2295		12852	8	
8				
18360	97425	|138526200|	1422	|$177\frac{6}{8}$| 2 fl. $57\frac{6}{8}$ kr.
8tel	8tel	97425	62	
		411012	62	
		389700	56	
		213120	$\frac{6}{8}$	
		194850		
		182700		

NB. Dieser entfallende Werth der Kleien mit 2 fl. $57\frac{6}{8}$ kr., von der obigen Summe pr. 38 fl. 15 kr. abgeschlagen, so kostet das aus 15 Koretz erzeugte Mehl von 2037 Pfund 24 Loth Wiener Gewicht oder 2812 Pfund 3 Loth Lemberger Gewicht 35 fl. $17\frac{2}{8}$ kr.

(Beilage zur Sig. 42. Pag 664 ex 1837). B

562 Pfund 11 Loth Mundmehl Wiener Gewicht oder 776 Pfund $1\frac{1}{8}$ Loth Lemberger Gewicht geben $24833\frac{1}{8}$ Loth, welche à 35 fl. $17\frac{2}{8}$ kr. — 14 fl. $10\frac{4}{8}$ kr. kosten.

Nro. 4.

35 fl. $17\frac{2}{8}$ kr.
60
2100
17
2117
8
16938
8tel

16938 8tel Multiplicandus
22349 8tel Multiplicator, vide die Grundlagen.
152442
67752
50814
33876
33876

55634 Div. |378547362| 6804 |$850\frac{4}{8}$| 14 fl. $10\frac{4}{8}$ kr.
333804
447433
445072
236162
222536
13626
55634

6804 : 64 = 8 ... 40 (8 ⌣)
850 : 25 = 6 ... 10 (6 ⌣)

---

889 Pfund 6 Loth Semmelmehl Wiener Gewicht, 1227 Pfund $2\frac{4}{8}$ Loth Lemberger oder $39266\frac{4}{8}$ à 35 fl. $17\frac{2}{8}$ kr. kosten 14 fl. $56\frac{5}{8}$ kr.

Nro. 5.

16938 8tel
23559 8tel
152442
84690
84690
50814
33876

Div. 55634 |399042342| 7173 |$896\frac{5}{8}$| 14 . $56\frac{5}{8}$
389438
96043
55634
404094
389438
146562
166902

7173 : 64 = 8 (8 ⌣)
64
77
72
53
48
$\frac{5}{8}$

896 : 29 = 6 (6 ⌣)

199 Pfund $6\frac{4}{8}$ Loth Weißpohlmehl Wiener Gewicht 274 Pfund $28\frac{6}{8}$ Loth Lemberger oder $8796\frac{6}{8}$ Loth à 35 fl. $17\frac{2}{8}$ kr. kosten 2 fl. $30\frac{5}{8}$ kr.

Nro. 6.

```
             16938 8tel
              3958 8tel
            -----------
             135504
            84690
          152442
          50814        8      60
         --------
   55634 |67040604|  1205  |150 5/8|  2 fl. 30 5/8 kr.
          55634         8
         ------       ----
          114066        40
          111208
         ------
           279804
           278170
          -------
```

---

387 Pfund $\frac{2}{4}$ Loth Schwarzpohlmehl Wiener Gewicht, 534 Pfund $2\frac{5}{8}$ Loth Lemberger oder $17090\frac{5}{8}$ Loth à 35 fl. $17\frac{2}{8}$ kr. kosten 3 fl. $39\frac{4}{8}$ kr.

Nro. 7.

```
             16938 8tel
              5768 8tel
            -----------
             135504
            101628
           118566
           84690        8      60
         --------
   55634 |97698384|  1756  |219 4/8|  3 fl. 39 4/8 kr.
          55634        16
         ------       ----
          420643       15
          389438        8
         ------       ----
           312058      76
           278170      72
          -------     ----
            338884     4/8
            333804
           -------
```

Zusammensatz.

Nro. 4. Mundmehl	14 fl.	$10\frac{4}{8}$ kr.
Nro. 5. Semmel dto.	14 „	$56\frac{5}{8}$ „
Nro. 6. Weißpohl dto.	2 „	$30\frac{5}{8}$ „
Nro. 7. Schwarzpohl dto.	3 „	$39\frac{4}{8}$ „

Zusammen . . 35 fl. $17\frac{2}{8}$ kr. der oben ausgewiesene Werth des aus 15 Koretz Waitzen erzeugten Mehles.

1 Centner Mundmehl kostet daher . . . . 1 fl. 49$\frac{5}{8}$ kr.

Nro. 8.

```
                16938 8tel
                 2880 8tel, vide die Grundlagen.
              1355040
             135504
             33876           8     6
Div. 55634 |48781440|  877| 109⅝| 1 fl. 49⅝ kr.
             445072     72
              427424     5
              389438
               379860
               389438
```

1 Centner Semmelmehl kostet daher . . . . 1 fl. 13$\frac{1}{8}$ kr.

Nro. 9.

```
          16938 8tel
           1920 8tel
        338760
      152442
      16938        8    60
55634 |32520960| 585 |73⅛| 1 fl. 13⅛ kr.
      278170      56
       470396     25
       445072     24
        253240    ⅛
        222536
         30704
         30704
         71408
```

1 Centner Weißpohlmehl kostet daher . . . . 54$\frac{6}{8}$ kr.

Nro. 10.

```
               16938 8tel
                1440 8tel
              677520
             67752
             16938      8
55634 |24390720| 438 |54⁶⁄₈ kr.
       222536     32
        213712     6
        166902
         468100
         445072
```

1 Centner Schwarzpohlmehl kostet daher . . . . $41\frac{1}{8}$ kr.

Nro. 11.

```
           16938  8tel
            1080  8tel
         ---------
         1355040
        16938      8
      ----------- ---
55634 | 18293040 | 329 | 41 1/8 kr.
         166902
         160284
         111268
         ------
          490160
          500706
```

1 Koretz Rundmehl kostet sonach . . . . 2 fl. $6\frac{5}{8}$ kr.

Nro. 12.

```
            16938  8tel
             3326  8tel
           --------
           101628
           33876
          50814
         50814
Div.  55634 |56335788 |1012 + 1
      -----  55634        8     60
      8tel  -------
             70178      1013 | 126 5/8 | 2 fl. 6 5/8 kr.
             55634        8
            -------     -----
            145448        21
            111268        16
            -------     -----
             34180         53
             34180         48
            -------     -----
             68360          5/8
```

1 Koretz Semmelmehl kostet sonach . . . . 1 fl. $25\frac{7}{8}$ kr.

Nro. 13.

```
            16938  8tel
             2258  8tel
           --------
           135504
           84690
          33876
         33876       8    60
55634 |38246004 | 687 | 85 7/8 | 1 fl. 25 7/8 kr.
-----  333804     64
8tel  --------   ----
        486560     47
        445072     40
       --------   ----
        414884     7/8
        389438
       --------
         25446
         25446
       --------
         50892
```

1 Koretz Weißpohlmehl kostet . . . . , ... 1 fl. 3$\frac{4}{8}$ kr.

Nro. 14.

```
         16938  8tel
          1668  8tel
        ------
        135504
       101628
      101628
      16938        8    60
55634 |28252584| 508 |63 4/8| 1 fl. 3 4/8 kr.
       278170    48
       ------   ---
        435584   28
        445072   24
        ------   ---
                 4/8
```

1 Koretz Schwarzpohlmehl kostet . . . . 43$\frac{7}{8}$ kr.

Nro. 15.

```
         16938  8tel
          1152  8tel
        ------
         33876
        84690
       16938
      16938        8
55634 |19512576| 351 | 43 7/8 kr.
       166902   32
       ------   ---
        282237   31
        278170   24
        ------   ---
         40676   7/8
```

Berechnung vom Korn.

Der Koretz Korn zu dem Preise . . . . 1 fl. 34$\frac{2}{8}$ kr.

Nro. 16.

```
 15                    15
 1   34 2/8            34 2/8          8|30|3 6/8
-----------           -------
 15                    60
 8   33 6/8           453 6/8
-----------           -------
23 fl. 33 6/8 kr.   60 |513 6/8| 8 fl. 33 6/8 kr.
```

folglich kosten 15 Koretz Korn à 1 fl. 34$\frac{2}{8}$ kr. C. M. . . . 23 fl. 33$\frac{6}{8}$ kr.
der Müllergewinn zu 1 Koretz mit 14$\frac{3}{8}$ kr. C. M.
für 15 Koretz . . . . 3 fl. 35$\frac{5}{8}$ kr.

Zusammen 27 fl. 9$\frac{3}{8}$ kr.

(bleibt unveränderlich).

Davon entfällt der Werth der aus 15 Koretz Korn entfallenden Kleyen und des Schweinmehles mit . . . . 2 fl. $23\frac{2}{8}$ kr.

Nro. 17.

```
27 fl. 9 3/8 kr.    .   13035 8tel
   60               .    7380 8tel
 ----                 -------
 1629               .  1042800
    8               .   39105
 -----                 91245          8        60
 13035              .  ------        ⏝        ⏝
 -----     . Div. 83940 |96198300| 1146 |143 2/8| 2 fl. 23 2/8 kr.
  8tel .                 83941
                         -----     34
                         12288     --
                          8391     26
                         -----     --
                         38973      2
                         33564
                         -----
                          54090
                          50346
                          -----
                           3744
```

Wird dieser entfallende Werth der Kleyen mit . . . . 2 fl. $23\frac{3}{8}$ kr.
von der Summe pr. 27 fl. $9\frac{3}{8}$ kr.
abgeschlagen, so:
kostet das aus 15 Koretz erzeugte Mehl von 1920 Pfund Wiener
Gewicht oder 2649 Pfund $19\frac{1}{8}$ Loth Lemberger Gewicht . . 24 fl. $46\frac{1}{8}$ kr.
wornach folgende Berechnung der Mehlsatzungen Statt findet:

1307 Pfund 10 Loth Weißpohlmehl im Wiener Gewicht, 1928 Pfund $9\frac{2}{8}$ Loth Lemberger Gewicht, oder $61705\frac{2}{8}$ Loth à 24 fl. $46\frac{1}{8}$ kr., kosten . . . . 20 fl. $24\frac{3}{8}$ kr.

Nro. 18.

```
24 fl. 46 1/8 kr.   .   11889 Multiplicandus.
   60               .   64791 Multiplicator, vide die Grundlagen.
 ----                  ------
 1486               .   11889
    8               .  107001
 -----                  83223
 11889              .  47556
 -----                 71334          8        60
  8tel  .              ---------      ⏝        ⏝
        Div. 78640 |770300199| 9795 |1224 3/8| 20 fl. 24 3/8 kr.
             -----   707760    --
              8tel   ------    17
                     625401    --
                     550480    19
                     ------    --
                     749219    35
                     707760    --
                     ------   3/8
                     414599
                     393200
                     ------
```

522 Pfund 22 Loth Schwarzkornmehl Wiener Gewicht, oder 721 Pfund 9 7/8 Lth Lemberger Gewicht oder 23081 7/8 Loth à 24 fl. 46 1/8 kr., kostet . . . . 4 fl. 21 6/8 kr.

Nro. 19.

```
              11889  8tel
              13849  8tel
             -------
             107001
             47556
            95112
           35667
          11889        8      60
Div. 78640 |164650761| 2094 |261 6/8| 4 fl. 21 6/8 kr.
     8tel   157280      16
             737076     49
             707760      14
              293161     6/8
              314560
```

Zusammensatz.

Nro. 18.	Weißkornmehl	. . . .	20 fl. 24 3/8 kr.
„ 19.	Schwarzkornmehl	. . . . . .	4 fl. 21 6/8 kr.
		Zusammen .	24 fl. 46 1/8 kr.

der ausgewiesene Werth des aus 15 Koretz Korn erzeugten Mehls.

---

1 Centner Weißkornmehl kostet daher . . . . 1 fl. 3 4/8 kr.

Nro. 20.

```
              11889  8tel
       Mult.   3360  8tel, vide die Grundlagen.
             -------
             713340
             35667
            35667      8      60
Div. 78640 |39947040| 508 |63 4/8| 1 fl. 3 4/8 kr.
     8tel   393200     48
              627040    28
              629120    24
                        4/8
```

1 Centner Schwarzkornmehl kostet daher . . . . $36\frac{2}{8}$ kr.

Nro. 21.

11889 8tel
1920 8tel
237780
107001
11889 — 8

Div. 78640 8tel |22826880| 290| $36\frac{2}{8}$ kr.
157280 — 24
709888 — 50
707760 — 48
21280 — $\frac{2}{8}$

---

1 Koretz Weißkornmehl kostet sonach . . . . 1 fl. $9\frac{1}{8}$ kr.

Nro. 22.

11889 8tel
3659 8tel
107001
59445
71334
35667 — 8 — 60

78640 8tel |43501851| 553 |$69\frac{1}{8}$ | 1 fl. $9\frac{1}{8}$ kr.
393200 — 48
418185 — 73
393200 — 72
249851 — $\frac{1}{8}$
235920

---

1 Koretz Schwarzkornmehl kostet sonach . . . . $35\frac{5}{8}$ kr.

Nro. 23.

11889 8tel
1888 8tel
95112
95112
95112
11889 — 8

Div. 78640 8tel |22446432| 285 |$35\frac{5}{8}$ kr.
157280 — 24
671843 — 45
629120 — 40
427232 — $\frac{5}{8}$
393200
34032
34032
68094

Berechnung des Schrottmehls.

Nro. 24.

208 Pfund 17 Loth Wiener Gewicht oder 287 Pfund 24 Loth Lemberger Gewicht oder $1\frac{1}{2}$ Koretz Korn à 1 fl. $34\frac{2}{8}$ kr.

$$\left(\begin{array}{r} 1 \text{ fl. } 34\frac{2}{8} \text{ kr.} \\ 47\frac{1}{8} \text{ kr.} \\ \hline 2 \text{ fl. } 21\frac{3}{8} \text{ kr.} \end{array}\right)$$

beträgt . . . . 2 fl. $21\frac{3}{8}$ kr.

dazu der unveränderliche Müllergewinn pr. 1 Koretz mit 12 kr. macht für $1\frac{1}{2}$ Koretz . — 18 kr.

Zusammen . . 2 fl. $39\frac{3}{8}$ kr.

Nro. 25. Wenn das aus $1\frac{1}{2}$ Koretz Korn erzeugte Schrottmehl mit Zurechnung des Müllergewinns 2 fl. $39\frac{3}{8}$ kr. kostet, so kömmt 1 Centner Schrottmehl auf . . . . — . $55\frac{3}{8}$ kr. zu stehen.

2 fl. $39\frac{3}{8}$ kr.
60
159
8
1275 8tel
Mult. 100 Pfund oder 3200 Loth
255000
3825 8
Div. 9208 |4080000| 443| $55\frac{3}{8}$ kr.
oder 287 Pfd. 24 Loth 36832 40
39680 43
36832 40
28480 $\frac{3}{8}$
27624

Nro. 26. Und nach dem obigen Ein Koretz Schrottmehl auf 1 fl. $22\frac{2}{8}$ kr. zu stehen.

2 fl. $39\frac{3}{8}$ kr.
60
159
8
1275 8tel
Mult. 1 Koretz oder 32 Garnetz
2550
3825 8 60
Div. 62 Garnetz |40800| 658| $82\frac{2}{8}$| 1 fl. $22\frac{2}{8}$ kr.
372
360
310
500
496

Nro. 27.

Mundsemmel.

100 Pfund Mundmehl geben $107\frac{13}{32}$ Pfund Gebäck oder 3440 Loth 27520 8tel

1 Centner Mundmehl (vide Berechnung Nro. 8) kostet . . . 1 fl. $49\frac{5}{8}$ kr.
Die Gewerbsauslagen betragen (vide Ausweis 4) . . . . . 1 fl. $19\frac{6}{8}$ kr.
Zusammen . 3 fl. $9\frac{3}{8}$ kr.

wornach eine Mundsemmel um $\frac{1}{2}$ kr. 9 Loth.
" " " " 1 kr. 18 Loth wiegen soll.

3 fl. $9\frac{3}{8}$ kr.
60
189
8
1515
8tel in |27520| $18\frac{2}{8}$ Loth um 1 kr.
1515
12370 9 " " $\frac{1}{2}$ kr.
12120
250
8
2000
1515
485

Nro. 28.

Ordinäre Semmel.

100 Pfund Semmelmehl geben $104\frac{5}{32}$ Pfund Gebäck oder 3333 Loth oder 26664 8tel

1 Centner Semmelmehl kostet (vide Rechnungs-Beilage 9) . . 1 fl. $13\frac{1}{8}$ kr.
Die Gewerbsauslagen (Ausweis 4) betragen . . . . 1 fl. 9 kr.
Zusammen . . 2 fl. $22\frac{1}{8}$ kr.

wornach eine ordinäre Semmel um $\frac{1}{2}$ kr. . . . . $11\frac{6}{8}$ Loth) wiegen soll.
" " " " " 1 kr. . . . . $23\frac{4}{8}$ Loth)

2 fl. $22\frac{1}{8}$
60
142
8
1137 |26664| $23\frac{4}{8}$ Loth um 1 kr.
2274
3924
3411
513

Nro. 29.

Weißes Brot.

100 Pfund Weißkornmehl geben $114\frac{2}{32}$ Pfund oder 29204 Loth, oder 3650 Loth Gebäck.
8tel
Dieß kostet und zwar:

a) $\frac{1}{2}$ Centner Weißkornmehl (der Centner vide Rechnung 20) 1 fl. $3\frac{4}{8}$ kr. . — fl. $31\frac{6}{8}$ kr.
a) $\frac{1}{2}$ dto. Weißpohlmehl (dto. dto. dto. 10) — fl. $54\frac{6}{8}$ kr. . — fl. $27\frac{3}{8}$ kr.
c) Die Gewerbsauslagen (vide Ausweis 4) . . . . — fl. $37\frac{2}{8}$ kr.

Zusammen . 1 fl. $36\frac{3}{8}$ kr.

wornach 1 Laib Brot um 1 kr. . . . . . . 1 Pfund $5\frac{7}{8}$ Loth
" 1 " " " 3 " . . . . . . 3 " $17\frac{7}{8}$ " } wiegen soll.
" 1 " " " 6 " . . . . . . 7 " 4 "

1 fl. $36\frac{3}{8}$ kr.
60
96
8
771 | 29204 | $37\frac{7}{8}$
2313 $37\frac{7}{8}$
6074 $37\frac{2}{8}$
5397 3 Pfund $17\frac{7}{8}$
677 3 " $17\frac{7}{8}$
8 $\frac{2}{8}$
5416 7 Pfund 4
5497

Loth um 1 kr. dieses dreimal genommen, und laut Gub. Veordnung vom 28. November 1812 Zahl 40621 an Gewichtszusatz $\frac{2}{8}$ Loth beim Ganzen dazugeschlagen, giebt das Gewicht von 3 kr. Brote

ferneres dieses zweimal genommen, mit demselben Zuschlag von $\frac{2}{8}$ Loth beim Ganzen, giebt das Gewicht für ein Laib Brot um 6 kr.

Nro. 30.

Schwarzes Kornbrot.

100 Pfund Schwarzkornmehl geben $137\frac{16}{32}$ Pfund oder 4400 Loth, oder 35204 Loth Gebäck.
8tel
Dieses kostet:

a) $\frac{1}{2}$ Centner Schwarzkornmehl (der Centner Rechnung 21) $36\frac{2}{8}$ kr. . . . — fl. $18\frac{1}{8}$ kr.
b) $\frac{1}{2}$ dto. Schwarzpohlmehl (dto. dto. 11) $41\frac{1}{8}$ kr. . . . — fl. $20\frac{5}{8}$ kr.
c) Die Bäcker-Gewerbsauslagen (Ausweis 4) . . . . — fl. $37\frac{2}{8}$ kr.

Zusammen . . 1 fl. 16 kr.

wornach ein Leib Brot um 1 kr. . . . . 1 Pfund $25\frac{7}{8}$ Loth
" " " " 3 kr. . . . . 5 " $13\frac{7}{8}$ " wiegen soll.
" " " " 6 kr. . . . . 10 " 28 "

Berechnung.

1 fl. 16 kr.
60
76
8
608 |35204| $57\frac{7}{8}$ oder 1 Pfund $25\frac{7}{8}$ Loth
3040
4804
4256
548
8
4384
4256

1 Pfund $25\frac{7}{8}$ Loth
1 " $25\frac{7}{8}$ "
1 " $25\frac{7}{8}$ "
$\frac{2}{8}$ Loth Zuschlag
5 Pfund $13\frac{7}{8}$ Loth um 3 kr. und um 6 kr. das
5 " $13\frac{7}{8}$ " doppelte mit Zuschlag von $\frac{2}{8}$ Loth
$\frac{2}{8}$
10 Pfund 28 Loth.

Schrott-Brot.

Nro. 31.

100 Pfund Schrott- oder Razowy-Mehl geben $215\frac{7}{32}$ Pfund oder 110192 Loth Gebäck nach dem Preise von 1 Zentner Schrott- oder Razowy-Mehl
(vide B. Nro. 25) . . . . . . — fl. $55\frac{3}{8}$ kr.
die Gewerbsauslagen (vide Ausweis Nro. 4) . . . . . — " $37\frac{2}{8}$ "
Zusammen . 1 fl. $32\frac{5}{8}$ kr.

wornach ein Laib Brot um 2 kr. C. M. 4 Pfund $20\frac{6}{8}$ Loth wiegen soll.

Berechnung.

1 fl. $32\frac{5}{8}$ kr.
60
92
8
741 |110192| $148\frac{6}{8}$ | 4 Pfund $20\frac{6}{8}$ Loth
741
3609
2964
6452
5928
524

32
$148\frac{6}{8}$
128
20
524
8
4192
4446

Zusammenstellung

der

bei der Berechnung des Brot- und Semmel-Tarifes sich ergebenden Resultate.

	Geldbetrag	
Weitzen 2 fl. $14\frac{5}{8}$ kr. C. M. Korn 1 fl. $34\frac{2}{8}$ kr. —	fl.	kr.
Vom Weitzen.		
15 Koretz Weitzen kosten à 2 fl. $14\frac{5}{8}$ kr. M. M. . . . . Nro. 1.	33	$39\frac{3}{8}$
der Müller Gewinn à 46 kr. W. W. oder $18\frac{3}{8}$ kr. M. M. pr. 1 Koretz . 2.	4	$35\frac{5}{8}$
Zusammen . .	38	15
Hievon wird der nach dem Weitzenpreise entfallende Werth der Kleyen und des Schweinmehls von 15 Koretz mit . . . . . . Nro. 3.	2	$57\frac{6}{8}$
abgeschlagen: sonach kostet das aus 15 Koretz erzeugte Mehl von 2037 Pfund 24 Loth Wiener Gewicht oder 2812 Pfund 3 Loth Lemberger Gewicht .	35	$17\frac{2}{8}$
Indem nun das Mundmehl um $\frac{1}{3}$ höher als das Semmelmehl und das Weißpohlmehl um $\frac{1}{4}$ geringer als das Semmelmehl, dann das Schwarzpohlmehl um $\frac{1}{4}$ geringer als das Weißpohlmehl im Preise zu stehen haben; so entfallen für das aus 15 Koretz Weitzen erzeugte Mehl, folgende Satzungen, als:		
für 562 Pfd. 11 Loth Wien. Gewicht oder 776 Pfd. $1\frac{1}{8}$ Loth Lemb. Gewicht Mundmehl	14	$10\frac{4}{8}$
„ 889 „ 6 „ „ „ „ 1227 „ $2\frac{4}{8}$ „ „ Semmelmehl (5)	14	$56\frac{5}{8}$
„ 199 „ $6\frac{2}{4}$ „ „ „ „ 274 „ $28\frac{6}{8}$ „ „ Weißpohlmehl (6)	2	$30\frac{5}{8}$
„ 387 „ $\frac{4}{8}$ „ „ „ „ 534 „ $2\frac{5}{8}$ „ „ Schwarzpohlmehl (7)	3	$39\frac{4}{8}$
2037 Pfd. 24 Loth . . . 2812 Pfd. 3 Loth . Gewicht . .	35	$17\frac{2}{8}$
1 Zentner Mundmehl kostet daher . . Nro. 8.	1	$49\frac{5}{8}$
1 „ Semmelmehl . . . . „ 9.	1	$13\frac{1}{8}$
1 „ Weißpohlmehl . . . . „ 10.	—	$54\frac{6}{8}$
1 „ Schwarzpohlmehl . . . „ 11.	—	$41\frac{1}{8}$
1 Koretz Mundmehl aber . . . „ 12.	2	$6\frac{5}{8}$
1 „ Semmelmehl . . . „ 13.	1	$25\frac{7}{8}$
1 „ Weißpohlmehl . . . „ 14.	1	$3\frac{4}{8}$
1 „ Schwarzpohlmehl . . . „ 15.	—	$43\frac{7}{8}$
Vom Korn.		
15 Koretz Korn kosten à 1 fl. $34\frac{2}{8}$ kr. C. M. . . . Nro. 16.	23	$33\frac{6}{8}$
Der Müllergewinn à 36 kr. W. W. oder $14\frac{3}{8}$ kr. C. M. pr. Koretz mit . .	3	$35\frac{5}{8}$
Zusammen . .	27	$9\frac{3}{8}$
Hievon wird der nach dem Kornpreise entfallende Werth der Kleyen und des Schweinmehls von 15 Koretz mit . . . . . . Nro. 17.	2	$23\frac{2}{8}$
abgeschlagen, mithin kostet das aus 15 Koretz erzeugte Mehl von 1920 Wiener oder 2649 Pfund $19\frac{1}{8}$ Lemberger Loth	24	$46\frac{1}{8}$
Da nun das weiße Kornmehl um $\frac{3}{4}$ höher als das Schwarze zu stehen kommt, so kosten die aus 15 Koretz erzeugten		
1397 Pfd 10 Loth Weißkornmehl Wiener oder 1928 Pfd. $9\frac{2}{8}$ Loth Lemb. Gew. Nro. 18.	20	$24\frac{3}{8}$
522 „ 22 „ Schwarzkornmehl „ „ 721 „ $9\frac{7}{8}$ „ „ „ „ 19.	4	$21\frac{6}{8}$
1920 Pfd. 2649 Pfd. $19\frac{1}{8}$ Loth	24	$46\frac{1}{8}$

	Geldbetrag fl.	Geldbetrag kr.
Korn.		
Folglich 1 Centner Weißkornmehl . . . . . . Nro. 20.	1	$3\frac{4}{8}$
1 „ Schwarzkornmehl . . . . . . „ 21.	—	$36\frac{2}{8}$
1 Koretz Weißkornmehl . . . . . . „ 22.	1	$9\frac{1}{8}$
1 „ Schwarzkornmehl . . . . . . „ 23.	—	$35\frac{3}{8}$
Vom Schrottmehl.		
$1\frac{1}{2}$ Koretz Korn geben an Schrottmehl 208 Pfund 17 Loth Wiener oder 287 Pfund 24 Loth Lemberger Gewicht und kosten à 1 fl. $34\frac{2}{8}$ kr. . Nro 24.	2	$21\frac{3}{8}$
dann der Müllergewinn à 30 kr. W. W. oder 12 kr. C. M. pr. Koretz . .	—	18
Zusammen . .	2	$39\frac{3}{8}$
wornach 1 Zentner Schrottmehl auf . . . . . . Nro. 25.	—	$55\frac{3}{8}$
zu stehen kommt, und da diese 287 Pfund 24 Loth Schrottmehl nach dem Lemberger Maße 1 Koretz 30 Garnetz ausmachen, so kommt 1 Koretz auf (Nro. 26. zu stehen.	1	$22\frac{2}{8}$
Mundsemmel.		
1 Centner Mundmehl kostet	1	$49\frac{5}{8}$
Gewerbsauslagen	1	$19\frac{6}{8}$
100 Pfund Mundmehl geben $107\frac{16}{32}$ Pfund Gebäck und dieses kostet Nro. 27.	3	$9\frac{3}{8}$
Eine Mundsemmel um $\frac{1}{2}$ Kreuzer soll wiegen 9 Loth		
„ „ „ 1 „ „ „ $18\frac{1}{8}$ Loth		
Ordinäre Semmel.		
1 Centner Semmelmehl kostet	1	$13\frac{1}{8}$
Gewerbsauslagen	1	9
100 Pfund Semmelmehl geben $104\frac{5}{32}$ Pfund Gebäck und dieses kostet . .	2	$22\frac{1}{8}$
Eine ordin. Semmel um $\frac{1}{2}$ Kreuzer soll wiegen $11\frac{6}{8}$ Loth		
„ „ „ „ 1 „ „ „ $23\frac{4}{8}$ „		
Weißes Brot.		
1 Centner Weißkornmehl à 1 fl. $3\frac{4}{8}$ kr. $\frac{1}{2}$	—	$31\frac{6}{8}$
1 „ Weißpohlmehl à — fl. $54\frac{6}{8}$ kr. $\frac{1}{2}$	—	$27\frac{3}{8}$
Gewerbsauslagen	—	$37\frac{2}{8}$
100 Pfund Mehl geben $114\frac{3}{32}$ Pfund an Gebäck, dieses kostet . . .	1	$36\frac{3}{8}$
folglich soll 1 Laib Brot um 1 kr. wiegen 1 Pfund $5\frac{7}{8}$ Loth		
„ „ 1 „ „ „ 3 kr. „ 3 „ $17\frac{7}{8}$ „ mit		
$\frac{2}{8}$ Loth Zuschlag „ 6 kr. „ 7 „ 4 „ mit		
dto. dto.		

	Geldbetrag	
	fl.	kr.
Schwarzes Kornbrot.		
1 Centner Schwarzkornmehl à $36\frac{2}{8}$ kr. $\frac{1}{2}$	—	$18\frac{1}{8}$
1 „ Schwarzpohlmehl à $41\frac{1}{8}$ kr. $\frac{1}{2}$	—	$20\frac{5}{8}$
Gewerbsauslagen	—	$37\frac{2}{8}$
100 Pfund Mehl geben $137\frac{16}{32}$ Pfund an Gebäck, dieses kostet . . .	1	16
mithin soll 1 Laib Brot um 1 kr. wiegen 1 Pfund $25\frac{7}{8}$ Loth		
„ „ 1 „ „ „ 3 kr. „ 5 „ $13\frac{7}{8}$ „ mit		
$\frac{2}{8}$ Loth Zuschlag „ 6 kr. „ 10 „ 28 „ mit		
dto. dto.		
Schrottbrot.		
1 Centner Schrottmehl kostet	—	$55\frac{3}{8}$
Gewerbsauslagen	—	$37\frac{2}{8}$
100 Pfund Mehl geben $215\frac{7}{32}$ Pfund Gebäck, dieses kostet	1	$32\frac{5}{8}$
Ein Leib Brot um 2 kr. soll wiegen 4 Pfund $20\frac{6}{8}$ Loth.		

174.

Sprostowanie zasad do wyrachowania taryfy tax pieczywa chlebnego.

Dla zaprowadzenia tax chleba po miastach cyrkułowych i miasteczkach na prowincyi, wydane zostały c. k. Urzędóm cyrkułowym rozporządzeniem gubernialném z d. 25. Września 1832 pod liczbą 16854 zasady, podług których przy wyrachowaniu taryfy tax chlebowych dla miasta Lwowa, dotychczas postępowąno.

Następnie iednak okazało się, że w dotychczasowém buchalteryczném wyrachowaniu zaszedł błąd, mianowicie, że ilości mąki w rezultacie mléwa wiédeńskiego z roku 1796 zawarte, z 30 mac pszenicy i żyta wyrobione, co do wagi w dotychczasowém oznaczeniu tax chleba mylnie wzięte zostały, ponieważ rezultat próby mléwa na wagę wiédeńską podany bez odmiany, iako lwowski położony był, zamiast, coby miał być zredukowany na lwowski, ze 100 funtów wiédeńskich na 138 lwowskich, a z 23 13/69 łótów wiédeńskich na 32 łótów lwowskich.

Sprostowawszy iuż w téy mierze taryfę pieczywa dla Lwowa, nakazuie się c. k. Urzędóm cyrkułowym to samo w miastach cyrkułowych i po miasteczkach na prowincyi zaprowadzić, ku czemu onym potrzebne przez c. k. prowincyyną Izbę rachunkową ułożone przewodniki i klucze rachunkowe ./· dołączone zostaią.

Rozporządzenie gub. z d. 25. Września 1837 pod l. gub. 55944.

175.

Unter welchen Bedingungen die mit Stipendien betheilten juridischen Doctoranden ihre Stipendien noch durch ein weiteres Jahr nach beendigten Studien beibehalten dürfen.

Laut Eröffnung der hohen Studien-Hofcommission vom 16. v. M. Zahl 4993/1606, haben Seine k. k. Majestät mit allerhöchster Entschließung vom 5. August l. J. geruhet, die den Medicinern mit allerhöchster Entschließung vom 26. September 1811 (Studien-Hofcommissions-Decret vom 4. October 1811 Zahl 1721/185), und den Chirurgen mit allerhöchster Entschließung vom 28. April 1832 (Studien-Hofcommissions-Decret vom 9. Mai 1832 Zahl 1940/197) ausnahmsweise gewährte allergnädigste Begünstigung, ihre Stipendien noch durch ein weiteres Jahr nach beendigten Studien beibehalten zu dürfen, auch auf die mit Stipendien betheilten juridischen Doctoranden unter folgenden Bedingungen allergnädigst auszudehnen:

a) daß die Belaßung des Stipendiums weder der Eigenschaft desselben, noch der klaren Vorschrift der Stiftung zuwider ist;

b) daß der Fortbezug nur auf jenes Studienjahr beschränkt wird, welches unmittelbar auf die Vollendung der juridisch-politischen Studien folgt;

c) daß der frägliche Stipendiumsbetrag immer an den Decan der juridischen Facultät verabfolgt werde, und

d) daß die Zahlungsanweisung erst dann geschieht, wenn der Candidat im erwähnten Schuljahre zwei strenge Prüfungen mit Erfolg abgelegt hat.

Hievon wird die Academie-Direction und das juridisch-politische Studien-Directorat zur Wissenschaft und Nachachtung, und letzteres auch zur Kundmachung dieser allerhöchsten Willensmeinung in den juridischen Hörsälen in die Kenntniß gesetzt.

Gubernial-Verordnung vom 27. September 1837. Gubernial-Zahl 57664.

175.

Pod któremi warunkami obdarzeni stypendyami Doktorandzi jurydyczni swoie stypendya ieszcze przez dalszy rok ieden po skończonych studyach zatrzymać mogą.

Podług oznaymienia od c. k. nadworney Komissyi nauk z dnia 16. z. m. za liczbą 4993|1606, raczył Jego c. k. Mość naywyższą uchwałą z dnia 5. Sierpnia r. b. przyzwolony wyiątkowo ucznióm medycyny naywyższą uchwałą z dnia 26. Września 1811 (dekretem nadworney Komissyi nauk z dnia 4. Października 1811 za liczbą 1721|185) i chyrurgóm naywyższą uchwałą z dnia 28. Kwietnia 1832 (dekretem nadworney Komissyi nauk z dnia 9. Maia 1832 za liczbą 1940|197) naylaskawszy fawor, że swoie stypendya ieszcze przez dalszy rok ieden po skończonych naukach zatrzymać mogą, także na Doktorandów jurydycznych, stypendyami obdarzonych, pod następuiącémi warunkami naylaskawiey rozciągnąć:

a) że zostawienie stypendyum ani własności tegoż, niteż iasnemu przepisowi fundacyi nie sprzeciwia się;

b) że dalsze pobiéranie tegoż stypendyum tylko na tym roku nauk ogranicza się, który bezpośrednio po skończonych jurydycznych studyach politycznych następuie;

c) że wspomnione stypendyum zawsze Dziekanowi wydziału (fakultetu) jurydycznego wypłacane być ma, i

d) że assygnacya wypłaty dopiéro wtenczas nastąpić ma, gdy kandydat w wzmiankowanym roku szkolnym dwa ostre examina (Rigorosa) ze skutkiem złoży.

O czém Dyrekcya Akademii i Dyrektorat jurydyczno-politycznych nauk dla wiedzy i zachowania, a ten drugi także dla obwieszczenia tey naywyższey woli Nayiaśnieyszego Pana w słuchalniach jurydycznych, uwiadomione zostaią.

Rozporządzenie gub. z dnia 27. Września 1837 pod l. gub. 57664.

176.

In wie ferne in den Beiurtheilen auf den Beweis durch Zeugen oder Kunstverständige, auch eine definitive Entscheidung über andere von diesem Beweise nicht abhängige Puncte der Hauptsache erlassen werden könne.

Mit höchstem Hofdecrete vom 12. September 1837, Hofzahl 4875 hat der oberste Gerichtshof nachstehende Vorschrift anher mitgetheilt:

Ueber die vorgekommenen Anfragen, ob in den Beiurtheilen auf den Beweis durch Zeugen oder Kunstverständige eine definitive Entscheidung über andere von diesem Beweise nicht abhängige Puncte der Hauptsache erlassen werden könne? wird zur Erzielung einer allgemeinen Gleichförmigkeit bei den ersten und höheren Instanzen, über Einvernehmung der k. k. Hofcommission in Justizgesetzsachen, Folgendes erklärt:

Wenn nur in Rücksicht eines Theiles oder Punctes des Klagbegehrens ein Beweis durch Zeugen oder Sachverständige nothwendig, und dagegen die Entscheidung über einen trennbaren Theil oder Punct desselben von dem Erfolge einer Beweisführung durch Zeugen oder Sachverständige ganz unabhängig gefunden wird, hat der Richter in demselben Erkenntnisse, worin in Ansehung eines Theiles oder Punctes des Klagbegehrens durch Beiurtheil der Beweis durch Zeugen oder Sachverständige zugelassen wird, zugleich auch über den anderen Theil oder Punct durch Endurtheil, sey es unbedingt, sey es durch Erkenntniß auf einen Eid der Partheien, zu entscheiden, und sohin nach der Vorschrift der Gerichtsordnung zu verfahren. Nach demselben Grundsatze ist sich insbesondere auch bei Rechnungsprocessen zu benehmen.

Diese höchste Vorschrift wird den, diesem Appellations-Gerichte unterstehenden Gerichten zur genauesten Darnachachtung bekannt gemacht.

Appellations- und Criminal-Obergerichts-Kundmachung vom 28. September 1837 Appell. Zahl 17645 (Gub. Zahl 67810).

176.

Jak daleće w wyrokach przepowiednich, na dowód przez świadków, albo znawców rzeczy, także ostateczny wyrok względem innych, od tego dowodu niezawisłych punktów sprawy główney, wydany być może.

Naywyższym dekretem nadwornym z dnia 12. Września 1837 za liczbą nadworną 4875, udzielił naywyższy Sąd sprawiedliwości następuiący przepis:

Na uczynione zapytania, czyli w wyrokach przepowiednich (sententiae interlocutoriae) na dowód przez świadków, lub znawców rzeczy (biegłych w sztuce) ostateczne rozstrzygnienie, na inne, od tego dowodu niezawisłe punkta sprawy główney wydane być może? dla osiągnienia powszechney iednostayności w piérwszych i wyższych Instancyach, za porozumieniem się z c. k. nadworną Komissyą w rzeczach prawodawstwa, wydane zostało następuiące obiaśnienie:

Jeżeli tylko względem iedney części, albo punktu żałoby dowód przez świadków, albo znawców rzeczy za potrzebny, zaś rozstrzygnienie oddzielney części, albo punktu téyże żałoby od rezultatu dowodzenia przez świadków, albo znawców rzeczy za całkiem niezawisłe uznane zostało, natenczas Sędzia w témże samém rozstrzygnieniu, w którém względem iedney części, lub punktu żałoby wyrokiem przepowiednim dowód przez świadków, albo znawców rzeczy dozwolonym zostaie, oraz także względem drugiey części, czyli punktu wyrokiem ostatecznym, bądźto bezwarunkowo, bądźteż przez przyznanie na przysięgę strón zawyrokować, azatém podług przepisu Ustawy sądowniczéy postąpić ma. Podług téyże zasady należy w szczególności także w rozprawach rachunkowych postępować.

Któryto naywyższy przepis podwładnym tuteyszemu Trybunałowi apellacyynemu Sądom, do nayściśleyszego zachowania ogłoszony zostaie.

Uwiadomienie apellacyyne z d. 28. Września 1837 pod liczbą apellacyyną 17645 (gub. l. 67810).

177.

Die zur Assentirung beorderten Officiere haben jene Zweifel, welche gegen die angesprochene gänzliche oder zeitliche Befreiung eines auf den Assentplatz gestellten Individuums entstehen, genau zu erörtern, und dem politischen Commissäre Behufs der auszusprechenden Suspendirung der Assentirung mitzutheilen.

Das k. k. General-Commando hat die k. k. Werbbezirks-Commanden beauftragt, die zu den Recruten-Assentirungen beorderten Officiere anzuweisen, daß selbe in Fällen, wo über die angesprochene gänzliche Befreiung, oder zeitliche Loszählung eines auf den Assentplatz gebrachten Individuums ein Zweifel entsteht, die hiefür sprechenden Gründe aus den Militär-Conscriptionsbüchern und sonstigen Vormerkungen genau zu erörtern, und solche dem politischen Commissäre zum Behufe der auszusprechenden Suspendirung der Assentirung mitzutheilen haben.

Welches den k. Kreisämtern im Nachhange zur hierortigen Verordnung vom 7. v. M. Zahl 46802 bekannt gemacht wird.

Gubernial-Verordnung vom 29. September 1837. Gubernial-Zahl 63137.

178.

Aerzte, welche zur Praxis in dem Sanitäts-Departement der Kreisämter und der Landesstelle zugelassen werden, haben keinen Diensteid zu leisten, sondern blos die Verschwiegenheit anzugeloben.

Mit Bezug auf die hierortige Weisung vom 25. Mai 1831 Zahl 34125, nach welcher den Aerzten die Praxis in dem Sanitäts-Departement der Kreisämter und der Landesstelle gestattet worden ist, wird den Kreisämtern zu Folge des herabgelangten hohen Hofkanzlei-Decrets vom 7. September 1837 Zahl 21727 bedeutet, daß die zur Praxis zugelassenen Aerzte keinen Diensteid zu leisten, sondern blos die Verschwiegenheit anzugeloben haben.

Gubernial-Verordnung vom 29. September 1837. Gubernial-Zahl 63176.

177.

Oficerowie do assentyrunku wykomenderowani, powinni tych wątpliwości, które przeciw roszczonemu uwolnieniu zupełnemu, lub doczesnemu, iakiego na mieysce assentyrunku stawionego rekruta zachodzą, ściśle dochodzić, i Komissarzowi politycznemu w celu wyrzec się maiącego suspendowania assentyrunku udzielać.

C. k. jeneralna Komenda nakazała c. k. powiatowym Komendóm werbowniczym, by oficeróm, do assentyrunku rekrutów ordynowanym, zalecono było, że takowi w tych razach, gdzie względem roszczonego zupełnego, albo doczesnego uwolnienia iakiego na mieysce assentyrunku stawionego rekruta wątpliwość zachodzi, przyczyn za takowym mówiących z woyskowych ksiąg konskrypcyynych i z innych prenotacyy ściśle dochodzić i takowe Komissarzowi politycznemu, w celu zawyrokować się maiącego suspendowania assentyrunku udzielać maią.

Co c. k. Urzędóm cyrkułowym dodatkowo do tuteyszego rozporządzenia z dnia 7. z. m. pod liczbą 46802 ogłoszone zostaie.

Rozporządzenie gub. z dnia 29. Września 1837 pod l. gub. 63137.

178.

Lékarze, którzy do praktyki w wydziałach zdrowia Urzędów cyrkułowych i Rządu kraiowego przypuszczeni zostaną, nie maią przysięgi służbowéy składać, ale tylko zamilczenie przyrzec.

Odnośnie do tuteyszego rozporządzenia z dnia 25. Maia 1831 pod liczbą 34125, podług którego lékarzóm praktyka w sanitalnych wydziałach Urzędów cyrkułowych i Rządu kraiowego dozwolona została, c. k. Urzędóm cyrkułowym w skutek zapadłego dekretu wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 7. Września 1837 za liczbą 21727 oznaymiono zostaie, że lékarze do praktyki przypuszczeni, przysięgi służbowéy składać nie maią, ale tylko zamilczenie przyrzec powinni.

Rozporządzenie gub. z d. 29. Września 1837 pod l. gub. 63176.

179.

Weisung über die bei Verführung von Pulver und Munition durch gedungene Fuhren zu beobachtenden Vorschriften.

In der Anlage ./. wird den k. k. Kreisämtern eine Abschrift der, vom k. k. General-Militär-Commando in Folge hofkriegsräthlichen Rescripts vom 3. September 1837 E. 4021 an die unterstehenden Truppenkörper erlassenen Weisung, wegen Beobachtung der Vorschriften bei Verführung von Pulver und Munition durch gedungene Fuhren, zur genauen Darnachachtung und weiteren Verständigung der Ortsobrigkeiten mitgetheilt.

Gubernial-Verordnung vom 3. October 1837. Gubernial-Zahl 64478.

./.

Weisung des k. k. General-Militär-Commando vom 21. September 1837 R. 6676 an sämmtliche Truppenkörper.

Es ist zur Kenntniß des k. k. Hofkriegsrathes gelangt, daß Fuhrleute, welche ärarisches Pulver und Munition zu verführen haben, die für solche Frachten vorgeschriebenen Maßregeln ganz außer Acht lassen, und sich sogar erlauben, um jeden Ort ungehindert passiren, und sich an jedem Orte nach Belieben aufstellen zu können, die schwarz und gelben Fahnen abzunehmen und zu verstecken, welche auf den mit Pulver beladenen Wägen während des Transportes geführt werden sollen.

Um ähnlichen Unfügen, durch welche das Leben so vieler Personen und ihr Eigenthum im hohen Grade gefährdet wird, für die Zukunft vorzubeugen, werden in Folge des hohen hofkriegsräthlichen Rescripts vom 3. d. M. E. 4021 die Vorschriften in Erinnerung gebracht, welche bei Verführungen von Aerarial-Pulver und Munition während des Transportes beobachtet werden sollen.

Für die Verführung einer so gefährlichen Ladung, wie jene des Pulvers und der Munition ist, wird den Vecturanten in der Regel ohnehin ein größerer Frachtlohn als für jede andere Ladung bezahlt.

Diese Vecturanten sind aber auch verpflichtet:

1) Auf ihren Wägen, um sie kenntlich zu machen, schwarz und gelbe Fahnen aufzustecken, welche sie während des Transports in keinem Falle abzunehmen befugt sind.

179.

Instrukcyia względem zachowania przepisów dla przewożenia prochu i amunicyi naiętémi podwodami.

W załączeniu ./. udziela się c. k. Urzędóm cyrkułowym odpis Instrukcyi przez c. k. główną Komendę woyskową, w skutek reskryptu nadwornéy Rady woiennéy z dnia 3. Września 1837 E. 4021, do podwładnych korpusów woyska, względem zachowania przepisów dla przewożenia prochu i amunicyi naiętémi podwodami istnących, a to dla ścisłego zachowania i dalszego Zwierzchności mieyscowych zawiadomienia.

Rozporządzenie gub. z d. 3. Października 1837 pod l. gub. 64478.

./.

Instrukcyia c. k. główney Komendy woyskowéy z dnia 21. Września 1837 R. 6676, do wszystkich korpusów woyska.

Doszło wiadomości c. k. nadwornéy Rady woiennéy, że woźnice proch skarbowy i amunicyią przewożący, rozporządzeń dla takich transportów przepisanych nie zachowuią, a nawet pozwalaią sobie, aby przez każde mieysce przeieżdżać i w każdém podług upodobania stanąć mogli, czarno-żółte chorągiewki zdeymować i chować, które na wozach prochem ładowanych podczas przewozu zatknięte być powinny.

Aby na przyszłość zapobiedz podobnym bezprawióm, które życiu tylu osób i ich własności w wysokim stopniu zagrażaią, w skutek reskryptu wysokiéy c. k. nadwornéy Rady woiennéy z dnia 3. b. m. E. 4021, przypomina się przepisy, które podczas przewożenia prochu skarbowego i amunicyi zachowane być powinny.

Za przewożenie tak niebezpiecznego ładunku, iakim iest proch i amunicyia, wekturantóm prócz tego w porządku rzeczy wyższe myto frochtowe, iak za każdy inny ładunek płaci się.

Ci atoli wekturanci obowiązani są:

1) na wozach swoich, aby te były do rozpoznania, zatykać czarno-żółte chorągiewki, których podczas transportu w żadnym razie zdeymować nie maią prawa;

2) die Fuhrleute mit der Gefährlichkeit des ihnen zum Verführen anvertrauten Materials bekannt zu machen, sie anzuweisen, die Frachtwägen in angemessenen Entfernungen von einander fahren zu lassen, wo möglich das Passiren der Ortschaften zu vermeiden, das Füttern und Uebernachten auf solchen Plätzen, welche von den Ortschaften in angemessener Entfernung liegen, zu bewerkstelligen, und endlich auf die Erfüllung aller dieser Vorsichtsmaßregeln durch die Schaffer sehen und halten zu lassen, welche bei jedem aus mehreren Wagen bestehenden Transporte angestellt seyn müssen.

Diese Vorsichtsmaßregeln sind für die Zukunft nicht allein von den Licitations-Commissionen in Fällen, wo es sich um die Verführung von Aerarial-Pulver und Munition handelt, und zwar mittelst eigener Aufnahme unter die Bedingungen des Licitations- oder Verhandlungs-Protokolls, und des etwaigen besonderen Contractes den Erstehern und Contrahenten, sondern auch von den Artillerie-Behörden den Schaffern und Fuhrleuten selbst bei dem Aufladen der Pulver- und Munitions-Vorräthe in Erinnerung zu bringen.

Damit übrigens die politischen Behörden die Vecturanten, welche Aerarial-Pulver und Munition zu verführen haben, gehörig überwachen und darauf sehen können, daß bei solchen Verführungen die vorgeschriebenen Vorsichtsmaßregeln nicht außer Acht gelassen werden, ist künftig zur gehörigen Zeit die Landesstelle oder das Kreisamt, oder die nächste politische Behörde, je nachdem es der Ort, von welchem der Transport abgeht, erfordert, von dem Tage des Abgehens eines solchen Transportes, von der Anzahl der Wägen, aus welchen der Transport besteht, in Kenntniß zu setzen, und zugleich den Schaffer namhaft zu machen, welcher von dem Vecturanten einem solchen Transporte beigegeben wird, wo es dann die Sache dieser Behörden seyn wird, die ihrerseits erforderlich erscheinenden Verfügungen zu treffen.

Welches hiemit zur Wissenschaft und Nachachtung in vorkommenden Fällen intimirt wird.

180.

Vorschrift über die Verleihungsart der Seifenwerke (Waschwerke) in jenen Gegenden, in welchen die gradlinige Maßenverleihung nach dem Gruben-Feldmaßpatente nicht thunlich ist.

Da das oftmalige Vorkommen der Seifenwerke in engen, sich krummlinig fortwendenden Thalgründen, die Vermessung der

2) woźnice swoie z niebezpieczeństwem materyiału onym do przewiezienia powierzonego obeznać, onym zalecić, aby wozy tym ładowne w przyzwoitéy odległości od siebie prowadzone, gdzie można, posady zamieszkane omiiane, a popasy i noclegi w mieyscach od posad przyzwoicie oddalonych, odbywane były, i by na dopełnienie tych wszystkich środków ostrożności przez przystawców przy każdym transporcie z więcéy podwód składaiącym się, wyznaczonych, czuwano i przestrzegano było.

Te środki ostrożności na przyszłość nie tylko przez Komissyie licytacyyne w razach przewożenia prochu i amunicyi skarbowéy i to umyślnym wywodem do warunków protokółu licytacyi, czyli rozprawy i osobnego może kontraktu nabywcy i kontrahentowi, ale także od Instancyi artyleryynéy, przystawcóm i woźnicóm, nawet przy samém ładowaniu zapasów prochu i amunicyi odnawiane być maią.

Aby wreszcie Instancyie polityczne wekturantów proch skarbowy i amunicyią przewozić maiących należycie doglądać i na to uważać mogły, by przy takich przewozach przepisane środki ostrożności nie były pomiiane, na przyszłość Rząd kraiowy, albo Urząd cyrkułowy, lubteż naybliższa Instancyia polityczna, iak tego mieysce, zkąd transport odchodzi, wymagać będzie, o dniu odeyścia takowego transportu, o liczbie wozów, z wielu się transport ów składa, uwiadomione, a razem i przystawca ze strony wekturanta transportowi przydany, imiennie wskazani być maią, gdzie potém spomnionych Instancyy będzie rzeczą, rozporządzić ze swoiéy strony, co potrzebném osądzą.

Co ninieyszém dla wiadomości i zachowania się w zachodzących wypadkach oznaymiono zostaie.

180.

Przepis sposobu nadawania pławiarni kruszcowych w tych okolicach, gdzie nadanie pomiarów w linii prostéy podług patentu pomiarów kopalnianych uczynione być nie może.

Gdy wydarzaiące się często pławiarnie kruszcowe w wązkich kręto rozciągaiących się dolinach, wymierzenia żądanych na

auf selbe zu Lehen begehrten Feldmaßen nach dem Patente vom 21. Juli 1819 in solchen Fällen nicht gestattet, so haben allerhöchst Seine Majestät mit allerhöchster Entschließung vom 2. Mai 1837 zu bestimmen geruhet, daß Seifenwerke in solchen Gegenden, in denen die geradlinige Maßenverleihung nach dem Gruben-Feldmaßpatente vom 21. Juli 1819 für sie entweder wegen der nicht vorhandenen gesetzlichen Breite der Seifen, oder wegen ihrer nicht geradlinigen Auflagerung nicht thunlich ist, in der Art zu verleihen seyen, daß derjenige Flächenraum, welcher ihnen der Breite, oder der geraden Linie nach, nicht gegeben werden kann, in der verschiedenartig vorkommenden Lage in der Art zugemessen werde, daß ein Seifenlehen immerhin den, in dem eben angezogenen Gruben-Feldmaßpatente für ein jedes Berglehen bestimmten Flächeninhalt von 12544 Quadratklaftern erhalte.

Diese von der hohen Hofkammer im Münz- und Bergwesen, unterm 26. Juni d. J. Zahl 5715 an die Berggerichte erlassene Weisung, wird in Folge hohen Hofkanzlei-Decrets vom 31. Juli l. J. 17516/1581, den Kreisämtern zur ferneren Kundmachung bekannt gegeben.

Gubernial-Verordnung vom . October 1837. Gubernial-Zahl 57643.

181.

Belehrung des Secular- und Regular-Clerus über ihre Verantwortlichkeit für Unregelmäßigkeiten bei Führung der Matrikelbücher.

Es hat sich aus verschiedenen Verhandlungen die unangenehme Wahrnehmung ergeben, daß der Curatclerus die Bedeutung und Wichtigkeit des Amtes, welches ihm durch Uebertragung der Führung der Matrikelbücher anvertraut ist, nicht dem ganzen Umfange nach würdige.

Die Consistorien haben daher durch eigene Currenden den gesammten Secular- und Regular-Clerus aufmerksam zu machen, daß diese Acte auch für das Interesse der Privaten, so wie für die Staatsverwaltung von der höchsten Wichtigkeit seyen, daß die Eintragung stets nur von dem Seelsorger, der den Act vollführt, eigenhändig ohne allem Aufschube und mit der genauesten Beobachtung der hierüber bestehenden Vorschriften geschehen müße, und daß jeder derselben, um Irrthümer zu

lenność pomiarów, podług patentu z dnia 21. Lipca 1819 w takich razach nie dopuszczaią, Nayiaśnieyszy Pan raczył naywyższém postanowieniem z dnia 2. Maia 1837 postanowić, by pławiarnie kruszcowe w takich okolicach, gdzie nadanie pomiarów w linii prostéy podług patentu pomiarów kopalniaoych z dnia 21. Lipca 1819, dla nich, albo dla braku przepisanéy prawem szérokości pławnisk kruszcowych, lubteż dla tego, że ich warstwy nie idą w linii prostéy, uskutecznione być nie może, tym sposobem nadawane być maią, że owa przestrzeń płaszczyzny, która onym podług szérokości, lub w linii prostéy dana być nie może, w położeniu swoiém rozmaicie wydarzaiącém się, w ten sposób przymierzona być ma, iż lenność na takowe pławnisko zawsze powierzchnią patentem dopiéro powołanym pomiarów kopalnianych, dla każdéy lenności górniczéy na 12544 sążni kwadratowych oznaczoną zawiérać ma.

To przez wysoką Kamerę nadworną w rzeczach mennicy i górnictwa, pod dniem 26. Czerwca r. b. za liczbą 5715 do Sądów górniczych wydane rozporządzenie, stosownie do dekretu wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 31. Lipca r. b. za liczbą 17516|1581, Urzędóm cyrkułowym dla dalszego ogłoszenia, obwieszczone zostaie.

Rozporządzenie gub. z d. 4. Pazdziernika 1837 pod l. gub. 57643.

181.

Nauka dla duchowieństwa świeckiego i zakonnego, iaka iest ich odpowiedzialność za nieporządne prowadzenie ksiąg metrykalnych.

Z różnych rozpraw wykazało się to nieprzyiemne dostrzeżenie, że duchowieństwo parafialne znaczenia i ważności urzędu z poruczeniem prowadzenia ksiąg metrykalnych sobie powierzonego, w całéy obiętości nie ceni.

Konsystorze zatém zwrócić maią uwagę na to całego duchowieństwa świeckiego i zakonnego przez umyślne kurrendy, że akta te są równie dla interesu osób prywatnych, iak dla Administracyi publicznéy iak naywiększéy wagi, że wpisy do tychże zawsze tylko przez duchownego akt dopełniaiącego własnoręcznie, bez żadnéy przewłoki i z nayściśleyszém zachowaniem przepisów w téy mierze istnących uskuteczniane być maią, i że każdy z nich dla uniknienia po-

vermeiden, sich in zweifelhaften Fällen an den Dechant, und nöthigenfalls selbst an das Consistorium um Belehrung zu wenden habe. Den Dechanten ist die strengste Aufmerksamkeit auf die Führung der Matrikelbücher in ihren Decanaten zur besondern Pflicht zu machen, und dem Clerus zu Gemüthe zu führen, welche große Verantwortlichkeit für Unregelmäßigkeiten in diesem wichtigen Geschäfte auf demselben ruhe, und welche traurige Folgen die Unbedachtsamkeit bei Führung desselben für so Manchen nach sich ziehe.

Die Seelsorger erscheinen in diesem Geschäfte als Beamte des Staats, und jede hierin bezeugte Unwahrheit, sei es durch unrichtige Eintragung, durch nachträgliche Veränderung oder Einschaltung, oder durch Unrichtigkeiten in Ausfolgung der Matrikel-Extracte, macht den Seelsorgern nach Umständen nach dem eilften Hauptstücke des Strafgesetzes des Verbrechens des Amtsmißbrauches schuldig, auf welchen die Strafe des schweren Kerkers von Einem bis zu fünf, und selbst bis zu zehn Jahren steht. Endlich ist die Folge der Verurtheilung zu einer solchen Strafe jederzeit auch die Entsetzung von der Pfründe.

Hiernach haben die Consistorien jederzeit auch den jüngeren Clerus, bevor derselbe in der Seelsorge verwendet wird, eigens belehren zu lassen.

Gubernial-Verordnung vom 6. October 1837. Gubernial-Zahl 58741.

182.

Behandlung consecrirter Hostien, wenn solche bei einer Thaterhebung als Corpus delicti vorkommen.

Bei Gelegenheit eines speciellen Falles wurde die Frage in Berathung gezogen, wie die Criminalgerichte und Ortsbehörden in jenen Fällen, wo bei einer Thaterhebung consecrirte Hostien als Corpus delicti vorkommen, sich zu benehmen haben.

In Folge des hierüber von den Hofbehörden gefaßten Beschlußes, hat die k. k. oberste Justizstelle folgende Bestimmung erlassen:

»Im Falle, daß consecrirte Hostien bei einem Inquisiten gefunden werden, oder bei Gelegenheit einer Untersuchung in die Hände der Behörde kommen, ist der §. 244 des I. Theils des Strafgesetzbuches in der Art anzuwenden, daß die heiligen Hostien von allen andern bei dem Verbrecher gefundenen Gegenständen abzusondern, an einem anständigen Orte und auf eine der Heiligkeit des Gegenstandes entsprechende Art einstweilen aufzubewahren sind, bis der nächste Ortsseelsorger, der sogleich herbeizuholen ist, kömmt, dem sie dann zu übergeben sind.«

mylek, w razach wątpliwych do Dziekana, a w potrzebie nawet do Konsystorza po obiaśnienie udać się ma. Dziekanóm nayściśleysza baczność na prowadzenie ksiąg metrykalnych w ich dekanatach, za szczególny obowiązek włożono a duchowieństwu dobitnie przedstawiono być ma, iak wielka na nich ciąży odpowiedzialność za nieporządki w téy ważnéy rzeczy dopuszczone i iak smutne skutki dla nie iednego pociąga za sobą nierozwaga w prowadzeniu tych książek.

Parochowie są w téy czynności urzędnikami Stanu i każda wykazana w téy mierze nieprawda, czyli to z nierzetelnego zapisania, dodatkowéy odmiany, lub dopisu, lub przez nierzetelność w wydawaniu wyciągów metrykalnych, pochodząca, czyni Parochów w miarę okoliczności podług rozdziału iedenastego Ustawy karnéy winnymi zbrodni nadużycia urzędu, na którą kara ciężkiego więzienia od roku do lat pięciu, a nawet 10 ustanowiona. Nakoniec skazanie na taką karę pociąga za sobą zawsze złożenie z parafii.

Podług tego Konsystorze nauczyć maią także każdego czasu duchowieństwo młodsze, nim do staruńku duchownego użyte będzie.

Rozporządzenie gub. z d. 6. Października 1837 pod l. gub. 58741.

182.

Postępowanie z hostyiami poświęconémi, gdy takowe przy dochodzeniu czynu, iako istota czynu ukażą się.

Z powodu poszczególnego wypadku, wzięte zostało do obrady to pytanie, iak sobie Sądy karne i Zwierzchności mieyscowe w tych przypadkach postąpić maią, gdy przy dochodzeniu istoty czynu hostyie poświęcone, iako istotą czynu ukażą się?

W skutek uchwały w téy mierze od Instancyy nadwornych wydanéy, c. k. naywyższy Trybunał sprawiedliwości wydał przepisy następuiące:

»W tym razie, gdyby u inkwizyta poświęcone hostyie znalezione były, lub z powodu przedsięwziętego śledztwa do rąk Instancyi dostały się, §. 244 Części I. Ustawy karnéy w ten sposób zastosowany być ma, że hostyie SS. od wszystkich innych rzeczy przy winowaycy znalezionych oddzielone, w mieyscu przyzwoitém i sposobem świętości przedmiotu odpowiadaiącym tymczasem przechowane być maią, dopóki nayblizszy Paroch mieyscowy natychmiast wezwanym być maiący, nie przyydzie, któremu oddane być maią.«

»Wenn die Gerichtsbehörde die sichere Erhaltung der consecrirten Hostien nothwendig findet, so kann sie das Gefäß, in welchem der Priester die heiligen Hostien übernimmt, bis zur vollendeten Untersuchung mit dem Gerichtssiegel verschließen.«

»Wenn später ein Augenschein nothwendig werden sollte, so ist dieser in der Kirche, wo die Hostien aufbewahrt werden, bei verschlossenen Thüren vorzunehmen, und der Priester hat die consecrirten Hostien vorzuzeigen.«

»Wenn die consecrirten Hostien, welche das Corpus delicti ausmachen, ohnedieß in der Aufbewahrung eines Priesters sind, so findet keine Auslieferung Statt, sondern die sichere Verwahrung und der etwa nothwendige Augenschein hat auf die angegebene Art zu geschehen.«

Hievon werden die k. Kreisämter zur Benehmungswissenschaft mit dem Bedeuten verständigt, diese Bestimmungen auch den unterstehenden politischen Obrigkeiten zur genauesten Nachachtung in vorkommenden Fällen bekannt zu geben.

Gubernial-Verordnung vom 6. October 1837. Gubernial-Zahl 59759.

183.

Maßregeln zur Hindanhaltung der Umtriebe, welche sich die nach der Türkei ausgewanderten, und nach Erlangung der dortigen Unterthanschaft wieder nach Wien und den übrigen k. k. Staaten zurückkehrenden Israeliten, in Absicht auf die Erschleichung ihrer förmlichen Niederlaßung daselbst, erlauben.

Zu Folge hohen Hofkammer-Decrets vom 7. September l. J. Zahl 36462|1549, haben die in neuerer Zeit eingerissenen und immer mehr um sich greifenden Umtriebe, die sich mehrere in Wien nicht tolerirte Israeliten erlauben, um unter dem Namen türkischer Unterthanen sich in der Residenz aufhalten zu können, vorlängst die Aufmerksamkeit der Behörden auf sich gezogen. Es hat sich nämlich gezeigt, daß die fräglichen Individuen theils nach erhaltener Auswanderungs-Bewilligung, theils auch ohne dieselbe von den türkischen Behörden die Anerkennung als türkische Unterthanen zu erschleichen wußten, und dann nach einem Aufenthalte von wenigen Wochen in einer türkischen Gränzstadt wieder in Wien als türkische Unterthanen und mit einem Charadsch-Zettel versehen, eintrafen, wo sie in dieser Eigenschaft mit Umgehung der Toleranz und Steuergesetze das Recht des Aufenthaltes und unbesteuerten Handels ansprechen.

»Jeżeli Instancyia sądowa uzna potrzebę utrzymania hostyy poświęconych w bezpieczeństwie, może naczynie, w którém ksiądz hostyie SS. odbiéra, aż do ukończenia śledztwa, zamknąć pieczęcią sądową.«

»Gdyby późniéy stało się potrzebném naoczne oglądanie, to nastąpić ma w kościele, gdzie hostyie składane bywaią przy zamknięciu drzwi, a ksiądz pokazać ma hostyie poświęcone.«

»Jeżeli hostyie poświęcone istotę czynu stanowiące, są prócz tego w schowaniu u księdza, wydane być nie mogą, ale złożenie i potrzebne może oglądanie onych dziać się ma sposobem wskazanym.«

O tém zawiadamia się c. k. Urzędy cyrkułowe dla zachowania się z tym dokładem, iż te przepisy także Zwierzchnościóm podwładnym dla nayściśleyszego zachowania w wydarzaiących się przypadkach, obwieszczone być maią.

Rozporządzenie gub. z d. 6. Października 1837 pod l. gub. 59759.

183.

Srodki dla wstrzymania zabiegów, których dopuszczaią się żydzi wychodzący do Turcyi, a po uzyskaniu tamecznego poddaństwa, znowu do Wiédnia i innych c. k. Państw powracaią, w zamiarze dopięcia formalnego osiedlenia się tamże.

Podług dekretu wysokiéy Kamery nadworney z d. 7. Września r. b. za liczbą 36462|1549, zwróciły iuż dawno uwagę Władz zabiegi w nowszym czasie wdziéraiące i coraz więcey pomnażaiące się, których się dopuszczaią Izraelici w Wiédniu nietolerowani, by pod imieniem poddanych tureckich w rezydencyynem mieście przebywać mogli. Pokazało się mianowicie: że w obmowie będące osoby częścią po uzyskaném pozwoleniu wyniesienia się z kraiu, częścią zaś i bez takowego umieli wyłudzić od Władz tureckich uznanie siebie tureckimi poddanymi, a potém po zabawieniu kilkutygodniowém w iakiém pograniczném mieście tureckiém, znowu do Wiédnia, iako tureccy poddani opatrzeni kartą pozwolenia Charadsch, przybywaią, gdzie iako tacy, usuwaiąc się z pod ustaw toleracyynych i podatkowych, używać chcą prawa pobytu tamże i prowadzenia handlu podatkiem nieobłożonego.

Um gegen diese bedenklichen Unfüge eine kräftige Abhilfe zu treffen, wurde im Einverständniße mit der k. k. geheimen Hof- und Staatskanzlei, der hohen Hofkanzlei und der hohen Polizei-Hofstelle beschlossen, jenen nach der Türkei ausgewanderten, und wieder nach Wien zurückkehrenden Israeliten, bei welchen mit Grund zu vermuthen ist, daß sie die Auswanderung bloß zur Erschleichung der türkischen Unterthanschaft und der damit verbundenen Begünstigungen unternommen haben, den Aufenthalt in Wien zu verweigern.

Diese Maßregel entspricht vollkommen dem Reciprocitätsrechte gegenüber der Pforte. Denn in der Türkei werden nach dem Wortlaute des achten Artikels des Sistower Friedens-Tractats nur jene Rajas als österreichische Unterthanen behandelt, welche vor, oder bis zur Normal-Epoche des 4. August 1791 sich in den österreichischen Staaten förmlich niedergelassen, und hier den Eid der Treue abgelegt haben; alle später bei uns eingebürgerten Rajas können in ihrem ursprünglichen Vaterlande die Wohlthat jenes Friedens-Tractates, mithin auch den ämtlichen Schutz der k. k. Behörden in der Türkei nicht ansprechen, und laufen Gefahr dort als unbefugte Auswanderer behandelt zu werden.

Es kann daher gegen diese Maßregel um so weniger ein Einspruch der Pforte eintreten, als hierin nur ihr eigenes Beispiel befolgt wird.

Es wird somit solchen aus der Türkei in Wien einlangenden Individuen in Zukunft nur ein zeitweiliger, nach Umständen zu erneuernder Aufenthalts-Termin von sechs Wochen zur Besorgung allfälliger Geschäfte in Wien ertheilt werden, nach dessen Verlaufe ohne Weiterem ihre Wegweisung von dort erfolgen wird, falls sie nicht als unbefugte Auswanderer zu behandeln seyn werden.

Zur Ausführung dieser Maßregel ist verordnet worden, daß alle israelitischen Auswanderungswerber durch ihre unmittelbar vorgesetzten politischen Obrigkeiten, bei denen über ihre Auswanderungs-Angelegenheit verhandelt wird, mittelst eines zu fertigenden Protokolls aufmerksam gemacht werden, daß von nun an kein israelitischer Auswanderer darauf rechnen könne, sich durch Erlangung der türkischen Unterthanschaft das Recht zur förmlichen Etablirung in den k. k. Staaten zu sichern, sondern nur einen kurzen zeitweisen Aufenthalt zu gewärtigen habe, und dann ohne Nachsicht nach der Türkei zurück, oder sonst ins Ausland sich begeben müsse.

Diese hohe Anordnung wird den k. k. Kreisämtern zur eigenen Nachachtung und weiteren Bekanntmachung an die

Aby tym szkodliwym bezprawiom dzielnie zagrodzić, za porozumieniem się c. k. tayney Kancelaryi Dworu i Stanu z wysoką Kancelaryią nadworną i nadworną Instancyią policyyną, uchwalono zostało: iż żydóm takim, do Turcyi wynoszącym się i znowu do Wiédnia powracaiącym, o których zasadnie myśleć można, że iedynie dla wyłudzenia poddaństwa tureckiego i połączonych z tém korzyści, emigrowali, pobyt w Wiédniu odmówionym być ma.

Środek ten odpowiada zupełnie prawu odwetu ze strony W. Porty; ponieważ w Turcyi podług brzmienia artykułu 8. traktatu pokoiu Systowskiego, ci tylko Rajas (poddani niemuzułmanie) postępowania, iako z poddanymi austryiackimi doznawać maią, którzy przed epoką normalną, albo też do czasu téyże, to iest 4. Sierpnia 1791, w Państwach austryiackich formalnie osiedli i tu przysięgę na wierność złożyli; wszyscy u nas późniéy osiedleni Rajas nie mogą dobrodzieystwa tego traktatu pokoiu w piérwotnéy oyczyźnie swoiéy, azatém ani urzędowéy opieki od c. k. Instancyy na pomoc wzywać i wystawiaią się na niebezpieczeństwo uważanymi być iako wychodźcy nieuprawnieni.

Tém mniéy zatém W. Porta środkowi temu przeciwić się może, gdy tu tylko za iéy własnym przykładem idzie się.

Takim więc z Turcyi do Wiédnia przybywaiącym indywiduóm, na przyszłość tylko termin pobytu doczasowy, podług okoliczności odnawiany na sześć tygodni, dla załatwienia wszelakich spraw w Wiédniu, udzielanym będzie, po upłynieniu którego bez względu ztamtąd odkazani zostaną, ieżeliby z nimi, iako z nieuprawnionymi wychodźcami postąpić nie wypadło.

W celu wykonywania środka tego rozporządzono zostało, iż wszystkich żydów o emigracyią proszących, polityczne Zwierzchności onym bezpośrednio przełożone, u których w rzeczy ich wyniesienia się rozprawiono być ma, drogą protokołu podpisanym być maiącego, na to uważnymi uczynić powinny, iż odtąd żaden żyd emigruiący na tém polégać nie może, aby przez uzyskanie poddaństwa tureckiego zapewnił sobie prawo do formalnego usadowienia się w c. k. Państwach i tylko spodziewać się mogą krótkiego doczasowego pobytu tamże, po którym bez względu na powrót do Turcyi, lub gdzieindziéy za granicę udać się maią.

To wysokie rozporządzenie c. k. Urzędóm cyrkułowym dla własnego zachowania i dalszego obwieszczenia Zwierzch-

Ortsobrigkeiten als Norm für den Vorgang in vorkommenden Fällen bekannt gegeben.

Gubernial-Verordnung vom 6. October 1837. Gubernial-Zahl 63799.

184.

Errichtung eines k. k. Consulates in Neu-Orleans.

Seine k. k. Majestät haben mit allerhöchster Entschließung vom 13 August l. J. die Errichtung eines k. k. Consulates in Neu-Orleans zu bewilligen, und den dortigen Handelsmann Carl Christian Hobenberger zum provisorischen Consul daselbst allergnädigst zu ernennen geruhet.

Von dieser allerhöchsten Entschließung werden die k. k. Kreisämter in Folge hohen Hofkammer-Präsidialdecrets vom 31. l. J. Zahl 4906, zur Verständigung des Handelsstandes in die Kenntniß gesetzt.

Gubernial-Verordnung vom 9. October 1837. Gubernial-Zahl 59570.

185.

Die Juxtabücher der Lichterzündungs-Gefällspächter sind fernerhin von den Kreisamts-Rechnungs-Conficienten zu prüfen, und den Cameral-Bezirks-Verwaltungen die aus diesen Büchern nöthigen Auskünfte stets durch die Kreisämter mitzutheilen.

Aus Anlaß einer hierorts vorgekommenen Anfrage, ob die von den Lichterzündungs-Gefällspächtern am Ende eines jeden Jahres zu überreichenden Juxtabücher noch fernerhin von den Rechnungs-Conficienten der Kreisämter geprüft, oder an die Cameral-Bezirks-Verwaltungen, die mit eigenen Rechnungs-Abtheilungen versehen sind, zur dießfälligen Prüfung geleitet werden sollen, findet man den Kreisämtern zu verordnen, daß die Prüfung der fraglichen Juxtabücher auch fernerhin von den Rechnungs-Conficienten der Kreisämter vorzunehmen sey. Auch haben die Kreisämter in dem Falle, wenn die k. k. Cameral-Bezirks-Verwaltungen dieselben um Auskünfte wegen der aus diesen Büchern zu entnehmenden Ertragsfähigkeit des befragten Gefälls angehen sollten, diesem Ansuchen zu entsprechen, wie auch den Umstand, ob diese Register bei der dießfälligen Prü-

nościóm mieyscowym, iako prawidło postępowania w wydarzaiących się razach, oznaymione zostaie.

Rozporządzenie gub. z d. 6. Października 1837 pod l. gub. 63799.

184.

Utworzenie c. k. Konzulatu w Nowym Orleanie.

Jego c. k. Mość raczył naywyższém postanowienim z d. 13. Sierpnia r. b. na utworzenie c. k. Konzulatu w Nowym Orleanie zezwolić i tamecznego kupca Karola Krystyiana Hohenberger tymczasowym Konzulem tamże nayłaskawiéy mianować.

O tém naywyższém postanowieniu c. k. Urzędy cyrkułowe, w skutek prezydyialnego dekretu wysokiéy Kamery nadwornéy z dnia 31. r. b. za liczbą 4906 dla zawiadomienia stanu kupieckiego, obwieszczone zostaią.

Rozporządzenie gub. z d. 9. Października 1837 pod l. gub. 59570.

185.

Książki juxtowe dzierzawców dochodu świéczkowego, rozpoznawane być maią nadal przez cyrkułowych konficyentów rachunkowych i potrzebne z tych książek wiadomości powiatowym Administracyióm kameralnym zawsze przez Urzędy cyrkułowe udzielanémi być maią.

Z powodu zaszłego tu zapytania, czyli książki juxtowe od dzierzawców świéczkowego z końcem każdego roku podawanémi być maiące i nadal przez konficyentów rachunkowych w Urzędach cyrkułowych rozpoznawane, lub do powiatowych Administracyy skarbowych, które maią własne oddziały rachunkowe, do rozpoznania takowego posełane być maią, rozporządza się Urzędóm cyrkułowym: iż rozpoznawanie w obmowie będących książek juxtowych i nadal przez konficyentów rachunkowych przy cyrkułowych Urzędach przedsiębrane być ma. Równieteż Urzędy cyrkułowe, gdyby od c. k. powiatowych Administracyy skarbowych o udzielenie wiadomości z tych książek, wiele dochód rzeczony przynosić może, wezwane być miały, temuż żądaniu odpowiedzieć maią, niemniéy i ta okoliczność, czyli rejestra te

fung anstandlos befunden, oder welche Anstände sich hiebei gezeigt haben, stets mit gehöriger Beschleunigung bekannt zu geben, damit die für die richtige Führung und Uebergabe der gedachten Bücher eingelegten Pachtcautionen den austretenden Pächtern nicht unnöthig vorenthalten werden.

Gubernial=Verordnung vom 10. October 1837. Gubernial=Zahl 63536.

186.

Die Assentirung von Selbstverstümmlern, hat sich nur auf jene Individuen zu erstrecken, welche das militärpflichtige Alter noch nicht überschritten haben.

Es haben sich einige Fälle ergeben, daß die wegen Selbstverstümmlung beinzichtigten Individuen, ungeachtet ihres bereits überschrittenen militärpflichtigen Alters, auf den Assentplatz gestellt und assentirt worden sind, ohne zu erwägen, daß schon die auf das Linien=Contingent anbefohlene Gutrechnung der assentirten Selbstverstümmler deren Aufnahme in einem überschrittenen Alter unzuläßig macht.

Aus Anlaß dessen hat der k. k. Hofkriegsrath, zu Folge Eröffnung des k. k. General-Militär=Commando mit Rescript vom 1. September 1837 R. 2392 verordnet, daß die Assentirung von Selbstverstümmlern nur auf jene Individuen sich zu erstrecken habe, welche das militärpflichtige Alter noch nicht überschritten haben.

Wovon die k. Kreisämter im Nachhange zur hierortigen Verordnung vom 24. Juli d. J. Zahl 44138, in die Kenntniß gesetzt werden.

Gubernial=Verordnung vom 11. October 1837. Gubernial=Zahl 63768.

187.

Die Bestreitung der Kosten der Errichtung und Erhaltung der Kreisamtsgebäude, wird auf den Staatsschatz übertragen.

Im Grunde hohen Hofkanzleidecrets vom 9. September 1837 Zahl 22267|2003, werden die k. Kreisämter in die Kenntniß gesetzt, daß Seine Majestät mittelst allerhöchsten Cabinetsschreibens vom 28. August l. J. in der Rücksicht, daß sich über die Frage der Kostenbestreitung für das örtliche Unterkommen der Kreisämter in Beziehung auf Böhmen eine Ver-

przy rozpoznawaniu nie podpadły iakiéy wątpliwości, lub iakie wątpliwości okazały się, zawsze z przyzwoitym pośpiechem oznaymiona być powinna, by kaucyie dzierzawne na dokładne prowadzenie i porządne oddawanie książek rzeczonych złożone, występuiącym dzierzawcóm niepotrzebnie zatrzymywane nie były.

Rozporządzenie gub. z d. 10. Października 1837 pod l. gub. 63536.

186.

Assentowanie samokaléczących się, na tych tylko rozciągać się ma, którzy wieku służbie woyskowéy podlégaiącego nie przekroczyli.

Zdarzyło się kilka wypadków, że o samokaléctwo obwinieni, pomimo, że wiek obowiązany do woyska iuż przekroczyli, na mieysce assentowania stawieni i assentowani zostali, bez rozważenia, że samo na kontyngent liniiowy nakazane policzenie assentowanych samokaléczących się, przyięcia ich w wieku przekroczonym nie dopuszcza.

Z tego powodu c. k. nadworna Rada woienna w skutek oznaymienia c. k. głównéy Komendy woyskowéy, reskryptem z dnia 1. Września 1837 K. 2392 rozporządziła, iż assentowanie samokaléczących się, tylko na tych rozciągać się ma, które wieku dla woyska obowiązkowego ieszcze nie przekroczyli.

O czém c. k. Urzędy cyrkułowe dodatkowo do rozporządzenia tuteyszego z dnia 24. Lipca r. b. pod liczbą 44138 zawiadomione zostaią.

Rozporządzenie gub. z d. 11. Października 1837 pod l. gub. 63768.

187.

Ponoszenie wydatków na wystawienie i utrzymanie domów dla Urzędów cyrkułowych, przeniesione zostaie na Skarb publiczny.

Na mocy dekretu wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 9. Września 1837 za l. 22267|2003, obwieszcza się c. k. Urzędóm cyrkułowym, że Nayiaśnieyszy Pan naywyższym listem gabinetowym z dnia 28. Siérpnia r. b. ze względu, że względem pytania o ponoszenie kosztów za pomieszczenie Urzędów cyrkułowych co do Czech różuość zdań okazała się,

schiedenheit ergeben hat, Sich bestimmt gefunden, im Allgemeinen allergnädigst zu erklären, daß die Bestreitung der Kosten der Errichtung und Erhaltung der Kreisamtsgebäude dem Staatsschatze obliege, und daß daher dort, wo, wie in Böhmen, die Bedeckung in anderen Wegen aufgebracht wurde, künftighin ebenfalls der Staatsschatz einzutreten habe.

Gubernial-Verordnung vom 14. October 1837. Gubernial-Zahl 62461.

188.

Den Jesuiten in Bezug auf die denselben anvertraute Lehranstalten von Seiner Majestät allergnädigst zugestandene Begünstigungen.

Laut Eröffnung der hohen Studien-Hofcommission vom 16. April v. J. Zahl 1974, haben Seine k. k. Majestät mit allerhöchster Entschließung vom 19. März 1836, unter andern den Jesuiten, in Bezug auf die denselben anvertrauten Lehranstalten allergnädigst zugestandenen Begünstigungen, auch zu gestatten geruhet, daß sie ihre theologischen Ordensstudien, so wie die von ihnen besorgten philosophischen und Gymnasialschulen nach ihrer ratio studiorum, jedoch unter der Bedingung einrichten, daß sie sich, was den Umfang und die Ordnung der in diesen Lehranstalten vorzutragenden Lehrgegenstände betrifft, an die hierüber für die öffentlichen Schulen bestehenden, oder noch zu erlassenden landesfürstlichen Vorschriften in der Art halten, daß nicht bloß die aus ihren Schulen Austretenden dasselbe gelernt haben, was in den übrigen Schulen gelehrt wird, sondern daß auch der Uebertritt von einer dieser Anstalten ohne Nachtheil des Uebertretenden Statt finden könne.

Ferner haben Seine Majestät gestattet, daß in diesen Schulen in der Regel nur nach der Jahresprüfung den Schülern Zeugnisse ausgestellt werden, mit dem Vorbehalte nämlich, diejenigen, welche etwa nach dem ersten Semester zu einer andern Lehranstalt übertreten, besonders zu classificiren, und mit Zeugnissen zu versehen.

Von dieser allerhöchsten Willensmeinung werden sämmtliche Gymnasial-Directorate zur Wissenschaft in die Kenntniß gesetzt.

Gubernial-Verordnung vom 14. October 1837. Gubernial-Zahl 67801.

spowodowanym został nayłaskawiey ogólnie zadeklarować, że ponoszenie wydatków na wystawienie i utrzymanie budynków dla Urzędów cyrkułowych, dotyka Skarb publiczny, że więc tam, gdzie, iak n. p. w Czechach, pokrycie tych wydatków inną drogą obmyślane było, na przyszłość także przez Skarb publiczny opędzane być maią.

Rozporządzenie gub. z d. 14. Października 1837 pod l. gub. 62461.

188.

Względy dla Jezuitów przez Nayiaśnieyszego Pana, co do powierzonych onym zakładów naukowych, nayłaskawiey dozwolone.

Podług oznaymienia wysokiey Komissyi nadworney naukowey z dnia 16. Kwietnia r. z. za liczbą 1974, raczył Jego c. k. Mość naywyższém postanowieniem z dnia 19. Marca 1836 Jezuitóm między innémi, co do powierzonych onym zakładów naukowych, nayłaskawiey udzielonémi względami, dozwolić także, aby teogoliczne nauki zakonu swoiego, równie, iak dawane przez nich szkoły filozoficzne i gymnazyialne, wprawdzie podług swoiego sposobu uczenia (ratio studiorum), wszakże pod tym warunkiem urządzili, iż co do obiętości i porządku przedmiotów naukowych w tych instytutach dawać się maiących, przepisów monarchicznych dla szkół publicznych teraz trwaiących, lub ieszcze wydanémi być mogących, w tym sposobie trzymać się maią, aby wychodzący z ich szkół nie tylko się tego samego nauczyli, czego w innych szkołach uczą, ale także, aby przeyście z którego tych instytutów bez szkody występuiących mieysce mieć mogło.

Wreszcie pozwolił Nayiaśnieyszy Pan, aby w tych szkołach z porządku tylko po examinie rocznym ucznióm świadectwa wydawane były z tém zastrzeżeniem, iż ci, coby może po pierwszém półroczu do innego instytutu przeyść mieli, osobno klassyfikowani i świadectwami opatrzeni być maią.

O tém naywyższém postanowieniu obwieszcza się wszystkie Dyrektoraty gymnazyialne dla wiadomości.

Rozporządzenie gub. z d. 14. Października 1837 pod l. gub. 67801.

189.

Ueber die Beeidung und Evidenzhaltung der Steuereinnehmer, deren individuelle Uebersicht, so wie auch jede Veränderung derselben den Cameral-Bezirks-Verwaltungen durch die Kreisämter mitzutheilen ist.

Aus einer hierorts und bei der k. k. vereinten Cameral-Gefällen-Verwaltung vorgekommenen Verhandlung ist man zur Kenntniß gelangt, daß in einem Kreise, ein sich mit der Branntweinerzeugung befassender Grundherr, auf den zu diesem Behufe bestimmten Bolleten die Bestätigungen über entrichtete Verzehrungssteuer-Gebühren im Namen der Steuerbezirksobrigkeit beigerückt habe, ohne für die Steuereinhebung vereidet zu seyn, und ohne die incompetent bescheinigte Gebühr an die Steuerbezirkskasse abgeführt zu haben; wodurch dann ein bedeutender Steuerbetrag rückständig verblieb, dessen Einhebung dermal Schwierigkeiten unterliegt, ja sogar gefährdet erscheint. Ferner ist aus der Zuschrift eines Kreisamtes an die Gefällen-Verwaltung, und aus anderweiten Verhandlungen hervorgekommen, daß bei vielen Steuerbezirksobrigkeiten sich beeidete Steuer-Einnehmer durch längere oder kürzere Zeit nicht befinden, und die Kreisämter überhaupt nicht die vollständige Evidenz der die Steuereinhebung in den Steuerbezirken besorgenden Individuen besitzen. Um nun die nur zu einleuchtenden Nachtheile der oberwähnten Unordnung für das Gefäll nach ihrem Wirkungskreise zu beseitigen, hat die Gefällen-Verwaltung an sämmtliche Bezirks-Verwaltungen die Verordnung erlassen, damit von Seite der Gefällenwachorgane bei der Nachschau in den Gewerbsstätten in die steuerbezirksobrigkeitliche Bestätigung über die entrichtete Gebühr Einsicht genommen, und wenn diese nicht von dem vorschriftsmäßig bestellten Einnehmer gegeben würde, der Anstand einer gehörigen Ortes nicht abgeführten Steuer erhoben, und das Strafverfahren eingeleitet werde. Auch wurde die Landesstelle unter dem 20. v. M. Zahl 23422 von der k. k. vereinten Cameral-Gefällen-Verwaltung angegangen, die Verfügung zu treffen, damit die Steuerbezirksobrigkeiten streng verhalten werden, jeden Wechsel in der Person des beeideten Steuereinnehmers dem vorgesetzten k. Kreisamte anzuzeigen, und den neu gewählten dem Kreisamte zur Beeidung vorzustellen, damit ferner jede solche Veränderung vom Kreisamte

189.

Względem odbierania przysięgi od poborców podatkowych i utrzymywania tychże w ewidencyi, których indywidualne wykazy, iako i każda onych zmiana powiatowym Administracyiom skarbowym przez Urzędy cyrkułowe udzielane być maią.

Przy pewnéy rozprawie tu i w c. k. połączonéy Administracyi dochodów skarbowych przedsięwziętéy, wiadomo zostało, że w iednym cyrkule posiadacz ziemi wyrobem gorzałki trudniący się, na biletach ku temu przeznaczonych, poświadczenia na uiszczone należytości podatku konsumcyynego w imieniu Zwierzchności obwodu podatkowego dołożył, nie będąc na pobór podatków zaprzysiężonym i niezapłaciwszy niewłaściwie (bez kompetencyi) poświadczonéy należytości do Kasay obwodu podatkowego, przez co znaczna ilość podatku w zaległości została, któréy odebranie teraz trudnościóm podlęga a nawet okazuie się niepewném. Nadto, z noty iednego z Urzędów cyrkułowych do Administracyi przychodów skarbowych i z dalszych rozpraw wykazało się, że u wielu Zwierzchności obwodów podatkowych przysięgli poborcy podatkowi przez czas dłuższy, lub krótszy, nie znayduią się, i że Urzędy cyrkułowe w ogólności nie mają zupełnéy ewidencyi względem osób trudniących się poborem podatków w podatkowych obwodach. Aby więc zagrodzić uszczerbkóm zanadto widocznym z pomienionego nieporządku dla przychodu podatkowego w miarę ich działalności wypływaiącym, wydała Administracyia dochodów skarbowych do wszystkich Administracyy powiatowych rozporządzenie, iż ze strony organów straży dochodowéy, podczas przeglądu lokałów professyynych, poświadczenia Zwierzchności obwodów podatkowych na uiszczoną należytość przepatrywane być maią, a ieżeli te nie przez poborcę stosownie do przepisów ustanowionego są wydane, przeszkoda niezłożonego w należytém mieyscu podatku dochodzoną i postępowanie karne przedsięwzięte być ma. Podobnieteż Rząd kraiowy pod dniem 20. z. m. pod l. 23422 wezwany został od c. k. połączonéy Administracyi przychodów skarbowych o rozporządzenie, aby Zwierzchności obwodów podatkowych surowo zobowiązane były, każdą zmianę w osobie przysięgłego poborcy podatkowego Przełożonemu Urzędowi cyrkułowemu oznaymiać i nowo wybranego temuż Urzędowi przedstawiać; aby nako-

der betreffenden Bezirksverwaltung unverzüglich bekannt gegeben werde.

Die Kreisämter werden daher im Nachhange zu der Verordnung vom 22. April 1831 Zahl 16135, bei diesem Anlaße einerseits an die wachsame und genaue Handhabung der §§. 3. und 6. des Kreisschreibens vom 16. Mai 1817 nachdrücklichst erinnert, andererseits beauftragt, den Bezirksverwaltungen (wenn es bisher ohnehin nicht geschehen wäre, da letztere von ihrer vorgesetzten Behörde noch unter dem 29. Juni l. J. Zahl 7022 angewiesen wurden, sich dießfalls an die Kreisämter zu wenden) die individuelle Uebersicht der wirklich bestehenden beeideten Steuereinnehmer zu verschaffen, wie auch späterhin jede in dieser Beziehung sich ergebende Veränderung sogleich mitzutheilen.

Gubernial-Verordnung vom 15. October 1837. Gubernial-Zahl 64436.

190.

Für die zum Militär freiwillig Eintretenden wird blos ihre physische Tauglichkeit, nicht aber das bisher bestimmte Normalalter bedungen

In der Anlage ./. wird den k. Kreisämtern eine Abschrift der vom k. k. General-Militär-Commando in Folge hofkriegsräthlichen Rescripts vom 15. September l. J. K., an sämmtliche unterstehende Truppen, wegen des Alters der zum Militär freiwillig Eintretenden, erlassenen Weisung zur Darnachachtung und weitern angemessenen Bekanntmachung an die Dominien und Magistrate mitgetheilt.

Gubernial-Verordnung vom 15. October 1837. Gubernial-Zahl 66823.

./.

Weisung des k. k. General-Militär-Commando vom 1ten October 1837 Q. 4317, an sämmtliche k. k. Militär-Truppen-Commanden.

Der k. k. Hofkriegsrath hat mit Rescript vom 15. September d. J. K. Folgendes eröffnet:

»Mit allerhöchster Entschließung vom 30. März 1836 haben Seine Majestät allergnädigst auszusprechen geruhet, daß für die freiwillig in das Militär Eintretenden gar keine Alters-Bestimmung, sondern nur vollkommen physische Tauglichkeit zur Bedingung gemacht werden solle.«

niec każda taka odmiana przez Urząd cyrkułowy właściwéy Administracyi powiatowéy wskazaną została.

Urzędy cyrkułowe zatém dodatkowo do rozporządzenia z dnia 22. Kwietnia 1831 pod liczbą 16135 przy téy sposobności upomina się z iednéy strony, aby ściśle i pilnie przestrzegali §§. 3. i 6. okólnika z dnia 16. Maia 1817, z drugiey strony odbiéraią zlecenie, aby dla Administracyy powiatowych, (ieżeliby to dotychczas iuż pomimo tego uskuteczniono nie było, ponieważ Administracyie powiatowe ze strony przełożonéy Instancyi swoiéy ieszcze pod 29. Czerwca r. b. pod liczbą 7022 odkazane zostały, o to do Urzędów cyrkułowych udawać się), wykaz indywidualny rzeczywiście ustanowionych i przysięgłych poborców podatkowych sporządzony i na potém każdy wypadek iakowéy w téy mierze odmiany, onym natychmiast oznaymiony był.

Rozporządzenie gub. z d. 15. Października 1837 pod l. gub. 64436.

190.

Dla osób dobrowolnie do woyska wstępuiących, tylko zdatność ich fizyczna, ale nie wiek dotychczas iako normalny oznaczony, iest potrzebną.

W załączeniu .|. udziela się c. k. Urzędóm cyrkułowym odpis rozporządzenia c. k. główney Komendy woyskowéy, w skutek reskryptu nadwornéy Rady woiennéy z dnia 15. Września r. b. K., do wszystkich podwładnych korpusów woyska, względem wieku osób do woyska dobrowolnie wstępuiących, a to dla zachowania się dalszego Dominióm i Magistratóm obwieszczenia.

Rozporządzenie gub. z d. 15. Października 1837 pod l. gub. 66823.

.|.

Rozporządzenie c. k. głównéy Komendy woyskowéy z dnia 1. Października 1837 Q. 4317, do wszystkich Komend c. k. korpusów woyskowych.

C. k. nadworna Rada woienna reskryptem z dnia 15. Września r. b. K. oznaymiła, co następuie:

»Naywyższém postanowieniem z dnia 30. Marca 1836, raczył Nayiaśnieyszy Pan nayłaskawiéy wyrzec: iż dla osób dobrowolnie do woyska wstępuiących, żadne oznaczenie wieku, ale tylko doskonała fizyczna zdatność za warunek położona być ma.«

»In Folge einer weitern allerhöchsten Entschließung vom 22. August 1837, hat der erwähnte allerhöchste Ausspruch in Betreff des freiwilligen Militäreintrittes, und zwar im Allgemeinen, somit nicht nur in Hinsicht des freiwilligen Eintrittes im gewöhnlichen Wege, sondern auch jenes im Wege sämmtlicher Werbungen, von nun an in Wirksamkeit zu treten.«

»Was die Vergangenheit betrifft, und weil es möglich ist, daß ein anderer Freiwilliger zur Zeit, als er entweder im gewöhnlichen Wege oder im Wege der Werbungen zum Militär assentirt worden ist, das für jede Gattung des freiwilligen Militäreintrittes bisher vorgeschrieben gewesene betreffende Normalalter noch nicht erreicht hatte, so ertheilt der Hofkriegsrath für alle solche vergangene Fälle hiemit die Nachsicht des Abganges von dem betreffenden Normalalter«.

»Hiernach ist unverzüglich die Publication zu veranlassen mit dem Bemerken, daß nachdem von nun an zum freiwilligen Militäreintritt im Allgemeinen bloß die vollkommen physische Tauglichkeit zum Militärdienst, wobei sich die Beachtung der wegen des Körpermaßes bestehenden Vorschriften von selbst versteht, gefordert wird, der Hofkriegsrath sich versehe, daß die Assentirungs-Commissionen bei der Untersuchung des betreffenden Individuums mit pflichtmäßig genauester und strengster Aufmerksamkeit vorgehen, und hierauf um so mehr ihr besonderes Augenmerk richten werden, als für den Fall, wenn sich nach der Hand entdeckt und erweisen wird, daß die physische Untauglichkeit des angenommenen Freiwilligen zum Militär-Dienste schon vor seiner Assentirung bestanden habe, die betreffenden Glieder der Assentirungs-Commission, welche an der geschehenen Annahme eines solchen untauglichen Freiwilligen Schuld tragen, unnachsichtlich zum Ersatze aller aus dieser vorschriftswidrigen Assentirung dem Militär-Aerar aufgelaufenen Unkosten werden verhalten werden.«

Dieses wird zur genauesten Darnachachtung hiermit allgemein kund gemacht.

191.

Nachträgliche Bestimmung über die Anwendung der Vorschrift vom 20. December 1836 bei Pfarr-, Kirchen- und Schulbaulichkeiten auf Staats- und Fondsgütern.

Um Anständen und Zweifeln zu begegnen, welche sich bei Anwendung der hierortigen Normalvorschrift vom 20. December v. J. Zahl 54977 theils schon ergaben, theils noch ergeben

»W skutek dalszego naywyższego postanowienia z dnia 22. Siérpnia 1837, pomienione naywyższe zawyrokowanie względem dobrowolnego wstępu do woyska, mianowicie w powszechności, azatém nie tylko względem dobrowolnego wstępu drogą zwyczayną, ale i drogą wszelkich werbunków odtąd skutek swóy bierze.«

»Co do przeszłości, ponieważ być mogło, że który z ochotników w czasie, gdy, albo drogą zwyczayną, albo przy werbunku do woyska assentowanym był, wieku normalnego dla każdego rodzaiu wolnego wstępu do woyska przepisanego, ieszcze był nie dostąpił; nadaie c. k. nadworna Rada woienna we wszystkich takich iuż minionych zdarzeniach uwolnienie od lat brakuiących dotyczącego wieku normalnego.«

»Stosownie więc rozporządzone ma być bezzwłocznie obwieszczenie tego z tym dokładem, iż gdy odtąd do dobrowolnego wstępu w służbę woyskową w ogólności tylko zupełna zdatność fizyczna do służby woyskowéy wymagana iest, przyczém rozumie się samo z siebie, że na przepisy względem miary korpusu zawsze uważać należy; nadworna Rada woienna spodziewa się, że Komissyie assentuiące, przy rewidowaniu assentowanémi być maiących osób, stosownie do obowiązku z iak nayściśleyszą bacznością postępować będą i na to témbardziéy szczególną uwagę zwrócą, ile, że, gdyby się potemu odkryło i dowiedziono zostało, że fizyczna niezdatność ochotnika w służbę woyskową przyiętego ieszcze przed assentowaniem onegoż znaydowała się, dotyczące członki Komissyi assentuiącéy w przyięciu takowego niezdatnego ochotnika winę ponoszący, bezwzględnie do powrócenia wszystkich kosztów z powodu takiego przepisóm przeciwnego assentowania, Skarbowi woyskowemu zrządzonych, przymuszeni będą.«

Co ninieyszém dla nayściśleyszego zachowania powszechnie ogłoszoném zostaie.

191.

Dodatkowe oznaczenie o zastosowaniu przepisu z dnia 20. Grudnia 1836, względem budów parafialnych, kościelnych i szkolnych, do dóbr skarbowych i funduszowych.

Dla zagrodzenia zawodóm i wątpliwościóm, które przy zastosowaniu tuteyszego przepisu normalnego z dnia 20. Grudnia r. z. za liczbą 54977 częścią się iuż wydarzyły, częścią

dürften, wird den Kreisämtern bedeutet, daß es mit jener Cynosur nur gemeint sey, solche, auf Staats- und Fondsgütern vorkommende Kirchen-, Pfarrwohnung- und Schulbaulichkeiten, der ausschließlichen Einleitung, dann Durch- und Ausführung den betreffenden Staats- und Fondsherrschaften zu überlassen, bei welchen keine Concurrenz-Verpflichtung anderer Privat-Dominien, Gemeinden, der Magistrate oder Nettokassen eintritt, wo somit die betreffenden Cameral- und Fondsherrschaften den Patronats- und Dominicalbeitrag, und ihre Gemeinden die unentgeltlichen Arbeiten ganz allein und ohne fremde Concurrenz zu bestreiten haben; daß daher bei jenen derlei Patronatsbauten auf Staats- und Fondsherrschaften, wo zu den Baukosten fremde eingepfarrte oder eingeschulte Dominien und Privatgemeinden, Magistrate oder die Nettokassen, mit einem Patronats-, Dominical- oder Gemeindebeitrage in Concurrenz zu treten haben, es bei der früher bestandenen Verfahrungsweise bezüglich der Einleitung, Durch- und Ausführung dieser Bauten ungehindert verbleibe.

Gubernial-Verordnung vom 17. October 1837. Gubernial-Zahl 47301.

192.

Welche Gegenscheine über die an die Kreiskassen geleisteten Zahlungen durch den Kreisvorsteher, oder durch den von ihm bestimmten Beamten coramisirt seyn müssen.

Es haben sich öfters Fälle ereignet, daß die, mit den zur Censur an die k. Provinzial-Staatsbuchhaltung einlangenden Kreiskasse-Depositengelder-Rechnungen und mehrere documentirten Journale als Beilagen beigebrachten Gegenscheine über die von Partheien geleistete Zahlungen von den k. Kreisämtern nicht coramisirt vorgefunden wurden, und von derselben deßhalb mit den dießfälligen Bemänglungen zur nachträglichen Coramisirung zurückgestellt werden mußten. Die Ursache der Verschiedenheit in dem Benehmen der Kreisämter und der Kreiskassen in Beziehung auf die Vornahme oder Unterlassung jener Coramisirungen liegt offenbar darin, weil in der Gubernial-Verordnung vom 7. März 1833 Zahl 10228, mit welcher die Aufhebung der Quittungs-Juxten erfolgte, und die Belegung jeder Empfangs-Verrechnung mit Gegenscheinen auch bei solchen Einzahlungen an die Kreiskassen, über welche bis dahin noch Juxten-Quittungen ausgestellt worden sind, eingeführt

zaś wydarzyćby się ieszcze mogły, wskazuie się Urzędóm cyrkułowym, że przez to prawidło myślano tylko takie budowy kościelne, parafiialne i szkolne, w dobrach skarbowych i funduszowych znaydujące się, wyłącznemu rozpoczęciu, przeprowadzeniu i dokonaniu dotyczących Państw skarbowych i funduszowych zostawić, względem których żaden obowiązek konkurencyi innych prywatnych Dominiów, gmin, Magistratów, lub Kass Netto (czystego dochodu) nie zachodzi, gdzie zatém dotyczące Państwa kameralne i funduszowe dodatek patronacki i dominikalny, a gminy tychże bezpłatne roboty same i bez obcego spółdziałania uiszczać maią; że zatém co do takowych budów patronackich w dobrach skarbowych i funduszowych, gdzie do kosztów budownych Dominia i gminy prywatne, Magistraty, albo Nettokassy do parafii i obwodu szkolnego wcielone, dodatkiem patronackim, dominikalnym, albo gminnym w drodze spółdziałania przykładać się maią; przy dawnieyszym sposobie postępowania odnośnie do rozpoczęcia, przeprowadzenia i dokonania tych budów, bez żadnéy odmiany pozostaie.

Rozporządzenie gub. z d. 17. Października 1837 pod l. gub. 47301.

192.

Które kontrakwity na wypłaty do Kass cyrkułowych uiszczane, przez Przełożonego cyrkułu, lub wyznaczonego przez tegoż urzędnika koramizowane być maią?

Wydarzyło się nieraz, iż kontrakwity na uiszczane od strón wypłaty, z rachunkami Kassy cyrkułowéy na pieniądze depozytowe i wiele dokumentowanych dyiaryuszów, iako allegata przyłączonych, do cenzury c. k. prowinc. Izby rachunkowéy przychodzące, przez c. k. Urzędy cyrkułowe koramizowane nie były, przezco taż Izba rachunkowa takowe z wytknięciem tych braków dla dodatkowego zakoramizowania zwracać musiała. Przyczyna téy różnicy w postępowaniu c. k. Urzędów i Kass cyrkułowych względem dokładania, lub wypuszczania tych koramizacyy iest oczywiście ta., że w rozporządzeniu guberniialném z dnia 7. Marca 1833 pod liczbą 10228, mocą którego juxty kwitowe uchylone, a opatrywanie każdego rachunku przychodowego kontrakwitami i w takich wypłatach do Kass cyrkułowych zaprowadzone zostało., na które ieszcze do owego czasu kwity juxtowe wydawane były, koramizowanie kontrakwitów zamiast juxtów kwito-

wurde, die Coramisirung der an die Stelle der Quittungs-Jurten getretenen Gegenscheine nicht vorgeschrieben, gleichwohl aber ihre Anwendung von den meisten Kreisämtern und Kreiskassen nach den für die Verrechnung der directen Steuern und des ständischen Domesticalfondes schon früher erflossenen Bestimmungen zweckmäßig erachtet worden ist.

Um nun in dieser Beziehung alle nicht auf bestimmten Vorschriften beruhende Buchhaltungs-Bemänglungen zu beseitigen, und eine Gleichförmigkeit zu erzielen, wird als Norm festgesetzt, daß von nun an nur die Gegenscheine über die einzufließenden Steuern und solche Zahlungsleistungen vom k. Kreisamte entweder durch den Kreisvorsteher selbst, oder durch den von ihm hiezu bestimmten Beamten coramisirt seyn müssen, für welche mit dem Kreisschreiben vom 14. September 1826 Zahl 57341 Anlagsscheine eingeführt wurden; dagegen ist aber die Coramisirung der Gegenscheine bei allen andern an die Kreiskassen zu leistenden Einzahlungen entbehrlich, und hat somit auch gänzlich zu unterbeiben.

Es versteht sich übrigens, daß alle Empfangskosten, welche auf eigenen und besonderen Vorschreibungen beruhen, immer auch in den Journalen und Rechnungen mit den Vorschreibungs-Verordnungen belegt werden müssen.

Wovon die k. Kreisämter zur Wissenschaft und Nachachtung in die Kenntniß gesetzt werden.

Gubernial-Verordnung vom 20. October 1837. Gubernial-Zahl 63598.

193.

Vorschrift über das Verfahren bei Uebersiedlungen nach Ungarn.

Die k. k. vereinigte Hofkanzlei hat im Einverständniße mit dem k. k. Hofkriegsrathe beschlossen, es bei Uebersiedlungen nach Ungarn, bei dem hierlandes üblichen, auf die ursprünglichen Militär-Conscriptions-Vorschriften gegründeten Verfahren, wornach die Uebersiedlungs- oder Entlassungs-Urkunden von der politischen Landesstelle und dem General-Commando contrasignirt werden müssen, zu belassen.

Zur Vermeidung jeder durch diese Contrasignirung möglichen Verzögerung ist jedoch, falls sich nicht ohnedem hierlandes hiernach benommen wurde, die Verfügung zu treffen, daß gleichzeitig mit dem kreisämtlichen Einschreiten um die Uebersiedlungs-Bewilligung, auch die Uebersiedlungs-Urkunde vorgelegt, und dieselbe nach Pflegung des Einvernehmens und

wych, przepisane nie zostało, chociaż zastosowanie tego większa część Urzędów i Kass cyrkułowych, stosownie do przepisów dla rachunków ze stałych podatków i domestykalnego funduszu stanowego iuż pierwey wydanych, za zgodne z celem uznały.

Dla zapobieżenia więc w tym względzie wszystkim na wyraźnych przepisach nieopieraiącym się buchalteryczným wytykaniom błędów i osiągnienia iednokształtności, stanowi się za prawidło: że odtąd tylko kontrakwity na wpływaiące podatki i takie wypłaty ze strony c. k. Urzędów cyrkułowych, albo przez samego Przełożonego cyrkułu, lub przez urzędnika ku temu przez tegoż wyznaczonego koramizowane być muszą, dla których okólnikiem z dnia 14. Września 1826 pod liczbą 57341, wprowadzone zostały arkusze podatkowe (Anlegszainy); przeciwnie zaś koramizowanie kontrakwitów na wszelkie do Kass cyrkułowych uiszczone wypłaty iest niepotrzebne, azatém zupełnie ma ustać.

Rozumie się wreszcie, że wszystkie pozycyie przychodu, zasadzaiące się na właściwych i osobnych prenotacyiach, zawsze i w żurnałach i w rachunkach rozporządzenia prenotacyi dołączone mieć muszą.

O czém c. k. Urzędy cyrkułowe dla wiadomości i zachowania obwieszcza się.

Rozporządzenie gub. z d. 20. Października 1837 pod l. gub. 63598.

193.

Przepis postępowania w razach przenoszenia się do Węgier.

C. k. połączona Kancelaryia nadworna zgodnie z c. k. nadworną Radą woienną postanowiła: iż w razach przenoszenia się do Węgier, postępowanie w tym kraiu w używaniu będące i na pierwiastkowych przepisach konskrypcyi woyskowey oparte, podług których dokumenta na przeniesienie się, lub uwolnienie przez Rząd kraiowy polityczny i główną Komendę woyskową kontrasygnowane być powinny, zatrzymane być ma.

Dla uniknienia atoli wszelkiey zwłoki przez owe kontrasygnowanie zayść mogącey, ieżeli w tym kraiu iuż oprócz tego tak nie postępowano, rozporządzić należy, aby razem ze wstawieniem się Urzędu cyrkułowego o pozwolenie przeniesienia się, także dokument na przeniesienie się złożonym i takowy po uskutecznioném porozumieniu się i kontrasygno-

der Contrasignirung von Seite des General-Commando auch von der politischen Landesstelle sogleich contrasignirt, und unter Einem mit der Uebersiedlungs-Bewilligung zurückgestellt werde.

Hofkanzlei-Decret vom 25. September 1837. Zahl 23373|1842.
Gubernial-Erledigung vom 20. October 1837. Gubernial-Zahl 67439.

194.

Instruction für die Behandlung der politischen Geschäfte bei den Magistraten der galizischen Landstädte.

Mit hohem Hofkanzlei-Decrete vom 3. October d. J. Zahl 23105, wurde im Einvernehmen mit der k. k. obersten Justiz-Hofstelle die beiliegende Instruction .|. für die Behandlung der politischen Geschäfte bei den Magistraten der galizischen Landstädte genehmigt, und wird solche den Kreisämtern in der beiliegenden Anzahl zur Vertheilung an die Magistrate des dortigen Kreises mit dem Auftrage zugefertigt, solche zur pünctlichen Beobachtung derselben anzuweisen.

Zugleich sind den Magistraten bei Hinausgabe der Instruction noch folgende Weisungen im hierortigen Namen zur genauen Nachachtung zu ertheilen, und zwar:

Ad §. 11. Wenn der Amtsvorsteher mit dem gefaßten Rathsschluße nicht einverstanden ist, so ist gleichwohl die Expedition nach demselben zu entwerfen, es steht ihm jedoch frei, seine Ansichten besonders zu bemerken, und für den Fall, daß nach seiner Ueberzeugung der Rathsbeschluß den bestehenden Vorschriften entgegen sey, oder daß aus dessen Ausfertigung ein offenbarer Nachtheil für das öffentliche Beste oder die Stadt erfolgen könnte, wird es seine Sache seyn, das Conclusum zu sistiren, und bei dem Kreisamte unter Vorlegung des ganzen Falles, sich die weitere Weisung zu erbitten.

Ad §. 12. Die rückständigen Ausarbeitungen hat der Amtsvorsteher von Zeit zu Zeit mündlich, und wenn dieses ohne Wirkung bliebe, schriftlich zu betreiben, dem Saumseligen mit der Gehaltssperre zu drohen, solche auch nöthigen Falls zu verfügen, und hierüber dem Kreisamte die Anzeige mit dem Antrage auf die weitere Behandlung des Beamten zu erstatten.

Ad §. 32. Für die Manipulation und Rechnungs-Censur jener Stadtkassen, deren Einkommen jährlich 2000 fl. erreicht, und wo diese Rechnungs-Censur den Ausschüssen übertragen ist, besteht bereits die mit der Gub. Verordnung vom 14. April 1837 Zahl 3768 bekannt gemachte gedruckte Instruction; für die übrigen Städte, deren Einkommen jährlich 2000 fl. nicht

waniu ze strony główney Komendy, także przez polityczny Rząd kraiowy kontrasygnowanym i wraz z udzieloném pozwoleniem na przeniesienie się, zwroconym został.

Dekret Kancelaryi nadw. z d. 25. Września 1837 za l. 23373|1842.
Uwiadomienie gub. z d. 20. Października 1837 pod l. gub. 67439.

194.

Instrukcyia postępowania w sprawach politycznych przy Magistratach miast galicyyskich na prowincyi.

Dekretem wysokiey Kancelaryi nadworney z dnia 3. Października r. b. za l. 23105, za porozumieniem się z c. k. naywyższym Trybunałem sprawiedliwości, załączona .|. Instrukcyia postępowania w sprawach politycznych przy Magistratach miast galicyyskich na prowincyi, zatwierdzoną została, która Urzędóm cyrkułowym w stosowney liczbie dla obdzielenia nią Magistratów dotyczących cyrkułów z tym nakazem doséła się, aby ściśle przestrzeganie takowey onym zalecone było.

Przy rozdawaniu tey instrukcyi Magistratóm, następuiące ieszcze przepisy imieniem tego Rządu, onym dla ściśłego zachowania wraz udzielone być maią:

Do §. 11. Gdy Przełożony z uchwałą Rady (conclusum) nie zgadza się, expedycyia wszelako podług uchwały ułożona być ma, wolno mu atoli zdanie swoie osobno wypisać, a w razie, gdyby podług iego przekonania uchwała Rady przepisóm istnącym była przeciwną, lub gdyby z wydania takowego wypaść mogła oczywiście szkoda dla dobra publicznego, albo dla miasta, będzie iego rzeczą wstrzymać conclusum i przełożywszy cały stan rzeczy, prosić Urzędu cyrkułowego o dalsze rozporządzenie.

Do §. 12. Na wyrobienie zaległych wypracowań Przełożony Urzędu od czasu do czasu ustnie, a ieżeli to będzie bez skutku, pisemnie nalegać ma, opieszałemu zamknięciem pensyi grozić, a w razie potrzeby takowe rozporządzić i o tém Urzędowi cyrkułowemu z dołączeniem wniosku, iak daley z takim urzędnikiem postępować, donieść ma.

Do §. 32. Manipulacyia i cenzurowanie rachunków przy owych Kassach mieyskich, gdzie dochód roczny 2000 ZłR. dosięga i gdzie to rachunków cenzurowanie Wydziałóm mieyskim poruczone, przepisano iuż iest drukowaną istrukcyią, rozporządzeniem guberniialném z dnia 14. Kwietnia 1837 za liczbą 3768 ogłoszoną; dla drugich miast, których przychód

erreicht, und bei denen die Rechnungs-Censur auch künftighin durch die Buchhaltung zu besorgen ist, wird für die Kassemanipulation die erforderliche Instruction nächstens erfolgen.

Uebrigens haben die Kreisämter den betreffenden Bezirks-Commissären aufzutragen, bei ihren Commissionsreisen, und namentlich gelegenheitlich jeder Stadtkasse-Scontrirung sich von der genauen Beobachtung dieser Instruction die Ueberzeugung zu verschaffen.

Gubernial-Verordnung vom 20. October 1837. Gubernial-Zahl 68918.

Instruction.

Um bei Behandlung der politischen Geschäfte bei den Magistraten eine Gleichförmigkeit zu erzielen, in den Geschäftsgang Nachdruck und Selbstständigkeit einzuführen, unnöthige Schreibereien und Förmlichkeiten zu beseitigen, dann den k. Kreisämtern die Uebersicht der Geschäftsführung zu erleichtern, wird Folgendes zur genauen Befolgung festgesetzt:

I.

Von den Magistraten und ihrer Bestimmung überhaupt.

§. 1.

Die galizischen Magistrate (auf die Stadtkämmereien, welche sich blos auf die städtische Oeconomie beschränken, hat die gegenwärtige Vorschrift keinen Bezug) sind politische Ortsobrigkeiten und Behörden, die in dem ihnen unterstehenden Bezirke über politische Geschäfte, die ihrem Wirkungskreise zugewiesen sind, und in Rechtssachen zu erkennen haben.

§. 2.

Aus dieser zweifachen Eigenschaft der Magistrate ergiebt sich, daß bei denselben zweifache Einreichungs-Protokolle und abgesonderte Registraturen geführt werden müssen, nämlich: abgesondert für politische und Justizgeschäfte.

§. 3.

Bei Behandlung der Justizgeschäfte (zu welchen auch die Grundbuchsgeschäfte gehören), haben sich die Magistrate genau nach der mit Hofdecret vom 14. März 1807 Zahl 803 der G. S. hierlandes eingeführten allgemeinen Manipulations-Vorschrift für Westgalizien vom 27. November 1801 Zahl 543 der G. S. zu benehmen. Der Magistrats-Vorsteher hat darauf zu sehen, damit die Exhibite nicht in das unrechte Protokoll eingetragen werden, und hat bei vorkommenden Zwei-

ręczny 2000 ZR. nie wynosi i dla których cenzurowanie rachunków także na przyszłość Izba rachunkowa sprawować będzie, instrukcyia dla manipulacyi kassowéy potrzebna wkrótce nastąpi.

Wreszcie Urzędy cyrkułowe zalecić maią dotyczącym Komissarzom obwodowym, aby na obiazdkach swoich, a mianowicie przy każdém obrachowaniu (szkontrowaniu) Kassy mieyskiéy, starali się powziąć przekonanie, że instrukcyia rzeczona ściśle zachowana bywa.

Rozporządzenie gub. z d. 20 Października 1837 pod l. gub. 68918.

Instrukcyia.

Aby przy traktowaniu spraw politycznych w Magistratach iednokształtność osiągnąć, w tok interesów energię i samobytność wprowadzić, niepotrzebne pisaniny i formalności usunąć, i c. k. Urzędóm cyrkułowym ogląd toku interesów ułatwić, stanowi się do ściśłego zachowania, co następuie:

I.

O Magistratach i onych przeznaczeniu w ogólności.

§. 1.

Magistraty galicyyskie (gdyż ninieyszy przepis do Kameraryy mieyskich, które tylko na ekonomii mieyskiéy ograniczaią się, nie ściąga się), są Zwierzchnościami politycznémi i Urzędami, które w podlegaiących onym okręgach w sprawach polityenych, ich zakresowi przydzielonych i w rzeczach prawnych rozstrzygać maią.

§. 2.

Z tych podwóynych funkcyy Magistratów wypływa, że u tychże dwa Protokóły podawcze (Exhibitorum) i oddzielne Registratury utrzymowane i prowadzone być muszą, to iest: oddzielnie dla interesów politycznych i sądowych spraw.

§. 3.

Przy sprawowaniu interesów sądowych, (do których także czynność utrzymywania ksiąg gruntowych należy), Magistraty ściśle zachowywać się maią podług powszechnie zaprowadzonego w kraiu tuteyszym, na mocy dekretu nadwornego z dnia 14. Marca 1807 pod liczbą 803 Zbioru praw, przepisu manipulacyi, dla Galicyi zachodniéy pod dniem 27. Listopada 1801 za liczbą 543 Zbioru praw wydanego. Przełożony Magistratu ma na to czuwać, aby podania (Exhibita)

feln, ob das eingelangte Stück in das gerichtliche oder aber in das politische Protokoll gehöre, den Protokollsführer dießfalls zu belehren.

In Bezug auf die politischen Geschäfte, die dem Magistrate als Ortsobrigkeit und als Vorstand der Stadtcommune obliegen, wird Folgendes festgesetzt.

II.

Vom Einreichungs-Protokolle.

§. 4.

Derjenige Beamte, welcher mit der Führung des politischen Einreichungs-Protokolls beauftragt ist, hat die von Behörden oder von Privaten versiegelt einlangenden Eingaben sogleich dem Amtsvorsteher zur Entsieglung zu übergeben, die offen einlangenden unverzüglich zu präsentiren, d. i. den Tag, an welchem die Eingabe einlangt, auf einem schicklichen Platze, in der Regel wenn es thunlich ist, auf dem obern Rande der Eingabe deutlich anzumerken, dann genau nachzusehen, ob die Beilagen, auf welche sich bezogen wird, auch richtig beiliegen, und die Anzahl der Beilagen auf einem schicklichen Platze, in der Regel an dem untern Rande der Eingabe zu bemerken. Sollten einige Beilagen fehlen, so muß auch dieses auf der Eingabe angemerkt werden.

Hierauf ist jede Eingabe mit der fortlaufenden Zahl und zwar unter dem Praesentatum zu bezeichnen, aus derselben ein kurzer bündiger Auszug in das nach dem Formulare Beilage 1. zu verlegende Geschäfts-Protokoll einzutragen, und sofern der Gegenstand nicht dringend ist, das Geschäfts-Protokoll sammt den eingelaufenen Exhibiten alle Tage dem Amts-Vorsteher vorzulegen, die dringenden Gegenstände aber sind demselben sogleich zu übergeben.

§. 5.

Der jeweilige Magistrats-Vorsteher vertheilt die eingelangten Eingaben zur Bearbeitung unter die unterstehenden Beamten. Die zur eigenen Bearbeitung vorbehaltenen Stücke behält er zurück, und bezeichnet ihre Zahlen in dem Geschäfts-Protokolle mit seinem Namen, die den andern Magistratsgliedern zugetheilten Stücke bezeichnet er sowohl auf der Eingabe selbst mit einem beliebigen für jeden Beamten bestimmten Zeichen, als auch im Protokolle mit dem Namen desselben, und stellt dann diese Eingaben dem Protokollsführer zurück, welcher die, jedem Referenten zugetheilten Stücke, in den für jeden eigends verlegten Ternion sogleich einzutragen, demselben zu übergeben, und deren Empfang in dem Ternion bestätigen zu lassen hat.

do niewłaściwego protokołu wciągane nie były i przy zachodzących wątpliwościach, czyli nadeszły exhibit do sądowego, albotež do politycznego protokołu należy, w tym względzie Protokolistę zainformować.

We względzie spraw politycznych, które do Magistratu, iako Zwierzchności mieyscowey i iako przełożeństwa gminy mieyskiéy należą, stanowi się, co następuie:

II.

O Protokóle podawczym.

§. 4.

Urzędnik, któremu prowadzenie politycznego Protokołu podawczego poruczone iest, powinien pisma zapieczętowane od Urzędów, lub od prywatnych przychodzące, natychmiast Przełożonemu Urzędu do rozpieczętowania oddać, zaś podania nieopieczętowane niezwłocznie prezentować, to iest dzień, w którym podanie przyszło, w mieyscu stosownem, a w regule, ieżeli to być może, na wierzchnim kraiu podania, wyraźnie zanotować, potém uważnie przepatrzéć, czy allegata, na które powołano się, także rzeczywiście załączone są i liczbę allegatów w mieyscu przyzwoitém, a w regule na dolnym kraiu podania zanotować, i ieżeliby iakie allegata brakowały, także i to na exhibicie zanotować.

Potém należy każde podanie liczbą porządkową, a wprawdzie pod prezentatą oznaczyć, z tegoż krótki i zwięzły wyciąg do protokółu czynności, podług wzoru 1. ułożyć się maiącego, zapisać, i ieżeli przedmiot nie iest naglącym, protokół czynności wraz z weszłémi exhibitami każdego dnia Przełożonemu Urzędu przełożyć, naglące zaś przedmioty temuż natychmiast oddawać.

§. 5.

Każdoczesny Przełożony Magistratu rozdaie wniesione podania do wyrobienia między podrzędnych urzędników i zachowane do własnego wyrobienia sztuki zatrzymuie u siebie i sygnuie onych liczby w protokóle czynności swoiém imieniem, sztuki zaś innym członkóm Magistratu przydzielone, oznacza tak na samém podaniu znakiem dowolnym, dla każdego urzędnika przeznaczonym, iakoteż w protokóle tegoż imieniem, i oddaie potém te podania Protokóliście nazad, który przydzielone każdemu Referentowi sztuki w przysposobionym dla każdego oddzielnym ternionie zaraz zapisać, temuż oddać i onych odebranie w ternionie sobie poświadczyć dać ma.

Zur Vermeidung aller Weitläufigkeiten haben diese Ternionen blos zwei Rubriken, eine für die Zahl der Eingaben, die andere für die Unterschrift des Referenten und den Tag des Empfangs zu enthalten, ohne daß es nothwendig ist, den Gegenstand der Eingabe in dem Ternion ersichtlich zu machen.

§. 6.

Wenn die Eingaben erledigt, und nach Weisung des §. 5. zum Protokollsführer zurück gelangt sind, ist mittelst eines bündigen Auszugs die Erledigung in das Protokoll einzutragen, das Protokoll in besondere Hefte alle halben Monat abzuschließen, und jedes Protokollsheft längstens nach Verlauf eines Monats vom Tage des Abschlußes dem Magistrate zur Beförderung an das Kreisamt berichtlich vorzulegen, wobei der Protokollsführer jene Zahlen, welche bis dahin noch nicht erledigt und ausgetragen seyn sollten, dem Magistrate anzuzeigen hat.

Der Magistrats-Vorsteher hat bei jenen Geschäftsstücken, welche nach genauer Ueberzeugung aus erheblichen Gründen nicht erledigt werden konnten, die Ursache eigenhändig in dem Protokolle zu bemerken, und dafür zu sorgen, daß über diese Geschäftsstücke eine Uebersicht geführt, und deren Erledigung wie am schnellsten bewirkt werde.

§. 7.

Der Einreichungs-Protokollsführer hat weiters

a) eine Vormerkung über die von den höheren Behörden bestimmten Termine,

b) eine besondere Vormerkung über jene Sachen und Gelder, welche allenfalls von Partheien zugleich mit einer Eingabe an das Protokoll gelangen, nach beiliegendem Muster Formulare 2., und unter Mitfertigung des Expeditors unter dem Titel: politisches Depositen-Protokoll, zu führen, die auf solche Art einlangenden politischen Depositen nach ihrer Gattung und Zahl der Stücke auf der betreffenden Eingabe als übernommen zu bestätigen, und für die sichere Aufbewahrung dann redliche Verwaltung derselben unter Mitsperre des Expeditors zu haften, wobei, falls lebende Thiere oder dem baldigen Verderben unterliegende Gegenstände überbracht werden, um jedem Schaden vorzubeugen, über deren Behandlung jedesmal sogleich die Weisung des Amtsvorstehers einzuholen ist;

c) über die Kundmachungen, welche von Partheien oder Behörden angesucht oder angeordnet werden, hat derselbe nach dem anliegenden Muster Formulare 3., eine verläßliche Vormerkung zu führen; endlich

Dla uniknienia wszelkich rozwlekłości, w tych ternionach tylko dwie rubryki, iedna dla liczby podania, a druga dla podpisu Referenta i na dzień odebrania zawiérać się maią, niepotrzebuiąc przytém wpisywania przedmiotu podania do ternionu.

§. 6.

Gdy podania rezolwowane zostaną i podług przepisu §fu 5go do Protokólisty nazad powrócą, należy rezolucye w zwiąsłym wyciągu do protokółu wciągnąć, protokół w oddzielnych półmiesiecznych poszytach zakończyć i każdy poszyt protokółu naydaléy po upłynieniu iednego miesiąca, rachuiąc od dnia zamknięcia protokółu, Magistratowi dla przesłania do Urzędu cyrkułowego z relacyą przełożyć, przyczém Protokólista te liczby, któreby do tego czasu ieszcze rezolwowane i załatwione nie były, Magistratowi wskazać ma.

Przełożony Magistratu ma przy tych sztukach, które po dokładném ,przekonaniu się z przyczyn ważnych rezelwowane być nie mogły, przyczyny własnorecznie w protokóle zanotować i o to starać się, aby te sztuki w ewidencyi utrzymywano i onych załatwienie iak nayprędzéy uskutecznione było.

§. 7.

Protokólista podawczy ma przytém

a) prenotacyę względem terminów, od wyższych Instancyy wyznaczonych,

b) osobną prenotacyę tych rzeczy i pieniędzy, które snadź od strón razem z podaniem do protokółu nadeszły, podług załączonego wzoru 2. i za podpisem Expedytora, pod tytułem: Polityczny Protokół depozytów, prowadzić, przychodzące na ten sposób depozyta polityczne podług onych gatunku i liczby sztuk na dotyczącém podaniu, iako odebrane potwierdzać i za ich bezpieczne zachowanie pod spólném zamknięciem Expedytora odpowiadać; przyczém, ieżeliby żywe zwierzęta, lub przedmioty prędkiemu zepsuciu podlegaiące, wniesione były, dla zapobieżenia wszelkiéy szkodzie, o postąpieniu z témiż, zawsze natychmiast dyspozycyi Przełożonego Urzędu zasiągnąć należy;

c) względem obwieszczeń, przez strony proszonych, albo od Urzędów nakazanych, powinien tenże podług załączonego wzoru 3. dokładną prenotacyę prowadzić; nakoniec

d) hat derselbe die einlangenden kreisämtlichen Circularien sogleich dem Magistrats-Vorsteher vorzulegen, die von demselben besonders Bezeichneten, jedes abgesondert durch das Expedit copiren zu lassen, und jedes als ein eigenes Geschäftsstück in das Einreichungs-Protokoll aufzunehmen, von den übrigen aber einen bündigen Auszug in das aufzulegende Circularienbuch einzutragen, und in dem Index des Circularienbuches ersichtlich zu machen.

III.

Von der Bearbeitung der Geschäfte.

§. 8.

Da die Dringlichkeit der politischen Geschäfte einerseits deren schnelle Erledigung nothwendig macht, andererseits einige Gegenstände im Grunde der bestehenden Vorschriften zu einer Collegial-Berathung vorbehalten sind, so werden die politischen Dienstgeschäfte der Magistrate in laufende (currente) und in Vortragsstücke eingetheilt.

§. 9.

Als Vortragsstücke werden erklärt:

a) alle Gegenstände über schwere Polizei-Uebertretungen, wo über eine vollführte Untersuchung zu erkennen ist;
b) alle Gegenstände, worüber meritorisch abzusprechen ist;
c) alle Besetzungs-Vorschläge der Magistrats-Beamten und der Dienerschaft;
d) alle Angelegenheiten, welche die Rechte und das Vermögen der Stadt betreffen, worunter auch die Berathung über nicht systemisirte Auslagen, so wie jede Geldanweisung zu verstehen ist, und
e) alle Gegenstände, welche der Magistrats-Vorsteher nach seiner Ansicht zum Vortrage geeignet erklärt.

Die Gegenstände ad a), b), c) und e) müssen beim Magistrate zu Anfang der Sitzung durch die betreffenden Referenten in Vortrag gebracht, und der gefaßte Rathschluß deutlich und vollständig aufgeführt werden.

Zur Abhandlung der Gegenstände ad d) muß auch noch der bürgerliche Ausschuß beigezogen werden, und insofern sich das Gutachten des Magistrats mit jenem des bürgerlichen Ausschußes nicht vereinigt, müssen die beiderseitigen Meinungen dem k. Kreisamte zur Entscheidung oder weitern Beförderung vorgelegt werden.

§. 10.

Alle übrigen Gegenstände sind als currente zu behandeln, es werden nämlich darüber von denjenigen, denen sie zugetheilt worden, die Expeditionen entworfen, und mit Beisetzung

d) przychodzące cyrkularze od Urzędu cyrkułowego natychmiast Przełożonemu Magistratu oddawać, sygnowane osobno przez tegoż, każdy oddzielnie przez Expedyturę przepisać dać i każdy, iako osobny exhibit do protokółu podawczego wciągnąć, z innych zaś zwięzły wypis do otworzyć się maiącey Księgi cyrkularzów zapisać i w indexie Księgi cyrkularzów widocznie wykazać.

III.

O załatwianiu interesów.

§. 8.

Ponieważ nagłość interesów politycznych z iednéy strony prędkiego onych załatwienia wymaga, a z drugiéy strony niektóre przedmioty na mocy istnących przepisów dla kolegialnéy obrady zastrzeżone są, przeto polityczne interesa Magistratów podzielone zostaią na czynności bieżące (Currentia) i na referować się maiące.

§. 9.

Jako expedycye do referowania należące, są uznane:

a) wszystkie przedmioty względem ciężkich przestępstw policyynych, gdzie po ukończoném śledztwie wyrokować należy;

b) wszystkie przedmioty, gdzie stanowczo (in merito) rozstrzygnąć potrzeba;

c) wszystkie propozycye do obsadzenia magistratualnych urzędników i sług;

d) wszystkie sprawy tyczące się praw i maiątku miasta, między któremi także narada względem niesystemizowanych wydatków i względem każdéy assygnacyi pieniędzy rozumieć się ma, i

e) wszystkie przedmioty, które Przełożony Magistratu podług swego widoku za należne do referowania oświadczy.

Przedmioty ad a), b), c) i e) muszą w Magistracie przy zagaieniu posiedzenia (sessyi) przez dotyczących Referentów wniesione i postanowiona uchwała (Conclusum) wyraźnie i zupełnie wypisana być.

Do rozprawy w przedmiotach ad d) należy także i Wydział mieyski przyzwać, i ieżeli zdanie Magistratu ze zdaniem Wydziału mieyskiego nie zgadza się, obustronne zdania c. k. Urzędowi cyrkułowemu do rozstrzygnienia, lub dalszego przesłania przełożyć.

§. 10.

Wszystkie inne przedmioty traktowane być maią iako Currentia, to iest o tychże expedycye przez tego, komu takowe przydzielone są, ułożone i z dołożeniem daty ułożo-

des Datums der entworfenen Expedition, dann mit der Unterschrift des Concipienten versehen, dem Amtsvorsteher zur Revision vorgelegt, welcher selbe durchzugehen, nach Umständen zu berichtigen oder abzuändern und darunter eigenhändig »Expediatur«, dann den Tag der Revision, und seine Unterschrift deutlich und leserlich, keineswegs aber blos eine Cyffer oder einen bloßen Namenszug beizusetzen hat.

Nur die von dem Amtsvorsteher selbst entworfenen Expeditionen unterliegen keiner weiteren Revision.

§. 11.

Ueber die Vortragsstücke ist von dem Referenten auf der linken Spalte des Referatsbogens der actenmäßige Sachverhalt zu schreiben, dann ist auf der rechten Spalte der Antrag des Referenten (Votum) aufzuführen. Der hierüber gefaßte Rathsschluß, so wie die etwaigen besonderen Meinungen der einzelnen Stimmführer, sind besonders bei wichtigeren Gegenständen, so weit es thunlich ist, wörtlich auf der linken Spalte beizusetzen, und hiernach auf der rechten Seite die entfallenden Expeditionen zu entwerfen.

Will einer von den Stimmführern über einen Gegenstand eine Separatmeinung abgeben, so ist solche jederzeit wörtlich anfzunehmen, oder die schriftliche beizulegen, so wie auch bei Erstattung eines Berichts entweder in demselben aufzuführen oder besonders beizuschließen.

§. 12.

Damit der Amtsvorsteher in der stäten Uebersicht bleibe, ob die Geschäfte des Magistrats, welche er entweder für sich vorbehalten, oder andern Individuen zugetheilt hat, mit der erforderlichen Schnelligkeit bearbeitet werden, hat derselbe für sich ein eigenes Vormerkbuch oder Hand-Scontro nach dem Muster 4. zu führen, in welchem bei jeder Geschäfts-Zahl der Referent, dem es zugetheilt wurde, mit dessen Zeichen, dann der Tag der Erledigung anzumerken ist.

Die hiernach rückständigen Ausarbeitungen hat der Amtsvorsteher von Zeit zu Zeit mündlich, und wenn dieses ohne Wirkung bliebe, schriftlich zu betreiben, dem Saumseligen mit der Gehaltssperre zu drohen, selbe auch nöthigenfalls zu veranlassen, und hierüber dem k. Kreisamte die Anzeige mit dem Antrage auf die weitere Behandlung des Beamten zu erstatten.

§. 13.

Die Referenten und Expedienten haben sich eines bündigen nnd faßlichen Vortrags, dann einer klaren und deutlichen Abfassung der Expeditionen zu befleißen, und ihre Ausarbeitungen mit leserlicher Schrift, und so viel thunlich ist, rein zu liefern.

néy i podpisem koncypienta opatrzonéy expedycyi Przełożonemu Urzędu do rewizyi przesłane zostaną, który takowe przepatrzyć, podług okoliczności poprawić, lub odmienić, i pod témi własnoręcznie »Expediatur«, tudzież dzień rewizyi i swóy podpis wyraźnie i czytelnie, nigdy zaś tylko cyfrę, albo początkową literę imienia, dołożyć ma.

Tylko expedycye przez samego Przełożonego Urzędu ułożone, nie podlégaią żadnéy dalszéy rewizyi.

§. 11.

Na przedmioty do referowania przeznaczone, ma Referent na lewéy stronie arkusza referatu podług aktów stan rzeczy spisać, potém na prawéy stronie wniosek Referenta (votum) ułożyć. Wypadłą na to uchwałę (Conclusum), równie, iak oświadczone snadź oddzielne zdania poszczególnych głosniących, należy, osobliwie przy ważnych przedmiotach, iak dalece to stać się może, dosłownie na lewéy stronie dołożyć i potém na prawéy stronie podług uchwały wypadaiące expedycye ułożyć.

Jeżeliby kto z głosuiących w iakim przedmiocie osobne oświadczył zdanie, należy takowe zawsze dosłownie umieścić, albo na piśmie załączyć, równiteż przy czynieniu relacyi, takowe w téyże albo wypisać, lubteż osobno dołączyć.

§. 12.

Aby Przełożony Urzędu w ciągłey był ewidencyi, czyli interesa Magistratu, które albo dla siebie zatrzymał, lubteż innym urzędnikóm przydzielił, z potrzebną szybkością załatwiane zostaią, powinien dla siebie osobną książkę prenotacyyną, czyli szkontrum ręczne podług wzoru 4. prowadzić, w któréy przy każdéy liczbie przedmiotów, Referent, któremu przydzielono, onego znakiem, tudzież dzień rezolwowania zanotowany być ma.

Zaległe według tego wypracowania, ma Przełożony Urzędu od czasu do czasu ustnie, a gdyby to nie skutkowało, na piśmie przyspieszać (urgować), opieszałemu zamknięciem pensyi zagrozić, takowe w razie potrzeby rozporządzić i o tém c. k. Urzędowi cyrkułowemu doniesienie z propozycyą względem dalszego z urzędnikiem postąpienia, zrobić.

§. 13.

Referenci i expedyenci starać się powinni o zwięzłe i poiętne wnoszenie sprawy, tudzież o iasne i wyraźne ułożenie expedycyy, i o to, by ich wypracowania pismem czytelném i ile możności czysto dostawiane były.

§. 14.

Nebstbei hat jeder Referent die in sein Referat einschlagenden Termine besonders vorzumerken, und dafür zu sorgen, daß entweder die periodischen oder anderweitigen Eingaben in der bestimmten Zeit der höheren Behörde vorgelegt, oder aber die Anstände bei Zeiten angezeigt werden.

§. 15.

Die aus was immer für einer Ursache Verhafteten, oder zu einer Untersuchung zugewiesenen Arrestanten müssen vor Allem andern verhört, und es muß über dieselben in der kürzesten Frist der Vortrag erstattet werden, damit die arbeitende Classe der Menschen ihrem Nahrungserwerbe nicht ohne Noth entzogen, und Niemanden durch Entziehung seiner Freiheit ein größerer Nachtheil, als das Gesetz erheischt, zugefügt, Gesetzübertreter dann Vagabunden u. dgl. aber schnell nach dem Gesetze behandelt werden.

Hierbei sind sich die Vorschriften des Gesetzbuches über schwere Polizei-Uebertretungen und nach Maßgabe der Umstände jene über Verbrechen gegenwärtig zu halten.

§. 16.

Um endlich alle unnützen Weitläufigkeiten und Schreibereien, dann den Verlust der kostbaren Zeit zu beseitigen, wird hiemit bestimmt, daß, nachdem bei den Land-Magistraten keine getrennten Senate bestehen, und sowohl die gerichtlichen als auch die politischen Geschäfte von denselben Beamten besorgt werden, zwischen dem gerichtlichen und politischen Magistrate jede schriftliche Correspondenz möglichst zu vermeiden sey. Namentlich hat dort, wo es sich um einfache Auskünfte, Einsicht der Acten u. dgl. handelt, diese brevi manu oder mittelst Bemerkung auf dem Referatsbogen zu geschehen, ein förmlicher Schriftenwechsel aber nur dann Statt zu finden, wann eine solche Amtshandlung erforderlich wird, wozu der Magistrat als politische oder Gerichtsbehörde unumgänglich einer schriftlichen Aufforderung bedarf.

IV.

Von dem Expedits-Amte.

§. 17.

Der das Amt eines Expeditors besorgende Beamte, hat die ihm von dem Amtsvorsteher übergebenen erledigten Stücke zu übernehmen und nachzusehen, ob sich alle dazu gehörigen Beilagen dabei befinden; jeder etwaige Abgang ist sogleich dem Magistrats-Vorsteher anzuzeigen. Dann ist auf jedem Concepte der Tag, an welchem es zum Expedite gelangte, so

§. 14.

Oprócz tego ma każdy Referent ściągaiące się do iego referatu termina osobno zapisywać i o tém mieć staranie, by peryodyczne, lub inne podania, albo w wyznaczonym czasie wyższéy Instancyi przełożone, lubteż przeszkody wcześnie wskazane były.

§. 15.

Aresztańci z iakiegobądź powodu uwięzieni, albo do śledztwa przeznaczeni, powinni przedewszystkiém wysłuchani i względem tychże wniesienie w naykrótszym czasie uczynione być, aby klassie ludzi pracowitych sposobu życia bez potrzeby nie uymować i nikomu przez ujęcie iego wolności większéy niekorzyści, iak prawo wymaga, nie przyczyniać, z przestępcami zaś prawa, włóczęgami i t. p. należy prędko podług ustawy postępować.

Przytém należy mieć na pamięci przepisy Ustawy karnéy o ciężkich przestępstwach policyynych, a w miarę okoliczności także przepisy o zbrodniach.

§. 16.

Aby nakoniec wszystkie rozwlekłości i pisaniny, tudzież stratę drogiego czasu usunąć, stanowi się ninieyszém, że gdy w Magistratach na prowincyi oddzielne Senaty nie istnieią, i tak sprawy polityczne, iakoteż sądowe, przez tychże samych urzedników dopełniane bywaią, azatém należy ile możności każdą korespondencyę między temiż uchylić. Właściwie należy tam, gdzie idzie o proste przeyrzenie aktów i zasiągnienie z tychże wiadomości, takowe bezpośredniczo (brevi manu), lub za pomocą uczynionéy uwagi na arkuszu referatu, załatwić, formalna zaś korespondencya tylko wtenczas mieysce mieć powinna, gdyby takiéy czynności urzędowéy wymagano, w któréy względzie Magistrat, iako Instancya polityczna, lub sądowa niezbędnie takiéy odozwy na pismie potrzebuie.

IV.

O Urzędzie Expedytury.

§. 17.

Urzędnik, któremu poruczony iest urząd Expedytora, powinien sztuki od Przełożonego Urzędu onemu oddane i iuż zrezolwowane przyiąć i obaczyć, czyli wszystkie allegata do tychże należące, do tychże expedycyy załączone są, o każdym braku tychże należy zaraz Przełożonemu Magistratu donieść. Potém należy na każdym koncepcie dzień, którego tenże do expedytury przyszedł, równie iak imię tego, któ-

wie auch der Name desjenigen, welchem es zum Reinschreiben zugetheilt wird, und der Tag der Zutheilung zu bemerken, und mit diesen Bemerkungen ist das Geschäftsstück, in das, nach dem beiliegenden Formulare Nro. 5. zu verlegende Expeditionsbuch einzutragen.

Die Reinschriften sind nach Umständen zu betreiben, und wenn die dießfälligen Erinnerungen etwa fruchtlos seyn sollten, dieses dem Amtsvorsteher zur Abhilfe anzuzeigen.

§. 18.

Die zum Abschreiben der Concepte bestimmten Individuen haben die ihnen zugetheilten Stücke rein und mit Beobachtung der Rechtschreibung in der vorgezeichneten Form abzuschreiben, den Tag der Abschrift auf dem Concepte anzusetzen und zu unterfertigen, und dann das Concept sammt der Reinschrift dem Expeditor zu übergeben, der die Reinschrift sofort collationiren zu lassen, in dem oben §. 17. erwähnten Expeditionsbuche gehörig einzutragen, und dann die dringenden Expeditionen sogleich, die übrigen aber zu der von dem Amtsvorsteher bestimmten Stunde demselben zur Unterschrift vorzulegen hat.

§. 19.

Die von dem Amtsvorsteher unterschriebenen Expeditionen sind sodann von dem Expeditor gehörig zu instruiren, das ist, es sind alle, jeder Reinschrift zufolge des Concepts anzuschließenden Beilagen, Documente, Acten u. s. w. denselben gehörig beizulegen, dann sind die solchergestalt instruirten Expeditionen (insoferne es nicht bloße Indorsatbescheide an im Orte selbst befindliche Partheien sind) gehörig zu siegeln, und alle an einem Tage ablaufenden Expeditionen sind nach der Reihe der Exhibiten-Zahlen und unter Benennung der Aemter und Partheien, an welche jede Expedition gerichtet ist, und zwar, wenn die Behörden und Partheien sich im Orte des Magistrats befinden, in eine gedruckte Zustellungs-Consignation, wenn sie aber außerhalb des Orts sind, in das Post-Journal einzutragen.

Die Zustellungs-Consignation mit den dazu gehörigen Expeditionen ist dem Gerichts- oder Kanzleidiener zur Zustellung der Expeditionen an die Orte ihrer Bestimmung zu übergeben, der Tag der Expedirung in dem Expeditionsbuche und auf dem Concepte selbst anzumerken, und darüber zu wachen, daß die Zustellungen so schleunig als möglich erfolgen.

Die von dem Gerichts- oder Kanzleidiener zurückzubringenden Zustellungs-Consignationen sind daher sorgfältig zu sammeln, und so wie das Post-Journal alle Jahre einbinden zu lassen und in der Registratur aufzubewahren.

remu takowy do przepisania na czysto przydzielony został, tudzież dzień przydzielenia zanotować i z témi uwagami do otworzyć się maiącéy podług wzoru 5. Księgi expedycyynéy zapisać.

Przepisanie na czysto expedycyy (Mundów) należy przyspieszać, i gdyby zaszłe w tym względzie napomnienia bezskutecznémi zostały, o tém Przełożonemu Urzędu dla zaradzenia donieść.

§. 18.

Indywidua do przepisania konceptów przeznaczone, powinny przydzielone onym sztuki czysto i z zachowaniem ortografii w formie wskazanéy przepisać, dzień mundowania na koncepcie położyć i podpisać, a potém koncept wraz z Mundum Expedytorowi oddać, który potém Mundum kollacyonować kazać, takowe do Księgi expedycyynéy, w §fie 17. wspomnionéy, należycie zapisać i potém nagłe expedycye natychmiast, inne zaś w godzinach, przez naczelnika Urzędu wyznaczonych, temuż do podpisu posłać ma.

§. 19.

Expedycye przez Przełożonego Urzędu podpisane, powinien Expedytor należycie instruować, to iest, powinny wszystkie allegata, dokumenta, akta i t. d. do każdego Mundum, podług konceptu załączonémi być maiące, należycie allegowane być, potém należy instruowane tym sposobem expedycye, (iak dalece takowe nie są indorsatami, expedycyami na samém podaniu, stronóm w mieyscu znayduiącym się, doręczyć się maiącémi), należycie zapieczętować i wszystkie w iednym dniu odchodzące expedycye podług porządku liczby exhibitów z wymienieniem Urzędów i strón, do których każda expedycya adresowana iest, a wprawdzie, ieżeli Urzędy i strony w mieyscu siedziby Magistratu znayduią się, do drukowanego spisu (konsygnacyi) doręczenia, ieżeli zaś za mieyscem siedziby znaydnią się, do dziennika (żurnalu) pocztowego zapisać.

Konsygnacya doręczeń (admanuacyy) z expedycyami do téyże należącémi, oddana być ma słudze mieyskiemu, czyli woźnemu dla wręczenia expedycyy w mieyscach przeznaczenia tychże, dzień zaś expedyowania należy w księdze expedycyynéy i na samym koncepcie zanotować i na to czuwać, by expedycye ile możności prędko doręczone zostały.

Konsygnacye doręczeń przez woźnych, czyli sług kancelaryynych nazad przynieść się maiące, powinny zatém starannie zbiérane i równie, iak dziennik pocztowy, każdego roku przez introligatora oprawione i w Registraturze zachowane być.

§. 20.

Die Concepte der solchergestalt erledigten und expedirten Geschäftsstücke sind sodann nach erfolgter Vormerkung in dem Expeditionsbuche baldmöglichst und längstens binnen drei Tagen von dem Expedite an den Führer des Einreichungs-Protokolls mittelst einer von demselben zu fertigenden Consignation zu übergeben, wornach der Protokolls-Führer die Erledigungen in dem Protokolle auszutragen, und sodann die Concepte sammt den dabei noch verbliebenen Acten der Registratur zu übergeben hat.

§. 21.

Der Gerichts- und Kanzleidiener hat bei der Uebergabe der Expeditionen an Partheien und Aemter dafür zu sorgen, daß der übernehmende Beamte oder die Parthei den Empfang in der Zustellungs-Consignation mittelst eigenhändiger Fertigung bestätige, und nur bei des Schreibens Unkündigen hat er, wenn Niemand zugegen seyn sollte, der den Uebernehmer unterfertigen könnte, den Zustellungstag mit kurzer Bemerkung der Ursache selbst einzuschreiben.

Die Zustellungs-Consignationen sind sogleich dem Expedite zurückzustellen.

§. 22.

Ueber jene Termine, welche vom Magistrate den Partheien und Untergeordneten bestimmt werden, hat der Protokolls-Führer bei dem Austragen der Expeditionen eine genaue Vormerkung in einem eigenen, zu diesem Ende zu verlegenden Vormerkbuche zu führen.

Die Termine sind von dem Protokollisten genau zu überwachen und zu löschen, wenn die geforderte Eingabe in dem bestimmten Termine einlangt.

Fruchtlos verstrichene Termine sind bei dringenden Gegenständen sogleich, sonst aber von 8 zu 8 Tagen mittelst einer Amtserinnerung zur Kenntniß des Magistrats zu bringen.

V.

Von der Registratur.

§. 23.

In der Registratur ist die pünctlichste Ordnung, Genauigkeit und Aufmerksamkeit erforderlich, damit die derselben anvertrauten Acten getreu und so geordnet aufbewahrt werden, daß dieselben leicht und schnell reponirt, eben so leicht und schnell aufgefunden und erhoben, dann wieder rückgelegt werden können; daß keine Acten in Verstoß gerathen, und daß, wenn so ein derlei Verstoß eintritt, solche leicht aufgefunden werden können.

§. 20.

Koncepta expedycyy na ten sposób załatwionych i odesłanych, potém po uczynionéy prenotacyi w księdze expedycyynéy iak nayprędzéy, a naydaléy w 3ch dniach od expedytury do urzędnika, protokół podawczy prowadzącego, z konsygnacyą przez tegoż podpisać się maiącą, oddane być powinny, poczém rezoluta przez Protokólistę do protokółu wciągnione, potém zaś koncepta z aktami, ieszcze przy konceptach pozostałémi, Registraturze oddane być maią.

§. 21.

Woźny, czyli sługa mieyski (kancelaryyny), powinien przy doręczeniu Urzędóm, lub stronóm expedycyy, na to baczność mieć, by przez przyymuiący Urząd, lub przyymuiącą stronę, w konsygnacyi doręczenia podpisem odebranie expedycyi własnoręcznie potwierdzone było, i tylko w przypadku nieumieiętności pisania strony, ma tenże, gdyby pod ten czas nikogo obecnego nie było, któryby odbieraiącego podpisać mógł, dzień doręczenia z krótką adnotacyą przyczyny sam zapisać.

Konsygnacye doręczenia należy natychmiast Expedyturze nazad oddać.

§. 22.

Względom terminów, przez Magistrat dla strón, lub podwładnych onemu osób, powinien Protokólista przy wypełnianiu rubryk protokółu, także dokładną prenotacyę w księdze, dla téyże osobno utrzymować się maiącéy, prowadzić.

Na te termina powinien Protokólista ściśle uważać i wtenczas takowe zmazać, gdy żądane podania w terminach wyznaczonych nadeydą.

O terminach bezskutecznie upłynionych należy przy naglących przedmiotach natychmiast, a przy innych od 8miu do 8miu dni uwagę urzędową Magistratowi uczynić.

V.

O Registraturze.

§. 23.

W Registraturze potrzebne są: nayściśleyszy porządek, dokładność i uwaga, by akta téyże poruczone, wiernie i tak uporządkowane były, iżby takowe łatwo i prędko reponowane i podobnież tak łatwo i prędko wynaleziono i wyięte, a potém znowu reponowane być mogły, by żadne akta nie zatraciły się, i ieżeliby się kiedy iakie zawieruszenie aktów wydarzyło, takowenatychmiast uprzątnione i akta wyszukane zostały.

§. 24.

Um die so eben erwähnten Zwecke zu erreichen, wird die bisherige Aufbewahrung der Acten nach Materien und Eintheilung derselben in Fascikeln nach dem bisherigen Registraturs-Spiegel aufgehoben, und bestimmt, daß vom 1. Jäner 1838 angefangen, die Acten lediglich nach der chronologischen Ordnung der Geschäftszahlen aufzubewahren seyen, wobei Folgendes zu beobachten ist:

Jedes in die Registratur gelangende Stück ist vorläufig genau zu prüfen, ob das Concept mit dem »Expediatur« des Amtsvorstehers, und mit der Bestätigung der erfolgten Reinschrift und der Expedition versehen sey, damit nicht unapprobirte oder nicht mundirte und nicht expedirte Stücke in der Registratur reponirt werden.

Dann ist nachzusehen, ob die Exhibiten und Beilagen, welche nach gehöriger Instruirung der Expeditionen noch etwa bei den Concepten zurückzubleiben hatten, dann die Voracten, welche zu dem Geschäftsstücke etwa ausgehoben wurden, richtig vorhanden seyen.

Jeder in allen diesen Beziehungen sich ergebende Mangel oder Verstoß ist sogleich dem Amtsvorsteher anzuzeigen, damit bei Zeiten das Erforderliche eingeleitet werde.

Jedes richtig befundene Actenstück ist in das nach dem beiliegenden Formulare 6. zu führende, für jedes Jahr neu aufzulegende Registraturs-Vormerkbuch mit dem Tage des Einlangens einzutragen, und dieser Tag mit dem Beisatze »zur Registratur gelangt den ꝛc. ꝛc.« auch auf dem Concepte beizusetzen.

§. 25.

Hierauf sind die dergestalt geprüften Geschäftsstücke zu indiciren, das ist, in den für jedes Jahr neu aufzulegenden, nach den Buchstaben des Alphabets abzutheilenden Index ist jedes Geschäftsstück mit dem passenden Schlagworte des Gegenstandes, der Person, des Orts u. dgl. einzutragen, und die Geschäftszahl beizusetzen.

So weit es nur thunlich ist, ist jedes Actenstück unter zwei passenden Schlagworten in dem Index einzutragen, da hiedurch das Auffinden sehr erleichtert wird. Immer muß aber die Indicirung unter zwei oder mehreren Schlagworten Statt finden, wenn ein Zweifel über die Wahl des angemessensten Schlagwortes obwaltet.

Wenn in dem Exhibite oder in der Expedition mehrere Gegenstände oder Personen vorkommen, wenn in den Expeditionen mehrere oder ganz andere Gegenstände enthalten sind,

§. 24.

W celu osiągnienia dopiéro wspomnionego zamiaru, dotychczesne zachowanie aktów podług materyy i podzielenie onych na fascykuły podług dotychczesnego wzoru Registratury uchyloném i przeznaczono zostaie, aby od 1. Stycznia 1838 zacząwszy, akta iedynie tylko podług chronologicznego porządku liczb exhibitów chowane były; przyczém następuiący przepis zachowany być ma:

Każdą do Registratury nadeszłą sztukę, należy uprzednio ściśle przeyrzéć, czyli koncept wyrazem »Expediatur« Przełożonego Urzędu i potwierdzeniem nastąpionego na czysto przepisania i expedycyi opatrzony iest, aby nieaprobowane, albo niemundowane i nieexpedyowane sztuki w Registraturze reponowane nie były.

Potém należy na to uważać, czyli exhibita i allegata, któreby po należném instruowaniu snadź ieszcze przy konceptach pozostać miały, tudzież Priora, które snadź do exhibitu wyięte były, rzeczywiście znayduią się.

O każdém, we wszystkich tych względach wydarzoném braku, lub zatraceniu aktów, należy natychmiast Przełożonemu Urzędu donieść, aby zawczasu potrzebne rozporządzenie w téy mierze wydane było.

Każdy w porządku znaleziony akt, do registraturnéy Księgi prenotacyi, która podług załączonego wzoru 6. na każdy rok nowo utworzona być ma, w dniu, kiedy takowy przyydzie, zapisać, i ten dzień z dodaniem: »Do Registratury przyszedł dnia etc.« także na koncepcie zanotować należy.

§. 25.

Potém należy akta, tym sposobem przeyrzane, do indexu wciągnąć, to iest każdą sztukę aktu do indexu na każdy rok nowo utworzyć i podług alfabetu ułożyć się maiącego, zaciągnąć według onéyże treści, lub mieysca, osoby i t. p., i numer exhibitu dołożyć.

Ile można także każdą sztukę (exhibit) w dwóch stosownych nazwaniach indexować, gdyż przez to wyszukanie aktów bardzo ułatwioném zostaie. Wszelako indexowanie powinno zawsze pod dwóma, lub więcéy nazwaniami mieysce mieć, gdyby wątpliwość o wyborze nazwania przedmiotu zachodziła.

Jeżeliby w exhibicie, lub w expedycyi więcéy przedmiotów, albo osób, albo gdyby w expedycyach więcéy, lub wcale inne przedmioty, iak w exhibicie wskazano, zacho-

als in dem Exhibite bezeichnet wurden, z. B. Betreibungen ähnlicher Gegenstände, geforderter Auskünfte, Ersätze von mehreren Personen u. dgl., so versteht es sich von selbst, daß alle diese besondere Verfügungen genau indicirt werden müssen.

Da somit eine genaue und geschickte Führung des Index die Seele der Registratur und ein vorzügliches Beförderungsmittel der Conceptsarbeiten ist, so wird sich der Magistrats-Vorsteher selbst, so oft es nur thunlich ist, von der fleißigen und zweckmäßigen Führung des Index überzeugen und nöthigenfalls das Erforderliche veranlassen.

§. 26.

Die indicirten Acten sind dann in die chronologische Reihe ihrer Geschäftszahlen zu reponiren.

Wenn jedoch über einen Gegenstand bereits mehrfache Verhandlungen vorhanden sind, so sind, um das jedesmalige Zusammensuchen der Acten zu vermeiden, und die Uebersicht zu erleichtern, alle diesen Gegenstand betreffenden Acten aus allen Jahrgängen, so weit es nothwendig ist, aufzusuchen, in einen Umschlagsbogen in chronologischer Ordnung einzulegen, die Geschäftszahlen aller inliegenden Acten auf dem Umschlagsbogen ebenfalls in chronologischer Ordnung aufzuführen, und dergestalt ein Handrectificat zu bilden, welches von Außen mit dem Gegenstande der Verhandlung deutlich zu überschreiben, und zur Vermeidung aller Beirrung kreuzweis zu überbinden ist.

Die in dem Handrectificate befindlichen Acten müssen daher auch in dem Registraturs-Vormerkbuche, als bei den Rectificaten befindlich, vorgemerkt werden.

Bei Verlegung dieser Handrectificate ist vorzüglich darauf zu sehen, daß nicht Acten, welche nicht unmittelbar und unumgänglich nothwendig, den Gegenstand der Frage betreffen, z. B. Normalien, ähnliche Fälle u. s. w. in dem Handrectificate bleiben, sondern daß sie an ihren Ort reponirt werden, weil sonst leicht Irrungen und störende Actenvermengungen eintreten können.

Wenn dagegen ein Act in die Registratur gelangt, welcher in ein derlei Handrectificat gehört, so ist er dann in dasselbe einzulegen, die Geschäftszahl auf dem Umschlagsbogen des Rectificats anzusetzen, und in dem Vormerkbuche (wie das Formulare zeigt) bei der neu einlangenden Geschäftszahl anzumerken, daß selbe dem betreffenden Handrectificate beiliege.

§. 27.

Die solchergestalt chronologisch reponirten Acten sind am Schluße des Jahres in Fascikel abzutheilen, jeder Fascikel mit einer starken Unterlage und einem Deckel zu versehen, auf des-

działo, n. p. gdyby przyspieszenia podobnych przedmiotów, lub żądanego zasiągnienia wiadomości, albo zwrotów od więcéy osób i t. p. wydarzyło się, natenczas rozumié się samo przez się, że wszystkie te rozrządzenia dokładnie indexowane być powinny.

Gdy zatém dokładne i stosowne utrzymowanie indexu iest duszą Registratury i szczególną sprężyną do wyrabiania konceptów, przeto powinien Przełożony Magistratu sam, ile to być może, o starannem i stosownem prowadzeniu indexu przekonać się i w razie potrzeby, należne rozrządzenie wydać.

§. 26.

Indexowane akta należy potém podług porządku liczby exhibitów reponować.

Gdyby atoli względem iakiego przedmiotu wielorakie rozprawy zachodziły, natenczas należy, chcąc uniknąć każdoraźnego szukania aktów i ewidencyę utrzymać, wszystkie tego przedmiotu dotyczące akta, ze wszystkich lat, ile to potrzeba wymaga, wyszukać, takowe na obwolucie w porządku chronologicznym skonsygnować, liczby wszystkich załączonych aktów na tymże obwolucie podobnież w porządku chronologicznym spisać i w ten sposób rektyfikat doręczny utworzyć, który potém przedmiotem rozprawy zewnątrz oznaczyć i dla uniknienia wszelkiéy uchyby, na krzyż związać należy.

Akta, w rektyfikacie doręcznym znayduiące się, powinny także i w księdze prenotacyynéy Registratury, iako w rektyfikatach znayduiące się, zanotowane być.

Przy ułożeniu Rektyfikatów potrzeba osobliwie na to uważać, aby akta, które nie bezpośrednio i niezbędnie potrzebne przedmiotu tyczą się, n. p. Normalia, wypadki podobne i t. d. w rektyfikacie doręcznym nie zostały, tylko w swoiém mieyscu reponowane były, gdyż inaczéy łatwo omyłki i pomieszania aktów zayśćby mogły.

Gdy zaś iaki akt do Registratury przyydzie, który do iakiego z podobnych rektyfikatów doręcznych należy, takowy do tegoż włożyć, liczbę sztuki na obwolucie rektyfikatu położyć i w Księdze prenotacyynéy, (iak to formularz wskazuie), przy liczbie nowo nadchodzącéy sztuki zanotować, by takowa do dotyczącego rektyfikatu doręcznego przyłączoną została.

§. 27.

Akta, tym sposobem chronologicznie reponowane, należy przy końcu roku na fascykuły podzielić, każdy fascykuł mocną podkładką i pokryciem opatrzyć, na tegoż tarczy (po-

sen Schilde der Jahrgang und die erste und letzte Zahl der darin enthaltenen Acten zu bezeichnen ist, z. B.

1838 Fasc. I.
1 bis 800.

Bei dieser am Schluße des Jahres vorzunehmenden Fascikulirung ist zugleich eine Scontrirung der Acten des Jahrganges vorzunehmen, und sich zu überzeugen, ob keine Acten unrichtig ausgehoben, unrichtig reponirt, oder sonst abgängig seyen, in welchen Fällen sogleich für die Herstellung der Ordnung zu sorgen ist.

Die in der Registratur befindlichen Acten dürfen unter keinem Vorwande Privatpartheien zur Einsicht gestattet, oder wohl gar erfolgt werden.

Den städtischen Ausschüssen ist zwar die Einsicht der Acten, besonders derjenigen, welche auf die, den Ausschüssen übertragene Ueberwachung der Vermögens-Gebahrung und auf die Rechnungs-Censur Bezug nehmen, jedoch nur mit Vorwissen des Magistrats-Vorstehers gestattet, und wenn zu diesem Behufe ein Act von dem städtischen Ausschuße erhoben werden muß, so ist der Empfang desselben von dem Vorstande des Ausschußes eigenhändig zu bestätigen.

§. 28.

Die an den Amtsvorsteher oder an die Referenten auszufolgenden Acten, sind in dem Registraturs-Vormerkbuche dergestalt vorzumerken, daß bei der Zahl des ausgefolgten Actes die Zahl jenes Geschäftsstücks, zu welchem es erfolgt wurde, dann der Tag der Erfolgung und der Name des Aushebers angemerkt werde.

Wird ein Act einem Berichte, oder einer Expedition beigeschlossen, so muß dieses in dem Vormerkbuche bei der betreffenden Zahl angesetzt werden, damit sich die Registratur zu jeder Zeit ausweisen könne, wohin der Act gelangt sey.

Wird ein derlei anzuschließender Act aus einem Hand-Rectificate genommen, so muß auf dem Umschlagsbogen bei der betreffenden Zahl angemerkt werden, wo sie beigeschlossen worden sey.

§. 29.

Die nach gemachtem Gebrauche oder von den Behörden zurücklangenden Acten sind, insofern letztere nicht bei dem Geschäftsstücke, mit welchem selbe zurücklangten, zu verbleiben haben, gehörig an ihrem Orte zu hinterlegen, nachdem sie im Vormerkbuche gelöscht sind.

§. 30.

In der Registratur sind auch das alle Jahre einzubindende Einreichungs- oder Geschäfts-Protokoll, das Circula-

kryciu) rok, tudzież pierwszą i ostatnią liczbę aktów w témże zawartych, poznaczyć, n. p.

1838 Fasc. I.
1 do 800.

Przytém na końcu roku przedsiębrać się maiącém fascykułowaniu, należy oraz szkontrowanie aktów całego roku przedsięwziąć i przekonać się, czy iakie akta niedorzecznie wyięte, lub reponowane zostały, alboteż nie brakną, w którychto przypadkach natychmiast o przywrócenie porządku postarać się należy.

Akta w Registraturze znayduiące się, nie powinny pod żadnym pozorem, stronóm prywatnym do przeyrzenia pozwolone, albo tém mniey wydane być.

Wydziałóm mieyskim wprawdzie dozwolone iest przeyrzenie aktów, a osobliwie tych, które do przestrzegania zarządu maiątkiem i do cenzury rachunku ściągaią się, wszelakoż tylko za wiedzą Przełożonego Magistratu, i gdyby z tego powodu iaki akt przez Wydział mieyski wyiętym być miał, należy takowe wyięcie przez naczelnika Wydziału własnoręcznie poświadczyć.

§. 28.

Akta, Przełożonemu Magistratu, lub Referentóm wydać się maiące, potrzeba w registraturnéy Księdze prenotacyy w ten sposób zanotować, by przy liczbie aktu wydanego, także liczba exhibitu, do którego tenże wydanym został, tudzież dzień wydania i imię wyymuiącego zapisane były.

Jeżeliby zaś iaki akt do relacyi, albo do expedycyi załączony został, natenczas należy w Księdze prenotacyynéy pod liczbą dotyczącą zapisać, by Registratura w każdym razie wywieść się mogła, gdzie tenże akt dostał się.

Jeżeliby zaś takowy akt z rektyfikatu doręcznego wzięty był, naówczas potrzeba na obwolucie takowy przy liczbie dotyczącéy, gdzie takowa załączona została, zanotować.

§. 29.

Akta, po uczynionym użytku, albo od Instancyi do Registratury powracaiące, iak dalece takowe przy exhibicie, z którym powróciły, pozostać nie maią, powinny należycie w swoiém mieyscu, po przemazaniu onych w Księdze prenotacyynéy, reponowane być.

§. 30.

W Registraturze zachowane być maią Protokóła podawcze, czyli Gestionum, każdego roku przez introligatora

rienbuch, die Vormerkung über die Kundmachungen, die Zustellungs-Consignationen und Post-Journale, das politische Depositen-Protokoll, die Termins-Vormerkungen und das Hand-Scontro des Amtsvorstehers, so wie alle andere noch etwa vorhandenen Vormerkbücher aufzubewahren.

§. 31.

Ueber alle von den höhern Behörden zur allgemeinen Richtschnur erlassenen Vorschriften ist ein Normalienbuch zu führen, in welches jene Stücke, welche der Amtsvorsteher als Normalien bezeichnet, von dem Registranten ihrem vollem Inhalte nach, einzutragen sind. Ueber das Normalienbuch ist ein genauer Index zu führen, und müssen beide in steter Ordnung erhalten werden.

Diejenigen Normalien, welche dem Concepts-Personale, oder einzelnen Beamten, dem Stadt-Ausschuße u. s. w. zu wissen nothwendig sind, sind von der Registratur denselben circulando zur Einsicht dergestalt mitzutheilen, daß auf dem jedem derlei Einsichtsstücke beizulegenden Umschlagsbogen auf der Vorderseite von der Registratur die Namen derjenigen, bei welchen das Stück zu circuliren hat, nebst dem Tage, an welchem es aus der Registratur erfolgt wurde, angesetzt werde, wornach jeder, der ein derlei Einsichtsstück erhält, auf dem Umschlagsbogen den Tag, an welchem er dasselbe erhalten, und an welchem er es weiter gegeben, oder rückgestellt hat, mit seiner eigenhändigen Fertigung beizusetzen hat.

Unnöthiges Zurückhalten der Einsichtsstücke ist strenge untersagt, und ist, wenn es vorkömmt, von der Registratur dem Amtsvorsteher anzuzeigen.

VI.

Von den, den Magistraten unterstehenden Aemtern.

§. 32.

Für die Manipulation der Stadtkassen, dann für die erste Rechnungs-Censur bei jenen Städten, deren Einkommen jährlich 2000 fl. erreicht, und wo diese Rechnungs-Censur den städtischen Ausschüssen übertragen ist, besteht die mit der Gubernial-Verordnung vom 14. April d. J. Zahl 3768 bekannt gemachte gedruckte Instruction — für die Städte mit einem Einkommen unter 2000 fl., wird die neue Instruction nächstens erfolgen.

Eben so besteht für die Verwaltung der städtischen Gefälle und Realitäten die gedruckte Vorschrift vom 13. März 1813.

Nach diesen Instructionen und Vorschriften, dann nach den, in beider Beziehung bereits erlassenen oder noch ferner

oprawić się maiące, Księga cyrkularzów, prenotacya obwieszczeń, kontrasygnacya doręczeń, dzienniki pocztowe, polityczny Protokół depozytowy, prenotacye terminów i Szkontrum ręczne Przełożonego Magistratu, równie, iak i inne znayduiące się Księgi prenotacyyne.

§. 31.

Na wszystkie przepisy, od wyższych Instancyy, do powszechnego zachowania wydanych, należy Księgę Normaliów utrzymować, które do téy Księgi, iakie Przełożony Urzędu iako Normalia oznaczy, wpisane być maią. Na księgę Normaliów potrzeba dokładnie index utrzymować i należy tak wspomnioną Księgę, iak index w należytym porządku prowadzić.

Te Normalia, o których koncypientóm, albo poszczególnym urzędnikóm, lub Wydziałowi mieyskiemu i t. d. wiedzieć potrzeba, powinny tymże przez Registraturę circulando do przeczytania w ten sposób udzielone być, aby na arkuszu obwicia (obwoluty) każdéy sztuki do przeyrzenia przeznaczonéy, na piérwszéy stronie tegoż arkusza, przez Registraturę imiona tych osób, u których ta sztuka cyrkulować ma, z zapisaniem dnia, którego takowa z Registratury wydana została, dołożone były, gdzie potém każdy, który takową sztukę do przeyrzenia otrzyma, na arkuszu obwolutowym dzień, którego tenże takową otrzymał i którego tenże daléy odesłał, albo nazad powrócił, swoim własnym podpisem opatrzyć ma.

Niepotrzebne zatrzymowanie sztuk, do przeczytania udzielonych, iest ostro zabronione i należy o tém, ieżeliby się wydarzyło, przez Registraturę Przełożonemu Urzędu donieść.

VI.

O Urzędach, Magistratóm podległych.

§. 32.

Dla manipulacyi Kass mieyskich, tudzież dla piérwszéy cenzury rachunków tych miast, których dochód 2000 ZłR. osiąga i gdzie ta cenzura rachunkowa Wydziałóm mieyskim poruczoną iest, iuż istnieie instrukcya, rozporządzeniem gubernialném z dnia 14. Kwietnia r. b. za liczbą 3768, drukiem ogłoszona, dla miast zaś z dochodem mniéy iak 2000 ZłR. wynoszącym, wkrótce nowa instrukcya wydaną zostanie.

Rownietéż istnieie przepis dla zarządu dochodów mieyskich i realności z dnia 13. Marca 1813.

Podług tych instrukcyy i przepisów, tudzież podług rozporządzeń, w obudwóch względach iuż wydanych, lub wy-

zu erlassenden allgemeinen und besondern Vorschriften ist sich genau zu benehmen.

§. 33.

Nachdem den Städten zu ihrem Fonde die Einhebung der Gerichts-, Tabular- und Vidimations-Taxen bewilligt ist, so hat der Magistrats-Vorsteher darauf zu sehen, daß die Taxen nach dem Tax-Patente bemessen, vorgeschrieben, eingetrieben und verrechnet, dann wegen allfälliger Vormerkung oder Nachsicht der Taxen sich nach den dießfalls bestehenden Vorschriften benommen werde.

§. 34.

Unter dem jeweiligen Magistrats-Vorsteher allein steht der Polizei-Revisor und das übrige Polizei-Wach-Personale, dann das Meldungswesen.

Nach seinen Ansichten ist daher die Polizei-Mannschaft zur Ueberwachung der öffentlichen Sicherheit, zu Tag- und Nacht-Patrouillen, zur Feuer-Reserve und zur Bewachung der Arreste und Kassen zu verwenden. Es muß ihm daher über jeden vorgekommenen Anstand, über jeden die öffentliche oder Privatsicherheit betreffenden oder sonst wissenswürdigen Vorfall täglich, und wenn es die Dringlichkeit erfordert, augenblicklich die Anzeige erstattet werden.

§. 35.

Dem Amtsvorsteher muß auch täglich die Liste der vorhandenen Arrestanten, dann des Abfalls und Zuwachses derselben, nebst der Anzeige der Ursachen der neuen Verhaftungen übergeben werden, aus welchen Behelfen derselbe die weitere Einleitung zur Behandlung der Arrestanten, dann zu ihrer Verpflegung zu treffen hat, und welche Listen zur weitern Verpflegs-Verrechnung zu dienen haben.

§. 36.

Der Amtsvorsteher hat überhaupt dafür zu sorgen, daß alle Geschäfte vorschriftmäßig und so schleunig als möglich behandelt werden, zu diesem Behufe hat derselbe zur Ueberwachung des Kanzlei-Personals, dann zur Aufsicht über die Manipulation des Protokolls, Expedits und der Registratur einen Magistrats-Beamten als Kanzlei-Director zu bestimmen.

In der Regel werden täglich 7 Amtsstunden, von 8 bis 12 Uhr Vormittags und von 3 bis 6 Uhr Nachmittags, festgesetzt, wenn es aber die Dringlichkeit der Geschäfte erfordert, ist auch die Zeit außer den Amtsstunden zu Hilfe zu nehmen.

An Sonn- und gebotenen Feiertagen Nachmittags muß während der gewöhnlichen Amtsstunden wenigstens ein Kanz-

dać się maiących powszechnych i szczególnych rozrządzeń, należy się ściśle zachowywać.

§. 33.

Gdy Magistratóm do ich funduszu pobiéranie tax sądowych, tabularnych i widymacyynych dozwolone iest, przeto Przełożony Magistratu ma na to uważać, aby taxy podług Patentu taxowego wymierzone, przepisane, uzyskane i porachowane były, tudzież, by względem zachodzącéy snadź iakiéy prenotacyi, lub iakiego upuszczenia tax, ściśle podług przepisów, w téy mierze istnących, zachowano się.

§. 34.

Pod dotychczesnym Przełożonym Magistratu iedynie pozostaie Rewizor policyi i inne osoby straży policyynéy, tudzież meldowanie.

Podług onego widoków użyci być maią żołniérze policyyni do przestrzegania publicznego bezpieczeństwa, do dziennych i nocnych patrol, do ognia rezerwy i do strzeżenia aresztów i Kass. Potrzeba zatém, aby temuż o każdéy wydarzonéy okoliczności, o każdym przypadku, któryby publicznego, lub prywatnego bezpieczeństwa dotyczył się, albo z resztą uwagi godnym był, codziennie, i ieżeli nagłość tego wymaga, natychmiast doniesiono było.

§. 35.

Przełożonemu Urzędu należy tażkże codziennie listę będących aresztantów, tudzież onych ubytek, albo przyrost wraz z doniesieniem przyczyn nowych przyaresztowań podać, z którychto doniesień, tenże Przełożony dalsze zarządzenie względem obeyścia się z aresztantami, tudzież względem onych utrzymania uczynić ma, i któreto listy do dalszego porachowania onych utrzymania służyć maią.

§. 36.

Przełożony Urzędu ma w ogóle o to starać się, by wszystkie sprawy podług przepisów i tak prędko, ile tylko można, załatwiane były, w tym celu powinien tenże dla nadzoru nad urzędnikami Kancelaryi, nad manipulacyą Protokółu, Expedytury i Registratury, iednego z urzędników magistratualnych, iako Dyrektora Kancelaryi wyznaczyć.

W regule pczepisane zostaią codziennie 7 godzin urzędowych, od 8méy do 12téy godziny przed południem, a od 3ciéy do 6téy godziny po południu, a ieżeliby nagłość interesów wymagała, należy także czasu zaurzędowego użyć.

W dniach niedzielnych i przykazanych świątecznych potrzeba, by po południu w zwykłych godzinach urzędowych

leibeamter stets in der Amtskanzlei anwesend seyn, worin die Beamten nach der Reihenfolge unter sich zu wechseln haben.

Zur Controlle des täglichen und richtigen Erscheinens in der Kanzlei sind die vorgeschriebenen Frequentationsbögen einzuführen.

§. 37.

Wird der Magistrats-Vorsteher über die ihm ad personam anvertrauten, oder sonst wichtigern und besondern Polizei- und sonstigen Präsidial-Gegenstände ein eigenes, vom allgemeinen Einreichungs-Protokoll abgesondertes Geschäfts-Protokoll eigenhändig führen, die dießfälligen Geschäftsstücke selbst bearbeiten, und dieses Geschäfts-Protokoll monatlich dem Kreis-Vorsteher vorlegen.

Lemberg den 22. Juni 1837.

Formulare Nro. 1.

Gestions-Protokoll des Magistrats N. N.

Jahr		Von wem die Stücke eingelangt und deren Gegenstand	Was über jedes Stück veranlasset worden	Monat
Zahl der Stücke	Tag der Einlangung			Tag der Erledigung

(Beilage zur Sig. 46. Pag. 728. ex 1837.))(

Formulare Nro. 2.

Politisches Depositen-Protokoll.

Einlage					Ausfolgung				
Jahres-Zahl	Erhibit.n-Zahl	Benennung der Sachen	Geld-Betrag fl.	kr.	Datum der Magistrats-Verordnung	Erhibiten-Zahl	Benennung der Sachen	Geld-Betrag fl.	kr.
1826	732	Bei dem des Diebstahls verdächtigen Górski sind vorgefunden worden: 3 schwarzwollene runde Hüte; 3 Paar Bauernstiefel; 3 Hemden von grober Hanfleinwand, und an Geld in W. W. . .	5	27 W. W.	5. Mai 1826	826	Dem beschädigten Michael Rogucki: 3 schwarzwollene runde Hüte, und . . . . dem beschädigten Anton N. aber 3 Paar Bauernstiefel; 3 Hemden von grober Hanfleinwand.	5	27 W. W.
1826	1234	Johann Manasterski erlegt an gefundenen Sachen: 1 silbernen Eßlöffel, 4 Loth schwer 12te Probe, dann im Gelde . . C. M. und in Gold 6 Holländ. Dukaten.	15	—	30 April 1827	913	Da sich kein Eigenthümer gefunden hat, sind die Sachen licitando verkauft, und der Geldbetrag . . . . . ist an den Polizeifond abgeführt worden.	45	C. M.

Formulare Nro. 3.

Verlautbarungs-Protokoll.

Jahres-Zahl	Exhibiten-Zahl des Magistrats	Die eine Verlautbarung veranlaßende Behörde oder Parthei	Zahl des Ansinnens	Was für eine Verlautbarung angeordnet oder angesucht wird	Termin, welcher durch die Verlautbarung gesetzt wird	Wann die Verlautbarung und wie erfolgt
1836	312	Dominium N.	1. Februar 1836	Wegen Verpachtung der Bräuhausabfälle in N.	25. Februar 1836	Durch Anschlag und Trompetenschall den 3ten December 1836
1836	763	Stanisławower Kreisamt	5. März 1836	Wegen Lieferung des Streustrohes für die Station N.	7. April 1836	Durch Trompetenschall den 12ten März 1836

)()(

Formulare Nro. 4.

Hand-Scontro.

Nrus. Exhibiti	Zeichen des Referenten	Tag, an welchem		Nrus. Exhibiti	Zeichen des Referenten	Tag, an welchem		Nrus. Exhibiti	Zeichen des Referenten	Tag, an welchem	
		Referent das Exhibit erledigt	selbes dem Amts-Vorsteher zur Revision übergeben			Referent das Exhibit erledigt	selbes dem Amts-Vorsteher zur Revision übergeben			Referent das Exhibit erledigt	selbes dem Amts-Vorsteher zur Revision übergeben
1.	3.	7. Jäner 1836	10. Jän. 1836								
2.	1.	5. detto	eodem								
3.	2.	5. Febr. 1836	eodem								
4.	0.										
5.	1.	1. Febr. 1836	eodem								

Formulare Nro. 5.

Zu dem Expeditions-Buche bei dem Magistrats-Expedite.

Fortlaufende Exhibits-Zahlen	In das Expedit gelangt	Zum Mundiren gegeben dem N. N.	Zur Unterschrift gegeben den	Auf die Post expedirt laut Post-Journal, oder zugestellt an die Parthei laut Consignation	An das Einreichungs-Protokoll gesendet zum Austragen	
1223	26. Mai.	26. Mai an den Kanzlisten N. N.	28. Mai.	28. Mai.	29. Mai.	
1224						
1225	27. Mai.	27. Mai Tagschreiber N. N.	29. Mai	29. Mai.	30. Mai.	
1226	27. Mai.	27. Mai Kanzlisten N. N.	30. Mai.	30. Mai.	31. Mai.	
etc.						
etc.						
etc.						

Registraturs-Vormerkbuch.

Geschäfts-Zahl	Zur Registratur gelangt den	Wurde ausgehoben den ad Nrum.
1850	10. Decemb. 1837	350. — 1838. 12. Jäner 1838. Bürgermeister N.
1851	12. " "	
1852	11. " "	
1853	15. " "	
1854	3. Jäner 1838	144. — 1838 dem Bericht ans Kreisamt angeschlossen 15/3.
1855	20. Decemb. 1837	
1856	23. " "	
1857	21. " "	
1858	25. " "	
1859	31. " "	
1860	8. Jäner 1838	
1861	12. " "	
1862	24. " "	Dem Rectificat lat. Kirchenbau beigelegt 3/2 1838.
1863	24. " "	
1864	15. " "	
1865	14. " "	15/6 1838 dem städt. Ausschuß erfolgt. Erhalten N. N. Senior.
1866		

przynaymniéy ieden urzędnik kancelaryyny zawsze w Kancelaryi urzędowéy znaydował się, w którymto względzie urzędnicy podług zachodzącego porządku odmieniać się powinni.

Dla kontroli codziennego bycia w Kancelaryi, należy zaprowadzić przepisane arkusze frekwentacyyne.

§. 37.

Przełożony Magistratu powinien na poruczone mu, co do iego osoby, albo inne ważne i szczególne policyyne i inne prezydyalne przedmioty, osobny, od powszechnego Protokółu podawczego oddzielny Protokół interesów własnoręcznie prowadzić, takowe interesa sam wyrabiać, i ten Protokół co miesiąc Przełożonemu Cyrkułu przesełać.

We Lwowie dnia 22. Czerwca 1837.

195.

Erneuerung der Vorschriften über die Ausmaß der Erwerbsteuer für Hausirer.

Es ist der Fall vorgekommen, daß ein Kreisamt für die Ertheilung eines auf die Dauer eines Jahres lautenden Hausir-Paßes, von dem betreffenden Individuum an Erwerbsteuer hiefür blos den Betrag von 1 fl. 30 kr. C. M. abgefordert hat.

Nachdem, der Normalweisung vom 29. November 1822 Zahl 54619 gemäß, für derlei Individuen der Betrag von 3 fl. C. M. als jährliche Gebühr festgesetzt ist, so wird den Kreisämtern zur Vermeidung ähnlicher, dem Staatsschatze nachtheiligen Steuerbemessungen in diesem Erwerbszweige, die bezogene Normalvorschrift zur genauen Handhabung in vorkommenden Fällen, in Erinnerung gebracht.

Gubernial-Verordnung vom 21. October 1837. Gubernial-Zahl 61148.

196.

Gerichtsbehörden haben die als wahn- oder blödsinnig erklärten Personen und die ihnen beigegebenen Vertreter der betreffenden Behörde namhaft zu machen.

In der Anlage .|. werden die k. Kreisämter mit dem vom k. k. Appellationsgerichte im Grunde obersten Justiz-Hofdecrets vom 28. August 1837 Zahl 4674 verfaßten Circulare, betreffend die Bekanntmachung der Vertreter der als wahn- oder blödsinnig erklärten Individuen, mit dem Auftrage betheilt, solches mittelst Currenden sämmtlichen Dominien bekannt machen zu lassen, und die letztern anzuweisen, womit sich jedes Dominium von dieser Vorschrift eine Abschrift mache, mit dem Bemerken, daß die Magistrate von dieser Anordnung bereits unmittelbar vom k. k. Appellationsgerichte in die Kenntniß gesetzt worden sind.

Gubernial-Verordnung vom 21. October 1837. Gubernial-Zahl 63161.

.|.

Circulare des k. k. Appellationsgerichts vom 11. September 1837 Zahl 16684, an sämmtliche Gerichtsbehörden.

Zufolge hoher Entschließung vom 28. August 1837 Hof-Zahl 4647, werden sämmtliche diesem k. k. Appellationsgerichte

195.

Ponowienie przepisu względem wymierzania podatku zarobkowego dla domokrążców.

Wydarzyło się, że ieden z Urzędów cyrkułowych, za nadanie pozwolenia na domokrążatwo, na czas iednego roku, za to od dotyczącego indywiduum żądał tytułem podatku zarobkowego tylko kwotę 1 ZłR. 30 kr. mon. konw.

Gdy, stosownie do przepisu normalnego z dnia 29. Listopada 1822 za liczbą 54619, dla takich osób ilość 3 ZłR. m. k., iako roczna należytość ustanowiona iest, przeto dla uniknienia podobnych Skarbowi publicznemu szkodliwych wymiarów podatkowych w téy gałęzi podatkowania, powołany przepis normalny dla ścisłego zachowania w zachodzących wypadkach, Urzędóm cyrkułowym na pamięć przywodzi się.

Rozporządzenie gub. z d. 21. Października 1837 pod l. gub. 61148.

196.

Instancyie sądowe, osoby, iako obłąkane, lub niedołężnego umysłu uznane, równie iak przydanych im zastępców, właściwéy ich Instancyi wymienić maią.

C. k. Urzędy cyrkułowe obdzielone zostaią załączonym .|. okólnikiem c. k. Sądu apellacyynego, na zasadzie dekretu naywyższego Trybunału sprawiedliwości z dnia 28. Sierpnia 1837 za liczbą 4674, względem ogłaszania zastępców (kuratorów) osobóm za obłąkane, lub niedołężnego umysłu uznanym, przydanych, wypisanym, a to z nakazem, by takowy przez kurrendy wszystkim Dominióm ogłosić kazać i takowym zalecić, aby każde Dominium wzięło sobie kopiią z tego przepisu; bo Magistraty o tém rozporządzeniu iuż bezpośrednio od c. k. Sądu apellacyynego zawiadomione zostały.

Rozporządzenie gub. z d. 21. Października 1837 pod l. gub. 63161.

.|.

Okólnik c. k. Sądu apellacyynego z dnia 11. Września 1837 pod liczbą 16684, do wszystkich Instancyy sądowniczych.

W skutek naywyższego postanowienia z dnia 28. Sierpnia 1837 do liczby nadw. 4647, nakazuie się wszystkim

untergeordneten Gerichtsbehörden angewiesen, daß sie jedesmal, wenn eine Person als wahn- oder blödsinnig erklärt wird, das Resultat der dießfälligen über den Geisteszustand gepflogenen Amtshandlung, so wie den Namen des Vaters, Vormundes oder gerichtlich bestellten Curators des irr- oder blödsinnigen Individuums der betreffenden Behörde, welcher die Verwaltung des Irrenhauses oder der dießfälligen Anstalt, worin der Wahn- oder Blödsinnige untergebracht wird, zugewiesen ist, unverweilt bekannt geben sollen, um sogleich entnehmen zu können, wem die Vormundschaft oder Curatel anvertraut sey.

197.

Die Versendung und Verrechnung der für die Behörden und Aemter erforderlichen Druck-Papiersorten wird an die Gubernial-Kanzleirequisiten-Verwaltung übertragen.

Nachdem beschlossen worden ist, die Besorgung, Versendung und Verrechnung der, zur Betheilung der Kreisämter, Kreis- und Stadtkassen, so wie anderer Behörden und Aemter bestimmten Druck-Papiersorten, mit Ausnahme jener paraphirten Druck-Papiere der Kassen, welche sie besonders zu verrechnen haben, und welche wie bisher bei der Provinzial-Staatsbuchhaltung abzufassen sind, der Provinzial-Staatsbuchhaltung abzunehmen, und der Gubernial-Requisiten-Verwaltung zu übertragen; so werden sämmtliche Kreisämter, Kreiskassen, Consistorien und Studien-Directorate zu dem Ende in die Kenntniß gesetzt, sich vom 1. November d. J. an wegen Ueberkommung der nöthigen Druckpapiere nicht mehr an die Provinzial-Staatsbuchhaltung, sondern an die Gubernial-Expedits-Direction, unter deren Leitung die Kanzlei-Requisiten-Verwaltung gestellt ist, zu verwenden.

Gubernial-Verordnung vom 21. October 1837. Gubernial-Zahl 68105.

198.

Die bis zur Entlassung beurlaubte Militär-Mannschaft, hat der Civilgerichtsbarkeit zu unterstehen.

Mit Beziehung auf das Kreisschreiben vom 22. Juni l. J. Zahl 34683, wornach die bis zur Einberufung beurlaubte Militär-Mannschaft der Civilgerichtsbarkeit untergeordnet ist, wird

remu c. k. Sądowi apellacyynemu podległym Instancyióm sądowniczym, iż każdą razą, gdy osoba iaka obłąkaną, lub niedołężnego umysłu uznaną zostanie, rezultat urzędowego aktu w téy mierze względem stanu umysłowego przedsięwziętego, iakoteż nazwisko oyca, opiekuna, lub sądownie ustanowionego kuratora osoby obłąkanéy, lub niedołężnego umysłu, właściwéy Instancyi, do któréy zawiadywanie domem obłąkanych, lub instytutem, w którym obłąkany, albo niedołężnego umysłu umieszczony iest, należy, bezzwłocznie oznaymić maią, aby natychmiast wiedzieć można, komu opieka, lub kuratela poruczona została.

197.

Posełanie papierów drukowanych dla Instancyy i Urzędów potrzebnych, tudzież rachunki z tego porucza się guberniialnemu Zarządowi potrzeb kancelaryynych.

Gdy postanowiono zostało, zawiadowanie, rozsełanie i obrachowanie różnych gatunków papiéru drukowanego dla obdzielenia nim Urzędów cyrkułowych, tudzież Kass cyrkułowych i mieyskich, równie, iak i innych Instancyy i Urzędów, z wyiątkiem drukowanego papiéru z podpisami, dla Kass, z których osobne rachunki zdaią i które, iak dotąd w prowincyynéy Izbie rachunkowéy układane być powinny, téyże prowincyynéy Izbie rachunkowéy odiąć i Zarządowi rekwitów guberniialnemu poruczyć; przeto wszystkie Urzędy i Kassy cyrkułowe, Konsystorze i Dyrektoraty instytutów naukowych zawiadamia się tym końcem, iż od 1. Listopada r. b. o dostanie potrzebnych papiérów drukowanych, iuż nie do prowincyynéy Izby rachunkowéy, ale do Dyrekcyi Expedytury guberniialnéy, pod któréy stérem Zarząd rekwizytów kancelaryynych oddany iest, udawać się maią.

Rozporządzenie gub. z d. 21. Października 1837 pod l. gub. 68105.

198.

Żołniérze do czasu uwolnienia ich ze służby woyskowéy urlopowani, podlégaią iuryzdykcyi cywilnéy.

Odnośnie do okólnika z dnia 22. Czerwca r. b. pod liczbą 34683, podług którego żołniérze do czasu powołania ich urlopowani, iuryzdykcyi cywilnéy poddani zostali, c. k. Urzę-

den k. Kreisämtern in Folge hohen Hofkanzlei-Decrets vom 6. October l. J. Zahl 24665 zur Darnachachtung und weiteren Kundmachung bedeutet, daß die hohe Hofkanzlei mit dem k. k. Hofkriegsrathe übereingekommen sey, daß auch die bis zur Entlassung beurlaubte Militär-Mannschaft nunmehr der Civilgerichtsbarkeit zu unterstehen hat.

Gubernial-Verordnung vom 21. October 1837. Gubernial-Zahl 69197.

199.

Die kreisämtlichen Berichte über die periodischen Kreiskasse-Scontrirungen sind genau nach der Scontrirungs-Instruction vom 1. November 1793 zu verfassen, und mit der vorgeschriebenen Clausel zu versehen.

Nachdem die mit den periodischen Kreiskasse-Scontrirungs-Acten an die Landesstelle gelangenden Berichte von einigen Kreisämtern einigermassen nach den Bestimmungen der Scontrirungs-Instruction vom 1. November 1793, bei weitem aber nicht nach deren punctweisen Vorzeichnung, von andern k. Kreisämtern hingegen von dieser Instruction ganz abweichend verfaßt werden, und nur größtentheils die Bezeichnung der dem Scontrirungsacte angeschlossenen Beilagen und sonstiger Befunds-Einzelnheiten enthalten, die hohe Hofkammer aber mit Decret vom 30. Juni d. J. Zahl 28717 angeordnet hat, daß künftighin die Scontrirungs-Relationen genau nach der Instruction vom 1. November 1793 zu verfassen, und auf den Liquidationen die vorgeschriebenen Scontrirungs-Clauseln immer beizusetzen seyen, so wird den k. Kreisämtern aufgetragen, sich bei der Verfassung der dießfälligen Berichte genau an die erwähnte Instruction stets zu halten, dabei keinen Punct zu übergehen, im Eingange der Scontrirungs-Relationen immer auch den Tag der letzt vorhergegangenen Kreiskasse-Scontrirung anzugeben, und insbesondere auf den Liquidationen immer die Clausel, welche den k. k. Kreisämtern mit der Gub. Verordnung vom 31. März 1818 Zahl 15580 vorgezeichnet wurde, und welche wörtlich in der Bestätigung »daß man alle Journale mit den darauf Bezug habenden Empfangs- und Ausgabsbeilagen Post für Post genau verglichen und richtig gefunden habe, und daß daher die darin vorgefundenen Posten keinem Anstande unterliegen«, zu bestehen hat, anzusetzen.

Wornach sich die k. k. Kreisämter genau zu benehmen haben.

Gubernial-Verordnung vom 23. October 1837. Gubernial-Zahl 61520.

dóm cyrkułowym, w skutek dekretu wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 6. Października r. b. pod liczbą 24665, dla zachowania i dalszego obwieszczenia oznaymuie się, że wysoka c. k. Kancelaryia nadworna zgodziła się z c. k. nadworną Radą woienną, by także żołniérze do czasu uwolnienia swoiego od woyska urlopowani, odtąd juryzdykcyi cywilnéy podlégali.

Rozporządzenie gub. z d. 21. Października 1837 pod l. gub. 69197.

199.

Relacyie Urzędu cyrkułowego na peryiodyczne Kass cyrkułowych szkontrowania, ściśle podług instrukcyi szkontrowania z dnia 1. Listopada 1793 układane i przepisaną klauzułą opatrzone być maią.

Ponieważ relacyie z peryiodycznémi aktami szkontrowania Kass cyrkułowych, do Rządu kraiowego przychodzące, przez niektóre Urzędy cyrkułowe cząstkowo podług przepisów instrukcyi szkontrowania z dnia 1. Listopada 1793, ale wcale nie punktami, iak taż instrukcyią postanowiono iest, przez drugie zaś Urzędy cyrkułowe z zupełném od téy instrukcyi zboczeniem, układane zostaią i po naywiększéy części tylko oznaczenie dołączonych do aktu szkontrowania alegatów i innych poiedyńczych sztuk rezultatu zawiéraią, zaś wys. c. k. Kamera nadworna dekretem z d. 30. Czerwca r. b. pod l. 28717 rozporządziła, by na przyszłość relacyie na szkontrowanie, ściśle podług instrukcyi z d. 1. Listopada 1793 układane i na likwidacyiach przepisane klauzuły szkontrowania zawsze domieszczone były; przeto nakazuie się c. k. Urzędóm cyrkułowym przy układaniu w téy mierze relacyy trzymać się zawsze iak nayściśléy pomienionéy instrukcyi, żadnego przytém punktu nie pomiiać, na początku relacyy zawsze dzień, ostatnią razą przedsięwziętego szkontrowania Kassy cyrkułowéy wskazać, a w szczególności na likwidacyiach zawsze klauzułę, c. k. Urzędóm cyrkułowym rozporządzeniem gubernijalném z d. 31. Marca 1818 za liczbą 15580 przepisaną, dokładać, która dosłownie obeymować ma poświadczenie: »że wszystkie dzienniki (żurnale) z alegatami przychodu i rozchodu do nich odnoszącémi się, od pozycyi do pozycyi ściśle porównane i zgodnémi znalezione zostały, że zatém znachodzące się tam pozycyie (poczty)żadnéy wątpliwości nie podpadaią.«

Rozporządzenie gub. z d. 23. Października 1837 pod l. gub. 61520.

200.

Ueber die Competenz der Behörden bei Bestimmung des landesfürstlichen Mortuars.

Um die Zweifel zu beseitigen, welche über die Amtswirksamkeit der Gerichtsbehörden bei Bestimmung der landesfürstlichen Mortuarstaxe erhoben worden sind, haben Seine k. k. Majestät mit allerhöchster Entschließung vom 7. August 1837 zu bestimmen geruhet:

1) Die Entscheidung, welches Vermögen als reines, ohne weiteren Abzug dem landesfürstlichen Mortuar unterliegendes Verlassenschafts-Vermögen anzusehen sey, steht nur den Justizbehörden, die Bemessung des Betrags der Mortuarstaxe, welche von diesem Vermögen zu entrichten ist, nur den Cameral-Behörden zu.

2) Jedes landesfürstliche Gericht hat daher als Abhandlungsinstanz das reine Vermögen, welches ohne weiteren Abzug der landesfürstlichen Mortuarstaxe unterliegen soll, genau zu bestimmen, und sowohl der Parthei, als dem Taxamte mittelst eigenen Decrets bekannt zu machen, ohne sich in die Festsetzung des Betrages oder des Maßstabes der zu entrichtenden Mortuarstaxe einzulassen.

3) Der Parthei und dem Taxamte bleibt frei, gegen die von dem Gerichte getroffene Bestimmung bei demselben binnen 14 Tagen ihre Erinnerungen schriftlich zu überreichen, welches darüber zu entscheiden, und seine Entscheidung jedesmal beiden Theilen zuzustellen hat; fällt diese Entscheidung ganz oder zum Theile gegen das Begehren des Taxamtes aus, so ist dieselbe zugleich auch dem Fiscalamte zuzustellen.

4) Der Recurs gegen diese Entscheidung oder gegen jene des Appellationsgerichtes ist jedesmal bei dem Richter erster Instanz zur weiteren Beförderung zu überreichen.

5) Das Taxamt hat von dem durch die Verfügung der Justizbehörden zur Berechnung des Mortuars bestimmten reinen Vermögen, den Betrag des Mortuars zu bemessen und einzufordern. Gegen diese Bemessung bleibt der Parthei der Weg zur Beschwerdeführung bei den höheren Cameralbehörden offen, die bei ihrer Entscheidung eben so wie das Taxamt lediglich das Vermögen zur Grundlage zu nehmen haben, welches bereits von den Justizbehörden hiezu bestimmt worden ist.

6) Alle früheren Gesetze, Verordnungen und Uebungen, welche bisher in Beziehung auf die Bestimmung der landes-

200.

O kompetencyi Instancyy przy wymierzeniu mortuarium monarchicznego.

Celem uchylenia wątpliwości, które względem zakresu działalności urzędowéy Instancyy sądowniczych, przy wymierzaniu mortuarium monarchicznego wzniecone zostały, raczył Jego c. k. Mość naywyższém postanowieniem z dnia 7. Siérpnia 1837 uchwalić:

1) Rozstrzygnienie, który maiątek, iako czysty, bez dalszego odciągania mortuarium monarchicznemu podlégaiący maiątek spadkowy, uważany być ma, przystoi tylko Instancyióm sądowniczym; zaś wymierzenie ilości taxy mortualnéy, która od takiego maiątku opłaconą być ma, tylko Instancyióm dochodów skarbowych.

2) Każdy więc Sąd monarchiczny, iako Instancyia pertraktacyyna, czysty maiątek bez dalszego odciągnienia, mortuarium monarchicznemu podlégać maiący, dokładnie oznaczyć powinna; i tak stronie, iak i Urzędowi taxalnemu, osobnym dekretem oznaymić, nie wdawaiąc się w ustanowienie ilości, czyli wymiaru taxy mortualnéy opłaconą być maiącéy.

3) Stronie i Urzędowi taxalnemu iest wolno, przeciwko oznaczeniu maiątku przez Sąd uskutecznionemu, do tegoż Sądu w przeciągu dni 14 podać na piśmie swoie uwagi, który rzecz rozstrzygnie i rozstrzygnienie swoie każdą razą obóm stronóm doręczyć każe; ieżeli rozstrzygnienie wypadnie całkiem, lub w części przeciwko żądaniu Urzędu taxowego, takowe razem i c. k. Urzędowi fiskalnemu doręczone być powinno.

4) Rekurs przeciwko takiemu rozstrzygnieniu, lub apellacyynemu, zawsze u Sędziego piérwszéy Instancyi, dla dalszego przesłania, założony być ma.

5) Urząd taxowy do czystego maiątku rozporządzeniem sądowém dla wyrachowania mortuarium oznaczonego, ilość tego mortuarium wymierzyć i odebrać ma. Przeciwko temu wymierzeniu wolna iest stronóm droga skarzenia się u wyższych Instancyy dochodów skarbowych, które przy rozstrzyganiu rzeczy, równie, iak Urząd taxowy tylko ten maiątek za posadę brać maią, który ku temu przez Instancyie sądownicze iuż oznaczony został.

6) Wszystkie poprzednicze ustawy, rozporządzenia i zwyczaie, które dotąd względem oznaczenia monarchiczne-

fürstlichen Mortuarstaxe bestanden haben, werden aufgehoben, in so fern durch die gegenwärtige Vorschrift darüber anders verfügt wird.

Diese allerhöchste Entschließung wird in Folge hohen Hofkanzleidecrets vom 1. d. M. Zahl 24578 zur Darnachachtung hiemit allgemein kund gemacht.

Gubernial-Kundmachung vom 24. October 1837. Gubernial-Zahl 69218.

201.

Bestimmung der Verjährungsfrist auf ausständige Interessen von jenen seit der Ausfertigung unbehobenen, in der Folge aber den betreffenden Eigenthümern auszufolgenden Staats-Obligationen, dann wie der zahlbare Interessen-Rückstand von den verlosten Obligationen zu berechnen, und in wie weit einzuziehen sey.

Die k. k. allgemeine Hofkammer hat über eine Anfrage des Landesguberniums, ob in Beziehung der Interessenzahlung von jenen Kriegs-Darlehens- und Naturallieferungs-Obligationen, welche seit ihrer Ausfertigung in den Händen der Partheien noch nicht waren, sondern unbehoben gelassen worden sind, in der Folge aber den betreffenden Eigenthümern ausgefolgt werden sollen, eine Verjährung Platz greife; dann wie der zahlbare Interessen-Rückstand von den verlosten Kriegs-Darlehens-Obligationen zu berechnen und in wie weit einzuziehen sey, wenn der bis zum Verlosungstage zahlbare Interessen-Rückstand vereint mit jenem, welcher von den dafür gebührenden, wenn auch noch nicht ausgestellten Staatsschuld-Verschreibungen oder Staatsschuld-Verschreibungs-Anweisungen nach seiner Fälligkeit zur Zeit der Anmeldung um die rückständigen Interessen von den verlosten Obligationen entfiele, schon den Nominalbetrag der verlosten Obligationen und der dafür gebührenden Staats-Schuldverschreibungen, oder Staatsschuld-Verschreibungs-Anweisungen übersteigen würde, mit Rücksicht auf die gesetzliche Bestimmung, daß der Betrag der Interessen jenen der Obligations-Capitalien nicht überschreiten dürfe, mit hohem Decrete vom 6. December 1836 Z. 48433 zu bestimmen befunden, daß:

a) die von den Obligationen über 32 Jahre ausständigen Interessenraten der Verjährung unterliegen, weil von dem für die Zinsen der Staats-Obligationen überhaupt bestehenden, den Gläubigern im Vergleiche mit den privat-

go mortuarium istniały, uchylone zostaią, iak dalece przepisem ninieyszym w téy mierze inaczéy rozporządzono iest.

To naywyższe postanowienie, stosownie do dekretu wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 1. b. m. za liczbą 24578, ninieyszém dla zachowania ogłoszone zostaie.

Obwieszczenie gub. z d. 24. Października 1837 pod l. gub. 69218.

201.

Przepis terminu przedawnienia zaległych prowizyy od obligacyy Stanu, od czasu ich wydania nieodebranych, a następnie właścicielóm wydanémi być maiących; tudzież, iak płatna zaległość prowizyy od obligacyy wylosowanych obliczoną i iak dalece dla Skarbu zatrzymaną być ma.

C. k. powszechna Kamera nadworna na zapytanie Rządu kraiowego: Czyli względem płacenia prowizyy od owych obligacyy pożyczki woiennéy i liwerunkowych, które od czasu ich wydania, nie były ieszcze w ręku strón, ale nieodebranémi zostawione zostały, następnie zaś dotyczącym właścicielóm wydane być maią, przedawnienie zachodzi? tudzież, iakim sposobem płatna zaległość od wylosowanych obligacyy pożyczki woiennéy wyrachowana i iak dalece dla Skarbu zatrzymana być ma, gdyby zaległość prowizyy do dnia przedsięwziętego losowania płatnych, połączona z tą, która od należących się za to, chociażby ieszcze niewydanych zapisów długu Stanu, lub assygnacyy na takowe zapisy, po zapadnieniu terminu wypłaty, w czasie zgłoszenia się o zaległe prowizyie od obligacyy wylosowanych, wynikła, iuż ilość imienną obligacyy wylosowanych i należących za nie zapisów długu Stanu, lub assygnacyy na takowe zapisy przewyższała, z uwagą na przepis prawem ustanowiony, że ilość prowizyy ilości kapitałów z obligacyy przenosić nie powinna, dekretem z dnia 6. Grudnia 1836 pod liczbą 48433, postanowiła:

a) że raty prowizyyne od obligacyy, przeszło 32 lat zaległych, przedawnieniu podlégaią, ponieważ od przepisów względem prowizyy od obligacyy Stanu w ogólności istnących, wierzycielóm w porównaniu z prawami prywa-

rechtlichen Bestimmungen ohnehin sehr günstigen Vorschriften keine Ausnahme gemacht werden könne, und

b) in Beziehung auf die Einziehung der den Capitalsbetrag übersteigenden Zinsen gleichzeitig festgesetzt, daß bei den in die Verlosung gefallenen Obligationen das Capital nach dem Nominalbetrage in Conv. Münze anzunehmen, und der nach den vorgeschriebenen Zahlungs-Modalitäten zu berichtigende Interessen-Rückstand ebenfalls in Conv. Münze zu berechnen, und in dieser Währung mit dem Capitale zu vergleichen sey.

Hievon werden die sämmtlichen k. Kreiskassen und das Cameral-Zahlamt zur Wissenschaft und Darnachachtung bei vorkommenden Interessenzahlungen von Obligationen, mit dem Bedeuten in die Kenntniß gesetzt, daß diese Vorschrift in der zweiten Beziehung bei allen Interessenzahlungen, diese mögen von — in den Händen ihrer Eigenthümer schon befindlichen, oder zur Ausfolgung erst bestimmten, verlosten Obligationen angesprochen werden, in Anwendung zu bringen sey, und daß in der ersten Beziehung die wegen Verjährung der über 32 Jahre unbehoben gelassenen Interessenraten von allen Staats-Obligationen überhaupt, insofern sie vor dem 1. Jäner 1812 fällig waren, und wegen Verjährung der über 30 Jahre unbehoben bleibenden Interessenraten, welche nach dem 1. Jäner 1812 fällig waren, und auf welche erst die 30jährige Verjährungsfrist Anwendung finden wird, schon früher ergangenen Vorschriften nicht die mindeste Aenderung erleiden, indem der erste Absatz der vorliegenden Verordnung sich nur auf die Interessenbehandlung bei den noch auszufolgenden, bisher noch in ämtlicher Verwahrung gelegenen Staats-Obligationen bezieht, und die Befolgung derselben Vorschriften auch hiebei anordnet.

Die k. Kreisämter werden hievon ebenfalls zur Wissenschaft verständigt.

Gubernial-Verordnung vom 25. October 1837. Gubernial-Zahl 368.

202.

Zu den Licitationen wegen Ueberlassung der Herstellungen von Strassen-Gegenständen sind nur jene Unternehmer zuzulassen, welche die zehnpercentige Caution vorschriftsmäßig leisten, wobei insbesondere auch das Verfahren mit derlei Cautionen vorgezeichnet wird.

Man hat wahrgenommen, daß bei Licitations-Verhandlungen wegen Uebernahme der Herstellungen von Strassen-Gegenstän-

tnémi, prócz tego nader sprzyiaiących, żaden wyiątek uczyniony być nie może;

b) co do zatrzymania na Skarb prowizyy ilość kapitału przenoszących, postanowiono wraz, iż przy obligacyiach wylosowaniu podpadłych, kapitał podług ilości imienney w monecie konw. wzięty i zaległość prowizyyna podług przepisanych sposobów wypłaty zapłaconą być maiąca, podobnież na monetę konw. wyrachowana i w téy wartości, czyli walucie z kapitałem porównana być ma.

O tém wszystkiém c. k. Kassy cyrkułowe i główny Urząd kameralny płatniczy dla wiadomości i zachowania przy wydarzaiących się wypłatach prowizyy od obligacyy, z tym dokładem obwieszcza się, że ten przepis w tym drugim względzie przy wszystkich wypłatach prowizyy, czyliby takowe żądane były od obligacyy wylosowanych iuż w rękach właścicieli znayduiących się, lub do wydania przeznaczonych, zastosowany być ma, i że w piérwszym względzie przepisy dawniéysze, co do przedawnienia rat prowizyynych przez dłużéy, iak 32 lat niepobiéranych od wszelkich obligacyy Stanu w ogólności, iak dalece przed 1. Stycznia 1812 termin ich zapadł i co do przedawnienia rat prowizyynych dłużéy, iak przez lat 30 niepobiéranych, które po 1. Stycznia 1812 do płacenia zapadły, a do których dopiéro termin lat 30 przedawnienia zastosowanym zostanie, wydane, naymnieyszéy odmianie nie podpadaią, gdyż piérwszy ustęp ninieyszego rozporządzenia odnosi się tylko do postępowania z prowizyiami przy wydawaniu obligacyy Stanu dotychczas ieszcze w urzędowém schowaniu znayduiących się i przytém zachowanie tychże przepisów nakazuie.

C. k. Urzędy cyrkułowe zawiadomione o tém zostaią także dla swoiéy wiadomości.

Rozporządzenie gub. z d. 25. Października 1837 pod l. gub. 368.

202.

Do licytacyy względem wypuszczenia przez licytacyę uskutecznienia budów drogowych, tylko ci przedsiębiercy przypuszczeni być powinni, którzy 10procentową kaucyę według przepisu złożą; przyczém także w szczególności postępowanie z takowémi kaucyami przepisane zostaie.

Dostrzeżono zostało, że przy rozprawach licytacyynych względem przyięcia uskutecznicola budów drogowych, czasem tak-

den manchmal auch Unternehmer zugelassen werden, welche die vorschriftsmäßige zehnpercentige Caution nicht bar erlegen, oder sonst auf eine zuläßige Art sicherstellen, sondern blos vorgeben, daß der Strassenfond für bereits bewirkte Herstellungen ihnen nahmhafte Beträge schuldig sey, oder daß die Caution von den ihnen für die Herstellung zu vergütenden Beträgen bis zur Vollendung des Baues abgezogen und zurückbehalten werden könne.

Da derlei Erklärungen nicht nur dem Strassenfonde keine Sicherheit gewähren, sondern leicht Unordnungen und Contractsbrüche herbeiführen könnten, so wird den k. Kreisämtern aufgetragen, sich an die bestehende Vorschrift genau zu halten, und nur jene Unternehmer zur Licitation zuzulassen, welche die zehnpercentige Caution vorschriftsmäßig leisten.

Ferner wird den k. Kreisämtern aufgetragen, die bar erlegten Cautionen der Unternehmer gleich nach Fertigung des Vertrages der k. Kreiskasse zu übergeben, welche dieselben zu beeinnahmen, sodann den Empfangsartikel, die Zeit und den Fond, bei welchem die Caution als Deposit beeinnahmt worden ist, auf dem Vertrage beizusetzen hat.

Gubernial=Verordnung vom 25. October 1837. Gubernial=Zahl 67874.

203.

Behandlung falscher Zeugenaussagen, wenn sie vor einer politischen Behörde abgelegt werden.

Seine k. k. Majestät haben mit allerhöchster Entschließung vom 1. April d. J. über die zur Sprache gekommene Frage: ob die Bestimmung des §. 178. Strafgesetzbuch I. Theils lit. a. auch auf jene falschen Zeugenaussagen Anwendung finde, welche vor den zur Untersuchung der schweren Polizei-Uebertretungen bestellten Behörden abgegeben werden? anzuordnen gefunden:

»Der §. 178. lit. a. des Strafgesetzbuches I. Theils ist nicht nur auf jene, vor einem Civil- und Criminalgerichte abgelegten falschen Zeugenaussagen, sondern auch auf jene anwendbar, die im Laufe der Untersuchung einer schweren Polizei=Uebertretung vor jener Behörde abgegeben werden, welcher hierüber die Gerichtsbarkeit zugewiesen ist.«

Welche allerhöchste Entschließung in Folge hohen Hofkanzleidecrets vom 20. September 1837 Zahl 23651 zur allgemeinen Kenntniß und Darnachachtung zu dienen hat.

Gubernial=Kundmachung vom 27. October 1837. Gubernial=Zahl 67435.

że przedsiębiercy przypuszczeni bywaią, którzy przepisaney 10procentowey kaucyi nie składaią, aniteż takowey na sposób dozwolony nie zabezpieczaią, ale tylko udaią, że fundusz drogowy im za uskutecznione iuż reparacye znaczne kwoty winien, albo, że kaucya z kwot, onym za reparacyę wynagrodzić się maiących, aż do ukończenia budowy odciągniętą i zatrzymaną być może.

Gdy takowe oświadczenia nie tylko, że funduszowi drogowemu żadney nie daią pewności, ale także ztąd łatwo nieporządki i niedotrzymania kontraktu wyniknąćby mogły, przeto c. k. Urzędóm cyrkułowym nakazano zostaie, istnacego przepisu ściśle trzymać się i tylko tych przedsiębierców do licytacyi przypuszczać, którzy podług przepisu 10procentową kaucyę składaią.

Przytém nakazuie się c. k. Urzędóm cyrkułowym, kaucye, w gotowiznie złożone, zaraz po podpisaniu kontraktu c. k. Kassie cyrkułowey oddać, która takowe do percepty wziąć, a potém artykuł percepty, tudzież czas i fundusz, dla którego kaucyę iako depozyt do percepty wzięto, na kontrakcie dołożyć ma.

Rozporządzenie gub. z d. 25. Października 1837 pod l. gub. 67874.

203.

Postępowanie z fałszywémi zeznaniami świadków, gdy te przed Instancyią polityczną złożone są.

Jego c. k. Mość naywyższém postanowieniem z dnia 1. Kwietnia r. b., z powodu wznieconego zapytania: czyli przepis §. 178. Ustawy karney części I. lit. a) i do owych fałszywych zeznań zastosowany być ma, które przed Instancyiami dla dochodzenia ciężkich przestępstw policyynych ustanowionémi, składane bywaią? rozporządzić raczył:

»§. 178. lit. a) Ustawy karney części I. nie tylko do owych przed Sądem cywilnym i kryminalnym złożonych zeznań fałszywych, ale i do tych zastosowanym być ma, które w ciągu śledztwa względem ciężkiego przestępstwa policyynego składane będą przed tą Instancyią, którey w tey mierze jurysdykcyia przyznana została.«

Któreto naywyższe postanowienie, stosownie do dekretu wysokiey Kancelaryi nadworney z dnia 20. Września 1837 pod liczbą 23651, dla powszechney wiadomości i zachowania podane zostaie.

Obwieszczenie gub. z d. 27. Października 1837 pod l. gub. 67435.

204.

Reinigungs-Ordnung für die königl. Hauptstadt Lemberg.

Die Erfahrung hat gezeigt, daß die bisher zur Erhaltung der Reinlichkeit und Säuberung der Hauptstadt Lemberg bestandenen Vorschriften ihren Zweck nicht erreichten. In Berücksichtigung der Wichtigkeit der Straßenreinlichkeit für das allgemeine Beste und in der Ueberzeugung, daß die Erhaltung derselben auch vorzugsweise in dem wohlverstandenen Interesse eines jeden Hauseigenthümers liegen müsse, hat man die Reinigungs-Vorschriften einer neuerlichen Revision unterzogen, dieselben theils beibehalten, theils zweckentsprechender verändert, und mit Genehmigung der hohen k. k. Landesstelle in folgenden Bestimmungen zusammengefaßt:

§. 1.

Allen Hauseigenthümern der Stadt und der Vorstädte in gepflasterten Strassen wird zur Pflicht gemacht, alle Tage vor ihren Häusern, und zwar in den Sommermonaten bei trockenem Wetter nach vorläufigem Aufspritzen, in den Gässen bis zum Rinnsale, auf den Plätzen aber bis zur Entfernung von drei Klaftern vom Hause kehren, den Kehricht je zwei und zwei Hausnachbarn zusammenhäufen, und auf die vom städtischen Bauamte bestellten Fuhren aufladen zu lassen. Dieses Kehren muß in den Sommermonaten, das ist vom 1. April bis Ende September um 6 Uhr, und in den Wintermonaten, das ist vom 1. October bis Ende März (wo durch das Kehren die Beseitigung des Schnees, Kothes und sonstigen Straffenunraths bezweckt wird) um 7 Uhr Morgens, wozu überdieß das Zeichen mit der Polizeiglocke gegeben werden wird, bewirkt werden, damit sonach das, die Stadtreinigung leitende städtische Bauamt in der Wegführung dieses Unraths nicht aufgehalten werde. In den nicht gepflasterten Strassen sind die Hauseigenthümer verpflichtet, nur die Reinigung der Trottoire auf die so eben angedeutete Weise zu bewirken. Die Reinigung der übrigen geflasterten Strassenstrecken und öffentlichen Plätze, wird von Seite der Stadt durch Sträflinge oder im andern geeigneten Wege besorgt werden. Die Reinigung der nicht gepflasterten Strassenstrecken, wird nach dem hierüber mit dem jeweiligen Strassen-Erhaltungs-Pächter geschloßenen Vertrage bewerkstelliget werden.

§. 2.

Bezüglich der Aufeisung wird zwischen einer partiellen und totalen unterschieden. Bei der ersteren hat jeder Hauseigenthümer, vor dessen Hause ein Trottoir, oder auch nur ein gewöhnliches Pflaster besteht, nach der ganzen Länge seines

204.

Porządek czyszczenia dla król. głównego miasta Lwowa.

Doświadczenie okazało, że przepisy istnące dotychczas ku utrzymaniu czystości w głównem mieście Lwowie, zamiarowi nie odpowiadały. Pod względem ważności czyszczenia ulic dla ogólnego dobra i w przekonaniu, że utrzymanie czystości powinno być także dobrze zrozumianym interesem każdego właściciela domu, przepisy czyszczenia poddano ponowioney rewizyi i takowe bądź zatrzymano, bądź stosownie do zamiaru zmieniono i za przyzwoleniem c. k. wysokich Rządów kraiowych obięto w następuiących postanowieniach:

§. 1.

Wkłada się obowiązek na wszystkich właścicieli domów, tak w mieście, iakoteż na przedmieściu w ulicach brukowanych, ażeby codzień przed domami swoiémi, a zwłaszcza w miesiącach letnich w czasie posuchy po uprzedniém skropieniu, w ulicach aż do ścieku, na placach zaś na trzy sążnie daleko, zamieść; a zgarnąwszy śmiecie dwóch razem sąsiadów, takowe na przeznaczone do tego z mieyskiego Urzędu budowniczego wozy złożyć kazali. Zamiatanie to dziać się powinno w miesiącach letnich od dnia 1. Kwietnia do końca Września o godzinie 6, w zimowych zaś od d. 1. Października do końca Marca, (którémto zamiataniem, ulice ze śniegu, błota i wszelkiego innego śmiecia wyczyszczone zostaną), o godzinie 7méy zrana, na co dany będzie znak dzwonem policyynym, ażeby mieyski Urząd budowniczy, kieruiący czyszczeniem miasta, nie był w wywożeniu śmiecia wstrzymywanym. Na ulicach niebrukowanych właściciele domów są obowiązani li trotoary sposobem wyżey wskazanym w czystości utrzymywać. Czyszczenie pozostałych dalszych przestrzeni ulicznych, lub placów publicznych, odbywać się będzie ze strony miasta bądź przez więźniów, bądź iakim innym stosownym sposobem. Czyszczenie niebrukowanych ulicznych przestrzeni dziać się będzie za pomocą układu, zawartego tym końcem z każdym dzierżawcą, podeymuiącym się utrzymania czystości na ulicach.

§. 2.

Pod względem rąbania lodów, różnica między częściowém a ogółowém zachodzi. Co do pierwszego każdy właściciel domu, przed którego budynkiem trotoar, lub zwyczayny tylko bruk się znayduie, powinien kazać lód zrąbać

Besitzthums das Trottoir, oder wo ein Pflaster besteht, den Raum einer Klafterbreite aufeisen zu lassen. Bei der totalen Aufeisung haben die Eigenthümer der in den gepflasterten Gassen und auf öffentlichen Plätzen gelegenen Häuser dieselbe wie bei der im §. 1. angeordneten Reinigung bis zum Rinnsale, und 3 Klafter breit zu bewirken, und die Hauseigenthümer in nicht gepflasterten Strassen oder Plätzen sind sowohl bei einer partiellen als totalen nur zur Aufeisung des Trottoirs verpflichtet. Im Uebrigen wird die Aufeisung wo es nothwendig ist, von Seite der Stadt durch Sträflinge bewirkt werden. Es ist augenscheinlich, daß je sorgfältiger der Schnee abgekehrt wird, desto leichter die immer schwierige Aufeisung bewirkt wird. Die Aufhäufung und Aufladung des Eises hat ebenfalls wie beim Kehren zu je 2 und 2 Hausnachbarn nach der Häuserreihe zu geschehen. Da das bisherige Ansagen durch die Reinigungs-Aufseher nur zu vielfältigen Ausflüchten Vorwand gab, so wird zur partiellen durch zweimaliges, zur totalen Aufeisung durch dreimaliges Läuten mit der Polizeiglocke zur entsprechenden Stunde das Zeichen gegeben, und noch überdieß die aufzueisenden Strecken durch Fahnen an den Strassenecken angezeigt werden. Das willkührliche Aufeisen der Strassen oder Trottoirs, wodurch gefährliche Unebenheiten herbeigeführt werden, wird untersagt. Jeder Hauseigenthümer ist übrigens verpflichtet, vor seiner Realität, sobald der Schnee zusammen getreten und glatt ist, Sand oder Asche aufstreuen zu lassen.

§. 3.

Den auf den Dächern angehäuften Schnee, haben die Hauseigenthümer und zwar nur jenen auf die Gasse werfen zu lassen, der nicht auf den Haushof geworfen werden kann; wobei festgesetzt wird, daß das Herabwerfen des Schnees und der Eiszapfen nur an jenen Tagen und zu jener Stunde geschehen soll, wenn es von dem städtischen Bauamte angeordnet und von Haus zu Haus angesagt werden wird. Alsdann hat aber dieses Herabwerfen durch die ganze Gasse zu gleicher Zeit zu geschehen, wobei die Gässen für die Wägen gänzlich gesperrt, für Fußgänger aber Warnungszeichen aufgestellt, überdieß die Vorbeigehenden auch von dem Aufsichts- und Polizei-Personale erinnert werden.

§. 4.

Die Hauseigenthümer sind verpflichtet, den Schnee und das Eis aus dem Inneren der Häuser auf eigene Kosten, auf die vom Stadtbauamte bestimmten und vom Grundamte jederzeit bekannt gegebenen Orte zu schaffen. Der von den Dächern auf die Gasse geworfene Schnee wird auf Kosten der Stadt, wenn es nothwendig ist, weggeführt werden.

na trotoarze przed całą swoią posiadłością, a gdzie bruk iest, na ieden sążeń szérokości. Przy ogólném rąbaniu lodów, właściciele domów położonych na brukowanych ulicach, lub na placach publicznych, powinni wykonać takowe, (iak się w §. 1. przy czyszczeniu ulic rzekło), do ścieku i 3 sążnie széroko, zaś właściciele domów w niebrukowanych ulicach, lub placach, tak przy częściowém, iakoteż przy ogólném rąbaniu lodów, obowiązani są tylko do uczynienia tego na trotoarach. Z resztą rąbanie lodów, gdzie się tego potrzeba okaże, uskutecznione zostanie ze strony miasta przez więźniów. Jest rzeczą widoczną, że im staranniéy śniég odgartywany będzie, tém łatwiéy przyydzie to tak trudne zawsze rąbanie lodów. Zgartowanie na kupę i ładowanie na wozy lodów dziać się powinno, iak przy zamiataniu koleią domu, od dwóch sąsiadów na raz. Ponieważ dotychczasowe przez dozorców czystości zapowiadanie bywało tylko do wielu wymówek pozorem, więc do częściowego rąbania lodów dwukrotny, a do ogólnego trzykrotny w stosownéy godzinie dzwonem policyynym znak dany będzie, a oprócz tego przestrzenia maiące byó z lodu oczyszczone, chorągiewkami po rogach ulic odznaczonémi zostaną. Zakazuie się dowolnego rąbania lodów po ulicach, lub trotoarach, przez co niebezpieczne doły porobione być mogą. Każdy właściciel domu iest zresztą obowiązany przed budynkiem swoim, skoro śniég spadnie i ślisko się zrobi, kazać posypać piaskiem, lub popiołem.

§. 3.

Śniég na dachach zebrany właściciele domów obowiązani są kazać zgartywać na ulicę wtedy, gdy na dziedziniec zrzucać go nie można; przyczém to się postanawia, ażeby zrzucanie śniegu i sąpli lodu działo się tylko w dniach i godzinach, przez mieyski Urząd budowniczy nakazanych, od domu do domu zapowiedzianych. Wtedy zrzucanie to ma się dziać z całéy ulicy o iednym czasie, przyczém ulice dla powozów całkiem zamknięte będą, dla pieszych zaś zostaną porozstawiane znaki napomnienia; oprócz tego przechodzących tak ludzie od dozoru, iakoteż od policyi przestrzegać nie omieszkaią.

§. 4.

Na właścicieli domów wkłada się powinność, śnieg i lód z wewnętrza domów własnym kosztem wywozić w mieysce, przez mieyski Urząd budowniczy wyznaczone, a za każdym razem przez Urząd gruntowy naprzód zapowiedziane. Zrzucony na ulicę śniég, gdy tego potrzeba, kosztem miasta wywieziony będzie.

§. 5.

Es wird strenge verbotben, irgend eine Unreinigkeit in die auf die Gässen führenden Rinnstöcke oder gar auf die Gasse selbst zu gießen. Das Spühl- oder Abwaschwasser und jede Unreinigkeit darf nur in Abzugskanäle oder Senkgruben gegossen werden. Unerläßlich zur Erhaltung der Reinlichkeit und zugleich zur allgemeinen Sicherheit bei Feuersbrünsten ist die Herstellung von Pumpbrunnen in allen nicht ganz unbedeutenden, mit einem hiezu genügenden Hofraume oder sonst entsprechenden Platze versehenen Häusern.

§. 6.

Die Senkgruben dürfen nur durch die hiezu eigens bestimmten Wasenmeister gereinigt werden. Die Reinigung der Senkgruben durch andere Leute, oder das Ausgießen des Unraths in die Stadtgräben, wird daher strengstens untersagt, und nur die Reinigung der Abzugskanäle, welche durch Aufhäufung des Unraths oder durch Verstopfung dem Zwecke nicht mehr zusagen, kann auch durch andere hiezu bestellte Leute vorgenommen, in diesem Falle muß aber der aus den Kanälen genommene Koth blos auf den vom Stadbauamte bestimmten Ausleerungsplatz ausgeleert werden.

§. 7.

Den Hauseigenthümern im Stadtbezirke wird zur Pflicht gemacht, das Innere der Haushöfe stets gepflastert zu erhalten, dagegen werden die Hauseigenthümer in den Vorstädten nur in besonderen Fällen, nach Beschaffenheit und Lage ihrer Häuser u. dgl., zur Pflasterung ihrer Haushöfe verhalten werden.

§. 8.

Das Füttern des Viehes, das Stehenbleiben der Fuhren außer den hiezu bestimmten Plätzen auf den Straßen und Gässen, dann das Herumfahren mit Holz und Feilschaften zum Verkauf in den Gässen, wird untersagt. Die dawider Handelnden werden von der k. k. Polizeidirection mit körperlicher Züchtigung bestraft werden.

§. 9.

Das Abschlachten des Viehes und Geflügels auf der Gasse wird untersagt.

§. 10.

Todte Hunde, Katzen und andere Aeser auf die Gasse zu werfen, wird verbothen. Der Eigenthümer des Hauses, in oder bei welchem ein gefallenes Vieh gefunden wird, ist schuldig für dessen sogleiche Hinwegbringung Sorge zu tragen.

§. 5.

Zakazuie się surowo, nie zlewać żadnych nieczystości do wychodzących na ulicę rynsztoków, lub co gorsza, na samą ulicę. Pomyie, lub wszystkie tym podobne nieczystości, li do kanałów, lub dołów prywetnych zlewać należy. Nieodzownem ku utrzymaniu czystości, a oraz ku powszechnemu bezpieczeństwu przy pożarach, iest zaprowadzenie studzien z pompami we wszystkich znacznieyszych i dziedzińcem, lub innem dostateczném do tego mieyscem opatrzonych domach.

§. 6.

Doły prywetne li przez umyślnie przeznaczonych do tego oprawców czyszczone być powinny. Zakazuie się przeto iak naysurowiéy czyszczenia przez innych ludzi takich dołów, lub zlewania nieczystości do rowów przydrożnych, i tylko czyszczenie kanałów odchodowych, które bądź przez nazbiéranie się nieczystości, bądz przez zatkanie się, celowi nie odpowiadaią, dziać się może także przez innych ku temu naiętych ludzi, atoli w takich przypadkach wybrane z kanałów błoto, tylko w mieysce, przeznaczone na to przez mieyski Urząd budowniczy, przewożone być ma.

§. 7.

Na właścicieli domów w obwodzie miasta wkłada się obowiązek, ażeby wewnętrzne dziedzińce domów swoich, zawsze brukowanémi utrzymywali; przeciwnie właściciele domów po przedmieściach w szczególnych tylko przypadkach według składu i położenia domów swoich, lub tym podobnych okoliczności, obowiązani będą do brukowania swych dziedzińców.

§. 8.

Zakazuie się dawanie paszy bydłu i stawanie wozow po gościńcach i ulicach, wyiąwszy przeznaczone ku temu place; nie wolno także ieździć po ulicach z drzewem, lub z innémi na przedaż przeznaczonémi artykułami. Działaiący przeciwnie, podlega karze cielesnéy w c. k. Dyrekcyi Policyi.

§. 9.

Nie wolno na ulicach zarzynać bydła, lub drobiu.

§. 10.

Zakazuie się zdechłe psy, koty, lub inne ścierwa na ulicę wyrzucać. Właściciel, w którego domu, lub przed domem, zdechłe bydlę znaydować się będzie, obowiązany iest postarać się o tegoż wywiezienie.

§. 11.

Der Bauschutt und die ausgegrabene Erde bei Baulichkeiten ist, damit die Passage nicht gehemmt werde, durch die Baueigenthümer sogleich und ununterbrochen wegzuführen.

§. 12.

Bei anhaltend trockener Sommer-Witterung wird den Hauseigenthümern zur Pflicht gemacht, außer der Kehrzeit noch einmal, und zwar in der Ausdehnung als das Kehren bestimmt ist, um 1 1/2 Uhr Nachmittags vor ihren Realitäten aufspritzen zu lassen, um dadurch den so lästigen und der Gesundheit so schädlichen Staub zu dämpfen. — Von Seite der Stadt wird dieses Aufspritzen nach Zeit und Umständen auf den erübrigenden Plätzen und gepflasterten Hauptstrassenstrecken geschehen. Da das Aufspritzen in den nicht gepflasterten Strassenstrecken von Seite der Stadt, wegen deren Ausdehnung nicht möglich ist, so kann man die Einwohner der belebteren ungepflasterten Vorstadtstrecken, wo dieser Uebelstand am bedeutendsten vorwaltet, nur auffordern, im Wege des freiwilligen Uebereinkommens, sich zur Errichtung einer Aufspritzanstalt zu vereinigen, wenn sich die Hauseigenthümer nicht selbst herbeilassen, bis in die Mitte der Strasse vor ihren Realitäten aufspritzen zu lassen. Dieser im wohlverstandenen Interesse der Hauseigenthümer und aller Miethpartheien gelegene Vortheil kann auf diese Art des freiwilligen Uebereinkommens, mit nur höchst unbedeutenden Kosten für die Einzelnen, erzielt werden.

§. 13.

Jeder Hauseigenthümer ist verpflichtet, die Treppen und überhaupt den inneren Raum des Hauses und Hofes reinigen zu lassen; es wird aber strenge untersagt, den Unrath aus den Häusern, welcher durch den bestehenden Reinigungs-Unternehmer in den Frühstunden abgeholt wird, vorläufig auf die Straße zu werfen, oder solchen sammt dem Kasten auf die Straße zu stellen, weil dieser Hausunrath, nach den bereits oft ertheilten Erinnerungen, immer auf den Reinigungswagen unmittelbar gebracht, und der bei Aufladung etwa auf die Gasse gefallene Kehricht allsogleich gesammelt und auf die Reinigungsfuhr gelegt werden soll.

§. 14.

Jene Hauseigenthümer, welche es unterlassen sollten, den Unrath durch eigene Leute auf die Reinigungswägen zu bringen, haben solchen stets auf eigene Kosten aus ihren Häusern sogleich wegzuschaffen, und werden für die Unterlassung mit einer Geldstrafe geahndet werden; wobei den Hauseigenthümern noch bedeutet wird, stets darauf bedacht zu seyn, daß der Mist und sonstiger Unrath in dem Inneren ihrer Häuser sich nicht zu

§. 11.

Gruz budowlany, lub wykopaną przy budowaniu ziemię, ażeby to nie tamowało przeyścia, powinien właściciel budowy natychmiast i bez przerwy wywieść.

§. 12.

Przy ciągle trwałéy posusze wkłada się obowiązek na właścicieli domów, oprócz czasu zamiatania raz ieszcze, a zwłaszcza w obrębie do zamiatania przeznaczonym, o pół do 2giéy po południu kazać skrapiać przed swoiémi realnościami, by przez to tak przykrego a zdrowiu szkodliwego prochu uniknąć. Skrapianie to na pozostałych placach i brukowanych głównych gościńcach odbywać się będzie ze strony miasta. Ponieważ skrapianie ze strony miasta na gościńcach niebrukowanych, z powodu tychże rozległości nie iest podobieństwem, wzywa się przeto mieszkańców więcéy zaludnionych niebrukowanych przedmieściów, gdzie ta niedogodność iest naywiększa, ażeby na mocy dobrowolnéy umowy połączyli się do założenia zakładu, trudniącego się skrapianiem, ieżli właściciele domów sami aż do środka gościńców przed realnościami swoiémi skrapiać nie zechcą, korzyść ta przy dobrze zrozumianym interesie, dotycząca się tak właścicieli domów, iakoteż czynszowników, osiągnioną być może tym sposobem przez dobrowolną umowę, z mało dla poiedyńczych strón znaczącémi kosztami.

§. 13.

Każdy właściciel domu obowiązany iest czysto utrzymywać tak wschody, iakoteż w ogóle wszystkie wewnętrzne części domu swoiego i dziedzińca; surowo zaś zabrania się, śmiecie z domów zabierane zwykle w godzinach porannych przez trudniącego się czyszczeniem przedsiębiercę, uprzednio na ulicę wyrzucać, lub takowe wraz ze skrzynią na ulicy stawiać, ponieważ takie śmiecie z domów, według często iuż udzielanych napomnień, powinno być składane bezpośrednio na wóz obieżdżaiący w tym celu, również to śmiecie, które przy ładowaniu na wóz na ulicę upadnie, natychmiast zebrane i na tenże wóz położone być powinno.

§. 14.

Ci właściciele domów, którzyby zaniedbali kazać śmiecia własnymi ludźmi wkładać na przeznaczone do tego wozy, maią toż śmiecie własnym kosztem natychmiast z domów transportować, a w razie nieuczynienia tego, podlégaią karze pieniężnéy; przyczém właścicielóm domów to się także zaleca, ażeby ciągle na to bacznymi byli, iżby się we wnętrzu ich domów nie bardzo wiele gnoiu i śmiecia zbiérało, i

sehr häufe, und daß der Stallmist, welcher mit dem vom Reinigungspächter auszuführenden Kehricht nicht vermengt werden darf, jede Woche wenigstens einmal aus dem Hause und zwar auf eigene Kosten weggeschafft werde.

§. 15.

Da jeder Hauseigenthümer verpflichtet ist, den Platz vor seinem Hause stets rein zu halten, und somit die auf dem Platze vor seinem Hause etwa entstandene Unreinlichkeit sogleich zu beseitigen; da ferner jedem Hauseigenthümer obliegt, auch im Inneren seines Hauses und Hofes stets die gehörige Reinlichkeit zu erhalten; so wird festgesetzt, daß für jede wahrgenommene Unreinlichkeit der betreffende Hauseigenthümer ohne vorläufige Ermahnung bestraft, und der Unrath vom Stadtbauamte auf Kosten der Hauseigenthümer beseitigt werden wird.

§. 16.

Kühe und Borstenvieh auf der Gasse sorglos herumlaufen zu lassen, wird unter einer Geldstrafe von 1 fl. C. M. für ein Stück, welche der Eigenthümer des Viehes zu erlegen haben wird, untersagt.

§. 17.

Jede den öffentlichen Anstand beleidigende Verunreinigung der Gässen und öffentlichen Plätze wird bei Strafe strenge untersagt.

§. 18.

Für die Nichtbeobachtung dieser Reinigungs-Vorschriften bleiben die Hauseigenthümer verantwortlich, jedoch wird denselben freigelassen, die Bestrafung ihrer Dienstleute bei der k. k. Polizeidirection anzusuchen.

§. 19.

Die Strafe für jede Außerachtlassung der hier enthaltenen Vorschriften besteht für die Hauseigenthümer beim ersten Falle in 2 fl. C. M. und wird bei Wiederholung bis 10. fl. C. M. verschärft werden.

Die Dienstbothen, welche des erhaltenen Befehls ihrer Dienstherren ungeachtet, dagegen handeln, und überhaupt welche vorliegende Vorschriften verletzen, werden von der k. k. Polizeidirection mit 5 bis 10 Stock- oder Ruthenstreichen, oder mit Arrest von 24 Stunden bis 3 Tage bestraft.

§. 20.

Der volle Beweis der Außerachtlassung vorliegender Vorschrift wird durch das Zeugniß eines beeidigten Magistrats- oder Polizei-Individuums hergestellt.

§. 21.

Die Uebertreter dieser Vorschrift werden in erster Instanz von dem Magistrate abgeurtheilt werden, welcher sein Erkennt-

ażeby gnóy staienny, którego mieszać nie należy z wywożoném przez dzierżawcę czystości śmieciem, co tygodnia raz przynaymniéy z domu, a do tego własnym kosztem był wywieziony.

§. 15.

Ponieważ każdy właściciel domu iest obowiązany plac przed domem swoim zawsze czysto utrzymywać i natychmiast oddalać wszelką na placu przed domem powstaiącą nieczystość; ponieważ z resztą należy to do każdego właściciela domu, ażeby także we wnętrzu swoiego domu i na dziedzińcu przyzwoitą utrzymywał czystość, postanawia się przeto, że właściciel domu za każdą spostrzeżoną u niego nieczystość, ma być bez uprzedniego napomnienia ukarany; a śmiecie wywiezione zostanie przez mieyski Urząd budowniczy na koszt właściciela.

§. 16.

Krowy, lub nierogaciznę na ulicę bez dozoru wypuszczać, zakazuie się pod karą 1 ZłR. m. k. od sztuki, którąto karę właściciel tego bydła zapłacić obowiązany.

§. 17.

Zakazuie się surowo pod karą, wszelkich nieczystości po ulicach i placach publicznych, obrażaiących przyzwoitość.

§. 18.

Za nieprzestrzeganie tych przepisów czystości, właściciele domów są odpowiedzialni, wszelako wolno iest tymże ukarania sług swoich domagać się od c. k. Dyrekcyi Policyi.

§. 19.

Kara za każde przekroczenie zawartych tu przepisów, stanowi się dla właścicieli domów za piérwszą razą 2 ZłR. m. k., a przy ponowieniu przekroczenia aż do 10 ZłR. m. k. zaostrzoną będzie.

Słudzy mimo nakazu panów swoich działaiący przeciw tym przepisóm i w ogóle ci wszyscy, co powyższe przepisy przekraczaią, ukarani zostaną przez c. k. Dyrekcyę Policyi od 5 do 10 kiymi, lub rózgami, albo uwięzieniem od 24 godzin do 3 dni.

§. 20.

Za zupełny dowód nieprzestrzegania powyższych przepisów, służy świadectwo przysięgłéy magistratualnéy osoby.

§. 21.

Przestępcy przepisów w piérwszéy Instancyi przez Magistrat osądzeni będą, który wyrok swóy wykona natych-

niß, wenn nicht etwa auf körperliche Strafe erkannt wurde, ohne Rücksicht auf den etwa eingelegten Recurs exequirt. Zur Ueberreichung des Recurses wird der peremptorische Termin von 3 Tagen festgesetzt. Gegen die über den eingelegten Recurs erfolgte Entscheidung der hohen k. k. Landesstelle findet keine weitere Berufung Statt.

Verordnung des Lemberger Stadtmagistrats vom 26. Mai 1837. Z. 10973. Gubernial-Erledigung vom 27. October 1837 Gubernial-Zahl 68940.

205.

Behandlungsart der noch militärpflichtigen, des Dienstes enthobenen oder entlassenen Gränz- oder Gefällenwache-Individuen.

In Verfolg der wegen Evidenzhaltung der Gränzwachemannschaft unterm 24. April 1835 Zahl 20640 erlassenen Vorschrift, wird den k. Kreisämtern in der Anlage eine Abschrift ·|· der von der k. k. allgemeinen Hofkammer, wegen Behandlung des Dienstes enthobener oder entlassener Gränz- oder Gefällenwache-Individuen zum Behufe der Erfüllung ihrer Militärpflichtigkeit, im Einverständniße mit der k. k. vereinigten Hofkanzlei und dem k. k. Hofkriegsrathe an sämmtliche Gefällen-Landesbehörden erlassenen Verordnung zur Darnachachtung und weiteren Kundmachung mitgetheilt.

Gubernial-Verordnung vom 28. October 1837. Gubernial-Zahl 69200.

·|·

Hofkammer-Verordnung vom 4. September 1837 an die k. k. vereinten Cameral-Gefällen-Verwaltungen.

Um zu verhindern, daß die aus der Gränz- oder Gefällenwache entlassenen, oder des Dienstes enthobenen noch militärpflichtigen Individuen sich dieser Obliegenheit etwa entziehen, und um insbesondere in Fällen der Entlassung aus Strafe, es den politischen Obrigkeiten möglich zu machen, die des Dienstes entlassenen Individuen selbst, wenn sie auch noch mit einem auf längere Zeit gültigen Paße versehen wären, doch directe in ihre Heimath zu instradiren, wird verordnet, daß in Zukunft derlei Leute an die nächste Bezirks- oder politische Obrigkeit, welcher auch die betreffenden Entlassungs- oder Enthebungsurkunden ohne Verzug mitzutheilen sind, zum Behufe

miąst bez względu na podany rekurs, ieżeliby nie zasądzono kary cielesnéy. Na podanie rekursu wyznacza się peremtoryczny termin trzech dni. Od wyroku c. k. wysokich Rządów kraiowych na podany rekurs, żadne dalsze odwołanie się mieysca nie ma.

Rozporządzenie Magistratu miasta Lwowa z dnia 26. Maia 1837 pod liczbą magistr. 10973.

Uchwała gub. z dnia 27. Października 1837 pod l. gub. 68940.

205.

Sposób postępowania z ludźmi straży granicznéy, lub dochodowéy, ze służby oddalonymi, a do służby woyskowéy ieszcze obowiązanymi.

W następności przepisu względem utrzymowania w ewidencyi ludzi od straży graniczéy, pod dniem 24. Kwietnia 1835 za liczbą 20640 wydanego, udziela się c. k. Urzędóm cyrkułowym w annexie .|· kopia rozporządzenia c. k. powszechnéy Kamery nadwornéy, względem postępowania z ludźmi straży graniczéy, lub dochodowéy, ze służby uwolnionymi, lub oddalonymi, w celu dopełnienia ich obowiązku służby woyskowéy, za porozumieniem się z c. k. połączoną Kancelaryą nadworną i c. k. nadworną Radą woienną, do wszystkich dochodowych Instancyy kraiowych dla zachowania i dalszego obwieszczenia, wydanego.

Rozporządzenie gub. z d. 28. Października 1837 pod l. gub. 69200.

.|·

Rozporządzenie Kamery nadwornéy z dnia 4. Września 1837, do c. k. połączonych Administracyy przychodów kameralnych wydane.

Zapobiegaiąc temu, by ludzie straży graniczéy, lub dochodowéy, ze służby uwolnieni, lub oddaleni, wszelakoż ieszcze do służby woyskowéy obowiązani, od tegoż obowiązku snadź nie uchylali się, i aby w szczególności w razach oddalenia ze służby za karę, Zwierzchnościóm politycznym możność podać, by ludzie ze służby oddaleni, nawet wtenczas, gdyby takowi ieszcze na dłuższy czas paszportem opatrzeni byli, iednak do ich dziedziny odesłani zostali, nakazuie się, by takowi ludzie w przyszłości do naybliższéy Zwierzchności obwodowéy, lub polityczney, któréy także dotyczące dokumenta onych oddalenia, lub uwolnienia ze służby niezwło-

der Einleitung der weiteren nach den bestehenden Vorschriften vorzunehmenden Amtshandlung gewiesen werden.

206.

Womit erklärt wird, daß die Vorschrift des §. 1367 des allgemeinen bürgerlichen Gesetzbuches auf die Erben derjenigen, die sich als Bürgen und Zahler, oder als Bürgen zur ungetheilten Hand verpflichtet haben, keine Anwendung finde.

Seine k. k. Majestät haben mit allerhöchster Entschließung vom 19. August d. J. über vorgekommene Zweifel zu erklären geruht, daß die Vorschrift des §. 1367 des bürgerlichen Gesetzbuches, zu Folge deren durch eine Hypothek oder durch ein Handpfand nicht befestigte Bürgschaftsverträge im Falle der nicht erfolgten Einmahnung der Schuld binnen drei Jahren nach dem Tode des Bürgen erlöschen, auf die Erben derjenigen, die sich als Bürgen und Zahler, oder als Bürgen zur ungetheilten Hand verpflichtet haben, keine Anwendung finde.

Diese allerhöchste Entschließung wird in Folge hohen Hofkanzleidecrets vom 6. d. M. Zahl 24288|255 hiemit zur allgemeinen Kenntniß gebracht.

Gubernial-Kundmachung vom 29. October 1837. Gubernial-Zahl 70283.

207.

Bezeichnung der mit Pulver und Munition beladenen Wägen mittelst schwarzer Fahnen.

Mit Beziehung auf die hierortige Vorschrift vom 3. l. M. Zahl 64478, in Betreff der Vorsichtsmaßregeln bei der Verführung von Pulver und Munition durch gedungene Fuhren, wird den k. Kreisämtern bedeutet, daß zufolge Eröffnung des k. k. General-Militär-Commando der k. k. Hofkriegsrath mit dem Rescripte vom 6. l. M. Zahl 4539|4550 verordnet habe, daß nachdem die schwarze Farbe geeigneter ist, die Gefährlichlichkeit der Pulverfuhren zu bezeichnen, als die schwarze und gelbe Farbe, künftighin die Wägen, deren Ladung aus Pulver und Munition besteht, mit schwarzen Fahnen versehen werden sollen, die sie während des ganzen Transportes unausgesetzt zu führen haben.

Gubernial-Verordnung vom 30. October 1837. Gubernial-Zahl 71161.

cznie udzielone być maią, w celu zalecenia dalszéy, podług istnących przepisów przedsięwziąć się maiącéy czynności urzędowéy, odesiani byli.

206.

Obiaśnienie: że przepis §. 1367 powszechnéy Ustawy cywilnéy do dziedziców tych osób, co się iako ręczyciele i płatnicy, lub iako ręczyciele in solidum (ieden za wszystkich, wszyscy za iednego) zobowiązali, nie odnosi się.

Jego c. k. Mość naywyższém postanowieniem z dnia 19go Sierpnia r. b. raczył w zaszłéy wątpliwości zdeklarować: że przepis §fu 1367 Ustawy cywilnéy, w skutek którego umowy rękoiemne ani hypoteką, ani ręcznym fantem (zastawem) nie utwierdzone; gdyby upominanie się o dług w ciągu trzech lat po śmierci ręczyciela nie nastąpiło, w swéy mocy ustaią, na dziedziców tych osób, co się iako ręczyciele i płatnicy, lub iako ręczyciele in solidum zobowiązali, zastosowanym być nie ma.

To naywyższe postanowienie, stosownie do dekretu wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 6. b. m. za l. 24288|255, niniéyszém do powszechnéy wiadomości podane zostaie.

Obwieszczenie gub. z d. 29. Października 1837 pod l. gub. 70283.

207.

Oznaczenie wozów, prochem i amunicyą naładowanych, czarnémi choręgwiami.

Odnośnie do tuteyszego przepisu z dnia 3. b. m. pod liczbą 64478, względem prawideł ostrożności w przewożeniu prochu i amunicyi podwodami naiętémi, c. k. Urzędóm cyrkułowym oznaymiono zostaie, że podług odezwy c. k. jeneralnéy Komendy woyskowéy, c. k. nadworna Rada woienna reskryptem z dnia 6. b. m. za liczbą 4539|4550 rozporządziła, iż gdy czarny kolor do oznaczenia niebezpieczeństwa podwód z prochem iadących stosownieyszym iest, iak czarny i żółty kolor, w przyszłości wozy, których ładunek z prochu i amunicyi składa się, czarnémi choręgwiami opatrzone być powinny, które takowe podczas całego transportu ciągle prowadzić maią.

Rozporządzenie gub. z d. 30. Października 1837 pod l. gub. 71161.

208.

Warnung gegen die Mißbräuche in Bezug auf die, der obligaten Militär-Mannschaft in ihren Privatangelegenheiten zugestandene portofreie Correspondenz.

Mit der, unterm 30. Jäner 1836 Zahl 3461 bekannt gemachten allerhöchsten Entschließung vom 4. Mai 1835, wurde bloß die Correspondenz in Privatangelegenheiten der obligaten Militär-Mannschaft von der Entrichtung des Postporto befreit erklärt.

Da aber Fälle vorgekommen sind, aus denen hervorgeht, daß die allerhöchst bewilligte Portofreiheit auf jede die obligate Militär-Mannschaft betreffende Correspondenz ausgedehnt werde, so wird im Grunde des hohen Hofkammer-Decrets vom 10. October l. J. Zahl 34227/1442 der Inhalt der erwähnten allerhöchsten Entschließung mit der Warnung in Erinnerung gebracht, die Portofreiheit der Correspondenzen in Privatangelegenheiten der obligaten Militär-Mannschaft nicht auch auf andere diese Mannschaft betreffende Correspondenzen auszudehnen; widrigens die dagegen handelnden Magistrate und Dominien das Einschreiten der Gefällsgerichte zu gewärtigen haben. Die in der Frage befindlichen Correspondenzen sind in Zukunft mit der Aufschrift: In Privatangelegenheiten der obligaten Militär-Mannschaft, zu bezeichnen.

Hievon haben die k. Kreisämter sämmtliche Dominien, Magistrate und Ortsobrigkeiten zur genauen Darnachachtung in Kenntniß zu setzen.

Gubernial-Verordnung vom 30. October 1837. Gubernial-Zahl 71721.

209.

Einhebungsart der in eigener Regie zu verwaltenden Judengefälle.

Im Anschluße ./. wird den k. Kreisämtern ein Exemplare der von Seite der k. k. Cameral-Gefällen-Verwaltung in Absicht auf die Art der Einhebung der in eigener Regie stehenden Judengefälle an die Cameral-Bezirks-Verwaltungen erlassenen Verordnung zur Wissenschaft zugestellt.

Gubernial-Verordnung vom 31. October 1837. Gubernial-Zahl 70273.

208.

Przestroga od nadużycia względem wolnéy od opłaty poczty korespondencyi woyskowych osób pod obowiązkiem zostaiących (obligatów), w onych interesach prywatnych przyznanéy.

Naywyższą uchwałą z dnia 4. Maia 1835, pod dniem 30. Stycznia 1836 ogłoszoną, oświadczona została za wolną od opłaty poczty, iedynie tylko korespondencya w sprawach prywatnych woyskowych osób pod obowiązkiem zostaiących.

Gdy zaś przypadki zdarzyły się, z których pokazuie się, że dozwolona nayłaskawiéy wolność od opłaty poczty na każdą woyskowych obligatów dotyczącą korespondencyę rozciągniona bywa, przeto na mocy dekretu wysokiéy Kamery nadwornéy z dnia 10. Październik a r. b. za liczbą 34227|1442, treść wspomnionéy naywyższéy uchwały z tém ostrzeżeniem przypomnioną zostaie, iż wolność od opłaty poczty korespondencyy w prywatnych sprawach woyskowych obligatów, także na inne tychże żołniérzy dotyczące korespondencye, rozciągać nie należy, gdyż w razie przeciwnym, działaiące przeciw temu Magistraty i Dominia, weyścia w to Sądów dochodowych spodziéwać się maią. Korespondencye w mowie będące oznaczane być maią w przyszłości tym napisem: W sprawach prywatnych woyskowych obligatów.

O czém c. k. Urzędy cyrkułowe, wszystkie Dominia, Magistraty i Zwierzchności mieyscowe dla ścisłego stosowania się uwiadomić maią.

Rozporządzenie gub. z d. 30. Października 1837 pod l. gub. 71721.

209.

Sposób wybiérania poborów od żydów, we własnym zarządzie zostaiących.

W annexie .|. otrzymuią c. k. Urzędy cyrkułowe dla wiadomości exemplarz rozporządzenia ze strony c. k. Administracyi przychodów kameralnych, względem sposobu wybiérania poborów żydowskich, w własnym zarządzie zostaiących, do kameralnych Administracyy powiatowych wydanego.

Rozporządzenie gub. z d. 31. Października 1837 pod l. gub. 70273.

Verordnung der k. k. galizischen vereinten Cameral-Gefällen-Verwaltung vom 6. October 1837 Zahl 28602 an sämmtliche k. k. Cameral-Bezirks-Verwaltungen.

Mit Beziehung auf das Decret vom 2. August 1837 Zahl 21913, werden der k. k. Cameral-Bezirks-Verwaltung nachfolgende Bestimmungen zur Darnachachtung bekannt gegeben:

1) Die Gefällenwache-Beamten sind zur Einhebung der Juden-Gefällsgebühren, wenn bezüglich derselben wegen des ungünstigen Erfolges der zu ihrer Verpachtung Statt gefundenen Versteigerung die eigene Regie eingeleitet werden muß, durchaus nicht zu verwenden.

2) Zu dieser Einhebung sind vielmehr, wo keine einhebenden Gefällsämter, oder selbstständige Bezirks- oder Filial-Kassen bestehen, eigene Individuen aufzustellen.

3) Diese Individuen sind in der Regel aus der Zahl der vorhandenen tauglichen Quiescenten, in deren Ermanglung aus dem vorhandenen Beamtenstande, insofern ein oder der andere Beamte für das frägliche Geschäft der Geldeinhebung ohne Nachtheil für seine eigentliche Dienstbestimmung verwendet werden kann, zu nehmen, und nur in dem Falle, als keine geeigneten oder entbehrlichen Quiescenten oder Gefällsbeamten vorhanden sind, kann dießfalls auf Individuen aus dem Privatstande gegriffen werden. Die Wahl der Individuen bleibt den Cameral-Bezirks-Verwaltungen überlassen.

4) Beamte oder Quiescenten, welche durch die Zuweisung des fräglichen Geschäftes ihren Aufenthaltsort nicht verändern müssen, werden für ihre dießfällige Mühewaltung eine nach Verhältniß des Resultats dieser Mühewaltung auszumittelnde monatliche Remuneration erhalten. Die Bestimmung der Ziffer dieser Remuneration wird der Cameral-Gefällen-Verwaltung vorbehalten.

5) Müssen diese Individuen aber ihren Aufenhaltsort verändern, so haben die Cameral-Bezirks-Verwaltungen mit ihnen vor ihrer Absendung nach den bestehenden Directiven wegen der Größe der ihnen statt des Bezuges von Diäten zu erfolgenden Remuneration die gehörige Verhandlung zu pflegen, und sodann die Größe der Remuneration selbst zu bestimmen. Als Regel wird für diesen Fall festgesetzt, daß der Betrag der zu bewilligenden Remuneration mit Zuschlag des Quiescenten-Genußes oder des Gehalts des betroffenen Beamten nicht jenen

Rozporządzenie c. k. galicyyskiéy połączonéy Administracyi przychodów kameralnych z dnia 6. Października 1837 pod liczbą 28602, do wszystkich c. k. kameralnych Administracyy powiatowych.

Odnośnie do dekretu z dnia 2. Sierpnia 1837 za liczbą 21913, c. k. kameralnéy Administracyi powiatowéy następuiące przepisy do zachowania podane zostaią:

1) Urzędnicy straży dochodowéy wcale nie maią być użyci do wybierania należytości dochodowych od żydów, ieżeli względem tychże dla niepomyślnego wypadku licytacyi, do wydzierżawienia onych przedsięwziętéy, własny zarząd zaprowadzony być musi.

2) Do tego wybierania należy raczéy tam, **gdzie poborczych Urzędów dochodowych, albo samoistnych, lub filialnych Kass nie ma**, własne indywidua postanowić.

3) Te indywidua w regule wzięte być maią z liczby obecnie znayduiących się zdatnych kwiescentów, a w braku tychże ze stanu obecnie znayduiących się urzędników, ieżeli ten, lub ów urzędnik do wzmiankowanéy czynności wybierania pieniędzy, bez uszczerbku swoiego właściwego przeznaczenia służbowego, użyty być może, i tylko w tym razie, gdyby żadnych zdolnych, albo zbędnych kwiescentów, lub urzędników dochodowych nie było, można do téy czynności użyć indywidua stanu prywatnego. Wybór indywiduów zostawia się kameralnym Administracyom powiatowym.

4) Urzędnicy, lub kwiescenci, którzy przez przydzielenie im wspomnionéy czynności, mieysca swoiego pobytu odmienić przymuszeni nie są, otrzymaią za ich takowe trudnienie się miesięczną remuneracyę, która stosownie do rezultatu tego zatrudnienia wymierzoną być ma. Oznaczenie kwoty téy remuneracyi, kameralnym Administracyóm powiatowym zachowane zostaie.

5) Jeżeli zaś te indywidua mieysce pobytu swoiego odmienić muszą, natenczas kameralne Administracye powiatowe z nimi przed onych odesłaniem, podług istnących prawideł względem ilości remuneracyi dla nich, zamiast pobiérania dyurny wypłacać się maiącéy, należycie badanie przedsięwziąć, a potém ilość remuneracyi same wyznaczyć maią. Za regułę w tym razie stanowi się, że kwota pozwolić się maiącéy remuneracyi, z porachowaniem do téyże pensyi kwiescentowskiéy, lub gaży dotyczącego urzędnika, téy kwo-

Betrag übersteigen dürfe, welcher nach der weiter unten folgenden Bestimmung für die Besorgung des in Rede stehenden Geschäftes einem hiezu bestimmten, aus dem Privatstande gewählten Individuum gegeben werden soll.

6) Für die Reise zu dem Orte ihrer zeitweiligen Verwendung, so wie für die Zurückreise, erhalten die besagten Individuen die Vergütung der normalmäßigen Reise- und Zehrungskosten.

7) Individuen aus dem Privatstande erhalten für die Besorgung der Einnahme der Juden-Gefällsgebühren in einem Bezirke, wo nebstdem noch ein controllirendes Individuum aufgestellt wird, eine fixe Remuneration von jährlichen vierhundert Gulden Conventions-Münze, in andern Bezirken, wo der bemerkte Fall nicht eintritt, nach Maßgabe der Größe der Judengemeinde und des anzuhoffenden Gefällsertrages, eine fixe Remuneration von jährlichen zwei- bis dreihundert Gulden Conventions-Münze. Der letztgedachte Remunerationsbetrag kann auch jenen Individuen aus dem Privatstande zugesichert werden, welche zur Controlle der Einhebung bestimmt werden.

8) Nebst den einhebenden Individuen wird in jenem Falle noch ein controllirendes Individuum zur gehörigen Führung der eigenen Regie bei der Einhebung der Juden-Gefällsgebühren bestellt, wo in einem Kreise eine einzige Judengemeinde besteht, oder wo die Cameral-Gefällen-Verwaltung wegen der Wichtigkeit des Gefälls für eine einzelne Judengemeinde die Aufstellung zweier Individuen nothwendig findet. Dieser letztere Fall tritt bis jetzt in Galizien nur bei der Judengemeinde Brody und Lemberg ein.

9) In allen andern Fällen ist für jede Haupt-Judengemeinde nur ein die Einhebung der Gefällsgebühren besorgendes Individuum aufzustellen.

Sind zwei oder mehrere Juden-Hauptgemeinden in einem nicht mehr als drei Meilen betragenden Umkreise neben einander gelegen, so hat für diese Gemeinden zusammen gleichfalls lediglich ein Individuum die Einhebung zu besorgen.

In den Gegenden der Provinz, wo eine Juden-Hauptgemeinde, zugleich aber ein einhebendes Gefällsamt oder eine selbstständige nicht mit der Kreiskasse verbundene Bezirks- oder Filialkasse besteht, hat dieses Amt oder diese Kasse die Einhebung der Juden-Gefällsgebühren zu besorgen. Reicht das Personale der Kasse nicht zur gehörigen Besorgung der Geschäfte zu, so kann ihr ein Individuum zur Aushilfe zugetheilt werden.

10) Rücksichtlich der Anstellung dieses Individuums und der demselben zuzusichernden Bezüge haben die in den Absätzen

ty przewyższać nie może, która podług przepisu tu niżéy następuiącego, za załatwianie w mowie będącéy czynności postanowionemu do tego, ze stanu prywatnego obranemu indywiduum daną być powinna.

6) Na drogę do mieysca ich tymczasowego przeznaczenia, równie, iak i na powrót otrzymaia wspomnione indywidua wynagrodzenie przepisanych kosztów podróży i strawnego.

7) Indywidua ze stanu prywatnego otrzymaią za trudnienie się poborem należytości dochodowych od żydów, w obwodzie, gdzie prócz tego indywiduum kontroluiące postanowione będzie, stałą remuneracyę roczną, cztérysta ZłR. w monecie konwencyynéy, a w innych obwodach, gdzie wspomniony przypadek nie zachodzi, w miarę wielkości gminy żydowskiéy i spodziewanego dochodu poborowego, stałą remuneracyę roczną od dwóch do trzechset ZłR. w monecie konwencyynéy. Ta dopiéro wspomniona druga remuneracya zapewniona być może także tym indywiduóm ze stanu prywatnego, które do kontroli wybiérania przeznaczone będą.

8) Oprócz poborczych indywiduów postanowione będzie ieszcze indywiduum kontrolniące, dla należytego prowadzenia własnego zarządu przy wybiéraniu należytości poborowych od żydów w tym razie, gdy w iakim cyrkule iedna tylko gmina żydowska istnieie, albo gdzie Administracya dochodów kameralnych dla ważności dochodu, dla iakiéy poiedyńczéy gminy żydowskiéy postanowienie dwóch indywiduów za potrzebne uzna. Ten ostatni przypadek zachodzi dotąd w Galicyi tylko u gmin żydowskich w Brodach i we Lwowie.

9) We wszystkich zaś innych przypadkach postanowić należy dla każdéy głównéy gminy żydowskiéy tylko iedno, wybiéraniem należytości dochodowych trudniące się indywiduum.

Jeżeli dwie, lub więcéy żydowskich gmin głównych w okręgu, nie więcéy, iak trzy mile wynoszącym, obok siebie położonych znayduie się, natenczas u tychże gmin razem także tylko iedno indywiduum poborem trudnić się ma.

W tych okolicach prowincyi, gdzie główna gmina żydowska, a oraz także poborczy Urząd dochodowy, albo samoistna, z Kassą cyrkułową nie połączona Kassa powiatowa, lub filialna, znayduie się, ma tenże Urząd, albo taż Kassa wybiéraniem należytości dochodowych od żydów trudnić się. Jeżeliby personale Kassy do należytego załatwiania czynności nie wystarczało, naówczas można onéy iedno indywiduum do pomocy dodać.

10) Względem postanowienia tego indywiduum i pobiérań płacy, dla niego zapewnić się maiących, ważyć maią

3, 4, 5, 6 und 7 der gegenwärtigen Verordnung enthaltenen Bestimmungen zu gelten, doch hat die denselben zu erfolgende Remuneration nie den Betrag von jährlichen zwei- bis dreihundert Gulden Conventions-Münze zu überschreiten.

11) Eine Ausnahme von dem in dem Absatze 9. aufgestellten Grundsatze findet in Lemberg und Brody Statt, in welchen Städten wegen der Wichtigkeit der Judengefälle im Falle der Einführung der eigenen Regie die Einhebung der Juden-Gefällsgelder nie einem in diesen Orten bestehenden Gefällsamte zuzuweisen ist, sondern stets die Aufstellung eines einhebenden und eines controllirenden Individuums lediglich für die Einhebung dieser Gefälle Statt zu finden hat.

12) Die für die Einhebung der Judengefälle und für die Controlle dieser Einhebung aufzustellenden Individuen haben, insofern sie nicht Beamte oder Quiescenten sind, sondern aus dem Privatstande gewählt werden, eine Caution im baaren Gelde mit jenem Betrage zu leisten, welcher dem zufolge des Absatzes 7. ihnen zuzusichernden jährlichen fixen Remunerationsbetrage gleich kommt. Auch sind diese Individuen stets für das frägliche Geschäft zu beeiden.

13) Angestellte der Gefällenwache von was immer für einer Dienst-Categorie sind auch zur aushilfsweisen Bestimmung für die Einhebung der Judengefälle, oder für die Controlle dieser Einhebung, oder für die aushilfsweise Dienstleistung bei einem einhebenden Gefällsamte, oder einer Bezirks- oder Filialkasse nicht zu verwenden, und auf dieselben findet daher auch die Anordnung des Absatzes 3. keine Anwendung.

14) Das Geschäft der Einhebung der Judengefälle und der Controlle dieser Einhebung begreift auch die Ausfertigung der Erlaubnißscheine und der Bolleten, dann die Führung der Rechnungen und der vorgeschriebenen Register in sich.

15) Dagegen sind für die Ueberwachung der Partheien und für die Entdeckung von Gefälls-Uebertretungen besondere, nicht zu dem Stande der Gefällenwache gehörigen Individuen aus dem Privatstande aufzunehmen.

16) Diese Individuen haben den Titel: Oberbestellte und Bestellte zu führen. Dieselben erhalten durch ihre Aufnahme durchaus keinen Anspruch auf eine Versorgung vom Staate, sie können jeden Augenblick von ihrer Dienstleistung entfernt werden.

17) Die Bestellten erhalten ein Taggeld von vier und zwanzig, die Oberbestellten aber ein Taggeld von dreißig Kreuzern. Sie sind zu beeiden und mit offenen Beglaubigungs-Urkunden zu betheilen.

18) Die Bestimmung der Zahl der aufzunehmenden Bestellten und Oberbestellten wird nach Maßgabe des Bedürfnißes

przepisy w punktach 3, 4, 5, 6 i 7 ninieyszego rozporządzenia zawarte, wszelakoż remuneracya temuż wypłacić się maiąca, nigdy kwoty roczney od dwóch do trzechset ZłR. w monecie konwencyyney przenosić nie powinna.

11) Wyiątek od zasady, w punkcie 9m przyiętéy, ma mieysce we Lwowie i w Brodach, w którychto miastach dla ważności dochodu od żydów w razie zaprowadzenia własnego zarządu, wybiéranie pieniędzy poborowych od żydów, znayduiącemu się w tych mieyscach Urzędowi dochodowemu nigdy przydzielone być nie ma, ale zawsze postanowienie iednego poborczego i iednego kontroluiącego indywiduum, iedynie do wybiérania tych dochodów mieysce mieć powinno.

12) Indywidua, do wybiérania dochodów od żydów i do kontrolowania tego wybiérania postanowionémi być maiące, powinny, ieżeli urzędnikami, lub kwiescentami nie są, ale ze stanu prywatnego wybrane zostaną, złożyć w gotowiznie kaucyę w téy kwocie, która roczney stałey remuneracyi, onym podług punktu 7go zapewnić się maiącey, wyrównywa. Tudzież należy od tych indywiduów zawsze względem téy czynności przysięgę odebrać.

13) Postanowieni przy straży dochodowéy, bądź iakiéykolwiek kategoryi służbowéy, nie powinni nawet w pomocniczém przeznaczeniu do wybiérania dochodowych należytości od żydów, lub do kontrolowania tegoż poboru, alboteż do pomocniczéy służby w poborczym Urzędzie dochodowym, lub w Kassie powiatowéy, albo filialnéy użyci być, i do tych zatém także przepis punktu 3go zastosowany być nie może.

14) Czynność wybiérania poborów od żydów i kontroli tegoż wybiérania obeymuie także wydawanie kart pozwolenia i biletów, tudzież prowadzenie rachunków i przepisanych reiestrów.

15) Dla dozorowania zaś strón i dla odkrycia przestępstw dochodowych, przyięte być maią ze stanu prywatnego osobne i do stanu straży dochodowéy nienależące osoby.

16) Te indywidua prowadzić maią tytuł: »Nadzlecenicy i Zlecenicy.« Ci ludzie nie nabywaią przez swoie przyięcia wcale żadnego prawa do opatrzenia od Rządu i mogą każdego momentu ze służby oddaleni być.

17) Zlecenicy pobiérać będą codzień po dwadzieścia cztéry, a Nadzlecenicy po trzydzieści kraycarów dyurny. Od nich należy przysięgę odebrać i takowych otwartémi dokumentami uwierzytelniaiącémi opatrzyć.

18) Oznaczenie liczby zleceników i nadzleceników, w miarę potrzeby przyiąć się maiących, Administracyom po-

den Bezirks-Verwaltungen überlassen. Diese Behörden haben hierbei den Zweck der Aufstellung dieser Individuen fest im Auge zu behalten, und daher nur so viel derlei Individuen aufzustellen, als zur Sicherheit der Gefälle vor Bevortheilungen unumgänglich nöthig sind.

19) Auch die Aufnahme der einzelnen Individuen und deren Entlassung steht der Cameral-Bezirks-Verwaltung zu, doch sind immer nur solche Individuen aufzunehmen, die sich über ihr tadelfreies sittliches Betragen vollständig ausweisen.

20) Als Bestellte und Oberbestellte können auch Individuen der israelitischen Religion aufgenommen werden; wogegen die Einhebung der Judengefälle und der Controlle dieser Einhebung nur Individuen anvertraut werden darf, welche sich zur christlichen Religion bekennen.

Bei der Abnahme des in dem Absatze 17. bemerkten Eides ist bei den Bestellten der israelitischen Religion auf die jüdischen Religions-Gebräuche die gehörige Rücksicht zu nehmen.

21) Zur Ueberwachung der übrigen Gefälle dürfen die gedachten Bestellten und Oberbestellten eben so wenig verwendet werden, als die Gefällenwache-Oberaufseher und Aufseher zur Ueberwachung der Judengefälle.

22) Die Oberaufsicht über die Dienstleistung der Bestellten und Oberbestellten führt jener Gefällenwache Angestellte (Unter-Inspector oder Respicient), in dessen Ueberwachungs-Bezirke die unter die eigene Regie der Staats-Verwaltung, in Betreff des Koscherfleisch-Aufschlags oder des Lichterzündungs-Gefälls gestellte Juden Hauptgemeinde sich befindet. In Betreff der zur Einhebung der Juden-Gefällsgebühren und zur Controlle dieser Einhebung bestellten Personen haben dagegen die Bezirks-Verwaltungen selbst die unmittelbare Ueberwachung zu besorgen, und die Gefällenwache-Beamten nehmen auf diese Personen nur jenen Einfluß, der ihnen durch die Gefällenwache-Verfaßung und Gefällenwache-Dienstvorschrift gegenüber der einhebenden Gefällsämter zugewiesen ist.

23) Wird die Einhebung der Judengefälle nicht einem schon bestehenden Gefällsamte, oder einer selbstständigen Bezirks- oder Filialkasse zugewiesen, so haben die Cameral-Bezirks-Verwaltungen bei Zeiten für eine sichere Localität zu sorgen, in welcher die sodann zu der besagten Einhebung aufzustellenden Individuen ihre Amtsgeschäfte verrichten, und die gleichfalls von den Cameral-Bezirks-Behörden herbeizuschaffende Kasse aufbewahren können.

24) Wegen der Bestätigung des hiernach anzustoßenden Miethvertrags haben dann die Cameral-Bezirks-Verwaltungen

wiatowym zostawia się. Wszelakoż wspomnione Administracye powinny przytém cel ustanowienia tych ludzi przed oczyma mieć, a zatém tylko tyle takowych przyymować, ile do zabezpieczenia dochodów od pokrzywdzeń koniecznie potrzeba.

19) Wszakże i przyymowanie poiedyńczych osób i onych oddalenie ze służby do powiatowych Administracyy kameralnych należy, iednak zawsze tylko takie indywidua przyymowane być maią, które ze swoiego nienagannego sprawowania się moralnego doskonale wywiodą się.

20) Za zleceników i nadzleceników przyymowani być mogą także starozakonni (żydzi); wybiéranie zaś dochodowych należytości od żydów i kontrola tegoż wybiérania tylko wyznawcóm religii chrześciańskiéy powierzone być mogą.

Przy odbiéraniu wzmiankowanéy w punkcie 17m przysięgi, potrzeba przy zlecenikach wyznania moyżeszowego, na żydowskie religiyne ceremonie należyty wzgląd mieć.

21) Dozorowaniem nad innémi dochodami wspomnieni zlecenicy i nadzlecenicy, podobnie iak nadstrażnicy i strażnicy od straży dochodowéy, poborami od żydów trudnić się i do tego użyci być nie mogą.

22) Zwierzchniczy dozór nad pełnieniem służby zleceników i nadzleceników prowadzi postanowiony urzędnik straży dochodowéy (Podinspektor, albo Respicyient), w którego okręgu dozorowania podciągniona pod własny zarząd Administracyi rządowéy, co do poboru od mięsa koszernego, lub dochodu świéczkowego, żydowska główna gmina znayduie się. Względem osób zaś, do wybiérania należytości dochodowych od żydów i do kontroli tego wybiérania postanowionych, same Administracyie powiatowe bezpośrednim dozorem trudnić się maią, a urzędnicy straży dochodowéy we względzie tych osób tylko taki wpływ maią, iaki onym ustanową o straży granicznéy i przepisem względem służby straży dochodowéy odnośnie do poborczych Urzędów dochodowych przyznany iest.

23) Jeżeli wybiéranie należytości dochodowych od żydów, iakiemu iuż istnącemu Urzędowi dochodowemu, albo samoistnéy powiatowéy Kassie filialnéy przydzielone zostanie, natenczas powiatowe Administracyie kameralne zawczasu o bezpieczny lokał postarać się maią, w którym potém urzędnicy, do wspomnionego wybiérania postanowieni być maiący, swoie czynności urzędowe sprawować i skrzynie kassowe, podobnież przez powiatowe Administracyie kameralne sprawić się maiącą, zachować mogą.

24) Względem potwierdzenia kontraktu naymu, w téy mierze zawrzeć się maiącego, powiatowe Administracyie ka-

nach ihrem Wirkungskreise entweder selbst das Amt zu handeln, oder Bericht an die k. k. Cameral-Gefällen-Verwaltung zu erstatten, doch wird bemerkt, daß bei dem Umstande, wo die betreffenden Gefälle, wenn auch im Anfange des Jahres bezüglich ihrer Einhebung die eigene Regie eingeleitet wird, im Verlaufe des Jahres verpachtet werden können, der dießfällige Miethvertrag nicht auf eine längere Zeitdauer als auf ein halbes Jahr abgeschlossen werden dürfe.

25) Einrichtungsstücke für diese Localitäten sind nur in dem Falle der unausweichlichen Nothwendigkeit und von der einfachsten Art auf die durch die allgemeinen Directiven bezeichnete Weise beizuschaffen. Die eigentlichen Schreib- und Kanzlei-Erfordernisse, als: Dinte, Federn, haben die bestellten Individuen gegen nachträgliche Vergütung des monatlich durch Quittungen der Gewerbs- oder Handelsleute den Cameral-Bezirks-Verwaltungen gehörig nachzuweisenden Kostenaufwandes selbst anzukaufen. Mit den gedruckten juxtirten Registern und sonstigen Druckpapieren werden sie von den Cameral-Bezirks-Behörden betheilt werde.

26) Jeder eingehende Geldbetrag ist von dem einhebenden Individuum sogleich in die Kasse zu hinterlegen, und die Kassebaarschaft ist am Schluße jeder Woche an die betreffende Bezirks- oder Filialkasse gegen Gegenschein abzuführen.

27) Die unterlassene unverzügliche Einlegung eines eingehobenen Geldbetrages in die Kasse wird selbst, wenn sich der Fall nicht zum Verfahren nach dem allgemeinen Strafgesetzbuche über Verbrechen und schwere Polizei-Uebertretungen eignen sollte, als der Versuch der Unterschlagung dieses Geldbetrages angesehen und bestraft werden.

28) Ungeachtet der Einführung der eigenen Regie sind in jedem Monat des ersten Semesters des betreffenden Jahres Versteigerungen Behufs der Verpachtung dieser Gefälle in dem ganzen Kreise, oder der einzelnen Juden-Hauptgemeinden zu versuchen, und das Resultat derselben zur Kenntniß der Cameral-Gefällen-Verwaltung zu bringen.

29) Fällt der Versuch einer derlei Versteigerung günstig aus, so ist die dießfällige Verhandlung von der Cameral-Bezirks-Verwaltung nach dem ihr eingeräumten Wirkungskreise entweder selbst zu bestätigen, oder bei der Cameral-Gefällen-Verwaltung zur Bestätigung anzutragen, und im Falle der erfolgten Bestätigung sind sodann die zur Einhebung der dießfälligen Gefälle, zur Controlle dieser Einhebung, und zur Ueberwachung der Partheien aufgenommenen Individuen ihrer Dienstleistung unter Einstellung der genossenen Bezüge sogleich zu entheben.

meralne maią potém podług swoiego zakresu działalności albo same Urząd sprawować, lubteż relacyę do c. k. Administracyi dochodów kameralnych zrobić, wszelako czyni się tu tę uwagę, że przy téy okoliczności, gdzie dotyczące dochody, aczkolwiek na początku roku względem onych wybiérania własny zarząd zaprowadzony zostanie, w przeciągu roku wydzierzawione być mogą, takowy kontrakt naymu nie na dłuższy czas, iak na pół roku zawarty być może.

25) Potrzebne sprzęty do tych lokałów, tylko w razie nieuchronnéy potrzeby, rodzaiu nayprościeyszego na sposób, powszechnémi prawidłami przepisany, sprawione być maią. Właściwe potrzeby pisarskie i kancelaryyne, iako to: inkaust, pióra, kupować maią sami ustanowieni urzędnicy za późnieyszém wynagrodzeniem kosztów, które miesięcznie kwitami professyonistów, albo kupców, kameralnym Administracyóm powiatowym należycie wykazane być maią. Drukowanémi reiestrami juxtowémi i innémi drukowémi papiérami, będą takowi od kameralnych Administracyy powiatowych obdzieleni.

26) Każdą wpływaiącą kwotę pieniężną powinien wybiéraiący urzędnik natychmiast do Kassy złożyć, a znayduiącą się w Kassie gotowiznę z końcem każdego tygodnia do dotyczącéy Kassy powiatowéy, lub filialnéy za kontrarewersem odwieźć należy.

27) Zaniedbane niezwłoczne złożenie kwoty wybranéy do Kassy, uważane i ukarane będzie iako próbowanie zamatwania i utaienia téy kwoty, nawet wtenczas, gdyby ten wypadek do postąpienia podług powszechnego Kodexu karnego na zbrodnie i ciężkie przestępstwa policyyne nie był kwalifikowany.

28) Pomimo zaprowadzenia własnego zarządu doświadczać należy w każdym miesiącu piérwszego półrocza roku dotyczącego, licytacyy, w celu wydzierzawienia tych dochodów w całym cyrkule, albo w poiedyńczych żydowskich gminach głównych, i o rezultacie takowych, Administracyi przychodów kameralnych donosić.

29) Jeżeli takowa licytacya pomyślnie wypadnie, natenczas powiatowa Administracya kameralna takową licytacyę, w miarę przyznanego iéy zakresu działania, albo sama potwierdzić, lub do potwierdzenia Administracyi przychodów kameralnych przełożyć ma, i w razie nastąpionego potwierdzenia, należy potém urzędników, do wybiérania tych dochodów, do kontroli tegoż wybiérania i do dozorowania nad stronami przyiętych, zastanowiwszy pobiérane przez nich płace, od służby natychmiast uwolnić.

30) Eben so ist, um die Zahl der sonst nöthig werdenden Bestellten und Oberbestellten möglichst zu vermindern, durch Beamte der Bezirks-Verwaltungen selbst, durch die zur Einhebung der Judengefälle und zur Controlle dieser Einhebung aufgenommenen Individuen, und durch die Steuer-Bezirks-Obrigkeiten während des Laufes des Verwaltungsjahres unausgesetzt dahin zu wirken, mit einzelnen, besonders aber mit den auf dem Lande zerstreut wohnenden Juden Abfindungen bezüglich der von ihnen zu entrichtenden Gebühren zu Stande zu bringen, und falls derlei Abfindungen wirklich erzweckt werden, die entsprechende alsdann entbehrlich werdende Zahl von Bestellten und Oberbestellten unverzüglich zu entlassen.

31) So lange die eigene Regie besteht, ist dieselbe mit aller Energie durchzuführen, und der Cameral-Gefällen-Verwaltung mit dem 5. jeden Monats ein Ausweis über die in dem vergangenen Monate an Juden-Gefällsgebühren eingegangenen Betrage einzusenden. In diesem Ausweise wird zugleich die Vergleichung des fräglichen Gefällsertrages in dem betreffenden Monate des laufenden Verwaltungs-Jahres mit dem Gefällsertrage in demselben Monate des Vorjahres vorzunehmen seyn.

32) Zehn Tage nach Einführung der eigenen Regie in der Juden-Gefällseinhebung haben die Cameral-Bezirks-Verwaltungen stets der Cameral-Gefällen-Verwaltung anzuzeigen, wie viele und welche Individuen sie zur Einhebung, zur Controlle der Einhebung oder zur Aushilfe bei diesem Geschäfte, dann als Bestellte oder Oberbestellte aufgenommen haben, welche Bezüge ihnen bewilligt wurden, dann ob, und welche Unterkunft, und gegen welchen Miethzins für deren Geschäfte gemiethet wurde. Hiebei ist, falls eigene Individuen zur Einhebung der Gebühren bestellt wurden, zugleich nachzuweisen, daß in dem betreffenden Bezirke kein Amt oder keine Kasse besteht, der dieses Geschäft hätte zugewiesen werden können.

33) Die gedachten, sowohl für die Einhebung der Judengefälle, als für die Controlle dieser Einhebung, dann für die Ueberwachung der Partheien aufgenommenen Individuen haben sich übrigens vor der Hand, bezüglich der Art der Verrichtung des ihnen zuzuweisenden Geschäftes, und insbesondere bezüglich der Führung und Einsendung der vorgeschriebenen Register und Journale, dann der Ausfertigung der Erlaubnißscheine und Bolleten, nach der mit dem Decrete vom 10. October 1831 Zahl 40979 den Gefälls-Inspectoraten mitgetheilten Instruction, insofern nicht einzelne Absätze dieser Instruction durch die gegenwärtige Verordnung abgeändert werden, zu benehmen;

30) Równieteż należy, aby liczbę potrzebnych zleceników i nadzleceników ile możności zmnieyszyć, przez urzędników Administracyi powiatowych, przez osoby do wybierania należytości od żydów i do kontroli tego wybierania przyięte i przez Zwierzchności obwodów podatkowych w biegu roku administracyynego ciągle tak nadrabiać, by z poiedyńczymi, a osobliwie na prowincyi rozproszono mieszkaiącymi żydami dobrowolne ugody, względem należytości przez nich płacić się maiących, do skutku doprowadzone były, i ieżeli takowe ugody w rzeczy samey do skutku przyydą, odpowiadaiąca, potém niepotrzebną staiąca się liczba zleceników i nadzleceników niezwłocznie oddalona została.

31) Jak długo własny zarząd trwa, należy takowy ze wszelką energią do końca doprowadzić i Administracyi przychodów kameralnych dnia 5go każdego miesiąca wykaz wpłynionych w poprzedzaiącym miesiącu należytości dochodowych od żydów przesełać. W tym wykazie oraz porównanie w mowie będącego prowentu poborowego w dotyczącym miesiącu bieżącego roku administracyynego, z dochodem poborowym w tymże miesiącu roku przeszłego przedsięwzięte być powinno.

32) W dziesięć dni po zaprowadzeniu własnego zarządu w wybieraniu należytości dochodowych od żydów, donosić maią powiatowe Administracye kameralne zawsze Administracyi przychodów kameralnych, wiele i iakich ludzi one do wybierania, do kontroli wybierania, albo do pomocy w tey czynności, tudzież iako zleceników i nadzleceników przyięły, iakie płace tymże dozwolone zostały, tudzież, czyli i iaka ubikacya i za iaki czynsz naymu dla ich czynności naięta została. Przytém trzeba, ieżeli osobni ludzie do wybierania należytości postanowieni zostali, także oraz wykazać, że w dotyczącym okręgu żadnego Urzędu ani Kassy nie ma, którymby ta czynność przydzieloną być mogła.

33) Ludzie wspomnieni, tak do wybierania należytości dochodowych od żydów, iakoteż do kontroli tegoż wybierania, niemniey dla dozorowania nad stronami przyięci, postępować maią tymczasem co do sposobu załatwiania czynności, im przydzielić się maiących, a w szczególności co do prowadzenia i przesełania przepisanych reiestrów i dzienników (żurnalów), tudzież wydawania kart pozwolenia i biletów, podług instrukcyi, Inspektoratóm dochodowym, dekretem z dnia 10. Października 1831 pod liczbą 40979 udzieloney, iak dalece poszczególne punkta teyże instrukcyi ninieyszém rozporządzeniem odmienione nie są; atoli inż teraz powiatowym

es wird jedoch schon jetzt den Cameral-Bezirks-Verwaltungen bekannt gegeben, daß eine gänzliche Umarbeitung der in Rede stehenden Instruction in Bearbeitung stehe.

34) Da übrigens die Verwendung zur Einhebung der Judengefälle, oder zur Ausführung der Controlle dieser Einhebung, nur als eine vorübergehende Dienstleistung angesehen werden kann, so ist wegen derselben bei einem Individuum, welches wegen Aufhebung seines früheren Dienstpostens, oder wegen anderer Umstände der normalmäßigen Behandlung zugeführt werden soll, der Zeitpunct des Eintritts dieser Behandlung durchaus nicht zu verschieben.

35) Die Bestimmungen der gegenwärtigen Vorschrift, welche gleichzeitig der hohen Hofkammer zur nachträglichen Genehmigung vorgelegt wird, finden auch auf jene Fälle Anwendung, in welchen wegen des Contractbruches eines Juden-Gefällspächters die Führung der eigenen Regie unter Beiziehung des Pächters (Sequestration) Statt finden muß.

36) Die Wirksamkeit dieser Bestimmungen tritt übrigens schon vom 1. November 1837 ein, und es haben daher sämmtliche Bezirks-Verwaltungen sogleich nach Erhalt dieser Verordnung die in ihrem Bezirke befindlichen, zur Besorgung des Judengefälls-Einhebungs- oder Controlls-Geschäftes geeigneten Quiescenten einander wechselseitig bekannt zu geben.

210.

Ausübung der Praxis ausländischer Aerzte und Wundärzte in den dießseitigen Gränzgegenden.

Seine Majestät haben unterm 26. September d. J. folgende allerhöchste Entschließung herabgelangen zu lassen geruhet:

»Ausländische von ihren Regierungen berechtigte Aerzte und Wundärzte sind bei der von ihnen bisher in den Gränzgegenden Meiner Länder ausgeübten Praxis unter der Bedingung auch noch ferner nicht zu beirren, daß sie hiebei an die in Meinen Staaten bestehenden Vorschriften bei Verlust dieser Praxis und unter den übrigen gesetzlichen Folgen gebunden sind.«

Wovon die k. k. Kreisämter zufolge hohen Hofkanzlei-Decrets vom 28. September d. J. Zahl 24361 zur sorgfältigen Ueberwachung dieser Praxis in Kenntniß gesetzt werden.

Gubernial-Verordnung vom 3. November 1837. Gubernial-Zahl 67455.

Administracyóm kameralnym czyni się wiadomo, że całkowite przerobienie będącéy w mowie instrukcyi iest w robocie.

34) Gdy wreszcie użycie ludzi do wybiérania należytości dochodowych od żydów, albo do prowadzenia kontroli tego wybiérania, tylko za przemiiaiącą służbę uważaném być może, przeto dla téyże względem indywiduum, z którém dla zniesienia iego dawnieyszego mieysca służbowego, albo dla innych okoliczności podług normaliów postąpiono być powinno, czas zayścia tego postąpienia wcale odkładany być nie powinien.

35) Przepisy niniéyszego rozporządzenia, które równocześnie wysokiéy Kamerze nadwornéy do następnego potwierdzenia porzełożone zostaie, zastosowane być maią także do tych przypadków, w których dla niedotrzymania kontraktu przez iakiego dzierzawcę poborów żydowskich, zaprowadzenie własnego zarządu za przyzwaniem dzierzawcy (sekwestracya) mieysce mieć musi.

36) Wreszcie działalność tych postanowień zaczyna się iuż od 1. Listopada 1837, azatém wszystkie Administracye powiatowe zaraz po otrzymaniu niniéyszego rozporządzenia, zawiadomić się maią wzaiemnie o wszystkich, w onych powiecie znayduiących się i do załatwienia czynności wybiérania należytości dochodowych od żydów, albo do kontroli zdatnych kwiescentach.

210.

Wykonywanie praktyki cudzoziemskich lékarzy i chyrurgów w tukraiowych okolicach granicznych.

Nayiaśnieyszy Pan raczył pod dniem 26. Września r. b. wydać kazać następuiącą naywyższą uchwałę:

»Cudzoziemskim od swoich Rządów uprawnionym lékarzóm i chyrurgóm, w wykonywanéy przez nich dotąd w okolicach granicznych Moich kraiów praktyce, nie należy przeszkadzać ieszcze i nadal pod tym warunkiem, że takowi przytém do zachowania istnących w Moich Państwach przepisów, pod utratą téy praktyki i pod innémi prawnémi skutkami, obowiązani są.«

O czém c. k. Urzędy cyrkułowe, w skutek dekretu wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 28. Września r. b. za liczbą 24361, dla pilnego dozorowania téy praktyki uwiadomione zostaią.

Rozporządzenie gub. z d. 3. Listopada 1837 pod l. gub. 67455.

211.

Einbringung entwichener oder unbefugt abwesender Gefällenwache-Individuen.

In der Anlage ./. erhalten die k. Kreisämter ein gedrucktes Exemplare der k. k. Cameral-Gefällen-Verwaltungs-Verordnung vom 17. September l. J. Zahl 23724, betreffend die Einbringung entwichener, oder unbefugt abwesender Gefällenwache-Individuen, zur Wissenschaft und Darnachachtung.

Gubernial-Verordnung vom 4. November 1837. Gubernial-Zahl 72400.

./.

Verordnung der k. k. galizischen vereinten Cameral-Gefällen-Verwaltung vom 17. September 1837 Zahl 23724, an sämmtliche k. k. Cameral-Bezirks-Verwaltungen und Gefällenwache-Inspectoren und Unterinspectoren.

Es hat sich der Fall ergeben, daß eine k. k. Cameral-Bezirks-Verwaltung, in deren Bereiche ein Gefällenwache-Individuum entwichen ist, sich an das betreffende k. k. Kreisamt um die Veranlassung verwendete, damit der unbefugt Abwesende durch das Dominium (die politische Obrigkeit) seines Aufenthaltsortes verhaftet, und an seinen Gefällenwache-Inspector zum weiteren Verfahren abgestellt werde.

Da nach der, für die Einbringung unbefugt abwesender Gränzwache-Individuen, durch das unterm 11. Juli 1832 Zahl 22067 intimirte hohe Hofkammerdecret vom 4 Juni 1832 Zahl 15714 vorgezeichneten Norm, das Compagnie-Commando selbst, wenn der Aufenthaltsort des unbefugt abwesenden Individuums bekannt und im Lande ist, unmittelbar bei der politischen Obrigkeit des Aufenthaltsortes die Verhaftung und Stellung des Abwesenden anzusuchen, und wenn der Aufenthaltsort desselben in einem der Gränzwache zugewiesenen Bezirke gelegen ist, sich wegen dessen Verhaftung und Stellung an das betreffende Compagnie-Commando zu verwenden hat; diese Norm aber mit Rücksichtsnahme auf die Gleichheit des Gränz- und des Gefällenwache-Instituts, bezüglich der Dienstordnung und mit Hinblick an die dienstfälligen Bestimmungen der Gefällenwache-Verfassung und Dienstvorschrift, auch auf unbefugt abwesende Gefällenwache-Individuen volle Anwendung findet; so wird der k. k. Cameral-Bezirks-Verwaltung bedeutet, daß künftighin bei der Einbringung entwichener oder unbefugt abwesender Gefällen-

211.

Przystawienie zbiegłych, lub bezprawnie nieobecnych osób ze straży dochodowéy.

W załączeniu ./. odbieraią c. k. Urzędy cyrkułowe drukowany exemplarz rozporządzenia c. k. połączonéy Administracyi przychodów skarbowych z dnia 17. Września r. b. pod liczbą 23724, względem przystawienia zbiegłych, lub bezprawnie nieobecnych osób straży dochodowéy, dla swoiéy wiadomości i zachowania.

Rozporządzenie gub. z d. 4. Listopada 1837 pod l. gub. 72100.

./.

Rozporządzenie c. k. galicyyskiéy połączonéy Administracyi przychodów skarbowych z dnia 17. Września 1837 pod liczbą 23724, do wszystkich c. k. Administracyy powiatowych, oraz Inspektorów i Podinspektorów straży dochodowéy.

Wydarzyło się, że iedna z c. k. powiatowych Administracyy kameralnych, w któréy obwodzie osoba ze straży dochodowéy zbiegła, udała się do właściwego c. k. Urzędu cyrkułowego o rozporządzenie, aby nieprawnie nieobecny przez Dominium (Zwierzchność polityczną) mieysca iego pobytu, aresztowanym i do iego Inspektora straży dochodowéy, dla dalszego postępowania, przystawionym był.

Gdy podług prawidła względem przystawienia nieobecnych bezprawnie osób ze straży graniczneý, dekretem wysokiéy Kamery nadwornéy z dnia 4. Czerwca 1832 za liczbą 15714, pod dniem 11. Lipca 1832 pod liczbą 22067 udzielonym, przepisanego, same dowództwo kompanii, gdy mieysce pobytu bezprawnie nieobecnego iest wiadome i w kraiu znayduie się, bezpośrednio u politycznéy Zwierzchności mieysca pobytu iego o przyaresztowanie i przystawienie nieobecnego dopraszać się, a ieżeli mieysce pobytu iego w obwodzie straży granicznéy przydzielonym, położone iest, o przyaresztowanie i przystawienie go do właściwego dowództwa kompanii udać się ma; to atoli prawidło, z uwagą na równość urządzenia instytutów straży granicznéy i dochodowéy co do porządku służbowego i z uwagą na przepisy służbowe ustanowy straży dochodowéy i przepisu służbowego, także do osób ze straży dochodowéy bezprawnie nieobecnych zupełne zastosowanie znayduie; przeto c. k. powiatowéy Administracyi skarbowéy wskazuie się, że następnie w przystawie-

wache-Individuen die bezogene Vorschrift mit dem Unterschiede genau zu beobachten ist, daß auch dann, wenn der Aufenthaltsort des unbefugt Abwesenden zwar nicht in einem der Gränzwache, jedoch in einem der Gefällenwache zugewiesenen Bezirke gelegen ist, dessen Verhaftung und Stellung durch die Gefällenwache, oder mittelst der politischen Obrigkeit des Aufenthaltsortes zu erwirken sey.

Auch wird in dieser Beziehung auf die Bestimmung des §. 112. der Gränzwache-Verfassung aufmerksam gemacht, nach welcher Bestimmung, wenn ein schwerer Verdacht der Entweichung vom Dienste gegen einen, ohne Vorwissen seiner Vorgesetzten, abwesenden Gefällenwache-Angestellten vorhanden ist, wider ihn zufolge dieses Paragraphs und des §. 69. der Gränzwache-Verfassung sogleich die Dienstentlassung ausgesprochen werden kann.

212.

Bei Uebergabe syphilitischer Civilkranken in die Militär-Spitäler soll entweder ihre Zahlungsfähigkeit angegeben, oder aber die Armuthszeugnisse den Spitälern zugestellt werden.

Den von verschiedenen Militärspitälern monatlich einlangenden Heil- und Verpflegskosten-Berechnungen über die daselbst an der Lustseuche behandelten Civilkranken, werden die Vermögens-Nachweisungen oder Armuthszeugnisse der Behandelten nur äußerst selten angeschlossen, für die Behandelten werden daher die aufgelaufenen Kosten in der Voraussetzung ihrer Armuth größtentheils vom Staatsschatze mit 2/3 bestritten, ungeachtet es Fälle geben kann, wo ein oder der andere Kranke die Heil- und Verpflegskosten selbst zu zahlen im Stande wäre.

Da nach den bestehenden Vorschriften vom 9. Mai 1807 Z. 18528 und 29. Jäner 1827 Z. 5530 das Cameral-Aerar die aufgelaufenen Spitalskosten für Lustseuche-Kranke nur dann mit 2/3 über sich nimmt, wenn erwiesen wird, daß der Kranke zahlungsunfähig sey, was jedoch nur mittelst eines Armuths-Zeugnißes der betreffenden Ortsobrigkeit und des Pfarrers erörtert werden kann, so wird den k. Kreisämtern aufgetragen, die Ortsobrigkeiten anzuweisen, und selbst darüber zu wachen, damit bei Uebergabe syphilitischer Civilkranken in die Militär-Spitäler entweder die Zahlungsfähigkeit des zu Behandelnden angegeben, oder aber die Armuthszeugnisse, welche zum Rech-

niu zbiegłych, lub bezprawnie nieobecnych osób ze straży dochodowéy, przepis powołany ściśle, z tą iednak różnicą zachowany być ma, że i wtenczas, gdy mieysce pobytu bezprawnie nieobecnego, w obwodzie, acz nie straży graniczney, wszelako straży dochodowéy przydzielonym, znayduie się, tegoż przytrzymanie i przystawienie przez straż dochodową, lub za pośrednictwem Zwierzchności polityczney mieysca iego pobytu, uskutecznione być maią.

Zwraca się także w tym względzie uwaga na przepis §. 112. Ustanowy straży granicznéy, podług którego przepisu, kiedy przeciwko ustanowionemu przy straży dochodowéy, bez wiedzy przełożonego nieobecnemu, ciężkie podeyrzenie o zbiegostwo ze służby zachodzi, przeciwko niemu, w skutek tego paragrafu i §. 69. Ustanowy straży granicznéy, natychmiast uchylenie od służby wyrzeczone być ma.

212.

Przy oddawaniu wenerya zarażonych osób cywilnych do szpitalów woyskowych, należy, albo o możności płacenia tychże oznaymić, alboteż zaświadczenia ubóstwa szpitalóm woyskowym doręczyć.

Do nadchodzących co miesiąc od różnych szpitalów woyskowych rachunków kosztów léczenia i utrzymowania będących tamże w kuracyi dotkniętych weneryczną chorobą osób cywilnych, wykazania maiątku, albo zaświadczenia ubóstwa tychże tylko bardzo rzadko załączone, azatém narosłe koszta za takich chorych, w domniemaniu ich ubóstwa, po największéy części przez Skarb rządowy w 2/3ch częściach płacone bywaią, aczkolwiek przypadki zdarzać się mogą, w których ieden, lub drugi chory koszta kuracyi i utrzymania sam zapłacić byłby w stanie.

Gdy podług istnieiących przepisów z dnia 9. Maia 1807 za liczbą 18528 i 29. Stycznia 1827 pod liczbą 5530, Skarb kameralny narosłe koszta szpitalowe za chorych na weneryą tylko wtenczas w 2/3ch częściach na siebie przyymuie, gdy dowiedziono zostanie, że chory w możności płacenia nie iest, co iednak tylko zaświadczeniem ubóstwa, przez dotyczącą Zwierzchność mieyscową i Parocha wydaném, udowodnione być może; przeto nakazuie się c. k. Urzędóm cyrkułowym zalecić Zwierzchnościóm mieyscowym i samym na to czuwać, by przy oddawaniu wenerycznych osób cywilnych do szpitalów woyskowych, albo zdolność płacenia osoby, léczo-

nungsbelag zu dienen haben, den Spitälern zugestellt werden; widrigenfalls der Obrigkeit oder Behörde, auf deren Veranlassung die Anweisung und Aufnahme erfolgen wird, die Kosten werden zum Ersatze fürgeschrieben werden.

Gubernial-Verordnung vom 5. November 1837. Gubernial-Zahl 68409.

213.

Beweiskraft der in Frankreich errichteten öffentlichen Urkunden.

In Folge hohen Hofkanzlei-Decrets vom 20. October 1837 Zahl 25857|2684 wird hiemit allgemein kund gemacht: »daß in Rücksicht der in Frankreich errichteten Notariats- und »andern öffentlichen Urkunden, der Legalisirung der königl. »französischen Bothschaft in Wien, oder eines von der öster- »reichischen Regierung anerkannten französischen Consuls, volle »Beweiskraft beizulegen sey.«

Gubernial-Kundmachung vom 6. November 1837. Gubernial-Zahl 72030.

214.

Die den Controllsämtern im Gränzbezirke zugewiesenen Umkreise werden bekannt gemacht.

Im Grunde des §. 175. der mit dem hierortigen Kreisschreiben vom 20. Hornung 1836 Zahl 10362 bekannt gemachten Vorschrift vom 31. Jäner v. J., über die Vollziehung der Zoll- und Staats-Monopols-Ordnung, wird in dem beiliegenden Ausweise ./. der einem jeden Controllsamte im Gränzbezirke zugewiesene Umkreis bekannt gemacht.

Gubernial-Kundmachung vom 8. November 1837 Gubernial-Zahl 73457.

Ausweis

über die Controllsämter im Gränzbezirke, und über den jedem Controllsamte zugewiesenen Umkreis.

SPIS

Urzędów kontroluiących w okręgu granicznym, i przydzielonego każdemu Urzędowi kontroluiącemu obrębu.

(Beilage zur Sig. 49. Pag. 778. ex 1837).

Kreis Cyrkuł	Des Controllamtes Urzędu kontroluiącego		Bezeichnung des Umkreises Oznaczenie obrębu	Anmerkung
Cameral-Bezirk Powiat kameralny	Benennung Nazwanie	Standort Stanowisko	Benennung der Ortschaften Nazwisko posad	Uwaga
Wadowice / Wadowice	Hilfszollamt Pomocniczy Urząd cłowy	Kaniow	Kaniow, Bestwina mit Kenty, (z Kentami), Bestwinka, Janowice mit Pasieki (z Pasiekami), Altdorf (Stara wieś), Wilamowice, Zasolany, Antheil von Bielany (część Bielan), Dańkowice, Jawiszowice, (oder (albo) Jajuszowice).	
	Commerzial-Zollamt Komercyonalny Urząd cłowy	Babice	Brzeszcze mit Nazieleńce und Przybor (z Nazieleńcami i Przyborem), Przecieszyn, Wilczkowice, Skidzin, Budy ad Oświęcim, Raysko, Harmense, Pastwisko łękcie, Babice mit Budy (z Budami), Chropan und (i) Psisko, Brzoskowice, Oświęcim mit Pławy und Łazy (z Pławami i Łazami), Brzezinka ad Zator, Klucznikowice, Krnki mit Piekło (z Piekłem), Dwory mit Machnata und Balearka (Dwory z Machnatą i Balearką), Stawy ad Zator, Zaborze, Monowice, Włosienica, Stare Stawy, Poręba wielka.	
	Hilfszollamt Pomocniczy Urząd cłowy	Spytkowice	Pietrowice, Przeciszow mit Podolsze (z Podolszem) Zator, Rudze, Smolice, Palczowice, Laskowa mit Wiglowice (z Wiglowicami) Trzebięczyce, Grodzisko, Bachowice, Lipowa górna, Mieysce, Spytkowice, Lipowa dolna, Łęczany, Ryczów, Półwieś.	
	Hilfszollamt mit dem Befugniße eines Commerzial-Zollamtes Pomocniczy Urząd cłowy z uprawnieniem Komercyonal. Urzędu cłowego	Pasieki	Tłuczan, Kossowa, Chrząstowice, Nowe dwory mit Owsianka (z Owsianką), Brzeznica, Pasieka, Posowice, Jaszkowice, Brzezinka, Kopytówka, Bęczyn et Bęczynki, Paszkówka, Sosnowice, Pobiedz, Krzęcin, Zelezina, Wielkie drogi, Facimiech, Ochodza.	
	Hilfszollamt Pomocniczy Urząd cłowy	Tyniec	Borek nobilum, Kopanka, Samborek, Skawina, Gołuchowice, Rzezow, Rorabniki, Szydzina, Opatkowice, Swoszowice, Siarczana góra, Jugowice, Łagiewniki, Borek fałęcki, Kobierzyn, Skotniki, Pychowice, Bodzow, Kostrze, Tyniec und (i) Koło Tynieckie.	
Bochnia	Hilfszollamt Pomocniczy Urząd cłowy	Rybaki	Rybaki, Dębniki, Zakrzowek, Ludwinow mit Błonie (z Błoniem), Kapelańskie, Zakrzowek.	
	Hauptlegstätte Główny Urząd składowy	Podgórze	Podgórze mit Stawisko (ze Stawiskiem), Kurdwanów, Wola duchacka, Piaki wielkie und (i) małe, Prokocim, Płaszów, Berez, Rząska, Krzyszkowice, Kossocice mit Barycz (z Baryczem), Raysko, Sobomiowice mit Strzałkowice (ze Strzałkowicami), Podklasno, Siercza mit Wolica (z Wolicą), Rożnowa, Lednica dolna und (i) górna, Sutów, Janowice, Po-	

Kreis Cyrkuł	Des Controllamtes Urzędu kontrolującego		Bezeichnung des Umkreises Oznaczenie obrębu	Anmerkung Uwaga
Cameral-Bezirk Powiat kameralny	Benennung Nazwanie	Standort Stanowisko	Benennung der Ortschaften Nazwisko posad	
Bochnia	Hauptlegstätte Główny Urząd składowy	Podgórze	tocki, Wieliczka mit Grabówka (z Grabówką), Zabawa, Wólki zu Sutkow (w Sutkowie), Sledziejowice, Boguszyce, Mierząeczka.	
	Hilfszollamt Pomocniczy Urząd cłowy	Przewóz	Przewóz, Czarnachowice, Rybitwy, Bierzanów, Mała wieś, Kokotów, Stromiany, Kaim, Szczurów, Brzegi, Węgrzec mały und (i) wielki.	
	Hilfszollamt mit dem Befugniße eines Commercial-Zollamtes Pomocniczy Urząd cłowy z uprawnieniem Komercyonal. Urzędu cłowego	Niepołomice	Niepołomice mit Baryszów (z Baryszowem), Błota, Jazy, Mszczocin, Pasternik, Piasko, Podborze, Podgrabie und (i) Swidowa, Grabie mit Zymbrzeg (z Zymbrzegiem), Zakrzów und (i) Podłęże, Zagórze mit Ochmanów (z Ochmanowem), Zakrzowiec, Bodzanów, Chroście mit Staniątki (ze Staniątkami), Brzezie, Szarów, Wolka, Zabierzów, Wola Zabierzowska, Wola Batorska mit Chabat (z Chabatem), Kozlica, Nowawieś, Dąbrówka, Targowisko.	
	Hilfszollamt Pomocniczy Urząd cłowy	Siernsławice	Sierosławice mit Swinarów (ze Swinarowem), Barczków, Beków, Bieńkowice, Cerekiew mit Czesławice (z Czesławicami), Dąbrówka morska, Witowska, Dzwinia, Dziewin, Gawłowek, Górka mit Sekulki (z Sekulkami), Grobla, Ispina, Kopaniny, Michały zu Wrzępia (we Wrzępi), Mikłuszowice, Niedary, Niedzielisko, Oculice mit Bratuczyce (z Bratuczycami), Poszyna, Popędrina, Redziejów, Raysko, Strzelce małe und (i) wielkie, Trawniki, Uście solne, Wola drewińska mit Zielona (z Zieloną), Wygoda, Wyszyco, Brzezinki, Dołęga, Jadowniki podgórne oder (albo) mokre, Kopacze mit Kwików (z Kwikowem), Miechowice małe und (i) wielkie, Nawopole, Pojawie, Przybysławice, Szczurowa mit Lakrzenica (z Lakrzenicą), Rząchowa, Szymanowice, Wietrzychowice, Wola przemikowska, Wola rogowska.	
Tarnow Tarnow	Hilfszollamt Pomocniczy Urząd cłowy	Uście jezuickie	Biskupice, Bienieszowice, Borusowa, Cwików und (i) Nowawieś, Dąbrówka mit Gorczyce (z Gorczycami), Gręboszów, Grębowska wola, Hubenice, Jadomirz, Janikowice, Karsy, Kłyz, Kozłów, Kuzie bei Hubenice (pod Hubienicami), Łubiczko, Oleśna, Otfinów, Konopka und (i) Stojiński, Pasieka, Pierzyce, Pilcza, Paluszyce, Podborze bei Breń (pod Breniem), Konopka, Samocice, Siedliszowice, Uście jezuickie, Zalipie, Zawierzbie, Żelichów, Żelichowska wola.	

Kreis Cyrkuł	Des Controllamtes Urzędu kontroluiącego		Bezeichnung des Umkreises Oznaczenie obrębu	Anmerkung Uwaga
Cameral-Bezirk Powiat kameralny	Benennung Nazwanie	Standort Stanowisko	Benennung der Ortschaften Nazwisko posad	
Tarnow Tarnow	Hilfszollamt mit dem Befugniße eines Commerzial-Zollamtes Pomocniczy Urząd clowy z uprawnieniem komercyonal. Urzędu clowego	Szczucin	Błonie, Bolesław, Bór, Borki zu Szczucin (w Szczucinie), Brzeznica, Czołnów, Dalastowice, Dąbrówka zu Kawęczyn (w Kawęczynie), Dąbrowice, Guszów, Grondy, Grondska wola, Kanna, Kozierówka, Kupienin, Laskówka, Lęka żabiecka, Lęki szczucińskie, Łubasz, Lubaska wola, Maniów, Mędrychów, Odmęt, Pawłów, Podlipie, Radwan, Skrzynka, Słupiec, Smęgorzów, Stroyców, Suchygrunt, Swarzów, Swiebodzin, Swidrówka, Szczucin, Szczucińska wola, Tonie, Wadowice, Wampierzów und (i) Zabrnie, Woycina, Załuzie, Zarówka.	
	Bolletantenamt Urząd boletuiący	Otałęz	Borowa, Breń Osuchowski, Czermin, Gizowa, Gliny male, Gliny wielkie, Górki bei Czermin (pod Czerminem), Hohenbach, Łysaków, Łysakówek, Milonin, Mieszkowa, Ostrów, Otałęz, Otałęzka wola, Ople, Pławo, Surowa, Schönanger, Szafranów, Uście bei Borowa (pod Borową), Trzciany, Zępniów.	
	Bolletantenamt Urząd boletuiący	Niziny	Borki zu Niziny (w Nizinach), Brzeście, Satuszowice, Wola, Kemblów mit Tarnawka (z Tarnawką), Kliszów, Jaslany, Josephsdorf, Domainy, Krusznica, Krzemienica, Maydan mały, Młodochów, Nizyny mit Rozniatyn (z Rozniatynem), Pierzchnie, Przykop, Sadkowa góra, Tuszów, Zadnszniki.	
	Hilfszollamt Pomocniczy Urząd clowy	Baranów	Baranów, Bobrek, Dymitrów mały und (i) wielki, Gołego wola, Smikło, Knapy, Koło, Nagnoiów, Padew, Przewóz bei Baranów (pod Baranowem), Siedleszany, Skopanie, Suchorów, Woyków, Zachnieiów, Zarównie.	
Rzeszow Jaroslau	Hilfszollamt Pomocniczy Urząd clowy	Dzików	Machów, Chmielów, Dombrowica, Oyszcze, Kaimów, Michocin, Tarnobrzeg, Dzików, Mokrzyszów, Sobów.	
	Hilfszollamt Pomocniczy Urząd clowy	Nadbrzezie	Zakrzów, Sielec, Wielowiec mit Kępa und Jaszynie (z Kępą i Jaszyniem), Kocmierzów, Ostrowek, Trześń, Nadbrzezie, Zarzykowice, Sokolniki, Berdychów zu Zaleszany (w Zaleszanach), Motycze nobile und spirituale (szlacheckie i duchowne), Tantazyia, Gorzyce, Zalesie, Dembina, Bonczek, Sadowie, Białkowce, Dombrowa, Wrzawy, Goczałkowice, Łapiszów.	
	Commerzial-Zollamt Komercyonalny Urząd clowy	Chwałowice	Nowiny zu Skowierzyn (w Skowierzynie), Zadole, Strażnik, Czekay, Pniów, Wolka, Antoniów, Dombrówka, Zalesie, Orzechów, Bilkowce, Ostrówek zu Witkowice (w Witkowicach), Chwałowice, Ochodza zu Łętownia (w Łętowni), Grudza, Popowice, Łaczek, Brzoza.	

Kreis Cyrkuł	Des Controllamtes Urzędu kontroluiącego		Bezeichnung des Umkreises Oznaczenie obrębu	Anmerkung Uwaga
Cameral-Bezirk Powiat kameralny	Benennung Nazwanie	Standort Stanowisko	Benennung der Ortschaften Nazwisko posad	
Rzeszow Jaroslau	Hilfszollamt Pomocniczy Urząd cłowy	Dombrowa	Radomysł, Żabno, Dziurdziówka zu Zbydniów (w Zbydniowie), Rzeczyca wola, Dombrowa, Rzeczyca okrągła, Kępa, Rzeczyca długa, Muzyków, Bąków, Brantwica, Bartynia łąka, Jastkowice mit Wulka, Palenie, Załonie, Kuziory, Nalepy, Mostki, Smutki, Sokały und Deputaty (z Wulką, Paleniem, Załoniem, Kuziorami, Nalepami, Mostkami, Smutkami, Sokołami i Deputatami), Ruda iastkowska, Kochany, Kurzeny, Studzieniec, Domostawy, Katy, Kality, Zdziary.	
	Commerzial-Zollamt Komercyonalny Urząd cłowy	Bieliny	Szyperki, Jaroczyn, Golce, Wymysłow, Dziaki, Borki, Kurzyna mała, Kurzyna wielka, Klein- und Groß- (mały i wielki) Rauchersdorf, Dombrówka, Ruda, Dombrowica, Glinianka, Bieliniec, Wola Bielińska, Bieliny mit Mokradły (z Mokradłami), Bukowina, Rudnik, Kópki, Ochodza, Chmielowce, Grobla, Tarnogóra, Koziarna, Sarzyna.	
	Hilfszollamt mit dem Befugniße eines Commerzial-Zollamtes Pomocniczy Urząd cłowy z uprawnieniem Komercyonal. Urzędu cłowego	Kuryłówka	Ruda mit Janda (z Jandą), Jelna mit Judaszówka (z Judaszówką), Baranówka, Sukowa, Łukowa, Staremiasto mit Przychoiec (z Przychoycem), Siedlonka, Dornbach, Ozanna, Tarnowiec, Kuryłówka, Łamana wulka, Brzyska wola, Jastrzembica, Brzyska wulka.	
Przemyśl Jaroslau	Hilfszollamt Pomocniczy Urząd cłowy	Maydan	Dombrowica, Cieplice, Słoboda, Szegdy, Adamówka, Krasno, Maydan.	
Żółkiew Żółkiew	Hilfszollamt Pomocniczy Urząd cłowy	Lubliniec	Niemstow, Koziówka, Dzików, Grzątka, Cywków, Moszczanica, Ułazów, Lubliniec stary, Lubliniec nowy, Typiły, Ruda Rożaniecka, Żuki zu Ruda Rożaniecka (w Rudzie Rożanieckiéy), Grochy, Huta Rożaniecka, Żuki zu Rebizanty (w Rebizantach), Rebizanty Alt (stara). Hutta, Kunicz, Kury, Błażów, Doliny, Freyfeld, Żuków, Kozóbudy, Folwarki, Cieszanów.	
	Commerizal-Zollamt Komercyonalny Urząd cłowy	Bełzec	Narol Markt (Miasteczko), Zagrody, Narol Dorf (wieś), Podlesina, Chyże, Radłubiska, Lipie, Krupie, Jędrzeiówka, Lipsko, Pawliszczyzna zu Lubycza (w Lubyczy), Kniaże, Chlewiska, Kulaice, Lubycza, Kniaże, Rudki, Dębi, Lubycza, Tyniatyska, Ulułka, Nowosiołki przednie, Nowosiołki kardynalskie, Żurawce, Pietniaki zu Żurawce (w Żurawcach), Netreba, Machnów, Wierzbica, Ruda, Vor-Lubycza (przed Lubyczą), Bełzec, Brzeziny.	

Kreis Cyrkuł	Des Controllamtes Urzędu kontroluiącego		Bezeichnung des Umkreises Oznaczenie Obrębu	Anmerkung
Cameral-Bezirk Powiat kameralny	Benennung Nazwanie	Standort Stanowisko	Benennung der Ortschaften Nazwisko posad	Uwaga
Żółkiew / Żółkiew	Hilfszollamt Pomocniczy Urząd cłowy	Ulhuwek	Uhnów, Zastawie, Poddupce, Josephinendorf, Nowy dwór, Korczów, Korczmin, Machnówek, Warochta, Oserdów, Budynin, Chłopiatyn, Wasylów wielki, Krzewica, Ulhuwek, Hubinek, Rzeczyca, Szczepiatyn, Tarnoszyn, Dyniska, Jędrzeiówka.	
	Commerzial-Zollamt Komercyonalny Urząd cłowy	Uhrynów	Waręż Markt (miasteczko), Waręż Dorf (wieś), Łubów, Korków, Chorobrów, Mianowice, Nusmice, Uhrynów, Tuturkowice, Szychtory, Starogród, Pieczygóry, Horodłowice, Woysławice, Ulwuwek, Cieleż, Hatowice, Boianice, Moszków, Rusin, Myców, Dłużniów, Uliniki, Chochołów, Zniatyn, Przewodów, Liski, Hulcze, Kościaszyn, Sulimów, Liwcze, Horodyszcze.	
	Hilfszollamt Pomocniczy Urząd cłowy	Szarpańce	Zboiska, Torki, Byszów, Rozdziałów, Zubków, Perespa, Spasów, Perwiatycze, Tartakowice, Tartaków Markt (miasteczko), Kopytów, Leszczatów, Bobiatyn, Łuczyce, Buiowa, Szarpańce, Roiatyn, (Józefówka), Steniatyn, Baranie Peretoki, Skomorochy, Ilkowice, Switarzów.	
Złoczów / Brody	Commerzial-Zollamt Komercyonalny Urząd cłowy	Stojanów	Czerkowatyce, Stoianów, Zabawa, Witków nowy und (i) stary, Radziechów, Rudenko ruskie, Pukaszów, Sobin, Sienków, Kulików, Dombrówka, Wolica barytowa, Peratyn, Telewczyce und (i) Romanówka, Colonie (Kolonia).	
	Hilfszollamt Pomocniczy Urząd cłowy	Szczurowice	Adamówka, Uwin, Baryłów, Zawidcze, Bołyów, Rudenko lackie, Rustyn, Chmielno, Zopatyn, Podmanasterek, Bordulaki, Kozaki, Woytowice.	
	Hauptzollamt Główny Urząd cłowy Hilfszollamt Pomocniczy Urząd cłowy detto	Brody Berlin Ditkowce	Smolno, Lahodów, Berlin, Rudnia, Zbroie, Małotki, Stanisławczyk, Manasterek brodzki, Hucisko, Rożniów, Zabłotce, Wysocko, Hołaskowice, Suchodoły, Ponikwa wielka, Wołochy, Czernica, Nakwasza, Tetylkowce, Mikitiuki, Buczyna, Gaie ditkowieckie, Nowiczyzna und (i) stare Brody.	
	Hilfszollamt Pomocniczy Urząd cłowy	Gątowa	Gątowa, Bukowina, Milno, Hatawa, Zagórze, Panasówka, Dudyn, Popowce, Pańkowce, Podkamień, Palikrowy, Kutyszcze, Podboreżce, Ratyszcze, Czystopady, Załośce, Hryniów.	
Tarnopol / Tarnopol			Kobyla, Berezowica mała, Iwanczany, Kurniki, Ditkowce, Mszczaniec.	

Kreis Cyrkuł	Des Controllamtes Urzędu kontroluiącego		Bezeichnung des Umkreises Oznaczenie obrębu	Anmerkung Uwaga
Cameral-Bezirk Powiat kameralny	Benennung Nazwanie	Standort Stanowisko	Benennung der Ortschaften Nazwisko posad	
Tarnopol / Tarnopol	Hilfszollamt Pomocniczy Urząd cłowy	Sieniawa	Netreba, Nowiki, Dobrowody, Czumale, Opryłowce, Zarubińce, Dubowce, Iwaszkowce, Zbaraż stary, Załuże, Zbaraż, Bazarzyńce, Tarasówka, Huboczek mały, Krasnosielce, Kapuścińce, Zarudeczko, Sieniachówka, Sieniawa, Roznoszyńce, Lubianki niższe, Lubianki wyższe, Huszczanka, Dobromirka, Szyty, Lisiczyńce.	
	Hilfszollamt Pomocniczy Urząd cłowy	Toki	Szelpaki, Suchowce, Łozówka, Nowosioło, Hnihlice wielkie, Hnihlice małe, Koszlaki, Hołotki, Palczyńce, Toki, Worobiówka, Medyn, Poczapińce, Pieńkowce, Klimkowce, Skoryki, Proszowce.	
	Commerzial-Zollamt Komercyonalny Urząd cłowy	Podwołoczyska	Dorofiiówka, Staromieszczyzna, Podwołoczyska, Zadnieszówka, Mystkowa, Supronówka, Mytnica, Rosochowaniec, Kaczanowka, Czermieszówka, Orzechowice, Iwanówka, Rozyska, Tarnoruda, Faszczówka, Turówka, Łuka.	
	Hilfszollamt Pomocniczy Urząd cłowy	Kałaharówka	Kokoszyńce, Stawki, Krasne, Kozina, Biłka, Wolica, Sadzawki, Nowosiołka, Borki, Rasztowce, Dubkowce, Kałaharówka, Wychwatyńce oder (albo) Czechowa, Kręciłow.	
Czortków / Tarnopol	Commerzial-Zollamt Komercyonalny Urząd cłowy	Husiatyn	Postołówka, Rakówkąt, Wojewodyńce, Seńkowce, Horodnica, Samołuskowce, Liczkowce, Trybuchowce, Olchowczyk, Czabarówka, Husiatyn, Suchodół, Beduarówka, Trojanówka, Sidorów, Szydłowce, Oparszczyzna, Krzywękie, Wasyłków, Zielona, Kociubinczyki, Siekierzyńce, Dembówka, Bosyry, Zbrzyz, Gustynek rectius Gusztynek, Burdiakowce, Cygany, Skała stara, Skala.	
	Commerzial-Zollamt Komercyonalny Urząd cłowy	Kozaczówka	Iwanków, Gusztyn, Bereżanka, Turylcze, Tróyca, Słobodka, Puklaki, Podfilipie, Wierzbówka, Zalucze, Niwra, Germakówka, Młynówka, Zalesie, Nowosiołka, Młynówka, Zielone mielowce, Iwanie pusto, Mielnica, Chudykowce, Uście biskupie, Michałków, Filipkowce, Kaczorówka, Horoszowa, Olchowiec, Wołkowce am Dniester (nad Dniestrem), Dzwiniaczka, Michałowka, Kudryńce, Zawale, Paniowce zielone, Babińce bei Dzwinogrod, (pod Dzwinogrodem), Łatkowce, Dzwinogrod, Trubezyn, Dobrowlany, Bielowce, Boryszkowce, Wygoda, Okopy, Kozaczówka.	
Czernowitz / Czernowitz	Hilfszollamt Pomocniczy Urząd cłowy	Onuth	Onuth, Samuszyn, Okna, Czarny potok, Pohorloutz, Jurkoutz, Dobronoutz (Dobronowce), Werboutz, Bojanczuk, Horoschoutz.	

Kreis Cyrkuł	Des Controllamtes Urzędu kontroluiącego		Bezeichnung des Umkreises Oznaczenie obrębu	Anmerkung Uwaga
Cameral-Bezirk Powiat kameralny	Benennung Nazwanie	Standort Stanowisko	Benennung der Ortschaften Nazwisko posad	
Czernowitz Czernowitz	Commerzial-Zollamt Komercyonalny Urząd cłowy Hilfszollamt Pomocniczy Urząd cłowy	Bojan Zuren (Cureń)	Kuczurmik, Waskoutz, Czeruawka, Ober- (Wyżni) Scheroutz, Toporoutz, Zadobziówkn, Unter- (Niżui) Scheroutz, Buda, Machalla, Rarańcze, Słobodzia-Rarańcze, Nowosielitza, Gogolina, Luhuczeny Teutului (Teutulego), Lehuczeny-Bojanului (Bojanowskie), Bojan (Bojany), Kotul-Ostritza, Ostritza, Zuren (Cureń), Mamornitza, Łukawica, Molodia, Koronia, Kotul-Baiński, Woloka, Tereschony, Michuczeny, Trestiana, Preworokie.	
	Commerzial-Zollamt Komercyonalny Urząd cłowy	Sinoutz	Unter- (Niżni) Sinoutz, Ober- (Wyżnie) Staniestie, Unter- (Niżnie) Staniestie, Pojeu, Opryszeny, Teriblestie, Styrcze, Gerboutz, Ober- (Wyżni) Sinoutz, Rogoschestie, Kindestie, Sereth, Waskoutz mit Perzuliwka (z Perzuliwką), Dragoszanka mit St. Onuphry, (z posadą Sgo Onnfrego), Bantschestie, Negostiua, Rudestie vel Gropaua (czyli Gropana), Lawdonfalva vel Balkoutz (czyli Balkoutz), Bołuszanitza, Hadigfalva, Kalafiodestie, Graniczestie, Istenszegets vel cebeuy (czyli Cebeny).	
	Commerz. Zoll. Komercyonalny Urząd cłowy Hilfszollamt Pomocniczy Urząd cłowy	Suczawa Bossancze	Suczawa, Kut, Scherboutz, Gaureuy, Kalinestie lui Kuparenko, Kaliuestie lui Jenaky, Romanestie, Fogodisten, Danilla.	
	Commerzial-Zollamt Komercyonalny Urząd cłowy Hilfszollamt Pomocniczy Urząd cłowy	Suczawa Bossancze	Hata, Meretrey, Drogomirna, Lipoweny, Mitoka, Dragomizna, Petroutz, Neu- (nowo) Itzkauy, Michoweny, Buniucze, Kostina, Skeja, Szeptelitz, Alt- (stare) Itzkauy, Zamka, Lisaura, Teschoutz, Ipotestie, Bossancze, Sekuriczeuy, Plawalar, Reusseny, Russ Manastiora, Ujdestie, Pojenille, Chiliszeny, Hriatzka, Nemeziczeny, Bunestie, St. Illie Neu- und Alt- (nowe i stare).	
	Hilfszollamt Pomocniczy Urząd cłowy	Bajaszestie	Gura humora, Roschy, Liteny, Zacharestie, Strojestie, Josephfalva, Lukaczestie, Mazanajestie, Dragojestie, Stupka, Illischestie, Kapokodrului, Kapokimpolui, Korlata, Berkiszestie, Brajestie, Walesaka, Bajaszestie, Kornoluuce, Woronetz, Bukszoja, Frassin, Dorothea, Plotonitza, Stulpikauy, Slatoria, Dzeminy, Negrilassa, Ostra, Wama, Eisenau, Kimpoluug moldauisch (moldawski), Pożoryta, Jakobeuy, Waleputua.	
	Commerz. Zoll. Komercyonalny Urząd cłowy	Dorua Bojanastampi	Dorna-Watra, Dorna Kandreny, Bilugany, Bojanastampi, Dorna Szara, Morescheny, Gura, Negri, Bulczeny, Georgiczeny, Ruska, Kalincstie.	

Lemberg am 14ten October 1837.

We Lwowie dnia 14go Października 1837.

ną być maiącéy, podana, lubteż zaświadczenie ubóstwa, które, iako allegata do rachunków służyć maią, szpitalóm doręczone były, albowiem w razie przeciwnym, koszta téy Zwierzchności, lub Instancyi, na któréy rozrządzenie assygnacya i przyięcie nastąpi, do zwrócenia przypisane zostaną.

Rozporządzenie gub. z dnia 5. Listopada 1837 pod l. gub. 68409.

213.

O mocy dowodzenia przez dokumenta publiczne, we Francyi sporządzone.

W skutek dekretu wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 20. Października 1837 za liczbą 25857|2684 czyni się niniéyszém wiadomo:

»iż względnie dokumentów we Francyi w Urzędzie notaryinszowskim, lub innych publicznie sporządzonych, legalizacyi król. francuzkiéy Ambasady w Wiédniu, lub Konzula »francuzkiego przez Rząd c. k. austryiacki uznanego, zupełna moc dowodzenia przyznana być ma.«

Obwieszczenie gub. z dnia 6. Listopada 1837 pod l. gub. 72030.

214.

Ogłoszone zostaią obręby, Urzędóm kontroluiącym w okręgu granicznym przydzielone.

Na posadzie §. 175. ogłoszonego tuteyszym okólnikiem z dnia 20. Lutego 1836 pod liczbą 10362 przepisu o dopełnieniu Ustawy cła i monopoliów rządowych z dnia 31. Stycznia r. z., ogłoszony zostaie w załączonym .|. spisie obręb, każdemu Urzędowi kontroluiącemu w okręgu granicznym przydzielony.

Obwieszczenie gub. z dnia 8. Listopada 1837 pod l. gub. 73457.

215.

In welchen Fällen die Paßgesuche der Begutachtung der Werbbezirks-Commanden nicht zu unterziehen, diese aber von dem ertheilten Paße in die Kenntniß zu setzen sind.

Im Einverständniße mit dem k. k. General-Militär-Commando wird den k. k. Kreisämtern bedeutet, daß die hierortige Weisung vom 27. April d. J. Z. 23186, in Absicht auf die von den Werbbezirks-Commanden im kurzen Wege einzuholende Begutachtung über Paßgesuche der ins Ausland reisenden Inländer, nur auf Paßgesuche jener Paßwerber eine Anwendung zu finden habe, die nach ihren körperlichen Verhältnissen oder sonstigen Eigenschaften auf die Militärbefreiung keinen Anspruch haben, oder sich schon im Militärdienste befinden und beurlaubt sind, endlich daß in besonders dringenden Fällen, worüber sich die Ueberzeugung zu verschaffen ist, selbst Paßgesuche der vorgedachten Individuen der Begutachtung der Werbbezirks-Commanden nicht unterzogen zu werden brauchen, jedoch in solchen Fällen die Werbbezirks-Commanden von der ertheilten Paßbewilligung in die Kenntniß zu setzen sind.

Gubernial-Verordnung vom 10. November 1837. Gubernial-Zahl 69196.

216.

Aufnahme der Mängelsersätze und Mängelsvergütungen in den, mit den städtischen Rechnungsabschlüssen einzusendenden Differenz-Ausweisen.

Mit dem hohen Hofkanzleidecrete vom 20. v. M. Zahl 26042 wurde anher bedeutet: da in den mit den städtischen Rechnungs-Abschlüssen eingesendeten Differenz-Ausweisen zwischen den präliminirten und zur wirklichen Gebühr erwachsenen Einnahmen und Ausgaben, die Mängelsersätze und Mängelsvergütungen nicht vorkommen, und bei den landesfürstlichen Städten der Grundsatz festzuhalten sey, daß alle Gebühren der reelen Empfänge und Ausgaben, wenn auch nicht darauf präliminirt war, in die Vergleichung mit den jährlichen Präliminar-Anträgen zu ziehen seyen, und überdieß bei den fräglichen Ersätzen und Vergütungen auch der Umstand eintritt, daß sie für die Com-

215.

W których przypadkach prośby o paszporty pod zdanie zaciągowych Komend powiatowych podciągnione być nie maią, a te drugie o paszportach udzielonych uwiadomione być powinny.

Za porozumieniem się z c. k. jeneralną Komendą woyskową, c. k. Urzędóm cyrkułowym oznaymiono zostaie, że tuteysze rozporządzenie z dnia 27. Kwietnia r. b. pod liczbą 23186, względem bezpośredniego zasięgania zdania od zaciągowych Komend powiatowych, co do prośb o paszporty kraiowców za granicę udaiących się, tylko do prośb o paszporty tych suplikantów zastosowane być ma, którzy podług ich stanu ciała tyczących się stosunków, albo innych własności, do uwolnienia od woyska żadnego prawa nie maią, albo iuż w słuźbie woyskowéy znayduią się i urlopowani są; nakoniec, że w szczególnie naglących przypadkach, o których przekonać się należy, nawet prośby o paszporta dopiéro wspomnionych osób, pod zdanie zaciągowych Komend powiatowych podciągnione być nie potrzebnią, wszelakoż w takich przypadkach zaciągowe Komendy powiatowe o danym paszporcie uwiadomione być maią.

Rozporządzenie gub. z dnia 10. Listopada 1837 pod l. gub. 69196.

216.

Umieszczanie zwrotów i wynagrodzeń braków (defektów) w wykazach różnic, z obrachunkami mieyskiémi przeséłanémi być maiących.

Dekretem wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 20. z. m. za liczbą 26042, oznaymiono tu zostało: Gdy w wykazach różnic rachunkowych, z mieyskiémi obrachunkami przeséłanych, zwroty i wynagrodzenia defektów, między przychodami i rozchodami zbliżonémi i w rzeczywistą należytość zamienionémi nie okazuią się, a w miastach monarchicznych zasada przestrzegane być ma, że wszystkie należytości rzeczywistych przychodów i rozchodów, chociażby na to uprzednio zbliżone rachunki (preliminaria) porobione nie były, z rocznémi preliminariami porównane być maią, a oprócz tego przy rzeczonych zwrotach i wynagrodzeniach i ta oko-

mune entweder eine unvorgesehene Last, oder einen zur Bestreitung currenter Bedürfnisse disponiblen Empfang bilden, und bei vorkommenden Durchschnitts-Berechnungen der jährlichen Erträgnisse und Erfordernisse gleichfalls nicht außer Acht gelassen werden, so sey den Magistraten aufzutragen, in Zukunft diese beiden Rubricken des Empfangs und der Ausgabe in die jährlichen Vergleichungs-Uebersichten aufzunehmen, und die k. Provinzial-Staatsbuchhaltung sey anzuweisen, die Befolgung dieser Anordnung bei der ihr obliegenden Censur der städtischen Rechnungs-Eingaben sorgfältig zu überwachen.

Vorstehende hohe Weisung haben die k. Kreisämter den Magistraten und Stadtkämmereien zur genauen Darnachachtung bekannt zu machen.

Gubernial-Verordnung vom 10. November 1837. Gubernial-Zahl 72391.

217.

Behandlung der am 2. November 1837 in der Serie 444 verlosten böhmisch-ständischen Aerarial-Obligationen zu fünf, zu vier und zu drei und einhalb Percent.

In Folge eines Decrets der k. k. allgemeinen Hofkammer vom 2. d. M. wird, mit Beziehung auf das Kreisschreiben vom 29. November 1829 Zahl 8345, Nachstehendes zur öffentlichen Kenntniß gebracht:

§. 1.

Die in der am 2. November d. J. verlosten Serie 444 der älteren Staatsschuld, welche böhmisch-ständische Aerarial-Obligationen, und zwar Nummer 163104 mit zwei Zehnteln, 163105 mit einem Achtel, 163108 mit der Hälfte, und 163113 mit einem Drittel der Capitalssumme, dann Nummer 163116 bis einschließig Nummer 163224 mit den vollen Capitalsbeträgen enthält, eingetheilten fünfpercentigen böhmisch-ständischen Aerarial-Obligationen werden an die Gläubiger im Nennwerthe des Capitals bar in Conventions-Münze zurückbezahlt; dagegen werden die in dieser Serie begriffenen Obligationen zu vier und zu drei und ein halb Percent nach den Bestimmungen des allerhöchsten Patents vom 21. März 1818 gegen neue mit vier, dann mit drei und ein halb Percent in Conventions-Münze verzinsliche Staatsschuldverschreibungen umgewechselt.

§. 2.

Die Auszahlung der verlosten fünfpercentigen Capitalien beginnt am 1. Jäner 1838 von der böhmisch-ständischen Aera-

liczność zachodzi, że dla gminy, albo ciężar nieprzewidziany, albo przychód rozrządzalny do opędzenia potrzeb zwyczaynych tworzą, a przy zachodzących rachunkach przychodów i potrzeb rocznych w przecięciu, równie omiianémi być nie maią; przeto nakazano ma być Magistratom, aby następnie te obie rubryki przychodu i rozchodu do rocznych wykazów porównawczych wzięte były, a c. k. prowincyyney Izbie rachunkowey zalecić, aby na dopełnienie tego rozporządzenia podczas powinnego rachunków mieyskich cenzurowania, pilnie baczyła.

Ninieyszy przepis c. k. Urzędy cyrkułowe Magistratóm i Kameraryióm dla ściałego zachowania obwieścić maią.

Rozporządzenie gub. z dnia 10. Listopada 1837 pod l. gub. 72391.

217.

Postępowanie z obligacyami skarbowémi czesko-stanowémi, po pięć, cztéry i po trzy i pół uprocentowanémi, na dniu 2. Listopada 1837 w rzędzie 444 wylosowanémi.

W skutek dekretu c. k. powszechnéy Kamery nadwornéy z dnia 2. t. m., odnośnie do okólnika z dnia 29. Listopada 1829 pod liczbą 8345, podaie się do publicznéy wiadomości:

§. 1.

Przydzielone do rzędu 444 dnia 2. Listopada r. b. wylosowanego, któren dawnieyszego długu Stanu obligacye skarbowe czesko-stanowe, a mianowicie liczby 163104 z dwiema dziesiątkami, 163105 z ósmą, 163108 z połową i 163113 z trzecią częścią summy kapitalnéy, tudzież liczbę 163116 aż włącznie do liczby 163224, z zupełną ilością kapitałów, w sobie zawiéra, pięćprocentowe czesko-stanowe skarbowe obligacye, wypłacone będą wierzycielóm w wartości imiennéy kapitału gotowizną w monecie konwencyynéy; obligacye zaś cztéry i trzy i półprocentowe, tym rzędem obięte, podług przepisów naywyższego patentu z dnia 21. Marca 1818, za nowe, cztéry i półczwarta procentu w monecie konwencyynéy przynoszące zapisy długu Stanu wymienione zostaną.

§. 2.

Wypłata wylosowanych pięćprocentowych kapitałów zacznie się dnia 1. Stycznia 1838 w Kassie kredytowey skar-

rial-Creditskasse in Prag, bei welcher daher die verlosten Obligationen einzureichen sind.

§. 3.

Mit der Zurückzahlung des Capitals werden zugleich die darauf haftenden Interessen, und zwar bis 1. November d. J., zu zwei und ein halb Percent in Wiener Währung, für die Monate November und December d. J. hingegen die ursprünglichen Zinsen zu fünf vom Hundert in Conventions-Münze berichtiget.

§. 4.

Bei Obligationen, auf welchen ein Beschlag, ein Verboth oder sonst eine Vormerkung haftet, ist vor der Capitals-Auszahlung von der Behörde, welche den Beschlag, den Verboth, oder die Vormerkung verfügt hat, deren Aufhebung zu bewirken.

§. 5.

Bei der Capitals-Auszahlung von Obligationen, welche auf Fonde, Kirchen, Klöster, Stiftungen, öffentliche Institute und andere Körperschaften lauten, finden jene Vorschriften ihre Anwendung, welche bei der Umschreibung von derlei Obligationen befolgt werden müssen.

§. 6.

Die Umwechslung der in die Verlosung gefallenen böhmisch-ständischen Aerarial-Obligationen zu vier, dann zu drei und ein halb Percent gegen neue Staatsschuldverschreibungen geschieht gleichfalls bei der böhmisch-ständischen Aerarial-Creditskasse in Prag.

§. 7.

Die Zinsen der neuen Schuldverschreibung in Conventions-Münze laufen vom 1. November 1837, und die bis dahin ausständigen Interessen in Wiener Währung von den älteren Schuldbriefen werden bei der Umwechslung der Obligationen berichtiget.

§. 8.

Den Besitzern solcher Obligationen, deren Verzinsung auf eine andere Creditskasse übertragen ist, steht es frei, die Capitals-Auszahlung und beziehungsweise die Obligations-Umwechslung bei der böhmisch-ständischen Aerarial-Creditskasse in Prag, oder bei jener Creditskasse zu erhalten, wo sie bisher die Zinsen bezogen haben. Im letzteren Falle haben sie die verlosten Obligationen bei der Kasse einzureichen, aus welcher sie bisher die Zinsen erhoben haben.

Gubernial-Kundmachung vom 11. November 1837. Präsidial-Zahl 8763.

bowéy Stanów czeskich w Pradze, do któréy zatém wylosowane obligacye podawać należy.

§. 3.

Z odpłatą kapitału wypłacone będą razem prowizyie na tymże ciążące, a to do 1. Listopada r. b. po dwa i pół od sta w walucie wiédeńskiéy; zaś za miesiące Listopad i Grudzień r. b. piérwiastkowe prowizye po pięć od sta w monecie konwencyynéy uiszczone zostaną.

§. 4.

Co do obligacyy, na których ciąży sekwestracyia, kondykcyia, lub inna iaka prenotacyia, wyiednane być musi przed wypłatą kapitału zniesienie takowych u téy Instancyi, która sekwestracyię, kondykcyię, lub prenotacyę rozporządziła.

§. 5.

Przy wypłacie kapitałów z obligacyy, wydanych na rzecz funduszów, kościołów, fundacyy, zakładów publicznych i innych korporacyy, zastosowane być maią przepisy, które przy przeistoczeniu takich obligacyy zachowane być muszą.

§. 6.

Wymiana obligacyy skarbowych czesko-stanowych wylosowanych, cztéry i półczwarta procentu przynoszących, na nowe zapisy długu Stanu, nastąpi podobnież w Pradze w Kassie kredytowéy skarbowéy czesko-stanowéy.

§. 7.

Prowizyia od nowych obligacyy w monecie konwencyynéy, liczy się od 1. Listopada 1837, a zaległe dotąd prowizyie w walucie wiédeńskiéy z dawnieyszych zapisów długu, uiszczone będą przy wymianie obligacyy.

§. 8.

Posiadaczóm takich obligacyy, których opłata procentowa innéy Kassie kredytowéy przekazana iest, wolno wypłatę kapitału i odnośnie wymianę obligacyy z czesko-stanowéy kredytowéy Kassy skarbowéy w Pradze, lubteż z téy Kassy kredytowéy podnosić, z któréy dotychczas prowizyie pobiérali. W tym drugim razie podawać maią obligacyie wylosowane do téy Kassy, z któréy prowizyie dotąd pobiérali.

Obwieszczenie gub. z dnia 11. Listopada 1837 pod l. prez. 8763.

218.

Neues Verfahren bei der Anlegung und Rückzahlung der dem Tilgungsfonde zur Benützung überlassenen Dienst-Cautionen.

Nachdem aus Anlaß der, den k. Kreisämtern in Folge des hohen Hofkammerdecrets vom 10. März d. J. Zahl 8889 unterm 20. Mai d. J. Zahl 21681 bekannt gegebenen allerhöchsten Entschließung vom 18. Februar l. J., welche vorschreibt, daß künftig die Dienstcautionen mit gänzlicher Ausschließung von Staatsobligationen, bloß im baren Gelde oder mittelst fidejussorische Sicherheit gewährenden Urkunden zu leisten sind, zu erwarten steht, daß viele Dienstcautionen im baren Gelde erlegt, und dem Tilgungsfonde zur Benützung werden zugewendet werden, so hat die hohe k. k. allgemeine Hofkammer laut Decrets vom 11. August d. J. (empfangen am 26. v. M.) Zahl 34763 in der Absicht, durch möglichste Vereinfachung des Geschäftsganges bei der Anlegung dieser Cautionen bei dem Tilgungsfonde die Caution legenden Beamten geschwinder in den Genuß der Zinsen ihrer Cautionen zu setzen, und eben so, bei Rückzahlung ähnlicher vom Haftungsbande ordnungsmäßig befreiter Cautionen, die Reclamanten derselben eher in den Besitz der ihnen hinauszuzahlenden Cautionen gelangen zu machen, mit dem Anfange des Verwaltungs-Jahres 1838 ein neues Verfahren bei der Anlegung und Rückzahlung der dem Tilgungsfonde zur Benützung überlassenen Dienstcautionen vorzuschreiben befunden.

Um jedoch diesen Zweck zu erreichen, wird den k. Kreiskassen bedeutet, daß die bei denselben erlegten baren Dienstcautionen, deren Empfang den Partheien zu bestätigen ist, und welche sogleich bei der Uebernahme in das Depositen-Journal einzutragen kommen, bei dem k. Cameral-Zahlamte gesammelt werden, weßhalb den k. Kreiskassen zur Pflicht gemacht wird, diese Dienstcautionen immer mit dem nächsten Postwagen oder Geldtransporte mittels eines von dem Kreisvorsteher gefertigten Ausweises an das Cameral-Zahlamt bar abzuführen. In diesen Ausweis kömmt der Name und die Dienstesstelle des die Dienstcaution erlegenden Beamten, der Tag des Erlags und der Artikel des Depositen-Journals, unter welchem die Caution eingetragen ist, dann die Anordnung, in Folge welcher die Annahme und Einstellung des Cautions-Betrages geschah, und wenn die bare Dienstcaution bei einer Stadtkasse erlegt, und von

218.

Nowy przepis postępowania przy składaniu i zwracaniu kaucyy służbowych, funduszowi umarzaiącemu do użytku zostawionych.

Gdy z powodu naywyższéy uchwały z dnia 18. Lutego r. b., c. k. Urzędóm cyrkułowym, w skutek dekretu wysokiéy Kamery nadworneý z d. 10. Marca r. b. za liczbą 8889, pod d. 20. Maia t. r. za liczbą 21681, ogłoszonéy, która przepisuie, że w przyszłości kaucye służbowe z zupełném wyłączeniem obligacyy Stanu, iedynie tylko w pieniądzach gotowych, albo w dokumentach fideiussorycznych, bezpieczeństwo zapewniaiących, składane być maią, spodziéwać się należy, iż wiele kaucyy służbowych w gotowiźnie złożone i funduszowi umorzenia do użytku nastręczone zostaną, przeto wysoka c. k. powszechna Kamera nadworna podług dekretu z dnia 11. Sierpnia r. b., (otrzymanego na dniu 26. z. m.) za liczbą 34763, w tym celu, by przez uiednostaynienie ile możności toku czynności, przy umieszczaniu tych kaucyy w funduszu umorzenia, składaiący kaucye urzędnicy prędzéy do pobiérania prowizyi od swoich kaucyy przyyść mogli, i podobnie przy zwróceniu kaucyy, należycie dewinkulowanych, reklamanci tychże prędzéy do posiadania kaucyy, onym zwrócić się maiących, przyszli, z początkiem roku administracyynego 1838 nowe postępowanie przy umieszczaniu (lokowaniu) i zwracaniu kaucyy służbowych, funduszowi umorzenia do użytku zostawionych, przepisać uchwaliła.

Dla osiągnienia iednak tego celu, nakazuie się c. k. Kassom cyrkułowym, że złożone w tychże w gotowiźnie kaucye służbowe, których odebranie stronóm poświadczone być ma i które zaraz przy odebraniu do żurnału depozytowego wciągnąć należy, w c. k. kameralnym Urzędzie płatniczym zbiérane będą, dla czegoteż c. k. Kassóm cyrkułowym w obowiązek wkłada się, by te kaucye służbowe zawsze naypiérwszym powozem pocztowym (dyliżansem), albo transportem pieniędzy wraz z wykazem, przez naczelnika cyrkułowego podpisanym, do c. k. kameralnego Urzędu płatniczego w gotowiźnie odwożone były. W tym wykazie umieścić należy nazwisko i mieysce służbowe urzędnika, służbową kaucyę składaiącego, dzień złożenia i artykuł żurnału depozytowego, pod którym kaucya zapisaną została, tudzież rozporządzenie, w skutek którego przyięcie i umieszczenie kwoty

dieser erst an die Kreiskasse abgeführt wurde, auch den Namen der betreffenden Stadtkasse aufzunehmen.

Ein gleicher Ausweis ist immer auch gleichzeitig der Landesstelle mit Beschleunigung vorzulegen.

Die Rückzahlung dieser Dienstcautionen erfolgt auf vorausgegangene Aufkündigung, ganz in der Art, wie es dermal schon bei der Rückstellung solcher Depositen geschieht, die nicht Cautionen sind. Nur ist dieser Aufkündigung das Originaldecret beizulegen, in welchem die zur Devinculirung solcher Cautionsverbande berufene Behörde erklärt, daß auf der Dienstcaution keine Verbindlichkeit mehr hafte, und sie anstandslos rückgezahlt werden könne.

Hievon werden die k. Kreisämter mit dem Auftrage in die Kenntniß gesetzt, bei der Scontrirung der Kasse genau darauf zu sehen, daß streng nach dieser Vorschrift vorgegangen, und jede Verzögerung in der Absendung der Cautionen und ihrer Ausweisung vermieden werde, wie auch die Stadtkassen durch die Magistrate anzuweisen, damit die allenfalls bei denselben erlegten baren Dienstcautionen mit thunlichster Beschleunigung, ohne eine Verordnung abzuwarten, an die Kreiskassen abgeführt werden.

Gubernial-Verordnung vom 12. November 1837. Gubernial-Zahl 71361.

219.

Wie der Ersatz für die vom Wehrstande im Gnadenwege Entlassenen zu bewirken sey?

Die hohe Hofkanzlei hat aus Anlaß der in mehreren Fällen gemachten Wahrnehmung, daß die ausgeschriebenen Recruten-Contingente überschritten, und als Ursache dieser Ueberschreitung gewöhnlich die, für die im Wege der Gnade Entlassenen, zu leistenden Ersatzstellungen angegeben worden sind, zur Beseitigung der gedachten Mehrstellungen, im Einverständniße mit dem k. k. Hofkriegsrathe, folgende Verfügung getroffen:

Das zur Ergänzung der Armee erforderliche Recruten-Contingent wird von der vereinigten Hofkanzlei wie bisher, im Einverständniße mit dem k. k. Hofkriegsrathe ausgeschrieben.

Die Landesstelle und das General-Militär-Commando haben jedoch bei der Repartition des Provinzial-Contingents auf die Kreise, hievon die im Gnadenwege bis zur Ausschreibung der Recrutirung Entlassenen, abzuschlagen.

Die Kreisämter haben sodann bei der Subrepartition auf die Stellungsobrigkeiten, denjenigen derselben, welchen ein Er-

kaucyi nastąpiło, i ieżeli kaucya służbowa w gotowiźnie w iakiéy mieyskiéy Kassie złożona i od téy dopiéro do Kassy cyrkułowéy odwieziona została, także nazwanie dotyczącéy Kassy mieyskiéy.

Takiże wykaz należy także zawsze w iednym czasie Rządowi kraiowemu niezwłocznie przedłożyć.

Odpłata tych kaucyy służbowych nastąpi po uprzedniém wypowiedzeniu, całkiem na ten sposób, iak to iuż teraz przy odpłacie takich depozytów dzieie się, które kaucyami nie są. Tylko potrzeba do tego wypowiedzenia dekret oryginalny załączyć, w którym Instancya, do dewinkulowania takowych obowiązków kaucyi powołana, oświadcza, że na kaucyi służbowéy żaden obowiązek więcéy nie ciąży i takowa bez trudności zwróconą być może.

O czém c. k. Urzędy cyrkułowe z tym rozkazem uwiadomione zostaią, przy szkontrowaniu Kass ścisłą na to mieć baczność, by podług tego przepisu ściśle postępowano i każda zwłoka w odsełaniu kaucyy i onych wykazywaniu usuniętą została; niemniéy Kassóm mieyskim przez Magistraty nakazać, by złożone snadź u tychże w gotowiźnie kaucye służbowe, iak nayskwapliwiéy, nie czekaiąc na rozporządzenie, do Kass cyrkułowych odwożone były.

Rozporządzenie gub. z d. 12. Listopada 1837 pod l. gub. 71361.

219.

Jak suplement za ludzi, ze służby woyskowéy w drodze łaski uwolnionych, uskuteczniony być ma.

Wysoka nadworna Kancelarya wydała z powodu dostrzeżenia wielokrotnie uczynionego, że wypisane kontyngensy rekrutów przekraczane i za przyczynę tego przekroczenia zwykle stawienia suplementowe za ludzi, w drodze łaski z woyska uwolnionych, podawane były, w celu usunięcia wspomnionych stawień nadwyżkowych, za porozumieniem się z c. k. nadworną Radą woienną nasstępuiące rozporządzenie:

Kontyngens rekrutów, do uzupełnienia armii potrzebny, wypisywany będzie iak dotąd przez połączoną Kancelaryę nadworną, za porozumieniem się z c. k. nadworną Radą woienną.

Wszelako Rząd kraiowy i jeneralna Komenda woyskowa maią przy repartycyi kontyngensu prowincyonalnego na cyrkuły, potrącić z tego kontyngensu ludzi, w drodze łaski aż do wypisania rekrutacyi z woyska uwolnionych.

Urzędy cyrkułowe zaś powinny potém przy subrepartycyi na Zwierzchności naborowe, tym z nich, które do dania

satz für im Gnadenwege Entlassene obliegt, diesen Ersatz über das auf dieselben entfallende Contingent aufzutheilen.

Wovon die k. Kreisämter in Folge hohen Hofkanzleidecrets vom 13. October 1837 Zahl 24475 zur Darnachachtung mit dem Beisatze in die Kenntniß gesetzt werden, daß in dieser Gemäßheit auch die Werbbezirks-Commanden von Seite des k. k. General-Militär-Commando angewiesen worden sind.

Gubernial-Verordnung vom 14. November 1837. Gubernial-Zahl 70682.

220.

Ueber die Umlegung der Grundsteuer in der Bukowina und die zur Einhebung und Abfuhr derselben zur Kreiskasse berufenen Obrigkeiten.

I.

Nachdem die in dem dießortigen Kreisschreiben vom 25. November 1835 Zahl 69540 bezeichneten Erhebungen zur ebenmäßigeren Vertheilung der Grundsteuer in der Bukowina beendigt sind, so wird vom 1. November 1837 an, diese Steuer nach den Ergebnissen jener Erhebungen umgelegt und eingehoben werden.

II.

Die Vertheilung dieser Steuer wird unter die einzelnen Dominical-Contribuenten nach Verhältniß ihres Einkommens aus dem Grundertrage und aus den Urbarial- und Zehentbezügen, dann unter die Rustical-Steuergemeinden, wohin auch die Städte: Czernowitz, Sereth und Suczawa gerechnet werden, nach Verhältniß des Ertrags aus ihrem Grundbesitzthume bewirkt werden.

III.

Zur Besorgung der auf die Umlegung und Einhebung der Grundsteuer Bezug nehmenden Geschäfte, ist die Bukowina mit Berücksichtigung der bestehenden politischen Eintheilung in Steuerbezirke eingetheilt worden; die Obrigkeiten, denen in den Steuerbezirken die Leitung jener Geschäfte obliegt, heißen Steuer-Bezirks-Obrigkeiten. Die Steuerbezirke erhalten ihre Namen von den Obrigkeiten, welche im Umfange derselben jene Geschäfte zu besorgen haben.

IV.

Diese Steuerbezirks-Obrigkeiten und die einer jeden derselben zugewiesenen Rusticalsteuer-Gemeinden sind aus dem nebenliegenden ./. Verzeichniße zu entnehmen.

suplementu za uwolnionych w drodze łaski obowiązane są, ten suplement nad kontyngens, na takowe wypadaiący, przypisać.

O czém c. k. Urzędy cyrkułowe, w skutek dekretu wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 13. Października 1837 za liczbą 24475, do stosowania się według tego z tym dodatkiem uwiadomione zostaią, że w tym względzie także werbownicze Komendy powiatowe ze strony c. k. jeneralnéy Komendy woyskowéy stosowny rozkaz otrzymały.

Rozporządzenie gub. z dnia 14. Listopada 1837 pod l. gub. 70682.

220.

O nałożeniu podatku gruntowego w Bukowinie i o Zwierzchnościach do wybiérania i odwożenia tegoż podatku do Kassy cyrkułowéy powołanych.

I.

Gdy dochodzenia, w tuteyszym okólniku z dnia 25. Listopada 1835 pod liczbą 69540 oznaczone, w celu równieyszego rozłożenia podatku gruntowego w Bukowinie ukończone zostały; tenże podatek, zacząwszy od dnia 1. Listopada 1837 podług rezultatów tych dochodzeń nałożony i wybiérany będzie.

II.

Rozkład tego podatku między poiedyńczych kontrybuentów dominikalnych, w miarę ich dochodu z prowentu gruntowego i z poborów urbaryalnych i dziesięcinnych, tudzież między rustykalne gminy podatkuiące, do których także miasta: Czerniowce, Seret i Suczawa policzone są, w miarę dochodu z ich posiadłości gruntu uskuteczniony zostanie.

III.

Do załatwiania czynności, do nałożenia i wybiérania podatku gruntowego ściągaiących się, Bukowina ze względem na istnący podział polityczny, podzielona została na obwody podatkowe; Zwierzchności, do których prowadzenie tych czynności należy, nazywaią się Zwierzchnościami obwodów podatkowych. Obwody podatkowe otrzymuią swoie nazwiska od Zwierzchności, które w okręgu tychże te czynności załatwiać maią.

IV.

Te Zwierzchności obwodów podatkowych i przydzielone każdéy z onych rustykalne gminy podatkuiące, powziąć można z obok ./. załączonego spisu.

V.

Die auf einen jeden Steuerbezirk als Jahresgebühr an der Grundsteuer entfallende Summe, wird der betreffenden Obrigkeit mittelst eines bei dem Gubernium ausgefertigten Anlagsscheines von Jahr zu Jahr, und zwar immer am Anfange des betreffenden Steuerjahres, mittelst des Kreisamtes bekannt gemacht.

In diesem Anlagsscheine wird für das betreffende Jahr die Dominical-Grundsteuer vereint, ohne Rücksicht auf die Steuergemeinden, in deren Umfang sich das versteuerte Erträgniß befindet, dagegen die Rustical-Grundsteuer für jede Rusticalsteuer-Gemeinde abgesondert ersichtlich gemacht.

VI.

In jenen Steuerbezirken, wo sich mehrere als ein Dominical-Grundsteuer-Contribuent befinden, liegt es der Steuer-Bezirksobrigkeit ob, die auf jeden Dominicalbesitzer an der Jahresgebühr entfallende Grundsteuer nach Maßgabe der oben bei II. erwähnten Erträgnisse auszumitteln, und ihm selbe bekannt zu geben.

Zu diesem Behufe wird jede Steuerbezirks-Obrigkeit von Seite des Kreisamts mit den erforderlichen Ertrags-Nachweisungen betheilt werden.

Nur für das Verwaltungsjahr 1838 wird diese Untertheilung auf die einzelnen Dominicalbesitzer von Seite des Kreisamtes bewirkt werden.

VII.

Die auf jede Rusticalsteuer-Gemeinde an der Grundsteuer entfallende Jahresgebühr ist auf die einzelnen Gemeindeglieder wie bisher mittelst der Tschisla umzulegen.

Die Ergebnisse dieser Tschisla sind der Steuerbezirks-Obrigkeit bekannt zu geben, welche selbe zu Papier zu nehmen, und hiernach die individuellen Einzahlungs-Tabellen zu verlegen hat, nach welch' letzteren die Einhebung der Gebühr zu bewirken ist. Die Einzahlungs-Tabellen der Grundsteuer sind in derselben Form zu führen, wie für die Gebäudesteuer vorgeschrieben ist.

VIII.

In diesen Einzahlungs-Tabellen für die Grundsteuer sind auch jene Beträge ersichtlich zu machen, welche nach der bei VI. erwähnten Untertheilung auf jeden Dominicalbesitzer an der Jahresgebühr der Grundsteuer entfallen.

IX.

Nach diesen Einzahlungs-Tabellen hat die Steuerbezirks-Obrigkeit in ihrem Bezirke von den einzelnen Grundsteuer-Contribuenten die Grundsteuer einzuheben, und die geleisteten

V.

Summa, na każdy obwód podatkowy, iako roczna należytość podatku gruntowego wypadaiąca, dotyczącéy Zwierzchności kartą rozkładu, w Gubernium corok wygotowaną, a zawsze na początku dotyczącego roku podatkowego przez Urząd cyrkułowy ogłoszoną zostanie.

W téy karcie rozkładu podatkowego na dotyczący rok, będzie dominikalny podatek gruntowy bez względu na gminy podatkuiące, w których okręgu dochód podatkiem obłożony znayduie się, łącznie, zaś rustykalny podatek gruntowy dla każdéy rustykalnéy gminy podatkuiącéy oddzielnie wykazany.

VI.

W tych obwodach podatkowych, w których więcéy, iak ieden dominikalnego podatku gruntowego kontrybuent znayduie się, powinna Zwierzchność obwodu podatkowego wypadaiący z należytości roczněy na każdego posiadacza dominikalnego podatek gruntowy podług dochodów, wyżéy pod II. wspomnionych, wyrachować i onego o tém uwiadomić.

Tym końcem otrzyma każda Zwierzchność obwodu podatkowego ze strony Urzędu cyrkułowego potrzebne wykazania dochodów.

Tylko na rok administracyyny 1838 ten rozkład podatku na poszczególnych posiadaczów dominikalnych przez Urząd cyrkułowy uskuteczniony zostanie.

VII.

Należytość roczna podatku gruntowego, na każdą rustykalną gminę podatkuiącą wypadaiąca, rozłożona być ma na poiedyńczych członków gminy, iak dotąd przez czysłę (subrepartycye).

Rezultaty téy subrepartycyi (czysły) należy Zwierzchności obwodu podatkowego do wiadomości podać, która takowe spisać i podług tego indywidualne tabele płacenia ułożyć ma, podług których tabel wybiéranie należytości uskuteczniać należy. Tabele płacenia podatku gruntowego powinny na ten sam sposób i kształt prowadzone być, iak to dla podatku od budynków przepisano.

VIII.

W tych tabelach płacenia dla podatku gruntowego, wykazać należy także te kwoty, które podług subrepartycyi, pod VI. wzmiankowanéy, na każdego posiadacza dominikalnego, iako należytość roczna podatku gruntowego wypadaią.

IX.

Podług tychże tabel płacenia Zwierzchność obwodu podatkowego w swoim obwodzie od poiedyńczych kontrybuentów podatku gruntowego, tenże podatek wybiérać i uiszczo-

Abstattungen in die Einzahlungs-Tabellen auf eine deutliche Art einzutragen, damit ihre dießfällige Gebahrung in Uebersicht bleibe, und von dem Kreisamte leicht überwacht werden könne.

X.

Die auf die Grundsteuer geleisteten Zahlungen, so wie die an derselben etwa erfolgten Nachsichten, sind den einzelnen Contribuenten in den Steuerbücheln zu quittiren, in welch' letzteren auch die Jahresgebühr an der Grundsteuer, so wie sie bei den betreffenden Contribuenten in den Einzahlungs-Tabellen erscheint, vorzuschreiben ist.

XI.

Diese Steuerbücheln sind, in so ferne selbe in der Bukowina für die Grundsteuer noch nicht durchgängig in Uebung wären, nach derselben Form einzurichten, wie für die Gebäudesteuer vorgeschrieben ist.

XII.

Wird jede Rusticalsteuer-Gemeinde und jeder Dominical-Contribuent von Seite des Kreisamtes mit einem Grundsteuer-Subrepartitionsbogen betheilt werden. Dieser Bogen enthält in Kürze die Ergebnisse der bei I. erwähnten Erhebungen und die hiernach für das Verwaltungsjahr 1838 entfallende Grundsteuer.

XIII.

Die Grundsteuer haben die betreffenden Contribuenten in den bisherigen Zahlungsraten an die Steuerbezirks-Obrigkeit zu entrichten.

XIV.

Es steht aber den Contrtbuenten frei, mit einem Male mehrere Zahlungsraten oder die ganze Schuldigkeit des Jahres abzustatten, und die Steuerbezirks-Obrigkeit ist verpflichtet, solche Zahlungen anzunehmen.

XV.

Der Contribuent hat die Grundsteuer bei der Steuer-Bezirks-Obrigkeit entweder persönlich, oder durch einen Mittelsmann, jedoch in diesem Falle auf seine Gefahr und Kosten, abzuführen.

XVI.

Die eingehobenen Steuergelder müssen von den übrigen Geldern abgesondert verwahrt, und daher in eigenen Kassen hinterlegt werden; für die abgesonderte und sichere Verwahrung der eingehobenen Steuergelder ist die Steuerbezirks-Obrigkeit verantwortlich.

XVII.

Die eingehobenen Grundsteuer-Gelder sind wie bisher von der Steuerbezirks-Obrigkeit an die Kreiskasse abzuführen.

ne płacenia do tabeli płacenia na sposób wyraźny wciągać ma, aby zawiadowanie takowémi w ewidencyi zostawało i przez Urząd cyrkułowy łatwo dozorowane być mogło.

X.

Płacenia na podatek gruntowy uiszczone, równie, iak i nastąpione snadź opuszczenia z tegoż podatku, należy poiedynczym kontrybuentóm w książeczkach podatkowych kwitować, w którychto książeczkach także należytość roczna podatku gruntowego, iak takowa u dotyczących kontrybuentów w tabelach płacenia pokazuie się, przepisana być ma.

XI.

Te książeczki podatkowe, ieżeliby takowe na Bukowinie dla podatku gruntowego ieszcze nie wszędzie zaprowadzone były, ułożone być maią podług téy saméy formy, iak to dla podatku od budynków przepisano.

XII.

Każda gmina podatek rustykalny płacić obowiązana i każdy kontrybuent dominikalny otrzyma od Urzędu cyrkułowego subrepartycyyny arkusz podatku gruntowego. Ten arkusz zawiéra w sobie w krótkości rezultata dochodzeń, pod I. wspomnionych i wypadaiący podług tychże na rok administracyyny 1838 podatek gruntowy.

XIII.

Dotyczący kontrybuenci płacić maią podatek gruntowy w ratach płacenia dotąd zwykłych do Zwierzchności obwodu podatkowego.

XIV.

Wszelako wolno kontrybuentóm na raz więcéy rat płacenia, albo całą należytość roczną zapłacić, a Zwierzchność obwodu podatkowego iest obowiązana takowe płacenia przyiąć.

XV.

Kontrybuent oddawać ma podatek gruntowy do Zwierzchności obwodu podatkowego albo sam osobiście, lubteż przez pośrednika, iednak w tym razie na swoie niebezpieczeństwo i koszta.

XVI.

Wybrane pieniądze podatkowe chowane być muszą oddzielnie od innych pieniędzy, azatém do Kassy osobnéy składane; za oddzielne i bezpieczne zachowanie wybranych pieniędzy podatkowych, Zwierzchność odbwodu podatkowego odpowiedzialną zostaie.

XVII.

Wybrane pieniądze podatkowe odwożone być maią, iak dotąd, przez Zwierzchność obwodu podatkowego do Kassy cyrkułowéy.

XVIII.

Ueber die richtige Abfuhr der Grundsteuer wird die Steuerbezirks-Obrigkeit von Seite der Kreiskasse auf dem Anlagsscheine quittirt.

XIX.

Acht Tage nach Verlauf eines jeden Zahlungstermines hat die Steuerbezirks-Obrigkeit dem Kreisamte unmittelbar den Ausweis über die an der Grundsteuer aushaftenden Rückstände zu übergeben, und dabei sich nicht bloß in Hinsicht der unterthänigen Contribuenten nach §. 8. der Steuer-Executions-Ordnung vom 16. Mai 1817 Zahl 22734 zu benehmen, sondern auch die bei den Dominical-Contribuenten ihres Bezirkes an der Grundsteuer aushaftenden Beträge individuell auszuweisen.

XX.

Die zwangsweise Beitreibung der Grundsteuer-Rückstände hat nach den dermal bestehenden gesetzlichen Bestimmungen zu erfolgen.

Gubernial-Kundmachung vom 15. November 1837. Gubernial-Zahl 74299.

V e r z e i c h n i ß

der in der Bukowina für die Grundsteuer bestehenden Steuerbezirke und der zu jedem derselben gehörigen Steuergemeinden.

S p i s

obwodów podatkowych, istnących dla podatku gruntowego i należących do każdego z tychże gmin podatkuiących.

Post=Nro. Liczba porządkowa	Namen der Steuerbezirke Nazwanie obwodów podatkowych	Post=Nro. Liczba porządkowa	Namen der dazu gehörigen Steuergemeinden Nazwanie należących do tychże gmin podatkujących	Anmerkung. Uwaga.
1	Babin	1	Babin	
2	Bahrinestie	2	Bahrinestie	
3	Baince	3	Baince	
4	Banilla am Czeremosz	4	Banilla am Czeremosz	
		5	Banilla Slobodzia	
5	Banilla Sereth	6	Banilla am Sereth	
		7	Dawideny	
6	Berbestie	8	Berbestie mit Ostra	
7	Berhometh am Pruth	9	Berhometh am Pruth	
8	Berhometh am Sereth	10	Berhometh am Sereth	
		11	Mihowa	
		12	Schipot et Bursukew	
9	Bobestie	13	Bobestie	
10	Bojan	14	Bojan	
11	Boroutz	15	Boroutz	
12	Bossancze	16	Bossancze	
		17	Lissaura	
		18	Uidestie	
13	Bottoschanitza	19	Bottoschanitza	
14	Brajestie	20	Brajestie mit Korlaczele	
15	Broszkoutz	21	Broszkoutz	
16	Budenitz	22	Budenitz	
17	Bunestie	23	Bunestie	
18	Chilischeny	24	Chilischeny	
19	Czartoria	25	Czartoria	
20	Czerepkoutz	26	Czerepkoutz	
21	Czernawka	27	Czernawka	
22	Czernowitz	28	Czernowitz	
		29	Klokuczka	
		30	Kaliczanka	
		31	Rosch	
		32	Horecza, Städtisch	
23	Czinkeu	33	Czinkeu	
24	Cziresch	34	Cziresch mit Opajetz	
25	Dobronoutz	35	Dobronoutz	
26	Doroschoutz	36	Doroschoutz	
27	Dorna	37	Dorna Watra mit Dorna pe Dumaleu	
		38	Dorna Kandreny	
		39	Czokanestie	
		40	Jakobeny	
		41	Bojana Stampi	
28	Draczinetz	42	Draczinetz	
29	Dubontz	43	Dubontz	
30	Fogodisten v. Jakobestie }	44	Fogodisten oder Jakobestie	
		45	Milischeutz, Unter=	
31	Gaureny	46	Gaureny	

Post-Nro. Liczba porządkowa	Namen der Steuerbezirke Nazwanie obwodów podatkowych	Post-Nro. Liczba porządkowa	Namen der dazu gehörigen Steuergemeinden Nazwanie należących do tychże gmin podatkujących	Anmerkung. Uwaga.
	Gaurony	47	Romanestie	
32	Graniczestie	48	Graniczestie	
		49	Banczestie	
		50	Fontina alba	
		51	Hadikfalva mit Turnestie	
		52	Istensegits	
		53	Klimoutz	
		54	Balkoutz vel Laudonfalva	
		55	St. Onufry mit Dragoschanka	
33	Gurahumora	56	Gurahumora	
		57	Bajaschestie mit Stanilestie	
		58	Berkischestie	
		59	Dragojestie	
		60	Dzemini	
		61	Kloster Humora	
		62	Illischestie	
		63	Kapukodrului	
		64	Kapokimpolui	
		65	Korlata	
		66	Lukaschestie und Tolowamik	
		67	Slatiora	
		63	Ostra	
34	Hatna	69	Hatna mit Dormanestie	
35	Hliboka	70	Hliboka	
36	Hlinitza	71	Hlinitza	
37	Horoschoutz	72	Horoschoutz	
38	Idzestie	73	Idzestie	
39	Jordanestie	74	Jordanestie	
40	Ispass	75	Ispass	
41	Iwankoutz	76	Iwankoutz	
42	Kabestie	77	Kabestie	
43	Kadobestie	78	Kadobestie	
44	Kalinestie am Czeremosz	79	Kalinestie am Czeremosz	
45	Kalinestie lui Jenaki	80	Kalinestie lui Jenaki	
46	Kalinestie lui Kuparenko	81	Kalinestie lui Kuparenko	
47	Kamenna	82	Kamenna	
48	Karapcziu am Czeremosz	83	Karapcziu am Czeremosz	
49	Kimpolung, Moldauisch	84	Kimpolung, Moldauisch	
		85	Sadowa mit Ulma	
		86	Briasa	
		87	Fundul Moldavi mit Luisenthal	
		88	Poschorita	
		89	Waleputna	
50	Kimpolung, Russisch	90	Dichtenitz	
		91	Jablonitza	
		92	Dolhopole oder Russisch Kimpolung	

Post-Nro. Liczba porządkowa	Namen der Steuerbezirke / Nazwanie obwodów podatkowych	Post-Nro. Liczba porządkowa	Namen der dazu gehörigen Steuergemeinden / Nazwanie należących do tychże gmin podatkujących	Anmerkung. / Uwaga.
	Kimpolung, Russisch	93	Koniatin	
		94	Petriszeny	
		95	Podzacharitz mit Mežibrod	
		96	Putilla	
		97	Rostocze oder Rostoki	
		98	Stebny mit Stepki	
		99	Uscieputilla mit Maraniczeny	
		100	Ploska, Privat	
51	Kindestie	101	Kindestie	
52	Kisseleu	102	Kisseleu	
53	Komanestie	103	Komanestie	
54	Komarestie Panka	104	Komarestie Panka	
55	Komarestie Slobodzia	105	Komarestie Slobodzia	
56	Kostestie	106	Kostestie	
57	Kostina	107	Kostina mit	
		108	Berindestie	
58	Kotulbainski	109	Kotulbainski	
59	Kotzmann	110	Kotzmann	
		111	Brodek	
		112	Burdey vel Burdigeu	
		113	Dawidestie	
		114	Kliwodin	
		115	Laszkówka, Alt- und Neu-	
		116	Mamajestie, Alt- und Neu-, mit Strilecki kut	
		117	Rewna	
		118	Suchowercha	
60	Krassna vel Czudin	119	Krassna, Camerale	
		120	Krassna Ilski mit Glashütte	
		121	Czudin	
		122	Karapcziu am Sereth	
		123	Kamenka mit Petrischanka	
		124	Kupka	
		125	Suczaweny vel Domestie	
		126	Korczestie	
61	Kriszczatek	127	Kriszczatek	
62	Kuczurmare	128	Kuczurmare	
		129	Czahor	
		130	Korowia	
		131	Horecza, Camerale, oder Ludihorecza	
		132	Woloka am Sereth	
		133	Molodia	
		134	Ostritza	
63	Kuczurmik	135	Kuczurmik	
64	Kuleutz	136	Kuleutz	

Post = Nro. Liczba porządkowa	Namen der Steuerbezirke Nazwanie obwodów podatkowych	Post = Nro. Liczba porządkowa	Namen der dazu gehörigen Steuergemeinden Nazwanie należących do tychże gmin podatkuiących	Anmerkung. Uwaga.
65	Lehuczeny Teutuluj	137	Lehuczeny Teutuluj	
		138	Gogolina vel Ober= Strojestie	
66	Lenkoutz, Privat	139	Lenkoutz, Privat	
		140	Biala	
67	Litteny	141	Litteny	
68	Lukawetz am Sereth	142	Lukawetz am Sereth	
69	Lukawitza	143	Lukawitza	
70	Lužan	144	Lužan	
71	Maletinetz	145	Maletinetz	
72	Mamornitza	146	Mamornitza	
73	Mazanajestie	147	Mazanajestie und Stesereny	
74	Meretzey	148	Meretzey	
75	Michalcze	149	Michalcze	
76	Mihuczeny	150	Mihuczeny mit Kiczera	
		151	Trestiana	
77	Millie	152	Millie	
78	Mitkeu	153	Mitkeu	
79	Mossoriuwka	154	Mossoriuwka	
80	Muszenitza	155	Muszenitza	
81	Negostina	156	Negostina	
		157	Gropana mit Rudestie	
82	Nepolokoutz	158	Nepolokoutz	
83	Okna	159	Okna	
		160	Onuth	
		161	Czarny potok vel Pereu negru	
		162	Samuschin	
84	Oroscheny	163	Oroscheny	
85	Oschechlib	164	Oschechlib	
86	Parhoutz	165	Parhoutz	
		166	Braszka	
87	Petroutz am Sereth	167	Petroutz am Sereth	
88	Piedekoutz	168	Piedekoutz mit Zoppeny	
89	Pohorloutz	169	Pohorloutz	
		170	Bojauczuk	
90	Praesekareny	171	Praesekareny	
91	Prilipcze mit Luka	172	Prilipcze mit Luka	
92	Radautz	173	Andreasfalva	
		174	Badeutz	
		175	Burla	
		176	Fratautz, Alt=	
		177	Fratautz, Neu=	
		178	Horodnik, Ober=	
		179	Horodnik, Unter=	
		180	Karlsberg mit Glasshütte	
		181	Milescheutz, Ober=	
		182	Putna mit Kloster	

Post-Nro. Liczba porządkowa	Namen der Steuerbezirke Nazwanie obwodów podatkowych	Post-Nro. Liczba porządkowa	Namen der dazu gehörigen Steuergemeinden Nazwanie należących do tychże gmin podatkujących	Anmerkung. Uwaga.
	Radautz	183	Radautz	
		184	Satulmare	
		185	Straża	
		186	Wikow, Ober-	
		187	Wikow, Unter-	
		188	Woitinel	
		189	Bilka	
		190	Wolowetz	
		191	Seletin	
		192	Ploska, Camerale	
		193	Szipot an der Suczawa	
		194	Iswor	
		195	Moldawa	
		196	Kirlibaba oder Bistritza	
93	Rarancze	197	Rarancze	
94	Rarancze Slobodzia	198	Rarancze Slobodzia	
95	Repużenitz	199	Repużenitz	
96	Reusseny	200	Reusseny	
97	Rewakoutz	201	Rewakoutz	
98	Rogożestie	202	Rogożestie	
		203	Kalinestie am Bache Molnitza	
99	Ropcze	204	Ropcze	
100	Russ	205	Russ Plawalar	
		206	Russ Manastiora	
		207	Russ Pojenille	
101	Sadagura	208	Sadagura	
		209	Rohozna	
		210	Zadobriwka	
102	Schadowa	211	Schadowa	
103	Scherboutz	212	Scherboutz	
		213	Kalasindestie	
104	Scheroutz, Ober-	214	Scherontz, Ober-	
105	Scheroutz, Unter-	215	Scheroutz, Unter-	
106	Schipenitz	216	Schipenitz	
107	Sziszkoutz	217	Sziszkoutz	
		218	Jużinetz	
108	Schubranetz	219	Schubranetz	
109	Sekuriczeny	220	Sekuriczeny	
110	St. Illie	221	Bunince	
		222	Danilla	
		223	Ipotestie	
		224	Mihoweny	
		225	Mitoka Dragomirna	
		226	Lipoweny	
		227	Petroutz	
		228	St. Illie	

Post-Nro. Liczba porządkowa	Namen der Steuerbezirke Nazwanie obwodów podatkowych	Post-Nro. Liczba porządkowa	Namen der dazu gehörigen Steuergemeinden Nazwanie należących do tychże gmin podatkuiących	Anmerkung. Uwaga.
	St. Illie	229	Teschoutz	
		230	Itzkany, Neu-	
111	Sereth	231	Sereth	
112	Synoutz	232	Synoutz, Ober- und Unter-	
		233	Gerboutz	
113	Skeja	234	Skeja	
114	Starożinetz	235	Starożinetz	
115	Solka	236	Solka	
		237	Arbori	
		238	Balaczana	
		239	Botuschana	
		240	Pertestie, Unter-	
		241	Pojenille vel Pojeny	
		242	Keszwana	
		243	Solonetz vel Pertestie, Ober-	
		244	Kaczika	
		245	Ludihumora	
		246	Marżina	
		247	Glitt	
		248	Suczawitza	
		249	Fürstenthal	
		250	Jaslowetz	
116	Stanestie, Ober- am Czeremosz	251	Stanestie, Ober- am Czeremosz	
		252	Stanestie, Unter- am Czeremosz	
117	Stanestie am Sereth	253	Stanestie am Sereth, Ober- und Unter-	
		254	Pojenille am Sereth	
118	Stawczan	255	Stawczan	
		256	Hawrilestie	
		257	Chliwestie	
119	Styrcze	258	Styrcze mit Burlince	
120	Strojestie Unter-	259	Strojestio Unter-	
121	Strojestie bei Suczawa	260	Strojestie bei Suczawa	
122	Stupka	261	Stupka	
123	Suczawa	262	Suczawa mit Zamka, Kut	
		263	Scheptilitz, Alt- Itzkany	
124	Tereblestie	264	Tereblestie	
		265	Oprischeny mit Pancir	
		266	Preworoki	
125	Terescheny	267	Terescheny	
126	Theodorestie	268	Theodorestie	
		269	Solonetz	
127	Toporoutz	270	Toporoutz	
128	Toutry	271	Toutry	
129	Walewa	272	Walewa	
130	Wallesaka	273	Wallesaka	
		274	Josephfalva	

Post-Nro. Liczba porządkowa	Namen der Steuerbezirke Nazwanie obwodów podatkowych	Post-Nro. Liczba porządkowa	Namen der dazu gehörigen Steuergemeinden Nazwanie należących do tychże gmin podatkujących	Anmerkung. Uwaga.
131	Wamma	275	Wamma mit Eisenau	
		276	Formosa	
		277	Watra Moldawitza, Russ pe Boul	
		278	Stulpikany mit Negrilassa, Plonitza, Dorotea	
		279	Woronetz mit Frassin, Bokschoja	
		280	Russ Moldawitza mit Ardzel, Czumorna	
132	Wassileu	281	Wassileu	
133	Wasloutz	282	Wasloutz	
134	Waszkoutz am Czeremosz	283	Waszkoutz am Czeremosz	
		284	Woloka am Czeremosz	
135	Waszkoutz am Sereth	285	Waszkoutz am Sereth	
136	Werboutz	286	Werboutz	
137	Werenczanka	287	Werenczanka	
138	Wisznitz	288	Wisznitz mit Riwnia, Wiszenka, Bachna und Czernohusy	
139	Willawcze	289	Willawcze	
140	Witiluwka	290	Witiluwka	
141	Wolczinetz	291	Wolczinetz	
142	Zacharestie	292	Zacharestie	
143	Zamostie	293	Zamostie	
144	Zastawna	294	Zastawna	
		295	Jurkoutz	
145	Zeleneu	296	Zeleneu	
		297	Plesznitza	
146	Žuczka	298	Žuczka, Alt-	
		299	Žuczka, Neu-	
		300	Buda	
		301	Kotul ostritza	
		302	Lenczestie, Camerale	
		303	Mahala	
147	Zurin	304	Zurin	
148	Zwiniacze	305	Zwiniacze mit Kostriszuwka	

XVIII.

Z akuratnego odwiezienia podatku gruntowego, zakwitowana zostanie Zwierzchność obwodu pokatkowego przez Kassę cyrkułową, na karcie rozkładu podatku.

XIX.

W ośm dni po wyyściu każdego terminu płacenia, Zwierzchność obwodu podatkowego podac ma do Urzędu cyrkułowego wykaz załegłości podatku gruntowego i przytém nie tylko względem poddańczych kontrybuentów podług §. 8go ustanowy o exekucyi podatków z dnia 16. Maia 1817 pod liczbą 22734 zachować się, ale także kwoty podatku gruntowego, u kontrybuentów dominikalnych zalegle, indywidualnie wykazać powinna.

XX.

Przymuszaiące wybranie zaległości podatku gruntowego nastąpić ma podług istnących teraz prawnych postanowień.

Uwiadomienie gub. z dnia 15. Listopada 1837 pod l. gub. 74299.

221.

Vertretung der Städte durch Advocaten bei gerichtlichen Tagsatzungen.

Wie den k. Kreisämtern mit der hierortigen Verordnung vom 18. November 1835 Zahl 60089 bedeutet wurde, haben sich bereits öfters Fälle ereignet, daß die unter der Vertretung ihrer Bürgermeister oder Syndici stehenden Städte bedeutende Nachtheile dadurch erleiden, daß diese ihre Vertreter in den bei dem betreffenden Landrechte für die Stadt zu führenden Rechtsstreiten bedeutende Reise- und Zehrungskosten auslegen und verrechnen, deren Ersatz ganz oder theilweise von der sachfälligen Parthei durch die Gerichtsbehörden nicht zuerkannt wird, somit von der Stadtkasse getragen werden muß.

Um diesen Nachtheilen dadurch vorzubeugen, daß für die bei den k. k. Landrechten in Rechtsstreiten begriffenen Landstädte, so weit es thunlich ist, aus dem Advocaten-Gremio Rechtsfreunde aufgestellt werden, welche gegen eine für jede Tagsatzung oder pr. Pausch und Bogen zu bedingende Remuneration Namens der Städte alle jene gerichtlichen Schritte vorzunehmen hätten, bei welchen die persönliche Gegenwart der städtischen Vertreter unumgänglich erfordert wird, hat man Folgendes zu bestimmen befunden:

1) Für jene schon anhängigen Processe, rücksichtlich welcher es sich mit Berücksichtigung aller Umstände nachweisen läßt, daß die in denselben durch Absendung der Bürgermeister oder Syndici zur Superirung der Tagsatzungen aufzulaufenden Kosten den eigenthümlichen Werth des Streitgegenstandes erschöpfen, oder wohl gar übersteigen, auch selbst nur gegen den Werth des Gegenstandes unverhältnißmäßig hoch ausfallen würden, haben die Magistrate sogleich unter genauer Darstellung des Gegenstandes, dann wie weit der Rechtsstreit bereits gediehen sey, eigene Anträge auf Bestellung von Rechtsfreunden einzelnweise und zwar in der Art zu erstatten, daß hiebei der Advocat, mit welchem dießfalls in Unterhandlung getreten werden soll, ausdrücklich benannt, und zugleich die Größe und Modalität der ihm anzubiethenden Belohnung genau anzugeben, und so weit es thunlich ist, nachzuweisen wäre, wie viel die Absendung des eigenen Bürgermeisters oder Syndicus kosten würde.

2) Bei jedem künftighin anzustrengenden Rechtsstreite haben die Magistrate zugleich mit dem Einschreiten um die Ermächtigung zur Führung desselben auch das, alle ad 1) enthaltende Puncte erschöpfende und wohl begründete Gutachten beizufügen.

221.

Zastępowanie miast przez Adwokatów na terminach sądowych.

Jak to iuż Urzędóm cyrkułowym rozporządzeniem tuteyszém z dnia 18. Listopada 1835 pod liczbą 60089 wskazano zostało, wydarzyły się częścieysze wypadki, że miasta pod zastępstwem swoich Burmistrzów, albo Syndyków zostaiące, znaczne szkody ztąd ponoszą, że ci zastępcy ich, w sprawach za miasto u dotyczącego Sądu szlacheckiego toczonych, znaczne koszta na podróż i życie łożą i onym takowe rachuią, których zwrót od strony w sprawie upadaiącéy przez Instancyie sądowe całkowicie, albo i częściowo przyznanym nie bywa, przeto z Kassy mieyskiéy opłaconym być musi.

Aby tym uszczerbkóm zapobiédz przez to, by dla miast na prowincyi maiących spory prawne u c. k. Sądów szlacheckich, ile się to da uczynić, z grona Adwokatów ustanowić patronów, którzyby za wynagrodzenie od każdego terminu, albo ryczałtem ugodzić się maiące, imieniem miast, te wszystkie kroki sądowe przedsiębrali, do których osobista obecność zastępców mieyskich nieodzownie potrzebna iest, uznano zostało postanowić, co następuie:

1) Dla owych iuż w toku będących procesów, względem których, z uwagą na wszelkie okoliczności, wykazać można, że koszta w tych procesach, przez wysełanie Burmistrzów, albo Syndyków, dla odbycia terminów narastaiące, właściwą wartość przedmiotu spornego wyczerpią, albo wcale przeniosą, lubteż w porównaniu saméy tylko wartości przedmiotu niestosownémi wypadną, Magistraty podać maią natychmiast z dokładném przedstawieniem przedmiotu i iak dalece spór prawny iuż postąpił, swoie wnioski względem ustanowienia poszczególnych patronów, a to w tym sposobie, aby Adwokat, z którym o to umowa zayść ma, wyraźnie był wymienionym, ilość i sposób uiszczenia ofiarowanéy mu nagrody, dokładnie wytknięténi zostały, a razem, ieżeli być może, wykazano było, wieleby wysłanie Burmistrza, albo Syndyka kosztowało.

2) Przy każdéy na przyszłość wytoczyć się maiącéy sprawie, Magistraty wraz z prośbą o upowżnienie prowadzenia procesu, dołożyć maią opiniią swoią wszystkie punkta ad 1) zawarte wyczerpuiącą i udowodnioną.

3) Haben die Magistrate ihre Processe bei den Landrechten so viel als möglich nur schriftlich zu führen, wodurch die meisten Tagsatzungen wegfallen, und womit höchst wahrscheinlich die Gegenpartheien selbst dort, wo sie nach dem Gesetze auf das mündliche Verfahren dringen könnten, gern einverstanden seyn werden, weil weniger Taxen als in Oralprocessen zu entrichten kommen.

Diese Weisungen haben die k. Kreisämter den Magistraten mit dem Beisatze bekannt zu machen, daß selbe die ad 1) etwa zu erstattenden Anträge sogleich dem k. Kreisamte zu übergeben haben, welches dieselben unverweilt mit seinem Gutachten der k. Kammerprocuratur zu übersenden hat, welche hiernach mit den betreffenden Rechtsfreunden das Uebereinkommen pflegen, und dessen Genehmigung hierorts einholen, bei künftigen Rechtsstreiten aber dieses bei dem Einschreiten um die Ermächtigung zur Führung des Rechtsstreites bewirken wird.

Bei dieser Gelegenheit sind die Magistrate anzuweisen, daß selbe für die gehörige Anstrengung und thätige Führung der Rechtsstreite für alle wie immer Namen habende, zur Einbringung im politischen Wege nicht geeignete Forderungen und Rückstände verantwortlich, und für jeden aus ihrer Nachläßigkeit oder Versäumniß entstehenden Schaden ersatzpflichtig erklärt werden, daß es aber denenselben eben so zur Pflicht gemacht werde, alle bereits anhängigen oder künftigen Rechtsstreite auf das genaueste zu prüfen, und überall, wo eine verwickelte langwierige oder sonst nicht sehr günstige Führung derselben zu besorgen, oder eine günstigere Beilegung derselben im Vergleichswege zu hoffen ist, auf die Abthuung derselben im Wege eines gütlichen Vergleichs den wohlbegründeten Antrag zu stellen haben, worauf man den k. Kreisämtern die thätigste Aufsicht und Einwirkung empfiehlt.

Gubernial-Verordnung vom 18. November 1837. Gubernial-Zahl 72330.

222.

Uebertragung einiger, in der für den Handel mitgetheilten Tabelle aufgeführten giftigen Materialien und Präparate, aus der dritten in die erste Cathegorie.

Die hohe Hofkanzlei hat mit Decret vom 12. v. M. Zahl 22702 anzuordnen gefunden, daß bei der mit Circular-Verordnung vom 19. Jäner 1830 Zahl 5504 mitgetheilten Tabelle der giftigen Materialien und Präparate nach den Cathegorien, nach welchen solche von den besonders dazu befugten Handels-

3) Magistraty procesa swoie w Sądach szlacheckich, ile możności tylko na piśmie prowadzić maią, przezco naywiększa część terminów odpada, a na co, iak wielkie do tego iest podobieństwo, same strony przeciwne tam, gdzieby podług prawa ustnego postępowania domagać się mogły, chętnie przystaną, ponieważ mniey tax, iak w procesach ustnych, opłacać będą.

Przepisy te obwieścić maią c. k. Urzędy cyrkułowe Magistratóm z tym dokładem, że wnioski ad 1) może czynić się maiące natychmiast c. k. Urzędóm cyrkułowym a te z opiniią własną c. k. Prokuraturze Kamery bezzwłocznie posełać maią, która potém z właściwémi patronami umowę zawiérać i o potwierdzenie takowéy u tego Rządu kraiowego prosić będzie; w następnych atoli sporach to samo przy wstawieniu się o upoważnienie prowadzenia procesu, uskuteczni.

Przy téy sposobności wskazano być ma tymże Magistratóm, że za przyzwoitą usilność i czynność w prowadzeniu procesów, o iakiekolwiek roszczenia i zaległości, do odzyskania w drodze polityczney nieuwłaściwione, odpowiedzialnémi i za każdą szkodę z niedbalstwa, lub opieszałości wynikłą, do wynagrodzenia obowiązanémi będą; że zaś nawzaiem stanowi się dla nich obowiązek wszystkie w toku będące, lub następne sprawy sporne nayściśléy rozpoznawać i wszędzie, gdzieby obawa zawikłanego, długotrwałego, albotéż z innego względu nie bardzo korzystnego prowadzenia procesu zachodziła, lubteż korzystnieyszego ukończenia w drodze zgody, spodziéwaćby się należało, wniosek swóy na załatwienie takiéy sprawy drogą dobrowolnéy zgody, należycie dowodami wsparty, uczynić maią; w czém c. k. Urzędóm cyrkułowym, aby naypilnieyszy dozór i wpływ miały, poleca się.

Rozporządzenie gub. z d. 18. Listopada 1837 pod liczbą gub. 72330.

222.

Przeniesienie niektórych, w udzielonéy dla handlu tabeli poszczególnionych iadowitych materyałów i preparatów z trzeciéy do piérwszéy kategoryi.

Wysoka nadworna Kancelarya dekretem z dnia 12. z. m. za liczbą 22702 postanowiła, że w udzielonéy rozporządzeniem okólném z dnia 19. Stycznia 1830 pod liczbą 5504 tabeli iadowitych materyałów i preparatów podług kategoryy, według których takowe przez osobno uprawnionych do tego

leuten und Apothekern geführt und verkauft werden dürfen, die Veränderung einzutreten habe: daß aus der dritten Cathegorie derselben in die erste Cathegorie der zweite Absatz von »Salzsaures Goldoxyd« bis inclusive »Crocus antimonii«, dann der dritte Absatz von »Weisser Präcipitat« bis »und die daraus bereiteten Salze« zu übertragen, und dagegen diese beiden Absätze der dritten Cathegorie daselbst wegzustreichen sind.

Hiernach sind die mitgetheilten Uebersichtstabellen zur genauen Befolgung zu berichtigen, und sowohl die Behörden, denen die Ueberwachung der dießfälligen Vorschriften obliegt, als auch die einzelnen Gifthandel treibenden Individuen und Gremien zur unaufgehaltenen Darnachachtung von dieser neuerlichen Verfügung in Kenntniß zu setzen.

Gubernial-Verordnung vom 19. November 1837. Gubernial-Zahl 70831.

223.

Gestattung der Kreutzweg-Andachten.

Seine k. k. Majestät haben mit allerhöchster Entschließung vom 27. September l. J. anzubefehlen geruhet, es soll den Ordinariaten im Einvernehmen mit der Landesstelle unbenommen seyn, die Kreutzweg-Andacht dort, wo sie es rathsam finden, unter der Bedingung, daß dadurch weder die Gottesdienst-Ordnung, noch der Unterricht in der Kirche und Schule beeinträchtiget werde, und gegen dem zu gestatten, daß die Ordinariate nicht blos diese Andacht dem Zwecke derselben gemäß leiten, sondern auch dafür sorgen, daß dem Curat-Clerus hiebei keine ungebührliche Last auferlegt werde.

Hievon werden die Consistorien zur Verständigung des Curat-Clerus und zur eigenen Darnachachtung in Folge hohen Hofkanzlei-Decrets vom 6. October d. J. Zahl 24483 in die Kenntniß gesetzt.

Gubernial-Verordnung vom 20. November 1837. Gubernial-Zahl 69216.

224.

Die Anerkennung der Pfarr-Rechte ist nach jedem Abschnitte eines aufgenommenen Pfarr-Inventars durch die Unterschriften der Kirchen-Provisoren, des Gemeinde-Vorstandes und der betreffenden Dominien zu bestätigen.

Aus Anlaß eines speciellen Falles der aufgenommenen Pfarr-Inventur hat man entnommen, daß in Absicht auf die Aner-

kupców i aptékarzy utrzymowane i przedawane być mogą, ta odmiana zayść ma: iż z trzeciéy kategoryi téyże tabeli, do kategoryi piérwszéy, drugi ustęp od »solanowy niedokwas złota« do włącznie »Crocus antimonii«, tudzież trzeci ustęp od »biały precypitat« do »i preparowane z tegoż sole« przeniesione, a na to mieysce te obadwa ustępy 3ciéy kategoryi przekréślone być maią.

Podług czego udzielone tabele ewidencyyne dla ścisłego dopełnienia poprawione, i tak Urzędy, do których przestrzeganie wydanych w tym względzie przepisów należy, iakoteż poiedyncze osoby i gremia, handlem iadowitych materyałów trudniące się, dla niezwłocznego zastosowania się, o tém nowém rozporządzeniu zawiadomione być maią.

Rozporządzenie gub. z dnia 19. Listopada 1837 pod l. gub. 70831.

223.

Pozwolenie nabożeństwa na stacyach krzyżowych.

Jego c. k. Mość naywyższą uchwałą z dnia 27. Września r. b. raczył rozkazać, że Ordynaryatóm za porozumieniem się z Rządem kraiowym, niezbronno być powinno nabożeństwo na stacyach krzyżowych tam, gdzie takowe za potrzebne uznaią, pod tym warunkiem, aby przez to ani porządek służby Bożéy, aniteż nauka w kościele i szkole przeszkody nie doznawały, i z tym dodatkiem pozwalać, iżby Ordynaryaty nie tylko tém nabożeństwem stosownie do onego celu kierowali, ale także o to starali się, aby przytém na duchowieństwo parafialne nieprzynależnego ciężaru nie wkładano.

O czém Konsystorze dla zawiadomienia duchowieństwa parafialnego i do własnego stosowania się, w skutek dekretu wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 6. Października r. b. za liczbą 24483, uwiadomione zostaią.

Rozporządzenie gub. z dnia 20. Listopada 1837 pod l. gub. 69216.

224.

Przyznanie praw parafialnych po każdym ustępie spisanego inwentarza parafialnego, podpisami prowizorów kościoła, przełożonych gminy i dotyczących Dominiów potwierdzone być powinno.

Z powodu poszczególnego wypadku w spisaniu inwentarza parafialnego spostrzeżono, że względem przyznania praw pa-

kennung der der Pfarre zustehenden Rechte, in dem diesfälligen Inventar die Unterschriften der Kirchen-Provisoren und des Gemeinde-Vorstandes außer Acht gelassen wurden.

Da jedoch von dieser Anerkennung der Pfarr-Rechte in der Folge die Beweisführung derselben abhängt, so wird den k. Kreisämtern aufgetragen, bei den vorzunehmenden Inventirungen die bestehenden Inventirungs-Vorschriften genau zu beobachten, und nach einem jeden Abschnitte des Pfarr-Inventars die Anerkennung der, der Pfarre zustehenden Rechte durch die Unterschriften der Kirchen-Provisoren, des Gemeinde-Vorstandes und der betreffenden Dominien sich bestätigen zu lassen.

Gubernial-Verordnung vom 20. November 1837. Gubernial-Zahl 72077.

225.

Abänderung in den, der Stadtkasse-Instruction angehefteten Präliminar-Formularien, nebst Bezeichnung des Verfahrens, rücksichtlich der aus den städtischen Rechnungen sich ergebenden Ersätze, und der dießfalls den Rechnungslegern offen stehenden Mittel und Wege.

Mit Bezug auf die den k. Kreisämtern mit der hierortigen Verordnung vom 14. April l. J. Zahl 3768 hinaus gegebene gedruckte Instructionen für die städtischen Kassebeamten und Rechnungsführer, in Bezug auf die Gebahrung und Verrechnung des gesammten Gemeinde-Vermögens, dann für die Magistrate und Localausschüsse in Absicht auf die Verwaltung des städtischen Vermögens und die Rechnungs-Censur, wird den k. Kreisämtern Folgendes bedeutet:

1) In der Instruction für die Kassebeamten §. 59. ist bestimmt worden, daß die Präliminarien gleich nach Ablauf des Monats März eines jeden Jahres ausgefertigt werden müssen. Dieser Bestimmung gemäß, müssen in den dieser gedruckten Instruction angehefteten Formularien einige Abänderungen Platz greifen, nämlich:

a) in dem Formulare M. »Präliminar-Antrag«, ist auf der ersten Seite des zweiten Blattes in der Columne »Begründung des Antrags pro 1836« in der letzten Anmerkung welche folgendermaßen lautet: »Sollten unter dem baren Kassereste mit Ende April zum Stammvermögen gehörige ꝛc. ꝛc.,« das Wort April in October umzuändern;

rafii przynależących w spisanym inwentarzu podpisy prowizorów kościoła i przełożonych gminy wypuszczone zostały.

Gdy atoli od tego przyznania praw parafialnych w następności udowodnienie tychże zawisło, przeto c. k. Urzędom cyrkułowym nakazuie się, przy przedsiębrać się maiących spisaniach inwentarzów, istnące w tym względzie przepisy ściśle zachowywać i po każdym nstępie inwentarza parafialnego, przyznanie praw parochii przynależących, podpisami prowizorów kościoła, przełożonych gminy i Dominiów dotyczących, sobie potwierdzać kazać.

Rozporządzenie gub. z d. 20. Listopada 1837 pod l. gub. 72077.

225.

Odmiana w załączonych do instrukcyi dla Kass mieyskich wydaney, formularzach preliminariów, z oznaczeniem postępowania względem zwróceń wypadaiących z rachunków mieyskich, tudzież względem środków i dróg, w tym względzie urzędnikom rachunki składaiącym wolno zostawionych.

Odnośnie do wydanych c. k. Urzędóm cyrkułowym, rozporządzeniem tuteyszém z dnia 14. Kwietnia r. b. pod liczbą 3768, drukowanych instrukcyy dla mieyskich urzędników kassowych i rachunkowych, względem zawiadowania całym maiątkiem gminnym i prowadzenia rachunków z tegoż, tudzież dla Magistratów i Wydziałów mieyscowych co do zawiadowania maiątkiem mieyskim i cenzury rachunków, c. k. Urzędóm cyrkułowym oznaymiono zostaie, co następuie:

1) W instrukcyi dla Urzędników kassowych §. 59. postanowiono iest, że preliminaria zaraz po upłynionym miesiącu Marcu każdego roku wygotowane być muszą. Podług tego postanowienia muszą zayść niektóre odmiany w załączonych do tey drukowaney instrukcyi formularzach, a mianowicie:

a) w formularzu M. »Proiekt preliminarny« należy na pierwszéy stronie drugiéy kartki w kolumnie: »Zasada proiektu na rok 1836« w ostatniéy uwadze, która w następuiący sposób opiewa: »Sollten unter dem baren Kassereste mit Ende April zum Stammvermögen gehörige etc. etc.« — słowo April na October przemienić;

b) in dem Formulare Beilage 9. zum Präliminar lit. M. lautet die Aufschrift folgendermaßen: »Ausweis über die mit Ende October 1834 ausgewiesenen, hierauf einbezahlten, seither bis letzten April 1835 neu zugewachsenen, daher bis letzten April 1835 noch verbleibenden Activ-Rückstände«.

In dieser Aufschrift sind die Worte: hierauf einbezahlten, seither bis letzten April 1835 neu zugewachsenen, daher bis letzten April 1835 noch verbleibenden, ganz zu löschen;

c) in dem Formulare Beilage 12. zum Präliminar lit. M, die Passivrückstände betreffend, sind eben diese Worte in der Aufschrift zu löschen;

d) in diesen beiden Formularien Beilage 9. und 12. zu dem Präliminare lit. M., haben die letzten drei Colonnen mit den Ueberschriften: »Neue Schuldigkeit bis letzen April 1835. Zusammen. — Hierauf wurde bis letzten April 1835 abgestattet. — Rückstand mit Ende April 1835 — ganz wegzubleiben; endlich

e) sind in den in beiden Formularien 9. und 12. Beilage des Präliminar-Antrags lit. M. am Schluße befindlichen Erläuterungs-Anmerkungen die Worte: »oder seit letzten October des besagten, bis letzen April des darauf folgenden Jahres neue Activa (Passiva) zugewachsen«, zu löschen.

Die betreffenden Magistrate sind daher anzuweisen in den denenselben hinausgegebenen gedruckten Instructionen diese Abänderungen genau und deutlich vorzunehmen, was auch in den bei den k. k. Kreisämtern und bei den Bezirks-Commissären befindlichen Exemplarien zu geschehen hat.

Die Bezirks-Commissäre haben sich bei ihrer nächsten Anwesenheit in den betreffenden Städten zu überzeugen, daß diese Berichtigungen bewirkt worden seyen.

2) Ist bei Mittheilung der in der Frage stehenden Instructionen in der an die k. Kreisämter erlassenen Verordnung vom 14. April l. J. Zahl 3768, noch das Verfahren in Betreff der aus den städtischen Rechnungen sich ergebenden Ersätze und die dießfalls den Rechnungslegern offen stehenden Mittel und Wege nicht bezeichnet worden, da hierüber noch die höchste Entscheidung eingeholt wurde.

In dieser Beziehung ist nunmehr mit dem eingelangten hohen Hofkanzleidecrete vom 15. October 1837 Z. 25017 bedeutet worden, es sey rücksichtlich des Verfahrens hinsichtlich der aus der Rechnungs-Censur hervorgehenden Ersätze ohne einer dießfälligen eigenen Instruction bisher der Grundsatz practisch festge-

b) w formularzu alleg. 9. do preliminarnego proiektu lit. M. opiéwa napis w sposób następuiący: »Ausweis über die mit Ende October 1834 ausgewiesenen, hierauf einbezahlten, seither bis letzten April 1835 neu zugewachsenen, daher bis letzten April 1835 noch verbleibenden Activ-Rückstände.«
W tym napisie należy słowa: »hierauf einbezahlten, seither bis letzten April 1835 neu zugewachsenen, daher bis letzten April 1835 noch verbleibenden.« całkiem wykreślić;
c) w formularzu alleg. 12. do Preliminare lit. M., względem zalegiych passywów, potrzeba też same słowa w napisie wymazać;
d) w tych obudwóch formularzach alleg. 9. i 12. do Preliminare lit. M., należy ostatnie trzy kolumny z napisami: »Neue Schuldigkeit bis letzten April 1835. Zusammen.—Hierauf wurde bis letzten April 1835 abgestattet.—Rückstand mit Ende April 1835« całkiem wypuścić; nakoniec
e) potrzeba w obudwóch formularzach 9. i 12. allegatów preliminarnego Proiektu lit. M., w znayduiących się na końcu uwagach obiaśniaiących słowa: »oder seit letzten October des besagten, bis letzten April des darauf folgenden Jahres neue Activa (Passiva) zugewachsen«, wykreślić.

Dotyczącym Magistratóm należy zatém nakazać, by w wydanych onym drukowanych instrukcyach te odmiany dokładnie i wyraźnie przedsięwzięte były, co także w exemplarzach znaydniących się w Urzędach cyrkułowych i u Komissarzy powiatowych stać się ma.

Komissarze powiatowi przekonać się maią za swoią naypiérwszą bytnością w miastach dotyczących, czy te poprawki uskutecznione zostały.

2) W wydaném przy udzieleniu wzmiankowanych instrukcyy do c. k. Urzędów cyrkułowych rozporządzeniu z d. 14. Kwietnia r. b. pod liczbą 3768, postępowanie względem wypadaiących z mieyskich rachunków zwróceń, tudzież środki i drogi, składaiącym rachunki w tym względzie wolno zostawione, z przyczyny, że na to ieszcze naywyższego rozstrzygnienia nie zasięgano, oznaczonémi nie zostały.

W tym więc względzie zapadłym pod dniem 15. Października 1837 za liczbą 25017 dekretem wysokiéy Kancelaryi nadworney zadeklarowano zostało, iż co do postępowania względem zwróceń pochodzących z cenzury rachnnków, bez osobnéy w téy rzeczy instrukcyi, dotąd trzymano się prakty-

halten gewesen, daß den Rechnungslegern alle jene Wege, die bisher gestattet waren, fernerhin einzuschlagen frei bleiben, und die denenselben bei anderen Städten offen sind, von denen noch ferner documentirte Rechnungen an die Provinzial-Staatsbuchhaltung einzulangen haben, dieß um so mehr auch bei den Städten der ersten Cathegorie (nämlich jenen, wo die neue Rechnungs-Censur durch die Ausschüsse eintritt), denselben frei bleibt, im vorkommenden Falle die bezüglichen Rechnungsstücke mit allen Documenten zur Superrevision Behufs der Auflassung ein oder der andern Mängelspost vorzulegen; dieses in Oesterreich beobachtete Verfahren hat demnach auch in Gallizien zu gelten.

Diese Verfügung haben die k. Kreisämter den betreffenden Magistraten mit dem Beisatze bekannt zu machen, daß selbe auch den städtischen Kassebeamten und Ausschüssen bekannt zu geben, und sich genau hiernach zu benehmen sey, so wie auch die k. Kreisämter sich darnach zu halten haben.

Gubernial-Verordnung vom 23. November 1837. Gubernial-Zahl 71445.

226.

Erläuterungen zu der Vorschrift vom 15. April 1837 Zahl 16353, über das ämtliche Verfahren bei Muthungen, rücksichtlich der zu erweiternden Muthungsfrist, und der für das fruchtlose Verstreichen derselben gegen den Muther anzuwendenden Strafen.

Im Nachhange zu dem, unterm 15. April l. J. Zahl 16353 bekannt gegebenen Decrete der hohen Hofkammer im Münz- und Bergwesen vom 2. März 1837 Zahl 9674/838, hat dieselbe hohe Hofkammer mit dem Decrete vom 25. October 1837 Zahl 4041/372 über den ämtlichen Vorgang bei Muthungen, nachfolgende Erläuterungen herabgegeben, und zwar:

Zum §. 2. Die Ertheilung einer weitern Muthungsfrist bleibt bei dem Umstande, als die dem Muther zu begegnenden Hindernisse sich nicht vorher bestimmen lassen, dem Ermessen des Richters über die von den Partheien vorgebrachten standhaften Gründe überlassen.

Zum §. 4. In dem Falle, als der Muther binnen 2 Monaten von dem Tage seines bei dem Gerichte präsentirten Mu-

cznie téy zasady, że składaiącym rachunki wszystkie te drogi, które dotąd dozwolone były, nadal wolne zostawione, i które dla tychże w innych miastach, od których ieszcze daléy dokumentowane rachunki do prowinc. Izby rachunkowéy podawane być maią, otwarte są, a to témbardziéy, ile, że także w miastach piérwszéy kategoryi, (to iest takich, gdzie nowa cenzura rachunków przez Wydziały zachodzi), tymże wolno, w zachodzącym przypadku dotyczące rachunki ze wszystkiémi dokumentami do superrewizyi, w celu przepuszczenia iednéy, lub drugiéy pozycyi defektowéy, podać; to w Austryi zachowywane postępowanie, także w Galicyi ważyć ma.

Któreto rozporządzenie c. k. Urzędy cyrkułowe Magistratóm dotyczącym z tym dodatkiem ogłosić maią, że takowe także mieyskim urzędnikóm kassowym i Wydziałom ogłoszone być powinny i podług tegoż ściśle postępować należy; równieteż i Urzędy cyrkułowe podług tego ściśle stosować się maią.

Rozporządzenie gub. z d. 23. Listopada 1837 pod l. gub. 71445.

226.

Obiaśnienia do przepisu z dnia 15. Kwietnia 1837 za liczbą 16353, o urzędowém postępowaniu przy wieszczeniach kopalnych, względem rozciągnienia terminu wieszczenia i kar za bezskuteczne upłynienie takowego, przeciwko domniemywaczowi użytémi być maiących.

Dodatkowo do dekretu wysokiéy Kamery nadwornéy w rzeczach mennictwa i górnictwa z dnia 2. Marca 1837 za liczbą 9674|838, pod dniem 15. Kwietnia r. b. za liczbą 16353 ogłoszonego, wydała rzeczona c. k. wysoka Kamera nadworna dekretem z d. 25. Października 1837 pod liczbą 4041|372 następuiące obiaśnienia w urzędowém postępowaniu przy wieszczeniach kopalnych, a mianowicie:

Do §. 2) Udzielenie dalszego terminu do wieszczeń kopalniczych, ieżeli domniemywaczowi, (temu, który z uprawnieniem kruszce wyszukuie), przeszkody, któreby miał spotykać, nie dadzą się naprzód oznaczyć, zostawia się Sędziemu dla ocenienia stanowczych powodów przez stronę przywiedzionych.

Do §. 4) Gdyby szukaiący kopalniczy w ciągu dwóch miesięcy od dnia prezentowanéy w Sądzie prośby o rozcią-

thungsgesuches nicht die beiläufige Lagerung der Feldmassen angeben, die Belehnung begehren, oder um eine Erstreckung der ihm hiezu gegebenen Frist ansuchen, oder endlich sein Muthungsrecht nicht mit einer Anzeige an die betreffende berggerichtliche Behörde zurücklegen würde, ist derselbe zum ersten Male mit einem Strafbetrage von fünf Gulden C. M., nach abermaligem fruchtlosen Verstreichen eines Termines von vier Wochen vom Zustellungstage des ersten Strafdecretes an gerechnet, mit zehn Gulden C. M. zu bestrafen.

Sollte der säumige Muther auch hierauf binnen vier Wochen nach der Zustellung des zweiten Strafdecretes den gesetzlichen, wiederholt betreibenden Vorschriften nicht nachkommen, so ist er von Amtswegen seines Muthungsrechtes verlustig zu erklären.

Hieraus geht von selbst hervor, daß ein einmal erworbenes Muthungsrecht einem andern erst dann verliehen werden könne, wenn es der erste Muther entweder heimgesagt hat, oder dasselbe nach vorausgegangener wiederholter zwangsweiser Betreibung des säumigen Muthers von Amtswegen gelöscht worden ist.

Hievon werden die Kreisämter zur Wissenschaft und Verständigung der dortkreises befindlichen Gewerke in die Kenntniß gesetzt.

Gubernial-Verordnung vom 26. November 1837. Gubernial-Zahl 77513.

227.

Daß einem Stifte oder einer Ordens-Provinz für die Uebernahme einer öffentlichen Unterrichts- und Erziehungs-Anstalt für einzelne Lehrämter keine Gehalte aus den öffentlichen Fonds, wohl aber eine Dotation zu bewilligen sey.

In Gemäßheit allerhöchster Entschließung vom 14. October l. J., ist bei öffentlichen einem Stifte oder einer Ordens-Provinz anvertrauten oder anzuvertrauenden Unterrichts- und Erziehungs-Anstalten von dem Grundsatze auszugehen, daß an denselben keine aus den öffentlichen Fonds zu entrichtenden Gehalte für einzelne Aemter und Individuen zu bemessen sind, sondern daß die dem Stifte oder der Ordens-Provinz für die Uebernahme einer solchen Anstalt zur Besorgung zu bewilligende Dotation in einer Summe auszusprechen ist.

Hofkammer-Decret vom 23. October 1837. Zahl 26144|3028.
Gubernial-Erledigung vom 30. November 1837. Gubernial-Zahl 73262.

gnienie tegoż terminu, nie wskazał mniey więcey wymiarkowane warstwy pomiarów kopalnianych, żądał instrukcyi, lub o przydłużenie terminu ku temu onemuż nadanego doprasził się, lub nakoniec prawa swoiego do wieszczenia, przez doniesienie o tém dotyczącemu Sądowi górniczemu nie złożył, za piérwszym razem karą pięciu ZłR. m. k., za powtórném bezskuteczném upłynieniem terminu cztérech tygodni, od dnia doręczenia piérwszego dekretu karnego licząc, dziesięcioma ZłR. m. k. obłożonym być ma.

Gdyby opieszały szukaiący górniczy i na to w ciągu 4ch tygodni po doręczeniu powtórnego dekretu karnego, tym prawnym powtórnie naglonym przepisóm zadosyć nie uczynił, z Urzędu pozbawiony być ma swoiego wieszczalnego prawa.

Ztąd okaznie się samo z siebie, że prawo wieszczalne raz nabyte, wtenczas dopiéro drugiemu nadane być może, ieżeli uprawniony piérwszy albo ie nie złożył, lub takowe po uprzednich powtarzanych nagleniach, opieszałego szukaiącego zmuszaiących, z Urzędu za zgasłe uznane zostało.

O tém c. k. Urzędy cyrkułowe dla wiadomości i zawiadomienia znaydniących się w ich cyrkułach kopalni, obwieszczone zostaią.

Rozporządzenie gub. z d. 26. Listopada 1837 pod l. gub. 77513.

227.

Fundacyi, lub prowincyi zakonu za obięcie publicznego zakładu naukowego i wychowawczego, na poszczególne professury nie pensyia z funduszu publicznego, ale uposażenie uchwalone być ma.

W skutek naywyższego postanowienia z dnia 14. Października r. b., przy publicznych zakładach naukowych i edukacyynych, fundacyiom, albo prowincyi zakonu powierzonych, téy zasady trzymać się należy, że przy takowych żadne pensyie z funduszów publicznych płatne, dla poszczególnych urzędów i osób wymierzane być nie maią, ale że wyposażenie fundacyi, lub prowincyi zakonu za obięcie takowego zakładu na opędzenie tych wydatków dozwolonem być maiące, w pewnéy summie wyrzeczone być ma.

Dekret Kancelaryi nadw. z d. 23. Października 1837 za l. 26144|3028.
Uwiadomienie gub. z d. 30. Listopada 1837 pod l. gub. 73262.

228.

Dem Fiscalamte sey die Anfechtung der, von einem Militär ohne Bewilligung eingegangenen Ehe, nicht zu übertragen.

Laut Erlaßes des hohen Hofkammer-Präsidiums vom 20. October l. J. Zahl 43873/1556, haben Seine Majestät über die angeregte Frage, ob das Fiscalamt verpflichtet sey, bei von einer Militärperson ohne Bewilligung der vorgesetzten Behörde eingegangenen Ehe als Kläger aufzutreten? mit allerhöchster Entschließung vom 17. August l. J. Allerhöchst Ihre Willensmeinung dahin auszusprechen geruhet: daß es zur Anfechtung der von einem Militär ohne gehöriger Bewilligung eingegangenen Ehe, eines eigens bestellten Klägers nicht bedürfe, daher auch diese Anfechtung dem Fiscalamte nicht zu übertragen, und die Untersuchung von dem competenten Gerichte, sobald es die Anzeige erhält, von Amtswegen ohne Weiters zu pflegen sey.

Gubernial-Erledigung vom 1. December 1837 Präsidial-Zahl 8727.

229.

Bestimmungen, nach welchen die Vergütung für die bei Waffenübungen zugefügten Grundbeschädigungen auszumitteln sey.

Seine k. k. Majestät haben aus Veranlassung eines speciellen Falles, hinsichtlich der Vergütung der durch Waffenübungen verursachten Grundbeschädigungen mit allerhöchster Entschließung vom 24. October l. J. folgende Bestimmungen festzusetzen und zu befehlen geruhet, daß sich nach denselben von Seiten der politischen, wie der militärischen Behörden genauestens zu benehmen ist.

1) Für die Exercierplätze zu den gewöhnlichen Concentrirungen der einzelnen Regimenter, oder ihrer Unterabtheilungen muß fortan in der bisherigen Art vorschriftsmäßig gesorgt, und können sonach Entschädigungs-Ansprüche für diese nicht vorausgesetzt werden.

Die Exercierplätze für Brigaden oder mehrere Regimenter müssen, in so weit nicht für solche, wie dieß größeren Theils bereits der Fall ist, in einer Art gesorgt wurde, daß gegründete Schadloshaltungs-Forderungen nicht wohl vorkommen können,

228.

Przedsięwzięcie kroków sądowych przeciwko małżeństwu przez osobę woyskową bez pozwolenia zawartemu, Urzędowi fiskalnemu poruczoném być nie ma.

Podług oznaymienia wysokiego Prezydium c. k. Kamery nadworney z dnia 20. Października r. b. za liczbą 43873|1556, raczył Nayiaśnieyszy Pan na wzniecone pytanie, czyli Urząd fiskalny obowiązany w razie zawartego przez osobę woyskową małżeństwa bez zezwolenia Instancyi przełożoney, iako strona powodowa występować? naywyższém postanowieniem z dnia 17. Sierpnia r. b. naywyższą wolę Swoią w ten sposób wyrzec: iż do przedsięwzięcia kroków sądowych przeciwko małżeństwu przez osobę woyskową bez należytego pozwolenia zawartemu, umyślnie ustanowionego skarzyciela nie potrzeba, azatém takowe kroki sądowe Urzędowi fiskalnemu porucżane być nie maią, ale dochodzenie przez Sąd właściwy, skoro o tém sobie doniesiono mieć będzie, z Urzędu bezwarunkowo przedsięwzięte być ma.

Uwiadomienie gub. z d. 1. Grudnia 1837 pod liczbą prez. 8727.

229.

Przepisy, iak wynagrodzenie za szkody w gruntach, przy ćwiczeniach woyskowych poczynione, wymierzone być ma.

Jego c. k. Mość raczył z powodu poszczególnego wypadku, względem wynagrodzenia szkód w gruntach z powodu ćwiczeń woyskowych poczynionych, naywyższém postanowieniem z dnia 24. Października r. b. ustanowić przepisy następuiące i rozkazać, iż do tychże równie Instancyie polityczne, iak woyskowe, iak nayściśley stosować się maią.

1) O place do ćwiczenia się w broni dla zwyczaynych koncentracyy poszczególnych pułków, lub ich oddziałów, starać się należy i nadal w sposób dotychczasowy, iak przepisano, azatém roszczenia o wynagrodzenie za takowe dopuszczone być nie mogą.

Place tego ćwiczenia się dla brygad, lub większey liczby pułków, ieżeli takowych, iak to iuż po większey części stało się, ieszcze tak nie obmyślono, aby ugruntowane roszczenia o wynagrodzenie szkody czynione być nie mogły,

in Gemäßheit der allerhöchsten Entschließung vom 28. Jäner 1831 dergestalt ausgemittelt werden, um derlei Ansprüchen möglichst begegnen zu können.

2) Gleichwie für die Uebungslager die Zeit ihrer Abhaltung mit Rücksicht auf möglichste Hindanhaltung von Störungen in den landwirthschaftlichen Geschäften bestimmt wird, ist diese Sorgfalt im wechselseitigen Einverständniße des General-Militär-Commando und der Landesstelle auch bei Festsetzung der Zeit für größere Truppen-Concentrirungen zu beobachten.

3) Es kann daher nur bei Uebungslagern, dann in seltenen Fällen, wo zum Behufe größerer Truppen-Concentrirungen die sub 1) bezeichneten Waffenübungsplätze durchaus nicht ausfindig zu machen seyn sollten, die Vergütung des wirklich verursachten Schadens eintreten.

4) Unmittelbar nach Bekanntgebung der Zeit, in welcher die Versammlung der Truppen Statt finden soll, hat eine militärisch-politische Local-Commission den dazu erforderlichen Platz auszumitteln, und die Grundbesitzer darnach zu verständigen, auch zur Abräumung der Früchte zur gehörigen Zeit anzuweisen. Kurz vor Beginn der Truppenversammlung wird sodann diese Local-Commission mit Beiziehung der betreffenden Grundbesitzer den Stand der Dinge auf dem fürgewählten Platze, insbesondere den Werth der bis dahin noch nicht zur Reife gediehenen, und deßhalb nicht abgeräumten Früchte, und dessen Differenz gegen jenen der gereiften, auf das genaueste zu erheben haben.

Zum drittenmal endlich hat diese nämliche Commission gleich, nachdem die Truppen den Platz verlassen haben, und die unten ad 6) erwähnten Erdausgleichungen bewerkstelligt sind, daher noch einmal in Augenschein zu nehmen und den Schaden aller Art, welcher den Grundbesitzern durch die Benützung ihrer Realitäten für die militärischen Zwecke wirklich zugefügt worden, sorgfältig in deren Gegenwart auszumitteln, und mit Genauigkeit schätzen zu lassen. Alle Entschädigungs-Ansprüche müssen bei dieser dritten Commission angemeldet und verhandelt werden, weßhalb die politischen Behörden zur Hindanhaltung nachträglicher Reclamationen für die gehörige Vorladung aller Partheien, welche es betrifft, unter ihrer Verantwortung gewissenhaft zu sorgen haben.

5) Obwohl auch für den entgangenen Nutzen Ersatz gebührt, so muß doch dieser Nutzentgang genau bewiesen werden. Dieß gilt namentlich von der behaupteten Unthunlichkeit des Winteranbaues auf den in Rede stehenden Feldern, die stets mit Rücksicht auf das übrige Wirthschaftssystem geprüft und gewürdigt werden muß.

stosownie do naywyższego postanowienia z dnia 28. Stycznia 1831 w ten sposób wyszukane być powinny, aby roszczeniom podobnym ile możności zagrodzić.

2) Jak dla ćwiczenia obozowego, czas odbywania tychże, z uwagą na wstrzymanie się ile możności od przeszkadzania robotóm rolniczym, stanowić się zwykł, takteż równie ta sama troskliwość, za wspólnem porozumieniem się główney Komendy woyskowey z Rządem kraiowym, i przy stanowieniu czasu dla większych koncentracyy woyska przestrzegana być ma.

3) Azatém tylko przy ćwiczeniach obozowych i w rzadkich zdarzeniach, gdzie dla większych koncentracyy woysk place ćwiczenia zbroynego, ad 1) wzmiankowane, zupełnie wynalezione być nie mogą, zachodzić może wynagrodzenie szkody rzeczywiście zrządzoney.

4) Zaraz po ogłoszeniu czasu, w którym się woyska ściągać maią, wybrać ma potrzebne ku temu mieysce Komissyia lokalna woyskowo-polityczna i o tém posiadaczy gruntów uwiadomić i zebranie zbóż w przyzwoitym czasie onym zalecić. Owo zgoła przed rozpoczęciem ściągania woysk owa Komissyia lokalna, z przyzwaniem dotyczących posiadaczy gruntów, rozpozna stan rzeczy na obraném mieyscu, a w szczególności wartość ziemiopłodów do owego czasu ieszcze niedoyrzałych i z tego powodu z pola niesprzątnionych i różnicę takowey względem wartości doyrzałych, iak naydokładniey wyrachuie.

Po trzeci raz nakoniec taż sama Komissyia zaraz po opuszczeniu tego mieysca przez woysko i zrównaniu ziemi, tu niżey ad 6) wymienioném, azatém ieszcze raz toż mieysce obeyrzéć ma i szkodę wszelkiego rodzaiu, która posiadaczóm gruntów, przez użycie ich realności dla celów woyskowych, zrządzoną została, troskliwie w ich obecności wymiarkuie i ściśle oszacować każe. Wszystkie roszczenia o wynagrodzenie wniesione i rozprawione być muszą u tey Komissyi, dla czego Instancyie polityczne ku wstrzymaniu szkodliwych reklamacyy, pamiętać maią sumiennie o należyte przyzwanie wszystkich stron, których to dotyczé, pod swoią odpowiedzialnością.

5) Chociaż wynagrodzenie należy także za uszły pożytek, wszelako ubytek takowy dokładnie udowodnionym być musi. To służy w szczególności o twierdzeniu, że na polach w obmowie będących, roli na zimę uprawiać nie było można; co zawsze z uwagą na resztę systemu gospodarskiego rozpoznawane i ocenione być powinno.

6) Die Erdausgrabungen für Kochherde, Keller, Abzugsgräben, Latrinen, Zelte u. s. w., sind nach Beendigung des Lagers durch Militär-Mannschaft so schleunig als möglich wieder ausgleichen zu lassen. In Betreff des auf den Lagerplätzen befindlichen Pferdedüngers, ist sich mit Rücksichtsnahme auf die bestehende Lagerordnung nach der bisherigen Gepflogenheit zu benehmen. Fixe Entschädigungs-Pauschalien finden in obigen Beziehungen sowohl, als in den früheren nicht Statt.

7) Es ist die besondere Pflicht der Local-Commission mit Unpartheilichkeit und Umsicht zu verfahren, alle gerechten Ansprüche zu beachten, allen unbegründeten oder überspannten Forderungen aber kräftig zu begegnen.

8) Das Protokoll der Commission über die letzte Beaugenscheinigung mit den Entschädigungs-Anträgen ist längstens vier Wochen nach beendigter Waffenübung im vorgeschriebenen Dienstwege, nach gepflogenem Einvernehmen mit dem k. k. General-Militär-Commando, an die Hofkanzlei zu leiten, und von dieser an den k. k. Hofkriegsrath gelangen zu machen, der sich angelegen seyn zu lassen hat, die Vergütung des nach genauer Erörterung liquid befundenen Schadenbetrages, oder die Behebung der etwaigen Anstände unverweilt zu verfügen.

Diese allerhöchste Entschließung wird den k. k. Kreisämtern mit Beziehung auf die Gub. Verordnung vom 2. März 1831 Zahl 10332 und in Folge hohen Hofkanzlei-Decrets vom 2. November l. J. Zahl 26338 zur Wissenschaft und Darnachachtung mit dem Beisatze mitgetheilt, daß, damit der ad 8) angedeutete Termin zugehalten werden könne, die dießfälligen Erhebungs-Protokolle hierorts längstens binnen 14 Tagen nach beendigter Waffenübung einzulangen haben werden.

Gubernial-Verordnung vom 2. December 1837. Gubernial-Zahl 77511.

230.

Für die Hauptschulen wird eine neue Biblische Geschichte vorgeschrieben.

Seine k. k. Majestät haben mit allerhöchster Entschließung vom 30. September l. J. den Antrag der hohen Studien-Hofcommission zu genehmigen geruhet, daß die vom Dr. Joseph Ambros Stapf, Professor der Moraltheologie und Erziehungskunde zu Brixen, verfaßte Biblische Geschichte, deren Drucklegung durch die Schulbücher-Administration eingeleitet wird, statt der bisher in Anwendung gewesenen Biblischen Geschichte

6) Wykopywania ziemi na ogniska kuchenne, piwnice, rowy odchodowe, latryny, namioty i t. d., po ukończeniu obozu, należy przez ludzi od woyska, iak nayprędzéy zrównać kazać. Co do gnoiu końskiego w mieyscach obozu zostawionego, z uwagą na przepisany porządek obozowy, podług dotychczasowego zwyczaiu zachować się należy. Stałe, ryczałtowe wynagrodzenia, tak w powyższych, iak i dawnieyszych stosunkach mieysca nie maią.

7) Szczególnieyszym obowiązkiem Komissyi lokalnéy iest, postępować bezstronnie i z oględnością, wszelkie sprawiedliwe roszczenia uważać, wszelkim zaś bezzasadnym i przesadzonym dzielnie zagradzać.

8) Protokół Komissyi ostatniego oglądania gruntów z wnioskami wynagrodzenia, naypóźniéy we 4ry tygodnie po skończonych ćwiczeniach woyskowych, drogą służby przepisaną i w porozumieniu się z c. k. główną Komendą woyskową, przesłany być ma do wysokiéy Kancelaryi nadwornéy, a od téy do c. k. nadwornéy Rady woiennéy dostać się ma, któréy rzeczą będzie rozporządzić wynagrodzenie ilości szkody, po ścisłém rozpoznaniu za rzetelną uznanéy, lub trudności, iakieby zachodziły, bezzwłocznie uprzątnąć kazać.

To naywyższe postanowienie c. k. Urzędóm cyrkułowym, z odniesieniem się do rozporządzenia guberniialnego z dnia 2. Marca 1831 pod liczbą 10332 i w skutek dekretu wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 2. Listopada r. b. pod liczbą 26838, dla wiadomości i zachowania z tym dokładem udziela się, iż, aby termin ad 8) oznaczony, mógł być dotrzymanym, protokóła przedsięwziętego w téy mierze dochodzenia, do tegoż Rządu naydaléy w 14 dniach po ukończonych ćwiczeniach w broni, nadesłane być maią.

Rozporządzenie gub. z dnia 2. Grudnia 1837 pod l. gub. 77511.

230.

Dla szkół głównych przepisana iest nowa historyia bibliyna.

Jego c. k. Mość naywyższém postanowieniem z dnia 30. Września r. b. raczył wniosek wysokiéy Komissyi nadwornéy na kowéy zatwierdzić, iż historyia bibliyna przez Dra. Jozefa Ambrozego Stapf, Professora teologii moralnéy i umieiętności wychowania w Brixen, wydana, któréy drukowanie przez Zawiadowstwo książek szkolnych rozporządzone będzie, zamiast historyi bibliynéy dotychczas w używaniu będącéy, po-

allgemein als Lehrbuch für die Hauptschulen in den k. k. österreichischen Staaten vorgeschrieben werde.

Wovon sämmtliche lat. und griech. katholische Consistorien zu Folge hohen Studien-Hofcommissions-Decrets vom 26. October d. J. Zahl 6097|1240 in Kenntniß gesetzt werden.

Guberuial-Verordnung vom 3. December 1837. Guberuial-Zahl 76061.

231.

Behandlung illiquider Passiven bei der Mortuars-Bemessung von Verlassenschaften.

Im Anschluße .|. erhält das k. k. Gubernium eine Abschrift des Hofdecrets vom 3. October l. J. Zahl 35195|3528, welches sowohl an die k. k. galizische Gefällen-Verwaltung über ihre Anfrage, als auch an die übrigen Gefällen-Verwaltungen zur Nachachtung in Betreff der Behandlung illiquider Passiven bei der Mortuars-Bemessung von Verlassenschaften erlassen worden ist, mit dem Beisatze zur Wissenschaft, daß das an dasselbe erlassene Hofdecret vom 24. Mai 1808 Zahl 17159|733 hiemit aufgehoben wird.

Hofkammer-Decret vom 3. October 1837 Hof-Zahl 35195|3528.
Gubernial-Erledigung vom 4. December 1837 Gubernial-Zahl 79004.

.|.

Verordnung der k. k. allgemeinen Hofkammer vom 3. October 1837 Zahl 35195|3528 an die k. k. galizische Cameral-Gefällen-Verwaltung.

Derselben wird auf ihre Anfrage in Betreff der Behandlung illiquider Passiven bei der Mortuarsbemessung von Verlassenschaften bedeutet, daß unter Passiven nur wirklich bestehende mithin liquide Schulden zu verstehen seyen, da nur diese das einzuantwortende Verlassenschafts-Vermögen reel vermindern, und auch nur diese bei der Mortuarsbemessung nach der allerhöchsten Entschließung vom 18. Juli 1788 (Zahl 858 lit. b. der J. G. S.) abgezogen werden.

Die zur Zeit der Verlassenschafts-Abhandlung und Einantwortung nicht liquidirten Passiven sind in Beziehung auf das Mortuar für gar nicht bestehend anzusehen, da sie zur Zeit der eingetretenen Steuerpflicht das Verlassenschafts-Ver-

wszechnie, iako książka naukowa dla normalnych szkół głównych w c. k. Państwach austryiackich, przepisaną zostaie.

O czém wszystkie Konsystorze obrządku rzymsko- i grecko-katolickiego, w skutek dekretu wysokiéy nadwornéy Komissyi naukowéy z dnia 26. Października r. b. pod liczbą 6097|1240, obwieszczone zostaią.

Rozporządzenie gub. z dnia 3. Grudnia 1837 pod l. gub. 76061.

231.

Postępowanie z długami nieoczywistémi (passiva illiquida) przy wymierzeniu mortuarii od puścizn.

W annexie .|. otrzymuie c. k. Rząd kraiowy kopię dekretu nadwornego z d. 3. Października r. b. za liczbą 35195|3528, który tak do c. k. galicyyskiéy Administracyi przychodów kameralnych na onéy zapytanie, iakoteż do innych Administracyy przychodowych dla zachowania, względem postępowania z długami nieoczywistémi przy wymierzeniu mortuarii od puścizn wydanym został, z tym dodatkiem dla wiadomości, że wydany do Rządu kraiowego dekret nadworny z dnia 24. Maia 1808 za liczbą 17159|733 ninieyszém zniesiony zostaie.

Dekret Kamery nadwornéy z d. 3. Października 1837 pod l. nadw. 35195|3528.

Rezolucya gub. z dnia 4. Grudnia 1837 pod liczbą gub. 79004.

.|.

Rozporządzenie c. k. powszechnéy Kamery nadwornéy z d. 3. Października 1837 za liczbą 35195|3528, do c. k. galicyyskiéy Administracyi przychodów kameralnych.

Téyże na onéy zapytanie względem postępowania z nieoczywistémi długami przy wymierzeniu mortuarii od puścizn oznaymiono zostaie, że pod długami (passiva) tylko istotnie będące, azatém oczywiste długi rozumieć się maią, gdyż tylko te długi odziedziczyć się maiącą puściznę rzeczywiście uszczuplaią i także tylko te przy wymierzeniu mortuarii podług naywyższego postanowienia z dnia 18. Lipca 1788 (pod liczbą 858 lit. b) Sąd. Zbioru praw) odciągane bywaią.

Passiva podczas pertraktacyi puścizny i przyznania dziedzictwa nie likwidowane, uważać należy wo względzie mortuarii za wcale nieistnące, gdyż takowe podczas zaszłego obowiązku podatkowego, maiątku puścizny nie uszczuplaią i

mögen nicht vermindern, und das Object, auf welchem das Mortuar ruht, voll an den Erben gelangt.

Es besteht daher um so weniger ein Grund, aus welchem wegen derlei Passiven eine Vormerkung oder Sicherstellung einer bereits fälligen Steuer Statt finden soll, als eine entgegengesetzte Beobachtung die Verkürzung des Taxfondes im Bezuge des Mortuars zur Folge haben müßte.

Es wird daher das von der Hofkammer am 24. Mai 1808 Zahl 17159/733 an das k. k. galizische Gubernium erlassene Decret, womit die Behandlung der illiquiden Forderungen auf die illiquiden Passiven ausgedehnt wurde, mit dem Beisatze aufgehoben, daß letztere bei der Mortuarsbemessung von den Verlassenschaften nicht abzuziehen seyen, und auch die Vormerkung oder Sicherstellung des Mortuars nicht zu gestatten, sondern das Mortuar ohne alle Rücksicht auf derlei Passiven zu bemessen sey, und nur, wenn von den Erben die Liquidität eines angeblichen Passivums nachgewiesen wird, das davon entrichtete Mortuar zurückzuvergüten komme.

232.

Formulare zur Nachweisung der mit Schluß des Verwaltungsjahres 1831 verbliebenen Grund- und Gebäude-Steuerrückstände, um deren Abschreibung wegen Uneinbringlichkeit eingeschritten wird.

Da sich bei Nachweisung der aus der Periode bis zum Schluße des Verwaltungsjahres 1831 verbliebenen Grund- und Gebäude-Steuerrückstände, um deren Abschreibung gegenwärtig wegen Uneinbringlichkeit eingeschritten wird, nicht gleichförmig benommen wurde, so findet man, damit diese Ausweise nach gleicher Norm verfaßt werden, in Folge einer Erinnerung der hohen Hofkanzlei, das anliegende Formulare ./· mit folgenden Bestimmungen vorzuschreiben:

1) Ist in die Rubriquen »Schuldigkeit«, sowohl bei der Grund- als Gebäude-Steuer, für die Zeit vom Jahre 1821 bis einschließig 1831, bei jedem einzelnen Rückständler dessen Gesammtschuldigkeit während dieser zehnjährigen Periode anzusetzen, nicht aber, wie es bisher größtentheils geschah, bloß der durch die Abrechnung auf den Schluß des Jahres 1831 ermittelte Rückstand ersichtlich zu machen, eben so ist

2) in der Rubrique »Abstattung im Baren« der von jedem einzelnen Rückständler auf die in der vorangehen-

przedmiot, na którym mortuarium opiéra się, zupełnie dziedzicowi dostaie się.

Nie ma zatém żadnego powodu, z któregoby prenotacya, albo zabezpieczenie podatku, iuż do zapłacenia przypadaiącego, mieysce mieć powinno, owszem, przeciwne postępowanie, byłoby skutkiem pokrzywdzenia funduszu taxalnego w poborze mortuarii.

Wydany zatém przez Kamerę nadworną pod dniem 24. Maia 1808 za liczbą 17159|733 dekret do c. k. galicyyskiego Gubernium, na mocy którego postępowanie z nieoczywistémi roszczeniami na nieoczywiste długi rozciągnione zostało, z tym dodatkiem zniesiony zostaie, że te drugie przy wymierzeniu mortuarii od puścizn, odciągane być nie maią, przetoteż prenotacyi, lub zabezpieczenia mortuarii dozwalać nie należy, ale owszem mortuarium, bez wszelkiego względu na takowe długi, wymierzone być powinno, i tylko, gdy przez sukcessorów iawność iakiego podanego długu udowodnioną zostanie, zapłacone od tegoż długu mortuarium zwrócić należy.

232.

Formularz do wykazywania zaległości podatku gruntowego i od budynków, z końcem roku administracyynego 1831 pozostałych, o których zmazanie, dla niemożności odebrania tychże, proszono bywa.

Gdy przy wykazywaniu pozostałych z epoki do końca roku administracyynego 1831 zaległości podatku gruntowego i od budynków, o których zmazanie teraz proszono bywa, nie iednakowo postępowano; przeto uznaie się za potrzebne, chcąc, by te wykazy podług iednakowéy formy ułożone były, w skutek uczynionéy przez wysoką Kancelaryę nadworną uwagi, załączony tu .|. wzór z następuiącémi oznaczeniami przepisać:

1) do rubryki »Należytość« tak przy podatku gruntowym, iakoteż od budynków, za czas od roku 1821 aż do włącznie 1831, należy przy każdym poiedyńczym restancyaryuszu, tegoż ogólną należytość podczas téy 10letniéy epoki położyć, nie tak zaś, iak to po naywiększéy części dotąd się działo, tylko zaległość, przez obrachunek na koniec roku 1831 wykrytą, wykazywać; równieteż należy

2) w rubryce »Uiszczenie w gotowiźnie« ogólną kwotę, która podczas téyże saméy epoki przez każdego po-

den Rubrique angesetzte zehnjährige Steuerschuldigkeit, während eben dieser Periode bar eingezahlte Gesammtbetrag anzugeben, endlich sind

3) in die Rubrique »Abstattung mittelst Nachsicht,« jedem einzelnen Rückständler in der bemerkten Periode aus verschiedenen Titeln gewährten Nachlässe summarisch anzusetzen.

Diese Ansätze in den übrigen Rubriquen haben übrigens genau nach der hierortigen Normalweisung vom 7. April 1830 Zahl 18721 zu geschehen, nur wird hierbei erinnert, daß die Ursachen der Zahlungsunfähigkeit der einzelnen Rückständler genau erhoben werden müssen.

Hiernach haben die Kreisämter die Steuerbezirks-Obrigkeiten zu belehren, und nach gegenwärtiger Verordnung sich elbst genau zu benehmen.

Gubernial-Verordnung vom 6. December 1837. Gubernial-Zahl 79010.

Kreis Steuerbezirk

A u s w e i s

der bei der Steuergemeinde des Steuer-Bezirks für die Periode vom Jahre 1821 bis 1831 dermalen aushaftenden uneinbringlichen Rustical-Rückstände an der Grund- und Gebäude-Steuer.

Post.-Nro.	Namen der			Conscriptions-Nro.	Grundwirthschaft der Rückständler				Dessen Grund-							
									Schuldigkeit		Abstat- seit dem Jah- bis gegen-					
	Steuer-Obrigkeit	Steuer-Gemeinde	Rückständler		deren Umfang		deren Ertrag		betrug für die Zeit vom Jahre 1821 bis inclusive 1831		im Baren		mittelst Nachsicht			
					Joch	Q. Kl.	fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.		

Steuer				Haussteuer									
tung re 1821 wärtig		Rückstand		Schuldigkeit		Abstattung seit dem Jahre 1821 bis gegenwärtig						Rückstand	
Summa		beträgt gegenwärtig auf die Periode vom J. 1821 bis incl. 1831		betrug für die Zeit vom Jahre 1821 bis inclusive 1831		im Baren		mittelst Nachsicht		Summa		beträgt gegenwärtig auf die Periode vom J. 1821 bis incl. 1831	
fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.

Vorgefundenes Vermögen des Rückständlers													Sonstige Effecten
Getreid							Vieh						
Weitzen	Korn	Gerste	Hafer	Hülsenfrüchte	Haiden	Erdäpfel	Pferde	Ochsen	Kühe	Kälber	Schafe	Borstenvieh	
Metzen							Stücke						

Derselbe erhielt während dieser Zeit von der Grundherrschaft eine Unterstützung an				Befund der Untersuchungs-Commission über die Ursachen der Steuer-Uneinbringlichkeit	Nachsichts-Antrag des Kreisamts an der				Bewilligte Nachsicht an der			
Naturalien	Vieh	Gelde			Grundsteuer		Häusersteuer		Grundsteuer		Häusersteuer	
Metzen	Stück.	fl.	kr.		fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.	fl.	kr.



iedyńczego restancyaryusza, na położoną w poprzedzaiącéy rubryce 10letnią należytość w gotowiźnie zapłaconą została, wykazać, nakoniec potrzeba

3) w rubryce »Uiszczenie przez darowanie« dozwolone każdemu poiedyńczemu restancyaryuszowi w wzmiankowanéy epoce z różnych tytułów opuszczenia, summarycznie położyć.

Te wniesienia do innych rubryk wreszcie dziać się maią ściśle podług tuteyszego przepisu normalnego z dnia 7. Kwietnia 1830 pod liczbą 18721, przyczém tylko to zamieszcza się, że przyczyny niemożności płacenia poiedyńczych restancyaryuszów ściśle dochodzone być muszą.

O czém c. k. Urzędy cyrkułowe, Zwierzchności obwodów podatkowych zainformować i same podług ninieyszego rozporządzenia ściśle postępować maią.

Rozporządzenie gub. z dnia 6. Grudnia 1837 pod l. gub. 79010.

233.

Erneuerung der Vorschrift über die Ausfertigung der Armuths-Zeugnisse für die auf Rechnung des landständischen Domestical-Fondes zu behandelnden armen Augenkranken.

Mit Erlaß vom 20. Mai 1835 Zahl 23857, ist den k. k. Kreisämtern die Vorschrift bekannt gemacht worden, nach welcher für die a Conto des landständischen Domestical-Fonds zu behandelnden armen Augenkranken die Armuths-Zeugnisse ausgestellt werden sollen.

Aus Anlaß der dießjährigen ämtlich-augenärztlichen Bereisung hat jedoch der Landes-Augenarzt die Anzeige erstattet, daß die besagten Armuths-Zeugnisse unordentlich ausgestellt, den Kranken Anstände gemacht, manchen sogar verweigert, dagegen Armuths-Zeugnisse solchen ertheilt werden, die zahlungsfähig sind, und daher auf eine unentgeltliche Heilung keinen Anspruch machen können.

Die Eingangsbezogene Vorschrift wird daher den Kreisämtern mit dem Auftrage in Erinnerung gebracht, sämmtliche Ortsobrigkeiten und Ortspfarrer anzuweisen, damit ein jeder an den Landes-Augenarzt abgesendete arme Unterthan, oder sonst sich wendende arme Augenkranke mit einem von dem betreffenden Ortspfarrer gehörig ausgefertigten und von der Ortsobrigkeit bestätigten Armuths-Zeugniße ex officio (ohne Stempel) versehen werde, und die Ausstellung eines solchen Zeugnißes auf Ansuchen des Kranken, sobald er wirklich arm ist, auch ohne allen Verzug und mit Beseitigung aller unnöthigen Anstände geschehe. Dagegen soll bei Ausfertigung der Armuths-Zeugnisse, insbesondere bei den Juden, die größte Gewissenhaftigkeit von Seiten des Juden-Vorstandes und des Dominiums beobachtet werden, widrigenfalls, wenn es erwiesen würde, daß einem wahrhaft nicht Armen ein Armuthszeugniß ausgestellt worden ist, der Ersatz der Heilkosten von dem Aussteller des Zeugnißes und von demjenigen, welcher es obrigkeitlicherseits bestätiget, eingebracht, und daß außerdem gegen dieselben mit der weitern Bestrafung nach dem Gesetze fürgegangen werden wird.

Ueber die genaue Beobachtung dieser Vorschrift haben die Kreisämter strenge zu wachen.

Gubernial-Verordnung vom 7. December 1837. Gubernial-Zahl 73855.

233.

Ponowienie przepisu względem wydawania świadectw ubóstwa dla ubogich chorych na oczy, na rachunek funduszu stanowego domestykalnego léczonymi być maiących.

Rozporządzeniem z dnia 20. Maia 1835 za liczbą 23857 obwieszczony został c. k. Urzędóm cyrkułowym przepis, podług którego świadectwa ubóstwa dla ubogich chorych na oczy, na rachunek domestykalnega funduszu stanowego léczonymi być maiących, wydawać należy.

Z tém wszystkiém, z powodu tegoroczney urzędowéy obiazdki dla léczenia oczu, doniósł okulista kraiowy, że pomienione świadectwa na ubóstwo nieporządnie wydawane, chorym utrudniane, a nawet odmawiane, przeciwnie zaś świadectwa rzeczone takim osobóm udzielane bywaią, które są w stanie płacenia, azatém do bezpłatnéy kuracyi rościć sobie prawa nie mogą.

Przepis zatém na wstępie powołany, c. k. Urzędóm cyrkułowym z tym nakazem przypomina się, by zalecić wszystkim Zwierzchnościóm i Parochóm mieyscowym, aby każdy ubogi poddany do okulisty kraiowego odesłany, lub inny iaki ubogi chory na oczy do niego udaiący się, świadectwem ubóstwa od Parocha mieyscowego należycie wydaném i przez Zwierzchność zatwierdzoném z Urzędu (bez stępla) opatrzonym był i by wydanie takowego zaświadczenia na żądanie chorego, skoro tylko rzeczywiście iest ubogim, bez wszelkiéy także przewłoki i z usunieniem wszelakich niepotrzebnych trudności, nastąpiło. Atoli przy wydawaniu poświadczeń ubóstwa, w szczególności u żydów, naywiększa sumienność ze strony starszyzny żydowstwa i Dominium zachowaną być ma; albowiem w razie przeciwnym, gdyby dowiedziono było, iż świadectwo ubóstwa wydane zostało takiemu, co nie iest prawdziwie ubogim, wynagrodzenie kosztów léczenia od wydaiącego świadectwo i takowe ze strony Zwierzchności potwierdzaiącego odebrane, a oprócz tego przeciwko tymże dla dalszego ukarania ich, podług prawa postąpiono będzie.

C. k. Urzędy cyrkułowe czuwać maią surowo na ściśle zachowanie tego przepisu.

Rozporządzenie gub. z dnia 7. Grudnia 1837 pod l. gub. 73855.

234.

Beeidung der bei den Dominien bestellten Mandatare.

Das hierländige k. k. Appellationsgericht hat bei Gelegenheit der an dasselbe im Revisionszuge gelangenden Entscheidungen der k. Strafgerichte in den gegen Privat-Mandatare wegen verübten Amtsmißbrauch durchgeführten Untersuchungen, wiederholt die Wahrnehmung gemacht, daß Individuen zu Mandatars-Bedienstungen bei Privat-Herrschaften bestellt wurden, welche für solche Stelle nicht in Eid und Pflicht genommen worden sind, welche Unterlassung dann zur Folge hat, daß derlei als Privat-Mandatare sich verwendende Individuen, weil sie durch den Eid (als das einzige gesetzliche Bindungsmittel) zur gewissenhaften Erfüllung der ihnen als Mandatare, mithin auch als Beamten, in deren Classe sie gehören, obliegenden Pflichten, nicht gehalten zu seyn erachten, sich mannigfache Gesetzwidrigkeiten und Amtsmißbräuche erlauben, ohne hiefür nach der Strenge der Gesetze und bestehenden Anordnungen geahndet werden zu können.

Um nun diesem Uebelstande zu steuern, werden die k. Kreisämter ernstlich angewiesen, sich vorerst allsogleich aus den bei denselben über die im unterstehenden Kreise bediensteten Mandatare bestehenden Vormerkungen die Ueberzeugung zu verschaffen, ob dieselben den Diensteid als solche bei einem und welchem Kreisamte (welches in der Vormerkung gehörig ersichtlich zu machen ist), geleistet haben; sollte nun ein oder der andere dortkreisige Mandatar nach dem bestehenden Kreisschreiben vom 18. Jäner 1813 Gub. Z. 3515 und Appell. Z. 12057 noch nicht beeidet erscheinen, so ist derselbe unter Festsetzung einer angemessenen Frist zur Eidesablegung, wenn ihm sonst keine Hindernisse entgegen stehen, zu verhalten, und für den Fall, als er zur bestimmten Frist sich dem Eide nicht unterziehen sollte, das betreffende Dominium zur sogleichen Bestellung eines andern bereits beeideten Mandatars ohne weiters und allenfalls auch mit gesetzlichen Zwangsmitteln zu verhalten; für die Hinkunft aber haben die k. Kreisämter, sobald ihnen von einem Dominium ein Individuum als Mandatar präsentirt wird, dessen Befähigungsdecret vor der ertheilten Genehmigung einzusehen, und diese insolange zu versagen, bis dessen erfolgte Beeidung außer Zweifel gesetzt ist, oder im Falle diese bei irgend einem andern Kreisamte nicht erfolgt wäre, derselbe den mit dem oben bezogenen Circulare vom 18. Jäner 1813 Zahl 12057 (Piller'sche Gesetzsammlung 1813 pag. 1.) vorgeschriebenen Diensteid ordnungsmäßig geleistet haben wird. Die ge-

234.

Odbiéranie przysięgi od Mandataryiuszów przy Dominiach ustanowionych.

C. k. tuteyszy Sąd apellacyyny, z okoliczności przychodzących do niego w drodze rewizyi wyroków c. k. Sądów karnych, w śledztwach przeciwko prywatnym Mandataryiuszóm o dopuszczenie się nadużycia urzędu przeprowadzonych, dostrzegł powtórnie, że w Państwach prywatnych przyymowane były do służby mandataryiuszowskiéy osoby, które dla téy posady przysięgą zobowiązane nie zostały; któreto pominienie ma potém ten skutek, że osoby takie za Mandataryiuszów prywatnych użyć się daiące, uważaiąc się, przysięgą, (iedynym prawnym środkiem obowiązuiącym) do sumiennego pełnienia powinności, na nich, iako na Mandataryiuszach, azatém także, iako na urzędnikach, do których klassy oni należą, ciążących, niezobowiązanymi, dopuszczaią się różnych bezprawiów i nadużyciów urzędu, nie mogąc być za to podług surowości praw i trwaiących rozrządzeń karanémi.

Dla zaradzenia więc téy nieprzyzwoitości, zaleca się surowo c. k. Urzędóm cyrkułowym, aby nasamprzód i to natychmiast ze spisu (listy) Mandataryiuszów, w ich podwładnych cyrkułach w służbie zostaiących, u siebie prowadzonego przekonały się, czyli ci przysięgę służbową, iako Mandataryiusze, w którym i w iakim Urzędzie cyrkułowym (co w spisie należycie wytknięto być ma) złożyli; gdyby zaś ten, lub ów Mandataryiusz cyrkułu dotyczącego, podług okólnika z dnia 18. Stycznia 1813 pod liczbą gub. 3515 i liczbą apell. 12057, nie był zaprzysiężonym, takowy zobowiązany być ma do złożenia przysięgi w terminie stosownie ustanowić się maiącym, ieżeli mu żadna inna przeszkoda w drodze nie stoi, a gdyby w oznaczonym czasie do złożenia przysięgi nie stawił się, właściwe Dominium do ustanowienia natychmiast innego przysięgłego inż Mandataryiusza bezwzględnie, a nawet zmuszaiącémi prawnie środkami do tego doprowadzone być ma; w następności zaś c. k. Urzędy cyrkułowe, iak tylko Dominium które, onym osobę na Mandataryiusza prezentować będzie, widzieć maią dekret iego uzdolniaiący przed udzieleniem pozwolenia i takowego dopóty odmawiać powinny, aż uskuteczniono zaprzysiężenie żadnéy wątpliwości nie podpadnie, lub gdyby takowe w innym cyrkule wykonane nie było, dopóki takowy przysięgi służbowéy, okólnikiem wyż powołanym z dnia 18. Stycznia 1813 za liczbą 12057 (Zbioru ust. Pill. z roku 1813 str. 1.)

naue Erfüllung dieser Anordnung haben die Kreisamtsvorsteher auf das Strengste zu überwachen.

Gubernial-Verordnung vom 7. December 1837. Gubernial-Zahl 75260.

235.

Einziehung des Aerarial-Genußes jener Individuen, welche mit einem demselben gleichkommenden Erziehungs- oder Versorgungs-Stipendium des Haller Fräulein-Stiftungsfondes betheilt werden.

Seine k. k. Majestät haben über einen von der k. k. vereinigten Hofkanzlei erstatteten allerunterthänigsten Vortrag mit allerhöchster Entschließung vom 10. August l. J. anzuordnen geruhet, daß die mit einem Erziehungs- oder Versorgungs-Stipendium aus dem Haller Fräulein-Stiftungsfonde betheilten Individuen, welche nebstbei eine Pension oder einen Erziehungsbeitrag, oder Gnadengabe u. s. w. beziehen, diesen Aerarial-Genuß nach dem Sinne der allerhöchsten Entschließung vom 29. Juni 1802 (Polit. Gesetzsammlung vom Jahre 1802, B. 18. S. 5. Nro. 5) dann zu verlieren haben, wenn derselbe dem Betrage ihres Stipendiums gleich kömmt.

Welches der Landesstelle zur Wissenschaft und Nachachtung in vorkommenden Fällen bekannt gemacht wird.

Hofkammer-Decret vom 20. September 1837. Zahl 37382|1945.
Gubernial-Erledigung vom 7. December 1837. Gubernial-Zahl 78203.

236.

Behandlung der am 1. December 1837 in der Serie 419 verlosten böhmisch-ständischen Aerarial-Obligationen zu Fünf, zu Vier dann zu Drei und einhalb Percent.

In Folge eines Decrets der k. k. allgemeinen Hofkammer vom 1. d. M. wird, mit Beziehung auf die Circular-Verordnung vom 29. November 1829 Zahl 8345, Nachstehendes zur öffentlichen Kenntniß gebracht:

§. 1.

Die fünfpercentigen böhmisch-ständischen Aerarial-Obligationen, welche in die am 1. December d. J. verloste Serie 419 von Nummer 47881 bis einschließig Nummer 76951 eingetheilt sind, werden an die Gläubiger im Nennwerthe des Capitals bar

przepisanéy, iak porządek każe, nie wykonaią. Na ściśle dopełnienie tego rozporządzenia, czuwać maią surowo Przełożeni Urzędów cyrkułowych.

Rozporządzenie gub. z dnia 7. Grudnia 1837 pod l. gub. 75260.

235.

Usunięcie płacy skarbowéy dla osób, które obdarzone będą stypendium z funduszu Hallerowskiego dla panien na edukacyią, lub utrzymanie równém tamtéy.

Jego c. k. Mość raczył, na pokorne przedstawienie c. k. połączonéy Kancelaryi nadwornéy, naywyższém postanowieniem z dnia 10. Sierpnia r. b. rozporządzić: iż osoby opatrzone stypendium na wychowanie, lub utrzymanie z funduszu Hallerowskiego dla panien, które przytém pobieraią pensyią, dodatek na wychowanie, albo płatę łaski i t. d., takowe użytki ze Skarbu, w myśl naywyższego postanowienia z d. 29. Czerwca 1802 (Zbiór ustaw polit. z roku 1802 T. 18. str. 5. Nro. 5.), maią natenczas utracać, gdy takowe ilości ich stypendiów równaią się.

Co Rządóm kraiowym dla wiadomości i zachowania w zdarzaiących się razach, obwieszczono zostaie.

Dekret Kamery nadwor. z d. 20. Września 1837 za l. 37382|1945.
Uwiadomienie gub. z d. 7. Grudnia 1837 pod liczbą gub. 78203.

236.

Postępowanie z obligacyiami skarbowémi czesko-stanowémi, po pięć, cztéry i półczwarta uprocentowanémi, na dniu 1. Grudnia 1837 w rzędzie 419 wylosowanémi.

W skutek dekretu c. k. powszechnéy Kamery nadwornéy z dnia 1. b. m., odnośnie do okólnika z dnia 29. Listopada 1829 za liczbą 8345, podaie się do publicznéy wiadomości:

§. 1.

Pięcprocentowe czesko-stanowe obligacyie skarbowe, które do rzędu 419, na d. 1. Grudnia 1837 wylosowanego, od liczby 47881, włącznie do liczby 76951 przydzielone są, wypłacone będą wierzycielóm w wartości imiennéy kapitału go-

in Conventions-Münze zurückbezahlt; dagegen werden die in dieser Serie begriffenen Obligationen zu Vier, dann zu Drei und einhalb Percent nach den Bestimmungen des allerhöchsten Patents vom 21. März 1818 gegen neue mit Vier dann mit Drei und einhalb Percent in Conventions-Münze verzinsliche Staatsschuldverschreibungen umgewechselt.

§. 2.

Die Auszahlung der verlosten fünfpercentigen Capitalien beginnt am 1. Februar 1838, und wird von der böhmisch-ständischen Aerarial-Creditskasse in Prag geleistet, bei welcher die verlosten Obligationen einzureichen sind.

§. 3.

Mit der Zurückzahlung des Capitals werden zugleich die darauf haftenden Interessen, und zwar bis 1. December d. J. zu zwei und ein halb Percent in Wiener Währung, vom 1. December 1837 bis letzten Jäner 1838 hingegen die ursprünglichen Zinsen zu fünf Percent in Conventions-Münze berichtiget.

§. 4.

Bei Obligationen, auf welchen ein Beschlag, ein Verboth oder sonst eine Vormerkung haftet, ist vor der Capitals-Auszahlung von der Behörde, welche den Beschlag, den Verboth, oder die Vormerkung verfügt hat, deren Aufhebung zu bewirken.

§. 5.

Bei der Capitals-Auszahlung von Obligationen, welche auf Fonde, Kirchen, Klöster, Stiftungen, öffentliche Institute oder andere Körperschaften lauten, finden jene Vorschriften ihre Anwendung, welche bei der Umschreibung von derlei Obligationen befolgt werden müssen.

§. 6.

Die Umwechslung der in die Verlosung gefallenen böhmisch-ständischen Aerarial-Obligationen zu vier, dann zu drei und ein halb Percent gegen neue Staatsschuldverschreibungen geschieht gleichfalls bei der böhmisch-ständischen Aerarial-Creditskasse in Prag.

§. 7.

Die Zinsen der neuen Schuldverschreibungen in Conventions-Münze laufen vom 1. December 1837, und die bis dahin ausständigen Interessen in Wiener Währung von den älteren Schuldbriefen werden bei der Umwechslung der Obligationen berichtiget.

§. 8.

Den Besitzern solcher Obligationen, deren Verzinsung auf eine andere Creditskasse übertragen ist, steht es frei, die Capitals-Auszahlung und beziehungsweise die Obligations-Umwechslung bei der böhmisch-ständischen Aerarial-Creditskasse

towizną w monecie konwencyynéy; obligacyie zaś tym rzędem obięte, cztéry i półczwarta procentowe, podług przepisów naywyższego patentu z dnia 21. Marca 1818, za nowe cztéry i półczwarta procentu w monecie konwencyynéy przynoszące zapisy długu Stanu, wymienione zostaną.

§. 2.

Wypłata wylosowanych pięćprocentowych kapitałów zacznie się dnia 1. Lutego 1838 w Kassie kredytowéy skarbowéy Stanów czeskich w Pradze, do któréy zatém wylosowane obligacyie podawać należy.

§. 3.

Z odpłatą kapitału wypłacane będą razem prowizyie na tymże ciążące, a to do 1. Grudnia r. b. po dwa i pół od sta w walucie wiedeńskiéy, zaś od 1. Grudnia 1837 do ostatniego Stycznia 1838 piérwiastkowe prowizyie po pięć od sta w monecie konwencyynéy uiszczone zostaną.

§. 4.

Co do obligacyy, na których ciąży sekwestracyia, kondykcyia, lub inna iaka prenotacyia, zniesienie takowych u téy Instancyi wyiednane być musi, która sekwestracyią, kondykcyią, lub prenotacyią rozporządziła.

§. 5.

Przy wypłacie kapitałów z obligacyy wydanych na rzecz funduszów, kościołów, fundacyy, zakładów publicznych i innych korporacyy, zastosowane być maią przepisy, które przy przeistoczeniu takowych obligacyy zachowane być powinny.

§. 6.

Wymiana obligacyy skarbowych czesko-stanowych wylosowanych, cztéry i półczwarta procentu przynoszących, na nowe zapisy długu Stanu, nastąpi podobnież w Pradze w Kassie kredytowéy skarbowéy czesko-stanowéy.

§. 7.

Prowizyia od nowych obligacyy w monecie konwencyynéy liczy się od 1. Grudnia 1837, a zaległe dotąd prowizyie w walucie wiedeńskiéy z dawnieyszych zapisów długu Stanu, uiszczone będą przy wymianie obligacyy.

§. 8.

Posiadaczóm obligacyy, których opłata procentowa innéy Kassie kredytowéy przekazana iest, wolno wypłatę kapitału i odnośnie wymianę obligacyy, z Kassy kredytowéy skarbowéy czesko-stanowéy w Pradze, lubteż z téy Kassy

in Prag, oder bei jener Creditskasse zu erhalten, wo sie bisher die Zinsen bezogen haben. Im letzteren Falle haben sie die verlosten Obligationen bei der Kasse einzureichen, aus welcher sie bisher die Zinsen erhoben haben.

Gubernial-Kundmachung vom 10. December 1837. Präsidial-Zahl 9542.

237.

Stempelfrei sind die Nachsichten an älteren Steuer-Rückständen.

Das Circulare der vereinten Cameral-Gefällen-Verwaltung vom 14. November l. J. Zahl 31943, hinsichtlich der Stempelfreiheit der Nachsichten, welche den Contribuenten an den älteren Steuerrückständen bewilligt werden, wird den k. Kreisämtern nebenliegend .|. zur Nachricht und Darnachachtung mit dem Beisatze mitgetheilt, die fernere Kundmachung alsogleich einzuleiten.

Guberuial-Verordnuug vom 10. December 1837. Gubernial-Zahl 81245.

.|.

Verordnung der k. k. galizischen vereinten Cameral-Gefällen-Verwaltung vom 14. November 1837 Z. 31943 an sämmtliche k. k. Cameral-Bezirks-Verwaltungen.

Die hohe k. k. allgemeine Hofkammer hat mit dem Decrete vom 22. October 1837 Zahl 44959|4697 anher bedeutet, daß Nachsichten, welche den Contribuenten an den älteren Steuerrückständen bewilligt werden, allerdings in die Cathegorie der Contributions-Angelegenheiten, hinsichtlich deren die Unterthanen nach dem §. 12. lit. F. des Stempelpatents vom Jahre 1802 stempelfrei zu behandeln sind, gehören.

Wovon die k. k. Cameral-Bezirks-Verwaltungen zur Darnachachtung in die Kenntniß gesetzt werden.

238.

Die Quittungen der Criminal-Transportswächter über das ihnen gebührende Meilengeld sind stempelfrei.

Die im Grunde hohen Hofkammer-Decrets vom 24. October l. J. Zahl 44824|4482 von der Cameral-Gefällen-Verwaltung erlassene Verordnung vom 7. November l. J. Zahl 31628,

kredytowey podnosić, z którey dotychczas prowizyie pobiérali. W tym drugim razie podawać maią obligacyie wylosowane do téy Kassy, z którey prowizyie dotąd pobiérali.

Obwieszczenie gub. z d. 10. Grudnia 1837 pod liczbą prez. 9542.

237.

Ulgi w dawnieyszych zaległościach podatku są wolne od steplu.

Cyrkularz połączonéy Administracyi przychodów kameralnych z dnia 14. Listopada r. b. za liczbą 31943, względem uwolnienia od steplu ulżeń, które kontrybuentóm co do dawnieyszych zaległości podatku dozwolone zostaią, otrzymuią c. k. Urzędy cyrkułowe w annexie .|· dla wiedzy i stosowania się z tym dodatkiem, dalsze obwieszczenie tegoż natychmiast rozporządzić.

Rozporządzenie gub. z dnia 10. Grudnia 1837 pod l. gub. 81245.

.|·

Rozporządzenie c. k. galicyyskiéy połączonéy Administracyi przychodów kameralnych z dnia 14. Listopada 1837 pod liczbą 31943, do wszystkich c. k. powiatowych Administracyy kameralnych.

Wysoka c. k. powszechna Kancelarya nadworna dekretem z d. 22. Października 1837 za liczbą 44959|4497, oznaymiła tu, że ulgi, które kontrybuentóm w dawnieyszych zaległościach podatku dozwolone zostaią, iużciż do kategoryi spraw kontrybucyynych, względem których poddani podług §fu 12. lit. F. Patentu steplowego z roku 1802 za uwolnionych od steplu uznani są, należą.

O czém c. k. powiatowe Administracyie kameralne, dla stosowania się podług tego, uwiadomione zostaią.

238.

Kwity wartowników transportu kryminalnego na należącą im zapłatę od mili, są od steplu wolne.

Rozporządzenie Administracyi przychodów kameralnych, w moc dekretu wysokiey Kamery nadwornéy z dnia 24. Listo-

in Betreff der stempelfreien Behandlung der Quittungen, der bei Criminal-Transporten beigegebenen Wächter über das ihnen gebührende Meilengeld, wird den k. Kreisämtern in der Nebenlage .|. zur Wissenschaft und Darnachachtung zugestellt, mit dem Beisatze, die fernere Kundmachung an die Ortsobrigkeiten ungesäumt zu veranlassen.

Gubernial-Verordnung vom 11. December 1837. Gubernial-Zahl 81244.

.|.

Verordnung der k. k. galizischen vereinten Cameral-Gefällen-Verwaltung vom 7. November 1837 Z. 31628 an sämmtliche k. k. Cameral-Bezirks-Verwaltungen.

Ueber eine von hieraus gestellte Anfrage hat die hohe k. k. allgemeine Hofkammer mit Decret vom 24. October 1837 Zahl 44824/4482 bedeutet, daß die Quittungen der, bei Criminal-Transporten beigegebenen Wächter über das ihnen gebührende Meilengeld stempelfrei zu behandeln seyen.

Wovon die k. k. Cameral-Bezirks-Verwaltungen zur Darnachachtung in vorkommenden Fällen in die Kenntniß gesetzt werden.

239.

Daß zollämtlich alle nach Art des Champagner Weines verkorkten moussirenden Weine, als Champagner Weine zu behandeln seyen.

Nachdem sich über die Anwendung der Zollsätze, welche für die Verzollung des Champagner Weines nach Bouteillen in der Post 57 des am 1. August 1836, zufolge des Kreisschreibens vom 17. Juni 1836 Zahl 4681 P. in Wirksamkeit getretenen Tarifes enthalten sind, Zweifel ergeben haben, so wird in Folge eines Decrets der k. k. allgemeinen Hofkammer vom 25. November d. J. Zahl 31873/1154 zur öffentlichen Kenntniß gebracht, daß im Verkehre mit dem Auslande unter der Benennung: Champagner Wein, nicht bloß der in der Champagne erzeugte Wein, sondern überhaupt alle in Bouteillen, nach Art des Champagner Weines verkorkten schäumenden (moussirenden) Weine begriffen seyen, und daher als Champagner Wein zollämtlich erklärt, und in die Zollbehandlung genommen werden sollen.

Gubernial-Kundmachung vom 11. December 1837. Gubernial-Zahl 82623.

pada r. b. za liczbą 44824|4482, pod dniem 7. Listopada r. b. za liczbą 31628, względem uwolnienia od stępla kwitów wartowników przy transportach kryminalnych na zapłatę onym od mili należącą, wydane, otrzymuią c. k. Urzędy cyrkułowe w annexie .|. dla wiedzy i stosowania się z tym dodatkiem, dalsze obwieszczenie tegoż Zwierzchnościóm mieyscowym niezwłocznie rozporządzić.

Rozporządzenie gub. z d. 11. Grudnia 1837 pod l. gub. 81244.

.|.

Rozporządzenie c. k. galicyyskiéy połączonéy Administracyi przychodów kameralnych z dnia 7. Listopada 1837 pod liczbą 31628, do wszystkich c. k. powiatowych Administracyy kameralnych.

Na uczynione ztąd zapytanie, oznaymiła wysoka c. k. Kamera nadworna dekretem z dnia 24. Października 1837 za liczbą 44824|4482, że kwity przydanych, do transportów kryminalnych, wartowników na należącą im od mili zapłatę, iako wolne od stęplu uważane być maią.

O czém c. k. powiatowe Administracye kameralne, dla stosowania się w zachodzących przypadkach, uwiądomione zostaią.

239.

Że wszystkie na sposób wina szampańskiego zakorkowane wina musuiące, iako wina szampańskie oclone być maią.

Gdy względem zastosowania ustanów cła, które przy ocleniu wina szampańskiego podług butelek w pozycyi 57. taryfy, na dniu 1. Sierpnia 1836, w skutek okólnika z dnia 17. Czerwca 1836 pod liczbą 4681 P., w działalność weszłéy, zawarte są, wątpliwości zaszły; przeto w skutek dekretu c. k. powszechnéy Kamery nadwornéy z dnia 25. Listopada r. b. za liczbą 31873|1154, do publicznéy wiadomości podano zostaie, że w handlu z zagraniczem pod nazwaniem wina szampańskiego, nie tylko wino w Szampanii uzyskane, ale w ogólności wszystkie w butelkach na sposób wina szampańskiego zakorkowane wina musuiące, obięte są, azatém iako wino szampańskie dla oclenia oświadczone i pod cło pociągnione byc maią.

Obwieszczenie gub. z d. 11. Grudnia 1837 pod liczbą gub. 82623.

240.

Pensionsverleihungen an Witwen, deren Gatten zwar der Charakter eines Regierungs- oder Gubernial-Rathes, jedoch ohne Sitz und Stimme bei einem Raths-Gremium zu Theil wurde, sind der allerhöchsten Entscheidung zu unterziehen.

Seine k. k. Majestät haben mit allerhöchster Entschließung vom 14. October l. J., in Betreff der Pensionsverleihung an die Witwen jener Individuen, welchen zwar der Charakter eines Regierungs- oder Gubernial-Rathes, jedoch ohne Sitz und Stimme bei einem Raths-Gremium zu Theil wurde, anzuordnen geruhet, daß in Zukunft ähnliche Fälle jedesmal der allerhöchsten Entscheidung zu unterziehen seyen.

Von dieser allerhöchsten Entschließung wird das Gubernium zur Wissenschaft und genauen Darnachachtung hiemit in die Kenntniß gesetzt.

Hofkanzlei-Decret vom 22. November 1837 Zahl 28098|4371.
Gubernial-Erledigung vom 12. December 1837 Gubernial-Zahl 81913.

241.

Errichtung von Stipendien aus den städtischen Ueberschüssen für Schüler der Lemberger Realschule und der vierten Hauptschulclasse.

Laut Eröffnung der hohen Studien-Hofcommission vom 8. v. M. Zahl 6590|2017, haben Seine k. k. Majestät mit allerhöchster Entschließung vom 21. October l. J. die gemeinschaftlichen Anträge der hohen k. k. vereinigten Hofkanzlei und der hohen k. k. Studien-Hofcommission über die Errichtung von Stipendien für Schüler der lemberger Realschule und der vierten Hauptschulclasse allergnädigst zu genehmigen geruhet.

Zur Richtschnur bei diesen Stipendien sind von der hohen Studien-Hofcommission folgende Grundsätze anher mitgetheilt worden:

1) Es sind nur jene städtische Ueberschüsse zur Fundirung der fräglichen Stipendien zu verwenden, welche bereits in öffentlichen Fonds, oder bei Privaten fruchtbringend elocirt sind, oder unmittelbar elocirt werden können.

240.

Udzielenia pensyi wdowóm, których małżonkowie wprawdzie tytuł Radźcy rządowego, lub gubernialnego, iednakże bez krzesła i głosu w gremium Rady mieli, podciągnąć należy pod naywyższe rozstrzygnienie.

Jego c. k. Mość naywyższą uchwałą z dnia 14. Października r. b. raczył względem udzielenia pensyi wdowóm tych osób, które wprawdzie charakter Radźcy rządowego, lub gubernialnego, wszelakoż bez krzesła i głosu w gremium Rady miały, postanowić, że w przyszłości podobne wypadki zawsze pod naywyższe rozstrzygnienie podciągnione być maią.

O którey naywyższey uchwale Gubernium niniejszémi dla wiedzy i zachowania uwiadomione zostaie.

Dekret Kancelaryi nadw. z d. 22. Listopada 1837 pod l. 28098|4371.
Rezolucya gub. z dnia 12. Grudnia 1837 pod l. gub. 81913.

241.

Utworzenie stypendiów z mieyskich nadwyżków dla uczniów szkoły realnéy we Lwowie i czwartéy klassy (normalnéy) szkoły główněy.

Podług oznaymienia wysokiéy nadwornéy Komissyi naukowéy z dnia 8. z. m. za liczbą 6590|2017, raczył Jego c. k. Mość naywyższém postanowieniem z dnia 21. Października r. b. spólne wnioski wysokiéy c. k. połączonéy Kancelaryi nadwornéy i wysokiéy c. k. nadwornéy Komissyi naukowéy, względem utworzenia stypendiów dla uczniów szkoły realnéy we Lwowie i 4téy klassy (normalnéy) głównéy szkoły, nayłaskawiéy zatwierdzić.

Za prawidło przy tych stypendiach udzieliła wysoka nadworna Komissyia naukowa zasady następuiące:

1) Takie tylko nadwyżki mieyskie do założenia rzeczonych stypendiów użyte być maią, które iuż na funduszach publicznych, lub u prywatnych na prowizyi umieszczone są, lub bezpośrednio umieszczone być mogą.

2) Diese Ueberschüsse sind in der Regel nur bei jenen Städten in Anspruch zu nehmen, welche dieselben aus dem eigenen Vermögen, ohne Beihilfe eines Gemeind-Zuschlages nachzuweisen im Stande sind.

3) Der zur Fundirung der Stipendien, bei deren Errichtung übrigens kein Zwang eintreten darf, erforderliche Capitalsbetrag, ist aus dem städtischen Vermögen auszuscheiden, sicher zu stellen, und fruchtbringend anzulegen, wobei nach den für die Sicherstellung und Elocirung von Stiftungsgeldern ohnehin bestehenden Vorschriften vorzugehen ist. In keinem Falle ist der Stipendienbetrag aus dem wechselnden jährlichen Current-Einkommen zu bestreiten.

4) Der Betrag der Stipendien ist gleichförmig, nämlich für die Schüler der lemberger Realschule mit 80 fl., d. i. mit einem Deckungs-Capitale von 1600 fl., für die Schüler der vierten Hauptschulclasse aber mit 50 fl. C. M., d. i. mit einem Deckungscapitale von 1000 fl. C. M. festzusetzen.

5) Die Zahl der gleich oder später zu errichtenden Stipendien ist den Städten nach ihren Vermögenskräften frei zu stellen.

6) Auf die Verleihung eines solchen städtischen Stipendiums haben alle eingebornen Söhne von Inwohnern, Bürgern oder Beamten der betreffenden Stadt mit Inbegriff der Israeliten Anspruch.

7) Ueber die Stipendienstiftungen sind ordentliche Stiftbriefe zu errichten, wobei der Zweck der Errichtung, nämlich die allmälige Verbreitung einer besseren Bildung des Gewerbsstandes in Galizien, im Auge zu behalten, so wie die Bestimmung über die Verleihung, die Dauer rc. der Stipendien mit Rücksicht auf die dießfalls vorhandenen gesetzlichen Anordnungen und den Willen der Stifter festzusetzen seyn wird.

Uebrigens haben Seine k. k. Majestät allerhöchst zu genehmigen geruhet, daß im Allgemeinen bei galizischen Städten die disponiblen Ueberschüsse derselben zu diesem wohlthätigen, den Unterricht befördernden Zwecke nach Zuläßigkeit der Zeit und Vermögensverhältnisse derselben verwendet werden können.

Von dieser allerhöchsten Entschließung werden die k. k. Kreisämter zur Wissenschaft mit der Weisung in die Kenntniß gesetzt, daß mit den dortkreisigen Städten die Verhandlung in obiger Absicht auf der Grundlage der bemerkten Grundsätze erst dann einzuleiten seyn wird, wenn sie sich zur Creirung von Stipendien freiwillig herbeilassen, und die Vermögenskräfte derselben diese Stipendien-Errichtung zulassen.

Gubernial-Verordnung vom 13. December 1837. Gubernial-Zahl 76900.

2) Nadwyżki te, żądane być maią z porządku u takich tylko miast, które wykazać takowe są w stanie z własnego maiątku, bez pomocy dodatku gminnego.

3) Ilość kapitału do założenia tych stypendiów potrzebnego, przy tworzeniu których, wreszcie żaden przymus mieysca mieć nie może, ma być z maiątku mieyskiego, oddzielona, zabezpieczoną i na prowizyi umieszczoną, przyczém podług przepisów dla zabezpieczenia i umieszczenia pieniędzy funduszowych prócz tego istnieiących, postępować należy. W żadnym razie ilość na stypendia z rocznych przemiennych dochodów biegących wypłacana być nie może.

4) Ilość każdego stypendium ustanowiona być ma iednokształtnie, mianowicie dla każdego ucznia szkoły realnéy we Lwowie na 80 ZłR., to iest z kapitałem takowe pokrywaiącym 1600 ZłR.; dla uczniów 4téy klassy szkoły główney atoli na 50 ZłR. m. k., z kapitałem takowe pokrywaiącym 1000 ZłR. monetą konwencyyną.

5) Liczba stypendiów zaraz, lub późniéy utworzyć się maiących, zostawiona być ma miastóm do wolnego, w miarę ich zamożności, oznaczenia.

6) Do uzyskania takowego mieyskiego stypendium, maią prawo wszyscy synowie mieszkańców, obywateli, lub urzędników dotyczącego miasta tamże urodzeni, do których i żydzi są policzeni.

7) Na fundacyie stypendiów wydane być maią porządne listy fundacyyne, przyczém cel fundacyi, mianowicie powolne rozszérzenie lepszego kształcenia stanu zarobkowego w Galicyi, mieć na uwadze, iako i oznaczenie nadania, czasu trwania i t. d. tychże stypendiów, z uwagą na prawne w téy mierze istnieiące rozporządzenia i wolę fundatora, ustanowić należy.

Wreszcie, raczył Jego c. k. Mość nayłaskawiéy zezwolić, aby nadwyżki do rozrządzenia wolne w miastach galicyyskich, w ogólności do tego dobroczynnego naukę wspieraiącego celu, w miarę, iak czas i stosunki zamożności tych miast dozwolą, użytémi być mogły.

O tém naywyższém postanowieniu obwieszcza się c. k. Urzędy cyrkułowe dla ich wiadomości, z tém zaleceniem, że w układ ku rzeczonemu wyż celowi, na podstawie wymienionych zasad z miastami dotyczących cyrkułów, wtenczas dopiéro wchodzić należy, gdy się do utworzenia tych stypendiów dobrowolnie przychylą i zamożność ich utworzenia stypendiów dozwoli.

Rozporządzenie gub. z dnia 13. Grudnia 1837 pod l. gub. 76900.

242.

Ausdehnung der Bestimmungen für den freiwilligen Eintritt von Minderjährigen in den Militärdienst, auf jenen in die Gränzwache.

Im Grunde allerhöchster Entschließung Seiner k. k. Majestät vom 31. October 1837 werden die, in Absicht auf den freiwilligen Eintritt von Minderjährigen in den Militärdienst, mit allerhöchster Entschließung vom 4. April 1835 festgesetzten, und in Folge hohen Hofkanzlei-Decrets vom 16. Juli 1835 Zahl 17604|1129, mit dem Kreisschreiben vom 27. August 1835 Zahl 48323 bekannt gegebenen Bestimmungen, auch auf den freiwilligen Eintritt von Minderjährigen in die k. k. Gränzwache ausgedehnt.

Welches in Gemäßheit des hohen Hofkanzleidecrets vom 8. November l. J. Zahl 27478|1858 zur allgemeinen Wissenschaft bekannt gemacht wird.

Gubernial-Kundmachung vom 13. December 1837. Gubernial-Zahl 77851.

243.

Weisung in Absicht jener Erhebungen, die der Anstellung eines lat. Pfarr-Cooperators voranzugehen haben, der seine Besoldung aus den Pfarr-Einkünften nicht, oder nicht vollständig erhalten kann.

Zufolge hohen Hofkanzlei-Decrets vom 25. November 1824 Zahl 34737|4319 soll dort, wo ein Cooperator bei einer lateinischen Pfarre anzustellen ist, zu dessen Besoldung aber die Einkünfte der Pfarre nach Abschlag der Congrua für den Pfarrer nicht hinreichen, der Abgang durch freiwillige Beiträge des Patrons, der Dominien und Gemeinden bedeckt werden, wo aber dieß nicht erreicht werden kann, wird der Abgang aus dem Religionsfonde ergänzt.

In solchen Fällen haben also die Kreisämter eine commissionelle Erörterung zu pflegen, welche

1) die Nachweisung der Nothwendigkeit und Zweckmäßigkeit der Anstellung eines Cooperators, und

2) die Bedeckung des Abganges zur Besoldung des Cooperators aus Localquellen, zum Gegenstande hat.

242.

Rozciągnienie przepisów względem dobrowolnego wstąpienia małoletnych do służby woyskowéy, na służbę przy straży granicznéy.

Na mocy naywyższego postanowienia Jego c. k. Mości z d. 31. Października 1837, przepisy względem wolnego wstąpienia małoletnych do służby woyskowéy, naywyższém postanowieniem z dnia 4. Kwietnia 1835 ustanowione i w skutek dekretu wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 16. Lipca 1835 za liczbą 17604|1129, okólnikiem z dnia 27. Sierpnia 1835 pod liczbą 48323 ogłoszone, także do wolnego wstępu małoletnych do c. k. straży granicznéy rozciągnięte zostaią.

Co stosownie do dekretu wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 8. Listopada r. b. za liczbą 27478|1858, do powszechnéy wiadomości podane zostaie.

Obwieszczenie gub. z dnia 13. Grudnia 1837 pod l. gub. 77851.

243.

Przepis, iakie dochodzenia poprzedzać maią osadzenie kooperatora na parafii obr. łac., gdy płacy swoiéy z dochodów parafiialnych albo wcale, albo zupełnie otrzymać nie może.

W skutek dekretu wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 25. Listopada 1824 za liczbą 34737|4319, tam, gdzie kooperator na parafii obrz. łac. osadzonym być ma, dla którego płacy atoli dochody z parafii, po odtrąceniu kongrui dla parocha, nie wystarczaią, to, co nie dostaie, dobrowolnémi składkami patrona, Dominiów i gmin, pokryte być ma, gdzie zaś tego osiągnąć nie można, ubytek z funduszu religiynego uzupełniony będzie.

W takich więc wypadkach Urzędy cyrkułowe komissyią złożyć maią, która

1) udowodnienie potrzeby i zgodności z celem, przydanie kooperatora, oraz

2) pokrycie ubytku w płacy kooperatorskiéy ze źiźdel mieyscowych, za przedmiot mieć będzie.

Dieser Erhebung ist jederzeit der Bezirks-Dechant beizuziehen, und dessen Gutachten dem Protokolle beizufügen, auch hat er wegen Erwirkung von Beiträgen dem Kreiscommissäre behilflich zu seyn. Doch hat derselbe für solche Amtsverrichtungen keinen Anspruch auf Diäten.

Die einzelnen Fälle, in welchen solche Erhebungen vorzunehmen sind, werden den Kreisämtern ohnehin von Fall zu Fall von der Landesstelle vorgezeichnet werden.

Gubernial-Verordnung vom 13. December 1837. Gubernial-Zahl 78528.

244.

Bestimmungen in Absicht auf das Studium der Staats-Rechnungs-Wissenschaft.

Mit der allerhöchsten Entschließung vom 12. August d. J. haben Seine Majestät in Absicht auf das Studium der Staats-Rechnungs-Wissenschaft folgende Bestimmungen zu genehmigen geruhet:

1) Die Beamten oder Practicanten, welche bei der k. k. allgemeinen Hofkammer oder bei den dieser Hofstelle untergeordneten Behörden oder Aemtern dienen, und die Erlaubniß ihrer Vorgesetzten zum Besuche der Vorlesungen über die Staats-Rechnungs-Wissenschaften beibringen, sind als ordentliche Zuhörer zu diesen Vorlesungen zuzulassen. Die Vorgesetzten derselben haben diese Bewilligung nur in dem Maße zu ertheilen, als diese mit Rücksicht auf die Bedürfnisse des Dienstes und den dem Individuum zugewiesenen Standort zuläßig ist.

2) Dieses Studium wird als Erforderniß zur Erlangung einer dauernden Anstellung

a) bei den Rechnungs-Kanzleien der Cameral-Gefällen-Verwaltungen;

b) bei den Rechnungs-Abtheilungen der Cameral-Bezirks-Verwaltungen, worunter auch die lombardisch-venetianischen Finanz-Intendenzen begriffen sind;

c) bei den Bezirks- und den Finanz-Intendenz-Kassen in denjenigen Provinzen, in denen eine Lehrkanzel der Staats-Rechnungs-Wissenschaft besteht, oder errichtet wird, vorgeschrieben.

3) In den Provinzen, in denen diese Lehrkanzel nicht besteht, ist bei der Verleihung der gedachten Anstellungen (ad 2) überhaupt, in allen Provinzen aber bei der Besetzung von Dienstplätzen, welche mit einer Geld- oder Material-Verrechnung, oder mit der Ueberwachung verrechnender Aemter verbunden sind, vorzugsweise auf diejenigen Bewerber Rücksicht

Do takiego wywodu przyzwany być powinien zawsze Dziekan powiatowy i zdanie iego do protokółu dołączone, który także w wyiednaniu składek Komissarzowi cyrkułowemu pomocnym być ma. Wszakże za te czynności swoiego urzędu nie ma prawa żądać dyiurny.

Poszczególne wypadki, w iakich takowe wywody przedsiębrane być maią, wskazane zostaną oprócz tego każdego razu przez Rząd kraiowy.

Rozporządzenie gub. z dnia 13. Grudnia 1837 pod l. gub. 78528.

244.

Przepisy względem uczenia się umieiętności rachunków rządowych.

Naywyższém postanowieniem z dnia 12. Sierpnia r. b. raczył Nayiaśnieyszy Pan względem uczenia się umieiętności rachunków rządowych, zatwierdzić przepisy następuiące:

1) Urzędnicy, lub praktykanci przy c. k. powszechnéy Kamerze nadwornéy, albo też przy Instancyiach i Urzędach téyże nadwornéy Instancyi podwładnych, służący, gdy okażą pozwolenie Przełożonych swoich do chodzenia na odczyty umieiętności rachunków rządowych, do tych odczytów, iako porządkowi słuchacze przypuszczeni być maią. Przełożeni udzielać maią to pozwolenie tylko tak dalece, o ile się to ze względami na potrzeby służby i stanowisko takowéy osobie wyznaczone pogodzić da.

2) Nauka ta, iako warunek dostąpienia trwałéy posady, przepisana zostaie:

a) dla kancelaryy rachunkowych przy Administracyiach dochodów skarbowych;

b) dla wydziałów rachunkowych Administracyy kameralnych powiatowych, między któremi obięte są także lombardzko-weneckie Intendencyie skarbowe;

c) dla Kass Intendencyi skarbowéy i powiatowych w prowincyiach, gdzie katedra umieiętności rachunków rządowych istnieie, lub utworzoną zostaie.

3) W prowincyiach, gdzie téy katedry naukowéy nie ma, nadaiąc pomienione posady (ad 2), w ogólności zaś, we wszystkich prowincyiach przy obsadzaniu posad służbowych, z rachunkami pieniężnémi i materyiałowémi, lub z dozorowaniem z Urzędami rachunki zdawaiącémi, połączonych, w szczególności na tych kandydatów wzgląd mieć należy, któ-

zu nehmen, welche, bei übrigens gleichen Eigenschaften und Ansprüchen sich mit Zeugnissen über die gründliche Erlernung der Staats-Rechnungs-Wissenschaft ausweisen.

4) In einzelnen Fällen, in denen besonders rücksichtswürdige Verhältnisse obwalten, kann bei der allgemeinen Hofkammer für Individuen, die Beweise ihrer gründlichen Rechnungskenntnisse gaben, um Bewilligung einer Abweichung von der unter (2) bemerkten Anordnung eingeschritten werden.

Diese Bestimmungen werden dem k. k. Landesgubernium nachträglich zu dem Erlaße der Studien-Hofcommission vom 19. August d. J. Zahl 5110 zur Wissenschaft und Nachachtung mit dem Beisatze bekannt gemacht, daß die unter 2) aufgeführte Anordnung für alle nach dem 31. October 1840 erfolgenden Besetzungen der daselbst genannten Dienststellen in Wirksamkeit tritt, jedoch auch nach diesem Zeitpuncte nicht auf diejenigen Beamten anzuwenden ist, welche vor demselben eine der unter 2) erwähnten Dienststellen, oder eine dauernde Anstellung bei einem verrechnenden Amte oder einer Kasse bereits erlangt haben.

Hofkammer-Decret vom 27. September 1837 Zahl 38228|2264.
Gubernial-Erledigung vom 15. December 1837 Gubernial-Zahl 69580.

145.

Beschluß der deutschen Bundesversammlung über die Bestrafung der Verbrecher gegen den deutschen Bund, und die gegenseitige Auslieferung der Staatsverbrecher.

Wir Ferdinand der Erste, von Gottes Gnaden Kaiser von Oesterreich, König von Hungarn, Böhmen, der Lombardei und Venedig; 2c. 2c.

Die deutsche Bundesversammlung hat über die Bestrafung der Verbrecher gegen den deutschen Bund, und über die gegenseitige Auslieferung der Staatsverbrecher in der Sitzung vom 18. August 1836, mit Unserer Mitwirkung und Beistimmung nachfolgenden Beschluß gefaßt:

Artikel I.

Da nicht nur der Zweck des deutschen Bundes in der Erhaltung der Unabhängigkeit und Unverletzbarkeit der deutschen

rzy przy równych wreszcie własnościach i prawach, świadectwami gruntownego wyuczenia się umieiętności rachunków rządowych, wykażą się.

4) W wypadkach poszczególnych, w których zachodzą stosunki, osobliwego względu wymagaiące, można u powszechnéy Kamery nadwornéy za osobami, które iuż dały dowody gruntownéy umieiętności rachunkowéy, wstawić się o pozwolenie zboczenia od przepisu pod 2) wytkniętego.

Przepisy te c. k. Rządowi kraiowemu, dodatkowo do rozporządzenia nadwornéy Komissyi naukowéy z dnia 19go Sierpnia r. b. pod liczbą 5110, dla wiadomości i zachowania z tym dokładem oznaymione zostaią, że rozporządzenie pod 2) wymienione, względem wszystkich po 31. Października 1840 obsadzonémi być maiących posad tamże wyrażonych, obowiązywać zaczyna, wszakże i po tym okresie czasu, do takich urzędników zastosowaném być nie ma, którzy przed tym okresem iedną z wymienionych ad 2) posad, lub trwałe umieszczenie przy Urzędzie rachunki zdaiącym, albo przy iakiéy Kassie iuż byli dostąpili.

Dekret Kamery nadw. z dnia 27. Września 1837 pod l. 38228|2264.
Uwiadomienie gub. z dnia 15. Grudnia 1837 pod liczbą gub. 69580.

245.

Uchwała Zgromadzenia Związku Niemieckiego względem ukarania zbrodniarzy przeciw Związkowi Niemieckiemu i względem wzaiemnego wydawania zbrodniów zdrady główney.

My Ferdynand Piérwszy, z Bożéy Łaski Césarz Austryi, Król Węgier, Czechów, Lombardyi, Wenecyi i t. d. i t. d.

Zgromadzenie Związku Niemieckiego uchwaliło względem ukarania zbrodniarzy przeciw Związkowi Niemieckiemu i względem wzaiemnego wydawania zbrodniów zdrady głównéy, na posiedzeniu dnia 18. Sierpnia 1836, za Naszém przyczynieniem się i przyzwoleniem, następuiące postanowienie:

Artykuł I.

Gdy zamiar Związku Niemieckiego nie tylko na utrzymanie niepodległości i całości Państw niemieckich, równie,

Staaten, so wie in jener der äußeren und inneren Ruhe und Sicherheit Deutschlands besteht, sondern auch die Verfassung des Bundes wegen ihres wesentlichen Zusammenhanges mit den Verfassungen der einzelnen Bundesstaaten als ein nothwendiger Bestandtheil der letzteren anzusehen ist, mithin ein gegen den Bund oder dessen Verfassung gerichteter Angriff zugleich einen Angriff gegen jeden einzelnen Bundesstaat in sich begreift; so ist jedes Unternehmen gegen die Existenz, die Integrität, die Sicherheit oder die Verfassung des deutschen Bundes, in den einzelnen Bundesstaaten, nach Maßgabe der, in den letzteren bestehenden oder künftig in Wirksamkeit tretenden Gesetze, nach welchen eine gleiche gegen den einzelnen Bundesstaat begangene Handlung als Hochverrath, Landesverrath oder unter einer andern Benennung zu richten wäre, zu beurtheilen und zu bestrafen.

Artikel II.

Die Bundesstaaten verpflichten sich gegen einander, Individuen, welche der Anstiftung eines gegen den Souverain, oder gegen die Existenz, Integrität, Verfassung oder Sicherheit eines anderen Bundesstaates gerichteten Unternehmens, oder einer darauf abzielenden Verbindung, der Theilnahme daran, oder der Begünstigung derselben beinzichtiget sind, dem verletzten oder bedrohten Staate auf Verlangen auszuliefern, — vorausgesetzt, daß ein solches Individuum nicht entweder ein Unterthan des um die Auslieferung angegangenen Staates selbst, oder in demselben schon wegen anderer ihm zur Last fallenden Verbrechen zu untersuchen oder zu bestrafen ist.

Sollte das Unternehmen, dessen der Auszuliefernde beinzichtigt ist, gegen mehrere einzelne Bundesstaaten gerichtet seyn, so hat die Auslieferung an jenen dieser Staaten zu geschehen, welcher darum zuerst das Ansuchen stellt.

Wir befehlen daher, diesen Bundestags-Beschluß seinem ganzen Inhalte nach, in Unsern zum deutschen Bunde gehörigen Staaten genau in Vollzug zu setzen.

Zugleich verordnen Wir hiermit, daß der in dem ersten Artikel vorstehenden Bundestags-Beschlußes in Rücksicht der Bestrafung der Angriffe auf den deutschen Bund angenommene Grundsatz, auch in Unsern, zum deutschen Bunde nicht gehörigen Staaten, in welchen das Strafgesetzbuch vom Jahre 1803 eingeführt ist, zur Anwendung gebracht werden solle.

Gegeben in Unserer kaiserlichen Haupt- und Residenzstadt Wien, am vier und zwanzigsten Tage des Monates October,

iak i na utrzymaniu zewnętrznéy i wewnętrznéy spokoyności i bezpieczeństwa Niemiec zasadza się, ale także ustanowa Związku, dla swoiey istotney konnexyi z ustawami poiedyńczych Państw związkowych, iako niezbędna część istotna tychże uważaną być ma, azatém zamierzony na Związek, lub onego ustawę zamach, obeymuie oraz w sobie zamach na każde poiedyńcze Państwo związkowe; przeto każde przedsięwzięcie przeciw exystencyi, całości, bezpieczeństwu, albo przeciw ustawie Związku Niemieckiego, w piedyńczych Państwach związkowych, powinno w miarę praw w tychże istnących, albo w przyszłości w działalność wstąpić maiących, podług którychby podobny, przeciw poszczególnemu Państwu związkowemu wykonany czyn, iako zbrodnia zdrady główney, zdrady kraiu, albo pod innem nazwaniem sądzony był, rozpoznawane i ukarane być.

Artykuł II.

Państwa związkowe obowiązuią się nawzaiem, osoby, które o knowanie iakiego, przeciw Panuiącemn, albo przeciw exystencyi, całości, ustawie, lub bezpieczeństwu drugiego iakiego Państwa związkowego, zamierzonego przedsięwzięcia, albo zmierzaiącéy do tego styczności, lub uczestnictwa w témże, albo sprzyiania temuż obwinione są, obrażonemu, albo zagrożonemu Państwu na tegoż żądanie wydawać, — rozumie się, ieżeli takowa osoba nie iest albo poddanym Państwa tego samego, które o wydanie onéy rekwirowane było, albo, że takowa w témże Państwie iuż dla innych, onéy w winę przypisanych zbrodni inkwirowaną, albo ukaraną być ma.

Gdyby przedsięwzięcie, o które osoba wydaną być maiąca obwiniona iest, przeciw więcéy poszczególnych Państw związkowych zamierzone było, naówczas wydanie nastąpić ma temu z tychże Państw, które o to pierwéy rekwiruie.

Rozkazuiemy zatém, to postanowienie Zgromadzenia Związku podług całéy onegoż treści w Naszych, do Związku Niemieckiego należących Państwach, ściśle zachowywać i dopełniać.

Oraz nakazuiemy ninieyszémi, że zasada w pierwszym artykule powyższego postanowienia Zgromadzenia Związku, względem ukarania zamachów na Związek Niemiecki przyięta, także w Naszych do Związku Niemieckiego nienależących Państwach, w których Księga Ustaw karnych z roku 1803 zaprowadzona iest, zastosowaną być powinna.

Dan w Naszém cesarskiém głównem i rezydencyonalném mieście Wiedniu, dnia dwudziestego czwartego miesią-

im Jahre nach Christi Geburt Ein Tausend acht Hundert sieben und dreißig, Unserer Reiche im dritten.

Ferdinand.

(L. S.)

Anton Friedrich Graf Mittrowsky von Mittrowiz und Nemischl,
Oberster Kanzler.

Carl Graf von Inzaghy,
Hofkanzler.

Franz Freyherr von Pillersdorf,
Kanzler.

Johann Limbeck Freiherr von Lilienau,
Vice = Kanzler.

Nach Seiner k. k. apostol. Majestät höchst eigenem Befehle:

Franz Edler von Nadherny,
Hofrath.

Gubernial = Kundmachung vom 16. December 1837. Gubernial=Zahl 81922.

246.

Aufhebung des Abschosses und des Abfahrtsgeldes auch zwischen den nachgenannten österreichischen Ländern: dem Königreiche Lombardei und Venedig, dem Königreiche Galizien und Lodomerien, dem Königreiche Dalmatien, desgleichen den kroatisch-slavonischen und banatischen Militär-Gränzlanden einerseits, und dem Churfürstenthume, dann dem Großherzogthume Hessen andererseits.

Nachdem Seine Majestät der Kaiser, und seine Hoheit der Churprinz und Mitregent von Hessen dahin übereingekommen sind, daß, so wie solches bereits zu Folge des 18. Artikels der deutschen Bundesacte vom 18. Juni 1815 und des Beschlußes der deutschen Bundesversammlung vom 23. Juni 1817 in Rücksicht auf Vermögens = Exportationen aus den, zum deutschen Bunde gehörenden österreichischen Ländern in das Churfürstenthum Hessen und umgekehrt, besteht, gegenseitig der Abschoß und das Abfahrtsgeld auch zwischen den nachgenannten österreichischen Ländern: dem Königreiche Lombardei und Venedig,

ca Października, w roku po Narodzeniu Chrystusa Tysiąc ośmset trzydziestym siódmym, a Panowania Naszego w trzecim roku.

Ferdynand.

(L.S.)

Antoni Frydryk Hrabia Mittrowsky z Mittrowiz i Nemischl,
Naywyższy Kanclerz.

Karol Hrabia Inzaghy,
Nadworny Kanclerz.

Franciszek Baron de Pillersdorf,
Kanclerz.

Jan Limbeck Baron de Lilienau,
Wice-Kanclerz.

Za naywyższym własnym rozkazem Jego c. k. Mości:
Franciszek Edler de Nadherny,
Radźca nadworny.

Obwieszczenie gub. z d. 16. Grudnia 1837 pod liczbą gub. 81922.

246.

Zniesienie podatku od wyprowadzenia sukcessyi za granicę i emigracyynego także między poniżéy wymienionémi kraiami austryiackiémi: Królestwem Lombardyi i Wenecyi, Królestwem Galicyi i Lodomeryi, Królestwem Dalmacyi, tudzież Kroacko-sławiańskiémi i banackiémi woyskowémi kraiami granicznémi, z iednéy, a między Elektorstwem i Wielkiém Księztwem Heskiém z drugiéy strony.

Gdy Nayiaśnieyszy Cesarz i Jego Wysokość Następca Elektoratu i Współrządzca Heski na to zgodzili się, że, iak to iuż w skutek Artykułu 18. Niemieckiego Związkowego aktu z dnia 8. Czerwca 1815 i uchwały Zgromadzenia Związku Niemieckiego z dnia 23. Czerwca 1817, względem wyprowadzenia maiątku z kraiów austryiackich, do Związku Niemieckiego należących, do Elektoratu Heskiego, i nawzaiem istnieie, zobopólnie także opłata podatku od wyprowadzenia sukcessyi za granicę i emigracyynego między niżéy wymienionémi kraiami austryiackiémi, iako to: Królestwem Lom-

dem Königreiche Galizien und Lodomerien, dem Königreiche Dalmatien, desgleichen den kroatisch-slavonisch-banatischen Militär-Gränzlanden einerseits, und dem Churfürstenthume Hessen andererseits, aufgehoben werden soll, so ist über folgende Bestimmungen die Uebereinkunft getroffen worden:

Artikel I.

Bei keinem Vermögens-Ausgange aus den vorgenannten österreichischen Ländern in das Churfürstenthum Hessen, und umgekehrt, mag sich solcher Ausgang durch Auswanderung, Beerbung, Auszahlung eines Legats oder Brautschatzes, durch Schenkung, oder auf andere Art ergeben, soll irgend ein Abschoß (Gabella haereditaria) oder Abfahrtsgeld (Census emigrationis) erhoben werden; nur diejenigen allgemeinen Gaben ausgenommen, welche mit einem Erbschaftsanfalle, Legate, Verkaufe oder sonstigen Vermögens-Uebergange verbunden sind, und ohne Unterschied, ob das Vermögen im Lande bleibt, oder hinausgezogen wird, ob der neue Besitzer ein Inländer oder ein Fremder ist, in den genannten österreichischen Ländern zu entrichten sind, oder künftig seyn sollten, z. B. Erbschafts-Steuer, Stempel-Abgaben und dergleichen, oder welche zu den Zoll-Abgaben gehören.

Artikel II.

Die Bestimmungen des vorhergehenden Artikels erstrecken sich auch auf alle jetzt anhängigen Fälle.

Unter diesen werden alle solche Fälle verstanden, in welchen am Tage der Auswechslung der Ministerial-Erklärung, das ist am 24. October 1837, das Abfahrts- oder Abschoßgeld noch nicht entrichtet seyn wird.

Artikel III.

Die im Vorstehenden bestimmte Freizügigkeit soll sich nur auf das Vermögen beziehen. Demnach bleiben ungeachtet dieses Uebereinkommens diejenigen kaiserlich-österreichischen und churfürstlich-hessischen Gesetze in ihrer Kraft bestehen, und sollen diejenigen gesetzlichen Gebühren entrichtet werden, welche die Person des Auswanderers, seine persönlichen Pflichten, namentlich seine Verpflichtung zum Kriegsdienste betreffen. Auch soll in Zukunft keine der hohen contrahirenden Regierungen, in Ansehung aller jener Gegenstände, welche die Pflicht zum Kriegsdienste und andere persönliche Verpflichtungen der Auswandernden betreffen, in der Gesetzgebung für ihre respectiven Staaten, durch gegenwärtige Uebereinkunft auf irgend welche Weise beschränkt seyn.

Zugleich sind Seine Majestät der Kaiser und Seine Hoheit der Churprinz und Mitregent von Hessen darin übereingekommen:

bardyi i Wenecyi, Królestwem Galicyi i Lodomeryi, Królestwem Dalmacyi, tudzież kroacko-sławiańskiémi banackiémi woyskowémi kraiami granicznémi z iedney, a Elektoratem Heskim z drugiéy strony, zniesiona być powinna; przeto zgodzono się na postanowienia następuiące:

Artykuł I.

Przy żadném wyprowadzeniu maiątku z wyżéy wymienionych kraiów austryiackich do Elektoratu heskiego i nawzaiem, bądźby to wyprowadzenie z powodu emigracyi, odziedziczenia, wypłaty legatu, posagu, darowizny, albo na inny sposób wydarzyło się, żaden podatek od wyprowadzenia maiątku (Gabella haereditaria), albo emigracyyny (Census emigrationis) pobiérany być nie powinien, wyiąwszy tylko te opłaty powszechne, które od sukcessyi, legatu, przedaży, lub innego przeyścia maiątku nieoddzielne są, i bez różnicy, czyli maiątek w kraiu zostaie, albo wywieziony będzie, i czyli nowy posiadacz kraiowcem, lub cudzoziemcem iest, w wspomnionych kraiach austryiackich uiszczane być muszą, albo w przyszłości byćby musiały, n. p. podatek spadkowy, opłaty stęplu i t. p., albo do opłat cła należą.

Artykuł II.

Postanowienia poprzedzaiącego artykułu rozciągaią się także do wszystkich teraz ieszcze w ciągu będących przypadków.

Pod takowémi rozumieią się te wszystkie wypadki, w których na dniu wymiany deklaracyi ministrowskiéy, to iest w dniu 24. Października 1837, podatek od wyprowadzenia maiątku, lub emigracyyny ieszcze uiszczonym nie będzie.

Artykuł III.

Powyżéy postanowiona wolność wyprowadzania tylko do maiątku ściągać się powinna. Pomimo zatém téy konwencyi, pozostaią w swéy mocy te cesarsko-austryiackie i elektorsko-heskie prawa i opłacane być maią te prawne należytości, które osoby emigranta, iego powinności osobistych, a mianowicie iego obowiązku służenia w woysku tyczą się. Tudzież nie powinien w przyszłości żaden z umawiaiących się Rządów, względem wszystkich tych przedmiotów, które obowiązku służenia w woysku i innych osobistych powinności emigranta tyczą się, w prawodawstwie dla swoich dotyczących Państw przez ninieyszą ugodę na iakikolwiek sposób ograniczony być.

Oraz Nayiaśnieyszy Cesarz i Jego Wysokość Następca Elektoratu i Spółregent Heski zgodzili się na to:

Artikel IV.

Daß, so oft hinterlassenes Vermögen einer verstorbenen kaiserlich-österreichischen Militärperson aus irgend einem Theile der österreichischen Monarchie an churhessische Unterthanen übergeht, sey es als eigentliche Erben, sey es als Legatare, oder Schenknehmer von Todeswegen, die Sache in Beziehung auf Abgaben-Erhebung kaiserlich-österreichischer Seits durchgängig so behandelt werden soll, als sey ein österreichischer Unterthan vom Civilstande der Erwerber, so daß namentlich kein Abschoß sondern nur der gesetzliche Beitrag von 5 Percent für den Invalidenfond zu entrichten ist, und

Artikel V.

Daß dagegen, so oft hinterlassenes Vermögen einer verstorbenen churfürstlich hessischen Militärperson aus dem Churfürstenthume Hessen an österreichische Unterthanen übergeht, sey es als eigentliche Erben, sey es als Legatare, oder Schenknehmer von Todeswegen, durchgängig kein Abschoß, sondern überhaupt nur dasjenige an Abgaben churhessischer Seits erhoben werden soll, was zu entrichten seyn würde, wenn der Erwerber ein Inländer wäre.

Es wurde demnach gegenseitig die förmliche und verbindliche Erklärung gegeben, daß fortan gegen genaue Einhaltung des besagten Reciprocums von allem nach dem Churfürstenthume Hessen ausgehenden Vermögen verstorbener österreichischer Militärpersonen, und auch in denjenigen schon schwebenden Fällen, in welchen am Tage der Auswechslung, das ist am 24. October 1837, die aufzuhebende Abgabe noch nicht bezahlt seyn wird, keine weiteren Gebühren erhoben werden sollen, als die, welche eintreten würden, wenn das Vermögen im Lande bliebe.

Eine ähnliche Uebereinkunft, wie die Vorstehende, ist auch mit dem Großherzogthume Hessen, und zwar folgenden Inhalts geschlossen worden:

Nachdem durch das im Großherzogthume Hessen erlassene Finanzgesetz vom 26. Juni 1836 die Nachsteuer bei Auswanderungen und Vermögens-Exportationen, vom 1. Juli 1836 anzufangen, aufgehoben worden ist, so ist in Folge dessen die wechselseitige Versicherung ertheilt worden, daß, so lange das erwähnte großherzoglich-hessische Gesetz bestehen wird, in allen Fällen von Vermögens-Exportationen aus den nicht zum deutschen Bunde gehörenden Ländern der österreichischen Monarchie in das Großherzogthum Hessen, und umgekehrt (es geschehe dieselbe durch Auswanderung des Besitzers, oder in Folge von Erbschaften, Legaten, Schenkungen, als Heirathsgut oder in welcher Weise immer), künftig kein in die landesherrlichen

Artykuł IV.

Że ile razy pozostały maiątek po iakiéy zmarłéy, do ces. austryiackiego woyska należącéy osobie, z iakiéybądź części Monarchii austryiackiéy na elektorsko-heskich poddanych przeydzie, bądźby takowi iako właściwi dziedzice, albo iako legataryiusze, lubteż iako obdarowani (darobiercy) z powodu śmierci byli, z rzeczą względem pobiérania opłaty ze strony ces. austryiackiéy powszechnie tak postąpiono być powinno, iak gdyby ces. austryiacki poddany ze stanu cywilnego był nabywcą, to iest tak, że mianowicie żadna opłata od wyprowadzenia maiątku, ale tylko prawny dodatek po 5 od sta dla funduszu inwalidów uiszczony być ma, i

Artykuł V.

Że nawzaiem, ile razy pozostały maiątek po zmarłéy elektorsko-heskiéy osobie woyskowéy z Elektoratu heskiego na poddanych austryiackich przeydzie, bądźby ciż iako właściwi dziedzice, albo iako legataryusze, lub iako obdarowani z powodu śmierci byli, powszechnie żaden podatek od wyprowadzenia maiątku, ale w ogólności tylko ta opłata ze strony Elektoratu heskiego pobiérana być powinna, którąby uiszczoną być miała, gdyby kraiowiec był nabywcą.

Podług czego więc obopólnie daną została formalna i zobowiązuiąca deklaracyia, że i nadal za ścisłém dotrzymaniem wspomnionéy wzaiemności, od wszystkiego do heskiego Elektoratu wychodzącego maiątku po zmarłych austryiackich woyskowych osobach, i także w tych iuż w ciągu będących wypadkach, w których na dniu wymiany, to iest 24. Października 1837, opłata, zniesioną być maiąca, ieszcze uiszczona nie będzie, żadne dalsze należytości pobiérane być nie powinny, iak tylko te, któreby zachodziły, gdyby maiątek w kraiu został.

Podobna konwencyia, iak poprzedzaiąca, zawartą została także z Wielkiém Księztwem heskiém treści następuiącéy:

Gdy ustawą finansową, w Wielkiém Księztwie heskiém pod dniem 26. Czerwca 1836 wydaną, opłata podatku przy emigracyiach i przy wynoszeniach maiątku, zacząwszy od 1. Lipca 1836 zniesioną została; azatém w skutek tego obopólne zapewnienie udzielone zostało, że iak długo wspomniona ustawa w Wielkiém Księztwie heskiém istnieć będzie, we wszystkich wypadkach wynoszeń maiątków z nienależących do Związku Niemieckiego kraiów Monarchii austryiackiéy, do Wielkiego Księztwa heskiego i nawzaiem, (bądźby takowa z powodu emigracyi posiadacza, albo sukcessyy, legatów, darowizn, posagu, albo w iakikolwiek sposób działa się), w przyszłości żadna do monarszych Kass wpływaiąca

Kassen fließendes Nachsteuer= und Abzugsgeld in irgend einer Weise wegen des zu exportirenden Vermögens werde angesetzt und erhoben werden, und daß wenn etwa seit dem 1ten Juli 1836 (als dem terminus a quo, von welchem Zeitpuncte an diese Uebereinkunft Giltigkeit hat) noch in dergleichen Fällen ein solches Nachsteuer= oder Abzugsgeld erhoben wäre, dasselbe rückvergütet werden soll.

Diese zwischen der kaiserlich=österreichischen Regierung und dem Churfürstenthume dann dem Großherzogthume Hessen abgeschlossenen Uebereinkünfte werden im Grunde des hohen Hofkanzleidecrets vom 5. November l. J. Zahl 27131|2131 hiemit zur allgemeinen Kenntniß gebracht.

Gubernial=Kundmachung vom 17. December 1837. Gubernial=Zahl 80416.

247.

Bestimmung des Maßstabes zur Ausmittlung der Gehalte für die Spiritual-Administratoren vacanter Pfründen.

Mit dem hohen Hofkanzlei-Decrete vom 23. November l. J. Zahl 28746|3354, wurde die von der Landesstelle unterm 27. Juni d. J. Zahl 28072 der Provinzial=Staatsbuchhaltung gegebene Weisung, »daß nicht der wirkliche Ertrag einer vacanten Pfarre während der Intercalarzeit, sondern daß das nach dem rectificirten Inventar ausgemittelte reine Erträgniß einer Pfründe, bei Beurtheilung der Frage: ob dem Spiritual-Administrator derselben, nach der Bestimmung des hohen Hofkanzleidecrets vom 4. Mai 1820 Zahl 12417, ein monatlicher Gehalt von 20. fl. oder 25 fl. C. M. zu bewilligen sey, für die Zukunft als Maßstab anzunehmen sey,« genehmigend zur Nachricht genommen.

Gubernial=Erledigung vom 18. December 1837. Gubernial=Zahl 82194.

248.

Durch wen die Bewachung und Verscharrung des Leichnams eines in Lemberg Hingerichteten zu besorgen sey.

Da in dem Gesetzbuche über Verbrechen und in den hierüber nachträglich erfolgten Erläuterungen rücksichtlich der Bewachung und Verscharrung des Körpers eines Hingerichteten nicht besonders vorgedacht ist, der §. 450 des St. G. B. I.

opłata podatku od wyprowadzenia spadku, w iakibądź sposób względem wyprowadzić się maiącego maiątku nałożona i pobierana nie będzie, i że, gdyby snadź od 1. Lipca 1836, (iako terminu, od którego (terminus a quo), od któregoto czasu zacząwszy, ninieysza ugoda ważność ma), ieszcze w podobnych wypadkach takowa opłata podatku od wyprowadzenia maiątku wypłaconą iuż była, takowa zwrócona być powinna.

Te między c. austryiackim Rządem i Elektoratem, tudzież Wielkiém Księztwem heskiém zawarte ugody, na mocy dekretu wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 5. Listopada r. b. za liczbą 27131|2131, ninieyszém do powszechnéy wiadomości podane zostaią.

Obwieszczenie gub. z dnia 17. Grudnia 1837 pod l. gub. 80416.

247.

Postanowienie prawidła do wymierzenia płacy dla Administratorów spirytualnych w prebendach opróżnionych.

Wysoka Kancelaryia nadworna dekretem z dnia 23. Listopada r. b. za liczbą 28746|3354 potwierdziła rozporządzenie Rządu kraiowego, pod dniem 27. Czerwca r. b. za liczbą 28072, do prowinc. Izby rachunkowéy wydane: »że nie rzeczywisty dochód wakuiącéy parafii podczas interkalariów, ale czysty prowent prebendy, podług sprawdzonego inwentarza wyrachowany, przy rozpoznawaniu pytania: czyli Administratorowi spiritualiów téyże prebendy podług przepisu dekretu wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 4. Maia 1820 za liczbą 12417, miesięczną płacę po 20 ZłR., albo 25 ZłR. m. k. pozwolić należy, w przyszłości za prawidło przyięty być powinien.«

Rezolucyia gub. z dnia 18. Grudnia 1837 pod liczbą gub. 82194.

248.

Przez kogo trup straconego we Lwowie strzeżonym i pogrzebanym być ma.

Gdy w Księdze Ustaw o zbrodniach i w obiaśnieniach w téy mierze dodatkowo wydanych, co do strzeżenia i pogrzebania ciała straconego złoczyńcy, nic w szczególności nie obmyślono, a §. 450 Ustawy karnéy części I. iedynie o zdięciu

Theils lediglich von der Abnahme des Körpers eines Hingerichteten vom Galgen und dessen Verscharrung, ohne näher zu bestimmen, von wem eigentlich dieses zu verrichten ist, handelt, so hat man aus Anlaß eines hierorts zur Sprache gebrachten Falles einverständlich mit dem k. k. Appellationsgerichte zu bestimmen gefunden, daß in Hinkunft die Bewachung des Körpers eines Hingerichteten in Lemberg, als eine zu der die Ortspolizei handhabenden Ortsbehörde gehörende Obliegenheit von dem hiesigen Stadtmagistrate und zwar durch die bei der politischen Arrestaufsicht angestellten Polizeidiener zu besorgen; hingegen die Verscharrung dieses Körpers, wozu die Abnahme desselben vom Galgen und das Grabmachen für denselben gehört, als eine Verpflichtung des Nachrichters, wofür er keine besondere Belohnung anzusprechen hat, da ihm ohnehin für jede Hinrichtung ein Betrag von 15 fl. C. M. als Belohnung aus dem Criminalfonde verabreicht wird, von dessen Knechten zu bewirken ist.

Dem hiesigen Strafgerichte wird daher verordnet, in vorkommenden Fällen hinsichtlich der fräglichen Bewachung den Stadtmagistrat stets bei Zeiten anzugeben, dem Stadtmagistrate wird aber aufgetragen, an den hiesigen Scharfrichter in Beziehung auf das Grabmachen für den Körper des Hingerichteten, dann hinsichtlich der Abnahme desselben vom Galgen, so wie dessen Verscharren, die dießfällige Weisung ungesäumt zu erlassen.

Gubernial-Erledigung vom 19. December 1837. Gubernial-Zahl 77811.

249.

Belehrung der Kreisämter über das zu beobachtende Verfahren, um den Staatsschatz vor Nachtheilen der Verjährung zu verwahren.

Schon der Circular-Verordnung der allgemeinen Hofkammer vom 18. September 1825 Zahl 25993, welche den k. k. Kreisämtern unterm 20. December 1825 Zahl 64387 bekannt gegeben worden ist, lag die Absicht zum Grunde, die Nachtheile nach Möglichkeit zu beseitigen, welche dem Aerar bei Forderungen von rückständigen jährlichen Abgaben, Zinsen, Renten oder Dienstleistungen, wie auch aus Entschädigungsklagen, wegen Kürze der zur Verjährung solcher Ansprüche in den §§. 1480 und 1489 des allg. bürg. G. B. im Allgemeinen festgesetzten Frist von drei Jahren zugehen können.

Um nun nichts zu verabsäumen, wodurch einem Nachtheile für den Staatsschatz aus den Anordnungen der §. 1480

ciała straconego z szubienicy i tegoż pogrzebaniu opiéwa, bez dokładnieyszego oznaczenia, przez kogo to właściwie uskutecznioném być ma? przeto z powodu wypadku tu w Rządzie do rozprawy wniesionego, zgodnie z c. k. Sądem apellacyynym, postanowiono zostało: iż na przyszłość strzeżenie ciała straconego we Lwowie złoczyńcy, iako powinność do Zwierzchności mieyscowéy, Policyią mieyscową utrzymuiącéy, należąca, przez Magistrat tuteyszy, a mianowicie przez sługi policyyne, przy politycznéy straży aresztów umieszczone, odbywane być ma; pogrzebanie zaś ciała, do czego i zdięcie z szubienicy i wykopanie grobu dla takowego, należy, iako powinność kata, za co żadnéy osobnéy nagrody żądać nie ma, ponieważ mu oprócz tego za każde stracenie 15 ZłR. m. k., iako nagroda z funduszu kryminalnego wypłaca się, przez tegoż parobków uskuteczniona być powinna.

Nakazuie się zatém tuteyszemu Sądowi karnemu, w wypadkach zachodzących względem strzeżenia ciała udać się wcześnie do Magistratu; Magistratowi zaś nakazuie się względem wykopania grobu dla ciała straconego, tudzież zdięcia go z szubienicy i pogrzebania, stosowne rozporządzenie bezzwłocznie wydać katowi.

Uwiadomienie gub. z d. 19. Grudnia 1837 pod liczbą gub. 77811.

249.

Instrukcyia dla Urzędów cyrkułowych, iak postępować maią, aby Skarb od szkód przedawnienia ochronić.

Jeszcze rozporządzenie okólne c. k. powszechnéy Kamery nadwornéy z dnia 18. Września 1825 pod liczbą 25993, c. k. Urzędóm cyrkułowym pod 20. Grudnia 1825 za l. 64387 ogłoszone, miało za posadę zamiar, zapobiedz ile możności szkodóm, które Skarbowi w roszczeniach z zaległych rocznych danin, czynszów, dochodów, albo innych uiszczeń służebnych, alboteż także z zaskarzeń o wynagrodzenie, dla krótkości terminu trzyletniego, do przedawnienia takich roszczeń w §§. 1480. i 1489. Powsz. Ustawy cywilnéy, powszechnie ustanowionego, zrządzone być mogły.

Aby więc nie zaniedbywać niczego, czémby uszczerbkóm dla Skarbu z przepisów §§. 1480. i 1489. Powsz. Usta-

und 1489 des allg. bürg. G. B. nach Möglichkeit begegnet werden kann, werden in Folge hohen Hofkammer-Decrets vom 22. October l. J. Zahl 41940 die k. Kreisämter beauftragt, die Aufmerksamkeit vorzüglich dahin zu richten, daß die Unterbrechung der Verjährung in der kürzesten Frist, nachdem die Gebühr fällig wurde, Platz greife, für diesen Zweck ist die Erlangung einer außergerichtlichen Anerkennung der Schuld von besonderer Wichtigkeit. Zu diesem Ende hat die Behörde oder das Amt, dem obliegt, über richtige Einzahlung der Schuld zu wachen, sogleich nach erlangter Kenntniß von der unterlassenen Berichtigung einer fälligen Rate, wenn der Aufenthaltsort des Schuldners bekannt ist, denselben über die Ursachen der unterlassenen Zahlung im kürzesten Wege zu Protokoll zu vernehmen und dabei hinzuwirken, daß er mittelst einer von ihm zu schreibenden und zu unterschreibenden, oder wenigstens in Gegenwart zweier unbefangenen Zeugen zu unterzeichnenden Erklärung die Liquidität der Schuld ausdrücklich anerkenne. Wenn der Schuldner die Ausstellung einer solchen Erklärung verweigert, oder wenn dessen Aufenthaltsort nicht bekannt ist, oder wenn dessen Vernehmung nicht vor Ablauf von drei Monaten von dem Zeitpuncte, in welchem der Ausstand bekannt wurde, an gerechnet, erfolgen kann, oder endlich, wenn der Schuldner eine Fristerstreckung ansucht, in all' diesen Fällen ist die Verhandlung ohne Verzug der vorgesetzten Behörde zur weiteren Amtshandlung und insbesondere zur Entscheidung, ob die Sache an die Kammerprocuratur zu leiten sey, vorzulegen.

Dieses Verfahren ist in allen vorkommenden Fällen der bemerkten Art auf das genaueste und zwar mit der thätigsten Beschleunigung in Vollzug zu bringen, und es ist von hohen Orten ausdrücklich festgesetzt worden, daß jene Beamten oder Angestellten, durch deren Verschulden die Verjährung eingetreten, zur Leistung des Ersatzes für den dadurch verursachten Nachtheil sollen verhalten werden.

Uebrigens haben die k. Kreisämter nach der hierortigen Anordnung vom 20. December 1825 Zahl 64387 von Zeit zu Zeit in die Vorschreibungen der Kreiskasse Einsicht zu nehmen, und hiernach das Nöthige einzuleiten.

Gubernial-Verordnung vom 20. December 1837. Gubernial-Zahl 75315.

250.

Verabfolgung einer Taglia an die Militär-Mannschaft für die Ergreifung von Räubern.

Die hohe Hofkammer hat mit Decret vom 27. October 1837 Zahl 45206, die Verabreichung einer Taglia an die Militär-

wy cywilnéy podług możności zapobieżono być mogło, nakazuie się c. k. Urzędóm cyrkułowym, w skutek dekretu wysokiéy Kamery nadwornéy z dnia 22. Października r. b. za liczbą 41940, aby szczególniéy na to swoią uwagę zwracały, iż przerwanie przedawnienia w naykrótszym czasie po zapadnieniu należytości ma mieysce; ku temu celowi uzyskanie pozasądowego uznania długu iest szczególnéy ważności. Tym końcem Instancyia, albo Urząd, którego powinnością czuwać na punktualną wypłatę długu, ma natychmiast po zasięgnionéy wiadomości o zaniedbaném uiszczeniu zapadłéy raty, ieżeli mieysce pobytu dłużnika iest wiadome, takowego o przyczyny omieszkanéy płacy drogą naykrótszą w wywodzie słownym badać i przytém tyle udziałać, by ten przez oświadczenie przez siebie pisane i podpisane, albo przynaymniéy w obecności dwóch niewątpliwych świadków podpisane, czystość tego długu przyznał. Gdyby dłużnik wzbraniał się wydać takowego oświadczenia, lub gdyby mieysce pobytu iego nie było wiadome, lub gdyby badanie go przed upłynieniem trzech miesięcy, od chwili dowiedzenia się rachowanych, nastąpić nie mogło, albo nakoniec, gdyby dłużnik o rozciągnienie terminu prosił, w tych wszystkich wypadkach przedstawiona być ma rozprawa bezzwłocznie Instancyi przełożonéy dla dalszego pełnienia Urzędu, a mianowicie rozstrzygnienia, czyli rzecz do Prokuratury Kamery odesłaną być nie ma.

Postępowanie to we wszystkich zachodzących wypadkach tego rodzaiu, wykonane być ma iak nayściśléy i z nayczynnieyszém przyśpieszeniem; iakoż ze strony wyższych Instancyy wyraźnie postanowiono, iż urzędnicy, lub do służby wyznaczeni, z winy których przedawnienie zaskoczy, do wynagrodzenia wszelkiéy szkody, z tego powodu zrządzonéy, pociągnieni być maią.

Wreszcie c. k. Urzędy cyrkułowe maią, stosownie do rozporządzenia tuteyszego z dnia 20. Grudnia 1825 pod liczbą 64387, prenotacyie Kass cyrkułowych od czasu do czasu przeglądać i podług tego, co potrzeba, rozporządzać.

Rozporządzenie gub. z d. 20. Grudnia 1837 pod l. gub. 75315.

250.

Przyznanie nagrody (taglia) ludzióm woyskowym za schwytanie rozbóyników.

Wysoka c. k. nadworna Kamera dekretem z dnia 27. Października 1837 za liczbą 45206, zezwoliła na dawanie nagro-

Mannschaft für die Ergreifung von Räubern, in dem bei der Ergreifung der Deserteure vorgezeichneten Maßstabe, nämlich mit dem Drittheile der, den Civil-Apprehendenten zugesicherten Taglia für einzelne Räuber und Räuberbanden bewilliget und bedeutet, daß bei der Zuerkennung der Taglia, die in dem hohen Hofkanzlei-Erlaße vom 30. Mai 1823 (Sub. Verordnung vom 12. Juni 1823 Zahl 32127) vorgeschriebenen Modalitäten, hinsichtlich der Ueberweisung und Aburtheilung der als Räuber eingebrachten Individuen, auch bei Militär-Apprehendenten zu beobachten sind.

Wovon die Kreisämter zur Darnachachtung in vorkommenden Fällen, mit Bezug auf die Sub. Verordnung vom 12. Juni 1823 Zahl 32127 in die Kenntniß gesetzt werden.

Gubernial-Verordnung vom 21. December 1837. Gubernial-Zahl 79445.

251.

Grundsätze, nach welchen der Flächenraum bei neu anzulegenden Leichenhöfen zu berechnen sey, und wird insbesondere der für ein Grab auszuhebende Erdraum bestimmt.

Mit der hierortigen Verordnung vom 30. Jäner 1806 Zahl 3400 wurde bestimmt, daß ein Grab 6 Schuh tief und 4 Schuh breit ausgehoben werde, und daß zwischen den Gräbern nur ein Raum von 4 Schuh belassen werde.

Diese Verordnung findet man für die Zukunft dahin abzuändern, daß die Gräber zwar 6 Schuh tief, 6 Schuh lang, jedoch nur 2 Schuh breit auszuheben seyen, und der zwischen den Gräbern zu belassende Erdraum bloß 2 Schuh zu betragen habe.

Bei Anlegung von neuen Leichenhöfen ist als Maßstab zur Berechnung des erforderlichen Flächenraumes die Gesammtzahl der in dem letzten Decennium Verstorbenen anzunehmen. Nachdem aber hievon ein großer Theil auf Kinder entfällt, welche ein kleineres Grab erfordern, so ist der Flächenraum für ein einzelnes Grab bloß mit 3/4 Quadrat-Klafter oder 27 Quadrat-Schuh anzunehmen, mit der Anzahl der im Decennium Verstorbenen zu multipliciren, und auf diese Art der für den Leihenhof nothwendige Flächenraum zu ermitteln.

Hinsichtlich der Wahl und Beschaffenheit des Leichenhofplatzes hat es bei den Bestimmungen der hierortigen Verordnung vom 15 Juli 1824 Zahl 22582 zu verbleiben.

dy woyskowym za schwytanie rabusiów podług prawidła, przy schwytaniu dezerterów przepisanego, to iest, w trzeciéy części nagrody przyrzeczonéy cywilnym imaczóm (aprehendentóm) za poiedyńczych rozbóyników i band rozbóyniczych, i oznaymiła, że przy przyznawaniu nagrody. warunki w dekrecie wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 30. Maia 1823 (rozporządzeniem gub. z dnia 12. Czerwca 1823 pod liczbą 32127) przepisane, względem przekonania i osądzenia schwytanych iako rozbóyników ludzi, także przy aprehendentach woyskowych zachować należy.

O czém c. k. Urzędy cyrkułowe dla stosowania się w wydarzonych przypadkach, odnośnie do rozporządzenia gub. z dnia 12. Czerwca 1823 pod liczbą 32127, uwiadomione zostaią.

Rozporządzenie gub. z dnia 21. Grudnia 1837 pod l. gub. 79445.

251.

Zasady rozmierzenia płaszczyzny do założenia nowych cmentarzy i w szczególności oznaczenie obiętości mieysca na wykopanie grobu.

Rozporządzeniem tuteyszém z dnia 30. Stycznia 1806 za liczbą 3400 oznaczono zostało, że grób na 6 stóp głęboko a 4 stopy széroko wykopany i pomiędzy grobami tylko 4 stopy wolnego mieysca zostawiono być ma.

Rozporządzenie to odmienia się na przyszłość w ten sposób: że groby wprawdzie 6 stóp w głąb, 6 stóp wzdłuż, ale tylko na 2 stopy w szérz kopać należy, a mieysce pomiędzy grobami zostaiące, równie tylko 2 stóp wynosić ma.

Przy zakładaniu nowych cmentarzów, przyięta być ma za posadę do wyrachowania potrzebnéy płaszczyzny, ogólna liczba zmarłych w ostatnich latach dziesięciu.

Wszelako, ponieważ z tego wielka część na dzieci odpada, dla których mnieyszych grobów potrzeba, przeto płaszczyzna na grób szczegółowy rachowana ma być po 3/4 sążnia kwadr., czyli 27 stóp kwadr., przez liczbę zmarłych w ostatniém decennium, zmnożona i tym sposobem płaszczyzna na cmentarz potrzebna wymierzona.

Co do wyboru i położenia mieysca na cmentarz, pozostaią w swéy mocy przepisy rozporządzenia tuteyszego z dnia 15. Lipca 1824 pod liczbą 22582.

Die Kreisämter haben diese Vorschrift gehörig kund zu machen, und sich genau darnach zu benehmen.

Gubernial-Verordnung vom 22. December 1837. Gubernial-Zahl 76521.

252.

Befreiung der portofreien Behörden und Aemter von der Entrichtung der postämtlichen Recepissen und Aviso-Gebühren.

Die k. k. allgemeine Hofkammer hat mit Decret vom 11. October l. J. Zahl 40377 auszusprechen befunden, daß die k. k. Behörden und Aemter, in so ferne sie bei ihren Versendungen durch den Postwagen kein Porto zu bezahlen haben, auch bei solchen Sendungen, welche sie an portopflichtige Behörden und Aemter aufgeben, oder von diesen erhalten, von der Entrichtung der postämtlichen Recepisse- und Aviso-Gebühren befreit seyen.

Gubernial-Erledigung vom 27. December 1837. Gubernial-Zahl 82506.

253.

Verfahren bei Anfechtung der von einem Militär ohne Bewilligung der vorgesetzten Behörde eingegangenen Ehe.

Im Nachhange zu dem hierortigen Erlaße vom 1. December 1837 Zahl 8727, wird der k. k. Kammer-Procuratur eine Abschrift des mit dem hohen Hofkammer-Decrete vom 28. November l. J. Zahl 49863 herabgelangten Rescripts des k. k. Hofkriegsrathes, betreffend das Verfahren bei Anfechtung der von einem Militär ohne Bewilligung der vorgesetzten Behörde eingegangenen Ehe, im Anschluße .|. zur Wissenschaft und Darnachachtung zugestellt.

Gubernial-Erledigung vom 30. December 1837. Präsidial-Zahl 9873.

.|.

Verordnung des k. k. Hofkriegsrathes vom 30. August 1837 H. 799 an das k. k. Militär-Appellations-Gericht.

Ueber den im Einvernehmen mit der k. k. vereinten Hofkanzlei, der obersten Justiz-Hofstelle und Hof-Commission in

Urzędy cyrkułowe przepis ten należycie ogłosić i ściśle do niego stosować się maią.

Rozporządzenie gub. z dnia 22. Grudnia 1837 pod l. gub. 76521.

252.

Uwolnienie Instancyy i Urzędów, które od opłaty poczty listowéy wolne są, od opłaty należytości za pocztowe recepisy i awiza.

C. k. powszechna Kamera nadworna dekretem z dnia 11. Października r. b. za liczbą 40377, uznała za potrzebne postanowić: że c. k. Instancyie i Urzędy, iak daleco takowe od swoich posełek powozem pocztowym żadnego portorium opłacać nie maią, także przy tych posełkach, które one do Instancyy i Urzędów, do pocztowéy opłaty obowiązanych, na pocztę oddaią, albo od tychże odbiéraią, od opłaty należytości pocztowych za recepisy i awiza uwolnione są.

Rezolucyia gub. z dnia 27. Grudnia 1837 pod liczbą gub. 82506.

253.

Postępowanie przy przeczeniu związkowi małżeńskiemu, przez woyskowego bez pozwolenia Władzy przełożonéy zawartemu.

Dodatkowo do tuteyszego rozporządzenia z dnia 1. Grudnia 1837 pod liczbą 8727, otrzymuie w annexie .|. c. k. Prokuratura Kamery kopiię reskryptu c. k. nadwornéy Rady woiennéy, dekretem wysokiéy Kamery nadwornéy z d. 28. Listopada r. b. za liczbą 49863 nadesłanego, względem postępowania przy przeczeniu małżeństwu, przez woyskowego bez pozwolenia Władzy przełożonéy zawartemu, dla wiadomości i stosowania się.

Rezolucyia gub. z dnia 30. Grudnia 1837 pod liczbą prez. 9873.

.|.

Rozporządzenie c. k. nadwornéy Rady woiennéy z d. 30. Sierpnia 1837 H. 799, do c. k. woyskowego Sądu apellacyynego.

Na uczynione, za porozumieniem się z c. k. połączoną Kancelaryią nadworną, tudzież z naywyższym Trybunałem

Justizgesetzsachen von dem Hofkriegsrathe an Seine Majestät bezüglich der vorkommenden Anfragen:

1) ob zur Bestreitung einer Ehe, welcher das Hinderniß des §. 54 b. G. B. entgegensteht, für die Militär-Behörden eine Person aufzutreten, und als Kläger das Verfahren bis zu Ende zu betreiben und zu verfolgen habe, oder ob es hinreichend sey, daß von Seite der Militär-Behörde, oder in ihrem Namen, das in dem §. 94 des bürg. G. B. bezeichnete Ansuchen bei dem competenten Gerichte gestellt werde? und

2) ob für den Fall, als die Mitwirkung eines Klägers nothwendig seyn sollte, der k. Fiscus berufen sey, als solcher aufzutreten?

unterm 3. April 1833 erstatteten allerunterthänigsten Vortrag, haben Allerhöchst dieselben ddo. Ischl unterm 17. August 1837 allergnädigst zu entschließen geruhet: daß es zur Anfechtung der von einem Militär ohne gehörige Bewilligung eingegangenen Ehe eines eigends bestellten Vertreters nicht bedürfe, daher auch diese Anfechtung dem Fiscus nicht zu übertragen, und die Untersuchung von dem competenten Gerichte, sobald es die Anzeige erhält, von Amtswegen zu pflegen sey.

Da es nun in Folge dieser allerhöchsten Entschließung zur Anfechtung der von einem Militär ohne gehörige Einwilligung eingegangenen Ehe eines eigens bestellten Klägers nicht mehr bedarf, und der Fiscus zu diesem Zwecke nicht mehr aufzustellen ist, so sind künftig die gegen die Mannschaft wegen unerlaubt eingegangener Ehe abgeführten Untersuchungs- und Kriegsrechts-Acten jener Militär-Behörde, welcher das Recht der Heiraths-Bewilligung zustand, und die daher durch die ohne Bewilligung eingegangene Ehe in ihren Rechten gekränkt ist, zuzustellen, welche sonach in so ferne sie sich zur nachträglichen Ertheilung der Bewilligung nicht bewogen finden sollte, das mit den Acten belegte gehörig motivirte Ansuchen um Auflösung der Ehe dem im Lande aufgestellten Judicio deleg. mil. vel mix. zu überreichen haben wird.

Das Judicium deleg. mil. vel mix. hat sonach entweder den Fiscus, oder einen anderen verständigen und rechtschaffenen Mann zum Vertheidiger der Ehe aufzustellen, und ihm das eingelangte Ansuchen um Auflösung der Ehe sammt den Acten zur Aeußerung zuzustellen, zugleich aber die in dem hofkriegsräthlichen Circular-Rescripte vom 30. November 1819 H. 1255 vorgeschriebenen Erhebungen von Amtswegen einzuleiten, über die von dem Vertheidiger der Ehe erstattete Aeußerung die wegen Annullirung der Ehe eingeschrittene Militär-Behörde um

sprawiedliwości i Komissyią nadworną w rzeczach prawodawstwa, pod dniem 3. Kwietnia 1833, przez nadworną Radę woienną naypokornieysze przełożenie Nayiaśnieyszemu Panu względem zaszłych zapytań:

1) czyli przeczenie związkowi małżeńskiemu, któremu przeszkoda §fu 54. Ustawy Księgi cywilnéy iest na zawadzie, za Władze woyskowe ktoś wystąpić i iako aktor (powód) proces aż do końca promowować i przeprowadzić ma, albo, czyli to iest dostateczném, by ze strony Władzy woyskowéy, lub w onéy imieniu oznaczone w §fie 94. Kodexu cywilnego wniesienie, do przynależnego Sądu uczynioném było? i czyli

2) w tym razie, gdyby spółdziałanie powoda potrzebne było, król. Fiskus upoważnionym iest, iako takowy wystąpić? Nayiaśnieyszy Pan pod datą w Ischl z dnia 17go Sierpnia 1837 nayłaskawiéy postanowić raczył: że do przeczenia małżeństwu, przez woyskowego bez należytego pozwolenia zawartemu, zastępcy umyślnie ustanowionego nie potrzeba, azatémteż ta sprawa Fiskusowi poruczona być nie ma i śledztwo przez Sąd dotyczący, iak tylko mu o tém oznaymiono zostanie, z Urzędu przedsięwzięte być powinno.

Gdy więc podług téy naywyższéy uchwały do przeczenia małżeństwu, przez woyskowego bez należytego pozwolenia zawartemu, powoda umyślnie postanowionego więcéy nie trzeba i Fiskus w tym celu więcéy występować nie ma, przeto należy w przyszłości akta śledztwa i Sądu woyskowego, przeciw woyskowym dla zawartego bez pozwolenia małżeństwa przewiedzione, téy Władzy woyskowéy, do którév prawo pozwalania na zawarcie małżeństwa należy i która zatém przez zawarte bez pozwolenia małżeństwo w swoich prawach skrzywdzoną iest, oddać, która potém, ieżeliby do następnego dania pozwolenia nie nakłoniła się, odezwę, aktami opatrzoną, z należytém przytoczeniem przyczyn o rozwiązanie małżeństwa, do ustanowionego w kraiu Sądu delegowanego woyskowego (J u d i c i u m d e l e g a t u m m i l. v e l m i x t.) uczynić ma.

Wspomniony dopiéro Sąd delegowany woyskowy ma potém Fiskusa, lub iakiego innego rozumnego i uczciwego męża za obrońcę małżeństwa postanowić i temu podaną odezwę o rozwiązanie małżeństwa wraz z aktami do zrobienia excepcyi doręczyć, i oraz przepisane w okólnym reskrypcie nadwornéy Rady woiennéy z dnia 30. Listopada 1819 H. 1255 dochodzenia z mocy Urzędu rozpocząć, na zrobioną przez obrońcę małżeństwa excepcyę, Władzę woyskową, która o rozwiązanie małżeństwa podała, do uczynienia repliki, a

ihre Gegenäußerung, und den Vertheidiger der Ehe, um seine Schlußäußerung zu vernehmen, und sonach, wenn auch die von Amtswegen zu pflegenden Erhebungen vollkommen beendet sind, mit Zuziehung des Feldkriegs-Secretärs als politische Repräsentanten das Urtheil zu fällen, und solches der wegen Annullirung der Ehe eingeschrittenen Militär-Behörde, als auch dem Vertheidiger der Ehe zuzustellen. Sollte das Urtheil auf die Aufrechthaltung der Ehe ausfallen, so muß es der um die Annullirung der Ehe eingeschrittenen Militär-Behörde überlassen bleiben, ob sie es dabei bewenden lassen, oder dagegen in der gesetzlichen Frist die weiteren Schritte thun, das ist den Appellationszug antreten wolle, für welch' letzteren Fall sodann der Vertheidiger der Ehe um seine Aeußerung vernommen, und solche sammt der ganzen Verhandlung an das Obergericht einzusenden seyn wird. Für den Fall als das erstrichterliche Urtheil auf die Annullirung der Ehe ausfiele, hat es bei der bestehenden Vorschrift, daß der Vertheidiger der Ehe die Appellation, und falls es katholische Partheien betrifft, oder auch nur eine Parthei katholisch wäre, selbst über zwei gleichlautende Urtheile die Revision ergreifen muß, zu verbleiben.

Welches dem k. k. Militär-Appellations-Gerichte zur Wissenschaft und Darnachachtung, dann Anweisung sämmtlicher unterstehenden Militär-Behörden, mit Ausnahme der Militär-Gränze, hiemit bekannt gegeben wird.

254.

Behandlung der Kirchen-, Pfarr- und Schulbaulichkeiten auf den Staats- und Fondsgütern.

Mit Beziehung auf die Normalvorschrift vom 11. April 1806 Zahl 6919, auf das Kreisschreiben vom 17. Jäner 1812 Z. 704, dann auf die Verordnungen vom 15. Hornung 1825 Z. 1690, vom 12. December 1834 Zahl 54648, vom 20. December 1836 Zahl 54977, endlich vom 17. October 1837 Zahl 47301, wird den k. Kreisämtern im Anschluße .|. ein Exemplare der von der k. k. Cameral-Gefällen-Verwaltung im Sinne dieser Vorschriften an die unterstehenden Bezirks-Verwaltungen erlassenen Circular-Verordnung vom 14. November d. J. Zahl 30974, über die Behandlung der Kirchen-, Pfarr- und Schulbaulichkeiten auf Staats- und Fondsgütern zur Wissenschaft mitgetheilt.

Uebrigens wird bemerkt, daß sich in den ersten Absatz dieser Circular-Verordnung eine Unrichtigkeit eingeschlichen habe,

obrońcę małżeństwa do podania dupliki wezwać, i potém, gdy także dochodzenia z Urzędu przedsiębrać się maiące, zupełnie skończone zostaną, za przyzwaniem polnego woyskowego Sekretarza, iako politycznego Reprezentanta, wyrok wydać, i takowy Władzy woyskowéy, która o rozwiązanie małżeństwa prosiła, równie, iak i obrońcy małżeństwa doręczyć. Jeżeliby wyrok na utrzymanie małżeństwa wypadł, natenczas należy Władzy woyskowéy, o rozwiązanie małżeństwa proszącéy, do woli zostawić, czy na tém poprzestać, lubteż przeciw temu w przepisanym terminie dalsze kroki robić, to iest apellacyę założyć chce, w którym przypadku potém od obrońcy małżeństwa opozycyia żądana i takowa z całą rozprawą Sądowi wyższemu przesłana być ma. W tym zaś przypadku, ieżeliby wyrok piérwszéy Instancyi na rozwiązanie małżeństwa wypadł, pozostać należy przy istnącym przepisie, że obrońca małżeństwa apellacyę, i ieżeli to strón katolickich tyczé się, lubteż, gdyby tylko iedna strona religii katolickiéy była, nawet przeciw dwóm zgodnym wyrokóm rewizyię zanieść musi.

Co c. k. woyskowemu Sądowi apellacyynemu dla wiadomości i zachowania, tudzież uwiadomienia wszystkich podwładnych Władz woyskowych, z wyiątkiem granicy woyskowéy, ninieyszém ogłoszone zostaie.

254.

Postępowanie przy budowlach kościelnych, plebańskich i szkolnych w dobrach kameralnych i funduszowych.

Odnośnie do przepisu normalnego z dnia 11. Kwietnia 1806 pod liczbą 6919, równie, iak i okólnika z dnia 17. Stycznia 1812 pod liczbą 704, tudzież do rozporządzeń z dnia 15. Lutego 1825 za liczbą 1690, 12. Grudnia 1834 pod liczbą 54648, 20. Grudnia 1836 za liczbą 54977, nakoniec z dnia 17. Października 1837 pod liczbą 47301, otrzymnią w annexie ./. c. k. Urzędy cyrkułowe dla wiedzy exemplarz rozporządzenia okólnego, przez c. k. połączoną Administracyię przychodów kameralnych w myśl tychże przepisów do podwładnych Administracyy powiatowych pod dniem 14. Listopada r. b. za liczbą 30974, względem postępowania przy budowlach kościelnych, plebańskich i szkolnych w dobrach skarbowych i funduszowych, wydanego.

Wreszcie czyni się tu uwagę, że w piérwszym wstępie tegoż rozporządzenia okólnego omyłka zaszła, gdyż mieysce

55 *

indem die daselbst angeblich als eine Bestimmung der Gubernial-Weisung vom 11. April 1806 Zahl 6919 bezogene Stelle:

»daß die Kreisämter, wenn es sich um Kirchen-, Pfarr- und Schulbaulichkeiten handelt, zu welchen der öffentliche Staatsschatz oder ein öffentlicher Fond beizutragen hat, lediglich den Patron und das Dominium zu beauftragen haben, diese Bauten nach den bestehenden Musterplänen und Directivregeln zu bewirken,«

mit der bezogenen Vorschrift vom 11. April 1806 geradezu im Widerspruche steht, und es im Sinne dieser Verordnung eigentlich heißen sollte: »daß die Kreisämter, wenn es sich um die Kirchen-, Pfarr- und Schulbaulichkeiten handelt, zu welchen weder der öffentliche Staatsschatz noch ein öffentlicher Fond beizutragen hat, lediglich den Patron und das Dominium zu beauftragen haben, diese Bauten nach den bestehenden Musterplänen und Directivregeln zu bewirken.«

Gubernial-Verordnung vom 30. December 1837. Gubernial-Zahl 80432.

Verordnung der k. k. galizischen vereinten Cameral-Gefällen-Verwaltung vom 14. November 1837 Zahl 30974 an sämmtliche k. k. Cameral-Bezirks-Verwaltungen (mit Ausnahme Tarnopol, Brody und Żółkiew) und Cameral-Wirthschafts-Aemter.

Mit dem an alle k. k. Kreisämter, in Angelegenheit der Art der Ausführung der Kirchen-, Pfarr- und Schulbaulichkeiten, unterm 11. April 1806 Zahl 6919 ergangenen Circulare wurde die Einleitung getroffen, daß die k. k. Kreisämter, wenn es sich um Kirchen-, Pfarr- und Schulbaulichkeiten handelt, zu welchen der öffentliche Staatsschatz oder ein öffentlicher Fond beizutragen hat, lediglich den Patron und das Dominium zu beauftragen haben, diese Bauten nach den bestehenden Musterplänen und Directivregeln zu bewirken, daß aber in Fällen, wo der Staatsschatz oder der Religionsfond als Patron oder Dominium zu Beiträgen in Anspruch zu nehmen, oder wo ein Cameral- oder Fondsgut, das zu einer Privatpfründe einverleibt ist, einen Beitrag zu leisten hat, die Bauacten, bestehend in Riß, Vorausmaß und Kostenüberschlag, an das k. k. Landesgubernium einzusenden seyen.

Diese Verfügung des k. k. Landesguberniums wurde zu Folge hohen Hofkanzlei-Decrets vom 19. December 1811 von Seiner k. k. Majestät genehmigt, und der §. 6. des hiernach

tamże, iakoby oznaczenie rozporządzenia guberniialnego z dnia 11. Kwietnia 1806 pod liczbą 6919 cytowane:

»że Urzędy cyrkułowe, gdy rzecz o budowle kościelne, plebańskie i szkolne idzie, do których publiczny Skarb Państwa, lub publiczny fundusz przyczynić się ma, iedynie tylko patronowi i Dominio nakazać maią, by te budowy podług istnących planów wzorowych i prawideł uskutecznione były,« cytowanemu przepisowi z dnia 11. Kwietnia 1806 wbrew sprzeciwia się, a podług myśli tegoż rozporządzenia właściwie być powinno: »że Urzędy cyrkułowe, gdy rzecz o budowle kościelne, plebańskie i szkolne idzie, do których ani publiczny Skarb Państwa, anitež fundusz publiczny przyczyniać się nie ma, iedynie tylko patronowi i Dominio nakazać maią, by te budowy podług istnących planów wzorowych i prawideł uskutecznione były«.

Rozporządzenie gub. z d. 30. Grudnia 1837 pod l. gub. 80432.

•|•

Rozporządzenie c. k. galicyyskiéy połączonéy Administracyi przychodów kameralnych z dnia 14. Listopada 1837 pod liczbą 30974, do wszystkich c. k. powiatowych Administracyy kameralnych, (wyiąwszy Tarnopol, Brody i Żółkiew) i do kameralnych Urzędów ekonomicznych.

Okólnikiem do wszystkich c. k. Urzędów cyrkułowych, względem sposobu prowadzenia budów kościelnych, plebańskich i szkolnych, pod dniem 11. Kwietnia 1806 za liczbą 6919 wydanym, przepisano zostało, że c. k. Urzędy cyrkułowe, gdy rzecz o budowle kościelne, plebańskie i szkolne idzie, do których publiczny Skarb Państwa, lub publiczny fundusz przyczynić się ma, iedynie tylko patronowi i Dominio nakazać maią, by te budowy podług istnących planów wzorowych i prawideł uskutecznione były, że zaś w przypadkach, gdzie Skarb Państwa, lub fundusz religii, iako patron, albo Dominum do przyłożenia się pociągniony być ma, lub gdzie dobra skarbowe, albo funduszowe, które do prywatnéy prebendy wcielone są, do budowy przyłożyć się maią; akta budowne, składaiące się z abrysu, wymiaru uprzedniego (planu) i kosztorysu, do c. k. Rządu kraiowego przesłać powinni.

To rozporządzenie c. k. Rządu kraiowego podług dekretu wysokiéy Kancelaryi nadwornéy z dnia 19. Grudnia 1811, przez Jego c. k. Mość potwierdzone zostało, a §. 6.

erflossenen Kreisschreibens vom 17. Jäner 1812 Zahl 704 bestimmt, daß wegen Besichtigung der baufälligen Kirchen und beschädigten Pfarrgebäude, wegen Herstellung derselben, Verfassung der Risse, Ueberschläge und Subrepartitionen der Beiträge, die Pfarrer sich an die k. k. Kreisämter wenden sollen, welche mittelst des Kreisingenieurs die Untersuchung zu pflegen, Pläne rc. zu verfassen, dann nach der obigen Vorschrift vom 11. April 1806 Zahl 6919 entweder selbst das Amt zu handeln, oder die Entscheidung des k. k. Landesguberniums einzuholen haben.

Der letztere Fall trat bisher nur bei Baulichkeiten auf Staats- und Fondsgütern, oder wo sonst von dem Staatsschatze, oder einem öffentlichen Fonde ein Beitrag zu leisten war, und dann ein, wenn die concurrenzpflichtigen Partheien sich durch das Erkenntniß des k. k. Kreisamts in irgend einer Beziehung beschwert fühlten.

Um die häufigen Reisen der Kreisingenieure aus diesen Anläßen zu beschränken, wurden die k. k. Kreisämter mit dem, den Cameral-Wirthschafts-Aemtern durch das Staatsgüter-Administrations-Circulare vom 15. März 1825 Zahl 3735 bekannt gegebenen Gubernial-Erlaße vom 15. Februar 1825 Zahl 1690 angewiesen, kleinere Baulichkeiten und Reparaturen, zu welchen eigene Pläne nicht nothwendig sind, auch ohne Intervenirung des Kreisingenieurs von den betreffenden Dominien und Patronen unter der Bedingung bewirken zu lassen, daß die beitragspflichtigen Partheien über die Herstellungsart ein gütliches Uebereinkommen treffen; auf jeden Fall sey aber dem k. k. Kreisamte hierüber vorläufig die Anzeige zu erstatten, welches nach Einvernehmung die Bauanträge genehmigen, oder berichtigen wird.

Ferner wurde über hierortiges Einschreiten den k. k. Kreisämtern und Consistorien mit dem, den Cameral-Bezirks-Verwaltungen mit hierortigem Circular-Erlaße vom 19. Mai 1835 Zahl 1732 bekannt gegebenen Gub. Circulare vom 12. December 1834 Z. 54648 bedeutet: daß die Cameral-Gefällen-Verwaltung ohne Beschränkung auf einen Betrag, alle auf Staats- und Fondsgütern vorkommenden Patronatsbaulichkeiten, insofern sie keine wesentliche Aenderungen an Gebäuden selbst zum Zwecke haben, und sich blos auf die Herstellung und Erhaltung der bestehenden beschränken, ohne technische Intervenirung der k. k. Kreisämter vornehmen und ausführen lassen könne, wenn sie in der Lage ist, der Einwirkung der Kreisingenieure hiezu entbehren zu können, daß daher die Cameral- und Fondsherrschaften hierin ganz den Privat-Dominien gleich

wydanego podług tego okólnika z dnia 17. Stycznia 1812 pod liczbą 704 przepisuie, że względem oglądania upadkiem grożących kościołów i uszkodzonych budynków plebańskich, względem odbudowania tychże, ułożenia abrysów, kosztorysów i subrepartycyy składek, parochowie do c. k. Urzędów cyrkułowych udawać się powinni, które przez inżeniera cyrkułowego śledztwo przedsięwziąć, plany i t. d. ułożyć, potém podług powyższego przepisu z dnia 11. Kwietnia 1806 pod liczbą 6919 albo sami Urzędu dopełnić, lubteż rozstrzygnienia c. k. Rządu kraiowego zasiągnąć maią.

Ten ostatni przypadek zdarzał się dotąd tylko przy budowlach w dobrach skarbowych i funduszowych, alboteż, gdzie od Skarbu Państwa, lub funduszu publicznego składka dana być miała, i także wtedy, gdy strony do współdziałania (konkurencyi) obowiązane, wyrokiem c. k. Urzędu cyrkułowego w iakim względzie obciążonémi być się czuły.

W celu ograniczenia podróży inżenierów cyrkułowych z tychże powodów, c. k. Urzędóm cyrkułowym nakazano zostało rozporządzeniem guberniialném, kameralnym Urzędóm ekonomicznym przez Administracyię dóbr skarbowych pod dniem 15. Marca 1825 za liczbą 3735 ogłoszoném, z dnia 15. Lutego 1825 pod liczbą 1690, aby pomnieysze budowle i reparacyie, do których osobnych planów nie potrzeba, także bez interwencyi cyrkułowego inżeniera, przez dotyczące Dominia i patronaty pod tym warunkiem uskutecznić kazały, że strony do konkurencyi obowiązane, względem sposobu odbudowania zgodnie porozumieć się maią; na każdy zaś przypadek należy o tém poprzedniczo c. k. Urzędowi cyrkułowemu donieść, który po wyrozumieniu strón, proiekta budowli potwierdzi, lub sprawdzi.

Niemnieyteż na wniesienie tuteysze, c. k. Urzędóm cyrkułowym i Konsystorzóm oznaymiono zostało, okólnikiem guberniialnym z d. 12. Grudnia 1834 pod liczbą 54648, który powiatowym Administracyióm kameralnym tuteyszém rozporządzeniem okólném z d. 19. Maia 1835 pod liczbą 1732 ogłoszony iest, że kameralna powiatowa Administracyia, bez ograniczenia się na kwotę, wszystkie budowle patronackie, w dobrach skarbowych i funduszowych wydarzaiące się, ieżeli takowe do istotnych odmian w samych budynkach nie zmierzaią i iedynie tylko na odbudowaniu i utrzymaniu istnących budynków ograniczaią się, bez wdania się technicznego c. k. Urzędów cyrkułowych przedsiębrać i wyprowadzić kazać może, ieżeli w stanie iest, bez przyczynienia się inżenierów cyrkułowych obeyść się, i że zatém Państwa skarbowe i funduszowe w tym względzie zarówno z Dominiami prywatnémi

zu behandeln seyen, mithin auch die Curatgeistlichkeit, wenn derlei Baulichkeiten nothwendig werden, sich stets vorerst an die betreffenden Wirthschafts-Aemter, und nur dann an die k. k. Kreisämter zu verwenden habe, wenn von Seite der Wirthschafts-Aemter in der angemessenen Frist keine Abhilfe erfolgt.

Hinsichtlich aller übrigen Reparaturen, so wie rücksichtlich ganz neuer Patronatsbaulichkeiten auf Staats- und Fondsgütern wurde bisher von den k. k. Kreisämtern das durch die Kreisschreiben vom 11. April 1806 Zahl 6919, und 17. Jäner 1812 Zahl 704 §. 6. festgesetzte Verfahren fortan beobachtet, nämlich das vom Kreisingenieur verfaßte Bauproject von Fall zu Fall an das k. k. Landesgubernium geleitet, nach erfolgter Bewilligung die Bauausführung im Licitationswege an den meistbiethenden Bauunternehmer überlassen, im Einvernehmen mit dem betreffenden Cameral-Wirthschaftsamte ein Baurechnungsführer aufgestellt, von Letzterem die documentirte Baurechnung gelegt, und letztere zu Folge der Staatsgüter-Administrations-Circulare vom 28. Mai 1822 Zahl 5711 und 23. December 1828 Zahl 17029, im Wege des betreffenden Cameral-Wirthschaftsamtes zur Verificirungs-Veranlassung und Einbeförderung an das k. k. Landesgubernium, Behufs der Prüfungs-Veranlassung, dem k. k. Kreisamte vorgelegt.

Nach Statt gehabten technischen und politischen Amtshandlungen, wo, und in so weit sie erforderlich sind, gründet sich alle weitere, die Disposition mit den Baumitteln umfassende Ausführung der hier in Rede stehenden Patronatsbaulichkeiten nur auf das Dispositionsrecht mit den Renten der betreffenden baupflichtigen Herrschaft, und diese Disposition kann gegenwärtig, wo die Aufsicht und Leitung der Staats- und Fondsgüter dieser Cameral-Gefällen-Verwaltung zugewiesen ist, nur von ihr und den untergeordneten Cameral-Verwaltungs-Behörden nach Maßgabe ihres Wirkungskreises vollzogen werden.

Man hat daher das k. k. Landesgubernium ersucht, die k. k. Kreisämter anzuweisen, in Hinkunft die Kirchen-, Pfarr- und Schulbaulichkeiten im Allgemeinen, sie mögen Reparaturen oder ganz neue Herstellungen betreffen, so zu behandeln, wie auf Privatgütern.

Diesem Ansuchen hat das k. k. Landesgubernium entsprochen, und an alle k. k. Kreisämter den Auftrag unterm 20. December 1836 Zahl 54977 erlassen.

uważane być maią, że nakoniec duchowieństwo parochialne, ieżeli takowe budowle potrzebnémi staią się, zawsze naprzód do dotyczących Urzędów ekonomicznych, i tylko wtenczas do c. k. Urzędów cyrkułowych udawać się ma, ieżeli ze strony Urzędów ekonomicznych w czasie przyzwoitym należycie zaradzono nie będzie.

Co do wszystkich zaś innych reparacyy, równie, iak i wcale nowych budowli patronackich w dobrach skarbowych i funduszowych zachowywane było dotąd ciągle przez c. k. Urzędy cyrkułowe, przepisane okólnikami z dnia 11. Kwietnia 1806 pod liczbą 6919 i 17. Stycznia 1812 pod liczbą 704, §. 6. postępowanie, to iest, ułożony przez inżeniera cyrkułowego proiekt budowli był każdego razu do c. k. Guberniium kraiowego przesełany, po nastąpionem pozwoleniu wyprowadzenie budowli w drodze licytacyi naykorzystniéy podaiącemu przedsiębiercy wypuszczone, znośnie z dotyczącym kameralnym Urzędem ekonomicznym rachmistrz budowniczy postanowiony, przez tegoż dokumentowany rachunek budowli składany i ten rachunek w skutek cyrkularzów Administracyi dóbr skarbowych z dnia 28. Maia 1822 pod liczbą 5711 i 23. Grudnia 1828 pod liczbą 17029, przez dotyczący kameralny Urząd ekonomiczny dla sprawdzenia i przesłania do c. k. Gubernium kraiowego w celu przeyrzenia onegoż, do c. k. Urzędu cyrkułowego odsełany był.

Po nastąpionych technicznych i politycznych czynnościach urzędowych, gdzie i iak dalece takowe potrzebne są, zasadza się wszelkie dalsze, dyspozycyię środkami budownémi obéymuiące wyprowadzenie wzmiankowanych tu budów patronackich, iedynie tylko na prawie dysponowania dochodami dotyczącego, do budowania obowiązanego Państwa, i to dysponowanie może teraz, gdzie dozór i zawiadowanie dobrami skarbowémi i fundnszowémi tuteyszéy Administracyi przychodów kameralnych przydzielone są, tylko od téyże i od podwładnych powiatowych Administracyy, w miarę onych zakresu działania, do skutku doprowadzone być.

Proszone zatém było ztąd c. k. Guberniium kraiowe o nakazanie c. k. Urzędóm cyrkułowym, aby na przyszłość z budowlami kościelnémi, parochiialnémi i szkolnémi w ogólności, bądźby takowe reparacyy, lubteż całkiem nowych odbudowań tyczyły się, tak postępowano było, iak w dobrach prywatnych.

Stosownie do tego żądania wydało c. k. Guberniium kraiowe pod dniem 20. Grudnia 1836 za liczbą 54977 rozkaz do wszystkich c. k. Urzędów cyrkułowych.

Hievon werden die k. k. Cameral-Bezirks-Verwaltungen und Wirthschafts-Aemter zur Wissenschaft und Darnachachtung mit folgenden Weisungen in Kenntniß gesetzt:

So oft den Wirthschafts-Aemtern von Seite der k. k. Kreisämter die Risse, Vorausmaße und Kostenüberschläge zur Herstellung von Patronats-Gebäuden mit dem Auftrage zur Vornahme derselben zukommen werden, sind dieselben so wie jede andere Cameral-Baulichkeit zu behandeln, somit

a) der vorgesetzten Cameral-Bezirks-Verwaltung und so ferne die Ausführung dem Wirkungskreis der letztern übersteigt, von dieser der Cameral-Gefällen-Verwaltung mit dem motivirten Gutachten und Nachweisung der Baumittel vorzulegen;

b) nach erfolgter Bewilligung der Ausführung mit Beobachtung der für Cameral-Banlichkeiten bestehenden Vorschriften mit aller Beschleunigung zu bewirken;

c) nach Beendigung des Baues die Baurechnung mit gehörigem Belag binnen der vorgeschriebenen Frist zu legen, und nach erfolgter Verificirung, wenn sich keine Anstände ergeben, und die bewilligte Bausumme nicht überschritten wurde, nach Weisung der Circular-Verordnnng vom 28. Mai 1822 Zahl 5712 ohne vorläufige Einsendung gleich der betreffenden Renntrechnung beizulegen.

Hinsichtlich der Verificirung derlei ausgeführter Patronatsbauten in Absicht auf die planmäßige und solide Herstellung wird vor der Hand und bis auf weitere Weisung angeordnet: daß hiebei die Einwirkung der k. k. Kreisingenieure nur bezüglich auf neue Kirchen-, Schul- und Pfarrwohngebäude, dann Hauptreparaturen an diesen Gebäuden in Anspruch zu nehmen, sonst aber die Baurevisionen durch die Bezirks-Baumeister oder gezignete Bezirks-Verwaltungs-Beamten zu bewirken sind.

Um Anständen und Zweifeln zu begegnen, welche sich bei Anwendung der Gubernial-Verordnung vom 20. December 1836 Zahl 54977 ergeben könnten, wurde den k. k. Kreisämtern mit dem Gubernial-Erlaße vom 17. October l. J. Zahl 47301 bedeutet: daß es mit jener Cynosur nur gemeint sey, solche auf Staats- und Fondsgütern vorkommende Kirchen-, Pfarr- und Schulbaulichkeiten der ausschließlichen Einleitung, dann Durch- und Ausführung den betreffenden Staats- und Fondsherrschaften zu überlassen, bei welchen keine Concurrenz-Verpflichtung anderer Privatdominien, Privatgemeinden, der

O czém c. k. powiatowe Administracyie kameralne i Urzędy ekonomiczne dla wiedzy i stosowania się z następuiącémi informacyiami uwiadomione zostaią:

Ile razy Urzędóm ekonomicznym ze strony c. k. Urzędów cyrkułowych abrysy, wymiary uprzednie i kosztorysy dla odbudowania budynków patronackich z rozkazem przedsięwzięcia budowli przesłane zostaną, należy z témi, iak z każdą inną budowlą kameralną postąpić, azatém

a) takowe przełożonéy powiatowéy Administracyi kameralnéy, a ieżeli doprowadzenie do skutku, zakres działania téyże przekracza, naówczas przez tę Administracyi przychodów kameralnych ze zdaniem na gruntownych przyczynach opartém i wykazaniem środków budownych przełożyć.

b) po nastąpionėm pozwolenin do wyprowadzenia, z zachowaniem przepisów istnących dla budów kameralnych, takowe z wszelkiém przyspieszeniem uskutecznić;

c) po ukończeniu budowli, rachunek budowniczy z należytémi allegatami w terminie przepisanym złożyć i po nastąpionėm s p r a w d z e n i u, ieżeli żadne wątpliwości nie okażą się i pozwolonéy summy na budowlę nie przekroczono, podług przepisu rozporządzenia okólnego z dnia 28. Maia 1822 pod liczbą 5712, bez poprzedniczego przesełania, zaraz do dotyczącego rachunku kassowego załączyć.

Względem sprawdzenia takowych, do skutku doprowadzonych budów patronackich, co do stosownego do planu i trwałego odbudowania, stanowi się tymczasem i aż do dalszego rozporządzenia: że przytém wchodzenia c. k. inżynierów cyrkułowych tylko co do nowych budynków kościelnych, plebańskich i szkolnych, tudzież głównych reparacyy w tychże budynkach, domagać się należy, wreszcie zaś rewizyie budownicze przez powiatowych architektów, albo przez uspo- sobionych urzędników Administracyi powiatowéy uskuteczniono być maią.

W celu zapobieżenia trudnościóm i wątpliwościóm, któreby przy zastosowaniu rozporzędzenia guberniialnego zayść mogły, c. k. Urzędóm cyrkułowym rozporządzeniem guberniialném z d. 17. Października r. b. pod liczbą 47301 oznaymiono zostało: że z tą cynozurą mniemano tylko, aby takie w dobrach skarbowych i funduszowych wydarzaiące się budowle kościelne, parochialne i szkolne wyłącznemu zarządowi, tudzież prze- i wyprowadzeniu dotyczących Państw skarbowych i funduszowych, przy których żaden obowiązek konkurencyi innych prywatnych Dominiów, prywatnych gmin,

Magistrate oder der Nettokassen eintritt, wo somit die betreffenden Cameral- und Fondsherrschaften den Patronats- und Dominicalbeitrag, und ihre Gemeinden die unentgeltlichen Arbeiten ganz allein und ohne fremde Concurrenz zu bestreiten haben, daß daher bei jenen Patronatsbauten auf Staats- und Fondsherrschaften, wo zu den Baukosten fremde eingepfarrte oder eingeschulte Dominien und Privatgemeinden, Magistrate oder die Nettokassen mit einem Patronats-, Dominical- oder Gemeindbeitrage in Concurrenz zu treten haben, es bei der bisher bestandenen Verfahrungsweise, bezüglich der Einleitung, Durch- und Ausführung dieser Bauten, ungeändert verbleibe.

255.

Schüler, welche gemäß bestehender Vorschriften zur Aufnahme in eine Lehranstalt nicht geeignet sind, dürfen auch provisorisch nicht zugelassen werden.

Aus Anlaß eines vorgekommenen Falles haben Seine k. k. Majestät mit allerhöchster Entschließung vom 17. November l. J. zu befehlen geruhet, daß Schüler, welche entweder wegen Mangel des erforderlichen Alters, oder aus einem andern Titel gemäß bestehender Vorschrift zur Aufnahme in eine Lehranstalt nicht geeignet sind, vor der Beseitigung des gesetzlichen Hindernißes, oder der erhaltenen ausnahmsweisen Bewilligung auch nicht provisorisch zugelassen werden dürfen, weil sonst die Handhabung der dießfälligen Vorschriften erschwert wird.

Von dieser allerhöchsten Entschließung werden sämmtliche Studien-Directorate in Folge hohen Studien-Hofcommissions-Decretes vom 27. v. M. Zahl 7344 zur genauen Darnachachtung in die Kenntniß gesetzt.

Gubernial-Verordnung vom 30. December 1837. Gubernial-Zahl 86889.

Magistratów, albo Netto-Kass nie zachodzi, i gdzie zatém dotyczące Państwa kameralne i funduszowe kontyngens patronacki i dominikalny, a onych gminy bezpłatne roboty całkiem same i bez obcéy konkurencyi uiścić maią, zostawione były; że zatém przy tych budowlach patronackich w dobrach skarbowych i funduszowych, gdzie do kosztów budowli obce, do parafii, lub szkoły wcielone prywatne Dominia i gminy, Magistraty, lub Netto-Kassy ze składką patronacką, dominikalną, lub gminną konkurować muszą, przy dotąd istnącym sposobie postępowania, co do zarządzenia, prze- i wyprowadzenia tych budów, niezmiennie pozostać należy.

255.

Ucznie, którzy podług istnących przepisów do przyjęcia onych do iakiego zakładu naukowego usposobieni nie są, nie mogą także prowizorycznie być przypuszczeni.

Z powodu zdarzonego wypadku, raczył Jego c. k. Mość naywyższą uchwałą z dnia 17. Listopada r. b. rozkazać, że ucznie, którzy dla braku potrzebnego wieku, lub z iakiéy innéy przyczyny, podług istnącego przepisu, do przyięcia onych do iakiego zakładu naukowego usposobieni nie są, przed usunięciem prawnéy przeszkody, albo zyskaném wyiątkowém pozwoleniem, także prowizorycznie przypuszczeni być nie mogą, gdyżby w razie przeciwnym, przestrzeganie takowych przepisów utrudnioném było.

O téy naywyższéy uchwale wszystkie Dyrektoraty nauk, w skutek dekretu wysokiéy nadwornéy Komissyi nauk z dnia 27. z. m. za liczbą 7344, dla ścisłego zachowania uwiadomione zostaią.

Rozporządzenie gub. z dnia 30. Grudnia 1837 pod l. gub. 86889.

Alphabethisches Verzeichniß
der
in der Provinzial-Gesetzsammlung des Königreichs Galizien für das Jahr 1837 enthaltenen Verordnungen:

Zahl der Verordnungen | Seite

	Zahl der Verordnungen	Seite
Besetzung der städtischen Kanzleidienststellen, den Magistraten eingeräumte; wann die Kreisämter hierauf Einfluß nehmen dürfen .	143	582
— — der bei landesfürstlichen Justizbehörden systemisirten Auscultanten; wem diese zustehe, und wie dabei vorzugehen . . .	171	640
— — der Magistrats-Bedienstungen bei den Landstädten, hat gremialiter zu geschehen .	194	700
— — ; für welche Dienstbesetzungen und von welchem Zeitpuncte das Studium der Staats-Rechnungskunde als Erforderniß bedingt wird	244	842
Besitzer, dem, einer Montan-Realität zustehende Frohnfreiheit, hat bei Besitzveränderungen auf den neuen Besitzer zu übergehen, und ist eben so zu berechnen, als wenn keine Besitzveränderung eingetreten wäre . . .	12	22
Besoldungen; die aus Gehalts-Vorschüssen herrührenden Ersätze sollen die Kreiskassen pünctlich einbringen und an das Zahlamt abführen	26	46
— — der galizischen Postmeister werden erhöhet	51	92
— — ; die Bewilligung von Gehalts-Zulagen darf mittelst öffentlichen Blätter nicht kund gemacht werden	52	94
— — ; die Pensions-Betheilung von Gehalten provisorisch beeideter Beamten und Diener bleibt der Entscheidung Sr. Majestät vorbehalten	64	118
— — ; die bei den städtischen Beamten aus Gehalts-Vorschüssen herstammenden Ersätze sind pünctlich einzubringen, wovon sich bei der Stadtkasse-Scontrirung der Kreiscommissär zu überzeugen hat . . .	92	241
— — ; gegen saumselige Magistrats-Beamte der Landstädte ist die Gehaltssperre anzuwenden	194	700
— — ; für die einem Stifte oder einer Ordens-Provinz anvertrauten Erziehungs- oder Unterrichts-Anstalten, sind für einzelne Aemter keine Gehalte, wohl aber eine Dotation zu bewilligen	227	810
— — ; in welcher Art die Erhebung bei Anstellung eines lat. Pfarr-Cooperators, der		

58 *

D.

E.

H.

Zahl der Verordnungen | Seite

J.

M.

64 *

N.

	Zahl der Verordnungen	Seite

P.

	Zahl der Verordnungen	Seite

	Zahl der Verordnungen	Seite
Taxämter; diesen bei Bemessung des landesfürstlichen Mortuars vorgezeichnetes Verfahren	200	736
Taxen; die Berichtigung geistlicher Verleihungstaxen in zwölf monatlichen Raten darf nur den aus einem öffentlichen Fonde besoldeten Geistlichen bewilligt werden . .	4	10
— — ; wie die Gränzkämmerer die Taxabfuhren an die Kreiskassen zu bewirken, und hierüber eine Vormerkung zu führen haben .	20	32
	114	292
— — ; Ausmaß der Blutegel-Verkaufstaxe .	47	86
— — ; in wie fern die Nachsicht der Taxen den das Armenrecht genießenden Partheien zu Theil werde, ohne daß von den officiosen Vertretern hierüber eidesstättige Reverse gefordert werden sollen	84	232
— — ; die Diensttaxen städtischer Beamten sollen pünctlich eingebracht, und der dießfällige Befund durch die Kreiscommissäre im Scontrirungsacte angeführt werden . .	92	244
— — ; nach welcher Vorschrift die Taxe für Bescheide über Liquidirung der Advocaten-Gebühren zu bemessen sey . . .	104	270
— — ; die Kreiskassen sollen ein Pare der von den Gränzkämmerern bei Taxabfuhren beigebrachten Verzeichnisse mit den Taxgeldern an die Taxämter einsenden	114	292
— — ; die Lehrerinnen an den Mädchenschulen außer der Hauptstadt haben für ihre Ernennung keine Dienst-, wohl aber die Expedits-Taxen mit drei Gulden zu entrichten .	116	300
— — ; Abschreibung der rückständigen Vormerktaxen für die kreisämtliche Bestätigung der Handels- und Krämerei-Befugnisse, da die Einhebung derselben für die Zukunft abgestellt wird	119	302
— — ; wann ihre Beitreibung von den in Lemberg sich zeitweise aufhaltenden Partheien durch die auswärtigen Ämter beim Lemberger Kreisamte anzusprechen sey . . .	170	636
— — ; über die Competenz der Justiz- und Camaralbehörden bei Ausmaß der landesfürst-		

U.

V.

W.

Z.

Spis alfabetyczny

rozporządzeń, w Zbiórze Ustaw prowincyonalnych Królestw Galicyi i Lodomeryi za rok 1837 zawartych.

B.

C.

D.

F.

H.

J.

M.

N.

T.

Z.



